Aniello Russo

Dizionario
del dialetto di Bagnoli Irpino

***

Abbreviazioni

abbr. = abbreviazione
acc. = accusativo
accr. = accrescitivo
agg. = aggettivo
ar. = arabo
art. = articolo
ass. = assoluto
aus. = ausiliare
avv. = avverbio, avverbiale.
celt. = celtico
cfr. = confronta
comp. = composto
con. = congiuntivo
conc. = concessiva (proposizione)
cong. = congiunzione
cons. = consecutiva (proposizione)
corr. = correlativi

ctr. = contrario
dim. = diminutivo
dimos. = dimostrativo
dispr. = dispregiativo
escl. = esclamativo
f. = femminile
fig. = figurato
fr. = francese
fras. = fraseologico
fraz. = frazionario
freq. = frequentativo
fut. = futuro
ger. = gerundio
germ. = germanico
got. = gotico
gr. = greco
imp. = imperativo
imper. = impersonale
impf. = imperfetto
ind. = indicativo
indec. = indeclinabile
indef. = indefinito
inf. = infinito
ingl. = inglese
int. = interrogativo
inter. = interiezione
intr. = intransitivo
inv. = invariabile
iron. = ironico
lat. = latino
lett. = letteralmente.
loc. avv. = locuzione avverbiale
loc. escl. = locuzione esclamativa
locuz. = locuzione
long. = longobardo
m. = maschile
med. = medievale
n. = n.
neol. = neologismo
p. = passato
part. = participio
part. pr. = particella pronominale (-ve, -lu, -ngi….)
pers. = personale
pl. = plurale
pleon. = pleonastico
p. r. = passato remoto
pr. = preposizione
pref. = prefisso
pres. = presente
pron. = pronome, pronominale
prop. = proprio

raff. = rafforzato
rel. = relativo
rifl. = riflessivo
s. = sostantivo
san. = sanscrito
scherz. = scehrzoso
serv. = servile
sin. = sinonimo
sing. = singolare
s. n. = sostantivo neutro
sost. = sostantivato.
sp. = spagnolo
suff. = suffisso
super. = superlativo
top. = toponimo
trans. = transitivo
trasl. = traslato
v. = verbo
vd. = vedi
verb. = verbale
vezz. = vezzeggiativo
volg. = volgare

A.

a, prima lettera dell'alfabeto che funge da vocale. Alcune parole, inizianti normalmente con *a-*, recuperono la forma originale, premettendo il nesso *gg-* dopo le particelle: *ogni, che, quesse, sse* (codeste), *queste, ste, quedde, dde* (quelle), *tre, certe* (alcune) *accussì, so'* (io sono, essi sono), *sì'* (tu sei), *è, fu, e, nu', no'* (non), *cchiù* (più), *re* (le), *a, cu* (con, per) *p', pe, pu* (per), *ate* (altre), *ni* (né), *re* (articolo neutro): *àbbu, ogni ggàbbu* (ogni presa in giro); *àvutu, è ggàvutu* (è alto, profondo); *addu, tre ggaddi* (tre galli); *arsu, è ggarsu* (è bruciato); *arza, sse ggarze* (codeste garze); àtta, *ste ggatte* (queste gatte).

a, (1), pr. (lat. ad) a, introduce vari complementi provocando il raddoppiamento della consonante iniziale della parola che regge: *a* (ad) *beré, a bberé*; *a coru, a ccòru*; *a dorme, a ddòrme*; *a funnu, a ffunnu* ecc. Complemento di termine (*re ddicu a tte*: lo dico a te), di fine (*ì' a ccunsìgliu*: andare a consiglio), di luogo (*turnà a ccasa*: far ritorno a casa; *stau a Lacìnu*: mi trovo a Laceno), d'età (*a ddui anni*, all'età di due anni), di mezzo (*ì' a cavaddu*: andare a cavallo), di prezzo (*avrécine a ddieci lire a lu chilu*: prugne a dieci lire al chilo), di modo (*arreteràrse a ttardu*: rincasare in ritardo); può indicare una comparazione (*mbriacàrse a ppuorcu*: ubriacarsi come un porco), o una relazione distribuitiva (*sagli re scale a ddoi a ddoi*: salire i gradini due alla volta).

a, (2) pr. a, per; con l'infinito introduce la proposizione finale (*assì a bberé*: uscire per vedere), la condizionale (*a corre troppu cari*: se corri troppo, caschi), la causale (*a sta' na nottu sana a la serena è ppigliatu la frèvu*: poiché è stato una notte intera all'addiaccio, si è ammalato).

a, (3) pr. introduce il complemento oggetto espresso da persona. *Uàrdete a sòreta*: tieni d'occhio tua sorella. *Piglia a stu criaturu*: prendi questo bimbo. In locuzioni augurali, dopo l'aggettivo *viàtu*: *viatu a iddu*: beato lui; e dopo espressioni di compatimento: *povur'a tte*: povero te!

a, (4) pr. pr. art. *a lu*: al, allo (*a lu tiempu*: al tempo); *a li*: ai, agli (*a li tiempi*: ai tempi); a la: alla (*a la socra*: alla suocera); *a re*: alle, se femminile plurale (*a re sòcre*: alle suocere); al, allo, se neutro (*a re chiummu*: al piombo).

a, (5) pr. unita per lo più a sostantivi indicanti parentela (*tata, mamma, tatonu, mammaròssa, ziu, zia*) forma una sorta di dativo etico o di partecipazione. *Ruormi, a mamma*! Dormi, fiore di mamma! *Vieni qua, a tata*! Vieni qui, figlio mio!

a-, (lat. ad) prefisso con cui si sono formati sostantivi e verbi parasintetici: *abbàllu* (ad-ballu), *abbulà* (ad-vulà), *accrésci* (ad-crésci), *addòrme* (ad-rorme), *affenzà* (ad-fenzà), *aggarbà* (ad-garbà), *allurdà* (ad-lurdà), *ammantené* (ad-mantené), *amprèssa* (ad-pressa), *annettà* (ad-nettà), *appacià* (ad-paci), *araprì* (ad-aprì), *arrecògli* (ad-recògli), *attuccà* (ad-tuccà), *avvampà* (ad-vampa), *azzuppà* (ad-zuoppu). *Se mettiévene accògli* (*a accogli*, a raccogliere) *re spighe*; *va' arrubbà* (a arrubbà) *a re Cruci r' Muntédda*: vai a rubare alle Croci di Montella!

-a, i sostantivi terminanti con questa vocale in dialetto bagnolese sono femminili: *ciràsa* (ciliegia), *cammìsa* (camicia), *pedda* (pelle); femminili anche i participi sostantivati: *carùta* (caduta), *sagliùta* (salita), turnàta (ritorno). Così pure i nomi collettivi: *peremènta* (fondamenta), *grannenéta* (grandinata), *petàzza* (straccio).

-a, desinenza di alcuni avverbi: *ngimma* (sopra), *sotta* (giù), *a la ntrasàtta* (d'improvviso), *a la l'érta* (in piedi).

a’! (ah!), abbrev. di *àrri* (lat. *arrige aures*, drizza le orecchie), parola di incitamento rivolta all’asino. *Arri, a’*: avanti, su!

a mamma, espressione allocutiva, sorta di dativo etico: figlio mio!

a tata, forma allocutiva, sorta di dativo etico: cuore di papà!

a zia, forma allocutiva, sorta di dativo etico: nipote caro!

abbà, v. tr. raggirare; beffare. Vd. *gabbà*. Pres. *àbbu… àbba… àbbene. Chi vol’abbà lu vicinu, se corca priestu e s’aza la matina*: chi vuole gabbare il vicino invidioso si corichi presto e si alzi all’alba.

abbabbià, v. tr. blandire con chiacchiere; adulare. Pres. *abbabéu… abbabbéa… abbabbéine*. *Chi volu fa’ l’amore cu la figlia ha dda abbabbià prima la mamma*: chi vuole fidanzarsi con la figlia deve prima blandire la madre.

abbabbiàtu, part. di *abbabbià*: blandito.

abbacantìsci, v. tr. svuotare. Pres. *abbacantìscu… abbacantìmu… abbacantìscine*. Cong. *abbacantésse*: svuotassi, svuoterei.

abbacantùtu, part. di *abbacantìsci*: svuotato.

abbaddàrse, v. intr. pron. avvallarsi (da: *vadda*, valle). *Stanne sott’a l’acqua, la tavulètta s’è abbaddàta*: stando sotto la pioggia la tavoletta si è avvallata.

abbàddi (**a vaddi**), loc. avv. a valle; dabbasso.

abbàgliu, s. m. svista.

abbalìsci, v. intr. venir meno; perdere la speranza, avvilirsi. Pres. *abbalìscu… abbalìmu… abbalìscene*. *Tuttu na vota s’è abbalùtu*, tutto di un colpo ha perduto i sensi.

abballà, v. tr. e intr. ballare; agire con facilità; starci largo. Vd. *ballà*. *Abballà na tarantèlla ntrezzàta*: ballare una tarantella a intreccio. *Vistu c’aggiu fattu tardu, abballàmu nsin’a crai*: una volta che s’è fatto tardi, balliamo pure fino a domani; diceva la ragazza. *A la scola ngi vacu abballànne*: a scuola mi reco in allegria. *Int’a stu cazonu ngi vau abballànne*: questi pantaloni sono tanto larghi che le mie gambe camminano come se bllassero dentro.

abballàta, s. f. danza; salti di contentezza. *Fa’ ddoi a tre abballàte*: fare due tre giri di ballo.

abballàtu, part. di *abballà*: danzato.

abbàllu, s. m. ballo.

abbalùtu, part. di *abbalìsci*: svenuto; affranto; scoraggiato.

abbampà, v. intr. avvampare; arrossire. Vd. *avvampà*. *Quannu me vedde abbampàvu tutta*: al solo vedermi avvampò in volto.

abbampàta, s. f. fiammata.

abbampàtu, part. avvampato. Sin. *appicciàtu*.

abbandonu, s. m. abbandono, trascuratezza; degrado.

abbandunà, v. tr. abbandonare; lasciare in tronco; piantare in asso. Pres. *abbandonu, abbanduoni, abbandona.…*

abbandunàtu, part. di *abbandunà*: abbandonato.

abbarà, v. intr. badare, stare attento. Vd. *barà*. Pres. *abbàru.… abbàra.… abbàrene*. *Senza abbarà si era carne o osse*: senza badare se fosse carne o osso! *Nvéci r' la nnammuràta, abbaràsse a la soru*: invece di riprendere la fidanzata, stia attento alla sorella!

abbàra! inter. bada! Tieni gli occhi aperti! Stai attento! *Abbàra a quedde che ffai*, bada a ciò che fai! *Mò te ne può ì' abbarà li fatti tua*: adesso puoi andartene ad assolvere le tue faccende.

abbaràtu, part. di *abbarà*: badato. *Roppu abbaràtu a li fatti sua, se mpiccia r' li cazzi r' l'ati*: dopo avere badato alle sue faccende, si interessa dei fatti altrui!

abbàrra (**a bbarra**), loc. avv. raso.

abbarrà, v. tr. chiudere. *Abbarrà lu varcu a la vigna*: sbarrare il varco della vigna. Pres. *abbàrru.… abbàrra.… abbàrrene.*

abbarràtu, part. di *abbarrà*: sbarrato.

abbasàtu, agg. assennato; equilibrato. *N'òmmunu abbasàtu*, una persona anziana prudente, giudiziosa.

abbascià, v. tr. abbassare, calare. Vd. *avascià, vascià*. *Abbàscia ca vinni*: abbassa il prezzo ché così venderai; fig. attenua la tua burbanza, non esagerare se vuoi essere creduto.

abbasciàtu, part. di *abbascià*: abbassato. *Abbasciàtu lu prezzu, vennìvu tutte re nucédde*: calato il prezzo, vendette tutte le noccioline.

abbàsciu, avv. (sp. abajo) in basso, giù. Sin. *mpieri*. *Abbasciu a l'uortu*, giù nell'orto. *Abbasciu a re gràle*: ai piedi della scalinata. *Abbara ca si cari llocu vai a funìsci abbàsciu*: bada che se cadi là, precipiterai in fondo.

abbastà, v. intr. bastare, essere sufficiente. Vd. *bastà*. Pres. abbàstu… abbàsta… abbàstene. *Queste t'abbasta e t'avanza*: questo per te è più che sufficiente. *Cunsùma p' quant'abbàsta*: consuma lo stretto indispensabile.
abbàsta ca, cong. purché.

abbastàtu, part. di *abbastà*: bastato.

abbà (**habbà, gabbà**), v. tr. gabbare; ingannare.

abbàtte, v. tr. abbattere, demolire; bacchiare. Pres. *abbàttu.… abbatte.… abbàttene*. Impf. *abbattìa*. Ger. *abbattènne*. *Abbàtte re nnoci*: bacchiare le noci.

abbattitora, s. f. battitura, supplizio; luogo della tortura.. *Quedda è la culonna r' l'abbattetora, chiena r' sangu, r' sangu abbagnàta*: quella è la colonna dove Gesù è martoriato, tutta intrisa del suo sangue.

abbattitore, s. m. operaio che bacchia le noci.

abbattezzà, v. tr. battezzare. Vd. *battezzà, battià, vattià*. Pres. *abbattézzu, abbattìzzi, abbattézza… Chi m'abbattézza m'è ccumpare*: chi mi porta al fonte battesimale, quello mi è compare; rispetterò, cioè, chi mi sostiene.

abbattùtu, part. di *abbatte*: sfinito, depresso; bacchiato.

abbàtu, part. di *abbà*: gabbato.

abbelenà, v. tr. avvelenate, intossicare. Sin. *ntussucà*. Pres. *abbelénu, abbelìni, abbeléna… T'abbelenàsse*: vorrei avvelenarti!

abbelenàtu, part. di *abbelenà*: avvelenato. Agg. invelenito, incollerito.

abbellìsci, v. tr. rendere più bello, abbellire, adornare. Pres. *abbellìscu... abbellìmu.… abbellìscene*. Ger. *abbellènne*.

abbellìscise (s'abbellìsce), v. rifl. curare la propria persona, abbellirsi.

abbellùtu, part. di *abbellìsci*: abbellito.

abbentà, v. intr. (lat. adventare) stare fermo; trovare riposo; diminuire. Pres. *abbèntu, abbienti, abbènta…* Impf. *abbentàva*. Cong. *abbentàsse*: stia fermo, la smetta; mi riposerei. *Nunn'abbènta mai la fatìa*: il lavoro non scema mai. *Nun te facìa abbentà mai stat'e bbiernu* (Russo): (tuo marito) non li concedava riposo né d'estate né d'inverno.

abbesugnà (**abbisugnà**), v. intr. abbisognare. Pres. *abbesògnu, abbesuogni, abbesògna… A sta figliola abbesògna na cascia r' panni*: a questa mia creatura necessita una cassa di panni per maritare.

abbesugnàtu, part. di *abbesugnà*: necessitato.

abbesugnùsu, agg. bisognoso, indigente.

abbetà, v. intr. abitare. Sin. *sta' r' casa*. Pres *àbbetu.… àbbeta.… àbbetene*. *Abbetà nas'e bbocca*: abitare vicino, come vicini sono il naso e la bocca.

abbetàtu, part. di abbetà: abitato.

àbbetu (**àbbutu**), s. m. (lat. habitum) abito; vestito per le occasioni. Sin. *vesta*.

abbià, v. tr. avviare; impostare; mettere in moto. *Abbìa a zappà*: comincia a zappare. *Abbià lu ciucciu*: mandare innanzi l'asino.

abbiàrse (1), v. intr. pron. mettersi per via, avviarsi. Pres. *m'abbìu, t'abbìi, s'abbìa… Abbiàtti nnanzi, ca mò vengu*: avviati ché presto ti raggiungo.

abbiàrse (2), v. serv. con l'infinito costituisce un costrutto perifrastico che esprime l'imminenza di un'azione: stare per; essere deciso a; essere in procinto di. Equivale alla perifrastica attiva della lingua latina: *s'abbìa a funìsci la fatìa*: sta per terminare il lavoro; *s'abbiàva a pparte*: era in procinto di partire.

abbiàta, s. f. inizio; rincorsa. *Piglià na bbona abbiata*: prendere bene l'abbrivo. *Sì' fattu na mala abbiàta*: hai preso una brutta piega. *Cu lu vinu è pigliatu na brutta abbiàta*: col vino ha avuto un brutto approccio.

abbiàtu, part. di *abbià*: avviato.

abbicinà, v. tr. avvicinare. Pres. *abbicìnu… abbicìna… abbicìnene*.

abbicinàrse, v. rifl. accostarsi.

abbicinàtu: part. di *abbicinà*: accostato.

abbientu, s. m. riposo, pace. *Quiddu malujuornu nun ha dda truvà mai abbientu*: quel furfante non dovrà trovare mai requie.

abbìsta (**a vvista**), loc. avv. a vista.

abbistà, v. tr. avvistare, intravedere.

abbità, v. tr. avvitare. Pres. *abbìtu… abbìta… abbìtene*. *Nunn'abbità bbuonu re vitarèdde*: non avvitare bene le piccole viti.

abbitàrse, v. rifl. avvitarsi; ingarbugliarsi, avvilupparsi. *Na scalédda s'abbitàva nsin'a lu sularu*: una scaletta s'avvitava fino al solaio.

abbitàtu, part. di *abbità*: avvitato.

abbìu, s. f. avvio. *È stata la nnammuràta a piglià l'abbìu r' fuje*: è stata la fidanzata a prendere l'iniziativa della fuga.

abbizzià, v. tr. viziare; sviare. Pres. *abbìziu… abbìzia… abbìzijene*. Ger. *abbizziànne*. *Abbìziulu tu a figliutu, roppu me rai na voci*: coccola tuo figlio tu, abitualo male… dopo mi dirai quale risultato avrai ottenuto!

abbizziàtu, part. di *abbozzi*: coccolato, viziato.

abbrazzà, v. tr. cingere con le braccia, abbracciare. Pres. *abbràzzu… abbràzza… abbràzzene*. *Màmmeta t'è criusciùta e iu t'abbrazzu*: tua madre ti ha cresciuta, ma sarò io a stringerti tra le mie braccia! *Abbrazzà la croci*: sopportare una sciagura, rassegnarsi. *Chi troppu abbràzza picca stréngi*: chi troppo vuole nulla stringe.

abbrazzàtu, part. di *abbrazzà*: abbracciato.

abbrìlu, sm, aprile. *Vène abbrìlu cu na rosa mpiettu*: arriva aprile con il petto adorno di rose. *Abbrìlu, còrchete ca tuttu te viri*: nel mese di aprile coricati anche scoperto.

abbrucàrse (s'abbrucà), v. intr. pron. affiochirsi, della voce; diventare rauco. Pres. *m'abbrùchu, t'abbrùchi, s'abbruca… A fforza r' mette re mmanu int'a l'acqua fredda a mme s'è abbrucata la voci*: sono diventata rauca per mettere spesso le mani nell'acqua gelida.

abbrucàtu, part. di *abbrucà*, arrochito. Agg. rauco. *Tené la voci abbrucata p' ppurtà serenàte*: avere la voce bassa per aver cantato sotto la finestra dell'amata.

abbrucià, v. tr. bruciare. Pres, *abbrùciu, abbrùci, abbrùcia… Se sentìvu abbrucià lu culu quannu sapìvu ca Nuccia s'era pigliat'a n'atu*: si risentì molto nel sapere che Nuccia aveva sposato un altro. *La addìna faci l'uovu e a lu addu l'abbrùcia lu culu*: la gallina scodella l'uovo, e il gallo sente bruciore al culo.

abbruciatùra, s. f. bruciatura.

abbruciàtu, part. di *abbrucià*: bruciato, arso.

abbruculà, v. tr. e intr. rotolare, ruzzolare. Vd. *bruculià, vruculià*. Pres. *abbrùculu… abbrùcula… abbrùculene*. Ger. *abbruculànne*. *L'abbruculàvu p' re scale*: lo gettò giù per le scale. *Abbruculà abbasciu*, precipitare giù rotolando.

abbruculàrse, v. intr. pron. scapicollarsi. Pres. *m'abbrùculu, t'abbrùculu, s'abbrùcula…*

abbruculàtu, part. di *abbruculà*: ruzzolato.

abbruculiàrse, v. freq. capitombolare. Pres. *m'abbuculéu, t'abbruculìi, s'abbruculéa… S'abbruculiàsse p' la scésa mpieri*: possa capitombolare lungo la china!

abbruculiàtu, part. di *abbruculià*: capitombolato.

abbrùnzu, s. m. bronzo. *Nu vasu r'abbrùnzu*: un vaso di bronzo. *S'appresentàvu cu na faccia r'abbrùnzu*: si presentò con una faccia di bronzo.

abbrusculià, v. tr. abbrustolire; tostare.

abbrustulìsci, v. tr. abbrustolire. Pres. *abbrustulìscu… abbrustulìmu… abbrustulìscene*. *Abbrustulìsci re ppannu, r'uoriu*: abbrustolire il pane, tostare l'orzo.

abbrustulùtu, agg. abbrustolito.

àbbu, s. m. gabbo, raggiro. Vd. *gabbu*.

abbuccà (1), v. tr. (lat. ad buccam) riempire fino alla bocca o al collo della bottiglia, del fiasco, della damigiana. *Abbocca lu vinu int'a l'àzzulu*: riempi col vino la brocca fino all'orlo.

abbuccà (2), v. intr. cadere nell'insidia, abboccare; cascarci. Pres. *abboccu, abbùcchi, abbocca…* impf. *abbuccàva*. *Po' viri ca dda truiètta tantu faci ca trova lu fessa c'abbocca*: vedrai che la puttanella tanto farà che troverà l'allocco che ci casca.

abbuccamientu, s. m. patto segreto, intesa clandestina.

abbuccàtu (1), part. di *abbuccà*: riempito fino al colmo; abboccato.

abbuccàtu (2), agg. dal sapore dolce, amabile. *Vinu abbuccàtu*: vino piuttosto dolce.

abbufanìsci, v. intr. (lat. ad + bufonem) gonfiarsi come un rospo. *L'uocchi s'abbufanìscine*: gli occhi si dilatano.

abbufanùtu, part. e agg. gonfio come un rospo; tumefatto.

abbuffà, v. tr. gonfiare; rimpinzare. Pres. *abboffu, abbùffi, abboffa… Abbuffà nsin'a nganna*: rimpinzare fino alla gola. *Nun l'abbuffàsse r'acqua*: non lo gonfiasse con l'acqua! *T'abbuffàsse r' càuci*: ti gonfierei di pedate.

abbuffàrse, v. rifl. saziarsi. Pres. *m'abboffu. S'abbuffàvu r' past'e fasùli e quannu purtàre la carne, era già saziu*: si rimpinzò di pasta e fagioli e, quando portarono i tavola la carne, si sentì troppo gonfio.

abbuffàtu, agg. rimpinzato.

a bbui a bbui, loc. tra voi. *Ména mò, site a bbui a bbui*: smettetela adesso di litigare, perché siete tra parenti, tra amici!

abbuìsci (**abbuvìsci**) (1), v. tr. (lat. ad + vivescere) richiamare in vita; rianimare, confortare. Pres. *abbuìscu, abbuìsci, abbuìsce, abbuiscìmu, abbuiscìte, abbuìscene*.

abbuìsci (**abbuvìsci**) (2), v. intr. resuscitare, risorgere; rianimarsi. *Tuttu na vota re ffuocu abbuiscìvu*: ad un tratto il fuoco riprese vigore.

abbuisciùtu, part. di *abbuìsci*: resuscitato; rianimato.

abbulà, v. intr. (lat. avolare) volare. Pres. *abbòlu, abbuoli, abbòla… Cumm'a n'acieddu, mistu r'ascédde, fìglima se n'è abbulata*: come un uccello, appena messe le ali, mia figlia ha spiccato il volo.

abbulàtu, part. di *abbulà*: volato via.

abbulandónu, agg. di primo volo; di primo pelo. *Acieddu abbulandonu*, uccellino che spicca il primo volo; fig. ragazzotto che è entrato nella pubertà e comincia a sporgere il capo fuori di casa.
Abbulandónu, soprannome.

abbunà, v. tr. scontare, condonare. Pres. *abbònu, abbuoni, abbòna… Abbunà nu sgarbu*: perdonare una scortesia. *Abbunà nu rèbbutu*: condonare un debito.

abbunàta (**a la**), loc. avv. alla buona; ingenuamente.
abbunàtu (1), part. di *abbunà*: condonato.

abbunàtu (2), agg. sempliciotto; bonaccione di natura.

abbundà, v. intr. (lat. abundare) abbondare. Arc. *aunnà*. Pres. *abbondu, abbùndi, abbonda*… Imper. *abbonda, abbundàti*.

abbundàtu, part. di *abbundà*: abbondato.

abbundanza, s. f. abbondanza. *Quannu ng'è abbundànza, vai bbona la panza*: quando il raccolto è abbondante, va bene la pancia perché avrà di che saziarsi.

abbuolu, s. m. volo; capitombolo. *Scennènne ra la Jurèca pigliàvu n'abbuolu*: nello scendere dalla Giudecca, ruzzolò per le scale.

abbuonu abbuonu, loc. avv. dopo tutto. *Abbuonu abbuonu nunn'è morte r' sùbbutu*: in fin dei conti non è una questione di morte.

abbuortu, s. m. aborto. Vd. *ammurtìsci*, abortire..

abburdà, v. tr. impregnare, intridere. Pres. *abbòrdu, abbuordi, abborda*…

abburdàtu, part. di *abburdà*: impregnato, intriso. *Nu campu abburdatu r'acqua*: un campo inzuppato di acqua.

abbuscà (1), v. tr. (sp. buscar) guadagnare. Pres. *abbùscu*.… *abbùsca*.… *abbùschene*. *Nun abbuscà mancu re ssalu p' li vàllini*: non guadagnare neanche il sale per le ballotte. *Chi s'aza a la matina s'abbùsca nu carlìnu, chi se aza a miezzujuornu s'abbùsca nu cuornu*: chi si alza di buon mattino si guadagna un carlino, chi invece a mezzogiorno si busca un corno.

abbuscà (2), v. tr. e intr. prenderle; essere picchiato. *Ra criaturu n'abbuscàva palàte*: da piccolo ne prendevo di percosse! *L'aciéddu péscia lu liettu e lu culu abbùsca mazzate*: l'uccello orina nel letto, ma sono le chiappe a prenderle! *Si nun te stai, abbùsci malamente*: se non stai quieto, le prendi di brutto!

abbuscàtu, part. di *abbuscà*: guadagnato; picchiato.

abbùscu, s. m. guadagno, ricavato.

abbuttà, v. intr. (lat. ad buttem) ingrossare come una botte; gonfiarsi per la collera; ingravidarsi; riempire di botte. Pres, *abbòttu, abbùtti, abbòtta*… *La fémmena abbuttàva juornu juornu*: la donna gonfiava il ventre giorno per giorno. *L'abbuttàvu r' palàte*: lo gonfiò di bastonate.

abbuttàrse, v. rifl. rimpinzarsi; insuperbirsi; stancarsi. *Lu patronu nun s'abbotta mai r' fateà*: il mio padrone non si stanca mai di lavorare.

abbuttàtu, part. di *abbuttà*: ingrossato, gonfiato come una botte. Agg. rigonfio, gonfio di risentimento. *Me sentu abbuttàtu*, mi sento gonfio. *Uocchi abbuttàti r' chiantu*: occhi gonfi per il gran piangere. *Murrìcinu abbuttàtu*: muro pericolante.

abbuttunà, v. tr. abbottonare. Pres. *abbuttonu, abbuttùni, abbuttona*… Ctr. *sbuttunà*. *Abbuttunà la cammìsa*: abbottonare la camicia.

abbuttunàtu, part. di *abbuttunà*: abbottonato.

abbuttunatùra, s. f. abbottonatura; parte della giacca e dei calzoni con asole e bottoni.

abbuvìsci, v. intr. riaversi; rinascere. Vd. *abbuìsci*.

acalà, v. tr. calare, abbassare. Pres. *acàlu… acàla… acàlene.* Vd. *calà*. Sin. *puccià*. *Acàla lu prezzu ca vinni*, ribassa il prezzo ché vendi.

acalàrse, v. rifl. piegarsi, chinarsi, accondiscendere. Pres. *m'acàlu, t'acàli, s'acàla…* Impf. *acalàva*. Ger. *acalànnese*. *Acalà re gruécchie*: abbassare le orecchie; cedere, rinunziando alla naturale protervia.

acalàtu, part. di *acalà*: ribassato.

acarùlu, s. m. agoraio, astuccio per aghi.

accanìscisi (**s'accanìsci**), v. intr, pron. accanirsi. Pres. *m'accanìscu… s'accanìsce… s'accanìscene*. Impf. *m'accanìa*. Part. *accanìtu*.

accanìtu, part. di *s'accanìsci*: accanito.

accannà (1), v. tr. accatastare la legna per formare una *canna* (vd.). Pres. *accànnu… accànna… accànnene.*

accannà (2), v. tr. legare le viti ai pali tramite canne.

accannàtu, part. di *accannà*: accatastato; legato con le canne.

accapannàrse (**s'accappannà**), v. rifl. prendere forma di capanna. *A ffuria r' zappà s'è accapannàtu*: per il troppo zappare si è piegato come una capanna.

accapannàtu, part. di *accapannàrse*: dalla forma a capanna. *Nu piru accapannàtu*: la pianta di un pero che con i rami appesantiti dai frutti forma una capanna.

accaparrà, v. tr. dare la caparra; impegnare. Pres. *accapàrru… accapàrra… accapàrrene*.

accaparràrse (**s'accaparrà**), v. intr. pron. assicurarsi, procurarsi. Pres. *m'accapàrru… t'accapàrri, s'accapàrra... Nu frustieru s'accapparràvu la meglia uagliotta r' lu paesu*: un forestiero ottenne la migliore ragazza del paese.

accaparràtu, part. di *accaparrà*: impegnato.

accapezzà, v. tr. mettere la cavezza alla bestia da soma; congiungere due pezzi di fune o di spago spezzati. Pres. *accapézzu, accapiezzi, accapézza… Accapezzà la jumènta*: mettere le briglie alla giumenta.

accapezzàrse, v. intr. pron. raccapezzarsi, orientarsi; capire. *Nu' ngi accapézzu nienti*: non ci raccapezzo nulla.

accapezzàtu, part. di *accapezzà* e *accapezzàrse*: legato con lacavezza; raccapezzato.

accapezzàtura, s. f. il punto in cui due pezzi di fune sono stati uniti con un nodo.

accappuccià, v. tr. incappucciare, coprire con un cappuccio. Vd. *ncappuccià*. *La nevu accappucciàvu Piscacca*: la neve mise il cappuccio alla vetta di Pascacca.

accappucciàrse, v. intr. pron. incappucciarsi; ammantarsi. Vd. *ncappucciàrse*.

accappucciàtu, part. di *accappuccià* e di *accappucciàrse*, incappucciato. *Na rosa accappucciàta*, una rosa chiusa nel suo boccio. Ctr. *spampanatu*.

accapputtà, v. tr. incappottare. *Accappòtta lu criaturu ca votta vientu r' terra*: imbaccucca il bambino perché tira il vento di tramontana.

accapputtàrse (**s'accapputtà**) (1), v. rifl. ammantellarsi, imbaccuccarsi. Pres. *m'accappòttu, t'accappuotti, s'accappòtta… Accappòttete ca faci friddu*: copriti bene perché fa freddo.

accapputtàrse (**s'accapputtà**) (2), v. intr. pron. capottare, ribaltarsi. Pres. *i' m'accappòttu, tu t'accappuotti, iddu s'accappòtta…*

accapputtàtu, part. di *accapputtàrse*: imbaccuccato; affagottato nel cappotto, nel mantello a ruota, nell'ampio scialle; ribaltato.

accapunabbàddi (**a ccapu n'a bbaddi**), avv. laggiù, verso il basso.

accapunammontu (**a ccapu n'a mmontu**), avv. lassù, verso l'alto.

accarezzà, v. tr. carezzare, coccolare; lusingare. *Si lu riavulu t'accarezza, volu l'ànema*: se una persona ti blandisce, di certo vuole catturae il tuo annimo.

accarezzàtu, part. di *accarezzà*: coccolato.

accasà, v. tr. accasare; sistemare. *Ddu puvurieddu è statu capaci r'accasà na figlia senza ròta*: quel poveretto è stato capace di accare la figlia senza dote alcuna.

accartuccià, v. tr. accartocciare. Pres. *accartòcciu, accartuocci, accartoccia… Accartuccià re spoglie int'a lu sacconu*: accartocciare le brattee nel materasso.

accartucciàtu, part. di *accartuccià*: accartocciato.

accasàrse (**s'accasà**), v. rifl. maritarsi, ammogliarsi.

accasàtu, part. di *accasà*: ammogliato. F. *accasàta*: maritata.

accasazzà, v. tr. abbicare, riunire le spighe di frumento in biche (*casàzze*). Pres. *accasàzzu.… accasàzza.… accasàzzene.*

accasazzàtu, part. di *accasazzà*: abbicato.

accasione (**accasiona**), s. f. occasione. *A la prima accassiona scunti queste e quédde*: alla prima occasione paghi quello di ora e quello di allora.

accatarràrse (**s'accatarrà**), v. intr. pron. ammalarsi di catarro, raffreddarsi.

accatarràtu, agg. colpito da catarro; influenzato.

accatastà, v. tr. ammucchiare; affastellare. Pres. *accatàstu… accatàsta… accatàstene*. *Accatastà re llévene*: affastellare la legna in catasta.

accatastàtu, part. di *accatastà*, affastellato.

accattà (1), v. tr. (lat. ad + captare) comprare. Pres. *i' accàttu… iddu accàtta… loru accàttene*. *Chi resprezza vol'accattà,* chi disprezza un oggetto vuole acquistarlo; se è una persona, vuole conquistarla.

accattà (2), v. tr. procreare. *Accattà na criatura*: generare un figlio. *Si Diu volu, m'aggia accattà nu criatùru*: con la volontà di Dio sono in attesa di un figlio; diceva la donna incinta.

accattàtu, part. di *accattà*: acquistato.

accattebbìnni, s. m. ambulante che comprava (*accattàva*) e vendeva (*vennìa*), di solito scambiava la sua merce (piatti, scodelle, biancheria…) con i prodotti della terra (fagioli, patate, castagne…).

accàttetu, s. m. acquisto. Vd. *accàttu*.

accattonu, agg. miserabila, mendicante

accàttu, s. m. acquisto, compera. *La rrobba r' lu malu accàttu se ne vaje cumm'a r'òve r' la bbona Pasqua*: ciò che è stato acquistato male va via come si sciupanp le uove di Pasqua.

accavaddà, v. tr. accavallare. Pres. *accavàddu… accavàdda… accavàddene*. *Accavaddà re ccosci*: accavallare le gambe. *Te fai accavaddà*: ti lasci assoggettare, permetti che ti condizionino.

accavaddàtu, part. di *accavaddà*: accavallato. Sin. *ngarevaccàtu*. *Pieri accavaddàti*: piedi accavallati.

accèssu, s. m. ascesso, piaga.

accètta, s. f. accetta, scure. Dim. *accittùddu, accittodda*: piccola ascia adoperata dai falegnami. *Unu fattu cu l'accètta*: uno rozzo nell'aspetto e rude nelle maniere, come tagliato con la scure. *L'aspettava cu l'accetta appésa arrèt'a la porta*: lo attendeva con l'accetta a portata di mano dietro la porta. *L'accetta è mezza croci e faci fuje lu riàvulu*: la scure mette in fuga il demonio, perché è una mezza croce.

accettà, v. tr. accettare; acconsentire. Pres. *accèttu, accietti, accètta… Accettà nu uaglionu ncasa*: consentire a un corteggiatore di frequentare la casa della fidanzata.

accettàtu, part. di **accettà**: accettato, accolto.

acchiàli, s. m. occhiali.

acchianà (1), v. tr. spianare, livellare. Pres. *acchiànu, acchiàni, acchiàna…* Ger. *acchianànne*: spianando, nello spianare.

acchianà (2), v. tr. appianare, chiarire, risolvere un contrasto. *Acchianà lu fuossu*: riempire un fossato; fig. sanare un contenzioso.

acchianàtu, part. di *acchianà*: spianato, appianato.

acchiappà, v. tr. acciuffare; cogliere sul fatto. Sin. *angappà*. Pres. *acchiàppu*, *acchiàppi*, *acchiàppa.*.. Impf. *acchiappava*. Cong. *acchiappasse*.

acchiappacàni, s. m. accalappiacani.

acchiappaciéddi, s. m. uccellatore.

Acchiappaciéddi, soprannome.

acchiappammócca, agg. inv. credulone.

acchiappancùlu, agg. inv. piglianculo.

acchiappàtu, part. di *acchiappà*: abbrancato.

acchiappescàppa (**angàppa e scàppa**), s. m. gioco di guardia e ladri. Anche: *angàppa e ffuje*.

acchiarìsci, v. tr. risciacquare i panni. Pres. *acchiarìscu.*.. *acchiarìmu.*.. *acchiarìscene*. *A la Marotta s'acchiariévene li panni r' la zita*: alla sorgente della Marotta si risciacquava il corredo della sposa.

acchiarùtu, part. di *acchiarìsci*: risciacquato.

acchièttu (**acchiètta**), s. f. occhiello.

acchirchià, v. tr. accerchiare, circondare. Pres. *acchiérchiu*, *acchìrchi*, *acchiérchia*… *Acchirchià la votta*: mettere i cerchi alla botte.

acchirchiàtu, part. di *acchirchià*: accerchiato; provvisto di cerchio, detto del tino o della botte.

acciaòmu, s. m. (lat. ecce homo) Ecco l'Uomo, statua o busto di Gesù flagellato; fig. persona conciata male da una caduta o da percosse. Vd. *ecceòmu*. *S'è arrurupàtu, e quannu è sagliutu era n'acciuaòmu*: è caduto nel burrone, e ne è venuto fuori martoriato come un ecce homo.

acciàru, s. m. acciaio.

-acchiàta, suff. usato per indicare una misura (di peso o di lunghezza) oppure una quantità approssimativa: *chilacchiàta* (circa un chilo), *parmacchiàta* (quasi un parmo), *metracchiàta* (circa un metro.

accimà, v. tr. cimare, spuntare. Pres. *accìmu.*.. *accìma.*.. *accìmene*.

accimàtu, part. di *accimà*: spuntato.

accimentà, v. tr. molestare, provocare. Pres. *accimèntu, accimienti, accimènta… Accimentà puru la mazza r' San Gisèppu*: cimentare anche il bastone di San Giuseppe. *Riàvulu, l'ànema mia nu' m'accimentà*: Demonio, non molestare l'anima mia!

accimentàtu, part. di *accimentà*: provocato, istigato.

accimientu, s. m. provocazione; inconveniente, intoppo.

accippunìsci, v. intr. diventare rigido per la vecchiaia come un ceppo (*cippu*), paralizzarsi. Pres. *accippunìscu… accippunìmu… accippunìscene*. *A la vicchiaia re ccosci s'ccippunìscene*: in vecchiaia le gambe si irrigidiscono.

accippunùtu, part. di *accippunìsci*: irrigidito; anchilosato, paralizzato.

acciòppela, s. f. gara fisica; bisticcio tra piccoli. *Fann'acciòppula*: stanno a litigare.

acciprèvutu, s. m. arciprete. *Z'acciprèvutu*: zio arciprete! *Ron Salvatoru r' Muntédda è statu acciprèvutu a Bbagnulu*: don Salvatore, originario di Montella, è stato l'arciprete di Bagnoli negli anni Cinquanta. *L'acciprèvutu lu sentìvu jastumà e li feci scazzecà li moti*: nell'udirlo bestemmiare l'arciprete lo sgridò al punto da spaventarlo.

accìre, v. tr. (lat. occidere) uccidere, picchiare con violenza. Pres. *Accìru, accìri, accìre…* P. r. *accirìvu*. Cong. *accirésse*. Ger. *accirènne T'accirésse*: ti ucciderei! *A tte t'hanna accìre*: a te devono ucciderti! *A Ciccu Cianci l'acciriére int'a nu vaddonu*: il brigante Cicco Cianci fu ammazzato in un vallone. *Tu vai circànne chi t'accìre*: tu vai in cerca di uno che ti uccida.

accìrese, v. rifl. suicidarsi; stremarsi. Pres. *m'accìru… s'accìre… s'accìrene*. *A la vicchiaia s'accìre r' fatìa*: in vecchiaia si ammazza di fatica.

accìsu, part. di *accìre*: ucciso. *Puozzi murì accìsu, e senza arruprecà*: possa tu morire assassinato, e restare insepolto! *Me fai arrecurdà r' quannu a ffa' l'amoru se murìa accìsu* (Aulisa): tu mi fai ricordare del tempo in cui per fare l'amore si moriva ammazzato.

accittià, v. tr. colpire con l'accetta; spaccare. Pres. *accittéu*.

accittodda, s. f. piccola ascia.

accittùddu, s. m. piccola scure.

acciu, s. m. (lat. apium), sedano. *Na ponta r'acciu sarvàtucu*: un rametto, una foglia di sedano selvatico.

acciuppelàrse (freq. **acciuppeliàrse**), v. intr. pron. ruzzare, di bambini o di animali; azzuffarsi. Pres. *m'acciòppelu, t'acciuoppeli, s'acciòppela… Rui frati s'acciuppeléine malamente*: due fratelli si azzuffano violentemente.

acciuppelàtu (freq. **acciuppeliàtu)**, part. di *acciuppelàrse*: azzuffato. *Stann'acciuppeliàti*: sono in forte contrasto, non si rivolgono la parola.

accògli, v. tr. accogliere; accettare; raccogliere. Pres. *accògliu, accuogli, accòglie…* Impf. *accuglìa*. Cong. *accugliésse*. Part. *accuotu, accuovetu*.

accòglise (**se accògli**), v. rifl. raccogliersi, radunarsi.

acconzaòssa, s. inv. guaritore empirico di slogature e distorsioni. Egli ricorreva soprattutto all'uso di impacchi di stoppa (*stuppàte*) imbevuta nell'albume (*re gghiancu r' l'uovu*), applicati sulla parte malata.

accòrdu, s. m. accordo; intesa. *Marit'e mmiglièra sempu r'amoru e r'accòrdu*: marito e moglie vivono sempre d'amore e d'accordo.

accòrgisi (**s'accòrgi**), v. intr. pron. accorgersi. Pres. *m'accòrgu, t'accuorgi, s'accòrgi*… P. r. *s'accurgìvu*: si avvide. Cong. *s'accurgésse*. Part. *accòrtu, accuortu*. *Sùbbutu se ne feci accòrgi*: diede subito nell'occhio.
accorre, v. intr. occorrere, abbisognare. Pres. *accorru, accurri, accorre... Nunn'accorre atu*: non necessita altro.
accorrènza, s. f. necessità. *A l'accurrènza*: in caso di bisogno.

accòrta a tte! inter. stai attenta! bada a te!

accortu, part. di *accòrgisi*, accorto. Agg. attento. *Statt'accortu*, bada bene! *Accorta a lu primu gralu*, attenta al primo scalino!

accòta, s. f. raccolta; radunata.

accrésci (1), v. intr. crescere. Pres. *accréscu… accriscìmu… accréscine*. *L'anni accréscine e la morte s'abbicìna a l'ampressa*: gli anni si accumulano e la morte avanza a grandi passi.

accrésci (2), v. tr. aumentare. *Accrésci tìtulu*: incrementare il prestigio.

accrésci! inter. Possa crescere! formula propiziatoria rivolta ai pastori durante la mungitura o la bollitura del latte. E al passante il pastore rispondeva: "*Ovèngu*!" ("Avvenga, così sia!")

accresciùtu, part. di *accrésci*: cresciuto; aumentato.

accrìssi, s. m. eclissi, oscuramento del sole o della luna. *Scuràvu la luna e venne l'accrìssi*: si oscurò la luna e sopravvenne l'eclisse. *Si iu me pigli'a tte, vène l'accrìssi*: se io sposassi te, si oscurerebbe il sole!

accucchià (1), v. tr. accumulare, mettere insieme. Pres. *accocchiu, accùcchi, accocchia*… *Quanta renàri hé accucchiatu*? Quante monete ha accumulato? *Nun sapé accucchià ddoi parole*: non essere capace di connettere due parole.

accucchià (2), v. tr. accoppiare, associare; raggranellare. Pres. *accocchiu… accocchia… accocchine*. *Lu Pataternu prima re faci e ppo' r'accocchia*, il Padre Eterno prima li crea e poi li accoppia. *Neh, ma cche bbai accucchiànne*? Neh, ma tu che vai blaterando? *Accucchià li sordi p' lu spusalìziu*: raggranellare il denaro necessario per le spese delle nozze.

accucchiàrse (**s'accucchià**), v. rifl. accoppiarsi. *Oje s'accochine e crai se scocchine*: oggi si alleano e domani sono di nuovo ostili. *S'accocchine lu surdu e lu cicàtu*: si mettono insieme il sordomuto e il cieco.

accucchiàtu, part. di *accucchià*: racimolato; accoppiato.

accucciàrse, v. rifl. accoccolarsi; rannicchiarsi, assumere la posizione fetale. Pres. *m'accùcciu, t'accùcci, s'accùccia*…

accucciàtu, part. di *accucciàrse*: accucciato, rannicchiato.

accucciuliàrse, v. rifl. accucciarsi, rannicchiarsi nella cuccia; accoccolarsi. Pres. *m'accucciuléu*. *Lu canieddu s'accucciuléa vicin'a lu padronu*: il cagnolino si accuccia accanto al padrone.

accucciuliàtu, part. di *accucciuliàrse*, accucciato.

accuculàrse (s'accuculà), v. rifl. stare come un cuculo, accosciarsi. Pres. *m'accucolu… t'accucùli, s'accucùla*… Ger. *accuculànnese*. *S'accuculàvu arret'a na sepa e feci li fatti sua*: si accovacciò dietro una siepe e liberò le viscere.

accuculàtu, part. di *accuculàrse*: accovacciato.

accuddì, avv. nell'altro modo, in unione con *accussì*: *accussì e accuddì*, in questo e in quel modo. *Risse accussì e accuddì:* disse questo e quell'altro.

accugliènza, s. f. accoglienza, trattamento. *Avé na bona accugliènza*: avere il benvenuto. *Na mala accugliènza*: un'accoglienza fredda.

accuità, v. tr. placare, chetare. Pres, *accujètu, accujéti, accujèta*… Impf. *accuìtava*. P. r. *accuitài*. Cong. *accuitàsse*. *Accujèta la criatùra*: acquieta la bambina.

accuitàrse, v. rifl. acquietarsi.

accuitàtu, part. di *accuità*: calmato.

accullàrse, v. intr pron. assumersi, caricarsi. Pres. *m'accòllu, t'accuolli, s'accòlla.…. Lu ziu scàpulu s'accullàvu re spese r' lu spusalìziu*: lo zio celibe sostenne le spese del matrimonio.

accullàtu (1), part. di *accullàrse*: accollato; caricato sulle proprie spalle.

accullàtu (2), agg. alto sino a coprire il collo, accollato; detto di maglione, di veste, di camicia.

accummenzà (1), v. tr. e intr. cominciare, decorrere. Vd. *cummenzà*. Pres. *accumménzu, accummienzi, accummènza*… *Ngi simu, accummienzi n'ata vota*: ci risiamo, ricominci di nuovo! *Accummenzà la sagliùta*: imboccare la salita.

accummenzà (2), v. serv. iniziare; accennare a. *Accummenzà a ssagli, a scénne, a ddorme*: principiare a salire, cominciare a scendere, accennare a dormire.

accummenzàtu, part. di *accummenzà*: cominciato.

accumpagnà, v. tr. accompagnare. Pres. *accumpàgnu, accumpàgni, accumpàgna.*… Sin. *purtà p' mmanu,* guidare. *Tu canta annanzi e iu t'accumpàgnu*: canta tu per primo, e io ti verrò dietro. *Dda nottu la malacòsa m'accumpagnàvu fin'a la putéa r' Parmùccia*: quella notte lo spirito mi accompagnò fino al negozio di Palmuccia

accumpagnamèntu, s. m. accompagnamento, seguito. *E accussì senza accumpagnamentu /, lu rispiaceru nu' bbolu cumpagni /, me so' mist'a ccantà a vvoci chiéna* (Russo).

accumpagnàtu, part. di *accumpagnà*: accompagnato, unito. *Megliu sulu ca mal'accumpagnàtu*: meglio stare solo che in cattiva compagnia.

accunniscènne, v. intr. accondiscendere. Pres. *accunniscénnu, accunniscìnni, accinniscénne*… Ger. *accunniscinnènne*: accondiscendendo.

accunniscìsu, part. di *accunniscènne*, acconsentito.

accunnètte, v. tr. (lat. ad- connectere) connettere. Ctr. *scunnètte*. Pres. *accunnèttu, accunnietti, accunnètte*…

accunnettùtu, part. di accunnètte: connesso. Ctr. *scunnettùttu*.

accunsènte (**accunsentìsci**), v. intr. (lat. ad + consentire) acconsentire; ammettere, approvare. Sin. *amméttе*. Pres. *accunsèntu* (*accunsentìscu*), *accunsienti, accunsènte… accunsentìmu… Chi parla troppu nganna, chi stai cittu accunsènte*: chi parla eccessivamente ha intenzione di ingannare, chi tace invece acconsente.

accunsentìsci, acconsentire. Vd. *accunsènte*.

accunsentùtu, part. di *accunsènte*, approvato.

accuntené, v. intr. pron. (lat. continère), mostrarsi scostante. Sin. *farse strazzà*. *Se faci accuntène*, si lascia pregare. *Se facìa accuntène*: si teneva sulle sue.

accuntentà, v. tr. accontentare, esaudire. Pres. *accuntèntu, accuntienti, accuntènta… Nun accuntentà sempu a lu criaturu, accussì lu vìzii*: non esaudire in tutto il piccolo, perché così verrà su viziato.

accuntentàrse, v. intr. pron. accontentarsi, adattarsi. Pres. *m'accuntèntu… s'accuntènta... s'accuntèntene*. *Accuntentàrse r'picca*: essere soddisfatto con poco.

accuntentàtu, part. di *accuntentàrse*: accontentato, soddisfatto.

accùntu, s. m. acconto, anticipo. *P' mmò sulu nu scaffu p'accùntu, e mmusera hai lu riestu*: per adesso in acconto solo un ceffone, e stasera avrai il resto!
accunzà (1), v. tr. aggiustare, riparare; condire; percuotere. Pres. *acconzu, accùnzi, acconza… Accunzà la vocca*: addolcire la bocca con bocconcini gradevoli al palato. *Accunzà re scarpe*: riparare le scarpe. *Accunzà li fasùli*: condire i peperoni. Iron. *Accunnzà unu buonu e mmegliu*: bastonare qualcuno ben bene.

accunzà (2), v. tr. abbellire, arredare; sistemare un contenzioso, raggiungere un accordo.

accunzàrse, v. pron. mettersi comodo, sistemarsi; abbigliarsi. Pres. *i' m'acconzu*. *Fonsu Panza a la tàvula s'acconza e a la fatìa se ne scansa*: Alfonso Pancia a tavola si mette comodo e dalla fatica si scansa. *Acconzete prima r'assì*: sistemati prima di uscire. *S'è accunzàtu lu tiempu*: il tempo si è rasserenato.

accunzàtu, part. di *accunzà*, riparato, accomodato. *Càveze accunzàte*: calze rammendate. Iron. *Stongu buon'accunzàtu*: sono bell'e spacciato.
accùnzu (1), s. m. aggiusto, riparazione. *Roppu l'accùnzu, lu cazonu me pare n'ata vota nuovu*: dopo il rattoppo, i pantaloni sembrano nuovi.
accùnzu (2), agg. adatto; aggraziato. Vd. *accuonzu*. F. *acconza*. *Nu vestìtu accunzu*: un abito garbato.
accuonzu, agg. adatto, detto di cose; assennato, detto di persone. F. *acconza*.
accuortu, part. di *accòrgise*: avveduto.
accuortu (**accòrtu**)! inter. attento, bada!
accuotu, par. di *accògli*: accolto; raccolto; colpito.
accuppà (1), v. tr. colmare. Pres. *accòppu, accuoppi, accòppa… Accuppà li sacchi*: riempire fino all'orlo.
accuppà (2), v. tr. sopraffare. L*a miglièra l'accòppa sempu, a pparlà e ppuru a fateà*: la moglie lo supera sempre, sia nel parlare sia nel lavorare.
accuppàtu, part. di *accuppà*: colmato; dominato.
accuppatùra, s. f. crema; fior fiore; colmo. *Èsse l'accuppatùra r' li mariuoli*: essere la crema dei ladruncoli.
accuppulonu (**a ccuppulonu**), loc. avv. in misura trabboccante. Ctr. *a bbarra*.

accuppùtu, agg. a forma di coppa; cavo. *Piattu accuppùtu*: piatto fondo.

accurcià (1), v. tr. accorciare, abbreviare. Pres. *accorciu, accùrci, accorcia… M'aggia accurcià sta unnèdda*: ho da accorcarmi questa gonna. *Accurcià re mmàneche*: rimboccarsi le maniche. *Accurcià la via*: abbreviare il cammino.

accurcià (2), v. tr. rimboccare. *Quanni lavi accorcete re mmàneche*: nel lavare rimboccati le mancihe.

accurciàrse, v. intr. pron. accorciarsi; diventare più breve, più basso; chinarsi. Pres. *m'accorciu*. *R' viernu la jurnàta s'accorcia*: d'inverno la durata del giorno si abbrevia. *A la nottu menìvu a cchiove e s'accurciàvu la funa*: nella notte piovve e la fune diventò più corta.

accurciàta, s. f. accorciatura. *Ra' n'accurciàta a li capìddi*: fare un taglio ai capelli, giusto per accorciarli.

accurciàtu, part. di *accurcià*: accorciato.

accurdà (1), v. tr. concedere. Pres. *accòrdu, accuordi, accòrda… Lu patru ngi r'accurdàvu*: il padre glielo concesse.

accurdà (2), v. tr. placare. *Accurdà lu criaturu ca chiangi*: acquietare il bimbo che piange o cullandolo o dandogli un gingillo oppure porgendogli il petto.

accurdà (3), v. tr. intonare, concertare. *La banda accurdàva li strumienti*: la banda accordava gli strumenti musicali.

accurdàrse (s'accurdà), v. intr. pron. mettersi d'accordo, trovare un compromesso. *A la morte r' lu patru li figli s'accurdàre*: morto il padre, i figli trovarono un accordo.
accurdàtu, part. di *accurdà*: concesso; accordato.
accurmà, v. tr. colmare. Pres. *accormu, accormi, accorma…*
accurmàtu, part. di *accurmà*, colmato.

accurmatùra (1), s. f. la parte di derrata (in genere, frumento) che costituiva il colmo (*curmu*), cioè che superava l'orlo del contenitore.
accurmatùra (2), s. f. culmine, superfluo; cosa o persona che sopraggiunge ad aggravare una situazione. *Roppu lu marìtu, p'accurmatùra è caruta malata puru la miglièra*: dopo il marito per colmo si è ammalata pure la moglie.
accurtà, v. tr. accorciare. Vd. *accurcià*. *Diu t'accurtàsse li juorni si me lassi*: se mi lasci, Dio possa accorciarti la vita!
accurtàtu, part. di *accurtà*: accorciato, abbreviato.
accurteddà, v. tr. accoltellare. Vd. *curteddà*. Pres. *accurtèddu, accurtieddi, accurtèdda*…
accurteddàtu, part. di *accurtuddà*, accoltellato.

accurtènza, s, f. accortezza, premura.. Sin. *accurtézza*.

accurtézza, s. f. garbatezza, avvedutezza.

accurtìsci, v. tr. e intr. accorciare. *Si pigli sta mulettèra accurtìsci*: se imbocchi questa mulattiera, abbrevi il cammino.

accurtutora, s. f. scorciatoia. *Maleretta la sera ca m'ammuccài int'a l'accurtetora*: maledetta sia la sera in cui scelsi di imboccare la scorciatoia!

accusà, v. tr. accusare, incolpare; denunziare. Pres. *accùsu.… accùsa.… accùsene*. Cong. *accusàsse*. Ger. *accusànne*.

accusàtu, part. di *accusà*: accusato, incolpato.

accussì (cussì), avv. (lat. ac + sic) così, in questo modo. Ctr. *accuddì*. Con il -ne paragogico: *accussìne*. *Nu purtusu gruossu accussì*, un pertugio largo così! *Si è accussì, neh, che ngi potu fa-ne*? Se le cose stanno così, neh, cosa può farci? *Accussì pare a tte*: è solo una tua impressione! Determina la geminazione della consonante iniziale della parola che segue: *accussì ddici, accussì ffazzu*, tu così vuoi e io così faccio.

accussì accussì, loc. avv. passabilmente, benino. *Stongu accussì accussì*: me la passo discretamente.
accustà, v. tr. accostare. Sin. *abbicinà*. Pres. *accòstu, accuosti, accòsta*… Ger. *accustànne*. *Nun lassa accustà nisciunu a la figlia*: non permette che alcuno avvicini la figlia.
accustàrse (**s'accustà**), v. rifl. avvicinarsi. Pres. *m'accòstu.… ngi accustàmu.… s'accòstene*. *S'accòstene a la porta tutt'e ddui* (Russo): si accostano all'uscio tutti e due.
accustàtu, part. di *accustà*: avvicinato.
accuvà, v. tr. nascondere. Pres. *accovu, accùvi, accova*… *Na vota accuvàvene li sordi sott'a lu matonu*: una volta nascondevano il denaro sotto una piastrella.
accuvàrse (**s'accuvà**), rimpiattarsi. Pres. *m'accovu.… ngi accuvàmu.… s'accovene*. *S'accuvàvu ngimm'a lu sulàru*: si rintanò in soffitta.
accuvàta, s. f. rimpiattino, nascondino.
accuvàtu, part. di *accuvà*: nascosto, rintanato.
accuvatùru, s. m. luogo segreto; tana.
Acernésa (**chiana r' l'**), top. Piana Acernense.
acidà, v. tr. rendere acido; inacetire. *Quedde ca tu rici me fa' acidà lu sangu*: le tue parole mi rendono il sangue acido.

acidàrse, v. intr. pron. prendere sapore acido; inasprisi. *Quannu sulu te véru, m'acidéu*: al solo vederti, mi sdegno.

acidàtu, part. di *acidà*, inasprito.

acidijà, v. tr. inacidire, inasprire. Pres. *acidéu… acidéa.. acidéine*. *La raggia t'acidéa la vita*: la collera ti amareggia la vita.
acidìscise (**s'acidìsci**), v. intr. pron. inacidirsi, prendere sapore acido, detto di alimenti; inasprirsi, deto di persone. Pres. *m'acidìscu… ngi acidìmu… s'acidìscene*.
àcidu (1), s. m. acidità; agrezza. *Re llatte sapu r'àcidu*: il latte ha sapore acido, è inacidito
acidu (2), agg. acido, aspro; guasto. *Lu vinu s'è ffattu àcidu, è ppigliàtu r'acìtu*: il vino è diventato acido, e ora ha il sapore dell'aceto. *Ste fficu so' àcida*: questi fichi sono guasti.
acidùsu, agg. dal sapore acido.
acidùtu, part. di *acidìsci*: inacidito.
aciéddu (aucieddu), s. m. (lat. avicellum) uccello. Dim. *aciddùzzu*, uccellino. Accr. *aciddonu*, uccellone. *Aniellu, capu r'acieddu*: Aniello, testa di uccello. *Semp'a p' nu peru for'a la porta, cumm'acieddu ngimm'a la frasca*: col piede fuori dell'uscio di casa, come un uccello posato su un ramo e pronto a spiccare il volo. *E' n'acieddu ca ra na cajola èsse e int'a n'ata trase*: è un uccello che da una gabbia esce e in un'altra entra.

Aciernu (**Acierni**), top. Acerno, paese in provincia di Salerno, al confine con Bagnoli.

acinià, v. intr. germogliare. Pres. *acinéa*. Impf. *aciniàva*. *A la vigna re bbite cummènzene a acinià*: nella vigna le viti principiano a cacciare i chicchi.

àcinu, s. m. acino di grano, chicco d'uva, granello di sale. Pl. *àcini, àcena*. Dim. *acinieddu*. *Mangià la pigna r'uva acìnu acinu*: piluccare il grappolo d'uva. *P' n'acinu r' salu pierdi la menestra*, per un granello di sale si perde il sapore della minestra. *Re ppigne r' uva auànnu so' tutte acinieddi*: le pigne quest'anno hanno chicchi piccolissimi.

Àcira (**l**'), s. f. L'Acereta, costa piantata d'aceri.

àcira, s. f. valle ricca di piante d'acero. Vd. *Vaddi r'Acira*.

acirnésu, agg. abitante di Acerno. F. *acirnésa*.

acìtu, s. m. (lat. acetum) aceto. *Vinu jutu r'acìtu*, vino inacidito, guasto. *Quiddu se n'è gghiutu r'acìtu*: è diventato strambo. *Ma cche sì' statu n'annu sott'acìtu*? si diceva di persona che si mostrava particolarmente aspra. *A vint'ore a Cristu ranne fèlu e acìtu*: quattro ore prima del tramonto porgono a Cristo in croce fiele e aceto.
acituognu, agg. acidulo. *Vinu acituognu*: vino asprigno, che sta per diventare aceto.

acìzzu (**nacìzzu**), s. m. acidità.

acqua (1), s. f. acqua. *Pane cuottu cu acqua e sale: jetta ncuorpu ca nun faci male*! Il pane cotto con acqua e sale buttalo nello stomaco ché non ti può far male. *L'acqua nun tène rienti e roseca*: l'acqua, anche se non ha dente, rosicchia, corrode! *Nun sapu quala acqua véve*: non sa quale acqua bere, non sa dove trovare refrigerio. *I' a la l'acqua a lu Vavutonu*, andare a prendere l'acqua alla fontana del Gavitone. *P' stutà re ffuocu ngi volu l'acqua, p' scucchià a nnui nge volu la morte*: per spegnere il fuoco occorre l'acqua, ma per separare noi dovrà intervenire solo la morte!

acqua (2), pioggia. *Stezzechéa e ammàcca la pòvela, e quann'è ca faci na bell'acqua*: pioviggina e schiaccia la polvere, ma quando verrà giù una pioggia abbondante? *Megliu la morte ca un'acqua r'*

giugnu: meglio la morte che una pioggia di giugno. *So' statu a acqua e a bbientu*: ho vissuto alla pioggia e al vento.

acqua (3), s. f. acqua sorgiva, acqua corrente. *Acqua ca nun scorre, nu' ngi ì' a bbevu*: non dissetarti mai l'acqua stagnante. *Ì' p' l'acqua abbasciu*: essere trascinato dalla corrente, lasciarsi travolgere dalla rapida; subire un tracollo economico.

acqua (4), s. f. orina. *Tannu p' ffa' n' picca r'acqua se ìa sott'a lu pontu r' la Salici*: allora per pisciare si andava sotto il ponte del Salice.
Acquagónna, s. f. Sorgente Bassa, che è come un fiotto che scorre silenziosa. L'acqua scorre via increspandosi, come una gonna tutta pieghe? Oppure la sorgente è a fior di terra, come la gonna di una donna?
Acqualèggia, s. f. (lat. aquam levem) Acqua Lieve, sorgente che sgorga lungo la provinciale per Acerno, non lontano da un'altra sorgente, detta *Funtanarósa*, circondata da cespugli di roselline.
Acqua r' lu Canu, Sorgiva del Cane, lungo una viottola che conduce alle *Cannelécchie*. La sorgente forma una pozza, in cui possono dissetarsi i cani.

Acqua r' re Fussòtte, Sorgente delle Fosse, che si raccoglie in piccole cavità (*fussòtte*).
Acqua r' Maronnabbona, Fonte di Madonna Buona, sorgente nel fondo di proprietà di un bagnolese con questo nomignolo.

acquasanta, s. f. acqua benedetta. *Cu ddui iritieddi piglia l'acquasanta*: bagna due suoi ditini nell'acquasantiera. *Te pigli l'acquasanta e te ne jéssi*: appena prendi l'acqua benedetta, te ne esci dalla chiesa.
acquàta, s. f. rugiada, brina.
acquatrùglia, s. f. acqua truglia, medicina immaginaria. *P' sanà, va' a la Puglia a truvà l'acquatrùglia*: per guarire recati in Puglia a cercare l'Acqua Truglia!

acquìstu, s. m. profitto, frutto. *Li sordi r' lu malu acquìstu se ne vanne cumm'a r'ove r' Pasqua*: il denaro disonestamente procacciato si consuma come le uova a Pasqua.

acquùsu, agg. acquoso; brodoso.
àcu, s. m. (lat. acum), ago. *Acu finu:* ago sottile. *Acu mezzànu:* ago di medio spessore. *Acu luongu*: ago lungo. *Acu sacculàru*, ago doppio per cucire i sacchi. *Nfilà n'acu:* infilare un ago. *Lu culu r' l'acu*, la cruna.

ad-, prefisso accorpato a verbi o derivati, a indicare l'avvicinamento o a rafforzare l'azione. *Accattà* (ad + captare), *addòrme* (ad + dormire), *aiutà* (adiuvare), *addulcìsci* (ad + dulcare), *addulurà* (ad + dolère), *allamentàrse* (ad + lamentari) ecc.

Adàmu, s. proprio, Adamo. *Re sanne tutti ca lu Pataternu, roppu criàtu Adamu, li vòse rà a Eva p' cumpagna*: lo sa ognuno che il Padreterno, dopo creato Adamo, gli volle dare per compagna Eva.

àdda (**ha dda**), ind. pres. egli deve, occorre che lui. Impf. *avìa*: doveva. P. r. *avetta*: dovette. Cong. *avéssa*: dovrebbe. Ger. *avènna*: dovendo. *Za' cummàra adda èsse rurmùtu picca p' tenè dda facci*: zia comare avrà dormito poco per aver quella faccia. In prop. interr. dubitative: *chi santu m'adda aiutà*? Quale santo dovrebbe aiutarmi?
àdda (**s'àdda**), v. impers. si deve, bisogna; occorre. Imf. *s'avìa*, occorreva. P. r. *s'avètta*, dovette. Cong. *s'avéssa*, bisognerebbe. *Succerésse quedde c'adda succère*: accada pure quel che deve accadere.

addà (**addó, addù**), pr. (lat. ad + illac), da, presso. *So' stata addo' la cummàra*: sono stata dalla mia comare.
addebbulìsci, v. tr. fiaccare, indebolire. Pres. *addebbulìscu… addebbulìmu… addebbulìscene*. Ger. *addebbulènne*.

addebbulìscise (**s'addebbulìsci**), v. intr. pron. diventare debole, infiacchirsi; venir meno. Pres. *m'addibbulìscu… ngi addebbulìmu…*
addebbulùtu, part. di *addebbulìsci*: indebolito, infiacchito.
addecrià (**addicrià**), v. tr. (lat. ad + recreari) rallegrare, deliziare. Vd. *arricrià*. Pres. *addecréu… addecréa… addecréine*.
addecriàrse (s'addecrià), v. rifl. deliziarsi, ristorarsi. Vd. *arricrià*. *Oje me vogliu addicrià*: oggi mi voglio spassare. *Quannu sulu te véru, i' m'addecréu*: la tua sola vista mi mette allegria.
addecriàtu, part. di *addicrià*: rallegrato, riconfortato.

addenàru, s. m. pollaio.
addenèdda, s. f. gallinella, pollastrella.
addeniéddu, s. m. fungo commestibile, detto gallinaccio perché somiglia alla cresta di una gallina (*addìna*).

adderezzà (**addrezzà**), v. tr. raddrizzare, rendere dritto; correggere. Pres. *adderìzzu* (*addrìzzu*), *adderìzzi, adderìzza… Addo' nu scarpàru me mparai a adderezzà re ppuntìne*: presso un calzolaio imparai a raddrizzare i chiodi. *Sulu lu patru lu pòtu adderezzà*: soltanto il padre riesce a correggerlo. *Torn'arrètu ca t'adderìzzu sse coscie storte*: ritorna qui che voglio raddrizzare le tue gambe storte! *Adderezzà nu mappìnu*: tirare un ceffone.

adderezzàtu, part. di *addrezzà*: raddrizzato.

addesiderà, v. tr. desiderare. Pres. *addesìderu… addesìdera… addesìderene*. *Cummu cala l'ora, addesìderu sulu lu liettu*: come prende ad annottare, mi coglie il desiderio di distendermi sul letto.
addesideràtu, part. di *addesiderà*: desiderato.
Addi r' massaria, s. m. altezzosi e superbi, epiteto dei cittadini di Cesinali

addìna, s. f. gallina. Pl. *addìne, re ggaddìne*. Dim. *addinèdda*. *E' scacàta la addìna*, non fa più uova. *Che sì' ffigliu a la addìna janca*? Credi di essere speciale? *L'uovu r' addìna senza lu addu nun cammina*: senza il gallo l'uovo di gallina non diventa pulcino! *Parla quannu péscia la addìna*: cioè, mai! *Tené nu cirevieddu r' addìna*: avere il cervello di una gallina.
addinàru, s. m. pollaio. Sin. *masonu*.
addo' (1), pr. (lat. apud) presso. Vd. *addù*. *Ròrme addo' la mammaròssa*: dorme in casa della nonna.
addo' (2), avv. dove, laddove. Vd. *addù*. *Addò ng'è ggustu nu' ng'è perdenza*, dove c'è gusto non c'è perdita. *Chi sa r'addò vène*! Viene da lontananze ignote. *Aprìvu na porta nun sapènne addo' ìa a furnisci*: aprì una porta, senza sapere dove portasse. *Addù lu mitti ddà lu truovi*, detto di persona pacifica e priva di iniziativa.

addo' (3), avv. assolutamente no! Sin. *Quannu mai! Lu fratu: "Sì' gghiut'a bballà?" E la soru: "Addo' mai'*? Il fratello le chiese se era stata a ballare, e lei gli rispose: "Per niente!"
addòbbia, s. f. anestesia; sonnifero, tranquillante.
addore, s. f. odore, profumo. *Che brutt'addora entu vicin'a tte*: quale fetore sento accanto a te! *Chi cu la manu li tocca lu piettu, l'addora resta p' na vita sana*: a chi le tocca il petto in mano gli resta l'odore per una vita intera.

addòrme, v. tr. addormentare. Pres. *addòrmu, adduormi, addòrme*…
addòrmese (**s'addòrme**), v. rifl. addormentarsi. Pres. m'addòrmu… ngi addurmìmu… s'addòrmene.
addòsa, s. f. dose.

àddu (1), s. m. gallo. Dim. *addùcciu*. *Cummu sente lu addu se mena ra lu llìettu*: si butta giù dal letto al primo canto del gallo. *Canta lu addu e rengràzia Diu / ca è fattu re gaddìne / senza mutande*: il gallo canta perché Dio ha creato le pollastre senza le mutande.

àddu (2), s. m. callo. Vd. *gaddu*. *Me s'è fattu p' tte nu addu a lu coru*: per colpa tua il mio cuore s'è fato duro come un callo!

addù (1), pr. (lat. apud) da, presso. *Scappàvu ra casa e se ne ivu addù la mammaròssa*: scappata di casa, si rifugiò dalla nonna. *Vac'a ddorme addù fràtumu nzuràtu*: vado a dormire presso mio fratello sposato.

addù (2), avv. (lat. ad + ubi) dove. Sin. *addo'*. *Addù te trovu ddà te lassu nterra*: dove ti trovo ti lascio a terra. *Addù vai vai*, dovunque tu vada. *Addù vére e addù cèca*: quando nota le cose e quando le ignora, detto di individuo incostante e impreciso. *Iu addummànnu: "Addù vai?" e tu respùnni:"Portu cipodde*!"
addù (**ra**), avv. donde, da cui.

addubbà, v. tr. addobbare. Pres. *addòbbu, adduobbi, addobba*… *Addubbà l'ardàru cu fiuri e ccu cannéle*: abbellire l'altare con fiori e con ceri.

addubbàtu, part. di *addubbà*: addobbato.

addubbià, v. tr. (lat. ad opium) propinare un sonnifero; anestetizzare. Pres. *addobbiu, adduobbii, addòbbia*… Cong. *addubbiàsse*. *Prima r' la taglià l'hanne addubbiàta*: prima dell'operazione chirugica, l'hanno anestetizzata.

addubbiàtu, part. di *addubbià*, narcoticizzato.

addùcciu, s. g. galletto, pollastro. *La campagnola purtàva ncapu nu cistu e mmanu ddui addùcci*: la contadina portava sul capo un cesto e in mano due galletti. *Stu addùcciu nu' bbolu murì*: questo galletto non si decide a crepare!

addulcìsci, v. tr. (lat. ad + dulcare) addolcire. Vd. *addurcà*. Pres. *addulcìscu… addulcìmu… addulcìscene*.

addulciùtu, part. di *addulcìsci*, addolcito.

addulurà, v. tr. (lat. ad + dolère) addolorare, affliggere. Pres. *adduloru, addulùri, addulora*… Cong. *adduluràsse*.

adduluràrse, v. intr. pron. addolorarsi, rattristarsi. Imper. *addulorete, adduluràtevi*: adolorati, adoloratevi.

adduluràtu, part. di *adduluràrse*, addolorato.

Adduluràta (**Dulurà**ta), agg. Addolorata, attributo della vergine Maria. *Pare la Maronna Addulurà*ta *a li pieri r' la Croci*: sembra la Madonna Addolorata ai piedi di Cristo in croce.

addummannà, v. intr. domandare. Sin. *circà*. *Addummànna cummu stanne*: chiedi come stanno. *Addummannà re ccomu e re pecché*: chiedere il come e il perché.

addummannàrse, v. intr. pron. rivolgersi la parola, stare in buoni rapporti. *Frat'e frati nun s'addummànnene*: tra fratelli non si parlano.

addummannàtu, part. di *addummannà*: domandato.
addunàrse (**s'addunà**) (1), v. intr. (lat. ad + notare) pron. accorgersi, avvedersi. Pres. *m'addonu, t'addùni, s'addona… La uagliotta è assuta a la sacrésa, ma lu patru se n'è addunàtu*: la ragazza è uscita di nascosto, ma il padre se n'è accorto.

addunàrse (**s'addunà**) (2), v. intr. pron. fare un sopralluogo, sorvegliare. *Lu parsunàlu s'è gghiutu addunà la vigna*: il colono è andato a controllare la vigna.

addunàta, sf. sbirciatina, controllatina. "*Me vacu a ffa' n'addunàta a lu castagnìtu*!" *risse lu tatonu, e nun turnàvu cchiù*. "Vado al castagneto per un sopralluogo!" disse il nonno, ma non fece più ritorno.

addunàtu, part. *di addunàrse*, accorto, sorvegliato.

addurà (1), v. tr. odorare, fiutare. Pres. *addoru, adduri, addora…* Cong. *addurà*sse. *Nu canu vai addurànne ncul'a l'ati cani*: un cane fiuta sul didietro degli altro cani.

addurà (2), v. intr. profumare. *Tengu na cosa c'addora r' rosa*: possiedo una cosa che profuma di rosa.
adduràtu, part. di *addurà*, odorato; profumato.
addurcà, v. tr. addolcire. Pres. *addorcu, addùrchi, addorca…*

addurcàtu, part. di *addurcà*, addolcito.

addurmìsci, v. intr. addormentarsi. Vd. *addòrme*. *San Francìscu, mìttete a llatu e nun t'addurmìsci*: San Francesco, mettiti al mio fiano e non addormentarti.

addurùsu, agg. odoroso, profumato. F. *addurosa*.

addurmùtu, part. di *addòrme* e di *addurmìsci*, addormentato. Agg. neghittoso. Sin. *muortu r' suonnu*: assonnato, indolente. *La mala fémmena téne l'òmmunu addurmùtu*: la moglie svergognata ha il marito addormentato.

adduvenà (**anduvenà**), v. tr. presagire, indovinare. Pres. *adduvìnu… adduvìna… adduvìnene*. Imper. *adduvìna, addivenàte*.

adduvenàtu (**anduvenàtu**), part. di *adduvenà*: riconosciuto, presagito.

addùzzu, s. m. galletto, pollastro. Vd. *addùcciu*.

aduttà, v. tr. adottare. Pres. *adòttu, aduotti, adòtta…*

aduttàtu, part. di *aduttà*: preso in adozione.

aé, inter. uff! quando mai!

affabètu, agg. analfabeta; ignorante.

affaccià, v. tr. sbozzare, sgrossare il tronco di un albero. Pres. *affàcciu… affàccia… affàccine*.

affacciàrse (**s'affaccià**), v. rifl. affacciarsi. *S'affaccia Mena e arruvàca lu pisciaturu*: Filomena si sporge per rovesciare l'orinale. *S'affaciàvu quedda r' frontu, Tella r' Muscédda, e m'addummannàvu cche bulìa*: si affacciò Tella, la figlia di Muscella, che abitava di fronte, e mi chiese cosa volessi.

affacciàta (1), s. f. gesto di affacciarsi, capolino; capatina. Sin. *agguacciàta*. *Fa' n'affacciàta*, fare una visitina. *A gghiuorni me la fazzu n'affacciàta addù zìanumu*: fra giorni farò un salto in casa di mio zio. *La vita è n'affacciàta a la fenéstra*: la vita è una fugace guardata dalla finestra.

affacciàta (2), facciata di un fabbricato; sgrossamento di un tronco.
affacciàtu, part. di affacciàrse: sgrossato; affacciato.

affannàrse (**s'affannà**), v. intr. pron. affannarsi, ansimare; agitarsi. *Che t'affànni a ffa' a la vicchiaia*? Perché anche da vecchio ti sforzi e ti angusti?

affannàtu, part. di *affannàrse*: affannato, agitato.

affànnu, s. m. fiato grosso; asma. *Mò ca so' bbiecchiu /, a ccammenà me piglia / tantu n'affannu* (Russo): ora che sono vecchio, solo a camminare mi prende un grande affanno.

affannùsu, agg. affannoso, ansimante. F. *affannosa*.

affàru, s. m. affare. *Ràtevi la manu, l'affaru è ccumbinatu*! Stringetevi le mani, l'affare è combinato! queste le parole di rito del mediatore.

affatà, v. tr. affatare, affascinare; preparare un sortilegio. Pres. *affàtu… affàta… affàtene*.

affatàtu, agg. fatato; incantato; affascinante. *Na canèdda affatata*: una cagnetta dotata di virtù magiche.

affatecàrse (**s'affatecà**), v. tr. affaticarsi, compiere sforzi faticosi. Pres. *m'affatìcu, t'affatìchi, s'affatìca…*

affatecàtu, part. di *affatecàrse*: stremato dal lavoro.

affatturà, v. tr. ammaliare con un sortilegio, stregare. Pres. *affattùru, affattùri, affattùra… Si tu nu' me vulìsse, t'affatturàsse*: se tu non mi volessi, ti ammaliarei.

affatturàtu, part. di *affatturà*: colpito da un maleficio, stragato; magato.

affenzà, v. tr. recingere con rete metallica. Pres. *affènzu, affienzi, affènza… Affenzà l'uortu*: recintare l'orto.
affenzàtu, part. di *affenzà*: recintato.
afferrà, v. tr. afferrare; cogliere. Pres. *affèrru, affierri, affèrra… Afferrà p' nu vrazzu*: prendere per un braccio. *E mmò che t'è afferràtu*? E ora che cosa ti ha preso?
afferràrse (**s'afferrà**), v. intr. pron. accapigliarsi, venire alle mani. *So' frati e s'affèrrene sempu*: sebbene siano fratelli, vengono spesso alle mani.
afferràtu, part. di *afferrà*: pigliato.
affettà, v. tr. affettare, ridurre in fette. Pres. *affèttu, affietti, affètta…* Imper. *affètta, affettàte*. Ger. *affettànne*.
affettàta, s. f. pietanza fredda, costituita da prosciutto, formaggio, provolone, salame e altri affettati.
affettàtu, part. di *affettà*: affettato.
affezzione, s. f. affetto. *L'è lassata pecché nu' ngi tenìa affezzione*: ha lasciato la fidanzata perché non provava amore per lei.
affiancu, avv. a fianco, a lato.
affibbià, v. tr. affibbiare, rifilare. *Stu vuommucu r' cainàttu lu vulìssi affibbià a mme*: vorresti appioppare a me quell'impiastro di tuo cognato?
affibbiàtu, part. di *affibbià*: rifilato.
affiacchìsci, v. tr. fiaccare, svigorire. Pres. *affiacchìscu.… affiacchìmu.… affiacchìscene*. *Stu càvuru affiacchìsci*: questo caldo svigorisce.
affiacchìscise (**s'affiacchìsci**), v. rifl. indebolirsi, snervarsi. Pres. *m'affiacchìscu*.
affiaccùtu, parti di *affiacchìsci*: svigorito.
affiàncu (**a ffiancu**), loc. avv. al fianco. *Coru r' mamma, statt'affiancu a mme*: cuore di tua madre, rimani al mio fianco!
affì cchì (**affì cca**), cong. fino a che.
affidà, v. intr. affidare.
affidamèntu (**affidamientu**), s. m. affidamento, fiducia. *Ngimm'a iddu nu' ngi fa' affidamèntu*: non fare aaffidament su di lui.
affilà (**affelà**), v. tr. affilare, ridare il filo alle forbici, alla scure... *Affilà lu curtieddu cu la mola*: affilare il cortello con la levigatrice.
affilatora, s. f. pietra per affilare o levigare. Sin. *mòla*.
affilàtu, part. di *affilà*: affilato. *Stu curtieddu nun taglia, nunn'è affilàtu*: questo coltello non taglia, non è affilato.
affinà, v. tr. raffinare, filtrare; assottigliare.
affinàrse, v. rifl. dimagrire.
affinàtu, part. di *affinà* e di *affinàrse*: raffinato; dimagrito. *Lu puteàru faci nu pèsu affinàtu*: il negoziante vende pesando la merce al grammo!
affissu, agg. esposto al pubblico. *Métte affissu la frasca*: esporre la frasca di gelso per avvertire i clienti della vendita del vino nuovo.
affittà, v. tr. dare o prendere in fitto. Pres. *affìttu, affìtti, affìtta…* Imper. *affìtta, affittàte*. Ger. *affittànne*. *S'è affittata na casa*, ha preso una casa in affitto.
affittàrse, v. intr. pron. prendere in affitto. *P'ammuntunà re patàne m'affìttu nu mahazzèu*: prendo in fitto un magazzeno per stiparvi le patate.
affittàtu, part. di affittà: preso in affitto. *Tené lu castagnìtu affittatu*, dare il castagneto in fitto.

affittu, s. m. affitto; prezzo del fitto. Vd. *fittu*. *Sta' a ccasa r'affittu*, abitare in una casa presa in affitto.
affittuàriu, s. m. locatario, fittavolo.
affihurà, v. tr. intravedere, individuare; immaginare; riconoscere. Pres. *affihùru*. P. r. *affihuràì*. *T'aggiu affiuràtu int'a la la fèra*: ti ho intravisto nella fiera.
affihuràtu, part. di *affihurà*: intravisto.
afflìggi (**affrìggi**), v. tr. affliggere, rattristare; importunare. Pres. *afflìggu… afflìgge... afflìggene*. Part. *affliggiùtu, afflìttu*. *Figlia mia, m'affrìggi puru mò ca so' atterràta*! Figlia mia, continui a tormentarmi anche adesso che sono sotto terra!
afflìggise (**s'afflìggi**), **v**. rifl. affliggersi, rattristarsi. Pres. *m'affrìggu, t'affrìggi, s'affrìgge, ngi affriggìmu, v'affriggìti, s'affrìggene*.
affliggiùtu, part. di *afflìggi*: afflitto, addolorato.

afflìttu (**affrìttu**) (1), part. di *affrìggi*: intristito. Agg. afflitto. *Vai a ffa' la mezz'ora cu nu coru affrìttu*: si reca all'appuntamento d'amore con un cuore affranto.
afflìttu (**affrìttu**) (2), s. m. tristo. *L'affrìttu nun lu vòlu mancu Cristu*: la persona trista non la vuole neppure Cristo.
afflìttu (**affrìttu**) (3), avv. miseramente. *Ra quannu l'è muortu lu maritu, la cummàra campa affrìttu*: dalla morte del marito la comare vive in dolorosa povertà.
affllusciàrse, v. intr. diventare floscio.
affllusciàtu, part. di *affllusciàrse*: afflosciato.
Affunsìna, s. proprio, Alfonsina. Dim *Funsìna*.
Affònsu, Alfonso. Dim. *Affunsìnu, Funsìnu*.
afforza, loc. avv. per forza; con insistenza. *Afforza ca me vuo' fa' vévu lu vinu*: vuoi costringermi a bere il vino!
affrancà, v. tr. concedere gratuitamente. Vd. *franchià*.
affrancàrse (**s'affrancà**), rispiarmare, ottenere uno sconto, liberarsi da un'incombenza. *S'affrancàvu r' parte p' surdàtu*: ottenne l'esonero dal servizio militare.
affrancàtu, part. di *affrancà*: concesso gratuitamente.
Affrédu, s. proprio, Alfredo.
affrizzione, s. f. afflizione.
affrontu (affrùntu), s. m. affronto, sfida; offesa. *Fa' n'affrontu*: offendere.
affruntà, v. tr. affrontare; sfidare; aggredire. Pres. *affrontu, affrùnti, affronta… Si lu scontu, l'affrontu*: se lo incontro, l'affronterò.
affruntàrse, v. rifl. scontrarsi.
affruntàtu, part. di *affruntà*: affrontato.
affrùntu, s. m. affronto, ingiuria. *T'aggia fa' n'affruntu miezz'a la Chiazza*: dovrò sputtanarti davanti in piena Piazza.
affugà, v. tr. affogare; strozzare. Pres. *affògu, affuoghi, affòga…* Impf. *affugàva*. Ger. *affugànne*. Sin. *métte la foga*.
affugàrse (**s'affugà**), v. intr. pron. strozzarsi, soffocare; annegare. *S'affugàsse mente mangia*: possa soffocare mentre mangia! *Chi mangia sulu s'affòga*: chi mangia da solo, mentre gli altri guardano, rischia di strozzarsi.
affugàtu, part. di *affugà*: soffocato; annegato.

affumà, v. tr. affumicare. Pres. *affùmu, affùmi, affùma…* Vd. *affummucà*.
affumàtu, part. di *affumà*: affumicato.
affummecà, v. tr. riempire di fumo, affumicare. Pres. *affommecu, affuommechi, affommeca… Affummecà la saràca*: affumicare l'aringa. *Cu na lévena verde hé affumecàtu la cucina*: con un solo pezzo di legna verde hai riempito di fumo la cucina.
affummecàtu, part. di *affummecà*: annerito dal fumo.

Affummucàti, s. m. Annebbiati, epiteto degli abitanti di Flumeri

affungamiéntu, s. m. malattia che impedisce alle pecore di dare latte.
affungàrse (**s'affungà**), v. rifl. gonfiarsi, detto delle mammelle di una pecora, che non dà più latte. Pres. *s'affonga*. P. r. *s'affungàvu*.
affuhurà, v. tr. raffigurare, ravvisare; immaginare. *Int'a re scuru affuhuràvu la miglièra*: nel buio intravide la moglie.
affuhuràtu, part. di *affuhurà*: ravvisato.
affunnà (1), v. tr. immergere; conficcare. Pres. *affonnu, affùnni, affonna… E la serpa vol'affunnà li rienti / int'a re carne r' lu zappatoru* (Russo): e il serpe è intenzionato a conficcare i denti nella carne del contadino.

affunnà (2), v. intr. affondare, sprofondare.

affunnàtu, part. di *affunnà*: conficcato; affondato. *La capu affunnata int'a lu cuscinu*: la testa affondata nel guanciale.
affùnnu, loc. avv a fondo.
affurtunàtu, agg. baciato dalla fortuna.
africiéddu, s. m. coppia di piccoli spaghi legati all'imbocco del sacco, da utilizzare per chiudere lo stesso sacco.
aggarbà, v. tr. accomodare, aggiustare alla meglio; piacere. Pres. *aggàrbu.… aggàrba.… aggàrbene*. Impf. *aggarbàva*.
aggarbàrse (**s'aggarbà**), v. rifl. accaparrarsi una ragazza; placare i morsi della fame. Pres. *m'aggàrbu.… ngi aggarbàmu…*

aggarbàtu, part. di *aggarbà*: accomodato; saziato. Agg. garbato.

aggarbulià, v. tr. sistemare passabilmente. Pres. *aggarbuléu*. *Aggarbulià lu stòmmucu*: placare appena i morsi della fame.

aggarbuliàrse (**s'aggarbulià**), v. intr. pron. arrangiarsi; riuscire a cavarsela. *Nzuràννese s'è aggarbuliàtu*: ammogliandosi si è sistemato alla meglio.

aggarbuliàtu, part. di *aggarbulià*: sistemato alla meno peggio.

aggènte, s. f. gente. Vd. *gente*. *Nu' mme ne mporta quedde ca me rici l'aggente tutta*: non mi interessa ciò che mi dice tutta la gente.

agghiaccià, v. tr. gelare, spaventare.

agghiacciàrse, v. intr. pron. rabbrividire per il fresso; spaventarsi. *S'agghiacciàvu lu coru*: mi si raggelò il cuore.

agghiacciàtu, part. di *agghiacciàrse*: rabbrividito, terrorizzato.

agghiazzà, v. tr. accampare. *Agghiazzà re ppècure int'a lu Tiàtru*: radunare il gregge nella zona detta Teatro.

agghiazzàrse, v. rifl. bivaccare; rinchiudersi nel recinto (*jazzu*), detto di pecore; mettersi comodo, da padrone. *Ogni gghiuornu s'agghiàzza nnanti casa e nun se mòve*: ogni giorno mette tenda davanti casa mia e non si muove.

agghiazzàtu, part. di *agghiazzàrse*: accomodato; piantonato; arroccato. *Agghiazzàtu a ccapu ttàvula*: accodomato a capo della tavola.

agghiurdàrse, v. intr. pron. gonfiarsi, rattrappirsi; detto delle gambe, e più specificamente delle giunture.

agghiurdàtu, part. di *agghiurdàrse*: bloccato, rattrappito nelle giunture.

àggi, imper. di *avé*: abbi.

aggia (aggi'a), v. serv. devo. *Aggi'a rorme*: ho da dormire. Pres. *aggia* (devo), *a ra, adda, avìma* (*amma*), *avìta, hanna* (*hènna*); impf. *avìa* (dovevo), *avìva, avìa, aviemma, avìveva, aviévena.* P. r. *avietta* (bisognò che io), *avìsta, avètta, aviemma, avìsteva, aviéra* (*avèttera*). Cong. *avéssa* (dovrei), *avìssa, avèssa, avéssema, avìsseva, avéssera*. Ger. *avénna*: dovendo io.

aggiàte, imper. di *avé*: abbiate.

àggi paci! loc. escl. (lat. habeas pacem) sta' calmo, pota pazienza!

aggi pacienza, loc. escl. (habeas pacientiam) abbi pazienza!

aggi pacienza, s. m. sopportazione, rassegnazione. *Quannu tieni la frèvu so' gghiurnàte cu l'aggi pacienza*: quando ti colpisce la febbre devi sopportare con pazienza.

àggiu, pres. di *avé* (lat. habeo): io ho. Anche: *èggiu*.
aggrancàrse (s'aggrancà), v. intr. pron. irrigidirsi, rattrappirsi.
aggrancàtu, part. (lat. ad cancrum) di *aggrancàrse*: irrigidito. *Re mmanu aggrancàte*: le mani rattrappite, intirizzite.
aggravàrse (s'aggravà), v. rifl. aggravarsi, peggiorare, inasprirsi. Sin. *ì' arrètu arrètu*. Pres. *m'aggràvu, t'aggràvi, s'aggràva*…
aggravàtu, part. di *aggravàrse*: peggiorato. *Roppu aggravàtu, nun stivu mancu nu juornu e mmurìvu*: dopo che si fu aggravato, non sopravvisse neppure un giorno.
aggrìsse, s. f. ecclisse.
aggrugnàrse, v. int. pron. rattrappirsi.
aggrugnàtu, part. di aggrugnàrse: rattrappito.
agguacciàrse (s'agguaccià), v. intr. pron. affacciarsi per sbirciare, sporgersi appena; guardare con circospezione. Pres. *m'agguàcciu… s'agguàccia… s'agguàccine*. Ger. *agguacciànne*. *For'a la porta agguacciàva Tetta /, quannu nnanti a la ghiesia iu spuntava* (Russo): Tetta si affacciava fuori la porta, per vedere quando io spuntavo dinanzi alla chiesa..

agguacciàta, s. f. affacciata, capatina; una visita di breve durata.
agguacciàtu, part. di *agguaccià*: affacciato per poco.

aggubbàrse, v. intr. pron. ingobbirsi. Pres. *m'aggòbbu, t'agguobbi, s'aggòbba*… P. r. *m'aggubbài*. Cong. *s'aggubbàsse*.

aggubbàtu, part. di *aggubbàrse*: ingobbito.

agiu, s. m. agio, conmodità; opportunità. *Nun sapu cchiù cche fa' p' li rà agiu*: non sa più cosa fare per assecondarlo. *P' nun li rà cchiù agiu, iddu nun li responne*: per non darle oltre soddisfazione, lui non la degna di una risposta.

-àglia, suffisso di nomi collettivi indicanti spezzoni di cose (*ramàglia, munuzzàglia, piripàglia, zeàglia*), o di verbi che rappresentano l'azione del frantumare (*ammàglia*: sgranocchia).
agliarùlu, s. m. orzaiolo; il nome deriva forse dalla forma di uno spicchio d'aglio che assume l'arrossimento alle palpebre; oppure da *acchiarùlu*, cioè a forma di occhiali.
aglieuógliu, agg. con aglio e olio; ogni pietanza con tali condimenti, detto specie degli spaghetti.
Aglieuógliu, soprannome.
aggliotte (**agliuttà**) (1), v. tr. inghiottire. Vd. *gliotte*. Pres. *agliottu, agliùtti, agliotte*… *Agliotte una vota ottu cravaiuoli*: inghiottire tutto in una volta otto ravioli. *Lu cannaruozzu è strittu, ma se pote agliotte la casa cu tuttu lu tìtturu*: la gola è stretta, ma è capace di inghiottirsi una casa con tutto il tetto.

aggliotte (**agliuttà**) (2), v. tr. tollerare; non riuscire a ingoiare, detto di persona astuta. *A quiddu mò te l'agliùtti*: quello non potrai mai ragirarlo.
aggliuttùtu, part. di *agliotte*, inghiottito.
agliu, s. m. aglio. *Nsèrta r'agli*: resta di agli. *Capu r'agliu*: testa di aglio. *Na ponta r'agliu*: uno spicchio d'aglio. *Cu lu jatu ca li puzza r'agliu faci fuje la ggente*: ha l'alito che puzza d'aglio e mette in fuga la gente.

-àgliu, suff. dispregiativo. *Mancìnu, mancinagliu*: persona che usa male la sinistra, individuo maldestro; *cacàgliu*: balbuziente.
agliuttà, v. tr. inghiottire. Vd. *agliotte, gliotte*.
Agnìsi (**li**), s. m. via Giano Anisio, compositore di ecloghe latine, appartenente all'Accadenia napoletana del Pontano e assiduo visitatore di Bagnoli e del Laceno.
-àgnu, suffisso (lat. –aneus) per la formazione di aggettivi (*sulàgnu*, solitario) e di sostantivi (*fucàgna*, cucina; *papàgnu*, papavero; *sparàgnu*, risparmio).
agrèsta, s. f. (lat. vineam agrestem), uva acerba.
àgru, agg. (lat. acrem) di sapore acerbo; acido. *Nu mili agru*: una mela agra.
agunìa, s. f. agonia.
ah! (1), inter. ah, esprime dolore, piacere, stupore… *"Sì' nu fetente, ah, m'è assùtu propriu ra lu coru*! "Sei un fetente, ah, mi è uscito davvero dall'intimo! *Ah, si lu putésse avé n' picca int'a ste mmanu*! Ah, se potessi averlo per poco nelle mie mani!

ah! (2), inter. abbr. di arri! esprime incitamento. *Ah, ciucciarèdda, arri, ah*! Ah, ciuchina mia, ah! *Ah, ména*! Su, lascia perdere!
ài, ind. pres. di avé (lat. habes): tu hai. è usata solo nella locuzione, ài coru: hai coraggio. Altra forma: *hé*. Nei tempi composti si preferisce l'ausiliare *èsse*, *sì' bbistu*: hai visto; *sì' ddurmùtu*: hai dormito.
àimu, agg. (gr. αζιμος, àzimos), azzimo, non lievitato. *Panu àimu*, pane senza lievito.
aìne (**aì-ne**), avv. (con il -ne paragogico), certamente, assolutamente sì!
ainiciéddu, s. m. agnellino.
àinu, s. m. (lat. agnum) agnello. Dim. *ainicieddu*. *A ccu na voci r'ainu scannàtu /, cussì me parli?* (Russo): e tu così mi parli, con una voce di agnello che sta per essere scannato?
aità, s. f. (lat. aetatem) età. *L'aità r' lu ruzzu*, l'età del gioco. *Òmmunu r'aità*: uomo maturo. *Nisciunu è arruvàtu a l'aità sua*: nessuno è giunto alla sua tarda età.
Aitàna, s. proprio, Gaetana. Dim. *Tanuzza*.

Aitànu, Gaetano. Dim. *Aitanùcciu, Aitanìnu*.

aiutà, v. tr. soccorrere. Ger. *aiutànne*: aiutando, con l'aiuto. *A tte la capu picca t'aiuta*: il cervello ti sorregge poco, perciò tu non ragioni.

aiutàrse (s'aiutà), v. tr. Pres. *m'aiutu, t'aiuti, s'aiuta… Aiùtete ca Diu t'aiùta*: aiutati tu, perché poi interverrà Dio a soccorrerti.

aiutàtu, part. di *aiutà*, aiutato.

aiùtu, s. m. aiuto. *Si t'hènnu uffesu miezz'a na via, cerc'aiutu a la Vergine Maria*: se ti hanno offeso in una via, chiedi aiuto alla Vergine Maria!"

aìza! inter. alza, su! forza!

aizàtu, part. di *aizà*, alzato.

ajerannòttu (ajeri a nnottu), avv. ieri notte.

ajeraòttu, avv. sette giorni prima di ieri.

ajéri, avv. ieri. (lat. ad heri) *L'ata jéri*, l'altro giorno; si diceva anche: *r' terza*. *Ajéri a gghiuornu*: ieri a giorno inoltrato. *Lu criaturu chi è bbenutu ajéri è figliu a fràtumu*: il piccolo che è venuto ieri è figlio a mio fratello.

ajerimatìna, avv. ieri mattina.

ajeriséra, avv. ierisera.

a la, prep. art. alla. *A la cainàta*: alla cognata. *Vuttàvu na spina a la atta*: gettò una lisca alla gatta. *S'abbiàvu a la muntagna*: si avviò verso il monte.

alà, v. intr. sbadigliare. Vd. *halà*.

a li, prep. art. ai, agli.

alìci, s. f. alice; alice salata, acciuga. Pl. *alìci*.

àlidi, s. m. foraggio.

aliòta (**galiòta)**, agg. galeotto; furfantello; epiteto rivolto per lo più, ma scherzosamente, a un piccolo.

alìzzu (**halìzzu**), s. m. sbadiglio.

allahà (**allagà**), v. tr. inondare.

allahàtu (**allagàtu)**, part. di *allahà*: inondato.

allamentàrse (**s'allamentà**), v. intr. pron. lamentarsi. Pres. *m'allamèntu, t'allamienti, s'allamènta… La brutta s'allamènta, la bella nun s'accuntènta*: chi è brutta si lamenta, ma chi è bella ugualmente non è contenta!

allamentàtu, part. di *allamentàrse*: lamentato.

allampà (1), v. impers. lampeggiare; fulminare. Impf. *allampàva*. *Quann'allampa, scampa; quannu trona, chiovu*: se lampeggia, spiove; se tuona, piove. *L'allampàvu cu na uardàta*: lo fulminò con uno sguardo.

allampà (2), v. tr. arraffare, trafugare in un lampo. Pres. *allàmpu, allàmpi, allàmpa…* Ger. *allampànne*: arraffando.

allampàtu (1), part. di *allampà*, fulminato; arraffato.

allampàtu (2), agg. colpito dalla *lopa* (vd.), provocata da una forte escursione termica; detto del castagno.

allanzà, v. tr. scagliare. Pres. *allànzu… allànza… allànzene*. *L'allanzàvu appriessu nu palu*: gli lanciò dietro un palo.

allanzàrse, v. rifl. avventarsi.

allappà, v. tr. provocare in bocca quella sensazione che dà un frutto asprigno, allegare; Pres. *allàppu, allàppi, allàppa…*

allappàtu, part. di *allappà*: allegato. *Cu na sòreva acra me sentu la occa allappata*: mangiando una sola sorba acerba, mi sento i palato allegato.

allardàtu, agg. unto di lardo.

allargà, v. tr. (lat. ad largum) allargare, ampliare. Pres. *allàrgu, allàrghi, allàrga…* Impf. *allargàva*. Cong. *allargasse*. Ger. *allargànne*. *Allargà la vocca*: spalancare la bocca. *Allargà re ccosci*: divaricare le gambe. *Allargà la borza*: aprire la borsa, sborsare il denaro.

allargàrse, v. intr. pron. ingrossarsi; prendersi spazio; gonfiarsi, pavoneggiarsi. *Nun t'allargà*: non prenderti confidenza!

allargàtu, part. di *allargà*: allargato

allascà (1), v. tr. allentare, diradare; allargare, sfoltire. Pres, *allàscu, allàschi, allàsca… Mpiett'a la sagliùta allàsca la martellina*: sulla salita allenta il freno. *La ggente è allascàta*: la folla si è diradata.

allascà (2), v. tr. sganciare. *Allascà nu pìrutu*: sparare una scorreggia. *L'allàsca nu scaffu*: gli allunga un ceffone.

allascàtu, part. di *allascà*: allargato, sfoltito; allentato.

allàscu (a llascu), loc avv. in maniera diradata. Vd. *lascu* (*a*).

allattà, v. tr. dare il seno a un neonato. Pres. *allàttu, allàtti, allàtta… L'ùrdumu figliu l'allattài a cchiù dde quarant'anni*: avevo più di quant'anni quando diedi il petto all'ultimo figlio. *Fémmena c'allàtta mangia quant'a na vacca*: la donna che dà il seno mangia come una mucca.

allattàtu, part. di *allattà*: che ha avuto il latte dalla madre.

allàtu (**a llatu**), loc. avv. a lato, accanto. Vd. *latu* (*a*). Sin. affiàncu. *Allàtu r' la sèpu ng'è na stréttela*, vicino alla siepe c'è un viottolo.

allazzà, v. tr. allacciare, legare. Pres. *allàzzu… allàzza… allàzzene*. *Allàzzete re scarpe*: legati le scarpe.

allazzàtu, part. di *allazzà*: allacciato.

allebràrse (**s'allebrà**), v. intr. pron. accaparrarsi; divorare.

allebràtu, agg. avido, affamato; goloso, vorace. Sin. *allupàtu*.

alleccà (leccà), v. tr. leccare. Pres. *alléccu, allìcchi, allécca… Alleccà e nu' mmuzzecà*: leccare e non mordere, cioè assaggiare soltanto, e quindi accontentarsi di poco. *La conza è una piatanza ca te faci alleccà li piatti*: la conza (vd.) è una tale pietanza che ti lecchi pure il piatto. *Chi allécca nun secca*, chi lecca non dimagrisce, cioè chi lavora in cucina non patisce la fame. *Re mmèle faci alleccà, re ffelu face sputà*: se il miele si fa leccare, il fiele ti induce a sputare amaro. *Quannu mangia, allécca e gghietta*: nel mangiare, assapora e butta via!

alleccàrse (**s'alleccà**), v. intr. pron. leccarsi. *Si pruovi la nsalàta r' tartufi, t'allìcchi lu piattu*: se solo provi l'insalata al tartufo, ti leccherai il piatto.

alleccabròru, agg. inv. goloso; parassita, accattone.

allecapiàtti, agg. ghiottone.

alleccapiéri, agg. adulatore; strisciante, untuoso.

alleccàtu, part. di *alleccà*: leccato.

allènta! inter. smettila!

allentà (1), v. trans. allentare, diminuire; andare più lento; smetterla. Pres. *allentu, allienti, allènta… Allènta, si no te sònu*: smettila, altrimenti ti picchio.

allentà (2), v. trans. sganciar, liberare. *Li allentàvu nu scaffu, nu puniu, nu càuciu*: gli mollò un ceffone, un pugno, un calcio.

allentàtu (1), part. di *allentà*, allentato; sganciato.

allentàtu (2), agg. poco teso; sfinito. *Oje me pare n'allentàtu*: oggi sembri uno che non si tenga in piedi.

allérta, loc. avv. in piedi. *Nun se mantène allérta*: non si regge in piedi. Talora ripetuto: *Ittà nu mùzzucu ncuorpu allérta allérta*: consumare un boccone rimanendo in piedi. *Na capu allèrta*: una ragazza sfacciata.

alléssa, s. f. castagna lessa.

allicchettà, v. tr. abbigliare, abbellire. Pres. *allicchèttu, allicchietti, allicchètta*…

allicchettàrse, v. rifl. agghindarsi, vestirsi con ricercatezza. Pres. *m'allicchèttu… s'allicchètta… s'allicchèttene*.

allicchettàtu, part. di *allicchettà*: abbigliato; abbellito.

alliggirì, v. tr. alleggerire; digerire. Vd. *alliggirìsci*.

alliggirìsci (1), v. tr. alleggerire, alleviare. Pres. *alliggirìscu… alliggirìmu… alliggirìscene*. Part. *alliggirùtu*. *Mpiett'a la sagliùta alliggirìvu lu càrucu a lu ciucciu*: sulla salita alleggerì il carico all'asino.

alliggirìsci (2), v. tr. digerire; tollerare. *Nun te pozzu alliggirìsci*: non riesco a sopportarti!

alliggirìscise, v. rifl. liberarsi. Pres. *m'alliggirìscu*. *Cu na confessione s'alliggirìsce la cuscienza*: confessandosi si libera dei peccati.

alliggirùtu, part. di *alliggirì* o *alliggirìsci*: alleviato; alleggerito.

allimà, v. tr. limare.

allimàtu, part. di *allimà*: limato, affilato.

allinià, v. tr. mettere in riga; sistemare sulla stessa linea, allineare. Pres. *allìniu… allìnia… allìniene*.

alliniàtu, part. di allinià: allineato.

alliscià, v. tr. accarezzare; lisciare, levigare; incensare. Pres. *allìsciu… allisciàmu… allìscene*. *La mamma sulu ca se l'allìscia dda figlia*: la madre sta sempre ad accarezzare la sua figliola! *Alliscià lu pilu a unu*, fare una passata di botte a qualcuno. *Si lu riavulu t'alliscia, vole l'anema*: se il demonio t'accarezza è perché mira all'anima; fig. bada a chi si mostra zuccheroso con te.

allisciàrse, v. rifl. pettinarsi con cura, acconciarsi. Pres. *m'allìsciu*.

allisciàta, s. f. lunga carezza; l'acconciarsi in fretta; sonora bastonatura.

allisciàtu, part. di *alliscià*: lisciato; ben acconciato.

alliverìsci, v. intr. (lat. livèscere; ad lividum) illividire, impallidire. Pres. *alliverìscu… alliverìmu…* P. r. *alliverietti*.

alliverùtu, part. di *alliverìsci*: illividito, impallidito.

allòrgia, s. f. orologio pubblico. Vd. *allòrgiu*. *Ra mò ca è sunata l'allorgia r' lu Vavutonu*: è da tanto che ha suonato l'orologio del Gavitone! *Tené l'allorgia ncapu*: conoscere sempre l'ora esatta.

allòrgiu, s. m. orologio da polso o da tasca. *Ittàvu la zappa e s'abbiavu a la massaria: tenìa l'allorgiu int'a la panza*: buttò la zappa e si diresse alla masseria: aveva l'orologio nello stomaco. *Uàrdi sempu l'allòrgiu, che t'a ra piglià lu pìnnulu*? Stai sempre a vedere l'ora, come se tu dovessi prendere la pillola!

alluccà, v. intr. urlare come un lupo (gr. λυκος, lùcos); rimproverare (sin. *fa' na parta, cazzià*). Pres. *allùccu, allùcchi, allùcca… Alluccava cumm'a quannnu nu lupu*: urlava come un lupo. *L'alluccàvu int'a na vrecchia*: gli gridò in un orecchio. *Cu na manu me chiurìvu la vocca p' nun me fa' alluccà e me pigliàvu pésela pésela*: mi tappò la bocca con una manu per non farmi urlare e mi sollevò di peso.

alluccàta, s. f. sgridata. *Ra' n'alluccàta a figliutu ca me votta re prète*: sgrida tuo figlio che mi lancia le pietre.

alluccàtu, part. di *alluccà*: urlato; sgridato. *Pare ca è alluccatu quaccherùnu*: sembra che abbia gridato qualcuno

allùccu, s. m. (gr. lycos) grido; sgridata. *Luvà allùcchi e gghiastéme*: dare in urli e bestemmie. *Sbattìvu nterra cu n'alluccu*: stramazzò con un urlo di dolore. *Li rivu n'allùccu ncapu*: gli gridò addosso, lo sgridò. *L'allùcchi r' papà ncielu arrevàre* (Russo): le grida di mio padre al cielo giunsero."

allugà, v. tr. alloggare; sistemare. Pres. *allògu, alluoghi, allòga… L'è allugatu int'a nu mahazzèu*: lo ha sistemato in un magazzeno.

allugàrse (**s'allugà**), v. rifl. insediarsi, alloggiare, abitare. Pres. *m'allògu… s'allòga…* Impf. m'allugài: mi sistemai.

allugàtu, part. di *allugà*: allogato.

alluggià, v. intr. alloggiare, ospitare; prendere posto. Pres. *allòggiu, alluoggi, allòggia… Facìteme alluggià cu bbui stanotte /, risse Gesù a ddui zappaturi*: datemi alloggio per questa notte, chiese Gesù a una coppia di contadini.
alluggiàtu, part. di *alluggià*: sistemato.

allumà, v. tr. illuminare. Sin. *fa' luci*. Pres. *allùmu, allùmi, allùma…* Impf. *allumàva*. Cong *allumàsse*.

allumàtu, part. di *allumà*: illuminato, rischiarato.

allungà, v. tr. allungare; sviluppare; diluire. Pres. *allòngu, alluonghi, allònga… Allungà lu vinu*: annacquare il vino. *Allungà lu passu*: accelerare il passo. *Allungà nu scaffu*: tirare un ceffone. *Allungà lu broru*: infarcire di chiacchiere. *La fatìa t'allònga la vita*: il lavoro ti consente di prolungare l'esistenza. *Allungàvu la manu int'a lu liettu p' ccircà lu fratu*: sotto le coperte tese la mano per cercare il fratello.
allungàrse (1), v. rifl. svilupparsi, crescere. *Int'a picca juorni lu criatùru s'è allungatu r' nu parmu*: in pochi giorni il ragazzo è cresciuto in altezza di un palmo. *S'allònga juornu juornu cumm'a cchiuppu*: si fa di giorno in giorno più alto, crescendo come un poppo.

allungàrse (2), v. rifl. prolungarsi; distendersi. *Lu juornu ca jétti a lu mercatu r' Muntédda, m'allungài fin'a Cassanu, addo' lu cumparu*: il giorno che mi recai al mercato di Montella, mi prolungai fino a Cassano, e feci visita al compare. *Roppu mangiatu m'allungài ngimm'a lu liettu*: dopo pranzo mi distesi sul letto.

allungàtu, part. di *allungà*: dilungato; annacquato; prolungato.

alluntanà, v. tr. allontanare, discostare. Sin. *arrassà, parà*. Pres. alluntànu, alluntàni, alluntàna... *Sentu ca mò la morte s'abbicìna /, ma ii cu la forza l'alluntànu*: sento la morte avvicinarsi, ma io la tengo lontana con tutte le mie forze.

alluntanàrse (**s'alluntanà**), v. rifl. discostarsi; abbandonare.

alluntanàtu, part. di *alluntanà*: tenuto lontano; discostato. *Prima l'è alluntanatu e roppu la chiami*: prima l'hai cacciata e dopo la richiami!

allupà, v, tr. mangiare come un lupo affamato. Pres. *allopu, allùpi, allopa…*

allupàtu, part. di *allupà*: affamato come un lupo.

allupàtu (1), agg. eccitato.

allupàtu (2), agg. colpito dalla *lopa*, vd.

allurdà (lurdà), v tr. imbrattare, insozzare. Pres. *allordu, allùrdi, allorda…* Impf. *allurdàva*. Ger. *allurdànne*, insudiciando.

allurdàtu, part. di *allurdà*: insudiciato.

Aloja, s. proprio, Eligio.

-àlu, suff. per la formazione di aggettivi indicanti appartenenza: *patrunàlu* (del padrone), *iretàlu* (del dito, *ìrutu*), *hambàlu* (della gamba), *peràlu* (del piede), *sunàlu* (del seno), *bracciàlu* (del braccio), *grembiàlu* (del grembo).

a lu, prep art. al, allo. *A lu juornu*: al giorno. *A lu ziànu*: allo zio.

-ama, suff. collettivo (deriva dal neutro plurale greco: αματα): *figliulàma* (grappolo di figli), *criaturàma* (folla chiassosa di bimbi), *picciulàma* (schiera di piccoli), *rentàma* (l'insieme di denti e di molari).
amà, v. tr. amare. Sin. *vulé bene*. *Iu t'aggiu amatu sempu misi e anni*: io ti ho amato sempre per mesi e anni! *Ama chi t'ama e lassa chi nun t'ama*: ama chi ti vuole bene e lascia perdere chi non te ne vuole.

amàntu (**amànte**), agg. (lat. amantem) amante, innamorato. *Lu cchiù caru amàntu stai vicinu a casa mia*: il mio più caro amante è il mio vicino di casa. *Troppu roci è la morte r' n'amante*: troppo dolce è la morte di chi ti ama!

amaròstecu, agg. amarognolo. F. *amaròsteca*. Vd. *maruostecu*. *Uva amaròsteca*: uva dal sapore aspro.

amaru, agg. amaro, acre. *A sta' troppu cu tte me so' fattu na vocca amara*: la vita con te mi ha avvelenato le parole.

amaruognu (**amaruognulu**), agg. dal sapore che tende all'amaro. F. *amaròGnula*. Sin. *amaruostecu*.

amàtu, part. di *amà*, amato. *Si sì' mmitatu, sì' amatu e rispettàtu*: se vieni invitato, vuol dire che sei tenuto in considerazione e ti si vuole bene.

ambasciàta (**ammasciàta, masciàta, imbasciàta**), s. f. messaggio; dichiarazione d'amore. *A cientu ambasciate ricietti noni*: ho rifiutato cento proposte d'amore!

ambu, s. m. ambo, al gioco della tombola.

amènnula, s. f. (lat. amygdalam) mandorla. Vd. *mènnula*.

amènta, s. f. (lat. mentham) mentuccia. *Amènta sarvàteca*: mentastro. *Amènta, tien'a mmente*: la menta ti esorta a non dimenticarti di me!
americànu (mericànu), agg, statunitense; emigrato negli Stati Uniti. *Apparécchiu americànu votta bbombe e se ne vaje*: l'areo americano getta le bombe e se ne va; filastrocca infantile risalente all'ultima guerra mondiale.

Americànu (**l'**), soprannome.

amìcu, agg. amico; compagno. *Amicu cu tutti e fferéle a ccu nisciunu*: amico di tutti, senza fidarsi di nessuno. *Li megli amìci so' quiddi ca tengu int'a la sacca*: i miglior amici sono quelli che ho intasca, cioè i denari. *Tenérse amìcu a unu*: conservare e coltivare l'amicizia di qualcuno che può tornarci utile.

àmma (**avìma, avim'a**), v. serv. noi dobbiamo, occorre che noi. *Prima ca faci juornu, ngi amma azà*: prima che faccia giorno dovremo alzarci.

ammaccà, v. tr. ammaccare, schiacciare, pestare. Pres. *ammàccu… ammàcchi… ammàcca*. *T'ammàccu lu mussu*: ti pesto il muso.

ammaccàtu, part. di *ammaccà*: schiacciato. Agg. indolenzito.

ammàcina, s. f. quantità di grano sufficiente per mettere in moto il mulino. Vd. *màcina*.

ammaglià, v. tr. (lat. ad malas) ruminare; mangiare con difficoltà; trangugiare. Pres. *ammàgliu… ammàglia… ammàgline*. *Lu ciucciu porta la paglia e lu ciucciu se l'ammàglia*: l'asino porta la paglia e l'asino se la mangia.

ammagliàtu, part. di *ammaglià*: ruminato; trangugiato.

ammagliucà, v. tr. (lat. manducare) masticare ripetutamente, sgranocchiare. Pres. *ammagliùcu, ammagliùchi, ammagliùca… La mammaròssa prima ammagliùca lu maccaronu mocca e roppu lu rai a lu criaturu*: la nonna prima mastica il maccherone nella sua bocca e poi imbocca il nipotino. *Ammagliùca e mména ncuorpu*: mastica per poco e butta nello stomaco.

ammagliucàtu, part. di *ammagliucà*, sgranocchiato.

ammaistrà, v. tr. ammaestrare; dirigere. Sin. *mparà*. Pres. *ammaéstru, ammaìstri, ammaéstra*… *Ammaistràsse la figlia a nun se ferà r' certa gente*: ammaestri la figlia a non fidarsi di certi individui.

ammaistràtu, part. di *ammaistrà*: preparato; addestrato.

ammalià, v. tr. ammaliare; sedurre tramite sortilegio.

ammaliàtu, part. di *ammalià*: conquistato tramite una fattura.

ammalizzià, v. tr. ammaestrare; smaliziare, scaltrire. Pres. *ammalìziu*. *Lu criaturu l'ammalìziava lu patru*: il padre ammaestrava il figliolo.

ammalizziàtu, part. di *ammalizzià*: ammaestrato, smaliziato.

ammancà (1), v. intr. diminuire, mancare. Pres. *ammàncu, ammànchi ammànca*… *L'ammancàvu lu lignàmu e lu masturàsciu partìvu p' l'accattà*: mancandogli il legname, il falegname andò ad acquistarlo.

ammancà (2), v. intr. accorciarsi. *A la vicchiaia, a lu postu r' cresci, s'ammànca*: con la vecchiaia il fisico si accorcia.

ammancàtu, part. di *ammancà*: diminuito; accorciato..

ammandrà, v. tr. radunare le mucche in mandria; rinchiudere le mucche nel recinto. Pres. *ammàndru, ammàndri, ammàndra*…

ammandràtu, part. **di ammandrà**: radunato; rinchiuso nel recinto.

ammanigliàtu, agg. favorito, protetto da personaggi di peso. *Havu cche bbolu pecché è unu buon'ammanigliàtu*: ottiene ciò che vuole grazie alle aderenze (*manìglie*, agganci) assai autorevoli.

ammantà, v. tr. coprire con un manto.

ammantecatu, agg. (lat. ad mantecam) di manteca. *Recòtta ammantecàta*: il fiore della ricotta, ricotta di manteca.

ammantené, v. tr. mantenere, sostenere. Vd. *mantené*. Pres. *ammantèngu, ammantieni, ammantène*… *La fémmena s'ammantène la panza p' li rulùri:* la donna si mantiene la pancia per le doglie.

ammantenérse (**s'ammantené**), v. rifl. sostenersi. *S'è ammantenùtu a la ggiacchètta r' lu patru*: si è aggrappato alla giacca del padre.

ammantenùtu, part. di *ammantené*: mantenuto.

ammaretàrse, v. intr. pron. maritarsi. Pres. *m'ammarìtu, t'ammarìti, s'ammarìta… Sulu chi tène faccia tosta s'ammarìta*: trova marito solo chi è spudorata. *Quannu una s'ammarìta se mette la catena r' li guài*: quando prende marito una donna si lega con una catena di guai. *S'ammaretàvu Pisciàcca e se pigliàvu a stu cazzu*!

ammarrà, v. tr. ostruire con l'aiuto della zappa, *marra*. Pres. *ammàrru… ammàrra… ammàrrene*. *Ammarrà l'acqua int'a lu fuossu*: chiudere con la marra il fosso e bloccare lo scorrere dell'acqua.

ammarràtu, part. di *ammarrà*: ostruito.

ammasciàta, s. f. messaggio inviato tramite terzi; dichiarazione d'amore affidata a un intermediario (*ruffianu/-a*). Vd. *ambasciata*, *masciàta*. *Mannà l'ammasciata a una*: far giungere alla persona amata una proposta di fidanzamento.

ammassà (1), v. tr. ammucchiare in poco spazio. Sin. *ammuntunà*. Pres. *ammàssu… ammàssa… ammàssene*. Impf. *ammassàva. Ammassà re ccastàgne int'a lu gratàlu*: ammucchiare le castagne nell'essiccatoio.

ammassà (2), v. tr. (sp. amasar) impastare. "*Azete, e ammassa*!" così il fornaio svegliava le massaie che dovevano infornare: "Alzati e impasta!"

ammassàtu, part. di *ammassà*: ammucchiato; impastato.

ammàssu, s. m. ammasso, cumulo.

ammasunà, v. tr. (lat. mittere ad mansionem) rinchiudere le galline nel pollaio (*masonu*). Pres. *ammasonu, ammasùni, ammasona…*

ammasunàrse, v. rifl. (lat. ire ad mansionem) rientrare nel pollaio, appollaiarsi, acquattarsi. *A calata r' solu re gaddìne se so' ammasunàte*: appena tramonta il sole, le galline si ritirano nel pollaio.

ammasunàtu, part. di *ammasunà*: appollaiato.

ammattuglià, v. tr. accartocciare malamente; aggruppare confusamente. Sin. *fa' unu mattuogliu* (vd.). Pres. *ammattogliu, ammattùgli, ammattoglia…*

ammattugliàtu, part. di *ammattuglià*: accartocciato.

ammatundà, v. tr. (lat. ad tundendum) picchiare tanto da coprire uno di lividi; contundere, ammaccare. *Pres. ammatondu, ammatùndi, ammatonda… Si me fai ncazzà, iu t'ammatondu r'osse*: se mi fai perdere le staffe, ti pesto le ossa.

ammatundàrse, v. intr. pron. coprirsi di lividi e di biorzoli in seguito a una caduta. *S'è ammatundàta la capu*: ha la testa piena di bernoccoli.

ammatundàta, s. f. bastonatura con lividi.

ammatundàtu, part. di *ammatundà*: pesto e contuso. *Èsse riunu, nséta e tuttu ammatundàtu*: trovarsi in condizioni pietose, digiuno, assetato e contuso in tutto il corpo. *Nu milu tuttu ammatundàtu*: una mela toccata in più parti.

ammaturà, v. intr. maturare. Vd. *maturà*. Pres. *ammatùru… ammaùra… ammatùrene*. *Re fficu vennégne ammatùrene quannu ammatùra l'uva*: i fichi vendemmiali maturano quando matura anche l'uva. *Li piri càrene manu manu c'ammatùrene*: le pere cadano mano a mano che maturano; fig. lascia che le situazioni maturino da sole.

ammaturàrse, v. rifl. maturarsi, detto della frutta.

ammaturàtu, part. di *ammaturà*: giunto a maturazione. *A maggiu re ceràse so' ggià ammaturàte*: a maggio le ciliegie sono già mature.

ammatùru (**matùru**), agg. maturo. *Caré cumm'a nu piru ammatùru*: cadere a peso morto. *La morte scarta re fficu ammatùre, ca so' li viecchi, e se cògli re fficu piccirédde, ca so' re criature*: la morte scarta i fichi maturi, i vecchi, e si porta via i fichi acerbi, i bambini.

ammazzà, v. tr. fare a mazzi, a mucchi; ammucchiare. Pres. *ammàzzu, ammàzzi, ammàzza… Ammazzà re spiche*: fare un mannello delle spighe.

ammazzarìsci, v. intr. (forse dal gr. *àmma*, impasto nocchioso) non lievitare, non fermentare. Pres. *ammazzarìsce*. P. r. *ammazzarìvu*. Ger. *ammazzarènne*.

ammazzarùtu, part. di *ammazzarìsci* e agg. non fermentato; detto di impasto che senza lievitare indurisce e diventa immangiabile.

ammazzàtu, part. di *ammazzà*: ammucchiato.

ammenazzà (1), v. tr. (sp. amenazàr) spronare. *Mpiett'a la sagliùta ammenàzza lu ciucciu*: sulla salita pungola l'asino.

ammenazzà (2), v. tr. minacciare. *Lu tiempu ammenazzàva na trubbéa*: il tempo minacciava un temporale.

ammenazzàtu, part. di *ammenazzà*: minacciato, stimolato.

ammènne, inter. amen, così sia! *Passavu l'àngilu nìvuru e ddisse ammènne*: passò l'angelo della morte e disse: Amen!

ammennìculu, s. m. cosa di scarso valore; persona di poco valore.

ammèrsa (**a l'**), loc. avv. al contrario, al rovescio. Vd. *mèrsa, smèrsa*. *Tu capìsci semp'a l'ammèrsa*: tu non fai che fraintendere.

ammezzà, v. tr. dimezzare. Pres. *ammèzzu, ammiezzi, ammèzza… Ammezzà lu saccu r' patàne*: svuotare della metà il sacco delle patate.

ammiéru (**hammiéru**), s. m. pezzo di legno, della forma di una gruccia, usato per tenere divaricate le gambe del maiale ucciso.

ammirà, v. tr. ammirare. Pres. *ammìru… ammìra… ammìrene*. *Nun bàstene ddui uocchi p'ammirà lu currédu ca la zita s'è ppurtatu*: non bastano due occhi per ammirare il corredo che la sposa ha portato in dote.
ammiràrse, v. rifl. guardarsi allo specchio e ammirarsi. Pres. *m'ammìru, t'ammìri, s'ammìra…* Sulu ca te spiecchi e t'ammiri: stai spesso a specchiarti ed ammirarti!

ammiràtu, part. di *ammirà*, ammirato.

ammìria, s. f. invidia. Vd. *miria, mmiria*. *Ngi tieni l'ammiria*: ne provi invidia.

ammirià, v. tr. invidiare. Vd. *mmirià*.

ammiscà, v. tr. mischiare. Vd. *miscà*. Pres. *ammìscu, ammìschi, ammésca (ammìsca)… Si te tòcca t'ammésca la vicchiaia*: se solo ti tocca ti mischia la sua vecchiaia.

ammolafuórbici (1), s. m. arrotino

ammolafuórbici (2), s. m. insetto: forbicina, scorpione.

ammóntu (**a mmontu**), loc. avv. (lat. ad montem) verso sopra. Vd. *montu* (*a*).

ammubbilià, b. tr. arredare una casa o un ambiente con mobilio. Pres. *ammubbìliu… ammubbìlia… ammubbìlijene*.

ammubbiliàtu, part. di *ammubbilià*: arredato.

ammuccà (1), v. tr. imboccare, cibare; ingurgitare. Pres. *ammoccu, ammùcchi, ammocca… Ammuccà a unu*: dare l'imbeccata a qualcuno, suggerire. *Lu vinu te lu sì' bbìppetu o te lu sì' ammuccàtu*: il vino lo hai bevuto o lo hai trangugiato?

ammuccà (2), v. tr. inclinare. *Ammuccà nu sicchiu, na votta, na ramigiana*: inclinare un secchio, una botte, una damigiana, rovesciando a terra il contenuto.

ammuccàrse, v. rifl. e intr. pron. cedere; buttarsi; immettersi; inclinarsi. *S'è ammuccatu la ramigiana*, la damigiana si è reclinata. *S'ammuccàvu int'a la stréttela*: imboccò un vicoletto. *Maria s'ammocca int'a lu pagliàru*: Maria si rintana nel pagliaio.

ammuccàta, s. f. china, discesa. *L'aggiu vistu mpiett'a l'ammuccàta*: l'ho visto sulla china opposta della montagna.

ammuccàtu, part. di *ammuccà*: imboccato; inclinato.

ammuccià, v. intr. (lat. ad mutum) smettere du parlare, zittire; chetarsi. Pres. *ammocciu, ammùcci, ammoccia…* Imper. *ammùccia, ammucciàte*: taci, tacete! *Vedde lu patru e ammucciàvu*: nel vedere il padre tacque.

ammucciàtu, part. di *ammuccià*: ammutolito.

ammudernà, v. tr. ammodernare. Pres. *ammudèrnu, ammudierni, ammudèrna…* Ger. *ammudernànne*.

ammudernàtu, part. di *ammudernà*: rimodernato.

ammuffìsci, v. intr. muffire; guastarsi. Pres. *ammuffìscu… ammuffìmu…. ammuffìscene*. Ger. ammuffènne: nell'ammuffire.

ammuffùtu, part. di *ammuffìsci*: ammuffito.

ammuìna, s. f. (sp. mohina) confusione, chiasso; parapiglia. *Tanta ammuìna p' n' picca r' nevu*: tanto subbuglio per un poco di neve.

ammuinà, v. tr. (sp. amohinar) mettere in subbuglio, creare confusione (*ammuìna*). Pres. *ammuìnu, annuìni, ammuìna…*

ammuinàrse, v. rifl. affannarsi, scalmanarsi. *S'ammuìna e nunn'accocchia nienti*: si affanna a operare, ma non combina nulla.

ammuinatoru, s. m. pasticcione, arruffone.

ammuinàtu, part. di *ammuinà*: scompigliato, messo sottosopra, se riferito a cosa; incasinato, inguaiato, se riferito a persona.

ammujà, v. tr. rincalzare le piante (granturco, viti…); ammucchiare nuova terra al piede delle piante. Pres. *stongu ammujànne*.

ammulà, v. tr. (lat. ad + molam) affilare con la pietra (*mola*), arrotare. Pres, *ammòlu, ammuoli, ammòla… Ammulà lu curtieddu,* affilare il coltello. *Ammulà li rienti*: aguzzare i denti prima di sedersi a tavola.

ammulàtu (1), part. arrotato, appuntito.

ammulàtu (2), agg. teso, tagliente. *Muséra so' ammulatu*: questa sera sono affilato come la lama di un coltello.

ammulatùra, s. f. affilatura.

ammulutràrse, v. intr. pron. rotolarsi nella polvere o nel fango come un mulo (*mulu*). Pres. *m'ammùlutru*.

ammmulutriàrse, v. freq. rotolarsi frequentemente, voltolarsi a terra. Pres. *m'ammulutréu… s'ammulutréa… s'ammulutréine. Unu cchiù s'ammulutréa int'a re ttonse e cchiù chi sa cche se crere r' èsse*: qualcuno più si rotola nelle pozzanghere e più presume di essere chi sa chi! *S'ammulutriàva, ven'a ddici: s'abbruculiava nterra cumm'a nu mulu*: si rotolava, cioè si avvoltolava come un mulo.

ammulutràtu, part. di *ammulutràrse*: avvoltolato nella polvere.

ammuntà, v. intr. assommare. Pres. *ammontu, ammùnti, ammonta… Renàri ca ammuntàvene a cchiù dde nu milionu*: soldi che raggiungevano la somma di un milione e più.

ammuntàtu, part. di *ammuntà*: assommato.

ammuntunà, v. tr. (Lat. ad montem; sp. amontonàr) ammucchiare, accumulare. Pres. *ammuntonu, ammuntùni, ammuntona… Ammuntunà la munnézza, li prucchi*: accumulare l'immondizia, allevare i pidocchi. *Ammuntunà re ppècure*: rappruppare il gregge.

ammuntunàrse (s'ammuntunà), v. rifl. raccogliersi, ammassarsi. Pres. *s'ammuntonene*. Impf. *s'ammuntunàvene*.

ammuntunàtu, part. di *ammuntunà*: ammucchiato, raggruppato. Anche agg. *Nevu ammuntunàta a li lati r' la via*: neve ammassata ai lati della strada.

ammupìsci, v. intr. ammutolire, zittire. Sin. *nun gghiatà*. Pres. *ammupiscu… ammupìmu…* Impf. *ammupìa*. Ger. *ammupènne*.

ammupùtu, part. di *ammupìsci*: ammutolito. Agg. silenzioso.

ammurbà, v. tr. appestarea; infastidire, nauseare. Pres. *ammòrbu, ammuorbi, ammòrba…*

ammurbàrse (s'ammurbà), v. intr. pron. adombrarsi, adontarsi. Pr. *m'abbòrbu, t'ammuorbi, s'ammòrba…* Impf. *ammurbàva*.

ammurbàtu, part. di *ammurbàrse*: imbronciato, risentito.

ammurrà, v. tr. raccogliere; ammucchiare; radunare le pecore in branco (*morra*). Pres. *ammòrru, ammùrri, ammòrra…*

ammurràrse (s'ammurrà), raccogliersi in branco.

ammurràtu, part. di *ammurrà*: radunato.

ammurtìsci, v. intr. (lat. ad + mori) abortire. Pres. *ammurtìscu… ammurtìmu… ammurtìscene.* P. r. *ammurtietti*: abortii.

ammurtùta, part. di *ammurtìsci*: che ha abortito.

ammuscià, v. tr. annoiare, stufare. Pres. *ammosciu, ammùsci, ammoscia… Nu' ngi stà ammuscià*: non scocciare! *La vorpa ammusciàvu la cora*: la volpe abbassò la coda.

ammusciàrse (1), v. intr. pron. sgonfiarsi, appassire. *Sti fiuri se so' ammusciati a lu solu*: questi fiori al sole si sono afflosciati.

ammusciàrse (2), v. intr. pron. annoiarsi; sgonfiare; avvilirsi.

ammusciamientu, s. m. noia; pigrizia.

ammusciàtu, agg. appassito; annoiato.

ammussà, v. intr. (da mussu, muso) imbronciare, tenere il broncio; ammussire, risentirsi. Pres. *ammòssu, ammùssi, ammossa....* P. r. *ammussàvu*.

ammussàtu, agg. imbronciato, risentito. *Tutt'ammussàtu se n'assìvu foru*: tutto immusonito se ne andò fuori.

ammusurà, v. tr. misurare. Pres. *ammusùru*. *La rrobba r' l'ati s'ammesùra cu lu staru*, la roba degli altri si misura con i secchi.

ammusuràtu, part. di *ammusurà*: misurato.

ammuttà, v. tr. mettere in botte il vino, imbottare. Pres. *ammottu, ammùtti, ammotta… Ammotta lu vinu ca è tiempu*: imbotta il vino, è venuto il tempo suo.

ammuttàtu, part. di *ammuttà*: imbottato.

amore (amùru), s. m. amore, affetto; corteggiamento. *P' quant'amoru tu me puorti*: in nome dell'amore che tu mi vuoi! *Ra n'annu facìa l'amoru cu dda casa, fin'a cche se l'è pigliata*: da un anno attorniava la casa, fino a quando l'ha presa. *Cu l'ati fai l'amoru e a mme te pigli*: con gli altri giochi all'amore, ma finirai per sposare me! *Iu partu, e ddoi léttre r'amùru ngi mannàmu*: io parto, ma ci spediremo lettere d'amore

amore (**p'**) **r'**, cong. caus. per amore di, per interesse; a causa di. *So' carùtu p'amore tua*: sono cascato per colpa tua!

ampecàta (**a l'**), loc. avv. a perpendicolo, a precipizio. *Na scala a l'ampecata*: una scala verticale al cielo.

amprèssa (**a l'**), loc. avv. alla svelta, celermente. *Cammenà a l'ampressa*: accelerare il passo. *Facìte a l'ampressa ca tengu che ffa'*: sbrigatevi che ho da fare!

ancora, avv. (lat. hinc hac hora) ancora; pure adesso. *Tenìa ancora li siensi ncapu*: era ancora cosciente. *Ancora nun lu sì' accattatu?* Non l'hai ancora comprato?

anduvìnu, s. m. indovino. Vd. *nduvìnu*.

anduvinà, v. tr. indovinare, predire. Vd. *nduvunà*. "*Bella figlio', risse la zénghera, vuo' ca t'anduvìnu*?" "Bella figliola, le disse la zingara, vuoi che ti predica il futuro?" *A quistu munnu sulu l'anduvìna chi a la matina s'aza e ffott'e n'atu*: in questo mondo la imbrocca solo chi alla mattina si alza per fottere il prossimo!

anduvenàta, s. f. l'atto di indovinare, presagio.

anduvinàtu, part. di *anduvinà*: indovinato.

ànema, s. f. anima. *Tené l'ànema a ccu li rienti*: trattenere l'anima coi denti. *Bon'ànema*, anima benedetta. *Ànema rannàta*: anima destinata all'inferno, persona che non trova pace. *Si ànema sì', ànema crìremi*: se tu sei un cristiano battezzato, credimi che anch'io lo sono. *Fosse cussì sicura l'ànema mia!* Magari fosse così certa la mia anima di vedere il paradiso! *Nui simi stati nsiemu una cosa: ànema e cuorpu sempu*! Noi siamo stati una cosa sola: anima a corpo sempre assieme!

anemàlu, s. m. animale. Vd. *animàlu*.

ànemu, s. m. animo, coraggio. *Piglià ànemu*: prendere coraggio. *Li rivu ànemu e curàggiu*: lo confortò e lo incoraggiò.

anemùsu, agg. eccitato; ottimista, sollecito. F. *anemòsa*.

anèpeta, s. f. vapore acqueo che si forma sui vetri (*lastre*).

anga (anca), s. f. anca. *Jucà a l'anga zoppa*, giocare al gioco della settimana, che si effettua camminando su un'anca sola.

angappà (**anghiappà**) (1), v. tr. acchiappare, afferrare. Pres. *angàppu* (*anghiàppu*), *angàppi, angàppa*… Vd. *ngappà*. *Angappà la sciorta cu li capìddi*: acchiappare la fortuna pe i capelli, non lasciarsela sfuggire. *Lu surdàtu s'angappàvu la borza e se ne fuìvu*: il soldato abbrancò la borsa e prese la fuga.

angappà (2), v. intr. incappare. *Ngappàvu malamente*: male gli incolse.

angappàtu, part. di *angappà*: acchiappato; incappato.

angazòppa, s. f. gioco della settimana. Vd. *anga*.

anghiappà, v. tr. acchiappare; v. intr. incappare. Vd. *angappà*.

angià, v. tr. (lat. inflàre) gonfiare, tumefare. Pres. *angiu… angia…. àngiene*. *Te àngiu la faccia*: ti gonfio il volto!

angiàrse (**se angià**), v. intr. pron. gonfiarsi, ingrossarsi. Pres. *se àngia*. *M'è angiàtu lu pèru*: mi si è gonfiata la gamba.

angiàtu, part. di *angià*, gonfiato; tumefatto. Agg. gonfio. *S'è mmaretàta cu la panza angiàta*: si è sposata che era già pregna.

Àngila, s. proprio, Angela. Dim Ngilìna, Ngilédda, Ngilùzza.

Angilónu, soprannome.

Àngilu, s. proprio, Angelo. Dim. *Angilieddu, Ngilieddu; Angilùzzu, Ngilùzzu*. Accr. *Angilonu, Ngilonu*.

àngilu, s. m. angelo. Dim. *angiulieddu*. *Angilu custòru*, angelo custode. *Mai crerìa a quesse, mancu si calava l'àngilu e me re ppurtava a ddici*: non ci avrei mai creduto, neanche se scendeva l'angelo a dirmelo!

Angilu (**l'**), L'Angelo, luogo sulla costa a monte di Bagnoli, dove sorge una chiesetta, dedicata prima a S. Maria degli Infetti, cioè dei tubercolotici e degli appestati; e poi all'Angelo San Michele il quale, con la spada sguainata, dall'alto protegge gli abitanti di Bagnoli dalle insidie notturne del demonio.

angògnila, s. f. (lat. angulum), angolo, cantuccio.

angonu, s. m. (lat. anconem) braccio di un albero che parte dal tronco.

àngulu, s. m. angolo; svolta. Sin. *pizzu, vutàta*. *Prima r' vutà l'àngulu, se ggiràvu*: prima di scomparire oltre la curva, si voltò.

angulu (**int'a n'**), loc. avv. in disparte. *S'è mistu int'a n'àngulu a ccu nu mussu stuortu*: si è appartato in un cantuccio con un volto torvo.

Anié, forma allocutoria di Aniello.

Aniellu, nome proprio (lat. agnellum), Aniello.

anieddu, s. m. anello. Pl. *li anieddi, re anèdda*. Dim. *aneddùzzu*. *Cumpàru r'anieddu*, testimone di nozze. *Tené l'anieddu*: custodire gli anelli degli sposi, compito riservato ai padrini testimoni delle nozze (*cumpàri*).

animala (**anemàla**), s. f. bestia. *Trattàva la miglièra cumm'a n'animala*: trattava sua moglie come una bestia.

animàlu (**anemàlu**), s. m. animale. Dim. *animalùcciu*. Accr. *animalonu*, bestione. *Na vota l'animali se vuliévene bbene a ccu li cristiàni*: un tempo animali e cristiani si volevano bene. *A cche te serve, piezzu r'animàlu, r'avé a pp' miglièra na bella figliola*? A che ti giova, bestione, avere per moglie una bella figliola?

anisèttu, s. m. (fr. anisette), anisetta, liquore dal sapore di anice (lat. anisum).

Annaciéddu, soprannome.

annacquà, v. tr. annacquare; innaffiare. Pres. *annàcquu, annàcqui, annàcqua*…

annacquatu, part. di *annacquà*: annacquato. *Vin'annacquatu*: vino allungato con acqua.

annammurà, v. tr. innammorare. Vd. *nnammurà*. Pres. *annammoru, annammùri, annammora*…

annammuràrse, v. intr. pron. invaghirsi, incappricciarsi. Vd. *nnamuràrse*.

annammùratu (1), part. di *annammurà*, innamorato.

annammùratu (2), s. m. fidanzato. *Quannu ivu l'annammuràtu p' spusà, la Rigginella lu menàvu p're scale*: allorché si presentò l'innamorato per sposare, la Principessa lo gettò giù per le scale.

annanti, avv. avanti. Anche: *nnanti, annanzi, nnanzi*. *Uàrda annanti*, guarda avanti. *Chi t'è annanti te lassa, e chi arrètu t'arriva*: chi ti sta innanzi finisce con l'abbandonarti, e chi ti stava dietro prima o poi ti raggiungerà.
annànzi, avv. innanzi. *Camina nnanzi nnanzi*, vai sempre dritto. *L'assìvu annanzi*: gli si parò davanti. *La lacèrta e lu soruciu troven'annanzi nu surcu cu l'acqua*: la lucertola e il sorcio trovano sulla loro strada un solco colmo di acqua.

Annapìzza, soprannome.

annascà, v. tr. annusare, fiutare; arricciare il naso. Pres. *annàscu*… *annàsca*… *annàschene*. *Lu canu ìa annascànne int'a lu jazzu*: il cane andava annusando nel recinto delle pecore.

annascàtu, part. di *annascà*: fiutato.

annascùsa (**a nnascùsa**), loc. avv. di nascosto; all'insaputa.

annasulà, v. tr. origliare; spiare. Vd. *nnasulià*. Pres. *annàsulu, annàsuli, annàsula… Lu surdu p'annasulà, lu cicatu p' spià*: il sordo per ascoltare e il cieco per sbirciare. *Se mésse annasulà arret'a la porta*: si mise a origliare dietro la porta. *Annasulà ca*: scoprire, appurare che.

annasulàtu, part. di *annasulà*, spiato.

annasulià, v. tr. indagare con cura, curiosare.

annàta, s. f. prodotti di un anno in campagna. *Bona, mala annàta*: raccolto abbondante, annata scarsa.

-ànne, suff. usato per la fornazione del gerundo dei verbi in *-are* (prima coniugazione): *sunnànne* (sognando), *annasulànne* (nell'origliare), *pigliànne* (mentre prendo o prendevo).

annécchia, s. f. (lat. anniculam), vitellina di un anno.

annervà, v. tr. incidere ad anello la corteccia del tronco di un castagno, per provocarne l'inaridimento. Pres. *annèrvu, anniervi, annèrva…*

annervàtu, part. di *annervà*: inciso, tagliato tutt'intorno.

annettà (1), v. tr. (lat. ad + nitidum) pulire, liberare dallo sporco. Pres. *annèttu, anniétti, annètta…* Impf. *annettàva*.

annettà (2), v. tr. potare. *Annettà lu castagnìtu r' contrutiempu*: potare i rami dei castagni non nei tempi dovuti.

annettàrse (**s'annettà**), v. tr. tergersi, pulirsi; spazzare. *Annètteti lu nasu, lu mussu, re mmanu*: pulisciti il naso, le labbra, le mani.

annettàtu, part. di *annettà* e di *annettàrse*: pulito.

ànnetu (ànnutu) (1), s. m. impalcatura.

ànnetu (ànnutu) (2), s. m. solaio. *Ittà l'ànnutu*: gettare il cemento per la soffitta.

annìcchiu, s. m. (lat. anniculum) vitellino di un anno.

anniglià (**anneglià**) (1), v. tr. offuscare, appannare. Pres. *annégliu, annìgli, annéglia…*

anniglià (**anneglià**) (2), v. intr. annebbiare, imbrunire. *Stìa annigliànne*: stava calando la nebbia (*néglia*).

annigliàrse (**s'anniglià**), v. intr. pron. annebbiarsi, rabbuiarsi. *Quannu te véru s'annégliene st'uocchi*: nel vederti mi si annebbia la vista.

annigliàta, s. f. annebbiamento, oscuramento.

annigliàtu, part. di *anniglià*: annebbiato.

Annigliàti, s. m. avvolti dalla nebbia, blasone dei cittadini di Lioni.

annigliàtu, part. di anniglià: annebbiato, offuscato. Agg. nebuloso. *Sta' cu na faccia annigliàta*: starsene col volto fosco.

annu, s. m. anno. *Auànnu*, quest'anno. *Mofalànnu*, l'anno scorso. *L'annu chi bbène*: l'anno prossimo. *Aggia aspettà n'annu p' te veré*, mi tocca attendere un anno per rivederti! *L'anni se ne so' gghiuti cumm'a lu vientu* (Aulisa).

a nnui a nnui, loc. tra noi. *A nnui a nnui nunn'abbaràmu chi paha*: tra noi non sorge il problema di chi paga.

annumenà, v. tr. nominare. Vd. *numinà*. *Risse na vota lu lupu: "La carna r' pècura nun la vogliu cchiù ssente manc'annuminà*!". Disse una volta il lupo: "La carne di pecora non la voglio neppure sentir menzionare!"

annurecà, v. tr. annodare. Pres, *annorucu*, *annùruchi*, *annoreca*… Impf. *annurecàva*: annodava. Ger. *annurecànne*. *Mettìvu la panèdda int'a lu maccatùru e l'annurucàvu*: pose il pane nel largo fazzoletto e lo annodò. *Annorecate la lengua mmocca*: legati la lingua in bocca; pesa le parole, prima di aprire bocca. *La cora r' lu puorcu se ngarevòglia e mai s'annoreca*: la coda del maiale si avvolge, ma non si annoda mai.

annurecàtu, part. di *annurucà*: annodato. *Tenìa lu maccatùru annurucàtu nganna*: portava la pezzuola sul capo annodata sotto il mento.

ànnusu (**ànnesu**), s. m. (lat. anisum), anice.

annuulà (**annuvulà**), v. impers. rannuvolarsi. Pres. *annùvula*. Impf. *annuvulàva*. P. r. *annuvulàvu*. Cong. *annuvulàsse*.

annuulàtu (**annuvulàtu**), part. di *annuvulà*: rannuvolato.

Ansèrmu, Anselmo.

anteniéru, s. m. locandiere. *L'antinieru métte la frasca a la porta p' richiamu r' li mbriacùni*: l'oste espone un ramo di gelso per richiamo dei bevitori.

Anteniéru (**l'**), soprannome.

Antò, forma allocutoria di *Antòniu*, Antonio.

Antoniu, s. proprio, Antonio. Dim. *Ntuniùcciu, Ntunìnu*.

Antoniu (**sant**'), Sant'Antonio da Padova, la cui festa ricorre il 13 giugno, detto pure: *lu Patuvànu*.
antrasàtta (**a l'**), loc. avv. all'improvviso. Vd. *ntrasàtta*. *Se votta a l'antrasatta nnanzi a iddu*: rapida gli si para davanti.
Antuonu (**sant**'), s. proprio, Sant'Antonio Abate che si festeggia il 17 gennaio.

-anu, suffisso (lat. (-anus) che esprime appartenenza o proprietà. Alcuni termini hanno conservato l'originaria funzione aggettivale: *paisànu*, del paese; *mezzànu*, mezzano; *cristiànu*, cristiano. Altri sono esempi di sostantivazione: *sacrestànu*, sacrestano; *sansànu*, sensale; *jurumànu*, segala; *urtulànu*, ortolano. Il suffissoa parte rilevante nella toponomastica: Sazzànu, Vaddurumànu, Mezzàne, Mancugnànu.

ànzi (1), pr. (lat. ante) prima. *Quist'annu la staggiona è arrevàta anzi tiempu*: quest'anno l'estate è giunta prima del previsto.

ànzi (2), avv. (lat. antea) anticipatamente. *Aggiu scuntàtu zìimu picc'ànzi*: ho incontrato mio zio poco prima, or ora.

anziànu, agg. adulto. *Na fémmena anziàna*: una donna adulta.

aoh! inter. ora di richiamo, ora di rimprovero.

aòglia (**ha voglia**), loc. esc. hai voglia! Vd. *assivòglia*.

apéta, s. f. abete. *Lurènzu stìa azzezzàtu sott'a n'apéta*: Lorenzo se ne stava seduto all'ombra di un abete.

Apéta (**l**'), Selva di Abeti (lat. abietum silva), abetaia, che ha dato a nome a tutta la montagna che guarda sul versante di Nusco.

Apetìcchiu (**l'**), s. m. località con boschetto di abeti (lat. *abietem*) e pini.

apiertu, part. di *araprì* e di *aprì*, aperto. Ctr. *chiusu*. *Quannu vai a la fèra, tieni sempu l'uocchi apierti*: andando al mercato, tiene sempre gli occhi spalancati. *Chiovu a ccielu apiertu*: piove a dirotto.

apòstulu, s. m. apostolo, discepolo di Cristo. *R' tutti l'apòstuli San Pietru era lu cchiù ffurbu*: di tutti gli apostoli San Pietro era il più scaltro.

appacià, v. tr. rappaciare.

appaciàrse, v. intr. pron. rappaciarsi.

appaciàtu, part. di *appacià*: rappaciato.

appagliarùtu, agg. (lat. ad + palearium) rannicchiato come un pagliaio a causa del freddo o del sonno, oppure del vino; deperito.

appannà (1), v, tr. socchiudere, accostare. *Appannà lu purtonu, lu barconu*: accostare la porta, socchiudere il balcone.

appannà (2), v. tr. offuscare, annebbiare. *L'anèpeta appannàvu re llastre r' la fenèstra*: il vapore coprì i vetri della finestra.

appannàrse, v. intr. pron. oscurarsi, velarsi. *Se so' appannàte re llastre*, si sono offuscati i vetri. *Se so' appannàti st'uocchi*: mi si è annebbiata la vista.

appannàtu, part. di *appannà*, socchiuso; offuscato. *Lassàvu la porta r' la cambra sul'appanàta*: lasciò l'uscio della camera solo accostato.

appantanà, v. tr. impantanare, impaludare. Intr. pron. *appantanàrse* (*s'appantanà*): impantanarsi. Pres. *m'appantànu, t'appantàni, s'appantàna*…

appantanàtu, part. di *appantanà*: impantanato.

appapagnà, v. tr. addormentare col papavero (*papàgnu*); intontire. Pres. *Appapagnà l'uocchi*, chiudere gli occhi, assopirsi.

appapagnàrse, v. intr. pron. assopirsi. Pres. *m'appapàgnu… s'appapàgna… s'appapàgnene*. Ger. *appapagnànnese*: assopendosi.

appapagnàtu, part. di *appapagnà*: insonnolito; mortificato. *Uocchi appapagnàti*: occhi gonfi di sonno oppure lividi per un colpo ricevuto.

apparà (1), v. tr. (lat. apparare) addobbare, accomodare. *A lu Corpusdòmini ognunu apparàva li barcùni cu cupèrte arrecamàte*: in occasione della festa del Corpo di Cristo, tutti addobbavano i balconi con coperte ricamate.

apparà (2), v. tr. uguagliare; appianare, comporre un contrasto. *Apparà lu terrènu*: appianare il terreno. *Apparà lu fattu*: ricomporre una discordia.

apparàrse, v. intr. pron. recuperare, rimediare. *Si me vai bbona sta vota, m'appàru*: se questa volta mi va bene, mi metto alla pari, cioè rimedio alla perdita precedente.

apparàta, s. f. addobbo; esposizione.

apparatoru, s. m. addobbatore.

apparàtu, part. di *apparà*: sistemato; addobbato.

apparé, v. intr. apparire, comparire. Ctr. sparìsci. Impf. apparìa. Cong. *apparésse*: apparirei, apparissi. Part. *appàrsu, apparùtu*.

apparécchiu, s. m. aereoplano. *Apparécchiu americànu votta bombe e se ne vaje*: l'aereo americano getta bombe e scompare; cantavano i piccoli bagnolesi con il naso all'insù.

apparentà, v. intr. attecchire; stringere alleanza. *Addù fatìa nunn'allènta, fama nunn'apparenta*: quando il lavoro non cessa, la fame non attecchisce.

apparentàrse, v. rifl. stringere vincoli di parentela, imparentarsi; allearsi. Pres. *m'apparèntu, t'apparienti, s'apparènta*… Cong. *m'apparentàsse*.

apparentàtu, part. di *apparentàrse*: imparentato; alleato.

appariccchià, v. tr. apparecchiare. Ctr. *sparicchià*. Pres. *apparécchiu, apparecchi, apparécchia*… *Appariccchià la tàvula*: imbandire la mensa.

appariccharse, intr. pron. apprestarsi, predisporsi. *Prima ca vène tatonu, appariccharte la tavula*: prima che giunga il nonno, preparate la tavola. *S'appariccharva na brutta trubbéa*: stava per scoppiare un brutto temporale.

appariccharu, agg. imbandito, predisposto. *La miglièra li facìa truvà la tàvula appariccharta*: la moglie gli faceva trovare la tavola imbandita. *Appariccharu a ddici*: pronto a parlare.

apparìsci, v. intr. apparire. Ctr. *sparìsci*. Pres. *apparìscu* (*appàru*)… *apparìmu*.… *apparìscene*. *Apparìsci a l'antrasàtta e int'a nienti sparìsci*: compari all'impensata e di colpo scompari.

appartené, v. intr. appartenere. Pres, *appartengu, appartieni, appartène*… *Uagliò, tu appartieni a la rrazza r' li Gatta, quiddi ca ràncichene*: giovanò, tu appartieni al casato dei Gatta, quelli che graffiano!

apparùtu, part. di *apparìsci*: apparso.

appassiunàrse, v. intr. pron. sentirsi attratto; accalorarsi; innamorarsi. Pres. *m'appassionu, t'appassiùni, s'appassiona.*.. Ger. *appassiunànnese*.

appassiunàtu, part. di *appassiunàrse*, appassionato. Agg. passionale. *Parlà cu na voci appassiunàta*: parlare con voce languida.

appènne (1), v. tr. appendere, sospendere. Ctr. spènne. Pres. *appènnu, appienni, appènne*… part. *appìsu*. *Appènne re càveze a lu cancieddu*: appendere le calze ai ferri del cancello.

appènne (2), v. tr. impiccare. Vd. *mpènne*. *Si li vogliu bbène? I' lu vogliu appènne*! Se gli voglio bene? Io lo voglio impiccare.

appènnese (**s'appènne**), attaccarsi; impiccarsi. *Cu lu coru gruossu s'appennìvu a dda spranza*: col cuore gonfio si attaccò a quella speranza.

appèra (**a l'**), avv. a piedi. *Suonnu, vien'a cavàddu e nu' mmenì a l'appèra, ncuoddu a nu cavàddu jancu*! così addormentava la madre il suo piccolo. *Rumané a l'appèra*: restare disarmato, senza più risorse. *A l'appèra s'abbiàvu p' lu munnu*: partì a piedi in giro per il mondo.

appetìtu, s. m. appetito. *Chi nun tène appetìtu rice ca la pietanza è ssalita o sciapìta*: chi non ha appetito dice che la pietanza o è salata o insipida.

appezzà, v. tr. drizzare, puntare. Pres. *appìzzu*.… *appìzza*.… *appìzzene*. *Appezzà re gruécchie*: tendere le orecchie. *Appezzà l'uocchi*: fissare gli occhi, volgere l'attenzione.

appezzàtu, part. di *appezzà*: appuntito. Agg. inchiodato, puntato. *Re ffigliole tienne l'uocchi appezzàti ncuoddu a cchi tène sordi*: le fanciulle hanno gli occhi puntati sugli uomini che possiedono i quattrini.

appezzecàrse (**s'appezzecà**), v. intr. pron. arrampicarsi. Pres. *m'appìzzecu, t'appizzechi, s'appìzzeca*.… *Appezzecàrse nfiacci a na pettèra*: inerpicarsi su una costa scoscesa.

appezzecàta, s. f. scalata, salita da affrontare inerpicandosi.

appezzecàtu, part. di *appezzecà*: arrampicato.

appezzecarùlu, agg. volatile rampicante; persona abile ad arrampicarsi su alberi o su pendii scoscesi. F. *appizzecarola*.

appezzentìsci, v. tr. ridurre allo stato di pezzente, impoverire. Pres. *appezzentìscu.*.. *appezzentìmu*…*appezzentìscene.*

appezzentìscise (**s'appezzentìsce**), v. rifl. impoverirsi. *P' na mangiàta nu' m'appezzentìscu*: un invito a pranzo non mi manda im miseria.

appezzentùtu, part. di *appezzentìsci*, caduto in miseria, impoverito.

appiccià, v. tr. (lat. ad pices) accendere; dare fuoco, incendiare Sin. *métte fuocu*. Ctr. *stutà*. Pres. *appìcciu.*.. *appìccia.*.. *appìccine.* Imper. *appìccia, appicciàte*: accendi, accendete. Ger. *appicciànne*. *Appiccià la luci, na cannéla*, accendere la luce, una candela. *O cacciàte li quatti carciràti, si no appicciàmu tuttu, risse lu populu*: se non liberate i quattro prigionieri, noi daremo fuoco a tutto! disse il popolo (Mario Branca, il Furioso).

appicciàrse (**s'appiccià**), v. intr. pron. avvampare. Pres. *m'appìcciu*. *Appicciàrse ra lu scuornu*: arrossire dalla vergogna. *Appicciàrse ra la raggia*: avvampare dalla collera. *E' na fémmana ca mò s'appìccia e mò se stuta, mò la tieni e mò nun la tieni cchiù*: è una donna che ora si accende ora si spegne, ora la tiene come amica ora la perdi!

appicciàta, s. f. accensione. *Cu ogni sicarètta fazzu n'appicciàta e na stutàta*: fumo, ma giusto il tempo di accendere e spegnere la sigaretta.

appicciafuocu, agg. provocatore, istigatore.

Appicciafuocu, soprannome.

appicciamùnnu, agg. fomentatore, guerraiolo.

Appicciamùnnu, soprannome.

appicciàtu, part. di *appiccià*, acceso; infiammato. *Turnàvu ra lu pàstunu appicciàtu r' solu*, tornò dal campo bruciato dal sole. *Parlà appicciàtu*: parlare in preda alla rabbia.

appiennipànni, s. m. attaccapanni. *Èsse cumm'a n'appiennipànni*: essere rigido come un attaccapanni, subire senza reagire.

appiettu appiettu, loc. avv. di petto. *Me sentu r' l'affruntà appiettu appiettu*: ho la forza di affrontarlo di petto.

appilà (1), v. tr. otturare. Ctr. *spilà*: sturare. *Appilà lu fiascu*: turare il fiasco. *Cittu e appìla ssa vocca*: chetati e otturati la bocca.

appilà (2), v. tr. accatastare. *Appilà re lévene*: accatastare la legna.

appilàtu, part. di *appilà*, intasato; accatastato.

appìsu, part. di *appènne*, appeso. Sin. *mpecàtu*. Ctr. *spìsu*. Agg. scosceso, sospeso, erto. F. *appésa*. *Na sagliùta appesa*: salita ripida. *Faccia appésa*: di chi è imbronciato e ha il muso lungo. *Bella figliola ca la puorti sotta, iu p' te fa' arraggià lu tengu appìsu*! Bella fanciulla, se tu ce l'hai nascosta là sotto, io per dispetto lo porto penzoloni; recitava un canto di dispetto.

appòggiu, s. m. sostegno. *Nun truvài nisciunu appòggiu e me ne jetti foru*: poiché non trovai un sostegno, espatriai.

appòsta (1), avv. (lat. apposite) volontariamente. Vd. *pposta (a)*. *Aggiu alluccàtu apposta p' fa' sènte a tte*: ho parlato a voce alta appositamente per farti sentire.

appòsta (2), avv. per gioco. *Nun te piglià raggia, re sso' ddittu apposta*: non arrabbiarti, l'ho detto per scherzo.

appresentà, v. tr. presentare. Vd. *presentà*. Sin. métte nnazi. Pres. *appresèntu, appresienti, appresènta… Quannu menìvu lu nnammuràtu, la mamma a lu postu r'appresentà l'ùrdema figlia, li mettivu nnanzi la cchiù bbècchia*: quando venne il corteggiatore, la madre invece di presentarli l'ultima figlia, gli mostrò la più anziana.

appresentàrse (**s'appresentà**), v. intr. pron. presentarsi. *Quann'a la chianga quistu s'appresènta /, caccia sta carta foru e havu la carne* (Russo): quando lui si presenta in beccheria, cava fuori questa carta e riceve la carne.

appresentàtu, part. di a*ppresentà*: presentato.

apprezzà, v. tr. apprezzare; ammirare. Pres. *apprèzzu, appriezzi, apprèzza… Nveci r'apprezzà a mme, se uardàsse quedda scòrteca r' la soru*: invece di fare apprezzamenti su di me, badasse a quella racchia della sorella!

apprezzamèntu, s. m. stima, opinione.

apprezzàtu, part. di *apprezzà*: apprezzato, stimato.

appriéssu (1), avv. appresso, dietro. *Una a ccorre nnanzi e l'atu appriessu*: lei scappava davanti a scappare, e lui a correrle dietro! *So' tre mmisi ca li vau appriéssu*: sono tre mesi che la corteggio. *Nun li ì' appriessu*: non dargli retta.

appriéssu (2), pr. dopo; dietro. *Chi vèn'appriessu a mme pozza caré*: chi mi viene appresso possa cascare! (formula propiziatoria di un gioco).

appriéssu (3), agg. successivo. *Lu juornu appriessu*: il giorno dopo. *La ruméneca appriessu*: la domenica seguente. *Lu cumpagnu appriessu ricìvu: "Mal'a tte ca vai ngalèra*!" Il compagno successivo disse: "Povero te che vai in carcere!"

apprufittà, v. intr. approfittare, abusare. *Te ne sì' apprufittàtu ca nu' ng'era lu patru*: hai approfittato che mancava il padre.

apprufittàtu, part. di *apprufuttà*: approfittato.

appruntà, v. tr. approntare. Pres. *approntu, apprùnti, appronta… Appruntàvu tutte cose e se ne ivu priestu*: approntò ogni cosa e all'alba partì.

appruntàtu, part. di *appruntà*: approntato.

appuggià (1), v. tr. appoggiare, adagiare. Pres, *appòggiu, appuoggi, appòggia… Appuggià a unu*, sostenere qualcuno.
appuggià (2), v. tr. avvalorare, supportare; sostenere. Imper. *appòggia, appuggiàte*. *Addù l'appuoggi tutta ssa superbia*? Da che cosa è supportata la tua alterigia? *L'appuggiàva sulu una ziàna*: a sostenerla c'era soltanto sua zia.

appuggiàrse (*s'appuggià*), v. rifl. reggersi a qualcosa o a qualcuno, sostenersi; sistemarsi per poco; stendersi sul letto. *P' mmò me so' appuggiatu addò cainàtumu*: momentaneamente mi sono sistemato in casa di mio cognato. *Me so' appuggiàta n' picca ngimm'a lu liettu*: mi sono per un po' distesa sul letto.

appuggiàta, s. f. l'atto di distendersi sul letto.

appuggiàtu, part. di *appuggià*: appoggiato; supportato.

appulezzà (appuluzzà), v. tr. pulire. Vd. *puluzzà*.

appulezzàtu (**appuluzzàtu**), part. di *appulezzà*, pulito.

appuntà (1), v. tr. abbottonare. Pres. *appontu, appunti, apponta… Appuntà la vrechètta*, chiudere la lampo.

appuntà (2), v. tr. attaccare, fissare; allacciare. *Appuntà la spìngula, li vrecchìni, re scarpe*: attaccare la spilla, infilare gli orecchini, allacciare le scarpe. *Appuntà lu mussu*: serrare le labbra per disappunto o per rifiutarsi di parlare.
appuntàtu (1), part. di *appuntà*: abbottonato; fissato.

appuntàtu (2), s. m. appuntato, graduato dell'arma dei carabinieri.

appurà, v. tr. accertare, appurare. Pres. *appùru, appùri, appùra… Aggia appurà pecché e pp' comu*: devo scoprire il perché e il percome. *La scanagliàvu la mamma e appuràvu ch'era succiésu*: la madre le parlò e venne a sapere l'accaduto. *L'acciprèvutu appuravu ca era lu sacrestanu ca arrubbàba r'uogliu da int'a re llàmpede*: l'arciprete scoprì che era il sacrestano a trafugare l'olio dalle lampade.

appuràtu, part. di *appurà*, scoperto.

appustàrse, v. intr. pron. appostarsi, tendere un agguato. *A lu Malupasu s'appustàva Nardiellu, nu breàndu, ca a nisciunu la facìa bbona*: sul Malepasso si appostava Nardiello che non risparmiava nessuno.

appustàtu, part. di *appustà*, appostato.

appustià, v. tr. appostare. Sin. *mpustà, pustià*.

aprì, v. tr. aprire. Vd. *araprì*. Pres. *àpru… àpre… àprene*. Part. *apiertu, aprùtu*. *Tutte re pporte può aprì, questa porta qua no*! Puoi aprire tutte le porte, tranne questa! *Lu coru me sì' apiertu cu ssa chiavu*: con la tua chiave mi hai aperto il cuore!

aprilànte, agg. del mese di aprile. *Quattu aprilànte juorni quaranta*: il tempo del quattro del mese di aprile dura per quaranta giorni.

aprùtu, part. di *aprì*: aperto.

àpulu, agg. (gr. απαλος, apalòs, morbido) uovo col guscio morbido.

aquila, s. f. aquila. Vd. *lu Puzzu r' l'Aquila*). *Arruvàt'a na parta, lu figliu r' lu Re trova n'aquila ca chiangi*: giunto in un posto, il figlio del Re trova un'aquila che piange.

a ra (àra), v. serv. devi, occorre che tu. *A ra menì cchiù ampressa*: bisogna che tu venga più presto. Impf. *avìva*: tu dovevi. P. r. *avìsta*: tu dovesti. *A ra ngiurià a figliutu*: devi rimproverate tuo figlio! *Nunn'a ra rorme*: non devi dormire, non dormirai!

a ra èsse, forma perifrastica dell'imperativo di *èsse*: sii (lett. devi essere). *A ra èsse stutu, si no tutti te pìgline p' fessa*: sii furbo se non vuoi essere raggirato da tutti.

arà, v. tr. arare. Pres. *aru… ara… àrene*.

arà! inter. parola pregnante di magia, usata per esorcizzare il morso dei serpenti: *arà barbarà, nisciunu serpu t'adda muzzucà*!

araprì, v. tr. aprire. *Aràpri re gruécchie, e ssienti*: sturati le orecchie e ascolta! Vd. *aprì*. *Chi te sape t'aràpre*: chi ti conosce ti apre la porta, cioè si fida di te.

aràta, s. f. aratura. *Aràta r' vacca e zappàta r' fémmena assai nun rura*: aratura effettuata da una mucca e dissodamento fatto da una donna non dura a lungo.

aràtu, part. di *arà*: arato.

àrburu, sm (lat. arborem), albero. Dim. *arbicieddu, vuscìgliu*. *Àrburu r' ficu, r'avrécine, r' ciràse*: albero di fico, di prugno, di ciliegio.

arcatùra, s. f. itterizia.

arcu (1), s. m. arco, architrave. *Sott'a l'arcu r' lu pontu*: sotto l'arco del ponte. *Nu purtonu fattu a arcu*: un portone ad arco.

arcu (2), s. m. arcobaleno. *Lu malu r' l'arcu*: il male trasmesso dall'arcobaleno, l'itterizia. Vd. **arcatùra**.

Arcu (**r' la Ghiesa**, s. m. Arco della Chiesa Matrice, una delle porte nell'antica cinta delle mura cittadine.

ardàru, s. m. altare. *Iu m'azzéccu a l'ardàru r' Diu e nun so' ddegnu r' ngi mette li pieri*: mi accosto all'altare di Dio, ma non sono degno di posarvi i piedi. *Nun crére mancu a Cristu ngimm'a l'ardàru*: non si fida neppure di Cristo sull'altare.

arde (1), v. tr. incendiare, bruciare. Pres. *ardu, ardi, arde… Ardìvu lu restucciu*: bruciò le stoppie. *Adènne li fìlici p' picca nunn'appicciàvu tuttu lu castagnìtu*: nel bruciare le felci quasi incediò tutti i castagni.

arde (2), v. intr. ardere, divampare. *Àrdene li fìlici*: divampano le felci. *Arde stu coru e nun sacciu pecché*: brucia il mio cuore e ne ignoro il motivo.

arderàrse, v. intr. pron. alterarsi. Pres. *m'àrderu*, mi irrito.

arderàtu, part. di *arderàrse*, imbestialito.

-ardu (f. -arda), antico suffisso dispregiativo di origine germanica, sopravvissuto in poche parole: *vicchiardu* (f. *vicchiàrda*): vecchio o vecchia che si atteggia a giovane; *leccàrdu*: esagertamente goloso; *vuciàrdu*: menzognero.

a re, prep. art. alle (con sostantivi femminile: *a re sòcre*: alle suocere, *a re ziàne*: alle zie, a re bbòte, alle volte); al, allo (con sostantivi neutri: *a re ffierru*: al ferro; *a re zzùcchuru*: allo zucchero; *a re ssieru*: al siero).

aréfici, s. m. orefice, gioielliere. Fig. scaltro, meticoloso; restio a dare, come un orefice che pesa l'oro con il bilancino. *Pesà re fficu cumm'a n'aréfici*: pesare i fichi stando attento al grammo!

Aréfici (**l**'), soprannome.

arégana, s. f. origano.

aréna, s. f. (harenam), sabbia.

arèru (**arètu**), s. m. erede. Pl. *l'arèri*: gli eredi.

arfabbètu, agg. analfabeta.

argientu, s. m. (lat. argentum) argento. *R'argientu e dd'oru tu carecàta vai*: cammini carica di oggetti d'argento e d'oro! *Cumm'argientu vivu se squaglije* (Acciano, Caputeide XIII, 8): si squagliò come argento vivo. *Li figli so' p' mme cchiù ca argientu e oru*: per me i figli valgono più dell'argento e dell'oro (Aulisa).

Arnèstu, s. proprio, Ernesto.

aria (1), s. f. (lat. aerem) aria, cielo. *Ittà tuttu p' l'aria*: mettere sottosopra ogni cosa. *L'addora r' li fiuri se spanne p' l'aria*: il profumi dei fiori si spande nell'aria. *La nnamuràta mia è ggilosa puru r' l'aria ca respìru*: la mia ragazza è gelosa pure dll'aria che respiro. *Quannu s'aprìa l'aria, assiévene li viecchi*: i vecchi uscivano all'aperto, quando si rischiarava il cielo.

aria (2), s. f. (lat. aerem) atteggiamento; vanto, superbia. *Ra' l'aria*: dare l'impressione. *Quant'aria ca se rai*: quanta boria ostenta!
aria (3), s. f. (lat. aream), aia. *Tenìa lu coru gruossu quant'a tutta l'aria r' la massaria*: aveva il cuore grande quanto l'aia della masseria.
Aria r' la Prèta, s. f. Aia della Pietra, così detta perché sul posto v'era un'ampia roccia, piatta e levigata, su cui i contadini trebbiavano il grano con i correggiati (*manganieddi*).

Aria r’ la Spina, s. f. Aia del Rovo.

ariu (**a ll’**), loc. avv. in aria, verso l’alto. *Zumpà a ll’aria*: schizzare in piedi. *Chi sputa a ll’ariu nfacci li torna*: chi getta lo sputo verso l’alto se lo vede tornare sul volto. *Spannìvi a ll’ariu tutti li cazzi sua*: espose alla luce del sole, rese pubbliche tutte le sue faccende private.

arme (**sott’a l’**), loc. sotto le armi. *Chiamà, stà sotto l’arme*: chiamare sotto le armi, compiere il servizio militare.

arraccià, v. tr. macinare, detto del lardo o altro, triturare. Pres. *arràcciu*. *Arraccià la carna r’ puorcu*: tritare la cane di maiale.

arracciàtu, part. di *arraccià*: tritato.

arracquà, v. tr. (lat. adaquare) innaffiare. Pres. *arràcquu, arràcqui, arràcqua… Che m’arràcqui, ngi volu l’acqua r’ lu cielu*: che mi stai a irrigare, necessita una pioggia abbondante.

arracquàta, s. f. innaffiata. *Lu cielu è ffattu n’arracquàta*: la pioggia caduta è bastatta per un a semplice innaffiata.

arracquàtu, part. di *arraquà*: irrigato.

arracquatoriu, agg. irrigatorio. *Uorti arracquatòri*: orti irrigui. *Terre arraquatòrie*: campi dotati di sorgenti d’acqua per l’irrigazione, come i terreni di: *Patiernu, Muntìnnulu, Li Crisci, Lu Mulunieddu*.

arraccumannà, v. tr. raccomandare. Vd. *raccumannà*.

arraffà, v. tr. afferrare. Pres. *arràffu.… arràffa.… arràffene*. *Arraffà p’ li capìddi*: afferrare per i capelli.

arraffàtu, part. di arraffà: afferrato.

arràggia! inter. ti roda la rabbia, imbestialisciti pure!

arraggià, v. intr. (lat. ad rabiem agi) montare in collera, andare in bestia. *Puozz’arraggià, coru r’ mamma tua*! Cuore di mamma tua, che tu possa perdere il lume della ragione!

arraggiàrse, v. intr. pron. adirarsi. Pres. *m’arràggiu, t’arràggi, s’arràggia…* Ger. *arraggiànnese*: nell’arrabbiarsi.

arraggiàta, s. f. arrabbiatura, indignazione.

arraggiàtu (1), part. di arraadirato. *Arraggiata cumm’a na cana figliata*: infuriata, rabbiosa come una cagna che da poco ha figliato.

arraggiàtu (2), agg. piccante. *Nu sugu arraggiàtu*, un sugo molto piccante. *Sta pòvela è ffortu arraggiàtu*, questa polvere di peperone è assai forte.

arraggiunà, v. intr. ragionare, connettere; conversare. Vd. *ragiunà*. Pres. *arraggionu, arraggiùni, arraggiona*… Ger. *arraggiunànne*: colloquiando. *E'assutu pacciu e cchiù nu' arraggiona*: è uscito di senno, non ragiona più!

arraggiunàtu, part. di *arraggiunà*, ragionato.

arraggiùsu, agg. irascibile. F. *arraggiosa*.

arraggiùtu, agg. imbizzarrito. *Cavàddu arraggiùtu*, cavallo imbizzarrito.

arraglià, v. intr. ragliare. Pres. *arràgliu… arràglia… arràgline*. *Quannu t'affàcci tu, li ciucci arràgline*: al tuo affacciarti al balcone, gli asini iniziano a ragliare!

arragliàta, s. f. ragliata. *Ogni bbota ca aràpre la vocca, se faci n'arragliàta*: tutte le volte che apre la bocca, gli esce una ragliata.

arragliàtu, part. di *arraglià*: ragliato.

arràgliu, s. m. raglio di asino o di mulo.

arramà (1), v. tr. ramare, rivestire con uno strato di rame pentole o caldaie.

arramà (2), v. tr. ramare, irrorare le viti con solfato di rame.

arramàtu, part. di *arramà*: ramato.

arrangià, v. tr. (fr. arranger) abborracciare; sistemare alla meglio.

arrangiàrse (**s'arrangià**), v. intr. pron. arrangiarsi, adattarsi. Pres. *m'arrangiu, t'arrangi, s'arràngia*…

arrangiàtu, part. di *arrangià*, sistemato alla meglio.

arrangiulià, v. intr. arrangiare, accomodare al men peggio. *Tenìa na lopa e aggiu arrangiuliàtu nu piattu r' paparùli*: avevo una fame da lupo e ho improvvisato una pietanza di peperoni.

arrangiuliàrse, v. intr. pron. ingegnarsi; vivacchiare. Pres. *m'arrangiuléu, t'arrangiulìi, s'arrangiuléa… Vistu ca m'arrangiuléu cu la pennelléssa, aggiu pittàtu iu la cambra*: dato che me la cavicchio col pennello, ho imbiancato io la camera.

arrapàrse, v. intr. pron. eccitarsi sessualmente.

arrapàtu, part. di *arrapà*, eccitato.

arrassà, v. tr. (gr. ràsso) allontanare, spostare. Sin. *fa' cchiù ddà*. *Nun sentènne fama, arrassàvu lu piattu*: poiché non aveva appetito, allontanò il piatto. *Lu criatùru se mangiàva li tubbetti e arrassàva li fasùli*: il piccolo mangiava la pasta e scartava i fagioli.

arrassàrse, v. rifl. discostarsi. Pres. *m'arràssu*. *Arràssete, si te sienti còci*, scostasti se ti senti bruciare.

arrassàtu, part. di *arrassà*: scostato, scartato.

arràssu, avv. lontano, discosto. *Lu fierru r' ciucciu tène arrassu li uài ra casa*: il ferro di asino tiene i guai lontano da casa.

arràssu sia! inter. alla larga! *Nu lampu, arrassu sia! carìvu nnanzi a li pieri mia*: un fulmine, stia sempre lontano da me! cadde davanti ai miei piedi.

arràzza, s. f. razza. Vd. *razza*. *A cch'arràzza appartieni*? A quale casato appartieni? *Brutt'arràzza*: brutta genia!

arrecamà (arricamà), v. tr. ricamare. Pres. *arrecàmu, arrecàmi, arrecàma… Arrecamà lu currédu*: ricamare i panni del corredo da sposa.

arrecamàtu, part. di *arrecamà*, ricamato. *Te sì' puostu a ccapu liettu nu cuscìnu arrecamàtu*: ti sei posto a capo del letto un cuscino ricamato! *Te vogliu rà nu maccatùru arrecamàtu*: voglio regalarti un fazzoletto ricamato.

arrecanàtu, agg. pietanza ricca di origano. *Pesciu arrecanàtu*: pesce all'origano. *Patàne arrecanàte*: patate al forno con origano.

arrecchìsci, v. tr. arricchire. Ctr. *appezzentìsci*. *Cu ssa miseria a cchi vuo' arrecchìsci*: con la tua miseria chi vuoi arricchire?

arrecchìscise (**s'arrecchìsci**): arricchirsi. Pres. *m'arrecchìscu, t'arrecchìsci, s'arrecchìsce… Stìvu quatt'anni a la Mèreca e s'arrecchìvu*: gli bastarono solo quattro anni in America per arricchirsi.
arreccùtu, part. di *arrecchìsci*, arricchito. *Diu te scansa ra lu riccu appezzentùtu e ra lu poveru arreccùtu*: Dio ti scansi dal ricco caduto in miseria e dal povero arricchito.

arrecògli, v. tr. raccogliere. Pres. *arrecògliu, arrecuogli, arrecòglie… Semmenà bbuonu, arrecògli malu*: seminare bene, ma raccogliere male.

arrecòglisi (**s'arrecògli**), v. rifl. rincasare; intr pron. raccogliere per sé. *S'arrecògli sempu a ddoi ore r' nottu*: ritorna a casa abitualmente due ore dopo il tramonto.

arrecuotu, part. di *arrecògli*, raccolto; rientrato.

arrecurdà (**recurdà**), v. tr. ricordare, richiamare alla memoria. Pres. *arrecòrdu, arrecuordi, arrecorda… Stu juornu te lu fazzu arrecurdà*: farò in modo che questo giorno te lo ricorderai per sempre!

arrecurdàrse (s'arrecurdà), v. intr. pron. ricordarsi. *M'arrecòrdu cumm'a nu suonnu r' quann'era criaturu*: mi ricordo come in sogno della mia infanzia.

arrecurdatu, part. di *arrecurdà*: ricordato.

arredùci (arridùci), v. tr. ridurre. Pres. *arridùcu… arridùce… arridùcine. Pigliàvu la figlia a mmazzàte e l'arreducìvu ca nun se tenìa a la lérta*: prese a percuotere la figlia e la ridusse in maniera tale che non si reggeva in piedi.

arredùcise (arridùcise, **s'arredùci**), v. rifl ridursi. P. r. *m'arreducietti*. Ger. *arriducènnese*: nel ridursi. *Si cuntinui a gghittà li sordi, t'arredùci cu re ppèzze nculu*: se insisti a sperperare il denaro, ti ritroverai pezzente. *Nu litru r' vinu s'arridùci a nu tierzu r' vinu cuottu*: un litro di vino si riduce a un terzo quando è cotto.

arredùttu (arridùttu), part. di *arredùci*: ridotto. *A ccasa mia era na signora, e mmò me so' arredotta a ffa' la sèreva tua*: nella casa paterna vivevo da signora, e ora mi sono ridotta a farti da serva. *S'è arredùttu r' nu tierzu, cumm'a lu vinu cuottu*: è diventato la terza parte di se stesso, come il vino dopo che è stato bollito.

arrefiutà, v. tr. rifiutare. *Chi arrefiùta nu' mmèreta*: chi rifiuta un'offerta o una gentilezza mostra di non meritarle.

arrefiutàrse (**s' arrefiutà**): rifiutarsi, recalcitrare. Pres. *m'arrefiùtu*.

arrefiutàtu, part. di *arrefiutà*: rifiutato scartato.

arrefonne, v. tr. sprecare. V. *refonne*. Pres. *arrefonnu, arrefùnni, arrefonne… Ngi arrefùnni tiempu e denari*: in questo affare sprechi solo tempo e denari.

arrefreddà, v. tr. raffreddare. Pres. *arrefréddu, arrefrieddi, arrefrédda… Sta nova mancu me ncàvera e mancu m'arrefrédda*: la notizia mi lascia del tutto indifferente.

arrefreddàrse, v. intr. pron. raffreddarsi, intiepidirsi. *Li uagliuni se so' arrefreddàti*: tra i due innamorati l'amore si è intiepidito.

arrefreddàtu, part. di *arrefreddà*: raffreddato.

arrefrescà (arrefriscà), v. tr. rinfrescare, dare refrigerio, alleviare le sofferenze. Vd. *refrescà*. Pres. *arrefréscu, arrefrìschi, arrefrésca…* Cong. *arrefrescàsse*. *Arrefrescà l'anema r' tutti li muorti*, alleviare le pene di tutte le anime purganti, dare refrigerio alle anime che soffrono nelle fiamme del purgatorio.

arrefrescàtu, part. di *arrefriscà*: rinfrescato.

arreganàtu, agg. insaporito con origano. *Alici, patàne, pizza arreganàte*: alici, patate, pizza al sapore di origano.

arrejungàrsi, v. intr. pron. diventare flessibile o curvo come un giunco (*jungu*). *Cu l'anni s'è arrejungàtu*: col passare degli anni si è incurvato.

arrejungàtu, part. di *arrejungàrsi*: incurvato.

arremerià, v. intr. rimediare; aggiustare, riparare. Pres. *arremèriu… arremèria… arremèreine*. *Fateànne a la jurnàta arremèriu a stientu re mmangià*: lavorando come operaio giornaliero guadagno appena di che sfamarmi.

arremeriàtu, part. di *arremerià*: rimediato.

arrènnese (**s'arrènne**), v. rifl. arrendersi. Pres. *m'arrènnu, t'arriénni, s'arrènne*… Imp. *arriénnete, arrennìteve*! Cong. *m'arrennésse*. Part. *arrennùtu*. *Edda nun s'arrennìvu e l'affruntàvu*: ella non si arrese e gli tenne testa.

arrennùtu, part. di *arrènnese*, arreso.

arrentecà, v. tr. spuntare. *Arrentecà lu curtieddu, l'accetta, la fuorbici*: rendere dentellata la lama di un cortello, di un'accetta, delle forbici.

arrentecàtu, part. di *arrentecà*: dentellato, intaccato; detto del coltello o delle forbici, che hanno perso il filo della lama.

arreparà, v. tr. riparare. *Arreparà lu cancieddu r' l'uortu*: restaurare il cancello dell'orto. *Arreparà la fènza*: aggiustare la rete metallica.

arreparàrse, v. rifl. rifugiarsi. *La figliola s'arreparàvu arret'a re pparole r' la mamma*: la figlia trovava protezione nelle parole della madre.

arreparàtu, part. di *arreparà* e di *arreparàrse*: riparato; rifugiato. *La janàra nu' mme védde pecché m'era arreparatu arret'a na sépa, a l'umbrìa*: la fattucchiera non si avvide di me, perché me ne stavo all'ombra, dietro una siepe.

arrepezzà, v. tr. rattoppare; mettere una pezza per risolvere una questione. Pres. *arrepèzzu, arrepiezzi, arrepèzza*… *Arrepezzà re càveze*, rammendare le calze. *Issu t'arrepezzàva ddoi scarpette* (Acciano, Caputeide, XI, 6).

arrepezzàtu, part. di *arrepezzà*: rattoppato. *Purtà càveze arrepezzàte*: indossare calze rattoppate. *La cipodda mia è fresca e profumata, la tua è bbecchia e arrepezzàta* (Aulisa): la mia fica profuma di fresco, mentre la tua è stantia e più volte rattoppata.

arrepèzzatùra, s. f. rammendatura.

arrepecchià, v. tr. gualcire.

arrepecchiàrse, v. intr. pron. raggrinzirsi. Pres. *m'arrepécchiu, t'arrepìcchi, s'arrepécchia*… *La fémmena vai a la messa quannu la panza s'arrepécchia*: la donna diventa devota, quando la pelle sulla pancia si è raggrinzita.

arrepecchiàtu, agg. spiegazzato, gualcito. Agg. grinzoso. *Cu na faccia arrepecchiàta*: con un volto pieno di rughe.

arrepiézzu, s. m. rattoppo.

arrepusà, v. intr. riposare, dormire. Vd. *repusà*. Pres. *arrepòsu, arrepuosi, arrepòsa*…

arrepusàrse, v. rifl. riposarsi, rilassarsi,. *Lu llìettu se chiama "rosa"*: *si nun duormi, t'arrepuosi*: il letto ha nome "rosa": se non dormi, almeno ti riposi.

arrepusàtu, part. di *arrepusà*, riposato.

arrerupà, v. tr. dirupare, gettare in una rupe. Vd. *rerupà*. *Nu figliu t'aiuta e n'atu t'arrerùpa*: un figlio ti aiuta e un altro ti manda in rovina.

arrerupàrse (**s'arrerupà**), v. rifl. e intr. pron. suicidarsi gettandosi in un precipizio; precipitare in un burrone; rovinare. *Picca manca ca nun s'arrurùpa*: poco manca che non cade nel burrone. *Gesù, quantu sì' brutta, va' t'arrerùpa*: Gesù, quanto sei brutta, vai a gettarti in un burrone!
arrerupàtu, part. di *arrurupà*, precipitato.
arrerupèntu, agg. scosceso. Vd. *rurupèntu*.
Arrerupasànti, s. m. dirupa santi, epiteto degli abitanti di Aquilonia.
arresettà (**resettà**), v. tr. rassettare. Sin. *arricittà*. Pres. *arresèttu, arresietti, arresètta*…

arresettàtu, part. di *arresettà*: rassettato.

arresìste, v. intr. resistere. Vd. *resìste*. *E cchi ngi arresìste p ' nu mesu senza na fémmena*? Chi mai può resistere per un mese senza la compagnia di una donna?

arresistùtu, part. di *arresìste*: resistito.

arrestà, v. tr. fermare; mettere agli arresti. Pres. *arrèstu, arriesti, arrèsta*…

arrestàtu, part. di *arrestà*: fermato; arrestato.

arrésu, part. di *arrènnese*, arreso. Vd. *arrennùtu*,

arreterà, v. tr. ritirare; richiamare in casa. Vd. *ritirà*. *A ccalàta r' solu la véreva arreteràva li figli*: al tramonto la vedova richiamava a casa i figli.

a**rreteràrse** (**s'arriterà**), v. rifl. ritirarsi, rincasare; rinunziare. Pres. *m'arretìru… s'arretìra… s'arretìrene*. *Rispiaciùtu ca era pèrsu lu partitu sua, s'arreteràvu a la casa e nunn'assìvu cchiù*: contrariato per la perdita del suo partito alle elezioni, si ritirò a casa e non mise più piede fuori.

arreteràta, s. f. ritirata; resa.

arreteràtu, part. di *arreterà*: ritirato; rientrato.

arretrà, v. intr. arretrare. Sin. *farse arrètu*. Pres. *arrètru, arrietri, arrètra, arretràmu, arretràti, arrètrene*. Impf. *arretràva*.

arretràtu (1), part. di *arretrà*, arretrato. *Fatìa arretràta*: lavoro trascurato.

arretràtu (2), agg. non aggiornato, retrivo.

arretràtu (**re**), s. n., ciò che è stato tralasciato (*r'arretràtu*).

arrètu, pr. (lat. ab + retro), dietro. *La morte è arrèt'a la porta*: la morte sta dietro l'uscio; è sempre pronta e vicina. *La miglièra sempu arrèt'a la porta cumm'a na mazza ra scopa*: la moglie sempre pronta dietro la porta, come una mazza da scopa.

arrètu, avv. indietro. Vd. *rètu*. *I' arrètu arrètu*: andare indietro, peggiorare. *Tre mmisi arrètu*, tre mesi or sono. *Se vutàvu arrètu*: si girò all'indietro; ritornò sui suoi passi. *Fàrse arrètu*: indietreggiare, rinunziare.

arretunnà, v. tr. riparare. Pres. *arretonnu, arretùnni, arretonna… Aggia arretunnà lu tìtturu prima r'viernu*: ho da riparare il tetto, prima che venga l'inverno.

arretunnàtu, part. di *arretunnà*: riparato, detto del tetto.

arreventà, v. intr. diventare, trasformarsi. Pres. *arrevèntu, arrevienti, arrevènta, arreventàmu, arreventàte, arrevèntene*. *Ssi soldi arreventàssere serpienti mmanu a tte*: i tuoi denari possano mutarsi in serpenti nelle tue mani.

arreventàtu, part. di *arreventà*: diventato. *Ra jeri a oje arreventàtu viecchiu*: divenuto vecchio da ieri a oggi!

arrevutà (**arruutà**), mettere in soqquaddro. Vd. *arruvutà*.

arrevuotu, s. m. subbuglio, tafferuglio. Vd. *arruvutà*.

arrezzà (1), v. intr. rabbrividire; far venire la pelle d'oca. Rifl. *arrezzàrse*. *Sul'a ccuntà lu suonnu me sentu arrezzà re ccarne*: solo a raccontare il sogno, mi sento accapponare la pelle, si aggricciano le carni.

arrezzà (2), v. tr. e intr. drizzare. *Arrezzà li capìddi*: drizzare i capelli. Anche rifl. *s'arrìzzene li capìddi*.

arrezzàtu, part. di *arrezzà*: rabbrividito; drizzato.

arri! inter. (lat. arrige aures), attento, avanti! *Arri qua, ciucciarié*: da questa parte, asinello! *Arri ddà*: per quella parte!

arribbassàrse, v. rifl. umiliarsi, inchinarsi. *Nu' mm'arribbàssu nnanzi a nisciunu*: non mi sottometto ad alcuno.

arribbassàtu, part. di aribbassà: umiliato.

arricamà, v. tr. ricamare. Vd. *arrecamà*.

arriccià, v. tr. increspare. *Arriccià li capiddi*: arricciare i capelli. *La unnèdda s'è tutta arricciata*: la gonna si è tutta spiegazzata.

arricciàtu, part. di *arriccià*: increspato.

arriciettu, s. m. riposo. Vd. *riciettu*. *Nu juornu sanu nun trov'arriciettu*: una giornata intera non ho un attimo di riposo.

arricittà (**arrecittà**) (1), v. tr. sgraffignare. *Arricittà tuttu*: fare piazza pulita. Pres. *arricèttu, arricietti, arricètta…*

arricittà (**arrecittà**) (2), v. tr. rassettare; raccogliere. Vd. *ricittà*. *Arricittà la tavula*, sparecchiare la mensa. *A vintiquattore lu fravecatoru arricittàvu li fierri*: a sera il muratore raccolse i suoi ferri, interruppe il lavoro.

arricittàtu (arrecittàtu), part. di *arricittà*, rassettato; sgraffignato.

arricrià (**arrecrià**), v. tr. ristorare, allietare. Vd. *addicrià*. Pres, *arricréu, arricrìi, arricréa*… Part. *arricriàtu*, rallegrato.

arricriàrse (**arrecriàrse**), v. intr. pron. godersela. Pres. *m'arrecréu* (*m'addecréu*)… *s'arrecréa* (*s'addecréa*)… *s'arrecréine* (*s'addecréine*).

arricriàtu (**arrecriàtu**), part. di *arricrià*: ristorato, divertito.

Arrìcu, s. proprio, Enrico. Dim. *Arricùcciu, Ricùcciu, Arrichèttu*.

arrigalà (**arrehalà**), v. tr. regalare. Vd. *rehalà*.

arrigalàtu, part. di *arrigalà*: dato in dono.

arriglià (**arreglià**), v. tr. (lat. ad + relegare, mettere insieme) raccogliere. Pres, *arrégliu, arrìgli, arréglia… Arrigliàsse re muddìche ra terra*, io raccatterei pure le molliche da terra.

arrigliàta, s. f. coglitura.

arrigliatora, s. f. angolo di strada o di luogo dove il vento raccolgie la neve.

arrigliàtu, part. di *arriglià*, raccattato.

arrimirià (**arremirià**), v. tr. rimediare; accomodare alla buona. Pres. *arrimèriu… arrimèria…*

arrimiriàtu (**arremiriàtu**),, part. di *arrimirià*: rimediato; sistemato alla meglio.

arripicchià (**arrepicchià**), v. tr. gualcire, spiegazzare. Pres. *arrepécchiu, arrepiecchi, arrepécchia*… Ger. *arrepecchiànne*.

arripicchià (**arrepicchià**), v. rifl. raggrinzirsi; intr. pron gualcirsi. *Sott'a la trentìna s'è arrepecchiàta*: conta meno di trent'anni ed è già tutta rughe.
arripicchiàtu (**arrepicchiàtu**), part. di *arripicchià*: raggrinzito.
arrischià (arreschià), v. intr. rischiare. Vd. *arrisicà*.
arrischiàrse (**arreschiàrse**), v. intr. pron. azzardarsi.
arrischiàtu, part. di *arrischiàrse*: azzardato.

arrisicà (**arressicà**), v. intr. rischiare; stentare. Pres. *arrìsicu*. *A l'ùrdumu s'arrisicàvu a addummannà*: alla fine si avventurò a chiederle.
arrisicàtu, part. di *arrisicà*: rischiato; stentato. *Trappu arrisicàtu cammenà r' nottu*: troppo pericoloso viaggiare di notte. *Nu salùtu arrisicàtu*: un saluto stentato.
arrìsicu, s. m. rischio.
arrisirià (**arresirià**), v. tr. raccattare; raccogliere il rimasuglio. Pres. *arrisìriu, arrisìrii, arrisìria*... Impf. *arrisiriàva*.

arrisiriàtu (**arrisiriàtu**), part. di *arrisirià*: raccattato, spazzolato.

arrisiriatùra (**arresiriatùra**), s. f. avanzo, rimasuglio; ciò che è rimasto di una pietanza o di una bevanda. *Lu arzonu se mangiàva l'arrisiriatùra r' lu padronu*: il garzone si nutriva con il cibo avanzato del pasto del padrone.

arriuncàrse, v. intr. pron. rattrappirsi.

arriuncàtu, part. di *arriuncàrse*: rattrappito.

arrìvu, s. m. arrivo; traguardo. *A l'arrìvu r' lu patru squagliàvu*: all'arrivo del padre scomparve. *Pensa cummu lu lepru rumanìvu /, quannu vedde lu ruospu già a l'arrivu* (Russo): immagina come ci restò la lepre, allorché vide il rospo già al traguardo.
arroru, s. m. errore. Pl. *arrùri*.

arroste (**arrustìsci**), v. tr. arrostire; abbrustolire. Pres. *arrostu, arrùsti, arroste*… Impf. *arrustìa*. P. r. *arrustiétti*. Part. *arrustùtu*.

arruà, v. intr. arrivare. Vd. *arruvà*.

arrubbà, v. tr. portare via la roba di un altro, rubare. Anche: *rubà*. Pres. *arròbbu, arruobbi, arròbba, arubbàmu, arrubbàte, arròbbene*. *Int'a la nuttàta na vorpa s'era arrubbate tutte r'ove*: nella notte una volpe aveva rubato tutte le uova. *Propriu lu sacrestànu arrubbàva int'a la ghiesia*: era il sacrestano in persona a fare man bassa nella chiesa. *Arrubbà li juorni a Cristu e re ppanu a li pòveri*: prendersi i giorno non vissuti da Cristo e sottrarre il pane ai poveri!

arrubbàtu, part. di *arrubbà*: rubato. *Robba truvata, mezza arrubbàta*: ciò che si trova, se non viene restituito, è per metà rubato.

arrucchià, v. tr. ammucchiare, raccogliere in un mucchio (*ròcchia*). Pres. *arròcchiu, arruocchi, arròcchia*… *Arròcchia e stipa*: accumula e conserva. *A prim'ora re fémmene s'èrene già arrucchiàte a la funtàna*: all'alba le donne già si erano raggruppate alla fontana.

arrucchiàta, s. f. ammucchiata.

arrucchiàtu, part. di *arrucchià*: ammucchiato.

arruciglià, v. tr. avvolgere; accartocciare, spiegazzare. Pres. *arrucìgliu, arrucìgli, arrucìglia*… *Arruciglià lu fierru felàtu*: avvolgere il filo di ferro.

arrucigliàrse (**s'arruciglià**), v. rifl. accartocciarsi, spiegazzarsi.

arrucigliàtu, agg. arrotolato; spiegazzato.

arrugginisci (**arruggìsci**), v. intr. arrugginirsi. Pres. *arrugginìscu*… *arrugginìmu*… *arrugginìscene*. Part. *arrugginùtu, arruzzùtu*.

arrugginùtu, part. di *arrugginìsci*: arrugginito

arruggìsci, v. intr. arrugginirsi. Vd. *arrugginìsci*.

arrugnà, v. trans. serrare, contrarre. *La cummàra arrugnàvu re spadde*: la comare si strinse nelle spalle.

arrugnàrse (**s'arrugnà**), v. intr. (lat. ad rugam) accorciarsi, contrarsi; raggrinzirsi. Pres. *m'arrognu, t'arrùgni, s'arrogna*…

arrugnàtu, part. di *arrugnà*: contratto, rattrappito.

arruìna (**arruvìna**), s. f. rovina.

arrunà, v. tr. (lat. adunare) raccogliere; raccattare. Pres. *arronu, arrùni, arrona*… Impf. *arrunàva*. Imper. *arrona, arrunàte*. *La mesarola arrona re castagne nu mesu sanu*: l'operaia è assunta per un intero mese per raccogliere le castagne. *Arrunànne re llévene me sentu spezzà lu culurùzzu*: raccogliendo le castagne mi sento la schiena a pezzi.

arrunàta, s. f. raccolta; radunata. *Fa' n'arrunàta r' cumpagni*: realizzare una rimpatriata di vecchi amici.

arrunàtu, part. di *arrunà*, raccolto. *Arrunàti li pali ngimm'a nu lémmutu, r'attaccai cu la funa*: raccolti i pali sull'argine, li legai con una corda.

arrunzà, v. tr. raffazzonare, rattoppare; arrabbattare. Pres. *arronzu, arrùnzi, arronza*… Ger. *arrunzànne*, acciabattando.

arrunzamientu, s. m. raffazzonatura.

arrunzàtu, part. di *arrunzà*: arrabattato.

arruobbu, s. m. furto.

arrùnzu, s. m. rattoppo; rabberciatura, toppa.

arruprecà, v. tr. seppellire. Pres. *arròprecu, arruoprechi, arròpreca*… *Iu me nfingu ca so' mmorta e me fazzu arruprecà*: io mi fingerò morta e lascerò che mi seppelliscano.

arruprecàtu, part. di *arruprecà*: sotterrato.

arrussìsci, v. intr. arrossire. Sin. *avvampà*. Pres. *arrussìscu.*… *arrussìmu.. arrussìscene.* Part. *arrussùtu, arrussàtu*.

arrussùtu, part. di *arrussìsci*: arrossito.

arrustìsci, v. tr. arrostire. Vd. *arroste*. Pres. *arrustìscu.*… *arrustìmu... arristìscene*. Imper. *arrustìsci, arrustìte*.

arrùstu, s. m. arrosto. *A Natalu chi se mangia l'àinu e chi l'arrùstu.*… *i' appisu a la chiànga l'aggiu vistu*: a Natale c'è chi mangia l'agnello e chi l'arrosto… io solo alla beccheria l'ho visto appeso!

arrustùtu, part. di *arroste* e di *arrustìsci*, arrostito. *Carne, sasìcchiu, pullàstru arrustùti*: carne, salsiccia, pollo all'arrosto.

arrusucà, v. tr. rodere. Vd. *rusucà*. Pres. *arrosucu, arrùsuchi, arroseca*… *Nu surucìddu arrusucàvu na carta*: un topolino rosicchiò un documento.

arrutà, v. tr. attorniare con l'intento di imbrogliare. Pres. *arròtu, arruoti, arrota*… *Tantu l'arrutàmmu attuornu ca l'arrubbàmme l'elèncu ra int'a la sacca*: tanto lo circuimmo che riuscimmo a cavargli l'elenco dalla tasca.

arrutàtu, part. di *arrutà*: attorniato.

arruprecà, v. tr. seppellire. Sin. *nfussà*. Pres. *arròprucu, arrùpruchi, arròpreca*… P. r. *arruprucàvu*: sotterrò.

arruprecàtu, part. di *arruprucà*, sepolto.

arrurupà, v. tr. gettare da una rupe. Pres. *arrurùpu*. *Te puozzi arrurupà*: possa tu precipitare in un burrone.

arrurupàrse, v. rifl. buttarsi da una rupe. Pres. m'*arrurùpu*.

arrurupàtu, part. di *arrurupà*: precipitto; diroccato. *Na casaredda mezza arrurupàta*: una casetta per metà diruta.

arruunà (**arruvenà, arruvunà**), v. tr. rovinare.

arruvà (**arruà**) (1), v. tr. raggiungere. *Quannu l'arruvavu p' la via, li parlavu*: dopo che l'ebbe raggiunto, lungo la strada, gli parlò.

arruvà (**arruà**) (2), v. intr. arrivare. Pres. *arrìvu*. *Arruvàvu ngimm'a la muntagna ca era juornu fattu*: giunse in vetta alla montagna quando era ormai giorno. *Arruvà a cchi sì' tu e cchi so' iu*: giungere in un diverbio a mettere in campo ciscuno il suo casato.

arruvà (**arruà**) (2), v. intr. riuscire. *Ng'era na vota n'òmmunu ca nun'arrevàva a truvà fatìa*: c'era una persona che non era capace di trovare un lavoro.

arruvacà (**arruacà**), v. tr. rovesciare, svuotare. *Arruvacà l'acqua ra lu varlìru*, svuotare l'acqua dal barile. Vd. *ruvacà*.

arruvenà (arruvunà), v. tr. danneggiare; mandare in rovina. Pres. *arruvìnu* (*arruìnu*)… *arruvìna* (*arruìna*)… *arruvìnene* (*arruìnene*). *Pòvera uagliotta, è truvat'a cchi l'è arruvenàta*! Poveretta, la ragazza si è imbattuta in uno che l'ha mandata in rovina!

arruvenàtu (arruvunàtu), part. di *arruvenà*: rovinato; andato o mandato in rovina. *Arruvunàta ra quiddu malujuornu r' lu marìtu*: rovinata da quel cattivo soggetto che era il marito.

arruvìna (**arruìna**), s. f. (lat. ruinam) rovina, danno. Vd. *ruina*. *Si sulu parlu iu, so' l'arruvìna tua*: se solo apro bocca faccio la tua rovina. *Stu tarramòtu è statu n'arruvìna ca nunn'è furnuta ancora*: questo sisma è stato una sciagura senza fine.

arruvescià, v. tr. rivoltare. Pres. *arruvèsciu, arruviesci, arruvèscia*… V. *ruviscià*.

arruvesciàtu, part. di *arruvescià*: rivoltato.

arruvutà (**arrevutà**), v. tr. allarmare, sconvolgere; mettere in subbuglio. Pres. *arruvòtu, arruvuoti, arruvòta… Arruvutà lu munnu*: mettere ogni cosa sotto sopra. *Na fémmena arruvutàvu lu Vavutonu*: una donna mise lo scompiglio alla fontana. *Arruvutà lu stòmmucu*: provocare la nausea, il vomito.

arruvutàrse (**arrevutàrse**), v. intr. pron. ribellarsi; agitarsi, turbarsi. *Nu fascista sparàvu nu corpu a ll'aria, e nui ngi arruvutàmme*: un fascista sparò un colpo in aria, ma noi reagimmo.

arruvutàtu (arrevutàtu), part. di *arruvutà*, rivoltato. *Me sentu lu stòmmucu arruvutàtu*: mi sento lo stomaco in subbuglio.

arruzzùtu, part. di *arruggìsci*: arrugginito.

arsu, part. di *àrde*. incendiato, arso. *Arsu è ggarsu*: quanto all'essere bruciato, è davvero bruciato! *Arsu Morra, vénn'a cchiovu*: dopo che Morra andò in cenere, cadde la pioggia!

arte, s. f. mestiere; arte; monotonia. *Mpàra l'arte e mìttel'a ra parte*: impara un mestiere e tienila da parte per il bisogno. *Faci sempu n'arte*: ripetere le stesse parole, lo stesso gesto; essere ossessivo.

artista, s. m. artigiano. *Risse Fulùcciu lu scarpàru: "Na vota a passià miezz'a la Chiazza ng'èreme sulu nui artisti*!" Affermò Raffaele il calzolaio: un tempo c'eravamo solo noi artisti a passeggiare in Piazza!
-aru (f. **-ara**), suff. (lat. -arius) per sostantivi indicanti un artigiano. *Furnàru* (*f. furnàra*), fornaio (fornaia); *scarpàru*, calzolaio; *piattàru*, piattaio; *ferràru*, fabbro; *siggiàru*, seggiolaio; *mulunàru*: mugnaio:

arùcula, s. f. (lat. erùcam) rucola.

arùta, s. f. ruta. *L'arùta ogni malu stùta*: la ruta guarisce ogni malattia.

àrza, s. f. garza. Vd. *harza*.

arzisìccu, agg. spilungone e segaligno, che è sviluppato (*arzàtu*) e asciutto (*siccu*). F. *arzisécca*: alta e allampanata.

arzonu, s. m. (fr. garçon) garzone, guardiano di un gregge di pecore. Pl. *arzùni*. *I' a ggarzonu addù nu pucuràru*, andare al soldo di un pastore. *Vére arzùni Gesù chi fatìjene / e patrùni ca stann'a ppanz'a ll'aria* (Russo): Gesù vede operai che lavorano, mentre i loro padroni se ne stanno distesi supini.

ascédda, s. f. (lat. axillam), ala; ascella. Vd. *scédda*. Trasl. *mette r'ascédde*: prendere il volo. *Tené re mmanu sott'a r'ascédde:* tenere le mani ritratte, essere spilorcio. *Prima r' vulà la janàra se onge sott'a r'ascédde*, prima di spiccare il volo, la strega si spalma un unguento sotto le ascelle.

ascèssu, s. m. ascesso, orzaiolo.

ascià (1), v. tr. cercare. Pres. *àsciu, àsci, àscia… Vai asciànne la mammaròssa*: va in cerca della nonna. *E' gghiuta ascià menéte*: è andata in cerca di funghi.

ascià (2), v. tr. scovare, rinvenire. *Te puozzi ascià muortu*, che tu possa trovarti di colpo senza vita. *Nun t'asciu nchiana terra* (Acciano): non ti trovo in condizioni disperate.

àscia, loc. chi sa, va a sapere (*va àscia*, va trova!). *Àscia che bbulìa ra me*: chissà che cosa voleva da me!

asciàtu, part. di *ascià*: cercato; trovato.

àsciu (**asciuolu**), s. m. (lat. axionem) assiolo; usignolo.

Asciuoli, s. m. fischiettano come assioli i cittadini di Chiusano; il blasone forse deriva dal verso del volatile, *chiù*, che coincide con la prima sillaba del nome del paese.

asciurtà, v. tr. scegliere con cura, separare il buono dal guasto. Pres. *asciùrtu, asciùrti, asciùrta… Asciurtà li fasùli*: scegliere i fagioli. *Asciurtà la meglia stacca r' lu paésu*: scegliersi la migliore puledra del paese.

asciurtàta, s. f. scelta attenta e oculata.

asciurtàtu, part. di *asciurtà*, scelto.

àscula, s. f. (lat. àssulam), scheggia di legno. Dim. *asculédda, sculédda* (vd.)..

asculìddu, s. m. scheggia di legno più minuta dell'*àscula*. Vd. *sculìddu*.

asìggi, v. trans. (lat. exigere), riscuotere, esigere. Pres. *asìggu, asìggi, asìgge… Asìggi la mesàta*: riscuotere il mensile. *Asìggi quaccòsa ra me*? Avanzi qualcosa da parte mia?

asiggiùtu, part. di *asìggi*: riscosso.

aspè, imper. di *aspettà*: aspetta. *Aspètta, aspè*: dai, aspetta!

aspettà, v. tr. attendere. Pres. *aspèttu, aspietti, aspetta… "Cummà, aspetta, ca mò t'aiutu iu a mponne la conga*! Comare, aspetta che ora ti aiuto io a sollevare la conca sul capo!
aspettàtu, part. di *aspettà*: atteso. *Malu a cchi nunn'è aspettàtu a la casa*: povero chi non ha nessuno che l'aspetti in casa.

asprìgnu, agg. acre. *Vinu asprìgnu*: vino senza boccata, ma dal sapore acre.

aspru, agg. aspro.

àssa (**lassa**), imper. di *lassà*: lascia! *Àssa fa'*! Lascia fare, meno male! *Àssa fa' Diu*: lascia fare a Dio!

assaggià, v. tr. assaggiare, assaporare; saggiare, sperimentare. Pres. *assàggiu, assaggi, assàggia… Oi Patatèrnu miu, nu' me fa' assaggià tanta rulùri*: o Padre Eterno mio, non permettere che io provi tante sofferenze!

assaggiàtu, part. di *assaggià*: assaporato; provato.

assàggiu, s. m. assaggio. *Ràmmene sulu n'assàggiu*: dammene un pochino in assaggio.

assài (1), agg. invar. (lat. ad + satis) molto, parecchio. *Assai fasùli, assai spiche*: molti fagioli, parecchie pannocchie. *Chi volu fa' assai vinu zappa e pota p' San Martinu*: chi vuole avere un'abbondante vendemmia per San Martino dovrà aver zappato e potato, cioè prima dell'11 novembre. *Assai mariuoli*: molti ladri. *Mariuoli assai*: molto ladri.

assài (**assàje**) (2), avv. assai, molto. *Chi parla assai potu sgarrà*: a parlare molto si può sbagliare. Iron. *aggiu fattu assaje*: ho fatto peggio! Nella formazione del superlativo assoluto si posiziona dopo l'aggettivo: *Quannu unu è biecchiu, è nsallanùtu assai*: in vecchiaia si diventa del tutto rimbambiti!

assangiàrse, v. intr. pron. (lat. ex-inflare) sgonfiarsi, liberarsi di una tumefazione. Ctr. *angiàrse*. *Lu vrazzu s'assangiavu cu na stuppàta*: il braccio si sgonfiò con un impacco di stoppa e uovo.

assangiàtu, part. di *assangiàrse*: privo di gonfiore, non più tumefatto.

assapé (**a ssapé**)! loc. avv. sapendolo; ah se l'avessi saputo!

assapurà, v. tr. assaporare. Pres. *assaporu, assapùri, assapora… Assapora na vota, assapora roi, me so' saziata r' cravajuoli*: assaporando una volta e assaporando un'altra, ho finito per saziarmi di ravioli,

assapuràtu, part. di *assapurà*: assaporato.

asseccà, v. tr. prosciugare. Vd. *seccà*. Pres. *asséccu, assìcchi, assécca… Asseccà re ccastagne int'a lu gratàlu*: essiccare le castagne nell'essicatoio. *Asseccà li fasùli ngim'a la mòglia*: mettere i fagioli stesi sul copertone ad essiccarsi.

asseccàrse (**s'asseccà**), v. intr. pron. essiccarsi. *Re fficu se so' asseccàte ngimm'a la chianta*: i fichi sono diventati secchi sulla pianta.

asseccàtu, part. di *asseccà*: essiccato.

assènne, ger. di *assì*: uscendo.

assì (1), v. intr. (lat. exire), uscire; fuoruscire; cavarsela. Pres. *èssu, jéssi, èsse, assìmu, assìte, èssene*. P. r. *assìvu* (*assìu*). Part. *assùtu*. *Assì foru*: uscire, restare escluso. *Assì ra capu, ra mènte*: dimenticare. *Me èsse lu sangu ra lu nasu*: mi scorre il sangue dal naso. *Se n'assìvu ricènne na fessaria*: ne venne fuori sparando una battuta. *Assì ra ogni pparte*: spuntare da ogni luogo. *Fa' assì l'uocchi ra foru*: suscitare lo stupore o l'invidia; provocare l'acquolina in bocca.

assì (2), v. intr. essere indicato dalla sorte nel fare la conta (*tuoccu*); essere eletto in una competizione elettorale. *Tre bbote assìvu sìnnucu Tummasìnu*: per ben tre volte fu eletto sindaco Tommaso Aulisa.

assingeràrse (**s'assingerà**) (1), v. rifl. rasserenarsi, schiarirsi, detto del tempo. Pres. *assingéra*. Impf. *assigeràva*. P. r. *assingiràvu*. Cong. *assingiràsse*. *Roppu na summàna r' maletiempu, era ora ca s'assingeràva*: dopo una settimana di cattivo tempo, era il momento che il tempo si rmettesse.

assingeràrse (**s'assingerà**) (2), v, intr. pron. accertarsi, sincerarsi. Pres. *m'ssingéru, t'assingìri, s'assingéra*…

assingiràtu, part. di *assingeràrse*: rasserenato; accertato.

assiòglia (**assivòglia**), loc. escl. hai voglia, ne avessi tu voglia, quanti ne vuoi!

assògli, v. tr. (lat. exsolvere) sciogliere. Pres. *assògliu, assuogli, assògli*… *Assuogli stu nùrucu*, sciogli questo nodo. *Assògli nu vutu*, sciogliere un voto. *Na miglièra tu prima te la sigli, e ppo' a ra verè cummu te n'a r'assògli*: una moglie prima ti affanni a sceglierte la, e dopo fai di tutto per liberartene.

assòglise (**s'assogli**), v. tr. (lat. se exsolvere) liberarsi, slegarsi; fondersi. *Sulu ca la vére, s'assòglie*: solo al vederla, si strugge.

assòleve, v. tr. assolvere. Pres. *assòlevu, assuolevi, assòleve*… *I' nun te pozzu assòleve p' quante ne sì' fattu*: io non ho il potere di assolverti, tanti peccati hai commesso!

assòta, s. f. scioglimento. *A l'assòta r' re ccampane re criature s'abbiàvene a cammenà*: quando scioglievano le campane, il sabato Santo, si spingevano i bambini a dare i primi passi.

assu, s. m. asso, nel gioco delle carte. *Assu mariuolu*, gioco di carte infantile, asso pigliatutto. *Tu sì' n'assu*: tu sei un campione! (vd. *campionu*). *Tu sì' l'assu r' li mariuoli*: tu sei il capo dei ladroni. *Piglià assu p' fehùra*: prendere un abbaglio.

assucà, v. tr. (lat. exsucare) asciugare. Pres. *assùcu, assùchi, assùca*… *Meh, assùchete sse lacreme spuntàte*: su, asciugati le lacrime che ti sono spuntate!

assucàtu, part. di *assucà*, asciugato.

assuggittà, v. tr. asservire. Pres. *assuggèttu, assuggietti, assuggètta*… Sin. *fa' calà r'ascédde*; *tené sott'a lu scaffu*.

assuggittàrse (**s'assuggità**), v. rifl. umiliarsi.

assuggittàtu, part. di *assuggittà*: sottomesso.

assùglia, s. f. (lat. subula), lesina. Vd. *suglia*. *Appuntùtu cumm'a n'assùglia*, appuntito come una lesina.

assulàtu (1), agg. soleggiato.

assulàtu (2), agg. detto del suolo di un castagneto coperto del tutto da castagne.

assullevà, v. tr. risollevare; confortare. Pres. *assullèvu*. *Dda criatura senza patru e senza mamma l'assullèva la zi' cummara*: di quella bimba orfana se ne prende cura una zia che le è pure comare.

assullevàtu, part. di *assullevà*: risollevato; confortato.

assulùtu, agg. (lat. absolutum), solo; scompagnato. *Mangià pane assulùtu, scorza e muddìca*: mangiare soltanto pane, e cioè la crosta e la mollica.

assuluzione, s. f. assoluzione, perdono.

assumariuolu, s. m. asso pigliatutto, gioco delle carte.

assumiglià (**assummìglià**), v. intr. somigliare. Pres. *assumméglіu, assummìgli, assumméglia*… *Assummigliassi tu a mme*: magari tu fossi simile a me! *Lu nupotu assummigliàva a lu tatonu*: il nipote rassomigliava al nonno.

assumigliànte, agg. somigliante, simile.

assumiglіànza, s. f. somiglianza.

assummussà, v. tr. rompere il muso o il naso a sangue. Pres. *assummossu, assummùssi, assummossa*… *Mò t'assummossu*: adesso ti rompo il muso!

assummussàrse, v. intr. pron. rompersi il muso o il naso. *P' picca nu' me so' assummussàtu carènne*: poco è mancato che con una caduta non mi sia spaccato il muso.

assummussàtu, part. di *assummussà*: che ha il muso spaccato o il naso che cola sangue.

assuotu, part. di *assògli* e agg. sciolto. F. *assòta*. *Tené re scarpe assòte*: avere i lacci delle scarpe sciolti.

assupigliatùttu (1), s. m. asso mariuolo, gioco delle carte infantile.

assupigliatùttu (1), agg. predone, razziatore.

assuppulà, v. tr. (lat. ex-oppilare) stappare, sturare. Pres. *assoppulu, assùppuli, assoppula*… Impf. *assuppulàva*.

assuppulàtu, part. di *assuppulà*: stappato.

Assurecòppa, soprannome.

assùta, s. f. uscita. *Chiov'o nun chiovu, ngi la facìmu lu stessu n'assùta*: piove o non piove, ugualmente usciremo.

assutteglià (**assuttiglià**), v. tr. rendere sottile. Pres. *assuttìgliu*. *Nu' mmangia e s'assuttìglia a bbista r'uocchi*: digiuna e dimagrisce a vista.

assuttigliàrse, v. rifl. dimagrirsi, deperire.

assuttigliàtu, part. di *assuttiglià*: divenuto sottile; dimagrito.

assùttu, part. di *assucà*: asciutto. Agg. secco. *Tengu na vocca assùtta*, ho la bocca secca.

assùtu, part. di *assì*, uscito; sorteggiato; designato in una elezione politica. *Pot'èsse ca è assùtu*: potrebbe essere uscito, forse è fuori. *Trase chi volu intu casta, mò ca i' so' assùtu*: entri pure chi vuole in casa tua, adesso che io sono andato via; l'ex fidanzato lascia capire che della ragazza ne ha fatto ciò che ha voluto. *Na vota ca sì' assùtu ra stu coru /, nun tuorni cchiù*: una volta che dal mio cuore sei uscito, non farai più ritorno.

assuzzà (1), v. tr. rendere pari, raso; appianare; uguagliare. Pres. *assòzzu, assuozzi, assòzza*… P. r. *assuzzài*. Imper. *assòzza, assuzzàte*.

assuzzà (2), v. tr. spuntare. *Assuzzà nu palu*: accorciare un palo.

assuzzàtu, part. di *assuzzà*: ridotto pari; accorciato.

asta (1), s. f. (lat. hastam) asta, bacchetta, pertica; rametto. *Mparà a la scòla a mmalapéna a ffa' r'aste*: imparare a scuola a stento a tracciare le asticelle. *Ménami n'asta r' ssu caròfunu*: gettami un ramoscello della tua pianta di garofani.

asta (2), incanto. *Lu Cumunu métte a l'asta li castagneti r' re Fieste*: il Comune mette all'asta i castagneti di località Fieste.

asticèdda, s. f. piccola asta.

astiu, s. m. astio, rancore.

astiùsu, agg. rancoroso.

-astru (1), suffisso dispregiativo: *uagliunàstru*, ragazzo scapestrato; *figliastru*: figliastro, ma anche figlio degenere; *mpiàstru*: impiastro; *verdàstru*: tendente al verde.

-astru (2), suffisso che serve ad esprimere un momento della crescita o dello sviluppo di un uomo o di un animale: *uagliunàstru*, ragazzo che sta per diventare adulto; *purcàstru*: maialino giovane; *peddàstru*: pollastro, galletto.

àstrucu, s. m. (gr. àstrakon) lastrico, pavimentazione in cemento; loggia.

-ata, suffissi per la formazione di numerosi sostantivi derivati da participi: *calàta*, discesa; *purtàta*, pietanza; *azàta*, sollevamento; *ilàta*, gelata. Il suffisso serve pure a ampliare una condizione temporale: *jurnàta, seràta, annàta*; oppure a indicare una quantità contenuta in un recipiente o in un oggetto: *cucchiajàta, furcinàta, palàta, vrazzàta, carrettàta*.

atajéri, avv. (lat. altera heri), l'altro ieri; due giorni addietro. Ctr. *pescràì*.

ata (**l'**) **sera**, loc. avv. l'altra sera.

ate, agg. f. pl. (lat. àlteras) altre. Determina la geminazione della consonante iniziale della parole che segue: *ate llévene*, altra legna; *ate ccarte*, altre carte; *ate ggatte*, altre gatte.

aternetà, s. f. eternità.

Atripàula, top. Atripalda.

àtta, s. f. gatta. Pl. *re ggatte*. Dim. *attarèdda*. Accr. *attona*. *Quannu la atta nu' ng'è, li sùrici abbàllene*: in assenza della gatta i sorci ballano. *Na atta arrepèzza na cammìsa, mènte nu canu s'abbòtta r' risa*: un gatta rammenda una camicia, intanto che un cane si scompiscia dal riso; recita una filastrocca popolare. *Mò te contu nu fattu: nu citrùlu ncul'a la àtta*…

attaccà, v. tr. attaccare, legare. *Attaccà re scarpe, li capìddi, li sacchi*: allacciare le scarpe, annodare i capelli, attaccare i sacchi. *Attaccà lu ciucciu a ccurtu*: legare l'asino con la cavezza corta; trasl. non concedere molta libertà alla moglie o ai figli. *Cummu lu marìtu la chiama, se faci attaccà p' ppaccia*: come solo la chiama il marito, lei si comporta da matta da legare. *L'attaccàvu a mmalu r' panza*: lo colse di colpo il mal di pancia.

Attaccalicàni, soprannome.

attaccàrse (**s'attaccà**), v. rifl. afferrarsi; affezionarsi. *Muortu lu tatonu, cerca r' s'attaccà a la zièna*: scomparso il nonno, tenta di legarsi alla zia. *E mmò attàcchete a stu cazzu*: e ora abbranca il mio manico!

attaccàtu (1), part. di *attaccà*: legato, allacciato. *La Maronna truvàvu Cristu attaccàtu vicin'a na culonna*: la Madonna trovò Cristo legato a una colonna.

attaccàtu (2), affezionato; devoto. *Attaccàtu a re ccarte, a li sordi, a lu vinu, a re ffémmene*: attratto dal gioco, avido di denaro, ghiotto di vino, amante delle donne.

attamòrta, s. f. lett. gatta morta: ipocrita; santarellina.

attantà, v. tr. tastare; palpare. Pres. *attàntu… attànta… attàntene*. *Attantà mpiettu, nculu*: palpeggiare le poppe, le chiappe. *Attantà ncul'a la addìna*, tastare la gallina per verificare se è prossima a scodellare l'uovo (*si tène l'uovu mponta r' culu*).

attantàtu, part. (lat. adtactum) di *attantà*: toccato, palpeggiato.

attànu, s. m. (gr. àtta) padre. Sin. *tata, tatìllu*. *Attànumu, attànutu*: mio padre, tuo padre; *l'attànu sua*: suo padre. *Benerìttu l'attànu e la mamma r' sta criatura*: benedetti il padre e la madre di questa fanciulla; diceva un canto d'amore popolare. *Quannu attànumu s'arretìra, volu truvà li figli ncasa*: al suo rientro, mio padre esige di trovare i figli in casa.

attànumu (**attànemu**), s. m. (gr. àtta mu) mio padre.

attànutu (**attànetu**), s. m. (gr. àtta su) tuo padre.

attarùlu, s. m. gattaiola.

attassà, v. intr. restare di sasso, atterrirsi, allibire.

attassàtu, agg. rimasto senza parole; spaventato, esterrefatto. *Quannu védde dda mala cosa, puvuriéddu, rumanivu attassatu*: nel vedere lo spirito maligno rimase impietrito.

-àtte, suff. osco per formare il p. r. (3° persona sing.), come in *pigliàtte* (prese); tali residui sono comunque rari nel nostro dialetto.

atterrà, v. tr. seppellire. Pres. *attèrru, attierri, attèrra… E' mmuortu e atterràtu*, è morto e già sepolto. *La terra è r' chi a forza r' zappà ngi attèrra l'anema*: la terra è di chi zappandola vi sotterra l'anima.

attientu, agg. attento. Sin. *abbàra*. *Statt'attientu*: bada a te!

attizzà (**attezzà**), v. tr. ravvivare; aizzare. *Attezzà re ffuocu*, ravvivare il fuoco. *Attezzà ddui frati*: mettere due fratelli l'uno contro l'altro.

attonu (1), s. m. ottone

attonu (2), s. m. gattone.

attrassà, v. intr. (sp. atrasar), ritardare.

attrassàtu, part. di *attrassà*, arretrato, trascurato.

attréddeca (1), s. f. solletico. *Quannu allàttu, lu criatùru cu dde manodde me faci l'attréddeca*: nel dargli la poppa, il mio bambino con le su manine mi provoca il solletico.

attréddeca (2), s. f. vivacità, irrequietezza, argento vivo. Sin. *li moti*. *Lu uaglionu sulu ca gira e bbòta, tène l'attréddeca papalìna*: il ragazzino è irrequieto, sta solo a muoversi come un papa che di nulla deve dar conto.

attreddecùsu, agg. sensibile al solletico, al punto da non sopportarlo. F. *attreddecosa*.

attrippàtu, agg. dalla pancia (*trìppa*) gonfia; rimpinzato. *S'azàvu ra tàvela buon'attrippàtu*: si levò dal banchetto con lo stomaco gonfio.

attrucchià, v, tr. ammucchiare. Pres. *attròcchiu, attruocchi, attròcchia… Attrucchià re ffiernu*: attorcigliare il fieno come un cercine (*trucchiu*).

attrucchiàtu, part. di *attrucchià*: attorcigliato.

attrùfu (**ottùfru**), s. m. (voce di origine osca) ottobre. *Vène attrùfu cu castagne e ppigne r'uva*: viene ottobre e reca castagne e grappoli d'uva.

attu, s. m. gatto. Nome mobile con femminile in –a: *àtta* (vd.). Dim. *attarieddu*, gattino. Accr. *attonu*, gattone. *Lu attu r' Artùru sagli e scénne mpiett'a lu muru*: il gatto di Arturo sale e scende lungo il muro.

attuccà, v. impers. toccare; spettare, competere. Pres. *attacca*. Impf. *attuccàva*. P. r. *attuccàvu*. Cong. *attuccàsse*. Ger. *attuccànne*. *Quesse nunn'attòcca a nisciunu*: questo non spetta a nessuno.

attuccàtu, part. di *attuccà*: spettato.

attunnà, v. tr. arrotondare. Pres. *attonnu, attùnni, attonna…*

attunnàtu, part. di *attunnà*, arrotondato.

attuornu, avv. intorno. *Sta' attuornu a unu*, stare sempre alle costole di uno per ottenere favori. *Sempu ra qua attuornu te ne vieni*: mi stai perennemente addosso! *Ah, quanta nge ne stiévene ddà attuornu*: oh, quanti ce n'erano tutt'intorno!

atturciglià, v. tr. attorcigliare. Sin. *nturciglià* (vd.). *Atturciglià e mpicià lu spahu*: attorcigliare e impeciare lo spago.

atturcigliàtu, part. di *atturciglià*: attorcigliato.

atturnià, v. tr. attorniare; corteggiare. *Cummu se faci grossa, l'atturnéjene li uagliùni*: appena entra nella pubertà, i ragazzi le ronzeranno intorno.

atu (1), agg. pron. (lat. alterum), altro; secondo. Anche: *àutu, àuta*. F. *ata*; n. *ate*: *n'ata vota*. *Aggiu ate cche fa'*, ho altro da fare. *Atu ca vorpa, era nu mariuolu int'a l'uortu miu*: altro che volpe, era un ladro quello nel mio orto. *Tengu atu p' la capu*: ho altro per la testa! *Puru tu sì' n'atu*: ora ti ci metti anche tu! *A n'atu mò nge re ddecìa!* A un altro non glielo avrei mai detto! *N'atu tantu*: altrettanto, il doppio. *Ngi volu atu*: ci vuole ben altro!

atu (2), pron. altro, differente; cosa diversa. *Atu ca bonòmu*: altro che buon uomo! *Atu nun sapu fa' ca ì' alluccànne*: altro non è capace di fare che andare strillando.

atu (**r' l'**), pron. dell'altro, altrui. Pl. *r' l'ati, r' l'ate*: altrui. *Li figli r' l'ate mammme*: i figli delle altre madri, delle madri altrui. *Quannu chiovu, a re ccase r' l'ati è malu sta'*: quando piove non è bene stare in casa altrui. *S'è pigliatu lu surore r' l'ati*: si è impossessato del frutto della fatica altrui.

atujuornu (**l'**), avv. l'altro ieri. Sin. *r' tèrza* (vd.).

atumùnnu (**l'**), s. m. l'altro mondo, il mondo dei defunti.

au, è dittongo quando è atono (*aunìsci*; unire; *ausà*, usare), oppure quando l'accento cade sulla prima vocale (*àutu*, alto). Non costituisce dittongo quando l'accento cade sulla seconda vocale: *taùtu* (bara), *aùriu* (augurio), *aùstu* (agosto).

auànnu, avv. (lat. hoc anno, oppure, ab-anno), quest'anno. *Auànnu Pascua vène tardu*: quest'anno Pasqua cade tardi.

aucàtu (**avucàtu**), s. m. avvocato; difensore.

aucieddu, s. m. (lat. avicellum) uccello. Dim. *auciddùzzu*. Vd. *acieddu*. *Ngimm'a sse trezze tua n'aucieddu canta*: sulle tue trecce un uccello canta! *Auciddùzzu miu, sèpu sèpu nnanzi a mme*: uccellino mio, salti di siepe in siepe dinanzi a me.

augùriu (**aùriu**), s. m. augurio; speranza. *Quistu l'auguriu ca te fazzu, ca a ra stà sèmpu bbuonu*: questo il mio augurio, che tu stia sempre bene! Ctr. *malaùriu*.

aumentà, v. tr. aumentare; gonfiare, rincarare. Pres. *aumèntu, aumienti, aumènta… Aumentà na mala numenàta ncuoddu a unu*: inventare un'infamia sul conto di qualcuno.

aumentàtu, part. di *aumentà*: aumentato; rincarato.

aunìa, s. f. agonia. Vd. *agunìa*. *Aunìa r' Cristu*: cerimonia del venerdì Santo.

aunìsci, v. tr. unire; radunare. Pres. *aunìscu… aunìmu… aunìscene*. Ger. *aunènne*: riunendo. Part. *aunùtu, aunìtu*.

aunìscesi, v. rifl. riunirsi, associarsi, accasarsi. Pres. *m'aunìscu… Nui, a l'una r' nottu, ngi auniémme int'a la casa r' Ciccillu:* all'una dopo mezzanotte ci riunimmo in casa di Francesco. *Fa' passà lu tiempu r' lu luttu e roppu ngi aunìmu*: lascia che passi il periodo del lutto, e dopo conviveremo.

aunore (**unore**), s. m. onore; illibatezza.

aunùtu (**aunìtu**), part. di *aunìsci*, unito; radunato.

aunnà, v. intr. (lat. ab unda) abbondare. Vd. *abbundà*.

aurìa (**avrìa**), s. f. venticello piacevole.

aurienza, s. f. (lat. audientiam) retta. Sin. *sta' ssente*. *Ràmme auriénza si vuo' passà bbona*: dammi ascolto, se hai voglia di guarire. *Nun li rà aurienza*: non dargli retta; lascialo perdere. *Li rai aurienza iddu, pecché li parla a ccu re mmèlu mmocca* (Russo).

aùriu, s. m. augurio. Vd. *augùriu*.

ausà, v. tr. adoperare. Pres. *iu aùsu… ìddu, édda aùsa… loru aùsene*. *Accussì s'aùsa a Bagnùlu*: così è costume a Bagnoli. Vd. *usà*.

ausànza, s. f. usanza, costumanza. *Ng'è l'ausànza intu Vagnulu ca a Natalu se mangia la pizza cu la jéta*: è usanza a Bagnoli mangiare la pizza con la bietola. *A quiddi tiempi ng'era quest'ausànza qua, ca la zita avìa vasà la manu a la sòcra*: allora c'era l'usanza che la sposa baciasse la mano alla suocera.

ausàtu, part. di *ausà*: usato; non nuovo, di seconda mano.

ausiéddu, s. m. mucchio di covoni che si fa sul campo.

Austìnu, s. proprio, Agostino.

aùstu, s. m. agosto. *Vene aùstu p' pagà tutti li riebbiti*: viene agosto e si pagano i debiti. *Nu juornu r'aùstu, ca se scattàva ra lu càvuru, pascìa re crape intu Caliendi*: un giorno, era d'agosto e si crepava dal caldo, pascolavo le capre nel burrone di Caliendo. *Acqua r'aùstu, viernu a Nuscu*, con la prima pioggia di agosto l'inverno è vicino.

àutu (1), agg. e pron. (lat. alterum) altro. Vd. *atu*. *N'àutu cumm'a tte se l'è purtatu lu vientu*: un altro come te se l'è portato via il vento.

àutu (2), agg. (lat. altum) alto, profondo. *Lu lahu Lacinu è àutu assai*: il lago Laceno è molto profondo. Vd. *àvutu*.

autubùssu, s. m. corriera.

Auturàra, top. Volturara. *A lu ’48 fécere menì n’operaiu r’ l’Auturàra a ffa’ nu cumiziu e a ddici ca issu cumbattènne a la Russia era vistu li cumunisti ca se mangiàvene la carna umana*: alle elezioni del 1948 chiamarono un operaio di Volturara a tenere un comizio perché dicesse che lui, che aveva combatuto in Russia, aveva visto i comunisti mangiare carne umana! *Arruvàmu a l’Auturàra e la Maronna ngi rai na manu*: arriviamo a Volturara e la Madonna di Montevergine ci tende una mano.

auzonu, s. m. (lat. alnum) ontano. Pl. *auzùni*.

avantà, v. tr. vantare. *Chi me mormura e cchi m’avànta, nculu re ttèngu a tutti quanta*: tengo sulla punta del culo sia chi sparla di me sia chi mi vanta!

avantàrse (**s’avantà**), v. rifl. vantarsi; compiacersi, esaltarsi. *Nu’ ng’è chi m’avanta e m’avantu ra sulu*: in assenza di chi mi lodi, mi elogio da me. *Chi s’avànta picca vale*: chi vanta se stesso mostra di non valere molto.

avantàtu, part. di *avantà*: vantato; compiaciuto.

avàntu, s. m. vanto. *L’avàntu nu’ bbene mai vacantu*: il vanto trova sempre qualche credulone.

avanzà (1), v. tr. andare avanti; essere creditore. *Avanzà miliùni ra quaccunu*: vantare un credito di milioni da qualcuno. *Vistu ca sta canzona te piaci /, cchiù nienti avanzi* (Russo): giacché la mia canzone ti è piaciuta, non avanzi da me più nulla.

avanzà (2), v. intr. essere d’avanzo, restare. *Senza affannu ssu riestu r’ la vita ca t’avanza* (Acciano): senza affanni questi spiccioli di vita che ti rimangono.

avanzàtu, part. di **avanzà**, avanzato; rimasto.

avànzu, s. m. rimasuglio.

avascià (**vascià**), v. tr. abbassare, calare. Vd. *abbascià*. Sin. *acalà, calà*. *Avàscia ca vinni*: cala il prezzo, se vuoi vendere!

avasciàrse (**s’avascià**), v. rifl. umiliarsi. *Si troppu t’avàsci, lu culu te fai veré*: se ti cali troppo giù, esporrai il culo.

avasciàtu, part. di *avascià*: abbassato.

avastà, v. intr. bastare. Vd. *abbastà, bastà*. *Int’a na casa avàsta l’ombra r’ nu cappieddu*: in una famiglia basta pure l’ombra di un uomo.

avastàtu, part. di *avastà*: bastato.

avé, v. serv. (lat. habère), avere, possedere. Pres. *aggiu* (anche: *èggiu*), *hé, havu, avìmu, avìte, hannu*. *Nun havu cche ngi fa’*, non ha che farci. Nei tempi composti: *aggiu fattu, hé fattu, è* (al posto di *havu*) *ffattu, avìmu fattu, avìti fattu, hannu fattu*. Come ausiliare gli si preferise il verbo *èsse*, essere: *iu so’ mmangiatu*, ho mangiato. Come verbo assoluto gli viene preferito *tené*, tenere: *quant’anni tieni*?

avè! loc. escl. è vero? Veramente? ah, sì?

avènne, ger. del verbo **avé**: avendo.

avénna (**avènn'a**), v. serv. ger. dovendo, bisognando.

averamènte, avv. davvero.

avéssa (**avess'a**), v. serv. cong. dovessi, dovrei; occorrerebbe che io. *Avéssa, avìssa, avéssa, avéssema, avìsseva, avéssera*. *Avéssa cammenà tre gghiuorni sani /, a pp'arrevà a ddù stai Nenna mia*: dovrei camminare tre giorni interi per giungere al luogo dove abita la mia amata. Valore dubitativo: *C'avessa avuta fa?*: Che cosa avrei dovuto fare?
avìa, v. ser. impf. io dovevo, bisognava che io. Ecco per intera la flessione dell'imperfetto: *avìa, avìva* (*aviv'a*), *avìa, aviemma* (*aviemm'a*), *aviveva* (*avivev'a*), aviévena (*aviéven'a*).

avìa assai, loc. avv. era da gran tempo.

avìa picca, loc. avv. era da poco tempo. *Avìa picca ca era cummenzàtu a gghiuccà*: era da poco che aveva iniziato a nevicare.

avietta (**aviett'a**), v. serv. pass. r. io dovetti, bisognò che io. *Avietta, avìsta, avètta* (*avìva*), *aviemma, avìsteva, aviéra* (*avèttera*). *Avèttera vuttà a ll'aria lu criatùru p' li fà turnà lu jatu*: mancandogli il respiro, bisognò gettare in aria il bambino.

avìma (**avim'a, àmma**), v. serv. noi dobbiamo.

avìssi (**aìssi**) **voglia**! loc. escl. ne avessi tu voglia! *Si n'aggiu visti sordi? Avìssi voglia*! Se io ne ho visti di soldi? Quanti ne potresti tu avere voglia!

avìta (**avìt'a**), v. servile, voi dovete. Con valore di imperativo negativo: *nun'avìta alluccà quannu pazziàte*: non gridate quando giocate!

avìta èsse, forma perifrastica dell'imperativo di *èsse*: siate (lett. dovete essere).

avrecchìnu, s. m. orecchino. *N'acieddu l'arrubbàvu l'avrecchìni r'oru*: un uccello le trafugò gli orecchini d'oro.

avrécina, s. f. prugna. Pl. *r'avrécine*.

avrécinu, s. m. pianta di prugne. Pl. *avrìcini*.

avrìa, s. f. (lat. auram) arietta frizzante; venticello. *Chiùri la porta ca ng'è n'avrìa*: serra la porta che sento uno spiffero. *A vintun'ore arriva na bella avrìa ra Vaddonu*: nel pomeriggio giunge da Vallone n'aria frizzante.

avrìva, s. f. oliva. *Uogliu r'avrìve*: olio di olive.

avrìvu, s. m. albero di ulivo.

avu assai, loc. temp. è da molto tempo. Vd. *havu assai*. *Avu assai ca sì' tturnàtu*? E' da molto che sei ritornato? *Avu assai ca t'aspèttu*: è già da molto che ti aspetto!

àvutu (1), agg. alto, elevato. F. *àveta*. *Na figliola àveta quant'a na pertica*: una fanciulla alta quanto una pertica. *È ggàvutu, è ggàveta*: è alto, è alta.

avutu (2), s. m. trogolo del maiale. Vd. *vàvutu*.

avùtu, part. di *avé*: avuto.

avvampà, v. intr. divampare; arrossire. *Quannu sulu lu vedde la uagliotta avvampàvu*, al solo vederlo la ragazza arrossì. *Avvampà nfacci finu int'a l'uocchi*: le guance si fecero di fiamma e avvampò fin dentro gli occhi.

avvampàtu, part. di *avvampà*, divampato; arrossito.

avvelenà, v. tr. avvelenare. Vd. *abbelenà*. *A cchi vuo' avvelenà cu ssu sciruppu*? Chi vuoi avvelenare con questo decotto?

avveràrse, v. intr. pron. realizzarsi, compiersi. Pres. *s'avvèra*. Impf. *s'avveràva*. P. r. *s'avveràvu*. Cong. *s'avveràsse*.

avveràtu, part. di *avveràrse*: avverato.

avvertìsci, v. tr. avvertire.

avvisà (**avisà**), v. tr. avvisare.

avvisàtu, part. di *avvisà*, avvisato.

avvìsu, s. m. avvertimento.

avucàtu, s. m. avvocato, difensore. *Nunn'aggiu besuognu r' te, cumm'avvucatu*: non ho bisogno di te come difensore. *Nun tengu nisciunu santu p'avucàtu*: non tengo alcun santo per avvocato.

Avucàtu (**l**'), soprannome.

azà, v. tr. alzare, sollevare in alto. Pres. *àzu… àza… àzene*. Impf. *azàva*. Ger. *azànne*. *Azà l'uocchi ncielu*: levare lo sguardo in alto. *Azà ra terra*, raccattare. *Che stai azànne nu quntàlu*: mica stai sollevando il peso di un quintale! *Azà ncuoddu*: decidere sul fatto, congedarsi senza salutare. *S'arrefiùta, cummu si avessa azà nu pisconu ra terra*: si mostra restio, come se dovesse sollevare un gran masso.

azàrse (s'azà) (1), v. intr. allungarsi, del tempo. *Quannu se àzene li tiempi*: quando si allungano le giornate, col bel tempo.

azàrse (**s'azà**) (2), v. rifl. alzarsi, scendere dal letto, mettersi in piedi. *Chi s'aza a la matìna s'abbùsca nu carlìnu*, chi si alza presto al mattino, già si guadagna un carlino.

azaméssa, s. f. rintocchi della campana che annunnzia la messa delle ore undici; momento dell'elevazione durante la messa. Sin. scherz. *scatafémmena* (vd.).

azàta, s. f. alzata. *Respunìvu cu n'azàta r' capu*: rispose sollevando il capo. *Lu lliettu è p' n'azàta e na curcàta*: a letto bisogna starci giusto per coricarsi e subito levarsi.

azàtu, part. di *azà*, levato dal letto; in piedi. *Mancu azàtu, m'hènne tuzzulàtu*: non ero neppure alzato, quando hanno bussato alla porta.

-azzà, suffisso per la formazione di voci verbali con valore intensivo: *scafàzzà*, schiacciare con forza; *scamazzà*, calpestare; *scacazzà*, cacare continuamente qua e là.

-azzu, suff. dispr. (lat. -aceus). Es. cicàtu (cieco): *cicatàzzu* (accecato, offuscato); *spenàzzu* (folto cespuglio irto di spine); *curnutàzzu* (pieno di corna).
azzardà, v. tr. azzardare, rischiare.
azzardàrse (s'azzardà), v. intr. pron. azzardarsi. *Nun t'azzardà a menì nnanti casa*: non azzardarti a venire davanti casa.
azzardàtu, part. di *azzardà*: azzardato. Agg. rischioso.
azzàrdu, s. m. azzardo, rischio.
azzàru, s. m. acciaio.

azzeccà (1), v. tr. accostare. Pres. *azzéccu, azzìcchi, azzécca… Azzécca qua ssu ffiascu r' vinu*: avvicina il tuo fiasco di vino. *Si la fémmena azzécca, tu scappa; si édda scappa, tu angàppela*: se una donna ti si accosta, tu evitala; se, invece, ti sfugge, tu afferrala.
azzeccà (2), v. tr. affibbiare; indovinare, imbroccare. *Nunn'azzìcchi mai cche tiempu faci lu juornu appriessu*: non imbrocchi mai il tempo che farà il giorno successivo!

azzeccà (3), v. intr. avere a che fare. *Che ngi azzécca quesse cu quedde ca stamu ricènne*? Questo cosa ha a che fare col nostro discorso?

azzeccàrse (s'azzezzà), v. rifl. accostarsi. Pres. *m'azzéccu… s'azzécca… s'azzécchene*. Ger. *azzeccànnese*, accostandosi. *S'azzeccàvu a iddu*: si avvicinò a lui, l'abbordò. *Vicin'a tte nun s'azzecca mancu nu canu*: a te non si accosta neppure un cane. *Azzécchete qua*: accostati a me!

azzeccàtu, part. di *azzeccà*, accostato; appropriato, imbroccato.

azzeccùsu, agg. appiccicaticcio; zuccherino; molesto. F. *azzeccosa*.

azzettà, v. tr. accettare; ammettere, acconsentire. Pres. *azzèttu, azzietti, azzètta… M'è ffatta l'ambasciata e i' aggiu azzettàtu*: mi ha fatto la dichiarazione d'amore e io ho accettato.

azzettàtu, part. di *azzettà*: ammesso; acconsentito.

azzezzà, v. tr. mettere a sedere. Pres. *azzézzu, azzìzzi, azzézza… Azzézza qua la criatura*: metti qui a sedere la bambina.

azzezzàrse (s'azzezzà), v. rifl. sedersi. *Azzézzete, nun sta' a la lérta*: accomodati, non startene in piedi. *Azzezzàteve e ssentìti stu cuntu*: sedetevi e ascoltate questa storia. *Chi s'azzezza ngimm'a ddoi seggi furnisci cu lu culu p' terra*: chi pretende troppo finisce per perdere tutto.

azzezzàtu, part. di *azzezzà*: messo a sedere; seduto. *A chi tène la malasciorta puru quann'è azzezzàtu li chiovu nculu*: a chi è segnato dalla scalogna pure seduto la pioggia gli batte sul culo. *Azzezzàta mpont'a la sponda r' lu lliettu, la mamma vigliàvu na nottu sana lu criaturu malatu*: seduta sulla sponda del letto, la madre vegliava il figliolo ammalato.

azzìccu, avv. vicino. Vd. *a ziccu*. *Sta' azzìccu azzìccu*, stare strettamente vicino. *Ngi l'hé fattu azzìccu azzìccu*: l'hai spuntata stentatamente.

azzùlu, s. m. (lat. urcèolum) boccale; orciolo, brocca di terracotta, per lo più usata per contenere il vino.

azzuppà (1), v. tr. inzuppare. Pres. *azzùppu, azzùppi, azzùppa*… Fig. *Azzuppà re ppanu*: prendersi beffe di qualcuno approfittando di una sua gaffe o di un incidente. *Cchiù iddu s'arraggiava e cchiù l'ata s'azzuppàva re ppanu*: quanto più lui montava in collera, tanto più l'altra lo canzonava.

azzuppà (2), v. tr. asciugare. Pres. *azzùppu, azzùppi, azzùppa Azzuppà na rocchia r' vinu nterra*: asciugare una macchia di vino versato sul pavimento.

azzuppàtu, part. di *azzuppà*: inzuppato; asciugato.

azzuppìsci, v. tr. azzoppare. Pres. *azzòppu, azzuoppi, azzoppa*… *Azzuppà nu canu cu na prèta*: azzoppare un cane con un sasso. *Chi è azzuppùta la addìna*? Chi ha azzoppata la gallina?

azzuppùtu, part. di *azzuppìsci*, azzoppato. *La addìna zoppa l'è azzuppùta lu pèru r' la porta*: la base della porta ha reso zoppa la gallina; recita una nota filastrocca bagnolese.

B.

b, seconda lettera dell'alfabeto, si è conservata in parole, come *ròbba* e *rubbà*, derivate dalla lingua germanica. Intervocalica, si è mutata in *v*: prèsbyter: *prèvutu;* habère: *avé*; bìbere: *vévu*; gubernàbam: *guvernàva*.
b-, in posizione iniziale è passata nel nostro dialetto, eccetto nelle parole di origine colta (*bàbbu, baronu, Bbefanìa* ecc.), a v- (Bagnoli: *Vagnùli*; baciare: *vasà*; battezzare: *vattià*; basso: *vasciu*; bere: *véve* ecc.). La lettera viene recuperata (betacismo), e per giunta rafforzata bb-, dopo le particelle: *ogni, che, quesse, sse* (codeste), *queste, ste, quedde, dde, tre, certe* (alcune), *accussì, so'* (sono), *sì'* (tu sei), *e, è, fu, nu', no'* (non), *cchiù* (più), *re* (le), *cu* (con), *p', ate* (altre), *ni* (né), *re* (articolo neutro), *a* (preposizione). Es. *na vacca, tre bbacche*; *vunùtu, è bbunùtu*; *na vota, certe bbòte*. La b- inziale subisce il raddoppiamento per compensare la caduta della consonante finale dell'originale parola latina: *cchiù* (plus) *bbarole*, più caldarroste; *so'* (sunt) *bbagnulìsi*: sono bagnolesi; *è* (est) *bbelènu*: è veleno.

-b-, seguita da liquida o in posizione intervocalica, si raddoppia. Si tratta per lo più di parole provenienti dalla lingua letteraria: *cabbina* (cabina), *sùbbutu* (subito), *sàbbutu* (sabato), ribbottu (doppietta), *abbrilu* (aprile), *libbru* (libro), *robba* (roba), *arrubbà* (rubare), *rèbbutu* (debito), *àbbetu* (abito) ecc.
babbalonu, agg. (lat. babulum) semplicione.
Babbalonu, s. m. soprannome.

babbasonu, agg. allocco, bietolone.

babbalùsciu, s. m. fantasmino evocato per atterrire i bimbi.

babbèu, agg. stupidotto, credulone. F. *babbiéssa*.

Babbiéssa, soprannome.

babblionu, agg. bracalone, sciattone.

babbu, agg. (lat. bàbulum) stupido.

Babbu (**lu**), soprannme.

bacàntu (1), agg. vacante. Vd. *vacàntu*. *Lu saccu cchiù bbacàntu*: il sacco meno pieno.

bacàntu (2), s. n., la parte vacante. *Re bbacantu*: il vuoto, la parte vuota. Ctr. *Re cchinu*, la parte piena.

bacàntu (**a**), a vuoto. *Turnà a bbacàntu*: ritornare a mani vuote, senza profitto. *Suspirà a bbacantu*: sospirare vanamente. *Parlà a bbacantu*: parlare inutilmente.

baccalà (1), s. neutro, baccalà. *Spunsà re bbaccalà*, mettere il baccalà in molle nell'acqua. *Siccu cumm'a bbaccalà*: magro come baccalà.

baccalà (2), agg. inv. stupido, allocco. *Nu baccalà r'figliu*, un figlio sciocco.

baccalà e ffasùli, s. m. pietanza di baccalà con fagioli. Ricetta nostrana: prima tagliare le cipolle e fettine e porle in padella sul fuoco; una volta che le cipolle sono diventate rosse, aggiungere il pomodoro; cotta la salsa, si versano i fagioli, precedentemente riscaldati. Cinque minuti prima di togliere i fagioli dal fuoco calare i pezzi di baccalà.

bacchètta, s. f. canna, verga. *Li maìstri na vota stiévene sempu cu la barchètta pronta*: i maestri di un tempo avevano la bacchetta facile. *Lu maéstru Cunsalvu tenìa tre bbacchètte: Matalena, longa e chiatta; Catarìna: longa e suttìle; Pina, corta e stretta*.

bacchètta (**a**), loc. avv. autoritariamente. *Cumannà a bbacchètta*: imporre un ordine con severità eccessiva.

bàddi (**a**), loc. avv. a valle; laggiù. Ctr. *a mmontu*. *Chianta patàne a mmont'e a bbaddi*: semina patate a monte e a valle.

baffu, s. m. baffo. Sin. *mustàzzu*. *Òmmunu cu li baffi*: un uomo coi baffi, un vero maschio! *Rire sott'a li bbaffi*: ridere nei baffi. *È unu ca se faci fète li baffi*: è uno duro e spigoloso, e non cede a messuno.

baffùtu, agg. dotato di baffi. *Fémmena baffuta è sempu piaciuta*: la donna con i baffi è sempre piaciuta.

bagàscia, s. f. donnaccia; donna dal fisico sformato.

bagnarola, s. f. tinozza.

Bagnùlu (**Bagnùli**), s. m. (lat. balneolus) Bagnoli. Vd. *Vagnùlu*. Il fenomeno di betacismo (passaggio dalla *v-* di *Vagnùlu* alla *b-* di *Bagnulu*) si verifica dopo le particelle: *è*, *cu* (con), *p'* (per) *ni* (né), *a*. *Vulìssi métte Muntédda cu Bagnùlu*: vorresti paragonare Montella con Bagnoli? *Re ppècure partiére ra Tarlavoru p' Bagnuli*: il gregge da Terra di Lavoro partì alla volta di Bagnoli. *Lu nnammuràtu lu tengu a Bagnùlu*: il mio fidanzato è di Bagnoli!

bagnulésu, agg. bagnolese. F. *bagnulésa*. Vd. *vagnulésu, vagnulésa*. Il passaggio da *va-* a *ba-* si realizza dopo alcune particelle: ate (*ate bagnulése*), sì (*sì bagnulésu*), cchiù (*cchiù bagnulésu r' me chi ng'è*?) so'. *Iu so' bagnulésu e me ne vantu, me sentu megliu r' vui tutti quanta*: sono un bagnolese e me ne vanto, e mi sento migliore di tutti quanti voi!

bahàgliu, s. m. bagaglio. Dim. *bahagliéddu*.

bàitu, s. m. buon affare; raggiro, truffa.

Bajàrdu, s. proprio, Pietro Baialardo, leggendario criminale che compiva le sue nefandezze con l'aiuto di sette diavoli. *Figliu miu, n'hé fattu cchiù tu ca Pietru Bajàrdu*: figlio caro, ne hai combinate più tu che Pietro Baialardo!

bardacchìnu, s. m. baldacchino usato nelle funzioni religiose, specie nelle processioni del Corpus Domini e dell'Immacolata Concezione.

balla (1), s. f. telo di canapa, usato per stendere sopra ad essiccare: fagioli, ceci, pannocchie…

balla (2), s. f. balla di fieno pressato.

ballà, v. tr. e intr. ballare. Vd. *abballà*. *Roppu fattu nottu, rumaniére quattu zòccule a bballà*: calato il buio, restarono a ballare solo poche donnicciole di dubbia fama.

ballàtu, part. di *ballà*: ballato.

Ballaò, soprannome

ballatùru, s. m. ballatoio.

Ballòtta, soprannome.

bambàci, s. f. bambagia, cotone in fiocchi. Vd. *mammàci*. *Lu Pataternu nun vatte cu la mazza r' fierru, ma cu quedda r' bambàci*: il Padre Eterno non picchia con una mazza di ferro, ma con una mazza di bambagia; cioè richiama e punisce con delicatezza.

Bambinu, s. m. Bambino Gesù. Dim. *bambiniéddu, bambiniellu.*

Bambiniellu, soprannome.

bancariéddu, s. m. banchetto. *Cu la bona staggione li scarpàri se mettiévene foru cu lu bancarieddu*: d'estate i calzolai sistemavano il loro banchetto sulla strada.

Bancariéddu, s. m. nomignolo di un personaggio basso e mingherlino, che era calzolaio (*scarpàru*) e faceva parte della banda municipale.

banconu, s. m. banco di negozio.

bancu, s. m. banco di scuola; panca; tavolo da lavoro. Dim. *banchèttu, banchicieddu*. Accr. *banconu*. *La cummàra stìa azzezzàta ngimm'a l'ùrdumu bancu r' la ghiesa*: la comare era seduta all'ultimo panca in chiesa.

banda, s. f. banda musicale; combriccola. *La banda r' mùseca na vota partìa cu li traìni*: il complesso bandistico un tempo viaggiava sui carri.

bandìsta, s. m. appartenente a banda musicale, musicante.

banna, s. f. lato; sponda. *Passà a l'ata banna*: passare all'altra parte.

bannèra, s. f. bandiera. *Èsse cumm'a na bannèra*: essere mutevole come una bandiera. Vd. *votabannèra*.

Bannèra, soprannome.

bannetoru, s. m. banditore.

bannu, s. m. bando. *Menà lu bannu*: gettare il bando. *Nu' gghittà lu bannu*: non alzare la voce, non diffondere imprudentemente una notizia.

barà, v. intr. badare. Vd. *abbarà*. *Sacciu barà a mme*: io so badare a me stesso! *Baràsse a li cazzi sua*: badi ai fatti suoi!

bara (**a**), loc. avv. a bada; a freno, sotto sorveglianza. *Tené a bbara*, sorvegliare.
baràtu, part. di *barà*: badato. *Hé baràtu a lu castagnìtu*? Hai sorvegliato il castagneto?

barba, s. f. barba. Dim. *barbètta*. Accr. *barbonu*. Vd. *vàrva*. *Ogni ricinnòvu marzu San Gisèppu se faci la bbarba*: ogni diciannove di marzo San Giuseppe si taglia la barba, cioè nevica.

barbètta, s. f. pizzetto.

Barbètta, soprannome.
barbiéru, s. m. barbiere. *Quannu passi, lu barbiéru te uarda ncapu*: al tuo passaggio il barbiere ti guarda fisso i capelli.

Barbùtu (**lu**), s. m. il Santo Barbuto, S. Antonio Abate, che si festeggia il 17 gennaio, rappresentato con la barba; per distinguerlo da Sant'Antonio da Padova (*Patuvanu*).

barconu, s. m. balcone. *A ssènte ddu frahàssu, la ggente se vuttàva for'a li bbarcùni*: nel sentire quel frastuono la gente si precipita fuori sui balconi.

barcunàta, s. f. balconata.

bardàscia, agg. ragazza sfrontata; il termine, di orogine colta, era frequente nei canti popolari.

barésu, agg. di Bari; bagnolese di origine barese.

Barésu, soprannome.

baróla, s. f. caldarroste. Pl. *re bbarole*. Vd. *varóla*. *La cacarèdda se leva cu lesse e bbaróle*: la cacarella va via mangiando castagne lesse e caldarroste.

baronu, s. m. barone. *Viésteti, cipponu, ca pari baronu*: vestiti, zoticone, che sembrerai un barone!

barra (**a**), loc. avv. raso. Ctr. *a ccurmu*, alto. *Vénne a bbarra e accattà a ccurmu*: vendere con il moggio raso e comprarlo a colmo.

barràcca (1), s. f. capanna costruita con tronchi di albero, baracca. Dim. *barracchèdda*, capannuccia. Accr. *baracconu*. *Cientu e unu e la barracca /: unu, rui, tre e quattu*! (filastrocca della conta).

barràcca (2), gioco di ragazzi. *Jucà a la barràcca*.

barracconu, s. m. grossa barracca.

Barracconu, soprannome.

Barrettèlla, soprannome di una operatrice magica (*la janàra*), che fino agli anni '50 scongiurava i temporali estivi (*trubbée*).

Barrettèra, soprannome.

barrettiéru, agg. intrigante, birbone.

Barrettiéru, soprannome.

barriéra, s. f. barriera, gioco di ragazzi. I ragazzi si dividevano in due gruppi: i componenti di ogni gruppo si allieneavano e formavano una barriera, tenendosi stretti con le braccia. Dopo aver gettato la sorte, uno dei due gruppi partiva come un ariete contro la barriera avversaria e colpiva nel tentativo di romperla. Per vincere bisognava spezzare la muraglia umana avversaria per tre volte.

barzecchìnu, s. m. borsellino, portamonete usato dalle donne.

basà, v. tr. baciare. Vd. *vasà*. *La uagliotta nun sapìa si vasà o nu' bbasà lu nnammuràtu*: la fanciulla era indecisa se baciare o non baciare il fidanzato.

basàrse, v. intr. pron. fondarsi, appoggiarsi. Pres. *me basu, te basi, se basa… Qunnu spienni bàsete ngimm'a quedde ca tieni int'a la sacca*: nello spendere regolati sul denaro di cui disponi.

basàtu (1), part. di *basà*: baciato. Vd. *vasàtu*. *Facènne nfinta r' re cunfessà, nu prèvutu è bbasàtu a ddoi figliole*: col pretesto della confessione, un parroco ha baciato due figliole!

basàtu (2), agg. serio, equilibrato. *Òmmunu basàtu*: uomo maturo e assennato.

basciu, agg. basso. Vd. *vasciu, mbasciu*.

basciu (**a**) **macèllu**, loc. avv. a basso macello, a buon mercato.

bascùglia, s. f. (fr. basculle) bascula, bilancia.

basètta, s. f. striscia di barba lasciata crescere dinanzi alle orecchie, fedina. Pl. *re bbasètte*. *Basètta a ppunta, corta, longa*: fedina a punta, corta, lunga (quest'ultima detta anche: favorito).

bassu, s. m. gonna. Sin. *onna*.

bastà, v. intr. bastare, essere sufficiente; smettere. *Fa' bastà re ppanu fin'a crai*: fare sì che il pane basti fino all'indomani. *Basta mò*: è ora di smetterla! *E bbasta cu la scòla, la scòla, la scola*: e smettila di parlare sempre della scuola!

bastàtu, part. di *bastà*: bastato. *E' bbastatu ca è turnàtu lu patru, e li figli se so' accuitàti*: è stato sufficiente il ritorno del padre, e i figli si sono calmati.

basta ca, cong. purché, a condizione che. *Basta ca la funìsci*: purché tu la finisca. *Jéssi puru, basta ca tuorni priestu*: esci pure, a patto che rincasi presto.

bastonu (1), s. m. bastone, mazza. Pl. *bastùni*. *Me correne appriessu chi cu nu bastonu, chi cu na mazza, chi cu na scopa*: prendono a inseguirmi chi con un bastone, chi con una mazza, chi impugnando la scopa.

bastonu (2), s. m. bastone, uno dei quattro colori o semi delle carte napoletane. *Tengu na napoletana a bbastùni*, ho tre carte dello stesso colore di bastone, cioè l'asso il due e il tre.

batapùm, inter. voce onomatopeica che esprime il rumore di cosa o persona caduta.
battàgliu (1), s. m. batacchio della campana.

battàgliu (2), s. m. organo genitale maschile. *Te pozzene fa' li viermi int'a lu battagliu*: i vermi possano insediarsi nel tuo organo!

batte, v. tr. battere, percuotere. Vd. *vatte*. *Vatte (pesà cu li manganieddi) re granu*: trebbiare il grano. *San Cilàrdu vai a bbatte nnanzi a lu Santissimu Sacramentu, vai a bberé ncopp'a lu tavulu: tuttu preparatu p' mmangià*: San Gerardo dopo che ebbe bussato al SS. Sacramento, andò a tavola e vi trovò ogni cosa pronta per il pranzo!

battùtu, part. di *batte*, battuto. Vd. *vattùtu*.

battesimu, s. m. battesimo. Vd. *battézzu.*

battezzà, v. tr. battezzare. Vd. *battià*. Pres. *battézzu, battìzzi, battézzu*…

battezzàtu, part. di *battezzà*: battezzato.

battézzu, s. m. battesimo.

battià (1), v. tr. battezzare. Vd. *vattià*. *Chi m'è bbattiàtu m'è cumpàru*: mi è compare solo chi mi ha tenuto a battesimo.
battià (2), v. tr. picchiare. *Si nun te stai cittu, te port'a bbattià*: se non taci, ti porto a battezzare.

battiàtu, part. battezzato; picchiato. *Carna battìata a l'infiernu nun è stata mai mannàta*: nessuna carne che ha avuto il sacramento del battesimo è mai finita nell'inferno.

batticùlu, s. m. batticulo, figura di danza popolare, che consiste nel cozzare anca contro anca. Vd. *vatticùlu*.

battimùru (**a**), loc. avv. per indicare un gioco effettuato con le monetine che si lanciavano contro un muro.

battìsta, s. f. batista, una qualità di stoffa.

Battìsta, s. prop. Giambattista. Dim. *Battistìnu*.

bavètta, s. f. bavaglino.

bàvuru, s. m. bavero.

beccheràta, s. f. bicchierata, bevuta in compagnia; brindisi.

bèccu (1), s. m. (lat. beccum), becco; beccuccio. Sin. *pìzzulu*.

bèccu (2), s. m. mento provvisto di barbetta simile al maschio della capra.

Bèccu, soprannome.
Befanìa, s. f. Epifania. *Int'a la nottu r' la Befanìa tòrnene li muorti*: nella notte dell'Epifania, tra il

cinque e il sei di gennaio, fanno ritorno le anime dei defunti. *Tutte re Pasque jéssere e bbenéssere, Pasqua Bbefanìa mai nun fosse*: tutte le Pasque vengano pure, ma Pasqua Epifania mai non sia; perché in quel giorno i morti patiscono di più.

belénu (**re**), s. neutro, veleno. Vd. *velénu. Che mmangiu mangiu, è bbelénu ca ménu ncuorpu*: qualunque cibo mangi diventa veleno nel mio stomaco. *La vita r' una maretàta è tutta chiena r' spin'e bbelénu*: l'esistenza di una donna maritata è disseminata di spine e spruzzata di veleno.

bella (1), agg. bella, graziosa. M. *bellu. Àzete, bella mia, vienim'apre*: alzati, bella mia, vieni ad aprirmi! *Bella cumm'a nu fioru, cumm'a lu solu, cumm'a la luna*: bella come un fiore, come il sole, come la luna. *Bella r' facci, bella r' coru*: chi ha un volto grazioso non può non avere buon cuore. *A l'uocchi sua parìa bella assai*: agli occhi di lui sembrava straordinariamente bella.

bella (2), s. f. spareggio nel gioco del calcio o delle carte; scontro decisivo. *Roppu roi partite avìma fa la bella*: dopo due partite occorre fare lo spareggio.

bell'a mamma! inter. (con dativo etico) bello di mamma!

bellafé! loc. escl. forma allocutoria, buona donna! Signora! *Bella fé, che significa sta messa*: buona donna, quale il motivo della celebrazione di questa messa?

bell'a tata! inter. (con dativo etico) bello di papà!
bell'a zia! inter. (con dativo etico) bello della zia!
bell'e bbuonu! loc. avv. all'impensata; tutto d'un colpo. *Bell'e bbuonu azàvu ncapu e bbutàvu lu culu*: all'improvviso si risolse e voltò la schiena.
bellezza, s. f. bellezza, grazia. *A bbelleza era lu nummuru unu int'a lu paesu*: quanto a bellezza in paese deteneva il primato.
bell'ò! loc. escl. forma allocutoria, buon uomo! Signore!

bellu (1), agg. bello. *Bellu r' mamma*: bello di mamma tua! *Bellu r' faccia e bruttu r' coru*, bello di viso, ma d'animo malvagio. *Sera passai, bellu, e ttu rurmìvi*: ieri sera, bello mio, io passai sotto casa tua, ma tu dormivi! *Iddu è bbellu cumm'a lu solu, edda è bbella cumm'a la luna*: lui è bello come il sole, lei graziosa come la luna.

bellu (2), avv. bene; molto. *Stu vasu è bbell'è ruttu*: questo vaso è davvero lesionato. *Li rivu nu staru bellu chinu r' patàne*: gli diede uno staio pieno fino all'orlo. *Na bella quédda*, una gran quantità. "*Cummu parlàte bbellu tutt'e ddoi*!" *risse quist'atu, lu scazzemarieddu* (Russo): "Quanto ragionate bene" disse quest'altro, lo scazzamauriello (vd.).

bellu bellu, loc. avv. piano piano.

bellu fattu, agg. gradevole di aspetto. F. *bella fatta*: naturalmente graziosa.

bellu gèniu (**a**), loc. avv. a bella posta; di proposito.

bellu uaglio'! inter. Ehi tu, bel giovane!

belluveré, s. m. bellavista, zona elevata da cui si gode un bel panorama.

Belluveré, s. m. località panoramica delle Coste, da cui nel fondovalle si può ammirare l'intero abitato di Bagnoli e tutta l'Alta Valle del Calore. *Belluveré Picciulu*: Belvedere Basso; *Belluveré Gruossu*: Belvedere Alto.

belluveré (**p'**), loc. avv. in bella vista; per mostra. *Mìttete la unnèdda, mica la tieni p' belluveré*: indossa la gonna che non tieni solo certamente solo per esporla in vetrina.

bène (1), avv. bene. *Me ne vogliu veré bbene r' sti quattu juorni*: questi pochi giorni me li voglio godere. *Chi te volu bene te faci chiangi, chi te volu malu te faci rire*: chi ti induce al pianto non è detto che non ti voglia bene, così come chi ti fa divertire non sempre vuole il tuo bene. *Fa' bben'e scòrda, fa' mal'e ppensa*: dimentica il bene fatto, ma ricordati il male (perché prima o poi la persona da te colpita te la farà pagare). *Métte la capu a ffa' bbene*: applicarsi in attività utili, ravvedersi.

bène (**re**) (2), s. neutro, il bene. *Re bbène tardu vène*: il bene, anche se tardi, arriverà!

bène (3), v. intr. venire. Vd. *vène*. *Cche bbène puru la cummàra cu lu cumpàru*: che venga anche la comare col compare.!

Benerétta, Benedetta.

benerìca, inter. benedica (il Padreterno); possa tu essere benedetto; auguri! *Benerica* (*lu Pataternu*), *e cumme se cresci grossa ssa criatura*; come cresce in salute codesta bimba, (il Padre Eterno) la benedica!

benerìci, v. tr. benedire, consacrare. Pres. *benerìcu… benericìmu… benerìcine.* P. r. *benericietti*. Ger. *benericènne*. *E' mmenutu lu prèvutu a bbenerìci casta*: è venuto il sacerdote a benedire la tua casa?

benerìttu (1), part. di *benerìci*, benedetto. F. *benerètta*. *Benerètta quedda mamma ca t'è ffatta*, benedetta quella madre che ti ha partorito. *Benerìttu lu garzonu ca stai a ssent'a lu patronu*, benedetto il garzone, che ubbidisce al padrone (proverbio creato dalla classe dei datori di lavoro). *Benerìttu re ppanu ca r' viernerì se mpasta*: benedetto il pane che si impasta di venerdì, perché lievita meglio l'indomani che è sabato, giorno della resurrezione di Cristo.

benerìttu (2), agg. beato, sacro; beneaugurante. *Acqua benerètta*: acqua lustrale. *Picciatiéddu benerìttu*: focaccia benedetta a Pasqua.

Benerìttu, Benedetto.

benerizione (**beneriziona**), s. f. benedizione. *Quannu lu prèvutu rivu la benerizione, se stutàre re cannéle int'a la ghiesa*: dopo che il prete ebbe dato la benedizione, nella chiesa si spensero le candele.

Benevientu, top. Benevento. *Sott'a la chianta r' noci a Benevientu s'accogliene re gghianàre tutte quanta*: sotto l'albero di noce a Benevento si radunano tutte le janàre.

benì, v. intr. venire. Vd. *venì* e *menì*. *P' bbenì tu faci nottu*: fino a che venga tu annotterà! *Viri r' fa' priestu a bbenì*: affrettati a venire!

benì (**re**), inf, sost. l'avvenire, il futuro.

Bennàrdu, s. proprio, Bernardo.

bénne, v. tr. vendere. Vd. *vénne*. Ctr. *accattà*. *Oi bella bella /, tu accàtti e bbìnni tutti li uagliùni*: ehi, bella figliola, di ogni giovane tu fai ciò che vuoi!

bénne (**re**), inf. sost. il vendere, la vendita.

bennùtu, part. di *bénne*: venduto. *È una ca, senza ca te n'accuorgi, te faci truà accattàtu e bbennùtu*: è una donna così abile che ti compra e ti vende a tua insaputa.

beré, v. tr. vedere. Vd. *veré*. *Va' a bberé si la criatura rorme*: controlla se la bimba dorme. *Mò te fazzu a bberé iu*: ora ti darò una lezione! *Uocchi ca nu' bbérene, coru ca nun resìdera*, occhi che non vedono, cuore che non desidera.

beré (**re**), inf. sost. il vedere, la vista.

berginèlla, agg. verginella. *Re bberginèlle*: le ragazze che intonano il tradizionale canto alla Vergine Immacolata, protettrice di Bagnoli.

berlòccu, s. m. (fr. breloque) ciondolo, pendente legato a una collana.

bersaglièra, agg. riferito solo a ragazza o donna svelta e assai attiva.

Bersaglièra (la), soprannome.

bèste, v. tr. vestire. Vd. vèste. *Jàtev'a bbèste* (*jate e bbestìteve*): andate a vestirvi.

bèstia, s. f. bestia. Sin. *animàlu*. *Tène nu maritu ca faci peggiu r' na bestia*: ha un marito che si comporta peggio di un animale.

bèstiu, s. m. bruto. *Lu bruttu bbestiu*: il demonio.

besuognu (**bisuognu**) (1), s. m. bisogno, necessità. *A r'avé bbesuognu r' me*: eppure un giorno dovrai pure aver bisogno di me!

besuognu (**bisuognu**) (2), s. m. bisogno, necessità corporale. *Se pucciàvu arrèt'a na sèpu p' nu besuognu*: si calò dietro una siepe per un suo bisogno corporale.

bévu, v. tr. bere. Vd. *vévu*. Part. *bevùtu, bìppetu*. *So' gghiut'a bbevu*, sono andato a dissetarmi. *Mitti a bbévu a sti uagliùni*: dai da bere a questi ragazzi.

bévu (**re**), inf. sost. il bere, la bevuta.

bevùtu, part. di *béve*: bevuto. *Roppu bevùtu*: dopo che ebbe bevuto.

bì', imp. di *veré*: guarda! Vd. *vì*'. *Re bbì' llocu*, eccoli costì!

bìa, s. f. strada. Vd. via. *A metà bbìa scuntàvu lu nnammuràtu*: a metà strada si imbatté nel fidanzato. *Me ne parlàvu p' bbìa*: me ne parlò lungo la strada.

bìa (**p**’), loc. avv. a causa, per colpa. *P’ bbìa r’ fràtumu malatu nunn’aggiu assùtu*: per colpa di mio fratello infermo non sono uscito. *P’ bbìa ca*: giacché, per il fatto che.

biàma, s. f. biada; avena.

Biàsu, Biagio. Dim. *Biasiéllu*. *A san Biasu ogni vadda lu solu trase*, a san Biagio (il 3 febbraio) il sole penetra in ogni valle, è vicina la primavera.

biàtu, agg. beato. Vd. *viàtu*. *Chi a Bagnùlu stai è nu biàtu: sia benerìttu Diu chi stu paésu è criàtu*! Chi a Bagnoli vive è uno beato: sia benedetto Dio che questo paese ha creato!

bicchieru (**becchiéru**), s. m. bicchiere. Dim. *becchiriéddu*. Accre. *beccheronu*. *Atu ca nu bicchieru, s’è sculatu n’azzulu r’ vinu:* altro che un bicchiere, ha bevuto un intero boccale di vino!

bicìnu, agg. e avv. vicino. Vd. *vicìnu*. *Si èreme cchiù bbicìnu, ngi veriémme ogni matìna*: se stavamo più vicino, ci saremmo visti ogni mattina!

bidunàta, s. f. fregatura.

bidonu (1), s. m. bidone, tanica. *Bidonu r’ la munnézza*: bidone dell’immondizia. *Nu biduncieddu r’uogliu*: una tanica d’olio.

bidonu (2), s. m. raggiro, imbroglio. *Ogni gghiuornu faci nu bidonu a unu*: non c’è giorno che non prepari un inganno per qualcuno.

biécchiu, agg. vecchio. Vd. *viecchiu*. *Viecchiu è bbiecchiu, ma fatìa ancora*: per essere vecchio è vecchio, però non ha smesso di lavorare. *Vulìvi sapé s’è ggiovunu o s’è bbiecchiu* (Acciano): volevi sapere se lui è giovane o vecchio!

bientu (**a**), loc. avv. a vuoto, inutilmente. Vd. *vientu* (*a*).

bifonu, s. m. persona grassoccia e bassa.

Bifonu, soprannome.

bigliàrdu, s. m. biliardo.

binta (**p’**), loc. avv. darla vinta. *A re criature nu’ nge la rà sempu p’ bbinta*: con i bambini non devi cedere sempre.

bìnu, s. m. vino. Vd. *vinu*. *Int’a dda cantina ng’era vinu e bbinu*: in quella bettola si trovava vino e vino, cioè si vendeva quello buono, ma anche quello scadente.

bìnu (**a**), loc. avv. impregnato di vino. *Ogni sera lu marìtu turnava ra la catina fatt’a bbìnu*: tutte le sere il marito tornava dalla bettola ubriaco fradicio.

bìppetu (bìpputu), part. di *vévu*: bevuto. Vd. *vìpputu*. *L’acqua se l’è bippeta lu vòi*: l’acqua l’ha bevuta il bue!

biscuottu (**vescuottu**), s. m. biscotto casereccio.

bisiéstu, agg. (lat. bis sextilem annum) bisestile; mese di febbraio che ogni quattro anni allunga il numero dei giorni da 28 a 29. *Annu bisiéstu, sventure e carestie*: nell'anno bisestile accadono sventure e carestie.

bìsta (**a**), loc. avv. a vista. *Crésci a bbista*: crescere a vista d'occhio.

bisugnùsu (besugnùsu), agg. bisognoso. F. *bisugnosa*.

bivu, agg. vivo. Vd. *vivu*. *Roppu quedda carùta era cchiù bbivu ca muortu*: era sopravvissuto alla rovinosa caduta

bizzèffe (**a**), loc. avv. (ar. bizzaf) in abbondanza.

Blaccu, soprannome.

bloccu, s. m. blocco, arresto, fermo.

bluccà, v. tr. bloccare, fermare. Pres. *blòccu, bluocchi, blocca… blòcchene*.

bluccàtu, part. di bluccà: fermato.

blum! inter. bum! L'interezione richiama il boato di un mortaretto.

Blum, soprannome.

blusètta, s. f. camicetta.

bodda, s. f. (lat. ampollam) vescichetta, bollicina; afta. Pl. *re bbodde*.

bodde, v. intr. bollire. *La callara nu' bbodde senza fuocu*. L'acqua nella caldaia non bolle senza fuoco; metaf. una ragazza non si eccita senza la vicinanza di un maschio!

Boccagiùsta, soprannome.

bòglia, s. f. voglia. Vd. *voglia*. *A bbòglia mia iu chiavu e fottu*! (Acciano, Caputeide, LVIII, 2): a mio piacimento io scopo e fotto.

Bolla, soprannome.

bòlu (**a**), loc. avv. al volo; all'istante. *Se capiévene a bbolu*: si intendevano al volo, l'uno comprendeva il pensiero dell'altro. *Piglià na cosa a bbolu*: afferrare qualcosa al volo. *Vulé re ccose a bbolu*: pretendere le cose all'istante.

bommèspru (**bon mèspru**), loc. escl. buon vespro! *Hai voglia r' te rici bon vespru, tu fai sempu nfinta r' nun sènte*: mi sgolo a rivolgerti il saluto serale, ma tu testarda fingi di non sentire!

bompìsu (**bon pìsu**), loc. avv. un tantino in più del peso richiesto; con generosità.

bon, agg. m., abbrev. di *buonu*: *bon tiempu*: tempo buono.

bonacriànza, s. f. costumatezza; garbatezza. Ctr. *malacriànza*.

bona (1), agg. sost. (lat. bonum) bene. *Si la vuo' fa' bbona, jèttete sott'a lu trènu*: se vuoi fare una cosa buona, buttati sotto il treno!

bona (2), s. f. malattia degli occhi, forse l'orzaiolo.

bona (**a la**), loc. avv. alla meglio. *Fà tuttu a la bona*: compiere ogni lavoro alla meglio. *A la bona r' Diu*: mi rimetto alla volontà di Dio!

bonacriànza, s. f. buona creanza. Ctr. *malacriànza*. *La bonacriànza è r' lu buonu cristiànu*: le buone maniere sono proprie del buon crisitano.

bonafémmena, s. f. donna generosa. Iron. donna di malaffare. *Ng'era na vota una ca facìa la bonafémmena*: c'era una volta una che praticava il mestiere di prostituta.

bonaséra, s. f. buona sera. *Rà la bonaséra*, dare il saluto della buona sera. Sin. *bon mèspru*: buon vespero! *La bona séra iu t'aggiu purtàtu /, te l'aggiu mista llocu / sott'a la porta*: io ti ho portato il saluto della buona sera, l'ho infilato sotto la tua porta.

bonaséra, loc. escl. buona sera!

bonànema, s. comp. anima benedetta di defunto. *La bonànema r' marìtumu*: l'anima benedetta di mio marito.

bonapàrte, s. f. maggior parte. *Bonapàrte r' li mmitàti se mbriacàre*: gran parte degli invitati si ubriacò.

bongiornu, loc. escl. buon giorno!

bonnà, inter. buon anno. *Bonnì*, *bonnà e passi*: formula per esprimere un rapporto cordiale, ma senza familiarità con una persona; cioè, ci si limita formalmente a un saluto all'anno (*bonnà*: buon anno!) e uno al giorno (*bonnì*: buon dì!).

bonnì, inter. buon dì!

bonòmu, s. m. (lat. bonum hominem) uomo dabbene. Ctr. *malòmu*.

bonòra, loc. avv. di buon ora.

bontiémpu, s. m. buon tempo. Ctr. *malutiempu*.

bonvènga! inter. ben venga, risposta canonica alla formula propiziatoria. "*Accresci*!" recitata dal passante per il pastore che stava mungendo.

borza (1), s. f. borsa; cartella scolastica. Dim. *burzètt*a, borsetta. Accr. *burzona*, borsone. *Na borza chiena r' sordi*: una borsa colma di monete. *Addù re ppigliu li sordi, int'a sta borza*? Dove prendo il denaro, nella mia vagina; esclamava la donna

borza (2), s. f. borsa dei testicoli, scroto.

borza cacarenàri, s. f. magica borsa che inesauribilmente versa monete. Essa ricorda il *Ciucciu Cacarenàri* di una nota fiaba del Pentamerone di G. B. Basile.

bòssa, s. f. padrona di casa, moglie del *bossu*.

bossu, s. m. capomastro; padrone di casa, capo di una famiglia patriarcale.

bòta, s. f. volta. Vd. *vota*. *Ogni bbota, r' juornu e r' nottu*: ogni volta, sia di giorno sia di notte. *A bbote*, a volte; *re cchiù bbote*, la maggior parte delle volte.

bòtta (1), s. f. colpo, percossa; schianto, esplosione. *Nge n'è ddatu bbotte*, gliene ha date di batoste! *Int'a quattu bbotte la feci cuntenta*: in quattro colpi la soddisfece. *A prima bbotta*: al primo colpo, all'inizio, al primo tentativo. *Mò sienti re bbotte*: adesso verrà il bello, ora sentirai! *Menìvi int'a la botta r' càvuru*: giunse al culmine della calura. *Na bòtta r' suonnu*: un colpo di sonno.

bòtta (2), s. f. stoccata; allusione. *Int'a la bbotta respunnìvu lu viecchiu*: all'istante li rispose il vecchio.

bòtta (3), s. f. ferita, piaga. *Rà na botta*: infliggere un colpo. *Avé na botta arret'a li rini*: ricevere una ferita sulla schiena. *Na botta r' culu*: un colpo di fortuna.

bòtta (**a**), loc. avv. a forza. *È arruvàtu addù è arruvàtu a bbòtta r' ìschi e r'pernàcchi*: ha ottenuto il posto che occupa molto stentatamente.

bott'a mmuru, s. f. petardo che si fa esplodere scagliandolo con forza contro un muro. *Fa' la fina r' na bott'a mmuru*: finire male dopo tanto fracasso.

bòtta (**r'**), loc. avv. di colpo. *Se fermavu r' bbotta*: si fermò di botto, si interruppe bruscamente. *Ra sole re ccannéle r' l'ardaru / s'appìccine r' bbòtta* (Russo): da sole le candele d'improvviso si accendono sull'altare.

brrr! inter. esprime sensazione di freddo. *Brrr… tira vientu… brrr… r' terra siccu* (Russo): Brrr… soffia una tramontana tagliente!

brachessìna, s. f. mutande. Vd. *vrachessìna*.

brachétta, s. f. brachetta. Vd. *vrachétta*.

brachilionu, agg. dalle brache calate; trasandato.

brancàta, s. f. brancata, manciata. Vd. *vrancàta*.

brancate (**a**), loc. avv. a mani unite. *Re nnoci ngi n'è ddatu a bbrancate*: di noci ce ne ha date a piene mani.

branza, s. f. braccio. Vd. *vranza*.

branza (**a ll'érta**), loc. avv. a mani levate per picchiare.

brasciola (1), s. f. involtino di carne ripieno di cacio (*casu*), prezzemolo (*putrusìnu*), aglio (*agliu*), pepe (*pepu*). Pl. *re brasciole*. Vd. *vrasciòla*.

brasciola (2), s. f. fica, vulva.

bràzzu, s. f. braccio. Vd. *vràzzu*. *Giuru, e m'hanna seccà ste bbrazze*! Lo giuro, dovrebbero insecchirmi queste braccia! *Tené ngimm'a re brazze*: tenere un bambino a battesino.

Brebbràziu, soprannome.

bréccia (**bricciu**), s. f. pietrisco, ghiaia. *Sott'a la catràma ng'è la bréccia*: sotto lo strato di catrame viene steso il pietrisco. *Na cardarèlla r' bréccia*: un secchio di ghiaia.

brehàndu (1), s. m. brigante; persona astuta e ardita. *Recìa mammaròssa ca mman'a li brehàndi ng'èrene li tesori*: diceva mia nonna che al tempo dei briganti si trovavano i tesori.

brehàndu (2), agg. birbante; irrequieto, detto di un bambino; monello.

brehatieru, s. m. brigadiere.

breògna (**bruògna**), s. f. (lat. verecundiam) vergogna, scorno; disonore. Pl. *re breògne*, le vergogne. Sin. *nunn'avé coru*. *Tené breògna*: vergognarsi, imbarazzarsi. *Nun tené breogna*: essere sfacciato. *La fatìa nunn'è breògna*: non c'è da vergognarsi del lavoro. *Quann'è ttiempu r' mele cutogne, fuje ca nun è bruogna*: quando tira aria di botte, darsi alla fuga non è vergogna.

breògne, s. f. organi genitali, sia maschili sia femminili. *Sbatte nterra e mett'a bbista re breògne*: sbattendo al suolo mette in vista le vergogne. *Nun te fa' veré re breògne*: non scoprire le parti intime, è vergogna!

bricciu, s. m. mucchio di sassolini, ghiaia.

Brìcita, Brigida.

brìnnisi, s. m. brindisi.

brìscula, s. f. briscola, gioco con le carte napoletane. *Valé quant'a nu roi r' brìscula*: valere quanto un due che a briscola è nel punteggio equivale a zero.

bròru, sm brodo; ragù. *Rà broru*: dare corda, dare confidenza. *Allungà lu bròru*: aggiungere acqua al brodo; fig. ampliare eccessivamente un argomento. *Dda uagliotta tène rui nnammuràti: a unu rai lu broru e a l'atu la carna*! Quella tiene due fidanzati: a uno offre il brodo e all'altro la carne!
Brucculìnu, s. m. Brooklyn.

brucià, v. intr. bruciare. Vd. *abbrucià*. Pres. *bruciu… brucia… brùcine*. *Pozza brucià vivu*: possa bruciare vivo! *Li brucia ncuorpu ca tu nun lu cachi propriu*: lo brucia dentro la tua totale indifferenza.

bruciapélu (**a**), loc. avv. da molto vicino; alla sprovvista.

bruciàtu, part. di *brucià*, bruciato, arso.

bruculà, v. intr. rotolare. Vd. *abbruculà*.

bruculià, v. intr. freq. ruzzolare. Vd. *abbruculià, vruculià*.

brunghìta, s. f. bronchite.

brunu, agg. bruno di carnagione, di capello.

Brunu, s. proprio, Bruno.

brunzu, s. m. bronzo.

bruogna, s. f. vergogna. Vd. *breògna*.

bruràglia, s. f. brodaglia.

brurùsu, agg. brodoso; annacquato. F. *brurosa*.

bruttu, agg. brutto, fisicamente e moralmente. *Bruttu cumm'a la miseria, cumm'a la morte, cumm'a la fama*: brutto come la miseria, come la morte, come la fame. *Brutt'a vveré*, una cosa brutta a vedere. *La morte vene e se piglia a tutti, janchi e nìveri, belli e brutti*: la morte viene e prende tutti indifferentemente, bianchi e neri, belli e brutti.

bruttu, avv. male. *Pare bruttu ca passi e nun lu salùti*: sta male se nel passargli accanto tu non lo saluti!

bruttubbèstiu, s. m. demonio; persona malvagia. *Nu juornu jènne a caccia int'a lu voscu, lu Re scuntàvu lu Bruttu bbestiu*: un giorno, nell'andare a caccia nel bosco, il Re si imbatté in quella brutta bestia che è il diavolo.

bruttufàttu, agg. conciato male, d'aspetto deforme; malformato dalla nascita (*factus*, creato). F. *bruttafàtta*.

bùa, s. f. piccola ferita, graffietto nel linguaggio infantile.

buàtta, s. f. (fr. boite) barattolo, scatola di latta. Dim. *buattèdda*. *Na buatta r' prummarole*: un barattolo di pomodori.

buccàcciu, s. m. vasetto, barattolo di vetro dalla bocca larga e provvisto di coperchio.

bucchìnu, s. m. bocchino della pipa.

buccionu, s. m. bottiglione da due a cinque litri; fiasco spagliato. *Porta a ttàvula rui bucciùni r' vinu*: porta in tavola due bottiglioni di vino.

bucculòttu, s. m. buccolo.

bùcculu, s. m. capello inanellato.

buccuronu, s. m. accr. grosso bicchiere.

Buccuronu, soprannome.

bucìa (1), s. f. bugia. *Vuo' veré ca, pìcciulu e bbuonu, è ddittu na bucìa*: vuoi vedere che, per quanto piccolo, ha detto una menzogna?
bucìa (2), s. f. portacandela.

buciàrdu, agg, bugiardo. *Chi è bbuciàrdu, pure quannu rice la verità, nun è crerùtu*: il bugiardo, anche se dice il vero, non è creduto.

buffètta, s. f. (fr. buffet) tavola imbandita.

buffettonu, s. m. ceffone inferto a palmo aperto.

bui, pron. voi. Vd. *vui*. *Mò tocca a bbui*, adesso tocca a voi. *Siti vui a bbui, i' nu' mme méttu mmiezzu*: siete tra voi, io non m'intometto. *Me ne vengu cu bbui*: me ne vengo con voi. *Na mamma faci tuttu p' bbui ca site figli*: una madre fa ogni cosa per voi che siete figli!

bulé, v. tr. volere. Vd. *vulé*. *Vuo' o nu' bbuo', iu vengu*! Voglia tu o no, io vengo ugualmente! *Chi volu vai, e cchi nu' bbolu manna*, quando uno vuole una cosa ci va di persona; se, invece, non ci tiene molto, manda un altro al posto suo. *Atu nu' bbogliu, ca tu stai bbuonu:* non desidero altro, solo che tu stia bene!

Bulìnu, soprannome.

bullètta, s. f. bolletta dell'acqua o della luce; verbale di contravvenzione.

bullìnu, s. m. bollino.

bullìtu, s. m. bollito, lessato; carne lessa; brodo.

bummercàtu (**a**), loc. avv. a buon mercato.

bunariéddu (1), agg. discreto. F. *bunarèdda*. *L'annata è stata bunarèdda*: la raccolta è stata discreta.

bunarieddu (2), avv. benino. *Roppu la frèvu, lu criaturu stìa bunariéddu*: scomparsa la febbre, il piccolo stava discretamente.

bunàta (**a la**), loc. avv. alla buona; candido, bonaccione. *N'ànema tantu a la bbunàta nun se potu lassà sola ngimm'a sta terra*: un'anima così candida non si può lasciare mai sola su questa terra!

bunégna (**a la**), loc. avv. bonariamente, in buona fede. *Risse dda parola a la bunégna*, pronunziò quella parola senza malizia.

bunìgnu, agg. benigno. F. *bunégna*. Ctr. *malìgnu*; f. *malégna*. *Ng'è nu muruvìddu bunìgnu e n'atu malìgnu*: c'è un morbillo guaribile e un altro mortale. *Vène bunìgnu lu mesu r' maggiu*: giunge propizio il mese di maggio.

buonanniénti, agg. inv. buono a nulla, schiappa; incapace, inetto.

buonu (1), agg. buono. F. *bòna*.. *Buonu cumm'a re ppanu*: buono come il pane; quando il pane si mangiava assoluto. *Unu chi è bbuonu lu pìgliene p' fessa*: chi è buono di cuore è stimato sciocco. *Fa' lu buonu juornu*: stare a proprio agio. *Tu nun sì' bbona mancu a ffa' lu liettu*: non sei buona

neppure a fare il letto! *Lu peggiu se pigliàje, lassaje lu bbuonu* (Acciano): finì per sposare il peggiore, dopo aver lasciato un buon partito.
buonu (2), agg. giusto; maturo, pronto; *Fatt'e bbuonu, fatt'e bbona*: bello e pronto, bella e pronta. *Pìglia lu varlìru buonu*: prendi il barile giusto, quello sano. *Na vota e bbòna*: una volta, ma che sia fatto bene, che sia la volta buona! *Vòse parte, malat' bbuonu*: si intestardì a partire, nonostante la malattia.

buonu (3), avv. bene; assai. *Stongu bbuonu, bunarieddu*: sto bene, benino. *Li feci truvà re ppanu fatt'e bbuonu*, gli fece trovare il pane già fatto. *Statti bbuonu, statti bbona*: statti bene! Iron. *Stìa bbuon'accunzàtu*, stava in condizioni assai cattive. *Puozzi sta' bbuonu*: possa tu stare bene in salute, ma anche accidenti a te! *Nenna mia stai bbona malata*: la mia ragazza era malata seriamente. Ué, *tu sì' fessa bbuonu*: ehi, ma tu sei del tutto fesso! *Vacu bbuonu p'Avellinu*? Sto sulla strada giusta per andare ad Avellino?

buonu (**re**), s. nentro, ciò che è buono, la parte buona. *A ognunu piaci re bbuonu*: a ognuno aggrada ciò che è buono. *Piglià cu re bbuonu o cu re tristu*: prendere con le maniere buone o con i modi bruschi.

buonu cristià! loc. escl. buon uomo!
burdèllu (1), s. m. casa di malaffare.

burdèllu (2), s. m. confusione, subbuglio; chiassata.

burdìca, s. f. ortica. Pl. *Re bburdìche*. Vd. *urdìca, vurdìca*. *Hé lassatu li fiuri, figlia mia /, e mmiezz'a re bburddìche te ne ìsti* (Russo): figlia mia, hai abbandonato casa tua che era un prato di fiori, per andare a vivere tra le ortiche.

burràccia, s. f. borraccia.

burru, s. m. palla di burro avvolto nella pasta di caciocavallo.

burzètta, s. f. borsetta.

buscà, v. tr. guadagnare; prendere percosse. Vd. *abbuscà*. *Tu vuo' buscà panu? Vieni cu mme a mmète a Gghirentìna*! Vuoi guadagnarti da mangiare? Allora vieni con me a mietere a Fiorentino di Nusco.

buscàtu, part. di *buscà*: guadagnato; percosso.

bussà, v. intr. bussare. Nel gioco del tressette il giocatore chiede al compagno la sua carta più alta (*lu càrucu*): *bussà a ddenari*, chiedere il tre o il due o l'asso col segno di denari.

bussu, s. m. parola d'ordine usato nel tressette: il giocatore, bussando sul tavolo con le nocche della mano, chiede al compagno di prendere con la carta più alta in suo possesso e di rigiocare con una altra dello stesso colore (*palu*).

butà, v. tr. voltare; votare. Vd. *vutà*. *Gira e bbòta, nun s'àdda fa' malu*: tanto armeggerà che finirà con il farsi male.

butàtu, part. di *butà*: voltato.

buttìglia, s. f. (lat. buticulam) bottiglia. Dim. *buttiglièdda, buttigliéddu*. Accr. *buttiglionu*. *Véve vicin'a la buttiglia,* attaccarsi alla bocca della bottiglia. *Vieni tra mezz'ora e pporta la buttìglia*: invito rituale al cliente da parte del farmacista di una volta, che di persona preparava in laboratorio i farmaci.
buttonu, s. m. bottone. Pl. *buttùni. Dim. buttuncieddu*. *Nun sì' mancu nu buttone r' la vrachetta mia*: tu non sei neppure un bottone dei mie calzoni! *Cose nu vestitu senza sacche e senza bbuttùni*: cucire un vestito per un morto. *Fa' li buttuni ncuorpu*: rodersi dentro.

buttu (1), s. m. caduta, ruzzolone. *Piglià nu buttu*: ruzzolare; cadere malamente; stramazzare.

buttu (2), s. m. fiotto. *Nu buttu r' sangu*, un fiotto di sangue.

buttu (3), s. m. precipizio, voragine. *La crapa arrevàvu mpizz'a lu buttu e se ittàvu mpieri miezz'a re bbampe*: giunta sul ciglio del burrone, la capra si lanciò nel vuoto sollevando vampe di fuoco.

Buttu r' lu Crapiu, s. m. Dirupo del Capriolo.

Buzzàccu, soprannome.
buzzòca, s. f. timorata di Dio; bigotta. *La buzzòca se vatte lu puniu mpiettu*: la bigotta si dà colpi di pugni sul petto. *Re buzzoche cunféssene sulu li peccati ca nunn'hènne fattu*: le bigotte hanno l'abitudine di confessare solo i peccati che non hanno commesso, cioè le quisquilie.

Buzzòca, s. f. soprannome.

buzzuocu, agg. bigotto; falso.

C.

c-, come iniziale di parola si raddoppia, dopo le particelle: *ogni, che, quesse, sse* (codeste), *queste, ste, quedde, dde* (quelle), *tre, certe* (alcune) *accussì, so'* (io sono, essi sono), *sì', e, è, fu, nu', no'* (non), *cchiù* (più), *a, cu* (con, per) *p', pe, pu* (per), *ate* (altre), *ni* (né), *re* (le), *re* (articolo neutro: *re ccasu,* il cacio): *sse ccagliose* (codesti calci); *certe ccanèdde* (alcune cagnette); *cchiù ccainàte* (più di una cognata); *cu ccoteche* (con cotiche); *p' ccangiu* (in cambio)…

ca (1), pron. che, il quale, cui (lat. qui) . *Vedde nu pellegrinu ca passava*: vide passare un pellegrino. *Lu pagliàru ca rurmìvi tu*: il pagliaio in cui dormivi tu. Sin. *chi*. *Attantàvu cu la manu ca* (*chi*) *lavàva li piatti*: tastò con la mano con cui lavava i piatti.

ca (2), cong. causale (lat. quia), poiché. *T'hé mistu int'a lu lliettu ca vuo' murì*: ti sei messo a letto perché vuoi morire? *Tumàsu alluccàvu contr'a la miglièra ca nun avìa aprì dda léttra*: Tommaso rimproverò la moglie perché non doveva aprire quella lettera. *Arràssete ca passa nu traìnu*: scostati perché passa un traino.

ca (3), cong. temporale (lat. quam), dacché. *Havu tre gghiuorni ca miglièra pigliasti*: sono tre giorni dacché prendesti moglie.
ca (4), cong. dich. che. *Rici ca è furnuta la vernata quannu è menutu Santu Turquatu*: si dice che l'inverno cessa con l'arrivo di san Torquato, cioè il 15 maggio. *Chi pensàva ca succerìa quesse*: chi avrebbe imaginato che sarebbe accaduto questo?

ca (5), uso pleon. spesso in risposta, negativa o positiva, a una domanda, oppure in locuzioni esclamative. *Ca sìne*: e certo! *Ca noni*: assolutamente no! *Ca tu cche ddici*! Che cosa dici mai! *Ca lèvete ra tuornu*: su, toglimi l'assedio! *Ca vì'*: ehi, guarda! *Ca aza lu culu*: su, alzati da sedere, vieni!

cacà (1), v. tr. defecare, svuotare le viscere; metaf. generare. *Intu casa mia pésciu e cacu cummu vogliu iu*: in casa mia faccio liberamente ogni cosa. *Te criri ca ajéri cacàvi re fassatore*? Credi che solo ieri cacavi nelle fasce? *Juornu caca juornu, mésu caca mésu*: vengono i giorni e i mesi l'uno dietro l'altro.

cacà (2), v. tr. espiare, pagare la pena. *Te fazzu cacà la pena*, te la farò pagare! *Quedde ca m'hé fattu nu jornu puru re ccachi*: eppure un giorno sconterai la pena per quanto mi hai fatto! *Re mmalu ca cu la vocca sì' ffattu, p' cculu lu puozzi cacà*: il male che hai augurato con le parole possa ricadere su te stesso!

cacà (3), v. tr. disprezzare, ignorare; non curare, non porre attenzione. *Edda mancu te caca*: ella non ti cura affatto, neanche se tu fossi il frutto delle sue viscere. *Nisciunu te caca*: non c'è uno che ti dia retta.

cacabbichiere, s. m. nome scherzoso di carabiniere.

cacabbùzzara, s. f. catapurzia, purgante vegetale che veniva spruzzato sulle piante per favorire la maturazione dei frutti..

cacacàzzi, agg. rompiscatole; fastidio insopportabile.

cacafuocu, s. m. antico schioppo, rumoroso e fiammeggiante.

Cacafuocu, soprannome.

cacaglià, v. intr. voce onomatopeica, balbettare. Sin. *farfuglià*. Pres. *i' cacàgliu… iddu* (*édda*) *cacàglia… loru cacagliene*.

cacagliàtu, part. di *cacaglià*: balbettato.

cacàgliu, s. m. balbuziente. F. *cacàglia*. Vd. *cacagliùsu*.

cacagliusu, agg. balbuziente. F. *cacagliosa*. *Chiuri ssa vocca, sta cacagliosa can un sì' atu*: chiudi quella bocca, balbuziente che non sei altro!

cacalànu, agg. fifone. Sin. *cacasotta*.

cacallérta, agg. inv. precipitoso, pavido.

Cacallérta, s. m. epiteto dei paesani di Fontanarosa.

cacamientu, s. m. tormento, grattacapo; rottura di palle (*cacamientu r' cazzi*). Vd. *cacacàzzi*. Sin. *rumpimientu*.

Cacantòniu, soprannome.

Cacapignàti, s. m. cacavano nelle pignatte gli abitanti di Altavilla.
Cacaponu (**lu**), s. m. Cacapone, terreno a valle di Bagnoli, di cui era proprietario un Luca Capone di Montella.

Cacapòrte, s. m. blasone attribuito dai paesi vicini ai bagnolesi.

cacarèdda, s. f. diarrea, cacarella.

cacarenàri, s. m. corno dell'abbondanza. *Ddui viecchi se vuliévene sparte na borza cacarenàri*: due vecchi volevano dividersi una borsa che espelle denari; narra una fiaba di Bagnoli.

cacarià (1), v. freq. defecare qua e là. Vd. *cacazzià***.** Pres. *cacaréu… cacaréa… cacaréine*. Sin. *scacazza, ì' scacazzànne*.

cacarià (2), v. freq. diffondere pettegolezzi qua e là, come una gallina che defeca e sporca in ogni angolo.

cacariàtu, part. di *cacarià*: defecato in ogni posto; divulgato.

cacaronu, agg. cacone; fifone.

cacàrse, v. intr. pron. farsela addosso per paura o per forte emozione. *Quannu sulu vére lu patru, se caca sotta*: al solo vedere il padre, se la fa addosso.

cacarùlu, agg. codardo, pauroso.

Cacarùli (**li**), soprannome.

cacasìccu, agg. spilorcio, detto a chi è talmente avaro che teme di sprecare pure la sua merda. F. *cacasécca*. *Cacasìccu cumm'a lu culu r' n'acu*: tirchio e stretto di mano come la cruna di un ago.

Cacasìccu, soprannome.

cacasotta, agg. fifone, al punto da farsi addosso. *Era ttantu cacasotta ca se mettìa ffuje si p' scangiu te scappava nu pìrutu*: era tanto codardo che prendeva la fuga solo a sentire il rumore di una scorreggia.

cacastrénta, s. f. ressa, calca, simile al frutto delle viscere di chi è stitico; pigia pigia.

cacàta (1), s. f. escremento, merda. *Lu viecchiu se ne more cu una r' re tre "c": o cu na carùta, o cu nu catàrru, o cu na cacàta*! Chi è vecchio muore con una delle tre "c": o a causa di una caduta, o di un catarro o di una cacarella.

cacàta (2), s. f. stronzata, stupidata; porcheria.

Cacatèlla, soprannome.

Cacatìllu, soprannome.

cacàtu (1), part. di *cacà*: imbrattato di merda; scodellato, detto di uovo. Ctr. *scacà*. *Lu criaturu chiangìa pecché tenìa lu culu cacàtu*: il bimbo piangeva perché aveva il culetto sporco di cacca. *E ttengu na addìna /, ca caca sempu òve*: e tengo un gallina che scodella continuamente uova.

cacàtu (2), agg. esaltato. *Truvàvu p' terra dui sordi e se ne turnàvu tuttu cacàtu*: trovò per terra delle monete e rincasò tutto gasato.

cacatùru, sm cacatoio pubblico; cantaro.

cacazzàra, agg. canina, detto delle rose: *rose cacazzàre*.

Cacazzàru, soprannome.

cacazzià (1), v. freq. smerdare; cacare di frequente, insudiciando qua e là. Pres. *cacazzéu.… cacazzéa.… cacazzéine*.

cacazzià (2), v. intr. lavoricchiare, lavorare svogliatamente; inizare più di un lavoro, senza portarene a termine alcuno.

cacazziàtu, part. di *cacazzià*: smerdato; lavoricchiato.

cacazziéddu, s. m. escremento di animali come pecore e capre. *Castagne grosse quant'a cacazzieddi r' crapa*: castagne piccole quanto escrementi di capra.

cacàzzu (1), s. m. granello di sterco di animali, pallottolina di escrementi di gallina o di topo, di pecora o di capra. Dim. *cacazziéddu*. *Quanta cacàzzi r' soruciu int'a la matrèlla*: quanti escrementi di topo nella madia!

cacàzzu (2), s. m. spavento, panico. *Quannu na manu me tuccàvu int'a re scuru, me venètte lu cacàzzu*: quando nel buio una mano mi toccò, per poco dallo spavento non mi feci addosso.

càccau (**càccavu**), s. m. (gr. càccabos), pentolone di forma cilindrica usato per la lavorazione del latte. Dim. *caccavèdda*, pentolina; *caccavieddu*, pentolino. Accr. *cacca(v)òttu*, calderone.

Caccaù, soprannome.

caccavèdda (**caccavèlla**), s. f. (lat. càccabum) pentola di terracotta o di alluminio; aggeggio malridotto; fig. automobile (o altro) da rottamare.

caccaviéddu, s. m. pentolaccia.

caccavòttu, s. m. pentolone; bidone.

cacchiamàrru, s. m. palo dentato, ficcato a terra, a cui il pastore sospende la pentola sul fuoco.

càcchiu, s. m. (lat. capulum) organo genitale maschile, eufemismo per *cazzu*. *Che ccàcchiu* (*cazzu*) *rici*? Che cavolo dici?

cachìssu, s. m. cachi. *Lu cachìssu: cachi tu e issu*! Il detto sottolinea l'effetto lassativo del frutto.

caccià, v. tr. cacciare, cavar fuori; mostrare; espellere. Pres. *cacciu… caccia… càccine*. *Quannu s'affrontene se càccine l'uocchi*: quando si azzuffano si fanno molto male. *Caccià foru a ccàvici nculu*: mandare via a calci sul sedere. *Caccià li maccarùni*: scodellare la pasta.

caccijà, v. tr. (lat. captare) andare a caccia. Pres. *i' caccéu, tu caccìi, iddu caccéa… Jènne a caccijà, truvài na nenna ca spaccava lévene*: nell'andare a caccia, mi sono imbattuto in una fanciulla che spaccava legna.

cacciacòrne, agg. dotata di corna, lumaca. *Marùca cacciacòrne, màmmeta addù ròrme*? Lumaca che mostri le corna, tua madre dove dorme? recitava una filastrocca infantile.

cacciafùmu, s. m. gola del camino, tiraggio; fumaiolo. *S'è appicciàtu lu cacciafùmu r' Cipponu*: ha preso fuoco il camino di Cippone.

Caccialèpru, soprannome.

cacciàta (1), s. f. allontanamento. Roppu la cacciàta r' la figlia, nunn'è bbistu mancu li nepùti; dopo che cacciò via di casa la figlia, non ha conosciuto neppure i nipoti.

cacciàta (2), s. f. stoccata. *Che bbuo' menì a ddici cu ssa cacciàta*? Che cosa vuoi intendere con la tua battuta?

cacciàtu, part. di *caccià*: scacciato; mostrato.

caccijàtu, part. di caccijà: cacciato.

caccionu, s. m. cucciolo che si appresta a diventare adulto.

cacciuottu (**cacciuttulu**), s. m. (lat. catulum), cucciolo; piccolo di animale. Dim. *cacciuttieddu*. Accr. *caccionu*.

caccu, s. m. (gr. càccabos) grossa pentola usata dai pastori per bollire il latte.

càccuu (càccuvu), s. m. (gr. caccabos), pentolone. Dim. *caccavieddu*, *caccavèdda*. Accr. *caccaòttu* (*caccavòttu*).

Chachiéri, s. m. gli atripaldesi, perché per i loro bisogni cercavano siepi e anfratti.
caddu, s. m. callo, durone. *Cummu cangia tiempu, me nòcine li addi*: appena il tempo si guasta, i calli prendono a dolermi.

caddùsu, agg. (lat. callum) calloso, detto di carne o di altri commestibili, che risulta gustoso. F. *caddosa*.

café, s. m. caffè; bar.

Cafè Nnuovu, s. m. bar, un tempo nei pressi del Gavitone.

Cafennuovu, soprannome.

cafettéra, s. f. caffettiera.

cafonu, s. m. e agg. (gr. kachè fonè, parlata rozza) cafone (altri sotengono. che va al mercato con la fune, *cu la funa*), bifolco; individuo rozzo. F. *cafona*. Pl. *cafùni*. Dim. *cafunciéddu, cafuncèdda*. Dispr. *cafunàzzu*. *Cafonu r' foru*: zappatore che vive in campagna, abitante di una masseria.

cafunàta, s. f. azione da cafone.

cafuorchiu, s. m. bugigattolo; catapecchia, stamberga, anfratto. *Sta' r' casa int'a nu cafuorchiu:* abitare in una topaia.

Caggiànu, soprannome.

càggiu, s. m. acacia.

cagliosa, s. f. (sp. *callar*, ammutolire), una percossa tale che lascia senza parola; calcio potente al pallone. *Li scaffa na cagliosa ca lu ntrona*: gli appioppa una mazzata da ammutolirlo. *Terà na cagliosa mporta*: tirare una pallonata in porta.

cagnulià, v. intr. cascare, di frutti. *Re castagne accummènzene a cagnulià*: le castagne principiano a cadere dai ricci che accennano ad aprirsi.

cagnuliàtu, part. di *cagnulià*: caduto.

cainàta, s. f. cognata. *Cainàtema:* mia cognata; *Cainàteta* (*cainàtta*): tua cognata. *Cainàtta tua*: proprio la tua cognata. *A ddà parola accumpagnàva la zita la prima cainàta*: uno dei testimoni della promessa di matrimonio era la prima cognata della sposa.

cainàtema, s. f. mia cognata. Pl. *cainàteme*: le mie cognate.

cainàteta (**cainàtta**): tua cognata. Pl. *cainàtte* (*cainàtete*): le tue cognate.

cainàtu, s. m. cognato. Pl. *li cainàti* (lat. cognati): i cognati. *Cainàtumu: mio cognato. Cainàtutu, cainàttu*: tuo cognato.

cainàtumu (**cainàtemu**), s. m. mio cognato. Pl. *cainàtemi*: i miei cognati.

cainàtutu (**cainàtetu**, **cainàttu**), s. m. tuo cognato. Pl. *cainàteti* (*cainàtti*): i tuoi cognati.

Caìnu, s. proprio, Caino, fratello di Abele.

caìnu, agg. avaro; disamorato; maligno. F. *caìna*. Ctr. *carnàlu*.

cajola, s. f. (lat. caveolam), gabbia. *Acieddu ncajola*, ragazzo che vive rinchiuso in casa, in convento, in carcere. *Caccià l'acieddu int'a la cajola*: praticare un rapporto sessuale.

calà (1), v. tr. calare, abbassare. Vd. *acalà*. *Calà la capu nterra*: chinare il capo, cedere… *Si cali ss'uocchi m'arruobbi lu coru*: se chini gli occhi, mi ghermisci il cuore.

calà (2), intr. consumarsi, deperire. *Calà r' pesu*: perdere peso. *Calàva juornu juornu*: deperiva giorno dopo giorno

calà (3), intr. scendere velocemente; tramontare. *Roppu lu truonu, calàvu nu lampu mponta Piscacca*: dopo il tuono calò un fulmine sulla cima di Piscacca. *Cummu lu solu piglia a ccalà, lu zappatoru s'abbìa a la casa*: come il sole principia a tramontare, il contadino prende la via del ritorno a casa. *Ngimm'a re trézze tua cala lu solu*: sulle tue trecce tramonta il sole.

calamàru (1), s. m. calamaio.

calamàru (2), agg. sciocco. *Èsse nu calamàru senza nchiòstru*: essere un calamaio privo di inchiostro, insomma uno sciocco e un inetto.

calàrse, v. rifl. chinarsi. Vd. *acalàrse*. Pres. *me calu* (*m'acàlu*).

Calabrésu (**lu**), soprannome.

calacionu, agg. trasandato, trascurato; individuo a cui non importa (*cala*) alcunché.

Calacionu, soprannome.

calandàriu (1), s. m. calendario. *Jastumà tutti li Santi r' lu calandàriu*: imprecare contro tutti i Santi contenuti nel calendario religioso.

calandàriu (2), agg. stupido, sciocco in tutti i giorni del calendario; noioso e lungo quanto un intero calendario.

calàndra, s. f. (gr. kàlandros) calandro, uccello della famiglia dei passeri; allodola.

Calandra, soprannome.

calandrèlla, s. f. canicola, solleone. *Quannu lu solu faci calandrèlla /, vieni a ppasci re crape a lu paesu* (Aulisa): quando c'è il solleone, tu scendi dal monte al paese a pascolere il tuo gregge di capre.

calàngu, s. m. (gr. chàlasma) calanco, solco su parete scoscesa, scavato dall'erosione delle acque piovane. Accr. *calangonu*.

Calangonu r' Cirevàvutu, top. Grosso Calanco di Cervialto, parete scoscesa e soggetta a smottamenti.

Calangonu r' Rajamàulu, s. m. Grosso Calanco del monte Raiamagra.

calàta (1), s. f. discesa, china. *A la calàta r' lu Casàlu*: sulla discesa del Casale. *A ccalàta r' solu*, al tramonto.

calàta (2), s. f. deperimento fisico. Vd. *calu*. *Lu figliu è ffattu na brutta calàta*: il figlio è deperito malamente.
calàta (3), s. f. inflessione di voce, accento. *Parlàva cu na calàta strèusa*: parlava con una cadenza forestiera.

calatora, s. f. piano sollevabile di una tavolo, un banco ecc.

calàtu, part. di *calà*: chinato, piegato; deperito. *Rurmìa cu la capu calata mpiettu*: dormiva col capo piegato sul petto.

Calavrittànu, agg. abitante di Calabritto.

Calènne, s. f. dodici giorni prima di Natale (13 - 24 dic.) e altrettanti dopo (26 dic. - 6 genn.), da cui gli anziani un tempo ricavavano le previsioni del tempo per l'anno successivo.

càliciu, s. m. (lat. calicem) calice. Vd. *caluciu*. *Cristu azàvu nu càliciu r'oru*: Gesù Cristo levò in alto un calice d'oro.

Caliendi (**Caliende**, **Caliendu**), s. m. Caliendo. Non mi convince la derivazione dal latino *calidus*; propendo piuttosto per la derivazione dal tema *cal-* del latino *caliginem*, luogo oscuro, che richiama il tema *kal-* del greco *kalìdion*, caverna; quindi il luogo fu detto Caliendi per la presenza della grotta famosa. *Rici ca ogni sette anni se ne piglia unu la vocca r' Caliendi*: si dice che ogni sette anni la gola di Caliendo inghiotte una vittima umana.

Callacionu, soprannome.

Callafònsu, soprannome.

callamàru, s. m. calamaio. Fig. stupido.

Callamàru, soprannome.

Callantìnu, soprannome.

callàra, s. f. caldaia. Dim. *callarieddu, callarèdda*. Accr. *callaronu*. *Ngimm'a re ffuocu uddìa na callàra r'acqua*: sul fuoco bolliva una caldaia colma di acqua. *Lu patru apparàvu la rota r' la zita*

cu ddui cuscìni e na callàra: il padre aumentò la dote della figliola, che andava sposa, con due guanciali e una caldaia.

callarùlu, s. m. pentola.

Callavieddu, top. Calvello, monte dalla vetta spoglia di vegetazione.

callu, s. m. callo. Vd. *caddu*.
calu, s. m. calo di salute, di peso; affievolimento. Vd. *calàta*. *Uagliò, hé fattu nu calu*! Ragazza mia, hai subito un deperimento! *Avé nu calu a l'uocchi*: avere un affievolimento della vista.

càluciu (càliciu), s. m. calice. *Cristu ca ra Roma menìsti, nu càluciu r'oru mmanu purtàvi*: Cristo, venendo da Roma, stringevi in mano un calice d'oro; è l'attacco di uno scongiuro contro il mal di pancia.

Calvàriu, s. m. Calvario. *Ddurici so' state re stazione r' lu Calvariu r' Cristu*: dodici furono le stazioni della via Crucis di Gesù.

calvàriu, s. m. sofferenza, tormento.

camàstra, s. f. catena del focolare, a cui si appendeva la caldaia. *Nun fa' pennelià la camastra, ca se sbota la callàra cu l'acqua uddènte*: non lasciare oscillare la catena, perché si potrebbe capovolgere la pentola con l'acqua bollente.

cambè (**ca mbè**)! loc. escl. nient'affatto!

cambiatura, s. f. vestiario pulito per cambiarsi.

cambiu, s. m. scambio; cambio dell'auto.

càmbra, s. f. camera da letto; stanza. *Vene la nottu, e lu scazzamarieddu arrevòta ogni ccosa int'a la cambra* (Russo). *Grapìvu, e trasìvu int'a la cambra r' lu tatonu*: aprì, ed entrò nella camera del nonno. *Cambra r' nanti e cambra r' rètu*: il buco della bocca e il buco del culo.

camèlu, s. m. cammello.

camèlu, agg. scimunito. F. *camèla*.
camenà (cammenà) (1), v. intr. camminare; procedere. *Cammenà cu re mmanu p' terra*, camminare a quattro zampe. *Cammìna e cammìna, a miezzujuornu stu criaturu arriva int'a nu voscu*: cammina e cammina, a mezzogiorno questo ragazzo giunse in un bosco. *Vulìa sapé cummu cammenàva lu fattu*: volevo sapere come procedeva la storia. *Chi nun camìna nun vére*: chi sta fermo in un posto non conosce il mondo. *A bbote re muntagne cammìnene e l'uommini stanne fermi*: talora i monti si spostano mentre gli uomini restano fermi nello stesso posto.

camenà (**cammenà**) (2), v. tr. girare, percorrere. Pres. *camìnu, camìni, camìna… Camenà lu munnu*: andare ramingo per il mondo.

camenàta (cammenàta), s. f. passeggiata; scarpinata. Vd. *cammenàta*. *A ra Vagnulu a Vaddachiana è na bella cammenàta*: da Bagnoli fino a Vallepiana è un bel tratto da percorrere!

camenàtu (cammenàtu), part. di *camenà*, camminato. *Roppu camenàtu tantu, me truvai a lu puntu r' prima*: dopo che ebbi camminato tanto, mi ritrovai nello stesso posto di prima.

camerèra, s. f. cameriera, donna di servizio.

Camerère, s. f. donne si offrivano a Napoli come balie, epiteto di Pietrastornina.

camiéddu, s. m. gamella, gavetta, contenitore di alluminio adoperato dai soldati, e poi da contadini e pastori, per la conservazione del cibo.

camiunètta, s. f. camioncino.

càmiu, s. m. camion. Dim. *camiunètta*. *Agnellu cu la camiunètta p' gghì' a ppiglià nu votu sulu a Vaddivòla*: Agnello con la sua camionetta va a Vallevola a prendere un pastore, un solo elettore, per portalo a votare!

camiunìsta, s. m. autista di camion (*càmiu*).

cammenà (**camminà**), v. intr. camminare. Vd. *camenà*. *Mamma nu' bbolu ca i' cammìnu sola p' la via*: mia madre non vuole che io vada da sola in strada. *Roppu ca cammenàvu ra qua a ddà /, sott'a na faja Pietru se ittàvu* (Russo): dopo che ebbe camminato da qui a lì, San Pietro si distese all'ombra di un faggio.
cammenatùra, s. f. andatura.

cammesòla, s. f. vestina indossata dai bambini, maschio o femminuccia; camiciola, canottiera; corpetto.

càmmesu (**càmmusu**), s. m. camice.

cammesonu, s. m. camicia da notte. *Me levu lu velu, e ncuoddu me nfelai lu cammesònu* (Russo), racconta la zita nella prima notte..

cammenànte, agg. ambulante.

Cammenànte, agg. nomignolo attribuito al bagnolese, che ha lo stimolo di viaggiare. Si pensi ai nostri pastori che transumavano in Terra di Lavoro e ai numerosi commercianti che esportavano stoffe (di lana e di seta) e utensili di legno, valicando i cinfini della provinica e della regione, al tempo del Regno delle Due Sicilie.
cammìsa (1), s. f. camicia. Dim. *camicètta*. *Lu pirchiu tène paura ca lu culu l'arrobba la cammìsa*: il taccagno teme addirittura che il culo gli rubi la camicia. *Se sceppàvu ra cuoddu la cammìsa*: si strappò di dosso la camicia. *Nun tené mancu la cammìsa*, essere estremamente povero. *Sta' culu e cammìsa*: abitare vicini.

cammìsa (2), s. f. buccia. *Auànnu re castagne so' tutte cu la cammìsa*: quest'anno le castagne sono tutte rivestite di buccia.

càmmusu, s. m. camice. Vd. *càmmesu*.

càmpa, s. f. (gr. kàmpe) bruco; baco, larva.

campà, v. tr. vivere. Pres. *i' campu, tu campi, iddu* (*édda*) *campa… Tirà a ccampà*, vivacchiare. *Campà la vita*, limitarsi a campare, sopravvivere. *Si nun capìsci quesse, che ccampi a ffa'?* Se non intendi ciò, perché vivi? *Campa cummu a nu pezzente, cu tuttu ca fatìa ra lu solu a la luna*: vive miseramente, pur lavorando dall'alba al tramonto. *Ma tu quantu vuo' campà*? Ma tu quanto pretendi di vivere? *Che campi a ffa'*? A che scopo vivere? *Puozzi campà quant'a stu capìddu ca jèttu int'a re ffuocu*: possa tu vivere quanto il mio capello che getto nelle fiamme.

campagnuolu (1), s. m. uomo dei campi, agricoltore. *Sposete, sienti a mme, nu campagnuolu*: prendi come marito, ascoltami, un contadino.

campagnuolu (2), agg. campagnolo, contadinesco, agreste. F. *campagnòla*. *Soruciu campagnuolu*: topo di campagna.

campàna (1), s. f. campana; campanaccio. Dim. *campanèdda, campanieddu*. Accr. *campanonu*. *Addù so' re ccampane, ddà so' re bbacche*: dove senti suonare i campanacci, là trovi le mucche. *Tené la capu int'a la campana*: stare con la mente sempre confusa. *A la campàna r' Maria nun te fa' truvà p' bbìa*: il suono della campana dell'Avemaria non ti sorprenda ancora in viaggio. *Nun sòna mai p' tte quedda campana*: la campana a morto non suona mai per te?

campàna (2), s. f. campana di vetro. *Malata cumm'è, adda campà sott'a na campàna*: per il male che ha, deve vivere come sotto una campana di vetro.

campanàru (1), s. m. campanile, torre campanaria.

campanàru (2), s. m. campanaro.

campanieddu, campanellino; pisellino di un maschietto. *Prima cittu cittu, e roppu mitti lu campaniéddu nganna a la atta*: prima imponi il silenzio e poi divulghi il segreto! *Uaglio', abbara ca la atta se mangia ssu campanieddu*: ragazzo, bada che la gatta si mangia il tuo pisellino.

Campanieddu, soprannome.
camparà, v. intr. mangiare di grasso in tempo di astinenza, come la vigilia di Natale e dell'Immacolata (7 dicembre), oppure nel periodo di quaresima. Pres. *càmpuru… camparàmu… càmparene. Lu viernerì nun se càmpara*: di venerdì non si mangia carne. *Era viggìlia e nun se camparàva*: era la vigilia di Natale e non si poteva mangiare di grasso.

camparàtu, part. di *camparà*, detto di chi ha mangiato di grasso nei giorni proibiti.

campatoru, s. m. donnaiolo, che sa campare, cioè godere la vita.

campàtu, part. di *campà*, vissuto. *Roppu campàtu cchiù dde Cristu, che bbuo' ancora*? Che pretendi di più, dopo che hai superato gli anni di vita di Cristo?

campionu, s. m. campione, asso, fuoriclasse. Pl. *campiùni*.
campu (1), s. m. campagna, fondo. *Campu ra juocu*: campo di gioco.

campu (2), s. m. comodità, disponibilità. *Lu figliu tène campu apiertu*: il figlio gode di ogni agio. *Marìtumu miu nu' mme lassa campu r' veré a nisciunu*: mio marito non mi concede la libertà di vedere nessuno.

campulià, v. intr. campare con poco; sopravvivere. Pres. *campuléu, campulìi, campuléa*… Impf. *campuliàva*. Ger. *campuliànne*: vivacchiando.

campusantàru, s. m. guardiano del camposanto; becchino.

campusantu, s. m. camposanto. *Nfacci a lu campusantu cussì ng'è scrittu: "Curri, scappa addù vuo', i' qua t'aspèttu*!" Sul muro del cimitero c'è questa scritta: "Corri tu, scappa dove vuoi, ma io sto qui ad aspettarti!"

camùsu, agg. naso schiacciato.

Camùsu, soprannme.

cana, s. f. cagna. Dim *canèdda*. *Arraggiata cumm'a na cana figliata*: infuriata come una cagna che da poco ha figliato. *Se faci cumm'a na cana*: urla come una cagna arrabbiata. *Lu juornu pari cana, la nottu lupa*: di giorno sembri una cagna e di notte una lupa!

canagliosa, s. f. forfora.

canàla (1), s. f. grondaia. *S'è ntasàta la canàla cu re ffoglie*: si è ostruita la grondaia con le foglie degli alberi.

canàla (2), s. f. grossa cannella di fontana. *Funtana r' lu Vavutonu, a tre ccannìddi e na canala* (Aulisa): fontana del Gavitone che hai tre cannelle e una canale.

Canalùni (**li**), top. Grandi Canali, fossati collettori delle acque sorgive e dei ghiacciai in scioglimento sulle cime dei monti, che arrivano fino in territorio di Lioni.

canàriu, s. m. canario. *Mangià carna r' canàriu*: mangiare carne di uccello; si diceva a chi a tavola si mostrava esigente e ricercato.

Canarraggiàtu, soprannome.

cancarèna, s. f. cancrena. Il termine presenta il fenomeno della epentesi (vocale inserita tra due consonanti), comune nei dialetti meridionali: *canc(a)rèna*.

cancèdda, s. f. grata di ferro.

canceddàta, s. f. cancellata, inferriata.

cancieddu, s. m. (lat. cancellum) cancello. Pl. *canciéddi, cancèdde*. Dim. *canciddùzzu*. *La una, la roi, la tre cancèdde*… recita un'antica filastrocca.

Canciéddu (**lu**), Il Cancello, ampio cortile pubblico in via Bonelli, prima della salita di *Càvela*; un tempo l'ampio portale d'ingresso, in pietra, era protetto da un cancello di ferro.

cancillieru, s. m. cancelliere; persona meticolosa, scaltra.

candità, v. tr. candidare in una lista elettorale.

canditàtu, part. di *candità*: candidato.

canèdda, s. f. cagnetta. *Se feci cumm'a na canèdda*: diventò minacciosa come una cagnetta rabbiosa.

Canèdda, soprannome.

canèrciu, agg. spilorcio e avido, come un cane (*canu*) che non divide con alcuno il suo pasto.

canésta (**canéstra**), s. f. (gr. kànastron) cesta. Dim. *canestrèdda, canestrieddu*. Accr. *canestronu. La pucurarèdda s'abbiàvu a la fèra cu la canéstra chiena r' recòtte*: la figlia del pastore si avviò al mercato con la cesta piena di ricotte.

canestràru, s. m. cestaio.

canestrèdda, s. f. (lat. canistellam), canestrino.

cangià, v. tr. cambiare; modificare. Pres. *cangiu, cangi, cangia…* *Cangià culoru*: impallidire, trascolorare; arrossire. *Cangià faccia*: mutare atteggiamento, opinione. *Cangià via*: cambiare strada, deviare.

cangiàrse, v. rifl. mutare abito; mutare atteggiamento. Sin. *mutàrse*. *Cangià ra cussì a ccussì*: cambiare del tutto comportamento.

cangiàta, s. f. cambiatura di indumenti intimi. Sin. *mutatùra*.

cangiàtu, part. di *cangià*: mutato. *Cangiàtu ra cussì accussì*: mutato da un opposto all'altro; si diceva mostrando prima il dorso della mano e poi il palmo.

càngiu, s. m. cambio, permuta. *Fa' a ccangiu*: operare uno scambio. *Fa' cangiu e scangiu*: fare un baratto.

cangiu (**a**), loc. avv. a cambio, in permuta.

càngru, s. m. cancro.

Cani (**li**), s. m. blasone popolare dei cittadini di Contrada.

canìglia, s. f. (lat. canìcae) forfora; crusca.

canieddu, s. m. cagnolino, cucciolo. *Tutte re nnottu mamma lu sunnàva, mò era nu canieddu e mmò n'addùcciu*: tutte le notti mia madre lo vedeva in sogno, e ora aveva l'aspetto di un cagnolino, ora di un galletto..

Canijànchi, s. m. cani bianchi, epiteto dei cittadini di Montoro Superiore.

canìstu (**canìstru**), s. m. cesto. Dim. *canestriéddu*, canestrino. *Cu nu canestrieddu mmanu cuglìa rose*: con un canestro in mano raccoglieva rose. *Lu salutu senza canìstu nun lu volu mancu Cristu*: la visita senza un dono in un canestro non lo gradisce neppure Cristo.

canna (1), s. f. canna; canna da pesca, di fucile, di organo. Dim. *cannèdda*, vd. *Chi vole campà cient'anni, pipa r' creta e bucchinu r' canna*: il forno della pipa ha da essere di terracotta e il bocchino di canna, se vuoi fumare tranquillo fino a cent'anni.

canna (2), s. f. gola. Accr. *cannaronu*. *Piglià p' canna*: prendere per la gola. *Métte la foga nganna* (vd.): stringere la gola, strozzare.

canna (3), unità di misura lineare, lunga mt. 2.10 circa. *Canna r' lévene*, catasta di legna lunga mt. 4, 24, larga e alta mt. 1.05 circa.

cannà (1), v. tr. misurare la legna.

cannà (2) legare le viti dopo la potatura.

cannacàmbra, s. f. camera a forma di gola (*canna*, vd.), recipiente cilindrico di varia altezza per la conservazione del grano.

cannàcca, s. f. (da *canna*, esofago, gola) collana antica con pendente.

cannaronu (1), s. m. (gr. kanna) esofago, canna della gola. Pl. *cannarùni*.*Re ddoci me faci cannaronu*: il dolce mi fa gola, mi stuzzica la voglia. *Cannarùni, stracanna maccarùni*: esofago, che inghiotte maccheroni.

cannaronu (2), s. m. tipo di pasta doppia e bucata.

cannarùni, s. m. pl. gola.

cannaruozzu, s. m. esofago, gargarozzo. *Quedde ca passa p' lu cannaruozzu, adda passà p' lu culu*: quanto passa per la gola, dovrà poi passare per il buco del culo.
cannarùtu, agg. ghiotto, goloso. *Fémmena cannarùta, ognunu l'arrefiùta*: ogni maschio rifiuta la donna golosa. *Lu cannarùtu tène re stentine longhe, agliotte e agliotte e nun re gghiénghe mai*: l'ingordo ha gli intestini più lunghi che, per quanto inghiotta, mai si sazia.

cannàtu, part. di *cannà*: misurato con la canna; legato con le canne.

cannèdda, s. f. turacciolo di legno per tappare la botte di vino.

cannèdde, s. f. dim. di *canna*: cannetta, cannello; canne corte in cui si infilavano le dita (escluso il pollice) della mano sinistra durante la mietitura, a protezione dei colpi di falce impugnata dalla destra.

cannéla (1), s. f. candela. Pl. *cannéle*. *Arruvà a l'ùrdumu r' la cannèla*: arrivare al moccolo, all'ultimo istante. *A ccannéle stutàte*: nell'oscurità. *Lu tenìa cumm'a nu santu miezz'a re cannéle*: lo venerava come un santo tra le candele. *Accosta la cannéla e la canosci* (Russo): nell'accostare la candela la riconosce.

cannéla (2), s. f. candela, tipo di pasta lunga e doppia.

Cannelécchie (**re**), s. f. Le Piccole Cannelle. Il nome del posto, sito lungo i castagneti della parte bassa di Bagnoli, gli viene dalla presenza di piccole sorgive di acqua.

cannelìcchi, s. m. fagioli piccolissimi.

canneliéru, s. m. candeliere. *L'hannu mist'a ppieri nu paru r' canneliéri*: hanno posto a piedi del letto un paio di candelieri.

cannellìni, s. m. confettini.

Cannelòra, s. f. (lat. festa candelarum), Candelora. *A Cannelòra: state intu e viernu foru*: con il giorno della Candelora, 2 febbraio, entra l'estate e va via l'inverno.

cannelòttu, s. m. ghiacciolo; candelotto che si forma per il gocciolamento dell'acqua dalla grondaia o da altro.

cannìddu, s. m. rubinetto, fontanino. *Aprìvu lu cannìddu r' la votta e gghinghìvu lu fiascu*: aprì la cannella della botte e riempì il fiasco di vino.

Cannetèlla, s. proprio, dim. di Candida.

Cannetèlla, soprannome.

cànnevu (**re**), s. neutro, canapa. Vd. *cànnuvu, cànnuu.*

cannìtu, s. m. canneto.

cannòla, s. f. (lat. cannulam) tubo di piombo; corto tubo di gomma per il travaso del vino.

cannonu, s. m. cannone. Pl. *cannùni*. *Ntiempu r' uèrra a ra Saliernu li cannùni sparàvene mpiett'a re Coste*: in tempo di guerra da Salerno i cannoni sparavano sulle nostra Coste.

cannuliàtu, agg. tarlato.

cannunàta, s. f. cannonata. *Nun lu smòvene mancu re ccannunàte*: non lo smuovono neppure i colpi di cannone!

cannuolu (1), s. m. cannolo, dolciume. *Cannuoli mbuttìti cu la recòtta*: cannoli infarciti di ricotta.

cannuolu (2), s. m. boccolo, ciocca di capello.

cànnuu (**re cànnuvu**), s. neutro, (lat. cannabem), canapa. *Re ccànnuvu è pp' l'acieddi*, i chicchi di canapa sono mangime per uccelli.

canó! (**ca nó**!) loc. avv. assolutamente no! Ctr. *casì*.

canósci, v. tr. conoscere, riconoscere. Pres. *canóscu, canùsci, canósce*… Cong. *canuscésse*. Imper. *canùsci, canuscìti*. *Fa' canosci a lu munnu*: divulgare a tutti. *Nun te fà canosci*: non mostrare l'uomo indegno che sei! *Prima r' spusà, li nnammuràti s'hanna canosci*: prima di sposare, i fidanzati devono approfondire la loro conoscenza.

cantà, v. tr. cantare; canzonare. *Chi canta la tène na bella figliola*: chi canta esprime la gioia di essere fidanzato con una bella fanciulla. *L'acqua faci malu e lu vinu faci cantà*: l'acqua arreca malattie e il vino ti induce a cantare. *Canta lu mierlu, la cicala, lu pàssuru, lu maluvìzzu*: fischia il merlo, frinisce la cicala, cinguetta il passero, zirla il merlo.

Cantaronu, soprannome.

cantàta, s. f. canto. *Lu nnammuràtu se faci na cantàta*: chi è toccato dall'amore spesso canta. *Fa' re ccantàte*: sparlare, sbraitare a lungo.

cantatoru (1), s. m. cantante melodioso; stornellatore; gallo. *San Salvatoru, tutte pullastre e unu sulu cantatoru*: san Salvatore mio, tutte galline e uno solo che canta; formula rituale nel mettere le uova a covare.

cantatoru (2), agg., canoro, canterino. *acieddu cantatoru*: ragazzo innamorato, che canta canzoni d'amore.

Cantatoru (lu), soprannome.

cantàtu, part. di *cantà*: cantato. Anche agg. *Messa cantàta*: messa solenne. *La nnammuràta vai sul'a messa cantàta*: la ragazza innamorata si sente solo la messa cantata.

cantenèra, s. f. ostessa.

canteniéru, s. m. locandiere, oste. Vd. *antiniéru*.

cantonu, s. m. lato, angolo; cantonata. *Lu riàvulu sferràvu nu càvuciu vicin'a lu pontu e ne feci caré nu cantonu*: il diavolo diede un calcio al parapetto del ponte e ne fece dadere uno spigolo. *Ittàtu int'a nu cantonu*: abbandonato in una cantonata.
cantu (1), s. m. canto, canzone; canto del gallo; verso; trillo. *Cuculu, cuculante, che ppena ssu cantu*: o cuculo cuculànte, che pena il tuo canto!

cantu (2), s. m. lato, fianco; angolo. *Stà muoriu muoriu int'a nu cantu*: starsene tutto avvilito in un cantone. *Mìtteti a stu cantu*: mettiti in questo angolo. *Vacu p' me ggirà a l'atu cantu, e abbrazzu sulu vientu*: faccio per voltarmi dalla tua parte e abbraccio vento!

cantuniéra, s. f. cristalliera. *Pusà li bicchieri int'a la cantuniéra*: riporre i bicchieri nella cristalliera.

cantuniéru, s. m. cantoniere, stradino.
cantina (1), s. f. locale seminterrato, in cui si teneva conservato il vino. Sin. *cillàru*. *Scennìvu cu l'azzùlu mpieri a la cantina*: scese con la brocca nella tinaia.

cantina (2), s. f. bettola, osteria. *Ra na cantìna èsse e a n'ata trase*: da una bettola esce e in un'altra entra. *Chianu chianu arruvàvu a la cantina r' Nucciamànza e se pigliàvu nu quartu r' vinu*: piano piano giunse alla bettola di Nuccia Manzi e bevve un quarto di vino.

càntra, s. f. contenitore di liquidi di cinque litri.

canu, s. m. cane. Dim. *canieddu*. Accr. *canónu*. Nome mobile con femminile: *cana*, cagna (vd.). *Manc'a li cani*, questo male non l'auguro neppure ai cani! *Respettà lu canu p' lu patrónu*, rispettare il cane per il padrone. *Canu spiersu*, cane senza padrone. *Sulu cumm'a nu canu*: solitario come un cane. *Stiévene cumm'a canu e ggatta*: erano in eterna guerra, come cane e gatta.

canuscènte, agg. conoscente; persona nota.

canuscènza, s. f. conoscenza; amicizia.

canusciùtu, part. di *canosci*: conosciuto, rinomato; celebre.

canzà, v. tr. (gr. campto) schivare.

canzàrse, v. intr. pron. ripararsi. Pres. *me canzu*.

canzàtu, part. di canzà: schivaro, evitato.

canzià, v. tr. scansare.

canziàtu, part. di *canzià*: scansato

canzìrru, s. m. (gr. canthèlios) bardotto; mulo nato dall'accoppiamento di un'asina con un cavallo. Agg. bastardo.

Canzìrri, s. m. zoticoni, duri come muli: epiteto dei cittadini di Torre Le Nocelle.

canzona, s. f. canto, canzone. *Fa' una canzona*: eseguire una sola (lat. *unam*) canzone, ripetere sempre la medesima tiritera.

canzunià, v. tr. canzonare. Pres. *canzunéu*.

canzuniàtu, part. di *canzunià*: schernito.

capabbàsciu (**a**), loc. avv. a capofitto. *Se ittàvu a capabbàsciu*: si precipitò a testa in giù

cap'a bbientu, agg. sbadato.

cap'a ccapu, loc. avv. testa a testa. *Si vengu llòcu, ve fazzu cap'a ccapu*: se vengo, sbatto una testa contro l'altra!

capacchiùtu, agg. testone.

capaci (1), agg. capace, abile. *Te crerìvi ca iu nunn'era capaci*: pensavi che io non fossi capace? *E' ccapaci r'*: è capace di. *E' ccapaci ca*: è probabile che.

capaci (2), agg. (da *nge cape*) capiente, ampio *Na fusina capaci*: una giara capiente.

capaci (3), agg. persuaso. *Eh, cche ngi vose a pp' lu fa' capaci*: ah, quanto ci volle per convincerlo! *Lu stìa a ssente ma nun se facìa capaci*: lo ascoltava incredulo. *T'è ffattu capaci*: te l'ha data a intendere.

capaci ca, forma impers. probabile che. *Capaci ca si me gira la capu, non te sposu cchiù*! È probabile che muti pensiero e mi rifiuti di sposarti!

capacitàrse, v. rifl. convincersi. Pres. *me capàcitu, te capàciti, se capàcita… se capàcitene*. *Nu' mme pòzzu capacità cumm'è succiésu*: non riesco a capacitarmi come sia potuto succedere.

capacitàtu, part. di *capacitàrse*: capacitato.

capaglionu, agg. testone.

capallària (a), loc. avv. a testa in su; in piedi. Ctr. *a ccapuntèrra .Caré a ccapallària*: cadere a testa in su, senza subire danno.

capallérta, agg. persona vivace, impulsiva. *Dda uagliotta è na cappallérta*: quella è una ragazza irrequieta, sfrontata.

capammontu (**a**), loc. avv. verso l'alto (lett. verso la cima, *capu*, del monte, *montu*).

capànu, s. m. mantello rustico che copriva pure la testa (*capu*). *Nun te luvà lu capànu, si nun vène lu Patuvànu*: non toglierti il mantello di dosso se non arriva la festività (13 giugno) di S. Antonio da Padova.

capàrra, s. f. acconto, pegno. *Faci lu pattu senza rà caparra* (Acciano): stringe il patto senza dare una caparra.

capàta, s. f. testata. Pl. *re ccapàte*. Sin. *capuzzàta*. *Terà capàte mpiett'a lu muru*: dare di testa contro la parete, per la disperazione.

capé, v. intr. (lat. càpere), entrare in un luogo, trovare posto; essere contenuto, starci. Pres. *ngi capu… ngi capìmu … nge càpene* (posso starci… c'è posto per noi… ci entrano). Impf. *ngi capìa*. Part. *capùtu*. *Int'a nu canestrieddu nu' ngi cape tuttu ste ccasu*: in un piccolo cesto non può trovare posto tutto questo formaggio.

cap'e cculu, loc. avv. all'indietro.

capeciéddu, s. m. dim. di *capu* (vd.), rocchio di salsiccia.

capesciòla, s. f. nastro di stoffa; legacci, le cui punte (*capi*) sono facili da sciogliersi (*assògli*).

capetiéddu (**capitieddu**), s. m. (lat. capìtulum) capezzolo. *P' nge luvà la menna a lu criatùru strecàva li capetieddi cu n'agliu*: per svezzare il bimbo, la madre strofinava i capezzoli con un aglio.

capézza, s. f. (lat. capistrum) cavezza; briglia. *Fosse muortu na vota nu ciucciu e m'avése rumastu la capézza*: fosse morte una volta un asino e mi avesse lasciato la cavezza! *Fa' na cosa cu na capézza nganna*: agire controvoglia. *Spezzà la capézza*, sfrenarsi. *Tené la capézza longa p' li figli*: concedere troppa libertà ai figli, allentare la sorveglianza.

capézza (**a**), lo. avv. a cavezza; a freno. *Purtà lu maritu a ccapézza, cumm'a nu ciucciu*: condurre il marito dove si vuole, come un asino per la cavezza.

capìcchiu, s. m. capezzolo sia umano sia di animale. Sin. *capetieddu*.

capìddi r'àngiulu, s. m. capelli di angelo, spaghettini sottili, piatto rituale con sugo di alici che si consumava la vigilia di Natale nelle famiglie di Bagnoli.

capìddu, s. m. capello. *Li capìddi*, la chioma. *Tené nu pagliàru r' capiddi*: avere capelli lunghi, fitti e gonfi. *Mbriàcu nsin'a la ponta r' li capiddi*: sbronzo fino alla punta dei capelli. *Tròvet'a n'ata, ca si aspietti a mme, fai li capiddi janchi*: cercatene un'altra, perché se aspetti me, farai i capelli bianchi!

capientu, agg. capiente; ampio.

capillèra (capellèra), s. f. capigliatura. *Purtà na capillèra longa*: portare una chioma lunga. *Tené na capillèra liscia*: avere una capigliatura liscia.

Capirossa, soprannome.

capirùssu, agg. dai capelli rossi.

Capirùssu, soprannome.

capìsci, v. tr. capire. Pres. *capìscu… capìmu… capìscene*. Part. *capùtu*; è attestato anche: *capisciùtu*. Ger. *capènne*. *Chi capìsci patisci*, chi ha cervello patisce di più. *Sì' ttu ca nu' bbuo' capìsci*: sei tu che non vuoi capire. *Nisciunu capìsci r' che stai murènne zìumu*: nessuno comprende il male che sta portando mio zio alla tomba. *Si nun me capìsci tu, me capìscu ra sulu*: se non mi capisci tu, mi capisco io da solo!

Capitanèdda, soprannome.

Capitaniéddu, soprannome.

capitànu, capitano, graduato nell'esercito; fig. caposquadra, caporione. Dim. *capitanieddu*; f. *capitanèdda*.

Capitànu, soprannome.

capitonu, s. m. capitone. *Mangià lu capitonu a la viggilia*: consumare il capitone alla vigilia di Natale.

capìtu, part. di *capìsci*: inteso.

capituzzà (**caputuzzà**), v. tr. scapezzare, cimare. Pres. *capitòzzu, capituozzi, capitòzza*… Impf. *capituzzàva*.

capituzzàtu (**caputuzzàtu**), part. di *capituzzà*: scapezzato.

capòcchia (1), s. f. testa, capocchia. *Capocchia r' menéta, r' mpìcciu, r' casucavàddu*: testa di porcino, di fiammifero, di caciocavallo.

capòcchia (2), s. f. glande.

capòcchia (**a**), loc. avv. con pressapochismo. *Fateà a ccapòcchia*: eseguire grossolanamente un lavoro.

caponu (1), s. m. (lat. caponem) cappone, galletto castrato. Pl. *capùni*. *Sacciu nu cuntu r' addi e r' capùni*: conosco una storia di galli e di capponi; è l'incipit di una filastrocca infantile.

caponu (2), agg. testardo; testone.

Caponu, soprannome.

capòtucu (capòtecu), agg. testardo. Vd. *capuotucu*.

Capòtucu, soprannome.

cappèlla, s. f. varietà di frumento.

Cappètta, soprannome.

cappiéddu, s. m. cappello. Dim. *cappuddùzzu*. Accr. *cappuddonu*. *Si me mettu a vénne cappieddi, re criature nàscene senza capu*: se vendessi cappelli, i bimbi nascrebbero senza testa! *Te cacu int'a lu cappieddu*: per spregio ti caco nel cappello.
cappóccia, s. f. verza; cavolo.

cappòttu, s. m. cappotto. *Lèveti la mantellina e mìttiti lu cappòttu*: togliti il mantello a ruota e indossa il cappotto.

cappucciu (1), s. m. cappuccio. *Piscacca s'è mistu lu cappucciu jancu*: il monte Piscacca ha la cima coperta dalla neve, come un cappuccio bianco.

cappùcciu (2), s. m. caffellatte, cappuccino.

cappuddonu, grosso copricapo.

Cappuddonu, soprannome.

capu (1), s. f. (lat. caput) testa. Dim. *capuzzèdda*. Accr. *caponu*. *Capu r'acieddu*, testa piccola come quella di un uccello. *Ncapu*, in testa. *Fàrse la capu*: pettinarsi. *A ccapu sotta, a ccapu abbasciu*: a testa in giù.

capu (2), s. f. intelligenza; mente, opinione; memoria. *Nun tené capu*, non avere volontà. *Assì r' capu*: invaghirsi; impazzire. *Tené bbona capu*: aver voglia di scherzare, essere di buon umore; avere buone intenzioni. *Na fémmena nun se putìa luvà ra capu lu figliu muortu ra rui anni*: una madre non riusciva a dimenticare il figlio che era morto due anni addietro.

capu (3), s. m. principio. *Cuntà a ra lu capu*, raccontare daccapo. *Lu capu r'annu*: il principio dell'anno.

capu (4), s. m. e f. primo, iniziatore; capoccia. Se ne fa largo uso per la formazione del superlativo: *Maculata è la capu critechèssa*, Immacolata è molto maldicente; *lu capu jucatoru r' re carte*: il primo tra i giocatori di carte.

capu (5), s. m. rocchio di salsiccia (*capu r' sasìcchiu*); spicchio d'aglio (*capu r' agliu*); glande (*capu r' cazzu*).

capu (**a**), loc. avv. all'inizio. *A ccapu tiempu*: a inizio di stagione. *A ccapu r' la scala se fermàvu*: in cima alla scala si bloccò.

capu capu, loc. avv. cima cima, in sommità. *Taglià li faggiulìni capu capu*: tagliare dei fagiolini solo le cime.

capu (**ra**), loc. avv. daccapo.

capu-, prima parte di parole composte, nel significato di: testa (*capurepèzza*, monaca); oppure di: che è a capo (*capucìfuru*, il capo dei demoni; *capustanzione*: capostazione; *capucantieru*, *capoperàiu* ecc.).

capubbànna, s. m. capo banda, capoccia.

Capucanalu, top. Capocanale, cima del canale, in fondo a via Garibaldi, antico vallone che portava impetuosamente le acque piovane che scendevano dalle Coste verso il Vallone dell'Ospitale.

Capucìfuru, s. m. capo dei diavoli (*cìfuru*); Lucifero.

capucuoddu, s. m. capocollo, coppa.

Capucuottu, s. m. dalla testa bruciata, epiteto del cittadino di Pietradefusi.

capufuocu, agg. capofuoco, detto del ceppo più grosso che nel camino costiuisce il nerbo della fiamma.

capujànca, s. f. castagna con la buccia bianca (*janca*) all'estremità (*capu*) e la buccia interna facile da staccare, buona da mangiare cruda.

Capuluongu, soprannome.

capumàstu, s. m. capocantiere; capomastro.

capumìddu, s. m. camomilla.

capuggìru, s. m. capogiro. Sin. *giramientu r' capu*.

Capugruossi, s. m. dalle teste grosse, epiteto degli abitanti di S. Sossio Baronia.

capuntèrra (**a**), loc. avv. a testa in giù. Ctr. *a capallària*. *Caré a ccapuntèrra*: cadere battendo la testa.

capuotucu, agg. testardo; lento nel comprendere. F. *capòteca*. Vd. *capòtecu*.

capuràla, s. f. donna dai modi energici e imperiosi. *Iu tèngu na miglièra / ca è na capuràla*: io tengo una moglie che è come un caporale.

capuràlu, sm caporale; caposquadra; un tempo, capo dei mietitori assoldati per la Puglia; oggi, caposquadra degli extracomunitari raccoglitori di pomodori.

Capuralu, s. m. soprannome.

capuràννu, s. m. capodanno.

capu r' cazzu, s. m. glande, testa di cazzo; testone; assolutamente niente. *Quannu crèpu, ve lassu capu r' cazzu*: quando crepo io, non vi lascerò un bel niente!

capu r' cazzu! loc. escl. cavolo! diamine!

capu r' ciucciu (1), s. f. qualità di mele bagnolesi, grosse e rosse.

capu r' ciucciu (2), agg. testardo come un ciuco; somaro, detto di un alunno.

capu r' matàssa, s. m. bandolo. *Piglià subbutu lu capu r' la matàssa*: riuscire immediatamente a trovare il bandolo della matassa, sapersi districare da una situazione difficile.

capu r' magliu, agg. testa di maglio, testardo.

capu r' mbrèllu! loc. escl. agg. caspita, cavolo!

capu r' mezzèttu, s. m. testa grossa come un moggio e vuota.

capu r' morta, s. f. teschio.

capurepèzza (**capu r' pèzza**), s. f. suora, detta ironicamente: testa di pezza.

capu r' saràca, s. f. testa di acciuga.

Capu r' Saràca, soprannome.

capurussu, s. m. (acc. alla greca) dalla chioma rossa. F. *capurossa*.

Capurussu, soprannome.

Capu r' Vacca, soprannome

capusotta (**a**), loc. avv. a testa in giù. Sin. *a ccapuntèrra*. *Ì' a ccapusotta*: andare in fallimento, subire un dissesto.

capustanzione, s. m. capostazione.

caputàvula (**a**), loc. avv. a capo tavola.

caputiempu, s. m. inizio di nuova stagione (*vernàta*), mese di settembre.

caputrènu, s. m. capotreno.

capùtu, part. di *capé*: entrato, che ha trovato posto.

caputuostu, agg. testardo, che non può o non vuole intendere. F. *caputòsta*, cocciuta. *Li caputuosti so' apparentati cu li muli*: i testerdi sono della razza dei muli.

capuvutà, v. tr. capovolgere. Sin. *mette a ccapu sotta*. Pres. *capuvòtu, capuvuoti, capuvòta*… Ger. capuvutànne, capovolgendo.

capuvutàtu, part. di *capuvutà*: capovolto.

capuzzàta, s. f. testata. Sin. *capàta*.

capuzzià (**scapuzzià**), v. intr. scuotere il capo in segno di assenso o di minaccia; calare di tanto in tanto il capo per sonnolenza. Pres. *capuzzéu… capuzzéa… capuzzéjene*. *Iu parlu e tu capuzzìi*: io parlo e tu accenni di sì col capo.

capuzziàta, s. f. dondolio del capo.

capuzziàtu, part. di *capuzzià*: che ha crollato il capo.

capuzzieddu, s. m. ragazzo che vuole emergere; spavaldo. *Nun fa' lu capuzzieddu*: non atteggiarti a capobanda; non essere presuntuoso.

capuzzonu, s. m. capo, capoccione; individuo che si dà aria di capobanda.

caràcia, s. f. traccia scavata in una parete, per passarvi la tubatura dell'acqua o i fili della corrente. Pl. *re ccaràce*.

caràsciu, s. m. scaracchio.

caràtturu (1), s. m. carattere, indole. *Nun se sposene pecché nun se ncontrene cu li caratteri*: non si sposano per incompatibilità di carattere.

caràtturu (2), s. m. carattere, scrittura. *Bruttu caràtturu*: grafia illeggibile.

Carbonu, soprannome.
carbunèlla, s. f. carbone minuto, usato per lo più per il braciere.

carbuniéru, s. m. carabiniere.

carcà, v. tr. calcare, premere. Pres. *càrcu, càrchi, càrca*… Impf. *carcàva*. Cong. *carcàsse*. Ger. *carcànne*.

carcàgnu, s. m. calcagno. *Me ittàvu na preta a lu carcàgnu e me feci assì lu sangu*: mi buttò un sasso sul calcagno e cominciai a perdere sangue. *Vutà li carcagni*: voltare i calcagni, le spalle; cambiare direzione. *Fuìa cu li carcàgni ca me vattiévene nculu*: scappavo con i calcagni che mi battevano dietro.

carcàtu, part. di *carcà*, premuto.

Carcapàddu, soprannome.

carcàra (1), s. f. falò. *A San Gisèppu appìccine via p' bbia tanta carcàre r' fuocu*: in onore di San Giuseppe si accendono tanti fuochi strada per strada.

carcàra (2), s. f. (lat. calcariam) fornace di calce (*càvici*) viva.

Carcàra r' Caliendi, s. f. Fornace di Caliendo, dove il14 luglio del 1778 il guardiano della fornace e undici donne trovarono una terribile morte affondando nella calce bollente

Carcatiéddu, soprannome.

carciòffela (1), s. f. carciofo.

carciòffela (2), s. f. organo genitale femminile.

carcirà, v. tr. imprigionare. Pres. *iu càrciru, tu càrciri, iddu càrcira… Te carciràsse int'a casa*: ti imprigionerei dentro casa!

carciràtu (1), part. di *carcirà*, imprigionato. *Cristu fu carciràtu, cummu peccàtu avesse cummuttùtu*: Cristo fu gettato in prigione, come se avesse commesso un reato.

carciràtu (2), s. m. e agg. detenuto; prigioniero.

carciriéru, sm custode del carcere.

Carciriéru (**lu**), soprannome.

càrciru, s. m. prigione. *A lu '43, quannu arrestàre li quattu Vagnulìsi ca èrene pigliatu pussessu r' lu Cumùnu, lu populu assalìvu lu càrciru*: nel 1943, quando arrestarono i quattro bagnolesi che avevano occupato il Comune, il popolo diede l'assalto al carcere.

càrculu, s. m. calcolo.

cardà (1), v. tr. cardare. Pres. *cardu… carda… càrdene*. *Cardà la lana*: pettinare la lana, fare il mestiere di cardatore.

cardà (2), v. tr. lisciare il pelo, picchiare. *Nenné, vieni qua fforu, ca te vogliu cardà la lana*: fanciulla vieni in strada che ti voglio lisciare il pelo, strapparti la pelle! *Cardà quaccùnu senza lu pèttunu*: strigliare qualcuno dolorosamente.

cardarèlla, s. f. secchio di ferro adoperato dai muratore per il trasporto della calce o di altro materiale. Sin. *cardaròla*.

cardaròla, s. f. secchio.

cardàtu, part. di *cardà*: cardato; percosso.

cardélla (1), s. f. cardellino femmina.

cardélla (2), agg. agile e svelta come un cardellino, detto di fanciulla.

cardellàzzu, s. m. specie di cardellino. *Risse lu cardellàzzu: "Si nun fatìi, te mangi stu cazzu*!" (disse il cardellazzo: "Se non lavori ti mangerai questo cazzo!)

cardìllu, s. m. cardellino. *Viecchiu cumm'è, zompa e ccanta cumm'a nu cardìllu*: sebbene di età avanzata, salta e canta come un cardellino.

cardogna, s. f. (lat. carduum) tipo di cardo.

Cardògna, soprannome.

Cardùni (**li**), s. m. I Cardi: era così denominato il cimitero, forse un tempo terra in cui proliferava il cardo. *Mannà unu a li Cardùni*: mandare qualcuno al camposanto. *Se n'è ggiut'a li Carduni*: è andato a fertilizzare i cardi.

cardonu, s. m. (lat. carduum) cardo. Pl. *cardùni*. *Cardonu r' San Giuvannu*: cardo adoperato per una pratica di divinazione nella notte tra il 23 e il 24 di giugno, festività del Santo.

cardu, s. m. (lat. carduum) riccio di castagna. Sin. *nginu*.

cardungèdda, s. f. cardoncello, qualità di fungo mangereccio.

caré, v. intr. cadere. Pres. *caru, cari, care*… Impf. *carìa*. Part. *carùtu.* (*Nun sa mai*) *avéssa caré*: mai avvenga che caschi! *Caré malatu*: ammalarsi. *Quiddu volu veré casa carùte*: lui gode dei guai degli altri. *Mal'a cchi care e cerc'aiutu*: guai a chi cade e chiede aiuto. *Caré cu lu culu nterra*: cadere sulle chiappe, senza grosse conseguenze. *Qua care lu ciucciu*: qui casca l'asino, qua il nodo va al pettine!

carecà (carrecà), v. tr. caricare. Pres. *càrecu* (*càrrecu*), *càrrechi, càrreca*… *Se faci carecà cumm'a nu ciucciu, ma uài a tuccàlli la cora*: si lascia caricare come un asino, ma guai a toccargli la coda!
carrecàtu, part. di *carrecà*: caricato.

Carenèlla, soprannome.

Careniéddu, soprannome.

carestìa, s. f. (lat. carère), carestia, scarsità di raccolto; penuria di reserve alimentari. *Pasqua marzòteca, o carestìa o tarramòtu*: Pasqua che cade di marzo reca o carestia o terremoto.

Carestìa (**la**), soprannome.

carestùsu, agg. esoso, che vende a prezzi elevati. F. *carestosa*.

carevaccà, v. tr. cavalcare; andare spedito. Pres. *carevàccu*… *carevàcca*… *carevàcchene*. *Ra uaglionu carevaccàva mpiett'a sta pettèra*: da giovanotto trottavo su questa salita.

carevaccàtu, part. di *carevaccà*, cavalcato.

carevaccàta, s. f. cavalcata.

Carevaràru, soprannome.

carevonu, s. m. carbone. Vd. *caruvonu*.

carezzà, v. tr. accarezzare; blandire.

carià, v. tr. trasportare. Vd. *carrià*. Pres. *carréu… carréa… carréine*.

Carìllu, soprannome.

carlìnu, s. m. moneta del Regno di Sicilia. Vd. *carrìnu*.

Carlonu, soprannome.

Carlu, Carlo. Dim. *Carlùcciu, Carlìnu*. Accr. *Carlonu*.

càrma, s. f. calma, tranquillità. *Turnàtu lu patru, è turnata la carma int'a dda casa*: tornato il padre, è tornata anche la quiete in quella casa.

Carmenangonu, soprannome.

Carmenèlla, Carmela.

Carmeniellu, s. proprio, dim. di Carmine.

Càrmenu, s. proprio, Carmine. Dim *Carmenùcciu*.

carmuciàna, s. f. lampone.

Càrmunu (**Càrmene**), Carmine. Dim. *Carmenùcciu, Carmenilellu*.

carna (**carne**), s. f. carne. *Fa' a carna r' puorcu*, maciullare oppure denigrare con cattiveria. *Quistu è carna mia*: questo è carne della mia carne, è mio figlio! *Lu tira la voci r' la carna*: lo attira la voce della sua stessa carne, dei suoi familiari. *Chi se ne rispiàci r' re ccarne r' l'ati, la sua se re mmàngine le cani*, chi ha pietà della carne altrui, la sua se la mangiano i cani. *Sti rulùri se màngine ste ccarne mie*: questi dolori consumano le mie carni.

carnacchiàru, agg. carnivoro, gran mangiatore di carne.

carnaggiona (**carnaggione**), s. f. incarnato; pelle. *Tène na carnaggiona cchiù gghianca r' la nevu r' muntàgna*: ha un incarnato più bianco della neve incontaminata di montagna.

carnàlu (1), agg. consanguineo. *Frati e ssore carnàli*: fratelli e sorelle nati dalla stessa carne, dai medesimi genitori.

carnàlu (2), agg. generoso, affettuoso. F. *carnàla*. Sin. *r' coru*, di cuore. Ctr. *caìnu, caìna*.

carnualàta (**carnvualàta**), s. f. carnevalata, buffonata.

carnuàlu (**carnuvàlu**), s. m. carnevale. *Foru, foru ognu mmalu; ebbìva, ebbìva Carnuvàlu*: fuori, via ogni male; viva, via Carnevale!

Carnuàlu, soprannome.

caròcchia, s. f. nocchino, colpo inferto sul capo con le nocche delle mani. *Rà roi caròcchie ncapu*: colpire con le nocche sulla testa.

caròfunu, s. m. garofano. Pl. *caruofuni. Marì, tu me rai na rosa a mme e i' Lurenzu te ràu nu caròfunu a tte*: Maria, tu doni una rosa a me e io, Lorenzo, in cambio un garofano a te. *Chiuovi r' caròfunu*, spezie per dolciumi. *Lu ggiovunu porta lu caròfunu carùtu*, il giovane porta appuntato al petto un garofano col capo all'ingiù, per palesare di essere di nuovo libero.

carpecà, v. tr. butterare, coprire di butteri.

carpecàtu, agg. butterato. *Me sì' ccapetàtu tu cu la faccia tutta carpecàta*: ho avuto in sorte te che hai il volto tutto butterato!

càrpunu, s. m. carpine. *Funtana r' lu Vavutonu /, nu carpunu ch'è assutu ra lu muru / te faci la friscura quann'è state*! (Aulisa): fontana del Gavitone, un carpine spuntato fuori dal muro, ti offre quando è estate la frescura.

carràra (**carràru**), s. f. viottolo, sentiero, appena bastante al transito di un veicolo (*carru*); pista. Dim. *carrariéddu*, stradicciola.

Carràru r' Sazzànu, s. m. tratturo che conduce in località Sazzano, attraversato dal bestiame che lì dimora per il pascolo.

Carrèlla, soprannome.

carrèllu, s. m. lunga tavola di lavoro del falegname.

carretiéddu, s. m. girello di legno per bambino; piccolo carretto.

carrettata, s. f. quantità (di legna, di patate, di sabbia…) contenuta nel cassone di un carro. *Na carrettata r' criatùre*: uno stuolo di bambini, una schiera di figli. *Na carrettata r' bréccia*: un cassone di pietrisco.

carrià (**carià**), v. tr. trasportare. Pre. *caréu, carii, caréa… Ogni cazonu se lu caréa a la casa*: ogni maschio lei se lo trascina in casa.

carriàtu (**cariàtu**), part. di *carrià*: trasportato.

carrìnu, s. m. carlino, moneta d'oro del Regno di Sicilia. *Mettènne nu sordu oje e nu sordu crai, accucchiàvu nu carrìnu*: risparmiando un soldo oggi e uno domani, riuscì a mettere da parte un carlino.

carriola, s. f. carriola. *Tené na carriola r' sordi*: possedere un gran muccgio di soldi.

carròzza, s. f. carrozza, carrettino; calesse. Dim. *carruzzèdda*. Accr. *carruzzonu*. *La carròzza senza cavàddi*: l'automobile.

carru, s. m. carro a quattro ruote. Dim. *carrèttu, carrètta, carrettieddu*. Sin. *traìnu*.

càrrucu (1), s. m. carico, peso; soma. *Nu càrrecu r' lévene, r' patàne, r' rena*: un carico di legna, di patate, di sabbia. Nel gioco della briscola: l'asso o il tre.

càrrucu (2), agg. carico, pieno; inzeppato; intenso (detto di colore); denso (detto di liquidi, del sugo). F. *càrreca*. *Quiddu zappatoru è nu ciuccu càrrucu r' fatìa*: quel contadino è un asino carico di fatiche. *Càrrucu r' suonnu*: gravato dal sonno.

Cartucciàri, s. m. epiteto degli avellinesi, che erano adusi a defecare in un cartoccio (*cuoppu*), così si mormorava ad Atripalda.

carta (1), s. f. carta; carta da gioco. Dim. *cartuscèdda*. *Lu juocu r' re ccarte*: il gioco delle carte. *Quistu è n'atu mazzu r' carte*: questa è un'altra faccenda. *Re ccarte so' puttàne*: le carte da gioco sono imprevedibili come le prostitute. *Fa' carte*: distribuire le carte da gioco. *Fa' sempu carte*: avere il potere delle decisioni, pretendere di imporre il proprio volere. *Nun sapé téne mancu re ccarte mmanu*: essere del tutto analfabeta, mostrarsi inesperto. *Nun lu vogliu nu coru r' carta, vogliu lu coru ca tu tieni mpiettu*: non voglio il cuore di una carta da gioco, voglio il cuore che tu tieni in petto.

carta (2), s. f. carta moneta, prima la cento lire, poi la mille. *Lu puorcu nun lu rongu p' menu r' tre ccarte*: il maiale non lo vendo per meno di tremila lire.

cartacupiatìva, s. f. carta carbone.
cartàru, s. m. giocatore che prima mescola le carte da gioco e dopo le distribuisce. *A la scopa l'ùrdeme carte so' r' lu cartàru*: nel gioco della scopa le carte che restano appartengono a chi ha dato le carte.
cartalluongu, s. f. un punto nella scopa ottenuto accumulando un numero di carte maggiore di quello del rivale di gioco.
cartassurbènte, s. f. carta sugante.
cartèlla, s. f. bustina di carta in cui si ponevano le polveri medicinali. *Vinu fattu cu la cartèlla*: vino sofisticato, ottenuto con polveri.
cartòcciu, s. m. cartoccio di paste, che era costume offrire a parenti e amici in occasione di un matrimonio.
cartonu, s. m. cartone. *Nu muru, na porta, re scarpe r' cartonu*: un muro, una porta, delle scarpe deboli come cartone.
cartullìna, s. f. cartolina.

cartuscèdda, s. f. diplomuccio. *Chi te criri r' èsse cu sta cartuscèdda ca te sì' accattàta a la scola*: che hai da vantarti con quel diplomuccio che tu a scuola hai ottenuto dietro pagamento?

carruocciulu, s. m. carretta di legno.
caru (1), agg. caro; gradito. *Crepàsse prima r' mò quidd'amàntu caru*: muoia prima d'ora quel caro innamorato! *Sì' bbellu e ccaru, ma p' nnienti te ncazzi*: sei bello e caro, ma per un niente monti in collera! *Tienatìllu caru caru*: puoi tenertelo stretto!
caru (2), agg. caro, costoso. *Quantu costa caru cresci nu figliu*: ah, quanti sacrifici e quanti denari costa tirare su un figlio!
càrucu (**càrrecu**) (1), s. m. carico, soma, peso; impegno. *Cu nu càrucu ncuoddu*: con un peso sulle spalle.
càrucu (**càrrecu**) (2), s. m. la carta più valida (tre, due, asso) nel gioco del tressette. *Càrucu a ccoppe, a spada, a ddenari, a bbastùni*.

càrucu (**càrrecu**) (3), agg. carico, pigiato; oppresso. F. *càreca*. *La chianta è accussì càreca ca tocca terra*: la pianta è tanto carica di frutti che i suoi rami si sono piegati fino a terra. *Càrucu r' fatìa, r' pensieri, r' sordi*: oberato di lavoro, oppresso dai pensieri, stracolmo di soldi.
carugnàta, s. f. mascalzonata; canagliata.
càrula, s. f. tarlo; carie.
carulà, s. f. tarlare, tarmare; cariare.
carulàrse, v. intr. pron. intarlarsi. Pres. *se càrula*. Impf. *se carulàva*. P. r. *se carulàvu*. Ger. *carulànnese*.
carulàtu, agg. e part. di *carulà*: tarlato; cariato. *Nu travu carulàtu*: un trave tarlato. *Nu rèntu carùlatu*: un dente cariato
carusà, t. tr. (gr. chèirein) rapare a zero, di persona; tosare, di pecora. Pres. *carùsu… carùsa… carùsene.* Impf. *carusàva*.
carusatu, part. di *carusà*: tosato; rapato a zero.
carusatoru, s. m. tosatore.
carusèdda, s. f. varietà di frumento, che ha la spiga priva (*carusàta*) di reste. *Puozzi fa' tanta tòmmene r' carusèdda p' quanta penne porta la calandrèlla*: possa tu raccogliere tanti tomoli di frumento quante sono le penne che ha l'allodola.

carusieddu, s. m. salvadanaio di terracotta. *Rómpe lu carusieddu r' creta p'accattà nu riàlu*: rompere il salvadanaio per acquistare un regalo.
carùsu, s. m. rapatura dei capelli. *Quannu se partìa p' ssurdàtu te faciévene lu carùsu*: quando si andava sotto le armi ti rapavano i capelli a zero.
carùta, s. f. caduta, crollo.
carùtu, part. di *caré*: caduto.
caruvunèra, s. f. carbonaia. *Névera cumm'a na caruvunèra*: nera come una carbonaia, come se avesse maneggiato carbone.
Caruvunèra, soprannome.
Caruvuniéri, s. m. carbonai, blasone popolare degli abitanti di Cervinara.

caruvuniéru, s. m. carbonaio.
caruvonu (**carevonu**), s. m. carbone. Pl. *caruvùni*. *Nìvuru cumm'a nu caruvonu*: nero come un carbone.
caruvuognulu, s. m. infiammazione cutanea.

casa, s. f. casa. Dim. *casarèdda*: casetta, casupola. *Casa mia, jatu miu*: casa mia, anima mia. *Stà r' casa nasu e bbocca*, abitare vicino. *Tiénne casa mur'a mmuru*, abitano muro a muro. *Fa' li viermi ncasa*: immiserirsi rinchiuso tra quattro muri. *Jére a sta' r' casa int'a na massaria*: si accasarono in una masseria. *Si nun fai cummu ricu iu, t'a ra sulu fa' na casa ncielu*: se non ascolti i miei ordini, è meglio che trovi un alloggio in cielo!

casalìcchiu, s. m. piccolo agglomerato di casupole.

Casalìcchiu (**lu**), s. m. (1), Piccolo Casale, oggi via Pallante, di fronte al convento ddi San Domenico.

Casalìcchiu (**lu**), s. m. (2), Piccolo Casale in fondo alla via De Rogatis (*Vianòva*), dove la strada tende a salire, prima della curva.

casàlu, s. m. agglomerato di case, per lo più agricole, fuori dalla cinta delle mura.

Casàlu (**lu**), s. m. Il Casale, agglomerato di abitazioni un tempo all'esterno del paese e arroccato su un rialzo, come pure il *Casalìcchiu* in via Pallante e il *Casalicchiu* sulla via De Rogatis (vd.).

casamientu, s. m. caseggiato; nucleo abitativo dotato di ogni servizio.

casarèdda, s. f. (lat. casam) casetta.
casariàvulu, s. f. Casa del Diavolo, inferno. *Paravisu e ccasariàvulu so' ngimm'a sta terra*: il paradiso e l'inferno sono su questa terra!
casàtu, s. m. casato, dinastia. *Tre grali ngimma è lu casatu miu*: il mio casato è di tre gradini superiore al tuo!
casàzza, s. f. bica, mucchio di covoni (*grègne*) che si accatastano sull'aia in attesa della trebbiatura. Vd. *ausiéddu*: mucchio di covoni che si accatasta, invece, sul campo.
cascètta, s. f. cassetta, cassettino. *Caré cu la capu int'a la cascètta*: cadere in trappola, finire in un tranello.
Cascètta, soprannome.

cascia, s. f. (lat. capsam) cassa, baule. Dim. c*ascètta, cascitèdda*: cassetta; *cascitieddu*: cassettino. Accr. *cascittonu*, cassettone. *Na casciulédda carulàta*: una cassetta tarlata. *La criatùra s'accucciuliàvu int'a na cascia e s'addurmìvu*: il piccolo si accucciò in una cassa e si abbandonò al sonno. *Vale cchiù na bbona nnumenàta ca na cascia chiena r' renàri*: vale di più il buon nome che un baule pieno di quattrini.

casciabbàncu (1), s. m. cassapanca con sedile ribaltabile, sistemata accanto al focolare, adibito anche deposito di legna.
casciabbàncu (2), agg. mobile malandato come una cassapanca.
casciàru, s. m. cassaio, fabbricante di casse.
Casciàru, soprannome.
cascionu (1), s. m. cassapanca, per lo più divisa in scomparti, in cui si conservavano le provviste alimentari. Pl. *casciùni*. *Ringraziànne lu Patatèrnu, tengu lu cascionu sempu chinu*: grazie a Dio, ho la dispensa sempre colma di generi alimentari.
cascionu (2), s. m. cassone dei camion da trasporto. *Viaggià ngimm'a lu cascionu*: viaggare sul cassone del camion.
cascitieddu, s. m. cassettino; scrigno.
casculà, v. intr. (gr. chàsko, apro la bocca), cadere, delle castagne, dopo che si sono aperti (*chaskein*) i ricci.
casculià, v. intr. cominciare a cadere, cadere sporadicamente; riferito per lo più alle castagne. *Re castagne casculéjene*: le castagne cominciano a uscire dal riccio e a cascare.
casermónu, s. m. grosso caseggiato.
càseta, s. f. (lat. casam tuam) casa tua. Vd. *casta*.
casì! (**ca sì!**) loc. escl. assolutamente sì! Ir. certamente no!
casieddu, s. m. picola catasta di legna.

casiéru, s. m. (lat. caseum) casaro, produttore di cacio; artigiano che lavora il latte di pecora. *Nu casieru cacasìccu rìa re ssieru a li cani e a li arzùni*: un casaro spilorcio offriva il siero ai cani e ai garzoni.

casiànne, ger. di *casià* (v. intr.), di casa in casa; in unione con il verbo *ì'* (andare): *se ne ìa casiànne*: andava di casa in casa.

casìnu (1), s. m. dimora piccola e graziosa, per lo più in campagna.

casìnu (2), s. m. bordello; baccano, caciara.

caserià, v. intr. passare da una casa all'altra, trascurando la propria. *Ì' caserianne*: andare di casa in casa. Vd. *casiànne*.

Casonu (**lu**), Il Casone, grosso fabbricato, un tempo utilizzato come ricovero dei pastori del paese, il quale fu eretto con denaro pubblico sul poggio che si leva quasi al centro dell'altopiano Laceno.

casòppula, s. f. casupola, bicocca.
casuoppulu, s. m. tugurio.
cassanésu, agg. abitante di Cassano. F. *cassanésa*. Pl. *cassanìsi*. *Cassanìsi, mangialupìni*: i cassanesi mangiano solo lupini.

Cassanésu, soprannome.

Cassànu (1), s. m. Cassano Irpino. *Re fémmene r' Cassànu so' llònghe e bbestiali, se vuonn'ammaretà, mancu lu liettu sanne fa'*! *Te véru ra la scésa r' Cassanu, Vagnùli miu, e ggià me sent'a ccasa*: ti scorgo già dalla china di Cassano, Bagnoli mio, e già mi sento a casa!

Cassànu (2), soprannome.
cassìnu, s. m. cancellino, cimosa.
Cassiottu, soprannome.
Cassiu, soprannome.
casta, s. f. (lat. casa-tua) casa tua. Raff. *Casta tua*, proprio la tua casa. Anche: *càseta*. *Intu casta tua ngi aggiu mangiatu, vìpputu e ddurmutu*: in casa tua ho mangiato, ho bevuto e vi ho pure dormito.

castagna, s. f. castagna. Dim. *castagnèdda*. *Castagna cicata*, bucata. *Se messe mmocca na castagna secca p' ngannà la fama*: portò alla bocca una castagna secca per ingannare la fame.

castagnàru, s. m. venditore di castagne.

Castàgni r' lu Rimòniu, top. Castagneto del Diavolo. La selva è così detta perché così imprecava contro il proprietario di un tempo.

castagnìtu, s. m. castagneto, bosco di castagni. Dim. *castagnitieddu*. *Lu purtùsu sott'a lu nasu te faci vénne castagnìtu e casa*: il buco sotto il naso, cioè la bocca, può indurti a vendere il castagneto e la casa! *Iu lu portu a lu castagnìtu, e gguai a cchi tocca stu figliu miu* (distico di una nenia)!
Castagnitu r' re Mòneche, s. m. Castagneto delle Monache, in località Vallone, che un tempo era di proprietà delle suore "Povere figlie di Santo Antonio." *Quanta vote, ra uagliùni, simu juti a lu castagnìtu r' re Mmoneche a ccogli li fiuri o re mmenéte*!
castagnòla, s. f. fuochi di artificio.

castagnòle, s. f. nacchere.

castàgnu, s. m. albero di castagno. *Lévene r' castagnu*: legna di castagno, usata per lo più negli essiccatoi. *Ddui pieri r' castagni*, un poderetto con poche piante di castagno. *Si tu verìsse che rrobba ménene li castagni mia, ngi lassi l'uocchi*: se tu vedessi che marroni danno i miei castagni, dallo stupore rimarresti a occhi aperti!

Castàgnu r' Camùsu, s. m. Castagno di Camuso, in località *Cannelécchie* (vd.), così chiamato perché nella sua cavità un pastore dal naso schiacciato (*camùsu*) vi trovò la morte colpito dal fulmine.

Casteddésa, soprannome (originaria di Castelfranci).
casteddésu, abitante di Castelfranci. F. *casteddésa*.
castegà (**castehà**), v. tr. castigare. Pres. *castìgu* (*castìhu*), *castìghi, castiga… A figliumu lu castigasse (castihàsse) sempu*: mio figlio lo punirei sempre!
castegàtu (**castehàtu**), part. di *castegà*: castigato.
castiéddu, s. m. castello; fig. mucchio, cumulo. *Fa' nu castieddu r' panni, r' libbri, r' lévene*: fare un gran mucchio di panni, di libri, di legna.
Castiéddu, top. Castelfranci. *S'è ppigliat'a unu r' Castieddu*: ha preso come marito uno originario di Castelfranci.
castigu (**castìhu**), s. m. punizione. *Mette unu ncastìgu*: mettere qualcuno in castigo.
Castigu r' Diu, s. m. uno dei flagelli di Dio, gli abitanti di Castelfranci.

castràtu, s. m. agnello (*piécuru*) o bue (*voju*) castrato.
casu (1), s. n.. (lat. caseum) cacio. *Ste ccasu*: questo cacio. *Re ccasu r' pècura*: il formaggio pecorino. *Forma r' casu*: pezzo di cacio.
casu (2), s. m. (lat. casum), caso, sorte. *Stu casu*: questo caso. *Casu mai e bbieni, tòzzela*: nel caso in cui tu venissi, bussami.
casucavàddu, s. m. caciocavallo, tipico prodotto ottenuto con il latte delle mucche podoliche bagnolesi.

cata, pr. (gr. katà) rasente; dopo, dietro. *Unu cata unu*: uno dietro l'altro, a uno a uno. *Se ne ivu muru cata muru*: si allontanò lungo il muro. *Pèru cata pèru* (gr. katà pòdas): passo dopo passo, a mano a mano.
catafàlcu, s. m. palchetto per adagiarvi una bara.
catalèttu, s. m. bara, barella.

cataràtta, s. f. (gr. cataractes) botola. Vd. *cataràttulu.*

cataràttulu (**cataràttela**), s. m. botola per accedere in soffitta o in cantina. *Lu scazzamariedu s'azzezzàvu ngimm'a lu cataràttulu cu li pieri ca li penneliàvene*: il folletto si pose a sedere sull'orlo della botola con i piedi che penzolavano nel vuoto.

Catarìna, nome proprio, Caterina. Dim. *Catarenèlla*.

catarinià, v. intr. il modo di comportarsi del tempo nel giorno di Santa Caterina, 25 novembre. Pres. *catarinéa*. Impf. *catariniàva*. *Cummu catarinéa accussì nataléa*: com'è il tempo nel giorno di Santa Caterina, così sarà il giorno di Natale.

catàrru, s. m. catarro, raffreddore. Anche: *ciamurru*. *Stu criaturu, bbenerica, na vernata sana mancu nu catarru*: questo bimbo, Dio lo benedica, non ha avuto neppure un raffreddore durante tutta l'invernata! *Nu viecchiu se ne vaje o cu nu catàrru cu na carùta o cu na cacàta*: da vecchi si muore o per un catarro o per una caduta o per una cacarella.

catasta, s. f. pila, mucchio, catasta. *Tené na catasta r' lévene p' la vernàta*: essere ben provvisto di legna per l'inverno.

catena, s. f. catena di ferro; catena del camino; collana, catena d'amore. Dim. *catenèdda*. *Nganna me sì' mistu na catena*: al collo tu mi hai legato una catena! *Quannu se spezza sta catena, ca me tène attaccatu a quistu munnu*? Quando si spezza la catena che mi tiene legato a questa mondo?

Caténa, soprannome.

catèna (**a**), loc. avv. alla maniera di una catena. *Ricàmu a ccatèna*: ricamo con fili attorti. *Jastéme a ccatena*: rosario di bestemmie.
catenàzzu, s. m. catenaccio; fig. organo genitale maschile. *Figliola, oi figliola, mò te lu mettu iu lu catenàzzu arrèt'a la porta*: figliola mia, figliola, sarò io a serrare la porta tua.
figliola, ehi figliola, ora lo meno io il paletto dietro alla tua porta!
catenèlle, s. f. punto di ricamo. *Punt'a ccatenèlle*.
cateniéddu, s. m. anello di ferro fissato nella parete o in una pietra; gancio.
catenìglia, s.f. catenina. *Te sì' ffattu la catenìglia, lu brigadieru nun te lu pigli*: anche se ostenti un catenina d'oro, mai il brigadiere te lo sposi!
catèttu, s. m. bricco, usato per bere; pentolino.
catìnu (1), s. m. bacinella per lavarsi le mani e la faccia
catìnu (2), s. m. scheggia di mattonella o di vetro.
catràme, s. neutro, catrame; asfalto.
càttera! (1) inter. caspita, cavolo!
cattera (2), agg. eufemismo di *cazzu*. *Stu càttera* (*stu cazzu*) *r' uaglionu cummu trasìvu sentìvu l'addora r' frittura*: purtroppo il giovane, appena entrò, fiutò l'odore della frittura.

catu, s. m. (gr. kàdos) secchio. Dim. *catèttu, catìnu*. *Lu catu r' lu puzzu è ruttu e la funa nu' ng'è*: il secchio del pozzo è sfondato e la fune non c'è. *Int'a ssu puzzu tua mò chi cala lu catu*? Nel tuo pozzo ora chi vi calerà il secchio? Cioè, chi avrà il coraggio di stare con te, ora che io ti ho tolto l'onore?

catuoju, s. m. (forse da katà-oikìa: ambiente sottostante) stalla; legnaia, fienile.

catuozzu (1), s. m. (gr. katoudàios) carbonaia, catasta di legname eretta per ricavarne il carbone.
catuozzu (2), s. m. persona bassa e tozza.
Catùzza, soprannome.
cauciatàru, s. m. ribelle.
caucià (**cavucià**), v. tr. prendere a calci. Pres. *caucéu, caucìi, caucéa*… Imprf. *cauciàva*. Imper. *caucéa, cauciàte.*
cauciàta (cavuciàta), s. f. gragnuola di calci.
cauciàtu (cauciàtu), part. di *caucià*: preso a calci.

cauciatàru (caveciatàru), agg. scorretto nel gioco del calcio; turbolento, recalcitrante; dispettoso.

Caucigliànu, s. m. Cavicigliano, vetta legata alla cima di Piscacca nella parte interna; le sue coste sono segnate da strapiombi, anfratti e balze scoscese.

Cauciliéntu, soprannome (lett. lento nel tirare calci o nel camminare).

caucirògna, s. f. calcinaccio. Vd. *cavecirògna*.

càuciu (**càvuciu**), sm calcio. Pl. *càuci*. *Terà càuci a re prete*: tirare calci alle pietre. *Piglià a càuci nculu*: prendere a calci sul sedere. *Tirà càvuci*: aggredire. *Se pigliàre a ccavùci e a mmùzzuchi*: si presero a calci e a morsi.

caulaffioru, s. m. cavolfiore. Vd. **caulascioru**.

càulu (**càvulu**), s. m. (gr. caulòs) cavolo. *Vungulìcchiu s'accuvàvu mmiezz'a re ffoglie r' càvulu*: Vungulicchio si nascose tra le foglie di cavolo.
cauluscioru (**cavuluscioru**) (1), sm cavolfiore. *Int'a l'uortu tua ng'è nnatu nu càvuluscioru*: nel tuo orto è spuntato un cavolfiore.
cauluscioru (**cavuluscioru**) (2), agg. persona apparentemente di riguardo, ma di scarso valore.
càuru (**càvuru**), agg. caldo. F. *càvera, càura*. *N'abbràzzu tènuru / cumm'a nu pannu càvuru* (Russo): un tenero abbraccio come un panno caldo.
càuru (**re**), s. n. (lat. càlidum) il calore. *Sentu càvuru ncuoddu*, sento un calore addosso. *Azzécchete a re ffuocu, mìttet'a re ccàvuru*: accostati al camino, mettiti al caldo.
causa, s. f. processo, azione giudiziaria. *Nu massàru feci causa a lu solo pecché li bruciàva la terra*: un massaro querelò il sole poiché gli bruciava la campagna.

causa (**p', a**), loc. avv. a causa; poiché. *P' causa tua*: per colpa tua. *P' ccausa r' la chiave so' rumasta foru*: poiché la chiave non apre, sono restata fuori di casa.

cava, s. f. cava, pietraia. *Cava r' la rena*: cava di sabbia.

cavàddu (1), s. m. cavallo. Dim. *cavaddùzzu, cavadducciu*, cavallino. Accr. *cavaddonu*. *Ì' a ccavàddu*: anadare in groppa, sul traino, sull'auto. *Cu quattu cavaddùcci, mussu r' vacca e mmussu r' ciucciu*! dice una filastrocca dei bimbi.

cavàddu (2), inforcatura; parte dei calzoni che copre l'inguine.

cavàddu (3), s. m. nelle carte da gioco napoletane rappresenta il numero nove.

cavàddu (**a**), loc. avv. a cavallo, in groppa; a cavalcioni. *A cavàddu r' lu ciucciu*: in groppa all'asino. *A cavàddu r' lu muru*: a cavalcioni del muro. *So' arruvàtu a cavàddu r' li pieri*: sono arrivato col mezzo dei miei piedi. *Vieni a cavàddu r' na jumènta rossa, quedda ca porta na stella a lu mussu*: vieni in groppa a una giumenta rossa, quella che ha una stella vicino al muso; recitava così un'antica ninna nanna.

Cavaliéddu, soprannome.

cavallàra, s. m. allevatore di cavalli.
cavallàru, s. f. allevatrice di cavalli.
cavallieru, s. m. cavaliere. *Sant'Aléssiu, cavalieru r' Cristu, havu tre gghiuorni ca miglièra pigliasti*: Sant'Alessio, cavaliere di Cristo, sono tre giorni che hai preso moglie.

Cavalliéru (**lu**), soprannome.
cavallòriu, agg. attinente al cavallo, cavallino. *Requie e gloria, questa è na messa cavalloria*! così cantava il prete che celebrava una messa funebre per l'anima di… un cavallo.
cavallottu (**a**), loc. avv. un tipo di pennino, simile al dorso di un cavallo, usato nel passato sui banchi di scuola elementare.
Cava r' la Rena, top. antica cava di sabbia, ancora oggi visibile sulla strada nazionale che porta a Laceno, in località *Refésa*.

cavatiéddu, s. m. (lat. cavàtum) gnocco.
cavecirògna (1), s. f. calcinaccio; intonaco.

cavecirògna (2), s. f. cacio inacidito e immangiabile, friabile e asciutto come un calcinaccio.
Càvela, s. f. (lat. caveam), la denominazione interessa la parte finale di via Bonelli, dove principia a salire per poi immettersi nel Largo San Rocco.

Cavelaréna (**Cava la Rena**), top. Cava della Sabbia, a monte del Campo sportivo. Vd. *Cava r' la Rena*.

càveza, s. f. calza. Dim. *cavezariéddu, cavezettìnu*. Il sostantivo presenta il fenomeno della epentesi: càv(e)za, cioè l'inserirmento della vocale *-e-* tra sue consonanti. *Purtà re ccàveze rosse*: fare la ruffiana tra due innamorati. *A la vicchiaia re ccàveze rosse*: nonostante la tarda età, addebitare a qualcuno il mestiere di ruffiano.

cavezà, v. tr. calzare; indossare. Ctr. *scavezà*. Pres. *càvezu, càvezi, càveza… Cavezà lu criaturu*: infilare la calze e le scarpe al bambino. *Cu stu friddu t'a ra cavezà puru re mmanu*: con questo gelo occorre proteggere con guanti anche le mani.

cavezàrse, v. intr. pron. calzare le scarpe, infilare i guanti. Pres. *me càvezu… se càveza… se caàvezene*.

cavezarieddu, s. m. calzino. Sin. *cavezettìnu*.
cavezàtu, part. di *cavezà*: provvisto di calze e/o di scarpe. *Stìa assènne cu nu pèru cavezàtu e n'atu noni*: stava per uscire con un piede calzato e l'altro no.
cavezettàru, s. m. calzaiuolo. F. *cavezettàra*.
cavezettìnu, s. m. calzino.
càvici, s. f. (lat. calcem, con vocalizzazione della -l-) calce. *Prima mpastàva civici e mmò pare figliu a nu signoru*: prima impastava calce al soldo dei muratori, oggi sembra figlio di un signore.
cavici (**a**), loc. avv. a calci.
cavicià, v. tr. tirare calci, prendere a pedate. Pres. *caveciéu, cavecìi, cavecéa…*
caviciàta, s. f. scarica di calci. *Na vota sì e na vota no, cu la miglièra se faci na caviciàta*: a notti alterne incrocia le gambe con la moglie!
caviciàtu, part. di *cavicià*: preso a pedate.
cazonu, s. m. calzoni; maschio. Pl. *cazùni*. *Ah, ra quannu so' véreva nun véru nu cazonu appìsu a la seggia*: dacché sono vedova non vedo più calzoni appesi alla sedia accanto al letto. *Prontu sempu a ccalà capu e cazùni*: sempre pronto a chinare il capo e a calare i calzoni. *Appènne lu cazonu r' lu marìtu*: con l'appendere nell'armadioi calzoni del marito, la donna inizia la sua vedovanza.
$
cazza, inter. f. di *cazzu*, cazzo, usato in senso dispregiativo. Vd. *cazzu*. In espressioni, come: *che cazza r' jurnàta*! (che giornataccia!), *che cazza r' voci tieni*! (che brutta voce hai!), *che cazza r' figlia tengu*! (che figlia disamorata ho!).
cazzàta, s. f. stupidaggine, bestialità. *N'hé fattu ca n'hé fattu r' cazzàte*: ne hai combinate di fesserie!
cazzià, v. tr. rimpoverare, strigliare. Sin. *alluccà, fa' na parta*. Pres. *cazzéu, cazzìi, cazzéa… Lu cazziàvu, patr'e bbuonu*: lo apostrofò, quantunque fosse suo padre.
cazziàta, s. f. sgridata. Sin. *lavata r' capu*. Accr. *cazziatonu*. *Na cazziàta longa quant'a na messa cantata*: un partaccia lunga quanto una messa cantata.

cazziàtu, part. di *cazzià*: rimproverato.
cazzìddu, dim. di *cazzu*: cazzettino.
Cazzìddu, soprannome.

cazzincùlu (**cazzu ncùlu**), s. m. chi, cercando il suo tornaconto, non esita a calarsi le mutande; persona che, come una zecca, è difficile da scrollarsi di dosso. *Èsse nu cazzinculu*: agire con grande astuzia. *La sora è na cazzincùlu, e mmò te la gliùtti*: la sorella è una vera volpe, difficile da digerire!
cazzincùlu, agg. ind. scaltro.
cazzìma, s. f. scempiaggine.
cazzimìa, s. m. egoista, individualista, uno che bada solo agli affari personali. Vd. *cazzisùa*.
cazzisùa, s. m. egoista che bada solo ai suoi affari.
Cazzitèlla, soprannome.
cazzonu, agg. allocco.

Cazzòrra, soprannome.

cazzòttu, s. m. colpo di pugno. *Lu pigliàvu a pponie e a ccazzòtti*: lo aggredì con una gragnuola di pugni.

cazzu (1), s. m. organo genitale maschile. Dim. *cazzetieddu*. Accr. *cazzonu*. *Quiddu cazzu r' mònucu*: quell'importuno di un frate! *Che cazzu r' tiempu*: che tempaccio! *Che cazzu r' juocu*: che schifo di gioco! *Rire cu na faccia r' cazzu*: ridere con sfrontatezza. *Quannu t'acchiàppa pattu, p' tte so' cazzi ra cacà*! Anche al femminile: *Che cazza r' vocca ca tieni*: che bocca grande che hai!

cazzu (2), s. m. fatto, accidente; turbamento. *Vogliu barà sulu a li cazzi mia*: voglio solo badare ai casi miei. *Tené li cazzi ncapu*: essere turbato da preoccupazioni.

cazzu (3), s. m. nullità. *Tu sì' nu cazzu chinu r'acqua*: sei un cazzo pieno di orina; cioè, sei un buono a nulla! *Aggiu mangiatu cazzi, cucuzziéddi e ove*: quello che ho mangiato non sono tenuto a dirlo a te!

cazzu (4), agg. incapace. *Nunn'è statu cazzu r' ngarrà la via r' casa*: è stato incapace a imbroccare la strada di casa. *Tengu nu cazzu r' fratu ca parla e nun sapu cche ddici*: ho un fratello stolto che quando apre bocca non sa mai che dice!

cazzu! inter. cazzo, caspita! *Cazzu, si era cchiù fforte*: diavolo, se era più forte! *Cazzu, si vengu*: cavolo se verrò! *Cazzu, si me fermu*: cazzo, non mi fermo!

cazzuttiàta, s. f. scazzottata.

Cecampìzzeca, soprannome (lett. *addù cèca e addù mpìzzeca*).

cécca, s. f. (ingl. cheque) assegno.

Cécca, s. proprio, Francesca; personaggio della Caputeide di Acciano: *Cecca mia bella, apri re gruécchie e ssienti*!
Cèccu, soprannome.
Cèci, s. m. sempliciotti, epiteto di Prata P. U.

cécinu, s. m. orciolo di terracotta. Vd. *cìcinu*.
céciuru (céciru), s. m. (lat. cicerem) cece. Pl. *cìciri*. *La fémmena nun sapu tène tre ccìciri mmocca*: la donna non sa tenere tre ceci in bocca, cioè è incapace di tenere un segreto. *Cìciri arrustùti*: ceci abbrustoliti, tostati.
Céciuru, soprannome.

céglia, s. f. (lat. cilia), ciglia; sopracciglia. Vd. *ciglia*. *Sott'a sse ccégli rosse / re llacreme te scénnene a gghiumàra* (Russo): sgorga da sotto le tue ciglia rosse / un torrente di lacrime..

Cegliarossa, soprannome.
Céleca, top. Monte Acellica.
celestrìnu, agg. azzurrino. *Na vesta celestrìna sempu ncuoddu*: sempre indossava una veste di color azzurro chiaro.
celevrieddu (cilivrieddu, cireviéddu), s. m. cervello.
cèlla, s. f. cella di convento o di prigione. *Sola sola int'a na cèlla me vène lu chiantu*: tutta sola in una celletta scoppierei in lacrime.
cémiciu (**cémmuciu, cémuciu**), s. m. cimice. Pl. *li cìmici*.
cenìglia, s. f. (fr. chenille), ciniglia, tessuto spugnoso.
cénnera, s. f. cenere.
Cennerafrédda, soprannome.
cenneràta, s. f. liscivia, ranno.
cèntra (1), s. f. (gr. chèntron) chiodo di scarpa con la capocchia schiacciata. Dim. *centrélla*. *Centra a ddoi bbotte*: chiodo con doppia capocchia.
cèntra (2), s. f. cresta di gallo o di gallina. *Russu cumm'a na centra r' addu*: rosso acceso, come la cresta di un gallo.

centrà, v. tr. centrare, fare centro; imbroccare, bilanciare. Pres. *céntru, cintri, céntra*…
centràtu, part. di *centrà*: centrato; bilanciato.
céntru, s. m. centro, parte centrale.
centrélla, s. f. chiodino dalla capocchia larga.
centrìllu, s. m. (gr. chèntron) clitoride.
Cenzìnu, s. proprio. dim. di *Vicienzu*, Vincenzino.
céppa. s. f. ceppaia; fungaia; cespuglio.

cèra, s. f. (gr. kara) sguardo, aspetto del viso; occhiata; cipiglio. *Na bella cèra*, un aspetto sorridente. *Fa' bbona cèra*, fare buon viso. *Cu na cèra scura*, con il cipiglio. *Tu mo' non fa' la cèra* (Acciano): tu ora non farmi il viso truce. *A ccèra a ssolu*: col volto esposto ai raggi del sole.
céra, s. f. (lat. ceram) cera; cero, candela. *La Maronna la sòcra nun la vulìa mancu r' céra*: la Maddonna non voleva la suocera neppura di cera!
ceralacca, s. f. ceralacca. *Chiure lu pacchettu cu la ceralàcca*: sigillare il pacchetto con la ceralacca.
cerasiéddu, s. m. peperoncino a forma di ciliegia. *Mò ca stai ngimm'a lu cerasiéddu può fa' e ddici quedde ca vuo'*: ora che ti sei piazzato in un posto di potere, ti è lecito dire e fare qualunque cosa tu voglia.

cerasùlu, agg. relativo al mese delle ciliegie (*ceràsa*), cioè a giugno.
cérca, s. f. questua. *La bizzoca girava miezz'a li banchi cu lu piattìnu p' la cérca*: la bigotta girava tra i banchi col piattino per la questua.
cère (1), v. tr. cedere, concedere, accordare. Pres. *cèru, cieri, cère*… Impf. *cerìa*. Cong. *cerésse*. Part. *cerùtu*.
cère (2), v. intr. cedere, arrendersi. *Nun tène capu r' cère*: si rifiuta testardamente di piegarsi. *Quannu lu patru l'ammenazzàvu, sulu tannu cerìvu*: allorché il padre la minacciò, allora la figlia cedette.
cerefuogliu, s. m. cerfoglio. Vd. *cirifòglia*.
cèrmutu, s. m. (lat. culmen) trave centrale su cui poggia tutto il tetto. *E' mmuortu lu cèrmutu r' sta casa*: è morto il padre, colui che sosteneva il peso della famiglia.

cèrne, v. tr. vagliare, passare per lo staccio (*crivu*). Pres. *cèrnu, cierni, cèrne, cernìmu, cernite, cèrnene*. Impr. *cierni, cernìte*. Part. *cernùtu*. *Cèrne la farina p' fa' re ppanu*: cernere la farina per impastare il pane.
cernetùra. s. f. cernita.

cernuliàrse, v. intr. pron. pavoneggiarsi, fare la ruota come per cernere (*cèrne*). Pres. *me cernuléu* (*ciurnuléu*), *te cernulìi, se cernuléa*…

cernuliàtu, part. di *cernuliàrse*: pavoneggiato.

cernùtu (**cirnùtu**), part. di *cèrne*: setacciato.

Cerògna, top. Lacedonia.

Cerréte (**re**), top. (lat. quercus cirris), Selva di Cerri, fitonimo, derivato dal nome di una specie di quercia. Nel bosco un tempo fu eretta una chiesetta campestre dedicata a San Giovanni in Gualdo, cioè nel Bosco (dal tedesco *Wald*).

certe, agg. f. pl. alcune, certe. Provoca il raddoppio della consonante iniziale della parola che segue: *certe bbote*, alcune volte; *certe mmanère*, certe maniere; *certe gguagliotte*, alcune ragazze. *Certe ccumpàgne*: talune amiche.

certu (1), agg. sicuro, certo; tale. *E' ccosa certa ca*: è certezza che. *Quant'è ccèrtu Diu*! Com'è certo che Dio esiste! *Nu certu frustiéru s'è ffujut'a na uagliotta*: un tale forestiero ha rapito una ragazza. *Ron Vicienzu recìa certe pparole ca nu prèvutu nunn'avéssa rici*: don Vincenzo diceva alcune parole disdicevoli per un sacerdote.

certu (2), avv. certamente. *Certu ca ngi vengu*: certamente verrò. *Pruméttе sicuru e ccèrtu nu' mantène*: come fa promesse sicure, altrettanto cetamente non le le mantiene.

certu (**re**), s. n. parte certa. *Re ccèrtu*: la certezza. *Marìtete, figlia mia, ca t'assicùri re ccertu*: sposati, figlia mia, e ti assicuri il certo.
cerùtu, part. di *cère*: ceduto.

cèrza (1), s. f. quercia. Dim. *cirzodda*, querciolo. *Na canna r' lévene r' cèrze*, una catasta di legna di quercia.
cèrza (2), s. f. ghianda. *Lu puorcu se sonna re ccèrze*, il maiale sogna le ghiande; trasl. ognuno sogna l'oggetto dei suoi desideri.
Cèrza r' lu Mpìsu, top. Quercia dell'Impiccato.

Cérze (**re**), top. Le Querce, il querceto che si trova di fronte al castagneto della Monache, noto luogo di incontro delle coppiette. Andare alle Querce significava recarsi a un appuntamento d'amore.

cesìna, (osco-latino: *caesina*, tagliata), zona così detta perché vi erano stati realizzati dei tagli boschivi.

cèssu, s. m. (lat. recessum) cesso, bagno. *Mette la faccia int'a lu cessu*: per la vergogna ficcare la faccia nel tazza del cesso. *Métte lu luttu a lu cessu*: fregarsene di una sventura.

cèuza (**cèveza**) (1), s. f. mora, frutto del gelso. Pl. *re ccèveze*. *La cèveza ca sì' ccòveta è rrossa cumm'a stu sangu*: la mora che hai raccolto è rossa come questo sangue.
cèuza (**cèveza**) (2), agg. indec. spigoloso; furbo.
che (1), pron. interr. che, che cosa. *Ch'è pututu mai rici nòrema*: che cosa avrà mai detto mia nuora? Determina la geminazione della lettera inziale della parole che segue: *A cche ppiensi*, a che cosa pensi? *Che ttengu a ra sparte cu tte*? Che ho da spartire con te? *Tieni che ffà*? Hai da fare, sei impegnato? *Che avìa fa' iddu*? Che cosa avrebbe dovuto far lui? Pleon. *Che sì' mmalatu*? Sei malato?

che (2), agg. interr. quale. *Ma tu che ffémmena sì'*: ma tu quale donna sei mai? *Che ttiempu faci crai*: che tempo si avrà domani?

che (3), pleon. forse che. *Che sì' sulu?* Forse che sei solo! *Che siti già turnati?* Ah, siete già di ritorno!
chessàcciu (**che sacciu**), loc. escl. che so! forse! *Chessàcciu nu' mme sèntu*: non so perché non sto bene!

che sciorta! loc. escl. quale sorte! Che sfortuna!

chi (1), pron. rel. (lat. qui) che, il quale, cui. *Lu primu chi trasìvu fu Ninnu miu*: il mio ragazzo è stato il primo a conoscermi. Anche coi complementi indiretti. *Jam'a paisi chi nu' ngi verimu*: andiamo in paesi in cui non ci vedremo. *Na fémmena, chi li murìvu lu marìtu, se truvàvu sola a crésci nu criaturu*: una donna, a cui era morto il martio, si ritrovò a crescere da sola un figlio. *Te sì' scurdàtu puru l'annu chi sì' nnatu*: hai dimenticato pure l'anno in cui sei venuto al mondo.

chi (2), pron. indef. (lat. qui) chi, colui che; chiunque. *Chi tène mala capu adda tène bbuonu pèru*: chi nutre cattivi propositi deve essere lesto di piedi. *Addummannàva a tutti, chi era era*: chiedeva a ognuno, chiunque fosse.

chi (3), pron. interr. (lat. quis) chi. *A chi uardi*, chi guardi? *Chi circhi*, di chi vai in cerca? *Chi è quiddu chi vène*, chi è colui che sta arivando? *Chi re sapu si me piensi*: chi sa se mi pensi!

chi (4), agg. interr. (lat. qui) quale. *Chi santu tène la pacienzia mia*: quale santo mai tiene la pazienza che ho io? *A quiddi tempi po' chi mierici ng'èrene*? Ai tempi di allora quali medici vuoi che ci fossero?

chi-, iniziale, risulta lo sviluppo del nesso latino: cl-. *Chiavu* (lat. clavem), *chiaru* (lat. clarum), chiamare (lat. clamare), *chiuovu* (clavum), *chiure* (claudere), *re cchiusu* (clausum, luogo chiuso), *chiarìsci* (clarèscere), *chiàveca* (cloaca). Oppure deriva dal nesso latino: pl-. *Chiazza* (lat. plateam), *Chianìzzi* (lat. planitiem), *chiàga* (lat. plagam, piaga), *chianga* (lat. plancam), *chiangi* (lat. plangere), *chianta* (plantam), *chianu* (planum, pianoro), *chinu* (plenum), chiummu (plumbum).

chibbène (**chi bbène**), agg. venturo, prossimo. *La summàna chi bbene*: la settimana entrante; *lu mesu chi bbene*: il mese prossimo; *l'annu chi bbene*: l'anno venturo.

chiàcchiera, s. f. pettegolezzo; ciarla. *Fa' chiacchiere*, alimentare un litigio verbale. *Cu mme nun fa' tanta chiccchiere*: con me non farla lunga! *Leva manu a re cchiàcchiere ca è nottu*: basta con le chiacchiere perché è calata la notte. *Fa' na capu r' chiacchiere*: intontire di chiacchiere.

Chiacchiarèlla, soprannome.

chiacchiaréssa, s. f. pettegola.

chiacchiaronu, agg. ciarlatano.
chiacchierià, v. intr. chiccchierare, discutere; parlare a lungo; spettegolare. Pres. *chiacchiaréu*. Impf. *chiacchiariàva*. Ger. *chiacchiariànne*.
chiacchieriàtu, part. di *chiacchiarià*: chiacchierato. *Roppu chiacchiariàtu tantu tiempu*: dopo tante chiacchiere.
chiàccu, s. m. (lat. capulum) capestro. *Mìttete nu chiaccu nganna e va' te mpènne*: legati un cappio alla gola e impiccati!
chiachiéllu, agg. uomo di paglia; persona senza carattere; chiacchierone inconcludente; vuoto, superficiale.
chiachiéru, agg. parolaio, linguacciuto.
chiàdra, s. f. inghiottitoio; la voce onomatopeica indica una voragine in cui l'acqua viene inghiottita con un gorgo.
chiàga, s. f. (lat. plagam) piaga. *Cincu so' re cchiàghe r' Gesù Cristu*: cinque sono le piaghe di Gesù Cristo.
chiaità, v. tr. lesinare, risparmiare; mercanteggiare, insistere. Pres, *chiàitu, chiàiti, chiàita*… cong. *chiaitàsse*. *Chiaità ngimm'a lu prezzu*: tirare sul prezzo. *Chi chiàita vénci*: chi cerca di risparmiare alla fine l'ha vinta.
chiàitu, s. m. tentativo di risparmiare.

chiaitàtu, part. di *chiaità*: mercanteggiato.

chiamà, v. tr. chiamare, rivolgere la parola; imporre il nome. *Tantu ngi ne rivu ca lu feci chiamà "mamma!"*: tante busse gli inferse che lo costrinse a invocare "mamma!" *Si vuo' fa' bbuonu, nu' mme chiamà cchiù*: se vuoi agire bene, non rivolgermi più la parola! *T'aggiu chiamatu nun sacciu quanta vote*: ti ho chiamato non so quante volte!

chiamàtu, part. di *chiamà*, chiamato, denominato.

chiana, s. f. pianura.

Chiana (**la**), top. La Pianura del Sele, tra Eboli e Battipaglia. *Marìtumu è a la Chiana cu re ppècure*: mio marito ha svernato nella Pianura.

chiancunàta, s. f. sassata.
chianèdda, s. f. qualità di mela schiacciata, dura e profumata; messa sulla pagla resiste fino al mese di aprile.
chianga (1), s. f. (lat. plancam) beccheria. Pl. *re cchianghe*. *Nisciuna carna resta appésa a la chianga*: non c'è carne che resti invenduta in beccheria; ogni ragazza prima o poi troverà marito.
chianga (2), s. f. pietra per la pavimentazione stradale. Dim. *chianghètta*. Accr. *chiangonu*. *A lu pizzu r're Chianghe*, all'imbocco di via Garibaldi, così detta perché pavimentata.
Chiangarùli, s. m. frequentatori di beccherie (*chiànghe*), epiteto dei paesani di Chianche.

chianghètta, s. f. pietra piatta.
chianghiéru, s. m. macellaio.
Chianghiéru (**lu**), soprannome.
chiangi, v. tr. piangere, lacrimare. *Se chiangìa lu maritu*, piange per il marito morto. *Lu véru e lu chiangu*: al solo vederlo mi strappa le lacrime. *Chi chiangi fott'a cchi rire*, chi piange frega chi ride. *Me chiangi lu coru a bberé lu criautru senza cchiù patru*: mi piange il cuore quando vedo il

bambino senza più padre. *Pecché chiangi, chi t'è mmortu*? Quale grave motivo ti spinge al pianto, quando non ti è morta nessuna persona cara?

chiangiatàru, agg. piagnucolone, lagnoso.
chiangiatòriu, s. m. piagnucolio.

chiangiulèntu, agg. piagnone, piagnucoloso.

chiangiùtu, part. di *chiangi*: pianto.
chiangonu, s. m. accr. di *chianga*, pietra piatta utilizzata per pavimentare strade.

chiangunàta, s. f. colpo inferto con una pietra piatta adatta alla pavimentazione delle strade (*chiangonu*, vd.)

chianià, v. tr. chiudere un fosso, appinare.

Chianizzi, s. m. (lat. planitiem, col suffisso locativo in –i) Pianizzi. Il nome indica la piccola piana, che anticipa il più vasto altopiano del Laceno; esso deriva dal latino *planities* (appunto: zona pianeggiante). Il passaggio dal digramma latino *pl* al dialettale *ch* attiene anche ad altre parole della parlata bagnolese: chiantu da *planctus*; chiangu da *plango*; chiummu da *plumbum* ecc. Cantavano le mamme di Bagnoli: *Suonnu ca vieni ra Chianìzzi, figliumu ròrme e iu friju re ppizze*!
Chiannajòla, soprannome.

chianozza, s. f. pialla dalla lama larga. Anche: *chianuozzu*.

Chiantapaparùli, s. m. coltivatori di peperoni, epiteto degli abitanti di Cairano.

chiantàtu, part. di *chiantà*, interrato; impalato, rigido. *Te ne stai chiantàtu ddà nterra e nu' pparli*: te ne stai lì impalato senza dire una parola.
chianta (1), s. f. pianta, albero.
chianta (2), s. f. mappa.
chianta (3), s. f. pianta della mano (*r' la manu*), palmo; pianta del piede (*r' lu pèru*). *Nchianta r' manu*: nel palmo della mano.
chiantà, v. tr. piantare, mettere a dimora; seminare. Pres. *chiantu… chianta…. chiàntene*. Impf. *chiantàva*. Ger. *chiantànne*.
chiantàtu, part. di *chiantà*: piantato, seminato; fissato. *Chiantàtu cumm'a nu citrùlu*, piantato come un cetriolo. *Chiantàta cumm'a na zappa*: piantata come una zappa ficcata nella terra.

chiantaruolu, s. m. punteruolo; dispetto.

Chiantavruòcculi, s. m. seminatori di broccoli, epiteto di Serino

chiantélla (1), s. f. suoletta che si infila all'interno della scarpa.
chiantélla (2), s. f. rapporto sessuale limitato allo sfregamento. Sin. *sottacòscia*. *Fa' na chiantèlla*: avere un rapporto sessuale.
chiantu (1), s. m. (lat. planctum) pianto, piagnucolio. *Cche cchianti ca se feci*, che pianti che si fece! *Lu chiantu l'affucàva*: il pianto la strozzava. *Addù te scontu, ddà me scappa lu chiantu*: dovunque io ti incontri, mi viene da piangere. *Maròmna mia, leva sta tossa a sta criatura e stùteli lu chiantu*: Madonna mia, cura la tosse di questa mia creatura, e spegnile il pianto! *E ttu che cchianti te facisti, oi soru mia*! (Russo): quante lacrime versasti, sorella mia!

chiantu (2), s. m. part. di *chiàngi*: pianto, lacrimato. *Roppu chiàntu tantu, la criatura s'addurmìvu*: solo dopo tanto piangere, la bambina si addormentò.

chianu (1), agg. pianeggiante, liscio; piatto.
chianu (2), avv. adagio, lentamente. *Se ne menìa chianu chianu*, avanzava piano piano, molto lentamente..
chianu! inter. vacci piano! Bada, stai attento!
chianu (**re**), s. n. il piano, la pianura. *Int'a re cchianu r' Lacìnu*: sull'altopiano, nel pianoro di Laceno.
Chianu r' l'Acirnésa, top. Pianoro dell'Acernese, così detto o perché è situato sulla strada che reca ad Acerno, oppure perché i pastori di Acerno, sconfinando, portavano le loro bestie al pascolo in questo pianoro.

Chianu r' li Vaccàri, top. Pianoro dei Mandriani, dove i mandriani erigevano i recinti per le loro mucche e le capanne per loro dimora.

Chianu r' lu Pugliésu, top. Pianoro del Pugliese. Vd. *Vadda r' lu Pugliésu*.

Chianu r' lu Vientu, top. Pianoro del vento, situato lungo la strada che da *Vaddachiana* discende verso Nusco.

Chianumigliàtu, top. Piano Migliato**.** Il nome deriva con molta probabilità dal latino *planum miliarium*, cioè pianura limitata da pietre di confine; infatti la zona pianeggiante segna il confine tra Bagnoli-Acerno-Calabritto. Il termine latino *miliarium* significa pure: vaso, conca. Non è da escludere che il termine *migliatu* sia stato suggerito dalla forma del terreno che richiama l'immagine di una conca.

chianuozzu, s. m. pialletto.

chiappìnu, agg. malizioso; marpione.
chiàrfu, s. m. spurgo; moccio; sputo. Accr. *chiarfonu*.
chiarfùsu, agg. sporco di moccio; bamboccione, infantile. F. *chiarfosa*. Dim. *chiarfusieddu*, chiarfusèdda: mocciosetto/a. *Ma chi te vuo' cantà, pècura chiarfosa*? Ma che canti a fare tu, chè ti cola il naso come a una pecora malata?
Chiarfùsu (**lu**), soprannome.

chiarìsci (1), v. tr. chiarire, spiegare. Pres. *chiariscu… chiarìmu… chiarìscene*. Part. *chiarìtu*. *Chiàrisci na questione*: mettere in chiaro un problema.

chiarìsci (2), v. tr. sciacquare. *Chiarìsci li panni a Caliendi*: sciacquare i panni insaponati nella corrente di Caliendo.

chiarìtu, part. di *chiarìsci* (1): chiarito.

chiaru (1), agg. (lat. clarum) chiaro; terso. Ctr. *scuru*. *Era r' juornu chiaru, quannu*: era giorno avanzato, quando.

chiaru (2), avv. con chiarezza, apertamente. *Parlà chiaru*: parlare esplicitamente.

chiaru (**re**), s. neutro, chiarezza, chiarore; la parte luminosa. *Sta' turnànne re cchiaru a la muntagna*: ritorna il sereno verso i monti.

chiarùtu, part. di *chiarìsci* (2): sciacquato.

chiàttela (1), s. f. piattola.

chiàttela (2), s. f. persona noiosa, impiastro.

chiattonu, agg. grassoccio.

chiàttu (1), agg. grasso, che scoppia di salute. F. *chiatta*. Dim. *chiattulieddu, chiattulédda; chiattungieddu, chiattungèdda*. Accr. *chiattonu*. *Sta' chiatta e fresca*, stare bene in salute e al fresco! *Sta' chiattu e ttunnu*: vivere senza farsi mancare niente. Ctr. *siccu*, magro. *Roppu nu mesu r' cure se feci chiattu e llisciu*: dopo un mese di cure, diventò ben piazzato e con la pelle tesa. "*Cumme stanne re bbacche?" addummànna lu padronu, e lu arzonu responne*: "*Fresche e cchiatte*!"

chiattu (2) avv. schiettamente. *Nge re ddisse chiattu chiattu,* gliene parlò apertamente, senza reticenze. *Tu, marìtu miu, sempu chiattu e fruscu e iu riuna e mmorta r' fama*: tu, caro marito, stai sempre sazio e franco, mentre io soffro il digiuno fino a patire la fame.

Chiàttu (lu), soprannome.

chiattu (**r'**), loc. avv. comodamente. *Trase r' sguinciu e se mette r' chiattu*: entra di lato e si sistema a suo comodo; cioè all'inizio agisce timidamente, e finisce di comportarti sfacciatamente.

chiatulieddu, agg. tendente alla pinguedine. F. *chiattulédda*.

Chiattulédda, soprannome.

chiavà (1), v. tr. (lat. clavare) ficcare, inchiodare; sbattere; mollare. Pres. *chiàvu… chiàva… chiàvene*. *Che te sì' cchiavàtu ncapu*? Che intenzione hai? *Chiavà nu càvuciu, nu scaffu, na varràta*: sferrare un calcio, allungare un ceffone, tirare una bastonata. *Chiàveti na funa nganna*: legati un cappio alla gola. *Chiavà nu puniu nfrontu*: sferrare un pugno sulla fronte.

chiavà (2), v. tr. fottere.

chiavàta, s. f. atto sessuale, coito.

chiavàtu, part. di *chiavà*: ficcato; fottuto.

chiavatoru, s. m. scopatore. *A malu chiavatore li ntoppa puru lu pilu r' la cionna*: a chi non è esperto nel fare l'amore dà impaccio pure un solo pelo della donna.

chiavatùra, s. f. serratura, catenaccio.
chiàveca, s. f. fogna. Accr. *chiaviconu*. *Te vuo' appilà o no ssa chiàveca*? Vuoi otturare o no la tua bocca che pare una fogna?
Chiàveca (2), soprannome.
chiaveconu, s. m. grossa fogna. *Feci tanta pérete, parìa ca s'era spilàtu nu chiaviconu*: sparò tante scoregge che sembrava essersi sturata una chiavica.

Chiaveconu (lu), top. (accrescitivo del latino, *cloaca*, fogna), sfogatoio che si trovava nella viottola del Salice (*int'a la Sàlici*).

chiavètta, s. f. interruttore della luce.
chiavu, s. f. chiave. *Chiavu fémmena o màscula*; chiave che termina col buco o a punta. *T'arrangi mò ca hé persu la chiavu r' stu coru*: arrangiati ora che hai perduto la chiave del mio cuore! *Girai la chiavu int'a lu purtùsu*: girai la chiave nella toppa. *L'è persa tu la chiavu r' stu coru*: l'hai perduta tu la chiave del mio cuore?

chiazza (1), s. f. (gr. platéia) piazza, slargo. Dim. *chiazzètta*. *La chiazza r' Vagnùlu*, la Piazza grande del paese. *Enghe la Chiazza r' jastéme e allùcchi*: riempire la Piazza di bestemmie e strilli. *La Chiazza r' Vagnulu è ssèmpu accussì bbella*: *ogni amministrazione cangia re mmattunèlle* (A. Nigro): la Piazza di Bagnoli è sempre bella, perché ogni amministrazione provvede a cambiarne le mattonelle!

chiazza (2) s. f. posto. *Liettu a una chiazza*: letto singolo. *Liettu a ddoi chiazze*: letto matrimoniale. *Liettu a na chiazza e mmezza*: letto a un posto e mezzo.
chiazza (3), s. f. macchia. *Na chiazza r'uogliu*, una grossa macchia d'olio.
chiazza (4), s. f. ambiente, luogo adatto. *P' li tartufi Vagnùlu è la chiazza sua*: Bagnoli è il posto giusto per l'acquisto dei tartufi.
Chiazza (**la**), top. la Piazza, il centro di Bagnoli, la piazza per eccellenza, l'antico *forum* dei romani, il luogo di incontro dei cittadini dove erano disposti gli uffici pubblici e si combinavano gli affari.
chiazzà, v. tr. piazzare, collocare; vendere. Pres. *chiàzzu, chiazzi, chiazza… Chiazzà re ccasu a Atripàula*: vendere il formaggio al mercato di Atripalda.
Chiazzarèdda, soprannome.
chiazzajuolu, agg. che si attarda in piazza; sfaccendato.
chiazzàru, agg. frequentatore della piazza, perditempo. *Scarpàri, cusutùri, mastir'ascia e ferràri so' tutti chiazzàri*.
Chiazzàru (**lu**), soprannome.
chiazzàtu (1), part. di *chiazzà*: piazzato, venduto.
chiazzàtu (2), agg. maculato. *Russi e ccani chiazzati, sànali appena nati*: rossi di pelo e cani maculati, castrali appena nati.

chiazzèra, s. f. pettegola, donna che divulga ogni segreto in piazza, che mette ogni cosa in pubblico.
chiazzètta, s. f. piazzetta, piccolo largo.
chiazzieru, s. m. faccendiere, intermediario.
Chiazzìlu, s. m. Piazzile. Vd. *Piazzìlu*.
chichièrchia, s. f. (lat. cicerculam) cicerchia.
Chichièrchia, soprannome.
Chichiùllu, soprannome.
chi… e cchi… pr. corr. chi… chi…; alcuni… altri… *Chi lu lassa e cchi lu piglia*: lo lascia uno e lo prende un altro.
chiéga, s. f. piega. *La chiéga r' la vesta, r' lu cazonu, r' la cammìsa*: la piega della veste, dei calzoni, della camicia. *Cose li sordi int'a la chiéga r' lu mantesìnu*: nasconde il denaro, cucendolo nella piega del grembiule.
chiegà, v. tr. piegare, curvare; chinare. Pres. *chiégu, chìghi, chiéga… Chigàvu la capu e se ne ivu*, chinò il capo e se ne andò.
chiegàtu, part. di *chiegà*: piegato, ricurvo.

chiegatùra, sf. piegatura, giuntura; snodatura.

chiéna (1), s. f. calca; culmine; piena, inondazione. *A la chiena r' re castagne*: quando la raccolta delle castagne era al culmine.
chiéna (2), agg. piena, f. di *chinu*. *Cu la sacca chiena lu core canta*: il cuore canta quando hai la tasca ben fornita di quattrini.
chierechiòccula (**chirichiòccula**), s. f. nuca, occipite; collottola. *Tu che nge tieni int'a ssa chierechiòccula*: ma tu che hai nel tuo cervello?

chiérecu (**chìricu**), s. m. chierico. *Cu lu chiericu allatu, ngimm'a l'àrdaru murmuréa grolia patri*: col chierico al fianco sull'altare borbotta gloria patri!

chilacchiàta, s. f. del peso di circa un chilo. *Na chilacchiàta r' ficu*, un chiletto di fichi. *Na chilacchiàta e mmèzza r' tartufi*: quasi un chilo e mezzo di tartufi.

chilu, s. m. chilo. *Tanta ggente facìa scrive ngimm'a lu quadernu r' la crerènza puru miezzu chilu r' pasta*: tanti chiedevano di notare sul quaderno dei creditori pure mezzo chilo di pasta.

chìngu, s. m. tegame di forma rotonda; teglia di terracotta. Vi si cuoceva la *pizza migliàzza* (vd.), messa sopra i carboni accesi e coperta da altri carboni.
chinu, agg. pieno. F. *chiéna*. *Cummu chiuri l'uocchi quannnu si cchinu r' pensieri*? Come prendere serenamente sonno se hai la mente oberata di pensieri?
chinu (**re**), s. n. la parte piena: *Re cchìnu*, il pieno in opposizione al vuoto (*re bbacàntu*).
chiocca, s. f. (lat. coclea), gota. *Cu re cchiocche rosse*: con le gote rosse.
chiòcchele, s. f. tempie. Sin. *li suonni*.
chiòchiuru, agg. idiota, deficiente. F. *chiòchiera*: incapace, stupida.
chiòppeca chiòppeca, loc. avv. passo passo; pesantemente. *Se ne menìa a l'appera chiòppeca chiòppeca*: se ne tornava a piedi con passo stentato.
chióppeta, s. f. rovescio d'acqua, pioggia. *A ogni cchióppeta s'allàga l'uortu*: a ogni precipitazione l'orto si appantana.
chiorma, s. f. (lat. plurimam; oppure turmam) frotta, branco; gruppo ciarliero. Pl. *re cchiorme*. *Na chiorma r' uagliunàstri*, un branco, una canizza di ragazzacci.
chiorme (**a**), loc. avv. a frotte, a sciami. *A cchiorme re criatùre gìrene attuorne a re llecìne r' la Chiazza*: a branchi i ragazzi corrono intorno agli elci della Piazza.
chiuovariéddu, s. m. chiodino, qualità di fungo.
chiovu, v. impers. piovere. Impf. chiuvìa. P. r. *chiuvìvu*. Part. *chiuopputu*, piovuto. *Chiov'e malu tiempu faci*: piove e c'è maltempo. *Qua ssotta puru ngi chiovu*: qui sotto pure ci pioverà (si diceva toccando con l'indice della destra la palma della sinistra, dando a intendere all'altro che egli non sempre sarà al sicuro). *Quanta mazzate li chiòvene ncuoddu* (Russo): quante percosse gli piovono addosso! *Tutti quanta creriévene ca a li Muorti chiuvìa*: tutti pensavano che avrebbe piovuto il giorno dei Morti.

chiovu (**re**), inf. sost. il piovere, la pioggia. *Se n'è munutu ra Sazzànu sott'a re cchiovu*: è venuto da Sazzano sotto la pioggia.

chirchionu, s. m. cerchione di una bicicletta o di un'auto.
Chirchionu, soprannome.
chìrchiu, s. m. cerchio. Dim. *chirchiéddu*. Accr. *chirchionu*. *Tengu cumm'a nu chirchiu attuornu a la capu*: ho come un cercio che mi stringe la testa.
chiri-chiri, inter. (gr. chòiros) voce con cui si chiama il maiale.
chìrica, s. f. chierica. Vd. *chìricu*.
chìricu, s. m. (gr. klerikòs) chierica, tonsura. Vd. *chiérecu*. *Si scunti nu munacieddu, vàsili lu chìricu* (Aulisa): se ti imbatti in un monacello, dà un bacio sulla sua chierica.

chirichiòccula, s. f. capoccia; parte del capo dove si rade la chierica. Vd. *chierechiòccula*. *Scaffatérre int'a la chirichiòccula ca qua nun sì' ben vistu*: mettitelo in testa che qui tu non sei bene accetto!
chisà, avv. mah! Forse, può darsi. *Chisà si a Natalu jòcca*: chi lo sa se a Natale nevica! *Oje nge simu e crai chisà*? Oggi ci siamo su questa terra, ma domani chi lo sa?
Chisinger (**Kisinger**), soprannome.
chi te rài (auriénza)! loc. escl. chi ti dà ascolto! *Nge r'aggiu rittu r' nun corre, e cchi te rai*? Glielo ho detto di non correre, ma chi ti dà retta?

chiù, inter. verso dell'assiolo. *Faci cumm'a l'asciuolu: chiù, chiù, chiù*! Fa come l'assiolo: di più, di più, di più!

chiù, avv. (lat. plus), più. *Cchiù ddà r'*: al di là di. *Ra quiddu juornu nun l'aggiu vistu cchiù*: da quel giorno non l'ho più visto. *Nu' ngi tornu cchiù, quant'è vveru Diu*! Qui non tornerò, per quanto è vero che esiste Dio! Esso determina la geminazione della consonante iniziale della parola che segue: *chiù dde na vota*, più di una volta; *chiù bbote t'aggiu rittu*, più volte ti ho detto; *chiù ssanti aggiu prehàtu*, ho invocato più di un Santo.

chiù… ca… corr. per la formazione del comparativo di maggioranza. *Èsse cchiù caìnu ca carnàlu*: essere più avaro che generoso.

chiucchiù, s. m. voce onomatopeica, glu glu, gorgoglio. *Li piaci assai lu chiucchiù*: gli aggrada molto versare vino nel gargarozzo.
chiù-chiù, loc. voce onomatopeica, parlottio noioso. *Re ddoi cummàre sempu a ffa' chiù-chiù*: le due comari non la smettevano di ciarlare.

chiuddùnu (**chiù dd'unu**), pron. più d'uno; alcuni, diversi.
chiù… r'… corr. per la formazione del comparativo di maggioranza. *Ntoniu è cchiù stutu r' lu fratu*: Antonio è più astuto del fratello. *Stu scarparu è cchiù carestusu r' lati*: questo calzolaio è più caro degli altri. *Nun fa' lu passo cchiù lluongu re lo père*: non dare un passo più lungo della tua gamba.
chiù dde na vota, loc. avv. più di una volta, qualche volta.

chiùmmu, s. n. (lat. plumbum) piombo. *Cangià l'oru cu re cchiummu*: cambiare oro con piombo! *Pesante cumm'a cchiummu*: pesante come piombo.
chiunque, pr. (lat. quicumque) chiunque. *Accuglìmu chiunque vène* (meglio: *chi vène vène*): accogliamo chiunque venga.
chiuopputu, part. di *chiovu*: piovuto.

chiuopputu (**re**), part. sost. la parte bagnata dalla pioggia. *Nun cammenà int'a re cchiuopputu*: non mettere piede nelle parti bagnate!

chiuovarieddu (1), s. m. dim. di *chiuovu*, piccolo chiodo.
chiuovarieddu (2), s. m. fungo simile a un chiodo, chiodino.
chiuovu (1), s. m. chiodo. Dim. *chiuovarieddu*, chiodino. *Tu lievi lu quadru e i' levu li chiuovi*: tu mandi in rovina la casa, e io appresso a te! *Se vennètte puru li chuovi r' re mmura*: si vendette anche i chiodi conficcati nelle pareti.

chiuovu (2), assillo; tormento. *Tu sì' nu chiuovu mpezzàtu int'a stu coru*, sei un chiodo conficcato nel mio cuore!

Chiuovarùli, s. m. fabbricanti di chiodi, fabbri; epiteto degli abitanti di Candida.

chirichiùppeta e cchirichièra, loc. e via blaterando; chiacchierio, spettegolio.

chiùppu, s. m. pioppo. Pl. *chiuppi, chioppe*. *Cresci cumm'a cchiuppu*, crescere a vista d'occhio, come un pioppo. *Capu fatt'a cchiuppu*: testa come legno di pioppo.

chiùre, v. tr. (lat. claudere) chiudere. Vd. *nchiure*. Pres. *chiuru… chiùre… chiùrene*. *Chiùri la vocca e gràpa re ggruécchie*: tappati la bocca e spalanca le orecchie a ciò che dico. *Chiure re pporte a nu figliu*: cacciare di casa un figlio.

Chiùrlu, soprannome.
chiurnìcchiu, s. m. (lat. cèrnere) piccolo crivello. Vd. *cirnìcchiu*. Sin. *crivu, iràla, séta*.
Chiusa (**la**), s. f. La Chiusa, area recintata, riparata dal vento, nei pressi dell'odierno Tiro al Piattello. Un tempo i pastori lì radunavano le greggi, nelle notti in cui soffiavano i venti gelidi di tramontana o di ponente.

chiùsu, part. di *chiùre*: chiuso.

chiuttòstu, avv. piuttosto.

chiuvariéddi, s. m. chiodini, qualità di funghi mangerecci.

chiuviddechià, v. impers. piovigginare. Sin. s*tizzechià*. Pres. *chiuviddechéa*. Impf. *chiuviddechiàva*. P. r. *chiuviddechiàvu*.
chiuviddechiàtu, part. di *chiuviddechià*: piovigginato.

ci, il nesso, seguito da vocale, si legge come fosse *sci*: bucìa, *buscìa* (bugia); maciòttula, *masciòttula* (piccola forma di cacio).

ciàcchete, inter. voce onomatopeica che evoca il rumore provocato dai piedi che pestano una pozzanghera.
ciàccia, s. f. carne, nel linguaggio infantile.
Ciàccia, soprannome.
ciacciaméu, s. m. pagliaccio; frego, sgorbio.
Ciacciarèdda, soprannome.
ciaciàru, agg. pettegolo.
ciàf ciàf, voce onomatopeica, che esprime il rumore di pantofole o ciabatte strascinate sul pavimento.
Cialèu, soprannome.
ciàmpa (1), s. f. (long. ciampa) voce onomatopeica, zampa.
ciàmpa (2), s. f. impronta di un piede, di una zampa; pista, orma. Accr. *ciamponu*.
ciampàta, s. f. zampata; pedata. *Lu ciucciu rivu nu zumpu, feci p'abbrazzà lu padronu e na ciampàta mpiettu li menàvu*: l'asino fece un salto per abbracciare il padrone, ma gli diede una zampata nel petto!

ciampià, v. intr. calpestare; zampeggiare nel fango o nell'acqua appantanata. Pres. *ciampéa*. Impf. *ciampiàva*.
ciampiàtu, part. di *ciampià*: calpestato.

ciamponu (1), s. m. piede grosso; scarpone sformato.

ciamponu (2), s. m. individuo materiale, fisicamente grezzo.
Ciamponu, soprannome.
ciampòtta (1), s. f. pietanza variamente composta (da cui il nome) da peperoni, cipolle, fagiolini, zucchine e patate, come ingredienti base, cotti nel pomodoro; era il piatto usuale dei contadini, che se lo portavano nella gavetta (*camiéddu*) nel campo e lo consumavano a mezzogiorno.

ciampòtta (2), s. f. impasto di sapore disgustoso, ottenuto con ingredienti commestibili contrastanti. *A cchi vuo' fa' vutà lu stòmmucu cu ssa ciampotta*? A chi vuoi far rivoltare lo stomaco con quell'intruglio?

ciamputtià (zamputtià), v. freq. inzaccherare insistentemente i piedi (*re cciampe*) nel fango o nelle pozzanghere.

ciamputtiàtu, part. di *ciamputtià*: inzaccherato.

ciamuóiu (**ciamùrru**), s. m. cimurro, detto di animali; catarro accentuato, detto di persone.

cianci, s. m. coccola; moina. *Tu lu vìzii, ránneli troppi ciánci*: tu lo vizi, concedendogli troppe carezze, eccessive lusinghe.
ciancià, v. tr. vezzeggiare. Pres. *ciancéu, ciancìi, ciancéa… Cinciàva lu criaturu*: coccolava il suo piccolo.
ciancianiéddu, s. m. voce onomatopeica: campanellino, sonagliera degli asini e dei muli.
Ciancianèlla, soprannome.
cianciàtu, part. di *ciancià*: vezzeggiato.
cianciùsu, agg. caramelloso, mellifluo. F. *cianciosa*: vezzosa.
cianfittàru, s. m. calzolaio umile, che cuce calzature di tela per le donne.
Cianfettàru (**lu**), soprannome.
cianfittu, s. m. ciocia, zampitto; calzatura leggera femminile, cucita con pezzi di tela. *Èsse nu viecchiu cianfittu*: essere una vecchia ciabatta.
Ciangulùni, s. m. bracaloni, sciattoni; semplicioni, epiteto degli abitanti di Guardia dei Lombardi.

ciàppa, s. f. (sp. chapa) fermaglio, graffa, gancio.
ciappètta, s. f. gancetto; pinzetta, punto (vd. *puntu*) metallico per saturare ferite. *Lu mierucu ng'è mistu ncapu sette ciappètte*: il dottore gli ha conficcato nel cuoio capelluto ben sette graffe.
Ciarvavonu, soprannome.
ciavàrra, s. f. pecora o capra fino a due anni d'età.
ciavarronu, agg. dotato di corna, cornuto.
ciavàrru, s. m. (gr. chìmaros) giovane montone, capro.
ciavulonu (**ciaulonu**), agg. linguacciuto.
Ciavulonu, soprannome.
cicà (1), v. tr. accecare. Pres. *cècu, ciechi, cèca… Mò te cècu l'uocchi*: ora ti infilo le dita negli occhi! "*Hé cicàtu l'uocchi a Gesucrìstu*!" si diceva al bambino che innocentemente eseguiva l'invito di un compagno impostore a ficcare l'indice nel pugno chiuso.

cicà (2), v. intr. rimanere privo della vista. *Chi m'è cicàtu ddu juornu c'aggiu jut'a la chiazza*, chi mi ha reso cieco il giorno in cui sono uscita in piazza? *Addù cèca e addù mpìzzeca*, dove si mostra cieco passando oltre e dove vi resta attaccato; detto a chi trascura le cose importanti e si sofferma su altre.

cicà (3), v. tr. appannare, chiudere gli occhi. *Nun sacciu chi me cicàvu*: non so chi mi offuscò la mente. *Cèca r' suonnu*: chiude gli occhi per troppo sonno.

cicagliùsu, agg. accecato dal sonno; persona dalla vista corta. F. *cicagliosa*.
cicagliùtu, agg. fortemente miope.

cicalìa, s. f. cecità. *Mannaggia la cicalìa, tenìvi lu fusu sott'a l'uocchi*: mannaggia la cecità, avevi il fuso proprio dinanzi ai tuoi occhi!

cicalià, v. intr. socchiudersi delle palpebre per troppo sonno. Pres. *cicaléu, cicalìi, cicaléa*… Impf. *cicaliàva*.

cicaliàtu, part. di *cicalià*: accecato; addormentato.

cicalùcculu (1), s. m. gnocco.

cicalùcculu (2), agg. sempliciotto. *Cicalùcculu senza cavà*, gnocco che non è stato cavato, insomma stupido con il fiocco.
Cicalùcculu, soprannome.
cicàta, s. f. castagna bucata e con il verme. Pl. *re ccicàte*: le castagne bacate, che costituivano cibo per animali.

cicàta (**a la**), loc. avv. alla cieca, dove cogli cogli. *Vuttà palàte a la cicàta*: tirare botte senza un bersaglio preciso.

cicatàzzu, agg. sbadato. *Sì' nu cicatàzzu, vai a lu maru e nun truovi l'acqua*: sei così svagato che vai al mare e non trovi l'acqua.
Cicatiéddu, soprannome.
cicatìzzu, agg. miope.
cicatonu, agg. distratto. Sin. *cicatàzzu*.

cicàtu (1), part. di *cicà*: accecato. *Chi me cicàvu, quannu te ncuntrai*? Chi mi ha accecò, chi mi tolse il lume della ragione quando ti incontrai?

cicàtu (2), agg. cieco. Dim. *cicatiéddu*. Accr. *cicatonu*. Dispr. *cicatàzzu*. *Cicatàzza*, persona dalla vista corta, superficiale. *Cicàta aviva èsse lu juornu ca mettisti l'uocchi ncuodd'a quiddu*: ah, se tu fossi stata cieca il giorno in cui mettesti gli occhi addosso a lui! *Nun sentu e nun véru, so' ssurdu e so' ccicatu*: non sento e non vedo, sono sordo e sono cieco!

cicàtu (3), agg. bucato. *Castagne cicute*: castagne bacate.

Ciccantòniu, soprannome.

Ciccarieddu, soprannome.
cicchèttu, s. m. rimbrotto, romanzina. *A nnott'a nnottu s'abbuscàvu nu cicchèttu*: a ora tarda si buscò un rabbuffo.
cicci (1), s. m. parola infantile per indicare: chicchi di grano o di granturco (vd. *primumàggiu*); acini di uva, confettini e simili.
cicci (2), s. m. carezze eccessive, tenerezze rivolte ai bambini. *Rà li cicci a nu criatùru*: assecondare i capricci di un bimbo.
Ciccìllu, dim. di *Cicciu*, da Franciscu. Vezz. *Ciccillùzzu*.
Ciccillùzzu, soprannome.
cicciu, s. m. chicco. Pl. *li cicci*: i chicchi; i capricci.

Cì’, forma allocutoria di *Cicciu*, Francesco.
Cicciu, vezz. di *Francìscu*, Francesco.
cicciùtu, agg. polposo; individuo in carne. F. *cicciùta*.
Cicciosa, soprannome.
Ciccu Ciancia, s. proprio, Francesco Cianci, famoso brigante, ucciso nell’omonimo vallone situato lungo la strada che da Laceno porta a Lioni.
Ciccu Ciancia, soprannome.
Ciccu Lupu, soprannome.
Ciccùzza, soprannome.
cicédda, s. f. fichetta, per lo più indicava l’organo genitale di una fanciulla illibata. Sin. *cionna, féssa, lòscia, patàna, piciòccula, pucchiàcca, putturìna*.
Cichédda, soprannome.
ciciniéddu, s. m. lucerna di creta.
cìcinu (**ciciunu**), s. m. (lat. cycneum) brocca di creta, orciolo. *Parlà int’a lu cìcinu*: parlare nel collo della brocca, parlare in modo da non farsi intendere; bisbigliare,
Cicionu, soprannome.
cicìppe e ciciàppe, loc. di origine onomatopeica, bla bla; chicchiericcio insulso**.**
Cicirenèdda, soprannome.
Cicireniéddu, soprannome.
cicirignòla, s. f. strumento immaginario, organo femminile. *Quann’è furnuta la peci e la sòla, lu scarpàru vai sunànne la cicirignòla*: quando è finita la pece e la suola, al calzolaio non resta che andartene in giro facendo la cerca.
cìciunu, s. m. brocca. Vd. *cìcinu*.
ciculià, v. intr. cigolare. Pres. *ciculéa… ciculéine*. Impf. *ciculiàva*. *Na nottu sana la porta r’ l’uortu a ciculià*: per una notte intera l’uscio del giardino ha cigolato.
cìciru, s. m. (lat. cicer), cece. Pl. li *cìciri*.
Cicùta, soprannome.
cicirìnu, agg. (lat. cinericius), cenerognolo.
Cié, forma allocutoria di *Ciellu* (*Muncucciéllu*, Domenico).

Ciè, forma allocutoria di *Cietta* (*Luicietta*, dim. di Lucia).

-ciéddu, suff. dim. (f. èdda). *Campicieddu*, campetto. *Litticiéddu*: lettino. *Vutticèdda*: botticella. *Funtanèdda*: piccola fontana.

Ciellu, dim. di Domenico.

cielu (1), s. m. cielo. *Chiovu a ciel’apiertu*: la pioggia cade ininterrottamente. *Ra qualu cielu t’è cchiùpputu ssu bbene*? Da quale cielo ti è caduto addosso codesto bene? *Quannu re ssapu pàtutu, àprete cielu*: quando lo verrà a sapere tuo padre, apriti cielo!

cielu (2), s. m. volta. *Lu cielu r’ lu furnu*, la volta del forno. *Lu cielu r’ la ghiesa*, la volta della chiesa. *Lu cielu r’ la vocca, r’ la lengua*: il palato.

cielu (3), s. m. equilibrio, bilico. *Tène cielu, cammenànne ngimm’a lu tìtturu cumm’a na via nchiana*: passeggia sul tetto e si mantiene in bilico, come se camminasse su una strada pianeggiante. *Nun tenè cielu*: avere il capogiro, soffrire le vertigini su luoghi elevati.

ciénsu, s. m. censo.
ciéntu, agg. cento. *Ne sapu cientu e una*: ne sa una più di cento. *Addù rui se vuonne, cientu nu’ ppuonne,* quando due innamorati si vogliono, cento non riusciranno a separarli. *Chi cientu ne faci,*

unu n'aspetta: chi fa tante buone azioni, ne aspetti almeno una in compenso. *Li parìa cient'annu ca la mamma turnàva*: le pareva cent'anni che tornasse sua madre

ciérru, s. m. cerro, pianta simile alla quercia, che attecchisce nel nostro territorio.
Ciérru, soprannome.
cierti, pron. e agg. taluni, alcuni. F. *cèrte*. *Cierti so' curiùsi, quannu re ssalùti mancu te responnene*: alcuni sono strani, perché non rispondono neanche al saluto. *Re mmusarole so' certe frustère*: le operaie assunte per la raccolta delle castagne sono delle forestiere.
Ciètta, s. proprio, Lucia.

ciévezu, s. m. albero di gelso.
Ciévezu (**lu**), località in cima a via Acciano; dalla pianta di gelso che svettava in cima al vico che da piazza Di Capua reca al piazzale di San Domenico.

Ciévizi (**li**), top. I Gelsi, una vasta campagna utilizzata dal secolo XVI per la piantagione dei gelsi e l'allevamento del baco, con lo scopo di creare una fiorente industria della seta.

cìfuru, s. m. diavolo. Nella parlata dialettale la sillaba inziale *lu-* è diventata articolo: *lu cìfuru* (lat. luciferum). *Capucìfuru*: il Capo dei diavoli, Satana; detto pure: Diavolo Zoppo (*Riàvulu Zuoppu*), invalidità contratta il giorno in cui Dio lo gettò giù dal Paradiso.
ciglia (**céglia**), s. f. (lat. cilium), ciglia, sopracciglia. Pl. *re cciglie*. *Tené re cciglie longhe*: avere le ciglia lunghe. *Cu la vicchiaia tre ccose s'allònghene: re ciglie, li pili, la coglia*! In vecchiaia tre cose si allungano, sopracciglia peli e scroto!

ciglià (1), v. tr. pungere. Pres. *cigliu… ciglia… cìgliene. M'è cigliatu na rapa qua nfacci*: mi ha punto una vespa qui sulla faccia.

ciglià (2), v. intr. provocare fitte. *Me ciglià va la panza*: sentivo delle forti fitte alla pancia.

ciglià (3), v. intr. germogliare. *Re ppatàne ciglià vene*: le patate cacciavano i germogli.

ciglià tu, part. di *ciglià*: punto; germogliato.
cigliu (1), s. m. germoglio; filamento, radice di una pianta di fiori, di spezie o altro. *Nu cigliu r' putrusìnu*. *Re ppatàne hanne cacciatu li cigli*; le patate hammo messo i germogli.
cigliu (2), s. m. fitta dolorosa. *Cìgliu r' capu*: mal di testa. *Tené cigli r' panza*, soffrire continue fitte al ventre.
cigliu (3), s. m. orgoglio sdegnoso; asprezza, scontrosità. *Uagliò, cu ssu cigliu nisciunu te piglia*: ragazza mia, con codesto atteggiamento scontroso nessuno ti vorrà in moglie.

cigliu (4), s. m. aculeo di vespa. *Na rapa m'è puntu ngimm'a lu vrazzu e m'è llasàtu lu cigliu*: una vespa mi ha punto sul braccio, lasciandomi l'aculeo nella carne.

cigliùtu, agg. provvisto di germogli.
cigna, s. f. cinghia.
cignà, v. tr. percuotere con la cinghia; sferzare, scudisciare. Pres. *cìgnu… cigna… cìgnene*. *Te cignàsse*: ti sferzerei con la cinghia.
cignàlu, s. m. cinghiale. Termine più antico: *puorcuspinu*, vd.
cignàta, s. f. colpo di cinghia; scudisciata.
cignàtu, part. di *cignà*: picchiato con la cinghia, staffilato.
cignàlu, s. m. cinghiale.
Cila', forma allocutoria di *Cilàrdu* (Gerardo) e di *Cilàrda* (Gerarda).

Cilàrda, s. proprio, Gerarda. Dim. *Cilardina*.
Cilardu, s. proprio, Gerardo. Dim. *Cilardinu*.
Cilientu, s. m. Cilento.
Cilentànu, agg. abitante del Cilento. *Me vogliu piglià na cilentàna, abbàsta ca tène na fresca funtàna*: voglio sposare una del Cilento, purchè la sua sorgente sia sana!
cilivrieddu (**celevrieddu**, **cireviéddu**), cervello.
cillàru, s. m. (lat. cellarium), cantina. Sin. *cantina*. *Paparulédda scinnìvu mpieri a lu cillàru a ppiglià lu vinu*: Peperoncina scese nella tinaia a prendere il vino.
cilì cilì, loc. di origine onomatopeica, cip cip.
Cilì Cilì, soprannome.
cimentà (1), v. intr. cementare, raffermare. Pres. *cimèntu, cimienti, cimènta*…
cimentà (2), v. tr. cimentare; molestare; perseguitare. Vd. *accimentà*. *Nu' mme cimentà*: non cimentarmi; non mi infastidire!
cimentàtu, part. di *cimentà*: cementato; cimentato.
cimma, avv. (gr. *kuma*: onda, cornicione, stelo) sopra. *Mangià cimma cimma*, mangiare solo la parte condita delle pietanze. Vd. *ngimma*.
cimma (**a ra**), loc. avv. al di sopra, oltre. *E' unu ca se volu truvà semp'a ra cimma*, è tale che pretende di avere sempre ragione.
cimma cimma, loc. avv. in superficie, *Fa' na uardàta cimma cimma*: dare uno sguardo superficiale.
cimmenèra (**1**), s. f. cappa del camino, comignolo.

cimmenèra (**2**), s. f. fig. organo genitale femminile.

cincu, agg. num. cinque. Sin. *na manu*, quante sono le dita di una mano. *Cincu so' re gghiérete r' la manu*: cinque, e diverse, sono le dita di una mano. *Cincu e tre ottu*, detto a chi ha il vizio di rubare. *Chiamai nu santu e ne vénnere cincu, venne la Maronna cu San Giacintu*: recita una nenia popolare. *P' ccorre addo' lu figliu ca chianìa, zumpàvu re grale a ccincu a ccincu*: per correre dal figlio che piangeva, saltò gli scalini cinque alla volta.

cincucientu, agg. num. cinquecento.

cinìci, s. f. cenere viva. Vd. *cinìgia*.

ciniéru, agg. tenero, delicato; morbido. F. *cinèra*. *Panu ciniéru*: pane soffice.
cinìgia (**cenìcia**), s. f. (lat. med. cinisiam) cenere ancora calda.
ciniriéntu, s. m. tela adoperata per filtrare la *cenneràta*, il ranno..
cinquanta, agg. cinquanta.
cintenàru, agg. centinaio. F. *cintinàra*. Pl. *cintinàra*. *Campàvu nu cintinàru r'anni*: visse circa cento anni, quasi un secolo. *Tannu a la scola èreme a ccintinàra*: allora a scuola eravamo centinaia di alunni.
cintèsimu (1), s. m. centesimo, moneta. *Na vota cu nu cintésimu t'accattàvi na caramèlla*: un tempo con un centesimo compravi una caramella.
cintèsimu (2), agg. centesimo, numerale ordinale.
Cinzì, voce interlocutoria di Vincenzina.
Cinzìna, s. prop. dim. di *Vicinzìna*, Vincenzina.
Cinzìnu, Vincenzo.
Ciòccu, soprannome.
ciòffa, s. f. ciocca; ciuffo. *A lu tiempu r' re castagne li capìddi se ne vienne a ccioffe*: nel mese di ottobre, tempo di castagne, i capelli sotto il pettine cadono a ciocche.
ciòffela, s. f. ciuffo, frangia.

ciòla, s. f. (gr. koloiòs) cornacchia, corvo. Il nome deriva dal verso del volatile. *Fai crai crai, cumm'a la ciola*! Dici sempre: *crai crai*! (domani domani!), come la cornacchia!
cionna (1), s. f. (lat. cunnum), vulva, organo sessuale di donna matura. *Tira cchiù nu pilu r' cionna ca cientu vuoi (ca nu carru r' trenu)*, tira di più un pelo di fica che cento buoi (che una locomotiva). *Te vuo' jucà ssa cionna a paru e sparu*?
cionna (2), agg. donna sempliciotta, alla buona.
Cionna, soprannome.
ciòppela, s. f. lotta fisica; zuffa, bisticcio.

ciòppela (**a**), loc. avv. a zuffa, in lotta. Vd. *acciòppela*. *Fanne a cciòppela*: si accapigliano, si azzuffano. Vd. *acciuppeliàrse*.

cipodda (1), s. f. cipolla; fica. *Quann'era piccirédda, i' mangiava pan'e cipodda*: da ragazza io mangiavo pane e cipolla. *Mìttiti arrètu mò, o te pelu li zilli r' ssa cipodda*: mettiti dietro a me, se non vuoi che ti strappi i peli dalla tua cipolla! (Aulisa)

cipodda (2), s. f. callosità estesa al piede, durone. *Cu re scarpe strette li fécere re cipodde, sentìa ruloru, ma edda nun cacciàva nu lamentu*: le vennero i calli a causa delle scarpe strette, soffriva, ma non levava neanche un lamento!

Cipodda, soprannome.

cipponu, s. m. accr. di *cippu*: parte inferiore del tronco di un albero; ceppo per il focolare. *Cipponu ca nun se spacca*: ceppo nodoso che va messo nel camino per intero. *Capu a ccipponu*: testa dura, cocciuto.
Cipponu, soprannome.
cippu, s. m. ceppo. Dim. *cippuncieddu*. Accr. *cipponu*.
Cipuddàri, s. m. epiteto degli abitanti di Avella e di Montoro Inferiore, perché produttori di cipolle.
Cittonu, soprannome.
cipriessu, s. m. cipresso.
ciràsa, s. f. (lat. cèrasa) ciliegia. Dim. *cirasèdda*. *Rossa cumm'a na ciràsa*, rossa come una ciliegia.
cirasiéddu, s. m. pianta di ciliegio. *Sta' ngimm'a lu cirasiéddu*: essere al sicuro e godere delle difficoltà altrui.
ciràsu, s. m. (lat. cèrasum) ciliegio. *Sott'a lu ciràsu, ddà se riére lu primu vasu*: sotto il ciliegio i due fuggitivi si scambiarono il primo bacino, diceva un canto di *macriàta* (vd.).

cirasùlu, agg. ciliegiolo. *Vinu cirasùlu*: vino del colore delle ciliegie.

circà (1), v. tr. chiedere. Pres. *cércu, cìrchi, cérca*… *Circà sempu sordi a lu patru*: chiedere spesso denaro al proprio padre. *Si lievi la còppula rossa a lu Scazzamarieddu, roppu li può circà rieci o cientu carlinu*: se riesci a strappare allo Scazzamauriello il berretto rosso, dopo gli puoi chiedere dieci o cento carlini.

circà (2), v. tr. cercare. Ass. spidocchiare: *circà ncapu*. *Chi cerca trova*, a cercare si trova. *La circava cumm'a re ppanu*: andava in cerca di lei, come fosse il pane! *Lu circhi r' nottu e bbène r' juornu*: si rende disponibile quando meno ne hai bisogno! *Si lu Pataternu me cerca, sapu la via*: se mi vuole il Padre Eterno conosce la strada che porta a me. *Circà li prucchi ncapu*: liberare i capelli dai pidocchi.

circàtu, part. di *circà*: chiesto; cercato.
circhènte (**circhèntu**), s. e agg. che avanza sempre richieste; mendicante.

cirivecàlu, s. m. (lat. vehicalem, che trascina via, da veho) canale di scolo di acque piovane, a cielo scoperto.
Ciriàculu, soprannome.
cirifoglia (**cirifuogliu**), s. m. (lat. caerefolium) trifoglio.
cirìnu, s. m. cerino.
Cirivàvutu, s. m. monte Cervialto, cioè monte che eleva il suo collo (*cervicem*) sulle montagne vicine. Forse dal lat. *cervicem altam*: *cervic(em) alta(m)*: e poi, per il passaggio dal lat. *altam* al dialetto *àveta* si sarebbe avuto: *Cerivàvutu*.

cirnìcchiu, s. m. (lat. cernere) crivello, piccolo setaccio.
cirnùtu, part. di *cèrne*: stacciato.

ciròcinu (**ciròginu**), s. m. cero. *Quannu moru unu, s'adda tène lu ciròcinu appicciatu, p' fa' luci a l'anema sua ca la terza nottu torna a la casa a rreterà li ruluri sua*: alla morte di qualcuno, bisogna tenere la candela accesa, per fare luce alla sua ania che nella terza notte ritorna a riprendersi le sue sofferenze terrene.

Cirosa, soprannome.
cirzìtu, s. m. querceto.
cirzodda, s. f. querciolo.
Cirzodda, soprannome.
cirzonu, s. m. grossa guercia.
Cirzonu, soprannome.
cirzùddu, s. m. querciolo. Dim. di *cèrza*. Vd. *cirzodda*.
cissà, v. intr. cedere. Pres. *cèssu, ciessi, cèssa… Cissà arrètu,* indietreggiare. *Nun cèssa mai arrètu nu passu*: non indietreggia mai di un passo.
cistèrna, s. f. vasca, pozzo; serbatoi d'acqua.
cistu, s. m. cesto, canestro. *Torna ogni ssera cu nu cistu r'ove, e mmò cu nu panaru r' castagne* (Russo): fa ritorno ogni sera ora con un cesto di uova, ora con un paniere di castagne.
cistùnia (1), s. f. (lat. testudo) tartaruga.
cistùnia (2), donna minuta, stupida e brutta; fig. organo genitale femminile.
cità, v. tr. chiamare; citare, riferire; convocare. Pres. *citu… cita… cìtene*. *Feci curèla e me citàvu cumu testimòniu*: fece querela e mi citò come testimone.

citàtu, part. di *cità*: citato, riferito; convocato.

citràtu, s. n., cetrata.

citrùlu (1), s. m. cetriolo. Pl. *citrùli, citrole*. *Addù r'hé jut'a ccogli sse citrole*: dove sei andato a cogliere codesti cetrioli? *Ssu nasu cchiù gruossu r' nu citrulu, votatìllu arrètu e ficcatìllu nculu*! (Pasquale Maria Bruni)

citrùlu (2), agg. allocco, stupidone. Dispr. *citrulonu*, pl. *citrulùni*. *Pecchè m'a ra trattà cumm'a nu citrulu*? Perché mi prendi per scemo, come se tu fossi costretto? *Ng'era na vota unu ca se chiamava Citrùlu*: c'era una volta un tale che aveva nome Cetriolo.

cìttu (1), agg. (lat. quietus), zitto, cheto. F. *cìtta*. *Uaglio', si nun te stai citta, abbuschi*: ehi, ragazza, se non stia zitta, le prendi! *Mò chi è, e chi nunn'è, te lu pigli e citta*! Ora chiunque egli sia, tu lo sposi senza ribattere.

cittu (2), avv. tacitamente. *Chi parla troppu mènte, chi stai cittu accunsènte*: chi troppo parla mente, chi tace acconsente. Radd. *Jastumà cittu* cittu: imprecare sottovoce. *Cammenà cittu cittu*: camminare silenziosamente.

cittu! (3) inter. silenzio, taci! *Cittu tu, ca nun sai mancu addù nasci lu solu*: taci tu che ignori finache da che parte spunta il sole! *"Cittu, cittu!" miezz'a lu mercatu*: fare come quello che, tra la folla del mercato, esortò a mantenere il segreto. *Cittu e mupu*: zitto e buono, cheto e muto, acqua in bocca! *Cittu, ca nunn'è nienti*! Tranquillo, non è nulla!

cittu e mmòsca! loc. avv. zitto e acqua in bocca! Silenzioso come una mosca.
ciùca, s. f. (ingl. chewing gum) gomma masticante.
ciùc-ciàc! inter. voce onomatopeica per indicare le pedate in una zona fangosa, oppure l'infiltrazione di acqua nelle scarpe.
Ciùcchi-ciùcchi, soprannome.
ciuccia, s. f. asina. Dim. *ciucciarèdda*. Dispr. *ciucciona*. *La miglièra fatìa cumm'a na ciuccia*: la moglie lavora come una ciuca. *Èsse ciuccia r' fatìa*: lavorare come un'asina. *Vedde la ciuccia e li nzumpàvu ncuoddu*: il maschio vide l'asina e la montò.
Ciucciàri, s. m. commercianti di bestiame, epiteto degli abitanti sia di Pratola Serra sia di Santa Paolina.
ciucciàru, sm, commerciante di bestie da soma.

ciuccìgnu, agg. asinino; individuo dai tratti asinini. F. *ciuccégna*: donna che fatica come un'asina.

ciucciu (1), s. m. asino, somaro. F. *ciuccia*. Dim. *ciucciarieddu*. Dispr. *ciuccionu*. *Ciucciu scurtucàtu* asino coperto di piaghe. *Ciucciu càrecu r' mazzate*: asino col suo carico di percosse. *Faci la corsa r' lu ciucciu*: fa la corsa dell'asino. *Ciucciu càrucu r' fatìa*: uomo infaticabile. *Scénne ra cavàdd'a lu ciucciu*: smontare di dosso all'asino; peggiorare la condizione di vita.

ciucciu (2), s. m. somaro, bestia; zuccone. Accr. *ciuccionu*. *Èsse nu ciucciu a la scola*: comportarsi da testone nella scuola.

ciucciu (3), s. m. cavalletto di sarto, per stirare le giacche.
ciucciuvéttula (1), s. f. civetta. *Pover'a quedda casa, addo' la ciucciuvéttela se posa*: guai alla casa sul cui tetto si posa la civetta.

ciucciuvéttula (2), agg. uccello del malaugurio; menagramo, iettatrice.

ciucculàta, cioccolata.

Ciucculàta, soprannome.

ciucculatèra (1), s. f. bricco per riscaldare la cioccolata o il latte; recipiente per preparare la camomilla; oggetto di scarso valore.

ciucculatèra (2), termine dispregiativo degli organi genitali femminili; oppure di una ragazza sgraziata. *Figliu, nun te piglià dda ciucculatèra*: figlio mio, non prendere come moglie quella ragazza di poco conto.

Ciucculatèra, soprannome.
Ciuccutìna, soprannome.

ciuciulià, v. intr. voce onomatopeica: fare *ciù-ciù,* cicalare, spettegolare; mormorare; bigliglіare. Pres. *ciuciuléu, ciuciulìi, ciuciuléa*… Ger. *ciuciuliànne*. *Cu lu sciallu nnant'a lu mussu re ddoi cummàre ciuciuliàvene*: coprendosi la bocca con il lembo dello scialle, le due comari parlottavano fitto fitto.
ciuciuliàtu, part. di *ciuciulià*: spettegolato.
ciuciù, inter. per chiamare un cane. *Tè qua, ciuciù*: tieni, vieni qui, cucciolo!
ciuciullu (**ciciùllu**), s. m. cucciolo.
ciufèca, s. f. bevanda scadente, vino allungato; caffè annacquato.
ciummenèra (1), s. f. ciminiera, canna fumaria; fumaiolo.
ciummenèra (2), s. f. vagina, vulva.
ciumpà, v. intr. paralizzarsi. Pres. *ciompu, ciumpi, ciompa*… *Ciumpàssi prima r' mò*: possa tu restare paralizzato prima d'ora!
ciumpàtu, part. di *ciumpà*: paralizzato.
ciumpìa, s. f. paralisi degli arti inferiori.
ciùmpu, agg. paralitico; storpio, mancante di una gamba. F. *ciompa*.
ciuncà (1), v. tr. troncare. Pres. *cioncu, ciunchi, cionca*… *Iu te cióncu re mmanu*: ti stacco le mani. *Megliu si m'avéssere ciuncatu re mmanu quannu te rietti li sordi*: meglio se mi avessero troncato le mani quando ti porsi il denaro.

ciuncà (2), intr. paralizzarsi, restare immobilizzato. Impf. *ciuncàvu*: si paralizzò. *Si mitti sempu re mmanu int'a l'acqua fredda, furnìsci ca ciunchi*: se metti spesso le mani nell'acqua gelida, finirai per rimanere paralizzata.

ciuncàtu, part. di *ciuncà*: troncato; immobilizzato.

ciùncu, agg. monco di un braccio, mutilato. F. *cionca*. *Ma cche ssì' cionca, ca te scappa ogni ccosa ra manu?* Ti cade ogni cosa di mano: sei monca?

ciuottu (**ciuottelu**), agg. grassoccio, paffuto. F. *ciòtta, ciottela*: pingue. *A miezzujurnu se feci ciuottu ciuottu*: a pranzo si rimpinzò da scoppiare.

ciuotu, agg. indolente; sempliciotto, sciocco. F. *ciòta*.
ciurnuliàrse, v. rifl. fare la ruota come un pavone, pavoneggirasi; compiacersi. Pres. *me ciurnuléu, te ciurnulìi, se ciurnuléa*… Impf. *me ciurnuliàva*.
ciurnuliàtu, part. di *ciurnuliàrse*: compiaciuto.
ciuvéttula, s. f. civetta. Vd. *ciucciuvéttula*.
Ciuvéttula, soprannome.

Ciuvìttulu, soprannome.

cireviéddu (**celevrieddu, cilivrieddu**), s. m. cervello. Pl. *cirivèdda*. *Ma cche ngi tieni int'a ssu cireviéddu*? Ma che ci tieni nel tuo cervello? *Mannà lu cireviéddu a ppasci*: mostrare segni di squilibrio, farneticare. *Tené lu cirevieddu int'a re scarpe*: avere il cervello nelle scarpe, ragionare con i piedi. *Stanottu me so' struttu lu cireviéddu p' tte*: questa notte mi sono scervellato per colpa tua.

ciuciulià, v. intr. mormorare, spettegolare
civà, v. tr. cibare, imbeccare. Pres. *civu*… *civa*… *cìvene*. Imf. *civàva*. *A trent'anni t'avessa ancora civà*: nonostante i tuoi trent'anni dovrei ancora pensare al tuo sostentamento!
civàtu, part. di *civà*: imbeccato.
civu, s. m. cibo per volatili.

clientu, s. m. cliente.

co'? inter. cosa dici? che vuoi? *Co'? Conza, Ndretta e Cairanu*: Come? Conza, Andretta e Cairano! si scherniva così chi fingeva di non capire.
coccàtu, pr. qualche altro. *Hènne tuzzulàtu, è coccàtu cacacàzzi*: hanno bussato alla porta, sarà qualche altro scocciatore!
coccaturunàtu, pr. qualcun altro.
còcche (**còccu**), agg. indef. qualche. *Cocche bbota*: qualche volta, talora. *Cocche gghiuornu r' quisti te vengu a truvà*: un giorno di questi ti farò visita.
cocchia, s. f. coppia. *La nòru è figliatu na cocchia*: la nuora ha partorito una coppia di gemelli. *Na cocchia c'abballa sempu nsiemu*, una coppia fissa di ballerini.
cocchia (**a**), loc. avv. in coppia. *Vanne sempu a ccocchia cumm'a re mmòneche*: vanno sempre in coppia, come le suore. *Si te vuo' spassà a lliettu se ròrme a ccocchia* (Aulisa): si dorme in coppia se vuoi spassartela nel letto.
Cocchia e Cappiéddu, soprannome.
còcchila, s. f. guscio. Vd. *còcchiula*.
còcchiula (1), s. f. (lat. cochleam), guscio, conchiglia. *Na femmena p' issu era na cocchiula r' castagna*: per lui una donna era solo il guscio di una castagna.

còcchiula (2), s. f. pasta a forma di guscio di lumaca.
coccheccòsa (**coccuccòsa**), pron. qualche cosa.
coccòsa, pron. qualcosa. *Stipa coccosa p' quannu sì' bbiecchiu* (Russo): conservati del denaro per la vecchiaia.
còccu (1), agg. indecl. qualche. Vd. *cocche*. *Coccu fémmena, coccu ggualionu*: qualche donna, qualche ragazzo. *Coccu bbota vengu e t'assummossu*: una volta di queste vengo e ti rompo il muso.
còccu (2), s. m. uovo nel linguaggio infantile.
coccùnu, pron. qualcuno.
coccurùnu, pron. qualcuno.
còci (1), v. tr. cuocere. Pres. *còciu, cuoci, còci, cucimu, cucite, còcine*. P. r. *cucìvu*. Ger. *cucénne*. Part. *cuottu*. *Métte carn'a ccoci*: aggiungere nuovi motivi di contrasto; introdurre altri sospetti.
còci (2), v. intr. bruciare, scottare, produrre bruciore. *Lu cafè s'adda vévu cu re tre "c": cazzu e cummu còci*! *Mamma e cummu còci sta patàna*: mamma mia, quanto scotta questa patata! *Sta vota, l'aggiu rittu, nu' mme cuoci*! (Aulisa): io glielo ho detto che questa volta non mi lascio bruciare da lei!
còcise, v. rifl. bruciarsi. *Ogni bbota ca stiru m'aggia coci a la manu*: tutte le volte che mi metto a stirare i panni, mi scotto la mano.
Cocò, soprannome.
còdda, s. f. dosso. In un'area così accidentata, com'è il territorio di Bagnoli, *re ccòdde* (rialzi, gobbe) si contano a decine: *Codda r' lu Puzzu* (Dosso del Pozzo), *Codda r' lu Sacrestànu* (Dosso del Sacrestano), *Codda r' Matàura* (Dosso di Mataura)…

Codda r' Cesìne, top. (osco-latino: caesina, tagliata), Dosso della Tagliata.

Codda r' la Mulédda, top. Dosso della Piccola Mula, che divide, a guisa di spartiacque, la piccola area pianeggiante di Pianizzi (*Chianìzzi*) e l'altopiano più esteso del Laceno.
Codda r' lu Jumu, top. Dosso del Fiume, rilievo che si eleva dal letto del fiume Tànnera, all'incrocio con la strada che conduce alla Valle dell'Acero (*Vaddi r'Acira*).
Codda r' Pica, top. Dosso di Pica, che era un famoso brigante che lì trovò la morte nel 1870 circa, decapitato dai suoi stessi compagni.

Codda r' re Ràreche, top. Dosso delle Radici, che si trova lungo la strada che porta a Piano Migliato; così chiamato per le radici dei faggi emerse da sotto terra.
Codde (**re**), s. f. Dossi, una fuga di rilievi disposti in fila.
còfunu, s. m. cofano.
còngli, v. tr. raccogliere; cogliere, colpire. Pres. *còngliu, cuogli, còglie*… Part. *cuovetu, cugliùtu*. *Te cugliésse pàntecu*: che ti colga una crisi epilettica! *Cu nu càvuciu lu cuglìvu addù nun vatte lu solu*: con un calcio lo colpì all'inguine, là dove non batte mai il sole.

coglia, s. f. (lat. coleum) scroto. *Nasci sott'a la coglia r' nu prèvutu*: godere della protezione non disinteressata di un sacerdote.

Coglia, soprannome.

colabròru, s. m. colabrodo. Sin. *culatùru*.

colapàsta, s. f. scolapasta.

culatùru, s. m. colino.

còleca, s. f. colica. Pl. *re ccoleche*.

còlla, s. f. colla. *Unu cu lu penniellu mettìa la colla e l'atu mettìa lu manifestu*: uno col pennello spalmava la colla, l'altro affiggeva il manifesto.

còllera, s. m. dolore; rabbia. Vd. *còrla*.

cómma, s. f. voce interlocutoria di *commara*, comare. *Cómma Cuncè, viat'a cchi te vére*: comare Concetta mia, beati gli occhi che ti vedono!
commu, cong. come, appena. Vd. *cummu*.
cómpa, s. m. voce interlocutoria di *cumpàre*, compare. *Cómpa Vicié, te sì' gghittàtu ra lu liettu priestu stammatìna*! Compare Vincenzo, questa mattina ti sei gettato presto giù dal letto!

Concia (**la**), La Concia, ruscello che scorre tra *Re Cerréte* e *Funtanavùddi*, in cui utilizzando le acque correnti, un tempo si trattavano le pelli degli animali per trasformarle in cuoio.

Condòr, soprannome.

conga (1), s. f. conca, bacinella per attingere l'acqua. *Cu la conga chiena r'acqua ncapu se fermàvu miezz'a la Chizza a pparlà cu la cummàra*: Con la bacinella colma d'acqua sulla testa si intrattenne nella Piazza a spettegolare con la comare.

conga (2), s. f. avvallamento, cavità di terreno in cui si raccolgono le acque piovane.
Conga r' Marcu, top. Conca di Marco; il luogo ha preso nome da una specie di cavità creata da un carbonaio di nome Marco per farvi confluire le acque.

Conga r' Piscàcca, top. Conca di monte Piscacca.

cònnela (**cònnula**), s. f. (lat. cunulae), culla. *Tené sempu nu criaturu a lu piettu e n'atu ncònnula*: avere sempre un bambino al seno e un altro nella culla.

contrabbànnu, s. m. contrabando.

contr'a (contru a), pr. contro, avverso; di faccia. *Contr'a bbui*: contro di voi. *Rui frati, unu contr'a l'atu*: due fratelli stanno l'uno contro l'altro.
contru, avv. in opposizione; di contro. *Tutti contru e sulu Diu a ffavoru*: tutti contro, purché abbia a favore Dio!

contrutiempu, loc. avv. controtempo, fuori del momento opportuno. *Chiantà re ppatàne contrutiempu*: seminare le patate fuori del tempo consueto.

contruvientu, avv. controvento. *Chi péscia contruvientu se nfonne*: chi orina contro il vento non può non bagnarsi.

contrupìlu, s. m. contropelo. *Fa' a unu pilu e contropìlu*: pelare e scorticare qualcuno, privandolo di ogni cosa; spolpare.

cónza, s. f. pietanza bagnolese del tampo di quaresima. Si mettono in acqua per due giorni le zucchine secche, conservate in un barattolo, con un pizzico di sale e di pepe; si friggono a parte i peperoni sotto aceto; quando l'aglio e i peperoni diventano bruni, si versano le zucchine riscaldate e due porcini; si aggiungono due acciughe e due noci spezzettate. A cottura avvenuta si aggiunge la mollica di pane cotta al forno. Si gira il tutto e poi si toglie dal fuoco. La "conza", ch si conserva anche due settimane, va consumata solo il giorno dopo.

conzamìne (cunzamìne), s. m. (lat. comere + heminam) artigiano bravo a riparare stai, ceste, panieri; seggiolaio. A Bagnoli ce n'era più di uno che la mattina, per lo più in occasione del mercato locale, a piedi partiva per i paesi vicini (Nusco, Montella, Montemarano…), dove prestava la sua opera preziosa.

conzaòssa, s. inv. guaritore popolare di distorsioni e slogature.

conzapiàtti, s. m. artigiano abile nel riparare e rattoppare pentole di coccio, zuppiere, giare (*giàrre*), vassoi di terracotta, sia lesionati sia spaccati. Il suo grido abituale: "*Fémmene, è menutu lu conzapiatti*!" *Sapìa cose la creta cu lu filu r' fierru*: sapeva ricucire il coccio col filo di ferro.

conzasèggi, artigiano abile nel rifare con trecce di paglia (*mpaglià*) il fondo delle sedie. Vd. *conzamìne*.

còppa (1), avv. sopra. *Luvà nu pisu a ra copp'a lu stomucu*: togliere un peso che opprime lo stomaco. *Sta' r' casa a lu Quartu r' Coppa,* abitare nella parte alta del paese.

còppa (2), s. f. uno dei quattro colori delle carte napoletane. *Napoletana a ccoppa*: asso, due tre dello stesso colore di coppa. *Cuntà quant'a ddoi r' coppa a la briscula,* cioè non contare nulla.

còppa (3) s. f. tazza, ciotola.

còppela (**còppula**), s. f. berretto di stoffa con visiera. Dim. *cuppelédda, cuppelécchia, cuppeliéddu*. Accr. *cuppelonu*. *Métte la còppula ncap'a unu*: sottomettere qualcuno.
Coppelappìsi, s. m. dai berretti a sghimbescio, epiteto degli arianesi.

cora (1), s. f. coda; estremità, coda dell'occhio. *La cora è mal'a scurtucà*, gli ultimi momenti sono i più difficili. *Tène la cora*, di chi lascia sempre la porta aperta dietro di sé. *Scutulà la cora*: scodinzolare. *Chi tène la cora tène sempe paura ca li piglia fuocu*: chi vive in continuo sospetto,

teme che ogni cosa gli possa essere sottratta. *Li spuntàvu nfrontu na cora r' ciucciu*: le spuntò sulla fronte una coda d'asino. *Cu la cora r' l'uocchi Santu Pietru / vere tuttu, e li rici /: Ah, Miseria, c'hé fattu*! (Russo).

cora (2), s. f. strascico. *Addù vai vai, sta uagliòtta se porta na cora appriessu*: dovunque vada, questa fanciulla si porta dietro un codazzo di corteggiaotri.

còrla, s. f. collera, rabbia. *Pigliàrse còrlaa*: offendersi. *Chi se piglia assai còrla, priestu more*: non ha vita lunga chi si imbestialisce esageratamente.

corpa, s. f. colpa. *Paha sulu chi ngi tène corpa*: paghi soltanto il colpevole. *Chi corpa ngi havu édda si tène nu patru accussì*? Che colpa ha lei se ha un tale padre? *R' tuttu quedde ca era succiessu rìa la corpa a lu marìtu, r' tuttu, r' tuttu*: di tutto quanto era accaduto incolpava il marito, di tutto, di tutto.

corpa (**p'**), loc. avv. per colpa, a causa. *P' ccorpa tua*, per colpa tua. *Se piglia raggia p' ccorpa r' lu solu ca li vatte nfrontu*: monta in collera perché il sole gli batte sulla fronte.

córpu (1), s. m. colpo, tiro; percossa.

córpu (2), s. m. emozione profonda; colpo apoplettico. *La miglièra, quannu lu védde, p' picca nun li menìvu nu córpu*: alla moglie, appena lo scorse, poco mancò che non le venisse un colpo.

Corpusdòmini, s. m. festa del Corpus Domini, che cade nel mese di giugno. Un tempo in questa occasione Bagnoli veniva tappezzata di fiori, mentre ai balconi si esponevano le coperte colorate e ricamate. In ogni strada si ergeva un altare per la sosta della processione.

córre, v. intr. correre. Pres. *córru, curri, córre, currìmu, currìti, córrene*. Part. *cursu*, corso. *I' currènne nnanti e arrètu*, andare di corsa avanti e indietro. *Lassa corre lu munnu cummu vai*: lascia correre il mondo dove va, sorvola! *Currìte, ggente*: aiuto, gente! *Tra unu e l'atu fratu curriévene palàte*: un fratello rovesciava batoste sull'altro.

corsa, s. f. corsa; scappata; visita. *Fa' una corsa*: compiere un viaggio in una sola tirata. *Fa' na corsa a ccasa*: fare una capatina a casa. Iron. *Fa' la corsa r' lu ciucciu*: fare la corsa dell'asino, affrettarsi senza necessità o arrivando ugualmente tardi.

Corsa r' li Cavàddi, top. Corsa dei Cavalli. Nel luogo, non lontano dalla chiesetta di San Lorenzo, si effettuava, oltra alla fiera del bestiame, pure una corsa di cavalli

córte (**corta**) (1), s. f. corte, collegio di giudici. *Corta riàla*, corte reale. *Corta r' lu cielu, pahatìnne tu*: o Corte celeste, rendi tu giustizia! *Purtà unu a la corte*: citare qualcuno in giudizio.

córte (2), s. f. largo all'interno di edifici di culto; cortile, spazio comune. *Roba r' la corte ognunu se la fotte*: della roba del cortile ognuno si fa padrone.

Córte, s. f. Corte, palazzo del Parlamento, sede della Università di Bagnoli, corrispondente all'attuale abitazione ai due lati del Gavitone.

coru (1), s. m. (lat. cor), cuore; bontà. *Fa' lu coru cruru*, mostrarsi di cuore crudele. *A lu coru nu' nse cumànna*: al cuore non si comanda. *Me sì' trasutu ncoru*: mi sei entrata in cuore. *Me re ddecìa lu coru*: il cuore me lo diceva, ne avevo avuto un presentimento.

coru (2), coraggio. *Tené coru*: avere cuore gagliardo. *Nunn'havu coru*, il coraggio non lo sorregge, si vergogna.

coru (3), s. m. centro, metà. *Int'a lu coru r' la vernata*, nel cuore dell'inverno. *Muzzucàvu lu coru r' nu funucchiu*: mordicchiò il cuore di un finocchio.

coru a ccoru, loc. avv. in intimità; d'amore e d'accordo. *Stanne ra vint'anni ccoru a ccoru*: vivono da venti anni in armonia.

coru (**r'**), loc. avv. di buon cuore. *Òmmunu e fémmena r' coru*: uomo e donna di gran cuore.

cosa (1), s. f. cosa; oggetto; faccenda. *E' ccosa ca*: è possibile che. *Nunn'è ccosa*: non è possibile, non è il momento! *Sta cosa s'adda fa' prima r' mò*: questa cosa va fatta al più presto. *Cchiù bella cosa nun se védde maje* (Acciano): visione più bella non si vide mai. *E' n'ata cosa*: è tutto un'altra cosa!

cosa (2), s. f. qualcosa, una certa quantità. Dim. *cusarèdda*: cosina *Ramme na cosa ra vévu*: dammi una bevanda qualunque. *Tatonu me mettìvu mmanu na cosa r' soldi e me ne mannàvu*: mio nonno mi diede dei soldi e me ne mandò.

cosa (è) ca, forma impers. è possibile che. *È ccosa ca a ra ì giránne scàveza*: è mai possibile che tu debba andare ingiro senza scarpe?

coscia, s. f. coscia; gamba. *Ngarevaccà re ccosci*: accavallare le gambe. *Tatonu aza na coscia e faci nu piretonu*: nonno sollevando una gamba spara una scoreggia. *Avìa tuttu quedde ca vulìa aprenne o la cascia o re ccosci*: otteneva tutto aprendo o la cassa o le cosce! *Tène trent'anni a ccoscia*: ha sì trent'anni, ma per ogni gamba! *Còsci, culònne r' Santa Ghiesa*: gambe, robuste come colonne della Chiesa; recitava una filastrocca infantile.

cóse, v. tr. cucire. Pres. *cosu, cusi, cose*… Part. *cusùtu*, cucito. *Cùsete la vocca*, cuciti la bocca, mantieni il segreto!

costa, s. f. versante di montagna, pendice.

Costa r' l'Auzùni, top. (lat. alnus) Pendice degli Ontani, costa su cui sono attecchite le piante che in dialetto sono dette: *auzùni*.

Costa r' Santamarìa, top. Pendice di Santa Maria, dove nel passato sorgeva una chiesetta in onore della Vergine Maria.

Coste (**re**), top. Le Coste, pendici dei monti, da Piscacca a Calinedo, a ridosso dei quali è sorto l'agglomerato di Bagnoli.

costu (**a**), loc. avv. a costo, a prezzo. *Zumpà na sepu a ccostu r' se rompe la noce r' lu cuoddu*: saltare una siepe a rischio di rompersi l'osso del collo.

cosu, s. m. oggetto indeterminato; persona di cui si ignora il nome; individuo odioso. Dim. *cusarieddu*. *A la fèra venniévene certi cosi*: al mercato erano in vendita degli oggetti mai visti. *Aggiu scuntàtu a cosu, cummu se chiama*? Ho incontrato quel tale… come si chiama?

cóta, s. f. (gr. chous), letame di maiale per concimare i campi; concime naturale. *Li zappatùri r' Nuscu méssere la cota a li pieri r' lu campanàri, p' lu fa' speselà*: i contafini di Nusco raccolsero il letame alla base del campanile nella convinzione che sarebbe cresciuto.

cóteca (1), s. f. (lat. cutem) cotica. Dim. *cutechiéddu*. Accr. *cutecona*.

cóteca (2), s. f. persona intrattabile, come è poco commestibile la cotica.

cotta (1), s. f. sbandata d'amore, incapricciamento. *Quantu potu durà ssa cotta, nu mesu o rui*! La tua è una infatuazione che in poche settimane passa.

cotta (2), agg. opinione parziale. Ctr. *crura*. *Chi la conta cotta e chi la conta cruda*: chi la racconta in un modo chi in un altro.

cózzeca, s. f. crosta lattea, incrostatura che si produce con la cicatrizzazione di una ferita da taglio.

Cozzolìnu, soprannome.

crai, avv. (lat. cras) domani. *Piscràì* (lat. post-cras), dopo domani. *Piscrìddu*, fra tre giorni. *Piscronu*, fra quattro giorni. *Fa' crai crai*: differire, procrastinare. *Lu juornu r' crai e lu mesu r' mai*, il giorno di domani e il mese di mai, per significare un secco rifiuto.

crai a gghiuornu, loc. avv. (lat. cras ad diurnum) domani pomeriggio.

crajannòttu, loc. avv. (lat. cras ad noctem) domani notte.

crajaròttu, loc. temp. fra nove giorni, contando anche domani, giornata di partenza; come gli antichi romani.

crajasséra, loc. avv. (cras ad serum) domani sera. *Nun sacciu crajasséra addù me scura*: non so dove domani sera mi ciglierà notte.

craimatìna, loc. avv. domani mattina. *Ngi stupàmu la panèdda p' craimatìna, quannu sona lu matutìnu*!

crapa, s. f. (metatesi della *r*) capra. Dim. *crapiscèdda, crapètta*. *Fémmene, ciucce e crape tiénne una capu*: donne, asine e capre hanno la stessa natura. *Vennùtu lu ciucciu, mò vai a cavàddu a la crapa*: dopo che hai venduto l'asino, ora vai a cavallo di una capra?

crapàra, s. f. capraia.

Crapàra (la), soprannome.

Crapàri, s. m. caprai, epiteto dei cittadini di Venticano.

Craparieddi, s. m. piccoli caprai, epiteto dei cittadini di Gesualdo.

Craprariéddu (**lu**), soprannome.

crapàru, sm, capraio. Dim. *craprarieddu*. *Ngilùzzu era crapàru e nun gghìa a la scola*: Angelo era capraio e non andava a scuola.

Crapàru (**lu**), soprannome.

crapèttu, s. m. capretto.

crapìcciu, s. m. capriccio. Sin. *picciu*.

crapìgnu, agg. caprino.

crapiu, s. m. cervo; capriolo, capro.

crapiuolu, s. m. gemma della vite; tralcio tenero.

Crapiuolu, s. m. soprannome.

craponu, s. m. caprone

crasta, s. f. scheggia di vaso di terracotta; frammento di coccio. Vd. *grasta*. *Na crasta r' lastra*: una scheggia di vetro. *Cu la vicchiaia sti rienti mmocca so' arenvetàti craste*: ora che sono vecchio i miei denti sono tutti scheggiati.

crastà, v. tr. castrare. Sin. *sanà*. Pres. *crastu… crasta… càstene*.

crastàtu (1), part. di *crastà*: castrato, evirato.

crastàtu (2), s. m. castrato, agnello o capretto. *Carna r' crastàtu*: carne di agnello o di capretto castrato.

crastiéddu (1), s. m. rastrello.

crastrieddu (2), s. m. falchetto.

cravajuolu, s. m. raviolo. *Cravajuoli mbuttìti cu recotta r' pècura*: ravioli imbottiti di ricotta di pecora.

cravattìnu, s. m. cravatta; bavero. *Piglià unu p' lu cravattìnu*: afferrare qualcuno per il bavero e indurlo a ragionare.

creapòpulu, s. m. organo genitale maschile o femminile, che insieme hanno il potere di incrementare la popolazione (*pòpulu*).

crepà, v. intr. crepare; schiattare dalle risate. Pres. *crèpu, criepi, crèpa… Crepà ncuorpu*: crepare in corpo.

crepàrse (**se crepà**), v. intr. pron. scoppiare; mostrare crepe; lesionarsi. Pres. *se crèpa*. Impf. *se crepàva*. P. r. *se crepàvu*.

crepacoru, s. m. crepacuore.

crepàtu, part. di *crepà*: crepato. *Muru crepàtu*, parete lesionata; *azzùlu crepàtu*, boccale incrinato. *Nu pìrutu crepàtu è cchiù fetente*: una scorreggia soffocata è più puzzolente.

crére, v. tr. credere. Pres. *créru, criri, crére, crerìmu, crerìte, crérene*. Ger. *crerènne*. *Nun créru a quédde ca rici tu*: non credo a ciò che dici tu.
crerènza (1), s. f. credenza, armadio da cucina per deporvi alimenti. *Crerenza senza pane e cantina senza vinu è propriu nu bruttu resdìnu*: madia senza pane e cantina senza vinoè davvero un brutto destino!

crerenza (2), s. f. credito. *Accattà a crerènza*, comprare a credito, addebitandosi. *La crerenza cummu face, pensa*: il creditore, che è lento a soddisfare il suo debito, sospetta che gli altri facciano lo stesso. *Qua nun se faci crerènza*: in questo negozio non si vende a credito.

crérese (**se crére**), v. rifl. sognare; illudersi, vantarsi. *Chi sa cche se crére*: chissà cosa si immagina! *Se crerìa a chi sa chi s'era spusatu*: si illudeva di aver sposato chi sa chi! *Me crerìa mancu che gh'era*: pensavo chissà cosa fosse!

crerùtu, part. di *crére*: creduto.

crescèntu (**crescènte**), s. m. (lat. crescentem) lievito casalingo per panificare; pasta lievitata.

crescenza (1), s. f. crescita, sviluppo.

crescenza (2), s. f. fase della luna crescente. Ctr. *mancanza*.

crésci (1), v. tr. crescere, allevare. Pres. *crescu, crisci, cresce… Crescésse priestu*: possa crescere in fretta! *Nu figliu è r' chi se lu crésci, no r' chi lu faci:* un figlio appartiene a chi lo tira su, non a chi lo ha solo generato.

crésci (2), v. intr. crescere, lievitare. *Lassa crésci:* lascia pure che cresca! *Crésci nu figliu cu re llattu r' addìna*: allevare un figliolo col latte di gallina, cioè con cibi delicati. *Benerìca, e ccummu cresci bbuonu stu criaturu*: come cresce bene questo figliolo, Dio lo benedica! *Sènte puru l'èreva quannu crésci*: ha l'udito così fine da percepire la crescita dell'erba.

crésema, s. f. cresima.

cresemà (1), v. tr. cresimare. Pres. *crésemu, crìsemi, crésema*…

cresemà (2), v. tr. schiaffeggiare, prendere a scapaccioni. Il termine deriva dal buffetto sulla guancia con cui il vescovo, dopo l'unzione, amministra il sacramento della cresima. *Mò te crésemu*! Ora ti cresimo con un ceffone!

cresemàtu, part. di *cresemà*, cresimato; schiaffeggiato. *N'òmmunu battezzàtu e cresemàtu*, cioè persona quadrata, matura.

cresòmmela (**crisommula**) (1), s. f. (gr. chrysòmelon), frutto color oro; albicocca.

cresòmmela (**crisommula**) (2), s. f. batosta; scoreggia. *Spara na cresòmmula, longa quantu la quarésema*: sgancia due scoregge lunghe quanto la quaresima.

crespiéllu, s. m. qualità pregiata di baccalà.

crestarieddu, s. m. (gr. kerkithalìs; fr. cresserel) falchetto, sparviero.

créta, s. f. (lat. cretam) creta, argilla. *Nu vasu r' créta*: un vaso di terracotta. *Che ggh'è ffattu r' creta ca se rompe*: non è affatto di creta che si frantuma!

Creterosse (**re**), s. f. Argille Rosse, località in territorio di Bagnoli.

crìa, avv. (gr. chrèia) briciola, acca; nulla (lett. chicco, usato ormai solo come avverbio). *Nun tengu crìa*, non ho niente di niente! *A ccèrne la farina nun resta cria*: a cernere la farina non rimane niente.

crià, v. tr. creare. Ctr. *scrià*. Pres. *créu… créa… créine*. Part. *criàtu*. *Edda nun sapu mancu chi l'è criata*: lei non sa neppure chi l'ha creata! *Nu' ng'è ra fa': lu Pataternu accussì t'è criatu*! Non c'è rimedio: il Padre Eterno così ti ha creato!

crianza, s. f. creanza, garbo; costumatezza. *Bona, mala crianza*: buone, cattive maniere. *Parlànne cu criànza*: parlando con decenza; inciso adoperato prima di esprimere un termine volgare.

crianzàrse, v. intr. pron. presumere. Usato per lo più all'imperfetto: *me crianzàva*: ero persuaso, immaginavo.

crianzàtu (1), part. di *crianzàrse*: ritenuto, presunto.

crianzàtu (2), agg. beneducato; persona ammodo. Ctr. *scrianzàtu*: scostumato, maleducato.

Criatòru, s. m. Creatore. *Mannà quaccùnu p' ssempu a lu Criatoru*: mandare per sempre qualcuno al Creatore.

criàtu, part. di *crià*: creato, generato. *Mannàggia chi t'è criàtu*! Male ne abbia chi ti ha messo al mondo!

criatura, s. f. creatura; bimbo, bambina. Dim. *criaturèdda*, creaturina. *Nu' ngi so' criature miezz'a la via*: nella strada non vi sono bambine.

criaturàma, s. f. frotta di creature.

criaturu, s. m. bambino, piccolo. Dim. *criaturieddu*, piccolino in fasce. *Quannu vatti nu criaturu, rai nu pàccuru a la recotta*, quando picchi un bambino, dai un ceffone alla ricotta.

cricca, s. f. combriccola.

criccu, s. m. (fr. cric), martinello, arnese per sollevare.

criola, s. f. laccio per scarpe. Pl. *re criole*.

crìnu, s. m. piccolo recinto per agnelli lattanti. *Vicin'a lu stazzu, a re ddemòtu ng'è lu crinu*: vicino alla stazzo, al riparo, c'è anche il recinto per gli agnellini.

criscèntu, s. m. lievito casalingo.

crisci! interez. salute!

Crisci (**li**), top. Crisci, fondo coltivato, famoso per una fontana un tempo pubblica. Forse il toponimo derivava dal cognome di un antico proprietario, ma molto più probabilmente dal latino *cresco*, cioè terra fertile dove tutto si produce abbondantemente.

crisci santu! inter. possa tu crescere santo, formula propiziatoria; espressione augurale rivolto a un piccolo anche quando starnuta.

crisciùtu, part. di *crésci*: cresciuto. *Crisciùtu cu re llattu r' furmìca*: allevato col latte di formica, è venuto su pallido e delicato. *Crisciutu picca a la vota*: venuto grande a poco a poco.
crisommula (**cresommela**), s. f. (gr. chriusòmelon) albicocca; colpo, percossa. *Li menàvu na cresommela*: gli menò un pugno violento.

Crispìnu, soprannome.

cristalliéra, s. f. stipo a vetri. *Mette re ttazze int' la cristalliéra*: deporre le tazze nello stipo.

cristianu, s. m. cristiano, persona battezzata; individuo dotato di umanità. *Veru nu cristiànu àvutu, cu na facci secca e névera, cu l'uocchi ra foru*: vedo un individuo alto, la faccia pallida e abbrunita, gli occhi gonfi.

Cristu, s. m. Cristo. *Arrubbà l'anni a Cristu*: vivere più del limite naturale, godendo degli anni che Gesù non visse.

Cristuschiuvàtu, soprannome.
critechièru, agg. pettegolo. F. *critechessa*. *Ntunè, tu sì' la capu cretichessa*: Antoniè, tu sei la regina delle linguacciute!

criùsu, agg. curioso; strambo. F. *criosa*. Vd. *curiùsu*.

cristianu, s. m. persona battezzata. *Si sì' cristianu, fatti la croci*: se sei cristiano fatti il segno della croce. *Nunn'è cristianu r' se sta cittu quannu s'adda cose la vocca*: non è capace di tacere quando dovrebbe cucirsi la bocca.
Cristu, s. proprio, Cristo. *Na vota passa Cristu nnanti casa*: una sola volta Gesù passa davanti la tua casa per aiutarti! *Nu' ngi fu Cristu*! Neanche Cristo l'avrebbe smosso! *P' lu sarvà nu' nge fùrene mancu cristi e mancu maronne*: per salvarlo non si poté fare nulla!

critechéssa, agg. pettegolona.

critechiéru, agg. pettegolo, petulante. F. *critechéssa*.

crìu, s. m. crivello. Vd. **crìvu**.

Crìu, s. m. termine che sostituisce nelle esclamzaioni e nelle imprecazioni il sacro nome di Cristo (*Cristu*). *Che crìu è*? Che Cristo è?

criùsu (**curiusu**), agg. curioso, strano.

crìu (crìvu), s. m. (lat. cribrum), crivello, setaccio. *Mannàggia crivu*: mannaggia il crivello, imprecazione adoperata per non bestemmiare Cristo. *Si nunn'hai cche fa', va a ppiglà l'acqua cu lu crivu*! Se non hai proprio nulla da fare, vai a prendere l'acqua col setaccio!

cròcchia, s. f. gruccia, stampella; bastone. *Ncoccia era quiddu ca cammenava cu re crocchie*: "Ncoccia" era il soprannome di uno che camminava aiutandosi con le grucce.

croccu, s. m. boccolo, ricciolo.

croci, s. f. croce. *Mette ncroci*, esasperare; affliggere. *Métte na croci ngimma*: seppellire una rancore, un contrasto. *So' accussì sventuratu ca si me fazzu la croci, me cècu l'uocchi*, sono tanto sventurato che si faccio la croce, rischio di accecarmi. *Stu figliu è na croci*: questo mio figliolo per me è come una coce! *Mette ncuoddu la croci r' na mala numenàta*: mettere addosso la croce di una infamia. *Tutti a gghittà la croci ncuoddu a edda*: tutti a fare una campagna denigratoria contro di lei.

croci (**a**), della forma di una croce. *Cupèrta arrecamàta a ppunt'a ccroci*: coperta con ricami a punto croce. *Paninu a croci*: panino a forma di croce, che si consuma a Bagnoli neoi pressi della cappella di San Marco, la cui festività cade il 25 aprile.

Croci (**la**), La Croce. Un tempo, all'inizio della salita che porta sulla Serra, fu piantata una croce. La memoria degli anziani è discordante: c'è chi dice a ricordo dei Padri Missionari, che vennero per la Settimana Santa dell'anno 1854; e chi per scongiurare l'apparizione dell'anima dannata di uno sventurato che lì fu trovato ucciso.

crona (1), s. f. corona; ghirlanda. Vd. *curona*. Pl. *re crone*. *Nu Re cu la sacra crona*: un Re con la sacra corona. *Na crona r' fiuri*: una ghirlnda di fiori.

crona (2), s. f. corona del rosario. *Re bezzòche stanne sempu cu la crona mmanu a ddici patrinòsti*: le bigotte stanno eternamente con il rsario tra le mani a recitare paternostri. *Crona mmanu, riàvulu mpiettu*. *San Pietru menìa ra Roma, ìa ricènne la sua crona*: San Pietro veniva da Roma, recitando il rosario.

cròsca, s. f. combriccola, comitiva. *Cummu me so' truvàtu int'a dda crosca, sulu lu riàvulu re potu sapé*: come sia capitato in quel branco, solo il demonio lo potrebbe sapere!

crucchiàta, s. f. colpo inferto con un bastone (*cròcchia*).

crucè, s. m. (fr. crochet) uncinetto per lavori femminili. Vd *cruscè*.

cruci, s. f. croce. Vd. *croci*. *Nuci, cruci*: noce significa croce. *Re cruci*: la croce, crocevia. *Si te servene li sordi, va arròbba a Cruci*: se hai bisogno di denaro, va a rubare a Croci; appostati in un crocevia e deruba chi passa.

Cruci r'Aciernu, top. Croce di Acerno, Trivio di Acerno, dove si incrociano le strade di Bagnoli, di Acerno e di Montella.

Cruci r' Muntédda, top. Croce di Montella, Trivio dove si incrociano le strade che vengono da Montella, da Volturara e da Verteglia. *Arruvàmu ngimm'a Crùci e la Maronna ngi faci luci*: giunti sopra Croci di Montella, sarà la Madonna a illuminarci la strada; cantavano i pellegrini diretti a Montevergine.

crucifiggi, v. tr. crocifiggere; tormentare. Pres. *crucifiggu… crucifigge… crucifiggine.* Imper. *crucifiggi, crucifiggìte*.

crucifìssu (1), part. di *crucifìggi*: messo in croce.

crucifìssu (2), s. m. crocefisso. *Li fécere lu murtòriu cu lu crucifìssu r'argientu*: il suo funerale era aperto dal crocefisso d'argento.

crumatìna, s. f. cromatina.

cruoju, s. m. (lat. corvum), corvo. "*Crai, crai!" risse lu cruoju*: "Domani, domani!" disse il corvo; detto a chi rinvia il mantenimento di una promessa. *Nu cruoiu jancu*: un corvo bianco, cioè una persona più unica che rara.

cruru, agg. crudo; crudele, spietato. *Nu viernu cruru*, un inverno rigido. *Tène lu coru cruru*, ha il cuore duro. *Na parola sola te vogliu rici, ma cchiù crura r' na curtuddàta* (Russo): solo una parola vorrei dirti, che è però più dura di una coltellata.

cruru (**re**), s. n., ciò che è crudo. *Vuttà re cruru r' lacarne a lu canu*: gettare al cane la parte cruda della carne.

cruru (**a**), loc. avv. a crudo; senza anestesia.

cruscè, s. m. (fr. crochet) uncinetto.

Crutìdda, Clotilde.

cu-, prefisso (lat. cum), con. *Cummìtu* (lat. cum + victum), banchetto; *cumparàggiu* (cum + panem), *compàru* (cum + patrem o parem), *cummàra* (cum + matrem).

cu (1), pr. (lat. cum), con. La caduta della *-m* in dialetto provoca la geminazione della consonante iniziale della parola che segue: *cu mme* (lat. cum me), con me; *cu ppattu* (lat. cum patre tuo), con tuo padre; cu ssalu (cum sale), con il sale. *Vulìa ca pàtutu menìa cu tte*: volevo che tuo padre venisse con te. Pr. art. *cu lu*: con il (*cu lu canu*: con il cane); *cu li*, con i (*cu li cani*: con i cani), con gli; *cu la*: con la (*cu la cainàta*); *cu re*: con le, se il sostantivo è femminile plurale (*cu re cainàte*, con le cognate); con il, se il sostantivo è n. (*cu re mmèlu*: con il miele).

cu (2), pr. (lat. cum), con. La preposizione esprime compagnia (*assìvu cu lu fratu*: uscì col fratello), unione (*cu lu cappieddu mmanu*: col cappello in mano), mezzo (*carrià re llévene cu lu traìnu*: trasportare la legna col traino), rapporto avversativo (*cu tutta st'acqua, li fiuri se so' seccàti*: nonostante tant'acqua, i fiorni si sono seccati).

cu (3), pr. art. *cu lu* (con lo), *cu la* (con la), *cu re* (con il, con sost. e agg. neutri: *cu re ppanu*, con il pane): *cu li* (con i, con gli), *cu re* (con le). *Quiddu cu re ffuocu e senza panu campàvu*: con il fuoco, anche senza pane, si sopravvive. *Cu li sordi tuttu se faci*: con denaro si può tutto. *Lu scarpàru camìna cu re scarpe rotte*: il calzolaio va con le scarpe rotte.

cu-, prefisso (lat. cum), con. *Cummìtu* (lat. cum + victum), banchetto; *cumpàru* (cum patre), compare; *cummàra* (cum matre), comare; *cumpanàggiu* (cum pane), companatico.
cu', imper. tronco di *corre*: corri! *Curri, cu'*: corri, corri!
cucchiàra (1), s. f. grosso cucchiaio di legno, ramaiolo. Dim. *cucchiarèdda*, mestolo di legno per il sugo. Nome ambigenere, m. *cucchiaru*, cucchiaio (vd.). *E mmò, re bbì', so' faccia a ffaccia, n'ata vota cumm'a tazza e ccucchiàra*: e ora eccoli a faccia a faccia, insieme di nuovo come tazza e cucchiaio.

cucchiàra (2), s. f. cazzuola, attrezzo del muratore. *Cucchiara mmerecàna*, cazzuola per lisciare le pareti. *Mezza cucchiàra*, un mezzo muratore.
cucchiaràta, s. f. quantità contenuta in un cucchiaio, cucchiaiata; colpo inferto con un cucchiaio.

cucchiarèttu, s. m. cazzolino, piccolo cucchiaio usato dai muratori per lisciare gli angoli.

cucchiàru, s. m. cucchiaio. Dim. *cucchiaìnu*, cucchiaino. *Lu stordu se mangia lu broru cu la furcìna e li spahètti cu lu cucchiàtu*: lo stupido mangia il brodo con la forchetta e gli spaghetti col cucchiaio!

cucchiarùlu, agg. gemello di animali; nato in coppia.

cuccia, s. f. tana, casotto.

cuccia (**a**), loc. avv. nella cuccia! *Basta mò, a ccuccia*: smettila, vettene a cuccia! *Cuccia llòcu*: sta lì a cuccia!

cucciu, sm, coniglio.

Cucciulédda, soprannome.

Cucciulùni, s. m. teste di coccio, testardi e stupidotti; epiteto degli abitanti di Sperone

cuccuvàju (**cuccuvàja**), s. m. (gr. kikkabàu, verso della civetta) civetta, voce onomatopeica. Ved. *cuccuvàlu*. Sin. *ciucciuvétta, ciucciuvéttela*. *Sta' cumm'a nu cuccuvàju*: stare impassibile come una civetta.

cuccuvàlu, s. m. civetta, cuculo. Sin. *ciuvéttula, ciucciuvéttula*.

Cuccuvàlu, soprannome.

cucènte (**cucèntu**), agg. molto caldo, scottante. Sin. *r' fuocu*. *Chiangi a llàcreme cucente*: piangere a calde lacrime. *Véve lu bròru cucèntu cucèntu*: sorbire il brodo che scotta. *S'agliuttìvu li cravaiuoli cumm'èrene cucenti*: inghiottì i ravioli sebbene fossero cocenti.

cucìna (1), s. f. stanza col focolare, che fungeva anche da sala da pranzo.

cucìna (2), s. f. cugina. Vd. *Sòrecucìna*.

cucinà, v. tr. cucinare. Pres. *cucìnu… cucìna… cucìnene*. Cong. *cucinàsse*: cucinassi, cucinerei. Ger. *cucinànne*: nel cucinare.

cucinàtu, part. di *cucinà*, cucinato. *Roppu cucinàtu, mangiàvu e arricittàvu a l'ampressa*: dopo che ebbe cucinato, mangiò e subito rassettò.

cuciniéru, s. m. cuoco.

cucìnu, s. m. cugino. F. *cucìna*: cugina. *Fratu cucìnu*, cugino carnale. *Soru cucìna*, cugina carnale.

cucozza, s. f. (lat. cucurbitam), zucca. Dim *cucuzzèdda*. *Capu ca nu' pparla è cchiamata cucozza*: la testa di chi non parla a tempo debito è detta zucca! *Ssu cosu ca te penneléa sotta seccàsse cumm'a*

ffioru r' cucozza! Questo ciondolo che ti penzola sotto tra le cosce possa disseccarsi come un fiore di zucca!

cucù, inter. cucù, verso del cuculo. *Cucù: nu' nge nn'è cchiù*! (formula di chiusura nella narrazione delle fiabe). *Cucù e cucù, aza lu pèru e fuje tu*! verso rituale in alcuni giochi infantili, con cui si rendeva libero uno dei bambini.

cuculànte, part. pres. di *cuculà* (lat. cuculàre): che fa cucù. *Cucùlu, cuculànte… che ppena sta vita! Quant'anni aggia sta' zita*?

cuculiàrse (*se cuculià*), v. intr. accucciarsi come un cuculo; crogiolarsi. Pres. *me cuculéu, te cuculìi, se cuculéa*…

cucùlu, s. m. cuculo. *Aza la cora a lu cuculu e vàsulu nculu*: solleva la coda al cuculo e bacialo sul culo. *La nevu r' lu cucùlu*, la nevicata del mese di aprile, quando si risente il canto del cuculo.

Cucùlu (**lu**), soprannome.

Cucuzzàri, s. m. coltivatori di zucche, blasone popolare dei cittadini di Torella.

cucuzzieddu, s. m. zucchina.

cucùzzu (**cucùzzulu**), s. m. (lat. cucutiam) cocuzzolo; vetta, cupola.

cuddàru, s. m. collare per animale.

cuddàtu, s. m. fascina. *Nu cuddàtu r' lévene*, quantità di legna che le donne sopportavano sul capo (*ncuoddu*).

cufécchia, s. f. ogni cosa o persona malandata. *Na cufécchia r' fémmena*: una femmina brutta e malfamata.

cuffià, v. tr. prendere in giro; ingannare. Pres. *cufféu, cuffìi, cufféa*…

cuffiàtu, part. di *cuffià*: deriso.

cuglionu (1), s. m. (lat. culleus), testicolo. Pl. *cugliùni*.

cuglionu (2), agg. accr. di *coglia*, coglione, stupido. *Che ccuglionu r' sìnnucu, che ccuglionu r' miérucu*: che sindaco stupido, che medico coglione!

Cuglionu, soprannome.

Cugliùti, s. m. erniosi, blasone popolare di quelli di Taurasi.

cugliùtu, part. di *cògli*: colto, colpito. *Na preta l'è ccugliùtu a lu cuzzèttu*: un sasso lo ha colpito alla nuca.

cujètu, agg. (lat. quietus), quieto, placido. F. *cujèta*. *Cresci nu criaturu cujètu*, tirare su un figlio tranquillo. *Tu nu' m'hé fattu stà n'ora cujèta*: tu non mi hai permesso di stare serena neppure un'ora.

culà, v. tr. filtrare; colare. Pres. *colu, culi, cola, culàmu, culàte, colene*. *Culà re llatu prima r' re bbodde*: colare il latte prima di bollirlo.

culacchiàta, s. f. colpo d'anca.

culacchionu, sgg. persona alle natiche pronunziate; individuo che ha culo, uno baciato dalla fortuna.

culacchiùtu, agg. dalle chiappe grosse; protetto dalla buona sorte.

culapiertu, agg. che ha culo, una fortuna sfacciata. Sin. *smazzàtu*.

culapiertu (**a**), loc. avv. profondamente. *Ròrme a culapiertu*: dormire pesantemente.

Culapierti, s. m. chini a raccogliere le castagne, epiteto degli abitanti di Summonte.

culàta, s. f. (sp. colada) bucato, ottenuto con la *cenneràta*, cioè con la liscivia. *Chiamà re femmene a ffa' la culàta*, chiamare le donne per fare il bucato. *Nun li rai auriénza, mancu se stesse a ffa' la culàta*: non gli dà retta, neanche se stesse impacciata col bucato.

culàtu, part. di *culà*: colato. *Lattu culàtu*: latte filtrato.

culatrèlla, s. f. pezzo di carne situato nella parte alta, vicino al *culu*, del maiale.

Culatrèlla, soprannome.

culatùru, s. m. colino.

culèra, s. m. colera. *Fiète cumm'a lu culèra*: si malodorante come chi è colpito dal colera.

culìnu, s. m. colino. Vd. *culatùru*.

Culirùssi, s. m. dalle gonne rosse, epiteto delle donne di Montemarano.

Culitonna, soprannome.

cullàna (1), s. f. collana. *Na cullàna r'oru*: una collana d'oro.

cullàna (2), s. f. filza. *Na cullàna r' paparùli, r' prummaròle, r' nucédde*: una filza di peperoni, di pomodori, di nocelline.

cullèggiu, s. m. collegio, convitto.

cullèrecu (**cullerùsu**), agg. scontroso, irascibile. F. *cullerosa*.

culomba, s. f. colomba. *Vola, culomba, p' quantu vuo' vulà, puru int'a ste brazze tu t'a r'arrepusà*: vola, mia colomba, fin quanto puoi… alla fine tra le mie braccia dovrai pura posarti!

culònna, s. f. colonna. *Re cculònne r' la ghiesia nu' mmantènene na casa*: le colonne di una chiesa non sostengono una casa, cioè le cerimonie religiose non sostentano una famiglia. *Cristu fu fracillàtu a na culònna*: Gesù fu flagellato su una colonna.

Culònna, soprannome.

culoru, s. m. colore; colorito; incarnato. *Cangià culoru*: impallidire. *Truvàvu la pezza a cculoru p' nun guastà lu matrimoniu*: escogitò un espediente ben appropriato per non mandare a mondo le nozze.

culòstia (**culòstru**), s. f. latte di pecora appena figliata, ricca di proteine e di anticorpi; è presente nello stomaco dell'agnello, da cui si ricava *lu quagliu*.

culu (1), s. m. culo, ano; chiappa, sedere. Dim. *culìddu*. Accr. *culacchionu*. *Nculu,* nel culo. *Vaffancùlu*: va' a farti friggere! *Se lu jésse a ppiglià nculu*: se ne vada a quel paese! *Quiddi culi ca cuntienti mò stanne, vène lu juornu ca cacà nu' puonne*: quei culi che ora stanno contenti, verrà il giorno che non potranno cacare! *Li sordi te re fazzu assì p' cculu*: il denaro che mi hai sottratto te lo farò cacciare per il buco del culo! *Nuccia nun tène piettu e mmancu culu*: Antonia non tiene né seno né chiappe.

culu (2), s. m. fondo. *Nu culu r' saccu r' noci,* una quantità di noci quanta ne contiene il fondo di un sacco. *Assummìgli a nu culu r' callàra*: hai il volto nero come il culo di una caldaia.

culu r' l'acu, s. m. cruna.

culunnèllu, s. m. colonnello. *Si te mitti la unnèdda, pari figlia r' culunnèllu*! (distico di una ninna nanna)

culunnètta, s. f. comodino, tavolino da notte, accanto alla testiera del letto, dove si teneva rinchiuso l'orinale (*lu pisciatùru*).

culurà, v. tr. colorare, tingere. Pres. *culoru, culùri, culora*… Impf. *culuràva*. Cong. *culuràsse*. Ger. *culuránne*.

culuràtu, part. di *culurà*: colorato, tinto. *Na unnèdda culurata scura*: una gonna di colore scuro.

Culurefiérru, soprannome.

culurìtu, agg. colorito, con incarnato roseo. *Tené na facci culurìta*: avere il volto della salute.

culurùzzu, s. m. fondo schiena. *Me sentu lu culurùzzu spezzatu*, mi sento la schiena come spezzata in due parti. *La femmena prena nun figlia, si nun te senti rompe lu culurùzzu*: la donna incinta non partorisce se non si sente la schiena come spezzarsi.

cumandà, v. intr. comandare. Vd. *Cumannà*.

cumandamèntu, s. m. comandamento. *Fatti li cazzi tua, è l'undicesimu cumandamentu*: impacciati degli affari tuoi, è l'undicesimo comandamento.

cumandu, s. m. comando. Vd. *cumànnu*.

cumannà, v. intr. comandare. Pres. *cumànnu… cumànna… cumànnene*. *A lu tiempu e a lu culu nun se cumanna*: al tempo e al culo non si possono impartire comandi. *Tène nu figliu a "cumànna padró"*: tiene un figlio ubbidiente come un servo. *Vale cchiù unu ca faci, ca cientu a cumannà*: vale più uno che agisce, che cento a dare ordini.

cumannàtu, part. di *cumannà*: comandato.

cumànnu (**cumàndu**), s. m. comando.

cumànnu (**a**), loc. avv. a comando. Sin. *a bbacchètta*. *Sta' a ccumànnu*, rispondere subito a ogni comando.

cumbinà, v. tr. combinare, congegnare; concludere. Ass. concludere un affare. Pres. *cumbìnu… cumbìna… cumbìnene*.

cumbinàtu, part. di *cumbinà*: congegnato, combinato.

cumbinazione, s. f. coincidenza; caso. *Cumbinaziona vose ca ngi scuntàmme p' la via*: il caso volle che ci incontrassimo per via.

cumèdia (1), s. f. commedia. *Fa' cumèdia*: fare casino, creare confusione.

cumèdia (2), s. f. chiasso, schiamazzo; buffonata.

cumìziu, s. m. comizio. *Na vota, era lu Cinquanta, roppu lu cumìziu, faciémme na fiacculàta*: una volta, era il 1950, dopo il comizio, facemmo una fiaccolata.

cumm'a, avv. come, per la formazione del comparativo di uguaglianza. Anche: *quant'a* (vd.). *È lluongu cumm'a lu patru*: è alto come il padre.

cùmma, agg. forma allocutoria di *cummàra*, comare; precede il nome proprio opocopato. *Cumma Cuncè*: comare Concetta! *Cumma Ndunè*: comare Antonietta! *Cumma Maculà*, comare Immacolata!

cummà, forma allocutoria, comare mia, usato in modo assoluto. *Cummà, addù t'abbìi a prima matìna*? Comare, dove sei diretta all'alba? *Cummà, che ggh'è ca chiangi*? Comare mia, che cosa t'è successo che piangi?

cumm'a cché, loc. avv. con valore superlativo: come mai, quanto nessun'altra cosa. *Quedda alluccava cumm'a* cché: lei gridava come nessuno mai. *Me piaci cumm'a cché*: mi aggrada come nessun altra cosa. *Chiange cumm'a cché*: piangere come mai.
cumm'a crai, loc. temp. come domani. *Cumm'a crai so' gghiustu sett'anni ca turnài ra la uèrra*: domani fanno giusto sette anni dacchè sono tornato dalla guerra.

cumm'a jéri, loc. avv. come ieri. *Cumm'a jéri, cinquant'anni arrètu scuppàvu lu Vesuviu*: ieri ha fatto cinquant'anni dacché ci fu l'eruzione del Vesuvio.

cumm'a oje, loc. avv. come oggi. *Cumm'a oje mànchene tre mmisi a Nnatale*: da oggi mancano tre mesi a Natale.

cumm'a quannu, cong. come quando, come qualora, come se. *Allucca cumm'a quannu nu lupu*: urla come se fosse un lupo.

cummàra (1), s. f. (lat. quomodo mater, come una madre) comare, madrina. *Cummàra sangiuvanni*: comare di battesimo. *Cummàra r'anieddu*: comare di nozze. *Li chuiovi a ra cacà, cummara e bbona* (Russo): possa tu cacare chiodi, per quanto mi sia comare e pure cara!

cummàra (2), s. f. amante.

cummarèdda, s. f. figlioccia.

cummèdia, s. f. frastuono, confusione.

cummensìla, agg. convulsiva (tosse).

cummèntu, s. m. convento. Vd. *cunventu*.

cummenzà, v. serv. cominciare. Pres. *cummènzu, cummienzi, cummènza… Mò cummenz'a cchiangi*: adesso principia a lacrimare.

cummenzàtu, part. di **cummenzà**: dato inizio.

cummeretà, s. f. comodità, conforto; agio. *Viri quanta cumeretà*: ma guarda tu quanti capricci e quanti vezzi! *Cu la fatìa sua se feci tutte re ccummeretà*: col suo lavoro si è procurate tutte le comodità.

cumm'è veru! loc. avv. come è vero. *Cumm'è vveru lu juornu ca è oje*! Lo dico per come è vero il giorno che è oggi!

cummiglià (**cummuglià**), v. tr. (lat. cumulare) coprire; nascondere; mettere a tacere. Pres. *cummògliu, cummuogli, cummoglia…* Impf. *cummigliàva*. *Fa' cumm'a la atta chi caca e cummòglia*: agisce come la gatta che prima caca e poi copre il frutto delle sue viscere. *Se cummigliàvu l'uocchi cu re mmanu p' nun veré*: si coprì gli occhi con le mani per non vedere.

cummigliàtu, part. di *cummiglià*, coperto. *Nun la vulìa mancu si era cummigliàta r'oru*: non la voleva per moglie, neppure se fosse stata coperta d'oro.

cummìtu, s. m. (lat. convivium) convito; colazione sul prato, picnic; scampagnata di brigate di ragazzi nel lunedì in Albis.

cummu (**cumu**), (1), avv. (lat. quomodo) come, alla maniera di. Sin. *quantu: sì' fféssa cumm'a frattu*: sei fesso come, quanto tuo fratello. *Tène lu mussu cumm'a nu cunigliu*, ha il labbro leporino. *Chi nasce la nottu r' Natalu se face cumm'a nu lupu*: chi viene al mondo nella notte di Natale è destinato a diventare lupo mannaro. *Cumm'a cche*: quanto mai!

cummu (2), cong. come, in che modo; appena, quando. L'addummannu cummu stanne: chiedo loro come stanno. *Cummu me vére cangia via*: al solo vedermi muta strada. *Piglià lu juornu cummu vène vène*: prendere il giorno così come viene, comunque sia. *Lassà lu munnu cummu se trova*: lasciare le cose come sono. *Li ricchi cummu vuonne, li pezzienti cummu puonne*: i ricchi come vogliono. I poveri come possono. *Cummu riri rici*, comunque tu dica.

cummuglià, v. tr. coprire. Vd. *cummiglià*.

cummunecà, v. tr. amministrare la comunione.

cummunecàrse (**se cummunecà**), v. intr. pron. prendere l'eucarestia, comunicarsi. Pres. *me cummunecu*.

cummunecàtu, part. di *cummunecà*: comunicato. Ctr. *scummunecàtu*: non rispettoso dei doveri religiosi.

cummunione, s. f. comunione. *Cu sta parte r' casu ca m'è ratu me fazzu la cummunione*: con questo poco di cacio che mi hai dato mi faccio la comunione!

cummuogliu, s. m. copertura; coperchio. *Mitti na cosa p' ccummuogliu*: poni sopra qualcosa per coprire.

cummurzione (**cummurziona**), s. f. convulsione.

cummusechiàma (1), s. m. il comesichiama, l'organo maschile. *Cacciàvu foru lu cummusichiàma*: tirò fuori il suo comesichiama.

cummusechiàma (2), s. f. la comesichiama, l'organo femminile.

cumò, s. m. (fr. commode) cassettone.

cùmpa, forma allocutoria di *cumpàru*, compare, accompagna il nom proprio apocopato. *Cùmpa Michè, cummu stai frattu, cùmpa Lisàndru*? Compare Michele, come sta tuo fratello, compare Alessandro?

cumpà, forma allocutoria di *cumpàru*, compare, adoperato in modo assoluto. *Te sì' mistu a re friscu, cumpà*! Ti sei messo all'ombra, compare!

cumpàgna, s. f. compagna, amica; coetanea. Dim. *cumpagnèdda*. *La vacca cerca la muntagna e la puttana na cumpàgna*: la mucca cerca i pascoli in montagna e la puttana cerca chi le fa compagnia. *Ddoi cumpagne tenévene la stessa aità*: due amiche erano coetanee.

cumpagnìa (1), s. f. compagnia, accompagnamento. *Tatonu venìa a ddici ca nunn'è bbona la cumpanìa r' chi nun canusci*: il nonno voleva dire che non è fidata la compagnia di persone che non conosci. *A pp' ccantà cumpugnìa nu' nne vulìmu*: per cantare non vogliamo l'accompagnamento. *Re ffuocu è na cumpagnia, nun te rici mai: "Arràsseti ra lu fuculìnu!"* Il fuoco ti fa compagnia, e non ti dice mai: "Allontanati dal camino!" *La cumpagnìa l'è criata lu Pataternu*: la compagnia l'ha creata il Signore.

cumpagnìa (2), s. f. combriccola, brigata. *Crésci nu canieddu p' cumpagnìa*: allevare un cucciolo per compagnia. *Ng'era lu patru, li figli… e ccumpagnìa bbella*: lì c'erano il padre, i figli… e tutti quanti gli altri.
cumpagnìa bella, loc. compagnia bella. *Cuntàvu r' quannu partìvu surdàtu… e cumpagnìa bella*: raccontò di quando partì sotto le armi e tante altre storie.

cumpàgnu, agg. compagno, amico; marito. Dim. *cumpagniéddu*. Accr. *cumpagnonu*. *Marìtu miu, te ne sì' gghiutu senza rici nienti, cumpagnu miu*: marito caro, sei morto senza rivolgermi una solo parola, compagno mio! *Fa' a fotte cumpàgni*: agire in modo da tradire la fedeltà di un amico.

cumpàgn'a, loc. avv. simile a, compagno a. *Cumpagnu a tte*: simile a te! *Quannu riri, sì' cumpagn'a mme*: tu ridi proprio come me. *Tu sì' cumpagnu a lu puorcu*: sei simile al maiale!

cumpanàggiu, s. m. (lat. cum pane) companatico. *La fessa è lu cumpanàggiu r' li puvurieddi*: la fica è il companatico dei poveri.

cumparènza, s. f. bella figura; buona apparenza. Vd. *cumparìsci*.

cumparieddu, s. m. figlioccio, compare di battesimo (*sangiuvànnu*) o di cresima.

cumparìsci, v. intr. fare figura; comparire. Pres. *cumparìscu… cumparìmu… cumparìscene*. P. r. *cumparietti*. Part. *cumparùtu*.

cumparu (1), s. m. ((lat. quomodo pater, come un padre. Oppure da: *cum pari*, o da *cum patre*) compare; amante. *Cumpàru r'anieddu*: compare di fede. C*umparu sangiuvanni*: compare di battesimo. Dim. *cumparieddu*. *E' mmorta la criatura, e nun simu cchiù cumpari*: possibile che con la morte della piccola non siamo più compari? *Ra cumpari e parienti nun accattà mai nienti*, da compari e da parenti non fare alcun acquisto.

cumpàru (2), amante, convivente.

cumparùtu, part. di *cumparìsci*, comparso; che si è distinto, ha fatto bella mostra.

cumpassione, s. f. compatimento. Anche: *compassiona*.

cumpatì, v. tr. compassionare. Vd. *Cumpatìsci*.

cumpàssu, s. m. compasso.

cumpatìsci, v. tr. (lat. compàti) soffrire insieme, partecipare al dolore, compatire, commiserare. Pres. *cumpatìscu… cumpatìmu… cumpatìscene*. Impf. *cumpatìa*. Imper. *cumpatìsci, cumpatìte*. Ger. *cumpatènne*.

cumpatùtu, part. di *cumpatìsci*: compatito.

cumpensàtu, s. m. legno compensato.

cumpète (1), v. intr. competere, toccare. *Cumpète a la cummàra purtà la criatura mbrazza*: tocca alla madrina portare sulle braccia la bambina.

cumpète (2), v. intr. concorrere, gareggiare. *Tu vuo' cumpète cu mme, tu*? Tu vorresti competere con me, tu?

cumpletà, v. tr. completare. Pres. *cumplètu, cumplieti, cumplèta*. *Cumplèta la fatìa prima ca care l'ora*: porta a termmine il lavoro prima che annotti.

cumpletàtu, part. di *cumpletà*: completato.

cumplètu (1), s. m. completo, detto di abito maschile, comprensivo di giacca e pantaloni. Dim. *cumpletìnu*.

cumplètu (2), agg. completo, intero..

cumpruméttе, v. tr. compromettere, implicare. Pres. *cumprumèttu, cumprumìtti, cumprumètte*… Part. *cumpruméssu*.

cumprimèntu, s. m. feliciatazione, congratulazione; dono, regalo di nozze. *Si auànnu sì' prumòssu, te fazzu nu cumprimèntu*: se a scuola quest'anno otterrai la promozione, ti farò un regalo.

cumpruméssu (1), s. m. compromesso, accomodamnto.

cumpruméssu (2), part. di *cumprumétte*: compromesso, esposto; danneggiato.

cumpurtàrse (**se cumpurtà**), v. intr. pron. comportarsi, regolarsi. Pres. *me cumpòrtu, te cumpuorti, se cumpòrta*. *S'è cumpurtàtu ra cafonu cumm'è*: si è comportato da quel cafone che è.

cumpurtàtu, part. di *cumpurtàrse*: comportato.

cumu, avv. (lat. quomodo) come. Vd. *cummu*. *Nun sapìa mancu iddu cum'era statu*: non sapeva nemmeno lui come fosse successo. *Cum'è è*, comunque sia. *Cummu rici rici*, comunque tu parli.

cumudinu, s. m. comodino, tavolino da notte. *Se scorda ngimm'a lu cumudìnu lu ciròginu appicciàtu*: dimentica sul comodino il cero acceso.

cumunione: s. f. comunione. Vd. *cummunione*.

cumunista, agg. comunista, iscritto al P. C. I.

cumùnu, s. m. comune, municipio. *Robba r' lu cumùnu n' picca a pp' r'unu*: i beni del comune toccano un poco a ciascuno.

Cuncètta, Concetta. Dim. *Cuncittìna, Cuncittèlla*.

cunciértu (1), s. m. completo di gioielli: *aniéddu, bracciàlu, cannàcca* (collana), *spilla*, *pènnuciu* (orecchini).

cunciértu (2), s. m. confabulazione pettegola.

cunciértu (3), s. m. complesso musicale. Dim. *cuncirtìnu*.

cuncirtà (1), v. tr. architettare; complottare. Pres. *cuncèrtu, cuncierti, cuncèrta*… *Vulésse sapé che stati cuncirtànne vui ddoi*: vorrei sapere cosa state macchinando voi due!

cuncirtà (2), v. tr. accordarsi. *Lu patru r' iddu e lu patru r' édda cuncirtàre lu juornu r' lu spusalìziu r' li figli*: il padre di lui e il padre di lei concordarono la data delle nozze.

cuncirtàtu, part. di *cuncirtà*: accordato; archietettato.

cuncirtìnu, s. m. archestra.

Cuncittonu, soprannome.

cundànna, s. f. condanna.

cundicènne, ger. affermando, sostenendo. *E prima r' murì lassàvu scrittu na carta a lu nepotu cundicènne*: per il nipote, prima di morire, lascia scritta la volontà sua ultima.

cundìsci, v. intr. condire. Pres. *cundìscu… cundìmu… cundìscene*. *Cundènne la menèstra, m'è scappatu re ssalu*: nel condire la minestra m'è caduto troppo sale.

cundìtu, part. di *cundìsci*: condito, insaporito.

cundiziona (**cundizione**), s. f. condizione.

cundiziona (**a**), loc. avv. a condizione, purché. *Te lu rongu a condiziona ca lu tuorni arrètu*: te lo presto, ma a patto che me lo restituirai.

cundonu, s. m. condono, perdono.

cundunà, v. tr. condonare, abbonare. Pres. *cundonu, cunduoni, cundona…*

cundunàtu, part. di *cundunà*: condonato, dispensato.

cundùttu, a. m. condotto dell'acqua, delle fogne…

Cunéci, soprannome, attribuito a un individuo tenebroso, che viveva da selvaggio.

Cunéci (**lu**), s. m. il Cunece, nome di una sorgente e della zona circostante infossate in un'area ombrosa. Il termine è in relazione con *cuniculum*, canale sotterraneo.

cunètta, s. f. canale di scolo delle acque piovane, sotto il marciapiede, ai lati delle strade.

cunferà (cunfirà), v. tr. confidare, contare. Pres. *cunfìru… cunfìra… cunfìrene*. *Cunferà sulu ngimm'a la mamma*: sperava solo nella madre.

Cunferàrse (**se cunferà**), v. intr. pron. confidarsi, sfogarsi, aprirsi. Pres. *me cunfìru*. *Se cunferàva cu na ziàna vecchia zita*: si apriva con una zia anziana e nubile.

cunferàtu, part. di *cunferà*: confidato.

cunferènza (**cunfirènza**), s. f. confidenza, dimestichezza. *Pigliàrse troppu cunfirènza*: violare l'intimità. *La cunferènza port'a mala crianza*: l'intimità può creare villania.

cunfessà, v tr. confessare. Pres. *cunfèssu, cunfiessi, cunfèssa… Cu priéviti e cu muonici nu' mme sacciu cunfessà*: non so confessarmi con preti e con monaci. *Èdda parla cummu si se cunfessàsse*: ella parla a voce bassa come in confessionale. *Si tu te fai mòneca, iu me fazzu prèvutu e te vengu a cunfessà*: se ti rinchiudi in un convento, io mi fingo prete e ti vengo a confessare.

cunfessà, part. di *cunfessà*: confessato.
cunfessiunìlu, s. m. confessionale.
cunfessiona, s. f. confessione.

cunfessoru, s. m. confessore.

cunfiettu, s. m. confetto. *Roppu li cunfietti se vérene li rifietti*: dopo i confetti matrimoniali vengono fuori tutti i difeti sia dello sposo sia della sposa. *A lu spusaliziu tu sì' ddatu cunfietti cu semènte r' cucozza*: alle tue nozze hai distribuito confetti di semi di zucca!

cunfìna, s. f. confine; limite del campo. *Lu Vavutonu era la cunfina tra lu Quartu r' Coppa e lu Quartu r' Sotta*: la fontana del Gavitone, territorio neutrale, costituiva il confone tra la parte alta di Bagnoli e la parte a valle.

cunfinànte, agg. confinante. *Èrene nimìci, e teniévene li pàsteni confinanti*: erano nemici, e possedevano le vigne limitrofe.

cunfìnu, s. m. confine. Vd. *cunfina*.

cunfonne, v. tr. confondere. Pres. *cunfonnu, cunfùnni, cunfonne*… Part. *cunfùsu*. *Cunfonne la nottu cu lu juornu*: confondere la notte per il giorno.

cunfrontu, s. m. confronto, paragone.

cunfront'a, loc. avv. rispetto a, a paragone di. *Cunfront'a a tte iu so' na santa*: al tuo confronto io sono una santa.

cunfruntà, v. tr. confrontare, paragonare. Pres. *cunfrontu, cunfrùnti, cunfonta*… Imper. *cunfronta, cunfruntàte.*

cunfruntàrse (**se cunfruntà**), v. intr. pron. (lat. cum fronte) confrontarsi; trovarsi faccia e faccia (*frontu*), incontrarsi; scontrarsi. *A la Chiazza me cunfuntài cu lu nnammuràtu*: in piazza mi imbattei nel mio fidanzato.

cunfruntàtu, part. di *cunfruntà*: confrontato, paragonato.

cunfuortu, s. m. conforto.

cunfurtà, v. tr. confortare. Pres. *cunfòrtu, cunfuorti, cunfòrta*… *Lassa la nnammuràta e i' te cunfortu*: abbandona la tua innamorata, e ci sarò io a confortarti!

cunfurtàtu, part. di *cunfurtà*: confortato.

cunfùsu, part. di *cunfonne*: confuso.

cungerà, v. tr. congedare. Pres. *cungèru*… *cungèra*… *cungèrene.*

cungeràrse, v. intr. pron. accommiatarsi; ottenere il congedo militare. Pres. *me cungèru, te cungieri, se cungèra*…

cungeràtu, part. di *cungerà*: congedato.

cungèru, s. m. congedo; licenza militare.

cungilàtu, agg. congelato, assiderato.

cungiurà, v. tr. congiurare.

cungrèha (1), s. f. congrega, confraternita religiosa. Le Congreghe esistenti un tempo a Bagnoli erano numerose, quasi una per ogni chiesa setta o cappella.

Cungrèa r' li Muorti, s. f. Confraternita dei Morti, stanziata nella chiesa di Santa Margherita in Piazza.

Cungrèa r' lu SS. Rusariu, s. f. Congrega del SS. Rosario, che aveva sede nel convento di San Domenico.

Cungrèa r' San Belardìnu, s. f. Confraternita di San Bernardino.

Cungrèa r' San Gisèppu, s. f. Confraternita di San Giuseppe, stanziata nella chiesetta omonima di Largo Castello.

Cungrèa r' Santu Roccu, s. f. Congrega di San Rocco, che aveva sede nell'antico convento di Largo San Rocco, oggi adibito a scuola media.

cungrèha (2), s. f. (lat. cum-grege) combriccola, cricca. *Furmà na cungrèa*: costituire una brigata, fare comunella.

cungulìna, s. m. piccola conca.

cunìgliu, s. m. coniglio. Sin. *cucciu*.

cunnulià, v. tr. freq. cullare. Pres, *cunnuléu, cunnulìi, cunnuléa*… *Se cunnuliàva nsinu lu criaturu*: cullava il piccolo in grembo.

cunnuliàtu, part. di *cunnulià*, cullato. *Nun s'addòrme la criatùra si nunn'è cunnuliàta*: la bimba non si addormenta se non viene cullata.

cunòcchia, s. f. rocca per filare la lana.

cunsensiente (**cunsinsiente**), agg. accondiscendente.

cunsènsu, s. m. consenso, assenso. *Uaglio', si te vuo' mette cu mme, vieni a ccasa e cerca lu cunsénsu a tata*: giovanotto, se vuoi fidanzarti con me, vieni a casa a chiedere il consenso di mio padre.

cunsèrva, s. f. conserva di pomodori.

cunsiglià, v. tr. consigliare. *Nun tené a nisciunu ca te cunsìglia e te cunsòla*: non avere alcuno che ti conasigli e ti consoli.
cunsigliàtu, part. di cunsiglià. Consigliato.

cunsìgliu, s. m. consiglio. *Lu uaglionu circàvu cunsigliu a lu tatonu*: il ragazzo chiese consiglio al nonno. *Lassa ogni ccunsigliu, sulu lu tua piglia*: trascura ogni consiglio e segui solo quello che ti suggerisce la tua mente. *Addù chi nun tène figli, ni p' ffuocu ni p' cunsigli*, a chi non ha avuto figli non chiedere né un poco di fuoco né consigli.

cunsignà, v. tr. consegnare; porgere. Pres. *cunségnu, cunsìgni, cunségna…* Cong. *cunsignàsse.* Ger. *cunsignànne.*

cunsignàtu, part. di *cunsignà*, consegnato.

cunsìma, s. f. concime.

cunsu, s. m. pasto, cena funebre servita dai vicinato o da conoscenti ai parenti del defunto, a consolazione (da *cunsulà*) dei luttuati.
cunsulà, v. tr. confortare, rincuorare; ricreare. Pres. *cunsòlu, cunsuoli, cunsòla… Me vogliu cunsulà cu na nsalàta r' tartufi*: mi voglio tirare su con una insalata di tartufi. *Mò ca è ssola la véreva puru se cunsola*: ora che non ha più il marito in casa, lei tuttavia non disdegna di consolarsi.

cunsulàtu, part. di *cunsulà*: consolato; ristorato, ricreato.
cunsulazione, s. f. conforto. *Lu patru nunn'avètte mancu la cunsulazione r' lu veré*: il padre non ebbe neppure il conforto di vederlo.
cunsumà, v. tr. consumare. *Cunsumava li juorni senza aspettà cchiù nienti*: sciupava i giorni senza attendersi più nulla.
cunsumàtu, part. di cunsumà: consumato.

cunsùmu, s. m. consumo.

cuntà (1), v. tr. raccontare. Pres. *contu, cunti, conta… Cuntà nu cuntu,* narrare una storia. *Nun te ricu e nun te contu*: non ti dico e non ti racconto quanto m'è capitato, perché è da non credere!

cuntà (2), v. tr. contare. *Cuntà li sordi int'a re ssacche r' l'ati*, contare il denaro nelle tasche altrui. *Cuntà li turnìsi unu ngimm'a l'atu*: contare i tornesi uno sull'altro. *Cuntà ngimmìa re gghiérete*: contare sulle dita. *Lu canosce accussì bbuonu ca li sapu cuntà quanta capìddi tieni ncapu*: lo conosco così bene da sapere finanche quanti capelli hai in testa!

cuntà (3), v. intr. avere valore. *Uagliò, tu p' mme nun cunti nienti*: ragazza, tu per me non hai alcun pregio!
cuntante, agg, contante, liquido. *Ninnu, si vuo' a mme, renàri a ra tène prontu cuntanti*: Ninno, se mi vuoi, dovrai possedere denaro liquido!

cuntattà, v. tr. contattare, accostare.

cuntattàtu, part. di cuntattà: contattato, avvicinato.

cuntàttu, s. m. contatto, rapporto; abboccamento.

cuntàtu, part. di *cuntà*: narrato; contato. *È ffattu cuntàtu*: è una storia oggetto di alterazione. *Tené li juorni cuntàti*: avere pochi giorni di vita.

cuntégnu, s. m. contegno. *Rimme, uagliò, tu che ng'è guaragnatu cu ssu cuntegnu tua, ca sì' rumasta vecchia zita*? (Russo) Dimmi, ragazza, che guadagno hai fatto col tuo riserbo, che sei rimasta nubile?
cuntegnùsu, agg. contegnoso, composto; altezzoso, sdegnoso. F. *cuntignosa*: che sta sulle sue; riservata, superba.

cuntène, v. intr. reprimere. Pres. *cuntènu, cuntieni, cuntène*… *Farse a ccuntène*: lasciarsi pregare, mostrare resistenza.

cuntenérse (**ce cuntenè**) (1), v. rifl. reprimersi.

cuntenérse (**ce cuntenè**) (2), v. rifl. darsi delle arie. *Quédda tutta ca se cuntène*: ella non fa che atteggiarsi a gran dama.

cuntentà, v. tr. accontentare. Vd. *accuntentà*. Pres. *cuntèntu, cuntienti, cuntènta*…

cuntentàrse (**se cuntentà**), v. rifl. accontentarsi. *Cercàsse r' se cuntentà*: si sforzi di accontentarsi.

cuntentàtu, part. di *cuntentà*, accontentato.

cuntentézza, s. f. contentezza. Tanta la cuntentézza ca nun tuccàva terra cu li pieri: così grande la gioia che non toccava la terra coi piedi.

cuntèntu, agg. contento, felice, appagato. Pl. con dittongazione: *cuntienti*. *Figlia mia, truvaténne cuntènta r' ssu marìtu*: figlia mia, ritieniti fortunata perché ti è toccato un tale marito! *Loru campàre felici e cuntienti, e a nnui nun ngi lassàre nienti*! Gli sposi vissero felici e contenti, e a noi non lasciarono niente! *Quannu cchiù cuntentu stai, vene la morte e te porta*: nel bel mezzo della gioia viene la morte e via ti porta!

cuntenùtu, part. di *cuntène*: trattenuto. Agg. superbo, vanitoso.

cuntràda, s. f. contrada; frazione.

cuntrarià, v. tr. contraddire; avversare, ostacolare. Pres. *cuntraréu*… *cuntraréa*… *cuntraréine*. *Lu bonòmu nun cuntrariàva mai la miglièra*: il bravuomo non contrastava mai la moglie.

cuntrariàtu, part. di *cuntrarià*: contrariato, contrastato. *Feci na faccia cuntrariàta*: assunse un'aria offesa.

cuntrariu, agg. opposto, ostile. *Tutte re ccose mie cuntrarie vanne: l'acqua m'assùca e lu solu me nfonne*: tutto mi è contrario, il sole mi bagna e la pioggia mi asciuga!
cuntrariu (**re**), s. neutro, il contrario, ciò che è opposto. *Ng'è quaccherùnu ca rici re cuntrariu*? C'è qualcuno che afferma il contrario?

cuntrastà, v. tr. contrastare, ostacolare.
cuntrastàtu, part. di *cuntrastà*, ostacolato.

cuntrastu, s. m. contrasto; discussione accesa.

cuntré, inter. (fr. *au contraire*) al contrario, uno dei comandi della quadriglia.

cuntrora (1), loc. avv. (lat. contra horam), ora insolita. *A l'appuntamentu sì' mmunuta cuntrora*, all'appuntamento sei giunta fuori orario.

cuntrora (2), s. f. pomeriggio estivo di calura. *Int'a lu coru r' la cuntrora*: al culmine della calura. *A la cuntrora nu' ng'era mancu n'ànema a la Chiazza*: nel pomeriggio non c'era che è un'anima in Piazza.

cuntrulloru, s. m. controllore.

cuntruocchiu, s. m. pratica di esorcizzazione contro il malocchio; amuleto contro l'invidia. *Tu me fai l'uocchi e iu te responnu cu lu cuntruocchiu*: tu mi scagli il maleficio e io mi difendo con un sortilegio che lo annulla.

cuntu (1), s. m. racconto, favola, leggenda. *Lu cuntu r' lu brehàntu Ciccu Cianci*, il racconto del brigante Cicco Cianci. *Mamma e tata faciévene cuntu r' me maretà*: mio padre e mia madre parlavano di darmi un marito. *Cuntu facènne, me risse lu fattu*: e nel raccontare, mi disse il fatto. *Nu cuntu sacciu, nu cuntu te ricu*: *nculu te nasci nu pilu r' ficu*! (Un racconto conosco, un racconto ora ti dico: sul culo ti nasce un pelo di fico!).
cuntu (2), s. m. conto, calcolo, resoconto. *Mponta a re gghiérete faci lu cuntu r' li juorni ca li mànchene p' figlià*: sulle dita ca il conto dei giorni che le mancano per partorire. *Roppu facìmu li cunti*, dopo faremo i conti! *Assì r' cuntu*: terminare il calcolo dei mesi di gravidanza, essere prossima al parto. A *ra rà cchiù cuntu a la ggente ca a lu Patatèrnu*: bisogna dare più conto alla gente che al Padre Eterno! *Facìmu cuntu ca…* ammettiamo, supponiamo che… *A ogni ccuntu*: a ogni modo, in conclusione.

cuntu (3), s. m. conte. *Jétti a la ghiesia a spusà cu cuntu Marcu*: andai in chiesa per prendere come marito il conte Marco; recita un antico canto bagnolese.

cuntu (**a**), loc. avv. per conto di. *A ccuntu miu*: per conto mio; quanto a me; da parte mia. *A ccuntu r' tata*: da parte di mio padre. *Pòrtili nu vasu a ccuntu miu* (Aulisa): portale un bacio da parte mia.

cuntuornu (1), s. m. paraggi; vicinato. *Int'a lu cuntuornu*: nel territorio circostante. Pl. *li cuntuorni*, i dintorni, le vicinanze. *Viri ca pàtutu stai p' gghint'a sti cutuorni*: bada che tuo padre sta nei dintorni.

cuntuornu (2), s. m. contorno di vivanda.

cunvené, v. impers. convenire. Pres. *cunvène*. Impf. *cunvenìa*. P. r. *cunvenìvu*. Cong. *cunvenésse*: converrebbe. *Cu sti prezzi cunvenesse a gghì' a lu mercàtu r' Muntédda*: con questi prezzi c'è la convenienza a comprare al mercato di Montella.

cunvèntu, sm convento. *Nchiùrese int'a nu cunventu*, prendere il saio monacale. *Futtenenòvu facìa lu parsunalu a nu cunventu r' mòneche*: Fottenenove era il colono di un convento di suore.

cunvenùtu, part. di *cunvené*: convenuto.

cunvertìsci, v. tr. covertire. Pres. *cunvertìscu… cunvertìmu… cunvertìscene*. *Questa cche bbòlu, me volu cunvertìsci*! (Russo). Che cosa vuole lei, vuole convertirmi?

cunvìngi, v. tr. convincere. Sin. *fà capaci*: persuadere. Pres. *cunvìngu*. Impf. *cunvingìa*. P. r. *cunvingietti*. *Chi sa lu cunvingésse*: magari riuscissi a persuaderlo! *A ra cimma, a ra sotta: riuscietti a cunvingi a tata*: e questo e quello: fui capace di persuadere mio padre.

cunvintu, part. di *cunvingi*: persuaso.

cunzà (1), v. tr. condire. Pres. *conzu, cunzi, conza… Cunzà li maccarùni*: condire i maccheroni con il sugo.

cunzà (2), v. tr. aggiustare; raddrizzare; punire. *Cunzà re scarpe, na seggia, nu staru*: riparare le scarpe, una sedia, uno staio. *Si nun smunti, te conzu bbuonu*: se no la smetti, ti darò una sonora lezione!

cunzàtu, part. di *cunzà*: condito; aggiustato; raddrizzato.

cunzìma, s. f. concime.

cuocchiulu, s. m. guscio dei legumi, baccello; guscio d'uovo (*cuocchiulu r'uovu*); buccia di castagna (*cuocchiulu r' castàgna*). *Iddu r' sissant'anni, e fforse cchiù /, edda ancora ccu lu cuòcchiulu nculu* (Russo): lui di sessant'anni e forse più, lei **c**ome un pulcino, con il guscio dell'uovo ancora attaccato dietro.

cuoculu, s. m. specie di farinata. *Cuoculu, cuoculu, picciatiéddu*: era l'avvio di una filastrocca infantile.

cuoddu, s. m. collo; dorso, spalle. *Me so' suntutu passà la morte p' cuoddu*: ho sentito trascorrermi addosso il freddo della morte. *Ncuoddu*, sul collo, sul dorso. *Tutta la casa stai ncuodd'a mme*: la casa tutta sulle mie spalle.

Cuoddustuortu, agg. dal collo storto, epiteto attribuito al bagnolese dai cittadini di Montella (Vd. Gambone, p. 72).

cuofunu, s. m. (gr. kòphinos) grosso cesto a forma di cono, gerla. *Re sse ccose ne tengu nu cuofunu*: di codeste cose ne possiedo una grande quantità.

cuogli-cuogli, s. m. fagiolini, così detti perché appena raccogli gli uni, spuntano gli altri.

Cuoglipiécuru, soprannome.

cuonciu, agg. pacato, lento.

cuonciu, avv. molto pacatamente, lentamente. *Venì cuonciu cuonciu ra lu castagnìtu r' Pòrtera*: tornare con passo lento dal castagneto di Portera.

cuoppu (1), s. m. cartoccio; cono di gelato. *Nu cuoppu r' lupini*, un cartoccio di lupini. *T'aggia purtà lu cuoppu*: dovrò portarti un bel presente (detto ironicamente a chi smentisce una nostra bugia).

cuoppu (2), s. m. tegola, così detta per la sua forma incavata.

cuoppu (3), agg. stupido. *Stu cuoppu*, sto scemo! *Cittu tu, ca sì' nu cuoppu*: taci tu, che sei vuoto come un cartoccio!

cuoppu (**a**), loc. avv. colmo. *Jénghe a ccuoppu lu piattu r' maccarùni*: fare ben colmo il piatto di spaghetti.

cuoriu, s. m. (lat. corium) cuoio, pelle. *Te fazzu lu cuoriu*, ti faccio la pelle. *Lu cuoriu tua cumm'a ssole re scarpe*: la tua pelle possa diventare suola di scarpe! *Se mettìvu na vesta r' cuoriu r' vecchia*: indossò un vestito fatto con la pelle di una vecchia.

cuornu, s. m. corno. Pl. *re ccorna*. *A vui ca me stat'attuornu ve tocca nu cuornu*: a voi che mi sdete intorno vi tocca un corno; una delle tante filastrocche di epilogo dopo il racconto di una fiaba (*cuntu*).

Cuorpusdòmine, s. m. (lat. Corpus Domini), il Corpo del Signore.

cuorvu, s. m. (lat. corvum) corvo.

Cuosemu, s. proprio, Cosimo.

cuotu, part. di *cògli*: colpito.

cuotulu, agg. mogio, abbattuto. F. *còtela*. *Se ne turnàvu cuotulu cuotulu*, faceva ritorno mogio mogio.
cuornu, sm corno. *Chi s'aza la matina s'abbusca nu carrìnu; chi s'aza a miezzujuornu s'abbùsca nu cuornu*: chi si alza di buon mattino, si busca un carlino; chi si alza a mezzogiorno, si busca… un corno.

Cuornuròru, soprannome.

cuorpu, s. m. corpo. *Ncuorpu*: in corpo, in pancia. *Mantène la raggia ncuorpu*, trattiene la rabbia. *L'anema a Diu e lu cuorpu a la terra*, l'anima a Dio e il corpo alla terra. *Ì' r' cuorpu*: andare di corpo.

Cuoru r' Gesù, soprannome.

cuorvu, s. m. corvo. Vd. *cruoiu*. *Nìvuru e bruttu cumm'a nu cuorvu*: nero e brutto come un corvo.

cuoscistuortu, agg. dalla gambe storte. F. *cuoscistòrta*.

Cuoscistuortu, soprannome.

cuostu, s. m. foglie esterne del cavolo e della bietola. Pl. *li cuosti*.

cuottu, part. di *còci*, cotto. *Cuottu r' solu*: bruciato al calore del sole; abbronzato. *P' mmète sse granu ngi volu carna cotta e mmaccarùni*: per mietere il tuo grano, devi fornirci di carne e maccheroni. *Lu uàiu è lu tua ca te sì ccuottu lu culu*: il danno è tuo che ti sei bruciato il didietro, disse ila ragazzo alla fidanzata, che per nascondergli la pizza appena cotta, vi si era seduta sopra! *Vuo' l'uovu cuottu e bbuonu*: tu pretendi di avere le cose già preparate. *Nnammuràtu cuottu*: cotto d'amore, invaghito.

cuottu (**re**), part. sost. ciò che è cotto, la parte cotta. *Ngimm'a re ccuottu l'acqua uddùta*: sulla parte ustionata ecco pure l'acqua bollente! *Quannu ngi n'è besuognu s'adda cunsumà re cuottu e re cruru*: in caso di bisogno si deve consumare tutto quel che si ha.

cuotu, part. di *cògli*: colto, raccolto.

cuovutu, part. di *cògli*: colto, raccolto.

cuozzu, s. m. dorso della panella.

Cuòzzuli, (lat. cotes) terreno non lontano da San Lorenzo. Tenuto conto del terreno coperto di ciottoli, è da supporre che il termine derivi dal latino *cotes*, pietre dure. Il terreno non è indicato per la semina del frumento, se un proverbio recita: *quannu Cuòzzuli cuzzuléa, fai li rui o li tre;* cioè: quando l'annata è buona, a Cuozzoli ricavi solo due o tre volte quanto hai seminato.

cuozzulià, v. intr. comportarsi relativamente bene, riferito solo al terreno di Cuozzuli quando l'annata è favorevole.

cupa, s. f. mulattiera infossata tra alte siepi. Dim *cuparèlla*. Accr. *cuponu*. *Sera passai p' na cuparella, sentu na cistùnia ca cantava*: ieri sera, nel passare per una stradina scura, sento cantare una fanciulla dal volto di tartaruga.

Cupa (**la**), La Cupa, sentiero tra due pareti di terra, una scorciatoia pure per gli asini, che parte dal Belvedere Grande (*Belluveré gruossu*) e sbocca nella piana di Pianizzi (*Chianizzi*).

cupèrta, s. f. coperta. Dim. *cupertèdda*. *Ra lu friddu se ngaruvugliavu int'a la cuperta*: per il freddo si avvolse nella coperta.
cupertonu, s. m. telone; pneumatico. Vd. *cupurtonu*.

cupèta, s. f. torrone.

cupetàru, s. m. produttore e rivenditore di torroni (*cupète*).

Cupetàri, s. m. epiteto dei cittadini di Monteforte e Ospedaletto, che confezionano torroni.

cupià, v. tr. copiare, trascrivere; imitare. Pres. *còpiu, cuopii, còpia, cupiàmu, cupiàte, còpiene.*
Copia, copiasse, chi copia nun passa: filastrocca degli scolari delle prime classi rivolta a chi copia i compiti dai compagni.

cupiàtu, part. di *cupià*: copiato, trascritto.

cupierchiu (1), s. m. coperchio. *Re ssupierchiu rompe lu cupierchiu*: il contenuto eccessivo di un recipiente di creta, bollendo, fa cedere il coperchio; insomma, il troppo stroppia.

cupierchiu (2), s. m. uomo che ha la funzione di un coperchio in casa; marito che si cresce anche il figlio che la moglie ha avuto da un altro.

cupirchià (cuperchià), v. tr. coperchiare, chiudere con un coperchio; occultare. Pres. *cupèrchiu, cupiérchi, cupèrchia… Lu patru è cupirchiàtu re fessarie r' lu figliu*: il padre ha nascosto le sciocchezze commesse dal figlio.

cupirchiàtu, part. di *cupirchià*: provvisto di coperchio.

Cuponu (**lu**), top. (lat. cupa) Cupone, al confine con Calabritto, valle incassata tra rupi e perennemente in ombra.

cuppésu, agg. bagnolese della parte alta (*Agnìsi, Casalicchiu…*). F. *cuppésa*. Pl. *cuppìsi*. Ctr. *vascésu*.

cuppetieddu, s. m. cartoccio.

cuppìnu, s. m. mestolo. *Ra quannu l'era muortu lu maritu /, cu lu cuppinu la piglia la fama* (Russo): dalla morte dela marito patisce la fame più nera.

cuppulìnu, s. m. piccolo copricapo.

cuppulonu (**a**), loc. avv. traboccante. Vd. *accuppulonu*.

Cuppulùni, agg. sempliciotti, epiteto degli abitanti di Villamaina.
cuppùtu, agg. a forma di cono (*cuoppu*).

cupu (1), agg. cupo; profondo. *Nu fuossu cupu cupu*: un fosso assai profondo. *Nu piattu cupu*: un piatto fondo. Ctr. *piattu nchianu*.

cupu (**cupìlu**) (2), s. m. alveare.

cupurtonu (1), s. m. telone.

cupurtonu (2), s. m. pneumatico.

curà (1), v. tr. curare; guarire.
curà (2), v. badare. *Nun curavu lu vaglionu e se vutavu a n'ata parte*: ignorò il ragazzo e si volse altrove.
curàrse, v. rifl. curarsi. Pres. *me curu, te curi, se cura*… Cong. *me curàsse*. Ger. *curànnese*, curandosi.

curaggiu, s. m. coraggio. *Lu curaggiu l'aiuta e la paura lu fotte*: il coraggio lo sostiene, ma la paura lo rode; detto a chi non vuole confessare la sua pavidezza. *Ngi volu coru e curaggiu*! Ci vuole animo e ardimento!

curaggiùsu, agg. coraggioso. F. *curaggiosa*.

curàtu, part. di *curà*: tenuto in cura; guarito.

curcà, v. tr. coricare, mettere a dormire. Imper. *corca, curcàte*. *Curcà lu criaturu*: portare a letto il piccolo; fig. appianare un contrasto, mettere a tacere.

curcàrse, v. rifl. coricarsi, mettersi a letto. Pres. *me corcu, te curchi, se corca*… *Jàmmuci a ccurcà ca è ffattu nottu*: andiamo a letto che è calata la notte! *S'è ccurcatu cu re ggaddìne*: è andato a letto al tramonto, quando le galline si ritirano nel pollaio.

curcàtu, part. di *curcà*: coricato.

curèla, s. f. querela.
curiuolu, s. m. (lat. corium) cinghia di cuoio.

curiusiéru, agg. curioso. F. *curiusèra*. *Curiusèra, cumm'a tutte re ffémmene /, se votta int'a la ghiesa* (Russo): malata di curiosità, come ogni donna, si precipita in chiesa.

curiusu (1), agg. curioso. *Oje l'òmmunu è cchiù curiusu e mpaccieru r' la femmena*: oggi l'uomo è più curioso e più intrigante della donna.

curiusu (2), agg. strano, che desta curiosità. *Re fémmene vann'attuornu curiose r' sapé, roppu fanne la rota e murmuréjene*: le donne vanno in giro per la curiosità di sapere, poi fanno circolo e spettegolano.

curlùsu, agg. che ha vergogna, facile a imbronciarsi; irascibile. F. *curlosa*. Sin. *ncazzùsu*. *A chi è curlosa nun li po' rici nienti*: a una donna collerica non si può rivolgere la parola!

cùrmi, s. m. stoppie.

curmu (1), s. m. (lat. culmum) stelo di frumento rimasto dopo la mietitura. Vd. *cùrmi*. Sin. *restùcciu*: ciò che è restato. *Na sàrcina r' curmi*: un fascio di steli di grano, di stoppie..

curmu (2), agg. (lat. cumulum) colmo.

curmu (**a**), loc. avv. a cono, ripieno; traboccante. Ctr. *a bbarra*. *Nu mezzèttu r' granu a ccurmu*: cioè il recipiente doveva essere pieno con il culmine a forma piramidale. *E gghiénghe lu cappucciu a ccurmu a ccurmu* (Russo).
curnàcchia, s. f. cornacchia. *Mangia carna r' penne, fosse pure r' curnàcchia*: mangia carne di volatili, fosse pure di conracchia.

curnajola, s. f. pietra di un certo valore, varietà di calcedonio; se ne adornavano le donne di Bagnoli, incastonata in anelli o in collane, e finanche in orecchini.

curnàla (1), s. f. corniola, pietra di colore rosso intenso, adoperata come cammeo.

curnàla (2), s. f. corniolo, bacca rossa di rovo. *Lu lupu è gghiut'a ccogli re ccurnàle*: il lupo è andato a cogliere le bacche; recita una nota filastocca di Bagnoli.

curniciéddu, s. m. piccolo corno per lo più d'oro, adoperato come amuleto.

curnicionu, s. m. cornicione. *Nsuonnu se truvava gnicchi mpizzu a lu crunicionu r' lu terrazzu*: in sogno si trovava sull'orlo estremo del terrazzo.

curnùtu, agg. dotato di corna; cornuto. *Megliu curnutu ca parlà e nun èsse suntùtu*: meglio essere cornuto che parlare senza essere ascoltato.

Curnùti, s. m. epiteto degli abitanti di San Martino Valle Caudina, per via del Santo, protettore dei cornuti.

curona (**crona**) (1), s. f. corona; aureola. Vd. *crona*. *Na curona r' spine*, una corona di rovo. *Ng'era na vota nu Re r' curona*: c'era una volta un Re incoronato. *Se crerìa r' spusà nu Re cu la curona ncapu*: si illudeva di maritarsi con un Re con la corona sul capo. *La Riggìna mettìvu int'a lu fuculìnu la curona a lu postu r' lu tréppuciu*: la Regina mise nel camino la sua corona al posto del treppiede.

curona (**crona**) (2), s. f. corona del rosario; serto. *Uàrdete ra chi tène la curona mmanu*: guardati dal bigotto che maneggia spessoil rosario. *Sfelà la curona*: sfilare la corona del rosario; sgranare un rosario di bestemmie.

Curràdu, Corrado.

curréa, s. f. cintura di cuoio, cinghia. *Pigliavu lu figliu cu la curréa*: prese il figliolo a colpi di cinghia.

currédu, s. m. corredo della sposa. Vd. *ròta*. *Nu currédu a ddurici a ddùrici*, un corredo da sposa con dodici lenzuola, dodici cuscini, dodici tovaglie ecc.
currèggi, v. tr. correggere; raddrizzare. Pres. *currèggu, curricggi, currègge*… Imper. *curricggi, curriggìte*.

currènte (1), s. f. corrente elettrica.

currènte (2), s. f. corrente d'aria, spiffero.

currèttu, part. di *currèggi*: rettificato; ammonito. Agg. costumato, corretto. F. *currètta*. Ctr. *scurrèttu*.

curriàta, s. f. tempesta di colpi inferti con la cinghia (*curréa*).

curriuoli (**curriòle**), s. m. grosse stringhe per scarponi, ricavate dalla pelle di animali.

currìvu (**currìu**), s. m. dispetto, ingiuria; intimo risentimento, sdegno. *Li venne nu currìvu*: lo colse un forte sdegno. *Mò ca t'aggiu lassatu, pìgliti stu currìvu*: ora che ti ho lasciato, ingoia questo mio dispetto.

cursu, part. di *corre*: corso. *Roppu ca hé ccursu tantu /, nun tieni, che è, na vrénzela r'affannu*! (Russo): dopo tanto correre, non ti mostri per nulla affannato.

curtèdda, s. f. coltella, coltello a lama lunga e larga.

Curteddàri, s. m. facili a impugnare il coltello, epiteto degli abitanti di Quindici.

curteddà, v. tr. accoltellare. Pres. *curtèddu, curtieddi, curtèdda*…

curteddàta (**curtuddàta**), s. f. coltellata. Vd. *curtuddàta*. *Piglià a ccurteddàte*, aggredire con colpi di coltello. Trasl. *Rà na curtuddata a lu coru*, infliggere un dispiacere mortale. *Accìsu ra curteddàta miezz'a re custàte*: assassinato da una coltellata in mezzo alle costole. *Cu na uardàta me feci sènte qua a la vocca r' lu stòmmucu cumm'a na curteddàta*: un suo sguardo fu come una coltellata qui alla bocca dello stomaco!.

curteddàtu, part. di *curteddà*: accoltellato.

Curticèdde (**re**), top. Le Corticelle, un sentiero tra i boschi, una scorcoatoia che rende assai più breve (lat. *curtus*) il cammino, naturalmente a piedi, per raggiungere Pianizzi, e quindi Laceno, evitando la camionabile.
curtiddià, v. tr. inferire più colpi di coltello.

curtieddu, sm coltello. Dim. *curtuddùzzu*, coltellino tascabile. *Mprestàteme nu curtieddu quant'accìru st'ainicieddu*: imprestatemi un coltello per scannare questo agnello! *Fratielli, curtieddi*: fratelli come coltelli. *Re mmèlu mmocca e lu curtieddu nsina*, il miele sulle labbra e il coltello in grembo.

curtìgliu, s. m. cortile.
curtu, agg. corto; basso. F. *corta*. Ctr. *luongu*. *Attàcca a ccurtu*: falla breve! *P' la fa' corta*: per farla breve. *Curtu e mmalu cavàtu*: basso e malizioso. *Li curti so' fàvezi e traritùri*: le persone basse sono false e traditrici. *Lu munnu è tunnu: chi lu tène curtu e chi lu tène luongu*. *La fémmna corta è bbona p' mmarìtu*: la ragazza bassa è valida com moglie. *Tené la manu rerìtta cchiù ccorta*: avere la mano destra, che serve per dare, più corta.

curtu (**a**), loc. avv. poco fa; a breve. *Taglià a ccurtu*: tagliare corto, essere di poche parole, farla breve. *Ngi verìmu a ccurtu*, arrivederci a presto. *A ccurtu mmaretàta, è rumàsta véreva*: da poco sposata è già vedova.

curvìnu, agg. corvino; di colore nero. *Uocchi curvìni*, occhi di color nero. *Ciràse curvìne*: ciliege dal colore delle penne di corvo, di un nero intenso e lucido.

Curvìnu, soprannome.

cusarieddu, s. m. oggetto piccolo e insignificante; persona senza alcun peso.

cuscicùrtu (cuoscicurtu), agg. dalle gambe corte. F. *cuscicorta*.

cusciéddu, s. m. pasta fatta a mano, detto così perché si gonfia nell'acqua bollente. Era un piatto preparato in fretta dalle contadine al ritorno dai campi.
cuscienza, s. f. coscienza. *Crona longa, cuscienza corta*: corona del rosario lunga, coscienza corta; allusione alle bigotte. *Fai rici na messa a la bonanema r' miglièreta sulu p' te métte la cuscienza a ppostu*: fai celebrare una messa in suffraggio dell'anima benedetta di tua moglie, credendo di placare così la tua coscienza. *Cuscienza e ddenàri nun sai mai chi nn'havu*: non si riesce mai a scoprire chi ha coscienza e chi possiede denaro.

cuscienza (**a**), loc. avv. secondo coscienza. *A ccuscienza tua*: come ti suggerisce la coscieza, come ti detta l'animo.

cuscìnu, s. m. guanciale. *Mòneca r' Sant'Austìnu cu ddoi capu ngimm'a unu cuscìnu*: la suora dell'ordine di sant'Agostino la notte divide il guanciale con un altro. *A la ghiesia sulu ronna Brigida se purtava na seggia cu nu cuscinu*: soltanto donna Brigida si portava in chiesa la sedia e il cuscino. *Qunta vote agiu rurmùtu a la seréna, na preta p' ccuscìnu*: quante volte ho dormito all'aperto, posando il capo su una pietra!

cuscinziùsu, agg. coscienzioso. F. *cuscinziosa*.

cuscionu, s. m. muscolo della coscia.

cusciu, agg. sprovvisto di corna, detto di animale. *Piécuru cusciu*: montone privo delle corna.

cussì, avv. (lat. ac + sic) così. Vd. *accussì*. *Cumm'è la votta, cussì è lu vinu*, com'è la botte, così è il vino; l'involucro spesso rivela già il contenuto. *Cummu l'hanne chiamati cussì so' ccursi*: come li hanno chiamati, così sono accorsi. *Cussì… ca*: così… che. Ra nu juornu a n'atu è ccangiàtu ra cussì a cussì: da un girono all'altro è cambiato da così a così.

custà, v. intr. costare. Pres. *còstu, cuosti, còsta… Ah, sapìssi quantu me cuosti a ffa' l'amore cu tte*! Ah, sapessi quanto mi costi fare l'amore con te!

custàta, s. f. costata, costola. *Alliscià re ccustàte cu nu bastonu*: accarezzare le costole con un bastone. *Posa qua sta custàta ca me serve* (Russo).

custàtu (1), s. m. costato, torace.

custàtu (2), part. di *custà*: costato, valutato.

custòru, s. m. custode. *Re criatùre re gguarda l'angiulu custòru*: i bambini li sorveglia l'angelo custode.
custrìttu, part. di *custringi*: costretto. F. *custrétta*.

custrìttu (**re**), s. neutro, necessità. *Métte quaccùnu a re custrìttu*: mettere qualcuno alle strette. *Se tròvàvu a re custrìttu*: si trovò in un momento critico. *Se védde a re custrìttu*: si vide in condizioni disperate.

cusutoru, s. m. sarto. *Lu cusutore vai cu re ppezze nculu*: il sarto va con le toppe sui fondelli. *I' a mmastru addù nu cusutoru*: frequentare da apprendista (*riscébbulu*) la bottega di un sarto.

cusutùra, s. f. cucitura. Ctr. *scusutùra*.

cuté, inter. (dalla lingua osca) voce onomatopeica per chiamare la galline.

cutélla, inter. (dalla lingua osca) voce di richiamo per le galline. Vd. *cuté, teté*.

cutogna, s. f. mela cotogna. Pl. *re ccutogne*.

cutonu (re), s. neutro, cotone.

cuttùra, s. f. cottura.

cu tuttu ca, cong. conc. sebbene; per quanto. *Cu tuttu ca s'accìre r' fatìa nunn'arrìva accucchià ddoi lire*: pur ammazzandosi di fatica, non riesce a mettere insieme due lire. *Cu tuttu ca s'azava priestu*: sebbene si alzasse presto...

cutulà, v. tr. scuotere. Pres. *còtulu, cuotuli, còtela*... Part. *cutulàtu*. Ger. *cutulànne*: scuotendo. *Cutulà la capu*, scuotere la testa.

cutulàta, s. f. scrollata.

cutulàtu, part. di *cutulà*: scosso.

cutulià, v. freq. scuotere con insistenza, dondolare; oscillare. Pres. *cutuléu, cutulìi, cutuléa… Cutulià lu maccaturu*, agitare il fazzoletto, in segno di saluto.

cutuliàrse (se cutulià), v. rifl. dondolandosi; pavoneggiarsi. Pres. *me cutuléu… se cutuléa… se cutuléine*. Ger. *cutuliànnese*.

cutuliàta, s. f. scrollata prolungata.

cutuliàtu, part. di *cutulià*: oscillato.

cuvà, v. tr. covare. Pres. *còvu, cuovi, còva… La vòccula còva int'a lu niru*: la chioccia sta covando le uova nel nido. *Cuvà ncuorpu*: covare nell'animo.

cuvàta, s. f. covata, nidiata.

cuvàtu, part. di *cuvà*: covato.

cuzzèttu (1), s. m. (lat. cutem) nuca. *Tieni la faccia cumm'a lu cuzzèttu*: hai il volto come la nuca, cioè hai la faccia tosta!

cuzzèttu (2), s. m. (lat. cotem) parte dura del pane, cantuccio, orliccio.

D.

d, quarta lettera dell'alfabeto. All'inizio di parola (d-), la consonante in dialetto si è sviluppata in *r-* (fenomeno della rotacizzazione): domenica, lat. dominica: *ruméneca*; dente, lat. dentem: *rèntu*; due, lat. duo: *rui*; dare, lat. dare: *rà*. Tuttavia essa ritorna raddoppiata, *dd-*, dopo le particelle: *ogni, che, quesse, sse* (codeste), *queste, ste, quedde, dde, tre, certe* (alcune), *accussì, so'* (io sono, essi sono), *sì'* (tu sei), *e, è, fu, nu', no'* (non), *cchiù* (più, re (le), *cu* (con), *p', ate* (altre), *ni* (né), *re* (articolo n.), *a* (preposizione). In questo caso la *dd-* si legge con forte appoggio della voce: *che ddici*? Cosa dici? Rui: *a ddui a ddui*; riavulu: *va a ddiavulu*; rùrici: *so' ddùrici*; ruméneca: *ogni dduméneca*; rèbbutu, *a ddèbbutu* ecc.

-d-, intervocalica muta in -r- (rotacismo): *caré* (lat. càdere), *veré* (lat. vidère), *niru* (lat. nidum), *rùrici* (lat. duodecim), *suroru* (lat. sudorem), *pèru* (lat. pedem), *varu* (lat. vadum), *ùmmuru* (lat. humidum). Talora muta, invece, in -v-: *paravìsu* (paradiso), *chiuovu* (chiodo), E' conservata in alcune parole parossitone, come: *fràcidu* (fradicio).

de (**dde; dd', d'**), pr. di (lat. de). Si usa dopo le particelle suddette. *Chi te volu bene cchiù dde me, figliu, te nganna*: chi ti ama più di me, figlio, ti inganna! *Cchiù dde na vota*, più di una volta. *Quiddu qua è dde casa*: lui qui è di casa, è un familiare.

da, pr. (lat. de ab), da. Vd. *ra*. *E' abbuscata ra lu patru e dda la mamma*: è stata picchiata dal padre e dalla madre.

dà, v. tr. dare. Vd. *rà*. *Vienem'a ddà na manu*, vieni ad aiutarmi. *Rà e ddà, so' rumastu senza nienti*: dai oggi e dai domani, mi ritrovo senza più nulla. *Chi te re bbòlu rà, chi te re ddài*: chi te li vuole dare, chi te lo darà mai?

dàlli, inter. dài, su! esclamazione di incitamento o di invito a smetterla. Vd. *ràlli*. *E ddàlli*: su, dàgli addosso!

dannà, v. tr. (lat. damnare) dannare. Vd. *rannà*. *Nu' mme fa' dannà*, non spingermi a dannarmi l'anima.

dannàrse (**se dannà**), v. rifl. dannarsi, tormentarsi; perdere l'anima.

dannàtu, part. di *dannà*: dannato.

dannu, s. m. (lat. damnum) danno. Vd. *rannu*. *Faci cchiù ddannu la vocca ca lu puniu*: arreca più danno la bocca che il pugno. *A ddannu tua*, a tuo danno.

datu, part. di *dà*: dato *Questa la croci ca Diu m'è ddatu: la zappa mmanu e la cònnula ncapu*. Questa è la croce che Dio m'ha dato: la zappa in mano e la culla sul capo!

daziu, s. m. dazio; pegno. *Oi nenna quannu passi nnanzi casa mia a ra pahà lu daziu*: oi bella, ogni volta che passi dinanzi casa devi pagare il pedaggio!

-dd-, deriva da -ll-. Il fenomeno si concretizza quando la coppia di consonanti è in posizione intervocalica: *cappiéddu* (cappello), *cavàddu* (cavallo), *capéddu* (capello), *martiéddu* (martello), *muruvìddu* (morbillo), *malatiéddu* (malatino); *panèdda* (panella), *purtèdda* (portella), Ngiulédda (Angiolella), *Muntédda* (Montella), *fuscèdda* (fiscella).

dda (1), pr. da. *Natale cu lu jelu nun ha dda èsse malerittu*: Natale con il gelo non ha da essere maledetto!

dda (2), agg. poss. (aferesi di *quedda*), quella. *Dda fetenda r' cainàtema m'è ghittàtu l'uocchi ncuoddu*: quella fetente di mia cognata mi ha gettato addosso il malocchio.

ddà, avv. (lat. illac) là, lì. *Ddà gghintu*, lì dentro. *Ddà fforu*, lì fuori. *Ddà ngimma*, là sopra. *Ddà ssotta, ddà mpieri*: lì sotto. *Quiddu ddà*, quello là. *P' ddà attuornu*, là intorno. *Sta' cchiù ra ddà ca ra qua*: stare più di là che di qua, stare con un piede nella fossa.

ddanampiéri, loc. avv. là in basso.

ddànangìmma, loc. avv. là in alto.

ddàne, avv. con il -ne paragogico, là.

ddampieri, loc. avv. laggiù.

ddangìmma, loc. avv. lassù.

ddannànti (**ddannànzi**), loc. avv. lì davanti.

ddarrètu, loc. avv. lì dietro.

dde, agg. f. pl. quelle. Determina la geminazione della consonante iniziale della parola che regge: *dde rriggiole*, quelle mattonelle; *dde ttàvule*, quelle tavole; *dde llenzole*, quei lenzuoli.

-dde, agg. poss. (aferesi di *quedde*), suffisso, le. *Pigliangédde e ddangédde*, prendile e dagliele; *fangédde*, fagliele.

ddoi, agg. (lat. duo) due. Vd. *rui, roi*. *Ddoi fémmene, ddoi sorucucìne*: due donne, due cugine. Con valore partitivo: *ddoi ciràse o ddoi fave, ddoi pparole*: un pugno di ciliegie o due fave, alcune parole. *Re mmòneche vanne a ddoi a ddoi*, le suore vanno sempre in coppia. *Ddoi vote tantu*: due volte tanto, il doppio. *Bella quissi uocchi tui so' ddoi scuppètte*: bella i tuoi occhi fulminano come due schioppette. *Tu cu na manu e tu cu ddoi*: s etu aiuterai con una mano, io lo farò con due!
ddu, agg. quello, da *quiddu*. *Sì' figliu a lu lupu*? *E ddu pilu tieni*! Se sei figlio del lupo non puoi che avere la sua natura.

dècimu, agg. decimo. Vd. *rècimu*. *L'è mistu nome Deciu pecché è lu dècimu figliu*: gli ha dato nome Decio perché è il decimo figlio.

ddu, agg. dim. (aferesi di *quiddu*), quello. F. *dda*. Pl. *ddi, dde*. *Ddu uàju a mme lu vuo' fa' passà*: vorresti che quel guaio lo passi io?

débbutu, s. m. debito. Vd. rèbbutu. *Ogni pruméssa è ddèbbutu fattu*: ogni promessa è un debito contratto.

dèbbitu (**a**), s. m. a debito. *Accattà a ddebbitu e bbénne a crerènza*, compare addebitandosi e vendere a credito.

decìde, v. tr. decidere. Pres. *decìdu… decìda… decìdene*.

decìsu, part. di *decìde*: deciso. Agg. determinato.

dèstra a ssolu, loc. avv. esposta al sole, ad oriente.

ddicìne (**a**), loc. avv. a diecine.

debulézza, s. f. debolezza. *L'è munut'a ddebbulézza*: si è sentito mancare. *Na debulézza nnanzi a lu stòmmucu*.

degnàrse, v. intr. pron. degnarsi. Vd. *dignàrse*.

degnu, agg. degno, meritevole. *Tu nun sì' mancu degnu r' vasà la terra addu iu mettu li pieri*: tu non meriti neppure di baciare il suolo dove io pongo i miei piedi!

delicàtu, agg. delicato; tenero. *Tené la pella delicata, cumm'a quédda r' nu signoru*: ha la pelle delicata come un signore.

demusdèu, agg. democristiano, termine coniato dai comunisti a indicare un elettore del partito avversario.

demòtu (**a re**), loc. avv. (lat, remotus) al riparo dal vento, nascosto. *Tengu na lénza r' castagnìtu a re ddemòtu*: possiedo una striscia di castagneto al riparo dal vento.

denàru, s. m. denaro. *Hé cangiatu la bella p' ddenàri /, p' te piglià ssa brutta senza coru*: hai cambiato la bella per denari, per prenderti quella brutta e senza cuore. *E iu, a pp' nu' ddici /, mica re ffazzu sulu p' ddenari* (Russo): non per vantarmi, io non lo faccio certo per denaro.
desgràzia, s. f. sventura. Vd. *resgràzia*. *Re ddesgràzie nu' bbènene mai sole*: le sventure non ti colpiscono ma da sole. *P' desgràzia sua nascìo stu Cicciu* (Acciano, Caputeide, IXI, 5): per sua sventura venne al mondo questo Ciccio.

diciottu, agg. num. diciotto. Vd. *riciottu*. *So' ddiciott'anni r' càrciru ra quannu me so' nzuràtu*: sono diciotto anni di carcere da quando ho preso moglie.

dieci, agg. dieci Vd. *rieci*. *E' cussì cacasotta ca èsse sempu cu ddieci cumpagni*, è talmente pauroso che esce sempre in compagnia di dieci compagni.

Diu ne lìbbera, loc. escl. Dio ce ne liberi (del diavolo, della sventura…)!

desiderà, v. tr. desiderare. Vd. *residerà*.

desubligàrse, v. intr. pron. liberarsi da un obbligo, sdebitarsi. Pres. *me desòbligu, te desuoblighi, se desòblega…*

desubligàtu, part. di *desubligàrse*: sdebitato.

delinquentu (dilinquentu), agg. delinquente.

destra (**a**) **a ssolu**, loc. avv. a mezzogiorno.

dìa, s. f. (lat. dies), giorno. *A Santu Mattìa la nottu quant'a la dìa*: quando si festeggia San Mattia, 24 febbraio, il giorno dura quanto la notte.

diàvulu, s. m. diavolo. *E cche ddiàvulu è*! Ma che diamine! Vd. *riàvulu*. *Va' a ddiàvulu*: vai al diavolo! *Squaglià cumm'a ddiàvulu*: sparire come un diavolo.

diàvulu (**a**), loc. avv. diabolicamente. *mòve lu culu a ddiàvulu pigliatìlla*: muovere le chiappe in modo da indurre ogni uomo al peccato.

dicembre, s. m. dicembre. Sin. *Lu mesu r' Natalu*: il mese di Natale. *A dicembre lu puorcu more e nisciunu s'addulora*: a dicembre si ammazza il maiale tra la gioia di tutti. *A li trìrici r' dicembre è Santa Lucia e lu juornu appriessu è la festa r' lu fratu Aniellu*: il 13 dicembre è S. Aniello, e il giorno dopo si festeggia il fratello S. Aniello.

dici, v. tr. (lat. dicere) dire. Vd. *rici*. Pres. *dicu… dicìmu… dìcine*. *Che mme stai a ddici tu*? Cosa mi stai mai dicendo tu? *Nseta re piensi e ra mbriacu re ddici*: quello che pensi da sobrio, poi lo dici quando hai bevuto.

dicrià, v. tr. divertire. Vd. *arricrià, addicrià, ricrià*. *Me sentu a ddicrià*: mi sento rinascere.

dieci, agg. num. dieci. Vd. *rieci*. *Passavu n'annu, ne passàre rui… / mò so' ddieci anni ca tu sì' partuta* (Russo): passò un anno, ne passarono due… e ora sono dieci anni dacché tu sei partita!

diggirìsci, v. tr. digerire. Pres. *diggirìscu… diggirìmu. .. diggirìscene*. *Nu' putè digirisci*: avere difficoltà di digestione; non riuscire a tollerare una persona.

dignàrse (**se dignà**, **degnàrse**), v. intr. pron. degnarsi. Pres. *me degnu, te digni, se dégna*… Ger. *dignànnese*: degnandosi.

dignàtu (**degnàtu**), part. di *degnàrse*: degnato.

disàstru, s. m. disastro, rovina.

discorre, v. intr. discorrere. Pres. *discorru, discùrri, discorre*… Ger. *discurrènne*.

discu, s. m. disco. *Suoni sempu lu stessu discu, e ccangia musica na vota bbona*: come un disco, ripeti sempre la stessa canzone; è ora che tu cambi motivo per una volta!

discùte, v. intr. discutere.

discùssu, part. di *discùte*: discusso.

disiderà, v. tr. desiderare. Pres. *desideru, desideri, desidera*… part. *desideratu*. Ger. *desideránne*, desiderando.

disidèriu, s. m. desiderio. *So' ddesidéri senza sustanza li suonni r' la nottu r' san Giuvànnu*: sono desideri vani i sogni della notte di san Giovanni.

dispiettu, s. m. dispetto. *Canti a ddispiettu*, canti di ingiurie. *R'è ffattu a ddispiettu r' lu nnammuràtu*: lo ha fatto per dispetto dell'innamorato.

distinà, v. tr. destinare.

distinàtu, part. di *distinà*, destinato. *Resta sempu ngimm'a quiddu gralu addù Cristu t'è ddistinàtu*:

rimani nel posto che Cristo ti ha assegnato sulla terra.

distìnu, s. m. destino.

Ditta (la), soprannome.

dittu, part. di *rici*, detto. Vd. *rittu*. *Che è ddittu rittu, nun s'adda crére a Pascàlu*: qualsiasi cosa abbia detto Pasquale, non bisogna credergli. Vd. *rittu*.

dittu (p'), loc. avv. secondo la voce pubblica.

Diu, s. m. (lat. deum), Dio. Più comune: *Pataternu*. *Stamu mman'a Diu*: siamo nelle mani di Dio! *Diu, nu' ppeggiu*: Dio, mai peggio! *Cu n'uocchiu uarda a Diu e cu l'atu a l'amantu*: con un occhio a Dio e l'altro all'innamorato. *Diu re ssàpu e la Maronna re bbére*: è nella mente di Dio e sotto gli occhi della Vergine! *Diu, famme spusà a cchi tengu ncoru*: o mio Dio, fa' che io sposi l'uomo che ho nel cuore!

diùnu (1), s. m. digiuno. Vd. *riùnu*. *A ddiunu*, a digiuno. Si te pigli scuornu, riesti sempu a ddiùnu: se hai vergogna di chiedere, resterai sempre digiuno.

diùnu (2), agg. affamato. F. *diùna*. *Lu saziu nun crére a cchi è ddiunu*, chi è sazio non crede a chi è a digiuno.

diunu (**a**), loc. avv. a digiuno. Ctr. *a ppanza chiena*. *Stà a ddiunu*, digiunare.

divertìsci, v. tr. divertire. Vd. *rivertìsci*. Pres. *divertìscu… divertìmu… divertìscene*.

divertìscise (**se divertìsci**), v. intr. pron. divertirsi.

divuzione, s. f. devozione; fede.

doci, agg. (lat. dulcem, con caduta della -l-) dolce. Vd. *roci*. *Cchiù ddoci r' re mmèlu*: più dolce del miele. *Sòcrema nunn'è ddoci r' salu*: mia suocera non è così dolce come appare.
doci (**re**), s. n. (lat. dulce), la parte dolce; la dolcezza. *Re ddoci piaci a tutti, l'amaru nisciunu re bbole*: ciò che è dolce aggrada a tutti, ma l'amaro lo rifiutano tutti.

doi (**ddoi**), agg. f. due. *Iddu p' na manu e iu p' ddoi*: se lui porge l'aiuto con una mano, io interverrò con due!

donà (dunà), v. tr. donare. Vd. *ronà*.

doppiu, agg. doppio; spesso. Vd. *roppiu*. *Chi fatìa mangia e bbevu a ddoppiu*: chi lavora mangia e beve il doppio. Sin. *roi, ddoi, vote tantu*.

dòppu (**ròppu**), pr. (lat. de post) dopo, in seguito a. *Dòppu lu pezzèntu na véppeta r' vinu*: dopo il salame piccante, un sorso di vino.

dòppu (**ròppu**), avv. (lat. de postea) dopo, successivamente. Facimu li cunti dòppu: faremo i conti dopo!

dorme, v. intr. dormire. Vd. *rorme*. *Pres. dòrmu, duormi, dòrme…* Impf. *durmìa*. *S'è mmist'a ddorme*, si è messo a dormire. *Hannu mist'a ddorme la criatura*, hanno messo a tacere ogni cosa; passare sotto silenzio.

dorme (**re**), inf. sost. il dormire, il riposo.

ducatu, s. m. ducato, moneta. Vd. *rucàtu*.

duére (**duvére**), s. m. dovere.

dui, agg. due. F. *ddoi*. Vd. *rui, roi*. *Vali quant'a ddui r' coppa*: conti quanto il due di coppe nella briscola. *La luna e lu solu so' ddui*: il due indica la luna e il sole. Èsse *malatu a pp' ddui juorni*, ammalarsi per due giorni. *Faci sulu figli a ddui a ddui*: partorisce solo coppie di gemelli.

duloru, s. m. dolore. Pl. *dulùri*, doglie. Vd. *ruloru*.*So' dduluri r' panza*: sono dolori insopportabili, sono cavoli amari!
dum, inter. toc! voce onomatopeica della bussata all'uscio. *Dum dum vicin'a la porta*! Toc toc alla porta!

duméneca, s. f. (lat. dies dominica), domenica. Vd. *ruméneca*. *Ra mò a dduméneca*, da adesso a domenica! *Nun t'addummànnu cchiù, p' quant'è vveru ca oje è dduméneca*! Non ti rivolgerò più la parola, quanto è vero che oggi è il giorno del Signore! *Ogni dduméneca nu' mmancu a la messa cantata*: ogni domenica non manco a messa cantata.

durà, v. intr. durare. Vd. *rurà*.

duricèsimu, agg. dodicesimo.

dùrici, agg. (lat. duodecim) dodici. Vd. *rùrici*. *So' re ddùrici*, sono le ore dodici. *Turnà ogni ddùrici juorni*, ritornare ogni dodici giorni. *Na vota Cristu menìvi qua cu ddùrici apostuli*: una volta Cristo venne qui con dodici apostoli.

durmì, v. intr. dormire. Vd. *rorme, dorme*. *Me rivu nu vasu e se méss'a ddurmì*: mi diede un bacio e prese a dormire.

durmigliùsu, agg. dormiglione. Vd. *rurmigliùsu*. F. *durmigliosa*. *Si tu sì' ddurmigliosa, sta serenàta la vot'a ninna nonna*: se ti piace il sonno, questa serenata la cambio in ninna nanna!

dutà, v. tr. dotare, dare la dote alla figlia. Pres. *dòtu, duoti, dòta*…

dutàtu, part. di *dutà*, dotato. *Nu paesu sanu la vulìa pecché era bbona dutàta*: ogni giovane l'avrebbe voluta per moglie perché era provvista di una dote consistente.

dutto', espresssione allocutoria: ehi, dottore!

duttoru, s. m. dottore, medico.

duttrìna, s. f. catechismo.

duzzìna, agg. num. dozzina. Vd. *ruzzìna*. *Int'a lu niru ngi so' ove a dduzzìne*: nel nido vi sono uova a dozzine.

E.

e, lettera che in dialetto è quasi muta, se non è accentata: p(e)rùta, prèr(e)ca, pruvér(e)… Accentata può essere: acuta e grave. E' acuta in: *prèula* (pergola), *prèssa* (fretta), *rèntu* (dente) ecc. è grave in: *putéa* (bottega), *veré* (vedere), *jastéma* ecc.

e, cong. (lat. et) e. Essa determina la geminazione della consonante iniziale della parola che segue: *e mmò care*: non cadrà mai! *Mangi e dduormi*: mangi e dormi; *vacu e ttornu*: vado e torno. Talora è adoperata per rafforzare un invito, una sollecitazione, una eventualità: *E bbieni*, su vieni! *E ccurri*, dài corri!
e-, le poche parole che cominciano con vocale chiusa (é-), nella flessione mutano la vocale iniziale in *i-* (*érmuciu = ìrmici*); se la vocale iniziale è aperta (è-) resta inalterata (*ènnuciu = ènnuci; èbbreca = èbbreche*).

-e, i sostantivi che terminano con questa vocale possono essere maschili (*uttobre*, ottobre; *amore*) o femminili (*arte*, mestiere; *parte*, porzione; *morte*) o neutri (*fèle*, fiele; *gasse*, gas).

-e paragogico in posizione finale. La nostra parlata ricorre a questo espediente per le parole terminanti in consonante, provenienti o dal mondo ecclesiastico o dal linguaggio colto, sicché nella pronuniza popolare abbiamo: *èste* (est, oriente), *tàitte* (tight, abito), *làbbuse* (lapis, matita).

-è-, in posizione interconsonantica, la vocale tonica aperta subisce, sia nella declinazione di sostantivi e di aggettivi sia nella coniugazione, per metatesi la dittongazione: è = ié. Es. *pèru-pieri*; *cinèra-cinieri*; *spènnu-spienni*; *sentu-sienti*.

-é-, in posizione interconsonantica, la vocale tonica chiusa, invece, subisce la metafonia: é = i. Esempi: *mésu-misi*; *frésca-friscu*; *scénnu-scinni*; *véru-viri*.

-e-, anaptittica. Lo sviluppo della vocale si realizza in particolare prima della consonante: *-v-*. *Éreva* (da erba), *sèreva* (da serva), *sàlevu* (da salvo), *màleva* (da malva).

èbbanu, s. m. ebano

ebbìva, inter. viva, evviva!

e bbona, cong. sebbene. Vd. *e bbuonu*. *E' na zénghera, ziàna e bbona*: è una pettegola, seppure è mia zia!

èbbreca, s. f. epoca. *A l'èbbreca ng'èrene re mmalacose*, in quell'epoca c'erano i fantasmi. *A l'èbbreca mia*, ai miei tempi. *A l'èbbreca r' vavonu*: ai tempi deil bisnonno. *A l'èbbreca r' mò*: oggigiorno.

ebbrèu, agg. ebreo

e bbuonu, cong. nonostante. *Murésse, frat'e bbuonu*: possa morire, anche se mi è fratello. *Lu vattésse, padr'e bbuonu*: lo picchierei, anche se è mio padre!

ècchete, inter. ecco a te; ecco, prendi.

-écchia (1), suff. dim. Es. *varrécchia* (piccola borraccia di legno), *annécchia* (vitellina di un anno),

ntécchia (pocchino).

-écchia (2), suff. dispr. Es. *cufécchia* (cosa malandata, persona male in arnese), *peddécchia* (pellecchia), *repécchia* (ruga).

ecciaòmu, s. m. (lat. ecce homo), Gesù flagellato, Ecco l'uomo! *S'è fattu cumm'a n'ecciaòmu*, è diventato come un Ecce Homo. Anche: *acciaòmu*.

-éccula, suff. dim. M. *-ìcculu* (vd.). Es. *petréccula*, sassolino.

èccute, inter. (lat. eccum tibi) ecco. *Èccute ca vène marìtumu*: guarda, ora sta venendo mio marito!

eccutélla, inter. eccotela
eccutìllu, inter. eccotelo.

édda, pron. pers. ella, lei . M. *ìddu*: egli, lui. Pl. *edde*: esse. *Edda è stata*, lei è stata! *Si la fémmena s'azzécca, tu scappa; ma si edda scappa, tu cùrrili appriessu e acchiàppala:* se la donna si accosta a te, tu scappa; ma se è lei a scappare, tu rincorrila e acchiappala. *I' ngi ésse, ma édda me faci na facci*! Ci andrei, ma lei mi accoglie con volto truce!

-èdda, suff. dim. M. *-éddu* (vd.). Es. *criaturèdda*: bambina; *scarpungèdda*: scarpetta; *attarèdda*: gattina.

-éddu, suff. dim. F. *-edda* (lat. –ulus, -ellus) Es. *uagliunciéddu*: ragazzino. *Purciéddu*: porcellino. *Vutieddu* (lat. vitulum, vitellum). *Bancarieddu*: banchetto.

effèttu, s. m. effetto. *Cu ddu figliu re pparole nun fanne effèttu*, con suo figlio le parole non hanno alcun effetto. *Roppu n' picca lu papàgnu feci effèttu*: dopo un po' di tempo il decotto di papavero ebbe effetto.

Eggìdiu, s. proprio, Egidio

eggià, escl. e già!

èggiu, prima pers. ind. pres. di *avé*, io ho. Vd. *aggiu*. Pres. *i' èggiu* (*aggiu*), *tu hé, iddu è, nui avìmu, vui avìte, loru hènne* (*hanne*). *Eggiu pruvatu tantu pan'amaru*, ho mangiato tanto pane amaro! *Iu m'èggiu azàtu priestu stamatìna p' gghì' a la messa*: stamane mi sono levato presto dal letto per andare a messa.
-égna, suffisso col valore di: alla maniera di. *Fèmmena vurpégna*: donna scaltra come volpe. *Miglièra ciuccégna*: moglie che sopporta le fatiche come un'asina. *A la mupégna*: alla maniera di un sordomuto.

eh, escl eh, uh! *Eh, la lengua nun li mancava*: eh, la lingua non le difettava! Eh, quantu la fai lònga: uh, come la fai lunga!

èlleca, s. f. elica

elèttu (neol.), part. eletto.

elèttriccu (neol.), agg. elettrico.

èllera, s. f. edera

èlu, ind. pres. di *ilà* (vd.), io gelo. Anche: *jèlu*.

embè, inter. ebbene? e poi? *Embè, che tieni ra rici ngimm'a mme*, e allora che hai da spettegolare sul mio conto?

Emidiu, s. proprio, Emidio

Emilia, s. proprio, Emilia. Dim. *Miliuccia*.
Emiliu, s. proprio, Emilio.
emigràntu, s. m. emigrante, emigrato. "*So' nnatu a Bagnoli Irpino e so' emigrante ra quan'era bambinu*!" (R. Pallante).
e mmò! (1) avv. un attimo! detto con impazienza a chi preme con insistenza. *E mmò vengu*: aspetta che veno subito!
e mmò! (2), avv. mai! *E mmò faci juornu*: quando sarà giorno? *E mmò lu viri cchiù*: quando lo vedrai più?
e mmò? (3), avv. e adesso?
énghe, v. tr. riempire. Vd. *jénghe*. Pres, *éngu, ìnghi, énghe, inghìmu, inghìti, énghene*. Impf. *inghìa*. P. r. *inghìvu*. Cong. *inghésse*. Part. *ingùtu*. *Énghe lu stòmmucu*, saziarsi. *A àcinu, a àcinu se énghe lu mezzettu r' granu*, a chicco a chicco si riempie di grano l'intero contenitore.
-ènne, suff. per la formazione del gerundio dei verbi di II, III, IV coniugazione: *carènne* (da: *caré*, II), *cernènne* (da *cèrne*, III), *sagliènne* (da *sagli*, IV).

Ennèstu, Ernesto.

ènniciu, s. m. ennice, uovo di richiamo per le galline.

entrà (1), v. intr. avere a che fare, avere rapporto. *Tu che ngi ng'èntri cu nnui* (*che ngi trasi*)? Tu con noi cosa hai a che fare?

entrà (2), v. intr. starci, trovare posto. Vd. *ng'éntru*.

entràta, s. f. ingresso. *E quannu nchiesa mò tu fai l'entrata, re bbatti tutte, zite e mmaretàte*! (Russo)
-èntu (lat. entem), suff. del part. pres. Pochi dei participi presenti della lingua latina sono sopravvissuti nel nostro dialetto, e quei pochi hanno o funzione di sostantivi (*criscèntu*, lievito casalingo; *punèntu*, ponente; *pezzèntu*, salame imbottito con carne di scarto) oppure di aggettivi (*vuddèntu*, bollente; *cucentu*, cocente; *muzzuchèntu*, mordace; *rurupèntu*, scosceso; *pezzèntu*, vestito di stracci, *pezze*) ecc.

-ènza, suff. (lat. -entia) derivato dal participio presente latino + -ia. *Crerènza* (credent + ia), credito; *criscènza* (criscent + ia), crescita; *pennènza* (pendent + ia), pendenza.

Enzu, s. proprio, Enzo. Dim. *Nzìnu*; *Nzinùcciu*.

e ppaci! loc. escl. pazienza! rassegnati! alla buonora! *Se ne ivu, e ppaci*: andò via e si mise l'anima in pace!
èra (**1**), impf. di *èsse* (lat. eram) io ero. Impf. *i' era, tu jéri, iddu era, nui èreme, vui jéreve, loru èrene*. *Era menùtu*: ero venuto. *Èreme turnàtu arrètu*: eravamo ritornati. *Èrene azaméssa quannu m'azài*: erano le undici quando mi levai dal letto.

èra (**2**), impf. di avé (lat. habu-eram), io avevo. *Era pèrsu li sordi*: avevo perduto i soldi. *Èreme sentutu tuzzulà*: avevamo sentito bussare.

-èra, suffisso di sostantivi indicanti recipienti: *vrasèra* braciere; *pischéra*, vivaio di pesci; *ciucculatèra*, bricco per la cioccolata. Oppure di sostantivi indicanti una parte del corpo femminile: *pettéra*, petto procace o pendio di montagna; *capellèra*, capigliatura; *saittèra*, feritoia, vulva). Oppure di aggettivi indicanti il genere femminile: *caruvanèra*, carbonaia; *pustèra*, portalettere; *frustèra*, forestiera.

erètu, s. m. erede.

èreva, s. f. erba. *Éreva mèreca*, erba medica. *Èreva r' muru*: parietaria. *Li viecchi ndròppechene pure nfacci a l'èreva*, i piedi di chi è vecchio inciampano pure contro un filo d'erba. *A ddurici anni l'era nata l'èreva miezz'a e ccosci*: all'età di dodici anni le era spuntata l'erba all'inguine. *La mal'èreva mi nu' mmore*: la mala erba non muore mai!

èreva murajòla, s. f. erba paretaria, erba grassa che cresce sui muri.

èreva pisciarèdda, s. f. crescione.

èreva r' cipodda, s. f. erba cipollina.

ergàstulu, s. m. ergastolo.

èrmuciu, s. m. (lat. imbricem), embrice, coppo. Pl. *ìrmici*. *Li frati so' cumm'a l'ìrmici, se péscine nculu l'unu cu l'ati*: i fratelli sono le tegole, si ingannano l'un l'altro.

èrpeciu, s. m. tridente.

Errìcu, s. prorpio, Enrico. Dim. *Erricùcciu, Ricùcciu*.

èrta, s. f. salita scoscesa.

èrta (**a ll'**), loc. avv. in piedi. Vd. *lérta*. *Saccu vacante a ll'érta (a la lérta) nun se tène*, un sacco vuoto non sta in piedi.

értu (**irtu**), agg. erto, ripido. F. *érta*. *Muntùgna érta*: monte scosceso. *Maronna, cumm'è érta sta figliola*: Madonna, quanto è dritta e alta questa figliola!

esaggerà, v. tr. esagerare.

esaggiràtu, part. di *esaggerà*: esagerato.

esàmu (neol.), s. m. esame

esattoru, s. m. esattore

esatturìa, s. f. esattoria.

ésca, s. f. esca, ogni materiale facilmente infiammabile.

esèmpiu, s. m. esempio. *Rà lu malu esempiu*: dare il cattivo esempio.

èsse (1), v. ausiliare, essere. Pres. *so', sì', è, simu, siti, so'*. Impf. *era, jéri, era, èreme, jéreve, èrene*. P. r. *fui, fusti, fu, fummu, fùsteve, fùrene*. Cong. *fosse, fussi, fosse, fòsseme, fùsseve, fòssere*. Part. *statu*. Ger. *essènne*. *Nun sa mai* (non sit umquam), non sia mai (unico esempio di antico congiuntivo presente). L'ausiliar è adoperato anche coi verbi transitivi attivi: *siti mangiatu*, avete mangiato? *Quanta uài siti avutu*, quante sventure avete subito!

èsse (2), 3° pers. ind. pres. di *assì*: esce. Pres. di *assì*: *i' èssu, tu jéssi, iddu èsse, nui assìmu, vui assìte, loru èssene*. *L'òmmunu èsse pacciu p' lu purtusu addù è nnatu*, il maschio fa pazzie per il buco da cui è nato.

ésse, cond. del verbo *ì'* (andare), andrei, andrebbe. *La uagliòtta ngi ésse addo' la socra, è la mamma ca nu bbòlu*: la ragazza ci andrebbe dalla suocera, ma la madre glielo vieta!

essènne, ger. di *èsse*: essendo. *Essènne statu*: essendo stato.

essènne ca, cong. caus. essendo che, giacché; dal momento che.

èssu, pres. ind. di *assì*: io esco. Ecco la flessione di tutto il presente: *èssu, jéssi, èsse, assìmu, assìte, èssene*.

èsturu, agg. estero, forestiero. *Tanta so' partuti p' l'èsturu e nun so' cchiù turnati*: tanti sono emigrati e non hanno più fatto ritorno.

-ésu (**ése**), suffisso prevalentemente usato per la formazione di sostantivi indicanti gli abitanti: *nuschésu*, nuscano; *munteddésu*, montellese; *acirnése*, acernese; *liunése*, lionese; *capuselésu*, abitante di Caposele.

età (neol.), s. f. età. Vd. *aità*. *A l'età ca tu te sì' mmaretata, iu era ancora zita*: all'età in cui tu hai preso marito, io ero ancora nubile.

etèrnu, agg. eterno, voce della liturgia cristiana. *Lu Patru Etèrnu: il Padre Eterno. Int'a lu regnu etèrnu*, nel regno eterno.

-ètta, suff. dim. Es. *burzètta*: borsetta. M. -èttu (vd.).

-èttu, suff. dim. Es. *catèttu*: bricco. F. *-ètta* (vd.).

èttucu (**èttecu**), agg. tubercolotico. F. *ètteca*.

Èttucu (**lu**), soprannome.

F.

f, sesta lettera dell'alfabeto, in genere rimane inalterata. La consonante ci è venuta o dal greco (vd. *scaffa*, da scafos) o dalla lingua osca (*scrofa*). Nessun mutamento neanche nella crasi, che vede la pr. in- accorpata a parole inizianti con questa consonante: *nfacci* (sul volto), *nfasce* (nelle fasce), *nfrontu* (sulla fronte), *nfunnu* (nel fondo).

f-, come iniziale di parola subisce la geminazione, dopo le particelle: *ogni, che, quesse, sse* (codeste), *queste, ste, quedde, dde* (quelle), *tre, certe* (*alcune*) *accussì, so'* (io sono, essi sono), *sì', e, è, fu, nu', no'* (non), *cchiù* (più), *re* (le), *a, cu* (con, per) *p', pe, pu* (per), *ate* (altre), *ni* (né), *re* (articolo neutro: *re ffierru*, il ferro, inteso come minerale): *la ficu, re fficu* (i fichi); na fava, *tre ffave* ; *ste ffàteche* (queste stupide); *tre ffaje* (tre faggi); *sì' ffessa* (sei fesso); *accussì ffàvuzu* (tanto falso). *Tu ssu cosu sotta che re ttieni a ffa'*? I genitali che ce li hai a fare lì sotto? *Pàssunu l'anni e lu maritu nu' nge la facìa cchiù a ffotte*: col passare del tempo il marito non ha più la forza di possederla.

-f-, intervocalica, non subisce alterazioni: *rafanieddu* (ravanello), *scafunnà* (sprofondare), *cafonu* (zotico), *tufu* (tufo), *refonne* (aggiungere).

fa', v. tr. fare, operare; rendere. Pres. *fazzu, fai, faci, facìmu, facìte, fanne*. Impf. *facìa*. P. r. *facietti*. Ger. *facènne*. *San Giseppu se faci la barba*: cioè nevica nella ricorrenza del Santo, il 18 marzo. *Cu tte nu' brogli avé a cche ffa'*, con te non voglio avere a che fare. *Fa' lu fessa*, fingersi scemo. Fa' seguito da sostantivo: *fa' l'òmmunu* (mostrarsi uomo serio); *fa' cuntu* (narrare); *fa' scola* (insegnare). Seguito da un aggettivo: *fa' fessa* (imbrogliare), *fa' jancu* (impallidire), *fa' russu* (arrossire).

fa', con inf. esprime una prop. consecutiva, oppure denota l'imminenza di un'azione. *Fa' mangià* (dare da mangiare), *fa' crere* (lasciare credere), *fa' ncuità* (indurre alla collera). *Chi te faci chiangi bene te vole*: chi ti induce a piangere non è detto che non ti voglia bene. *Lu broru quann'è bbuonu faci riscità li muorti*: il brodo, quando è cucinato a dovere, ha il potere di resuscitare i morti. *Feci p' se ne ì'*: fece per andarsene, stette sul punto di partire. *Nun se feci scappà cchiù na lacrema p' nun fa' suffrì lu figliu*: non si lasciò fuggire una sola lacrima per non costringere il figlio a soffrire.

fa' a bberé, loc. verb. fare le viste, fingere.

fa' ca, loc. vuoi mettere. *Fa' ca mò jòcca*! Vuoi vedere, metti che adesso piova.

faccènna, s. f. (lat. *facienda*: cosa da sbrigare necessariamente) faccenda. *Me sa ca sta faccènna è ppigliatu r' ràncitu*: mi sa che questa faccenda si è messa male.

facci (**faccia**), s. f. (lat. faciem) faccia, volto. *Fa' la facci chiara*, mettere le cose in chiaro. *Lu figliu è lluvàtu la facci a la mamma*: il figlio è il ritratto della madre. *Fa' na facci*! stare col volto stizzito. *Sbatte a ffacci nterra*: pichiare col volto al suolo. *Tené ddoi facci cumm'a San Mattéu*: avere due facce come San Matteo. *Faccia janca, ggialla, verde; faccia r' cazzu, r' culu; faccia r' pérete* (bocca di culo, che scoreggia). *Nun tené la faccia r' uardà*: non avere il coraggio di guardare. *Luvà ra la faccia r' la terra*: togliere dalla faccia della terra.

faccia a ffaccia, loc. avv. di fronte, a confronto. *Me r'è nehàtu faccia a ffaccia*: me lo ha negato spudoratamente proprio davanti a me.

facciffronte, s. m. chiarimento. Vd. *faccichiàra*.

facciarecàzzu, agg. faccia di cazzo (*facci r' cazzi*). *Cu na facci r' cazzu me tira cu nu vrazzu int'a nu pizzu* (Russo): con la faccia di bronzo mi tira per un braccio in un angolo.

faccichiàra, s. f. chiarimento. *Fa' la faccachiàra cu quaccunu*: chiarire un'incomprensione, mettere le cose in chiaro guardandosi negli occhi.

faccicuottu, agg. dal volto deturpato da scottature. F. *faccicòtta*.

Faccicuottu, soprannome.

faccifrontu, avv. dirimpetto; opposto. *Casta tua è faccifront'a la nosta*: proprio la tua casa è situata di fronte alla nostra. *A la fenestra mia, faccifrontu, n'addora arriva r' carn'arrustùta* (Russo): alla mia finestra dirimpetto giunge un profumo di carne arrosto.

Facciggiàlle, agg. dall'incarnato pallido, sono così detti gli abitanti di Monteverde.

facciggiallu (**facciggiallùtu**), agg. giallo di faccia, pallido; smunto. *Neh, faccigiàllu, faccia r' giallùtu, Cristu te l'è luvàtu lu culoru*: neh, tu dalla faccia pallida e malata, Cristo ti ha tolto il colorito!

facciggiallùtu (**faccia r' giallùtu**), agg. dal volto giallognolo.

faccigruossu, agg. dalle guance incarnate, paffuto. F. *faccigròssa*.

facciluongu, agg. dal volto allungato. F. *faccilònga*.

Faccinévera, soprannome.

faccinìvuru, agg. di carnagione scura. F. *faccinévera*.

Faccinìvuru, soprannome.

faccintèrra (**a**), loc. avv. bocconi. Ctr. *a ppanza all'aria*: in posizione supina. *Rorme a ffaccintèrra*: dormire disteso sul ventre. *Sbatte a ffacci ntèrra*: cadere battendo col volto al suolo.

facciodda, s. f. faccino.

Faccistuorti, agg. voltafaccia; dallo sguardo bieco; epiteto dei cittadini di Montella e di Moschiano.

Faccitìnti, agg. scuri di pelle, epiteto degli abitanti di Montefredane.

faccitòsta, agg. faccia di bronzo; sfacciato; donna sfrontata; civetta.

Faccipodda, soprannome.

faccitùnnu, agg. dalla faccia tonda. F. *faccitonna*, ragazza dal viso rotondetto.

faccituostu, agg. acc. alla greca, duro di faccia, sfrontato. Vd. *facciatòsta*. Sin. *facci r' cuornu, facci r' puttàna*.

facciùtu, agg. dal volto pienotto, paffuto.

faccivérde, agg. dal volto pallido, malaticcio.

faccivista (**a**), loc. avv. nella locuzione: *matùni a ffaccivìsta*, cioè mattoni che rivestono la facciata di una casa, senza copertura di intonaco.

facìmu corna! inter. mostriamo le corna! Formula di scongiuro pronuniziata ogni volta che si nominava una sciugura o si assisteva a una disgrazia.

Faèla, s. proprio, Raffaela. Dim. *Failìna, Failùccia*.

Faèlu, s. proprio, Raffaele. Dim. *Fulùcciu*.

Fafogna, soprannome.

faggiulìnu, s. m. fagiolino, fagiolo fresco.

faistriéddu, s. m. piccolo arbusto di faggio. *Int'a li faistrieddi*: nella macchia di faggi, nel sottobosco di un faggeto (*fajéta*).

faistronu, s. m. grosso albero di faggio.

faja, s. f. faggio. Dim. *faistrieddu*. Accr. *faistronu*. *Annata r' faja, annàta r' fama*: se è propizia ai faggi, l'annata sarà di fame.

Faja r' ron Pietru, s. f. Faggio di don Pietro, un grosso albero che si erge all'imbocco del Piano dell'Acernese.

fajéddu, s. m. arboscello di faggio.

fajéta, s. f. faggeto.

falignàmu, s. m. falegname. Sin. *masturàscia*: mastro di ascia. *Mastu Cilardu, lu falignàmu, pigliàva r' mesùre p' la cascia ra muortu*: mastro Gerardo, il falegname, prendeva le misure per la cassa da morto.

fallènza, s. f. fallimento. Vd. *fallimèntu*.

fallimentu, s. m. dissesto finanziario; esito negativo. *Roppu ddichiaratu fallimentu, parìa c'avesse fattu ternu seccu*: dopo che ebbe dichiarato il dissesto, sembrava che avesse realizzato un terno secco.

fallìsci, v. intr. fallire; ottenere un risultato negativo. Pres. *fallìscu… fallìmu… fallìscene.* Cong. *fallésse*. Part. *fallùtu*. Ger. *fallènne*. *L'hé fattu l'ammasciàta e ssì' fallùtu*: le hai rivolto l'ambasciata, ma hai fallito.

fallu, s. m. mancanza, difetto. *So' fallu a ddenàri*: mi manca la carta col seme di denari; fig. sono del tutto sfornito di denaro.

fallùtu, part. di *fallìsci*: fallito.

fama, s. f. fame. *Quannu unu sènte fama ogni cosa è bbona*: quando si ha fame, ogni cibo va bene. *Chi tène fama mangia, chi no' uàrda*: chi ha fame mangia, e chi no sta a guardare; detto a chi rinvia il momento del pasto. *Ddui viecchi r' viernu patiévene la fama*: durante un inverno due vecchietti soffrivano la fame. *Èsse nu muortu r' fama*: essere un miserabile, uno che stenta a sfamarsi. *Se puzza r' fama*, soffre la fame. *La muntàgna cchiù erta è quedda r' la fama*: la montagna più ripida è il monte della fame.

famìglia, s. f. famiglia, casato; stirpe. Pl. *re ffamìglie*. *Appartène a na bbona famìglia*: appartiene a una famiglia onesta e benestante. *Ne vène ra na famiglia ra nienti:* proviene da una casato di nessun peso.

famòtecu, agg. segnato dalla fame. F. *famòteca*. *Annu famòtecu*: annata di scarso raccolto che provoca carestia (*fama*).

fanàtecu, agg. fanatico, esaltato. F. *fanàteca*.

fanàlu, s. m. fanale; lente. *Si nu' ngi viri, mìttite li fanàli*: se hai la vista corta, inforca gli occhiali!

fangòttu, s. m fagotto, involto.

fante (fanta), agg. popolare, pubblica. L'espressione deriva dal linguaggio militare, *radio-fante*, per indicare la divulgazione di notizie riservate. *Nunn'è accussì ca vai cuntànne la voce fanta*: non è così che un paese intero racconta il fatto.

faoru (**favoru**), s. m. favore.

farenùsu, agg. farinoso, polveroso; friabile. F. *farenosa*.

farfuglià, v. intr. brontolare, balbettare. Pres. *farfùgliu, farfuogli, farfùglia… Lu prèvutu farfugliàvu ddoi parole e se ne fuìvu int'a la sacrestìa*: il sacerdote biascicò poche parole e se ne scappò nella sacrestia.

farfugliàtu, part. di *farfuglià*: barbugliato.

farfagliùsu, agg. tartaglione. F. *farfagliosa*.

farina, s. f. farina. *Farina r' granu, r' jurumànu, r' granurìniu, r' castagne*: farina di frumento, di segala, di granturco, di castagne. *Farina fioru*: fiore di farina, farina bianca di prima qualità. *Neh, p' mpizzecà li manifesti quanta farina ngi volu*? Per attaccare i manifesti, quanta farina occorre per la colla?

.

Farina, soprannome.

farmacista, s. m. titolare della farmacia. Fig. manipolatore; persona scrupolosa.

farnàta (**farenàta**), s. f. farinata; polenta. *Mamma, péscimi mmocca ca la farnàta còci*: mamma, orinami in bocca, chè la farinata brucia.

farfarieddu, s. m. farfarello, diavoletto dell'inferno di Dante; individuo pretenzioso, esagitato; persona vacua.

farretiéddu, s. m. (lat. far) crusca del farro, ma anche di altro genere di frumento, alimento per animali.

farrià, v. intr. nevicare con fiocchi leggeri come farina di farro.

farru, s. m. farro.

fàrse (**se fa'**), v. serv. consentire, lasciar fare; lasciarsi. Pres. *me fazzu, te fai, se faci… Farse a ttène*: lasciarsi pregare. *Fàrse piscià ncapu ra la miglièra*: permettere alla moglie di fare ciò che vuole del marito.

Fasciabbiànca, soprannome.

fascìna, s. f. fastello di rami secchi.

fasciu, s. m. fascio di insalata, di fiori…

fassa, s. f. (lat. fasceam), fascia esterna usata per avvolgere i neonati. *San Gisèppu facìa la fassa e la Maronna lu piglia e lu nfassa*: San Giuseppe avvolgeva la fascia e la Madonna prende Gesù per fasciarlo.

fassatùru, s. m. pannolino interno alla fascia, per avvolgere i neonati.

Fastìna, soprannome.

fastìriu (**sfastìriu**), s. m. fastidio. *Nun te piglià fastìriu p' mme*: non incomodarti, non prenderti pensiero per me!

fastiriùsu (**sfastiriùsu**), agg. insofferente; smanioso, nervoso. F. *fastiriosa*.

fasùli, s. m. **fig.** monete sonanti. Vd. *sfasulàtu*, senza soldi.

Fasuliéddu, s. proprio. Fasolino, Fagiolino, nome del protagonista di una fiaba bagnolese, un dei tanti personaggi minuscoli (*Vungulìcchiu, Gliuommariéddu*…).

fasulu, s. m. (lat. phasèlum) fagiolo. *Chianta fasùli e tieni la pignàta chiena*: se pianti fagioli avrai sempre la pignatta colma. *Fasuli tabbacchìni*: fagioli tondini.

Fasùlu, soprannome.

fata, s. f. (lat. med. fadam) donna benevola. *La fatìa se chiama fata, p' cchi nun li piaci se chiama fète*: la fatica ha nome fata, ma per chi non piace essa puzza.

fateà (**fatehà**), v. intr. faticare. Pres. *iu fatìu, tu fatìi, iddu fatìa… Chi fatìa a returnà téttere rorme sempu cu la morta allàtu*: chi lavora a sistemare le tegole dorme sempre con la morte allato. *Chi fatìa a stu munnu a stientu mangia /, chi nun fatìa mangia vev'e ddorme*! (Russo): chi lavora su questa terra mangia, mentre chi non lavora mangia e beve pure.

fateatoru (**fatehatoru**), s. m. lavoratore.

fateàtu (**fatehàtu**), part. di *fateà*: lavorato.

fàtecu (fàtucu), agg. (lat. fatuus), sciocco. F. *fàteca*.

fatìa, s. f. fatica, mestiere. *P' mme è cchiù llonga la fatìa ca la jurnàta*: per me il lavoro è più lungo della giornata. *È na fatìa arrevà fin'a ccasta*: richiede una grande fatica il viaggio fin a casa tua. *Fatìa fatt'arràssa cientu miglia e cientu passi*, fatica sta lontano cento miglia e cento passi! dice lo scansafatiche. *Fatìa ittàta a lu vientu*: lavoro buttato al vento, sciupato. *Cu la fatìa tène la fama for'a la porta*: col lavoro trattiene la fame fuori della porta di casa.

fatta, s. f. infornata di pane; quantità di pane impastata in casa. *Na fatta r' panu bastàva sì e nnò na quinnicìna r' juorni*: un'infornata di pane era appena sufficiente per due settimane.

fattappòsta, s. m. oggetto adatto; arnese appropriato. *Pigliàvu lu fattappòsta e aprìvu la buttìglia*: prese l'arnese, cioè il cavatappi, e stappò la bottiglia.

fatt'e bbuonu, loc. bello e fatto; già pronto. F. *fatt'e bbona*. Pl. *fatti e bbuoni, fatt'e bbòne*. *Accattà nu cazonu fatt'e bbuonu*: acquistare un paio di pantaloni confezionati.

fatte fotte! loc. escl. fatti fottere, va alla malora!

fattimìa, s. m. egoista, interessato; che agisce solo per proprio tornaconto. Sin. *Fattitùa, fattisùa*.

fattisùa, s. m. affarista; speculatore. *Se chiama fattisùa*: il suo motto è "penso solo ai fatti miei!"

fattu (1), s. m. fatto, avvenimento; evento. *Te vogliu cuntà nu fattu*, voglio raccontarti un fatto. *Ngimm'a lu fattu*: sul fatto, in flagrante. *Chi r'è ddittu rittu, nun sapìa lu fattu*: chiunque abbia detto questo, non conosceva la situazione. *Pensà a li fatti sua*: pensare ai propri fatti, pensare, non intromettersi nelle faccende altrui. *Mò te contu nu fattu: nu citrùlu ncul'a nu attu*! Ora ti narro un fatto: un cetriolo è finito nel culo di un gatto! *Ne tengu fatti*: ho ben altro a cui badare!

fattu (2), part. di *fa'* (lat. factum), fatto, compiuto; diventato. *Rittu, fattu*: detto, fatto, appena fu detto si fece. *Roppu fattu paci, spusàre*: dopo che si furono rappaciati, si unirono in matrimonio. *Te ne sì' ffattu r' suspìri e cchianti*! Ne hai mandati sospiri, ne hai versate lacrime! Ass. *Fattu nottu*: dopo che si fece notte. *Fattu juornu*: quando venne giorno. *Fierru fattu fuocu*: ferro arroventato, divenuto incandescente.

fattu (3), agg. pronto, maturo. *Li rivu na vesta fatt'e bbona*, le regalò una veste bell'e ffatta. *Lu broru era fattu*: il sugo era pronto.

fattucchiàra, s. f. fattucchiera incantatrice; strega.

fattucchiàru, s. m. operatore empirico;

fattura, s. f. sortilegio, maleficio. *Fattura r'amore*: sortilegio d'amore. *Fattùra r' morte*: maleficio per procurare la morte. *Fa' la fattura a unu*: stregare qualcuno. *Nun sacciu quanta zit'e mmaritate jévene addò la janàra a ccircàlli na fattura*: non so quante donne nubili e maritate andassero dalla fattucchiera per chiederle un sortilegio.

fatturìnu, s. m. fattorino, bigliettaio; commesso, corriere.

fàtuu, agg. (lat. fatuum), sciocco, esaltato. Vd. *fàtecu*. F. *fàteca*: vanitosa, svampita. *Na miglièra fàteca e ppuru gilonda*: una moglie sciocca e per giunta sporca.

fàuci (**fàveci**), s. f. falce.

fauciàta (**faveciàta**), s. f. colpo inferto con la falce.

faucionu (f**avecionu**), s. m. falce fienania. Pl. *faviciùni, fauciùni*.

faùgnu (**favuognu**), s. m. (lat. fovère) favonio, vento caldo.

faurìsci (**favurìsci**), v. intr. favorire; invitare a entrare, ad accomodarsi a tavola. Pres. *favurìscu… favurìmu… favurìscene*.

faurìtu (**favurìtu**), part. di *favurìsci*: favorito; invitato.

fàuzu (**fàvuzu**), agg. falso, menzognero; ipocrita. F. *fàveza*. Accr. *favezonu*. *Fémmena fàveza: rusariu mmanu, e rasùlu sott'a lu sunàlu*: la donna falsa ha il rosario in mano e il rasoio sotto il grembiale. *A ggente fàveza nun bastene re pparole*: alle persone false non sono sufficienti le parole per calunniare!

fava (1), s. f. (lat. fabam) fava. Sin. *vùngulu*. *La fava è la carna r' li puvirieddi*: la fava è la carne dei poveri. *Re ffave tòste*, le fave secche. *P' mme tu vali quantu na scorza r' fava*: per me tu hai lo stesso valore di una buccia di fava.

fava (2), s. f. veleno che i rospi gettavano negli occhi a chi li molestava; questa la leggenda diffusa tra i ragazzi.

faùgnu, s. m. favonio, vento tiepido di ponente.

favèlla, s. f. (lat. fabellam) parlantina. *Cu la favèlla ca tieni cunvìngi a tutti*: con la tua parlantina riesci a piegare ognuno.

fàveci (**fàuci**), s. f. (lat. falcem, con vocalizzazione della: -l-) falce. Anche *fàuci*. Accr. *favicionu* (*faucionu*). *Tené na lengua ca pare na fàvici*: avere una lingua tagliente come una falce. *Me sunnai ca pigliava la fàvici p' gghì' a zzappà*: sognai di prendere la falce per andare a zappare. *Risse zì' Giuvànnu: "A nnui a ccu la fàvici e martieddu, rìcine ca simu rumastu arrètu p' la via*!" Disse zio Giovanni: "Sostengono che noi comunisti ci siamo persi per strada!"

Favicionu, soprannome.

fazzatora, s. f. madia senza piedi, in cui si impastava la farina e si lasciava lievitare. Vd. *matrèlla*, madia provvista di piedi e di cassetti.

fàzzu, pres. ind. del verbo *fa'*: io faccio. *Si vengu, te fazzu veré chi sì' tu e chi so' iu*: se vengo ti farò vedere chi sei tu e chi sono io! *Cummu fazzu fazzu, che te ne fotte*: comunque io faccia, cosa ti importa?

fecàta, s. f. (lat. ficum), ricotta ottenuta con siero in cui siano stati immersi ramoscelli di fico.

fécca fécca, s. m. esprimeva in modo scherzoso o puerile l'accoppiamento di persone o animali (*fa' lu fecca fecca*).

feccà, v. tr. ficcare. Pres. *féccu, ficchi, fécca… A quiddi cumm'a tte, me re feccàsse int'a la sacca*: quelli come te io potrei ficcarmeli in tasca! A *tutti quiddi ca me vuonne malu me re féccu nculu*: i miei nemici li tengo tutti sulla punta del culo!

feccàrse (**se feccà**), v. rifl. intrufolarsi, infilarsi, mettersi dentro. Pres. *me féccu, te ficchi, se fécca…* Impf. *me feccàva*. Ger. *feccànnese*: intrufolandosi. *Se feccàvu intu*, scomparve all'interno. *Quannu marìtumu se fecca int'a lu lliettu, iu fazzu a bberé ca rormu*: quando mio marito si corica, io gli do a credere che dormo. *Chi prima s'azàva la matìna se feccàva re scarpe*: chi dei fratelli si alzava prima al mattino, calzava le scarpe.

feccàtu, part. di *feccà*: ficcato. *Feccàtu ncapu*: fitto in testa. *Nu chiuovu mpiettu tu me sì' feccàtu / e picca te ne curi*: un chiodo nel cuore tu mi hai conficcato, e poco te ne curi.

féda, s. f. fede, anello nuziale.

fèdda, s. f. (lat. ofèllam) fetta; spicchio. Dim. *feddùzza*, fettina. Accr. *feddona*. *Na fèdda r' panu*, una fetta di pane. *Ramme na fedda r' milu*, dammi uno spicchio di mela. *Nu' nge l'èggiu fatta p' na fèdda r' trippa*: non ce l'ho fatta per pochissimo.

feddà, v. tr. affettare. Pres. *fèddu, fiéddi, fèdda… Feddà re ppanu e lu casecavàddu*: affettare il pane e il caciocavallo.

feddàta, s. f. affettato. *Mett'a ttàvula na feddàta r' casucavàddu e supressàte*: servire in tavola caciocavallo a salami affettati.

feddàtu, part. di *feddà*, affettato. *Roppu feddàtu re ppanu, uttàvu re muddìche a re ggaddìne*: dopo che ebbe affettato il pane, gettò le molliche alle galline.

fèdera, s. f. fodera, rivestimento. *Re ffèdere r' li cuscìni*: le fodere dei guanciali.

Federìcu, Federico.

fegatiéddu, s. m. fegatello.

fégutu, s. m. fegato. *Tené fégutu*: mostrare coraggio. *Fégutu…. fégutu… fégutu… pùrmonu*! Detto di ragazzo che compra il polmone, dopo che lungo la via si è ripetuto l'ordine ricevuto di acquistare il fegato.

fehùra (**fihùra, fegùra**), s. f. figura, immagine.

fehurìna (**fihùrana)**, s. f. immagine di un santo, santino.

felà (1), v. tr. filare. Pres. *filu… fila… fìlene*. *Si la fémmena volu filà, fila cu nu vèttu*: se la donna vuole filare, lo fa con uno stesso. *Diu libbera ra uommeni ca fìlene*: Dio ci liberi da uomini che filano come una donna.

felà (2), v. intr. correre; filare dritto. Imper. *fila, felàte*: sgombra, sgombrate! *Quannu vedde ca èrene palàte se messe a felà cumm'a lu vientu*: quando si avvide che erano percosse, prese a scappare come il vento.

felàsca, s. f. radura di erba alta e folta; sottobosco, arbusti; con tale fitonimo veniva indicata una macchia di pianticelle basse.

felàtu, part. di *felà*: filato.

fèle (**fèlu**), s. neutro (lat. fel), fiele, bile. *Re ffèlu l'è arruvatu a lu coru*, il fiele le è giunto al cuore; detto di persona estremamente collerica. *A vint'ore a Cristu li riere fèlu e acìtu*: quattro ore prima del vespro diedero a Cristo fiele e aceto.

Felicécchia, top. Felicecchia, località caratterizzata da una vasta vegetazione di felci.

féliciu (**féleciu, filiciu**), s. m. (lat. filicem) felce. Pl. con vocale tonica metafonizzata: *fìlici*. *Fìliciu ca nun cacci sumènta, famme passà stu malu r' ventru*: o felce che non hai seme, fai sì che vada via il mio male di ventre!

Felìppu, Filippo. *Felìppu, mangia assai e fatìa picca* (Lorenzo Preziuso): Filippo, mangia molto e lavora poco.

felòppa, s. f. specie di gramigna.

Felùccia (**Fulùccia)**, dim. di Raffaella.

Felùcciu (**Fulùcciu)**, dim. di Raffaele.

Felumèna, s. proprio, Filomena. Dim. *Mena*.

feluotecu, agg. che oscilla come un filo (*filu*) d'erba; volubile, mutevole. F. *felòteca*.

Feluppìna, s. proprio, Filippa.

fémmena (1), s. f. femina, donna; moglie. *Fémmena r' fatìa*: donna che affronta ogni tipo di lavoro. *Passa na fémmena cu na sàrcina r' curmi ncapu*: passa una donna con un fascio di steli di grano sul capo. *Quannu la fémmena volu filà, fila puru cu lu vèttu*: quando la donna vuole filare, lo fa anche con lo stecco. *Sèmpu r' la fémmena è lu ruloru, l'òmmunu addù vai vai faci festa*: sempre della donna è la sofferenza, perché l'uomo dovunque si trovi fa festa.

fémmena (2), s. f. nelle carte da gioco napoletane rappresenta il numero otto.

femmenajuolu, agg. donnaiolo.

fenèstra (**fenèsta**), s. f. finestra. Vd. *funèstra*.

feniéddu, s. m. erba sottile, pasto delle pecore.

fenùcchiu (**funùcchiu**), s. m. (lat. fenìculum) finocchio.

fènza, s. f. rete metallica per recinzione; reticolato.

fenzà, v. tr. recintare. Pres. *fènzu, fiénzi, fènza… Aggia fenzà re ppatàne, accussì re ppecure nu' ngi vienne a ppasci*: bisogna che io recinga il campo di patate, così che le pecore non vi entrano a pascolare.

fèra, s. f. fiera. Pl. *re ffère*. *Lu sansànu s'abbiàvu a la vota r' la fèra*: il sensale si incamminò verso la fiera. *Ddoi fémmene fanne na fèra*: bastano due donne per creare la confusione di un mercato. *Jamu a la fèra accattà li buttùni, n'accattàmu cientu e unu*: andiamo alla fiera a comprare i bottoni, ne compreremo cento e uno; recitava una filastrocca infantile.

feràrse (**se ferà**) (1), v. intr. pron. (lat. se ferre) stare bene; sopportare riuscire a sostenere; avere la forza. Pres. *me firu… ngi feràmu… se fìrene*. Ger. *feràννese*. Imper. *fìrete, firàteve*: abbi, abbiate la forza. *Te la firi r' purtà stu pésu accussì*? Te la senti di portare un tale peso? *Musera nu' mme firu*: questa sera non mi sento bene. *Viatu a tte ca te firi r' corre*: beato te che hai la forza di correre! *Nun se lu fire mancu r' la veré*: non ne sopporta neppure la vista.

feràrse (**se ferà**) (2), v. intr. (lat. fìdere) fidarsi. *N'òmmunu ca nun se feràva mancu r' lu sangu sua stessu*: un individuo che non aveva fiducia neppure dei suoi consanguinei. *Nun se feràva r' lu parsunàlu e lu tenìa r'uocchi*: non aveva alcuna fiducia del suo colono, sicché lo sorvegliava.

feràtu (1), part. di *ferà*, che ha sopportato. *Tre ghiuorni nu' me so' fferàtu*: per tre giorni sono stato male.

feràtu (2), part. di *feràrse*: fidato. *Malu hé fattu ca te sì' feràtu r' quedda*: hai fatto male a fidarti di quella.
Ferdenandu, s. proprio, Ferdinando. Dim. *Nandu*.

Ferdenandu, soprannome.

ferélu, agg. fedele. F. *feréla*. *Innàru feréle: cumm'è a la matina accussì è a la sera*: di gennaio ci si può fidare, perché il tempo è costante dalla mattina alla sera.

ferìsci, v. tr. ferire nel corpo e nell'animo. Pres. *ferìscu… ferìmu… ferìscene*. Part. *ferùtu*. *Cu nu no me ferìvu a lu coru*: con un secco rifiuto mi colpì al cuore.

fermà, v. tr. bloccare; arrestare. Pres. *férmu, firmi, férma… Se fermavu miezz'a la porta*: si fermò nel vano della porta. *Férmete quantu te ricu na parola*: fermati, dammi il tempo di dirti una sola parola!
fermàrse (**se fermà**), v. rifl. fermarsi interrompersi. Pres. *me férmu… se ferma… se férmene*. *Se fermàvu miezz'a la via*: si arrestò in mezzo alla strada.

fermàtu, part. di *fermà*, fermato.

fermu (1), agg. (lat. firmum) fermo, stabile. *E' bbiecchiu, e tène la manu ancora accussì fferma*: seppure anziano, ha ancora la mano ferma.

fermu (2), agg. doppio; gagliardo.

ferrà (1), v. tr. ferrare; rinforzare con ferro. Pres. *fèrru, fiérri, fèrra… Ferrà nu ciucciu, nu mulu, nu cavaddu*: munire di ferro gli zoccoli di un asino, armare di ferrature le zampe di un mulo o di un

cavallo. *Ferrà na cascia*: ferrare un baule. *Ferrà lu vinu*: immergere un ferro bollente nel vino e darlo a bere come ricostituente.

ferrà (2), v. tr. proteggere un gruzzolo con un ferro di cavallo. Sin. *ferrettà*. *Ferrà na pignàta*: porre un ferro di cavallo, come amuleto, su una pignata, che contiene oggetti di valore (vd. *ferrettàtu*).

ferraciùcci, s. m. maniscalco.

ferràru, s. m. fabbro.

Ferràru (**lu**), soprannome.

ferràtu, part. di *ferrà*: ferrato; armato di ferro. *Vinu ferràtu*: vino in cui si immergeva un ferro arroventato, buono per curare il catarro e la bronchite. *Catàrru, vinu ferràtu cu lu carru*: per curare il catarro, vino caldo ferrato a carrettate!

ferrettà, v. tr. porre il marchio a un animale oppure al formaggio o al caciocavallo; proteggere un bene con un ferro di cavallo per tenere lontano il demonio. Pres. *ferrèttu, ferrietti, ferrètta*…

ferrettàtu, part di *ferrettà*, protetto da un ferro come amuleto apotropaico. *Pignàta ferrettàta*: pignatta colma di monete, protetta da un ferro di cavallo per scongiurare il demonio.

ferrèttu, s. m. forcina di metallo per fermare la chioma femminile; ferro per la lavorazione delle calze.

ferruvìa, s. f. ferrovia; stazione (*stanzione*) ferroviaria di Bagnoli.

ferùtu (1), part. di *feràrse*: che è stato bene, che ha sopportato.

ferùtu (2), part. di *ferìsci*: ferito.

fèrza (1), s. f. tela; striscia di stoffa.

fèrza (2), s. f. feccia del vino.

féssa (1), agg. inv. (lat. fessum) fesso, stupido. Pl. *li fessa*. *Fessa r' coru*: tenero, pietoso. *Diu nge scansa ra chi se fingi fessa*: Dio ci scansi da chi si finge fesso! *Quant'è fessa lu pucuràru ca la ghiesa pigliàvu pu nu pagliàru*: quanto è fesso il pastore che prese la chiesa per un pagliaio! *Lu pigliàvene p' lu fessa r' lu paesu*: lo prendevano èer il fesso del paese. *Tu te criri r' fa' fessa*: presumi di infinocchiare?

féssa (2), s. f. (lat. fissum) organo genitale femminile, fica. *La fessa nunn'è campana ca se sèntu lu truonu*: la fica non emette rintocchi come una campana. *Nun canosci la fessa e mmancu la cipodda*: non sa neppure distinguere la fica da una cipolla. *A lu giòvunu la fessa, a lu viecchiu la messa*: per il giovane la fessa, per il vecchio la messa. *Quannu te truovi cu li pieri a la fossa, chiangi puru li pili r' la fessa*: allorché ti troverai sull'orlo della tomba, rimpiangerai anche i peli della fica.

fessàggine, s. f. balordaggine; fesseria, bagattella.

fessajuolu, agg. spiritoso, divertente. Vd. *fessaruolu*.

fessarìa (1), s. f. sciocchezza, cosa di poco conto. *E' ffessarìa, nun te piglià collera*: è cosa da poco, non prendertela.

fessarìa (2), s. f. spiritosaggine.

fessaruolu (fessajuolu), agg. portato allo scherzo, alle spiritosaggini (*fessarìe*); spiritoso.

féssu, agg. sciocco, semplicione. Vd. *fessa* (1).

fèsta, s. f. festa. Pl. *re ffèste, ffiéste*. *Lu Re feci na festa ra ballu ca ruràvu tre ssere*: il Re fece una festa da ballo che durò per tre serate. *A la festa nu' ng'è gghiutu nisciunu pecché se pensava ca chiuvìa*: alla festa non è andato nessuno, perché si era convinti che sarebbe piovuto.

festajuolu, agg. festaiolo, gaudente.

festià (fistià), v. intr. festeggiare. Pres. *festéu, festìi, festéa… Che ttieni ra festià, qua ng'è ra chinagi*: che cosa hai da festeggiare, qui c'è da piangere!

festiàtu, part. di *festià*: festeggiato.

festìnu, s. m. festino; banchetto nuziale. *Cu ffeste e cu ffestìni int'a la sacca ngi passa lu vientu*: a spendere in feste e in festini si finisce col vedere le tasche esposte al vento, cioè svuotate.

fète (1), v. intr. (lat. foetere), puzzare, appestare. Pres. *fètu, fieti, fète, fetìmu, fetìti, fètene…* Impf. *fetìa*. Ger. *fetènne*, puzzando. *Nenné, nisciunu te volu cchiù, rici ca fieti*: ragazza mia, nessuno ti vuole più, si dice che emani fetore. *Cittu tu, ca fieti r'agliu*: detto a persona troppo loquace e importuna.

fète (2), v. intr. essere aspro, poco socievole. *Esse unu ca fète*: essere persona intrattabile, un individuo scontroso.

fetécchia, s. f. scoreggia innocua; cilecca. *Fa' fetécchia*: fallire, incepparsi.

fétecu, s. m. fegato. Pl. *fétechi*. Vd. fégutu.

fetèndu, agg. fetente; mascalzone, scontroso. F. *fetènda*. *Piglia a Caitànu, mica è nfamu cumm'a lu fratu*: prendi Gaetano, non è affatto infame come il fratello.

fetenzìa (**fitinzìa**), s. f. sudiciume.

fetùsu, agg. puzzolente; cattivo soggetto. F. *fetosa*.

fetùsa, s. f. erba fetida e velenosa.

fevràru, s. m. febbraio. Vd. *frevàru*.

fézza (**férza**), s. f. (lat. faecem) feccia del vino.
fèzza, s. f. taglio di stoffa.
fiàccu, agg. fiacco, lento.
fianchètta, s. f. debolezza. *Vatte la fiacchètta*: battere la fiacca, soffrire la fame e la miseria.
fiancu, s. m. fianco, anca, cintola. *Se tenìa li fianchi p' la risa*: si teneva i fianchi dalle risete. *A nu*

fiancu r' la via: a un fianco della strada, a un lato della via. *La fama muzzucàva int'a li fianchi* (Russo): la fame mordeva i fianchi.
fiancu (**r'**), loc. avv. di fianco, lateralmente.
fiasca, s. f. piccolo barile per contenere il vino. Dim. *fiaschèdda*.
fiascu (1), s. m. fiasco. Accr. *fiasconu*. *Cummu cangia lu munnu arrèt'a nu fiascu*! (Russo): come muta il mondo dietro un fiasco di vino! *Affèttu r' padronu e vinu r' fiascu, a la matina bbuonu e a la sera uàstu*: come l'amore di padrone così è il vino di fiasco, alla mattina è buono e alla sera è guasto.

fiascu (2),s. m. fallimento. *Fa' fiascu*: non ottenere il successo sperato.

fibbia, s. f. fermaglio, spilla.

fica, s. f. fico, frutto. *Re fficu sécche*: i fichi secchi.

fì ccà, cong. fino a quando.

fi' cché, cong. fino a che.

Ficciu, soprannome.
ficu (1), s. m. pianta e frutto. Pl. *li fichi*: gli alberi di fico; *re fficu*: i fichi. *Lévene r' ficu, assai fumu e picca fuocu*: la legna di fico dà assai fumo, ma poca fiamma. *Lu addu s'arrepara ccu tre zumpi / ngimm'a nu ficu e se mess'a ccantà* (Russo): il gallo con tre salti si rifugia su un fico e prende a cantare.

ficu (2), s. f. castagna secca morbida come un fico.

ficusécca, s. f. fico secco. *Valé quantu na ficusécca*: valere quanto un fico secco.

fienu, s. n. fieno, erba falciata e disseccata. *Nun ddisse mancu paglia e mancu fienu*: non pronunziò una parola, neppure paglia o fieno. *La uagliotta menìa ra lu pàstunu cu nu trucchi r' fienu*: la fanciulla tornava dal campo con un fascio di fieno.
fierri, s. m. strumenti di lavoro, fig. mazzo di carte da gioco. *Man'a li fierri*: abbrancate i ferri e date inizio al lavoro.

fierru (1), s. neutro, ferro, minerale. *L'accetta r' l'ati taglia pure re ffierru*: la scure che non è tua taglia pure il ferro. *Unu nunn'è ffattu mica r' fierru*: non siamo mica fatti di ferro!
fierru (2), s. m. pezzo di ferro; ferro da stiro, ferro di cavallo. *Quannu lu fierru è nfucàtu, tannu a ra vatte*: allorché il ferro è arroventato, allora devi batterlo. *Lu fierru ra stiru cu la vrasa*: il ferro da stiro con i carboni ardenti. *Fierru ra stiru chinu*: ferro da stiro che si metteva a scaldare nel camino o nel braciere.

fierru felàtu, s. f. fil di ferro.

fierruviécchiu (**fierru viecchiu**), s. m. ferro inutilizzabile, arrugginito; qualsiasi arnese inutile.

fieste, s. f. pl. di *fèsta*, festività. *Roppu Santu Roccu funìscene re ffieste*: con San Rocco, 16 agosto, hanno termine le feste a Bagnoli.

Fieste (**re**), Le Fieste, zona selvosa sotto il monte Piscacca sul versante che volge a Nusco. Non poggia su alcun documento l'ipotesi affascinante che il toponimo deriverebbe dalla dea Vesta, ad

indicare l'esistenza di un antico tempio alla divinità romana (*templum Vestae*). Due le etimologie più probabili: da *fissiones*, grossi solchi creati dallo scorrere delle acque, come il vallone d'Italia; oppure da *silvae Festi*: le selve di Festo, dal nome dell'antico proprietario (*dominus*) romano, che subentrò ai Sanniti.

fiétu, s. m. fetore, scoreggia. *Parli e pparli e fai sènte lu fietu*: nonostante tu abbia l'alito ammorbante, continui a blaterare! *Cummòglia quantu vuo', èsse lu fietu*: copri come e quanto vuoi, se ne sente il fetore.

figlia, s. f. figlia. Dim. *figliulédda,* figlioletta. Dispr. *figliastra*. *Na figlia fémmena s'adda sapé uardà*: occorre non perdere mai di vista una figlia! *S'è ncazzàtu quannu hènne rittu a la figlia ca è bbona*: è andato su tutte le furie quando hanno detto alla figlia che è una bonazza. *Tengu na bella figlia, e pozza èsse accìsu chi se la piglia*! cantava con orgoglio la madre.

figlià, v. tr. partorire, figliare; soffrire le doglie. Pres. *figliu… figlia… figliene*. *Figlià ncap'a trentanovu summùne*: partorire al compimento delle trentanove settimane. *Fa' a l'amprèssa, nu' me fa' figlià*: sbrigati, non tenermi sulla corda.

figliàstra, s. f. figliastra. *Mannàvu no la figlia, la figliastra a gghittà la munnézza*: mandò non la figlia, ma la figliastra a gettare l'immondizia.

figliàstru, s. m. figliastro. *Faci chi figliu e cchi figliàstru*: tratta l'uno come un figlio e l'altro come un figliastro. *Jénneri, figliastri e nepùti, quedde ca fai è tuttu purdùtu*: tutto perduto il bene che fai a generi, figliastri e nipoti.

figliàta (1), s. f. parto. *Cumm'a li cunigli, ogni figliàta tre ffigli*: a ogni parto scodella tre figli, proprio come i conigli!

figliàta (2), agg. che ha partorito. *Fémmena figliàta*: puerpera. *Na cana ra picca figliàta*: una cagna che da poco ha figliato. *Na cainàta ra picca figliàta / lu postu miu a ttàvula pigliàvu* (Russo): una cognata anch'essa puerpera accupò a tavola il mio posto.

figliatu, part. di *figlià*: partorito, figliato. *t'è scesa la panza, pari unu figliàtu*: hai perso la pancia, sembri una puerpera!

Figli r' Muonici, s. m. Figli di Monaci, così detti gli abitanti di Taurano, per la presenza sul territorio di un convento di monaci.

figliola, s. f. figlia; fanciulla. *E' na figliola ca manna vasi a tutti*: è una ragazza che manda baci a tutti! *Ancor'adda nasci la mamma r' la figliola ca vogliu iu*: dovrà ancora nascere la madre della fanciulla che voglio io per moglie. *È na figliola ca appena la uàrdi, perde la capu*: è una ragazza tale che appena si sente osservata, perde la testa. *Fussi morta quannu jeri criatura, accussì i' nun t'avesse canusciùta mai*: magari tu fossi morta bambina, così io non avrei avuto la sorte di conosceti!

figliu, s. m. figlio. *Fìgliumu*, mio figlio; *figliutu*, tuo figlio. *Ogni ffigliu è bbellu a la mamma sua*, tutti i figli sono belle per una madre! Stu figliu r' zòccula: questo figlio di puttana! *Stu figliu è la morte mia*: questo figlio sarà la mia morte! *Nonna, nunnarèlla, figliu miu tu sì' lu cchiù bbellu*! (nenia). *Puozzi èsse benerìttu, figliu miu*: che tu sia benedetto, figlio mio! *L'òmmunu senza figli è senza coru*: l'uomo che non ha figli non ha neppure un cuore. *Na mamma faci tantu a pp' nu figliu, vène na fémmena e se lu piglia*.

figliulàma, s. f. folta schiera di figli; figliolanza.

figliumu, s. m. (lat. filium meum) mio figlio.

figliutu, s. m. (lat. filium tutum) tuo figlio. *Risse Gesù*: "*Patru miu, nunn'abbandunà a fìgliutu*": disse Gesù: "Padre mio, non abbandonare tuo figlio!"

fila, s. f. fila, allineamento, corteo. *Nu cristianu assènne ra la fila /, li cunsignavu na ntorcia appicciata* (Russo): una persona, venendo fuori dalla fila, le consegnò una torcia accesa.

filabbustieru, agg. imbroglione, persona furba. F. *filabbustèra*.

filafànta, s. f. viavai, traffico intenso. *Nnanti a la porta r' quedda fetente l'uòmmeni fanne la filafanta*: davanti all'uscio di quella fetente c'è un traffico intenso di uomini.

filà, v. intr. filare; scappare via. Vd. *felà*.

filàtu (**felàtu**), part. di *filà*: filato; andato via di corsa.

filéra, s. f. una fila ininterrotta di persone, di animali o di cose. *Mpiett'a re Coste una filèra r' màchine*: nelle crve delle Coste c'era una lunga fila di auto.

fili, s. m. crinale, cresta. *Li fili r' la Codda r' lu Jumu*, il crinale del Dosso del Fiume, che scende fin quasi a Piano Migliato (*Chianumigliàtu*).

Filicètta, s. proprio, dim. di Felicia.

filmu, s. m. film, pellicola.

filu (1), s. m. filo, refe. Dim. *filùzzu*. *Te vogliu cose la vocca senza l'acu e lu filu*: voglio cucirti le labbra senza l'ago e senza filo!

filu (2), s. m. filo, poca quantità. *M'è rumastu nu filu r' voci*: mi è restato un filo di voce. *Lu cannìddu votta nu filu r'acqua*: la cannella getta solo pochissima acqua.

filu filu, loc. avv. stentatamente, a fatica. *Ngi l'è ffattu filu filu*: ce l'ha fatto a mala pena.

filuttonu (filettonu), s. m. crinale, cresta. Sin. *scrima*.

fin (**fin'a**), avv. fino a che, fino a quando. Sin. *nsinu, nsin'a*. *Sfutti tu, fin quannu nu' mme ncàzzu*: sottimi pure, fino a che non mi imbestialisco.

fina (**fine**), s. f. fine, conclusione. *Purtà a la fina na questione*: portare al termine una discussione. *A la fina r' li juorni sua nu viechiu se chiamàvu attuornu li figli*: al termine della sua vita un vecchio racolse i figli attorno al capezzale. *Si, figlia mia, avìva fa' sta fina, megliu si te stringìa miezz'a ste ccosci, quannu nascìsti*.

fina (**a la**), loc. avv. in ultimo. *Lu addu canta canta, e a la fina se ne scorda*: l'uomo promette promette, e finisce per dimenticare le promesse.

fin'a mmò, loc. avv. sinora. Sin. *nsin'a mmò*.

finanzieru, s. m. finanziere, guardia di finanza.

finaremùnnu (**fina r' munnu**), s. f. fine del mondo; finimondo, scompiglio. *Ah, menésse mò finaremùnnu*: ah se venisse ora la fine del mondo!

Finaremùnnu, soprannome.

fingi, v. intr. fingere, simulare. Sin. *fa' a bberé*. Impf. *fingìa.* P. r. *fingietti*. *Fingènnese fessa, faci cche bbòlu*: fingendo di essere scemo, fa tutto ciò che gli aggrada.

finiéddu, s. m. fieno sottile adoperato per l'imbottitura dei basti e delle selle.

finìsci (**firnìsci**, **furnìsci**) (1), v. tr. finire, porre termine, portare a fine. Pres. *finìscu… finìmu… finìscene*. *Viri r' la finisci na vota bbona*: deciditi a smetterla una volta buona!

finìsci (**firnìsci**, **furnìsci**) (2), v. intr. finire, aver fine; smettere. *Finìvu la uèrra e lu marìtu nun turnàvu*: ebbe termine la guerra e il marito non fece ritorno.

finta, s. f. finzione. Vd. *nfinta*. *Miezz'a la folla unu la tuccàcu, e edda finta r' nienti*: nella ressa un tale la molestò, ma lei finse disinvoltura.

fintu, part. di *fingi*: finto.

finu (1), agg. sottile, fine. *Nu filu r' lana finu*: un filo di lana sottile.

finu (2), agg. astuto, perspicaca. *Nu uaglionu finu finu*, un ragazzo assai fino, una volpe.
fioru (1), s. m. fiore. Pl. *fiuri*. Vd. *scioru*. Dim. *fiurìlli*. *Fioru r' mamma*: fiore di mamma tua! *Fioru azàtu, amore truvatu; fioru carùtu, amore perdùtu*! Gesto rituale di due fidanzati: allo sbocciare dell'amore, i due portavano al petto il fiore dritto; invece, in caso di rottura del fidanzamento, mostravano il fiore capovolto.

fioru (2), s. m. fiore di farina; farina bianca.

firma, s. f. firma. *A la scola se ìa p' ddui anni, justu p' mparà a métte la firma*: a scuola si andava per due anni, il tempo di imparare a apporre la propria firma.

firmà, v. tr. apporre la firma, sottoscrivere. Pres. *firmu, firmi, firma… Firmà na carta senza lèggi*: firmare un documento senza leggerlo.

firmàtu, part. di *firmà*: firmato.

fiscà, v. intr. fischiare. Sin. *siscà*. Pres. *fiscu, fischi, fisca… Fiscà re pècure*: chiamare le pecore col fischio. *Ng'è quaccunu ca me pensa*: *me fisca int'a na vrécchia*: qualcuno mi sta pensando, peché sento un fischio in un orecchio.

fiscàtu, part. di fiscà: fischiato. *Chi è ffiscàtu*: chi ha fischiato?

fischèttu, s. m. fischietto. *Nu fischèttu r' creta, r' rama*: un fischietto di terracotta, di rame.

fiscu, s. m. fischio. Sin. *ìscu, sìscu*. *Fa' nu fiscu r' ntésa*: fare un fischio di intesa. *Quannu te sì' ddecìsu, famme nu fiscu*: solo quando ti sarai convinto, mi darai un fischio.

fissià (**fessià**), v. intr. comportarsi da mattacchione; fare il burlone, canzonare. Pres. *fisséu, fissìi, fisséa… Viat'a iddu ca se la fisséa*: brato lui che se la gode.

fissiarùlu (**fessiarùlu**), agg. spiritoso, mattacchione.

fissu (1), agg. fisso, amovibile, fermo. F. *fissa*, stabile. *Tené nu chiuovu fissu ncapu*: avere un'idea fissa nella mente.

fissu (2), avv. fissamente, intensamente; sempre. *Uardà unu fissu fissu*: scrutare uno molto attentamente. *Sta' fissu a la Chiazza*: stare sempre in Piazza.

Fissu, soprannome.

fittu, s. m. fitto. *Sta' a ccasa r' fittu*: abitare in una casa presa in fitto. *Quantu pahi r' fittu*, quant'è il tuo canone di locazione?

fiurìlli, s. m. fiori di zucca. Sin. *sciurìlli, sciurìddi*.

fiurìsci (**fiurì**), v. intr. fiorire, sbocciare. Pres. *fiurìscu… fiurìmu… fiurìscene.* Ger. *fiurènne*. Part. *fiurùtu*.

fiurùtu, part. di *fiurìsci*: fiorito; germogliato.

flittu, s. m. insetticida.

fòderu, s. m. fodero, guaina.

Fòffo, soprannome.

Fofo', soprannome.

foga, s. f. (lat. faucem), strozza; soffocamento. *Métte la foga nganna*, stringere tra le mani la gola, strangolare.

foglia, s. f. foglia. Pl. *re ffoglie*. *Cumm'a na foglia me trema la voci*: la voce mi trema come una foglia. *Se mangiàvu la foglia*: intuì le sue intenzioni. *Re gghiastéme so' cumm'a re ffoglie: chi re mména r'accògli*! Le bestemmie sono simili alle foglie: colpiscono chi le manda!
fogliu, s. m. foglio. Pl. *li fuogli*.

fòja, s. f. foga, frenesia inopportuna; eccitazione sessuale.

Foggia, s. proprio, Foggia, un tempo sede di una grande fiera di bestiame. *Facci r' crapa, t'aggiu accattàtu a la fèra r' Foggia*: faccia di capra, ti ho comprata al mercato di Foggia.

folla, s. f. folla, moltitudine di gente. *Mai s'era vista tanta folla appriessu a Gesucristu muortu*: non si era mai vista tanta gente seguire la statua di Gesù Morto.

fongi, v. tr. fottere; burlare. Verbo eufemistico del volgare *fotte* (fottere). Pres. *fongiu, fungi, fonge… Fatte fongi*: fatti fottere, non rompere! *Nu' mme sta' a ffongi*: non stare a importunarmi! *Tu vuo' fongi a ddu marpionu*? Tu saresti capace di imbrogliare quel volpone?

Fònsu, s. proprio dim. di Alfonso. Dim. *Funsìnu, Funsuniéllu*.

fonta (**fonte**), s. f. fonte. *A ra menì a sta fonte /, si vai circànne na bona funtàna*: dovrai dissetarti alla mia fonte, se tu vai cercando una fontana d'acqua pura. *La fonta*, la fonte battesimale. Vd. *funtu, funtàna*.

fórca, s. m. (lat. furcam) forca a due o più trebbi; forcone. Pl. *fórche*. Dim. *furcédda*, piccola forca; forcina, molletta per i capelli. Accr. *furconu*. *Ventelià re granu cu la furcédda*: ventolare il grano con la forca. *Mette la forca*: strozzare. *Rui riàvuli cu re ffórche lu vuliévene nfilà*: due demoni armati di forca volevano infilzarlo.

fórche, s. f. pl. forche.

fòrche, cong. tranne. *Fòrche te nunn'aggiu vistu ati*: all'infuori di te non ho visto altri. *A lu murtòriu ng'era tuttu lu casatu, fòrche l'ùrdumu figliu*: al funerale era presente tutto il casato, fuorché l'ultimo figlio.

fòrge, s. f. narici di asino o mulo o cavallo.

fòrgia, s. f. forgia, fucina del ferraro.

forma (1), s. f. foggia, modello. *Piglià la forma r' re scarpe a unu*: preparare un tranello a uno. *Aggiu truvatu la forma p' la scarpa sua*: ho trovato la scarpa che gli calzerà a pennello, ho lo stratagemma che fa per lui.

forma (2), s. f. pezzo, pezzatura. *Na forma r' casu*: un pezzo di cacio.

fortu (1), s. m. rinforzo di cuoio della scarpa.

fortu (2), agg. neutro sostantivato, polvere di peperone piccante; culmine. *Métte re ffortu int'a la menestra*: aggiungere polvere di peperone nella minestra. *Int'a re ffortu r' la vernàta*: al culmine dell'inverno.

fortu (3), agg. forte. F. *forta*. Pl. *fuorti*. *N'alluccu fortu*, un grido acutissimo; *na fémmena forta*, una donna forte; *paparùli fuorti*: peperonoi piccanti. *Se faci fortu ca tène sordi assai*: fa affidamento sulla sua ricchezza.

fortu (4), avv. fortemente. Posizionato dopo l'aggettivo, lo rende di grado superlativo: *Quiddu è fessa fortu*, lui è davvero fesso.

foru, avv. (lat. foris) fuori; fuori casa, nel campo. *Foru casa*: allesterno; valore locativo. *Foru staggione*: fuori stagione; valore temporale. *Foru paesu, foru terra:* fuori paese. *Terà foru*: cavare, sfoderare. *Era unu r' foru*, un forestiero. *Tata è gghiutu foru*, mio padre è andato in campagna. *For'a la via*, all'esterno. *Assì for'a li panni*: dimagrire; stupirsi. *Cu la léngua ra foru la vogliu veré*: la voglio vedere con la lingua di fuori! *Cu la capu mezza a ra foru*: con la testa sporta per metà di fuori. *E' for'usu*: è fuori uso, inservibile.

foru ca (**foru a**), cong. (lat. foris quam) fuorché, eccetto. *Pòzzene crepà tutti, foru a cchi ricu iu*: possano crepare tutti, tranne chi dico io!

forumànu (1), loc. avv. discosto, distante. *Sta' r' casa foru manu*: abitare lontano dal centro del paese.

forumànu (2), loc. avv. in eccedenza, in aggiunta. *Te rongu forumànu n'ata cincu lire*: ti darò in sovrappiù un'altra moneta di cinque lire.

forza, s. f. forza, gagliardia. *Chi è ggiòvunu tène la forza r' move cielu e terra*: il giovane ha il vigore di smuovere il cielo e la terra. *Fazzu a pp' m'azà, e nun tengu cchiù fforza int'a re ccosci*: tento di sollevarmi da terra, ma non ho più vigore nelle gambe. *P' cresci ottu figli lu Patatèrnu m'è ddatu la forza e la salùta*: Il Padre Eterno mi ha concesso la forza e la salute per tirare su otto figli!

forza (**a**), loc. avv. necessariamente; in virtù di, grazie a. *A fforza r' cuntà li juorni, venne lu tiempu ca truvàvu marìtu*: conta e conta un giorno dietro l'altro, giunse infine il tempo che trovò marito. *O me la rai o me la pigliu cu re bbuonu o a fforza*: o me la dai o me la prendo con le buone o con la forza!

fossa (1), s. f. fossa, tomba. *Tu pensa a murì, ca nu' mmanca chi te scava la fossa*: tu preoccupati solo di morire, perché non manca chi ti scavaverà la fossa. *S'è scavata la fossa cu re mmanu sua stesse*: ha scavato il fosso con le sue mani! *Roppu tant'anni arruvàvu lu juornu ca lu terav'a la fossa*: anni dopo arrivò il giorno che lo trascinò alla tomba.

fossa (2), s. f. fossa, fossato; buca, avvallamento.

Fossa r' li Rannàti, top. Fossa dei Dannati, scavata in terra sconsacrata, dove venivano sepolti i reprobi condannati all'inferno.

fósse bbuonu! loc. escl. magari; volesse il cielo. *Fósse bbuonu si truvàsse re criatùre già azàte*: magari trovassi i piccoli già alzati dal letto! *Fósse bbuonu e turnàsse uagliòtta*: ah, se potessi ridiventare ragazza!

fósse la Maronna! loc. escl. Così volesse la Madonna!

fósse r' Diu! loc. escl. Magari fosse questa la volontà di Dio!

Fòsse r' la Nevu, s. f. Fosse della Neve, neviere esposte a occidente, in cima al burrone di Caliendo, in cui si conservava il ghiaccio da usare d'estate per i gelati.

Fòsse r' re Bombe, s. f. Fossi delle Bombe, in località Valle d'Acero. I buchi nel terreno furono provocati dalle bombe lanciate da aereoplani americani nell'agosto del 1943.

fótte (1), v. tr. (lat. futùere), avere rapporti sessuali. Pres. *fottu, futti, fotte, futtìmu, futtìte, fottene*. Part. *futtùtu*.

fótte (2), v. tr. raggirare, frodare. *Chi parienti nun fotte, paravìsu nun gore*: chi non inganna i parenti non godrà il paradiso. *Tu piensi sulu a cumu fotte a l'ati*: l'unico tuo pensiero è come raggirare il prossimo.

fóttese, v. rifl. subire un danno fisico; recare danno a se stesso. *Carènne s'è futtùtu nu vrazzu*: nel cadere gli si è spazzato un braccio. *Fumànne se fotte iddu stessu*: fumando si rovina da solo la salute.

fóttesene, v. intr. pron, sbattersene, fregarsene; infischiarsi. Pres. *me ne fottu, te ne futti, se ne fotte… Se n'è propriu fùttutu*: se ne è del tutto disinteressato. *A mme cumm'a mme nu' mme ne fotte nu cazzu*! A me, come a me, interessa un cazzo di niente!

fràbbreca, s. f. fabbrica.

frabbrecà, v. tr. fabbricare. Ctr. *sfrabbrecà*.

frabbecatoru, s. m. muratore.

fabbrecàtu, part. di *frabbecà*: murato.

fracanàppu, agg. (*fra* + *canna*, gola), frate Ubriacone; beone. L'etimologia è suffragata anche dal greco *kanàssein*, bere a gargarozzo spalancato.

fraccòmudu, agg. (lett. frate Comodo) indolente, pigro. F. *fraccòmuda*.

fracèllu (fraciellu), s. m. flagello; disastro, rovina irreparabile.

fracidonu, agg. corrotto, spregevole; debilitato dai malanni. F. *fracidona*: donna colpita da malattie interne.

fràcidu, agg. (lat. fracidum), fradicio, marcio; rancido. *Uovu fràcidu*: uovo marcio. *Fémmena fràcida ncuorpu*, donna consumata dalle malattie; donna sterile. *Ra li signuri angàppi sulu parole bbone e mméle fràcide*: dai signori ottieni solo belle parole e mele guaste.

fràcidu (**re**), s. n. la parte fradicia. *Luvà re fràcidu*: togliere via la parte guasta. *Luvà re fràcidu tra fratu e fratu*: seppellire l'astio tra fratelli.

fracidùmu, s. m. marciume.

fracillà, v. tr. flagellare. Pres. *fracèllu, fraciellu, fracèlla… Aggiu persu lu miu jàtu, pecché Cristu è fracillàtu*! Per piangere non ho più fiato, perché Cristo è flagellato! un distico di un canto del venerdì Santo.

fracillàtu, part. di *fracillà*, flagellato. *E cchiangènne Mamma Maria risse: "Re ccarne r' stu figliu so' fracillàte*!"

Fraddiàvulu, soprannome.

frahassà (1), v. tr. fracassare, infrangere, sfasciare. Pres. *frahàssu… frahàssa… frahàssene*. *Frahassà porte e funèstre*: sfondare porte e finestre.

frahassà (2), v. tr. appianare l'intonaco, levigare la parete. *Frahassà re mmure r' la cambra*: intonacare le pareti della camera.

frahassàtu, part. di *frahassà*, sfasciato; livellato.

frahàssu (1), s. m. appianatoia, strumento per levigare le pareti intonacate.

frahàssu (2), s. m. frastuono. *Nisciunu facésse frahàssu*: bisogna che nessuno faccia schiamazzo. *Int'a la cambra se sentìvu nu frahàssu cumm'a nu tarramòtu*: si sentì in camera un frastuono come un terremoto.

fràhula (**fràula**), s. f. (lat. fragum) fragola.

fràulu (**fràhulu)** (1), s. m. flauto, zufolo.

fràulu (**fràhulu**)(2), s. m. organo genitale maschile; sciccone, stupidotto. Dim. *fraulìcchiu*. Accr. *fraulonu*.

Franchellàssu, s. proprio, fra Galasso. *Fa' lu mestieru r' Franchellàssu*: praticare il mestiere di chi non fare alcunché. *Fazzu la vita r' Franchellàssu: mangiu, vevu e stongu a spassu*: vivo come fra Galasso, mangio bevo e sto a spasso.

franchià, v. tr. esentare; concedere una parte gratuita. Pres, *franchéu, franchìi, freanchéa, franchiàmu, franchisti, franchéjene*.

franchiàtu, part. di *franchià*: concesso gratuitamente.

Francischiéllu, s. proprio, Franceschino, persona qualunque; individuo anonimo. *Sì' Nicola o Francischiellu, che me ne prème*? Non mi importa se sei Nicola o Francesco!

Francisconu, soprannome.

Franciscu, s. proprio, Francesco. Dim. *Francischiellu, Cicciu*. *San Franciscu, monucu r' Cristu*: San Francesco monaco di Cristo.

francu (1), agg. franco, immune; disinteressato, tranquillo, superficiale. *Èsse na panza franca*, essere un menefreghista. *Francu r' cerimonie*: che rifugge le formalità, schietto. *Figliu miu, t'avìa métte nomu Francu*: figlio mio, avrei dovuto chiamarti Franco.

francu (2), agg, sincero, schietto. *Èsse francu cumm'a nu ciraturu*: essere spontaneo e genuino, come un bambino ingenuo,

francu (3), avv. apertamente; gratuitamente. *Parlà francu*, dire schiettamente. *Mangià francu*: mangiare gratuitamente.

Francu (4), s. proprio, Franco. Dim. *Franchìnu, Francùzzu*.

Franzellìnu, soprannome.

frasca (1) s. f. frasca frondosa, ramo; ostacolo. Dim. *frascèdda. Scappà int'a re fresche frasche*: rintanarsi in una macchia per amoreggiare. *Luvàmu la frasca*: spostiamo la frasca che intralcia il cammino, rimuoviamo l'oggetto del contendere.

frasca (2) s. f. insegna, segnale. *Cu la frasca foru la cantenéra atteràva tanta ggente*: esposta la frasca di gelso o di quercia, la locandiera attraeva una folla di clienti. *Lu vinu buonu se vénne senza frasca*: il vino buono si vende senza apporre il richiamo; la ragazza onesta trova marito senza che si mostri sfacciata. *Luvà la frasca*: togliere il richiamo perché il vino è finito

frascajòla, agg. volubile, mutevole com'è mobile una frasca al soffio del vento; ragazza facile, adusa a infrascarsi (*nfrascàrse*) con un maschio.

frascèdda, s. f. ramo secco. *I' mpiett'a re Ccoste a ffa' na sàrcina r' frascèdde*: andare sulle Coste a raccogliere una fascina di rami secchi.

frasciddàta, s. f. colpo inferto con un ramo secco (*frascèdda*).

fratié, voce allocutoria, fratello mio!

fratu, s. m. (lat. fratrem) fratello. *Fràtumu*: mio fratello. *Fràtutu* (*frattu*): tuo fratello. *Frati carnali*: fratelli nati dallo stesso padre e dalla stessa madre.

fratucucìnu, s. m. (lat. fratrem consobrìnum) cugino. *Fratumucucìnu partìvu p' l'èsturu chiangènne*: mio cugino pianse alla partenza per l'estero.

fràtumu (**fràtemu**), s. m. (lat. fretrem meum) mio fratello. Pl. *fràtemi* (lat. fratres mei): i miei fratelli.

fràtutu (**fràtetu; frattu**), s. m. (lat. fratrem tuum) tuo fratello. Pl. *fràteti, fratti* (lat. fratres tui): i tuoi fratelli.

fratemucucìnu, s. m. mio cigino. Pl. *fratemicucìni*.

fratetucucìnu (frattucucìnu), s. m. tuo cugino. Pl. *fratticucìni*.

fràula, s. f. fragola. Vd. *fràhula*.

fràveca (metatesi della *r*), s. f. fabbrica.

fravecà, v. tr. (lat. fabricare) fabbricare, murare. Vd. *fabbrecà*. Pres. *fràvucu, fràvichi, fràveca*… Ger. *fravecànne*. *Fravecà e sfravecà è l'arte r' li pacci*: fabbricare e sfabbricare è l'arte dei matti. *P' quantu sì' brutta te l'hanne fravecà apposta nu marìtu*: per colpa della tua bruttezza, un marito dovrebbero fabbricartelo apposta.

fravecatoru, s. m. muratore.

fravecàtu, part. di *fravecà*: murato.

frecunià (1), v. intr. rovistare. *Che me frecunìi int'a lu tarratùru r' pattu*? Perché stai a rovistare nel cassetto di tuo padre?

frecunià (2), v. tr. stuzzicare. Pres. *frecunéu*. Impf. *frecuniàva*.

frehatùra, s. f. fregatura.

frégna (1), s. f. fica. *A ra nu sol'a n'atu se gratta la frégna*: da un sole all'altro non fa altro che grattarsi la passera, cioè sta con le mani in mano.

frégna (2), agg. stupida, sciocca. *Lu marìtu è unu rerìttu, mènte èdda è na frégna*: il marito è un dritto, ma lei è una stolta.

frégnu, agg. stupido. *Ma tu cche ddici? Me vuo' piglià p' frégnu!* Che stai a dire? Vuoi prendermi per coglione!

frégula, s. f. (lat. dal tema *freg-* di frangere, spezzattare) pezzetto, scheggia, particella. *Na frégula r' casu*, una scheggia di formaggio. *La frégula r' la prima nottu*: il piacere futile della prima notte di matrimonio.

frégule (**a**), loc. avv. in briciole. *Fa' a frégule*: ridurre in frantumi.

frenà, v. tr. frenare; fermarsi. Pres. *frénu, frini, fréna*… Cong. *frenàsse*. *Frena la lengua*: fai tacere, controlla la lingua; moderati nel parlare!

frenàtu, part. di *frenà*: frenato, rallentato.

frennesìa, s. f. frenesia; delirio d'amore.

frénu, s. m. freno. *Leva lu frenu*: sbrigati!

fresca figliàta, s. f. puerpera.

frésela, s. f. scaglia di castagna essiccata. Vd. *frìsulu*.

fresédda, s. f. pane biscottato. Anche: *fresìddu*.

fresìddu, s. m. pane croccante.

fressóla, s. f. (lat. frixorium), padella per friggere, tegame. Dim. *fressulédda*. *Pizza fressola*, pizzetta fritta in padella, frittella. *Névera cumm'a lu culu r' la fressola*: nera come il fondo di una padella.

frettàta (1), s. f. frittata. *Frettàta r'ova, r' maccarùni, r' cucozze*. *Vutà la frettàta*: rigirare la frittata; cambiare discorso.

frettàta (2), s. f. frittata, guaio. Fa' na frettàta: combinare un pasticcio. *I' l'aggiu fatta tonna la fréttata*: io l'ho fatto proprio un bel servizio!

frettàta r' mammaròssa, s. f. frittata della nonna, pietanza bagnolese. Preparazione: tagliare a pezzettini i peperoni verdi (*paparùli virdi*); si frigge la cipolla (*cipodda*), dopo averla affettata, aggiungere due o tre pomodori (*prummaròle*); a cottura avvenuta, sbattere due o tre uova (*dui a tre* òva) e immergerli nel sugo.

frettàta r' lu Sabbutu Santu, s. f. frittata del Sabato Santo, piatto bagnolese. È una comune frittata d'uovo con sette foglie di nipitella (*nèpeta*). Narra la leggenda popolare che la Madonna di quest'erba si nutrì, quando andava in cerca del Figlio.

frevarià, v. impers. portare temperature gelide, proprie di febbraio. Pres. *frevaréa*. Impf. *frevariàva*. *Si frevàru nun frevaréa, marzu nun marzéa*: se febbraio non "febbrareggia" (cioè non porta neve e temperature fredde), neppure marzi marzeggia.

frevàru (metatesi della *r*), s. m. (lat. februarium) febbraio. *Frevàru, lu megliu r' li misi, porta li fiuri p' li paìsi*: febbraio, il migliore tra i mesi, reca i fiori nei paesi. *Era frevàru, e cche bruttu tiempu*: era di febbraio, ma che brutto tempo! *Frevàru, curtu e amaru*: il mese di febbraio è breve, ma amaro. *Frevàru è r' vintottu, quattordici chiove e quattordici jòcca*: febbraio ha ventotto giorni, per una metà piove e per l'altra fiocca.

frèvu (metatesi della *r*), s. f. febbre. Pl. *re ffrèvu, re friévu*. *Frévu maltésa*: febbre maltese, trasmessa tramite il latte. *Tené la frèvu*: avere la febbre; non connettere.

fricchiulià, v. freq. friggere; mostrarsi impaziente, smaniare. *Li fricchiuliàva sempu la cicédda*: le prudeva spesso la passera.

friddigliùsu, agg. freddoloso. F. *friddigliosa*.

friddu (1), s. m. (lat. frigus), freddo, gelo. *Quist'annu lu friddu è calatu priestu*: quest'anno il freddo è calato presto. *Sentu lu friddu int'a re spadde e re ccosce ca scunocchine*: sento brividi di freddo sulla schiena e le gambe che mi vengono meno. *P' lu friddu se feccàvu re mmanu sott'a r'ascédde*: dal fresso ficcò le mani sotto le ascelle.

friddu (2), agg. freddo; indolente. F. *frédda*. *E' friddu r' piettu*, non ha iniziativa. *Ng'è rumastu friddu*: è rimasto di ghiaccio. *Lu salutàvu friddu friddu*: lo salutò con freddezza. *Ncuoddu me scénne na suràta fredda*: mi cola lungo la schiena una sudore freddo.

friddu (**re**), s. neutro, il freddo. *Ròrme a re friddu*: dormire all'addiaccio. *Nun suppurtà re càvuru e mmancu re friddu*: non sopportare né il caldo né il freddo.

frìe (frìje), v. tr. (lat. frìgere) friggere. Pres. *frìju* (*frìu*), *frìi, frìje* (*frìe*)… Ger. *friènne*, friggendo. Part. *frittu, frijutu*. *Vatt'a fa' frije*, vai a farti fottere.

Frigientu, s. prop. Frigento. *Re fémmene r' Frigientu te la ranne p' senza nienti*: le ragazze di Frigento te la danno senza compenso!

frijùtu, part. di *frije*: fritto.

frischià, v. intr. esserci una temperatura fresca. Pres. *frischéa*, fa fresco. Impf. *frischiàva*, c'era il fresco. Cong. *frischiàsse*.

friscu (1), agg. fresco, recente. F. *frésca*. *Lu friscu sposu, saziu r' ficu, picca r' panu*: il fresco sposo è sazio di fica, ma non di pane. *Stai friscu mò*! Ora sei bello e spacciato! *Seh, stai frésca, hai voglia r'aspettà*! Eh, non hai motivo di stare tranquilla, perché la tua attesa sarà lunga! *Sì' mmenùtu friscu fruscu*: sei giunto spensierato e riposato! *Tené la capu fresca*: avere la mente serena e disposta allo scherzo.

friscu (2), avv. piacevolmente fresco. *Chiuri la funèstra ca qua se stai friscu*: chiudi la finestra perché già c'è una temperatura gradevole.

friscu (**r**'), loc. avv. da poco; di recente. *Muortu r' friscu*, deceduto da poco.

frìscu (**re**), s. neutro, frescura. Dim. *frisculìddu*. *Sta' a re friscu*, starsene all'ombra. *Miglièra mia, tu a re friscu e i' a lu solu, verìmu chi uaràgna cchiù ddenari*: moglie cara, tu lavorando all'ombra e io al sole, vediamo chi guadagna di più!

Frisculìddu, soprannome.

frìsculu, s. m. buco sotto il frantoio.

friscùra, s. f. frescura. *Int'a lu muru r' lu Vavutonu ng'è nnatu nu càrpunu p' bbellezza e p' friscùra*: nel muro della fontana del Gavitone c'è nato un carpine per bellezza e per dare frescura.

frìsulu, s. m. minuzzolo, briciolo; scheggia di castagna secca. Pl. *li frìsili*, *re frésele*. *Arrusecà frìsili p' ngannà la fama*: rosichiare bricioli di castagne per ingannare la fame.

frìttela, s. f. (lat. frictum) cicciolo, ottenuto con la frittura di pezzi di lardo. Pl. *re frìttele*. *Farnàta cu re frìttele*: farinata con i ciccioli.
Frittellìna, soprannome.

frittu (1), part. di *frìje* (*frìe*), fritto.
frittu (2), agg. rovinato, distrutto. *Si lu patronu te trova int'a re ssua, sì' frittu*: se il padrone ti scova nella sua proprietà, sei rovinato.

frizzicarùlu (**frezzicarùlu**), agg. persona vivace, scalpitante.

fronna, s. f. (lat. frondem) foglia, frasca fronzuta. *Fronna nun còtela ca cielu nu' bbolu*: non si muove foglia che il cielo non voglia. *La fronna chi la còtela lu vientu, chi ne faci una ne faci cientu*: come una foglia mossa dal vento, chi ne fa una ne farà cento!

frontu, s. m. (lat. frontem) fronte. *Frontu chiattu, ngi caca la àtta*: fronte piatta, vi caca la gatta! (filastrocca). *Frontu, capu r' montu; uocchi r' maravìglia*: fronte, cima di monte; occhi fonte di meraviglia… recita un'altra filastrocca ifantile.

frontu (**a**), loc. avv. al confronto, in paragone.

frucunià, v. intr. armeggiare; trafficare furtivamente. Pres. *frucunéu*. Impf. *frucuniàva*. *Lu marìtu era intu ca frucuniàva*: il marito stava in faccenduole dentro casa.

frucuniàtu, part. di *frucunià*: rovistato.

frungìddu, s. m. (lat. fringillum) fringuello.

Frungìddu, soprannome.

fruscià (1), v. tr. sprecare, sperperare. Imper. *frùscia, frusciàte*. *Li sordi r' lu parrucchianu se re fruscia lu sacrestànu:* il denaro accumulato del parroco lo sperpera il sacrestano.

fruscià (2), v. intr. frusciare, rumoreggiare. Pres. *frusciu*. Ger. *frusciànne*.

frusciàrse, v. intr, pron. vantarsi, fare lo spaccone, ostentare la ricchezza, mettersi in mostra. *Che te frusci tu*, che hai da pavoneggiarti tu?

frusciàtu, part. di *fruscià*: sciupato; frusciato.

fruscionu, agg. sprecone, scialone.

frùsciu (1), s. m. sperpero; stropiccio.

frùsciu (2), s. m. combinazione di quattro carte dello stesso colore. *Scarta frusciu e ppiglia primèra*: lasciare una cosa valida per prenderne una peggiore.

fruscìu, s. m. spiffero, corrente d'aria.

frustà, v. tr. scacciare. Pres. *frustu, frusti, frusta*… Imper. *frusta, frustàte*. *Frùsta la àtta*, caccia via la gatta!

frusta! inter. via di qua! *Frusta ddà*: scostati, spostati là! *Mucèdda, mucèdda, frust'a la casa r' za' Ngiulédda*: gatta, gattina, vattene alla casa di zia Angiolina. *Tu, muci muci lu sienti; frusta, frusta noni*: Quando ti chiamo, ci senti; quando ti caccio, invece, fai finta di non sentire!

frustàtu, part. di *frustà*: respinto, cacciato.

frustiéru, agg. forestiero; estraneo, intruso. F. *frustèra*. *Quannu ng'era nu frustiéru a ttàvula re fémmene nun s'azzezzàvene*: quando c'era un ospite a pranzo, alle donne era proibito di sedere a tavola. *Na fémmena r' Vagnulu se pigliavu nu frustieru, nun sacciu r' ddu cazzu era èdda, e quistu era nu pumbunàru*: una donna di Bagnoli sposò un forestiero, non so di dove fosse; e questo tizio era un lupo mannaro.

fruttaiuolu, agg. fruttivendolo.

fruttu, s. m. frutto. Pl. *re frutte*. *Lu saliciu nu' porta fruttu, cumm'a na stéppa can un figlia*: l'albero di salice non dà frutti, così pure una pecora sterile che non figlia.

fucàgna, s. f. grosso camino; cucina.

fucétela (1), s. f. (lat. ficédulam) beccafico; marzaiola. *Na bòtta, roi fucétele*: colpire due uccelli con una sola fucilata; centrare due obiettivi con una sola mossa.

fucétela (2), s. f. fungo mangereccio.

fuchià, v. intr. attizzare il fuoco, alimentare le fiamme. Pres. *fuchéu*… *fuchéa*… *fuchéine*.

fuchiàtu, part. di *fuchià*: attizzato.

fuculìnu, s. m. (lat. foculus), focolare. *R' viernu attuornu a lu fuculìnu èreme cchiù dde quìnnici*: d'inverno ci raccoglievamo attorno al camino in più di quindici familiari. *Tatonu s'azzézza nnanzi a lu fuculinu e sbrasa re ffuocu*: nonno siede dinanzi al camino e smuove i carboni per ravvivare il fuoco.

fucùsu (1), agg. ardente, insofferente del caldo.

fucùsu (2), agg. impulsivo. F. *fucosa*, passionale.

fuggiànu, agg. cittadino di Foggia; bagnolese emigrato nel Foggiano oppure cittadino di Foggia trasferito a Bagnoli.

fugnatùra, s. f. fognatura.

fuhùra (**fehùra**), (1) s. f. brutta o bella figura; figuraccia. *Sciorta e cche fehùra*! Povero me, che figuraccia ho fatto! *Fa' fuhùra*: fare figura, avere successo.

fuhùra (**fehùra**), (2) s. f. figura; immagine. Nelle carte da gioco è una delle carte che rappresentano o la figura di una donna (*fémmena, ottu*), o di un cavaliere (*cavàddu, novu*) di una regina (*riggìna, rieci*).

fuhurìna, s. f. santino, immaginetta di un santo.

fuì, v. intr. fuggire. Vd. *fuje*. Sin. *scappà*.

fuìna, s. f. faina.

fuitìva (**fuitìna**), s. f. fuga d'amore. Vd. *fujùta*.

fuitìzzu, agg. fuggiasco; sfuggente.

fuje (1), v. intr. fuggire. Anche intr. pron. *me ne fùju*. Pres. *fuju, fuj, fuje, fuìmu, fuìte, fùjene*. *Me ne fujésse*: fuggirei via!

fuje (2), v. tr. scansare, evitare; rapire. *Fùilu cumm'a ddiàvulu e àmalu cumm'a ssantu*: scansalo come fosse diavolo e amalo come fosse santo. *Toru s'è ffujut'a Sisinèlla*, Salvatore ha rapito Teresinella.

fujùta, s. f. fuga d'amore. *Quannu védde la figlia roppu la fujùta, s'affacciàvu a la porta alluccànne: "Zòccula, puttàna*!" Nel rivedere la figlia dopo la fuga, si affacciò all'uscio gridando: "Troia, puttana!"

fujùtu, part. di *fùje*, fuggito. *I' aggiu fujuta ra miezz'a la morte*: io sono sfuggita a un rischio di morte.

fulìnia, s. f. fuliggine. *Nìvuru cumm'a la fulìnia r' lu cacciafùmu*: nero come la fuliggine del focolare.

Fulù, forma allocutoria di *Fulùcciu* (Raffaele) e di *Fulùccia* (Raffaella).

Fulùccia, vezz. Raffaella.

Fulùcciu, vezz. di *Raffaèlu*, Raffaele.

Fulumè, forma allocutoria di Filomena.

Fulumèna, s. proprio, Filomena. Dim. *Mena, Menìna*. *Fulumè, scinni qua mpieri*: Filomè, scendi quaggiù.

Fuluppìna, s. proprio, Filippa.

Fulupponu, soprannome.
fumichià, v. intr. fumare, fumigare; vaporare. Pres. *fumichéu*.

fumichiàtu, part. di *fumichià*: fumato, vaporato.

fumienti, s. m. (lat. fumentum) suffumigi.

fumu, s. m. fumo. *Addù ng'è fumu, ng'è ffuocu*: dove si leva il fumo, là è acceso un fuoco. *Fulumèna è assùta prèna cu lu fumu r' lu trenu* (Russo). Filomena si trova incinta per colpa del fumo del treno.

funa, s. f. fune. Dim. *funucèdda, funuciéddu*. *Fa' na cosa cu na funa nganna*: compiere un'azione controvoglia, come tirato per la cavezza, o sotto minaccia. *Si troppu tiri, la funa se spezza*: se tiri troppo, la corda finisce con lo strapparsi. *Se feci calà mpieri cu na funa*: si fece calare giù legato a una fune. *Va te mpènne, qua so' li sordi p'accattà la funa*: vatti a impiccare, ecco i soldi per comprare la fune!

fundiària, s. f. imposta su proprietà terriera.

funèstra (funèsta, fenèsta), s. f. finestra. Dim. *funustrèdda, funustrieddu*, finestrino. Accr. *funestronu*. *Cu la porta chiusa se mpizza intu p' nu fenestrieddu*: con la porta chiusa penetra all'interno attraverso un finestrino. *Aprìvu la funèstra e ffféci assì lu fumu*: spalancò la finestra per far uscire il fumo.

fungiu, s. m. fungo. Pl. *fungi*. *Fungi r' castàgnu, r' cèrza, r' chiuppu*: funghi di castagno, di quercia, di pioppo. *Chi mòre cu li fungi, cchiù ffessa chi lu chiangi*: stupido chi piange per chi è morto avvelenato dai funghi.

fungiùtu, part. di *fongi*: burlato; fottuto.

funìsci (**furnìsci, fenìsci**) (1), v. intr. finire, smettere. Vd. *furnìsci*. Pres. *funìscu… funìmu… Funìsci miezz'a la via*: finire sul lastrico.

funìsci (**furnìsci, fenìsci**) (2), v. tr. interrompere. *Funìsci na fatìa*: porre fine a un lavoro. V. serv. *Funìsci r' mangià, r' ròrme*: smettere di mangiare, di dormire.

funnu, s. m. (lat. fundum) fondo.

fùnnucu (**fùnnecu**), s. m. fondaco; negozio di stoffe. Pl. *li fùnnechi*, i fondachi.

Funsìna, s. proprio, dim. di Alfonsina.

funtàna (1), s. f. fontana. Dim. *funtanèdda*: fontanella. *Capàci r' murì r' séta vicin'a na funtana*: un inetto tale da morire assetato vicino a una fontana. *A la sera re fémmene s'affòllene a la funtana*: a sera le donne fanno ressa alla fontana.

funtàna (1), s. f. fonte d'amore, organo sessuale femminile. *La funtana r' Santu Viti faci stà bbuoni a li mariti*: la fonte delle donne, protetta da San Vito, acquieta ogni marito. *Me vogliu piglià na cilentàna, basta ca tène la fresca funtana*: voglio sposare una del Cilento, purché possieda una fontana fresca!

Funtanaròsa, s. f. Fontana delle Rose, sorgente coronata di rose, che zampilla lungo la provinciale per Acerno.

Funtanavùddi, s. f. Fontana che Gorgoglia, fonte sorgiva in cui l'acqua fuoriesce gorgogliando.

Funtaniéddi, s. m. Fontanelle, sorgenti d'acqua dal piccolo zampillo che sono situate in Valle d'Acero, *Vaddi r'Acira*.

funtu, s. f. fonte. *Lu coru r' l'amante è ffatt'a ffuntu*: il cuore dell'amante è cavo come la fonte battesimale. Vd. *fonta* (fonte).

funùcchiu, s. m. finocchio. *Funùcchiu sarvàtucu*: finocchio selvatico.

funuciéddu, s. m. corda corta e sottile; spago.

funustrieddu, s. m. finestrino.

funùtu, part. di *funìsci*: finito.

funziona, s. f. funzione religiosa; sceneggiata, simulazione. *Quannu Maculàta risse a la mamma ca era prèna, era tutta na funziona*: Quando Immacolata rivelò alla madre di essere incinta, era solo una messinscena.

funziunà, v. intr. funzionare, entrare in funzione. Pres. *funzionu, funziùni, funziona… Prima ca tu ngi mettìvu manu, funziunàva*: prima che tu lo toccassi, funzionava.

funziunàtu, part. di *funziunà*: funzionato.

fuocu (**re**), s. neutro, (lat. focum) fuoco. *Re ffuocu*. *Quannu re ffuocu scuppettéa crai jucculéa*: allorché il fuoco schioppetta, è segno che domani pioviggina. *L'Uorcu avìa passà na muntagna r' fuocu*: l'Orco doveva oltrepassare una montagna di fuoco. *Tené re ffuocu nculu*: avere il fuoco alle spalle, ostentare irrequietezza. *Pozza piscià fuocu ca nun se stuta*: possa orinare fiamme che mai si spengono!

fuocumuortu (fuocu muortu), s. neutro, arrossamento della pelle dei piccoli.

fuogliu, s. m. foglio, pagina. *Vutà fuogliu*: voltare pagina, cambiare discorso.

fuorbici, s. f. (lat. fòrficem) forbici. Dim *furbicètta*. Accr. *furbicionu*. *Fuorbici p' carusà re ppecure*: forbici adoperate per tosare le pecore.

fuorfici, s. f. forbici. Vd. *fuorbici*.

fuortu, agg. forte. Vd. *fortu*. *Paparùli fuorti*: peperono piccanti.

fuossu (1), s. m. tomba. *Prima ca vène pàtutu, scàveti na fossa*: prima che giunga tuo padre, scavati una fossa. *Tené nu pèru int'a lu fuossu*: stare con un piede sull'orlo della fossa.

fuossu (2), s. m. fosso, avvallamento, buca; rigagnolo; *Fa' lu fuossu int'a lu llìettu*: dormire a peso morto, così profondamente da lasciare un fosso nel letto *Tra nui ng'è nu fuossu ca ngi sparte*: tra noi c'è un fossato che ci divide.

Fuossu (**lu**), s. m. Il Fossato, che un tempo circondava il Castello Cavaniglia.

Fuossu (**lu**), soprannome.

Fuossu r' la Faja, s. m. Fosso del Faggio, breve spianata con un'unica pianta di faggio.

Fuossu r' li Barraccùni, s. m. Fosso delle Baracche, avvallamento in cui, all'inizio del secolo trascorso, i carbonai costruirono delle capanne di legno per dimorarvi per il tempo del loro lavoro.

Fuossu r' li Fìlici, s. m. Fosso delle Felci, un prato ricco di piante di felci.

Fuossu r' l'Osse, Fossa delle Ossa, un fossato scavato sul colle di *Santa Vàrvara*, dove riposano i resti degli oltre mille bagnolesi deceduti durante la peste del 1656.

furbicètta, s. f. forbicine. *Si vieni cu mme a Muntevergine*, *Te vogliu accattà la furbicètta cu lu iretàlu*: se verrai con me a Montevergine, voglio comprarti le forbicine con il ditale.

furbicià (1), v. tr. tagliuzzare con le forbici, sforbiciare. Pres. *furbicéu*. Impf. *furbiciàva*. Ger. *furbiciànne*.

furbicià (2), v. tr. tagliare i panni addosso a qualcuno; dire malignità, fare insinuazioni. *Cap'a ccapu re ddoi cummàre e cummu furbicéine*: testa a testa le due comari vedessi come spettegolano.

furbiciàta, s. f. colpo inferto con le forbici.

furbiciàtu, part. di furbicià: tagliuzzato; spettegolato.

furbu, agg. astuto. Dim. *furbariellu*. Sin. *stutu*.

furcédda (1), s. f. (lat. furcillam), dim. di *forca*, forchetto; ramo forcuto.

furcédda (2), s. f. forcella di bicicletta o d'altro. *Furcèdda r' lu piettu*, sterno.
furcìddu, s. m. lungo bastone usato o per aprire i ricci delle castagne o per staccare dalle travi una corona di salsicce (*na nsèrta r' sasìcchi*), una coppia di caciocavalli (*nu paru r' casecavàddi*) oppure altro appeso al soffitto.

furcìna, s. f. forchetta. Dim. *furcinèdda*. *Lu fessa r' la casa mangia lu broru cu la furcìna*: il fesso di casa mangia il brodo con la forchetta.

furconu, s. m. forcone.

Furconu, soprannome.

furcuttonu (1), s. m. forchettone.

furcuttonu (2), agg. ghiottone, sbafatore; uno che usa non la forchetta, ma il forchettone, per avidità di cibo.

furèstu (furèstucu), agg. (lat. foris, fuori di casa) selvatico; scontroso, misantropo. F. *furèsteca*. *Fa' na vita furèsta*: vivere come un selvaggio.

furésu (1), s. m. e agg. (lat. foris, fuori dalle mura del paese), forestiero, straniero. F. *furésa*. Pl. *furìsi*. *Pigliàrse na uagliotta furésa*: sposare una ragazza forestiera.

furésu (2), agg. (lat. foris, fuori di casa); contadino, che vive in campagna. *Si nun te volu nisciunu r' paesu, tròveti a unu ca è furésu*!

furgià, v. tr. forgiare, modellare.Pres. *forgiu, furgi, fòrgia*… Imper. *fòrgia, furgiàte*. Impf. *furgiàva*. Ger. *furgiànne*.

furgiàru, s. m. fabbro.

Furgiàru (**lu**), soprannome.
furgiàtu, part. di *furgià*, lavorato alla forgia.

furia, s. f. frenesia. *La furia r' la sera, stìpela p' la matina*: la furia della sera spendila la mattina appresso.

Furia, soprannome.

furiusu, agg. furibondo; impulsivo. F. *furiosa*, frenetica.

Furiùsu, soprannome.

furmà, v. tr. formare, foggiare. Pres. *formu, furmi, forma*…

furmàtu, part. di *furmà*: formato.

furmèdda (**furmèlla**) s. f. bottone di ferro o d'ottone. *Lu juocu r' re furmèdde*: il gioco dei bottoni. *Ah, Mariella Mariella, te vinni p' nu rucchieddu e na furmèlla* (Russo): ah, Mariella, ti vendi per un rocchetto e un bottone.

furmìca (1), s. f. formica. Dim. *furmichèdda*. Accr. *furmucona*. *Nu' ng'è sàliciu senza furmìche, nu ng'è viecchiu senza rulùri*: non c'è salice senza formiche, come non c'è vecchio senza acciacchi. *Nun li mancàva mancu re lattu r' furmìca*: aveva tutto, pure i latte di formica!

Furmìca (2), soprannome.

furmiculià, v. intr. formicolare. *Me furmiculéjene re mmanu e re ccosci*: mi sento le mani e le gambe intorpidite.

furminà, tr. fulminare. Pres. *fùrminu… fùrmina… fùrmenene*. *La furminàvu cu na uardàta storta*: la fulminò con uno sguardo torvo.
furminàtu, part. di *furminà*: fulminato.

Furmunùccia, soprannome.

furnacèdda, s. f. (lat. fornacem) fornace costruita in muratura e provvista di forni di diverse grandezza, che consentivano contemporaneamente di mettere a bollire l'acqua, a cuocere il sugo, a friggere...

furnàci, s. f. (lat. fornacem) fornace, adibita alla cottura di mattoni, e di tegole per la copertura del solaio. Pl. *re ffurnàci*.

Furnàci (**re**), Le Fornaci, fabbrica edificata lungo la provinciale per Nusco, al tempo della costruzione della ferrovia Avellino-Rocchetta (1886), per fornire laterizi.

furnaciàru, s. m. padrone o operario della fornace; produttore di tegole e mattoni.

furnàra, s. f. fornaia. *La furnàra, la miglièra r' Scansonu, tenìa lu furnu a la Vadduvàna*: la fornaia, moglie di Scansone, gestiva il forno della Vallovana.

Furnàra, soprannome.

furnàru, s. m. (lat. furnarium), fornaio. F. *furnàra*.

Furniéddu (lu), Strada dei Forni, oggi via Cione, dove fino alla vigilia dell'ultima guerra lavoravano tre forni pubblici.

furnìsci (**fenìsci, funìsci**), v. intr. finire, ultimare. Part. *furnùtu*. Pres. *furnìscu, furnìsci, furnìsce, furnìmu, furnìti, furnìscine*. *Era furnùtu r'uogliu r' la lucerna sua*: erano terminati i giorni della sua vita. *Furnìsci a vrénna*: finire in crusca, approdare a nulla.

furnu, s. m. (lat. furnum), forno. *Vac'a ppiglià re ppanu a lu furnu r' Nasca*: vado a prendere il pane al forno di Nasca. *Mangià re ppanu r' cientu furni*: mangiare il pane di cento paesi, viaggiare spesso. *La vocca quant'a nu furnu*: la bocca larga quanto il buco del forno. *Apri ssa vocca e mancu sai cche ddici* (Russo).

furnùtu, part. di furnìsci, finito.

furticielli, s. m. (lat. verticem: dim. verticellum), fusaiolo usato nei tempi antichi come amuleto. *Uocchi, maluocchi cuntruocchi, furticielli a l'uocchi*… formula di scongiuro per esorcizzare il malocchio.

furucìddu, s. m. rotella lignea infilata nel fuso.

furtùna (1), s. f. buona o cattiva sorte; successo. *Furtùna ca nun s'è ffattu malu*: per buona sorte non ha subito danni. *La furtùna è lliscia a ra rètu e pelosa ra nanzi*: la fortuna è una donna che non ha appigli alle spalle (perciò inafferrabile se le corri appresso) e pelosa davanti (perciò facile da afferrare se, correndoti lei appresso, ti volti per ghermirla). *Quedda uagliotta nun tène furtuna*: quella ragazza non è baciata dalla fortuna. *Caré mbascia furtùna*: cadere in disgrazia. *Caré mbrazz'a la furtuna*: essere baciata dalla fortuna. *Gran furtùna gran tiempu nun dura* (Acciano, *Caputeide*, IX, 1).

furtùna (2), s. f. tagliandino della fortuna, sorteggiato dal becco di un uccellino dalle penne variegate chiuso in una gabbietta.

furtuna ca, forma impers. fortuna che, la sorte ha voluto che. *Furtuna ca carènne m'ammantenietti a n'asta*: per fortuna che nel cadere mi aggrappai a un'asta.

furtunàtu, agg. baciato dalla buona sorte.

furùngulu, s. m. foruncolo. Sin. *zupìddu*.

furzà, v. tr. forzare; costringere. Pres. *fòrzu, fuorzi, fòrza*…
furzàtu, part. di *furzà*: costretto.

furzatùra, s. f. esagerazione.

fusàru, s. m. fusaio.

fuscèdda, s. f. (lat. fiscèllam) fiscella, cestello cilindrico di vimini per contenere rcotta o cacio. *Tannu so' cchiamata "ronna bella!" quannu méttu la recotta int'a la fuscèdda*: allora mi dicono "donna bella", quando stai per mettere la ricotta nella fiscella.

fusìna, s. f. (lat. fusum) giara, grosso vaso di terracotta per la conservazione di olio, peperoni sotto aceto, di rape. *Sta vernàta me so' mangiatu na fusìna r' paparùli r'acìtu*: nell'invernata ho consumato un grosso orcio colmo di peperoni sotto aceto.

fustàgnu, s. m. (lat. fustis) fustagno. *Nu cazonu r' fustàgnu*: pantaloni di fustagno.

fustu (1), s. m. fusto, tronco. Fig. uomo ben piantato. *Nòra mia, t'aggiu ratu nu figliu ca è nu fustu r' nu quintàlu*: nuora mia, ti ho dato un figlio che è un fusto di un quintale. *Piettu, fustu r' fierru*: petto, tronco di ferro; così una nenia per piccoli.

fustu (2), s. m. botte allungata.
fusu (1), s. m. fuso, arnese femminile per filare la lana. *Doje cose sapu fa la femmina, o a filà lu fusu o a feccà int'a lu purtusu*: la donna o si dedica al lavoro del fuso oppure pensa solo a fare l'amore. *Se faci girà cumm'a nu fusu mman'a édda*: si lascia girare come un fuso nelle sue mani.

fusu (2), agg. liquefatto, spossato; esaurito.

futteténne, inter. fregatene! Non darti pensiero!

fùttete, inter. fregati! *Hè vulutu fa' r' capu tua, e mò fùttete*! Hai voluto agire di testa tua, e ora ti sta bene, te lo sei cercato!
futtùtu, part. di *fotte* e agg. fregato; spacciato. F. *futtùta*: ingannata, sbattuta. *Chi va p' fotte rumàne futtutu*: chi parte con l'intento di ingannare, finisce col restare fregato. *Quannu lu figliu fottu, lu patru è ggià futtùtu*: allorché un figlio entra nella pubertà e conosce l'amore, il padre è ormai vecchio e spacciato.

futùsu, agg. fetido; intrattabile. F. *fetosa*.

Futùsu (lu), soprannome.

G.

g-, a inizio di parola e seguita dalle vocali -a, -o, -u, la consonante si perde: (g)atta = *àtta*; (g)omma = *omma*; (g)usto = *ùstu*. Però, viene recuperata come suono prostetico, e si rafforza, dopo le solite particelle: *ogni, che, quesse, sse* (codeste), *queste, ste, quedde, dde, tre, certe* (alcune), *accussì, so'* (sono), *sì'* (tu sei), *e, è, fu, nu', no'* (non), *cchiù* (più), re (le), *cu* (con), *p', ate* (altre), *ni* (né), *re* (articolo n.), *a* (preposizione): Es. addìna: *re gaddìne*; na atta, *tre ggatte*; ulìu, *cu ggulìu*; uàsta, *nu' gguastà*; uài: *so' gguài*; unnèdda: *re ggunnèdde*; occia: *cchiù ggocce*.

g-, iniziale e davanti a vocali palatali, si legge come fosse doppia: la gente, *la ggente* (la gente); lu giru, *lu ggiru* (il giro); lu gilàtu, *lu ggilàtu* (il gelato); la giarra, *la ggiàrra* (la giara).
-g-, intervocalica è suono di transizione: **1.** spesso nel nostro dialetto è ammutolita, senza o con l'aspirata: *spàhu* (per *spagu*, spago); *fràula* (per *fràgula*, fragola); *aùstu* (agosto); *struhulatùru* (asse scanalato per lavare); *nehà* (negare); *pahà* (pagare); *dràhu* (drago); *drahonu* (dragone). **2.** talora è conservata: *làgana* (fettuccina). **3.** in alcune parole è sostituita dall'altra gutturale, *c*: agu, *acu* (ago); segà, *secà* (segare); spiga, *spica* (spiga). **4.** talora si legge come se fosse doppia: *rag(g)ione* (ragione); *rig(g)iola* (mattonella).

gh- si ricorre a questo prefisso dopo le suddette particelle e davanti a parole che iniziano con: i- (*ì'*, andare: *a gghì'*; *ìrutu*, dito, *ste gghiérete*) o con j- (*juornu*, giorno, *tre gghiuorni*; *juocu*, gioco, *p' gghiuocu*).

gabbà, v. tr. gabbare, prendere in giro. Vd. *habbà*. Pres. *gabbu… gabba… gàbbene*.

gabbàtu, part. di *gabbà*: ingannato.

Gabbriélu, Gabriele.

gabbu, s. m. gabbo, raggiro. *Li gabbi cògliene e re gghiastéme no*: i gabbi ricadono su chi ne è l'artefice, mentre le bestemmie non colpiscono.

gaddìna, s. f. gallina. Vd. *addìna*. *Quannu nu' ng'è cchiù nienti a ra mangià, re gaddìne se métten'a sciarrà*: allorché non c'è più nulla da beccare, le galline cominciano ad acciuffarsi. *Chi s'è arrubbatu re ggaddìne mie*? Chi ha rubato le mie pollastre?

gàddu, s. m. gallo. Vd. *àddu*.

gagliàrdu, agg. gagliardo. *Gagliàrdu e tuostu*: gagliardo e duro.

galantòmu, s. m. galantuomo. *Galantòmu mariuolu, mastru mbruglionu, zappatoru maliziùsu, prèvutu senza caretà*: galantuomo ladro, mastro imbroglione, contadino malizioso, sacerdote senza carità!

galèra, s. f. galera. Vd. *halèra*.

galiòta, agg. monello. Vd. *aliòta*.

gallarìa, s. f. galleria, tunnel. *Na uagliotta s'è gghittàta sott'a lu trenu int'a na gallerìa*: una fanciulla si è gettata sotto il treno nella galleria.

gallètta (1), s. f. biscotto. Pl. *re ggallètte*.

gallètta (2), agg. astuto, scaltro. *E' na gallètta ca nun se sponza*: è come un biscotto che non si scioglie.

galuppìnu, agg. messo; maneggione, traffichino.

Galuppìni, agg. gente adusa ai viaggi; faccendieri, maneggioni; epiteto degli abitanti di Domicella.

garbà, v. intr. garbare, riuscire gradito. Pres. *garbu, garbi, garba… La uagliotta s'addunàvu ca nun li garbava*: la fanciulla si avvide che non gli garbava.

garbàtu, part. di *garbà*: garbato. Agg. *gradito, aggraziato*. *Mancu sì' bbellu e mmancu sì' ggarbàtu*: tu non sei né grazioso né simpatico.

garbu, s. m. garbo.
gàrde, v. tr. ardere, bruciare. Vd. *àrde*. *Cchiù ùsci re ffuocu e cchiù ggarde*: più soffi sul fuoco e più arde.

Garibardi, soprannome.

gàrsu, part. di *gàrde*: arso.

gàrsu (**re**), part. sost. la parte arsa. *Mangiànne la carne scartàva re ggàrsu*: mangiando la carne, scartava la parte bruciata.

Garzodda, soprannome.

garzonu, sm garzone. Vd. *arzonu*. *Àddu e ggarzonu s'hanna cangià ogni staggione*: gallo e garzone vanno cambiati a ogni estate.

garzonu (**a**), loc. avv. in servitù. *Stà a ggarzonu addù nu pucuràru*: stare al servizio di un pastore.

gàsse, s. neutro, gas. *Re ggàsse*, il gas.

gatta, s. f. gatta, gatto. Vd. *atta, hatta*. Pl. *re ggatte*. *Jucà a ggatta cicàta*, giocare a mosca cieca. *Re ffémmene fanne cumm'a can'e ggatte*: le donne litigano come cani e gatte.

gattaròla, s. f. gattaiola, buco nella porta per i gatti. Vd. *attaròla*.

gattìa, s. f. periodo in cui le gatte stanno in calore (*ngattìa*, vd.).

gàutu (gàvutu), agg. alto, profondo. Vd. *àutu, àvutu*. *E' gàvuta quant'a nu castieddu, faci la pista quant'a n'anieddu*: è alta quanto un castello, ha la circonferenza di un anello (la canna).

gàvutu (**re**), s. n. la parte alta, la vetta. *Jòcca a re ggàvutu*: nevica nelle zone più elevate.

gèniu, s. m. desiderio, volontà. *Nun tengu ggeniu*, non ho voglia. *Tu nu' mme vai a ggèniu*: tu non

mi attizzi, non mi piaci! *Re ffféci a bbellu ggeniu*: agì così appositamente e con piacere.

gèniu (**r'**), loc. avv. a bella posta; di buon umore. *Òje nun stongu r' ggeniu*: oggi non mi sento in forma, non sono disposto.

geniùsu, agg. piacente, stupendo. F. *geniosa*. *L'uocchi mia so' geniùsi*: i miei occhi sono solamente stupendi.

gente, s. f. (lat. gentem) comunità paesana; gente, popolazione; razza. *Gente ra nienti*, gente di nessun peso e di nessuna stima, gentuccia. *Quedde ca rici la ggente si nun è tuttu, è miezzu*: ciò che si racconta tra la gente se non è tutto vero, lo è per metà; vox populi vox Dei, insomma. *La ggente a ccorre appriessu a edda*: la gente si precipitò dietro di lei.
Germanésu, s. m. tedesco

gessà (gissà), v. intr. (lat. cedere) indietreggiare. Pres. *gèssu, giessi, gèssa*… Imper. *gèssa, gessàte*. *Gissànne arrètu*: indietreggiando.

gessarrètu, loc. avv. andare all'indietro, arretrare. *Trasìvu gessarrètu cu la machina*: entrò con l'auto con la retromarcia.

Gesù, s. proprio,opr. Gesù. *Gesù, Giseppu, Sant'Anna e Maria, squaglia riàvulu ra nant'a l'uocchi mia*! formula per scongiurare l'apparizione del diavolo.

Gesuèle, s. proprio, Giosuè.

gesumientu, inter. stranezza, che ha l'aspetto di un miracolo alla rovescia. *Ma cche gesumientu è*: che diavoleria è mai!

Gesummì, forma allocutoria di Gesummìna, Gelsomina.

Gesummìna, s. proprio, Gelsomina.

gesummìnu, s. m. gelsomino.

Gesummìnu, s. proprio, Gelsomino.
gherlànda (grellànda), s. f. ghirlanda.

ghì', v. intr. (lat. ire) andare. Vd. *ì'*. *Fa' lu fessa p' nun ghì' a la uèrra*: fingersi scemo per non partire per la guerra.

ghì' (a) a gghì', loc. avv. appena in tempo; stentatamente. *Ngi l'aggiu fattu a gghì' a gghì'*: l'ho spuntata con difficoltà.

ghianàra, s. f. strega, fattucchiera. Pl. *re gghianàre*. Vd. *janàra*.

ghiàncu, agg. bianco. Vd. *jancu*.

ghiàncu (**re**), s. n., il colore bianco; la parte bianca. *Re gghiàncu r' l'uovu*: l'albume. *Re gghiancu re faci paré nìvuru*: il nero lo fa apparire il bianco. *Arreventà cchiù gghianca r' na cannula*: diventare più pallida di una candela.

ghiastéma, s. f. bestemmia, imprecazione. Vd. *jastéma*.

ghiastumà, v. tr. bestemmiare. Vd. *jastumà*. *Qua nun se vére mang'a gghiastumà*: in questo posto è talmente buio che non è dato neppure di bestemmiare.

ghiatà, v. intr. fiatare; respirare. Vd. *jatà*. *La miglièra se messe re scarpe strette e nu' gghiatàvu*: la moglie calzò le scarpe strette e non fiatò.

ghiatàtu, part. di **ghiatà**: respirato.

ghiùtu, part. di *ghì'* (*ì'*): andato. Vd. *jùtu*. *So' gghiutu e so' munutu int'a nienti*: in men che non si dica sono andato esono tornato.

ghiénghe, v. tr. riempire. Vd. *jénghe*.

ghincùtu, part. di *ghiénghe*, riempire. Vd. *jénghe*.

ghiérete, s. f. pl. dita. Vd. *jérete*.

ghiesa (**ghiesia**) s. f. chiesa. *Na ghiesa scarrubbàta*: una chiesa diruta; fig. una casa, una famiglia in rovina. *Sunànne mmiezz'a cchiazze e nnanz'a gghiése /, nun fu ccapàci r'accucchià nu sordu* (Russo): suonando nelle piazze e dinanzi alle chiese non riuscì a buscarsi un solo soldo.

ghiucà, v. intr. giocare. Vd. *jucà*. *Stìa sempu a la cantina a gghiucà a ccarte*: stava spesso nella bettola a giocare alla passatella.

ghiucàtu, part. di *ghiucà*: giocato. Vd. *jucà*. *S'è gghiucàtu terre, castagnìtu e ccasa*: ha perduto al gioco terreni, castagneto e casa.

ghiuccà, v. intr. nevicare. Vd. *juccà*.

ghiuccàtu, part. di *ghiuccà*: nevicato. Vd. *juccàtu*. *E' gghiuccàtu ra sera a stamatìna*: ha nevicato da ieri sera a questa mattina.

ghittà, v. tr. gettare. Vd. *ittà*. *Na vota ca la sì' gghittàta, la prèta nun torna arrètu*: una volta lanciata la pietra non torno indietro.

ghittàtu, part. di *ghittà*: gettato. Vd. ittàtu. *S'è gghittàtu nterra*: si è buttato a terra; ha finto di essere sul lastrico.

ghiumènta, s. f. giumenta. Vd. *jumènta*.

ghiuocu, s. m. gioco. Vd. *juocu*.

ghiuornu, s. m. giorno. Vd. *juornu*. *Crai a gghiuornu*, domani pomeriggio. *A ssettembre e a mmarzu nott'e gghiuornu vanne pari*: a settembre e a marzo la durata del giorno è pari a quella della notte.
ghiurumànu, s. neutro, segala. Vd. jurumànu. *Re gghiurumànu se chiantàva a Lacinu*: la segala si seminava nella pianura del Laceno.

ghiustu, agg. giusto, reale, esatto. Vd. *justu*. *Lu pésu è ggiustu*: il peso è preciso. *Quedde ch'è gghiustu, è gghiustu*: quello che è giusto è giusto.

ghiustu (**re**), s. neutro, la giustizia, il giusto; la parte giusta. *Re gghiustu è sulu r' Cristu*: la giustizia appartiene solo a Cristo.

ghiùtu, part. di *ì'*, andato. Vd. *jutu*. *Se n'è gghiutu cuotulu cuotulu*, se n'è andato mogio mogio. *Natu, crisciutu, pasciutu… e nu bellu iuornu se n'è ghiutu*: è nato, è cresciuto, si è nutrito… e un brutto giorno è partito! *So' gghiutu càrecu e so' turnàtu a llieggu*: sono andato carico e sono tornato scarico.

-gi (-ge), pron. encl., -ci, -gli, -le. Vd. *-ngi*. *Ringi chi simu nui*, digli (dicci, dille) chi siamo noi! *Rangi ra vévu*, dacci (dagli, dalle) da bere!

già (**ggià**), avv. già, oramai; appunto. *Nun passa n'annu ca iu so' ggià qua* (Russo): non trascorrerà un anno che io sarò già qui!

giaccaglia, s. f. orecchino. Pl. *re ggiaccàglie*, i pendenti. *P' ccorpa tua, ra re ggiaccàglie r'oru, me so arredùtta cu li funucieddi*: per colpa tua, mi sono ridotta a mettere dello spago ai lobi degli orecchie, al posto degli orecchini d'oro!

giacchètta, s. f. giacca. *Se leva nu buttonu ra la giacchètta e se lu mette a la vrachètta*: stacca un bottone dalla giacca e se lo cuce sui pantaloni. *Piglià a unu a ccu lu bbàvuru r' la ggiacchètta*: afferrare qualcuno col bavero della giacca.

Giacchettàri, agg. epiteto degli abitanti di Roccabascerana, perché bravi a confezionare giacche.

Giacchìnu, s. proprio, Gioacchino.

giahàndu, s. m. gigante; persona di aspetto prestante.
giallòtucu, agg. gialliccio. *Faccia giallòteca*: volto palliduccio.

giallìsci, v. intr. ingiallire. Vd. *ngiallìsci*.

giallu, agg. giallo; pallido, itterico. *Giallu cumm'a nu limonu, cumm'a nu lupìnu*: giallo come un limone, come un lupino. *Tène na facci gialla ca mò crèpa*: tiene un volto così pallido che sembra prossimo a crepare.

gialluognu (**gialluognulu**), agg. tendente al giallo. F. *giallognola*.

giallùtu, part. di *giallìsci*; deperito, patito. Agg. dal viso giallastro; itterico. F. *giallùta*. *Facci r' ggiallùtu, Cristu te l'è luvàtu lu culòru*: faccia giallastra, faccia di malato, è stato Cristo a ridurti così pallido!

giambèrga, s. f. (sp. chamberga), giacca lunga per maschi.

gindàrmu, s. m. gendarme, carabiniere.

giangianésu, agg. strano, forestiero.

Gianlavriénzu, s. proprio, Giovan Lorenzo.

Gianlavrènza, soprannome.

Gianna, soprannome.

Ginnàru, s, proprio, Gennaro. Dim. *Ginnarìnu*. Vd. *Innàru*.

Giappunìsi, agg. bizzarri, gente fuori dal comune; epiteto di quelli di Torrioni.

Giardinettu (**lu**), s. m. Il Piccolo Giradino, prato cinto da piante di alto fusto e tempestato di fiori multicolori ?

giardinieru, s. m. giardiniere; fig. amatore. *Marìttu tua lu sapu fa' lu giardinieru*? Tuo marito conosce il mestiere di giardiniere; insomma è esperto nell'arte di amare?

giardìnu, s. m. giardino.

giarra, s. f. (sp. jarra) brocca di terracotta, caraffa. Dim. *giarretiéddu, giarretèdda*.

Giarrettèra, soprannome.

giéssi, inter. di disgusto: che schifo!

Giggiòttu, soprannome.
gigliu, s. m. giglio. *Tenìa la faccia janca cumm'a nu gigliu*: aveva il volto candido come un giglio.

Gilardèlla, soprannome.

gilatìna (gelatìna), s. f. tovaglia plastificata che copre un tavolo, incerata. Vd. *ngelatìna*.

gilàtu, s. m. gelato.

gilonu, s. m. gelone. Sin. *cipodda*.

gilundà, v. tr. sporcare, insudiciare. Pres. *gilondu, gilùndi, gilonda… Quedde chi tuccàva gilundàva*: insudiciava tutto ciò che toccava. *Chi se faci li fatti sua nun se gilonda re mmanu*: chi bada alle proprie faccende non si sporca le mani.
gilundàtu, part. di *gilundà*: insuducuato.

gilùndu, agg. sporco. F. *gilonda*. *A Pasqua ogni gilonda lava*: anche la donna che non cura molto l'igiene fa le pulizie di casa almeno a Pasqua. *Sacciu nu cuntu, gilundu gilundu*: conosco una storia, ma tanto tanto sporca!

gilusìa, s. f. gelosia.

gilùsu, agg. geloso. F. *gilosa*. *Lu maritu è ggilusu puru r' re prete ca li tòcchene la vesta*: il marito è geloso pure dei sassi che le toccano il lembo della veste. *Lu nnammuràtu miu è ggilùsu tantu, nu' bbolu ca nisciunu me tremènte*: il fidanzato mio è tanto geloso che non vuole che qualcuno mi guardi!

gimèntu, s. m. cemento.

Gineràlu (**lu**), soprannome.

gìngiulu, s. m. gingillo; cianfrusaglia.

gingilingiàngiulu, s. m. gingillo per piccoli; chincaglieria.

gintìlu, agg. gentile, garbato; tenero. *E' ccarne ggentila*, detto di bambini.

giò! inter. fiore; oppure: gioia! *Giò re mamma, giò r' tata, giò r' mammaròssa, giò r' tatonu, giò r' soru, giò r' fratu*: fiore (gioia) di mamma, fiore di papà, fiore di nonna, fiore di nonno, fiore di tua sorella, fiore di tuo fratello!

giòbba, s. f. (ingl. job), guadagno, frutto del lavoro; paga. *Buscà la giòbba cu li tartufi*: guadagnare la giornata con la vendita dei tartufi.

Giòrgiu, soprannome.

giòru, s. m. fiore, solo nell'espressione: *gioru r' zia, gioru r' soru, gioru r' tata*: fiore di tua zia, fiore di tua sorella, fiore di tuo padre! Vd. *fioru, scioru, giò*.

Giosu (**Ginerosu**), soprannome.

giovena, s. m. giovanetta. Dim. *giuvunèdda*, adolescente. *Me pare na bella giovena, che li manca*? A me pare una bella ragazza, cosa le manca?

giovenu, s. m. giovane. Dim. *giuvuniéddu*: giovinetto, adolescente. *S'avessa nasci viecchiu e s'avéssa murì giovene*: si dovrebbe nascere vecchio per morire ragazzo.
girà, v. tr. girare, voltare; fare il giro. Pres. *giru… gira… gìrene*. *Giránne p' re bbìe r' Vagnùlu*: andando a zonzo per le strade di Bagnoli. *Vole girà la frettàta*: vuole girare la frittata; vuol cambiare le carte in tavola. *P' nu passà nnanzi a lu Vavutonu, giràvu p' la Serra e saglivù p' la Vadduvàna*: per evitare di passare dinanzi al gavitone, fece il giro per la Serra e poi salì per la Vallovana.

giramientu, s. m. giramento; arrabbiatura. *Giramientu r' cugliùni*: fastidio, incazzatura.

giramientu r' capu, s. m. vertigine, capogiro. *Ogni ttantu me vène nu giramientu r' capu*: di tanto in tanto mi vengono dei capogiri.

giràtu, part. di *girà*: voltato.

girmanésu, agg. tedesco.

giru (1), s. m. giro; passeggiata. *Fa' nu giru attuornu a la Chiazza*, fare una breve passeggiata intorno alla Piazza. *Na vota a lu muortu int'a lu tavùtu li facievene fa' lu ggiru attuornu a la Chiazza*: prima il funerale eseguiva un giro intorno alla Piazza. *La luna faci lu ggiru e bbui rurmìti*: la luna ha compiuto il giro intorno alla Terra, e tu continui a dormire!

giru (2), s. m. giro di vita, giro di manica.

giru (3), s. m. viaggio di nozze.

Gisèppa, s. proprio, Giuseppa. Dim. *Peppenèlla, Peppìna, Pina, Pinùccia*.

Gisèppu, s. proprio, Giuseppe. Dim. *Peppu, Peppiniellu, Peppìnu, Pinu, Pinucciu*.

gissà, v. intr. indietreggiare. Vd. *gessà*.

giuà (**giuvà**), v. intr. giovare. Pres. *giòvu, giuovi, giòva… Che me ggiov'a stupà li sordi*: che mi giova mettere da parte il denaro? *Cantu e ccantu e nu mme giòv'a nnienti*: canto e canto, ma non trovo nessun giovamento. *Nu' ggiòva ca a l'ùrdumu te pienti*! Non ti giova pentirti solo in punto di morte!

Giua' (**Giuva'**), forma allocutoria di Giovanni.

Giuà-Giuà (Giuvà-Giuvà), soprannome.

Giuànna (Giuvànna), Giovanna.

Giuànnu (Giuvànnu), Giovanni.

giuàtu (**giuvàtu**), part. di *giuvà*: giovato.

giugnu, s. m. giugno. *Giugnu, apri lu pugnu*: nel mese di giugno non scoprirti troppo. *Giugnu, fuocu p' tuttu lu munnu*: giugno, fuoco per tutto il mondo. *A giugnu si nun chiovu p' tuttu lu mesu, lu zappatoru nge refonne puru re spese*: a giungo se non piove in tutto il mese, il contadino ci rimette anche le spese. *Si a giugnu chiovu p' la siconda, tuttu lu munnu abbonda*: se di giugno piove due volte, il raccolto nei campi trabocca.

Giura,s. proprio, Giuda. *Giura me pari ca trarìvu a Cristu*: mi sembri Giuda, l'apostolo che tradì Cristo.

giurà, v. intr. giurare. Pres. *giuru… giùra… giùrene*. *Nun s'adda crére a òmmunu ca giura e a fémmena ca chiangi*: non c'è da prestare fede a un uomo che è solito giurare e a una donna che piange ad arte. *Giurà e sacramentà*: giurare sui sacramenti. *Pusànne na manu nterra giuràvu ngimm'a li muorti*: toccando la terra col palmo della mano, giurò sui defunti.

giuramèntu (**giuramientu**), s. m. giuramento. Pl. *giuramienti*.

giuràtu, part. di *giurà*: giurato.

giurèu, agg. giudeo; persona infida. F. *giurèa*. *Li giurèi so' quiddi ca riére lu scaffu a Cristu*: i giudei sono coloro che diedero lo schiaffo a Cristo.

Giurèu, soprannome.

giùriciu, s. m giudice. *Li cumpari lu vòsere p' ggiùrice, li còntene lu fattu cumm'è gghiutu*: i compari lo designano arbitro e gli raccontano come è andato il fatto.

Giurnalàiu (**lu**), soprannome.

giurnàlu, s. m. giornale.

giustrà, v. intr. ingegnarsi, destreggiarsi; adoperarsi. Pres. *giòstru, giuostri, giòstra…* Impf. *giustràva*.

giustràtu, part. di *giustrà*: destreggiato.

giuvamientu, s. m. (lat. iuvamentum) giovamento. *Nduppamientu, giuvamientu*: un ostacolo spesso genera un vantaggio.
giuvanèdda, s. f. giovinetta.

giuventù, s. f. gioventù. *Fa' bbona giuventù e mala vicchiaia*: vivere bene la giovinezza, ma campare male la vecchiaia.

giuverì, s. m. giovedì. *A lu giuverì r' li lardielli, mpégnete pure lu mantiellu*: il quarto giovedì grasso, prima del martedì di carnevale, impegnati pure il mantello per la cena.

giuvuniéddu, agg. giovanetto, adolescente. *Si me trovu nu giuvunieddu, stu marìtu lu mettu a la culàta*: se mi trovo uno di primo pelo, metto mio marito a fare il bucato.

gliàgliera, agg. parolaia; donna chiacchierona e inconcludente. Sin. *voccapèrta*.

gliàgliuru, agg. pettegolo, sempliciotto. F. *gliàgliera*.

gliècchici, inter. di disgusto: che schifo! Sin. *giéssi!*

gliélu, s. m. gelo. Vd. *jélu.*

gliéru (1), s. m. (lat. glirem) ghiro, nome promiscuo. *La prima nottu la zita acchiappa lu gliéru*: la prima notte la sposa conoscerà l'organo maschile.
gliéru (2), agg. dormiglione; uno che ha sempre gli occhi chiusi; ubriaco. *S'è ffatt'a ggliéru*: si è ubriacato al punto che non vede dove mette i piedi, come un ghiro.

Gliéru (**lu**), soprannome.

gliògliera, s. f. poltiglia, pietanza disgustosa.

gliotte, v. tr. (lat. gluttire) inghiottire. Sin. *vuttà ncuorpu*. Pres. *gliottu, gliutti, gliotte, gliuttìmu, gliuttìte, gliottene*. Impf. *gliuttìa*. P. r. *gliuttietti*. Ger. *gliuttènne*. *Gliotte amaru*: ingollare bocconi amari. *Unu stutu, ca mò te lu gliùtti*! Persona tanto astuta che è molto arduo abbordare e tanto meno insidiare!

-gliu, suff. che indica un insieme di animali (*serràgliu*) o di cose varie: *ntrùgliu* (intruglio), *remasùgliu* (rimanenza), *mattuogliu* (involto confuso).

gliuommeru (gliuommuru), s. m. (lat. glomum), gomitolo. Pl. *li gliuommeri, re gliòmmere*. *Fa' unu gliuommuru*: raggomitolare il tutto. Dim. *gliuommariéddu*. *Li maccarùni se so' fatti unu gliuommuru,* i maccheroni sono diventati come una matassa inestricabile. *Fa gliuommeri ncuorpu*: sopportare, soffocando la reazione.

gliùttu, s. m. (lat. gluttum), inghiottimento, sorso. *S'è mangiatu nu sasìcchiu sanu cu nu gliuttu*: ha fatto della salsiccia un solo boccone.

gliuttùtu, part. di *gliotte*: inghiottito.

-gn- (1), nel nesso originario, quando è in posizione intervocalica, nella nostra parlata la gutturale ora subisce la vocalizzazione (agnum: *àinu*; cognatum: *cainàtu*; pugnum: *pùniu*), ora la trasformazione in -v- (ligna: *lévena*), ora la sua caduta (praegnam: *prèna*); altre volte il nesso non subisce variazione (pignus: *pégnu*; signum: *ségnu*).

-gn- (2), il digramma presente nel nostro dialetto deriva talora dal nesso -mi-. *Vennégna* (lat. vidimiam), *scigna* (lat. simiam), *grègna* (lat. gremia, n. pl.)

gnàgnara, s. f. nome scherzoso dell'organo genitale femminile. *E nun tuccà la gnìgnara e nun tuccà la gnàgnara*! Recitava una filastrocca infantile.

Gnésa, s. proprio, Agnese.

gnìcchi, avv. appena. *Gnìcchi vène, trova tavula*: appena arriva, trova la tavola apparecchiata.

gnicchimpìzzu, loc. avv. nelle immediate vicinanze; nei pressi. *Gnicchi mpizz'a a lu buttu*, sul ciglio del precipizio.

gnìgnara, s. f. nome infantile dell'organo genitale femminile. Vd. *gnàgnara*.

gno', forma allocutoria: signore! Sì, che vuoi?

gnongi, v. tr. congiungere, legare; collegare. Pres. *gnongu, gnùngi, gnongi… Gnungìvu re mmanu*, congiunse le mani.

gnonta, s. f. aggiunta; pezzo aggiunto. Vd. *jonda*.

gnornò, forma allocutoria: signore, no!

gnorsì, inter. signore, sì!

gnòstru (1), s. m. inchiostro.

gnòstru (2), agg. impiastro.

gnungitùra, s. f. (lat. iuncituram) legatura.

gnùntu, part. di *gnongi*, unito, congiunto.

Gnùntu (**lu**), soprannome.

gnuppecà, v. tr. mettere insieme, legare. Pres. *gnoppecu, gnùppechi, gnoppeca… Cittu tu, ca nu' gnùppechi ddoi parole*: zitto tu che non sai mettere insieme due parole!

gnuppecàtu, part. di gnuppecà: legato.

gnurantità, s. f. ignoranza. Sin. *gnuràntzia. Che te faci la gnurantità certe bbote*: a volte cosa non ti combina l'ignoranza!

gnuràntu, agg. ignorante. *Li ricchi so' sempu ngnrànti, e sapùti li pezzienti*: i benestanti sono per lo più ignoranti, mentre i pezzenti sapienti.

gnuràn̈zia, s. f. ignoranza. Vd. *gnurantità*. *Chi téne gnuràn̈za s'accuntenta r' jénghe la panza*: chi pecca di ignoranza basta riempire la pancia!

goccia, s. f. goccia. Vd. occia. *Cchiù gocce scàvene nu fuossu*, tante gocce arrivano a scavre un fosso.

gonfiu, agg. gonfio. Sin. *angiàtu*.

gòre, v. intr. godere. Sin. *veré bbene*. Pres. *gòru, gùri, gore, gurìmu, gurìte, gòrene*. Part. *gurùtu*. Ger. *gurènne*, nel godere. *Lu nnammuràtu s'adda gòre sta vita mia*: il fidanzato deve godere della mia vita. *Cummu putìa suppurtà ca n'atu sse ccarne s'avìa gore*? (Russo).

gr-, il nesso, che in quasi tutti i dialetti irpini e meridionali si riduce a r- (*'ruossu*, grosso; *'ranu*, grano: *'rillu*, grillo), si conserva nella parlata bagnolese: *gruossu, granu, grillu, graliàta* (scalinata), *gràncidu* (inacidito), *grannenéta* (grandinata), *grava* (voragine) ecc. Unica eccezione: *mammaròssa* (*mammagrossa*), nonna.

gr- prefisso, suono prostetico, presente nel dialetto bagnolese in parole come: *grapu* (*apru*, apro), *gruécchia* (*vrécchia*, orecchio).

graliàta, s. f. scalinata. *Caré p' la graliàta*, precipitare per la scalinata. *Abbruculià p' la graliàta abbàsciu*: rotolare per la scainata fino a giù.

gralu, s. m. (lat. gradum) scalino. Al plurale muta genere: *re grale*; ma è attestato pure il maschile: *li grali, Sagli re grale a quattu a quattu*: salire gli scalini quattro alla volta. *Ng'è mammaròssa azzezzàta a lu gralu r' la porta*: c'è la nonna seduta sullo scalino d'ingresso. *A p' re grale tua n'òmmunu sagli e n'atu scénne*: sulla tua scala un uomo sale e un altro scende!

gramégna, s. f. gramigna; ogni erba nociva alle culture. *Lu sfiziu r' lu ciucciu è la gramégna*: il capriccio dell'asino è la gramigna. *Lu liettu me lu fazzu r' gramégna e lu cuscìnu r' ponte r' canne*: imbottirò il materasso con la gramegna e il guanciale con cime di canna.

grammòfunu, s. m. grammofono.

granàta, s. f. melograno.

granàtu, s. m. albero di melograno.
gràncidu, agg. (lat. rancidus), stantio; inacidito. Vd. *ràncitu*. *Quannu la atta nun arriva a re llardu, rici ca sape r' gràncitu*: quando la gatta non riesce ad afferrare il lardo, si giustifica dicendo che è di rancido. *Risse Lardu: "A lu solu arrevèntu r' gràncidu*!" Disse Lardo: "Stando al sole diventerò di rancido.

gràn̈ciu, s. m. granchio. Pl *granci*.

grancu, s. m. crampo.

graniéru, s. m. cassone da grano. Sin. *cannacàmbra*.

grannavòttela, s. f. rana, ranocchia.

grannavuottulu, s. m. ranocchio; rospo, che si gongia come una botte (*votta*).
grannenéta, s. f. grandinata. *Na grannenéta sola nun porta mal'annata*: una sola grandinata non provoca una cattiva annata.

grannilià, v. impers. grandinare. Pres. *granneléa*. Imf. *granneliàva*. P. r. *granneliàvu*. Cong. *granneliàsse*. Ger. *granneliànne*.

grànnulu, s. m. chicco di grandine. Pl. *li grànnili, re grànnele.*
granu, s. neutro (lat. granum), grano. *Auànnu picca granu, e se lu màngiane puru l'acieddi*: quest'anno quel poco grano se lo mangiano gli uccelli. *Granu tempestìa*: qualita di frumento.

granurìniu (1), s. n., granturco. *Spica r' granuriniu*: pannocchia. *Àcini r' granurìniu* (vd. *primumàggiu*): chicchi di granturco. *Azzezzàti ngimm'a li sacchi, nui uagliòtte spugliàmme re granurìniu*: sedute sui sacchi, noi ragazze scartocciavamo le pannocchie. *Spanne re granurìniu*: stendere le pannocchie ad asciugare al sole. *Granurìniu porta, stuccu torna*: il cantivo contadino parte con la pannocchia e ritorna col solo torsolo.

granurìniu (2), s. n., percosse. *A ffigli e a mmiglièra granurìniu matin'e ssera*: ai figli e alla moglie è necessario propinare una grangnuola di batoste sia la mattina sia la sera.

gràpe, v. tr. aprire. Vd. *grapì, aprì*.

grapì, v. tr. aprire. Pres. *grapu, grapi, grape, grapìmu, grapìti, gràpene*. *Megliu si chiuri la vocca e grapi lu culu*: parli meglio con la bocca di dietro! *Lu riàlu a la nepota, grapìvu la cascia e li rivu na noci*: per dare un regalo alla nipotina, la nonna aprì la cassa e le diede una noce. *Quannu te tòzzulu la prima vota, nu' mm'aprì. La seconda vota, mancu. La terza vota, gràpreme*.

graspu, s. m. graspo, grappolo d'uva privo di chicchi. *Ngim'a re bbite auànnu sulu graspi*: sulle viti quest'anno vi sono solo i graspi.

grassa (1), s. f. abbondanza. *Quann'è grassa, mitti int'a la cascia*: quando è annata di abbondanza, conserva per il tempo di magra.

grassa (2), agg. f. pingue. *P' sta' sempu bbuonu, terra grassa e ràreche r' chiuppu*: per stare finalmente bene, terra grassa e radici di pioppo del camposanto.
grassu, agg. grasso, fecondo. Scherz. *Sì' grassu, cumm'a nu sturnu*: sei grasso come uno storno, cioè, sei magrissimo. Iron. *Si te pigli a quiddu, mangi r' grassu*: se ti sposi quello, farai il digiuno. *Terra grassa*, terra fertile.

grassu (**re**), s. n., la parte grassa; agiatezza. *Nora mia, sulu a sta casa tu te sì' bbista inta re grassu*: cara nuora solo in casa mia ti sei vista nell'agiatezza! *A cinquant'anni re grassu l'arruvàvu a lu coru!*

grassu (**r**'), loc. avv. in agiatezza; iron. in miseria. *Se te pigli a quiddu cacasìccu, campi r' grassu*! Se sposi quello spilorcio, farai la fame!

grasta, s. f. (gr. gàstra), coccio di tegola, di vaso.

grata, s. f. inferriata; graticcio.

gratàlu, s. m. fabbricato in muratura usato come essiccatoio di castagne.

gratìglia, s. m. (lat. craticulam) graticola. *Me trovu mmiezzu tra lu martieddu e la gratìglia*: sono preso tra l'incudine e il martello.

grattà, v. tr. (fr. gratter) grattare, raschiare, graffare. Pres. *grattu, gratti, gratta… Chi téne la rogna, ca se la gratta*: chi ha la rogna, si gratti; anche: chi si sente toccato, si tolga il prurito grattandosi. *Mò ca lu nnamuràtu t'è lassàtu, piglia na grattacàsu e grattatélla*: ora che t'ha lasciato il fidanzato, prendi una grattugia e grattatela!

grattàrse (**se grattà**), v. rifl. stare con le mani sulla pancia; poltrire. Pres. *me grattu… ngi grattàmu… se gràttene*.

grattacàsu, s. f. grattugia. *Si vengu llocu, te fazzu la faccia cumm'a na grattacàsu*: se vengo là, ti riduco il volto a una grattugia. "*Gràttete cu sta grattacasu*!" Grattati con questa grattugia! diceva una ragazza alla rivale, mostrandole la grattugia.

grattàta, s. f. grattata, stropicciata; gesto di scongiuro. *Agni bbota ca vére nu murtòriu se faci na grattata*: ogni volta che vede un funerale, si stropiccia i testicoli. *Si te sienti ra fotte, fatti na grattata*: se ti senti toccato, prova a grattarti.

grattàtu, part. di *grattà*: grattato. *Vulésse ogni preta r' la via casu grattàtu*: vorrei che ogni sasso della strada fosse formaggio grattugiato.

grava, s. f. (gr. graba) inghiottitoio. *Attuornu a lu làhu ngi so' tanta grave*: intorno al lago Laceno si trovano tante voragini.

grazia, s. f. grazia *divina*. Anche: 'ràzia. Circà na grazia a Mamma Sciavona: chiedere una grazia alla Madonna di Montevergine. Quacche Ssantu me facésse sta grazia: qualche Santo mi faccia stessa grazia! *Mamma chiangènne circàvu la grazia a san Cilàrdu* (Russo): in lacrime mia madre implorò la grazia a san Gerardo.

Grazia, s. proprio, Grazia. Dim. *Graziuccia, Graziella, Ella*. *Mamma Ella*: nonna Graziella.
Graziù, forma allocutoria di *Graziùccia*: Grazia.

grègna, s. f. covone di spighe. *Quannu vedde la miglièra ca ardìa ate gregne, la fermavu*: quando vide la moglie intenzionata a bruciare altri covoni, la bloccò.

grellànda, s. f. ghirlanda.

grìggiu, agg. grigio.

grillu, s. m. grillo.

grolia, s. f. gloria; chiacchiere. *Quannu unu nu' bbolu sènte, hai voglia r' sunà a grolia*: per chi non vuole sentire hai voglia di sunare a gloria. *Re grolie se cuntàvene p'ogni pizzu*: in ogni posto si recitavano rosari di pettegolezzi. *Li cantàvu re grolie*: la coprì di ingiurie

groriapàtri, s. m. Gloria Patri: gloria al Patre.

groliùsu, agg. spensierato, buontempone. F. *groliosa*. *Tu tieni sempu la capu groliosa*: hai sempre voglia di scherzare.

Grotta r' Caliendi, s. f. Grotta di Caliendo, l'ingresso allo sbocco delle acque del Laceno, esplorata per la prima volta nel 1930 da Rama.

Grotta r' li Breànti, s. f. Grotta dei Briganti, covo in cui trovavano rifugio i briganti nell'800. La località è situata nei pressi di *Vaddi r'Aciru* (vd.)

Grotta r' lu Saluvatoru, s. f. Grotta del Salvatore, antro a mezza costa su lago. Narra la leggenda che lì apparve il SS. Salvatore a San Guglielmo, che si era ritirato in eremitaggio, per avvertirlo di non rimanere sul posto: *Ne stes in loco isto*!

Grotta r' Santu Pantalonu, s. f. Grotta di San Pantaleone, prospiciente la voragine di Caliendo. In quella spelonca visse da eremita il Santo. La gente diceva che nella grotta il Santo si spidocchiava in una pietra cava.

Grotta r' Strazzatrippa, s. f. Grotta dello Sventratore, nella zona del Cupone, nei pressi della fiumana di Tannaro, dove dimorava il brigante che ammazzava le sue vittime tagliando la pancia e cavando fuori le interiora.

gruécchia, s. f. orecchio. Vd. *vrécchia*. *Me faci prurìtu int'a re ggruécchie*: sento prurito nelle orecchie. *Sienti bbuonu, grape sse gruecchie*: ascoltami attentamente, stura codeste orecchie! *Tieni re gruecchie ca pari na ciuccia*: hai due orecchie che ti fanno somigliare a un'asina.

gruognulu, s. m. (lat. grumulum) bitorzolo. Pl. *li gruogneli, re gròggnele*: i bernoccoli.
gruoju s. m. gru. Pl. *li gruoi, re groje*.

gruossu (1), agg. grosso, grande. *Lu pìrutu s'ha dda fa' p' quant'è gruossu lu culu*: la scoreggia va fatta proporzionata alla capacità del culo; cioè ci si deve muovere in base alle proprie possibilità.

gruossu (2), s. m. adulto. *Quannu lu pìcciulu parla, lu gruossu è già parlatu*: quando il piccolo parla, l'adulto ha già parlato.

gruossu (**re**), s. neutro. la parte grossa. *Gira e bbota, se piglia sempu re ggruossu*: gira e rigira, allunga la mano sempre per prendersi la parte grossa.

guagliòtta, s. f. ragazza. Dim. *guagliuttèdda*. Accr. *guagliuttona*. Vd. *uagliòtta*. *Ricìvu la guagliòtta quannu lu verètte*: "*Che bellu capitonu senza vrecchie*!" Disse la fanciulla quando lo vide: "Che bel capitone senza orecchie!" *Fannu unu allùccu tutte ste gguagliotte* (Russo): levano un solo grido tutte queste fanciulle.

guaglionu, s. m. ragazzo. Vd. *uaglionu*. Dim. *uagliunciéddu*. *Viat'a tte ca sì' gguaglionu*, beato te che sei ancora giovane!

guagliunèra (1), s. f. ragazzaglia. Vd. *uagliunèra*.

guagliunèra (2), s. f. ragazza che sta sempre coi maschietti, *guagliùni*.

guàju, s. m. vd. *uàju*. *La fémmena quannu nun tène a cche ffà, cumbìna sulu uài*: la donna, quando non ha nulla da fare, combina solo guai. *L'amoru accummènza cu li canti e funisci cu li turmienti*: l'amore prende l'avvio con suoni e canti, ma dopo le nozze, guai e tormenti). *Miglièra e gguai nu' mmànchene mai*: una moglie e i guai te li trovi sempre dinanzi.
gualànu, s. m. mezzadro, bovaro. Vd. *ualànu*.

Guàlli (**li**), s. m. I Galli Cedroni, località in cui un tempo vivevano o sostavano gli urogalli. ?

guaragnà, v. tr. guadagnare. *Ogni lassàta è ppersa, ogni pigliata è gguaragnàta*: ogni cosa lasciata è perduta per sempre, mentre ogni occasione colta è un guadagno.

guaràgnu, s. m. guadagno. *Lu risparmiu nunn'è mai guaragnu*: il risparmio non costituisce guadagno. Vd. *uaràgnu*.

guardà (**uardà**), v. tr. (fr. guaitier) guardare, sorvegliare. Pres. *guardu*. S*e guardasse lu criaturu*: stia attanto al bimbo! Vd. *uardà*. *Che me stai a gguardà*? Cosa mi stai a guardare? *La morte è la sola cosa justa, ca nu guarda nfacci a nisciunu*: la morte è l'unica giusta, perché non ha riguardo per nessuno.

guardapàssuru, s. m. specie di vipera del nostro territorio, dal morso velenoso. *Lu guardapàssu addo' te mòzzeca ddà te lassa*: il "guardapàsso" dove ti morde là ti lascia.

guardàta, s. f. sguardo. *Che ggurardata storta me sì' ffattu*: che sguardo torvo mi hai rivolto!

guardàtu, part. di *guardà*: guardato, osservato. *Quantu sulu l'è guardàtu e se n'è gghiutu*: l'ha solo degnata di uno sguardo, e poi se n'è andato.

Guardiarossa, soprannome.

guardionu, s. m. striscia di cuoio, finimento di cavallo; pezzo di cuoio di rinforzo per le calzature.

guarnemienti, s. m. finimenti. Vd. *uarnemienti*.

guarnìsci, v. intr. ornare, acconciare. Vd. *uarnìsci*.

guarnìtu, part. di *guarnìsci*, adornato, addobbato.

guastà, v. tr. guastare, rovinare. Vd. *uastà. Guastà juocu*: mantare a monte il gioco, una iniziativa. *Na fémmena te faci fà la casa e n'ata te la guàsta*: una donna ti aiuta a costruire la casa, un'altra ti costringe a venderla.

guastàtu, part. di *guastà*: guastato.

Guàvu, soprannome.

guazzabbùgliu, s. m. accozzaglia di cose; confusione.

Guerìnu, s. proprio, Quirino.

guèrra, s. f. guerra. Vd. *uèrra*. *E' sempu gguerra tra nu fratu e l'atu*: c'è sempre astio tra un fratello e l'altro.

Guglièrmu, s. proprio, Guglielmo.

gulìu, s. m. desiderio incontenibile. Vd. *ulìu, vulìu*. *Nun sacciu cche ggulìu t'è mmunutu*: non so che strana voglia ti ha preso!

guliùsu, agg. goloso. Vd. *uliùsu, vuliùsu*.

gunfià, v. tr. gonfiare. Pres. gonfiu, gunfii, gonfia…

gunfiàtu, prt. di *gunfià*: gonfiato.

gunfiatoru, s. m. gonfietto.

gunnèdda, s. f. gonnella; giovane fanciulla. Vd. *unnèdda*. *Ì' arrètu a re ggunnèdde cumm'a nu canieddu*: stare dietro alle ragazze come un cagnolino.

gunucchiàta, s. f. ginocchiata. *Li menài na gunucchiàta miezz'a re ccosci*: gli sparai una ginocchiata all'inguine.

gunùcchiu, s. m. (san. janu; gr. gonu) ginocchio. Pl. *li gunùcchi, re ggunocchie*. Vd. *unùcchiu*. *Gunùcchiu scurtucàtu*: ginocchio sbucciato.

gurùtu, part. di *gòre*, goduto.

gustà, v. tr. gustare.

gustàtu, part. di *gustà*, gustato.
gustu, s. m. gusto. *Tené gustu*, avere buon gusto. *Addù ng'è gustu nu' ng'è perdènza*: quando c'è il gusto a fare qualcosa non si bada al costo. *Ng'è gustu pur'a dda'*: si prova piacere anche nel donare. *Mangia a gustu tua, viéstete a gustu r' l'ati*: mangia secondo i tuoi gusti, ma vestiti secondo il gusto degli altri.

gustùsu, agg gustoso.

guvernà, v. tr. (gr. kubernàn) governare, detto di animali domestici, accudire. Pres. *guvèrnu, guvierni, guvèrna*… *Aggiu guvurnatu lu puorcu*: ho governato il maiale.
guvernàtu, part. di *guvurnà*, governato.

guvèrnu, s. m. governo, cura. *Cunténtete re quedde ca te passa lu guvernu*: mostrati contento di quanto ti passa il governo. *Re ppanu r' guvèrnu è p' ssempu*: il dipendente statale ha assicurato il pane per la vita.

H.

h, della consonante muta, che è fievolissima sia a inizio di parola sia all'interno, si fa uso per comodità di scrittura. Nella nostra parlata è scomparsa quasi del tutto l'aspirazione indicata dai latini con il segno della *h* (habeo, *aggio*; hasta, *asta*; hèrba, *èreva*; héri, *jéri*; hòdie, *òje*; hòmo, *òmmunu*; hora, *ora*; hortus, *uortu*; hospitàlis, *Ospitàle*). A giusta ragione la lettera *h-* si adopera all'inizio in parole che hanno conservato un'aspirazione appena percettibile, come: *halà* (lat. halare); e nelle forme verbali di *avé* (lat. habère): *hàvu* (ha), *haggi* (abbi), *hannu* (hanno) ecc. Essa sostituisce spesso la consonante "*g*", sia ad inizio di parola (*habbà*, per gabbà; *honna* per gonna; *hàttu*, per gattu ecc.), sia all'interno (*làhu*, per làgu; *frahàssu*, per fragàssu; *sarahódda*, una qualità di frumento…).

habbà, v. tr. beffare. Pres. *abbu, abbi, abba*… Vd. *abbà, gabbà*. *Cchiù criri a la ggente, cchiù te àbba*! Quanto più ti fidi degli altri, tanto più si fa gioco di te!

habbàtu, part. di *habbà*, gabbato.

habbu, s. m. gabbo. *La jastéma nun cogli, ma lu habbu sì*: la maledizione non colpisce, ma lo scherno si ritorce contro chi lo fa!

haggia (ho da), v. servile, devo. Vd. *aggia*. *Haggia avé, haggia rà: assìggu e pahu*: devo riscuotere, devo pagare: ora esigo e pago!

haggi paci! loc. escl. (lat. habeas pacem) abbi pazienza!

haggiàte pietà! loc. escl. (lat. habeatis pietatem) abbiate pietà!

haggiu (**hèggiu**), ind. pres. di *avé*, io ho. Vd. *aggiu*. *Haggiu pruvatu sulu pan'amaru*: ho mangiato solo bocconi amari.

hai! inter. ahi, ohi!

hai voglia! loc. escl. quanto ne hai voglia, a dismisura. *Hai voglia e quanta ggente ng'era*! Di gente ce n'era a volontà! *Hai voglia r' sbalià, nun sèrve a nnienti!* E' del tutto inutile farneticare.
halà, v. intr. (lat. halare) sbadigliare. Pres. *halu… hala… hàlene*. *Chi hala sente o seta o suonnu o fama o è la morte ca lu chiama*: chi sbadiglia lo fa o per sete o per sonno o per fame… oppure è la morte che lo chiama. *Chi hala, picca vale*: chi sbadiglia non vale molto.

halànte, agg. galante.

halantòmu, s. m. galantuomo. Vd. *galantòmu*. Pl. *halantuòmini*. *Hènne tuzzulàtu a la porta, a quest'ora r' nottu nun putèsse nu alantòmu*: hanno bussato alla porta, a quest'ora di notte non può essere un galantuomo.

halèra, s. f. galera.

haliòta, agg. galeota, furbo. Vd. *galiòta*.

hàlitu, s. m. (lat. halitum) alito.

halìzzu, s. m. sbadiglio.

hallarìa, s. f. galleria. Vd. *gallarìa*.

hallètta (**gallètta**) (1), s. f. piccoli pezzi di pane biscottato.

hallètta (**gallètta**) (2), agg. dolce, seducente.

hàlu, s. m. respiro, sbadiglio.

hambàlu, s. m. gambale.
hammiéru, s. m. pezzo di legno, della forma di una gruccia, usato per appendere il maiale dopo averlo ammazzato. Vd. *ammiéru*.

hanna (**hènna**), verbo serv. hanno da, devono; anche con valore di futuro. *Hanna sunà re ccampane a grolia, quannu t'ammarìti tu*: suoneranno le campane a gloria, quanto tu prenderai marito. *S'hanna sente tutt'e ddoie re campane*: occorre, si devono udire tutt'e due le campane; cioè, per giudicare è opportuno sentire le due parti.

hànne, ind. pres. di *avé*, hanno. Vd. *hannu*. *Natale senza luna, tutte re puttane hanne furtuna*: Natale senza luna è una fortuna per tutte le ragazze audaci.

hànnu (**hànne**), ind. pres. di avé, hanno. *Natale senza luna, tutte re puttane hànnu furtuna*: Natale senza luna è una fortuna per tutte le ragazze audaci

harza, s. f. garza. Pl. *re ggarze*.

hatta, s. f. gatta. Vd. *atta*. *Faci cumm'a la hàtta: caca e cummòglia*: imita la gatta, che prima caca e poi copre.

hattarùlu, s. m. gattaiola. Vd. *attarùlu*.

hattu, s. m. gatto. Vd. *attu*.

hàvu (**have**), ind. pres. di *avé* (lat. habet), egli ha. Cfr. Poliziano, *Stanze per la giosta*, ott. 45, v. 6: have. *N'hàvu la raggione*, ha ragione. *Chi sparte hàvu la meglia parte*: a chi fa le parti tocca la parte migliore. *Havu tre gghiuornu ca iu t'aggiu lassatu: sono tre giorni che io ti ho lasciato*. *Sfruculéa chi passa: se vére ca nunn'havu cche ffa'*! Prende in giro chiunque passi. si vede che non sa cosa fare! Aggiunge il suono prostetico (gg-) quando è preceduto da una delle particelle suddette: *viri che gg-hàvu* (vedi che cosa ha).

havu assai, loc. avv. è da gran tempo! *Havu assai ca marìtumu è assùtu*: è già da molto che mio marito è uscito di casa.

havu pìcca, loc. avv. è da poco tempo! *Havu picca ca so' turnatu*: è da poco che ho fatto ritorno!

hé (1), ind. pres. di *avé* (lat. habes): tu hai. *Hé vistu*? Hai visto? Usato anche con verbi intransitivi: *hé jut'a la messa?* sei andato alla messa?

hé! (2), inter. eh, oh!

hèggiu, ind. pres. di avè: io ho. Vd. *haggiu, àggiu*. *Hèggiu saputo ca te sì' ffattu malu*: ho saputo che ti sei fatto male.

hènna (**hanna**), ind. pres. 3° pers. pl. v. servile, hanno da, devono. *Hènna patì e mai murì*: devono soffrire e mai morire.
hènne, 3° pers. pl. ind. pres. di *avé* (lat. habent), hanno. *Re buzzoche cunfessene sulu li peccati ca nun hènne fattu*: le bigotte hanno l'abitudine di confessare solo i peccati che non hanno fatto, cioè le quisquilie.

honna, s. f. gonna. Vd. *onna*.

hum! inter. hum! *Feci "Hum!" e se grattàvu ncapu*: fece "Hum!" e si grattò sul capo.

I.

i-, nona lettera dell'alfabeto. Iniziale di parola, talora premette il nesso *ggh-* dopo le particelle: *ogni, che, quesse, sse* (codeste), *queste, ste, quedde, dde* (quelle), *tre, certe* (*alcune*) *accussì, so'* (io sono, essi sono), *sì', e, è, fu, nu', no'* (non), *cchiù* (più), *re* (le), *a, cu* (con, per) *p', pe, pu* (per), *ate* (altre), *ni* (né), *re* (articolo neutro): *ilàtu, è gghilàtu* (è ghiacciato); *immùtu, sì' gghimmùtu* (sei gobbo); *inésta, re gghinéste* (le ginestre); *ingùtu, fu gghingùtu* (fu riempito); *iràla, sse gghiràle* (codesti setacci).

-i, i sostantivi terminanti con questa vocale sono di genere femminile (*croci, favici, facci, peci*), e derivano dalla terza declinazione latina (*croci*, da crucem) o dalla quinta (*facci*, da faciem). La vocale terminale resta inalterata nella flessione: la facci, *re ffacci*. Lo stesso vale per gli aggettivi: na léngua *roci*; nu milu *roci*; so' ppizze *roci*; li mustacciuoli *roci.*
i' (**iu**), pron. (lat. ego), io. *I' si te veru cangiu via*, qualora ti vedessi, cambierei strada. *Songh'i', nu' mme canusci*, sono io, non mi riconosci? *I' cantu a ra qua e tu a ra ddà me respùnni*: io canto da questa parte e tu di là rispondimi!

ì' (**ì'-ne**), v. intr. (lat. ire), andare. Pres. *vacu, vai vai, jamu, jate, vanne*. Cong. *jésse*. Ger. *jènne*. Part. *jutu*. *Làssulu ì'*: lascialo andare. *Se n'è gghiutu r' quagliu*: ha perso la ragione. *Li vai appriessu appiressu, nculu nculu*: gli tiene dietro, gli sta alle costole; gli dà sempre retta. *Nu' ngi vacu appriessu a la pizza cu la jeta*: non mi piace la pizza con la bietola. *Lu tartùfu r' Vagnulu vai p' nnumenàta*, il tartufo di Bagnoli ha buon nome. *Se n'è gghiutu r' quagliu*, è uscito di senno. *Quiddu vai nnanzi a fforza r' ischi e r' pernàcchi*, tira avanti stentatamente.

ì' con l'infinito assume aspetto incoativo: *se ne ìvu a ccurcà*: se ne andò a letto; *mò nge re vau a ddici*: ora vado a riferirglielo.

ì' con gerundio, esprime la durata di un'azione oppure lo svolgersi di due azioni contemporanee: *se ne vanne passejànne*: passano il loro tempo nel passeggiare; *me ne jétti cantànne*: mi allontanai cantando.

-ià, suffisso verbale per indicare azione lenta e prolungata, come: *cunnulià* (cullare con insistenza), *ventilià* (ventilare continuamente), *jucculià* (nevicare lento e rado), *campulià*: vivacchiare; *caccijà*: tentare di cacciare.

ià, inter. abbrev. di *iàmu* (lat. eàmus): andiamo, su! Vai, forza! Vd. *jà*.

-ìa, suffisso per al formazione di sostantivi che indicano deficienze fisiche (*surdìa, zuppìa, cechìa*) o comunque una condizione negativa (*aunìa*, agonia; *fetenzìa* ecc.).

ìa, (lat. ibam) impf. del verbo *ì'* (lat. ire), andavo. *Ìa, ìvi, ìa, jémme, ìveve, jévene*: io andavo ecc. *Jévene a la Marotta a lavà li panni*: andavano alla Marotta a lavare i panni.

-icchiu, suff. dim. *casalìcchiu*: piccolo casale; *vungulìcchiu*: piccola fava; *ciurnìcchiu*: piccolo setaccio; *spungulìcchiu*: piccola spilla; *annìcchiu*: vitellino di un anno; *capìcchiu*: capezzolo; *sasìcchiu*: piccolo salame.

iccónu, agg. rimbambito, semplicione. F. *iccóna*.

-ìcculu, suff. dim. F. *éccula* (vd.). Es. *nimìcculu*: lenticchia; *petrìcculu*: sassolino (f. *petréccula*).

-ìdde (f. **édde**), nesso pron. paragogico, accorpato all'imperativo, -teli (f. tele): *stipatìdde* (conservateli), *fenisciatèdde* (finiscitele).

-ìddu, suff. dim. (lat. -ellus). F. *èdda*. *Curtulìddu, curtulèdda*: un po' corto/a.

iddu, pron. (lat. illum) egli, lui. F. *édda* (vd.): ella. *E' statu iddu*: è stato lui. Pl. *iddi, édde*. *Iddu ra foru la chiamava, e édda ra intu nun vose aprì*: lui da fuori la chiamava, ma lei di dentro non gli volle aprire.

-iéru, suffisso per la formazione di sostantivi che indicano mestieri: *purtiéru*, portinaio; *nfiermiéru*, infermiere; *pustiéru*, portalettere; *anteniéru*, locandiere; *chianghiéru*, beccaio. Qualcuno sta a indicare un oggetto, come: *canneliéru*, candeliere.
Iffùni, top. Giffoni Valle Piana. *A Iffùni àini a mmuntùni*: nel paese di Giffoni gli agnelli si vendono in gran numero.
-ìgnu (f. - égna), suffisso per la formazione di aggettivi derivati da sostantivi, a indicare somiglianza (*caprìgnu*, *caprégna*: caprino/a; *surecìgnu*, *surecégna*: come un sorcio; (*v*)*urpìgnu*, (*v*)*urpégna*: volpino/a; *ciuccìgnu*, *ciuccégna*: asinino/a; *sanguìgnu, sanguégna*: sanguigno/a). O da altri eggettivi (*asprignu*, *asprégna*: aspro/a; *bunìgnu*, *bunégna*: benigno/a; *russìgnu*, *russégna*: rossiccio; *masculìgnu, masculégna*: mascolino).

ih, ih, ih! voce onomatopeica che imita il pianto. *Scuppàv'a cchiangi: ih… ih… ih*: esplose nel pianto: ih… ih….ih!
Ih! inter. ferma, detto a una bestia da soma. Vd. *ìsci*.

ilà, v. tr. gelare, mettere al gelo; agghiacciare. Pres. *èlu* (*jèlu*), *jéli, èla, ilàmu, ilàte, èlene* (*jèlene*). Impf. *ilàva*: gelavo. P. r. *ilài*. Cong. *ilàsse*. Ger. *ilànne*. *Ilà la carna r' puorcu*: congelare la carne di maiale, fare la gelatina.

ilàrse (*se ilà*), v. intr. pron. raggelarsi. Pres. *me jèlu, te jéli, se jèla, ngi ilàmu, ve ilàti, se jèlene*. *Se jèlene re gghiérete*: si gelano le dita.

ilàtu, part. di *ilà*: gelato, congelato.

incuntràriu (**a l'**), loc. avv. al contrario;

iddu, pron. (lat. illum), egli, lui. *Jésse puru iddu, stésseme cchiù llaschi*: andasse anche lui, staremmo più larghi. *E iddu acchiappa mmocca*: e lui, credulone, abbocca. *Se pensa ca a stu munnu ng'è iddu sulu*: crede che su qesta terra ci sia lui solo!
ilàma, s. f. brina, gelata notturna. *Roppu tre ghiuorni r' ilàma o chiòppeta o juccàta*: dopo tre giorni di gelo o pioggia o nevicata. *I' cammenava scàveza a prim'ora /, li pieri int'a li zanghi o la ilàma* (Russo): io camminavo scalza all'alba, posandi i piedi nei fanghi o nella brina.

ilàta, s. f. gelata.

ilatìna, s. f. gelatina, piatto di carni di maiale di seconda scelta, conservate nel brodo rappreso. *Fai a gghilatìna*: fare a pezzi come carne in gelatina.

ilàtu, part. raffreddato. *Re bbie so' tutte ilàte*: le strade sono tutte coperte di gelo. *Carcàgnu r' monucu, nasu r' cane e culu r' femmena so' sempu ilàti*: calcagno di monaco, naso di cane e chiappe di donna sono sempre freddi.

-illu, suff. dim. e vezz. Es. *tatìllu*: paparino; *ninnìllu*: bimbo; puntìlli: scalpellino; *sciurìllu*: fiorellino; *Ngiulìllu*: Angelino; *Ciccìllu*: piccolo Francesco.

-ima, suff. coll. (lat. -ina: *flumina, specimina*) per persone, per cose e per animali. Es. *scrima* (lat. discrimina), *cazzìma* (stupidaggine), *zuzzìma* (lordume).

immùtu, agg. gobbo.

Immùtu (**lu**), soprannome.

inésta, s. f. (lat. genistam) ginestra. *Re gghinéste*, le ginestre. *Na scopa r' inèsta*: una scopa di ginestra.

infante, s. m. (lat. infantem) bambino. *Pazzéa cu l'infanti e lassa sta' li Santi*: scherza pure con i bimbi, ma non con i Santi.

infànzia, s. f. immagine, sembianza; parvenza. Vd. *nfànzia*. *A guardàllu bbuonu me rai l'infanzia r' lu tatonu*: a osservarlo bene mi richiama le sembianze di suo nonno.

ìnghi, pres. ind. (II pers.) di *énghe*: tu riempi.

ingùtu, part. di *jénghe*, riempito. *Sèmpu te vatte propriu quedda manu, ca tu hé ingùtu r'oru* (Russo): spesso a picchiarti è proprio quella mano che tu hai colmato di oro.

inìziu, s. m. inizio. *La carùta fu sulu l'inìziu r' tutti li uài mia*: la caduta è stata solo il principio di tutte le mie sventure.

Innàru, s. proprio, Gennaro. Vd. *Ginnàru*.

innàru, s. m. (lat. ianuarium), gennaio. *Innàru cèca l'uocchi a li putatùri*: gennaio gela gli occhi ai potatori. *Innàru siccu, massàru riccu*, un mese di gennaio asciutto rende il massaro ricco. *Sole r' marzu, luna r' innaru, core r' frate… mai nun te ferà*: cuore di tuo fratello non fidarti mai del sole di marzo e del sole di gennaio. *Partìvu, murènne innàru*: partì alla fine di gennaio.

intu (1), avv. (lat. intus), dentro, all'interno; in casa. *Statti intu*, resta dentro casa. *Faci intu e fforu*, entra ed esce ininterrottamente. *Int'a na* (*una*) *vota*: tutto a un tratto, di colpo.

intu (2), pr. (lat. intus) ha funzione locativa e temporale: in, durante. Vd. *n-*. *Statti int'a lu lliettu a re ccàvuru*, resta nel caldo del letto. *Ngi verìmu intu re ffèste r' Natàlu*: ci vedremo durante le feste di Natale.

intu (3), pr. art. *int'a lu*: nel, nello (*int'a lu piattu*: nel piatto); *int'a li*: nei, negli (*int'a li piatti*: nei piatti); *int'a la*: nella (*int'a la callàra*: nella caldaia); *int'a re*: nelle, se femminile plurale (*int'a re callàre*: nelle caldaie); nel, nello, se neutro (*int'a re mmegliu*: sul più bello).

-ìnu (lat. -inus), suffisso più vezzeggiativo che diminutivo. *Scarpìnu*: scarpetta; *mbrellìnu*: ombrellino; *lupìnu*: lupino; *Lacìnu*: Laceno (piccolo lago, da *lacus*); *àinu* (agnellino); *Nzìnu*: Lorenzino. Non di rado è un suffisso che indica un mestire: *tabbacchìnu*, tabaccaio.

iràla (**airàla**), s. f. setaccio a rete larga, adoperato in genere sull'aia (lat. aream, *aria*, vd., aia) per vagliare il grano dopo la trebbiatura. *L'airàla* è corruzione di: *la iràla*.

irèa, s. f. neol. idea. *A la Guardia teniévene la ghiesia semp'aperta, pecché nun teniévene irèa ca ngi vulìa la porta, e nu juornu ngi trasìvu nu ciucciu*: a Guardia dei Lombardi avevano la chiesa sempre aperta, perché non immaginavano neppiure cosa fosse una porta, sicché un giorno nella chiesa penetrò un asino.

Irèna, Irene.

irentédda, s. f. (dal sanscrito *ir*, che indica un rapido spostamento) aria gelida che si formava per escursione termica tra Laceno e Pianizzi (*Chianìzzi*); una ventata di gelo, accompagnata da nebbia, investiva i bagnolesi che all'alba attraversavano il dosso della Muletta (*la còdda r' la Mulédda*) o per recarsi agli stazzi o per scavare le patate.

iretàlu, s. m. ditale. *Chi sémena a Nnatalu accògli cu lu iretàlu*: chi semina il frumento nel mese di Natale raccoglierà col ditale.

iretiéddu, s. m. mignolo; ditino. *Me menàsti nu martieddu e me cuglìsti nfiacci a lu iretieddu*: una martellata mi menasti e al mignolo cogliesti.

iretonu, s. m. pollice; alluce; ditone. *Che ttieni a lu iretonu*? Che hai al pollice? *Lu iretonu r' lu pèru*, l'alluce.

ìrmici, s. m. (pl. di *érmuciu*), tegole. Sin. *tévele, cuoppi*.

ìrtu, agg. alto e scosceso; ritto in piedi. F. *érta*. *Vì quant'è gghìrtu ddu sierru*: guarda quant'è ripido quel monte!

ìrutu, s. m. dito. Al plurale muta genere: *jérete* (*jéreta*), *re gghiérete* (*gghiéreta*). Dim. *iretieddu*. Accr. *iretonu*. *Li figli so' cumm'a re gghiérete*: *appartiénne a na manu sola*. *Si li rai nu ìrutu, se piglia tutta la manu*: se gli porgi un dito, ti afferra tutta la mano; cioè arraffa tutto o si prende confidenza.
ìsca, s. f. (lat. insula) terreno nelle vicinanze di fonti d'acqua.

Isca (**l'**), s. f. L'Isca, terreno con infiltrazione d'acqua, situato nei pressi dei caseggiati rurali di San Lorenzo.

iscà, v. intr. fischiare. Vd. *siscà*. Pres. *éscu, ischi, ésca, iscàmu, iscàti éschene*. Impf. *iscàva*. *Si lu ciucciu nun vole véve, hai voglia r' iscà*: se l'asino non ha voglia di bere, hai voglia di invitarlo con il fischio.

iscàtu, part. di *iscà*: fischiato.

iscariéddu, s. m. fischietto. Vd. *sciscariéddu*. *Se feci nu iscarieddu cu n'uossu:* si costruì un fischietto con un osso.

isci! inter. ferma! spostati! (detto all'asino). *Isci qua, ìsci ddà*: spostati qui, spostati lì!

ìscu, s. m. fischio. *Fàmme nu ìscu*, fammi un fischio.

ìsculu (**ìscu**), s. m. (lat. viscum) flauto, fischietto, zufolo, costruito con la corteccia (*scorza*) verde di castagno.
issu, pron. (lat. ipsum), egli, lui. F. *jéssa, èssa* (lat. ipsam). Sin. *iddu, èdda*. *Chiangi lu figliu la corpa r' lu patru: quedde ca è fattu issu ncuoddu li care*: il figlio paga le colpe del padre: su di lui cade il male fatto dal padre!

ittà, v. trans. gettare. Pres. *èttu* (*jèttu*), *jétti, jètta, ittàmu, ittate, jèttene*. *Ittà lu sangu*: ammazzarsi di fatica; finire di vivere. *Ittà re mmanu nnanti p' nun caré*: mettere le mani avanti per non cadere.

ittàrse (**se ittà**), v. rifl. buttarsi. Pres. *me jèttu… se jètta… ngi ittàmu…* Imper. *jéttete, ittàteve*. *Ittànnese nterra*: gettandosi al suolo. *S'è ghittàtu iddu stessu l'accetta ngimm'a li pieri*: si è gettata lui stesso la scure sui piedi, se l'è cercata lui.

ittàta, s. f. gettata, lancio. *Ittàta r'acqua*: scroscio d'acqua.

ittàtu (1), part. buttato. *Ittàtu nterra*, con le spalle a terra. *Sangu e renàri nun tòrnene arrètu na vota ca re sì' ghittàti*: sangue e denaro, una volta gettati, non si recuperano più. *Fatìa ittàta a lu vientu*, lavoro buttato al vento. *Tenìa ittàtu ncuoddu nu mantiellu*: portava buttato sulle spalle un mantello.

ittàtu (2), agg. pigro, fannullone; reietto. *Tu sì' sulu nu ittàtu*: sei un gran pigrone.

-ittu (**èttu**, f. **ètta**), suffisso di origine etrusca a cui attinge il diminutivo: *suffrìttu* (soffritto), *cianfìttu* (ciocia); *furbicètta* (forbicine), *Ndunètta* (Antonietta).

-ìtu, suffisso (lat. -ètum) per la formazione di sostantivi collettivi indicanti un luogo in cui vegeta un tipo di pianta: *cirzìtu*, querceto; *castagnìtu*, castagneto; *nucìtu*, noceto.

iu, pron. (lat. ego) io. Vd. *i'*. *A la morte iu nu' ngi pensu mancu*: alla morte io non ci penso neppure. *Chi te l'aggiu ruttu iu lu bicchiere*? Che te l'ho tolto io l'onore? dice un giovane alla ragazza non più vergine.

-ìzzu (f. **-ìzza**), suff. adoperato per indicare uno stato permanente o prolungato di persone e di cose: *sanìzzu, sanìzza* (florido, prosperosa), *patutìzzu* (sofferente, tormentato dai mali), *tremulìzzu* (tremore continuo), *sgarrupìzzu* (pendio pericoloso), *fuitìzzu, fuitìzza* (sfuggente).

J.

j, decima lettera dell'alfabeto dialettale, chiamata: "*i" lunga*. Ha valore di semiconsonante sia a inizio di parola (*jumènta,* giumenta; *jénca,* giovenca; *juocu,* gioco), quando è seguita da una vocale; sia all'interno, ma solo in posizione intervocalica (*fuje,* fugge; *cajola,* gabbia; *oje, oggi*).

j- (1), come iniziale di parola deriva dal nesso latino: bl- (blasphemàre, *jastumà*); dalla consonante g- (germanum triticum, *jurumànu*; generum, *jénnuru*; gelu, *jélu*); dal nesso di- (dianàlis, *janàra*; diurnus, *juornu*); dall'aspirata h- (halare, *jatà*; heri, *jéri*); dalla i- (iungere, *jongi*); dal nesso fl- (flatum, *jatu*; flumen, *jumu, jumàra*); dal digramma gl- (glaciem, *jazzu, jacciu*).

j- (2) a inizio di parola si muta in *gghi-*, dopo le particelle: *ogni, che, quesse, sse* (codeste), *queste, ste, quedde, dde, tre, certe* (alcune), *accussì, so'* (sono), *sì'* (tu sei), *e, è, fu, nu', no'* (non), *cchiù* (più, re (le), *cu* (con), *p', ate* (altre), *ni* (né), *re* (articolo n.), *a* (preposizione): *nu juornu, tre gghiuorni* (tre giorni); *jénca, quedde gghiénche* (quelle vitelline); *justu, re gghiustu* (il giusto, la giustizia); *jacciàtu, è gghiacciàtu* (è ghiacciato).

-j-, intervocalica, proviene dalla -g-. *Faja* (lat. fagus, faggio), *frìje* (lat. frigere, friggere), *sajétta* (lat. sagittam, freccia).

jà, inter. (lat. èas) suvvia, sbrigati; forza! *E parla, jà, nun ddici nienti*? E su, parla, dai, non dici nulla? *Meh, jà, menite qua /, ve contu iu lu fattu cumm'è statu* (Russo): orsù, coraggio, venite qui, che vi racconto io com'è andata la faccenda!

jaccià, v. tr. ghiacciare. Vd. *ghiaccià*.

jacciàrse (**se jaccià**), v. intr. pron. ghiacciarsi. *Me jàcciu* (*me stongu jaccànne*)… *se jaccia… se jàccine*.

jacciàta, s. f. ghiacciata. *Stamatìna lu suolu ncampagna era una jacciàta*: questa mattina la terra nei campi era tutta una brinata.

jacciàtu, part. di *jaccià*: ghiacciato. *L'acqua jacciàta int'a re ttubbature*: nelle tubature l'acqua è diventata ghiaccio.

jàcciu, s. n. (lat. glaciem) ghiaccio. Vd. *ghiàcciu*.

jàccu, s. m. (lat. iaculum) cappio. *Mìtteti lu jàcculu nganna e vatt'a mpènne*: infilati il cappio alla gola e va a impiccarti!

jàcculu (1), s. m. cappio. Vd. *jàccu*.

jàcculu (2), s. m. fune adoperata per legare la soma sulla groppa degli asini.

jacuvèlla, s. f. cosa di poco conto o fastidiosa; bricconata; piccolo imbroglio. Pl. *re gghiacuvèlle*.

Jajànu, soprannome.

Jajònna, soprannome.

jàmmu, inter. (lat. eàmus), andiamo, sù. *Jammu, jà*: suvvia, sbrighiamoci!

jàmu, pres. ind. (I pers. pl.) di *ì'*: noi andiamo.

janàra (1), s. f. (lat. dianalem, seguace di Diana) strega. Pl. *re gghianàre*. *La janàra, cumm'a lu pumbunàru, nasci la nottu r' Natalu, mpont'a mezzanotte*: come il lupo mannaro, la janàra viene al mondo nella notte di Natale, in punto mezzanotte.

janàra (2), s. f. fattucchiera; donna rissosa e truce.

Janàra (**la**), soprannome.

janchià, v. tr. tinteggiare. Pres. *janchéu, janchìi, janchéa… Int'a re gghiurnàte r' Pasqua aggia janchià la cucina*: nei giorni festivi di Pasqua tinteggerò la cucina con la calce.

janchiàta, s. f. biancheggiatura, tinteggiatura.

janchiàtu, part. di *janchià*: tinteggiato. *Natàlu janchiàtu, annata assecuràta*: quando la neve biancheggia il Natale, assicura un'annata abbondante.

jàncu, agg. bianco, candido. *Jancu nfacci*: smorto. *Jancu e russu nfacci*, col suo colorito roseo scoppia di salute. *Nun s'è fattu ni gghiancu ni rrussu*: *non si è scomposto, è rimasto imperturbabile. Janca cumm'a nevu, cumm'a panni spasi, cumm'a lattu, cumm'a n'ostia*: bianca come neve, come panni stesi ad asciugare, come latte, come un'ostia. *Lu jancu*: l'oggetto do colore bianco.

jancu (**re**) s. neutro, il biancore, la parte bianca. *Re gghiancu*: il colore bianco. *Re gghiàncu r' l'uovu*: l'albume

jancuocenu, agg. bianchiccio.

Jànnu, s. proprio, dim. di Giovanni.

Janòra, s. proprio, Eleonora.

Japonu, soprannome.

jàppeca (1), s. f. pacatezza; lentezza.

jàppeca (2), loc. avv. con pacata lentezza, piano. *Se ne menìa jàppeca jàppeca*, se ne veniva adagio adagio.

Jàssu, s. neutro, Biagio.

jasté, imper. tronco di *jastumà*: bestemmia: *Jastéma tu, jasté*: bestemmia tu, bestemmia!

jastéma, s. f. bestemmia, imprecazione. Pl. *re gghiastéme*, le maledizioni. *La jastéma r' na mamma pèrcia sette mura*, la bestemmia di una madre attraversa anche sette muri. *E' na jastéma mannàta sta sventura*: questa sciagura è dovuta a una bestemmia che mi hanno scagliato contro.

jastumà, v. tr. bestemmiare; imprecare. Pres. *jastému, jastìmi, jastéma*… Vd. *stumà*. *La lacerta te jastéma li muorti quannu li spiezzi la cora*: se spezzi la coda alla lucertola, ti sentirai bestemmiare i morti.

jastumàta, s. f. rosario di bestemmie.

jastumatoru, s. m. bestemmiatore. *E' gghiastumatoru r' Santi e r' Muorti*: è un bestemmiatore che impreca contro i Santi e le anime dei Morti. Agg. blasfemo.

jastumàtu, part. di *jastumà*, maledetto, detestato. *A cavaddu jastumatu li luci lu pilu*: al cavallo bestemmiato luce il pelo; cioè, la persona malvagia più viene esecrata tanto più scoppia di salute.

jatà, v. intr. (lat. halare) fiatare, respirare. Pres. *jàtu, jàti, jàta*… Ger. *jatànne*, respirando, ansimando. *Nu' gghiatà*, non fiatare!

Jatànu, s. proprio, Gaetano.

jatàtu, part. di *jatà*: fiatato. *E cchi è gghiatàtu*: e chi ha fiatato, chi ha detto parola!

jatevénne, imper. II pers. pl. di *ì'* (lat. eàtis), andatevene!

jàti, jà! inter. sbrigatevi, su!

Jatìllu, soprannome.

jàttela, s. f. listello di legno, sul quale erano posate le tegole; anche: listelli che costituivano la griglia dell'essicatoio. Pl. *re gghiàttele*

Jàttela, top. località in tenimento di Bagnoli che reca questo nome

jàtu (1), s. m. (lat. hiatum) fiato, respiro, soffio . *La sagliuta porta lu jatu gruossu*: la strada in salita provoca il respiro grosso. *Li viecchi tiénne lu jatu curtu:* il vecchio ha il respiro corto. *Casa mia, jàtu miu*: casa mia, vita mia! *Parlava cu lu jatu ca li mancava*: parlava col respiro che gli veniva meno. Piglia na preta ra terra, li rivù jatu e la menàvu a l'aucieddu: raccolse un sasso, gli diede un soffio e la lanciò contro l'uccello. *Oi figlia sventurata, oi jatu miu* (Russo): ahi figlia mia sventurata, soffio della mia vita.

jàtu (2), s. m. alito di vento, brezza. *Era cuntrora e nu' ng'èra nu jatu r' vientu*: era la controra e non c'era un alito di vento.

jazzu, s. m. (lat. glaciem) addiaccio, stazzo, recinto di pecore all'aperto, racchiuso con reti di spago; steccato, chiuso; giaciglio di animali. Sin. *stazzu* (lat. stationem)

jédda, s. f. (lat. illam) ella, lei. Vd. *édda*.

jéffela (**jéffelu**), s. f. manipolo di spighe; ciuffetto d'erba; forchettata (di spaghetti). *Re gghièffele*, i mannelli di spighe.

jélu, s. m. gelo

jèlu, ind. pres. di *ilà*, io gelo. Anche: *èlu*.

jénca, s. f. (lat. juvencam), giovenca, vitella.

jéncu, s. m. (lat. juvencum) giovenco.
jénghe, v. tr. riempire. Vd. énghe. Pres, *jéngu, ìnghi, énghe, inghìmu, inghìte, jénghene*. Part. *incùtu*. Vd. *énghe*. *A àcinu, a àcinu se jenghe lu mezzettu r' granu*: a chicco chicco si riempie di grano l'intero contenitore della capienza di mezzo moggio..

jènne, (lat. euntem) ger. di *ì'*: andando, nell'andare. *Jènne a la Chiazza, aggiu scuntàtu a frattu*: mentre andavo in Piazza, ho incontrato tuo fratello.

jénnumu (**jénnemu**), s. m. (lat. generum meum), mio genero.

jénnuru (**jénuru**), s. m. (lat. generum) genero. Pl. *jénneri*. *Tengu tre gghiénneri, tre cchiuovi*: ho tre generi, che sono come tre chiodi. *Jénnumu, jénnutu*: mio genero, tuo genero.

jénnutu, s m. (lat. generum tuum) tuo genero.
jérete, s. f. dita. *Re gghiérete*. Vd. *ìrutu*. *E' statu sulu a ddoi jérete ra la morte*: è stato solo a due dita dalla morte.

jéri (1), avv. (lat. heri), ieri. *L'atajéri*, l'altro giorno. Vd. *ajéri*. *Puozzi avé tanta furtuna ra te scurdà chi jeri*: possa tu avere tanta fortuna da dimenticarti quale eri una volta!

jéri (2), II persona impf. di *èsse*: tu eri. Ecco l'intera coniugazione: *i' era* (lat. eram), *tu jéri, iddu era, nui èreme, vui jéreve, loru èrene* (lat. erant).

jérmutu, s. m. (lat. mergitem) mannello di spighe legato con lo stelo. Pl. *li jérmeti*: i fastelli.

jéssa, pr. essa. M. *issu*.
jésse, cong. e condiz. di *ì'*, vada, andasse, andrei. *Li jésse tuttu stuortu*: tutto possa andargli male. *Se ne jésse foru r' casa*: vada via di casa! *Si putisse, jésse ogni gghiuornu a la messa*: se ne avessi la possibilità, andrei tutti i giorni a messa.

jéssi a la via! inter. vattene via, fuori di casa!

jéta, s. f. (lat. betam) bietola. *Nui vagnulìsi a la viggilia r' Natalu màngiàmu la pizza cu la jéta*: noi bagnolesi per antica tradizione, alla vigilia di Natale, consumiamo la pizza con la bietola.

jéte, s. f. percosse, bastonatura. *Quann'eru criaturu n'aggiu pigliàtu jéte*! Da ragazzo ne ho prese di batoste!

jètta, imper. di *ittà*, butta! *Fémmena r' quarant'anni, jèttala a mmaru cu tutti li panni*: la donna che è giunta a quarant'anni va buttata a mare con tutti i panni.

Jettacàntari, s. m. svuota-orinali, che versano gli orinali in strada. epiteto degli abitanti di Sant'Andrea di Conza.

jèttecu (**jèttucu**), agg. tubercolotico, tisico; malandato in salute. F. *jètteca*. *Statti citta, sta jètteca*: chiudi la bocca, brutta tisica! *Pozza murì jèttucu*: possa morire di tubercolosi.

jétti (1), p. r. di *ì'* (lat. ire): io andai. *Iétti, ìsti* (lat. ivìsti), *jètte* (ivu), *jémme*, *ìsteve, jérene* (lat. ièrunt). *Jétti a la funtana e nun te ngi truvai*, andai alla fontana ma non ti trovai.

jétti (2), ind. pres. di *ittà*: tu getti. La flessione per intero del presente: *jèttu, jétti, jètta, ittàmu, ittàte, jèttene*.

jetticìa, s. f. tubercolosi.

jèttu, pres. ind. di *ittà*: io getto.

jévulu, s. m. (lat. ebulum) sambuco selvatico.

jongi, v. tr. (lat. iùngere) congiungere, legare. Pres. *jongiu, jungi, jongi, jungìmu, jungìti, jongine*. Impf. *jungìa*. Ger. *jungènne*. Part. *jùntu*.

jonta, s. m. aggiunta. Vd. *gnonta*. *Métte na jonta sott'a na onna*: mettere una striscia in aggiunta sotto la gonna.

jorda, s. f. gonfiore alle gambe, reumatismo agli arti. Pl. *re gghiorde*. *Ma cche tiene re gghiorde*: che accusi dolori alle articolazioni? Si diceva a chi aveva il passo lento.

jòsca, s. f. pula, scarto della trebbiatura.
jòtta, s. f. l'acqua in cui sia stata cotta la pasta.

jucà (1), v. intr. (lat. iocari) scherzare. Pres. *jòcu, juochi, jòca… Cu re ccarte s'è gghiucata la pruprietà*: ha perduto al gioco delle carte l'intera proprietà. *Tutti sanne jucà quannu te vienne re carte*: tutti sono bravi a giocare quando gli toccano le carte buone. *Jucà a ffa' malu*, arrecare danno fingendo di scherzare.

jucà (2), v. tr. giocare; scommettere. *Jucà ottu r' renàri*: buttare sul tavolo la carta di otto di denari. *Che te vuo' jucà*? Cosa vuoi socmmetterti?

jucàrse, v. intr. pron. mettere in palio nel gioco; perdere al gioco, divorarsi la proprietà. *Me jòcu… se jòca… se jòchene*. *Se jucàvu te pruprità cu tuttu la casa*: perse al gioco i suoi beni con tutta la casa.

jucàta, s. f. giocata; partita. *Na jucàta a scopa a ùnnici cu la bella*: una partita a scopa con la vittoria a undici punti, con eventuale spareggio.

jucatoru, s. m. giocatore provetto di carte, d'azzardo; individuo col vizio del gioco; giocatore di pallone. *Lu megliu jucaoru r' la chiazza*: il migliore giocatore che offre la piazza.
jucàtu, part. di *jucà*: giocato. *Roppu jucàtu*: dopo il gioco.

juccà, v. impers. nevicare. Pres. *jòcca*. Impf. *juccàva*. P. r. *juccàvu*. P. pross. *è gghiuccàtu*. Cong. *juccàsse*. Ger. *juccànne*. *Quannu la atta vota lu culu a re ffuocu, jocca sta sicuru*: se la gatta infreddolita si mette spalle al fuoco, è segno che a brece cadrà la neve. *Chiangi lu pucuràru quannu jòcca, nun chiangi quannu se mangia la recotta*: si lamenta il pastore quando cade la neve, ma non quando si mangia la ricotta.

juccàta, s. f. nevicata. *Che gghiuccàta stanottu, n'è fattu ddui parmi*: che nevicata questa notte, sono caduti due palmi di neve!

juccàtu, part. di *juccà*: fioccato.

Jucciu, s. proprio, Antonio (da *Nduniucciu*). Dim. *Juccitiéllu*.
jucculià, v. freq. nevicare con fiocchi radi. Pres. *jucculéa*. Impf. *jucculiàva*. P. r. *jucculiàvu*. Cong. *jucculiàsse*. *Quannu re ffuocu scuppettéa, crai jucculéa*: allorché il fuoco schioppetta, è segno che domani nevica.

jucculiàta, s. f. lieve nevicata.

jucculiàtu, part. di *jucculià*: nevicato con fiocchi radi.

juculatùra, s. f. giuntura degli arti.

jugu, s. m. (lat. iugum), giogo. Vd. *juvu*.

jumàra, s. f. (lat. flumen) fiumara, torrente. *La jumàra r' Tànnera mpieri a lu Cuponu*: la fiumana di Tannera scorre giù nel Cupone. *Passàvu la jumàra mettènne li pieri addù re mettìa lu cumpàgnu*: nell'attraversare il letto del torrente, poneva i piedi dove li metteva il compagno.

Jumàra r' Tànnera, s. f. Fiumana di Tànnera. Il termine rinvia al sanscrito: *tan-* prefisso che significa "risuonare, tuonare". *Tannera* è voce onomatopeica, e significa la fiumana che tuona, che si sente da lontano.

jumènta, s. f. (lat. jumentum) giumenta, puledra; ragazza vigorosa (sin. *stacca, staccona*). Pl. *re gghiumènte*. *Partìvu a cavaddu r' na jumènta janca, cu nnocche e ccampanieddi*: partì in groppa a una giumenta bianca, agghindata con fiocchi e campanellini.

jumu, s. m. (lat. flumen) fiume.

juncàta, s. f. latte cagliato con immersione di giunchi.

jùngiu (**jùngu**), s. m. (lat. iuncum) giunco, utilizzato dai pastori per costruire fiscelle (fuscèdde). Pl. *li jùngi*. *Cumm'a nu jungu te fazzu tremà*: e come un giunco ti faccio tremare.

jùntu, part. di *jongi*: legato.

juocu, s. m. (lat. iocum) gioco. *Lu juocu r' scappa e ffuje*, il gioco di guardia e ladri. *Lu juocu r' le pullànche*, gioco delle carte che prevede la formazione del massimo punteggio col possesso delle donne (l'otto) di tutte e quattro i colori. *P' gghiuocu*, per gioco. *Fìgliumu canosci cientu e unu juocu*: mio figlio si attarda perché conosce un gioco più di cento!

Juocu r' li Palùmmi, s. m. Gioco dei Colombi, luogo di sosta abituale di uccelli migratori. ?

juornu, s. m. (lat. diurnum), giorno. *Facìti na cosa r' juornu*, fate in fretta, non lasciate calarvi la notte addosso. *Vott'a ffa' juornu*, fai presto. *Crai a gghiuornu*, domani pomeriggio. *E' ffattu juornu*: finalmente.

Juràtu, soprannome.

Jurèca, s. f. Giudecca, quartiere di Bagnoli, dove nei secoli trascorsi si insidiò una comunità di ebrei (*Jurèi*).

jurecà, v. tr. giudicare. Pres. *jùrecu, jùrechi, jùreca*… Cong. *jurecàsse*: giudicassi, giudicherei. Ger. *jurecànne*: giudicando. *Nu' jurecà prima r' canosci re ccose*: non giudicare senza conoscere i fatti!

jurecàtu, part. di *jurecà*: giudicato, criticato.

jurèu, s. m. giudeo.

jurìddu (1), s. m. (lat. regillum) scricchiolo, reattino. *Passàvu nu jurìddu e addummannàvu a la vecchia*: passò uno scricchiolo e domandò alla vecchia; racconta una favola di Bagnoli.

jurìddu (2), s. m. persona piccola e minuta. *Pìcciulu quant'a nu jurìddu*, piccolo quanto il reattino.

jurìziu, s. m. (lat. iudicium), giudizio, perspicacia; criterio. *Tené picca jurìziu*: possedere scarsa assennatezza. *Na uagliotta a ddieci anni già adda tené juriziu*: una ragazza di dieci anni occorre che già sia assennata.

jurnàta, s. f. giornata; periodo lavorativo. Pl. *Re gghiurnàte*. *Fateà a gghiuràta*: lavorare a giornata. *Campà a la jurnàta*: vivere giorno per giorno.

jurnatèra, operaia a giornata.

jurnatiéru, s. m. operaio a giornata.

jurumànu, s. n. (lat. triticum germanum), segala. *Re gghiurumànu*. *Na panèdda r' panu r' jurumànu*, una panella di pane nero.

justu (1), agg. (lat. iustus), giusto, imparziale. *Nu patru justu e na mamma justa*, un padre giusto e una madre giusta. *Lu justu pàha p' lu peccatore*: il giusto paga per il peccatore. *L'òmmunu justu pecca tre bbote a lu juornu*: l'uomo giusto, quindi anche chi vive santamente, pecca tre volte al giorno.

jùstu (2), avv. precisamente, proprio; in giusta misura, in orario. *Justu a tte aspettàva:* proprio te aspettavo. *Iust'a ttiempu*, giusto in tempo. *Ng'è gghiutu justu justu int'a lu saccu*: il sacco l'ha contentuto per un pelo.

justu (**re**), s. n., il giusto, la giustizia (*re gghiùstu*). *Nu' nne vogliu r' cchiù, vogliu re gghiustu*: non ne voglio in più, voglio il giusto.

jùta, s. f. andata, partenza; scomparsa. *Tra la juta e la turnàta nunn'è passata n'ora*: tra l'andata e il ritorno non è trascorsa un'ora. *A la juta r' la nevu cumpàrene re stronze*, quando si sciolgono le nevi emergono gli stronzi; cioè si scoprono le malefatte. *A la juta r' la bbonanema*: dopo la scomparsa della buonanima. *Nun fa' la juta r' miglièrema, ca priestu vai e tardu vène*: non fare come mia moglie che è lesta ad andare, ma lenta a ritornare.

juta (**a la**), loc. avv. all'andata, alla partenza. A la juta r' lu patru, fest'e bballi nott'e gghiurni: alla partenza del padre, feste e balli notte e giorno.

jutu, part. di *ì'* (lat. itum): andato. Vd. *ghiùtu. Roppu jùtu*: dopo che se ne fu andato. *Se n'è gghiutu a ffa' fotte*: se n'è andato a farsi fottere!

juvu (**jugu**), s. m. (lat. iugum) giogo di animali da tiro. *Lu juvu r' li uoi*: il giogo dei buoi.

L.

l, decima lettera dell'alfabeto; in genere rimane conservata nel nostro dialetto: *lupu* (lupo), *lazzu* (laccio, stringa), *mèlu* (miele), *abballà* (ballare).

l-, a inizio di parola raddoppia dopo le consuete particelle: *ogni, che, quesse, sse* (codeste), *queste, ste, quedde, dde, tre, certe* (alcune), *accussì, so'* (io sono, essi sono), *sì'* (tu sei), *e, è, fu, nu', no'* (non), *cchiù* (più), *re* (le), *cu* (con), *p', ate* (altre), *ni* (né), *re* (articolo neutro: *re llattu,* (il latte), *a* (preposizione): na lastra, *re llastre* (i vetri); *dde llacèrte* (quelle lucertole); *nu' llieggi* (tu non leggi); *accussì llargu* (tanto largo).

-l-, intervocalica ha conservato l'antico suono latino: *cannéla* (candela), *cònnula* (culla), *fèlu* (fiele), *mèlu* (miele), *càulu* (cavolo), *fulìnia* (fuliggine). Nelle parole di origine greca, si raddoppia: *vàllunu* (gr. bàlanos), castagna bollita.
la (**l'**), (1) art. (lat. illam) la. L'articolo femminile *la* si trova davanti a sostantivi comincianti con qualunque consonante (*la callàra*, la caldaia; *la zénzela*, lo straccio; *la cota*, il letame), tranne davanti a quelli che iniziano per vocale, per i quali si adopera *l'* (*l'èreva*, l'erba; *l'allòrgia*, l'orologio; *l'ùpeca*, l'upupa). Pl. *re, r'* (*re llévene*, la legna; *r'avrìve*, le olive).
la (**l'**), (2) pron. (lat. illam) la. *Chi téne la rogna, ca se la gratta*: chi ha la rogna, si gratti! *Cummu me vène, me la pigliu*: come mi capita, la prendo. *L'aggiu vista e l'aggiu salutàta*: l'ho veduta e l'ho pure salutata.

làbbuse, s. m. (lat. lapis) matita.

lacciu, s. m. stringa. Vd. *lazzu*.
lacèrta, s. f. (lat. lacertam), lucertola. *Lacèrta napulitana*: ramarro. *Tené na lacerta a ddoi core*, avere la lucertola a due code, essere assai fortunato. *Stai jènne arrètu juornu juornu: mangiassi lacèrte*? Ti stai deperendo giorno dopo giorno: non starai mangiando lucertole? *La lacèrta tène lu sangu friddu*: la lucertola ha il sangue freddo.
laciertu, s. m. lacerto, pezzo di carne della coscia.

Lacìnu (1), s. m. (lat. *lacinum*, laghetto), Laceno. *Sì' gghiut'a Lacinu e sì' bbistu re bbacche*? Sei andato a Laceno, e hai visto le mucche? antica filastrocca infantile.

Lacìnu (2), soprannome.

Lacìnulu, s. proprio, Lacinolo, piccolo ruscello, ritenuto emissario del lago Laceno, affluente del Calore.

làcrema (1), s. f. lacrima. *Ogni lacrima quant'a nu puniu*: ogni lagrima grossa quanto un pugno. *A chiangi lu muortu so' llàcreme perse*: è inutile versare lacrime per un defunto, non serve a risuscitarlo.

làcrema (2), s. f. goccia di grasso che la pezza di cacio stagionato mostra al momento del taglio: *casu cu la làcrema*.

lacremà, v. intr. lacrimare, piangere. *Me làcremene l'uocchi p' troppu cose*: mi lacrimano gli occhi per il troppo cucire.

lacremàtu, part. di *lacremà*: lacrimato.

ladrucìniu, s. m. latrocinio.

làhana (**làgana**), s. f. (gr. làganon) tagliatella, fettuccine fatte a mano. *Tené lu ulìu r' nu piattu làgane e fasùli*: avere voglia di un piatto di fettuccine e fagioli.

laganatùru (**lahenatùru**), s. m. matterello per fare le fettuccine (*làgane*). Anche: *lahanatùru, lavenatùru*. *Rà manu a nu lananatùru*: dare di piglio a un matterello.

làghena, s. f. fettuccina. Vd. *làgana*.

lagna, s. f. lamento fastidioso. *Marìtumu, cumm'a nu criaturu, faci una lagna matina e ssera*: mio marito, come un bimbo, si lamenta dall'alba al tramonto.

lagnàrse, v. intr. pron. lamentarsi. Pres. *me lagnu, te lagni, se lagna… Che te lagni ca la fatìa pesa*? Perché ti lamenti che il lavoro ti pesa?

lagnànza, s. f. lamentela.

lagnàtu, part. di *lagnàrse*: lamentato.

lagnu, s. m. frignio, capriccio. *Lagnu r' criaturu*: piagnucolio di bambino.

lagnùsu, agg. lamentoso. F. *lagnosa*.

Lagronu, s. m. Il Grande Slargo, un'ampia area scoperta, fangosa per abbondanza di acqua. Vi fu eretta una cappella in onore di San Potito (*Santu Putìtu*), per scongiurare l'apparizione dei diavoli e delle anime dei dannati che vagano nelle ombre dei boschi.

lahenatùru, s. m. matterello per stendere la pasta. Vd. *laganatùru*.

Lahariéddu, s. m. Piccolo Stagno, radura in cui si impantana (*s'appantàna*) l'acqua. ?

Làhene, s. m. gente senza spina dorsale, molli come fettuccine casarecce, epiteto degli abitanti di S. Stefano del Sole.

làhu (**lagu**), s. m. (lat. lacum), lago, pozza, pantano.
lama, s. f. lama. *Int'a sta casa tutte re llame so' arrentecàte*: in questa casa tutte le lame sono dentate.

Lama, soprannome.

lamèra, s. f. lamiera.

lamentàrse, v. intr. lamentarsi. *Se lamenta puru r' la grazia r' Diu*: si lamenta anche della grazia di Dio. *Prima ca te lamienti, uàrdete sempu arrètu*: prima di lamentarti, guardati sempre a chi sta dietro di te.

lamentàtu, part. di *lamentàrse*: lamentato.

lamiéntu, s. m. gemito, di persona; guaito, di cane; miagolio, di gatta. Pl. *lamiénti*. *Nunn'è cacciatu nu lamientu*: non ha emesso un solo lamento! *La nottu sentìvu nu lamientu ca menìz ra la cambra r' la figlia*: la notte udì un lamento che veniva dalla camera della figliola.

lamentùsu, agg. lamentoso. F. *lamentosa*. Sin. *laviùsu*.

lampa, s. f. lucerna a olio; lampada.

lampadìna, s. f. lampadina. *Ste llampadìne elettriche s'appìccine e se stùtene*: le lampadine elettriche si accendono e si spengono; così diceva un canto popolare al tempo della prima luce elettrica a Bagnoli.

lamparùlu, s. m. lampione; lucerna a olio; lume debole.

Lamparùlu, soprannome.

lampià, v. impers. lampeggiare. Pres. *lampéa*. Impf. *lampiàva*. P. r. *lampiàvu*. Cong. *lampiàsse*. Ger. *lampiànne*.

lampiéru, s. m. lucerna.

lampionu, s. m. lampione pubblico. Pl. *lampiùni*. *Senza lampionu la stréttela è a la scura*: senza lampione il vico è nella totale oscurità. *Che ffai ddà lu lampionu*? Che stai a fare lì fermo e tutto solo, il lampione?
lampu, s. m. (gr. làmpa) lampo, folgore. *Int'a nu lampu ivu e tturnàvu*: andò e tornò nel tempo che lampeggia un fulmine. *Fa' unu lampu*: impiegare il tempo di un fulmine, agire in modo fulmineo. *Nu' ng'è lampu senza truonu, nu' ng'è festa senza suoni*: come non c'è fulmine senza l'accompagnamento del tuono, così non c'è festa senza suoni.

lampu (**a**), loc. avv. come un lampo, immediatamente. *Feci ogni cosa a llampu*: portò a termine ogni cosa all'istante.

lana, s. f. lana. *Puru si nun tène pècure, lu riàvulu vénne la lana*: il demonio, anche se non possiede un gregge, ti vende la lana; cioè il diavolo ti lusinga con ogni promessa.

lanàra, s. f. pecora sterile, che dà solo la lana.

Lanciabbombe, soprannome.

lantèrna, s. f. lucerna, lampada. *Purtà la nottu la lantèrna appesa sott'a lu traìnu*: portare la notte la lucerna accesa, appsesa sotto il carro. *Lantèrna r' nottu*: la luce degli occhi, secondo un indovinello infantile.

lanza, s. f. lancia.

lappàzzu, s. f. pianta a foglie larghe che si sviluppa negli acquitrini.

lappià, v. intr. bere con la lingua, come un cane. Pres. *lappéu, lappìi, lappéa*… Impf. *lappiàva*. Ger. *lappiànne*.

lappiàtu, part. di *lappià*: bevuto.

lardià (1), v. tr. tritare il lardo.

lardià (2), v. tr. coprire di botte, bastonare lasciando il segno delle busse. Pres. *lardéu, lardìi, lardéa*… Impf. *lardiàva*. Cong. *lardiàsse*. Ger. *lardiànne*.

lardiàtu, part. di *lardià*: lardellato.

lardu, s. n., lardo. *Re llardu piaci a re gghianàre*, le janàre sono ghiotte di grasso di maiale. *Tu lardu e iu atta: nu' m'appìzzecu*! Se tu fossi lardo e io gatta, mai allungherei su di te le mie grinfie; anche se morissi di fame, mai mi accosterei a te; così una ragazza licenziava un corteggiatore odioso. *Vennìa casu, lardu e presotte* (Acciano, *Caputeide*, XXVI, 3-4): vendeva cacio, lardo e prosciutti. *A ccasa mia nu' mmanca nzogna e llardu* (Aulisa): nella mia casa non manca né la sugna né il lardo.

larduozzu, s. m. gargarozzo di maiale.

larga (**a la**), loc. avv. lontano. *Parienti a la larga*: parenti alla lontana. *Sta' a la larga*: mantenersi discosto.

làrgu (**làrugu**), agg. largo, spazioso. *Largu r' manu*: generoso, spendaccione.

largu (**re**) (**làrugu**), s. n., spiazzo. *Re llargu, re llàrugu:* la parte larga, piazzetta, piazzale. *Re llargu r' Santu Rumìnucu, r' Santu Roccu, r' la Ghiésa, r' la Sèrra, r' l'Usputàlu*: la piazzetta di San Rocco, della Cheisa Madre, della Serra, dell'Ospitale.

la Rocca, top. Rocca San Felice.

làrugu, agg. largo. F. *làrega*. Vd. *largu*.

làrugu (**re**), s. m. piazzetta. Vd. *largu, re*.

làscitu, s. m. lascito, eredità. *Chi priestu s'arrecchìsci o è p' llàscitu o è p' mal'acquìstu*: chi diventa presto ricco o è per un lascito o è per un guadagno disonesto.

lascu, agg. (lat. laxum) lento, allentato; poco denso. *Re ffune r' la varda so' llasche*: le funi del basto sono allentate. *Lascu r' manu*: dalle mani bucate, spendaccione. *Lascu r' rini*: debole di reni, incontinente.

lascu (**a**), a distanza; in modo rado, sfoltito; non strettamente. *Patr'e ffigli, parienti a llascu*: padre e figlio, parenti alla lontana. *Auànnu re grannu è mmenut'a llascu*: quest'anno le spighe di grano sono sfoltite.

lassà (1), v. tr. (lat. laxàre) lasciare, abbandonare; rinunziare. *A cchi re llassi ssi sordi quannu muori*? A chi lascerai i tuoi soldi quando sarai morto? *Lassàvu miglièra e ffigli e se e ivu a ccu quedd'ata*: abbandonò moglie e figli e se ne andò con quell'altra.

lassà (2), con inf. lasciare, permettere. *Làsseme ì'*, lasciami andare. *Làssulu piglià pèru, e roppu sienti*: lascia che metta radice, e poi te ne accorgerai! si dice di chi sta prendendo confidenza con l'ambiente o con la persona. *Nun lassà r' pèru*: stare sempre alle costole. *Lassà ì'*: lasciar perdere. *Fa' lu lassa e ppiglia*: essere incostante nel lavoro, mutare spesso mestiere.

lassà (3), con *r'* e inf. lasciare, smettere. *Lassàvu r' fateà e turnavu addù la miglièra*: cessò di lavorare e fece ritorno dalla moglie. *Lassa r' ròrme*: smetti di dormire!

lassa (**àssa**), imper. di *lassà*: lascia. *Lassa* (*assa*) *pèrde, lassa sta'*: lascia perdere, lascia stare.

lassa fa' a Diu! loc. escl. Grazie a Dio! Ben fatto! Abbi fiducia in Dio!

làssa crésci! inter. lascia che cresca! Formula augurale per cose e persone.

lassàtu, part. di *lassà*: lasciato.

Lassulupiscià, soprannome.

lastra, s. f. vetro; lastra. *Sta' arret'a re llastre*, stare dietro i vetri. *Na lastra r' jacciu*, una lastra di ghiaccio. *Oi nenna, si tu nun t'affacci cu na petrata te rompu re llastre*: ragazza mia, se non t'affacci io con un sasso ti rompo i vetri!

lata, s. f. (lat. latam), grosso setaccio a maglie larghe.

lattàra (1), s. f. lattaia.

lattàra (2), s. f. nutrice, balia.

lattàru, s. m. lattaio.

lattarùlu, agg. lattante. F. *lattarola*: poppante, lattone. *Vutieddu lattarùlu*, vitellino ancora lattonzolo.

lattu, s. neutro, latte. *Re llattu*: il latte. *Na vagliotta cu re llattu mpiettu*, una ragazza nubile con il latte nelle poppe. *Lattu e bbinu fanne bbene a li rini*: il latte e il vino fanno bene ai reni. *Lu sangu nunn'è llattu*: il sangue non può diventare latte! *Lu prehàvu p' re llattu chi li avìa ratu*: supplicò il figlio per il latte che gli aveva dato. *Sangh'e llattu*: ti faccia sangue e latte, augurio rivolto al bambino che mangia.

latu, s. m. lato, fianco.
latu (**a**), loc. avv. allato, a fianco. *Chi rorme a llatu mancu tène lu core francu*: chi dorme sul lato sinistro ha il cuore sereno.

laurà (**lavurà**), v. intr. lavorare. Sin. *fateà*. Pres. *laoru, laùri, laora*…

lauràtu, part. di *laurà*: lavorato.

làuru, s. m. alloro. *Métte ddoi foglie r' làuru int'a re llesse*: mettere due foglie di alloro nelle castagne lessate.

Làuru, soprannome.

lava, s. f. inondazione, allagamento. *La lava scennìa p' lu Capucanàlu mpieri*: l'acqua mista a fango e a pietre scorreva veloce per il Capocanale.

lavà, v. tr. lavare. Pres. *lavu… lava… làvene*. *Mbè, nisciunu è llavatu li piatti r' jeri sera*: beh, nessuno ha lavato i piatti sporci della cena! *Mò vacu a la funtana a ppiglià l'acqua, e crai matina lavu sti quattu zìnzili*: adesso vado alla fontana ad attingere l'acqua, e poi domani mattina lato questi quattro stracci.

lavamànu, s. m. lavandino; bacinella.

lavannàra, s. f. lavandaia.
lavàrse (**se lavà**), v. rifl. lavarsi. Pres. *me lavu, te lavi, se lava*… Ger. *lavànne*: lavando. *Na vota se lavàvene int'a lu vacìlu*: un tempo ci si lavava in una bacinella. *Se lava cumm'a na atta*: si lava il viso come una gatta. *A la matina lu maritu s'auzàvo, se lavavo e partìo pe la fera*: la mattina il marito si alzò, si lavò e partì per il mercato.

lavàta, s. f. lavaggio, ripulita. *Lavàta r' capu*: severo rabbuffo. *Lavàta r' faccia*: lusinga, blandizia, insaponata.

lavàtu, part. di *lavà*: lavato.

lavatùru, s. m. lavatoio pubblico.

lavenatùru, s. m. matterello.

lavià, v. lusingare, blandire. Pres. *làviu, làvii, làvia*… Impf. *laviàva*. *Chi te parla laviànnete si nun te nganna oje, t'è ngannatu prima*: chi ti parda lusingandoti se non t'inganna oggi, ti ha già ingannato

laviàtu, part. di *lavià*: lusingato.

lavìna (1), s. f. (lat. labina) smottamento di terreno provocato dalla pioggia.

lavìna (2), s. f. pozzanghera. Dim. *lavinèdda*, pantano.

lavìna (**a**), loc. avv. a fiumana. *Arcu r' matìna, acqua a llavìna*: arcobaleno di mattina, pioggia a catinelle.

lavinèdda, s. f. pantano, terreno fangoso per via delle acque che, affiorando dal terreno, creano delle pozzanghere..

Laviosa, soprannome.

làviu, s. m. lamento; capriccio, moina. *Quiddu faci lavi ra nanzi e corn'a ra rètu*, lui fa moine davanti e corne alle spalle. *Chi t'accarezza e te faci lavi, si nun ti nganna mo', te nganna crai*: chi ti accarezza e ti fa le moine, se non ti inganna adesso, ti inganna domani.

laviùsu, agg. lamentoso, piagnucoloso, capriccioso. F. *laviosa*.

Lavrènza, s. proprio, Lorenza. Dim. *Nzina, Nzinùccia*.

Lavrienzu, s. proprio, Lorenzo. Dim. *Nzinùcciu, Nzìnu*. Vd. *Lurènzu*.

làzzaru, agg. straccione; mascalzone. F. *lazzarèdda*. Accr. *lazzaronu* / *-a*.

lazzaronu, agg. birbante.

Lazzaronu, soprannome.

lazzèttu, s. m. catenina d'oro o d'argento, a cui era legato l'orologio.

lazzu, s. m. (lat. laceum) stringa, legaccio per le scarpe. Dim. *lazzèttu, lazzettìnu; laccèttu*. Pl. *li lazzi*, i lacci.

lè'! inter. levati, spostati. *Lè', lè', addurmùtu*! Togliti di mezzo, dormiglione!

Lébbra (**la**), soprnnome.

leccà, v. tr. leccare. Pres. *léccu, lìcchi, lécca… Leccà lu piattu, re gghiérete, lu mussu*: leccare il piatto, le dita, le labbra. *Leccà li pieri*, mostrarsi servile. *Cu sta piatanza te licchi re gghiérete*: con questo piatto ti leccherai le dita.

leccabròru, agg. inv. leccapiatti; goloso da leccare il sugo; scroccone.

leccapiatti, agg. inv. ghiotto, amante del dolce; parassita.

leccardìa, s. f. ingordigia; golosità, che spinge a leccare (*leccà*) il fondo dei piatti e dei bicchieri. Sin. *leccardìciu*.

leccardìciu, s. m. golosità soprattutto per i dolci.

leccàrdu, agg. goloso; ghiottone. F. *leccàrda*. Dim. *leccardiellu, leccardèlla*. Accr. *leccardonu, leccardona.*.

leccàta (1), s. f. leccata; adulazione.

leccàta (2), uno strato sottile; velatura. *Na leccàta r'mèlu ngimm'a re ppanu*: una spalmata di miele sul pane. *Na leccàta r'nevu*: una patina di neve.

leccàtu, part. di *leccà*: leccato.

lecchìnu, agg. adulatore.

léggi, s. f. legge; giudice. *Nunn'hannu muossu lu muortu prima c'arruvàva la leggi*, non hanno smosso il corpo prima dell'arrivo del giudice.

lèggi, v. tr. leggere. Pres. *leggu, lieggi, lègge, leggìmu, leggìte, lèggine*. Impf. *leggìa*. P. r. *leggietti*. Imper. *lieggi, liggìte*. Part. *liettu*. Ger. *liggènne*. *R' li rui cumpagni nu sapu lèggi e l'atu sapu scrive*: uno dei due amici sa leggere e l'altro scrivere. *Picca sapu lèggi e nienti capìsci*: poco sa leggere e nulla intende.

lèggia, agg. f. leggera. M. *lieggiu*, vd. *Acqua Lèggia*, località con la sorgente omonima.

Lèggia (**la**), soprannome.

Legnusàntu (**Legnu Santu**), s. m. Legno Santo, Santa Croce.

léha, s. f. lega, alleanza; combriccola.

lehatùra (**legatùra**), s. f. legatura; fattura, maleficio. *Si nun te mitti a ffa' l'amoru cu mme, te fazzu na bbona lehatùra*: se rifiuti la mia proposta d'amore, ti pratico un potente sortilegio.

Lèlla, Angiolella.

Lèlla, soprannome.

lémmutu, s. m. (lat. limitem), ciglione; argine di terra; limite, confine. Pl. con metafonia: *lìmmeti*. *Tieni la faccia r' nu lémmutu scarrupàtu*: hai la faccia deturpata, simile a un argine franato.

lemonu, s. m. limone.

lemòsena, s. f. elemosina. (gr. eleemosùne). *Ng'era na vota nu viecchiariéddu ca campàva r' lemòsena*: un tempo c'era un vecchietto che viveva della carità degli altri.

lemosenànte, agg. mendicante.

lemunàta, s. f. limonata.

Lena,s. proprio, dim. di Maddalena.

léngua (1), s. f. lingua. *Fatte scénne la léngua*: blocca la lingua, taci. *Féccheti la lengua nculu*, infilati la lingua dietro. *Nu' mme vène la parola, la tengu mpont'a la lengua*: non mi viene la parola, ma ce l'ho sulla punta della lingua. *Nun tengu pili ngimm'a la léngua*: non ho peli sulla lignua, cioè non parlo con riserva. *Chi nun sapu lu Verbu r' Diu sette vote a pp' la léngua ngimm'a re ffuocu adda passà*!

léngua (2), s. f. linguaggio, facoltà di parlare. *La fémmena tène la lengua longa*: la donna tiene la lingua lungua, cioè è assai loquace. *Cu la léngua arrivi nSardegna*, usando la lingua giungi in Sardegna. *Miglièra mia, tu tieni bbona sulu la léngua*: moglie mia cara, di buono hia solo la chiacchiera!

lenguarecànu (**léngua r' canu**), s. f. poliporo, tipo di fungo commestibile a forma di lingua di cane.

lentìa, s. f. fiacchezza; abbattimento.

lentu, agg. lento; allentato. Vd. *lientu*.

lénza (1), s. f. breve striscia di terra allungata, a indicare un piccolo appezzamento di terreno, limitato da siepi; oppure terreno coltivato tra solco e solco. Sin. *porca*.

lènza (2), s. f. perpendicolo, filo a piombo usato dai muratori.

lénza (3), s. f. piccola benda, brandello di stoffa.

lénze (**a**), loc. avv. a brandelli. *Fa' a llénza a llénza*: ridurre in pezzettini.

lenzùlu, s. m. lenzuolo. Pl. *lenzùli, lenzole*. *Lu lunzùlu r' sotta e lu lunzùlu r' cimma*: il lenzuolo di sotto e quello di sopra. *Sott'a re lenzole, na femmena e n'òmmunu, unu pensieru*: sotto le lenzuola un uomo e una donna cullano un unico pensiero!
lèpru, s. m. (lat. leporem) lepre. *Fuje mancu nu lèpru*: scappa più di una lepre. *Si lu lèpru è r' rrazza, torna sempe a lu jazzu*: la lepre, se non traligna, torna sempre alla sua tana.

Lèpru (lu), soprannome.

lérta, s. f. china, pendio. Il sostantivo è un esempio di creazione linguistica popolare: l'art. è stato accorpato al sostantivo: *la érta = l'érta = lérta*. Sicchè nella nostra parlata abbiamo la loc. avv. *a la lérta*, al posto (o accanto) di *a ll'érta*: in piedi!

lesiunà, v. tr. lesionare, danneggiare. Pres. *lesionu, lesiùni, lesiona… Lu tarramòtu lesiunàvu re mure r' la Pietà*: il sisma danneggiò le pareti della chiesetta della Pietà.

lesiunàrse (se lesiunà) v. intr. pron. subire lesioni, detto di fabbricato. *Cu lu tarramòtu se lesiunàvu lu cumpanàru r' Santu Rumìnecu*: a causa del sisma il campanile di San Domenico ha subito delle lesioni.

lesiunàtu, part. di *lesiunà*, pericolante. *Dda casarèdda mò care cu dde mure tutte lesiunàte*: quella casupola minaccia di crollare con tutte le sue pareti pericolanti.

lessà, v. tr. lessare. Pres. *léssu, liessi, léssa…*

léssa, s. f. (lat. elìxam) castagna lessata, bollita; mondina.

lessìa, s. f. (lat. lixiviam) ranno.

lèpru, s. f. lepre. Pl. *re llèpre, li liepri*.

lèstu, agg. svelto, pronto. *Iu p' t'accattà, li renàri re ttengu pront'e llesti*, io, per comprarti, i soldi ce li ho pronti contanti.

Lética, soprannome.

lettèra, s. f. lettiera, giaciglio..

léttra, s. f. lettera. *Na léttra secreta li mannavu cundicènne ca se la vulìa spusà*: una missiva in segreto le spedì spiegandole che era sua intenzione prenderla in moglie. *Te vogliu fa' na léttra r' suspìri e r' lamienti*: ti voglio scrivere una lettera piena di sospiri e di lamenti!

levantìna (**luantìna**), s. f. vento di levante. Vd. *luvantìna*.

lévena, s. f. legna. *Na canna, nu cuddàtu, na vrazzàta r' lévene*. *Ogni lévena caccia lu fumu sua*, ogni legna caccia il suo fumo, cioè ognuno ha un suo carattere.

lèvu, pres. ind. di luvà: io tolgo. Ecco la flessione del presente: *lèvu, lievi, lèva, luvàmu, luvàte, lèvene*.

li (1), art. pl. (lat. illi, nom pl.) i, gli. *Li cani, li cainàti*: i cani, i cognati. *L'àrberi, l'azzùli*: gli alberi, le brocche.

li (2), pron. (lat. illi, dat. sing.) gli, a lui; le, a lei. *Li frati accussì li rìssere, a la patru*: i fratelli così gli dissero, al padre.

-li, pron. encl. li, quelli. *Vìrili, ca mò viénne*: guardali, ché ora vengono. *Siéntili, siéntili cche ddìccine*: sentili sentili che dicono!

lià (**lihà, ligà**), v. tr. (lat. ligare) legare. Pres. *léu… léa… léhene*.

liànte (liàntu), s. inv. (lat. ligantem) colui o colei che lega i mannelli di spighe alle spalle dei mietitori.

Lianòra, Eleonora. Vd. *Janòra*.

libberà, v. tr. liberare. Sin. *scapulà*. *Diu te ne scansa e llìbbera ra chi se sènte roi messe*: Dio ti scansi e liberi da chi si sente due messe.

Libè, forma allocutoria di *Libèrtu*, Alberto.

Libèrtu, s. proprio, Alberto.

librètta (**a**), marcato sul libretto; segnato indelebilmente. *Se l'è ssignatu a llibbretta*: non dimenticherà quello che gli hai detto o fatto!

libbrèttu, s. m. libriccino. *Métte a llibrèttu tuttu quedde ca unu faci*: annotare in un libretto, oppure tenere a mente tutte le malefatte di qualcuno. *Ogni sgarbu tua me lu segnu a llibrettu*: memorizzo ogni tua scortesia. *Quannu vulìmu chiure lu librettu*? Quando vogliamo completare il lavoro, chiudere la questione?

libbru, s. m. libro. Dim. *libbriciéddu, librèttu*. Accr. *libbricionu, libbronu*. *Bajalàrdu tenìa lu lubbru ca cumànna*: Pietro Baialardo possedeva il libro del comando. *Lu libbru r' quaranta pàggine*: il mazzo di carte napoletane.

Liccàrdu, s. proprio, Riccardo.

licchèttu (**a**), loc. avv. opportunamente; alla perfezione. *Sta cosa è ggiuta propriu a llicchèttu*: questo fatto è stato quanto opportuno.

licenzià, v. tr. congedare; abbandonare. Pres. *licènziu, liciénzi, licènzia… A figliumu lu sanàvu la janàra, roppu ca lu mierucu l'era licenziatu*: la fattucchiera guarì mio figlio, dopo che il medico si era arreso.

Licenziàtu, part. di *licenzià*, congedato.

licìna, s. f. (lat. ilicem) leccio, elce. *Sott'a re llecìne r' la chiazza se ne fanne murmuriamienti*, sotto i lecci della piazza di Bagnoli se ne raccontano pettegolezzi!

liéggiu (1), agg. (lat. levem) leggero. F. *lèggia*. *Parlà è arte leggia*, parlare è fatica lieve. *Muséra aggiu jut'a llieggiu*, stasera ho mangiato poco. *Lieggiu r' manu*: lesto di mano, ladruncolo. *Liéggiu r' pèru*: dal passo svelto.

lieggiu (2), avv. (lat. leve) leggermente; in modo lieve. *Tu te ne vai lieggiu lieggiu*: tu te ne vai senza portare alcun peso addosso.

liéggiu (**a**), loc. avv. senza peso; in modo lieve; inappagato. *Lu ciucciu viaggia a llieggu*: l'asino cammina senza soma. *Oje a mmangià so' gghiut'a llieggiu*: da tavola oggi mi sono alzato senza saziarmi.

lieggiu (**re**), s. n., leggerezza. *Ségli sempu re llieggiu*: sceglie sempre il carico più leggero, la fatica meno gravosa.

Lieggiu (**lu**), soprannome.

lientu (1), agg. (lat. lentum) non teso; lento; debole. Vd. *lentu*. *Lu nnammuràtu miu è luongu e porta li cazùni lienti lienti*: il mio ragazzo è alto e indossa calzoni allentati.

lientu (2), agg. guasto, ammuffito; leggero. *Vinu r' lientu*, vino che sa di muffa; vino senza gradazione.

liestu (1), agg. lesto. F. *lèsta*.

liestu (2), avv. lestamente, subito. *Sì' liestu sulu quannu ha ra corre addo' la nnammuràta*: ti precipiti solo quando devi correre dall'innamorata!

liettu (1), s. m. letto. *Liettu a una chiazza, a na chiazza e mmèzza, a ddoi chiazze* (matrimoniale). *Liettu strintu, còrchete mmiezzu*: letto stretto, coricati in mezzo. *Fa' lu liettu nnanzi*: mettere le mani avanti. *A ccapu, a ppieri lliettu*: a capo, a piedi del letto. *Fa' lu saccu a lu lliettu*: piegare per scherzo un lenzuolo sicché chi si corica non può stendere le gambe. *Tata me rivu tanta palàte ca stietti nu mesu sanu int'a lu liettu*: tante le batoste che ebbi da mio padre che rimasi a letto un mese intero.

liettu (2), part. di *lèggi*: letto.

liettu fattu (**a**), loc. avv. a fatto compiuto. *A lliettu fattu, ncap'a mme*: "*Maronna, mò so' prena*!" A fatto compiuto, pensai: "Madonna, ora sono gravida!"

liggèra (**a la**), loc. avv. con superficialità, sconsideratamente. *Piglia tuttu a la liggèra*: affronta ogni cosa con leggerezza.

liggieru, agg. leggero; digiuno. *Pesu liggieru, fatìa liggèra, suonnu liggieru… Megliu curcàrse liggiéru la sera*: è preferibile andare a letto non sazio.

liggìttima, s. f. quota di eredità che per legge spetta agli aventi diritti (ascendenti e discendenti).

liggìttimu, agg. secondo legge, secondo la regola. *E' leggìttimu*: è consentito dal regolamento del gioco; così nella passatella (*padronu e ssotta*) rispondeva il sottoposto (*sotta*) al vincitore (*padronu*) che proponeva di offrire da bere a un terzo compagno di gioco.

lignisànta, s. f. cachi, frutto del loto.

Lillonu, soprnnome.

limonu, s. m. limone. *Acru cumm'a limonu*, acre come limone. *Zucà lu limonu*, ingoiare il rospo; fare buon viso a cattivo gioco.

Limonu, soprannome.

limòsena, s. f. elemosina.

limu, s. m. (lat. limus), fango.

limuncèdda, s. f. qualità di mele, piccole e saporite soprattutto se avvizzite.

Linàrdu, Rinaldo. Vd. *Rinaldu*.

Lindu, agg. lindo, pulito. *Lind'e ppintu*, pulito ed elegante.

lìnnulu, s. m. lendine, uovo di pidocchio.

lionu, s. m. leone. Pl. *liùni*.

Lionu, soprannome.

Liopòrdu, Leopoldo.

lippu, s. m. (gr. lìpos), poltiglia untuosa.

lippùsu (**leppùsu**), agg. (gr. lìpos), appiccicoso, vischioso; untuoso. F. *lepposa*.

liquoru r' tartùfu, s. m. amaro di tartufo. Preparazione: pulire e ridurre in fette 400 gr. di tartufo di Bagnoli e metterlo a macerare per 40 gg. in un litro di alcol puro; bollire 500 gr. di acqua con 500 gr. di zucchero; lasciare raffreddare l'acqua zuccherata e poi aggiungerla all'alcol, dopo aver gettato via i pezzetti di tartufo. Infine filtrare il liquiodo.

lira, s. f. lira, moneta andata fuori corso con l'euro. *La mammaròssa l'allungàvu ddoi lire r' carta*: la nonna gli porse una moneta da due lire. *Na lira oje, na lira crai n'accucchiàvu cchiù dde ruicientu*: una lira oggi, una lira domani ne accumulò più di duecento

Lisà, forma allocutoria di *Lisandru,* Alessandro.

Lisàndru, s. proprio, Alessandro. Accr. *Lisandronu*. Dim. *Sandrìnu*.

liscebbùssu, s. m. sgridata accompagnata da una sonora bastonata. Sin. *pilu e contropìlu*.

liscià (1), v. tr. accarezzare. Vd. a*lliscià*. *Liscià li capiddi*: pettinarsi; sin. *fa' la capu*. *Liscià lu pelu cu na mazza*: ripassare il pelo con una mazza infliggere una sonora lezione. Nel gioco del tressette, il giocatore chiede al compagno di lasciar passare la sua carta: *liscia a ccoppe, a bbastùni*…

liscià (2), v. tr. parola d'ordine nel gioco del tressette; il giocatore avverte il compagno di non prendere sulla sua carta. *Lisci o bbussu*: o tu lasci passare la mia carta oppure prendi con la tua carta più alta, dice il giocatore al compagno.

lisciàta, s. f. carezza *Lisciata r' pilu*: passata di botte.

lisciàtu, part. di **liscià**: lisciato, accarezzato.

lisciu, agg. liscio, non ruvido. *P' la via liscia scuntu lu riàvulu ca piscia*: sulla strada scorrevole si incontra il diavolo che orina.

lisciu (**re**), s. neutro, la parte liscia in opposizione ala ruvida.

lisciu (**a**), loc. avv. tacitamente. *Passà a llisciu*: passare dritto senza salutare.

lisciu e bussu, s. m. sonora bastonata. *S'abbuscàvu nu lisciu e bussu ra lu patru*: si buscò dal padre una passata e poi una ripassata di botte.

lista, s. f. elenco; lista elettorale.

lista (**a**), loc. avv. nell'elenco. *Métte a llista*: includere nell'elenco, annotare.

littirìzia (neol.), s. f. itterizia.

Liùni, s. propr. Lioni. *Figliola ca sì nnata int'a Liùni, sì' stata battiàta po' a Cassànu, lu cumparieddu era r' Vagnùli, la cummarèdda r' Muntumaràn*u: ragazza che sei nata a Lioni e battezzata a Cassano, avendo come compare un bagnolese e come comare una di Montemarano; così diceva un canto d'amore popolare.

Liunésu, agg. abitante di Lioni.

lìveru (1), s. m. lividura, ecchimosi. Pl. *lìveri*. *Lu patru lu vattìvu e li lassàvu lìveri a tutte parte*: il padre lo picchiò lasciandogli lividure in ogni parte del corpo.

lìveru (2), agg. livido, pallido. F. *lìvera*. *Ra lu scantu era lìvuru nfacci*: dallo spavento diventò violaceo in volto.

-ll-, la doppia liquida, intervocalica, in dialetto bagnolese compare raramente: *fallu* (fallo); *allòrgiu* (orologio); *allumà* (illuminare); *maciellu* (macello). Più spesso la coppia di liquide, *-ll-*, si muta in doppia dentale: *-dd-*: *addu* (gallo), *gaddìna* (gallina), *cavaddu* (cavallo), *curtieddu* (coltello), *cappieddu* (cappello); *quédda* (quella); *ncuoddu* (sul collo); *Muntédda* (Montella); *casucavàddu* (caciocavallo).

-lli, pron. encl. gli, le. *Falli stu piaceru, ralli na vranca r' fasùli*: rendigli questo favore, dagli una manciata di fagioli.

Lobèrtu, Roberto.

llocu, avv. (lat. illo loco) in codesto luogo. *Llocu nnanti, lloc'arrètu*: là innanzi, là dietro. *Llocu attuornu*: nelle tue vicinanze. *Lu vì' llocu,* eccolo vicino a te. *Llocu te vogliu*, e ora qui ti voglio, di fronte a questo ostacolo mostrerai la tua abilità! *Vott'a llòcu*: lascia perdere, abbandona tutto, non dar retta!

llocu-n'abbàsciu, loc. avv. laggiù nelle tue prossimità. Sin. *llocu-na mpieri*.

llocu-n'a mmontu, loc. avv. (lat. illo loco ad montem), in quel luogo che si trova in alto.

llocu-na mpieri, loc. avv. (lat. illo loco ad pedes) per là sotto, per laggiù.

llòrgia, sf. orologio. Vd. *llòrgiu*.

llòrgiu, s. m. orologio. Vd. *allòrgiu*. *T'a ra piglià lu pìnnulu ca uardi sempu lu llorgiu*? Hai gli occhi sempre sull'orologio: mica devi assumere una pillola!

lòccu, agg. scarsamente sveglio; gonzo, scimunito. *Lòccu lòccu, l'havu sempu vinta:* pur essendo un allocco, (facendo il finto tonto; con fare sornione) riesce spesso a spuntarla.

lòffa, s. f. scorreggia silenziosa.

Lombàta r' Santu Lavrienzu, s. m. poggio tondeggiante, simile a un lombo, che insiste nel casale di San Lorenzo.

longa, s. f. (lat. longam) lunga. *E' unu ca la sapu longa*: è uno che la sa lunga, è un gran furbone. *P' nun la fa' longa*: per non farla lunga.

lopa (1), s. f. fame da lupo, ingordigia. *Cu la lopa ca tène ncuorpu, megliu si li cusi nu vestìtu*: con una fame da lupo che lui ha in corpo, risparmi se gli cucirai un vestito.

lopa (2), s. f. malattia del castagno, provocata da una forte escursione termica.

lòru (1), pron. pers. essi. *Loru so'*: sono loro! *Loru se càntene e llòru se sònene*: a cantare e a suonare sono sempre gli stessi; essi domandano ed essi rispondono. *Se ne ivu cu lloru,* se ne andò con loro. *Loru a ra ddà cuntènti e nui a ra qua senza nienti*: loro di là contenti, noi di qua senza niente!

lòru (2), agg. poss. (lat. illorum) loro. Come aggettivo, si situa sempre dopo il sostantivo: *se ne turnàre a re ccase loru*: fecero ritorno alle loro case.

loru (**lu**), pron poss. il loro. *Li lòru*: i loro figli, i loro familiari. *Chiamà unu r' li loru*: chiamare un loro parente.

loru (**re**), pron. neutro, ciò che è di loro possesso; la loro parte. *Stamu int'a re llòru*: siamo nella loro proprietà.

lor'a lloru, loc. (lat. inter ipsos), tra loro stessi. *So' lor'a lloru*: sono tra di loro, tra i familiari stretti, tra intimi.

lòscia, s. f. vulva. "*Che ggh'è la lòscia?" "E' quedda ca tieni miezz'a re ccosci!"* "Che cos'è la loscia?" "E' la fica che stringi tra le gambe".

lota, s. f. (lat. lutum), melma, fango; lordume, mota maleodorante.

lu (**l'**) (1), art. m. (lat. il-lum), il, lo. Pl. *li*. L'articolo *lu* si trova davanti a parola che inizia con qualsiasi consonante: *lu ruotu*; *lu lupu*; *lu glieru*. L'articolo *l'*, con qualunque sostantivo maschile che cominica con vocale: *l'acinu*; *l'uovu*; *l'òmmunu*. *Lu ruttu porta a lu sanu*: l'acciaccato porta addosso uno sano.

lu (**l**') (2), pron. (lat. illum) lo. *Si viri a figliumu, li rici ca lu cércu*, qualora tu vedessi mio figlio, gli riferirai che lo cerco. *Si l'arrùvu li mettu la foga*: se lo raggiungo lo strozzo.

-lu, pron. encl. usato con imerativi e gerundi: lo, quello. *Màngialu*, mangialo; *vìrulu*: vedilo. *Mangiànnulu*: mangiandolo, nel mangiarlo; *verènulu*: vedendolo. *Pozzu puru nu' mannàllu muséra, ma crai matìna è sicùru*: potrei anche non mandarlo stasera, ma domani mattina è certo.

luà (**luvà**), v. tr. levare. Pres. *lèvu, lievi, lèva*… Impf. *luàva*. Cong *luàsse*. Imper. *lèva, luàte*. Ger. *luànne*.

Luantìna, s. f. levante. Vd. Luvantìna.

luàrse (**se luà**; **luvàrse**), v. intr. pron. togliersi. Pres. *Viri r' te luà ra nanzi*: cerca di toglierti davanti ai piedi!

luàtu, part. di *luà* (*luvà*): levato.

Lubbèddu, soprnnome.

lucchèttu, s. m. lucchetto, chiavistello. *Si casu mai te caru ssu lucchèttu, cu stu martieddu ngi chiavu na botta*: se per caso ti cascasse il lucchetto, col mio martello gli potrei dare una botta!

lùcculu, s. m. (lat. ùlucum) gufo, allocco. La sua trascrizione esatta: *lu ùcculu*, poi passata a *l'ùcculu*, e infine a *lùcculu*.
lucèndu, agg. lucido, lucente. *Solu lucèndu, o acqua o vientu*: il sole luminoso preannunzia una tempesta o d'acqua o di venti.

lucèrna, s. f. lume, lampada di coccio. Dim. *lucirnèdda*. *A lu viecchiu se stìa stutànne la lucèrna r' la vita*: al vecchio si stava spegnendo la lucerna della vita. *Lu Pataternu a ognunu, quannu nasci, li rai na lucerna e tantu r'uogliu: è la lucerna r' vita e r' morte* (Russo).
luci (1), v. impers. (lat. lucère) brillare, avere pregio. Pres. *luci*. Impf. *lucìa*. P. r. *lucìvu*. *M'è mmorta na figlia, quedda me lucìa*: ho perdito una figlia, che lei sola era la mia luce.
luci (2), s. f. (lat. lucem) luce. *Chi te volu fa luci*? Chi mai ti aiuta? *Sempu nchiusa ncasa nun canusci la luci r' lu solu*: chiusa in casa non vede la luce del sole. *La luna face luci a li mariuoli*: la luna di notte è utile solo ai ladri. *Ncapu se feci luci*: si illuminò la mente. *Stiénni la manu, è mmamma quedda luci* (Russo): stendi la mano, è mamma quella luce.

luci (a), loc. avv. alla luce, al mondo. *Arrepezzà a lluci r' ciròginu*: rammendare al lume di un cero. *Nu figliu caccia a lluci ogni aùstu* (Aulisa): mette al mondo un figlio a ogni mese di agosto!

Lucia, s. proprio, Lucia. Dim. *Ciètta*. *Lu tieni sott'a l'uocchi, Santa Lucia mia*! Ce l'hai davanti agli occhi, Santa Lucia mia dagli la vista! *L'aggiu vista cu st'uocchi mia, Santa Lucia m'avessa cicà*! L'ho vista con questi occhi: Santa Lucia mi accechi se mento! *Santa Lucia è sor'a Sant'Aniellu:* Santa Lucia è la sorella di Sant'Aniello.

lucìgnu, s. m. stoppino. *La atta ch'è ncarnata a lu lucìgnu nun se ne cura ca se còci l'ogna*: la gatta che è abituata a toccare il lucignolo acceso non si cura più che si brucia l'unghia.

lugliu, s. m. luglio. *Vène lugliu cu na fàvici metetora mmanu*: arriva luglio impugnando la falce per mietere. *A llugliu nun chiuvésse mancu uogliu*: di luglio non piova neppure olio!

Luicianòru, soprannome.

Luìggiu, s. proprio, Luigi. Dim. *Luiggìnu, Ginu, Giggìnu*. Accr. *Luigginonu, Gigionu.*

Luigiéddu, soprannome.

Luigionu, soprannome.

Luisèlla, s. proprio, Luisa.

Lullu, soprannome.

lumèra, s. f. lampada, candelabro.

luna (1), s. f. luna; *Luna chiena*, plenilunio; *luna mangànte o crescènte*: luna in fase calante o crescente. *Fateà ra lu solu a la luna*: lavorare dal sorgere del sole al sorgrere della luna. *La luna cu lu solu se so' parienti*, recita un canto popolare. *Tené la luna storta*: avere un diavolo per capello. *Figliola bella, lu juornu pari luna, la nottu stella*: bella figliola, di giorno sembri la luna, di notte una stella!

luna (2), s. f. mestruo; gravidanza. *La mamma s'è addunata ca a la figlia l'è crisciuta la luna* (Russo): la madre si è accorta che s'è gonfiata la pancia della figlia.

luni, s. m. lunedì, nome del dialetto arcaico. *Chi taglia r'ogne r' luni, li pàssene tutti li rulùri*: a chi si taglia le unghie di lunedì passano tutti i dolori.

Luna (**la**), soparnnome.

lunàtucu, agg. incostante, volubile; mattacchione. F. *lunàteca*: mutevole come la luna con le sue fasi.

lungarieddu, agg. tardo. *Diu è lungarieddu, ma no scurdarìtulu*: Dio è un po' lento a intervenire, ma non è affatto dimentico.

lunnerì, s. m. lunedì. *Lunnerì è ccapu summàna*: lunedì è il primo giorno della settimana. *Lunnerì è la jurnata r' l'aneme r' lu Purgatoriu*: lunedì è il giorno dedicato alle anime purganti. *A lu lunnerì perdietti lu fusu*: un lunedì persi il fuso.

luntanànza, s. f. lontananza.

luntànu, agg. lontano. *Amoru luntanu è cumm'a l'acqua int'a lu panaru*: l'amore lontano è come l'acqua in un paniere. *E' megliu nu bbuonu vicinu ca nu parente luntanu*: preferibile un buon vicino a un parente lontano.

luntànu, avv. lontano. *Luntanu cumm'a ra qua a ddà*: a una distanza come da qui a là. *Cchiù luntanu stai, cchiù bbene te vuo'*: con la persona amata, più lontano stai, più bene ti vuoi.

luocu, s. m. (lat. locum), luogo.

luongu, agg. lungo, alto. Pl. *luonghi*. F. *lònga*; pl. *lònghe*. *Luongu e ssiccu*: allampanato. *Luongu e fessa*: alto e stupido. *Nu' bbai a lluongu*, non manca molto. *Menà a lluongu*, menarla per le lunghe. *Li luonghi so' cumm'a l'acqua chiara*: le persone alte hanno l'animo limpido come acqua chiara. *Nun tieni vita longa, figlia mia* (Russo). *Tène re ccosci accussì llonghe ca passi li fuossi senza zumpà*: ha delle gambe tanto lunghe che valica i fossi senza saltare.

luongu (**a**), avv. lontano; alla lunga, a lungo andare; lungamente. *Stu ruibòtte nun tir'a lluongu*: questa doppietta non spara lontano. *Parlà a lluongu*: parlare diffusamente. *Nu' bbai a lluongu*: non manca molto tempo. *Purtà na cosa a lluongu*, procrastinarla, menare il cane per l'aia. *Vrecchie grosse, campa a lluongu*: chi tiene orecchie grandi in compenso avrà una vita lunga.

luongu (**re**), s. n. lontananza; la parte lunga (*re lluongu*).

Luongu (**lu**), soprannome.

lupìnu, s. m. lupino. *Nu cuoppu r' lupini*, un cartoccio di lupini. *A S. Pellegrinu la castagna è quant'a nu lupinu*: a S. Pellegrino, il due agosto, nel riccio la castagna è ancora quanto un lupino. *Cristu malerecìvu li lupini pecché, mente scappava, sunàvene e faciévene sente a li surdàti*: Cristo maledisse i lupini che, mentre lui fuggiva, richiamarono i soldati tintinando nei loro gusci.

lupu, s. m. lupo. *Lu juornu pari cana, la nottu lupa*: di giorno sei una cagna, di notte una lupa! *Arte p' arte, lu lupu a re pècure*: ognuno faccia il suo mestiere, com'è naturale che il lupo cacci la pecora. *Mancu hé vistu lu lupu e ggià fuje*: prima ancora di avvistare il lupo ti sei dato alla fuga! *Esse lu lupu ra rint'a lu voscu e se otta ngann'a lu ciuccu*: sbuca il lupo dal bosco e si butta al collo dell'asino.

Lupu (**zì**), soprannome.

lurà (neol.), v. tr. lodare. Pres. *lòru, lùri, lòra*…

luràtu, part. di *lurà*: lodato.

lurdu, agg. (lat. luridum), lurido, sudicio. Sin. *gilùndu, zezzùsu*. F. *lorda*.

Lurè, forma allocutoria di *Lurènzu*, Lorenzo.

Lurenzì, forma allocutoria di *Lurenzìna*, Lorenzina.

Lurenzìna, Lorenzina.

Lurènzu, Lorenzo. Vd. *Lavrienzu*.

lurgiàru, s. m. orologiaio; orefice.

Luréppu, soprannome.

Lu Rré, soprannome.

lussu, s. m. lusso.

lustrà, v. tr. lucidare. Pres. *lùstru… lùstra… lùstrene*. *Mènte lustrava la crestalliéra carivù li ritràttu r' lu marìtu muortu*: nel pulire i vetri della cedenza cadde a terra la foto del marito defunto.

lustràtu, part. di *lustrà*: lucidato.

lustru, agg. pulito, lucente. *Accussì lustru nterra ca te spiecchi intu*: è tanto pulito il pavimeno che ti puoi specchiare.

lutanìa, s. f. litania. *Murmurà ra mat'n'a ssera patrinostri e lutanìe*: biascicare dall'alba al tramonto paternostri e litanie.

luttà, v. intr. lottare. Pres. *lòttu, luotti, lòtta… Luttàvu luttàvu int'a lu lahu, e a la fina s'arrennìvu*: si sforzò per mantenersi a galla, ma alla fine annegò.

luttàtu, part. di *luttà*: lottato.

luttrìna, s. f. catechismo, dottrina. Vd. *duttrìna*.

luttu, s. m. lutto. *Tène lu luttu strittu*, periodo di lutto stretto che veniva rispettato rigorosamente, tra l'altro con abiti completamente di colore nero. *Miezzu luttu*: il mezzo lutto era l'abbigliamento dei familiari del defunto dopo alcuni anni di lutto stretto; oppure il lutto di chi era legato da parentela lontana.

luvà (**luà**), v. tr. levare. Pres. *lèvu, lievi, lèva, luvàmu, luvàte, lèvene*. *Luvà la capu*: assillare, frastornare. *Luvà ra capu*: cancellare dalla mente, dimenticare. *Luvà la* menna: svezzare. *Luvà manu*, interrompere il lavoro. *Luvà la frasca*: mettere fine a un diverbio.*Luvà ra sotta*: interrompere un'attività commerciale. *Luvà unu ra nanzi a l'uocchi, luvà ra lu munnu*: togliersi uno dai piedi, sopprimere un nemico. *Luvà lu spruocculu ra int'a l'uocchiu*: togliere la pagliuzza dall'occhio. *Lèveme sta catena ra lu pèru*: scioglimi questa catena dal piede, lasciami libera!

luvàrse (luàrse), v. rifl. togliersi, levarsi di mezzo; levare per sé. Pres. *me lèvu, te lievi, se lèva… Lèvet'a ra nanzi ca me lievi lu solu*! Togliti dinanzi a me che mi copri il sole! *Me so' luvàtu nu sfiziu*: ho appagato una voglia.

luvantìna (luantìna, **levantìna**), sf. vento di levante. *La luvantìna scénne ra la muntagna e se porta la neglia appriessu*: il levante scende dai monti accompagnato dalla nebbia. *Quannu vota luvantìna, cala la néglia e cchiovu finu*: quando soffia il vento di levante, scende la nebbia e piove fino fino.
luvantu (**levànte**), s. m. vento di levante. *Vientu r' luvantu, stipa lévene e ppanu*: all'arrivo del levante, procurati legna e pane.

luvatìzzu (**levatìzzu**), agg. persona abituata ad alzarsi presto dal letto.

luvàtu (**levàtu**), part. di *luvà*: tolto. *Arruvà a ttàvula luvàta:* giungere a tavola sparecchiata, arrivare tardi, giungere a cose fatte.

M.

m, undicesima lettera dell'alfabeto; rimane generalmente inalterata nel dialetto bagnolese: *munnu* (mondo), *mica* (niente), *mèuza* (milza), *rumoru* (rumore), *stumpu* (zoppo).

m- (1), raddoppia, come iniziale di parola dopo le consuete particelle: *ogni, che, quesse, sse* (codeste), *queste, ste, quedde, dde, tre, certe* (alcune), *accussì, so'* (io sono, essi sono), *sì'* (tu sei), *e, è, fu, nu', no'* (non), *cchiù* (più), *re* (le), *cu* (con), *p', ate* (altre), *ni* (né), *re* (articolo neutro: *re mmalu*, il male): la manu, *re mmanu* (le mani); *sse mmerecìne* (codeste medicine); *cu mme* (lat. cum me: com me) ; re mmèlu (il miele).

m- (2), prefisso, davanti a parole che cominciano per: *m-*, *p-*, *b-*, a indicare: *in. Mmanu*, in mano; *mponta*, in punta, in vetta; *mmocca*, in bocca; *mbrazza*, in braccio; *mpiettu*, sul petto; *mmiezzu* (in mezzo), *mmussu* (sul muso).

-m-, intervocalica generalmente non muta: *jastèma* (bestemmia), *semènta* (seme), fama (fame). Contrariamente al napoletano, che raddoppia spesso la consonante (*tremmà, sciummo, ammore*), il dialetto bagnolese adopera la doppia (-mm-) solo con le parole proparossitone: *fémmena* (donna), *vuommucu* (vomito), *lémmutu* (limite), *tùmmunu* (tomolo), *càmmusu* (camice).

-ma, suff. poss. (lat. meam) mia, per indicare rapporto di parentela, secondo la tendenza orale di collocare dopo una parola tonica, una parola atona. *Sòre-ma* (sororem meam), mia sorella; *nòrema* (nurum meam), mia nuora; *sòcrema* (socrum meam), mia suocera; *cainàtema* (cognatam meam), mia cognata; *zìima*, mia zia.

ma, avv. ma, però. *Ma tu re ssa' can un vose fa' carte*: ma tu lo sai che non volle cedere? *Iu parlu, ma tu vai o vieni*? Io parlo e parlo, ma tu mostri di non capire o non sai deciderti!
ma'! inter. forma allocutoria di mamma.
ma', imper. tronco di *mangià*: mangia! *Mangia, ma'*: mangia dài!
macardìu (**magardìu, mahardìu**), loc. escl. volesse Dio! *Macardìu e bbène*, volesse Dio che venga! *Vulésse fa' nu ternu, macardìu*: vorrei fare un terno al lotto, lo volesse Dio!
macàre (**magàre**, **mahàre**), avv. magari, almeno. *Juccàsse macàre crai*: magari fioccasse domani! *M'accuntentàsse macàre ca turnàsse priestu*: mi accontenterei che almeno tornasse presto.
maccabèu, agg. stupidone, tonto.
maccaronu (1), s. m. maccherone, pasta lunga (*spahètti, virmicieddi, linguini, trainieri, tagliatèdde récce, miezzizìti, cannéle*). Pl. *maccarùni*. *Vai a ccarn'e mmaccarùni*: si nutre solo di carne e maccheroni. *Li maccarùni se màngine càveri*: i maccheroni vanno consumati caldi; cioè un affare va concluso all'istante. *Se votta li maccaruni p' faccia*: gode di un tale il benessere che sciupa i maccheroni lascinadoseli scivolare sul volto. *Vulésse ca chiuvésere maccarùni*: vorrei che piovessero maccheroni!

maccaronu (2), agg. stupido, scioccone. Sin. *tòturu*. *Nu' ng'era juornu can un li ricìa: "Maccaro'*!": non passava giorno senza dirgli "Buono a nulla!" Sì carùtu, maccaronu, int'a re ccasu! Alla fine, come uno sciocco, sei caduto in trappola!

Maccaronu, soprannome.
maccarunàru (1), s. m. matterello con filettatura per tagliare le *làgane*, le fettuccine.
maccarunàru (2), s. m. costruttore di matterelli.
maccarunàru (3), agg. mangiatore frequente di maccheroni; che va matto per la pasta.
Maccarunàru, soprannome.

Maccarùni e Bbinu, soprannome.

maccatùru (1), s. m. (lat. maculosum) fazzoletto da naso. Dim. *maccaturiéddu*: fazzolettino. *Che bbulìsse assucà lu maccatùru a ccu lu jatu tua*? Vorresti asciugare il fazzoletto con il tuo fiato? *Cu stu maccàturu russu iu m'appulìzzu lu culu e tu lu mussu*: con questo fazzoletto rosso, io mi pulisco il culo e tu il muso! *Ncapu purtava nu maccatùru cu quattu noreche*: in testa aveva un fazzoletto annodato ai quattro capi.

maccatùru (2), s. m. pezzuola usato dalle donne per coprisi il capo (*maccatùru r' capu*); cercine, detto anche: *truocchiu*. *Purtà lu maccatùru nìvuru*: avere sul capo un fazzoletto nero per lutto.

maccatùru r' scorza, s. m. grosso fazzoletto, detto anche *maccatùru r' la spesa,* in cui si deponeva ogni genere di acquisto (pasta, frutta, fagioli…).

macchia (1), s. f. (lat. maculam) macchia. *Na macchia r' sangu, r'uogliu, r' nchiostru*: una macchia di sangue, di olio, di inchiostro.

macchia (2), s. f. cespuglio, sterpaia; fitta boscaglia. Accr. *macchionu*. *Na macchia r' fìlici, r' spine*: una sodaglia sparsa di felci, un cespuglio di spine. *La macchia r' Tumasu la Réccia,* la sterpaia di Tommaso la Reccia.
macchià, v. tr. macchiare, insudiciare.
macchiàrse, v. intr. pron. macchiarsi, sporcarsi. *Lu pannu cchiù è gghiancu, cchiù subbitu se macchia*: quanto più bianco è il pann, tanto più facilmente si sporca.
macchiàtu, part. di *macchià*: macchiato.
macchionu, s. m. grosso cespuglio di rovi.
Macchionu, soprannome.
màchina (màchena), s. f. auto.
machinetta, s. f. macchinetta manuale per tritare la carne di maiale e insaccarla.
maciéllu (1), s. m. mattatoio. *Carne a bbasciu maciellu*: carne di mucca, di solito vittima di un incidente, venduta a metà del prezzo di listino.
maciéllu (2), s. m. massacro, carneficina, scempio. *Fa' nu maciellu*: fare strage.
macillà, v. tr. macellare. Pres. *macèllu, macielli, macèlla*…
macillàtu, part. di *macillà*: macellato.

màcina (1), s. f. quantità di frumento o di granone sufficiente per avviare il mulino. *A àcinu a àcinu fai la màcina*: un chicco per volta si riesce ad accumulare una quantità di grano tale da poterla portare a macinare.
màcina (2), s. f. mola del mulino, *na prèta r' màcina*.
macinà, v. tr. macinare. Pres. *macìnu, macìni, macìna*… *Macenà finu finu re granurìniu*: ridurre i chicchi di granturco in farina molto fina. *Cuncittèlla ivu a lu mulìnu a mmacinà re granu*: Concetta si recò al mulino a macinare il grano.
macinàtu, part. di *macinà*: macinato. *Roppu macinàtu re granu, carecàvu lu mulu e turnàvu a la massaria*: dopo aver macinato il frumento, lo carico sul mulo e fece ritorno alla masseria.
macinieddu, s. m. macinino per tritare i chicchi di orzo, di caffè, di pepe o d'altro.
maciottela (**masciottela**), s. f. forma rotonda di cacio.
maciuottelu (**masciuottelu**), forma di cacio. Dim. *maciuttuliéddu*.
macriàta, s. f. antico canto di vilipendio contro la ragazza che non dava pubblica prova della sua illibatezza, esponendo il lenzuolo macchiato di sangue imeneo.
Maculàta, s. proprio, Immacolata.

Madonna, s. proprio, Madonna. *Lu chiantu ca se feci la Maronna! scinni, Giuvannu, a cunsulà Maria*: “quante lacrime versò la Madonna! Scendi, Giovanni a consolare Maria! così recita un distico di un canto del Venerdì Santo.
maésta, s. f. maestra.
maéstu, s. m. maestro della scuola primaria.
maésu (**majésa**), s. m. (lat. maium, del mese di maggio) maggese.
mafalànnu (**mò fa l’annu**: adesso fa un anno), avv. l’anno passato. *Risse lu ciucciu: “Tu nun sì’ lu stessu puorcu / r’ mafalànnu”* (Russo): osservò l’asino: “Ma tu non sei il medesino maiale dell’anno trascorso!”
mafaronu, agg. fortunatissimo.

màfuru, s. m. chiappe; fortuna sfacciata. *Tené nu màfuru gruossu a re ccarte*: avere un gran culo nel gioco delle carte.

maggiu, s. m. maggio. *A maggiu p’ tuttu lu munnu se sona e se canta*: nel mese di maggio ovunque si suona e si canta. *Abbrìlu, chiuovi chiuovi; maggiu n’acqua e bbona*: d’aprile lascia che piova, di maggio basta una sola pioggia, ma abbondante. *Maggiu assùttu, picca paglia e assai fruttu*: quando maggio non è piovoso, nei campi si raccoglie poca paglia e molto frutto. *Maggiu, chi nu’ mmangia tre bbòte a lu juornu arràggia*: di maggio, chi non mangia tre volte al giorno monta in collera.

mahazzèu (**magazzèu**), s. m. magazzino. Dim. *mahazziéddu r’ re ggaddìne*: stia delle galline, pollaio.

màhu (**magu**), s. m. mago, fattucchiere.

maglia, s. f. maglia intima, maglione. Dim. *magliètta, maglittìna*. Pl. *re mmàglie*. *Li scappàvene re mmaglie*: i punti della maglia si scioglievano.

magliara, s. f. magliaia.

Magliàra (**la**), soprannome.

magliu, s. m. grosso martello. *Capu r’ magliu*, dalla testa dura come un maglio.

magliucà, v. tr. (lt. manducare) masticare; ruminare. Pres. *magliùcu… magliùca… magliùchene*. *Magliucà jastéme*: bestemmiare a denti stretti.

magliucàtu, part. di *magliucà*: masticato.

magliuoccu (**magliuocculu**), s. m. impasto di farina; ammasso di argilla da modellare; ammasso informe.

mai, avv. (lat. numquam) mai, giammai. *Nu’ nsa mai*, non sia mai! *Mai me re ppensava ca succerìa quesse*, mai avrei sospettato che sarebbe successo questo! *Nun se potu mai sapé*: non si può mai sapere!

Maistà! inter. maestà! *Maistà, iu nun sacciu cummu te veru oje*: Maestà, io non capisco che cosa vi turbi oggi!

majésa, s. f. maggese.

maje, avv. mai. Vd. *mai*.

Majonu, soprannome.

maju, s. m. maggio. *Lu juornu r' crai, lu mesu r' maju*: il giorno di domani e il mese di mai; si giocava sulla somiglianza fonetica dei termini: *maje* (mai)-*maju*(maggio).

majuràna, s. f. maggiorana.

mala-, prima parte di parole composte (la seconda parte è sempre un sostantivo femminile: -crianza, -lengua, -sciorta ecc.), a indicarne l'aspetto negativo: *malacriànza*, *malalingua*, *malasciorta* ecc.

malacosa, s. f. spirito del male, fantasma; anima dannata. *A ddoi ore r' nottu èssene re mmalacose*, i fantasmi appaiono due ore dop il tramonto. *Rici ca nunn'è mai vistu na malacosa*: dice che non ha mai visto un fantasma. *Lu fotte la paura ca potu cumparì la malacòsa* (Russo): lo danneggia la paura che possa apparire un fantasma.

malacriànza, s. f. sgarbatezza; scostumatezza. Ctr. *bonacriànza*.

malafémmena, s. f. donna di animo cattivo, donnaccia.

malahùriu, s. m. brutto augurio; cattivo presagio; menagramo, persona malvagia. *L'attaccàvu nu malaùriu ncuoddu*: gli appiccicò una maledizione addosso.

malalàna, agg. inv. monello; furfante.

malaléngua, agg. inv. pettegolo; persona malevola, dalla lingua velenosa.

malamèntu (1), avv. in modo malvagio o sbagliato; in malo modo; male. *Vatte malamentu*, picchiare con cattiveria. *Caré malamente*: crollare a terra in malo modo. *A pparlà malamentu se uaràgna nimicizia e arruvìna*: a sparlare si guadagnano solo ostilità e rovine. *Stivu nu piezzu malamentu*: per un pezzo stette male.

malamèntu (2), agg. cattivo; persona malvagia cosa sinistra. *Rici sulu parole malamente*: proferisce soltanto parole che fanno male.

malamòrte (**mala morte**), s. f. morte avvenuta senza confessione, senza la possibilità di liberarsi dei peccati.

malandrìnu, agg. delinquente, furfante. *Stu malandrinu nu' m'arricordu c'avésse spisu nu carrino* (Acciano, Caputeide, XXVII, passim): non ricordo se questo malandrino abbia speso un solo carlino! *Era nu malandrìnu: a cchi vattìa e a cchi prumettìa* (Aulisa): era un furfante che a uno dava botte e a un altro minacciava.

Malandrìnu, soprannome.

malangìte, s. f. meningite. *P' ssanà la malangìte na vota squartavene nu cunìgliu e lu mettievene nfont'a lu malatu*: per curare la meningite un tempo ponevano sulla fronte del malato un coniglio sventrato.

Malangonu, soprannome.

malannàta, s. f. cattiva annata, scarso raccolto nell'anno.

malànnu s. m. malanno, malattia. *A la sacrésa li carìvu ncuoddu stu malànnu*: all'impensata gli cadde addosso questo male..

malànumu, s. m. rancore, avversione. *Tené lu malànumu cu unu*: nutrire astio per qualcuno. *A cche serve tanta malànumu a p' na vita sana*? A che giova nutrire tanto rancore per una vita?

malapèlla, agg. persona sgarbata, intrattabile.

Malapèlla, soprannome.

malapéna (**a**), loc. avv. a mala pena, con fatica. *A malapéna lu supportu*: per me è una fatica sopportarlo.

malappéna, avv. stentatamente. *Oje malappéna m'hé salutàtu*: quest'oggi a stento mi hai rivolto il saluto.

malarnésu, agg. furfante.

malarràzza, s. f. mala razza, mala stirpe.

malasciòrta, s. f. sventura, cattiva sorte. *Che mala sciorta, aggiu ncappàtu nu malu patronu*: che scalogna, m'è capitato un cattivo padrone!

malaspìna, agg. un cattivo soggetto; una sventura.

Malaspìna, soprannome.

malatìa, s. f. malattia. *La ggilusìa è la peggia malatìa*: la gelosia è la peggiore delle malattie. *Tenè la malatìa r' lu suonnu*: soffrire la malattia del sonno.

malàtu, agg. ammalato. *Caré malatu*: ammalarsi. *Se rivu malàtu e se iv'a ccurcà*, si finse ammalato e andò a mettersi a letto. *Si tu cari malàtu malamente, nu' mme ne rispiàci, ca la morte r' l'amante è troppu roci*: se tu ti ammalassi gravemente non mi dispiacerebbe, perché la morte dell'innamorato è cosa dolce assai! *Me rau malàta e me vau a ccurcà*: mi do per ammalata e me ne vado a letto.

malàtu (**lu**), agg. sost. l'ammalato. *Lu malàtu porta lu sanu*: chi sta male spesso sostiene chi sta bene!

malazzione, s. f. cattiva azione, offesa.

malégna, s. f. maligna. M. *malìgnu*.

maleppèggiu, s. m. arnese a doppia faccia usato dal muratore per stonacare: un lato è a forma di zappetta, l'altro di piccola scure.

malèreva, s. f. erbaccia, zizzania; individuo malfido.

malerici, v. tr. maledire. *Te malerìcu re llattu ca m'hé ratu*: ti maledico il latte che mi hai dato! *Malericìa lu juornu ca era natu*: malediceva il giorno in cui era venuto al mondo.
malerìttu, agg. maledetto. F. *malerètta*. *Malirìttu lu juornu ca li spapantài sta porta*: maledetto il giorno che gli concessi l'entrata!

malerìzionu, s. f. maledizione, imprecazione. *Recìa la mamma r' lu Quartu r' Coppa: "Ncuoddu te care malerìzionu, si passi, figlia mia, lu Vavutónu*! Diceva la mamma della Parte Alta di Bagnoli: "Ti possa colpire la mia maledizione, se tu, figlia mia, sorpassi il Gavitone!"
maletiémpu, s. m. maltempo, intemperie. *Chiovu e mali tiempu faci, e a la casa r' l'ati è mal'a sta'*: quando piove e c'è maltempo non è bene starsene in casa d'altri!

maletrattà, v. tr. maltrattare.

maletrattàtu, part. di *maletrattà*, maltrattato.

màleva, s. f. malva. *Quistu è lu cantu r' li sciuri r' màleva: chi bbene t'è bbulùtu è ffattu malu*! Questo è il canto dei fiori di malva: chi ha amato te ha fatto male!

malignà, v. intr. malignare, pensare a male; fare insinuazioni.

malignàtu, part. di malignà: malignato, spettegolato.

malìgnu, agg. maligno, perverso. F. *malégna*. *Te pigliàsse nu toccu malignu*: ti prendesse un infarto mortale! *Recìa la ggente maligna: "Povuru a quiddu ca se la piglia*!" La gente malignava: "Poveretto l'uomo che la prende in moglie!"

Malìgnu (**lu**), s. m. Maligno, Satana.
malincunìa, s. f. malinconia.

Maliùccia, s. proprio, Amalia.

malìzia, s. f. malizia. *Iddu nun tenìa malìzia, e re pparole malamente l'assiévene ra vocca sole sole*: lui non aveva cattiveria e le brutte parole venivano fuori spontaneamente dalla sua bocca.

maliziusu, agg. scaltro, malizioso. F. *maliziosa*.

mallàrdu, s. m. anatra selvatica; pernice. *Chiàttu cumm'a nu mallàrdu*: ben pasciuto e pieno come un'anatra.

malluoppu, s. m. malloppo; bagaglio.

malombra, s. f. fantasma; anima dannata; soggetto poco raccomandabile. *Quedda malombra r' marìtumu*: quel furfante di mio marito.

malòmu, s. m. (lat. malum hominem) uomo dall'animo cattivo, persona spregevole. *Chi se piglia a tte ca sì' malòmu*: chi vorrò sposare te, cattivo come sei?

maloru, s. m. malore; mancamento. Pl. *malùri*. *Lu ruloru chiam'a maloru*: il dolore spinge a reagire male, induce a urlare, a svenire.

malta, s. f. calcina; cemento.

malu-, (lat. *malus*) prima parte di parole composte (la seconda parte è un sostantivo), a indicarne l'aspetto negativo: *malòmu* (malum nomine: cattivo soggetto) *malujuornu* (cattiva giornata, individuo perverso), *malasciorta* (cattiva sorte).

malu (1), agg. malvagio, cattivo. F. *mala*. Come pochi altri aggettivi (*pòvuru, peggiu, megliu*) si posiziona prima del sostantivo: *tené mala capu*: covare cattivi propositi; *nu malu juornu*, una giorno sventurato; *la mala sciorta*, la cattiva sorte. *La mala partenza*, la morte. *La mala morta*: la morte gravata di peccati.

malu (2), avv. male. *Malu facisti a bbenì*! Facesti male a venire! *Fa' bbene e scorda, malu e ppensa*: se fai il bene, dimentcalo; se fai il male, pensaci. *Malu nun stia malu*: per male non stava male. *I' nunn'aggiu fattu mai malu a nisciunu*: io non ho mai fatto male ad alcuno.
malu (**re**), s. neutro, (lat. malum), il male, il malanno. *Malu a bbui*: poveri voi! *Malu a cchi jastéma mamma e patru*: guai a chi impreca contro la madre e il padre. *Malu nu fa' e ppaura nunn'avé*: se non fai il male non devi temere ritorsioni da nessuno. *È bbene, è mmalu, nun re sacciu*: è un bene o un male, non lo so. *Re mmalu ven'a cavàddu e se ne vai a l'appèra*: un male arriva in groppa a un cavallo, ma se ne va poi a piedi.

malucavàtu, agg. male incavato; cattivo di natura.

malucristiànu (**malu cristiànu**), s. m. individuo malvagio; persona di animo cattivo.

maluìzzu (**maluvìzzu**), s. m. (lat. mala avis; sp. màlvis) una varietà di merlo; tordo. *Canta lu maluvìzzu / ngimm'a na sèpu*: zirla il tordo sopra una siepe.
Maluìzzu, soprannome.
malujuornu, s. m. furfante; persona la cui sola presenza ti rende cattiva la giornata. *Nu malujuornu r' marìtu*: un maledetto marito! *La ròta se ne vai e lu malujuornu te rumàne nnanzi*: la dote si consuma, ma il marito, come un giorno maledetto, ti rimane sempre tra i piedi! *Si tu lu pigli, faje lu malu juornu* (Acciano, V,1).

maluocchiu, s. m. malocchio. *Ittà lu maluocchiu ncuoddu a unu*, gettare il maleficio addosso a uno; stregarlo. Formula di scongiuro: *Uocchi, maluocchi, contruocchi, furticielli a l'uocchi: scatta la mmiria e crepa li maluocchi*: occhi, malocchi, controcchi, forbicine contro gli occhi maligni: schiatti l'invidia e crepi il malocchio.

maluocchiu (**a**), loc. avv. di malocchio. *Mette unu a maluocchi*: screditare qualcuno.

maluortu, agg. (lat. malum ortum), nato male. *Ss'è ppigliatu nu maritu struortu e maluortu*: ha sposato un uomo storpio e deforme dalla nascita.

malupassànte (malupassàntu), s. m. passante sospetto, malintenzionato; viandante che ha cattive intenzioni.

malupàssu, s. m. passo malagevole per il fondo accidentato.

Malupàssu (**lu**), s. m. Malepasso, valico in territorio di Volturara tra Montemarano e Salza, pericoloso per i frequenti agguati di briganti, come Nardiello, in attività a cavallo degli anni Cinquanta del secolo scorso..

malupatènza, s. f. miseria incurabile; sofferenza mortale.

malupatì (**malupatìsci**), v. intr. soffrire, patire. Pres. *malupatìscu… malupatìmu… malupatìscene*.

malupatùtu, part. di *malupatìsci*: sofferto.

malupensànte, agg. malpensante, diffidente; ombroso.

malu r' Santu Runàtu, s. m. epilessia.

malusìccu, s. m. tubercolosi. *P' sanà nu criaturu ra lu malusìccu la mamma lu ungìa tuttu cu re grassu r' puorcu*: per curare la tubercolosi, la madre ungeva il corpicino dei suo bambino con grasso di maiale.

maluvàsu, agg. malvagio per natura. Femm. *malevàsa*. *Nu patronu accussì maluvàsu, ca spezza li rini a li jurnatiéri*: un padrone così malvagio da spezzare la schiena ai lavoratori assunti a giornata.

Maluvàsu, soprannome.

mamèlla, s. f. caramella, nel linguaggio infantile.

mamma (1), s. f. madre. *Màmmeta*, tua madre. *Puozzi sempu chiamà mamma*: possa tu sempre chiamare "mamma!" *Tieni coru r' ngannà a mme ca te so' mamma*? Tieni il coraggio di ingannare me, tua madre! *S'affaccia quacche mamma a la funèstra: "Rusì, p' tte nun faci mai nottu*!" Si affaccia qualche madre a una finestra: *"Rosì, per te non cala mai la notte?" Puozzi sempu chiamà a mamma, m'a ra circà cumm'a re ppanu*: possa tu sempre invocare mamma, e cercarmi come si cerca il pane!

mamma (2), s. f. feccia del vino.
mamma! inter. mamma! Usato spesso come rafforzativo. *La socra, mamma e quant'è malamenta*! La suocera sapesse quanto è malvagia! *Mamma, e quanta riàli aggiu fattu*: mamma, quanti regali ho ricevuto!
mamma-, prefisso per indicare: nonna. *Mammasìna*: nonna Teresina. *Mammaèlla*: nonna Graziella. *Mammajùccia*: nonna Graziuccia. *Mammancètta*: nonna Concetta. *Mammasùccia*: nonna Rosariuccia.
mammàci (**vammàci**), s. f. bambagia. *I' tannu me pigliu a tte, quannu la stoppa arrevènta mammàci*: allora io ti sposerò, quando la stoppa si muta in bambagia!
Mammacòla, soprannome.
Mammajòscia, soprannome.
mammalùsciu, s. m. spettro invocato per spaventare i piccoli. Vd. *babbalusciu*.
mammàna (1), s. f. levatrice casalinga. *Quannu nasci na fémmena, la mammàna li mette miezz'a re ccosci nu pìzzucu r' zùccuru*: alle femminucce, alla nascita, mette tra le gambe un pizzico di zucchero. *Juornu facènne, venne la mammàna e sfassavu lu criaturu*: all'alba giunse la levatrice e tolse i pannolini al neonato.

Mammàna (**la**), soprannome.

mammanònna (neol.), s. f. nonna. Sin. *mamma(g)rossa.*
Mammanèdda, soprannome.
Mammarèdda, soprannome.
Mammariéddu, soprannome.
mammarelàttu (**mamma r' lattu**), s. f. nutrice.

mammarò, forma allocutoria di *mammagròssa*, nonna.

mammaròssa, s. f. nonna. Da: *mamma(g)rossa* (fr. grand-mère). Sin. *vava*. *Coru r' mammaròssa, iu te so' mamma ddoi vote*: cuore di nonna, io ti sono madre due volte!

mammarùlu, agg. bamboccione, bambinone; mammaiolo. *Lu figliu màsculu tira a pp' la mamma*: il figlio maschio ha rapporti più intimi con la madre.

màmmeta, s. f. (lat. matrem tuam) tua madre. *A màmmeta ngi aggiu rittu ca a tte m'aggia spusà*: l'ho detto a tua madre che sposerò solo te! *Si màmmeta nu bbòlu, ngi ni jamu*: se tua madre non vuole che ci sposiamo, ce ne scappiamo! *Quannu màmmeta nu' ng'è, tu mànneme a cchiamà*: quando tua madre è assente, mandami a chiamare!

Mammonu, soprannome.

mammuocciulu, agg. bamboccio; pupazzetto.
mamòcciu, s. m. persona deforme; oggetto di cattivo gusto.
manàta (1), s. f. manciata, quantità contenuta nel palmo di una mano. *Na manàta r' fasùli*, una manciata di fagioli. *Na manàta r' nepùti*, cinque nipoti.
manàta (2), s. f. colpo inferto con la mano aperta.
mancà, v. intr. mancare; svenire. Pres. mancu, manchi, manca… *Vai p' cuntà re gaddìne e ngi manca lu megliu caponu*: conta le galline e trova mancante il cappone più bello. *Quann'atu manca*: quando altro manca, se non ci fosse altra soluzione. *Iddu sulu ngi mancàva*: solamente lui ci mancava! *Si nu' nge verìmu cchiù, mancàsse sempu ra te*: se non ci rivedremo, possa diendere solo da te, cioè possa venire meno tu morendo!
manca (**la**), s. f. ogni area al lato sinistro dell'oriente, cioè volta a settentrione, e quindi poco esposta al sole.
manca (**a mmanu**), loc. avv. (lat. mancus) a mano sinistra. *Tuttu na vota vutàv'a mmanca*: di colpo scantonò a sinistra. *Int'a la ghiesa re fémmene s'azzézzene a mmanca e l'uommeni a la rerìtta*: in chiesa le donne siedono sui banchi a sinistra e gli uomini a destra.
mancamèntu (**mancamientu**), s. m. svenimento; mancanza, manchevolezza; pecca. Pl. *mancamienti*. *Avé nu mancamèntu: avere una perdita dei sensi*. *No p' mmancamèntu*: non per mancare di rispetto. *No p' mmancamentu r' figlita, dda criatura mia è bella assai*: non per disprezzare tua figlia, la mia piccola è molto graziosa.

mancànza (1), s. f. scarsezza, assenza; difetto. Sin. *sgarru*. *Si nun ngi verìmu cchiù, è p' mancanza tua*: se non dovessimo rivederci, accada solo perché tu sei mancato!
mancànza (2), s. f. fase calante della luna. *Pìccila e ccorta, nata r' mancanza* (Russo): piccola e bassa, nata in periodo di luna calante.

mancàtu, part. di *mancà*: mancato.
manciàta, s. f. quantità contenuta nel cavo di una mano. Vd. *manàta*.
mancinàgliu, agg. dispr. mancino.
mancìnu, agg. mancino, sinistro. *Azànnese, è puostu nterra p' prima lu peru mancinu, e mmò tuttu li vai stuortu*: alzandosi, aveva posto a terra prima il piede sinistro, e ora tutto gli andava storto!
mancu (1), agg. sinistro, mancino. *Lu pèru mancu*: il piede sinistro. *La manu manca*, la mano mancina.

mancu (2), esposto a settentrione. Vd. *mancùsu*.

mancu (3), avv. e cong. neanche. *Nu' mme passa mancu p' la capu:* non ci penso neppure. *Nunn'era mancu trasùtu ncasa*: non avevo neanche messo piede in casa… *Mancu a li cani, e care*: non sia mai che cada, no l'auguro neppure ai cani! *Quannu mancu te crìri*: quando meno te l'aspetti. *Nun te vogliu veré mancu sì cché*! Non intendo rivederti neppure se tu fossi il figlio del Re, o mi coprissi d'oro… insomma mai, qualunque cosa tu faccia!

mancu, cong. comp. come se. *Sì' cuntèntu mancu avìssi fattu nu ternu*: sei allegro come se avessi fatto un terno al lotto.
mancu… **mancu**, avv. corr. né… né. *Nun ddisse mangu sìne e mangu none*: non assentì e neppure negò.

mancùnu (**mancu unu**), pr. neanche uno.
mancùsu, agg. situato a sinistra (*a mmanca*) del sole.
mancùsu (**a re**), loc. avv. luogo esposto a settentrione; al riparo dal sole. Ctr. *a ddestra a ssolu*.
Mancugnànu, top. Mangognano, in tenimento di Montella. Il toponimo potrebbe derivare da *mancu*, che significa mancino (vedi l'espressione: *a mmanga*, dalla parte sinistra), ma anche esposto a settentrione (*a re mmangùsu*). Infatti, il castagneto che si distende sulle sue coste, è esposto a settentrione; l'ipotesi è confermata dal prefisso sanscrito: *man-* che stava a indicare un terreno ben delimitato e in leggero pendio.

mandòla, s. f. scacciapensieri.

mandra (1), s. f. (gr. màndra) mandria di mucche.

mandra (2), s. f. recinto per le mucche, stazzo.

mandrìzzu, s. m. ovile, recinto per bovini o ovini o caprini, riservato alla mungitura.
màneca, s. f. manica. Pl. *re mmàneche*. *Cammìsa a mmèzze màneche*: camicia con le maniche corte. *Allungà re mmàneche r' la ggiacchètta*: allungare le maniche della giacca.

manèra, s. f. maniera. Pl. *manère*. *E cche manèra è*: e che maniere sono! *Sott'a re llenzole cummàra o miglièra, so' tutte r' la stessa manèra*: sotto le lenzuola amante o moglie sono tutte della stessa maniera.

manésu (**mannésu**) (**a**), loc. avv. a portata di mano. *Tené sempu l'accetta a mmanésu*: avere sempre la scure a portatat di mano.
manganiéddu, s. m. (gr. mànganon, argano) correggiato per battere il grano.

mangedduormi (mangi e dduorni), agg. inv. fannullone, che pensa solo a mangiare e dormire.

mangià, v. tr. mangiare. *Te mangiasse vivu*: ti mangerei vivu! *Mangià ncapu a unu*: accoppare qualcuno, mostrarsi più bravo. *Tu piensi a mmangià e nui tenìmu la morte ngimm'a lu cuoddu*: tu badi solo a mangiare, mentre tutti noi abbiamo la morte addosso! *Azzécchete, nun te mangiu mica*: accostati, non ti mangio!

mangià (**re**), inf. sost. il mangiare; cibo, pasto. *Re mmangià l'assìa p' l'uocchi*, rimetteva il cibo per gli occhi.

mangiapànu a trarimèntu, s. m. mangiaufo, sanguisuga; scroccone, sbafatore.

Mangiacacciuòttuli, s. m. mangiavano cuccioli di cane, questo il blasone degli abitanti di Aiello.

Mangiacoteca, s. m. mangia cotenna di maiale, epiteto di quelli di Montaguto.

Mangiacucozze, s. m. mangiatori di zucche, epiteto dei cittadini di Savignano

Mangiafarnàta, soprannome.

Mangiafichi, s. m. produttori di fichi, epiteto di Caposele e di San Mango,

Mangiàgli (1), soprannome.

Mangiàgli (2), s. m. consumatori di aglio, poveri; epiteto degli abitanti di Lapio e di Montefalcione.

Mangiahàtti, s. m. mangia gatti, epiteto dei cittadini di Montefusco.

Mangialupìni, s. m. ingordi di lupini, epiteto dei cittadini di Cassano.

mangiama', agg. forma allocutoria: mangione.

mangia-mangia, agg. sbafatore; ingordo.

Mangiamarùche, s. m. mangia lumache, epiteto degli abitanti di Luogosano.

Mangiammèrda, soprannome.

Mangiapatàne, s. m. mangiano solo patate, blasone degli abitanti di Lauro, Vallesaccarda e di Trevico

Mangiaprusùtti, soprannome.

Mangiarolle, s. m. mangia erbe, vegetariani; epiteto di quelli di Sirignano.

Mangiaruospi, s. m. mangia rospi, blasone dei cittadini di Melito.

mangiata, s. f. scorpacciata, bisboccia.

mangiatora, s. m. greppia. *Tené la mangiatora vascia*: avere la mangiatoia bassa, cioè ottenere tutto con facilità.

mangiatòriu, s. m. pappatoria; scrocco.

Mangiatrippe, s. m. ingordi di trippa, epiteto degli abitanti di Morra.

mangiàtu, part. di *mangià*: mangiato. *Roppu mangiàtu:* nel pomeriggio. *Mangiàtu ra la frèvu*: consumato dalla febbre. *Murì mangiàtu ra li viermi e ra re mmosche*: morire divorato dai vermi e dalle mosche. *Megliu mangiata ra li cani, ca spusata*: meglio sbranata dai cani che maritata!

mangiàtu (**re**), part. sost. il cibo ingerito. *Cacciàvu foru tuttu re mmangiàtu*: vomitò tutto il cibo ingurgitato.

Mangiàtu r' Ciucciu, soprannome.

mangiedduormi, agg. scioperato, fannullone. Vd. *mangedduormi*.

mangionu, agg. ghiottone, dall'appetito insabiabile. *Santu mangionu nascìvu prima r' Cristu*: il vizio della gola è anteriore alla nascita di Cristo! *Sant'Antoniu face trìrici grazie e Santu Mangione ne face quattuòrdici*: Sant'Antonio da Padova concede tredici grazie, ma san mangione, cioè una ricompensa, una di più; il denaro apre tutte le porte.

manìa, s. m. ossessione, chiodo. *Tené la manìa r' rorme cu li pieri a ra foru*: avere la brutta abitudine di dormire coi piedi scoperti.

manià, v. tr. (sp. manejàr) toccare con mano; tramenare, palpeggiare. Pres. *manéu… manéa… manéine*. Impf. *maniàva.*

maniàta (1), s. f. palpeggiamento.

maniàta (2), s. f. (lat. manum) torma, branco; manica di persone poco raccomandabili. *Na maniàta r' mèrda*, un' accozzaglia di esseri abietti. *Na maniàta r' cafùni*, un branco di zotici.

maniàtu, part. di *manià*: toccato. *Fémmena maniàta*: donna che ha già conosciuto le carezze di altri uomini.

manifèstu, s. m. manifesto elettorale. *Lu muru r' lu cafè r' Peppu, a pp' li manifesti, nu juornu era russu e n'au juornu arreventàva jancu*: la parete del bar di Giuseppe, a causa dei manifesti affissi, un giorno era rosso e un altro giorno diventava bianco. *Métte li manifesti a la chiazza*: dare in pasto al pubblico un segreto. *Nu' ng'era muru senza manifestu /, Vagnùlu tuttu era vestutu russu* (Russo).

manìglia (1), s. f. pomello.

manìglia (2), s. f. aggancio; aderenza. *Si nun tieni na manìglia bbona, nun arrivi a nisciuna parte*: se non godi di una aderenza di peso, non arivi in nessun posto!

Manìscu, soprannome.

mannà, v. tr. mandare. Pres. *mannu*. Imper. *Mànna, mannàti*. *Chi volu vai, chi nun volu manna*: chi vuole una cosa ci va di persona; chi no, manda un terzo. *Mànnulu a ffanculu*, mandalo a quel paese! *Mannà arrètu*: rimandare indietro, restituire.

mannàggia, escl. (lat. malum habeat: male ne abbia, *male n'aggia*!) male gli incolga! maledizione! *Mannàggia chi t'è bbivu e cchi t'è mmuortu nterra*: maledetti i tuoi cari ancora vivi e quelli sotto terra! *Mannàggia a cchi te sona re ccampane a mmuortu*, accidenti a chi ti suonerà le campane a morto! *Mannaggia a tte e a cchi te ng'è ppurtatu*! Incolga male a te e a chi qui ti ha condotto! *Mannaggia a tte e a cchi te rai manu*: maledizione a te e a chi ti dà corda!

mannàja! inter. maledizione! *Mannàja la marìna*, imprecazione eufemistica. *Mannàja chi t'è mmuoju*: sta per *mannàggia chi t'è mmuortu*! altra bestemmia benevola, solitamente per richiamare un bimbo discolo.

mannàtu, part. di *mannà*: mandato.

manodda, s. f. manina. *Figliola bella, cu ssa manodda te fai la croci*: bella figliola, con la manina ti fai la croce.

mantèca, s. f. (sp. manteca) panna ricavata dal latte di mucca; ricotta di vacca di prima qualità.

mantèlla, s. f. lungo scialle; ampio mantello. Dim. *mantellina*.

mantène, v. tr. mantenere, sorreggere. Vd. *mantené*.

mantené, v. tr. mantenere, sostenere; frenare. Vd. *ammantené*. Pres. *mantèngu, mantieni, mantène*… Cong. *mantenésse*. *Mantené strintu*: mantenere stretto. *Mantené lu jatu*: trattenere il respiro. *Stu chiuovu nun mantène*: questo chiodo non regge. *Cu la luna e lu solu Diu mantène lu munnu*: Dio regge il mondo con la luna e il sole.

mantenérse, v. rifl. trattenersi; sostenersi. Pres. *me mantèngu… se mantène… se mantènene*. *Se mantenìvu, se mantenìvu, e ppò se messe a chiangi*: si trattenne a fatica, e poi scoppiò in lacrime.

mantenùta, agg. donna che si lascia sostentare da un uomo; amante; convivente.

mantenùtu, part. di *mantené*: trattenuto.

mantesenàta, s. f. grembiulata.

mantesìnu, s. m. (lat. ante sinum) grembiule. Vd. *vantesìnu. Tengu lu mantesìnu chinu r'avrécine*: porto il grembiule colmo di prugne.

mànteciu, s. m. mantice. *Tirà lu mànteciu*: prendere le parti, tifare. *La gente s'ammuntona attuornu, e ttira lu màntice chi p'unu e cchi p' l'atu*: la gente si raccoglie intorno e parteggia chi per l'uno e chi per l'altro.

manticià, v. intr. respirare affannosamente come un mantice. Pres. *mantecéu… mantecéa… manteceine*.

mantiéllu, s. m. mantello.

mantu, s. m. manto. Dim. *mantiellu, mantieddu; mantellina*. *A ccu lu mantu la Maronna l'assucàvu lu chiantu*: col mantello la Madonna gli asciugò le lacrime,

manu (1), s. f. (lat. manum) mano. Pl. *re mmanu*. Dim. *manodda*. Accr. *manona*. *Rà na manu*: aiutare, assistere. *A mmanu manca*, a sinistra; *a mmanu ritta*, a destra. *Vuttà re mmanu*, lavorare di gran lena. *Se rivu ru manu*, si diede di mano, si picchiò. *Rivu manu a lu prusùttu*: incominciò il prosciutto. *Li feci nottu p' re mmanu*: lo colse il buio della notte così di botto. *Èsse a la manu*: essere trattabile, disponibile. *Èsse mmanu a unu:* essere in potere di qualcuno.

manu (2), s. f. pugno di persone, manipolo. *Na manu r' ciucci*, cinque asini. *Roi manu r' cumpagni*: dieci compagni, un pugno di amici.

manu (3), epoca. *Ra manu a tatonu ca ng'è la luci*: dal tempo di mio nonno che c'è la luce elettrica. *Stamu int'a casa ra manu a tata*: abitiamo qui già da quando c'era mio padre.

manuàlu (**manuvàle**), agg. manovale. *Operàiu manuàlu*: operaio manovale.

manuèlla (manuvèlla), s. f. manovella, leva.

manulèggia, agg. abile ladruncolo dalla mano lieve, impercettibile.

mànucu (**mànecu**), s. m. manico. Pl. *màneci*. *M'è rrumàstu lu mànucu mmanu*: sono rimasto con il manico in amno. *Che ffai llòcu cumm'a nu mànucu r' scopa*? Che stai a fare lì come un manico di scopa. *Lu curtiéddu è ffeccàtu fin'a lu mànucu*: la lama è conficcata tutta nelle mie carne; cioè la mia sofferenza è totale. *Mànucu r'uncìnu*: manico di uncino.

Manuèle, Emanuele.

manu manu, loc. avv. a mano a mano; uno dopo l'altro.

manuvalànza, s. f. manodopera.

mappata (1), s. f. (lat. mappam) involto di panni. *Arrunàvu quiddi ddui zìnzili ca tenìa e ne feci una mappata*: raccolse quei pochi stracci che possedeva e ne fece un solo fagotto.

mappata (2), s. f. accozzaglia, cricca. *Site na mappata r' fetienti*: siete un branco di fetenti.

mappecià, v. tr. gualcire.

mappeciàtu, part. di *mappecià*: gualcito.

mappìna, s. f. (lat. mappam) strofinaccio.

mappìna (**a**), loc. avv. come uno straccio. *Lu patru l'è fattu a mmappìna*: il padre lo ha severamente redarguito.

mappìnu, s. m. ceffone inferto a mano aperta, largo come uno strofinaccio (*mappìna*).

maravèglia ca, forma impers.

maravìglia (maravèglia), s. f. stupore. *A la fina sì' turnàtu, che maravìglia*! Finalmente hai fatto ritorno, che sorpresa!

maraviglià, meravigliare, stupire. Pres. *maravìgliu, maravìgli, maravìglia… Maravigliàva p' cummu cantava*: suscitava stupore per come cantava.

maravigliàrse, v. intr. pron. strabiliare, stupirsi. *Me maravigliu assai r' te*: da te proprio non me l'aspettavo!

maravigliàtu, part. di maraviglià: stupito. Agg. sorpreso.

marcà (**marchià**), v. tr. marchiare, segnare. Sin. *mercà, métte lu mèrcu*. Pres. *marcu* (*marchiu*), *marchi, marca…* P. r. *marcài*. Imper. *marca, marcàte. Marcà re ccasu cu lu mèrcu*: porre sulla pezza di cacio il marchio della ditta produttrice con il punzone di ferro.

marcàtu (**marchiàtu**), part. di *marcà*: segnato.

marcantòniu, s. m. persona alta robusta. *So' pìccila e so' brutta, tengu nu figliu ch'è nu marcantòniu*: sono piccolina e brutta, ma ho un figlio che è bello e possente.

marcangégnu (marchingégnu), s. m. stratagemma, espediente; accorgimento; congegno. *Va trova che marchingégnu ng'è qua ssotta*: chi sa quale imbroglio si nasconde sotto.

Marcapàlla, soprannome.

marcàtu, part. di *marcà*: marchiato.

marchésu, s. m. mestruazione. *Roppu li quaranta nun tieni cchiù lu marchésu*: dopo i quarant'anni sopravviene la menopausa.

marcìsci, v. intr. marcire, imputidrire. Pres. *marcìscu… marcìmu… marcìscene*. *Int'a lu saccu chiusu re castagne marciévene*: chiuse in un sacco le castagne si avariavano.

marciùtu, part. di *marcìsce*: marcito.

Marconu, soprannome.

Marcu, s. proprio, Marco. Dim. *Marcùcciu, Marchetiéllu*. Accr. *Marconu*.

Marcùcciu, soprannome.

marèna, s. f. amarena.

marènga, s. f. marengo. Pl. *re mmarénghe*. *Ogni annu lu sìnnucu rai re mmarénghe r'oru a la Maronna*: ogni anno il sindaco offre i marenghi d'oro all'Imacolata. *Pigliavu nu sputu p' na marenga r'argientu*: scambiò uno sputo per un marengo d'argento. *Scava a ccapu r' la Scaffa e ngi truovi na pignàta chiene r' maránghe*: scava in cima alla Scaffa e vi troverai un recipiente di terracotta colmo di marenghi.

marènna, s. f. merenda, colazione frugale. *Cumm'aggia fa', mò ca lu canu s'è mangiatu la marènna*: come fare ora che il cane ha mangiato il mio pasto?

maretà, v. tr. maritare; dare marito; accasare. Pres. *marìtu, marìti, marìta*… Impf. *maretàva*. *Si trovu a mmaretà a figlima, che pensieri chiù tengu*? Se riesco ad accasare mia figlia, quale preoccupazione più avrò? *La mamma nun verìa l'ora r' maretà la figlia*: la madre non vedeva l'ora di maritare la figlia.

maretàrse, v. rifl. prendere marito, accasarsi. *Vulésse la Maronna / ca i' me maretàsse st'annu chi bbène*: voglia il cielo che l'anno che viene io trovi marito! *Abballa abballa, zémpru, ca s'è mmaretàta pècura*: balla pure balla, becco, perché la pecora ha preso marito! recitava un canto di ingiurie.

maretàta (1), part. di *maretà*: sposata, maritata. *Roppu maretàta, la zita tutti la vuonne*: dopo sposata, tutti volevano la ragazza nubile. Agg: *jàmmu abballà, fémmene zite e mmaretàte*: su ballate, donne nubili e maritate!

maretàta (2), s. f. donna sposata, signora. *Maretàta ricca*, maritata con un uomo benestante. Ctr. *zita, vecchia zita.*

maretàta ricca! inter. possa tu godere di un matrimonio ricco di ogni bene! espressione augurale rivolta a un'adolescente.

Margarì, forma allocutoria di *Margarìta*, Margherita.

Margarìta, s. proprio, Margherita. Dim. *Rita, Rituccia*.

Maria, s. proprio, Maria. Dim. *Mariella, Mariuccia, Maruzzèlla*.

Maria la Longa, s. proprio, Maria la Lunga, creatura dell'immaginario collettivo bagnolese e irpino. *Maria la Lunga*, altissima e magrissima, era appostata in fondo ai pozzi o ai burroni, pronta ad afferrare con gli artigli o con i suoi lunghi capelli, i piccoli che incautamente si fossero affacciati sui bordi del pozzo o sui cigli dei precipizi.

Maricèlla (**Maricèdda**), soprannome.

Mariéddu, soprannome.

mariòla, agg. f. ladra.

Mariòla (**la**), soprannome.

Marionu, soprannome.

marisciàllu, s. m. maresciallo dei Carabinieri o della forestale. *Lu marisciàllu sentìvu alluccà e s'affacciàvu a lu barconu*: il maresciallo udì gridare e si affacciò al balcone.

marìttu, s. m. (lat. maritum tuum) tuo marito. *Propriu marìttu tua re bbai cuntànne* (Russo): è porprio tuo marito che lo va raccontando in giro.

marìtu, s. m. marito. *Marìtumu, marìtutu (marìttu)*: mio, tuo marito. Raff. *Maritumu miu nu' mme faci mancà nienti*, mio marito non mi fa mancare nulla. *Sì' ggiratu lu munnu p' truvà nu marìtu*: tu hai girato tutto il mondo per trovare uno che ti sposasse!

marìtumu, s. m. (lat. marìtum meum), mio marito.

marìtutu, s. m. tuo marito. Vd. *marìttu*. *Tròvete cuntenta ca marìtutu è miezzu panu*: sii contenta di tuo marito, che costituisce la metà del tuo sostentamento.

Mariu, s. proprio, Mario. Dim. *Marieddu, Mariulinu, Mariucciu*. Acrr. *Marionu*.

Mariuccia, s. proprio, Mariella.

mariulìggiu, s. m. ladrocinio, ruberia.

mariuolu, agg. ladro. F. *mariola*. Dim. *mariuncieddu, mariuncèdda*. *La chiazza r' Muntédda è tutta atturniàta r' mariuncieddi*: tutt'intorno alla piazza di Montella stazionano i ladruncoli, diceva una canzone di ingiurie cantata dai bagnolesi.

màrmuru (**marmu**), s. neutro (gr. màrmaros), marmo. *Tené la manu fredda cumm'a re mmàrmuru*: avere la mano gelida come il marmo.

maròja, s. f. maroia, nome fasullo usato nelle imprecazioni (*Mannàggia la maròja!*), al posto del termine sacro: Madonna.

Marònna, s. f. Madonna. Dim. *Marunnèdda*. *Maròna r' lu Puzzu, nun fa' chiovu*: Madonna del Pozzo, fa' che non piova! *Che s'è feràtu r' fa' dda faccia r' Maronna*! Che cosa è stata capace di fare quella faccia di Madonna! *La Maronna se luvàvu lu mantu p' ccummiglià quedde sante carne*: la Madonna si tolse il manto per coprire il santo corpo del Figlio.

Maronna! loc. escl. di dolore, di stupore o d'impazienza. *Maronna, e ccummu li sbattìa lu coru mpiettu*! Madonna, quanto gli sbatteva il cuore! *Maronna mia, e mò cummu fazzu*? Madonna mia, e adesso come farò?

Maronnabbona, soprannome.

maronzela! inter. maledizione! *Mannaggia la maròn̄zela*: eufemismo per non bestemmiare la Madonna.

maròsca, s. f. termine adoperato nelle bestemmie per non nominare la Madonna. *Mannàggia la maròsca*: maledizione a marosca!

Maròtta (**la**), s. f. La Marotta, zona ricca d'acque ai piedi della Collina della Giudecca, in cui insisteva un bacino d'acqua corrente, luogo privilegiato per il bucato del corredo delle zite, prossime a maritare.

marpionu, agg. marpione, briccone. F. *marpiona*. Pl. *marpiuni*.

marterì, s. m. martedì.

Marra, soprannome.

marrìzza, s. f. cateratta, chiusa, pala di ferro per chiudere i canali; piccola spalletta rialzata sui cigli dei castagneti per evitare che le castagne rotolino sulla strada.

marrucchìnu, agg. marocchino; individuo dalla pelle scura.

marrùffu, s. m. misura di liquidi pari a 50 litri.

Marruocculu, soprannome.

marte, abbrev. di *marterì*: martedì. *R' viernerì e r' marte nun se sposa e nun se parte, e nun se rai principiu a arte*: di venerdì e di marte non si sposa e non si parte, e non si dà inizio a nessun mestiere o commercio.

marteddà, v. tr. martellare. Pres. *martèddu, martieddi, martèdda… martèddene*. *Te marteddàsse ssa capu fràcida*: prenderei a colpi di martello quella tua testa fradicia!

marteddàta, s. f. colpo di martello. *Dde pparole p' édda èrene cum'a tanta marteddàte ncapu*: le sue parole le martellevano la mente.

marteddàtu, part. di *marteddà*: martellato.

martellata, s. f. selezione delle piante, per lo più faggi, da tagliare, marcate con un piccolo martello.

martellìna (1), s. f. martelletto con due penne, usato dai muratori: una a forma di martello, l'altra di zappettino.

martellìna (2), s. f. martinicca, freno a mano a forma di martello, adoperato su traini e carrozze tirati da muli o cavalli.

martengàna (1), s. f. martingala, piccola cintura oranamentale, applicata nella parte posteriore del cappotto o della giacca.

martengàna (2), s. f. martingala, striscia di cuoio tra il pettorale e la bocca di asini, muli, cavalli.

martieddu, s. m. martello. Dim. *marteddùzzu*.

martinìcca, s. f. freno a mano di carri e traini.

martìriu, s. m. martirio.

martirizzà, v. tr. sottoporre a martirio.

martirizzàtu, part. di *martirizzà*: che subisce martirio; che dà martirio. *Risse la Maronna*: "*P' figliumu li chiuovi nun re facìti martirizzati*": disse la Madonna: "Per mio figlio non fate chiodi che provocano troppo dolore".

maru (1), s. m. mare, distesa d'acqua. *Ì' p' mmaru*: navigare. *Pensu r' te puté purtà crai a mmaru*: penso di poterti portare domani al mare. *Esse chiù rriccu r' lu maru*: possedere maggiori ricchezze di quante ne contiene il mare. *Vulé asseccà lu maru cu nu crivu*: volere prosciugare il mare con un setaccio, insomma fare una fatica inutile.

maru (2), s. m.; grande quantità; folla; distesa a vista d'occhio *Tené nu maru r' sordi*, possedere un gran mucchio di denaro. *Nu maru r' ggente c'alluccàva*: una moltitudine di persone che urlava. *Nu maru r' vacche, nu maru r' patàne*, una numerosa mandria di mucche, un'abbondante raccolta di patate.

maru (3), agg. (lat. malum) male, sventura. "*Mar'a mme ca so' cicàtu!" ricéva unu, mente*

attaccàva a mangià puru int'a lu piattu r' lu cumpàgnu: "Povero me che non ci vedo!" diceva un tale che intanto prendeva a mangiare pure la pietanza dell'amico.

marùca, s. f. lumaca, chiocciola. Dim. *maruchèdda, maruchieddu*. Accr. *maruconu*. Recita una filastrocca infantile: *Marùca, caccia corne, viri màmmeta addù rorme*: lumaca che tiri fuori le antenne, guarda dove tua madre dorme! *Na maruca passava int'a nu surcu sott'a l'acqua* (Russo): una lumaca passava in un solco sotto la pioggia.

Marùca, soprannome.

marucàtu, agg. mangiato dalle lumache. *So' mmenéte marucàte*: sono porcini mangiucchiati dalle lumache.

Maruconu, soprannome.

Marunnèdda (**la**), La Madonnina, edicola sacra con l'immagine di una statuina della Vergine, un tempo situata al principio della salita per Laceno, all'altezza dell'ingresso del Campo Sportivo; oggi l'edicola, ricostruita, è situata di fronte, sulla discesa che reca al Centro di Bagnoli.

maruostecu, agg. amarognolo. F. *maròsteca*. Sin. *amaruognulu*. *Mili maruostechi*: mele non ancora mature. *Ciràse maròsteche*: ciliegie dal gusto acerbo, amarene.

Marùzza, soprannome.

Maruzzèlla, s. proprio, Marietta.

marzajuolu, agg. che cade nel mese di marzo; tipico del mese di marzo. F. *marzajòla*. *La paci tra socra e norra rura quantu la nevu marzajòla*: la tregua di pace tra suocera e nuora dura quanto la neve di marzo.

marzià, v. impers. marzeggiare; essere incostante, detto del tempo nel mese di marzo. Pres. *marzéa*. Impf. *marziàva*. P. r. *marziàvu*. Cong. *marziàsse*. Ger. *marziànne*. *Quannu frevàru nun frevaréa, marzu nun marzéa*: quando a febbraio il tempo non è rigido, neppure marzo marzeggia.

marzu, s. m. marzo. *Marzu tène re bbutàte r' la luna*: il mese di marzo ha la testa mutevole com la luna. *Puozzi squaglià cumm'a la nevu r' marzu*, possa tu scomparire come la neve in marzo.

marzùllu (**marzajuolu**), agg. nato di marzo, pazzerello.

Marzùllu, soprannome.

marzuotecu (1), agg. mutevole come il tempo nel mese di marzo; strambo, svitato. F. *marzòteca*: volubile.

marzuotecu (2), agg. del tempo di marzo. *Pasqua marzòteca, annata famòteca*: se Pasqua cade di marzo, si avrà un anno di carestia e di fame.

mascàgna (a la), s. f. tipo di capigliatura maschile in voga nella prima metà del '900. *Taglià li capìddi a la mascàgna*: fare un taglio di capelli simile a quello del musicista Mascagni, cioè con i capelli tirati all'indietro e impomatati.

màscara, s. f. maschera. Pl. *re mmàschere*.

mascarà, v. tr. mascherare.

mascaràrse, v. intr. pron. mascherarsi per carnevale. Pres. *me màscheru… se màschera… se màscherene*. *Tu nunn'hai besuognu ca te màscheri*: non occorre che tu ti mascheri, perché sul volto già porti una maschera!

mascaràta, s. f. mascherata; recita, messinscena; abbigliamento ecentrico. *Auànnu a ccarnuvàlu ngi facìmu na mascaràta*: a carnevale di quest'anno prepariamo una mascherata.

mascaràtu, part. di *mascarà*: mascherato.

mascarìnu, s. m. parte centrale della tomaia di una scarpa.
mascatùra (1), s. f. serratura; toppa. *Ddoi vote aggiu suntutu girà la mascatura*: ho sentito due volte la chiave girare nella serratura.

mascatùra (2), s. f. organo genitale femminile. *Tu tieni la mascatura e iu lu cosu chi apr'e cchiure*: tu tieni la serratura e io il chiavino per aprire e chiudere.

masciàta, s. f. messaggio, ambasciata. Vd. *(a)mbasciàta, imbasciàta*. *Jucciu è mmannatu la masciàta a Sisìna*: Antoniuccio ha mandato a Teresina una dichiarazione d'amore.

Mascionu, soprannome. *Mascionu, quiddu mò stai nTuscana, se mésse a ra sotta a la via e iu a ra cimma p' cuntrullà chi passàva*: Mascione, lui ora vive in Toscana, si pose al di sotto della strada e io al di sopra per spiare chi passasse.

masciucà (1), v. tr. masticare senza gusto o controvoglia. Pres. *masciùcu, masciuchi, masciuca…* Ger. *masciucànne*.

masciucà (2), v. tr. borbottare.

masciucàtu, part. di *masciucà*: masticato, insalivato; biascicato.

masciuchià, v. intr. freq. masticare a lungo un boccone; borbottare di continuo. Pres. *masciuchéu, masciuchìi, masciuchéa…*

mascu, s. m. (lat. masculum) serratura. Dim. *maschiciéddu, maschèttu*: lucchetto.

masculìgnu, agg. maschio, mascolino. F. *masculégna*. *Agliu masculìgnu*: aglio con gli spicchi a sfoglie. *Fémmena masculégna*: donna maschia. *Noci masculégna*, noce dal gheriglio difficile da estrarre.

màsculu (1), s. m. maschio, uomo, virile. *Aùri e ffigli màsculi*, auguri rivolti agli sposi perché abbiano solo figli maschi..

màsculu (2), agg. mascolino. *Chiavu màscula*, chiave con la punta non bucata.

Masìnu, Tommaso.

masonu (lat. mansionem; fr. maison), s. m. pollaio, stia; luogo di sosta. *Iv'a lu masonu e truvàvu r'ove mancante*: entrò nel pollaio e trovò che mancavano le uova. *Int'a la vernàta se mangiavu tuttu lu masonu*: nell'invernata ripulì l'intero pollaio. *Lu prèvutu tenìa a lu masonu ca na addìna sola*: il parroco aveva nel suo pollaio una sola gallina.

masonu (**a**), loc. avv. dentro il pollaio! *A mmaso'*, detto alle galline battendo le mani, per farle rientrare.
Massa la Farina, soprannome.
massarìa, s. f. abitazione del massaro, completa di fienile e di stalla; casa rustica di un colono o mezzadro. *Purtà re bbacche a la massarìa*: portare le mucche nella masseria. *La portu a la*

massarìa, port'a spassu sta fuglia mia! recitava una nenia. Fig. *Int'a sta massaria nisciunu ancora ngi aggiu fattu trase*: nella mia masseria non ho ancora consentito a nessuno di entrarvi.

massariànte, s. m. contadino che possiede una masseria; zappatore che abita abitualmente in una casa rurale.
massàru, s. m. fattore.
masta, s. f. maestra di cucito, di ricamo; mastra. M. *mastu*. *Nun fa' la masta*, non ergerti a maestra.
mastanduonu, agg. qualità di pero.
Mastrabbàllu, soprannome.
mastréssa, s. f. maestra, donna saccente che si ritiene abile in tutto.
mastrìa, s. f. maestria, abilità di artigiano. *Nu cusutoru ca tène mastrìa*: un sarto che manifesta grande abilità.

mastrià, v. intr. arrabattarsi; atteggiarsi a mastro; affaccendarsi. Pres. *mastréu, mastrìi, mastréa*… Ger. *mastriànne*: trafficando.

mastriàtu, part. di *mastrià*: affaccendato.

mastrieddu, s. m. (lat. muscipulum, da mus + capio) trappola per sorci. *Caré int'a lu mastrieddu*: cadere nell'inganno.

mastrìssu, agg. uno che si atteggia a capomastro in tutto e per tutto; saputo, pretenzioso. F. *mastréssa*: presuntuosa.

mastru, s. m. mastro, capomastro. Vd. *mastu*. F. *mastra*. *Mastri o masti r' festa*: organizzatori delle feste patronali.

mastu, s. m. mastro; capo bottega, riferito all'artigiano, calzolaio (*scarpàru*), muratore (*fravecatoru*), sarto (*cusutoru*), *ferràru* (fabbro), barbiere (*barbieru*) ecc. Nome mobile che ha il femminiel: *masta*. *Lu capu mastu r' li mariuncieddi*: il capo dei ladruncoli. *Cummu rescébbulu so' gghiut'a mmastru addo' nu ferraciucci*. *Mamma Maria, va' addò li masti ca fanne li chiuovi*: madre Maria, recati dai mastri che fabbricano i chiodi!

Mastu, s. m. soprannome.
mastu Cicciu, s. m. mastro Francesco, mastro falegname.
màstuciu, s. m. mastice.
mastu r' festa, s. m. promotore di feste patronali; componente del comitato feste paesane. *Lu mastu r' festa r' Santu Lavrienzu è lu stessu sìnnecu*: l'organizzatore della festività di San Lorenzo è il sindaco in persona.
mastugiòrgiu, s. m. sapientone, saputello. *Faci lu mastugiorgiu mmiezz'a la Chiazza*: si atteggia a sapientone e a maestro nella piazza.
masturàsciu (**mastu r'ascia**), s. m. mastro d'ascia artigiano diverso dal falegname, perché meno raffinato. Costruiva: trogoli per maiali (*vàvuti*), casse da morto (*tavùti*), sgabelli (*zìzzi*), cassepanche (*casciabbànchi*).
Matalèna, s. proprio, Maddalena. *Nui tre facìmu cumm'a Matr'e Mataléne*: noi tre facciamo come la Madonna e le due Maddalene.

mataràzzu, s. m. materasso, paglericcio. Sin. *sacconu*. *Mataràzzu r' lana, r' paglia, r' spoglie*: materasso imbottito di lana, di paglia, di cartocci. *Oi nénna mia /, nu mataràzzu ca pare na prèta*: o cara mia, un materasso che pare una pietra! *Cummu uaràgna nu sordu lu métte int'a lu mataràzzu*: Ogni soldo che guadagna lo conserva nel materasso.

matassa, s. f. matassa; imboglio, groviglio. *Cummu volu volu sbruglià sta matassa marìtumu, nui scasàmu ra stu paesu*: comunque mio marito voglia risolvere questo problema, noi ci trasferiremo dal paese. *Sciglià la matassa*: scarruffare. *Ogni capìddu quant'a na matàssa*! Ogni capello era lungo quanto una matassa!

matenàta (1), s. f. mattino, ore antimeridiane. *Aggiu pèrsu na matenàta appriessu a re criatùre*: ho consumato l'intera mattinata a stare dietro ai bambini.
matenàta (2), s. f. canto mattutino intonato prima dell'alba sotto il balcone della ragazza amata. Ctr. *serenàta*, intonata a ora tarda. *T'aggiu menùt'a ffa' na matenàta, e si nun te piaci la port'a n'ata*: sono venuto all'alba a farti una serenata, ma se non ti aggrada io la porteò a un'altra!
mateniéru, agg. mattiniero.

matèra, s. f. (lat. materiam), lungo palo.
matèria, s. f. liquido purulento, pus.
matìna, s. f. mattina. *R' prima matìna*: alla prima ora del mattino. *Canta canta, addu, e fa' menì priestu matìna*: canta canta, gallo, e fa' che sia presto mattino! *Ogni matina la mamma li stirava lu vestitu e li puluzzava re scarpe*: tutte le mattine la madre gli stirava l'abito e gli lustrava le scarpe.
matìna (**a**), loc. avv. sul mattino. *Crai matìna*: nella mattinata di domani. *Piscràì a mmatìna*: dopodomani all'alba.

matìnu, s. m. mattino.

matonu, s. m. mattone. Pl. *matùni*. *Marìtumu è cumm'a nu matonu*: mio marito è una persona ingombrante. *Ì' cu re ppèzze nculu e tené lo sordi sott'a lu matonu*: andare con le toppe sui fondelli, mentre si tengono i soldi stipati sotto il mattone.
matréa (**matréja**), s. f. (gr. matrùia), matrigna. *Èsse peggiu r' na matréa*: essere più cattiva di una matrigna.
Matréa (**la**), soprannome.
matrèima, s. f. la mia matrigna.
matréita, la tua matrigna.
matréja, s. f. matrigna. Vd. *matréa*.
matrèlla, s. f. (gr. màsso, impasto) madia. *Int'a la matrèlla ng'è picca panu*: nella madia è rimasto poco pane. *Lu soruciu è scappatu int'a la matrèlla*: il topo si è infilato nella madia.
matriàlu (1), s. m. materiale; utensili, attrezzi.
matriàlu (2). agg. rude, grossolano. *Na uagliotta matriàla*: una ragazza rozza e manesca.
matrimoniu, s. m. nozze; cerimonia nuziale.
matrònnela, s. f. cetonia.
matrunnulonu, s. m. cetonia maschio.
Mattìa, soprannome.
Mattodda, soprannome.
mattu, agg. opaco, scolorito.
mattuogliu, s. m. involto mal composto; groviglio, viluppo. *Fa' r' tutte sse ccose fa' unu mattuogliu*: accartoccia ogni cosa in un solo pacchetto. *Nu mattuogliu r' fili*: un viluppo confuso, un garbuglio di fili.
Matùcciu, s. proprio, Amatuccio, vezz. di Amato.
matùru, agg. maturo, giunto a maturazione, detto di frutto; adulto, detto di persona. F. *matura*. *Caré cumm'a nu piru matùru*: crollare come una pera matura.
Matutélla, soprannome.
matutìnu, s. m. mattutino; l'ora della prima messa, all'alba. *Me réscitu prima ca sona matutìnu*: mi sveglio prima che suoni il mattutino.

màusa, s. f. mauser, pistola di marchio tedesco. *Lu fratu cu la màusa curriévu appriessu a quiddi ca s'èrene fujutu la soru*: il fratello inseguì con la pistola i rapitori della sorella.

mausuléu, s. m. (gr. mausolèion, tomba) individuo di grossa stazza, poco loquace, proprio come un sepolcro.

mazza, s. f. mazza, bastone. Dim. *mazzarèdda, mazzarieddu*. *Ne faci tanta can gi volu la mazza*: ne combina tante che si richiede una lezione sonora! *Pigliàvu na mazza arrèt'a la porta, e menavu mazzate ncuodd'a lu figliu*: abbrancò una mazza che stava dietro la porta e prese a menare colpi sulle spelle del figlio.

mazzacànu, s. m. grosso sasso, capace di ammazzare un cane. *Appriessu li vuttàvu nu mazzacànu*: gli buttò dietro un sasso con l'intento di fargli male.

mazzarèdda (1), s. f. ramo sottile; bastoncino.
mazzarèdda (2), s. f. linea o trattino, tracciata con la matita dagli alunni della prima elementare; il tormento durava un anno intero. E guai a uscire fuori del rigo del quaderno!
mazzarepìcculu (**mazzalipìcculu**), s. m. gioco infantile della lippa che si praticava con una mazza lunga e una piccola, appuntita alle due estremità . Anche: *mazz'e lu pìcculu*.
mazzariéddu s. m. bastoncino.
mazzàta, s. f. colpo di mazza. *Re mmazzàte chiuviévene a ciel'apiertu*: le bastonate cadevano come quando piove a dirotto.
mazzecà, v. tr. masticare. Pres. *màzzecu, màzzechi, màzzeca… Mazzecà re pparole*: rimasticare le parole, parlare a denti stretti.
mazzecàtu, part. di *mazzecà*: masticato; minacciato. *Parlà mazzecàtu*: parlare tra i denti con fare minaccioso.
mazzètta (1), s. f. martello doppio per battere sullo scalpello (*puntìllu*).
mazzètta (2), s. f. compenso concesso al sensale (*sansànu*) per la sua opera di intermediatore; mancia.
Mazzemariéddu, top. località periferica, al di sopra di via G. Dorso.
mazzià, v. tr. colpire con una mazza, bastonare. Pres. *mazzéu, mazzìi, mazzéa…* Impf. *mazziàva*. Cong. *mazziàsse*.
mazziàta, s. f. bastonatura. Accr. *mazziatonu*.
mazziàtu, part. di *mazzià*, bastonato. *Curnutu e mazziatu*: becco e bastonato!
mazziéru, s. m. sensale nel commercio degli animali, riconoscibile dall'immancabile staffile (*mazzètta*), che faceva schioccare per richiamo.
Mazziòtti, soprannome.
mazzipìcculu, s. m. gioco della lippa. Vd. *mazzererìcculu.*
mazzòla, s. f. maglio.
mazzonu, s. m. mazzo di carta combinato da un giocatore disonesto, in modo tale che le carte migliori (*li càrichi*) capitano a lui.
mazzu (1), s. m. fascio. *Mazzu r' nsalata*, fascio di insalata. *Mazzu r' chiavu*, grappolo di chiavi. *Mazzu r' carte*: mazzo di carte da gioco.

mazzu (2), s. m. (neol. napoletano) grosso deretano. *Tenè nu mazzu*: avere una fortuna sfacciata.

mazzùrca, s. f. mazurca, uno dei tanti balli popolari assieme al tango (*tangu*), alla *tarantèlla* e alla *quadriglia*.

mazzùsu, agg. eccessivamente fortunato. F. *mazzosa*.

mbaccì (**mpaccì, mpaccìsci**), v. intr. impazzire; scervellarsi.

mbaccìa (**mpaccìa**), s. f. pazzia. *Nu mme fa' ì' mbaccìa*: non rompermi il capo, non farmi ammattire.

mballà, v. tr. formare le balle di fieno; imballare, impaccare; confezionare. Pres. *mbàllu… mbàlla… mbbàllene*.

Mballatoru, soprannome.

mballàtu, part. di *mballà*: impaccato.

mbambàcia, loc. avv. nella bambagia.

mbanca, loc. avv. in banca.

mbarazzà, v. tr. mettere a disagio, confondere. Pres. *mbaràzzu, mbaràzzi, mbaràzza…* Impf. *mbarazzàva*.

mbarazzàrse (**se mbarazzà**), v. intr. pron. imbarazzarsi, impacciarsi. Verènne la uagliòtta lu nammuràtu se mbarazzàvu: al solo vedere la ragazza l'innamorato si confuse.

mbarazzàtu, part. di *mbarazzà*: impacciato.

mbarsamà, v. tr. imbalsamare.

mbarsamàtu, part. di *mbarsamà*: imbalsamato.

mbasciàta, s. f. dichiarazione d'amore; ambasciata. Vd. *masciàta*.

mbasciu (1), loc. avv. in basso.

mbasciu (2), agg. basso. *Caré mbascia furtuna*, cadere nelle ristrettezze, ridotto in basso dalla miseria. *Mbasciu macèllu*: carne macellata e venduta a basso prezzo.

mbatapo'! inter. voce onomatopeica che indica il rumore di un oggetto caduto.

Mbatapo', soprannome.

mbè? inter. ebbene?

mbicchieru, loc. avv. in bicchiere. *Tu ca vivi int'a na manu, t'avanti r'veve mbicchieru*: tu che bevi nel cavo di una mano, ti vanti di bere nel bicchiere!

mbo'! inter. voce onomatopeica del suono del campanaccio. *Mbo', mbo', vaccaro'*: mbo', mbo' vitello'! si diceva dimenando il pollice dei piccoli, a mò di batacchio.

mbracà, v. tr. imbracare, cingere. Pres. *mbràcu… mbràca… mbràchene*. *Mbracà lu criaturu*: mettere le brache al bambino.

mbracàtu, part. di *mbracà*: cinto, legato.

mbràzza, loc. avv. in braccia. *Quedda se votta mbrazza a lu primu ca sconta*: lei si getta tra le braccia del primo che incontra. *Fa' na cosa cu re stentìna mbrazza*: compiere un'azione a denti stretti, forzatamente. *Stà mbrazz'a lu Patatèrnu*: stare tra le braccia dl Padre Eterno, vivere in grazia di Dio. *Stu criatùru vai mbrazz'a ttutti*: il mio bimbo va in braccio a tutti! *Me piglia mbrazza e me port'a lu liettu* (Russo): mi prese in braccio e mi portò a letto.

mbrellàta, s. f. colpo inferto con un ombrello.
mbrellàru, s. m. ombrellaio, venditore e riparatori di ombrelli.
mbrèllu, s. m. ombrello. Pl. *mbrielli*. Dim. *mbrellìnu*. Accr. *mbrellonu*.
mbrià, v. intr. stare all'ombra (*umbrìu, umbrìa*), detto delle pecore. *Re ppècure stanne mbriànne*, le pecore stanno raggruppate col capo l'una sotto la pancia del'altra.
mbriacà, v. tr. ubriacare; ingarbugliare. Pres. *mbriàcu, mbriàchi, mbriàca… Mbriacà r' parole*: confondere con le parole. Rifl. *mbriacàrse*, ubriacarsi. *Lu sapìa mbriacà*: lo sapeva sconvolgere, frastornare.

mbriacàrse, v. rifl. ubriacarsi. Pres. *me mbriàcu… se mbriàca… se mbriàchene*. *Te mbriàchi puru cu l'acqua*: ti ubriachi con qualsiasi bevanda.

mbriacàta, s. f. sbornia. *Cumpagni, e che mbriacàta a la Piatà*: amici miei, che sbronza mi presi alla festa della Madonna della Pietà!

mbriacàtu, part. di *mbriacà*: ubriacato.

mbriacatùra, s. f. ubriacatura, ebbrezza.

mbriàcu, agg. ubriaco. *Mbriàcu a ppuorcu*, sbronzo marcio. Accr. *mbriaconu*. *Quannu è mbriacu la via è tutta sua*: da ubriaco cammina come se òa strada fosse tutta la sua! A *lu mbriàcu tutti li vuonne rà a bbevu*: a chi è già sbronzo tutti offrono il vino.

Mbriacùni, s. m. ubriaconi, epiteto della gente di Montecalvo e di Volturara.

mbròglia, s. f. bruscolo, corpuscolo di paglia. *E' caruta na mbròglia int'a re llattu*, è caduto un bruscolo nel latte.
mbruglià, v. tr. aggrovigliare; raggirare. Pres. *mbrògliu, mbruogli, mbròglia… Mbruglià la matassa*, intorbidare le acque. Ctr. *sbruglià*: districare.
mbrugliàrse, v. intr. pron. confondersi. Pres. *me mbrògliu… se mbròglia… se mbrògline*. Impf. *me mbrugliàva*.
mbrugliàtu, part. di *mbruglià*: aggrovigliato; confuso. *Truvàrse mbrugliàtu*: trovarsi in un impiccio.
mbruglionu, agg. imbroglione. Dim. *mbrugliuncieddu*. *E' nu mbruglionu cu li cazzi, nun faci sarva mancu la mamma*: è un imbroglione coi fiocchi, che non risparmia neppure la madre.
mbrugliùsu, agg. complicato; torbido. F. *mbrugliosa*. *Lu fattu è mbrugliùsu*: la faccenda è intricata. *Lu vinu sott'a la buttìglia è mbrugliùsu*: il vino nel fondo della bottiglia è torbido.
mbruogliu, s. m. imbroglio; raggiro.
mbrusà, v. tr. ingannare; raggirare. Sin. *fa' re scarpe*. Pres. *mbrosu, mbrusi, mbrosa…* Imper. *mbrosa, mbrusàte*!
mbrusamiéntu, s. m. bidonata. Vd. *mbrusatùra*, più comune.
mbrusatoru, s. m. imbroglione.
mbrusàtu, part. di *mbrusà*: raggirato.

mbrusatùra, s. f. raggiro.
mbruscinatùra, s. f. lavoro effettuato male; l'atto di insudiciare.

mbruscinà, v. tr. lavorare controvoglia. Vd. *mpruscinà*.

mbullètta, loc. avv. in bolletta; senza un quattrino. Sin. *piomb'a ddenari*. *Che me tuozzi a ddenari! Stau sempu mbullètta*! Perché mi chiedi i soldi? Io sono sempre al verde!
mbuttiglià, v. tr. imbottigliare. Ctr. *arruvacà*. *Mbuttìglià re prummarole, lu vinu, l'acìtu*: imbottigliare i pomodori, il vino, l'aceto.
mbuttigliàtu, part. di *mbuttiglià*: imbottigliato. Ctr. *sfusu*.
mbuttìsci, v. tr. imbottire. Pres. *mbuttìscu… mbuttìmu.. mbuttìscene*. *Mbuttìsci na addìna*, farcire una gallina.
mbuttùtu, part. di *mbuttìsci*: imbottito; farcito. *Papajòle mbuttùte*: peperoni imbottiti. *Cupèrta mbuttùta*: coperta con imbottitura.
mbuttutùra, s. f. ripieno; imbottitura.
me, pron. pers. me, mi, a me; usato come complemento oggetto (*me verìvu*: mi vide); ma anche come complemento indiretto: *cu mme*: con me; *ra me*: da me; *p' mme*: secondo me. *Nun te piglià la morte p' me*: non prenderti per me la morte! *Cummu me vène me la pigliu*, me la prendo come viene! *A mme me piaci*, a me piace. *Tu me fai murì a mme*: tu mi farai morire!
-me (1), agg. poss. encl. accorpata a nomi di parentela, mie (pl. di -ma, vd.). *Fìglime* (lat. filiae meae): le mie figlie. *Nòreme* (lat. nurus meae): le mie nuore. *Cainàteme*: le mie cognate. *Sòcreme*: le mie suocere.
-me (2), pron. encl. con impererativi e gerundi: me, mi. *Vìreme* (lat. vide me): vedimi; *ràmme*: dammi; *ongime*: ungimi. *Virènneme* (lat. videns me): vedendomi; *ránneme*: dandomi; *ungènneme*: ungendomi.
me' (imper. di *ména*), inter. dài, su! *Ména, mé*: suvvia, dài! *Ména mò, nun la fa' longa*: su, dài, non esagerare, non tirarla per le lunghe!
mécca, s. f. moccio. *La mécca li scennìa ra lu nasu*: il muco gli colava giù dal naso. *La mécca se pulìzza cu lu maccatùru*: il moccio va pulito col fazzoletto.
méccia (1), s. f. pezzo di legno per incastro.
méccia (2), s. f. (gr. mechos) giuntura, articolazione. Pl. *re mmécce*: arti inferiori; spina dorsale. *Èsse futtùtu int'a re mécce*: avere le articolazioni che non rispondono. *Se sentìvu mancà int'a re mmecce*: sentì mancarsi nelle ginocchia.
meccùsu, agg. moccioso; bambinone, ragazzino viziato. F. *meccosa*: ragazzina che si atteggia a donna.
mègliu (1), agg. (lat. melior) migliore. F. *mèglia*. Sing. *la meglia figlia* (f.), *lu megliu ziu* (m.), *re mmégliu casu* (n., il miglior formaggio). Pl. *li megli frati, re mmeglie cumpagne*.
megliu (2), avv. (lat. melius) meglio, preferibile. *Crai stai megliu*: domani starai meglio. *Megliu a tte ca a mme*: meglio a te che a me. *Megliu a mmurì ca a ccampà cussì*: è preferibile morire che vivere così! *Nun sacciu addù truvà r' megliu*: non so dove trovare di meglio. *Megliu murì ca sta' senza r' te-ne*! Meglio morire che vivere senza te!.

megliu (**re**), s. n. il meglio, la parte migliore. *Int'a re mmègliu r' la festa*: nel bel mezzo della festa. *Sta' int'a re mmegliu r' lu suonnu*: trovarsi nel momento migliore del sonno. *Piglià ra mègliu a mmègliu*: prendere il fior fiore.

meh! inter. orsù, forza. *Apri sse pporte, méh, e falla trase* (Russo): apri le porte, orsù, lascia che entri!

méla (**mìlu**), s. f. mela. Dim. *melédda*. *Mela chianèdda*: mela schiacciata, dura e profumata. *Méla mungèdda*: mela limongella. *Mela a ccapu r' ciucciu*: mele grosse e rosse. *Mele urtulàne*: mele d'orto. *Mele purtuhàlle*: mele grosse come arance.

melàzzu, s. m. melo selvatico. *A li tiempi r' Musullìnu int'a la chiana r' Lacìnu tagliàre li melàzzi e nge chiantàre; re ppatàne meniévene accussì grosse*: durante il fascismo a Laceno sradicarono i meli selvatici e vi seminarono; e si raccoglievano patate grosse così!

melogna (1), s. f. (lat. melem) tasso. Vd. *mulogna*.

melogna (2), s. f. livido diffuso sulla pelle.

melonu (1), s. m. anguria, cocomero. *Melonu russu*: anguria, cocomero; *melonu jancu*: melone dalla polpa bianca; *melonu giallu*; melone dalla popa gialla.

melonu (2), s. m. testa completamente rapata.

mèlu, s. n., (lat. mel) miele. *Parlà cu re mmèlu mmocca*, parlare con il miele sulle labbra. *Tené re mmelu int'a la vrachetta*: aver il miele nelle mutande.

-melu (f. **-mela**), nesso pronominale accorpato al gerundio, -melo (f. -mela). *Verènnemelu*: vedendomelo. *Pigliànnemelu*: prendendomelo, prendendolo per me. *Menànnemela*: gettandomela, gettandola a me.

memòria (1), s. f. memoria; ricordo. Sin. *mente*. *La memoria nu' mm'aiuta*: la memoria non mi sorregge.

memòria (2), s. f. nuca, ritenuta sede della memoria; oppure tempia. Sin. *li suonni*.

menà (1), v. tr. menare; percuotere; gettare. Pres. *ménu* (*méngu*), *mini, ména, menàmu, menàte, ménene*. *S'è menàtu mpieri:* si è buttato giù. *Menà la pasta*, buttare la pasta nell'acqua bollente. *Menà palàte*: menare batoste. *Menà lu bannu*: gettare il bando.

menà (2), v. tr. menare, fottere. *Mèna cu tutti cumm'a na cana*: fotte con chiunque, come una cagna.
menà (3), menare, soffiare. *Mena vientu r' terra*: tira la tramontana. *Mena lu vientu e làssulu menà*: soffia il vento, e tu lascia che soffi.
ména, inter. dài, su; datti da fare! *Ména ca nun tengu tiempu ra pèrde*: suvvia, non ho tempo da perdere.
menamò (ména mò): lascia stare ora; non darti pena; non insistere! *Ména mò, nun fa' ssa faccia*: orsù, ora non fare quella faccia!
menàntu, s. m. piccola spranga per bloccare la porta, sbarra. *Chiuri la porta e otta lu menàntu*: chiudi la porta, bloccandola con un paletto.
Menaprète, s. m. gente che butta pietre, epiteto dei cittadini di Calitri, perché gettavano pietre nell'unico pozzo che sorgeva in territorio di Cairano; oppure perché lanciano ingiurie (*prète*).

menàta, s. f. gettata; atto sessuale.
menatoru, agg. abile con le donne.
menàtu, part. di *menà*: gettato.

menàzza, s. f. minaccia. *So' cumm'a llampi senza li truoni sse mmenàzze sua*: sono come lampi senza tuoni le sue minacce.

menazzà, minacciare; sponare. Vd. *ammenazzà*. Pres. *menàzzu, menàzzi, menàzza… Menazzà lu ciucciu*: pungolare l'asino.

menazzàtu, part. di *menazzà*: minacciato; spronato.

Ménca, dim. di Domenica.
Menchélla, dim. di Domenica.
Menchìllu, dim. di Domenico.
Méncu, s. proprio, Domenico.
me-ne, pron. con encl. me. *Quiddu ngi l'havu cu mme-ne*? Quel tizio ce l'ha poprio con me? *Signurì, n'hai piaceru r' ballà cu mme-ne*? Signorina, ha piacere di danzare con me?
Menechiéllu, dim. di Domenico.
menèsta, s. f. minestra, pietanza a base di verdure. *Menèstra senza salu*: minestra insipida. *Menèsta scaveràta*: minestra riscaldata; ragazza non illibata; donna insulsa. *Si nun te piaci la menesta, te vutti mpieri ra la fenestra*: se non ti piace la minestra, buttati giù dalla finestra. *E' una menèsta*: è tutta una crema, un solo pasticcio.

Menestràri, venditori di verdure, epiteto della gente di S. Lucia di Serino.

menestràru, s. m. erbivendolo. *Stu miercurì quanta menestràri a lu mercàtu ngimm'a la Serra*: questo mercoledì quanti verdurai nel mercato sulla Serra!

menèta, s. f. (lat. bolétum) boleto, fungo porcino. Pl. *re mmenéte*. *Nun sacciu addù è truvàtu tutte dde menéte*: non so dove egli abbia trovato tutti quei porcini.

menì, v. intr. venire. Vd. *venì*. Questa forma manca del presente indicativo e imperativo. Impf. *menìa*, venivo. P. r. *menietti*, venni. Cong. *menésse*: venissi, verrei. Part. *menùtu, munùtu*, venuto. Ger. *menènne*: venendo, nel venire. *Che bbuo' menì a ddici cu ssa scartàta*? Che mi significa codesta sfuriata? *Mò menìa, e se e jètte!* = era per venire, ma è andato via.

Menichélla, dim. di Domenica.

Menicùccia, dim. di Domenica.

menna, s. f. (lat. minentem, sporgente) poppa, mammella. Dim. *mennìddu*. *Rà la menna a lu criatùru*, dare il petto al piccolo, allattarlo. *Piglià ancora la menna*, essere un bamboccio. *Luvà la menna*: svezzare. *La votta è la ménna r' li viecchi*: la mammella dei vecchi è la botte di vino. *Na uagliòtta senza menna è cumm'a na giacchetta senza sacche: rimme, lu uagluonu addù re mette re mmanu*?

mennézza (**munnézza**) (1), s. f. immondizia. *Scupi e scupi, e lassi sempu ata munnézza arrètu*: per quanto tu spazzi, lasci dietro di te sempre altra spazzatura.

mennézza (**munnézza**) (2), s. f. rifiuto, residuo. *Quest'è la munnèzza r' li tartufi*: questi sono lo scarto dei tartufi.

mennìddu, s. m. piccola mammella, seno di adolescente.

mènnula, s. f. mandorla, confetto.

mènta, s. f. menta, erba aromatica. *Mènta, tiénem'a mmente*! diceva l'innamorata al ragazzo, consegnandogli un ciuffo di menta.

mènte (1), s. f. mente; cervello, testa. *Si me vèn'a mmente, te re ddicu*: se mi ritorna alla mente, te lo dirò. *Assùtu ra mènte*: dimenticato. *Li turnava semp'a mmente*: un ricordo per lui risorgente spesso. *Me sì' scarùtu ra coru e ra mente, jeri t'aggiu vulutu bene e mmò me ne pentu*: mi sei cascata dal cuore e dalla mente, ieri io ti ho amato e oggi me ne pento!

mènte (2), cong. mentre, nel frattempo. *Mente se ne ìa li risse*: andando via le raccomandò. *L'aggiu scuntatu mènte ìa a la chiazza*: l'ho incontrato mentre mi recavo in piazza.

mènte (**a**), loc. avv. a mente, a memoria. *Queste ca mò te ricu tienetill'a mmènte*: cio che ora ti dico fissalo nella tua mente. *A mmente a mmente*, detto di cosa dimenticata proprio nel momento meno opportuno. *A mmente a mmènte ca t'avìa rici na cosa, e me ne so' scurdatu*: ho tenuto a mente finora che dovevo dirti una cosa, ma proprio ora mi è caduta di mente.

mentonu (muntonu), s. m. cumulo, ammasso. *Nu mentonu r' cota, r' prète, r' castagne*: un mucchio di letame, un cumulo di pietre, un ammasso di castagne.

mentuà (**muntuà**), v. tr. nominare, citare. *Parlava e mentuàva semp' a mme*: nel parlare spesso faceva a sproposito il mio nome. Ger. *mentuànne*: nel nominare. *Scòrdete r' me, nu' mme muntuà cchiù*: dimenticati di me, non fare più il mio nome.

mentuàtu (**muntuàtu**), part. di *mentuà*: nominato.

-mèntu, suff. per la formazione di sostantivi deverbali. *Patimèntu* (da patìsci), sofferenza; *fallimèntu* (da fallìsci), fallimento; *traremèntu* (da trarìsci), tradimento; *accumpagnamèntu* (da accumpagnà), accompagnamento.

menu, avv. meno, eccetto. *Cchiù fai bbene e mmenu sì' respettàtu*: quanto più bene fai tanto meno sei rispettato. *Cchiù o menu questi è lu fattu*: più o meno la storia è questa. *Ng'èrene tutti li frati, menu Toru*: c'erano tutti i fratelli, eccetto Salvatore.

menu malu, loc. avv. meno male. *Menu malu ca sì menutu a ttiempu*: fortuna che sei arrivato in tempo.
menu… r'… avv. corr. meno… di… per la formazione del comparativo di minoranza. *Lu cumparieddu è menu scemu r' quantu crìri*: il piccolo compare è meno stupido di quanto tu creda.
menùta, s. f. venuta, arrivo. *Cu la menùta r' la staggione ngi vuttàmu foru casa*: all'inizio dell'estate ci precipitiamo fuori delle mura di casa.
menùta (**a la**) (1), loc. avv. all'arrivo. Ctr. *a la juta* (all'andata). *A la menùta r' carnuvàlu*: con l'arrivo di carnevale.
menùta (**a la**) (2), loc. avv. al dettaglio. Ctr. *a l'ingrossu*. *Vénne patàne a la menùta*: vendere patate al minuto.
menùtu (**munùtu**) (1), s. m. minuto, istante.
menùtu (**munùtu**) (2), part. di *menì*: venuto.
menùtulu (**minùtulu**), agg. piccolo e magrolino.
menuzzà (**munuzzà**), v. tr. sminuzzare. Pres. *menùzzu… menùzza… menùzzene*. *Menuzzà la li ziti*: spezzare la pasta lunga.

menuzzàglia (**munuzzàglia**), s. f. minutaglia formata da ritagli di carne o di vari tipi di pasta (vd. *mùrzi*).
menuzzàtu, part. di *menuzzà*: sminuzzato spezzettato.

menzogna, s. f. menzogna, grossa bugia. *Na menzogna vale cientu rucàti, quannu t'abbesògna*: una menzogna vale cento ducati quando ne hai bisogno.

meràculu, s. m. miracolo; prodigio. *P' nun fa' fumà cchiù a tata, nge volu sulu nu miraculu*: solo per un miracolo mio padre non fumerebbe più! *E' nu miràculu si vène*: sarebbe un miraolo se venisse; è poco probabile che venga. *Musèra marìtumu nu' bbai a la cantìna, che mmeràculu*: stasera mio marito non va alla bettola, quale evento prodigioso!

meraculùsu (1), agg. prodigioso. F. *meraculosa*.
meraculùsu (2), agg. schifiltoso, incontentabile; lagnoso.
meràglia, s. f. medaglia. Dim. *meraglièdda*, medaglietta.
mercà, v. tr. marchiare, contrassegnare; bollare. Vd. *marcà, marchià*. Pres. *mèrcu, mierchi, mèrca*… *Mercà re bbacche, re ccasu, li casecavàddi*: marchiare le mucche, contrassegnare il cacio, i caciocavalli.
mercanzìa, s. f. merce; commercio. *Parlà è mmercanzìa ca nun costa nienti*: parlare è merce che non ha alcun valore. *Facìa mercanzia r' strommule, r' cìciri e fasùli* (Acciano, *Caputeide*, XXIII, passim).
Mercàta (**la**), soprannome.

mercatàru, s. m. venditore ambulante che frequenta il mercato, mercante. F. *mercatàra*.

mercàtu (1), s. m. mercato. *Miercurì è mmercàtu a Bagnulu e sàbutu a Punturumìtu*: mercoledì c'è mercato a Bagnoli e sabato a Ponteromito. *Trasi, so' ssola, mamma è a lu mercàtu*: entra che sono sola, perché mamma è al mercato. *Chi è ffessa stai a la casa, chi è rerìttu vai a lu mercàtu*: il fesso se ne sta in casa, ma il dritto va al mercato.
mercàtu (2), part. di mercà: contrassegnato.
mercatùra, s. f. l'atto di marchiare.

mèrcu, s. m. impronta; contrassegno; sfregio, cicatrice. Pl. *li mierchi*. *Lassà lu mèrcu*: lasciare il segno. *Tené nu mercu nfacci*: avere una cicatrice sul volto.

mèrda (**mmèrda**), s. f. merda, sterco. *Capu r' merda*, testa di cacca, stronzo. *L'òmmunu campa p' la panza e p' lu purtùsu vicin'a la mmerda*: l'uomo vive solo per riempire la pancia e per soddisfare i suoi istinti sessuali. *Lu scarpàru tira la merda cu li rienti*: sia perché è un mestiere che lo obbliga a pulire il fondo delle scarpe sia perché il lavoro gli consentiva solo di sopravvivere.

Mèreca, s. f. America, Stati Uniti.

mèreca (**èreva**), s. f. erba medica.

merecà, v. tr. medicare. Pres. *mèrecu, miérechi, mèreca*… Impf. merecàva. Cong. *merecàsse*. Imper. *mèreca, merecàte*.

merecànu, agg. americano, statunitense.
merecàtu, part. di *merecà*: medicato.
merecìna, s. f. medicina, farmaco; candeggina. Sin. *lessìa*: ranno. *Merecìna p' li panni*: varechina per il bucato.

merènna, s. f. merenda.
meretà, v. tr. maritare. Pres. *mèritu, miériti, mèreta, meretàmu, meretàte, mèretene*. *Tu ca sì' tosta e nu' mme rici sine, re ssa' ca nu' mme miéreti*: tu che ti incaponisci a negarti a me, sappi che non mi meriti.
meretàtu, part. di *meritá*, meritato.
mèretu, s. m. merito.
merzonu (**murzonu**), s. m. mozzicone di sigaretta o di candela.
mèrula, s. f. merla.
mesarùlu, agg. della durata di un mese. F. *mesarola*.
mesarola, agg. e s. f. operaia assunta per un mese (ottobre) come raccoglitrice di castagne. *Re mmesarole cantàvene int'a li castagnìti*: le raccoglitrici di castagne levavano canti nei castagneti.
mesàta (1), s. f. complesso di trenta giorni. *Vau a mmète a la Puglia, e ngi rumànu na mesàta*: vado come mietirore in Puglia, e vi resterò circa un mese..
mesàta (2), s. f. salario mensile.
mésca, s. f. miscuglio.
Mescà (mmescà, miscà), v. tr. mescolare. Pres. *méscu, mìschi, mésca*… *Mescà re ccarte*: mischiare le carte da gioco; fig. confondere, tergiversare.

mescàtu, part. di *mescà*: mescolato.

mescitòra, s. f. vaso di terracotta.

mèspru, s. m. vespro. *Bon mèspru*: buona vespro, buona sera.

messa, s. f. messa, cerimonia religiosa; chiesa. *Messa cantàta*: messa solenne. *Méssa vascia*: messa semplice. *Luvà la messa*: sospendere un sacerdote dal celebrare messa. *La messa r' li muorti se rici a la mezzanotte r' l'ùrdumu r' l'annu*: la messa dei morti si celebra nella mezzanotte del trentuno dicembre. *A la criatura re llesse, a la vecchia la messa*: da bambina le castagne lesse, da vecchia la messa. *Luongu quant'a la messa cantata*: noioso quanto la messa cantata. *Nui te ricìmu messa ogni matìna /, e mparavisu te ne vai prima*! (Russo): noi per te diremo messa ogni mattina, e in paradiso arriverai prima.

mestiéru, s. m. mestiere. Sin. *arte*. *Megliu si li mparàva nu mestieru /, simpè me re bberìa sèmpu attuornu*: meglio se gli avessi insegnato un mestiere, almeno ora l'avrei avuto sempre vicino! *Faci lu mestieru r' cincu e tre ottu*: pratica il mestiere di ladruncolo.

mestierante, s. m. chi pratica um mestiere in maniera raffazzonata; discepolo adulto; artigiano maldestro.

mestieru (**a**), loc. avv. alla perfezione, appropriatamente; ad hoc.

mésu (1), s. m. mese. Pl. *misi*. *Lu mesu chi trase*: il mese entrante. *Li misi vann'e bbiénne, e la morte s'abbicìna*: col trascorrere dei mesi si avvicina il tempo della morte. *Roppu quacche mesu menètte viernerì Santu*: trascorso qualche mese, giunse venerdì Santo. *Nun fa' passà stu mesu, cumpagna mia, e bbiénemi chiama*: non lasciare trascorrere questo mese, moglie mia, e porta pure me all'altro mondo!

mésu (2), s. m. ciclo mensile delle donne, mestruazione.
mesùra (**musùra**) (1), misura, dimensione; dose; porzione, limite. *Piglià re mmesùre*: prendere le misure. *Foru mesùra*, in misura esagerata.

mesùra (**musùra**) (2), s. f. misura di capacità corrispondente a circa undici litri. *Mezza mesùra r' lattu*, recipiente di sei litri di latte.
mesùra (**musùra**) (3), s. f. misura di cereali, pari a 1,8 kg. circa. Ventiquattro *mesùre* formano un tomolo, *nu tùmmunu*.
mesurà (**musurà**), v. tr. misurare; affibbiare. Vd. *ammusurà*. Pres. *i' mesùru… iddu mesùra… loro mesùrene*. *Mesurà lu vestitu*: provare il vestito quando è ancora imbastito. *Mesurà nu pàccuru*: allungare un ceffone.
mesuràtu (**musuràtu**), part. di *mesurà*: misurato.
mesuriéddu (**musuriéddu**), s. m. contenitore cilindrico per misurare liquidi: i più comuni erano quelli di un quarto, di mezzo litro e di un litro.

mèta, s. f. (lat. metam, piramide) cumulo di paglia, attorno a uno stollo, a forma di cono; mucchio di fieno.

metà (**mità**), s. f. metà. *A Santa Maria, la casa è na metà la tua e na metà la mia*: nel giorno di scadenza del fitto, 7 settembre, la casa appartiene per mezza giornata a chi esce e per l'altra metà a chi subentra.

metà-ne, s. f. con ecl. -ne: metà. *Aggiu cpìtu bbuonu: ne volu la metàne*! Ho capito bene, ne vuole la metà!
mète, v. tr. mietere. Pres. *mètu, mieti, mète*… Impf. *metìa*. *Metènne metènne se tagliàvu nu vrazzu*: mietendo si ferì a un braccio.
mète (**re**), inf. sost. il mietere (*re mmète*), la mietitura.
metènna, s. f. mietitura; tempo di mietitura.
metetora (**fàvici**), s. f. falce per mietere il grano.
metiéru, s. m. (lat. metiri, misurare) misura di capacità di solidi, come cereali, pari a una *mesùra e mmèzza*, cioè a circa 2,750 kg.
metracchiàta, s. f. quasi un metro. *Circà nu fierru r' na metracchiàta*: chiedere un pezzo di ferro lungo circa un metro.
mètru, s. m. metro. *A Ccarnuvàlu r' lu Cinquantacincu ng'era nterra cchiù dde nu metru r' nevu*: a Carnevale del 1955 c'era al suolo più di un metro di neve.

métte, v. tr., (lat. mìttere) mettere, piazzare. Pres. *méttu, mitti, métte*… Part. *mistu, mettùtu*. *Métte ra parte*: accantonare per conservare. *Métte lu criaturu int'a la cònnela*: deporre il bambino nella culla.

méttese, v. rifl. mettersi, posizionarsi. Pres. *me méttu… se métte… se méttene*. *Méttese mmiezzu*: interporsi. *Se mettìvu a lu l'atu*: si pose a lato. *Quannu l'òmmunu se sposa, se mette int'a lu libbru r' li muorti*: una volta ammogliato, l'uomo è bell'e spacciato. *Si me ngi méttu, te fazzu riccu*: se mi impegno ti rendo ricco.

mettùtu, part. di *métte*: messo. Vd. *mistu*.
metùgliu, s. m. luglio, il mese della mietitura (*mète*).
Metùgliu, soprannome.
metùtu, part. di *mète*: mietuto.
mèuza, s. f. milza.
mezzabbòtta, agg. basso di statura, prodotto da un rapporto interrotto (*mèzza bbòtta*)**.**
Mezzabbòtta, soprannome.
mezzacartùccia, s. f. persona di scarso peso.
mezzacazètta, s. f. persona di poco valore.

mezzacòsa (mezza còsa), s. f. conoscenza superficiale. *R' quiddu fattu sacciu na mezza cosa*: dell'episodio ho una conoscenza generica.
mezzacucchiàra, s. f. muratore di secondo ordine, operaio appena al di sopra del manovale, che non mostra abilità e sicurezza.
mezzafàcci, s. f. atteggiamento ambiguo, individuo che mostra olo una parte del suo volto.
Mezzalìra, soprannome.
mezzamammàna, s. f. praticona, levatrice senza diploma.

Mezzàne (**re**), Le Mezzane, territorio situato nel mezzo; terreno incolto al confine con Montella, indicato come pascolo spontaneo. Il significato del toponimo è infatti di prato, talora recintato per la custodia delle mucche.

mezzanèlla, s. f. tavola di media lunghezza e di medio spessore.

mezzanottu, s. m. mezzanotte. *Chiù scuru r' la mezzanotte nu' ppotu menì*: un buio più fitto della mezzanotte non può esserci! *Mò se ne parte lu trenu r' mezzanotte e se porta tutte re ggualgliotte*: sta per partire il treno della mezzanotte che si porterà via tutte e le ragazze; recitava un canto d'amore.

mezzanìnu, s. m. tramezzo in mattoni.

mezzànu, agg. medio; di mezza età. *Lu figliu mezzànu, la figlia mezzàna*: il figlio di media età, la figlia tra la prima e la terza. *Tutti a la Chiazza: pìccili, gruossi e mezzani*: erano tutti raccolti nella Piazza: piccoli, grandi e di media età.
mezzaséga, s. f. persona gracile e insignificante.
mezzasòla, s. f. suola adoparata per riparare il fondo delle scarpe.
mezzèttu (1), s. m. mezzo tomolo (*tùmmunu* = kg. 42), misura di solidi, come cereali, pari a circa kg. 21. *Àvutu quant'a nu mezzèttu*: basso quanto un moggio.
mezzèttu (2), s. m. misura agraria, pari a circa mq. 1.150.
mezzora, s. f. mezza oretta, il tempo dell'incontro tra due innamorati sul far della sera. *E' gghiut'a ffa' la mezzora*: è andato all'appuntamento con la fidanzata.
mèzzu, s. m. mezzo; mezzo di trasporto.
-mi, agg. (lat. mei) poss. ecl. miei (pl. di -mu, vd.). *Fìglimi* (lat. fili mei): i miei figli. *Fràtimi*: i miei fratelli. *Jénnemi*: i miei generi. *Suocremi*: i miei suoceri.

mia (**re**), n. pl. (lat. mea, le cose mie) la proprietà mia. *Qua attuornu è tuttu re mmia*: qui intorno è tutta roba mia.

mia (**r' li**), loc. pron. dei miei. *Nu cumpagnu r' li mia*: uno dei miei compagni. *Nu parèntu r' li mia*: uno dei miei consanguinei.

mica (1), s. f. (lat. micam), granello, acino.

mica (2), agg. indef. qualche, alcuno. *Nsin'a mmò qua pazziàvene mica criaturi*: fino a poco fa qui giocavano alcuni bambini. *Hé vistu mica crape*: hai visto delle capre?

mica (3), avv. (gr. mikròn), niente; affatto. *Nùn ne tengu mica*, non ne ho neanche un granello. *Nu' ngi crére mica:* non ci crede affatto! *Mica so' na mupa ca nun tène la lengua*! Non sono affatto una muta che non ha la lingua!

micàti, agg. pron. (lat. ceteri) alcuni altri, pochi altri, con il senso della improbabilità (*mica*, per niente). F. *micàte*. *Viri si ngi ne so' micàti uagliùni*, guarda se per caso vi sono degli altri ragazzi. *Ngi ne so' micate cumm'a tte*? Possibile che ve ne siano altre come te?

miccia, s. f. miccia, stoppino. Pl. *re mmicce*.

micciariéddu, s. m. zolfanello.

Michè, forma allocutoria di *Michèlu*, Michele.

mici (1), escl. verso per il richiamo del gatto.

mici (2), s. m. nemici, nell'espressione: *mici a mmorte*, nemici fino alla morte: giuramento che sanciva un'inimicizia mortale tra due ragazzini compagni di gioco.
micédda, s. f. gattina.
micìddu, s. m. gattino.
miciriàndu, s. m. omicida.
micìriu, s. m. omicidio.
miércu, s. m. marchio, segno; ferita. Vd. *mèrcu*.

miercurì, s. m. mercoledì. *Miercurì è lu juornu r' la Maronna r' lu Carmine*: il mercoledì va dedicato alla Madonna del Carmine. *Sulu lu miercurì Mammasanta parlava cu li muorti*: solo nella giornata di mercoledì Mammasanta dialogava con i defunti. *Èsse cumm'a miercurì miezz'a la semmàna*: stare come il mercoledì che è al centro della settimana; essere confuso da opposti suggerimenti, essere come un asino in mezzo ai suoni.

Mierli (**li**), top. I Merli.

miérlu (1), s. m. merlo.
miérlu (2), s. m. sempliciotto, credulone. *Chianu, mierlu, ca la via è petrosa*: calma, ragazzo, perché la strada che porta a me non è agevole! diceva la ragazza al corteggiatore troppo audace. *Lu vì' llocu lu mierlu: "Zì' zì, tu chiangi*!" (Russo). Ecco qui il merlo: "Zia cara, tu piangi!"

Miérlu (**lu**), soprannome.

miérucu, s. m. medico. Pl. *mierici*. *Addù lu miérucu te ngi portu crai*: dal medico ti porterò domani. *Quannu lu culu faci frahàssu, lu mierucu stai a spassu*: finché uno con il culo fa fracasso, il medico se ne starà a spasso.

miezzizìti, s. m. mezzani, tipo di pasta lunga, doppia e bucata.
Miezzòmmu, soprannome.
miezzu (1), agg, mezzo. F. *mèzza*. *Miezzu quartu r' tùmmunu*, misura di cereali, pari a 5,5 kg. *Se mangiàvu miezzu tòrtunu*, mangiò mezza ciambella. *Lassàvu mezza vigna a nu nepotu*, lasciò in eredità metà della vigna a un nipote. *A cchi te ne rai una tu ngi ne rai una e mmezza*: a chi ti offre una cosa tu devi restituirne una e mezza. *Ngi vanne r' (p') miezzu l'ati*: pagano gli altri le pene. *Miezzu sasìcchiu, mezza panedda r' panu*. *A Santa Maria la casa è mmezza la tua e mmezza la mia*: nel giorno di Santa Maria, 8 settembre, la casa in fitto è per mezza giornata la mia e per l'altra metà la tua; cioè l'affittuario vecchio aveva diritto a restare fino a mezzogiorno.
miezzu (2), avv. a metà, non al completo. *Èsse miezzu mbriacu*, essere brillo. *Stà miezzu miezzu*, essere imbronciato. *Mette mmiezzu*, mettere in campo. *Quedde ca rici la ggente si nun è tuttu, è miezzu*: la voce che gira tra la gente non è del tutto infondata.

Miezzujuornu, s. m. mezzogiorno.
miezzu miezzu (1), loc. avv. con diffidenza. *Lu truvai ca era miezzu miezzu*: lo trovai segnato da un'ombra di sospetto.
miezzu miezzu (2), loc. avv. per mezzo. Sin. *p' mmiezzu*. Passà miezzu miezz'a lu castagnìtu: attraversare il castagneto, taglaindo in mezzo.
miglia, pl. di migliu (vd.), mille passi. *Addù stai la mamma cu la figlia, fuje, nora, luntanu cientu miglia*: dove c'è la madre con la figlia, nuora, scappa cento miglia lontano.
migliàra (**a**), loc. avv. a migliaia. *R' stelle ncielu ngi ne so' a mmigliàra*: nel cielo vi sono miriadi di stelle!
migliàru, agg. migliaio. Pl. *migliàra*. *Figliu miu, fémmene nge ne so' a mmigliàra*: figlio mio, di donne ve ne sono migliaia!
migliatiéddu, s. m. (lat. involutàtum) involto di interiora di agnello o di capretto, preparato o fritto o bollito nel sugo di pomodoro.
migliàzza, s. f. (lat. miliaceum, focaccia di miglio), torta di farina di granturco (un tempo: di miglio, di qui il nome) con ciccioli di maiale. *Questa nunn'è mica na pizza migliàzza ca se potu taglià a fédde*: questa non è affatto una ciambella di granone da tagliare a fette!
Migliazzàri, s. m. epiteto della gente di Bonito, che si cibava di migliazza, una pizza preparata con farina di miglio, imbottita di ciccioli di maiale.

Migliazziéddu, soprannome.
miglièra, s. f. (lat. mulierem), moglie. *Miglièrema* (lat. mulier-mea), mia moglie; *miglièreta* (lat. mulier-tua), tua moglie. *Nun fa' la juta r' la miglièra ca priestu vai e tardu vène*, non fare come quella moglie che è lesta ad andare e lenta a ritornare! *Nu fa' passà stu mesu, migliera mia, e bbiéneme piglia*: non tardare oltre questo mese, moglie mia, e portami via con te!

mìgliu, s. m miglio. Vd. *migliàzza*, torta preparata con farina di miglio.
migliu (1), s. m. miglio, mille passi. Pl. *re mmiglia*. *Fatt'arràssu cientu miglia e cientu passi*: stai lontano cento miglia e cento passi.
migliu (2), s. m. miglio, panico.
migliurìa, s. f. miglioramento. *La migliurìa r' la morte*: il miglioramento della salute che precede la morte.
migrànte (**migràntu**), s. m. emigrante. Vd. *emigràntu*.

mila, agg (lat. milia), migliaia. *T'aggiu rittu rui mila vote noni e noni*: te l'ho detto e ripetuto duemila volte il mio rifiuto.

miliardu, agg. num. miliardo, numero indefinito. *Miliardi e miliardi r'anni fa*: miliardi di anni addietro.

milionu, agg. num. milione. Pl. *miliùni*. *Ncielu nge stanne stelle a mmiliùni*: nel cielo brillano milioni di stelle.

Miliùccia, s. proprio, dim. di Emilia.

milli (1), agg. mille. *Nu criaturu r' milli misi*, detto di un anziano (mille mesi corrispondono a oltre 83 anni!) che si atteggia a giovinotto.
milli (2), agg. numero indeterminato. *Me pare ch'è partùtu ra mill'anni*: mi sembra che sia partito da tanti anni. *Te parìa mill'anni ca t'ammaretàvi*: aspettavi con tanta ansia il giorno che prendevi marito.

milu (1), s. m. (lat. malus), melo. *Milu limungiéddu, mungiéddu*: pianta di mele limoncelle. *Milu urtulànu*: qualità di melo che attecchisce negli orti. *Lu mulu è attaccàtu a la chianta r' milu*: il mulo è legato al tronco del melo.
milu (2), s. m. (lat. malum), mela. Vd. *mèla*. Dim. *melìddu*. Dispr. *melàzzu*: melo selvatico. *Mili purtuhàlli*: mele grosse come arance. *Stìpete lu milu p' quannu tieni séta*: conserva la mela per quando ti verrà sete; cioè frena la voglia di vendicarti per quando ti capiterà l'occasione buona. *Mili cuotti nfurnàti*: mele cotte al forno.

mina (1), s. f. (lat. heminam) canestra, un tempo misura per cereali.
mina (2), s. f. mina. Pl. *re mmine*. *A l'Angilu nu surdàtu, Giuvànnu, luvàva re mmine r' li Germamnìsi, quann'a l'antrasàtta zumpàvu a ll'aria*: nella strada sotto la cappella dell'Angelo un soldato, Giovanni, disinnescava le mine dei tedeschi, quando di colpo saltò in aria.
Mincariéddu, soprannome.

Mincu, s. proprio, Domenico.

Minèlla, s. proprio, Domenichella.

Mingiu, soprannome.

Minìstru, soprannome.

Minuccia, s. proprio, dim. di Carmina.

Minucciu, s. proprio, dim. Carmine.

Minùllu, soprannome.

Minuocchiu, s. proprio (gr. monos + lat. oculum), Monocchio, mostro dotato di un solo occhio, come Polifemo; personaggio di fiabe pastorali.

minùtu (1), s. m. minuto; attimo. *Cu sta spina mpiettu contu l'ore, li quarti e li minuti*: con quest'angoscia che mi stringe il cuore sto a contare le ore, i quarti e i minuti.

minùtu (2), agg. minuscolo, mingherlino.

mìria (**mmìria**), s. f. invidia. *Se vérìa ca la miria (l'ammìria, la mmiria) se la mangiava*: era evidente che l'invidia la divorava! *Si suonni l'oru, è segnu ca tieni la mmiria ncuoddu*: l'oro visto in sogno rivela che sei oggetto di invidia.
miriùsu (**mmiriùsu**), agg. invidioso.
miscà (1), v. tr. (lat. in + miscère) mescolare. Anche: *mmescà, mmiscà*. Pres. *méscu* (*mméscu*), *mischi, mésca*… Imper. *misca, miscàte*. *Mèsca r'uoriu int'a re llattu*: versa l'orzo nel latte e mescola.
miscà (2), v. tr. contagiare. Cong. *miscàsse*. *Lu muruvìddu ngi l'è mmiscatu lu fratu*: il fratello gli ha contagiato il morbillo.
miscàtu, part. di *miscà*: mescolato; contagiato.
miscu (mmiscu), s. m. miscuglio.
miseràbbile, agg. misero, degno di compassione; meschino.
miseria, s. f. indigenza, povertà. *P' lu padru s'aprivi la fossa e p' lu figliu la miseria*: per il padre si scavò il fosso di morte e per il figlio il fosso della miseria.

mìseru, agg. misero. *L'òmmunu mìsuru Diu l'aiuta: nasci pòvuru e mmore curnùtu*: l'uomo che è misero Dio l'aiuta: nasce povero e muore cornuto!

Misirìnu, soprannome.
missèst, loc. (lat. ita missa est), la messa è finita.
mistèru, s. m. cosa incomprensibile, arcano. Pl. *Li Misteri*, le Verità di fede. *E' nu misteru cummu ddu puvurieddu tira a ccampà*: è un mistero come quel poveretto riesca a strappare la vita. *Nu mistèru è ca*: l'arcano è che.
mistu, part. di *métte*: messo. Sin. *mettùtu*. *Hè mistu la capu a ffa' bbene*? Hai volto la testa a fare bene? *Addù l'è mmistu mai lu libbru lu maestru*? Dove avrà mai messo il libro il maestro? *Mistu ncroci ra lu scuornu*: torturato dallo scorno.
mità, s. f. metà. Vd. *metà*. *La miglièra è mmiezzu panu, l'ata mità te la scéppa ra manu*: la moglie è mezzo pane, e l'altra metà te la strappa dalle mani! *Cacciàvu ra la sacca la mità sua r' la pizza*: cavò fuori dalla tasca la sua metà della pizza.

mittinnànti, s. inv. persona che prende sempre iniziative prima (*nnanti*) degli altri, che nutre la velleità di saper risolvere tutto.

miu, agg. mio. F. *mia*. Pl. *mia, mie*. Forma enclitica: *-mu* con i nomi di famiglia (*pàtru-mu*, vd.). Come aggettivo si posiziona sempre dopo il sostantivo: *rannu tua, uaràgnu miu*: mors tua, vita mea! *Pan'e cipodda, ma a ccasa mia*: pane e cipolla, ma dentro casa! *Quisti so' cazzi mia*: questi sono affari miei!
miu (**lu**), pron. il mio, quello mio. Pl. *li mia, re mmie*. *Ind'a l'uortu ng'è lu addu tua e lu miu*: nel giardino c'è il tuo gallo e il mio.
miu (**re**), pron. neutro, il mio patrimonio, il mio terreno; la mia pertinenza. *Int'a re mmiu*: in casa mia, nel mio terreno. *Re mmia, re ttua*: la proprietà mia, la proprietà tua.
-mm- il nesso deriva ora da -mp-, -mb-: *chiùmmu*<plumbum; *strùmmulu*<strombulum; *palùmmu*<palumbum; però: *cumpàru* (compare), *rompe* (rompere). Ora provirnr da -nv-: *cummìtu*<convitum; *cummèntu*<convento; *mmìria*<invidiam.
mmagginà, v. tr. immaginare. Pres. *mmàgginu*. *Che re putìa mmagginà*: chi avrebbe potuto immaginarlo? *Chi se re mmagginàva ca juccàva intu Pasqua*? Chi avrebbe immaginato la neve nei giorni di Pasqua?
mmagginàtu, part. di *mmagginà*: immaginato.
mmancànza, loc. avv. in mancanza. *P'appiccià re ffuocu, mmancànza r' scarfuogli, piglia foglie secche*: per accendere il fuoco, in mancanza di trucioli, usa le foglie secche. *La luna è mmancanza*: la luna è in fase mancante.
mmanu (1), loc. avv. in mano, nelle mani. *Tené li sordi stritti mmanu*: avere ben stretti i soldi in mano, esere restio a spendere. *Mman'a cchi te sì' mmistu*? Nelle mani di chi ti sei messo, di chi ti sei fidato? *Me murìvu mmanu*: alla mia presenza si arrese. *Sordi mmanu e culu p' terra*: quando ti pagano bisogna guardarsi il didietro, per evitare fregature.

mmanu (2), loc. avv. al tempo. *Mmàn'a tatonu*: ai tempi di mio nonno. *Sti sordi valiévene mmann'a lu Re*: queste monete erano in circolazione al tempo della monarchia.

mmasciàta, s. f. ambasciata; chiamata. *Saglìa chi vo' saglì senza mmasciata*: saliva chi voleva salire pure senza invito (Acciano, *Caputeide*, XVI, 3).

mméci, avv. invece.
mmèrsa (**a la**), loc. avv. a rovescio. *Te sì' mista la cammìsa a la mmèrsa*, hai indossato la camicia a rovescio.

mmète (**re**), inf. sost. la mietitura.

mmiezzu, loc. avv. in mezzo; tra, fra. *Sta' sempu mmiezzu*, stare sempre al centro. *Quannu nu' sì' bbuonu, nun te mitti mmiezzu*: se non sei all'altezza, è inutile che ti cimenti in un'impresa impossibile. *Mmiezz'a li frati*: tra i fratelli. *Fessa cumm'è, se lu méttene mmiezzu*: siccome è uno sciocco, lo circuiscono.

-mmìllu (f. **-mìlla**), nesso pron. paragogico, accorpato all'imperativo, -melo (f. -mela). *Virammìllu*: vedimelo, vedilo per me. *Accattammìlla na cinghia*: compramela una cintura, comprala per me. *Pigliammìllu nu cappieddu*: prendimelo un cappello, prendilo per me.

mmìria, s. f. invidia. Vd. *ammìria, miria*. *Tené mmiria*: invidiare. Sin. *piglià r'uocchi*. *Che bberìa bberìa, mmiria nge tenìa*: invidiava qualunque cosa fosse caduta sotto i suoi occhi. *Tenìa na miria ra crepà*: nutriva tanta invidia da crepare! *Neh, fosse la mmìria ca te faci parlà*: neh, ma forse è l'invidia che ti spinge a parlare? *Ra tiempu ngi facìa la mmiria a quedda uagliotta*: da tanto tempo puntava a fare sua quella ragazza.

mmirià, v. tr. invidiare. Vd. *ammirià*. Pres. *mmiriu… mmiria… mmìrijene*. *Mmiriàva la sorucucìna ca tenìa lu uaglionu*: provava invidia per la cugina che aveva il fidanzato.

mmiriàtu, part. di *mmirià*: invidiato.
mmiriùsu, agg. invidioso. F. *mmiriosa*.
mmiscà (**mmescà**), v. tr. mescolare; contagiare. Vd. *miscà*. Pres. *mméscu, mmischi, mmésca*… Impf. *miscàva*: mischiava; contagiava. *Mmiscàva latt'e uoriu*: mescolava latte e orzo.
mmiscàtu, part. di *mmiscà*: moschiato.

mmità (**nvità**), v. tr. invitare. Pres. *mmitu, mmiti, mmita*… Impf. *mmittàva*. Cong. *mmitàsse*: invitassi, inviterei. Ger. *mmitànne*.

mmitàtu, part. di *mmità*: invitato.
mmitu (**nvìtu**), s. m. invito.
mmocca, avv. in bocca. *Angàppi sùbbutu mmocca*, sei un credulone! *Tengu mmocca na fedda r' recotta*: ho in bocca una fetta di ricotta. *Mmocc'a*: all'imbocco; verso. *Mmocc'a la Via Nova*: all'imbocco di via De Rogatis. *Mmocca vintiquattore*: verso l'ora del vespro. "*Addù è fràtumu*?" "*Lu tenìa mmocca nu canu*!"

mmuccà, v. tr. rovesciare; imboccare. Vd. *ammuccà*; *muccà*. *La miglièra li mmocca tuttu quedde ca s'adda fa'*: la moglie gli suggerisce tutto ciò che occorre fare.

mmuccàrse, v. rifl. entrare, ripiegare, irrompere. Pres. *Me mmocca, te mmùcchi, se mmocca*. Ger. *muccànnese*: ripiegando.

mmussu, loc. avv. sul muso. *Ra' a pponie mmussu*: colpire con pugni il muso. *Si vuo' veré li sordi, te re sbattu mmussu*: se vuoi vedere il mio denaro, te lo sbatterò sul muso.

mó, inter. (lat. imper. di monstro, tira fuori) dammi. *Mó, rà qua stu riàlu*: caccia fuori il tuo regalo, su, dammelo!

mò, avv. (lat. modo), ora. *Mò anzi*, poco fa. *A ra mò havu*: da tanto tempo! *Prima r' mò*, all'istante. *Viri ca mò vengu*, attento che ora vengo. *Chiàmulu ca mò vène*, chiamalo che subito viene; detto di

una cosa vicina. *Ra mò ca te canoscu, ra quannu purtàvi la cammesola*: da ora ti conosco? Da quando portavi la camiciola.

mò ca, cong. temp. ora che.
mò… mò… avv. corr., ora… ora…; un momento… un altro momento… *Mò te lassa e mmò te piglia*: ora ti abbandona, ora ti ripiglia! *Mò rici na cosa e mmò n'ata*: adesso dici una cosa e ora ne dici un'altra.
mò ngi vò! loc. avv. appunto! Ma guarda un poco!
mòbbulu, s. m. mobile di arredamento. *Che bbellu mòbbulu tengu p' marìtu*: che bello arredo tengo per marito!
Mòccia, soprannome.
mocciu, s. m. persona sinistra, ceffo; bambino dal volto sporco. F. *mòccia*.
mofadduiànni (**mufuddiànni**), loc. avv. due anni or sono.
mofalànnu (**mufalànnu**, **mafalànnu**), loc. avv. l'anno scorso (lett. mò fa un anno).
móglia, s. f. lenzuolo da fieno; tela di sacco per stendervi sopra a essiccare pannocchie (*spiche*), fagioli (*fasùli*), ceci (*cìciri*), fave (*vùnguli*)…
mola (1), s. f. (lat. molam), macina del mulino; pietra per affilare o levigare. *Pigliàvu la mola e ammulàvu l'accetta*: prese la pietra levigatrice e affilò la lama della scure.
mola (2), s. f. (lat. maxillaris) dente molare. Pl. *re mmòle*. *P' nu malu r' mòla s'è ngaruvugliata na pezza nfaccia*: per un mal di mola ha avvolto la faccia con un asciugamano.
molafuorbici, s. m. arrotino. Vd. *ammolafuorbici*.
mólla, s. f. molla; elastico per i capelli; fascetta per tenere su le calze.
momàne (**mumàni**), avv. (lat. modo mane) questa mattina. Sin. *stamatìna*.
mòmmera, s. f. anfora di creta. Pl. re mmòmmere. *Enghe sette mòmmere r' làcreme*: colmare sette anfore di lagrime.
mo-ne, (mo' col -ne paragogico, per esprimere insistenza), interz. dammi. *Si tu rici: tè-ne, iu responnu: mo-ne*! Se tu mi dici: prendi, io ti rsipondo: dammi!
mòneca, s. f. monaca, suora. *Megliu me fazzu mòneca e me vac'a nserrà*: meglio se vado a rinchiudermi in un convento. *Morta la miglièra, messe la figlia a ddù re mmòneche*: scomparsa la moglie, rinchiuse la figlia in un convento di suore.
móngi (1), v. tr. (lt. mulgère) mungere. Pres. *mongiu, mungi, mongi*… Part. *mungiùtu, muntu*: munto. *Monge re bbacche int'a lu jazzu*: mungere le mucche nel recinto.
móngi (2), v. tr. spremere, sfruttare.

móngi (**re**), inf. sost. il mungere, la mungitura.

Monnapatàne, s. m. gente che sbuccia patate, epiteto degli abitanti di Parolise.

monta, s. f. accoppiamento di animali. *Tòru ra monta*, un toro per la monta. *Purtà la scrofa a la monta*: portare la scrofa dal verro per farla montare.
montu, s. m. (lat. montem), monte. Sin. Muntàgna. *Ng'era na vota nu viecchiu e na vecchia ngimm'a montu*: c'era una volta un vecchio con una vecchia in cima a un monte; attacco di ogni fiaba popolare.

montu (**a**), loc. avv. (lat. ad montem) in su, verso l'alto. *Aggiu vistu lu cumpàru ca ìa a mmontu*: ho visto il compare diretto verso su. *Risse Gesù a l'apostuli*: "*Ognunu pigliasse na preta e la purtàsse a mmontu*" Disse Gesù volto ai suoi discepoli: "Ognuno prenda una sasso e lo porti lassù!"

mònucu (1), sm monaco, frate. *Ng'era na vota nu mònucu chiattu, ca cacàva int'a li piatti*: c'era un monaco grasso che defecava nei piatti.
mònucu (2), sm, scaldino da letto.

Mònucu (**lu**), soprannome.

mòrbu, s. m. (lat. morbum) malattia. *Te pozza piglià nu morbu*, possa colpirti un brutto male! *Te scaffàsse morbu*: possa coglierti un malanno. *Te menésse nu morbu malignu!*: Ti venga un brutto male!
mòrra (1), s. m. mucchio folto e disordinato; torma, accozzaglia. *Na morra r' pècure, r' vacche, r' crape*: un branco di pecore, una mandria di mucche, un gregge di capre. *Crescìa lu rumoru r' quedda morra r' ggente:* aumentava lo schiamazzo della gente raccolta in branco.

mòrra (2), morra, antico gioco noto dovunque.

morre (**a**), loc. avv. a torme.

mòrse, p. r. di *murì*, morì. *Roppu quatt'a cinc'anni mòrse tutta la famiglia*: dopo quattro cinque anni venne a mancare tutta la famiglia.

Mòrta (**la**), soprannome.

mòrte (mòrta), s. f. morte. *A lu puntu r' la morte tiénere a mmente*: tieni ciò a mente nel momento della morte. *Aggiu fujuta ra miezz'a la morte*: sono scappata dall'abbraccio della morte. *Se sente la morte ncuoddu*: si sente la morte attaccata addosso. *Menìvu la morte e li feci nu nùrucu a lu coru:* venne la morte e gli strinse il cuore in un nodo.

morte (**a**), loc. avv. a morte, in caso di morte. *A ogni morte r' Papa*: a ongi morte di Papa. *A mmorte sua*: nel caso che lui muoia, dopo la sua scomparsa.

mosca, s. f. (lat. muscam), mosca. Dim. *muschédda, muschicèdda*. Accr. *musconu*. *Sst, mosca*! Silenzio e acqua in bocca. *Sera passànne a pp' nu strittu vicu, trovu na mosca ca nfelàva l'acu*: ieri sera, passando per un vicoletto, m'imbatto in una mosca che infilava l'ago; così una filastrocca infantile.

Mosca, soprannome.

mosciasorda, agg. sorniona, acqua cheta. M. *musciusùrdu*, vd.

mossa (1), s. f. moto, scossa; segno. *A la prima mossa r' tarramòtu int'a re ccase r' Vagnùlu nu' nge rumaniérene mancu li cani*: alla prima scossa del sisma nelle case di Bagnoli non ci restò neanche i cani! *Ratti na mossa, ca nu' ngi volu nu mesu p' vintiquatt'ore*: sbrigati perché non manca un mese, ma solo un giorno. *Lu tiempu facìa la mossa r' juccà*: il tempo minacciava di nevicare.

mossa (2), s. f. mossa; convulsione; perdita di conoscenza. *Quannu li veniévene re mmosse, era brutt'a veré*! Allorché aveva le convulsioni epilettiche non era un bello spettacolo!

mossa (3), s. f. finta, capriccio; smorfia. *Fa' la mossa r' parte*: fare la vista di partire. *Fa' mosse*: schermirsi. *Nun fa' mosse mò*: non fingere adesso!

mòstra, s. f. in sartoria è uno dei due lembi piegati sul davanti della giacca.

mòti, s. m. convulsioni. Sin. *re mmòsse*. *Lu patru lu uardàvu accussì stuortu ca li feci afferrà li moti*: lo guardò così torvo che lo gettò in un stato di panico.

mòtu, s. m. movimento, irrequietezza. *Ra criatùru tenìa sempu li moti*: da piccolo ero irrequieto, sempre scalpitante.

mòve, v. tr. muovere. Rifl. muoversi. Pres. *mòvu, muovi, mòve, muvìmu, muvìte, mòvene.* Impf. *muvìa*. P. r. *muvietti*. Ger. *muvènne*: nel muovere. Part. *muossu, muopputu*. *Nisciunu se muvésse*: nessuno si muova!

mòzzeche (**a**), loc. avv. a morsi. *Ra la raggia se mangia re mmanu a mmozzeche*: dalla collera si prende a morsi le mani.

mpaccèra, agg. f. ficcanaso, pettegola; una che si interessa (*se piglia*) degli affari (*mpacci*) degli altri. Vd. *mpacciéru*.

mpaccéssa, agg. impicciona. Sin. *mpaccèra*.

mpacchettà, v. tr. impacchettare. Pres. *mpacchèttu, mpacchietti, mpacchètta… Mpacchettà re lenzole*: impacchettare i lenzuoli

mpacchettàtu, part. di *mpacchettà*: impacchettato.

mpaccìsci, v. intr. impazzire. Pres. *mpaccìscu… mpaccìmu… mpaccìscene*. *Ì' mpaccènne*: agitarsi come una pazza.

mpaccìa, loc. avv. in stato di insania; in crisi. *Nu' mme fa' ì' mpaccìa*, non farmi perdere tempo, non tenermi sulle spine.

mpacciàrse (**se mpaccià**), v. intr. pron. intromettersi, impicciarsi; affaccendarsi. Pres. *i' me mpacciu, tu te mpàcci, iddu se mpaccia… Nun te mpaccià r' li fatti r' l'ati*: non immischiarti nei fatti altrui! *Cummu faci a se mpaccià sempu r' li cazzi mia*: perché si impiccia spesso degli affai miei?

mpacciàtu, part. di *mpacciàrse*, indaffarato. *Tu sì' sempu mpacciatu a nun fa' nienti*: tu stai sempre affaccendato a non fare nulla!
mpacciéru, agg. intrigante; impiccione, ficcanaso. F. *mpaccèra*. *Risse accussì lu àddu*: "*Ma cche mpacciéri quisti zappatùri*!" (Russo). Sbottò il gallo e disse: "Ma quanto sono impiccioni questi contadini!"

mpàcciu, s. m. fastidio, impegno; ostacolo. *Pigliàrse nu mpacciu*, addossarsi una fastidiosa incombenza. *Te pigli sempu mpacci p' mme*: ti assumi spesso degli impegni per conto mio!

mpacciùtu, part. di *mpaccìsci*: impazzito.
mpaccuttà, v. tr. impacchettare. Pres. *mpaccòttu, mpaccuotti, mpaccòtta… Mpaccuttàvu ddi quattu zìnzili*: impaccottò quei quatro stracci.
mpaccuttàtu, part. di *mpaccuttà*: impacchettato.
mpaci, loc. avv. in pace. *Stà mpaci cu tutti*: stare, avere rapporti pacifici con gli altri. *Se ne jesse luntanu ra l'uocchi mia, e me lassasse mpaci*! Vada lontano dai miei occhi, e lasci che io viva in pace. *Fatti sulu li cazzi tua, si vuo' campà mpaci*: interessati solo dei tuoi fatti, se vuoi vivere tranquillo.
mpaciénzia, loc. avv. con pazienza. *Piglià tuttu mpacienzia*: sopportare ogni contrarietà pazientemente.

mpaésu, loc. avv. in paese.

mpaglià, v. tr. impagliare. Pres. *mpagliu… mpaglia… mpàgline*. *Mpaglià re ssegge*: impagliare il fondo delle sedie. *Piri, piripàglia, chi lu àscia lu mpàglia*: filastrocca infantile.

mpagliàru, loc. avv. nel pagliaio. *Chi sèreve a ppadrùni / mpagliàru mòre*: chi sta al servizio di un padrone in un pagliaio muore.

mpagliaséggi, s. m. impagliatore, operaio che ricostruiva le sedie ormai prive di paglia (*spagliate*). Vd. *acconzasèggi*.

mpagliàtu, part. di *mpaglià*, impagliato. Ctr. *spagliàtu*. Agg. *seggi mpàgliàte*: sedie col fondo di paglia intrecciata; *fiascu mpagliàtu*: fiasco impagliato.

mpalà, v. tr. impalare, piantare; sostenere con un palo. Pres. *mpalu… mpala… mpàlene*. *Mpalà la vigna*: sostenere il vigneto con pali.

mpalàrse (**se mpalà**), v. rifl. drizzarsi. Pres. *me mpalu*. *Mpalàrse ngimm'a re ccosci*: drizzarsi sulle gambe, mettersi i piedi.
mpalàtu, part. di *mpalà*, piantato. Agg. fermo, dritto. *Rurmìa mpalàtu*: dormiva in piedi. *Mpalàtu miezz'a la via*: rigido in strada come un palo.
mpalàzzu, loc. avv. in palazzo. *Tu stai mpagliàru e iu mpalàzzu*: se casa tua è un pagliaio, la mia è un palazzo!

mpalésu, loc. avv. palesamente, chiaramente. Ctr. *a l'annascùsa*. *Parlà mpalésu*: esprimersi im modo chiaro e sincero.

mpanà, v. tr. impanare. *Mpanà re cutulètte ddoi vote*: passare due volte le cotolette nel pane grattuggiato.

mpanàtu, part. di *mpanà*: impanato.

mpantanàrse (**se mpantanà**), v. intr. pron. impantanarsi, bloccarsi. Pres. *me mpantànu, te mpantàni, se mpantàna…*

mpantanàtu, part. di *mpantanàrse*, impantanato.

mpanza (1), loc. avv. in pancia, nel ventre. "*Figli nun ne vogliu avé*!" *risse e se tuccavu cu la manu mpanza*. "Figli non ne voglio!" disse toccandosi con la mano sul grembo. *Li nfelàvu mpanza lu fierru r'càveza*: le ficcò nella vagina il ferro da calza.

mpanza (2), prep. di fronte, di faccia. *Era scuru quannu arruvàvu mpanza'a lu sierru*: era notte allorché giunse di fronte al dosso.

mpappenà, v. tr. confondere. Pres. *mpappìnu… mpappìna… mpappìnene*. *Lu maéstu lu mpappenàvu*: il maestro lo confuse.

mpappenàrse (se mpappenà), v. intr. pron. ingarbugliarsi, confondersi. Pres. *me mpappìnu, te mpappìni, se mpappìna*.

mpappenàtu, part. di *mpappinà*: impappinato.

mpapucchià, v. tr. persuadere con espedienti; frastornare, sconcertare; infinocchiare. Pres. *mpapòcchiu, mpapuocchi, mpapocchia*…

mpapucchiàtu, part. di *mpapucchià*: imbrogliato, frastornato.

mpapuocchiu, s. m. menzogna proposta come verità; imbroglio.

mparà (1), v. intr. imparare. Pres. *mparu, mpari, mpara*… *Mparà re tabelline*: apprendere la tabellina pitagorica. *Mò ca sì' morta te re ssì' mparàtu / quantu bbene t'aggiu vulùtu iu*! (Russo): ora che non sei più, avrai capito quanto bene ti ho voluto io!

mparà (2) v. trans. insegnare, ammaestrare. *Pima t'aggiu mparàtu e po' t'aggiu purdùtu*: dopo che ti ho ammaestrato, ti ho perduto.

mparàrse (**se mparà**), v. intr. pron. imparare per sé, istruirsi; impratichirsi. *Mparàrse nu mestieru*: apprendere un mestiere. *Lu criatùru se mparàvu a l'ampressa a ccammenà ra* sulu: il bambino imparò presto a camminare da solo.
mparànza, loc. avv. allineati in coppia (*paru*), detto di un paio di buoi; in linea, parallelamente, detto di operai, mietitori ecc.. Vd. parànza. *Mètene li jurnatieri mparanza*: segano il grano i mietitori disposti su una linea.

mparàtu, part. di *mparà*: istruito, ammaestrato. *Nisciunu nasci mparàtu*: nessuno viene al mondo già addottrinato.

mparavìsu, loc. avv. in paradiso. *Mparavìsu nge verìmu*: ci rivevremo in paradiso, commiato amaro tra due persone che giurano di non incontrarsi più sulla terra. *Sulu nun stai bbuonu mancu mparavìsu*: da solo non si vive bene neppure in paradiso. *Avésse l'ànema mia mparavìsu cumm'è ccertu ca priesti t'ammarìti*: avessi io l'anima in paradiso come sono certo che quanto prima prendi marito.

mparentà, v. tr. imparentare. Ctr. *sparentà*, sciogliere i vincoli di parentela. Pres. *mparèntu, mparienti, mparènta*…

mparentàrse, v. intr. pron. apparentarsi. *Si te pigli a dda uagliòtta te mparienti cu li Scazzapàppeli*: se sposi quella ragazza ti apparenti con la famiglia detta degli Scazzapàppeli.
mparentàtu, part. di *mparentà*: imparentato.
mparlamèntu, loc. avv. in colloquio; in parlamento.
mparlànte, agg. dotato di una buona parlantina, loquace.
mpàrma, loc. avv. nel palmo. *A Tummasìnu lu sìnnucu nu paesu sanu lu purtava mparma r' manu*: un paese intero portava il sindaco Aulisa nel palmo della mano.
mpàru, loc. avv. in modo pari; a livello, sullo stesso piano; similmente. Ctr. *sparu*.

mpassione, loc. avv. in passione; in stato di inquietudine.

mpastà, v. tr. impastare. Pres. *mpastu, mpasti, mpasta*… *Mpastà re ppanu*: impastare la farina per fare la pasta del pane. *Mpastà la càvici*: mescolare la calce col cemento.

mpastàtu, part. di *mpastà*, impastato; implicato.

mpastacréta, s. m. vasaio, operaio che lavorava la creta.

Mpastacréta, s. m. modellavano caraffe di creta, epiteto dei cittadini di Carife.

mpastoravàcca, s. m. lungo serpente non velenoso che si attorciglia attorno (*mpastora*) alle gambe posteriori della mucca e la tiene bloccata, mentre le succhia il latte dalle poppe.

mpastucchià, v. tr. raffazzonare; imbrogliare. Pres. *mpastocchiu, mpastuocchi, mpastocchia… Mpastucchiàvu ddoi ove e nu puniu r' farina, e feci na pizza roci*: impastò alla meglio due uova con una manciata i farina, e preparò una torta.

mpastucchiàtu, part. di *mpastucchià*: impastato; raffazzonato.

mpastujà, v. tr. impastoiare, legare le zampe posteriore di una mucca o di una pecora che recalcitra durante la mungitura.

mpastujàtu, part. di mpastujà, impastoiato.

mpaurìsci, v. tr. impaurire, spaventare. Pres. *mpaurìscu… mpaurìmu… mpaurìscene. Mpaurìvu lu nnamuràtu r' la figlia*: spaventò il corteggiatore della figlia, minacciandolo.

mpaurìscise (**se mpaurìsci**), v. intr. pron. spaventarsi.

mpaurùtu, part. di *mpaurìsci*, impaurito. *Turnàvu ra lu voscu tuttu mpaurùtu*: fece ritorno dal bosco in preda allo spavento.

mpazzìsci, v, intr. impazzire. Pres. *mpazziscu*. Part. *mpazzùtu*. Vd. *mpaccìsci*.

mpecàta, s. f. pendio scosceso, erta.

mpecàta (**a la**), loc. avv. in posizione verticale; perpendicolarmente.

Mpecàtu (**lu**), s. m. zona scoscesa, quasi perpendicolare come una cosa appesa in aria. Altri danno diversa etimologia: zona dal terreno friabile e fangoso.

mpeccàtu, loc. avv. in peccato.

mpégnu, loc. avv. im pegno. *Mpégnu te lassu stu coru*: in pegno del mio amore ti lascio il cuore.

mpéna, loc. avv. in pena. *Parìvi n'ànema mpéna*: sembravi un'anima del purgatorio in piena penitenza.

mpenetènza, loc avv. in penitenza.

mpennà, v. tr. mettere le penne, detto di volatile; entrare nella pubertà, detto di ragazzo o ragazza. Pres. *mpénnu, mpienni, mpénna…*

mpennàtu, part. di *mpennà*: coperto di piumaggio; sviluppato.

mpènne (1), v. tr. appendere. Pres. *mpènne, mpienni, mpènne…* Impf. *mpennìa*. Part. *mpìsu, mpennùtu*. *Mpènne lu quadru a lu muru*: appedere il quadro alla parete.

mpènne (2), v. tr. impiccare. *Figliu miu, va a ccasa, piglia la funa e mpiénneti*: figlio mio, torna a casa, prendi la fune e impiccati!

mpennènza, loc. avv. in pendenza.

mpensieru, loc. avv. in pensiero; soprappensiero. *Sòcrema stai n' picca mpensieru p' mme*: mia suocera si preoccupa un po' per me. *Va' rénzeca rénzeca a lu muru, coru r' mamma, nu' mme fa' sta' mpensieru*! (Russo).

mperatoru, s. m. imperatore. *Megliu nu maritu struppuncieddu ca nu marìtu mperatoru*: meglio un marito malfatto che un fratello imperatore.

mperdènza, loc. avv. in perdita. *Vénne la mercanzia mperdenza*: vendere la merce rimettendoci.

mperitùru, agg. eterno; intramontabile.

mpermenà, v. intr. immollare, bagnare. *Si chiovu ancora, re ccastagne se mperméjene r'acqua*: se continua a piovere, le castagne si impregano d'acqua.

mpermenàtu, part. di *mpermenà*, intriso. *Turnàvu ra la muntagna mpermenàtu r'acqua*: ritornò dalla montagna inzuppato d'acqua.

mpersona, loc. avv. in persona, lui stesso.

mpestà, v. tr. (lat. in pestem) appestare, ammorbare; contagiare trasmettendo malattie sessuali. Pres. *mpèstu, mpiesti, mpèsta… Cu nu pìrutu mptèsta nu paésu sanu*: con un peto appesta un paese intero.

mpestàtu (1), part. di *mpestà*: impestato; piagato; in preda alla rabbia.

mpestàtu (2), agg. colpito da sifilide. F. *mpestàta*.

mpéttela, loc. avv. in abiti discinti; con indosso un indumento occasionale. *Lu truvàvu mpéttela*: lo sorprese che stava in camicia.

mpezzà, v. tr. conficcare. Vd. *mpizzà*.

mpezzecà, v. tr. incollare; appiccicare. Pres. *mpìzzecu… mpìzzeca… mpìzzechene*. *Ogni bbota ca iu te chiamu: mamma! stu mussu miu se mpìzzeca ddoi vote* (Russo): ogni volta che io dico mamma, le labbra mie si attaccano due volte. *Mpezzecà cu la sputa*, attaccare con la saliva. *Miglièrema, quannu se ferma a pparlà, ngi rumane mpizzecàtu*: mia moglie, se si ferma a parlare, ci resta appiccicata.

mpezzecàtu, part. di *mpezzecà*: appiccicato. *Ng'è rumastu mpezzecàtu addù è gghiutu*, è rimasto incollato nel posto dove è andato!

mpezzecàtura, s. f. minuzia; lavoro di poco conto; cosa precaria.

Mpezzecùsi, s. m. cavillosi e attaccabrighe, epiteto degli abitanti di Andretta.

mpezzecùsu (1), agg. attaccaticcio, detto di cose. F. *mpezzecosa*.

mpezzecùsu (2), agg. angoloso, intrattabile, puntiglioso.

Mpezzecùsu (**lu**), soprannome.

mpiastru (1), s. m. impiastro.

mpiastru (2), s. m. individuo indeciso, incapace.

mpiàzza, loc. avv. in pazza. *A lu cumiziu r' Giglia Tedéscu tutti li cumpàgni, specie re fémmene, mpiazza*: per il comizio politico di Giglia Tedesco, tutti i compagni, comunisti e socialisti, soprattutto le donne, erano nella Piazza.

mpiccià, v. tr. impegnare; dare un incarico fastidioso. *Tu te ne stai francu, e mpicci a mme*: tu te ne sei scrollato, e hai caricato su di me questo fastidio!

mpiccembruogliu (**mpicciu e mbruogliu**), s. m. momento complicato. *Se truvàvu int'a nu mpiccembruogliu*: si trovò casualmente in una situazione difficile.

mpicciàrse (se mpiccià), v. intr. pron. prendersi la briga; impicciarsi. Pres. *me mpìcciu, te mpìcci, se mpiccia... Te mpicci r' cose r' fémmene*: ti impicci di cose da donne.

mpicciàtu, agg. indaffarato, affaccendato

mpìcciu (1), s. m. ostacolo, contrattempo; incombenza. *Caré int'a lu mpicciu*: finire in grave difficoltà. *Int'a nu mesu ne so' succiesi mpicci*: in un solo mese ne sono accaduti guai! *Nun te piglià st'atu mpìcciu*: non prenderti quest'altro fastidio.
mpìcciu (2), s. m. zolfanello.
mpicciùsu, agg. fastidioso; intrigante. F. *na fémmena mpicciosa*: una donna intrattabile, attaccabrighe.
mpicià, v. tr. impiciare, incatramare; impaniare. Pres. *mpéciu, mpìci, mpécia… Tu ca la tieni rotta, ra me te la vulìssi fa' mpicià?* Tu che non sei più vergine, vorresti che te la ricostruissi io?
mpiciàtu, agg. impeciato; abbindolato. *Si te mitti cu quedda ngi riesti mpiciàtu*: se stringi un rapporto con quella, rimani invischiato.
mpieri, loc. avv. ai piedi; giù, sotto. Vd. *a li pieri*. *Mpieri a la chianta*: ai piedi dell'albero. *S'è bbuttàtu ra cimm'a mpieri*, si è buttato dall'alto in basso. *Calà lu catu mpieri a lu puzzu*: calare il secchio in fondo al pozzo.
mpiettu, avv. in petto, sul seno; di fronte; a confronto. *Mpiett'a lu muru*, sul muro. *Te portu sempu mpiettu*: ti porto sempre nel cuore. *Métte re ffuocu mpiett'a unu*: accendere una passione nel cuore di uno. *Accogli mpiettu*: colpire al petto. *Mpiettu te la chiavàsse na scuppettàta*: in pieno petto ti darei una schioppettata.

mpiett'a, loc. avv. sul conto di, intestato a. Prima r' murì mettìcu tuttu mpiett'a re ffiglie fémmene: prima di morire intestò alla figlie femmine tutta la proprietà. *Mencu tenìa mpiett'a iddu lu castagnitu e lu vutàvu a lu fratu*: Domenico aveva il castagneto accatastato a nome suo e lo trasferì al fratello.

mpìgna, s. f. tomaia di cuoio.

mpignà, v. tr. impegnare; dare in pegno. Pres. *mpégnu, mpigni, mpégna… S'è mpignata puru la putturìna*: ha impegnato anche la sua gnocca.

mpignàtu, part. di *mpignà*: impegnato, occupato.

mpilà, v. intr. mettere il pelo, entrare nell'età della pubertà. Ctr. *spilà*. Pres. *mpélu, mpìli, mpéla*… Impf. *mpilàva*.

mpilàtu, part. di *mpilà*: coperto di peli; adolescente.

mpìlu, loc. avv. sul filo. *Mpìlu mpìlu*: giusto giusto, appena appena, sul filo di lana.

mpìsu, part. di *mpènne*: appeso, impiccato. F. *mpésa*. *Tené la faccia r' nu mpìsu*: avere la faccia di un malandrino degno di essere impiccato.

Mpìsu (**lu**), soprannome.

mpizzà (**mpezzà**), v. tr. ficcare, introdurre. Pres. *mpìzzu… mpìzza… mpìzzene. Mpizzà la spìngula*: conficcare la spilla. *Mpizza la manu int'a ogni purtùsu*: infila la mano in ogni pertugio. *Nu chiuovu tu qua mpiettu me mpezzàsti* (Russo): un chiodo qui nel petto mi hai ficcato.

mpizzàtu (**mpezzàtu**), part. conficcato.

mpìzzu, loc. avv. sul ciglio; all'estremità. Azzezzàrse mpizz'a la seggia: porsi a sedere sull'orlo della seggiola. *Mpizz'a lu buttu*: sull'orlo del burrone. *La tèngu mpìzzu mpizz'a la lengua*: ho la parola sulla punta della lingua. *Stìa mpìzzu mpìzzu p' se ne fuje*: stava sul punto di scappare.

mponne, v. tr. (lat. imponere), sollevare sul capo o sulle spalle, caricare. Ctr. *Sponne*. *Se mpunìvu lu sarcineddu*, si sollevò sul capo il fascio di legna.

mponta (**mpont'a**) (1), loc. avv. in cima. *Mpont'a ddà*: su quella cima là. *Mpont'a qqua*: su questa punta qua. *Mpont'a la muntagna*: in vetta al monte. *Lu nomu sua sempu mpont'a lengua*: aveva sempre il suo nome sulla punta della lingua.
mponta (**mpont'a**) (2), avv. in punto. *Mpont'a mezzanotte*, mezzanotte in punto. *Se riscitàvu priestu, mpont'a l'una*: si svegliò assai presto, all'una in punto.

mpòsta (1), s. f. suola che ripare un buco sul fondo della scarpa.

mpòsta (2), s. f. boccone ingurgitato come un tappo sullo stomaco, per ingannare la fame.

mpràtteca, loc. avv. in pratica; in familiarità. *Mò nun lu tengu mpràtteca*: in questo momento non lo tengo presente, non mi sovviene.

mprattechìrse (se mprattecìsci), v. rifl. impratichirsi, istruirsi. Pres. *me mprattechìscu… nge mprattechìmu… se mprattechìscene*.

mprattechìsci, v. tr. addestrare, istruire. Pres. *mpràttecu, mpràttechi, mpràtteca*…

mprattecùtu, part. di *mprattechìsci*: impratichito.

mprenà, v. tr. (lat. impraegnare) ingravidare. Pres. *mprènu, mprieni, mprèna*… P. r. *mprenài*. *Figlia mia, chi t'è mprenàta, sempu nchiusa int'a sta casa*: figlia mia, chi ti ha reso gravida, se sei stata sempre rinchiusa in questa casa?

mprenàta, part. di *mprenà*: ingravidata.

mprèssa, inter. di fretta! Orsù! *Mprèssa mprèssa*: alla svelta!

mprèssa (**a la**), loc. avv. in tutta fretta.

mpressione, s. f. impressione, turbamento. *Maronna, che mpressione quannu l'aggiu vistu*: che spavento, Madonna mia, quando l'ho visto.!

mpressiunà, v. tr. impressionare, turbare. Pres. *mpressionu, mpressiùni, mpressiona… Quannu te ncazzi mpressiùni a figliti*: quando monti in collera, spaventi i tuoi figli.

mpressiunàrse (se mpressiunà), v. intr. pron. turbarsi, spaventarsi. *Me mpressunai a ssente nu cuntu r' malacose*: mi impressionai udendo una storia di anime dannate.

mpressiunàtu, part. di *mpressiunà*: impressionato.

mprestà, v. tr. prestare, dare in prestito. Pres. *mprèstu, mpriesti, mprèsta… Mprestà lu criscèntu p' fa' re ppanu*: prestare il lievito casalingo per ammassare il pane. *Me mpriestu n'uovu, ca re ggaddìne mie so' scacàte*? (Russo)

mprestàtu, part. di *mprestà*: imprestato.

mpriestu (1), s. m. prestito. *Si era bbuonu lu mpriestu, se mprestàva puru la miglièra*: se il prestito fosse una pratica onesta, si presterebbe anche la moglie.

mpriestu (2), loc. avv. in prestito. Sin. *mpriéstutu*. *I' mpriestu*, chiedere un prestito. *Circà mpriestu mò la fressola, mò lu cuppinu, mò la grattacàsu*: chiedere in prestito ora la padella, ora il mestolo, mò la grattugia.

mpriéstutu, loc. avv. in prestito.

mpriggione, loc. avv. in prigione; al chiuso.

mprovìncia, loc. avv. in provincia. *Mprovincia r'Avellìnu ng'è Bagnulu Irpìnu*: Bagnoli Irpino appartiene alla provincia di Avellino.

mprucissione, loc. avv. in processione. *A la casa vanne mprucissione*: a casa sua si recano in processione.

mprufumà, v. tr. improfumare; spargere odori. Pres. *mprufùmu.… mprufuma.… mprufùmene*. *Te mprufumàsse cu nu sputàzzu*: vorrei improfumarti con uno sputo!

mprufumàtu, part. di *mprufumà*, profumato.

mpruinìsci, v. intr. (lat. in pruìnam) imputridire, infradiciarsi; ammuffire. Pres. *mpruinìscu.… mpruinìmu… mpruinìscene*. Impf. *mpruinìa*.

mpruinùtu, part. di *mpruinìsci*: ammuffito.

mpruscinà, v. tr. lavorare controvoglia; mettere a soqquadro, ingarbugliare, sporcare. Pres. *mpruscìnu, mpruscìni, mpruscìna*…

mpruscinàrse, v. rifl. impolverarsi, insudiciarsi; invischiarsi. Pres. *me mpruscìnu… se mpruscìna… se mpruscìnene*.

mpruscinià, v. freq. ingarbugliare continuamente; stropicciare. *Che stai mbruscinànne*? Cosa stai a ingarbugliare, a intricare?
mpruscinіamientu, s. m. disordine, scompiglio.
mpruscinіàtu, part. di *mbruscinià*: inviluppato, invischiato nelle difficoltà.
mpruvvesà, v. tr. improvvisare. Pres. *mpruvvìsu… mpruvvìsa… mpruvvìsene*. *Zazzà a Carnuàlu mpruvvesàvu na mascaràta*: Zazà a Carnevale improvviso una mascherata.

mpruvvesàta, s. f. improvvisata, sorpresa.

mpruvvesàtu, part. di *mpruvvesà*: improvvisato.

mPùglia, loc. avv. in Puglia.

mpugnu, loc. avv. in pugno. *Giugnu, fàvici mpugnu*: con l'arrivo di giugno, pronti a impugnare la falce per mietere il grano.

mpunta, loc. avv. in punto. Vd. *mponta*. *Quannu fu mpunta mezzanotte, la zita scappa p' la porta*: in punto mezzanotte la ragazza imboccò la porta per scappare.

mpuntà (1) impuntare. Pres. *mpontu, mpunti, mponta… Mpuntà li pieri*: impuntare i piedi, mantenere ferma la propria opinione, mostrarsi irremovibile. *Lu ciucciu mpuntavu nterra li pieri r' nanzi e se mess'a ppiscià*: l'asino impuntò a terra le zampe anteriori e prese a pisciare.

mpuntà (2), v. intr. smetterla. *Mponta n' picca*! Finiscila per un poco!
mpuntàrse, v. intr. pron. bloccarsi; impuntarsi; ostinarsi. *Se mpuntàvu e nun gghìa cchiù nnanzi*: si fermò di colpo e non andava più avanti.

mpuntàtu, part. di *mpuntà*, inchiodato, appostato. *Sta' mpuntàtu miezz'a la Chiazza*: se ne sta appostato in Piazza.

mpuntatùra, s. f. caparbietà, puntiglio.

mpuntu, loc. avv. in punto. *Sta' mpuntu r' morte*: stare sul punto di morire, essere in agonia.

mpuostu (1), s. m. appostamento; imboscata, agguato. *Li feci lu mpuostu e li parlavu tuostu*: gli tese un appostamento e gli parlò duro. *La atta faci sempu lu mpuostu a li sùrici*: la gatta tende sempre l'agguato ai topi. *Tannu stìa partènne p' gghì' a ffa' lu mpuostu, quannu sapietti ca quiddu era nfunnu r' liettu*: allora stavo per andare a tendergli l'agguato, quando seppi che quello era gravemente ammalato.

mpuostu (2), s. m. supporto, sostegno. *Mette nu mpuostu arret'a lu porta*: applicare un puntello dietro l'uscio di casa.

mpuostu (**a lu**), loc. avv. in attesa; in agguato.

mpupazzà, v. tr. abbellire un oggetto per camuffarlo.

mpupazzàrse, v. rifl. agghindarsi, curare la propria persona. Pres. *me mpupàzzu*: mi faccio bello… *se mpupàzza*: si fa bella.

mpupazzàtu, part. di *mpupazzà*: abbellito.

mpurmunàrse, v. intr. (lat. in pulmone) pron. impregnarsi, inzupparsi; infradiciarsi. Pres. *me mpurmònu*.

mpurmunàtu, part. di *mpumpunàrse*: inzuppato. *Mpurmunàtu r'acqua*: fradicio d'acqua.

mpurtàrse, v. impers. importare, avere a cuore. Pres. *mpòrta*. Impf. *mpurtàva*. P. r. *mpurtàvu*. Cong. *mpurtàsse*.

mpurtàtu, part. di *mpurtàrse*, interessato. *Si nu' mm'è mpurtàtu r' mamma, nu mme mporta mancu r' mamma tua*: se non mi è premuto di mia madre, neanche tua madre mi sta a cuore.

mpurtusà, v. tr. (lat. in pertusum) nascondere in un pertugio; imbucare, rintanare. Pres. *mpurtosu, mpurtùsi, mpurtosa*…

mpurtusàrse (**se mpurtusà**), v. rifl. rintanarsi. Pres. *me mpurtosu*.

mpurtusàtu, part. di *mpurtusà*: appartato, nascosto.

mpussessàrse, v. intr. pron. impossessarsi. Pres. *me mpussèssu, te mpussiessi, se mpussèssa*… Ger. *mpussessànnese*, appropriandosi.

mpussessàtu, part. di *mpussessà*: impossessato; posseduto.

mpussèssu, loc. avv. in possesso, in proprietà.

mpussìbbele, agg. impossibile. *Mpussìbbele ca a Nnatàlu vengu*: è improbabile che io venga a Natale.

mpussessàtu, part. di *mpussessàrse*: impadronito; posseduto.

mpussèssu, loc. avv. in possesso.

mpustà (1), v. tr. iniziare; abbozzare. Pres. *mpòstu, mpùosti, mpòsta… Mpustà nu raggionamentu*: avviare un ragionamento.

mpustà (2), v. tr. imbucare. *Mpustà na cartullìna*: imbucare una cortolina. *Roppu mpustàtu*: dopo aver imbucato.

mpustà (3), v. tr. impuntare; fare un appostamento; tendere un'insidia; intimare. *Roppu ca lu mpustàvu, a l'ùrdumu lu truvàvu*: dopo un lungo appostamento, finalmente lo trovò. *Li mpustàvu r' nun passà cchiù p' gghint'a lu pàstunu*: gli intimò di non attraversare più il suo vigneto.

mpustà (4), v. tr. puntare una somma in un gioco.

mpustàrse, v. rifl. appostarsi. Pres. *me mpòstu*.

mpustàta, s. f. imposizione, intimazione.

mpustàtu, part. di *mpustà*, imbucato; appostato; avviato. *Iddu stai mpustàtu, aspetta ca edda èsse*: lui sta appostato, attende che ella esca.

mpusumà, v. tr. inamidare. Pres. *mpòsumu, mpusumi, mpòsuma… Mpusumà li puzi r' la cammìsa*: inamidare i polsi della camicia.

mpusumàrse, v. rifl. agghindarsi in maniera tale da apparire rigido come inamidato, impettirsi. Pres. *me mpòsumu*.

mpusumàtu, part. di *mpusumà*: inamidato; agghindato, impomatato. *Lu cuoddu mpusumàtu*: il collo della camicia rigido.

mpuzzucàrse, v. intr. pron. (lat. in puteum), inzupparsi d'acqua, come uno che sia caduto in un pozzo.

mpuzzucàtu, part. di *mpuzzucàrse*: inzuppato d'acqua.

mpuzzulìsci (1), v. intr. impuzzolire, diventare puzzolente. Pres. *mpuzzulìscu… mpuzzulìmu…* mpuzzulìscene. Ger. *mpuzzulènne*.

mpuzzulìsci (2), v. tr. riempire di puzzo. Vd. *mpuzzuluntìsci*.

mpuzzulùtu, part. di *mpuzzulìsci*: impuzzolito.

mpuzzuluntìsci, v. tr. riempire di puzze; ammorbare, impestare.

mpuzzuluntùtu, part. di *mpuzzuluntìsci*: impestato.

-mu, suff. per indicare possesso o rapporto di parentela: *pàtrumu* (patrem meum), mio padre; *fràtumu* (fratrem meum), mio fratello; *jénnumu* (generum meum), mio genero; *suocrumu* (socerum meum), mio suocero; *zìumu*, mio zio.

mubbìlia, s. f. mobilia, arredo.

muccusiéddu, agg. mocciosetto; raggazzo che si atteggia a giovanotto.
muccùsu, agg. moccioso, ragazzino pretenzioso. F. *muccosa*. Dim. *muccusiéddu*, mocciosetto. *Muccùsu, iu t'aggiu mparatu a cchiure la vrachetta*: pivello, ti ho insegnato io ad abbottonarti i calzoni!
mucèdda (muscédda), s. f. gattina.

muci, inter. verso per il richiamo del gatto. Vd. *musci*. *Muci mucédda, atta attédda, addù sì' stata, ra za' Ngiulédda*? così dice una nostra filastrocca.

muciasorda, agg. sordomuta; santarellina.

mùciu (1), agg. muto. *Cittu e muciu*! Cheto e muto!

mùciu (2), agg. mogio, sornione.

muciulientu, agg. (lat. mutus-lentus) lento e silenzioso.

muciusùrdu, agg. sordomuto. F. muciasorda. *Nun te firà r' nu muciusùrdu*: non fidarti di chi si finge sordomuto!

muddecùsu, agg. contenente troppa mollica. *Panedda muddecosa*: panella con molta mollica.

muddìca, s. f. mollica; briciola. *Nu' mmangia re ppanu p' nun fa' caré re muddìche*: non mangia il pane per non lasciar cadere a terra le molliche. *Pigliàvu na fédda r' panu e la feci tutta a muddìche*: prese una fetta di pane e la sbriciolò tutt'intera. *Nunn'hé cacciàtu ra la sacca tua / ch'è na muddìca* (Russo): non hai tirato fuori dalla tua tasca neppure una briciola di pane!.

muddìche (**a**), loc. avv. in briciole. *Pigliàvu na fèdda r' panu e la feci a muddìche*: prese una fetta di pane e la ridusse in briciole.

mufalànnu (**mofalànnu**), loc. avv. ora fa un anno, un anno addietro.

mufucà, v. intr. parlare col naso, borbottare; russare.

mufuchià, v. freq. borbottare di frequente; bofonchiare, parlare tra i denti. *Mufuchiàvu sulu n' picca*: farfugliò solo qualcosa. *Mufuchiànne se vota a la migliéra*: si rivolge alla moglie borbottando.

mufuchiàtu, part. di *mufuchià*: bofonchiato.

mufucùsu, agg. che parla tra i denti, che borbotta. F. *mufucosa*.

mufudiànni, loc. avv. ora (*mò*) fanno due (*ddui*) anni, due anni or sono.

Mufetàri, gente che abita nei pressi della Mefite e ha addosso il cattivo odore delle esalazioni sulfuree; epiteto di Rocca.

mujà, v. tr. rincalzare le piantine di patate. Vd *ammujà*.

mula, s. f. mula. Dim. *mulédda*. *Tu te spusi quannu figlia na mula*: prenderai marito quando figlierà una mula, cioè mai! *La miglièra senza mancu nu figliu /, cumm'a na mula* (Russo): lo moglie senza un figlio, sterile come una mula.

Mulattèra, soprannome.

mulattieru, s. m. mulattiere; trasportatore che utilizzava cavalli, muli, asini per il trasporto di legname, di carbone, di patate ecc.

Mulattieru (**lu**), soprannome.

mulestà, v. tr. molestare, cimentare. Pres. *mulèstu, muliesti, mulèsta… Nu' mmulestà lu canu ca ròrme*: non molestare il cane che dorme.

mulestàtu, part. di *mulestà*: molestato.

mulèstu, agg. molesto, importuno. F. *mulèsta*.

mulìnu, s. m. mulino. Dim. *muluniedd*u. *Quannu sciàrrene a lu mulìnu, attacca li sacchi*: quando al mulino scoppia un litigio, tu lega i tuoi sacchi.

mullà, v. tr. mollare; abbandonare, rinunziare. Pres. *mòllu, muolli, mòlla… Lu maritu tira e la miglièra molla*: il marito si mostra rigido e la moglie disponibile. *Mullàvu tuttu e bbutàvu re spadde*: lasciò ogni cosa e girò le spalle per andare via.

mullàtu, part. di *mullà*: mollato, lasciato.

mullètta, s. f. molletta per stendere i panni; forcina per i capelli.

mulogna (**melogna**), s. f. (lat. melem) tasso (animale).

mulonu, s. m. anguria. Pl. *mulùni*. *Mulonu russu*, cocomero. *Mulonu jancu*. *Scorza r' mulonu*, buccia. *A la prova se canosci lu mulonu si è gghiancu o russu*: dopo la prova si vede se il melone è scipito o saporito.

Mulonu, soprannome.

mulu, s. m. mulo. *Mulu chi nun faci figli, féliciu chi nun caccia sumènta*... mulo che non può avere figli, felce che non ha semi; è l'avvio di un scongiuro per il mal di dente.

-mulu, coppia di pron. accorpata a voci verbali: -melo. *Ràmmulu*: dammelo; *prèstamulu*: prestamelo, dammelo in prestito; *tiénimulu*: tienimelo, tienilo per me.

mulugnàna, s. f. livido.

mulugnànu, s. m. melanzana. Pl. *li mulugnani, re mmulugnàne*.

mulunàra, s. f. mugnaia. Dim. *Mulunarèdda*, giovane mugnaia.

Mulunari, s. m. mugnai, epiteto degli abianti di Sorbo Serpico.

mulunàru, s. m. mugnaio. Dim. *mulunarieddu*, piccolo mugnaio. *Lu poluciu ca care int'a la farina, se crére mulunàru*: la pulce, una volta caduta nella farina, pensa di essere mugnaia.

Mulunàru (**lu**), soprannome.

mulunieddu (1), s. m. molinello, vortice. *Capucìfuru feci nu muluniedd*u *e squagliàvu*: Lucifero scomparve in un vortice di vento.

mulunieddu (2), s. m. piccolo mulino

Muluniéddu (**lu**), s. m. Il Piccolo Mulino, zona in cui era sorto un mulino per l'abbondante acqua sorgiva, detta anch'essa *Acqua r' lu Muluniedd*u.

mulutràrse (**se mulutrà**), v. rifl. rotolarsi nella polvere o nel gango come un mulo (mulum). Vd. *ammulutràrse*. Pres. *me mulutréu*.

mumènti (**a**), loc. avv. per poco, ora… ora. *A mmumènti me fai a crére ca lu ciucciu vola*: poco manca che mi fai credere che l'asino vola! *A mumènti arraggiona, a mumènti scunnètte*: adesso è in sé, adesso sragiona.
mumèntu, s. m. momento, attimo. *Pare ca a stu mumentu nisciunu è alluccàtu*: pare che in questo momento nessuno abbia gridato. *Int'a nu mumèntu*, in un attimo. *Ogni mumentu e ogn'ora, n'annu me pare*! Ogni attimo e ogni ora a me pare un anno.

Munaccìsi, top. Monaci Uccisi, località al confine tra Acerno e Bagnoli, dove dai briganti furono uccisi e rapinati alcuni monaci provenienti dal convento di San Donato di Acerno, un tempo attivo santuario e meta di migliaia di pellegrini.

munastèru, s. m. monastero. *Munastèru r' San Francìscu*: monastero di San Francesco a Folloni. *Munastèru r' re Mòneche a Bagnùli*: convento delle suore di Bagnoli. *Munastèru r' Santu Rumìnucu*: monastero domenicano.

mungèdda, agg. dal sapore di limone, detto di una particolare qualità di mele saporite; conservate e divenute grinzose, assumono un sapore dolciastro. *Tieni ddoi mennédde cumm'a ddoi mele mungèdde*: hai due seni piccoli come due melelle.

mungiéddu, agg. limoncello, attribuito a un albero di mele e al suo frutto. Vd. *mungèdda*.

mungiùtu, part. di *móngi*: munto.

Muncu', forma allocutoria di *Muncùcciu* (vd.), Domenico.

Muncùcciu, dim. di Domenico. Altri dim. *Muncucciellu, Mencu, Ciellu*.

municìpiu, s. m. municipio, sede del comune. *Spusà sulu a lu munucìpiu*: celebrare soltanto il matrimonio civile.

munnà (1), v. tr. (lat. mondare), sbucciare. Pres. *monnu, munni, monna, munnàmu, munnàte mònnene*. *Munnà re patàne*, pelare le patate.

munnà (2), v. tr. strappare l'erba cattiva; sarchiare.

munnàtu, part. di *munnà*: sbucciato; diserbato. *Castagne munnàte*: castagne sbucciate.

munnatùra, s. f. l'atto di strappare l'erba cattiva.

munnézza, s. f. immondizia. Vd. m*unnézza*.

munnu (1), s. m. mondo. *Lu munnu r' la veretà*, il mondo della verità, cioè l'altro mondo. *Nculu a lu munnu*, nel fondo del mondo. *Adda menì nu juornu la fina r' munnu*, devrà venire un giorno la fine del mondo! *Munnu era e munnu è*: com'era così è il mondo! *Fa' cose r' l'atu munnu*: compiere atti fuori del normale. *Sta' cchiù a quiddu munnu ca a quistu*: essere più di là che di qua. *Ra cche munnu è mmunnu*: da che c'è il mondo, da sempre. *Pìglia lu munnu cummu vène*: accetta la vita così come viene.
munnu (2), s. m. la gente nella sua totalità (*mundum*). *Nun fai nienti e lu munnu parla*: seppure non fai nulla, la gente mormora. *Lu munnu oje nun caca cchiù a nnisciunu*: la gente oggi non rispetta più alcuno. *Che mmalu mnnu*: che cattiva la gente!

munnu (**a**), loc. avv. al tempo. *A munnu miu sse ccose nu' ng'èrene*: al tempo della mia adolescenza codeste faccende non si pensavano neppure. *Nunn'aggiu vistu bbene a munnu miu*: non ho goduto di nessun bene nella mia vita.

munnulià, v. tr. (lat. mondare) spazzare il forno con il fruciandolo (*mùnnulu*, vd.). Pres. *munnuléu*. Impf. *munnuliàva*. *Prima r' nfurnà re ppanu, lu furnàru munnuléa lu furnu*: prima di inofrnare il pane, il fornaio spazza il pavimento del forno.

mùnnulu, s. m. fruciandolo, straccio legato a una lunga pertica per spazzare e pulire all'interno del forno.

munuzzàru, s. m. immondezzaio, letamaio; ambiente vizioso.

Munnuzzàru (**lu**), s. m. L'immondezzaio, una scarpata situata alla periferia, dove un tempo si gettava la spazzatura pubblica. La discarica fu poi chiusa per il rischio di inquinare le falde acquifere delle sorgenti a valle del *Mulunieddu*.

munsèrra, termine ricorrente nelle filastrocche infantili. *Sèrra, munsèrra: lu lupu è gghiut'a la uèrra*! Serra, monserra, il lupo è partito per la guerra…

munsignoru, s. m. monsignore; vescovo. *Munsignoru feci nu pìrutu, ivu mmocca a ron Dumìnucu:* monsignore sparò un peto che finì in bocca a don Domenico.

Munsignoru, soprannome.

muntà (1), v. intr. montare in groppa. Pres. *montu, munti, monta… Muntà a cavàddu r' lu ciucciu*: salire in groppa all'asino.
muntà (2), v. tr. fecondare, detto degli animali.

muntàgna, s. f. montagna. Accr. *muntagnonu*. Dim. *muntagnèdda*. *Re mmuntàgne so' fferme e l'uòmmeni cammìnene*: una montagna sta ferma, ma l'uomo ha la possibilità di spostarsi dal luogo in cui è nato. *Tu ca stai mmiezzu, muntagnèdda, avàsceti n' picca e famme veré a Nenna*: tu che stai di mezzo, o montagnella, abbassati un poco e lasciami vedere Nenna!

muntagnèdda, s. f. collina.

muntanàru, s. m. montanaro, boscaiolo..

Muntédda, top. Montella. « *Suonnu, ca vieni ra Muntédda: stu filiu rorme e iu frìu pizzédde*!» Sonno, che vieni da Montella, moi figlio dorme e io friggo pizzette! *Re fémmene r' Muntédda so' dduci e piccirédde*! diceva un canto d'amore.

Muntefùscu, top. Montefusco, dove fu costruito un duro carcere mandamentale. *Chi trase int'a re ccàrcire r' Muntefùscu, si èsse potu rici ca n'ata vota nasci*: il detenuto che esce vivo dal carcere di Montefusco può ben dire che è tornato a nascere!

Muntìnnela, s. f. Monticello, poggio con fontana omonima, che si eleva in un avvallamento tra la fontana, con lavatoio, del Noceto (*Nucìtu*), e la ricca sorgente di Patieno (*Patiernu*).

muntonu (**mentonu, -e**), s. m. (lat. mons) mucchio, cumulo. *Muntùni r' caruvùni*, mucchi di carbone. *Era ssicura ca pigliànnese a quiddu mettìa re mmanu ngim'a muntuni r' sordi*: era certa che, sposandolo, metteva le mani su un mucchio di quattrini.

muntonu, s. m. ariete, capro. *La furtuna r' lu muntonu, nasci curnutu e moru scannàtu*: brutto il destino del montone, che nasce con le corna e muore sgozzato.

muntu, part. di *mòngi*: munto.

muntuà (**muntuvà**), v. tr. nominare. Vd. *mentuà*. Pres. *mòntuu, muntui, mòntua*… Impf. *muntuàva.* Imper. *mòntua, muntuàte*. *S'adda seccà la lengua a chi mòntua lu nomu miu*: possa inaridirsi la lingua di chi cita soltanto il mio nome!

muntuàtu (**muntuvàtu**), part. di *muntuà*: nominato.

Muntucarùsu, top. Monte Calvo, un monte spoglio di vegetazione alta, che si affaccia sull'altopiano Laceno.

Muntuddésa (**la**), soprannome.

muntuddésu, agg. montellese. F. *muntuddésa*. *Muntuddésu faccistruortu e mariuncieddu*: montellese bieco e ladruncolo. *Li muntuddìsi teniévene re ccampane r' ligname p' nu' re ffa' sènte a li vagnulìsi*: i montellesi avevano campane di legno per non far giungere i rintocchi a Bagnoli.

Muntuddésu (**lu**), soprannome.

Muntumarànu, top. Montemarano. *Ra Vagnùlu se ìa a Muntumaràn*u *a l'appèra p' accattà lu vinu*: da Bagnoli si andava a piedi a Montemarano per rifornirsi di vino.

muntuvà (**muntuà**, **mentuvà**), v. tr. nominare, citare. Pre. *mòntuvu*. *Re ffuocu r' lu nfiernu me bruciasse, si cchiù lu nomu sua muntuvàsse*: il fuoco dell'infermo possa bruciarmi, se più il nome suo io nominassi!

muntuvàtu, part. di *muntuvà*: nominato.

Munucùccia, s. proprio, Domenica.

munùtu (**menùtu**), part. di *menì*: venuto.

munuzzàglia, s. f. minutaglia, rimasuglio; cianfrusaglia. Vd. *menuzzàglia*.

munuzzà, v. tr. sminuzzare. Vd. *menuzzà*.

munuzzàru, s. m. immondezzaio, un tempo in località Caliendo.

muoddu, agg. molle, morbido. F. *mòdda*. Sin. *cinieru, cinèra*. Ctr. *tuostu, tòsta*. *Lu viecchiu senza rienti mangia panu muoddu*: il vecchio privo di denti mangia solo pane morbido.
muoddu (**re**), s. n., ciò che è molle, la parte molle; la morbidezza. *Re muoddu rompe re tuostu*: ciò che è molle, l'acqua, può scavare nel duro, la pietra.

muoju (1), s. m. (lat. modium), moggio, unità di misura; recipiente di legno della capacità di circa 9 chilogrammi.
muoju (2), s. m. (lat. modium), moggio, unità di superficie agraria equivalente a un terreno sufficiente a seminarvi un moggio di frumento.

muopputu, part. di *mòve*, mosso. Sin. *muossu*.

muoriu, agg. abbattuto, demoralizzato; mogio. Di solito usato ripetuto: *muoriu muoriu*, tutto avvilto, mortificato. *Se ne turnàva a la casa muoriu muoriu*, faceva ritorno a casa visibilmente abbattuto.

Muorti (**li**), I Morti, territorio sul confine tra Nusco e Bagnoli, dove circa quattrocento anni addietro avvenne uno scontro tra i cittadini dei due paesi; lo scontro lasciò a terra diversi morti dell'una e dell'altra parte.

muortu (1), part. di *murì*: defunto. *A cchiangi lu nuortu so' làcreme perse*: piangere il morto è solo sciupare lacrime! *Muortu r' fama*, pezzente. *Muortu r' paura*: spaventato a morte. *Muortu r' suonnu*: affranto dal sonno; assonnato, pigro. *Purtà unu p' muortu*: ritenere qualcuno defunto.

muortu (2), agg. morto. F. *morta*. *Puzzi cumm'a nu canu muortu*, puzzi come la carogna di un cane. *Tutti me vuonne morta, e iu nu' mmoru*: tutti vogliono vedermi defunta, ma io non crepo! *Re ffuocu muortu e la cannula stutàta*: spenti sia il fuoco sia la candela.

muortu (a), loc. avv. a morto. *Fazzu sunà p' tte re ccampane a mmuortu*: faccio sì che suonino per te le campane a morto!

muossu, part. di *mòve*: mosso.

Mupa (**la**), soprannome.

mupégna (**a la**), avv. in silenzio; di nascosto, all'impensata. *Parlà a la mupégna*: comunicare con i gesti, come i sordomuti. *Fanne l'amore a la mupégna*: sono tacitamente innamorati.

mupu, agg. muto; sordomuto. F. *mupa*. *Lu figliu mupu lu capisci sulu la mamma*: un figlio, pure se non parla, lo capisce soltanto la madre. *Lu vinu faci parlà puru a li mupi*: il vino restituisce la parola anche ai sordomuti.

Mupu (**lu**), soprannome.

mura, s. f. (lat. morum) mora; bacca di rovo. *Re mmure rosse e re nnévere*: le more rosse e quelle nere.

muraggìa, s. f. emorragia**.** *Risse a la figlia ra picca figliata: "Chi sa te vène na muraggìa e scatti*! Disse alla figlia puerpera: magari ti venisse una emorragia e crepassi!

murajòla, s. f. erba paretaria.

murda, s. f. multa.

murdécchia, s. f. mordacchia.

Murfatànu, soprannome.

murì, v. intr. (lat. mori) morire. Pres. *moru, muori, more, murìmu, murìte, mòrene*. P. r. *murietti, murìsti, mòrse… Chi nu' mmore, se vére*, chi non muore, si rivede! *Si nun so' mmuortu cu stu scantu, iu nu' mmoru cchiù*: se non sono rimasto secco dopo questo spavento, io non morirò più! *Megliu murì, si nu' mme rai spranza*: voglio morire se non mi dai almeno una speranza! *Iu te sparu mpiettu e si muori muori*: ti sparerò al petto e non importa se muori!

mùriu, agg. avvilito; lento. Vd. *muoriu*.

murmurà, v. intr. spettegolare; diffamare. Pres. *mòrmuru, muormuri, mòrmura… Chi è mmurmuràtu puru mparavìsu vai*: chi è oggetto di pettegolezzi e di calunnie è destinato a godere il paradiso.
murmuràtu, part. *di murmure*: oggetto di chiacchiere, calunniato. *Murmuràtu ra vocche ca iu aggiu sfamàtu* (Russo): calunniato dale bocche che io ho sfamato.
murmurèra, agg. pettegola.
murmurià, v. freq. spettegolare senza posa; brontolare. Pres. *murmuréu… murmuréa… murmuréine*. *Se ne ivu murmuriànne*: si allontanò borbottando.
murmuriàtu, part. di *murmurià*: spettegolato, borbottato.
murmuriamientu, s. m. mormorio, chiccchiericcio.
mùrmuru, s. m. critica, pettegolezzo.
murrìcinu, sm muricciolo a secco, eretto sul confine (*lémmetu*, limite) di un campo. Pl. *li murrìcini, re mmurrécine*. *Sott'a quanta murrécine, ah quanta! / mamma, ngi so' rumasta* (Russo): sotto quanti muri crollati, ah sotto quanti, mamma, ci son rimasta!

murta, s. f. multa. *La uàrdia la trova ca lava li panni int'a lu Vavutonu e li faci la murta*: il vigile

la sorprende che lava i panni alla fontana del Gavitone e le rifila una multa

murtàlu (1), s. m. mortaio. *Vatte lu pesatùru int'a lu murtàlu p' ffa' re ssalu finu*: pestare il pestello nel mortaio per ottenere il sale fino.

murtàlu (2), agg. mortale. F. *murtàla*. *Nimicu murtàlu*: nemico mortale.

murtefecà (murtificà), v. tr. mortificare, umiliare. Pres. *murtìfecu… murtìfeca… murtìfichene*. *Lu patru lu murtefecàvu nnant'a tutti*: il padre lo mortificò di fronte a tutti.

murtefecàtu, part. di *murtefecà*: mortificato, avvilito.

murtefecazione, s. f. umiliazione.

murtélla, s. f. mirto.
murtificàtu, part. di *murtificà*: avvilito.

murtòriu, s. m. corteo funebre; mortorio; festa spenta. *Nu' ng'è murtoriu senza risa*: non v'è funerale dove non si rida. *P' la mancanza r' li musicànti, la festa è stata nu murtuoriu:* a causa della musica che mancava, la festa è stata una grande noia.

muru, s. m. (lat. murum), muro, parete. Pl. *li muri, re mmure*. *Muru maéstru*, muro reggente. *Ngimm'a nu muru, nu càvulu scioru*: sopra un muro, un cavolfiore. *E' cummu si vattìssi la capu mpiett'a lu muru*: è come battere il capo contro il muro. *Tròvu lu nnammuràtu azzezzatu ngimm'a lu muru r' lu Tarratùru*: trovo il fidanzato seduto sul muro del Tarraturo.

muruvìddu, s. m. morbillo.
murzà, v. tr. mozzare. Pres. *morzu, murzi, morza… Murzà li pieri r' li fiuru*: mozzare i gamgi dei fiori.
murzàtu, part. di *murzà*: mozzato.
murzonu, s. m. spezzone; moccolo; mozzicone di sigaretta, cicca. Dim. *murzunciéddu*. Vd. *merzonu*.
murzu (1), s. m. morso; spezzone. Pl. *li murzi*, pasta ridotta a pezzettini, cibo per le galline.
murzu (2), agg. mozzato.
musàlu (**mesàlu**), s. m. tovaglia per tavola da pranzo.
musarola (1), s. f. museruola.
musarola (**mesarola**) (2), s. f. operaia addetta alla raccolta e alla scelta delle castagne; aasunta per un mese.
musarùlu (**mesarulu**), s. m. (lat. mensilem) operaio assunto per un mese, di solito per la raccolta delle castagne. F. *musarola*.

muscàtu, agg. (lat. muscum) moscato. *Vinu muscàtu*: vino moscato. *Uva muscàta*: uva moscata.
muscédda (mucèdda), s. f. gattina.
Muscédda, soprannome.
muschìddu, s. m. moscerino. *Li muschìddi hannu scuràtu l'aria*: i moscerini hanno oscurato il cielo.

Muschìddu, soprannome.

musci! inter. per chiamare un gatto.

muscià, v. intr. lavoricchiare; attardarsi a far nulla. Pres. *muscéu*: me la prendo comoda (Vd. *musciu*).

musciarìa, s. f. calma esasperante; flemma. *Se ne vène cu na musciarìa*: se ne viene con passo lento e irritante

Musciariéddu, soprannome.

muscicàzzu, agg. floscio come un pene cascante; flaccido; flemmatico, noioso.

muscìddu, s. m. gattino, micio.

muscinià, v. intr. abborracciare. Vd. **muscià**.

muscisùrdu (mucisùrdu), agg. finto tonto. F. *mosciasorda*, acqua cheta. *Nun te firà r' lu muscisùrdu*: non fidarti di chi finge di non sentire e di non interessarsi a nulla.
musciu, agg. moscio, lento; fiacco, flaccido. F. *moscia*. Accr. *muscionu*. *Tuccà cu na manu moscia*: toccare con la mano floscia. *Sta' musciu musciu*: essere giù di umore. *Musciu a mmangià musciu a fateà*: lento a tavola, lento sul lavoro.

Musciu (**lu**), soprannome.

musciumattèu, agg. pigro, neghittoso.
musciuchià (**musciunià**), v. intr. masticare controvoglia; parlare tra i denti. Pres. *musciuchéu, musciuchìi, musciuchéa*… Ger. *musciuchiànne*.

musciunià (1), v. intr. masticare senza gusto, come una gatta (*musci*) che non ha voglia di mangiare. Pres. *musciunéu*.

musciunià (2), v. tr. sciupare; palpare senza gusto; gualcire. *Pigliàvu la cammìsa ra manu a la sòcra e la musciuniàva*: prese la camicia dalle mani della suocera, ma cominciò a gualcirla manifestando il suo disappunto.

musciuniàtu, part. di *musciunià*, masticato; sciupato.

musconu, s. m. moscone; calabrone.

muscuglionu, s. m. calabrone.

mùseca, s. f. musica. *Tant'anni int'a la mùseca e nun te sì' mparàtu a ssunà li piattini*: sei stato tanti anni nel mestiere e non hai imparato neanche i primi elementi!

musecàntu (**musecante**), s. m. musicante, appartenente alla banda municipale; musicista. *Nui musecànti èreme cumm'a zìngheri*: noi appartenenti alla banda musicale, vivevamo nomadi come zingari. *Càngine li musicanti, e la mùseca è sempu la stessa*: cambiano i musicisti, eppure la musica è sempre uguale.

muséra, avv. (lat. modo sero) stasera. *Quann'è muséra, a ccasa, facìmu li cunti*: stasera a casa farai i conti con me. Tèngu paura ca muséra so' palàte: temo che questa sera per me siano batoste! *Va trova si campa fin'a muséra*: chi lo sa se tira fino a questa sera?

mussià, v. intr. torcere il muso in segno di contrarietà. Pres. *musséu… musséa… musséine*. Part. *mussiàtu*.

mussu (1), s. m. muso, labbro. Dim. *mussìddu*, musetto. *Storci lu mussu*, storcere il muso in segno di diniego o di disapprovazione. *Caré cu lu mussu int'a la mèrda*: capitare in una brutta faccenda.

mussu (2), s. m. broncio; cipiglio. *Allungà lu mussu*: mettere il broncio. *Purtà lu mussu*: tenere il grugno, mostrare un risentimento. *Nu' mme fa' lu mussu* (Acciano): non tenermi il broncio.

mùssula, s. f. mussola. Dim. *mussulìna*. *Nu suttanìnu r' mùssula*: una sottoveste di mussola.

mussuluongu, agg. imbronciato; detto di persona risentita, immusonita.

mussunìvuru, agg. nero nel muso; daalle labbra scure.

Mussunìvuru, soprannome.

Mussu r' Puorcu, soprannome.

Mussu Spaccatu, soprannome.

mussùtu, agg. persona dalle labbra grosse. F. *mussùta*.

mustacciuolu, s. m. (lat. mustaceum), mostacciolo, dolce di farina e mandorle, imstate nel mosto (*mustu*). *Nu cartocciu r' paste e mustacciuoli*: un cartoccio nuziale di dolci e di mostaccioli.

mustàzzu, s. m. mustacchio, baffoni. Pl. *mustàzzi*, mustacchi. *E' unu ca se feci fète li mustazzi*: persona piuttosto arcigna. *Uàrdete ra re gatte e ra re femmene cu li mustàzzi*: guardati dalle gatte e dalle donne baffute.

mustazzùtu, agg. dotato di baffoni (*mustàzzi*). *Diu, scànzeci ra na fémmena mustazzùta*: Dio, proteggici da una donna baffuta.
mustéla, s. f. (lat. mustela) donnola, faina.
mustrà, v. tr. mostrare, indicare; esporre. Pres. *mostru, mustri, mostra… Mustràvu a la via r' la Chiazza*: indicò verso la Piazza.
mustràtu, part. di *mustrà*, mostrato, indicato.
musullìna, s. f. mussola, così detta perché proveniente dalla città irachena di Mosul.

Musullìnu,s. proprio,op. Mussolini. *Musullìnu me mannàvu na cincu lire p' premiu ca m'era fattu nu criatùru r' cincu chili*: Mussolini mi premiò con una moneta di cinque lire perché avevo avuto un figlio del peso di cinque chili. *Musullìnu mannàvu a re ccunfine li cumunìsti a Bbagnùli*: Mussolini mandò al confine a Bagnoli i comunisti.

musurà, v. tr. misurare. Vd. *mesurà, ammusurà*.
musuràtu, part. di *musurà*: misurato.
Musurasòrdi cu lu Mezzèttu, soprannome.
mutà, v. tr. cambiare indumenti. Sin. *cangià*. Pres. *mutu, muti, muta… Mùteti li cazùni ca so' zuzzùsi*: cambiati i calzoni che sono sporchi.
mutàrse, v. intr. pron. cambiarsi la biancheria; trasformarsi. Sin. *cangiàrse*. *Parlàvu cu la mamma e se mutàvu*: bastò che parlasse con la madre per cambiare di umore.
mutàtu, part. di *mutà*: rivestito con indumenti lavati e stirati; trasformato.
mutatùra, s. f. cambiatura di maglia intima, mutande e calzini.
mutanda, s. f. mutande. Sin. *vrachessìna*: mutande per donne. *Ra lu scantu pisciàrse int'a la mutànda*: pisciare nelle mutande per il forte spavento. *L'òmmunu tène lu coru int'a la mutànda*: il maschio il suo cuore lo tiene nelle mutande.
mutìddu, s. m. imbuto piccolo.
mutìvu (1), s. m. motivo, causa. *Senza mutìvu tu me sì' llassàta / roppu tant'anni*: mi hai lasciata senza una ragione, dopo tanti anni di fidanzamento!

mutìvu (2), s. m. motivo musicale.

muttà, v. tr. (lat. in bottem) mettere nella botte, imbottare. Pres. *mòttu, mutti, mòtta… E' ttiempu r'ammuttà lu vinu*: è giunto il momento di imbottare il vino.

muttàtu, part. di *muttà*: imbottato.

mutu, s. m. imbuto. Dim. *mutìddu*. *Arruvàca re llattu cu lu mutu int'a la buttiglia*: con l'aiuto dell'imbuto versa il latte nella bottiglia.

muzzarèdda, s. f. mozzarella.

muzzecà (**muzzucà)** (1), v. tr. mordere, morsicare; addentare. Pres. *mozzucu, mùzzichi, mozzeca… Se muzzucàva lu mussu*, si mordeva le labbra. *Lu canu mòzzeca sempu a lu strazzàtu*: il cane morde

sempre lo straccione. *Sta' sempu p' muzzucà*: essere sempre pronta a mordere, a reagire. *Mòzzeca puru la manu ca li rai*: morde anche la mano che gli porge aiuto.
muzzecà (**muzzucà**) (2), v. intr. arrotare i denti, minacciare.

mùzzechi (**a**), loc. avv. a morsi. Vd. *a mmòzzeche*.

mùzzechià (**mùzzuchià**), v. intr. mordicchiare, minacciare a denti stretti. Pres. *muzzechéu*. *Parlà muzzuchiànne*: parlare minaccioso, tra i denti.

muzzechiàtu, part. di *muzzecà*: mordicchiato. *Nu milu muzzechiàtu*: una mela che porta vari segni di morsi.

mùzzecu, s. m. morso, boccone. Vd. *mùzzucu*.

muzzucàtu, part. di *muzzucà*, morso. *Parlà muzzucàtu*: parlare masticando minacce.

muzzucatùra, s. f. morso.

muzzuchèntu, agg. mordace. *Canu scurtucàtu e muzzuchèntu*: cane coperto di piaghe e tuttavia mordace.

mùzzucu (1), s. m. morso. Pl. *li mùzzechi, re mmòzzeche. Lu canu li rìvu nu mùzzucu a lu pèru*: il cane lo morse alla gamba. *Quannu se lu truvàvu r' faccia, se lu vulìa mangià a mmùzzechi*: quando si imbatté in lui, avrebbe voluto prenderlo a morsi.

mùzzucu (2), s. m. boccone; come partitivo, un pezzetto. *Me stìa mangiànne nu mùzzucu r' panu*: stavo mangiando un boccone di pane.

N.

n, tredicesima lettera dell'alfabeto; il suono rimane conservato all'interno di parola: *cana* (cagna), *manu* (mano), *Ndunìnu* (Antonino), *addìna* (gallina).

n- (1), come iniziale di parola si allunga in *nn-* (nui, *p' nnui*) dopo le consuete particelle: *ogni, che, quesse, sse* (codeste), *queste, ste, quedde, dde, tre, certe* (alcune), *accussì, so'* (io sono, essi sono), *sì'* (tu sei), *e, è, fu, nu', no'* (non), *cchiù* (più), *re* (le), *cu* (con), *p', ate* (altre), *ni* (né), *re* (articolo neutro), *a* (preposizione): *tre nnastri*; *tard'a nnasci* (tarda a nascere); *cchiù nnèspule* (più nespole); *accussì nnova* (così nuova); *so' nnimìci* (sono ostili); *è nnévera* (è nera); *re nnòcche* (i fiocchi); *tre nnoci* (tre noci); *p' nnuminà* (per citare); *che nnùrucu* (che nodo!).

n- (2) prep. proclitica, che equivale a: *in*. Esso si accorpa con sostantivi: *Ncasa, ngimma, nchiuvà, nterra, nsuonnu, nsina*: in casa, in cima, inchiodare, in terra, in sogno, in grembo. Con verbi: *ncatenà*, incatenare; *nghianà*, salire; *nsignà*, insegnare; *ntrunà*, intronare; *ncartà*, incartare. Con parti invariabili: *nqua*, in qua; *nsì*, fino; *ngimma*, in cima. Diventa *m-* dinanzi a labiali: *mponta, mmanu, mmocca*.

-n- intervocalica, in genere resta inalterata: *cana* (cagna), *tène* (tiene), *matìna* (mattino). Talvolta, specie nelle parole proparossitone, subisce il raddoppiamento: *cònnula* (culla), *jénnuru* (genero), *lunnerì* (lunedì).
-na, suff. encl. Vd. *-ne*. *P' ddà-na mpieri*: per laggiù. *P' llocu-na mmontu*: per lassù. *P' qua-na ssotta*: per quaggiù.

na (**n'**), art. indet. f. una, un'. *Na matina, na nottu*: una mattina, una notte; *n'avrìva, n'ammuìna*, una oliva, una confusione.

na, art. indet. con valora intensivo: una grande. *Era carùta na néglia*: era scesa una fitta nebbia! *Ng'è na ilàma*! C'è una gran gelata!

nacìzzu, agg. (lat. inacèsco) acidità. *Int'a la buttìglia re llattu se n'è gghiutu r' nacìzzu*: nella bottiglia il latte è diventato acido.

Nac-nanèra, soprannome.

nàffeta, s. f. nafta.

naffetalìna, s. f. naftalina.

nanti, avv. (lat. in ante) davanti. Vd. *nnanti*. Oltre le particelle sopra citate, subisce la geminazione della n- iniziale, pure dopo gli avverbi: cchiù (*cchiù nnanti*), ddà (*ddà nnanti*), qua (*qua nnanti*). *Lèveti ra nanti:* togliti davanti! *Ra mò nnanti*: da ora in poi.

nanti (nanzi) ca, cong. temp. esplicita. *Nanti ca m'allùcchi, te contu tuttu*: prima che tu mi sgridi, ti racconterò tutto.

nanti (nanzi) r', cong. temp. implicita. *Nanti r' caré int'a lu buttu chiamàvu a la Maronna*: prima di schiantarsi nel precipizio, invocò la Madonna.

nanzi, avv. innanzi. Vd. *nnanzi, nanti*. Subisce la geminazione della consonante iniziale, come *nanti*: *chiù nnanzi* (più avanti) ecc. *Se crére ca nanzi a issu nu' ng'è nisciunu*: presume che prima di lui non ci sia nessuno.

nanzarrètu, avv. avanti e indietro.

napuletàna (1), s. f. cittadina di Napoli; ragazza napoletana maritata a Bagnoli.

napuletàna (2), s. f. punto nel gioco del *tressètte*: asso, due e tre dello stesso colore; *napoletana a spada, a ddénari, a ccoppa, a bbastùni*.

Nardiellu, s. proprio, Nardiello Vito, famigerato brigante che infestò il Malopasso (*Malupàssu*) nell'ultimo dopoguerra, tendendo agguati a viandanti, pastori e mercanti, e derubandoli delle loro merci e dei loro denari.

nasca, s. f. (lat. nasicam), narice, frogia; naso grosso. *Tieni ddoi nnasche ca pàrene re ccanne r' nu ribbòttu*: hai due narici che sembrano le canne di di una dippietta.

Nasca, soprannome di un fornaio, che gestiva il forno della Vallovana.

nàsceta (**nàscita**), s. f. nascita; natalità. *Cicàtu ra la nàsceta*: cieco dalla nascita. *Lu juornu r' la nàscita r' Cristu*: il giorno di Natale. *Lu juornu r' la nascita mia*: il giorno del mio compleanno.

naschià, v. intr. fiutare. Pres. *naschéu, naschìi, naschéa, nascàmu, nascàti, naschéjene*. Impf. *naschiàva*.

naschiàtu, part. di *naschià*: annusato.

nasci, v. intr. (lat. nasci) nascere; sorgere. P. r. *nascìvu*. Ger. *nascènne*. *Lu solu nasci arretu Piscacca e cala arrètu Muntèlla*, il sole sorge dietro il monte Pascacca e tramonta alle spalle di Montella.

nasconne, v. tr. nascondere. Pres. *nasconnu, nascùnni, nasconne*… Cong. *nascunnésse*. Ger. *nascunnènne*.

nascuostu, part. di *nasconne*, nascosto.

nascuostu (**r'**), loc. avv. di nascosto. *Guardà r' nascuostu*: lanciare sguardi furtivi. *Fa' l'amoru r' nascuostu r' la mamma*: amoreggiare all'insaputa della madre.
nascùsa (**a**), avv. furtivamente. *Ramme nu vasu a nnascùsa r' tata*: dammi un bacio all'insaputa di tuo padre.

nascùtu, agg. dalle narici grosse, camuso.

Nasipizzùti, agg. gente dal naso affilato a causa dell'intenso freddo; epiteto degli abitanti di Frigento.

Nasonu, soprannome.

naspru, s. m. (gr. àspros) sciroppo di zucchero, in cui venivano bagnati i taralli all'uovo, dolce

pasquale.

nastru, s. m. nastro, fiocco. Dim. *nastrìnu*.

nasu, s. m. naso; fiuto. *Cu nu scaffu me feci assì lu sangu p' lu nasu*: con un ceffone mi fece uscire il sangue dal naso. *Tené nasu*: avere fiuto. *Tené lu nasu chiusu*: avere il naso turato, essere raffreddato. *Terà a unu p' lu nasu*: costringere qualcuno. *Rumané cu tantu r' nasu:* restare con un palmo di naso. *Passà sott'a lu nasu*: passare inosservato. *Nasu, cacciafùmu*: naso, fumaiolo umano; recitava una filastrocca infantile. *Tène nu nasu ca li piscia mmocca* (Russo): tiene un naso che gli cola in bocca.

nasu (**a**), loc. avv. a lume di naso.

nasulà, v. intr. spiare, origliare. Vd. *annasulà*.

nasùtu, agg. nasuto, provvisto di un grosso naso.

Nasonu, soprannome.

Nasùtu, soprannome.

natà, v. intr. (lat. natàre) nuotare. Pres. *natu… nata… nàtene. Natà sott'acqua*: agire nell'ombra. Impf. *natàva*. Ger. *natànne*: nel nuotare.

n'ata òta, avv. di nuovo. *Stai n'ata òta qua*! Sei nuovamente qui! *Rici n'ata vota*: ripetere. *Menì n'ata vota*: ritornare.

natàtu, part. di *natà*: nuotato.

natìcula, s. f. (lat. anatìcula), nottolino; serratura di legno a forma di anatra.

natalià, v. impers. ripetersi del tempo atmosferico proprio del Natale. Pres. *nataléa*. Imf. *nataliàva*. Cong. *nataliàsse*. Vd. *catarinià*.

Natàlu, s. m. Natale, Nascita del Signore. *E' mmunùtu Natàlu, e so' senza renàri*: è giunto Natale, ma io non ho l'ombra di un soldo! *Lu mese r' Natalu atterra l'annu*: il mese di dicembre, dopo Natale, seppellisce l'anno vecchio.

Natàlu,s. proprio,op. Natale.
natu, agg. nato, venuto alla luce; spuntato. *Chi è natu p' suffrì, nsì chi ccampa ha dda patì*: chi è venuto al mondo per soffrire è destinato a patire finchè campa. *Tu sì' nnata p' spina r' stu coru*: tu sei venuta al mondo come una spina per il mio cuore! *Na vota ca sì' nnatu cchiù n' mmuori* (Russo): una volta che sei nato non muori più!

natura, s. f. organo genitale femminile.

navòta (**na vota**), loc. avv. una volta, un tempo. Ass. *navòta*: tanto tempo addietro. *Ng'èra navòta*: c'era una volta.

nc-, il nesso resta inalterato nella nostra parlata (*nchiure*, rinchiudere; *fiancu*, fianco; *aggrancàrse*, rattrappirsi), anche nel caso in cui le due cosonanti appartengono a due parole diverse: *ncajola* (in caveola, in gabbia); *ncapu* (in capite, sul capo); *ncielu* (in caelo, in cielo); *ncuorpu* (in corpore, in corpo); *ncoru* (in corde, in cuore).

ncafunìscise, v. intr. inzotichirsi. Pres. *me ncafunìscu… ngi ncafunìmu… se ncafunìscene*. *A sta' cu iddu la uagliòtta se ncafunìvu*: frequentandolo la rgazza diventò uno zotica.

ncafunùtu, part. di *ncafunìsci*: inzotichito.

ncafuorchiu (**ngafuorchiu**), loc. avv. in buco, in una tana; in una casupola malandata.

ncafurchià (ngafurchià) v. tr. ficcare in un buco (*cafuorchiu*), nascondere. Pres. *ncaforchiu, ncafùrchi, ncaforchia*…

ncafurchiàtu, part. di *ncafurchià*: ficcato in un buco.

ncaglià (**ngaglià**), v. tr. incagliare, impigliare.

ncagliàtu, part. di *ncaglià*: inceppato.

ncajola, loc. avv. (lat. in caveola) nella gabbia.

ncalandàriu, loc. avv. in calendario.

ncambiu, loc. avv. in cambio.

ncàmera, loc. avv. in camera. *Lu brigadiéru védde ca s'acciuppuliàvene e ddisse: "Ncàmera r' sicurezza tutt'e ddui*!" Il brigadiere vide che si accapigliavano e disse: "Tutti e due in camera di sicurezza!"

ncammenàrse, v. intr. pron. incamminarsi.

ncammenàtu, part. di *ncammenàrse*: incamminato.

ncammìnu, loc. avv. in cammino. *Pigliavu lu mulu e se mésse ncammìnu*: prese il mulo e si mise in strada.

ncammìsa, loc. avv. in camicia. *E cchi era ncammìsa / e cchi senza cazùni, chi era scarusàtu / e chi scàvuzu ìa* (Russo): chi indossava solo la camicia e chi era privo dei calzoni; chi era senza un cappello e chi scalzo.

ncampu, loc. avv. in campo.

ncanà, v. intr. abbaiare; ululare, urlare come un cane. Pres. *ncanu… ncana… ncànene*. Cong. *ncanàsse*. Imper. *ncana, ncanàte*.

ncanalà, v. tr. incanalare. Pres. *ncanàlu, ncanàli, ncanàla… Lu zappatoru ncanalàvu l'acqua r' Patiernu e arracquvu re prummaròle*: il contadino canalizzò l'acqua della sorgente di Patieno per irrigare i pomodori.

ncanalàrse, v. rifl. imboccare la via giusta. Pres. *me ncanàlu*.

ncanalàtu, part. di *ncanalà*: incanalato.

ncanàtu, part. di *ncanà*: abbaiato.

ncanàta, s. f. abbaiata, canea.

ncanàta (**a la**), loc. avv. alla maniera dei cani arrabbiati. *Se votta int'a lu piattu a la ncanàta*: si butta sulla pietanza con la furia di un cane famelico.

ncancranìsci, v. intr. incancrenire.

ncancranùtu, part. di *ncancranìsci*: incancrenito.

ncantà, v. tr. incantare, ammaliare; attrarre. Pres. *ncantu*. *Cu n'acchiàta ncanta ogni cristianu*: con uno sguardo ammalia ogni cristiano. *Ncantà li pàppuli*, esorcizzare i vermi.

ncantàtu, agg. estasiato; intontito; ammaliato. *E' na ncantàta dda uagliòtta*: è una fanciulla che si nutre di sogni, poco pratica. *Uardà ncantàtu*, contemplare.

ncantésimu, s. m. incantesimo; sortilegio. *Si m'aspiettu tre anni for'a lu barconu, stu ncantésimu sparìsci*: se mi aspetti per tre anni fuori del balcone, questo incantesimo sparirà.

ncantìna, loc. avv. in cantina.

ncanzone, loc. avv. in ripetizione, alle calende greche. *Purtà ncanzone*: tirare per le lunghe, portare il can per l'aia; rinviare a tempo indeterminato.

ncaparrà, v. tr. accaparrare, ottenere. Pres. *ncapàrru, ncapàrri, ncapàrra…*

ncaparràrse, v. intr. pron. accaparrarsi, assicurarsi. *Era unu ca se ncaparràva le meglie figliole*: era tale da conquistare le ragazze più graziose.

ncaparràtu, part. di *ngaparrà*: accaparrato.

ncapàta, s. f. testata.

ncappa e scappa, s. m. acchiappa e scappa, gioco di guardie e ladri. *Jucà a ngappa e scappa*: giocare a rincorrersi.

ncappà (ngappà) (1), v. tr. e intr. acchiappare, afferrare. Vd. *angappà*. *Ncappà n'acieddu*: catturare un uccello.

ncappà (ngappà) (2), v. intr. avere in sorte, incappare. *Addù so' ngappàtu*, dove sono capitato? *Ncappà nu uàiu*: subire una sventura. *Ngi sì' ncappàtu puru tu*: ci sei cascato anche tu!

ncappàtu, part. di *ncappà*: incappato.

ncappètta, s. f. gancio; pinzetta, molletta.

ncapezzà, v. tr. mettere la cevezza (*capézza*), frenare. Pres. *ncapézzu, ncapìzzu, ncapézza*… *Ncapezzà lu mulu*: porre il capestro al mulo.

ncapezzàtu, part. di *ncapezzà*: fornito di cavezza; bloccato.

ncappèlla, s. f. dentro la cappella.

ncapricciarse, v, rifl. invaghirsi; intestardirsi. Sin. *ì' r' capu*: perdere la testa. Pres. *me ncaprìcciu*. P. r. *se ncapricciàvu*.

ncapricciàtu, part. di *ncapricciàrse*, invaghito.

ncappuccià, v. tr. incappucciare. Pres. *ncappocciu, ncappùcci, ncappoccia*… *Re nùvule hanne ncappucciatu Cirivàvutu*: le nuvole hanno incappucciato la cima del Cervialto.

ncappucciàrse, v. intr. pron. coprirsi con un cappuccio, ammantarsi. Pres. *me ncappocciu*. Imper. *ncappoccite, ncappucciàteve*. *Piscacca s'è ncappucciàtu r' nevu*: la cima del monte Piscacca si è ammantato di neve.

ncappucciàtu, part. di *ncappuccià* e di *ncappucciàrse*: incappucciato.

ncapputtà, v. tr. avvolgere in un cappotto. Pres. *ncappòttu, ncappuotti, ncappòtta*… Impf. *ncapputtàva*.

ncapputtàrse, v. rifl. imbaccuccarsi, coprirsi. Pres. *me ncappòttu, te ncappuotti, se ncappòtta*… *Foru faci friddu, ncapòttete cu mmaglie e ccu mantielli*: Fuori c'è freddo, copriti col maglione e col mantello.

ncapputtàtu, part. di *ncapputtà*: intabarrato.

ncapu (1), loc. avv. (lat. in capite) in testa, sul capo. *Rici ncap'a iddu*: dice tra sé. *Ncap'a édda*, secondo lei. *Ncap'a mme*: nei miei pensieri, tra me e me. *Ncap'a tte*, secondo te! *Avé, tené ncapu*: avere l'intenzione. *Ra' ncapu*: dare sulla voce, sgridare. *Mpùnneme ncapu sta conca*, sollevami sul capo questa conga. *Circà ncapu*, cercare i pidocchi e le lendine tra i capelli. *Che ngi tieni ncapu*, che ti passa per la mente? *Tené li viermi ncapu*: avere la esta malata, non ragionare.

ncapu (2), prep. a capo di; all'estremità; dopo, in coda; al principio. *Ncapu r' n'annu*, dopo un anno. *Ncapu r' novu misi figliàvu nu màsculu*: al compimento del nono mese partorì un maschietto.

ncapunìsci, v. intr. intestardirsi. Pres. *ncapunìscu*… *ncapunìsce*… *ncapunìscene*.

ncapunùtu, part. di *ncapunìsci*: intestardito. Agg. testardo.

ncàrciru, loc. avv. in prigione. *O int'a na fossa o ncàrciru, si tu me rici noni*: o morto o imprigionato, se tu rifiuti la mia corte.

ncarnà, v. intr. affratellarsi, stringere legami di sangue; avvezzarsi, provarci gusto. Pres. *ncàrnu, ncàrni, ncàrna*… Cong. *ncarnàsse*. *Ncarnà a na cosa*: abituarsi a qualcosa. *Ncarnà a quaccùnu*: familiarizzare con qualcuno. *La uagliotta ncarnàvu cu la mammarossa*: la fanciulla si legò strettamente alla nonna.

ncarnàrse, v. intr. (lat. in carnem) pron. incarnire, crescere dentro la carne. *N'ogna r' lu pèru s'è ncarnàta*: un unghia del piede s'è incarnita.

ncarnàtu, part. di *ncarnà*: incarnito; familiarizzato. *A pp' re ffemmene iddu tenìa l'ogna ncarnata*: con le donne lui era come un'unghia incarnita.

ncarrettà, v. tr. far montare su un carretto; trasportare. Pres. *ncarrèttu, ncarrietti, ncarrètta*… *Ra lu pàstunu a lu paesu ncarrettàva a tutti*: lasciva salire sul suo carro chiunque incotrasse nel tragitto dal campo in paese.

ncarrettàtu, part. di *ncarrettà*: montato; trasportato.

ncarròzza, loc. avv. in carrozza; in treno. *Li faci fatìa a cammenà, volu ì' sempu ncarrozza*: gli fa fatica andare a piede, preferisce viaggiare in carrozza.

ncartà, v. tr. incartare, impacchettare; mescolare le carte da gioco. *Ncartà nu pacchettu*: avvolgere un pacchettino nella carta. *Prima ncartàvu e roppu rivu re ccarte*: prima mescolò e dopo distribuì le carte. *S'è ncartàtu*: è rimasto incastrato, si è imbrigliato da solo.

ncartamèntu, s. m. fascicolo di documenti.

ncartàtu, part. di *ncartà*: incartato; incartocciato; mescolato il mazzetto di carte. *Roppu ncartàtu, feci azà a Toru / e po' rivu re ccarte, tre a pp' r'unu* (Russo).

ncartuccià, v. tr. accartocciare, incartare. Pres. *ncartòcciu, ncartuocci, ncartòccia*… Imper. *ncartòccia*. Cong. *ncartucciàsse*.

ncartucciàtu, part. di *ncartuccià*: incartato.

ncasa, loc. avv. in casa. *Accògli ncasa*: ospitare. *Appena puostu pèru ncasa, lu maritu se ne turnàvu assì*: come pose piede in casa, il marito se ne uscì di nuovo. *Megliu a ttène nu muortu ngimm'a lu lliettu ca na miglièra ncasa*: meglio un morto sul letto che una moglie in casa.

ncasà, v. tr. premere, pigiare, comprimere. Pres. *ncasu, ncasi, ncasa*… Ger. *ncasànne*. *Ncasà la manu*: calcare la mano. *Ncasà ncapu lu cappieddu*: calcare il cappello sulla testa.
ncasàta, s. f. schiacciata, pressione.
ncasàtu, part. di *ncasà*, compresso.
ncàscia, loc. avv. in cassa. *Panza vascia, panni ncascia*: la donna incinta che porta la pancia bassa, partorirà una femminuccia; perciò prepari il corredo.
ncasèrma, loc. avv. in caserma. *Lu brigadieru verìvu li carabinieri armati e r'alluccàvu: "Mica ng'è la uèrra: ncasèrma*!" Il brigadiere nel vedere i carabinieri armati, comandò: "Non siete in guerra: ritiratevi in caserma!"

ncastàgna, loc. avv. in trappola. *Piglià ncàstagna*: cogliere in flagrante, sorprendere sul fatto.

ncastagnà, v. tr. imprigionare come in un riccio di castagna; incastrare. Pres. *ncastagnu, ncastàgni, ncastàgna*…

ncastagnàtu, part. di *ncastagnà*: intrappolato.

ncastrà, v. tr. incastrare; intrappolare.

ncastràtu, part. di *ncastrà*: incastrato.

ncastru, s. m. incastro.

ncatarràrse, v. intr. accatarrarsi, ammalarsi di catarro. Pres. *me ncatàrru, te ncatàrri, se ncatàrra*… Ger. *ncatarràννese*: nel divenire catarroso.

ncatarràtu, part. di *ncatarràrse*: ammalato di catarro.

ncatastà (1), v. tr. pressare, schiacciare. *Ncatastà li panni int'a la cascia*: comprimere i panni nella cassa.

ncatastà (2), v. tr. sorprendere; incastrare. *Lu ncatastàvu mènte saglìa p' la fenèstra*: lo sorprese mentre scavalcava la finestra.

ncatastàtu, part. di *ncatastà*: sorpreso; incastrato.

ncatenà, v. tr. incatenare, imbrigliare. *Ncatenà cu na fattura*: ammaliare con un sortilegio. Ctr. *scatenà*. *Na femmena stuta lu coru m'è ncatenàtu*: una donna scaltra ha incatenato il mio cuore.

ncatenàtu, agg. legato, bloccato; imprigionato. *Cu ddoi catène stongu ncatenàtu: una è Rusìna e l'ata è Ncurunàta*! Io sto legato con due catene: una è Rosina e l'altra Incoronata.

ncatrammà, v. tr. incatramare, asfaltare.

ncatrammàtu, part. di *ncatrammà*: incatramato.

ncaverà, v. tr. riscaldare. Pres. *ncàveru, ncàveri, ncàvera*… *Ncàvera li fasùli si vuo' mangià*: se hai fame, riscalda i fagioli.

ncaveràrse (**se ncaverà**), v. rifl. riscaldarsi. Sin. *scaglintàrse*. *Sulu int'a lu liettu me ncaveràì*: soltanto nel letto trovai calore.

ncaveràtu, part. di *ncaverà*: riscaldato.

ncazzàrse (**se ncazzà**) (1), v. intr. pron. stizzirsi, incollerirsi. Pres. *me ncazzu, te ncazzi, se ncazza, ngi ncazzàmu, ve ncazzàte, se ncàzzene*. *Ncàzzete si nun te stai a ssènte*: mostrati adirato se non ti dà ascolto.

ncazzàrse (**se ncazzà**) (2), v. intr. pron. scatenarsi. *Ncazzàrse a fuje*: scatenarsi in una fuga. *Passa lu canu, arraffa dda custàta, cumm'a nu lampu se ncazzav'a ffuje* (Russo): passa il cane, addenta quella costata, e come un lampo prende la fuga.

ncazzàta, s. f. incavolatura.

ncazzàtu, part. di *ncazzàrse*: incollerito, in preda alla rabbia.

ncazzatùra, s. f. arrabbiatura.

ncazzeddàrse, v. rifl. restare attaccati dopo un rapporto sessuale, detto soprattutto dei cani.

ncazzeddàtu, part. di *ncazzeddàrse*: rimasto attaccato. *Rui cani ncazzeddàti*: un cane e una cagna, che sono restati attaccati per mezzo del pene (*cazzu*).

ncazzùsu, agg. nervoso, irascibile. F. *ncazzosa*: irritabile. Sin. *curlùsu*.

Ncazzùsu (**lu**), soprannome.

ncecalìsci, v. intr. diventare miope; perdere la vista. Pres. *ncicalìscu… ncicalìmu… ncicalìscene*. *Ncicalìsci a fforza r'arrepezzà a la scura*: stanchi gli occhi, comprometti la vista se continui a rammendare al buio.

ncecalùtu, part. di *ncicalìsci*: miope; accecato, abbacinato.

nceppàrse (**ncippàrse**), v. intr. pron. incantarsi; smettere di funzionare. Pres. *me ncéppu, te ncìppi, se ncéppa…* Impf. *me nceppàva*.

nceppàtu, part. di *nceppà*: inceppato.

nchiànta, loc. avv. sul palmo; in grande stima. *Pòrta la miglièra nchiànta r' manu*: porta la moglie sul palmo della mano. *Lu paesu sanu tène lu sìnnucu nchianta r' manu*: Tutti i paesani tengono il sindaco in grande onore.

nchiànu, loc. avv. in piano. Vd. *nghiànu*.

nchiàru, loc. avv. in chiaro. *Métte re ccose nchiaru*: chiarire ogni cosa.

nchiattìsci, v. intr. crescere di peso, arrotondarsi. Pres. *nchiattìscu… nchiattìmu… nchiattìscene*. Impf. *nchiattìa*.

nchiattùtu, part. di *nchiattìsci*: appesantito, ingrossato.

nchiavecà, v. tr. compromettere; coinvolgere, implicare. Pres. *nchiàvecu… nchiàveca… nchiàvechene*. *Addù te sì' nchiavecàtu*: dove sei rimasto invischiato?

nchiavecàrse, v. rifl. infognarsi, impantanarsi; cacciarsi in un impiccio. Pres. *me nchiàvecu, te nchiàvechi, se nchiàveca…*

nchiavecàtu, part. di *nchiavecà*: impegolato.

nchiàzza, loc. avv. in piazza; in pubblico. *Brutta nfasci, bella nchiazza*: brutta nelle fasce, ma bella in piazza. *Nu' mmétte nchiazza li cazzi tua*: non propagare in pubblico i ruoi fatti privati.

nchinu, loc. avv. in pieno. *Lu cuglìvu, lu pigliàvu nchinu*: lo colse in pieno, lo colpì al cuore.

nchirchià, v. tr. cerchiare; mettere i cerchi alle botti. Pres. *nchìrchiu… nchìrchia… nchìrchine*.

nchirchiàrse, v. intr. pron. sbronzarsi.

nchirchiàtu, part. di *nchirchià*: cerchiato; ubriacato.

nchiostru, s. m. inchiostro. *Lu salutu tua è comm'a nu calamaru senza nchiostru*: il tuo saluto è inutile come un calamaio senza inchiostro.

nchiummà, v. tr. (lat. implumbare) piombare, bloccare. Pres. *nchiómmu, nchiùmmi, nchiómma… Nchiummà la màchina*: fermare di botto l'auto.

nchiummàtu, part. di *nchiummà*, piombato; bloccato. Agg. duro come piombo: *panu nchiummàtu*: pane non lievitato, indigesto.

nchiummùsu, agg. pesante come piombo.

nchiurdàrse, v. intr. pron. indurirsi; indolenzirsi. *A la vicchiaia me so' nchiurdàte re ccosci*: con la vecchiaia mi sento le gambe rigide.

nchiurdàtu, part. di *nchiurdà*: irrigidito.

nchiure, v. tr. (lat. includere) chiudere. Pres. *nchiuru, nchiuri, nchiure… Lu patru la nchiurìvu int'a la cambra*: il padre la rinchiuse nella camera. *Te nchiurésse e roppu ittàsse la chiavu*: ti rinchiuderei e poi butterei via la chiave.

nchiusu, part. di *nchiure*, rinchiuso, rinserrato. *Sta' sempu nchiusu cumm'a nu puorcu*: vivere al chiuso come un maiale. *Re fémmene hènne nchiusu lu riavulu int'a la pignata*: le donne hanno imprigionato il diavolo nella pignatta!

nchiusu (**a re**), loc. avv. nel chiuso; all'interno.

nchiuvà, v. tr. (lat. in clavare) inchiodare. Pres. *nchiòvu, nchiuovi, nchiòva…* Cong. *nchiuvàsse*. *Nserràvu la porta e li nchiuvavu nu vasu*: chiuse la porta e le scoccò un bacio. *Nchiuvà li pieri nterra*: piantare i piedi a terra. *Cristu ddà ncielu nchiova croci e gghiètta ngimm'a ste spadde* (Russo): Cristo lassù in cielo inchioda croci e le butta sulle mie spalle.
nchiuvàtu, part. di *nchiuvà*, inchiodato. *Chi fràveca chiuovi funìsci nchiuvàtu*: chi fabbrica chiodi finisce inchiodato. *Dda soru mia avìa restà nchiuvàta int'a nu lliettu*: quella mia sorella avrebbe dovuto restare inchiodata in un letto.

nciampà, v. intr. incespicare. Sin. *nciampecà, ntruppecà*. Pres. *nciàmpu, nciàmpi, nciàmpa…* Impf. *nciampàva*.

nciampàtu, part. di *nciampà*: inciampato.

nciampecà, v. intr. inciampare. Pres. *nciàmpucu, nciàmpechi, nciàmpeca….* Cong. *nciampecàsse*. *Se ne ivu nciampecànne e gghiastumànne*: si allontanò tra inciampi e bestemmie.

nciampecàtu, part. di *nciampecà*: incespicato.

nciampeconu, agg. che incespica, che mette spesso il piede in fallo.

nciélu, loc. avv. nel cielo; in alto. *Ncielu quaccunu nu' mme volu bene*: lassù c'è chi non mi vuole bene! « *Stìa ncielu » li risse édda «e nterra me sì menatu*! » Stavo in cielo, gli disse ella, e tu mi hai sbattuto a terra! *Santi ncielu e ccarte nterra*: i Santi volino al cielo e la carta rimanga sulla terra! formula propiziatoria recitata nell'atto di bruciare le figure dei Santi sgualcite.

nciénsu (**re**), s. neutro, incenso. *La Maronna se ne ìa p' la muntagna, parma e nciensu mmanu purtava*: la Madonna per i monti andava, la palma e l'incenso in mano portava.

ncientu, loc. avv. in cento. *Èsse ncientu*: essere in cento. *Succère cchiù int'a n'ora ca ncient'anni*: accade più in una sola ora che in cento anni!

ncignà, v. tr. (gr. kainìzo) incignare, incominciare a usare per la prima volta; mettere mano; attivare, inaugurare. Pres. *ncégnu, ncìgni, ncégne… Ncignà la votta r' vinu*: spillare la botte di vino.
Ncignà la cammìsa: indossare per la prima volta la camicia. *Ncignà la jurnàta facènnese la croci*: inziare la giornata col segno della croce per buon augurio.

ncignàtu, part. di *ncignà*: incignato.
ncignu, s. m. mola rotante, frantoio.
ncinsà, v. tr. incensare. Pres. *ncènsu, nciensi, ncènsa… Se ncensàsse la fessa*: getti incenso alla sua passera!

ncinsàtu, part. di *ncinsà*: incensato.

ncinsià, v. tr. freq. incensare spesso; lusinagre, adulare. Pres. *ncinséu… ncinséa… ncinséine*. *Ncinsià nu piezzu gruossu p' nu scopu*: blandire un personaggio di peso per un suo scopo.

ncinsiàtu, part. di *ncinsià*: adulato.

ncinsieru, s. m. turibolo.

nciprià, v, tr. dare la cipria.

ncipriàtu, part. di nciprià: incipriato.

nciucià, v. intr. spettegolare; istigare. Pres. *nciùciu… nciùcia… nciùcene*. *N'òmmunu nciuciàva peggiu r' na vicchiarèdda*: un uomo spettegolava più di una vecchietta.

nciuciàtu, part. di *nciucià*: spettegolato.

nciuciu, s. m. pettegolezzo, insinuazione.

ncócchia, loc. avv. in coppia, congiuntamente. *Vanne sempu ncócchia cumm'a remmòneche*: come le suore camminano sempre in coppia.

ncònnula, loc. avv. in culla. Dim. *ncunnulìna*.

ncontru (1), s. m. incontro, visita; appuntamento. *Nunn'assì a n'ora r' nottu ca fai brutti ncontri*: non uscire un'ora dopo il tramonto perché potresti fare brutti incontri.

ncontru (1), avv. (lat. in + contra), incontro, verso. *Li ivu ncontru*: gli andò incontro. Sin. *l'assìvu nnanti*.

ncoppa, avv. sopra. Termine importato dai pastori che svernavano in Terra di Lavoro, in provincia di Napoli. Termine più antico: *ngimma*.

ncoppacòscia, s. m. in sartoria la parte anteriore dei panataloni.

ncoru, loc. avv. in cuore. *Te tengu sempu ncoru*: ti custodisco caramente in cuore. *Tengu mmocca re mmelu e ncoru re ffelu*: ho il miele sulle labbra, ma il fiele nel cuore. *Nveci, iu quedde ca tengu mmocca tengu puru ncoru*: invece, a me sulle labbra sale ciò che ho chiuso nel cuore! *Vedde la Rigginella e li trasìvu ncoru*: come vide la Principessa, gli entrò nel cuore. *Ncoru me sì' feccàtu quistu chiuovu*: hai ficcato un chiodo nel mio cuore.

ncòsta, loc. avv. sulla costa. *Terrieni ncosta*: terreni coltivati sulla costa di un monte. *Ì' ncosta a ffà nu sarcinieddu*: andare sulla costa a raccogliere un fascio di legna.

ncràì ncràì, loc. avv. di domani in domani. *Allònga la turnàta ncràì ncràì*: differisce il ritorno, rinviando sempre al domani.

ncrerènza (1), loc. avv. a credito. *Sta' ncrerènza*: stare in credito.

ncrerènza (2), loc. avv. in dispensa.
ncrescènza, loc. avv. in fase crescente, detto della luna.

ncréscise, v. intr. rincrescersi. Pres. *Me ncréscu, te ncrìsci, se ncésce…* Impers. *Me ncésce, te ncésce, se ncésce… Me ncrésci r'assì*, mi pesa uscire. *Nun te fa' ncresci*: non lasciarti prendere dal rincrescimento. *La fatìa ca te ncrésce falla p' prima*: affronta per prima la fatica per te più incresciosa.

ncresciùtu, part. di *ncrésci*: rincresciuto.

ncrespà, v. tr. e intr. increspare. Pres. *ncréspu, ncrìspi, ncréspa…*

ncrespàrse, v. intr. pron. incresparsi, corrugarsi.

ncrespàtu, part. di *ncrespà*: increspato; corrugato.

ncréta, loc. avv. in creta. *Vinu ncreta, acqua nvétru*, il vino va tenuto in recipienti di creta e il vino in quelli di vetro.

ncriccà, v. tr. rizzare; stimolare. *Ncriccà lu nasu, la frontu*: arricciare il naso, corrugare la fronte. *Int'a la nottu cchiù iddu te ncricca /, cchiù tu s'ammùsci* (Russo): più lui la notte ti eccita, più tu ti ammosci!

ncriccàrse, v. rifl. agghindarsi. Pres. *me ncriccu* (mi faccio bello), *te ncrìcchi, se ncrìcca…*

ncriccàtu, part. di *ncriccà*, rizzato, agghindato. Agg. azzimato; corrugato.

ncriccu (1), agg. eretto. *Nasu ncriccu*, naso all'insù.

ncrìccu (2), avv. spavaldamente, in modo ardito. *Cammenà tuttu ncriccu*: camminare baldanzosamente

ncriscimientu, s. m. rincrescimento.

ncriscènza, loc. avv. in accrescimento. *Èsse ncriscènza*: trovarsi nella fase dello sviluppo. *La luna è ncrescenza*: la luna è in fase crescente.

ncrisciùsu, agg. che si rincresce, che si mostra seccato. F. *ncrisciosa*.

ncrisciùtu, part. di *ncrésci*: rincresciuto.

ncrisi, loc. avv. in crisi, in stato di inquietudine. *S'addunàvu ca lu cumpàru stia ncrisi, e se la feci cu li pieri*: si avvide che il compare era in uno stato di profonda esagitazione, e cercò scampo fuggendo.

nCrìstu, loc. avv. in Cristo. *Nuru nCrìstu*: nudo come Cristo.

ncroci, loc. avv. in croce. *Cristu è mmuortu ncroci*: Cristo è morto crocefisso. *Métte ncroci*: mettere in difficoltà, affliggere. *Azu l'uocchi a Te, Signoru, e sempu ncroci iu te véru*: levo gli occhi a Te, o Signore, ma ti vedo sempre lì in croce.

ncrucià, v. tr. incrociare, incontrare. Pres. *ncrociu, ncrùci, ncroci… A mezza via la vorpa ncruciàvu lu lupu*: a metà strada la volpe si imbatté nel lupo.

ncruciàrse, v. intr. pron. imbattersi. *Ogni matìna e ogni sera me ncrociàva cu tte*: ogni mattina ogni sera mi imbattevo in te.

ncruciàtu, part. di *ncrucià*: incrociato; incontrato

ncucchià (1), v. tr. congiungere due cose (*cocchia*). Pres. *ncócchiu… ncócchia… ncocchine*.

ncucchià (2), v. tr. cogliere sul fatto due persone (*cocchia*), sorprendere una coppia; pizzicare. Pres. *ncocchiu, ncùcchi, ncocchia… Lu patru r' édda la ncucchiàvu cu lu nnammuràtu*: il padre di lei la sorprese in compagnia del fidanzato.

ncucchiàtu: part. di *ncucchià*: congiunto; pizzicato.

ncuccià, v. intr. intestardirsi. Pres. *ncòcciu, ncùcci, ncòccia… Cchiù edda parlava, cchiù lu figliu ncucciàva*: più ella parlava, più il figlio si incaponiva.

ncucciàtu, part. di *ncuccià*: intestardito.

ncuità, v. tr. (lat. in + quietus) privare della quiete, infastidire. Pres. *ncujètu, ncujéti, ncujèta… Nu' mme ncuità, ca tengu atu p' capu*: non disturbarmi, che ho altro per la testa! *Va' ncujèta a n'atu*! Vai e importuna un altro!

ncuitàrse, v. intr. pron. inquietarsi, preoccuparsi. Pres. *me ncujètu… ngo ncuitàmu…. Se ncuitàvu p' na cosa ra nienti*: si turbò per un nonnulla.

ncuitàtu, part. di *ncuità*: inquietato, scosso.

ncullèggiu, loc. avv. in collegio. *Chiure nu figliu ncullèggiu p' lu currèggi*: rinchiudere un figliolo in un convitto per correggerlo.
nculà, v. tr. dare una fregatura, raggirare.
nculàtu, part. di *nculà*: raggirato.
nculatùra, s. f. fregatura, raggiro.
nculazzà, v. intr. rinculare, detto di animali. *A la ntrasàtta lu ciucciu int'a re scuru nculazzàvu*: di colpo l'asino, spaventato dal buio, rinculò.
nculazzàtu, part. di *nculazzà*: rinculato.
nculazzàta, s. f. rinculata.
ncullà, v. tr. incollare. Pres. *ncòllu, ncuolli, ncòlla*… Imper. ncòlla, ncullàte. Ger. *ncullànne*: incollando. *Ncullà cu la sputa*: incollare con la saliva.
ncullàtu, part. di *ncullà*: incollato.
nculpà, v. tr. incolpare. Pres. *ncolpu, nculpi, ncolpa*… P. r. *nculpài*. Cong. *nculpàsse*. Imper. *ncolpa, nculpàte*.

nculpàtu, part. di *ncurpà*: incolpato.

nculu, loc. avv. nel culo, sulle natiche. *Ncul'a lu munnu*: in culo al mondo, nel posto più lontano e inospitale. *Li trase prima nculu ca ncapu*: è più probabile che gl entri in quel posto che in testa! *Vatte li tacchi nculu*: battere i tacchi sulle chiappe, cioè battersela di gran furia. *Se ne vénne cu na manu ncapu e n'ata nculu*: tornò che si copriva con una mano il capo e l'altra il culo.
nculu nculu (**ì'**), loc. avv. tenere dietro, seguire con insistenza. *La nnammuràta li ìa nculu nculu, nun lu lasàva r' pèru*: l'innamorata lo seguiva sempre, senza mai lasciare le sue orme.

ncumpagnìa, loc. avv. in compagnia; assieme a.

ncùnia (ngùnia), s. f. incudine. *Quannu sì' martieddu, vatti; quannu sì' nnunia, stàtte*: quando sei martello, batti; quando incudine, statti!

ncunnulìnu, loc. avv. nella culla.

ncuntrà, v. tr. incontrare, imbattersi. Sin. *scuntà*. Pres. *ncontru, ncuntri, ncontra*… Impf. *ncuntràva*. P. r. *ncuntrài*. Cong. *ncuntràsse*. *Nsin'a Chianìzzi nunn'aggiu ncuntràtu nu canu*: fino a Pianizzi non ho incontrato neanche un cane.

ncuntràrse, v. intr. pron. incontrarsi, scontrarsi. Pres. *me ncontru… ngi ncuntràmu… se ncontrene*. *So' mmuntagne e se ncontrene*: finanche le montagne si incontrano!

ncuntràtu, part. di *ncuntrà*, incontrato.

ncuoddicòsci (**a**), loc. avv. a cavalcioni.

ncuoddu, avv. sul collo, sulle spalle; addosso, sul dorso. *Mancu nu sordu ncuoddu*: neanche un soldo in tasca. *Cu nu saccu ncuoddu*: con un sacco sul dorso. *Me carìvu ncuoddu lu munnu*: mi cadde addosso il mondo. *Cu li pieri ncuoddu*: con le gambe in spalle, a gambe levate. *Ittà la croci ncuoddu a unu*: gettare la croce su qualcuno. *Quedde ch'è ffattu lu patru, ncuoddu a lu figliu li care*: le colpe di un padre cadono sulle spalle del figlio. *Campà ncuoddu a lu patru*: vivere sulle spalle del padre.

ncuorpu, loc. avv. (lat. in corpore) in corpo; nello stomaco; nell'intimo. *Sapissi che tengu ncuorpu*: sapessi cosa ho dentro! *Ncuorpu nun re tené, càccire foru*: non tenertela dentro, esterna la tua pena. *Scattà ncuorpu*: reprimere la rabbia, a rischio di scoppiare. *Fa' a scattà ncuorpu a unu*: agire per dispetto di qualcuno.

ncuperchià, v. tr. mettere il coperchio. Sin. *cummiglià*. Ctr. *scuperchià*. Pres. *ncupèrchiu, ncupierchi, ncupèrchia*…

ncuperchiàtu, part. di *ncuperchià*: provvisto di coperchio.

ncupu, loc. avv. cupamente. *Trunà ncupu*: tuonare cupamente. *Parlà ncupu cu la miglièra*: parlare minacciosamente alla moglie.

ncura, loc. avv. in cura.

ncuraggià, v. tr. incoraggiare, sostenere. Sin. *rà curaggiu*. Ctr. *scuraggià*. Pres. *ncuràggiu, ncuràggi, ncuràggia*…

ncuraggiàtu, part. di ncuraggià: incoraggiato.

ncurdà, v. tr. legare con corde. Pres. *ncòrdu, ncuordi, ncòrda*… *Ncurdà re fascèdde ngimm'a lu ciucciu*: legare i rami secchi sul dorso dell'asino.

ncurdàrse, v. intr. irrigidirsi, detto degli arti.

ncurdàtu, part. di *ncurdà*: impedito; avvinto. *Tené re ccosci ncurdàte*: avere le gambe legate, impedite.

ncurnà (1), v. tr. incornare, colpire con le corna. Pres. *ncòrnu, ncuorni, ncòrna.*…

ncurnà (2), v. tr. mettere le corna. *Marùca cacciacorne, màmmeta te ncòrna*: lumaca con le corna, tua madre ti mette le corna! recitava una filastrocca infantile.

ncurnàta, s. f. incornata.

ncurnàtu, part. di *ncurnà*: colpito dal corno di un montone o di un bue; tradito dalla fidanzata o dalla moglie.

ncurnicià, v. tr. incorniciare. Pres. *ncurniciu*… *nurnìcia.*… *ncurnìcine*. *Ncurnicià lu ritrattu r' tatonu*: incorniciare la foto del nonno.

ncurniciàtu, part. di *ncurnicià*: incorniciato.

ncurpurà, v. tr. incorporare. Pres. *ncòrpuru, ncuorpuri, ncòrpura*… Ctr. *scurpurà*, scorporare, staccare. *Ncòrpura e ncòrpura, vène lu mumentu ca scuoppi*: incorpora oggi e incorpora domani, verrà il giorno che esplodi.

ncurpuràtu, part. di *ncurpurà*: incorporato.

ncurtieddu, loc. avv. perpendicolarmente; di taglio. *Mètte re ppezze r' casu ncurtieddu*: porre di taglio le forme di cacio.

ncurunà, v. tr. incoronare. Pres. *ncuronu, ncurùni, ncurona… Cristu r' spine l'hènne ncurunàtu*: Cristo lo hanno incoronato con le spine.

Ncurunàta, s. proprio, Incoronata.

ncurunàtu (1), part. di *ncurunà*: incoronato. *La puvurèdda a l'urdumu se spusàvu nu Re ncurunàtu*: alla fine della storia fiabesca la poveretta sposò un Re incoronato.

ncurunàtu (2), agg. ornato con una corona di corna, cornuto incoronato insomma.

ncurvà, v. tr. incurvare.

ncurvàrse, v. intr. pron. incurvarsi, piegarsi. *A bbotta r' vuttà la zappa, me so' ncurvàtu*: a maneggiare a lungo la zappa, mi si è incurvata la schiena.

ncurvàtu, part. di ncurvà: incurvato.

ncuscienza, loc. avv. in coscienza, in onestà. *Ncunscienza mia*: giuro sulla mia cosceinza. *Ncuscienza, nun supportu ca Nennella / rorme ra sola*: mi fa scrupolo pensare che Nennella dorma tutta sola.

-nd- il nesso in posizione mediana nel nostro dialetto si è evoluto in *-nn-*: *munnu* (lat. mundum, mondo), *ùnnici* (lat. undecim, undici), *cannéla* (candela), *sìnnucu* (sindaco), *quannu* (quando), *quìnnici* (quindici), *pensànne* (pensando), *ricènne* (dicendo), venènne (venendo), *vennènne* (vendendo). Il fenomeno talora si ripete pure quando le due consonanti (n, d) appartengono a due parole distine: *bonnì* (buon dì, buon giorno).

ndaffaràtu, agg. affaccendato.

ndèbbitàrse, v. intr. pron. indebitarsi. Pres. *me ndèbbetu, te ndiebbeti, se ndèbbeta…* A fa' prumésse ve ndebbetàte: ci si indebbita pure a fare promesse!

ndebbitàtu, part. di *ndebbità*: indebitato.

ndèbbitu, loc. avv. in debito; in obbligo.

ndebbulìsci, v. tr. fiaccare. Re mmerecìme lu ndebbuliérene e lu purtàrene a la fossa: i medicinali lo fiaccarono e lo condussero alla tomba.

ndebbulìscise, v. intr. pron. indebolirsi, spossarsi. Pres. *me ndebbulìscu… ngi ndebbulìmu… se ndebbulìscene.*

ndebbulùtu, part. di *ndebbulìsce*: indebolito.

ndì… ndò, voce onomatopeica del suon delle campane. *Ndì… ndò… sunàva la campana r' lu munastèru*: ndì… ndò… suonava la campana del convento delle suore.

ndialèttu, loc. avv. in dialetto. *Parlànne ndialèttu strittu ngi capìmu sulu nui*: nella stretta parlata dialettale ci intendiamo solo noi.

Ndionu, soprannome.

ndispunènte, agg. indisponente.

Ndonia, dim. di Antonia.

Ndò, forma allocutoria di *Ndòniu* e di *Ndònia*, Antonio e Antonia.

Ndoniu, s. proprio, Antonio. Dim. *Nduniùcciu, Ndunìnu*.

Ndrainanà, soprannome.

ndrànghete, inter. di colpo! E dài!

Ndréa, s. proprio, Andrea.

Ndrìnguli ndrànguli, voce onomatopeica della campanella di una pecora. *Ndrìnguli ndrànguli ìa p' bbìa, malaùriu approessu li ìa*: ndì ndì, ndà ndà (la pecora) per la sua strada camminava, il lupo dietro le andava.

Ndrullonu, soprannome.

ndrummà, v. tr. buttare nel (*n*-) garagarozzo, tracannare. Pres. *ndrùmmu, ndrummi, ndromma*… Ndrummàva a prim'ora: tracannava già dall'alba.

ndrummàtu, part. di *ndrummà*: tracannato.

ndrungulià (1), v. tr. scuotere, agitare. Pres *ndrunguléu… ndrunguléa… ndrunguléine*. *Nu' mme ndrungulià*: non scuotermi.

ndrungulià (2), v. intr. vacillare, oscillare.

ndrunguliàtu, part. di *ndrungulià*: scosso; vacillato.

ndruppucùsu, agg. coperto di ciottoli, disagevole, detto di strada. *La via se facètte nduppicosa*: la strada diventò ardua e faticosa.

ndunacà (**ntunacà**), v. tr. intonacare. Pres, *ntònucu, ntuonechi, ntòneca… Re mmoneche se vuonne ntunacà la cambra*: le suore desiderano intonacarsi la cella, cioè cercano un maschio per fare l'amore.

ndunacàtu, part. di *ntunacà*, intonacato. *Intu casta nu' mme ngi viri mai, mancu si fosse r'oru ndunacàta*: in casa tua non mi ci vedrai mai, neppure se fosse intonacata d'oro!

Ndundariéddu, soprannome.

Ndunètta (**Nduniètta**), dim. di Antonia.

ndùnghete ndànghete, voce onomatopeica. Vd. *ndutùnghe ndetànghe*.

Ndunìnu, dim. di Antonio.

Nduniùccia, dim. di Antonia.

Nduniùcciu, dim. di Antonio.

ndutùnghe ndetànghe, voce onom. che rievoca il suono delle percosse. *Ndutùnghe ndetànghe, se pigliàre a ppalàte*: ndutùnghe ndetanghe, si presero a botte.

nduppà, v. tr. urtare; sfiorare. Pres. *ndòppu, nduoppi, ndòppa*… Impf. *nduppàva*. *Iu nun t'aggiu mancu nduppàtu*: io non ti ho neppure toccato. *Chi t'è nduppatu re ccorne*? Non intendevo intrufolarmi nelle tue faccende!

nduppamientu, s. m. intoppo, ostacolo. *Nduppamientu, ggiuvamientu*: ostacolo che si volge in vantaggio.

nduppàtu, part. di *nduppà*: urtato, sfiorato.

ndurà, v. tr. indorare, dare un colore dorato.

nduràtu, part. di *ndurà*: indorato. *Ssu cosu tua te lu fai nduràtu e frittu*: il tuo arnese te lo friggi per dargli il colore dell'oro!

ndustà (**ntustà**), v. tr. indurire, incaponirsi. Pres. *ntòstu, ntuosti, ntòsta*… *Ntustà li rienti*: mostrarsi caparbio, intransigente. *Ntustà li pieri nterra*: resistere. Assol. *ntustà*: tenere duro.

ndustàtu, part. di *ntustà*: indurito.

nduttu qua! loc. escl. tutto qui!

nduvinèllu, s. m. indovinello.

nduvìnu, s. m. chiaroveggente. *Famme nduvìnu ca te fazzu riccu*: se tu sei capace di rendermi indovino, io ti renderò ricco!

nduvunà (**nduunà**, **nduvenà**) (1), v. tr. indovinare, predire. Imper. *nduvìna, nduvinàte*. *Nu' ngi volu la zénghera p' nduvunà la ventura*: non è necessaria una zingara per predire il futuro. *Me risse na zéngra: "Si tu me rai nu sòrdu, i' t'anduvìnu."*

nduvunà (**nduunà**, **nduvenà**) (2), v. tr. imbroccare. Pres. *nduvìnu, induvìnu, nduvina*… *Nduvunà lu purtùsu*: imbroccare l'ingresso.

nduvunàtu (**nduunàtu**, **nduvenàtu**), part. di *nduvunà*, indovinato, azzeccato.

ne (1), part. pron. atona: per noi; di lui, di lei; di essi, di esse; ne, di ciò; da ciò. *Ne lu pigliàmu*: lo prendiamo per noi. *Ne vogliu picca*, ne desidero poco. *Iddu che nn'havu*: lui che vantaggio ne ricava? *Nun ne tèngu mica*: non ne ho affatto. *Sapìssi quantu me ne fréga*: sapessi quanto mi preme di ciò!

ne (2), avv. (lat. inde) di lì, di qua; da quel luogo. *Nun vulìa sapé r' se ne ì'*: non intendeva andar via di là. *Mò se ne vène*: ora viene qui, alla fine ha capito e condivide l'opinione.

-ne (1), pron. part. encl. con imperativo e gerundio: -ne, di quelli, di quelle, di ciò. *Lèvene*: togliene; *scéppene*: staccane. *Levànnene*: levandone; *sciuppànnene*: staccandone.

-ne (2) **(-na, -ni, -nu**) suff. paragogico, per rendere piane le parole tronche. Dopo infiniti tronchi: *ittà-ne, caré-ne, ì-ne, vulé-ne.* Dopo particelle monosillabiche o bisillabiche tronche: *no-ne, sìne, cchiù-ne, qua-ne, ddà-ne, simpè-ne, pecché-ne, accusì-ne*. *Ma tu cche bbieni a ffàne? Nun te vogliu veré cchiùne*! Ma tu qui che vieni a fare? Io non ti voglio più vedere.
nechèlla, s. f. nichelino, moneta con l'effigie di Vittorio Emanuele III, re d'Italia, del valore di 20 centesimi.

néglia, s. f. (lat. nebulam) nebbia, foschia; vapore; fumo. *Néglia vascia bon tiempu lassa*: la nebbia bassa prelude al buon tempo. *Cu ssi sicàri appicciati è calata na néglia intu casa*: Con l'accensione di codesti sigari si è formata come una nebbia in casa mia!

neh! inter. ohè, ehi! *Neh, cumpà, addù stai jènne*: ehi, compare, dove sei diretto?

nehà, v. tr. negare. Pres. *nehu, nehi* (*nieghi*), *neha… Iu nu' nnèhu ca a vvenci hé vintu tu* (Russo): io non nego che a vincere hai vinto tu! *Nèha Cristu puru ngimm'a l'ardàru*: nega Cristo finanche sull'altare. *Tieni lu curàggiu r' me re nehà nfacci*? Hai il coraggio di negarlo anche in mia presenza?

nehàtu, part. di *nehà*: negato.

nehuzià, v. tr. negoziare, commerciare. *Chi camìna e nehòzia r' fama nun se mòre*: chi gira il mondo e commercia non soffre mai la fame.

nehuziànte, s. m. commerciante, bottegaio.

nehuziàtu, part. di *nehuzià*: negoziato.

nehòziu (1), s. m. negozio, bottega. Dim. *nehuziéddu*: ngozietto.

nehòziu (2), s. m. negozio, contrattazione; affare.

nemìccula (nimìccula), s. f. (lat. lentìculam) lenticchia.

nemìcculu (nimìcculu), s. m. particella piccolissima; persona minuta. *Stu nimìcculu a cchi volu métte paura*: quest'individuo insignificante a chi vuole incutere spavento?

nénna, s. f. bimba; fanciulla, vezzeggiativo adoperato dagli innamorati. Dim. *nennélla*. Vd. *Ninnu*. *Nenna è la nnammurata chi volu bben'a mme*, Nenna è il nome dell'innamorata che mi vuole bene! *E nun tenìa mancu quìnnici anni quannu Ninnìllu se fuìv'a Nenna*: Ninnillo non aveva neppure quindici anni quando rapì Nenna. *Oi nenna, né /, tu a lu solu spanni si capìddi*: o bella, bè, al sole sciogli i tuoi capelli.

nennìllu (**ninnìllu**), s. m. bimbo; innamorato. F. *nennèlla*. Vd. *ninnu*.

nèpeta (1), s. f. nepitella.

nèpeta (2), s. f. vapore che si forma sui vetri. Vd. *anèpeta.*

Nèpeta (la), s. f. soprannome.

nepota (nupota), s. f. (lat. neptem) nipote femmina. Pl. *re nnepote*, le nipoti. *Nepotema, nepoteta* (*nepotta*): mia nipote, tua nipote. *Nepoteme, nepotete (nepotte)*: le mie nipoti, le tue nipoti.

nepotema (nupotema), s. f. (lat. neptem meam) mia nipote. Pl. *nepoteme* (lat. neptes meas).

nepoteta (**nepotta**), s. f. (lat. neptem tuam) tua nipote. Pl. *nepotete, nepotte* (lat. neptes tuas).

nepotu (nupotu), s. m. (lat. nepotem) nipote maschio. Pl. *li nepùti*, i nipoti. *Nepùtumu, nepùtutu* (*nepùttu*): mio nipote, tuo nipote. *Nepùtemi, nepùteti*: i miei nipoti, i tuoi nipoti. *Lu prèutu ivu addo' nu nepotu a cchiangi, ca l'èrene mbrusàtu*: il prete andò a lamentarsi da un nipote perché l'avevano raggirato. *Chi nun tene figli chiange nepùti*: chi non ha figli, piange la scomparsa dei nipoti.

nepùtumu, s. m. (lat. nepotem meum) mio nipote. Pl. *nepùtemi* (lat. nepotes mei): i miei nipoti.

nepùtutu (**nepùttu**), s. m. (lat. nepotem tuum) tuo nipote. Pl. *nepùteti* (lat. nepotes tui).

nervatùra, s. f. nervosismo. *Cu ssa parlàta me sì' fattu piglià la nervatura*: le tue parole mi hanno mandato in collera.

nèspula, s. f. nespola. *Currìvu lu patronu r' re nnèspule e m'allucàvu*: accorse il padrone delle nespole e mi sgridò.

Nésta (Santa), top. chiesetta del Laceno intitolata alla Madonna che disse a San Guglielmo: "*Ne stes in loco isto*!" perché abbandonasse l'eremitaggio e si dedicasse all'apostolato attivo.

nettà, v. tr. pulire; cimare. Pres. *nèttu, nietti, nètta*…

nettàtu, part. di *nettà*, ripulito.

néu (névu), s. f. neve.

néura (**névera**), agg. nera. M. *nìuru, nìveru*.

nevèra, s. f. neviera, ghiacciaia. A Bagnoli la più nota era quella detta *Re ffosse r' la nevu*: le Fosse della Neve, vd.

nevìnnula, s. f. seme di zucca.

névu, s. f. (lat. nivem) neve. *La nevu r' lu cucùlu*, la neve che cade nelle prime settimane di aprile, quando si sente il canto del cuculo. *Sta vernàta la nevu l'è gghittàta a ccu la pala*: questo inverno ha buttato la neve con la pala. *La nevu r' marzu nunn'attacca nterra*: la neve di marzo si scioglie prima che arrivi sul selciato.

nfacci (1), loc. avv. in volto; di faccia. Anche: *nfaccia*. *Purtà lu scuornu nfacci*, portare la vergogna sul viso. *Int'a dda casa re mmangià se ittàva nfacci*: in quella casa il cibo si gettava per la faccia. *Ittà nfacci ogni ccosa*: svelare tutto, senza nascondere niente. *Parlà nfacci*, parlare francamente. Ctr. *parlà a ra rètu*. *Ogni ppilu nfacci era quant'a na matassa*: ogni pelo che aveva in volto era come una matassa.

nfacci (2), pr. di fronte; contro, a confronto, a paragone. *Stai r' casa nfacci a lu zianu*: abita di faccia allo zio. *Vattìvu nfacci a lu muru*: batté contro la parete. *Quantu vali nfacci a frattu*: quanto credi di valere in confronto a tuo fratello? *Nfacci a mme*: a paragone mio.

nfamà, v. tr. infamare, calunniato.

nfamàtu, part. di *nfamà*, infamato.

nfàmia, s. f. infamia, calunnia. Sin. *mala numenàta*.

nfamìglia, loc. avv. in famiglia. *E' la noru ca mette uèrra nfamìglia*: è la nuora che mette discordia in famiglia.

nfàmu, agg. infame, traditore.

nfanfalìsci, v. tr. rincretinire; imbambolare. *Se nfanfalìsci quannu sulu vére na coscia o nu unùcchiu* (Aulisa): imbambola al solo vedere una gamba o un ginocchio!

nfanfalùtu, part. di *nfanfalìsci*: rimbambito, intronato.

nfànzia, s. f. (lat. in faciem) somiglianza; immagine, parvenza, fisonomia. *Stu criaturu rai na nfanzia r' lu tatonu*: questo bambino mostra una certa somiglianza con il nonno. *P' avé na nfanzia r' la miseria int'a dda casa, viri cumme se vèstene*: per farti un'idea della miseria di quella famiglia, basta vedere il loro abbigliamento.

nfarenà, v. tr. infarinare. Pres. *nfarìnu, nfarìni, nfarìna… Nfarìna r'alìci e frìjere*: infarina le alici e friggile.

nfarenàtu, part. di *nfarenà*, infarinato. *Patane nfarenàte*: patate bagnate nella farina.

nfàsci (**nfasce**), loc. avv. in fasce.

nfassà, v. tr. fasciare. Pres. *nfassu*. *A sett'anni già nfassàva a fràtumu*: avevo solo sette anni quando già sapevo avvolgere nelle fasce il mio fratellino.

nfassàtu, part. di *nfassà*, avvolto in fasce; bendato.

nfatechìsci, v. tr. esaltare, rendere fanatico (*fàtecu*). Pres. *nfatechìscu.… nfatechìmu…*

nfatecùtu, part. di *nfatechìsci*: esaltato, reso fanatico.

nfelà (nfilà), v. tr. infilare; infilzare. Pres. *nfilu, nfili, nfila… Nfilemi st'acu, scioru r' mammaròssa tua*: infilami quest'ago, fiore di nonna tua! Nfelà re nucédde: infilare le noccioline per formare una collana.

nfelàta, s. f. filza, serie. *Roppu carnuàlu, na nfelàta r' juorni cu l'aggi pacienza*: dopo carnevale, viene una filza di giorni di astinenze.

nfelàtu, part. di nfelà: infilato.

nfenèstra, loc. avv. alla finestra. *Quannu la fémmena sta nfenèstra, la atta se mangia la menèstra*: mentre la donna sta affacciata alla finestra, la gatta si mangia la minestra.

nfenucchià, v. tr. infinocchiare; mistificare. Pres. *nfenocchiu, nfenùcchi, nfenocchia*… Il verbo richiama l'espediente truffaldino dei bettolieri che attenuavano il sapore aspro del vino immergendovi il finocchio.

nfenucchiàtu, part. di *nfenucchià*: raggirato; mistificato.

nferriàta, s. f. ringhiera, inferriata di una balcone. *Appènne li panni a la nferriàta r' lu terràzzu*: appendere il bucato all'inferriata della terrazza.

nfèrta, s. f. offerta; strenna, regalo.

nfessìsci, v. intr. rincitrullire, perdere la testa. Pres. *nfessìscu.*.. *nfessìmu*… *nfessìscene.* S'è *nfessùtu p' lu pallonu*: ha perduto la testa per il gioco del calcio.

nfessùtu, part. di nfessìsci: rincretinito.

nfettà, v. tr. infettare, contaminare. Pres. *nfèttu, nfietti, nfètta*… *Lu muruvìddu pigliàvu prima lu criaturu e roppu nfettàvu a tutti li frati*: il morbillo colpì per prima il bambino e dopo contagiò i fratelli tutti.

nfettàtu, part. du *nfettà*: contagiato.
nfèttu, agg. (lat. infectum) infetto.

nfiacchìsci, v. tr. infiacchire. Pres. *nfiacchiscu.*.. *nfiacchìmu.*.. *nfiacchìscine*. *Troppu vinu te nfiacchìsce*: vino eccessivo ti rende fiacco.

nfiaccùtu, part. di *nfiacchìsci*: infiacchito.

nfiernu, s. m. (lat. infernum) inferno. Sin. *casa r' riàvulu, prufùnna*. *Veré lu nfiernu ngimm'a la faccia r' la terra*: vedere l'inferno sulla faccia della terra. *Santràncula porta nòva, a lu nfiernu chi ngi trova*? recita un'antica filastrocca infantile. *Tannu facìmu paci, quannu a l'infiernu ngi trase la croci*! Tra noi sarà pace solo quando nell'inferno entrerà la croce!

nfigliànza, loc. avv. in prossimità del parto.

nfila, loc. avv. in fila. *R'urfanèlle infila nnanzi a lu tàvutu rìcine lu requie materna*: le orfanelle aprivano il funerale recitando il requiem aeternam.

nfin cchi, cong. (lat. in fine), fino a che. *M'a ra suppurtà nfin chi scatti*: dovrai sopportarmi fino a che non crepi!

nfin'a, loc. avv. fino a. *Nun campa nfin'a gghiuornu*: non vivrà fino a domani mattina. *Hé tardàtu nfin'a mmò*: hai tardato fino ad ora.

nfìngise, v. intr. fingere; simulare, far credere. Vd. *fingi*. Pres. *me nfingu, te nfingi, se nfinge*… *M'aggia nfingi muortu e aggia veré miglièrema che ddici*: mi farò credere morto per vedere la reazione di mia moglie.

nfinta, s. f. finzione.

nfintu, part. di *nfingise*: finto. Agg. falso, ambiguo. *Nu mònucu nfintu*: uno che simulava di essere frate.

nfonne (1), v. tr. bagnare, spruzzare; innaffiare. Pres. *nfonnu, nfunni, nfonne*... Impf. *nfunnìa*. Part. *nfussu*.

nfonne (2), v. tr., intingere. *Nfonne li fresìddi int'a lu bròru*: inzuppare il pane biscottato nel sugo. *Nfonne re ppanu*: cogliere l'occasione per deridere qualcuno.

nfonnese, v. rigl. bagnarsi. Pres. *me nfonnu. Trase, nun te nfonne*: mettiti al riparo, non bagnarti. Si *l'Angilu se nfonne r'ascédde, chiove fin'a la nàsceta r' Cristu*: se l'Arcangelo si bagna le ali, cioè se piove il 29 settembre, cadrà la pioggia fino a Natale.

nforra (1), s. f. fodera. *Lo cappotto russo, ca tu mprestaste p'otto juorne a tata, s'è fatto janco; e no' me fa' lo musso, se la nforra porzì se n'è lovata* (Acciano).

nfòrra (2), ind. pres. II pers. di *nfurrà*: copri (di botte).

nfracidà, v. tr. (lat. fracère) infradiciare; bagnare. Pres. *nfràcidu, nfràcidi, nfràcida*… Cong. *nfracidàsse*.

nfracidàrse, v. intr. pron. marcire, imputridire. Pres. *me nfràcidu.… se nfràcida.… se nfràcidene*. *Tanta paparùli se nfracidàrene int'a l'acqua*: numerosi peperoni marcirono immersi nell'acqua.
nfracidàtu, part. di *nfracidà*: infradiciato. Agg. marcio. *Una nfracidata ncuorpu*: una donna dall'utero marcio.

nfrascà, v. tr. infrascare; nascondere. Pres. *nfrascu, nfraschi, nfrasca*… *Nfrascà li fasùli*: coprire di frasche le pianticelle di fagioli.

nfrascàrse, v. intr. pron. infrascarsi. *Se nfrasca cu lu nnammuràtu miezz'a re fresche frasche*: si nasconde col fidanzato all'ombra delle frasche.

nfrascàtu, part. di *nfrascà*: infrascato

nfrattà, v. tr. sistemare; deporre in un posto appartato.

nfrattàrse, v. rifl. appartarsi; sistemarsi in un luogo isolato. Pres. *me nfrattu, te nfratti, se nfratta*…

nfrattàtu, part. di *nfrattà*: appartato.

nfratt'e sfratta (**fa**'), loc. stare continuamente a sistemare e a sfrattare la roba.

nfrattùsu, agg. irto di rovi e di spine. F. *nfrattosa*.

nfrontu, loc. avv. in fronte; di fronte; al confronto, a paragone.

nfrucchià, v. tr. introdurre, rintanare. Pres. *nfrocchiu, nfrucchi, nfrocchia*… *Quannu vére mala parata, se nfrocchia int'a lu pagliàru*: appena vede pericolo, ripara nel pagliaio.

nfrucchiàtu, part. di *nfrucchià*: ficcato, nascosto.

nfucà, v. tr. riscaldare; istigare; eccitare. Sin. *scaglintà*. Ctr. *arrefreddà*. Pres. *nfòcu, nfuochi, nfòca… Lu scardìnu te nfòca nnanti e t'arrefredda arrètu*: lo scaldino ti riscalda davanti, ma ti raffredda dietro.

nfucàrse, v. intr. pron. riscaldarsi; incollerirsi. *A ssente quesse a lu patru li nfucavu la zélla*: nel sentire questo il padre montò in collera.

nfucàtu, agg. riscaldato; eccitato. *Uagliò, tenìssi la cicédda nfucàta*? Ragazza, ti sentissi il fuoco alla gnocca?

nfumàrse, v. intr. pron. montare in collera, alterarsi. Pres. *me nfumu, te nfumi, se nfuma…*

nfumàtu, agg. in preda alla collera; imbestialito.

nfunfutià, v. intr. brontolare. Pres. *Nfunfutéu… nfunfutéa… nfunfutéine*. Se ne ivu nfunfutiànne: si allontanò borbottando. *Quannu lu viecchiu nfuntutéa, miezz'a re ccosci li penneléa*: quando il vecchio brontola, tra le cosce gli penzola (la corona del rosario).

nfunfutiàtu, part. di *nfunfutià*: brontolato.

nfunnu, loc. avv. (lat. in fundum) in, nel fondo. *Nfunnu a lu saccu*, in fondo al sacco. *Nfunn'a lu buttu*: in fondo al burrone. *Passà na vita sana nfunnu r' liettu*: trascorrere la vita intera in un fondo di letto.

nfunucchià, v. tr. infinocchiare. Pres. *nfunocchiu, nfunùcchi, nfunocchia…*

nfunucchiàtu, part. di *nfunucchià*: infinocchiato.

nfurcà, v. tr. infilzare con la forca. Pres. *nforcu, nfuorchi, nforca…*

nfurcàtu, part. di *nfurcà*: infilzato.

nfuriàrse, v. intr. pron. infuriarsi. Pres. *me nfuriu, te nfùrii, se nfuria…* Ger. *nfuriànneme*: infuriandomi. *Si te nfùrii che te ne vène*: che ci guadagni a infuriarti?

nfuriàtu, part. di *nfuriàrse*: infuriato.

nfurmà, v. tr. informare, comunicare. Pres. *nformu, nfurmi, nforma…*

nfurmàrse, v. intr. pron. informarsi.

nfurmàtu, part. di *nfurmà*: informato.

nfurnà, v. tr. infornare. Pres. *nfornu, nfurni, nforna*.. Impf. *nfurnàva*. Cong. *nfurnàsse*. Ger. *nfurnànne*.

nfurnàta, s. f. infornata; grande quantità.

nfurnàtu, part. di *nfurnà*: infornato. *Castagne nfurnàte*: castagne cotte al forno.

nfurrà, v. tr. coprire con la fodera (*nfòrra*); infoltire; ricoprire. Pres. *nfòrru, nfuorri, nfòrra*… *Nfurrà palàte a unu*: tempestare qualcuno di botte.

nfurràtu, part. di *nfurrà*: ricoperto.

nfurrìzzu, s. m. acquazzone fitto.

nfussà, v. tr. infossare; seppellire. Pres. *nfòssu, nfuossi, nfòssa*… Impf. *nfussàva*. Cong. *nfussàsse*: sotterrassi, sotterrerei.

nfussàtu, part. di *nfussà*: infossato.

nfussu, part. di *nfonne*, bagnato. Anche agg. umido, molle. F. *nfossa*. Sin. *nzuppàtu*. *Cielu russu, terra nfossa*: quando il cielo è rosso, presto la terra sarà bagnata dalla pioggia.

nfutu, agg. (lat. infossum) profondo. *La fossa r' li muorti è sette parmi nfuta*: i morti si sotterrano in una fossa profonda sette palmi, cioè mt. 1. 80.

ngalèra, loc. avv. in carcere. *Si me lassi, tu ngalera e tu a l'atu munnu*: se mi abbandoni, io in prigione e tu all'altro mondo!
ngamba, loc. avv. in gamba. *Zuccarèlla era cchiù ngamba a mmétte manifesti, mènte iu nge re pruìa a ra sotta*: Zuccarella era più bravo ad affiggere i manifesti, mentre io glieli porgevo dal basso; riferisce un attivista del P. C. I., rievocando le lotte politiche a Bagnoli a cavallo degli anni Cinquanta.

nganna (1), loc. avv. in gola; al collo. *Tène unu nganna*, avere uno in odio, non sopportarlo. *M'è rumastu nganna*, si dice di un desiderio non appagato. *La lengua li scinnìvu nganna*: la lingua gli scivolò in gola, tacque. *Li zumpavu lu coru nganna*: le rimbalzò il cuore in gola. *Li sagli nganna mò tanta na raggia*! (Russo).

nganna (2), loc. avv. nell'imminenza; immediatamente prima. *Ngann'a Natàlu*: in prossimità di Natale. *Nganna nganna*: all'ultimo istante.

ngannà, v. tr. ingannare. *Chi te vole bbene cchiù r' mamma te nganna*: chi dice che ti vuole bene più di me che ti sono madre, non può che ingannarti. *Cu re pparole ngannava ogni ccarna r' femmena*: con le lusinghe ingannava ogni carne di donna. *Ngannà l'ànema*: corrompere l'anima. *P' ngannà la fama, se mettìvu mmocca na castagna secca*: per ingannare la fame, si mise nella bocca una castagna secca.

ngannaccà, v. tr. agghindare con collane. Pres. *ngannàccu… ngannàcca… ngannàcchene*. *Lu maritu la lassàva ngannaccà*: il marito le consentiva che si ornasse con collane.

ngannaccàrse, v. rifl. adornarsi di catenine e di altri gioielli. Pres. *me ngannàccu*. Imper. *ngannàcchete, ngannaccàteve*.
ngannaccàtu, part. di *ngannaccà*: col collo carico di collane e spille preziose; agghindato; vestito con ricercatezza. *Stivi tutta guarnita e ngannaccàta*: eri da capo a piede adorna di collane e di preziosi.

ngannarìsci, v. tr. prendere per la gola, raggirare; adescare. Pres. *ngannarìscu… ngannarìmu... ngannarìscene*. *Ngannarìsci lu sangu sua stessu*: blandire ingannevolmente il proprio sangue, un parente stretto.

ngannarùtu, part. di *ngannarìsci*: ingolosito, preso per la gola; raggirato.

ngannatoru, agg. raggiratore, truffatore. F. *ngannatora*: ingannatrice. *A suonnu nun crere, ca è ngannatoru*: non credere ai sogni perché ingannano. *Suonnu ngannatoru, piglia stu criaturu p' nu paru r'ore*: sonno ingannatore, prendi il mio bambino per un paio d'ore; così recitava una ninna nanna di Bagnoli.

ngannàtu, part. di *ngannà*: ingannato.

ngannu, s. m. inganno. *Nu' mme la conta justu, ng'è sotta nu ngannu*: non me la dà a bere, c'è sotto un imbroglio. *Piglià unu cu lu ngannu*: prendere qualcuno con l'inganno, adescarlo lusingandolo. *Ngannu fattu*: insidia tesa.

ngapu, loc. avv. sul capo, in testa. Vd. *ncapu*.

ngarecà, v. tr. incaricare, affidare un compito. *Ngarecà unu r' fa' na cosa*, dare l'incarico a uno di compiere una faccenda.

ngarecàrse, v. intr. pron. preoccuparsi, inquietarsi. Sin. *tené pensieru*. *Nun te ne ngarecà tu*: non darti pensiero tu, e vedrai cosa ti capiterà! *Lu figliu è carùtu e la mamma nun se ne ngàreca*: il piccolo è cascato, ma la madre non se ne dà pensiero.

ngarecàtu, part. di *ngarecà*: inquietato; incaricato, addetto.

ngarevaccà, v. tr. accavallare. *Sta' nnanzi a la porta cu re ccosci ngarevaccàte*: starsene davanti all'uscio di casa con le gambe accavallate.

ngarevaccàtu, part. di *ngarevaccà*: accavallato.

ngarrà, v. tr. imbroccare, riuscire; indovinare. Ctr. sgarrà. Pres. *ngarru, ngarri, ngarra… Nu' ngarrà a ffa' nienti*, non essere in grado di concludere nulla. *Nu' ngarrà la via*: non trovare la strada giusta. *Nu' ngarri mai lu purtùsu*: non imbrocchi mai!

ngarràtu, part. di *ngarrà*: azzeccato.

ngarru, s. m. riuscita, successo.

ngaruvuglià (**ngaruvuglià**) (1), v. tr, raggomitolare, avvolgere. Pres. *ngaruvògliu, ngaruruogli, ngaruvòglia… La pizza la ngaravugliàvu int'a nu pannu*: avvolse la pizza in un panno.

ngaruvuglià (**ngaruvuglià**) (2), v. tr. ingarbugliare, irretire. *Mica te vogliu ngaruvuglià*: non ti voglio affatto imbrogliare.

ngaruvugliàtu, part. di *ngaruvuglià*: avvolto; ingarbugliato.

ngaruvuogliu, s. m. groviglio; imbroglio; situazione confusa. *Sta matàssa r' lana è tuttu nu ngaruvuogliu*: questa matassa di lana è tutto groviglio.

ngattìa, loc. avv. in calore, come una gatta.

nge (1), pron. (lat. illi) gli, a lui; le, a lei; a loro; ci, a noi. *Nge re ddicivu*, glielo disse. *Nge ne rivu palàte*, gliene diede bastonate!

nge (2), avv. (lat. hinc) ci, vi; da, per qui; da, per lì. *Ng'era na vota*, c'era una volta. *Qua stongu, e ra qua nu' mme nge mòvu*, qui sto e di qui non mi sposto!

ngelatìna (**gelatìna**), s. f. incerata.

Ngèlica, s. proprio, Angelica.

ngenetà (**nginità**), v. tr. fecondare. Pres. *ngènetu, ngieneti, ngèneta… Lu pucuraru ngenetàvu la miglièra e roppu se ne ivu cu re ppècure a Tarlavoru*: il pastore mise incinta la moglie e dopo partì per la transumanza per Terra di lavoro.

ngenetàtu (**nginitàtu**), part. di *ngenetà*: fecondato.

ngènitu, s. m. germe.

ng'éntru, v. intr. ci sto; sono contenuto; avere a che fare. Pres. *ng'éntru, ng'ìntri, ng'éntra, ng'intràmu, ng'intràte, ng'éntrene*. Impf. *Ng'intràva*. P. r. *ng'intràì*. Cong. *ng'intrasse*. *Qua i' nu' ng'éntru*: qui io non trovo posto; con questa faccenda io non ho a che fare.

ng'era na vota, formula che introduce *nu cuntu*, una fiaba. *Ng'era na vota lu tiempu r' na vota, ca gira e vvota, sempu arrètu se vota*: c'era una volta il tempo di una volta, che gira e volta sempre indietro si volta.

ngèrminu, loc. avv. in gergo. *Parlà ngèrminu*: parlare in codice.

ngessà, v. tr. ingessare. Pres. *ngéssu, ngìessi, ngéssu…*

ngessàtu, part. di *ngessà*: ingessato.

nghiaccà, v. tr. insozzare. Vd. *nguacchià*.

nghiaccàtu, part. di *nghiaccà*: imbrattato, insozzato.

nghiàccu, s. m. impiastro. *Che nghiaccu cumbìni*? Che cosa stai impiastrando?

nghianà (1), v. tr. scalare; porre sul piano (lat. planum) di un luogo più alto. Pres. *nghianu, nghiani, nghiana…* Impf. *nghianàva*.

nghianà (2), v. intr. andare su, montare; arrampicarsi. *Mitti foru sse ddoi ménne, una nghiàna e n'ata scénne*: cava fuori le tue mammelle, una sale e l'altra scende.

nghianàta, s. f. salita. Sin. *sagliùta*. Ctr. *scésa*.

nghianàtu, part. di *nghianà*: posto più su; montato.

nghianu (1), agg. pianeggiante. *Casa nghiana, puorci e cani*: in una casa a piano terra entrano porci e cani.

nghianu (2), loc. avv. in piano; a piano terra. *Sta' nghianu terra*: abitare a piano terra; stare sulla nuda terra.

nghianutèrra, loc. avv. al pianoterreno; sul lastrico.

nghiavecà, v. tr. rendere uno o una cosa una chiavica, lordare; contaminare. Pres. *nghiàvecu, nghiàvechi, nghiàveca*…

nghiavecàrse, v. rifl. infognarsi; impegolarsi. Ger. *nghiavecànnese*. *Te se nchiavecàtu cu dda mala rrazza*: ti sei degradato imparentandoti con un casato di cattiva fama.

nghiavecàtu, part. di *nghiavecà*: insozzato.

nghiésa, loc. avv. in chiesa.

nghimà, v. tr. imbastire.

nghimàtu, part. di *nghimà*, cucito provvisoriamente. *Musurà la ghiacchètta quann'è nghimàta*: misurare la giacca quando è solo imbastita.

nghimatùra, s. f. imbastitura.

nghìnu, loc. avv. in pieno, nel centro. *Li teravu na prèta e lu cugliùvu nghìnu*: gli lanciò una sasso e lo colpì in pieno. *Jòcca nghìnu*, nevica fitto. *Mena vientu r' terra nghinu*: soffia la tramontana con tutta la sua violenza.

nghiostru, s. m. inchiostro; sgorbio, riferito a persona maldestra. *Purtà nghiostru, calamaru e ppenna*: portare inchiostro, calmaio e penna.

nghìppu, s. m. intralcio, impedimento.

nghiuccàrse, v. intr. pron. fissare nella mente (*chiocca*); incaponirsi.

nghiuccàtu, part. di *nghiuccà*: intestardito.

nghiummà, v. tr. impallinare; appesantire.

nghiummàtu, part. di nghiummà: appesantito. Agg. raggrumato. *Tené lu stòmmucu nghiummàtu*: tenere lo stomaco sovraccarico e duro.
ngi (1), pron. pers. in posizione proclitica: le, gli, ci, a ciò. Anche: *ni* (vd.). *Nui ngi chiangìmu li uài nuosti e bbui li vuosti:* noi ci piangiamo i nostri guai, e voi i vostri! *Tata ngi chiamàvu ra luntànu*: papà ci chiamò da lontano. *Che ngi pòzzu rà,* cosa posso dargli? *Nu' ngi pensà,* non pensare a ciò! *Senza ngi scantà*: senza spaventarci.

ngi (2), avv. (lat. hinc), ci, vi. Vd. *nge*. *Nu' ngi putìa mai menì*: non poteva mai venirci. *P' la paura nu' ngi so' mmerecine*: per guarire dalla paura non vi sono medicine. *Mò sulu quesse ngi vulésse*: a questo punto ci manca solo questo!

-ngi (nge), pron. encl. con imperativo, gerundio e infinito: ci, a noi; le, a quelle; gli, a quelli. *Rangi na manu*: dacci, dagli, dalle una mano. *Pìgliangi nu sasìcchiu*: prendi una salsiccia per noi, per lui, per lei, per loro. *Vìringi*: vedici, vedi per noi. *Rànnengi*: dandoci, nel dare a loro; *verènnengi*: vedendoci, vedendo per noi. *Nun sapìa cummu fangi capìsci ca se vulìa curcà cu iddu*: non sapeva come fargli capire che intendeva coricarsi con lui.

ngiallìsci (**giallìsci**), v. intr. ingiallire. Pres. *ngiallìscu.… ngiallìmu.… ngiallìscene*.

ngiallùtu (**giallùtu**), part. di *ngiallìsci*, ingiallito. *S'era ngialluta cumm'a ppaglia secca*: si era ingiallita come paglia.

ngiarmà, v. tr. (lat. agere carmen; fr. charmer) praticare un incantesimo, un maleficio; escogitare; progettare. Pres. *ngiàrmu.… ngiàrma.… ngiàrmene*. *Che stai ngiarmànne ra oje*? Che stai armeggiando da stamani?

ngiàrmu, s. m. (lat. in carmine) fascino, sortilegio; stratagemma, mezzuccio.

ngiàrmùsu, agg. creativo, ingegnoso; efficiente. *Fémmena ngiarmosa*: donna abile a escogitare espedienti.

ngi córpu, v. intr. pron. ne ho io colpa. Il verbo è difettivo di alcuni modi (infinito, congiuntivo e imperativo). Pres. *ngi córpu iu, ngi cùrpi tu, ngi córpa iddu, ngi curpàmu nui, ngi curpàte vui, ngi córpene loru*. Impf. *ngi curpàva iu*: ne avevo colpa io. P. r. *ngi curpài iu*: io ne ebbi colpa. Ger. *curpàngi*: avendone colpa.

ngignieru, s. m. ingegnere.

ngìgnu, s. m. torchio. Vd. *ncìgnu*.

ngignùsu, agg. ingegnoso. F. *ngignosa*.

Ngilìna, Angelina.

-ngilu (f. **ngela**), nesso pron, paragogico, accorpato al gerundio, -glielo (f. -gliela): *attaccànnegilu* (attaccandoglielo, attaccandolo a lui o a lei), *pesànnegela* (pesandogliela, pesandola per lui o per lei), *rànnengilu* (dandoglielo).

-ngìllu (f. **-ngélla**), nesso pron. paragogico, accoprato all'imperativo, - glielo (f. gliela): *stipangìllu* (conservaglielo, conservalo per lui o per lei), *mannangélla* (mandagliela, mandala a lui o a lei). *Tienangìllu lu criaturu* (tienigli il bambino, tieni il suo bambino).

ngilusìa, loc. avv. in gelosia. *Sì' carùta ngilusìa p' mme*: per colpa mia ti sei ammalata di gelosia.

ngilusìsci, v. tr. ingelosire. Pres. *ngilusìscu.… ngilusìmu… ngilusìscene*.

ngilusìrse, v. intr. pron. diventare geloso, ingelosirsi. *Me ngilusìscu, te ngilusìsci, se ngilusìsce... Prima ca te spusàva, te ngilusìvi p' nnienti*: prima che ti sposassi, per nulla ti mostrava gelosa.

ngilusìtu, part. di ngilusìsci: ingelosito.

Ngilùzzu,s. proprio,op. Angelino.

ngimma (1), avv. in cima, sopra; circa. Sin. *ncoppa*. *Métte na preta ngimma*: mettere una pietra sopra; appianare un contrasto. *Ì' ngimma e ssotta*: rivoltarsi; avere un dissesto. *Parlava e pparlava: e ngimma e ssotta, e nnanzi e arrètu, e qua e ddà*! Non la smetteva più di ciarlare: e sopra e sotto, e avanti e indietro, e qui e lì!

ngimma (2), pr. (gr. *en* + *kuma*: sull'onda, sul gambo) su. *Ngimm'a re ffuocu l'acqua uddùta*, dopo l'ustione, anche l'acqua bollente! *Ognunu è ddittu la sua ngimm'a stu fattu*: ognuno ha detto la sua sull'accaduto.

ngimma (3), pr. art. *ngimm'a lu*: sul, sullo (*ngimm'a lu bancu*: sul banco); *ngimm'a li*: sui, sugli (ngimm'a li banchi: sui banchi); *ngimm'a la*: sulla (ngimm'a la seggia: sulla sedia); *ngimm'a re*: sulle, se femminile plurale (*ngimm'a re ssèggi:* sulle sedie); sul, sullo, se n. (*ngimm'a re granu*: sul grano).

Ngimma Castieddu, loc. avv. Sopra Castello, cioè in vetta alla Giudecca, dove vi sono i ruderi del castello longobardo.

ngimma e ssotta, loc. avv. sottosopra.

ngiarmà, v. tr. (lat. in + carmen), cantare una formula magica; ordire. Pres. *ngiàrmu, ngiàrmi, ngiàrma*…

ngiarmàtu, part. di *ngiarmà*: tramato, ordito.

ngilundà, v. tr. insudiciare. Vd. *gilundà*. Pres. *ngilondu, ngilùndi, ngilonda*…

ngilundàrse, v. rigl. insudiciarsi.

ngilundàtu, part. di *ngilundà*: insudiciato.

nginà, v. tr. percuotere con un bastone uncinato (*nginu*). Pres. *nginu*… *ngina*… *ngìnene*. *Te nginàsse ogni bbota ca aràpri ssu furnu*: ti bastonerei tutte le volte che spalanchi la tua bocca come un forno.

nginàrse, v. intr. curvarsi come un uncino. Pres. *me nginu*… *se ngìna*… *se ngìnene*.

nginàta, s. f. colpo inferto con un bastone dal manico ricurvo; bastonata. *Pigliavu na sporta r' nginàte*: ricevetta una gran quantità di bastonete. *Quante nginàte ngimm'a li rini*: quante bastonate sulla schiena! *Te ne résse nginàte ngimm'a re spadde*: ah, quante bastonate vorrei darti sul groppone!

nginàtu, part. di *nginà*: percosso; deformato, incurvato come un uncino.

nginàglia, s. m. (lat. inguinem) inguine, dove nasce la vita (lat. *gìgni*), sede degli organi genitali. *Li sordi re ppigliu miezz'a la nginàglia*: dove vuoi che prenda il denaro, dall'inguine? *Int'a la nginàglia lu creapòpulu canta*: nel pube canta chi dà la vita! Così una filastrocca infantile.

nginetà, v. tr. deporre il seme, generare. Vd. *ngenetà*.

nginu (1), s. m. riccio di castagna.

nginu (2), s. m. uncino; bastone col manico a uncino.

nginu (3), s. m. appendipanni.

Ngiulélla (Ngiulìna), s. proprio, dim. di Angela.

Ngiulìllu (Ngiulìnu), s. proprio, dim. di Angelo.

Ngiulìllu, soprannome.

ngiurià, v. tr. richiamare, redarguire; consigliare; insultare. Pres. *ngiùriu… ngiuria… ngiùreine*. Ger. *ngiuriànne*. *Na mamma nu' potu mancu ngiurià na figlia*? Una madre non può neppure redarguire una figlia?

ngiuriàtu, part. di *ngiurià*: biasimato.

ngiùriu, s. m. richiamo, biasimo; oltraggio.

Ngòccia, soprannome.

ngranà, v. tr. iniziare bene; funzionare; innestare (la marcia). Pres. *ngranu… ngrana… ngrànene*.

ngranàtu, part. di *ngranà*: funzionato; innestato.

ngrassà (1), v. tr. ingrassare, fertilizzare; ungere di grasso, oliare. Pres. *ngrassu*. *Ngrassa lu puorcu e nn'hai tanta r' nsogna*: ingrassa il maiale e ne ricaverai tanta sugna. *La rota gira megliu si la ngrassi* (Aulisa): la ruota gira più facilmente se viene oleata.

ngrassà (2), v. intr. diventare grasso. *Ngrassa, cu tuttu ca mangia cumm'a n'acieddu*: si appesantisce pur mangiando come un uccello.

ngrassàrse, v. rifl. impinguarsi, appesantirsi. *Cu la vernàta se ngrassa juornu juornu*: nell'invernata si appesantisce giorno dopo giorno.

ngrassàtu, part. di *ngrassà*: ingrassato, appesantito.

ngrassu, s. m. ingrassamento.
ngràssu (**a lu**), loc. avv. all'ingrasso. *Métte unu a lu ngrassu cumm'a nu puorcu*: sottoporre una persona all'ingrasso come un maiale.

ngratu, agg. ingrato. *Iu so' ngratu, Gesù mmiu, perdonu, pietà*! da un canto popolare del venerdì Santo.

ngrazia, loc. avv. in grazia. *Sta' ngrazia r' Diu*: vivere in pace con Dio, campare senza rinunzie. *Passata bbona la mamma, lu figliu spusàvu ngrazia r' Diu*: guarita la madre, il figlio sposò con la benedizione di Dio.

ngrifà, v. tr. rizzare, drizzare. *Tantu lu scantu ca ngrifàvu li capiddi*: fu tale lo spacento che gli si rizzarono i capelli per spavento.

ngrifàrse, v. intr. risentirsi, corrucciarsi. Pres. *me ngrìfu*. *Li capìddi se so' ngrifàti*: i capelli mi si sono scarruffati.

ngrifàtu, agg. drizzato; risentito, incollerito; torvo in viso. *Capìddi sciglìati e ngrifàti*: capelli ispidi e arruffati.

ngrifùsu, agg. accigliato. F. *ngrifosa*.

ngrazià, v. tr. ringraziare. Vd. *rengrazià*.

ngràzi'a, loc. avv. grazie a, per merito di. *Ngrazi'a lu Pataternu sì' stongu ancora qua*: grazie a Dio se sono ancora vivo!

ngròlia, loc. avv. in gloria. *Se ne vai ngrolia*: finisce per perdersi.

ngrucchiatùra, s. f. articolazione degli arti.

ngrugnà, v. intr. ingrugnare, immusonire. Pres. *ngrognu, ngrugni, ngrogna… P' na parola ngrugni*: metti il broncio per una sola parola!

ngrugnàtu, part. di *ngrugnà*: imbronciato.

nguacchià, v. tr. macchiare, imbrattare. Sin. *nghiaccà*. Pres. *nguàcchiu*. Impf. *nguacchiàva*. Cong. *nguacchiàsse*.

nguacchiàtu, part. di *nguacchià*: imbrattato.

nguacchiu, s. m. cosa malfatta, sgorbio; mistura nauseante.

nguajà, v. tr. mettere nei guai. Pres. nguàju, nguài, nguàja… *S'è nguajàtu p' corre appriessu a lu juocu*: s'è rovinato per il vizio del gioco.

nguajàrse, v. rifl. Rovinarsi, inguaiarsi.

nguajàtu, part. di *nguajà*: inguaiato.

nguattàrse, v. rifl. accovacciarsi; rannicchiarsi, detto delle bestie.

nguattàtu, part. di *nguattàrse*: accovacciato, accosciato.

nguè! inter. Uhè! voce che imita il pianto di un bimbo. *Na nòttu sana lu ciraturu a ffa': nguè, nguè, nguè*! Il bimbo è stato tutta la notte a piangere: uhè, uhè, uhè!

ngujéntu, sm. (lat. unguentum) unguento.

ngunucchiàrse, v. intr. pron. gettarsi in ginocchio. Pres. *me ngunocchiu, te ngunùcchi, se ngunocchia… Prima se se curcà mammaròssa se ngunocchia a ppieru r' liettu e nfunfutéa*: prima di coricarsi mia nonna si inginocchia a piedi del letto e borbotta preghiere. *Se ngunucchiàvu nnanzi a San Cilardu, e scuppàvu a cchiangi*: cadde in ginocchio davanti all'immagine di San Gerardo e scoppiò in lacrime.

ngunucchiàtu, part. di *ngnucchàrse*: inginocchiato. *Sènte la messa ngunuchiata nterra*: sentire la messa inginocchiata sul pavimento. *Chi era a la lérta care ngunucchiàtu / e cchi era ngunucchiàtu / se jètta luongu luongu a ffacci nterra* (Russo).

ngunucchiatùru, s. m. inginocchiatoio.

nguttà, v. intr. imbronciare. Sin. *purtà lu mussu*. Pres. *ngòttu, ngutti, ngottu*…

nguttàtu, agg. imbronciato, contrariato. Sin. *ammussàtu*.

nguttùsu, agg. dispettoso, scontroso.

nguzzà (1), v. tr. ingerire, ingoiare. Pres. *ngòzzu, nguozzi, ngòzza*…

nguzzà (2), v. tr. ingozzare, digerire; subire. *Stu fattu a mme nu' me ngòzza*: questa storia non riesco a mandarla giù. *Nun li nguzzàva propriu ddu uaglionu*: non le garbava affatto quel ragazzo.

nguzzàtu, part. di *nguzzà*: ingoiato, subito.

ni (1), pron. ne. Vd. *ne, ngi*. *Ni (ngi) ni jamu*: ce ne andiamo. *Ah quanta ni vulésse cumm'a tte*: eh, quanti avversari come te mi fumerei! *Ni (ngi) verìmu priestu*, ci rivedremo presto.

ni (2), avv. né (osco: ni; lat. ne). Corr. *ni…. ni*: né…. né. Determina la geminazione della consonante iniziale della parola che segue. *Re pparole tua nu' mme fanne ni ccàvuru ni friddu*: le tue parole mi lasciano indofferente. *Nun lu truvàre cchiù ni mmuortu ni bbivu*: non lo trovarono più né morto né vivo.

ni (3), avv. non. *Ni cchiù*: non più!

ni', forma allocutoria di *ninnu*, piccolo, sopravvissuto nell'espressione di dolore: *Ni' miu, bene miu*: piccolo mio, bene mio!

nicchi nicchi, loc. escl. *Nicchi nicchi nàcchi, a sta figlia l'accattu re bbacche*! (filastrocca)

nicchia, s. f. tabernacolo. Vd. nicchiu.

nicchiu, s. f. nicchia. *Campà int'a nu nicchiu*: vivere senza far nulla. *Nu nicchiu a lu campusantu*: un loculo al cimitero.

Niculìna, s. proprio, Nicolina.

nienti (1), pron. (lat. nihil), niente. *Quannu chiovu nunn'assécca nienti*: quando piove non c'è siccità. *Me l'è ddatu p' senza nienti*, me lo ha dato gratuitamente. *Tre so' li putienti: lu Papa lu Re e chi nun tène nienti:* tra sono i più potenti: il Papa il Re e chi non possiede nulla. *Cosa ra nienti*: inezia, quisquilia. *Hé rittu nienti*! Come se avessi detto nulla!

nienti (2), agg. nessuno, alcuno. *Scàuzu, nuru e senza nienti pannu*: scalzo, nudo, senza alcun panno addosso.

nienti (**a**), loc. avv. senza esagerare. Anche ripetuto: *a nnienti a nnienti aggiu fattu vinti quintali r' castagne*: a dir poco ho raccolto venti quintali di castagne.

niéruvu (**niérvu**), s. m. nervo. *Tené li niérevi*, essere agitato, avere i nervi a fior di pelle. *Fa' menì li niérevi*: mettere nervosismo.

niéspulu, s. m. nespolo.

niéu, s. m. neo.

nimicàrse, v. intr. pron. inimicarsi. Pres. *me nimìcu*. Impf. *me nimicàva*. P. r. *me nimicài*. Ger. *nimicànneme*.

nimicàtu, part. di *nimicàrse*: inimicato.
nimicìzia, s. f. inimicizia, ostilità.

nimìcu, s. m. e agg. nemico, avversario. *Nimìcu a mmorte*, nemico mortale. *Mò era viecchiu cu uttanta nimici ncuoddu*: ora era un vecchio con ottanta nemici, cioè anni, sul dorso. *Avésse vulutu verè crepà tutti li nimìci mia*: avrei voluto che crepassero tutti i miei nemici.

Nimìcu r' Diu, s. m. Nemico di Dio, Lucifero; diavolo.

Nimìcu (**lu**) **r' Diu**, soprannome.

nimìnula, s. f. seme di zucca.

ninna (1), s. f. pupilla degli occhi; piccola cara (vd. *nénna*).

ninna (2), s. f. nanna. *Fa' la ninna*: dormire, detto di un bambino.

ninna-nònna, s. f. nenia infantile.

ninnìllu (**ninnu**), s. m. vezzeggiativo adoperato tra innamorati: *Che bellu nomu tenìti ca Nennìllu ve chiamàti*, che bel nome avete, ché vi chiamate Nennillo! Vd. *nìnnu, nénna*. *Ogni matina vàu / a pp' veré a ninnu / quannu se veste*: ogni mattina vado a vedere il mio innamorato quando si veste:

ninnu, sm. bimbo, piccolo; caro; innmorato. Dim. *ninnìllu, ninnélla*.

nìnnulu, s. m. balocco.

Ninùccia, Annina o Antonietta.

niòziu (**nihòziu, nigòziu**), s. m. trattativa. *Lu niòziu nun se putìvu quaglià*: la trattativa non andò in porto. *Cuntàvu tuttu lu niòziu*: raccontò la faccenda per filo e per segno.

niru (1), s. m. (lat. nidum) nido. *Nenna, tu sotta tieni lu nìru e iu r'ove*: piccola, tu lì sotto tieni il nido e io tengo le uova.

niru (2), agg. nero. Neol. per *nìvuru*.

nisciùnu, pron. (lat. ne ipsum unum). *Nisciunu te rici "làveti la faccia ca pari cchiù bbella!"*: nessuno ti dirà mai: lavati la facia che pari più bella! *Muséra iu nunn'aggiu vistu a nisciunu*: questa sera io non ho visto nessuno. *Nisciunu parlava, parìa ca ng'era lu muortu ngimm'a lu liettu*: tutti

tacevano, sicché pareva che ci fosse un morto disteso su letto. *Nisciunu è avùtu mai cche ddì r' sta figliola*: nessuno ha avuto che dire su questa ragazza!

nìuru (**nìvuru**), agg. nero.

Nìvuri (**li**), casato col cognome: Nigro. *Li nìvuri, cumm'a li caruvùni, so' bbivi e còcine, so' mmuorti e téngine*: la razza Nigro, come i carboni, quando sono accesi bruciano, quando sono spenti, tingono!

nìveru (nìvuru), agg. (lat. nigrum) nero. F. *névera*. *Int'a lu lliettu tutte re ggatte so' névere*: sotto le coperte tutte le gatte sono nere. *Nìveru cumm'a ffulìnia, cumm'a nu caruvònu, cumm'a la nottu, cumm'a n'avrìva secca, cumm'a nu tuzzonu*: nero come fuliggine, come un carbone, come la notte, come un'oliva secca, come un tizzone.

Nìvuru (**lu**), soprannome.

-nn-, il nesso di origine osca è recuperato in dialetto: quando, *quannu*; mando, *mannu*; expandere, *spanne*; cantando, *cantànne*.

nnammurà, v. tr. innamorare, affascinare. Vd. *annammurà*.
nnammuràrse, v. intr. pron. accendersi d'amore, invaghirsi. *Chi te l'era rittu ca t'aviva nnammurà*? Chi ti aveva imposto di innamorarti?
nnammuràtu (1), part. di *nnammurà*, innamorato.

nnammuràtu (2), s. m. fidanzato. F. *nnammuràta*. *Roppu partutu lu nnammuràtu, s'è ssuntuta sola*: dopo che fu partito l'amoroso, lei si è sentita sola. *Si nu' mme campa tata, a mme me campa la nnammuràta*: se non mi sostenta mio padre, mi campa la mia ragazza.

nnanti, pr. (lat. in-ante), davanti. La preposizione ha valore sia locativo (*nnanti casa*: davanti casa mia; *tené a unu sempu nnant'a l'uocchi*: avere una persona sempre davanti agli occhi, sempre presente) sia temporale (*nnanti nottu*: prima di notte; *nnanti vintiquattore*: prima del vespro).
nnanti (**nnanzi**), avv. (lat. in-antea), davanti. *Ì' nnanti*: precedere; avere successo. *Fa' nu passu nnanti e dui arrètu*: dare un passo avanti e due indietro. *Nun te vuttà nnanti*: non esporti, non metterti in mostra.

nnanti ca (**chi**), cong. temp. (lat. antequam) prima che. *Fa' li survìzi nnanti ca vène pàttu*: sbriga le faccende prima che venga tuo padre.

nnantipàrte, loc. avv. in anticipo, parte di eredità di solito quantificata in un terzo (tertiam partem), destinata a uno degli eredi sulla quota della legittima.

nnanzi, prep e avv. innanzi, prima. Vd. *nnanti*. *Qua nnanzi, ddà nnanzi*: qui davanti, là davanti. *Assì nnanzi a unu*: andare incontro; aggredirlo. *Nnanzi tiempu*: prima del tempo, in anticipo.

Nnanzi Corta, s. m. zona prospiciente la Corte, il palazzo del Parlamento; si tratta del piccolo piazzale davanti alla fontana del Gavitone.

nnascùsu, loc. avv. di nascosto. *Fa' l'amore nnascùsu*: essere fidanzati all'insaputa dei genitori.

nnasulà, v. intr. origliare; spiare; indagare.

nnasulàtu, part. di *nnasulà*: origliato.

nnestà, v. tr. innestare. Pres. *nnèstu, nniesti, nnèsta… Nnestà re cchiante r' castàgnu*: innestare i castagni.

nnestàtu, part. di *nnestà*: innestato.
nnèstu, s. m. innesto.

Nni', forma allocutoria di Nnina.

nniéstu, s. m. innesto.

Nnina, s. proprio, Annina.

-nnórre, nesso pron. paragogico accorpato all'imperativo: *mannannórre* (mandane, mandamene). *Si a la fèra truovi ate castagne, accattannórre* puru: se al mercato trovi altre castagne, comprane pure.

noglia (**nnoglia**), s. f. salame imbottito di rimasugli di carne; organo maschile. *Tècchete sta noglia*: prendi il mio salame!

-nn-, la geminata è frequente nel dialetto di Bagnoli: *vennégna* (vendemmia), *tunnu* (tondo), *bannu* (bamdo), *pènne* (pendere), *gràннulu* (chicco di grandine).

-nne, suff. per formare il gerundio (-nn-, al posto di -nd-, deriva dall'osco): I coniug. *parlànne* (parlando); II: *carènne* (mentre cadeva); III: *ricènne* (nel dire). Es. *sacramentànne* (osco: sakrannas), sacramentando).

nó, avv. (lat. non) no. *Ricìvu r' nó*: si rifiutò. Col -ne /-ni paragogico: *no-ne, noni*: assolutamente no! *No, ca nu' potu cchiù terà annanzi*: no, non può più tirare avanti. Determina la geminazione della consonante iniziale della parola che segue: *no cchiù, no cchiù*: non più, mai più!

nòcca (1), s. f. (long. knohha) fiocco, nastro. *E' nu fessa cu la nocca*, è un fesso coi fiocchi, col marchio di fabbrica!

nòcca (2), s. f. giuntura. Pl. *re nnòcche*. *La nòcca r' lu ìruru*, la giuntura del dito.

nòcca (**a**), loc. avv. a farfalla. *I' tengu n'accittódda fatta a nnocca* (Aulisa): io tengo una piccola scure col doppio taglio.

nòci, v. trans. (lat. nocère) nuocere, affliggere. Pres. *nòciu, nuoci, nòci, nucìmu, nucìti, nòcine*. Part. *nuciùtu*. *Li fasùli me nòcine a lu stòmmucu*: i fagioli mi provocano mal di stomaco.

nóci (1), s. f. (lat. nucem) noce, albero e frutto. Pl. *re nnoci, re nnuci*. *Noci, croci*: col legno della croce fu costruita la croce di Cristo. *Ittàva prète a la chianta p' ffa' caré re nnoci*: tempestavo l'albero con sassi per far cascare le noci. *Quannu te suonni la chianta r' noci è malahùriu*: è un cattivo segno avere in sogno la visione di un albero di noce.

nóci (2), s. f. ossicino. *La noci r' lu pèru*: la noce del piede. *S'è spezzàtu la noci r' lu cuoddu*: s'è rotto l'osso del collo.

Nòfriu, s. proprio, Onofrio.

nóglia (1), s. f. cotecino; sorta di salame imbottito con carne di maiale e con cotenna tritata.

nóglia (2), s. f. organo genitale maschile. *Si nun la funìsci, te scéppu la noglia*: se non la smetti, ti strappo l'uccello.

nomu (1), s. m. nome. *L'è nnatu nu criaturu e l'è mistu nomu Aitànu, cumm'a lu tatonu*: gli è nato un bimbo e gli ha imposto il nome di Gaetano, come il nonno. *Prima lu canuscìa sulu r' nomu*: precedentemente lo conoscevo solo di nome. *Nun la vogliu chiamà mancu p' nomu* (Russo): non voglio neppure pronunziarne il nome.

nomu (2), s. m. onomastico. *Quannu care lu nomu tua*: in quale giorno capita il tuo onomastico? *Propriu oje è lu nomu miu*: proprio oggi è il mio onomastico.

no-ne, avv. no (col –ne paragogico). Vd. *no-ni*. *Ca none*: assolutamente no! Speru ca none: spero di no! *Facìa sìne cu l'uocchi e none cu la capu*: faceva sì con gli occhi e no con il capo. *Nu' mm'è piaciuta, none, attacca n'ata* (Russo): non m'è piaciuta quella che hai cantata, attacca un'altra (canzone).

no-ni, avv. no (col –ni paragogico). *A tte nun tengu coru r' rici noni*: con quale cuore mi nego al tuo amore! *A l'ottu noni, a re nnovu noni, a re ddieci la mamma la iv'a ppiglià cu li capìddi int'a la sala ra bballu*: alle otto non era tornata, alle nove neanche, alle dieci la madre andò nella sala da ballo per portarsela via tirandola per i capelli.

nònna, s. f. sonno, termine infantile; nenia, ninna nanna. *Fa' la nònna, coru r' mamma*: dormi dormi, cuore di mamma!

nònneta, s. f. tua nonna.

nonu, agg. nono

nòra, s. f. (lat. nurum) nuora. Anche: *noru*, vd. *Norema, noreta*, mia nuora, tua nuora. *Socra e nora, lampi e truoni*: suocera e nuora; lampi e tuoni! Tempestosi i rapporti tra le due donne. *A dda fetenda r' nora iu l'aggiu ratu nu quintàlu r' carna*: a una fetente di nuora io ho dato un figlio di un quintale!

nòrema, s. f. (lat. nurum meam) mia nuora. *Aggiu crisciùtu p' nòrema stu figliu*? Io ho tirato su per mia nuora questo figlio?

nòreta, s. f. (lat. nurum tuam) tua nuora. Raff. *Aggiu vistu a nòreta tua*: ho visto proprio tua nuora.

nosta, agg. pron. nostra. M. *nuostu*. Come aggettivo, si pospone al sostantivo: *la vigna nosta*: la nostra vigna.

nottu, s. f. notte; buio. *Int'a lu coru r' la nottu,* nel cuore della notte. *L'hannu fattu a n'ora r' nottu,* l'hanno combinato nero come quando è buio già da un'ora. *Passà na nottu sana senza suonnu*: trascorrere una notte intera senza dormire.
nottu (**a**), loc. avv. di notte. *S'è abbuscàtu na cazziàta a nnott'a nnottu*: si è buscata una sonora sgridata in piena notte.

nottu (**r'**), loc. avv. nottetempo.

nova (1), s. f. (lat. res nova), notizia fresca,messaggio. *Corre la nova ca…* corre voce che… *Spanne la nova*: diffondere la notizia. *Purtà nova*: informare, riferire; fare lo spione. *Nun sacciu mancu nova e mmancu vecchia*: non so né la notizia fresca né quella stantia. *Porta porta nova, chi la porta la prova*: chi porta spia proverà il bastone!
nova (2), agg. f. nuova. *La Via Nova*, via De Rogatis. *Resìste cchiù na callàra ndamàta ca na callàra nova*: dura di più una caldaia rattoppata che una cladia nuova.

Novajòrca, top. New York.

novu, agg. nove. *Novu misi, novu visi*: il neonato in nove mesi muta nove volte il volto. *Chiamai nu santu e ne vénnere novu, vénne la Maronna cu san Nicola.*

novuciéntu, agg. num. novecento.

nquà, loc. avv. in qua. *Ra quannu nquà hé mistu la capu a ffa' bbene*? Da quando tempo in qua hai dato una drizzata alla tua vita?

nquacchià, v. tr. imbrattare, insozzare. Pres. nquàcchiu, nquàcchi, nquàcchia… *Nquacchià lu quadernu cu lu nchistru*: macchiare il quadernodi inchistro.

nquacchiàtu, agg. imbrattato, insozzato.

nquannu nquannu, loc. avv. (lat. non numquam) talvolta. *Lurenzu r' Lulla s'era nzuràtu a Avellinu, e nquannu nquannu menìa a Bagnulu*: Lorenzo, figlio di Lulla, aveva trovato moglie ad Avellino, e di tanto in tanto, tornava a Bagnoli.

nquartàrse (se nquartà), v. intr. pron. montare in collera, avere i quarti di luna. Pres. *me nquàrtu*. *Se nquartàsse puru*: vada pure im bestia!

nquartàtu, part. di *nquartàrse*: incollerito. *Nquartàtu pecché la figlia se n'era fujùta*: imbronciato per la fuga della figlia.

ns-, il nesso si legge nz-: *nsaccà* (nzaccà), insaccare; *nsalàta* (nzalàta), insalata; *nserrà* (nzerrà), serrare; *nsinu* (lat. in sinu, nzinu), in seno, nel grembo; *sansànu* (sanzànu), sensale; *nun sa mai* (nun za mai): che mai sia!

-ns-, il nesso si è conservato nella parlata bagnolese, solo nelle parole di derivazione dotta, come: *pensà, cunsìgliu, rènsu.* Diversamente la -n- è ammutolita: *mesàlu* (tovaglia per mensa, lat. mensalem), *mesarola* (operaia assunta per un mese, mensem), *mesùra* (lat. mensuram).

nsàcca, loc. avv. in tasca. *Arràffa tutte cose e mmittatìrre nsàcca*: afferra ogni cosa e ficcatela in tasca.

nsaccà (1), v. tr. insaccare. Pres. *nsàccu, nsacchi, nsacca… Nsaccà re castagne*: insaccare le castagne. *Nsaccà néglia*: perdere tempo, lavorare senza profitto.

nsaccà (2), v. tr. intascare. *Nsàcchi e nsàcchi, tieni sempu re ssacche vacante*: intaschi e intaschi, ma hai sempre le tasche vuote!

nsaccàta, s. f. l'atto di insaccare.

nsaccàtu, part. di *nsaccà*: insaccato; intascato.

Nsaccanigliàri, s. m. gente che insacca nebbia, epiteto degli abitanti di Tufo.

nsacrestìa, loc. avv. in sacrestia.

nsalanìsci (1), v. tr. (gr. seleniào; lat. insanire), far diventare scemo, rimbambire. Pres. *nsalanìscu… nsalanìmu… nsalanìscene.*

nsalanìsci (2), v. intr. diventare scemo, rimbambirsi. *A ssènte ste canzone oje te nsalanìsci*: a sentire le canzoni di oggi si rincitrullisce.

nsalanùtu, part. di *nsalanìsci*: rincretinito, rincoglionito. *Uardà cumm'a nu nsalanùtu*: mirare come allocchito. Agg. stupido, scimunito. *Nu viecchiu nsalanùtu, ca nunn'è bbuonu mancu p' lu cacciafùmu:* un vecchio demente, che non è buono neanche per legna da ardere. *Neh, abbàra a cummu parli, brutta nsalanùta* (Aulisa): attenta a quel dice, rincoglionita!

nsalàta (1), s. f. lattuga; ogni tipo di verdura che può essere condita con olio e sale. *Nsalàta réccia*: lattuga con foglie crespe.

nsalàta (2), s. f. (lat. in sale) insalata. *Nsalàta r' prummaròle, r' citrùli, r' patàne, mmescàta*: insalata di pomodori, di cetrioli, di patate, mista. *Nsalàta r' tartufi r' Vagnulu*: insalata col tartufo di Bagnoli, vd. Fig. *E' fattu la nsalàta*: ha provocato un guazzabuglio.

nsalàta (**a la**), loc. avv. in insalata. *Carne a la nsalàta*: carne in insalata. *Baccalà nsalàta*: baccalà condito con sale e olio.

Nsalàta r' tartufu, s. f. insalata di tartufo. Preparazione: 200 gr. di tartufo ridotto a pezzettini o a fettine; aggiungere 200 gr. di olive verdi dissossate e tagliuzzate; 100 gr. di acciughe pulite e ridotte in pezzettini; condire il tutto con olio di olive. Lasciare insaporire per almeno cinque o sei ore.

nsalatiera, s. f. insalatiera.

nsalùte, loc. avv. in buona salute.

nsànta paci, loc. in santa pace; pacificamente. *Rorme, mangià nsanta paci*: riposare, mangiare tranquillamente.

nsapunà (1), v. tr. insaponare. Pres. *nsaponu, nsapùni, nsapona*… Impf. *nsapunàva*. Ger. *nsapunànne*. *P' se nsapunà re mmanu, se luvàvu l'anieddu r'oru*: per insaponarsi le mani, si tolse l'anello d'oro.

nsapunà (2), v. tr. raffazzonare, imbrogliare. *Fateà nsapunànne*: lavorare con approssimazione.

nsapunà (3), v. tr. lusingare. *Abbara a quiddu ca te nsapona e te ngannarìsce*: attento a lui che ti blandisce per ingannarti.

nsapunàta, s. f. insaponata; adulazione.

nsapunàtu, part. di *nsapunà*, insaponato; allettato.

nsapurìsci, v. tr. insaporire. Pres. *nsapurìscu… nsapurìmu… nsapurìscene*. *Nsarurìsci la menèstra maretàta*: aggiungere il sale nella minestra di verdure.

nsapurùtu, part. di *nsapurìsci*: insaporito.

nsecrètu, loc. avv. in segreto; privatamente.

nsècula nseculòrum, loc. (lat. in saecula saeculorum), nei secoli dei secoli. La locuzione era adoperata a conclusione di un ragionamento che esprimeva rassegnazione, come a dire: *amen*! *I' nsècula nseculòrum*: andarsene in gloria, nel mondo dei più.

nsecutà, v. tr. (lat. insectari) seguire, inseguire; perseguire. Sin. *corre a ppriessu*. Pres. *nsecùtu, nsecùti, nsecùta*… Impf, *nsecutàva*.

nsecutàtu, part. di *nsecutà*: inseguito.

nsensàtu, agg. insensato.
nseretìsci, v. intr. (lat. in + serum), irrancidirsi, diventare raffermo (detto del pane). Pres. *nseretìsce*. P. r. *nseretìvu*.

nseretùtu, part. di *nseretìsci*: irrancidito; divenuto raffermo, stantio.

nserrà, v. tr. rinchiudere. Pres. nsèrru, nsierri, nsèrra… *Nserrà la porta*, barrae l'uscio. Locuzione, metafora dell'accoppiamento: *Nserrà lu ciucciu int'a la stalla*. *Se lu nserràvu intu*: lo imprigionò alla propria vita.

nsèrra, imper. di *nserrà*, chiudi! *Nsèrra, munsèrra: lu lupu è gghiut'a la uèrra*… recitava una filastrocca infantile.

nserràtu, part. di *nserrà*, serrato, chiuso. *Cu la manu nserrata int'a la sua*: con la mano stretta nella mano della sua ragazza. *A re tturnà ca feci ra la messa, la vecchia trova la porta nserràta* (Russo): al ritorno da messa, la vecchia trova la porta sbarrata.

nsèrta, s. f. (lat. in sertum) serto, corona. *Na nsèrta r'agli, r' paparùli*, una treccia di agli, di peperoni secchi. *Na nsèrta r' sasìcchi*, una corona, una resta di salsicce. *Na nsèrta r' cipodde*: un grappolo di cipolle.

nsertà, v. tr. (lat. insertare), innestare, infilzare; architettare, tramare. Pres. *nsèrtu, nsierti, nsèrta… Nsertà bbuonu nu prugettu*: ordire un piano alla perfezione. *Nsertà li paparùli*: infilzare i peperoni forti in una corona.

nsertàtu, part. di *nsertà*: insertato.

Nsertapaparùli, soprannome.
nsestùtu, part. di *nsìste*: insistito.

nséta (**èsse**), loc. avv. essere lucido, non brillo; assetato. *A la cantina li cumpàgni a padron'e ssotta m'hannu lassàtu nséta*: nella bettola i compagni nel gioco della passatella mi hanno lasciato a bocca asciutta.

nsevà, v. tr. ungere col grasso (*re ssivu*), spalmare col sego; Pres. *nsìvu, nsìvi, nsìva…*

nsevàrse, v. rifl. sporcarsi con olio o con sostanze grasse. *Arruvacànne r'uogliu s'è nsevàta la cammisa*: versando l'olio ha sporcato la camicia.

nsevàtu, part. di *nsevà*: unto d'olio o di grasso.

nsevùsu, agg. sporco di grasso; oleoso. F. *nsevosa*.

nsì, prep. sino. *Nsì llocu*: fino a dove sei tu. *Azzéccheti nsì qua*: accostati qua, vicino a me! *T'aggiu aspettàtu nsì mò*: ti hi atteso fino a ora.

nsì ca (*nsì chi*), cong. finché, fino a che. *Nzì' cchi bbène, aggiu bell'e furnutu*: fino a che lui viene, io ho bello e finito!

nsin'a cchi (**nsìn'a cca**), cong. temp. sino a che, fino a quando. Sin. *fin'a cchi, fin'a cca*. *Nsin'a ca vène marìtumu, i' aggiu furnutu li survizi*: fino a quando torna mio marito, io terminerò le faccende.

nsiemu (**nsiéme**), avv. insieme. Con prep. *a, cu, p'*. *èsse sempu nsiem'a lu fratu*: esce sempre col fratello. *Nsiému p' mme* (*a, cu mme*): assieme a me, insieme con me. *Métte nsiemu*: accomunare; accumulare. *Tuttu nsiemu*: improvvisamante, d'un colpo.

nsiértu, s. m. innesto.

nsignà, v. tr. mostrare. Pres. *nségnu, nsìgni, nségna… Muovi re brazze p' me nsignà la via*: agita le braccia per indicarmi la strada. *Lu patru li nsignàvu quala mmerda era r' vacca, quala r' pècura, quala r' ciucciu*: il padre gli insegnò a distinguere la merda di mucca da quella di pecora o di asino.

nsignàtu, part. di nsignà, indicato.

nsina, loc. in grembo. Vd. *nsìnu*.

nsìn'a, prep. fino a. *Nsin'a ddà mpieri*: fino a laggiù. *Currìvu nsin'a casa*: corse fino a casa.

nsin'a cché, cong. fino a che. *Se vutàvu e se giràvu int'a lu liettu nsin'a ché s'azàvu*: si rigirò più volte nel letto fino a che si alzò.

nsin'a mmò, loc. temp. finora.

nsin'a quannu, cong. fino a quanno. *Nsin'a quannu t'ammarìti te passa*: fino a quando prendi marito ti sarà passato.

nsìnu, avv. loc. (lat. in sinu), nel grembo, in seno; nel grembiule. *Che ppuorti r' bbuonu nsinu*? Cosa hai di buono nel grembiule? *Ittà na cosa nsina*, buttare qualcosa in grembo. *Lu criaturu li pusciàvu nsina*: il piccolo le fece la pipì in seno.

nsìputu (1), agg. (lat. insipidum) insipido, privo di sapore. Sin. *roci r' salu*: scarso di sale.

nsìputu (2), agg. scialbo, melenso. *N'òmmunu nsìputu*, una persona insulsa. *Nunn'èsse roc' r' salu*: non essere ben disposto, difficile da trattare.

nsìste, v. intr. insistere, ostinarsi. Pres, *nsìstu, nsìsti, nsìste… E nsìste iddu*: e lui persiste!
nsistènte, agg. caparbio, assillante.

nsìstu, agg. attivo, vivace. *Accussì nsistu ca è ccapaci r' mette ncroci pur'a Cristu*! Così impulsivo da essere capace di tormentare anche Cristo!
nsogna (**nzogna**), s. f. (lat. axungiam) sugna. *Na vussìca r' nsogna*, una vescica di sugna. *La nevu r' frevàru è cumm'a la nzogna r' Carnuvale*: la neve di febbraio, che resiste a lungo, è come la sugna di carnevale, che non può più essere consumata fino alla fine della quaresima.
nsomma, avv. insomma, in conclusione.

nsulèntu, agg. insolente; scostumato. *Statti n' picca cujètu, nsulèntu ca nun sì' atu*: sta' un poco quieto, insolente che non sei altro!

nsunnulùtu, agg. insonnolito. *Méttu foru la funèstra na faccia nsunnulùta*: caccio fuori dalla finestra una faccia insonnolita.

nsuonnu (1), loc. (lat. in somno) durante il sonno. *Li figli se vàsene sulu nsuonnu*: i figli vanno baciati solo mentre dormono.

nsuonnu (2), avv. (lat. in somnio) in sogno. *Quedde ca lu viecchiu vulìa, nsuonnu li ìa*: i desideri dei vecchi si realizzano solo in sogno! *Nun canosce paura mancu nsuonnu*: non sa che cosa è la paura neppure in sogno. *Me parìa r' cammenà nsuonnu*: avevo l'impressione di camminare in un sogno.

nsurdà, v. tr. (lat. insultare) insultare, infastidire. Pres. *nsurdu, nsùrdi, nsurda… Nu' mme nsurdà*: non offendermi, non burlarmi!

nsurdàtu, part. di *nsurdà*, insultato.

nsurdìsci (**nsurdì**), v. tr. stordire; assordare. Pres. *nsurdiscu… nsurdìmu… nsurdìscene*. Impf. *nsurdìa*. *Nu' mme nsurdì*: non assordarmi.

nsùrdu, s. m. insulto, ingiuria.

nsurdùtu, part. di *nsurdìsci*: stordito; assordato.

nsurfà (1), v. tr. (lat. insufflare) solforare, irrorare le viti con lo zolfo (*verduràma*). Pres, *nsorfu, nsurfi, nsorfa…*

nsurfà (2), v. tr. provocare, infondere odio; mugugnare. *S'addunàvu ca a lu maritu lu nsurfàva ra la sòcra*: si avvide che il marito lo istigava la suocera. *Tengu na noru sulu ca nsorfa*: ho una nuora che non fa che mugugnare.

nsurfàtu, part. di *nsurfà*, istigato; incollerito.

nsùrfu, s. m. istigazione; provocazione.

nsurfùsu, agg. brontolone; provocatore. F. *nsurfosa*.

Nsurfùsu (**lu**), soprannome.

nsurrutùtu, agg. stantio. *Panu, casu, prusùttu nsurrutùtu*: pane raffermo, formaggio ammuffito, prosciutto irrancidito.

ntàcca, s. f. fenditura, spacco; tacca, ferita. Sin. *spaccàzza*. *La vacca tène na ntàcca sott'a la cora*: sotto la coda la mucca mostra una fessura.

ntaccà, v. tr. intaccare, fare una tacca; incidere. Pres. *ntaccu, ntacchi, ntacca*…

ntaccàtu, part. di *ntaccà*: intaccato.

ntaglià, v. tr. intagliare, incidere.

ntagliàtu, part. di *ntaglià*, intagliato.

ntagliatoru, s. m. intagliatore; scultore.

ntàgliu, s. m. pietra tagliata (*ntagliàta*) e levigata per gli stipiti del portone; lastra di pietra. *Pìgliti a quissu, figlia, ca è nu piezzu r' ntàgliu*: prenditelo per marito, figlia, perché è dritto e saldo come una pietra angolare, come un pilastro.

ntamà, v. tr. pestare, danneggiare; lesionare.

ntamàtu, agg. lesionato, detto di cose; contuso, guasto dentro; cagionevole di salute, menomato. Agg. logoro. *Accussì ggiovunu e accussì ntamàtu*: gravemente ammalato in così giovane età!

ntanà, v. tr. rintanare, nascondere. *Ntanà li sordi int'a lu mataràzzu*: imbucare il denaro nel materasso.

ntanàrse, v. rifl. rintanarsi; imbucarsi, isolarsi. A *sìrici anni s'è ntanàta int'a nu munasteru:* alletà di sedici anni si è rinchiusa in un monastero.
ntanàtu, agg. segregato. *Sta' ntanàtu int'a nu zinnu*: starsene rintanato in un cantuccio.

ntaratànghete, voce che imita l'improvviso crollo di un oggetto, oppure l'assestare di una bastonata oppure il verificarsi di un evento inaspettato. *Ntaratànghete, na palàta ngimm'a li rini*: ntaratànghete, una bastonata sulla schiena.

ntartaglià, v. intr. balbettare. Sin. *cacaglià*. Pres. *ntartàgliu*. Impf. *ntartagliàva*. Ger. *ntartagliànne*. Part. *ntartagliàtu*. *Nnanti a la nnammuràta ntartagliàva*: di fronte all'amata parlava con la lingua annodata.

ntartagliàtu, part. di *ntartaglià*: balbettato.

ntartàgliu, agg. balbuziente. Sin. *cacagliùsu*.

ntasà, v. tr. intasare, ostruire. Pres. *ntàsu, ntasi, ntasa.…*

ntasàrse, v. rifl. pron. ostruirsi. *Nu juornu se ntasàvu lu chiaveconu r' la Salici*: un giorno si ostruì la fogna del Salice.

ntasàtu, part. di *ntasà*, otturato. *Nu nasu ntasàtu*: un naso chiuso. *Nu coru ntasàtu r' dispiaceri*: un cuore colmo di angustie.

ntasca, loc. avv. in tasca. Sin. *int'a la sacca*. *Cumm'a nu uappetieddu cammenava cu re mmanu ntasca*: come un teppista camminava con le mani in tasca.

ntascà, v. tr. intascare, mettere in tasca; riscuotere. Pres. *ntascu, ntaschi, ntasca… Ntascà ogni ghiuornu*: incassare tutti i giorni.

ntascàtu, part. di *ntascà*: intascato.

-nte, suffiso di sost. e part. (lat. -ntem), derivanti dal part. pres. latino. *Criscènte* (lat. crescentem): lievito casalingo. *Nsulènte* (lat. insolentem): insolente. Vd. *-ntu*.

ntécchia, s. f. pezzettino; pochino. *Mangià nu tuozzu r' panu cu na ntécchia r' casu*: mangiare un pezzo di pane duro con uno spicchio di cacio.

ntelatùra, s. f. tramezzo in muratura o in legno, muro divisorio.

nteneràscise, v. intr. pron. commuoversi, intenerirsi. Pres. *me nteneràscu… ngi nteneràmu… se nteneràscene*.

nteneràtu, part. di *nteneràsci*: intenerito.

nténna, s. f. antenna.

ntènne, v. tr. intendere. Pres. *ntènnu, ntienni, ntènne…* Part. *ntìsu*, appreso. *Ntiénni bbuonu*: intendi bene! *Che bbieni ntènne cu sse parole*: che vuoi intendere con le tue parole?

nténnulu, agg. desto. Vd. *ntìnnulu*. F. *nténnela*.
nteressà, v. intr. importare. Pres. *nterèssu, nteriessi, nterèssa…* Impf. *nteressàva*. Ger. *nteressànne*. Sin. *prème*.

nteressàrse, v. intr. pron. interessarsi. Sin. *prèmese* (*se prème*). Pres. *me nterèssu… te nteriéssi, se nterèssa… Nu patru ca nun se nterèssa r' re ffiglie, che patru è*? Un genitore che non si importa delle figlie, che padre mai è?

nteressàtu (1), part. di *nteressà*: importato. *Nteressàtu a nnienti*: che non ha alcun interesse; disaffezionato.

nteressàtu (2), agg. interessato, calcolatore, avido di guadagno.

nterèsse, s. m. interesse, tornaconto.

nterèsse (**p'**), loc. avv. per interesse. *Tu re ffai p' nterèsse, i' mméci re fazzu p'attaccamnetu a lu partitu*: tu agisci solo per tuo tonaconto, invece io lo faccio pr amore del mio partito!

nterra, loc. avv. in terra; al suolo. *Sbatte nterra:* sbattere a terra; *rorme nterra*: dormire sul pavimento. *Prehà a facci nterra*: pregare con il volto che tocca il suolo. *La terra te jetta nterra*: il lavoro dei campi ti mette a terra, ti porta via la salute. *Nterra a la Chiazza*: in qualche angolo della piazza. *Nterr'a lu fuculìnu*: giù, presso il camino; con un senso di abbandono.

ntèru, agg. intero. F. *ntèra*. Sin. *sanu*. *E' cchiuopputu na nuttata ntèra*, è piovuto per una nottata intera.

ntésa, s. f. accordo, intesa. *Se riére la ntésa*: si misero d'accordo.

ntesechìsci, v. intr. indurirsi; indebolirsi, sciuparsi. Pres. *ntesechìscu… ntesecìmu… ntesechìscene*.

ntesecùtu (1), part. di *ntesechìsci*: rinsecchito.

ntesecùtu (2), agg. colpito da tubercolosi; emaciato e pallido.

ntestà, v. tr. intestare. Pres. *ntèstu, ntiesti, ntèsta… Ntestà la casa a la miglièra*: intestare alla moglie la proprietà della casa.

ntestàtu, part. di *ntestà*: intestato.

ntìla, s. f. manico dell'accetta, della zappa, della pala.

ntìllu ntìllu, loc. avv. (vestito) in modo leggero. *Cu stu friddu te ne vai giránne ntìllu ntìllu*: nonostante il freddo, te ne vai in giro coperto da un indumento estivo!

ntìlu, s. m. stipite di porta, di balcone o di finestra. Pl. *ntìli*.

ntìnghete, inter. voce onomatopeica del rumore di monete, di vetri, di cristalli. *Sèntene a ra intu: ntìnghete… ntìnghete… quiddu rumoru r' sordi*: sentono venire dall'interno quel rumore di monete: din… din…

ntinnià (**ntennià**), v. intr. tintinnare. Pres. *ntinnéu… ntinnéa… ntinnéjene*.
ntinniàtu (ntenniàtu), part. di *ntinnià*: tintinnato.
ntìnnu (1), s. m. (lat. tìnnulum), rintocco leggero di campana o campanello; tintinnio.
ntìnnu (2), agg. sveglio, intelligente. Vd. *ntìnnulu*.

ntìnnulu, agg. (lat. tìnnulum) vigile; attento. F. *nténnula*. *E mmò lu fai fessa, stai sempu ntìnnulu*: non si riesce a ingannarlo, perché sta sempre vigile!

ntìsu, part. di *ntènne*, inteso, appreso. *Li rui frati nun s'èrene ntìsi*. I due fratelli non si erano capiti. *Quiddu puvuieddu nunn'era ntìsu*: il poveretto non era ascoltato.

ntòrcia, s. f. torcia. *Partìvu la prucissione, ognunu cu na ntorcia mmanu appicciàta*: si avviò la processione, ognuno recando in mano una torcia accesa.

ntrallazzà, v. intr. intrigare, imbrogliare.

ntrallazzàtu, part. di *ntrallazzà*, imbrogliato.

ntrallazziéru, agg. intrigante.

ntrallàzzu, s. m. imbroglio.

ntrasàtta (**a la**) loc. avv. (lat in transactum) all'improvviso. *Se r'è bbistu arruvà ncuoddu a la ntrasàtta*: se li è visti tutti arrivare alle spalle all'impensata.

ntrattené, v. tr. intrattenere. Pres. *ntrattèngu, ntrattieni, ntrattène… Lu ntrattenésse n'ate picca*: lo intrattenga ancora un poco.

ntrattenérse, v. rifl. intrattenersi, ritardare.

ntrattenùtu, part. di *ntrattené*: intrattenuto.

ntraveré, v. tr. (lat. intra + vidère) intravedere.

ntravìstu, part. di *ntraveré*: intravisto.

ntrementecà, v. tr. scrollare, sbattere; dimenare. Pres. *ntremèntecu, ntremientechi, ntremènteca…* Ger. *ntrementecànne.*

ntrementecà, v. intr. tremare; vacillare.

ntementrecàtu, part. di *ntrementecà*: scosso; vacillato.

ntrementechià, v. freq. oscillare a lungo. *Ntrementechéa lu lampadariu cummu trase n' picca r' vientu*: il lampadario oscilla appena entra uno spiffero di vento.

ntrementechiàtu, part. di *ntrementechià*: oscillato.

ntremiéntucu, s. m. maggiociondolo. Il termine è chiaramente onomatopeico, e rievoca il tremolio (lat. *in tremore*) di una pianta flessibile ai soffi del vento.
ntrezzà, v. tr. intrecciare. Pres. *ntrézzu, ntriezzi, ntrézza… Ntrezzà cipodde, fienu*: intrecciare cipolle, fieno. *Se ntrezza li capìddi assuoti nnanzi casa*: si intreccia i capelli sciolti fuori l'uscio di casa.

ntrezzàtu, part. di *ntrezzà*: intrecciato.

ntricàrse (**se ntrecà**), v. intr. pron. impicciarci. Pres. *me ntricu, te ntrichi, se ntrica… Nun te ntrecà r' li cazzi r' l'ati*: non impicciarti dei fatti altrui.

ntrichiéru, agg. intrigante; impiccione. F. *ntrichéssa*.

ntrìcu, s. m. impiccio; intrigo. *Che ntrìcu è quissu*? Che inganno è codesto?

ntrìnchete! inter. ntrìnchete, e me la suono! *Tu te pigliu còllera, e iu ntrìnchete e ntrànchete*: se tu ti incollerisci, io canto e suono!

ntrìnguli ntrànguli, vd. *ndrìnguli ndrànguli*.

ntrìrici, loc. avv. tra i tredici, in posizione privilegiata. *Èsse ntrìrici*, stare in mezzo a Gesù e ai suoi dodici discepoli; essere invadente, intromettersi. *Vol'èsse sèmpu ntrìrici*: pretende di porsi sempre al centro dell'attenzione;

ntròcchia, s. f. scherz. donna avveduta e scaltra. *Tengu na figlia ca è na ntròcchia*: ho una figlia che è tutta pepe, una galletta (*hallètta,* vd.). *Esse nu figliu r' ntròcchia*: essere una persona maliziosa, un marpione, smaliziato da una tale madre.

ntrucchià, v. tr. intrecciare, attorcigliare. Pres. *ntròcchiu, ntruocchi, ntròcchia… Ntrucchià lu sarcinieddu,* legare strettamente la fascina. *Ntrucchià re ffienu*: attorcere il fieno.

ntrufulà, v. tr. intrufolare, intrommettere. Pres. *ntrùfulu*.

ntrufulàrse, v. rifl. introdursi furtivamente. Pres. *me ntrùfulu*.

ntrufulàtu, part. di *ntrufulà*: introdotto furtivamente.

ntrufuliàrse, v. freq. introdursi frequentemente; tentare di infilarsi di nascosto. Pres. *ntrufuléu, ntrufuléa… ntrufuléine*.

ntrufuliàtu, part. di ntrufulià: introdotto abusivamente.

ntrugliu, s. m. intruglio, miscuglio sgradevole di liquidi; beverone. Sin. *nguàcchiu*.

ntrunà, v. impers. tuornare. Pres. *ntrona*. Impf. *ntrunàva*. P. r. *ntrunàvu*. Cong. *ntrunàsse*. Ger. *ntrunànne*.

ntrunà, v. tr. bastonare; intontire; percuotere violentemente, sicché i colpi rimbombano come tuoni (*trunà,* tuonare). Imper. *ntròna, ntrunàte*. *Te ntrunàsse*: ti bastonerei fino intontirti. *Si t'angàppu, te ntrònu*: se ti prendo tra le mani, ti intontisco di botte. *Cu n'allùccu lu ntrunàvu*: con uno strillo lo intontì.

ntrunàtu, part. di *ntrunà*: percosso; intronato, stordito.

ntrùncu, loc. avv. in tronco. *Murìvu ntruncu,* la morte lo stroncò. *Taglià ntruncu nu cuntu*: troncare di botto un racconto.

ntummecà, v. tr. picchiare forte al volto lasciando dei bernoccoli. Pres. *ntòmmecu, ntuommechi, ntòmmeca…*

ntummecàtu, part. di *ntummecà*: segnato da bitorzoli.

ntrunculià, v. tr. scuotere. Pres. *ntrunculéu… ntrunculéa… ntrunculéine*.
ntrunculiàta, s. f. scossa.

ntrunculiàtu, part. di *ntrunculià*: scosso.

ntruppucà (**ntruppecà**), v. intr. inciampare. Pres. *ntròppucu, ntruoppuchi, ntròppuca… Quannu sì' bbiecchiu ntruoppuchi puru mpiett'a nu filu r'èreva*, quando si è vecchi, si rischia di incespicare pure contro un filo d'erba. *Camìna mò ndruppecànne e mò sbattènne a ccu lu mussu nterra*: cammina ora incespicando ora sbattendo col muso a terra.

ntruppucàtu, part. di *ntruppucà*: incespicato.

ntruoppucu, s. m. inciampo, ostacolo.

ntruppucùsu, agg. disagevole. *Na via ntruppucosa*, una strada dissestata, dove è facile incespicare. *P' la via ntruppucosa truovi la Maronna ca cose*: lungo la strada ciottolosa può incontrare la Madonna intenta a cucire.

ntruulà (**ntruvulà**), v. tr. intorbidire, agitare. Pres. *ntróulu* (*ntrovulu*), *ntrùvuli, ntrovula… Nun sapu ntruvulà l'acqua*: non sa mentire. *Si se ntovula lu fattu*: se si intorbida la faccenda. *Nu' mme fa' ntruvulà lu sangu*: non intorbidirmi il sangue, non mettermi in agitazione.

ntruvulàrse, v. intr. pron. rannuvolarsi. Ctr. *sinceràrse*, rasserenarsi. *S'è ntruvulàtu lu tiempu*: si è guastato il tempo.

ntruvulàtu, part. di *ntruvulà*, intorbidato; turbato. *Ntruvulàtu nfacci*: con il viso sconvolto.

-ntu (**-nte**), suffisso di agg. e sost. relitti di part. pres. latini (-ntem). Criscèntu (lat. crescentem): lievito casalingo. *Punèntu* (lat. ponentem): ponente. *Vuddèntu*: bollente. *Vacàntu*: vuoto. *Muzzuchèntu*: mordace.

ntufà, v. tr. (gr. tyfomai) rimpinzare, appesantire; costipare. Pres. *ntofu, ntufi, ntofa, ntufàmu, ntufàte, ntofene*. *Re nucèdde ntofene*: le noccioline rendono stitici.

ntufàrse, v. intr. pron. rimpinzarsi, gonfiarsi. *S'è ntufàtu cu re ccastagne*: si è gonfiato ingurgitando troppe castagne.

ntufàtu, part. di *ntufà*, rimpinzato. Agg. rigonfio. *Accussì ntufàtu ca nun putìa cchiù cacà*: così costipato che non riusciva più ad andare di corpo.

ntulettà, v. tr. acconciare, vestire elegantemente. Pres. *ntulèttu, ntulietti, ntulètta…*

ntulettàrse, v. rifl. acconciarsi, abbigliarsi.

ntulettàtu, part. di *ntulettà*: agghindato.

ntummecà, v. tr. (lat. in + tumidare) gonfiare di botte, colpendo sui fianchi e sul ventre. Pres. *ntòmmecu, ntuommechi, ntòmmeca*…

ntummecàtu, part. di *ntummecà*: gonfio di botte.

ntumpagnà (1), v. tr. (gr. tympanon) inchiodare il coperchio di una cassa, di una botte; otturare. Pres. *ntumpàgnu*.

ntumpagnà (2), v. tr. erigere la tramezzatura.

ntumpagnàtu, part. di *ntumpagnà*: inchiodato; otturato.

ntunà, v. intr. intonare. Pres. *ntònu, ntuoni, ntòna*… *Ntunà na metenàta*: intonare una serenata prima dell'alba.

ntunacà, v. tr. intonacare. Vd. *ndunacà*.

ntunàtu, part. di *ntunà*, intonato.

ntunnu, loc avv. sul colpo; del tutto. *Cu lu vinu cuottu lu catarru te passa ntunnu*: il ino cotto guarisce il catarro all'istante.

ntuoccu, s. m. tocco, rintocco.

ntuoppu, s. m. intoppo; inconveniente. *Passà nu ntuoppu*: superare un ostacolo.

ntuostu, loc. avv. con durezza. *Li parlàvu ntuostu*: gli parlò risolutamente.

ntuppà, v. intr. urtare leggermente; incespicare. Pres. *ntòppu, ntuoppi, ntòppa*… *A la scura ìa ntuppànne a tutti li pizzi*: al buio urtavo in ogni angolo. *Ntuoppi a na funa e pigli quacche buttu* (Acciano): inciampi in una fune e fai un ruzzolone.

ntuppamiéntu, s. m. intoppo, ostacolo; difficoltà.

ntuppàta, s. f. urto. Sin. *vuttàta*.

ntuppàtu, part. di *ntuppà*: urtato; sfiorato.

ntùppu, s. m. ostacolo. Vd. ntuoppu.

nturciglià, v. tr. attorcigliare. Vd. *atturciglià*. Pres. *nturcìgliu, nturcìgli, nturcìglia*… Ger. *nturcigliànne*.

nturcìgliatu, part. di *nturciglià*, attorcigliato. *Iddu e édda s'èrene nturcigliati cumm'a nu trucchiu*: lei e lui si erano avviticchiati come un cercine.

nturzà, v. intr. (gr. thùrsos) ingrossare; riempire fino a soffocare. Pres. *ntòrzu, ntuorzi, ntòrza*… *Stu fattu m'è nturzàtu nganna*: questo fatto mi è restato bloccato qui in gola.

nturzàrse, v. intr. pron. gonfiarsi, rimpinzarsi.

nturzàtu, part. di *nturzà*: gonfiato. Agg. rigido.

ntussucà, v. tr. attossicare; affliggere. Pres. *ntòssucu, ntuossuchi, ntòsseca… Nu' mme ntussucà*, non amareggiarmi! *La miglièra li ntossuca ogni bbota re mmangià*: la moglie gli avvelena ogni volta il pranzo.

ntussucamientu, s. m. avvelenamento; afflizione, dispiacere.

ntussucàrse (**se ntussecà**), v. rifl. amareggiarsi; sin. *pigliàrse raggia*. *Se ntòsseca p' ognu pilu stuortu*: si avvelena per ogni piccolo contrattempo.

ntussucàtu, part. di *ntussucà*: attossicato; amareggiato.

ntussucùsu, agg. irascibile. F. *ntussucosa*.

ntustà, v. intr. indurire; incaponirsi. Pres. *ntòstu, ntuosti, ntòsta… Ntustà li pieri*: tenere duro, non lasciarsi convincere.

ntustàtu, part. di ntustà: indurito; incaponito. Agg. *cimèntu ntustàtu*: cemento rappreso.

ntutti modi, loc. avv. in ogni modo.

ntuttu, loc. avv. (lat. in totum) in tutto. *Ntuttu quesse*: tutto qua!

ntuzzà, v. tr. (gr. en + gr. typto) urtare delle corna; cozzare con forza con la testa. Pres. *ntòzzu, ntuozzi, ntòzza, ntuzzàmu, ntuzzàte, ntòzzene*. Impf. *ntuzzàva*. *Ntuzzà cu la capu mpiett'a lu muru*: cozzare col capo contro la parete.

ntùzza, s. f. cozzo.

ntùzza ntùzza, loc. avv. di cozzo. *Fa' ntuzza ntuzza*, dare di cozzo, dare una cornata.

-nu, appendice di parole tronche. Vd. *-ne*. *Lu ziànu*, lo zio.

nu (**n'**), (1) art. un, uno. F. *na*. *Nu* si adopera indistintamente innanzi a qualunque sostantivo maschile che cominica con consonante: *nu lliettu, n'azzùlu, nu stipu*: un letto, un boccale, uno stipetto. *N'* si adopera con i sostantivi maschili che iniziano con vocale: *n'avrìva* (un oliva); *n'àrburu* (un albero); *n'òmu* (un uomo); è usato anche dinanzi a *picca*: *robba r' lu Cumunu n' picca a p' r' unu*: la roba del Comune è un poco di ognuno.

nu (2), art. indet. con valore intensivo in espressione ellittica: un grande. *Tengu nu suonnu*: ho una gran sonno! *Stamatìna ng'è nu friddu*: questa mattina c'è un freddo intenso! *M'aggiu pigliatu nu scantu*! Mi ha preso un grosso spavento!

nu', avv. (lat. non) non. *Nu' nge re ddici:* non dirglielo! Usato solo davanti a labiali o gutturali, ne determina la geminazione: *nu' pparlà*, non parlare; *nu' bbéru*, non vedo; *nu ggòru*, non godo.

Nuccia,s. proprio,op., dim. Annuccia, di Antonia o di Anna. Vd. *Nuccitèdda*.

Nucciamànza, soprannome.

Nuccitè, forma allocutoria di *Nuccitèlla* (Antonietta).

nucédda (1), s. f. (lat. nucellam), nocciolina, avellana. Dim. *nuciddùzza*. *Nucédda mmerecàna*, arachide.

nucédda (2), s. f. ghiandola.

nucédda mmerecàna, s. f. arachide.

nucèntu, agg. innocente. Vd. *nuzènte*. *So' statu carciràtu p' nnucèntu*: sono stato gettato in prigione, ma ero innocente.

nu cchiù! loc. avv. nientemeno!

Nucìtu, s. m. (lat. nucétum), Noceto, toponimo derivato dalla specie di piante lì molto frequente, appunto il noce. Con lo stesso nome si indica la fontana e il lavatorio con copertura per proteggere le lavandaie dalla pioggia e dal sole.

nuciùtu, part. di *nòci*: nociuto.

nuèlla (**nuvèlla**), s. f. notizia. *Quannu Maria sentìvu quedda nuèlla, carìvu morta nterra*: quando Maria udì quella notizia, crollò come morta a terra (da un canto del venerdì Santo).

nuèna, s. f. novena. Vd. *nuvèna*.

Nugliàri, s. m. gente che confeziona noglie, cioè salumi; epiteto dei cittadini di Quadrelle.

nui, pron. pers. (lat. nos), noi. *Cu nnui partìvu e cu nnui è tturnata*: con noi è partita e con noi ha fatto ritorno.

numenà (**numinà**), v. tr. nominare. Pres. *nòminu, nuomini, nòmina… Te seccàsse la lengua quannu me nuomini*: ti si paralizzasse la lingua quando mi nomini!

numenàta, s. f. reputazione; fama. *Purtà la bbona numenàta*: godere di buona reputazione. *Avé la numenàta r' mariola*, avere la fama di ladruncola. *Tené ncuoddu na mala numenata*, sopportare una cattiva reputazione. *Se vére aumentà na numenàta*: si avvede che sul suo conto avevano falsamente costruito un'infamia.

numenatu, part. di *numinà*, nominato.

nùmmuru, s. m. numero. Pl. *nùmmeri*. *Rà li nùmmeri*, uscire di senno. *Lu nùmmuru unu*, il primo indiscusso.

nun, avv. non. Vd. *nu'*. *Nun chiure lu purtonu*, non chiudere il portone! *Nunn'è veru can un so' menùtu*, non è vero che non sopno venuto. *Lu sangu nunn'arrevènta acqua*, il sangue non diviene acqua; cioè i legami di sangue non si possono spezzare. *Nunn'aggiu vistu nu canu a la chiazza*: in piazza non ho visto un cane.

nun (**nu**') con inf. esprime l'imperativo negativo. *Nu' ppazzià* (gr. mè pàizein): non scherzare. *Nun caré* (lat. noli cadere): non cadere.

nun (**nu**’) col cong. esprime l’ottativo negativo. *Nun turnàsse cchiù*: magari non tornasse più! *Nu’ menésse priestu:* non venga presto!

nuncuránza, s. f. noncuranza.

nunn’havu assai, loc. avv. non da molto, poco tempo fa.
nunn’è a mme, forma impers. non tocca a me. *Nunn’è a me a ddice ste ccose*: non tocca a me dire questa cose.

nunn’è ca, forma impers. non sia che non. *Nunn’è ca tu nun te sienti*: non sia mai che tu non stia bene!

nunsamài (**nunzamài**), loc. avv. (lat. ne sit umquam), mai possa accadere, giammai sia!

nunsignore, loc. escl. nossignore!

Nunzia, Annunziata. Dim. Nunziatina.

nuostu, agg. e poss. nostro. F. *nòsta*, vd. Pl. *nuosti, nòste*. Si posiziona sempre dopo il sostantivo. *Nui ngi chiangìmu li uài nuosti e bbui li vuosti*: noi ci piangiamo i nostri guai, e voi i vostri!

nuostu (**lu**), pron. poss. il nostro. F. *la nòsta*. Pl. *li nuosti, re nnòste*. *Re bbacche vòste e re nnoste*: le mucche vostre e le nostre.

nuostu (**re**), pron. n., la nostra proprietà, la nostra parte.

nuovu, agg. nuovo. F. *nòva*. *Padrone nuovu, leggi nova*: con il nuovo padrone cambiano gli ordini. *Fa’ nuovu nuovu*: cambiare i cannotati con le percosse. *Quantu parìvi bella cu ssa unnèdda nova*! Quanto sembravi bella nella tua nuova gonnella!

nupota, s. f. nipote. Pl. *re nnepote*: le nipoti. *Nepotema*, mia nipote; *nepoteta, nepotta*, tua nipote. Vd. *nepota*.

nupotu, s. m. nipote. Pl. *li nepùti*: i nepoti. Vd. *nepotu*. *Nupùtumu*, mio nipote; *nupùtutu, nupùttu*, tuo nipote. *Jénneri e nepùti, tuttu quedde ca fai è tuttu perdutu*, il bene che fai a generi e nipoti va tutto alla malora.

nura (**a la**), loc. avv. in condizione di nudità. *A la nura cumm’a na spica secca*: spogliata come una pannocchia essiccata. *Mai lu riàvulu era vistu na fémmena a la nura*: giammai il diavolo aveva visto una donna nuda.

nurcu (**a**), loc. avv. dal sapore dolce, detto di una qualità di mele.

nurmàlu, agg. normale; giudizioso. F. *nurmàla*. *È nnurmàlu ca nu juornu se more*: è naturale che un giorno si muoia. *St’òmmunu nu’ ppare nurmàlu*: quest’uomo non sembra posato.

nuru, agg. nudo. F. *nura*. *Nuru nCristu* (stilema del repertorio cristiano), nudo come Cristo.

nùrucu, s. m. nodo; ingrossamento nel tronco. Pl. *li nùruchi, re nnoreche*. *Fa’ lu nùrucu*: annodare. *Fustu chinu r’ noreche*: fusto nodoso. *Fa’ lu nùrucu a lu fasulu*: fare il nodo al fagiolo, essere spilorcio. *Na funa troppu longa métte nùrechi*: un fidanzamento che dura troppo troverà ostacoli

(*nùrechi*). *Lu figliu era nu nùrucu r' funa*: aveva un figlio che era fastidioso come un nodo su una fune.

Nùrucu r' Chiuppu, soprannome.

nùrucu r' pèru, s. m. caviglia.

nurucùsu, agg. nodoso. F. *nurucosa*.

nuschésu, agg. nuscano, abitante di Nusco. Pl. *nuschìsi*. F. *nuschésa, nuschése*.

Nuschésu (**lu**), soprannome.

Nuscu, top. (lat. *nucem*) Nusco. *Iu so' r' Nuscu, re pignàte re sacciu fa', e li rinàri me r'abbùscu: che me ne fottu ca so' r' Nuscu*? direbbe il nuscano.

nutà (1), v. tr. notare. Pres. *nòtu, nuoti, nòta… Nutàva ogni pparola ca i' recìa*: soppesava ogni parola da me detta.

nutà (2), v. tr. nuotare. Pres. *nòtu, nuoti, nòta…* Vd. *natà*. Nuoti megliu r' nu pésciu: tu nuoti meglio di un pesce.

nutàta, s. f. nuotata.

nutàtu, part. di *nutà*: notato.

nutàru, s. m. notaio.
nutìzia, s. f. notizia. Sin. *nòva*. *Subitamente arrevàvu a ccasa la nutìzia ca m'èrene fujuta*: subito arrivò a casa la notzia della mia fuga.

nutrìzza, s. f. nutrice.

nuttàta, s. f. nottata. *Na nuttàta sana*, una notte intera. *Se mette la nuttata persa e la figlia fémmena*: dopo il sonno perso, pure una figlia femmina! *Aggiu fattu la nuttàta*: ho trascorso la notte in bianco.

nuànta (**nuvànta**), agg. novanta. *La paura faci nuvanta*: la paura corrisponde al numero novanta, l'ultimo del lotto napoletano; per dire che la paura ottenebra la mente di ognuno. *La fama facìa nuvanta*: la fame era giunta all'estremo!
nuèmbre (nuvembre), s. m. novembre. *Vène nuvèmbre, lu capu chiantatoru*: viene novembre, il copa dei seminatori. *Quanu a nuvembre trona, è annata bbona*: il tuono di novembre annunzia un'annata buona.

nuèna (**nuvèna**), s. f. novena. *La nuvèna r' la Maronna parte ra li vintinovu novembre e furnìsci li sette*: la novena per l'Immacolata va dal 29 novembre al sette dicembre. *Rici na nuvèna a lu riàvulu*, invocare anche il diavolo. *Fa' la nuvena a Sant'Agata p' truvà maritu*: fare la novena a Sant'Agata per trovare un marito.

nuìnnela (nuvìnnela), s. f. seme di zucca o di anguria.

nuviellu, agg. inesperto; novellino, principiante. F. *nuvèlla*.

nuvità, s. f. novità. *Nunn'è na nuvità ca a la chiazza se fanne tanta murmuriamienti*: non è una novità che in piazza si intrecciano tanti pettegolezzi!

nùula (**nùvula**), s. f. nuvola. Pl. *re nnùvule*. *La janàra accuglìvu re nnuvule mpiett'a Piscàcca*: la fattucchiera radunò le nubi sulle coste del monte Piscacca.

nùulu (**nùvulu**), agg. (lat. nubilus), nuvoloso. *Nùvulu r' viernu, sinceru r' state*: se nell'invernata il cielo sarà nuvoloso, in estate lo vedremo bello limpido e sereno.

nuulùsu (**nuvulùsu**), agg. coperto di nuvole.
nuzèntu, agg. (lat. in + nocentem, dove in è prefisso negativo), non colpevole, innocente. *L'Eternu Patru accussì vose ca ngi murìssi, figliu miu, nuzèntu*: il Padre Eterno così volle che tu morissi, figlio mio, innocente!

nuzza, s. f. seme di zucca o di anguria. Pl. *re nnùzze*. Vd. *nùzzela*.

nùzzela (1), s. f. nòcciolo, osso. *Sputàva nùzzele r' ciràse mpiett' re llastre r' la scola*: sputava ossi di ciliegia contro i vetri della scuola.

nùzzela (2), s. f. seme di zucca (*r' cucozza*) o di anguria (*r' mulonu*).

nuzzu (**nùzzelu**), s. m. (lat. nuculeum) nòcciolo; nodo, groppo. *Tengu nu nùzzulu qua nganna*: tengo un groppo qui in gola.

nvacànza, loc. avv. in vacanza. *Roppu santu Roccu, nge ne jamu tutti nvacanza*: dopo san Rocco, andremo tutti in vacanza .

nvéci, avv. invece; al contrario. *Quiddu cu re ffuocu campavu, nvéci quiddu cu re ppanu murivu*: chi aveva il fuoco sopravvisse, chi invece aveva il pane morì.

nviernu, s. m. inverno. Vd. *viernu*.

nvita, loc. avv. in vita. *Miglièrema, nvita sua, è mmangiatu sempu quant'a n'aciddùzzu*: mia

moglie, in vita sua, ha mangiato sempre quanto un uccellino.

nvità, v. tr. invitare. Vd. *mmità*.

nvitàtu (1), part. di *nvità*, invitato. Vd. *mmitàtu*.

nvitàtu (1), s. m. partecitante al banchetto di nozza.

nvòlu, loc. avv. in volo, a volo.

nz-, il nesso deriva spesso dal gruppo ns-. *Canzà* (schivare), da cansà; *sanzànu* (mazziere), da sansànu; *nzallanùtu* (stupido), da nsallanùtu.

nzèrta (nsèrta), s. f. treccia. *Na nzerta r'agli*: un serto di agli.

nzì cchi (**nsì cca**), cong. fino a che, sino a quando. *Quesse me r'arricòrdu nzì cchi campu*: questo me lo ricorderò fino a che vivo.

nzeppà, v. tr. infilare. Pres. *nzéppu, nzìppi, nzéppa… Nzeppà nu chiuovu int'a lu muru*: ficcare un chiodo nella parete.

nzeppàrse, v. intr. pron. introdursi, intrufolarsi. *Se nzeppàvu intu*: si infilò dentro.

nzeppàtu, part. di *nzeppà*: infilato.

nzì, avv. fino. Vd. *nsì*.

nzogna, s. f. (lat. axungiam) sugna. Vd. *nsogna*.

nzùa nzùa, loc. avv. lentamente. *Lassa vodde lu ragù nzùa nzùa*, lascia che il ragù cuocia lentamente.

nzuccà (1), v. intr. bloccarsi nella gola; avere difficoltà a ingerire, andare di traverso. Pres. *nzoccu, nzucchi, nzocca… P' lu rispiacéru li vuccùni nzocchene nganna*: il dispiacere mi blocca ogni boccone in gola. *Ramme a bbévu, ca s'è nzuccàtu nganna re ppanu*: dammi da bere che il pane mi si è fermato in gola. *L'amore nzocca comm'a re mmèlu e mpìzzeca cumm'a la colla*: l'amore si attacca alla gola come il miele e attacca come la colla!

nzuccà (2), v. intr. non avere di gradimento; rifiutare. *Stu fattu nun li nzocca*: questa faccenda non riesce a mandarla giù.

nzuccàrse, v. intr. pron. rischiare di soffocarsi deglutendo. Pres. *me nzoccu, te nzucchi, se nzocca… Nzuccàva a ogni mùzzecu*: ogni boccone gli si fermava in gola.

nzuccàtu, part. di *nzuccà*: bloccato in gola.

nzuccarà, v. tr. inzuccherare.

nzuccaràtu, part. di *nzuccarà*: inzuccarato.

nzuccùsu, agg. cibo che si blocca (*nzocca*) in gola. F. *nzuccosa*.

nzuppà, v. tr. inzuppare, intingere. Vd. *azzuppà* (2). *Nzuppà lu bbuscuttìnu int'a re llattu*, bagnare il biscotto nel latte; fig. ?

nzuppàtu, part. di *nzuppà*, bagnato; infradiciato.

nzurà, v. tr. (lat. in + uxorare) dare al figlio una moglie, accasarlo. *Ra quannu aggiu nzuràtu a figliumu, chi lu vére cchiù*? Da quando gli ho dato moglie, chi lo vede più quel mio figliolo?

nzuràrse, v. intr. pron. prendere moglie. Pres. *me nzoru, te nzuri, se nzora… Nzùreti, uaglio', ca acquisti tìtulu*: ammogliati, ragazzo, ché potrai menarne vanto! *Lu fattu ca nun se volu nzurà nunn'è ccosa ra nienti:* il fatto che si rifiuta di prendere moglie non è cosa da poco.

nzuràtu, part. (lat. uxoratum) ammogliato. *Friscu nzuràtu*: fresco di moglie. *Nzuràtu riccu*: sposato con una donna benestante. *Faccia r' giallùta, tròvet'a mmaretà ca i' già so' nzuràtu*: faccia di limone, se ci riesci, prova a trovare un marito, perché io oramai sono ammogliato!

nzuzzà, v. tr. insudiciare. Pres. *nzozzu, nzuzzi, nzozza*…

nzuzzàrse (**se nzuzzà**), v. rifl. insudiciarsi.

nzuzzàtu, part. di *nzuzzà*: insudiciato.

O.

o, come iniziale di parola, dopo le consuete particelle (*ogni, che, quesse, sse, queste, ste, quedde, dde, tre, certe, accussì, so', sì', e, è, fu, nu', no', cchiù, re, cu, p', ate, ni, re, a*), in poche parole premette il nesso: *bb-* (*na occa, ste bbocche,* tre bocche; *na òccula, tre bbòccule*, tre chiocce; *odde, a bbodde*, a bollire). Invece, in un solo caso premette il nesso *gg-* (*na occia, tre ggocce*).

o, vocale che in dialetto ha suono acuto (ò) e suono grave (ó). Ha suono acuto come nelle parole: *òccula* (chioccia), *nòcca* (fiocco), *ròta* (ruota)… Ha suono grave, come nelle parole: *ógna* (unghia), *póluciu* (pulce), *muóddu* (molle) ecc. Attenti quindi al suono della vocale "o", perché si può facilemtne cadere in errore; per esempio la parola: *noci* può significare due cose distinte se letta con la *o* acuta o con la *o* grave: nòci (nuocere), nóci (noce)!

o, cong. o, oppure. *O a Napuli ncarrozza o a Saliernu ncatene*, o a Napoli in trionfo sulla carrozza o a Salerno incatenato!

ò, la vocale aperta subisce la dittongazione: ò = uo. Es. *mònucu-muonici*; *lònga-luongu*; *ròrmu-ruormi; fortu-fuorti.*

ó, la vocale chiusa è sottoposta alla metafonia nella sillaba tonica: ó = ù. Es. rulóru-rulùri; róssa-russu; córru-curri.

obbrecà, v. tr. obbligare. Pres. *òbbrecu, uóbbrechi, òbbreca*…

obbrecàtu, part. di obbrecà: obbligato, vincolato. *Chi rengràzia resta obbricàtu*: chi ringrazia rimane in debito.

obbrecaziona, s. f. obbligazione.

òbbrucu, s. m. obbligo, impegno vincolante. *Tené l'òbbrucu cu unu*: avere un debito di riconoscenza con uno. *Chi rengràzia tène òbbrucu*: chi ringrazia per una gentilezza ricevuta resta obbligato.

ócca, s. f. bocca. Vd. *vocca*. *Sciàcquate la occa cu l'acqua r' rosa, prima r' parlà cu mme*: lavati la bocca con acqua di rosa, prima di parlare con me!

occàgliu, s. m. ragade, screpolatura delle labbra.

occapiértu (**occa apiertu**: schietto nel parlare), agg. credulone; linguacciuto. F. *occapèrta*. Vd. *voccapiértu*.

occhiàta, s. f. sguardo; controllo. *Ra' n'occhiata a lu criatùru*: di tanto in tanto sorveglia mio figlio.

occhiatùra, s. f. sguardo; il complesso degli organi di vista. *Uagliotta cu na bella occhiatura*: fanciulla dagli occhi graziosi.

óccia (1), s. f. goccia. Pl. *re ggocce*. Sin. *stizza*. *L'acqua na occia a la vota spurtosa na prèta*: l'acqua a goccia a goccia scava nella pietra.

óccia (2), s. f. colpo aplopettico; panico. *Nu' pparla cchiù, l'è mmenuta la occia*: di colpo tace, lo

ha colpito la paralisi.

occià, v. intr. chiocciare. *La addìna cicirìna sulu ca occia*: la gallina dalle penne color cenere non fa che chiocciare.

òccula, s. f. chioccia. Vd. *vòccula*. *Cu tutte dde criature appriessu pare na òccula cu li prucìni*: con tutti quei figlioli appresso sembra una chioccia coi pulcini.

occulàta, s. f. nidiata, detto di pulcini.

óci (voci), s. f. voce.

-ódda, suff. vezz. e dim. Es. *manódda*: piccola mano; *cirzódda*: piccola pianta di quercia; *panzódda*: pancino; *accittódda*: piccola scure.

ódde, v. intr. bollire. Pres. *oddu, uddi, odde, uddìmu, uddìte, oddene*. Impf. *uddìa*. Part. *uddùtu*. *Viri si l'acqua odde*: controlla se l'acqua bolle. Vd. *vodde*.

odià, v. tr. detestare. Sin. *tené ngimm'a l'uocchi; tené nganna*. Pres. *òdiu… òdia… òdiene*. Ger. *odiànne*: odiando, nell'odiare.

odiàtu, part. di *odià*. *Odiàtu ra tuttu lu munnu* (*lu teniévene nganna tutti quanta*): detestato da tutta la gente.

offènne (**uffènne**), v. tr. offendere. Pres. *offènnu… offènne… offènnene.*

offènnese, v. intr. pron. offendersi. Pres. *m'offènnu, t'offienni, s'offènne…*

offennùtu, part. di *offènne*: offeso.

ogliaràru, s. m. venditore di olio. Vd. *ugliaràru*.

ógna (ónghia), s. f. unghia. *Ogna ncarnàta*: unghia incarnita. *Tené l'ógna spaccata*: agire con estrema prudenza, oppure in malafede. *Tené r'ogne cumm'a na atta*: avere unghie lunghe come quelle di una gatta. *Vinti ventìne r' atte, quattu pieri a ggatta, cincu ogne a ppèru, fatti lu cuntu, quantu vène*: venti ventine di gatte, quattro piedi ogni gatta, cinque unghie per ogni piede, fatti i conti, quanto viene? (ottomila!).

ogni, agg. (lat. omnem) ogni. Provoca il raddoppiamento della consonante iniziale della parola che segue: *ogni bbota*, ogni volta; *ogni gghiuornu na trubbéa*, ogni giorno un acquazzone; o*gni ppilu nu travu*: piglia ogni piccolo pelo per una trave. Richiede l'inserimento di una *g-* davanti a parole che iniziano con la *u-*: *uèrra*, ogni guerra; *unnèdda*, ogni gunnèdda.

ogniccùntu (**a**), loc. avv. comunque.

ognirùnu, pron. ognuno. Sin. *p' r'unu*. *Ognirùnu pensa a li cazzi sua*: ognuno bada agli affari suoi. *Ognirùnu se vanta l'arte sua*: ognuno magnifica il suo mestiere. *Ognirùnu p' la via sua*: ciascuno vada per la sua strada.

ognunu, pron. ciascuno. *Ognunu pensa a l'ànema sua*: ognuno pensa a se stesso. *Ognunu purtasse*

la croci sua: ognuno porti addosso la sua croce. *Ognunu p' ssé e Diu p' tutti*: ognuno per sé e Dio per tutti. *Ognunu rici la sua*: ognuno fa congetture.
oh! (1) inter. di chiamata (lat. audi: senti!): ehi!

oh! (2) inter. di risposta: oh, sì! *Oh, so' qua mpieri*: sì, sono quaggiù! *Oh, chi me vòlu*? Sì, chi mi desidera?

ohé! inter. ehi, ohè!

oh… **ìza**, loc. escl. Oh, issa!

ói, inter. ehi. *Oi zì'*, ehi zio! *Oi mammarossa mia*, oh nonna mia! *Oi Cirù, oi Cirù, ma tu che ccapu tieni*? Oh Ciro, oh Ciro, ma tu che intenzione hai? *"Oi ninnìllu miu, addù sì'?" "Stongu qua, oi nennélla mia*!" ("O bello mio, ma tu dove sei?" "Sono qui, o bella mia!").

òi, avv. oggi. Vd. *òje*.

oilì… **oilà**, inter. Vd. voilì… voilà.

òje (**òi)**, avv. (lat. hodie), oggi; pomeriggio. *Oje a gghiuornu*, nel pomeriggio. *Oje a ttardu*, in serata. *Oje a prim'ora*, all'alba. *Oi a r'ottu*, fra una settimana. *Ngi verìmu oje*, ci vedremo nel pomeriggio.
ojaròttu, avv. l'ottavo giorno a partire da oggi, quindi fra una settimana; se oggi è lunedì, lunedì prossimo.

óla (**hóla**), s. f. (lat. gulam), gola.

òlu (**vòlu**), ind. pres. del verbo *vulé* (vd.), vuole. *Li figli, chi òlu na cosa, chi ne òlu n'ata, e cchi n'ata*! Dei figli, chi pretende una cosa chi un'altra, chi un'altra ancora!

Ombra, s. f. Ombra; spirito invisibile che rapisce i piccoli e li porta via in volo. *L'Ombra scennìvu ra la chianta r' noci e li ìa nculu nculu*: l'Ombra scivolò giù dall'albero di noce e lo seguiva passo passo.

ombra, s. f. ombra; spavento; peso. *Tène paura r' l'ombra sua stessa*: si spaventa al vedere la sua stessa ombra! *Mancu p' l'ombra*: non s'è visto neanche l'ombra, neanche per sogno! *A cchi vuo' fa' ombra tu*? A chi credi di incutere paura tu? *Camìna accuvàtu int'a l'ombra r' re ccase*: avanza nascosto nell'ombra delle case. *Azàvu l'uocchi e verìvu nnanz'a edda n'ombra*: nel sollevare lo sguardo, vide un'ombra davanti ai suo occhi.

ombrìu (**a l'**), al fresco. Vd. *umbrìu*.

ombrùsu, agg. permaloso; persona facile ad adombrarsi. Vd. *umbrùsu*.
ómma (**g-omma**), s. f. gomma.

òmmunu, s. m. (lat. hominem) uomo. Pl. *uómmeni*. *L'òmmunu sott'a lu cappieddu, la fémmena sott'a la unnèdda*: l'uomo ha il cervello sotto il cappello, la donna sotto la gonnella. *Fa' l'òmmunu*, fare la persona seria. *L'òmmunu èsse pacciu p' lu purtùsu r'addù è natu*: l'uomo va matto per quel buco da cui è nato. *A n'òmmunu r' coru basta nu sguardu roci e ddoi manu tese* (Russo): a un uomo di cuore basta una sguardo tenero e due mani tese.

òmmunu r' ghiesa, s. m. uomo di chiesa, devoto e praticante; bigotto (*bezzuocu*).

òmu, s. m. uomo. Vd. *òmmunu*. *Ogni òmu p' ssé e Diu cu tutti*: ognuno per sé e Dio per tutti. *Fa' l'òmu*: agire da uomo, mostrare gli attributi.

-ona, suff. accr. M. *onu* (vd.). Es. *attona*: gattona; *femmenona*: donnona.

ónghia, s. f. unghia. Pl. *ógne*. Vd. *ógna*.
óngi, v. tr. ungere, oleare. Pres. *óngiu, ungi, óngi, ungìmu, ungìte, óngine*. Impf. *ungìa*. P. r. *ungietti*. Imper. *ùngi, ungìte*. Part. *untu*. *La lengua onge, lu rènte ponge*: la lingua è carezzevole, mentre il dente è mordace. *Cu n' picca r' carne che me ongiu lu mussu*? Con un pezzettino di carne mi ungo solo le labbra!

óngise (se óngi), v. rifl. ungersi, macchiarsi di olio.

óngula, s. f. vongola. Vd. *vóngula.*

ónna (1), s. f. gonna. Però: *re ggonne*. Dim. *unnèdda*; pl. *re ggunnèdde*. *Sta' sempu attaccatu a la onna r' la mamma*: stare sempre dietro alla gonna della madre, non saper agire da solo.

ónna (2), s. f. onda. *S'affaccia a na funustrèdda a l'onna r' lu maru*, si affaccia a una finestrella sull'onda del mare.

onnià, v. intr. ondeggiare. Vd. *unnià*.

onorà, v. tr. onorare. Pres. *onoru, onùri, onora*…

onoràtu, part. di *onorà*: onorato.

onoru, s. m. onore; libatezza della fanciulla che va sposa.

ónta, part. di *ongi*, unta. Vd. *untu*.

òntanu, s. m. (lat. alnum), ontano.

-onu, suff. accr. F. *ona*. Es. *uaionu*: grosso guaio; *cipponu*: grosso ceppo; *favicionu*: grossa falce; *pucuronu*: vecchio montone; *siggiulonu*: grossa seggiola; *serronu, vurponu, scalonu*. Numerosi aggettivi si frmano da temi verbali: *mangionu* (da mangià), *mbruglionu* (mbruglià), *arrunzonu* (arrunzà), *squarcionu* (squarcià), *spacconu* (spaccà).

ónza, s. f. (lat. unciam) oncia, misura di peso equivalente a circa 27 grammi. *Èsse sulu pedd'e ossa, senza n'onza r' carne ncuoddu*: essere solo pelle e ossa, senza un'oncia di carne addosso.

òpera, s. f. (lat. operam) opera, lavoro; attività fastidiosa. *Sta' a l'opera*: essere impegnato. *Accumenzà l'òpera a prima matìna*: principiare a infastidire sin dall'alba.

operàiu, s. m. operaio. *P' nnui operai cumunisti o suggialìsti nu' ng'era mai fatìa*: per noi operai di fede comunista o socialista non c'era mai lavoro! (Mario Branca).

ora (1), s. f. (lat. horam) ora; tempo. *A prim'ora* (lat. prima hora), all'alba. *So' tre ore ca t'aspettu*: sono tre ore che ti aspetto. *Arruvà a ora* (lat. ad horam): giungere in tempo. *E' mmenùta l'ora sua*, è giunta la sua ora. *Lu feci a n'ora r' nottu*: lo ridusse pesto e livido come la notte scura. *La fernésse, è ora*: la finisca, sarebbe ora! *N'ora tira l'ata e faci nottu* (Aulisa): un'ora si porta via l'altra, e presto cala la notte!

ora (2), s. f. ora cruciale; ora fatale. *E' mmuortu pecché è arruvàta l'ora sua*: è morto perché è giunta la sua ora. *Mannaggia l'ora ca te verietti la prima vota e me n'ammuràì*: mannaggia il momento in cui ti vidi per la prima volta e mi innamorai di te!

Orca, s. f. Orca, personaggio della fiaba popolare d'Irpinia, moglie e/o madre dell'Orco; donna selvaggia e malevola.

órdene, s. f. ordine, comando. *Chi t'era ratu l'ordene r'assì*? Chi ti aveva dato l'ordine di uscire di casa?

Orgiùti, s. m. gozzuti, epiteto degli abitanti di S. Angelo all'Esca; il diffuso difetto fisico era attribuito all'ingestione di un'acqua locale che conterrebbe una sostanza nociva.

orgunu, s. m. organo.

orla, s. f. (lat. orulam), margine, bordo. *Nun càmmenà miezz'a la via, va' orla orla*: non camminare a centro strada, procedi sempre sul margine.

orla orla, loc. avv. rasente. *Ì' orla orla*: camminare sul margine; mantenersi alla larga dal lavoro, e da qualsiasi faccenda.

Òrna (**l'**), s. f. l'Orneto, cioè la selva di frassini selvatici, che ricopre la zona alta di Pòrtera, tra boschi di castagni.

ornamèntu, s. m. ornamento, addobbo. Pl. *ornamienti*.

òrnia, s. f. volta dell'arco, cornice di marmo per uscio, finestra o balcone.

ornià, v. tr. orlare.

orniàtu, part. di *ornià*: orlato.

òrnu (**òrniu**), s. m. (lat. ornum), orno, frassino selvatico.

orpa, s. f. volpe. Pl. *re vvorpe*. Vd. *vorpa*. Dim. *urpicèdda*: volpacchiotto. Accr. *urponu*: volpone, gran furbone.

orsu, s. m. orso; individuo scontroso, burbero.

òrtera, s. f. (pl. di *uortu*) distesa di orti; terreno coltivati a ortaggi. *Aggiu vistu na vorpa corre p' int'a ss'òrtera*: ho visto una volpe passare di corsa per codesti orti.

-oru, suff. (lat. -orem) per la formazione dei nomi astratti. *Ruloru* (lat. dolorem), dolore; *caloru* (calorem) calore; *culoru* (colorem), colore.

oru, s. m. oro. *Vali tant'oru quantu pisi*, vali tanto oro quanto pesi. *Mamma tène nu figli r'oru*, tengo un figlio d'oro. *L'oru r' Bulogna se faci russu p' la breògna*: l'oro di Bologna diventa rosso dalla vergogna. *Nunn'è tutt'oru tuttu quedde ca luci*, non è tutto oro ciò che luccica.

oruviecchiu, s. m. oro usato. *Cangià l'oru viecchiu cu lu nuovu*: cambiare l'oro vecchio con quello nuovo.
Òsbene (**d'**), loc. avv. in albis. *Lunnerì d'òsbene, lèvame lu vèrmu ra nant'a lu coru*: lunedì dell'Angelo, strappami il verme dal cuore! (formula incantatoria per curare la verminazione).

ósciu, pres. ind. di *uscià*: io soffio. L'intera flessione del presente: *ósciu, usci, óscia, usciàmu, usciàte, óscene.*

òscu (**voscu**), s. m. bosco. Dim. *uschèttu*. Sin. *sérva*.

òsse, s. f. pl. ossa, ossi. *Se vérene l'osse int'a li panni*: si indovinano le ossa sotto i vestiti. *S'è fattu sulu pell'e osse*: si è ridotto a pelle e ossa. *Rinfrescà r'òsse r' la bonànema r' tata*: dare un sollievo all'anima benedetta di mio padre! *S'è ffattu r'osse*: si è formato nel fisico e nel carattere, con stenti e rinunce.

òstia, sf. ostia. *Na fèdda r' panu quant'a n'ostia*: una fetta di pane sottile quanto un'ostia. *Lu prèvutu tenìa cchiù fémmene r' quant'ostie rìa a Pasqua*: il parroco teneva più donne di quante ostie dava a Pasqua.

óta, s. f. volta. Vd. *vota*.

otabannèra, agg. voltacasacca, opportunista. Vd. *votabannèra.*

otafàcci, agg. voltagabbana. Vd. *votafàcci*.

otastòmmucu, s. m. nausea, ripugnanza. *Sì' nu otastòmmucu:* sei persona abietta, tale da provocare nausea.

ótta (1), s. f. botte. Vd. *vótta*. Però: *tre bbotte*. *Volu la otta chiena la miglièra mbriaca*, vuole la botte piena di vino e pure la moglie già ubriaca.

ótta (2), imper. di *uttà*, butta. *Otta la pasta ca l'acqua odde*: butta la pasta perché l'acqua è in ebollizione.

-òttela, suff. dim. Es. *pezzòttela, maciòttela*: piccola forma di cacio.

ottombre, s. m. ottobre. Vd. *uttobre*.

ottùfru (**attùfru**), s. m. (osco: octufer), ottobre.

òttu, agg. otto. *Ottu so' l'àneme juste*: otto sono le Anime Giuste. *Chi nasci r' ottu misi vai rerìttu mparavìsu*, chi nasce di otto mesi va dritto in paradiso. *Chiamai nu santu e ne vénnere ottu, vénne la Maronna cu santu Roccu*. *Cincu e tre ottu*, cinque e tre otto, per significare un ladro.

Ottucientu, s. proprio, l'Ottocento, il secolo diciannovesimo. *Èsse r' l'Ottucientu*: essere persona retriva.

ottucientu, agg. num. ottocento. *L'anni mia so' uttànta e l'affanni ottucientu*: i miei anni sono ottanta, ma gli affanni dieci volte tanti.

ótu (**vótu**), s. m. voto, promessa. Vd. *vutu*.

òve, (lat. ova), pl. di *uovu*, uova. Anche: *ova*. *Cammenà ngimm'a r'ove*: procedere con passo felpato. *P' curà ogni mmalu: òve r' addìna e sciruppu r' cantina*: per curare tutti i mali: pillole di galline e sciroppo di cantina, cioè il vino.

ovèngu! inter. (lat. eveniat) avvenga, così sia. Formula propiziatoria (oppure: "*bonvènga*": "ben venga"), in risposta all'augurio: "*Accrésci*!" (Possa crescere!), che era indirizzato al pastore che mungeva.

òzza, s. f. gozzo. Sin. *uozzu*. *Nun tengu òzza*: non mi trattengo le parole in gola, non ho peli sulla lingua.

P.

p, anche questa consonante generalmente è restata inalterata: *patru* (padre), *perùtu* (ammuffito), *tréppuciu* (treppiede), *scuppà* (germogliare), *cupirchià* (coprire), *capu* (testa), *sapìmu* (sappiamo), *cipodda* (cipolla). In alcune parole proparossitone la **p** è mutata nell'altra labiale raddoppiata, *bb*: *stùbbutu* (stupido), *riscébbulu* (discepolo), *resìbbula* (erisipela).

p-, come iniziale di parola si raddoppia dopo le consuete particelle: *ogni, che, quesse, sse* (codeste), *queste, ste, quedde, dde, tre, certe* (alcune), *accussì, so'* (io sono, essi sono), *sì'* (tu sei), *e, è, fu, nu', no'* (non), *cchiù* (più), *re* (le), *cu* (con), *p'* (per), *ate* (altre), *ni* (né), *re* (articolo neutro), *a* (preposizione): *ogni ppaésu* (ogni paese); *sse ppacche* (le tue natiche); *quedde pàmpele* (quelle foglie); *re pèdde* (le pelli); *ate pelée* (altri pretesti); *nu' cchiù* (non più); *ni ppiche ni ppullànche* (né gazze né pollastre); *p' ppusà* (per posare).

p' (1), cong. con infinito: per, con valore finale. *Nghianà ngimm'a la chianta r' noci, p' la scutulà*: salire sull'albero di noce per scuoterlo. Determina la geminazione della consonante iniziale della parola che segue: *p' bberé* (per vedere), *p' ccèrne* (per setacciare), *p' ddorme* (per dormire). *Nun tengu suonnu, mò me corcu p' cchi sa*: pur non avendo sonno mi corico, non si sa mai!

p' (2), pr. per. Anche: *pe, pu*. La preposizione ha valore locativo (*parte p' Nuscu*: partire alla volta di Nusco; *passà p' lu Casàlu*: passare per il Casale), esprime lo scopo (*fateà p' sordi*: lavorare per la paga), l'interesse (*Chi è nnatu p' tte, nu' mmore p' n'atu*: chi è nato per te non potrà morire per un altro), la causa (*nunn'èsse p' scuornu*: non esce per vergogna), il mezzo (*nge re mmanna a ddici p' lu cumpàru*: lo informa tramite il compare); infine indica rapporto distributivo (*nfila p' ddui*: in fila per due) e lo scambio (*quanta lupìni me rai p' na lira*: quanti lupini mi dai in cambio di una lira?). Talora assume la funzione di *cu*, con (*Vengu p' tte*, vengo con te). Nelle espressioni come, *p' mme lu lassàsse pèrde*, assume il significato di: quanto a me, se fosse in me, lo lascerei perdere!

p' (3), pr. art. *p' lu*: per il, per lo (*p' lu fratu*: per il fratello); *p' li*: per i (*p' li frati*: per i fratelli); *p' la*: per la (*p' la cumpagna*: per la compagna); *p' re*: per le, se femminile plurale (*p' re ccumpàgne*: per le compagne); per il, per lo, se neutro (*p' re ssieru*: per il siero).

p' prima cosa, loc. avv. prima di tutto.
p' senza nienti, loc. avv. gratuitamente; senza motivo. *Abbuscà p' senza nienti*: prenderle senza aver commesso un torto.
pacca (1), s. f. (long. pakka) natica, gluteo. *Pacca r' culu*: chiappa. *Na pacca r' puorcu*: una metà del maiale già squartato. *Ng'è sempu unu ca te volu muzzucà la pacca r' culu*: c'è spesso qualcuno intenzionato a morderti dietro.
pacca (2), s. f. colpo inferto a mano aperta. *Li rivu na pacca ngimm'a la spadda, e lu mannàvu*: gli diede una manata sulla spalla e lo congedò.

pacca (3), s. f. battente di una porta. *Na zenna r' la vesta rumanìvu int'a re ddoi pacche r' la porta*: un lembo della veste restò chiuso tra i due battenti della porta.

pacca (4), s. f. metà di una mela, di una pera; fetta, spicchio. Dim. *pacchetèlla*: spicchio di pomodoro.

Paccarèdda, soprannome.

paccarià (**paccherià**), v. tr. schiaffeggiare; dare un colpo a mano aperta (*pacca*). Pres. *paccaréu, paccarìi, paccaréa… Sì' accussì supponente ca te paccariàsse*: sei tanto arrogante che ti prenderei a ceffoni.

paccariàta (**paccheriàta**), s. f. serie di ceffoni.

paccariàtu (**paccheriàtu**), part. di *paccarià*: schiaffeggiato.

pàccaru (1), s. m. ceffone a mano aperta. *Sta' sott'a lu pàccaru*, stare sotto il dominio altrui, vivere sottoposto.

pàccaru (2), s. m. tipo di pasta di taglio grosso. Sin. *scaffettonu*.

pacchetèlle (**a**), loc. avv. a pezzettini, a fettine. *Taglià la prummaròla a ppacchetèlle*: tagliuzzare il pomodoro in quattro parti.

Pacchi-Pacchi, soprannome.

pàcchia, s. f. vita comoda.

pacchiàna, s. f. contadinotta graziosa nei costumi tradizionali.

pacchiànu (1), s. m. (lat. paganum, abitante di un *pagus*, villaggio) campagnolo grossolano nell'abbigliamento e nell'atteggiamento.

pacchiànu (2), rustico. *Na vesta pacchiana*: costume tradizionale rurale.
pacchisécca (1), s. f. metà (*pacca*) o uno spicchio di mela messa a essiccare (*sécca*).

pacchisécca (2), agg. smagrita, segaligna.

Pacchiséssa, soprannome.

Pacci (**li**), pazzi, blasone popolare degli abitanti di Nusco, legato a un aneddoto popolare; vd. Russo, *Blasoni popolari degli Irpini*.

Paccia (**la**), soprannome.

paccìa, s. f. pazzia, dissennatezza; stravaganza. *Facìvu na paccìa nzuràννese*: fece una sciocchezza, prendendo moglie.

paccià, v. intr. impazzire; farneticare; commettere atti strani. Pres. *paccéu, paccìi, paccéa…* Ger. *pacciànne*. Sin. *pèrde la capu, assì foru r' capu*: dare segni di squilibrio.

Pacciarèdda, soprannome.

pacciarìa, s. f. manicomio.

pacciariéddu, agg. pazzerello, mattacchione. F. *pacciarèdda*.

Paccionu (**lu**), soprannome.

pàcciu, agg. pazzo; sconsiderato, stravagante. Dim. *pacciarieddu, pacciuognulu*. Accr. *paccionu*. *Nu fessa p' paesu e nu pacciu p 'casa*: un fesso per ogni paese e un pazzo in ogni casa! *Ì' pacciu p' una*: innamorarsi pazzamente di qualcuna. *Assì pacciu*: uscire fuori di senno. *P' sta uagliotta tu stai assènne pacciu*? Questa è la ragazza di cui ti sei perdutamente innamorato? *Neh, tu fussi pacciu*? Senti, ma tu fossi pazzo?

Pàcciu (**lu**), soprannome.

pacciuognulu (**pacciuognu**), agg. pazzerellone, bizzarro. F. *pacciògnula*.

pacciuóttucu. agg. strambo. F. *pacciòtteca*.

Pacconu, soprannome.

paccu, s. m. pacco, involto. Dim. *pacchèttu*, Accr. *paccottu, pacconu, paccuttonu*.

paccùtu, agg. dal grosso deretano. F. *paccùta*: donna dai fianchi larghi..

paci, s. f. (lat. pacem) pace, riposo; rassegnazione. *Métte paci*: pacificare. *Ratti paci*: datti pace! *Sulu murènne può truvà paci*: solo la morte può darti la quiete. *Aggi paci*: che tu abbia pace (lat. *habeas pacem*); oppure: abbi pazienza! *Mò ca è mmuortu paci cchiù nun trova* (Russo): ora che è morto, pace più non trova.

Pacìccu, soprannome.

pacienzia, s. f. (lat. patientiam) pazienza. "*Pacienzia!" risse lu mònucu*: "Pazienza!" borbottò il monaco. *Pèrde la pacienzia*: spazientirsi. *Porta pacienzia*: abbi pazienza! *La pacienzia è cumm'a na molla, ca si troppu la tira se spezza*: la pazienza è come una molla che a tirarla troppo si spezza. *Nun sacciu chi m'è ddatu la pacienzia nsin'a mmò*: non so chi mi abbia dato finora la pazienza! *Passavu Cristu e ddisse: "Mamma, iu vac'a la morte e bbui pacienzia ng'jàte*!" Passò Cristo e disse: "Mamma, io vado a morte, e voi pazienza abbiate!"

pacinziùsu, agg. paziente.

pacionu, agg. pacioccone. Pl. *paciùni*.

paddòccula, s. f. gallozzola della quercia; pallottolina dei platani; achenio, ghianda della quercia.

Paddòccula, soprannome.

padduocculu, s. m. pallottolino.

padr'agguardiànu, s. m. padre superiore dei francescani, priore.

padronu (patronu), s. m. padrone. *Risse lu puorcu: "Lu padronu me guvèrna a mmegliu a mmegliu*!" (Russo). Disse il maiale. "Il mio padrone mi tratta come un signore!". *Lu padronu faci la fatìa r' lu canu: se mett'a l'umbrìu e còtela la cora*! Il padrone fa il lavoro di un cane: si stende all'ombra e si fa vento con la coda.

paésu, s. m. paese, villaggio. Dim. *paisieddu*, paesello. *Tené ncuoddu l'uocchi r' nu paesu sanu*: avere addosso gli occhi di un intero paese. *Quannu tu sulu apri ssa vocca grossa /, scapp'a ppiscià*

a nu paesu sanu (Russo): solo se tu spalanchi la tua grande bocca, dalle risate tutta Bagnoli si fa addosso.

paffete! inter. ecco che! *Int'a la vutata, paffete! e si trova faccia a ffaccia cu edda*: nella curva, ecco che si trova di faccia proprio lei.

paggèlla, s. f. pagella scolastica.

Paggèlla, soprannome.

pàggina, s. f. pagina.

Paggina Cinquanta, soprannome affibiato a un monaco che, venuto anni addietro missionario a Bagnoli per il periodo pasquale, nelle sue prediche invitava spesso a leggere la pagina cinquanta di un suo libro di preghiere.

paglia, s. f. paglia. *Nunn'è dittu paglia e mmancu fienu*: non ha pronunziato verbo. *Tené la cora r' paglia*: sentirsi in colpa; offendersi facilmente. *Fuocu r' paglia picca rura*: il fuoco di paglia poco dura.

Paglialonga, soprannome.

Paglianiéddu, soprannome.

pagliàra, s. f. pagliaio mobile di tela incerata, usato dai pastori bagnolesi nei loro spostamenti con il gregge. Vd. *paglièra*.

pagliàru, s. m. pagliaio, capanna. Dim. *pagliariéddu*. *Si màmmeta nu' bbolu, int'a nu pagliariéddu ngi ne fuìmu*: se tua madre ci nega il consenso, noi faremo la fuga per riparare in una capannuccia. *Lu zappatoru cchiù riccu tène la porta nnant'a lu pagliàru*: il contadino più benestante aveva la porta davanti all'entrata del pagliaio. *Truvàre lu brehàndu int'a nu pagliàru a Patiernu, chinu r' viermi ca era muortu ra nu mesu*: ritrovarono il brigante in un pagliaio a Patierno, aggredito dai vermi perché era morto già da un mese.

Pagliàru r' Palazzuolu, top. Pagliaio di Palazzuolo, un pagliaio così detto dal nome del suo proprietario.

Pagliàru r' Scippu, top. Pagliaio di Scippo, il quale era un operaio che si costruì una dimora alle pendici del Terramoto, attualmente area delle sciovia, per il periodo che lavorò come boscaiolo.

pagliarùlu, s. m. pagliaio in campagna. Dim. di *pagliàju*: capannuccia tra i boschi per un ricovero provvisorio.

paglièra (1), s. f. fienile; capanna. *Si nunn'èra p' mme, risse la miglièra, tu rurmìvi ancora int'a la paglièra*: se non fosse stato per me, disse la moglie, tu oggi dormivi ancora sotto il pagliaio.

paglièra (2), s. f. pagliaio mobile dei pastori, usato durante la transumanza.

Pagliéru (**lu**), soprannome.

pagliètta, s. f. copricapo estivo di paglia, calzato negli anni prima della guerra dai maschi delle famiglie bagnolesi benestanti.

pagliòneca, s. f. averla, uccello dei passeracei.

paglionu, s. m. frammenti di bucce secche di castagne che, sistemati nella cappa del camino e consumandosi lentamente, servivano a ravvivare e a conservare (*mantené*) il fuoco.

pagliòsca, s. f. pagliuzza; minuzia, cosuccia.

pagliùca, s. f. fuscello; pagliuzza.

pagnòtta, s. f. pezzo di pane tondo e ben lievitato.

Pagnòtta, soprannome.

pàha, s. f. paga.

pahà, v. tr. pagare; espiare. Pres. *pàhu… pàha… pàhene.* Impf. *pahàva*. *Sta vota adda pahà ziànutu*: questa volta bisogna che paghi tuo zio. *Ng'era nu sunatoru ca cantava /, e paha accussì li tavernàri* (Russo): c'era un tale che suonava e cantava, e così pagava i locandieri.

pahatoru, s. m. pagatore. *A bbuonu fateatoru malu pahatoru*: a fronte di un buon lavoratore c'è talota un cattivo pagatore.

pahàtu, part. di *pahà*: pagato.

pahonu, s. m. pavone.

paisànu (1), s. m. (lat. paganum) abitante di paese (*pagum*).

paisànu (2), agg. paesano. *Casu, panu, casucavàddu paisànu*: formaggio del paese, pane casereccio, caciocavallo nostrano.

pala, s. f. badile, vanga. Pl. *re ppale*. *Pala r' fierru*: badile per muratori; *r' lignàmu*: pala per le castagne. *Sta' a ppala e ppicu*: lavorare di pala e di piccone, essere un manuale. *Vottàva l'acqua cu la pala*: pioveva a rovesci.

palàta (1), s. f. palata, quantità di roba contenuta nel cavo di una pala. *Na palàta r' terra, r' nevu, r' nuci*: una palata di terra, di neve, di noci.

palàta (2), s. f. colpo di pala; bastonata. *Piglia p' primu, fossere puru palàte*: sii sempre il primo a prendere, fossero pure bastonate! *Nun sa mai m'jéri miglièra, quanta palàte vulìvi avé*: non sia mai tu fossi mia moglie, ah quante percosse prenderesti! *A na miglièra na palàta a lu juornu e n'ata a la nottu*: a una moglie occorre una bastonata al giorno e un'altra alla notte!
palàta (3), s. f. palizzata per contenere le acque che mettevano in moto la ruota del mulino. Vd. *pelàta*.

Palàta (**la**), top. località tra la chiesetta di Sant'Antonio Abate e Caliendo, dove, fino a qualche decennio fa, funzionava un mulino.

palàte (**a**), loc. avv. in abbondanza. *Tené sordi a ppalàte*: possedere quattrini a staia, profusamente.

Palazziéddu, soprannome.

palàzzu, s. m. palazzo; casa di notabili. Dim. *palazzieddu*. Accr. *palazzonu*. *Ittàvu la sumènta int'a la terra e cumparìvu nu bellu palazzu*: gettò il seme nella terra e spuntò un bel palazzo.

Palàzzu r' la Ténta, s. m. Palazzo della Tintura, attualmente sede della Biblioteca Comunale; nel XVI secolo fu sede di una tintoria delle stoffe di lana e di seta, lavorate a Bagnoli. Poi, fino allo scorcio del secolo passato è stata sede del Municipio.

palcu, s. m. palco per i comizi politici. *Nisciunu r' la Chiazza vulìa rà lu barconu a nui cumunisti p' ffa' li cumizi, e fummu custretti a fangi lu palcu* (M. Branca): a noi comunisti nessuno degli abitanti della Piazza voleva prestare il balcone per tenere i comizi, sicchè fummo costretti a cotruirci un palco di ferro.

palesà, v. tr. palesare, rivelare. Pres. *palésu, palìsi, palésa…*

palesàrse, v. rifl. rivelarsi. *Roppu bballàtu, re mmàschere se palesàvene*: dopo che avevano ballato le maschere si palesavano scoprendosi.

palesàtu, part. di *palesà*: palesato.

palésu (**a re**), loc. avv. palesamente.

palètta, s. f. piccola pala di ferro, a corredo del focolare. *Pigliàvu la palètta e gghivu a ccircà fuocu*: prese una paletta e uscì in cerca di fuoco.

palèttu, s. m. palo di ferro per recinzione; spranga, paletto per bloccare una porta o una finestra.

palià, v. tr. picchiare con un palo; percuotere, bastonare. Pres. *paléu, palìi, paléa… Te paliàsse, mamma e bbona*: ti prenderei con un palo, sebbene sei mia madre!

paliàta, s. f. bastonatura, gragnuola di percosse. Accr. *paliatonu*: pestaggio.

palìddu, s. m. piccolo palo di sostegno delle viti o delle piante di pomodori, stollo. Dim. di *palu*. *Restàre tutt'e tre cumm'a tanta palìddi*: rimasero tutti e tre piantati come altrettanti pali.

Palìddu, soprannome.

paliu, s. m. palio. *Responne a l'asta r' lu paliu r' la Maronna*: partecipare all'asta per assicurarsi l'assegnazione del palio dell'Immacolata durante la processione. *Accògli unu cu lu paliu*: accogliere qualcuno come un ecclesiastico.

palla (1), s. f. palla. Dim. *pallicèdda, pallìna*: pallina. Accr. *pallonu*; pl. *pallùni*. *Palla r' l'uocchi*: globo oculare.

palla (2), s. f. grossa bugia, balla. *Uh, n'hé rittu palle, putìssi métte na putéa*: uh, ne hai dette di bugie grosse come palloni… potresti mettere su un negozio!

palla (3), s. f. testicolo. *Lu stìa a ssente cu re ppalle scese int'a re scarpe*: lo ascoltava con le palle nelle scarpe, cioè visibilmente annoiato.
Pallètta, soprannome.

pallìsta, agg. che racconta balle, bugiardo.

pallonu, s. m. pallone. Pl. *pallùni*.

pallonu (**a**), loc. avv. a calcio. *Jucà a ppallonu*: giocare una partita di calcio.

pallunàru, s. m. venditore di palloncini; persona che spaccia frottole a buon mercato.

palluttèra, agg. parolaia; pettegola, venditrice di frottole.

palluttùni (**a**), loc. avv. a pallettoni. *Carecà lu ruibbòttu a palluttùni*: caricare la doppietta a pallettoni.

palomma, s. f. (sp. paloma) colomba. Anche: *palomba,paloma*. *Vola palomma, a l'ùrdumu int'a ste brazze t'a r'arrepusa*: vola pure, colomba, ma alla fine verrai a riposarti tra le mie braccia!

Palonu, soprannome.

palu (1), s. m. palo. Dim. *palìddu*, paletto. Accr. *palonu*. *Mpezzà lu palu*: conficcare il palo in terra; fermarsi. *Palu r' la vigna*: palu che sostiene una vite. *Palu r' fierru*: palo di ferro. *Muonici e ccani, sta sempu cu lu palu mmanu*: monaci e cani vanno cacciati afferrando un palo. *Mmiezz'a la via chiantàta / pare nu palu* (Russo): piantata in mezzo alla strada, come un palo.

palu (2), s. m. piantone, complice. Iron. *métte nu cicàtu a ffa' lu palu*: mettere un cieco per piantone.

palu (3), s. m. colore delle carte da gioco. *So' ppiombu a nu palu*: non ho in mio possesso una sola carta di un colore. *Unu joca a nu palu e l'atu responne cu n'atu*: uno dei giocatori gioca la carta di un colore, ma il compagno gli risponde con una carta di un altro colore.

palumméssa, s. f. (gr. palàme, palmo della mano) pala per infornare e sfornare il pane nei vecchi forni pubblici.

palummìna, agg. qualità di castagna in agro bagnolese. *Re castagne palummìne*: così dette forse dalla forma che ricorda una colomba.

palùmmu (1), s. m. (lat. palumbum) colombo. Anche: *palùmbu*.

palùmmu (2), s. m. vomito. *Fa' lu palùmmu*: imitare il verso del colombo nel rimettere.

Palùmmu (**lu**), soprannome.

pampalùsu, agg. frondoso. F. *pampalosa*.

pampanìzzu, s. m. fogliame; chioma folta di un albero.

pampasciùni, s. m. testicoli. Sin. *cugliùni*.

pàmpunu, s. m. (lat. pampinum) foglia di vite.

pàmpela, s. f. (lat. pampinum) foglia. Dim. *pampanèdda*. Accr. *pampanonu*: foglia larga come di platano. *Nu' ng'è na pàmpela ca tuculéa*: non si muov una sola foglia! *Se ne vai pàmpela pàmpela*, cammina cercando l'ombra.

panariéddu, s. m. dim. di *panàru*: piccolo paniere per bimbo dell'asilo.

Panariéddu, soprannome.

panarìzzu, s. m. patereccio.

panàru (1), s. m. (lat. panarium) paniere. Dim. *panarieddu*: panierino dei bambini della scuola materna. *Na ruzzìna r'ove int'a nu panàru*: una dozzina di uova in un paniere.

panàru (2), s. m. deretano, natiche. *Bella è bbella, e ttène nu panàru*: per essere bella, è bella, ed ha due grosse chiappe!

pandòla, s. f. schiacciapensieri.

Panecuoculu, top. Panecuocolo, nome di luogo ritenuto lontano e arcano nell'immaginario collettivo dei bagnolesi. *Tata è gghiut'a Panecuoculu cu tatonu*: papà con nonno è andato a Panecuocolo, come dire a Vattelappesca.

panèdda, s. f. panella, ciambella di pane, grossa pagnotta. *A cchi te ne rai na fedda ngi n'a ra rà na panèdda*: chi ti offre una fetta di pane dovrà essere ricompensato con un'intera pagnotta. *Mazze e panèdde fanne li figli belli*: busse e pane rendono i figli buoni e ubbidienti.

panettèra, s. f. venditrice di pane, fornaia.

Panettèra, soprannome.

panettieru, s. f. panificatore, fornaio.

Panettieru (lu), soprannome.

pannacciàru, s. m. venditore di tessuti (*panni*), per lo più ambulante.

pannàta (**pennàta**), s. f. spiovente.

panni, s. m. biancheria; corredo della sposa. *Panni a ddurici*: biancheria della sposa composta da dodici unità per ogni tipo di capo (lenzuola, tovaglie, coperte…). *Li panni i' r'appìcciu, nun te re ddongu*: piuttosto metterò fuoco al tuo corredo, ma non te lo darò (così la madre minacciava la figlia che aveva preso la fuga con il fidanzato).

panniciéddu, s. m. pannolino per neonati.

pannu (1), s. m. (lat. pandum), panno. Dim. *pannicieddu*, pannolino. *Panni r' sotta*: indumenti intimi. *Fémmena nfasci, panni ncascia*: preparare il corredo fin da quando la femminuccia è in

fasce. *Restà for'a li panni*: restare fuori dai panni dallo stupore. *E' gghincu e rrussu, la saluta li scorme ra for'a li panni*: ha il colorito roseo, scoppia di salute!

pannu (2), cataratta. *L'è scisu lu pannu nnant'a l'uocchi*: gli è calata la cateratta sugli occhi; è caduto in agonia.

pannu (3), agg. largo, esteso. *Vrécchie pannu*: dalle orecchie grandi, l'asino.

pannulìnu, s. m. pannolino. Sin. *fassa*.

Pantàscia, soprannome.

pantechìzzu, s. m. stato d'ansia; affanno.

pàntecu (pàntucu), s. m. malore che ti afferra all'addome (lat. panticem); spavento accompagnato da ansito; tremore mortale. *Te pozza piglià pàntecu*: possa tu essere colto dal tremore mortale. *L'afferràvu pàntucu*: lo colse lo sgomento.

panu (1), s. n., pane. *Panu jancu*: pane di grano tenero. *Panu nìveru*: pane di segala. *Mangià pan'e sputa*: mangiare pane e saliva. *Pan'assùttu*, pane senza companatico. *Mangià panu, scorza e muddìca*: mangiare pane assoluto. *Si manca re ppanu, manca tuttu*: quando manca il pane, manca tutto. *P' li figli sulu na mamma se leva re ppan'a ra vocca*: solo una madre si toglie il pane di bocca per i figli.
panu (2), s. n., stoffa morbida usata come imbottitura della giacca tra la stoffa e la fodera della spalla: *re ppanu p' spadda*.

panucuottu, s. m. pane duro, bollito in acqua salata con aglio e olio; pietanza povera che riciclava il pane raffermo. Vd. *pappa*.

panupèrsu, agg. fannullone, uno per il quale il pane dato è perduto.

Panupèrsu, soprannome.

panza, s. f. ventre; stomaco. Dim. *panzodda*. Accr. *panzona*. *Sazia la mia panza, cuntienti tutti quanta*: una volta che sono sazio io, sono sazi tutti; dice l'egoista. *Caré a ppanza a ll'aria*, cascare a terra supino. *Passà la cotica ngimm'a la panza*, strofinare la cotica sul ventre (modo scherzoso di dire per prepararsi a una grande abbuffata). *Chi tène panza tène pussànza*: chi ha pancia ostenta potenza.

panza (**a**) **all'aria (a ppanzallària)**, loc. avv. in posizione supina. Ctr. *a facci nterra*: bocconi.

panzachiéna, agg. rimpinzato, saziato. *Li patruni so' tutti panzachiéne*: i padroni hanno tutti sempre il ventre pieno.

panzachiéna (**a**), loc. avv. con la pancia piena. Ctr. *a la riùna*.

panzafrànca, s. m. svagato, spensierato; scroccone. *Lu patru lu chiama sempu: panzafrànca*! E'

proprio il padre a chiamarlo buontempone!

panzarottu (1), s. m. dolce di pasta frolla farcito di castagne.

panzarottu (2), agg. pancione.

panzonu, agg. obeso.

panzùtu, agg. panciuto, obeso. *Nu mònucu panzùtu e nu picuozzu / vanne cercànne int'a lu paesu*: un monaco panciuto e un frate laico girano il paese per la cerca.

paonu, s. m. pavone.

Papa, s. m. Pontefice. *Sì' gghiutu a Roma e nun sì' bbistu lu Papa*? Possibile che sei stato a Roma e non hai visto il Papa? *Tu tannu te spusi, quannu lu Papa se mett'a bbénne fusi*: allora tu prenderai marito, quando il Papa si metterà a vendere fusi!

papà (neol.), s. m. padre. Sin. *tata, tatìllu*.

Papacchionu, soprannome.

papàgnu (1), s. m. (lat. papaverem) papavero. *Rivu a l'Uorcu nu papàgnu p' lu fa' addorme*: diede all'Orco un decotto di papavero per addormentarlo.

papàgnu (2), s. m. sonnolenza; colpo di sonno; pennichella. *Roppu mangiatu lu piglia lu papàgnu*: dopo pranzo lo prende un colpo di sonno.

papàgnu (3), s. m. schiaffo tanto forte da mandare nel mondo dei sogni.

papajòla, s. f. peperone tondo. *Papajòle r'acìtu*, peperoni sotto aceto. *Papajòle mbuttùte*: peperoni farciti.

papalìnu, agg. che ha le doti o i privilegi di un pontefice. *Attréddeca papalìna*: irrequietezza di un ragazzo a cui tutto è concesso.

papanònnu, s. m. nonno. Sin. *tatonu*.

pàpara, s. f. papera, oca. Dim. *paparèdda*. *Na fémmena e na pàpara arrevutàre Napule*: una donna e una papera misero in subbuglio la città di Napoli.

paparià, v. intr. sguazzare come una papera. Pres. *paparéu… paparéa… pparéine*. Impf. *pariàva*. Ger. *pariànne*.

pariàrse, v. intr. pron. compiacersi; spassarsela. Pres. *me paparéu*. *Se paparéa tutta*: è tutta intenta a pavoneggiarsi.

pariàtu, part. di *paparià*: sguazzato; compiaciuto.

paparola, agg. ragazza che si mostra attratta più verso il padre che la madre; oppure figlia che nelle fattezze e nei gesti ricorda il padre. Ctr. *mammarola*.

Paparulèdda, soprannome.

Paparulàri, s. m. venditori di peperoni tritati, epiteti degli abitandi di Grottolella e di San Nicola Baronia,

paparùlu (1), s. m. peperone. Pl. *paparùli*. *Paparùlu r' nacìzzu*, peperone andato a male. *Paparùli fuorti*: peperoni piccanti, di solito ridotti in polvere (*re ffortu*).

paparùlu (2), agg. sciocco.

Paparùlu, soprannome.
papéssa, agg. altezzosa, supponente.

papiéllu, s. m. documento lungo e verboso. *Nu papiéllu luongu nsin'a crai*: uno scritto tanto lungo che per leggerlo tutto occorre una giornata!

papocchia, s. f. grossa balla; fandonia ben architettata. Vd. *mpapucchià*. *Accucchià papòcchie*: accumulare stupidaggini.

paposcia (1), s. f. ernia inguinale. *Nu' me fa' scénne la paposcia*: non tediarmi. *C'ha na paposcia quant'a nu pallonu* (Acciano, Caputeide, LXII, 4): (Ciccio Caputo) tiene all'inguine un'ernia grossa quanto un pallone.

paposcia (2), s. f. borsa agli occhi.

pappa, s. f. pane cotto (*panucuottu*). *Fa' pappa pappa*, *cucinèlla*: pappare disonestamente; profittare per ricavarne un utile personale.

pappahàllu (1), s. m. pappagallo. *Re mmòneche re Vagnùlu teniévene int'a lu cunventu nu pappahàllu*: le suore antoniane di Bagnoli avevano in convento un pappagallo.

appahàllu (2), agg. pappagallo, riferito a chi ripete macchinalmente ciò che sente dire; epiteto attribuito anche a chi imita i gesti di altri.

pappahàllu (**a**), loc. avv. meccanicamente. *Mparà a pappahàllu na poesia*: imparare macchinalmente una poesia, senza intederne il significato.

pappalùsciu, s. m. termine infantile per indicare un insetto dei legumi; lo si nominava pure per spaventare scherzosamente i bimbi . Vd. *pàppuciu*.

pappardèlla (**a**), loc. avv. a memoria, perfettamente. Vd. *a pappahàllu*. *Rici lu rosariu a ppappardèlla*: recitare il rosario a menadito.

Pappariéllu, soprannome.

pàppelu, s. m. insetto. Vd. *pàppulu*.

papponu, agg. mangione; pacioccone.

Papponu, soprannome.

pàppuciu, s. m. (lat. pappum) insetto dei legumi; tarlo. Pl. *pàppici*.

pappulià, v. tr. pappare; dissipare, sciupare. Pres. *pappuléu*.

pappuliàrse, v. intr. pron. consumare; dissipare. *Chianu chianu se pappuliàvu n'ainicieddu sanu*: a piccoli bocconi si pappò un intero agnellino. *Int'a nu mesu se pappuliàcu tuttu quedde ca l'era rumastu lu patru*: in un mese dissipò tutti i beni ereditati dal padre.

pappuliàtu, part. di *pappulià*: pappato; sciupato.

pàppulu (**pàppelu**) (1), s. m. (lat. pappum) bruco; verme dei legumi. Dim. *pappulieddu*. *Pàppulu r' castagna*, verme della castagna. *Pàppulu r' li vùnguli*, insetto che aggredisce le fave.

pàppulu (**pàppelu**) (2), agg. stupido.

Pàppulu (**lu**), soprannome.

pàppulu r' Sant'Antoniu, s. m. insetto di Sant'Antonio, coccinella.

papùsciu, s. m. ciabatta, pantofola.

Papùsciu (**lu**), soprannome.

papuscionu, agg. bracalone.

papusciùtu, agg. ernioso, dotato di ernia (*paposcia*).
parà, v. tr. (lat. parare) parare, tenere a bada; fermare, scacciare. Pres. *paru, pari, para…* Impf. *paràva*. Cong. *paràsse*. *Parà lu canu*, allontanare il cane, tenerlo fermo. *Parà re ppècure*, parare il gregge.

paracùlu, agg. leccapiedi; profittatore.

parahonu, s. m. paragone, confronto.

parahunà, v. tr. paragonare. Pres. *parahonu, parahùni, parahona…* Sin. *cunfruntà, métte a ccunfrontu.*

parahunàtu, part. di *parahunà*: confrontato.

parànza, s. f. coppia; compagnia; allineamento. *Na paranza r' vuoi*: una coppia di buoi allineati. *Na paranza r' jurnatiéri a mmète*: una squadra di lavoratori giornalieri allineati per mietere le messi.

Parasolu, soprannome.

paràta (1), s. f. sfoggio, gala.

paràta (2), s. f. situazione. *Vista la mala paràta, se la feci cu li pieri*: visto che il momento era sfavorevole, se la diede a gambe levate.

paràta (3), s. f. presa del pallone da parte del portiere, nel gergo sportivo.

paràtu, part. di *parà*: scacciato, tenuto a bada.

paravìsu, s. m. paradiso. *Lu vinu, è vveru, t'aràpre lu coru, nsiem'a re pporte r' lu Paravìsu*! (Russo): è vero che il vino ti apre il cuore e insieme le porte del paradiso! *Salut'a bbui e paravìs'a iddu:* buona salute a voi e a lui il paradiso (saluto di rito al defunto e ai suoi parenti da parte di chi faceva visita). *Lu paravìsu se uaràgna a llàcreme r' sangu*: il paradiso si conquista versando lacrime di sangue.

Paravìsu (**lu**), s. m. Paradiso, località alla periferia occidentale di Bagnoli, ai piedi della Serra. Forse il luogo fu così denominato perché era il cimitero degli ebrei, che abitavano nella soprastante collina della Giudecca. *Mpieri a lu Paravìsu,* laggiù nel campo del Paradiso.

Pardonu, soprannome.

paré (1), v. intr. apparire. Pres. *paru, pari, pare*… Cong. *parésse*: apparissi, apparirei. Part. *parsu*. *Chi bella volu paré pene e gguai adda patì*: chi bella vuole apparire dovrà sopportare cure penose. Vd. *apparé*.

paré (2), v. intr. sembrare; avere l'impressione. Impers. impf. *parìa*; p. r. *parìvu*. *Pare ca*: sembra che. *Me pare ca frattucucìnu è arruvàtu a n'ora r' nottu*: ho l'impressione che tuo cugino sia giunto un'ora dopo il tramonto. *Pare nu muortu ca camìna*: sembra un morto che cammina. *Verènne a tte me pare r' veré a lu riàvulu*: vedendo te mi sembra di vedere il demonio.

parécchia, pron. agg. f. parecchia, molta. Vd. *parìcchiu*.

paréglia (**parìglia**), agg. pariglia, coppia; indica un paio di oggetti, di animali o di persone identici o simili. *Na paréglia r' vacche, r' vuoi, r' mariuoli*: una coppia di mucche, di buoi, di ladruncoli. *Rà la paréglia*: dare il contraccambio, ricambiare.

parentàma, s. f. parentela, casato. *Sta' int'a la perentàma*: appartenere allo medesimo casato. Sin. *parentàtu*.

parentàtu, sm parentado. *Èsse int'a lu parentàtu,* appartenere allo stesso casato, avere legami di sangue.

parentèla, s. f. parentela, consanguineità. Sin. *parentàtu, parentàma*.

parèntu, s. m. (lat. parentem, part. di *pario*) parente, consanguineo. Pl. *parienti*. *So' cchiù vicinu li rienti ca li parienti*: bisogna appagare prima le proprie esigenze e poi quelle dei parenti. *Si sapéssere li parienti che malu fanne li rienti*: ah, se sapessero i parenti che dolore provocano i denti! *Se so' parienti la luna e lu solu, e se so' ffatti na casa vicina*: la luna e il sole sono parenti, e hanno eletto una dimora vicina! (diceva un canto d'amore).

par'e patta, loc. avv. senza vinti né vincitori.

pari (1), agg. indec. pari, uguale. *A terà càvici nun tène pari*: a sferrare calci non ha eguali. *Pari*

tua, è par'a tte: è un tuo pari. *Nun te piglià a una ca nunn'è pari tua*: non sposare una ragazza che non sia della tuo stesso livello sociale.

pari (2), avv. allo stesso modo; in pareggio: *La scopa è funùt'a la pari*: la partita a scopa è terminata in parità; dove l'avverbio assume la funzione di sostantivo femminile.

parià, v. tr. digerire. Pres. *paréu… paréa… paréine*. Impf. *pariàva*. P. r. *pariàvu*. Cong. *pariàsse*. Ger. *pariànne*.

pariàtu, part. di *parià*: digerito. *Pan'abbagnatu è miezzu pariàtu*: il pane bagnato è già mezzo digerito.

parìcchiu (1), agg. parecchio, molto. *Parìcchiu granu, parécchia farina*: parecchio grano, parecchia farina; *parìcchi figli, parecchie fatìe*: parecchi figli, parecchi lavori.

parìcchiu (2), avv. parecchio. *Chi paricchiu pussère, paricchiu vale*: chi possiede parecchio, parecchio vale. *Ra paricchiu*, da molto tempo

parienti (1), s. m. (lat. parentes, part. di pario, generare) parenti, familiari.

parienti (2), s. m. (da parentes, part. di *pareo*, di breve comparsa), pluralia tantum: macchioline rosse che spuntano sulle gambe, quando si sta troppo vicini alle fiamme del camino; dette così perché compaiono all'improvviso (lat. parentes) e all'improvviso vanno via. *Li parienti re ttengu vicin'a re ccosci*: i miei parenti sono solo quelli che mi spuntano sulle gambe!

parìglia, agg. coppia. Vd. *paréglia*.

parlà, v. intr. parlare; discutere, conversare. *Parlà a schiove*: parlare a vanvera, blaterare. *Se mozzeca lu mussu e cchiù nu' pparla*: si morde le labbra e non dice più una parola. *Quannu se mangia nun se parla, ca se tratta cu la morte*: mentre si mangia non si parla, perché c'è pericolo di strozzarsi. *Métte na prèta ngimma e nu' nne parlà cchiù*: metterci una pietra sopra per non parlarne più. *Na vota li lupi parlàvene, mò allùcchene sulu, atu nun fanne*: un tempo i lupi avevano la parola, ma ora ululano solamente, e altro non sanno fare. *Adda caré la lengua a cchi è pparlatu*: possa cascare la lingua di chi ha aperto bocca!

parlà (**re**), s. neutro: il parlare, la parlata; linguaggio, discorso. *Re pparlà chiaru è pp' l'amici*: con gli amici si parla schietto.

parlàta, s. f. chiacchierata; tiritera; linguaggio, dialetto. *La parlata strétta r' li cafùni*: il vernacolo stretto dei contadini. *Sapùtu quiddu fattu /, li vòse fa' la mamma sta parlàta* (Russo): venuto a conoscenza dell'accaduto, la madre volle parlare con la figlia.

parlàtu, part. pass. di *parlà*: parlato, discusso. *Roppu parlàtu tantu, se sentìvu la vocca assùtta*: dopo che ebbe parlato tanto, si sentì la bocca asciutta. *Parlàtu nu' ngi avìmu / ra tanta tiempu*: per tanto tempo non ci siamo parlati.

parlamèntu, s. m. discussione. Pl. *parlamienti*. *Ì' a pparlamèntu*: recarsi a un incontro di chiarimento; partecipare all'incontro coi genitori degli sposi per accordarsi sulla dote, rituale delle nozze.

parlatùra, s. f. parlata. Sin. *calàta*. *Lu nuschésu tène na parlatùra strèusa*: il nuscano ha un modo di parlare strano.

parma, s. f. palma. *Iu te portu la parma benerétta, e ttu fatti truvà nannt'a la porta*: quando ti porterò la palma benedetta, tu fatti trovare fuori della porta!

parmacchiàta, s. f. lungo circa un palmo (*parmu*, vd.).

Parme (re), s. f. La domenica delle Palme.

parmu (1), s, m. palmo. *Lu parmu r' la manu*: il palmo della mano.

parmu (2), s. m. palmo, misura di lunghezza pari circa 25 centimetri. *Crésci r' miezzu parmu*: crescere di mezzo palmo in altezza. *Quannu la védde criscìvu nu parmu*: allorché la rivide, rialzò il capo di un palmo. Dim. *parmicieddu*.

Parmùccia, soprannome.

parola, s. f. parola; voce. Pl. *re pparòle*. *Rà parola*: scambiarsi la promessa di matrimonio. *Si lu vientu avesse la parola, me salutasse a Ninnu addù se trova*: se il vento avesse la voce, saluterebbe il mio ragazzo dovunque si trovi. *A stu canu li manca sulu la parola*: al mio cane manca solo che parli! *Nun adda caré nterra la parola tua*: non cada a vuoto la tua parola, possa realizzarsi quanto hai detto tu! *Nun te fa' scappà re pparole ra vocca*: non lasciarti sfuggire parola di bocca. *Milli anni arrètu l'animali teniévene la parola*: mille anni or sono gli animali possedevano la capacità di parlare.

parpétela (1), s. f. (lat. palpebram), palpebra.

parpétela (2), s. f. grosso fiocco di neve, silenzioso come una palpebra quando cala per il sonno. Il termine è in G. B. Basile (*Pentamerone*, Intr.). *Ogni parpétela quant'a nu cappieddu*: cadevano fiocchi grossi quanto un cappello.

parpitià, v. intr. palpitare.

parrédda, s. f. (lat. parram) cincia.

Parrédda, soprannome.

parrucchiànu, s. m. parroco. *Passa, passa manu, porta stu fioru a lu parrucchianu*: facendo il passamano, recapita questo fiore al nostro parroco (recitava una filastrocca infantile).

parruozzu, s. m. pane di farina di granturco.

parsu, part. di *paré*: parso, sembrato.

parsunàlu (1), s. m. mezzadro, contadino che divide (lat. med. *partionalem*) il raccolto col padrone; fittavolo, colono. F. *parsunàla*. *Ajéri lu parsunalu chiantàvu re ppatàne*: ieri il contadino piantò le patate. *Lu parsunalu r' re mmòneche faci a bberé ca nu' ngi sènte*: il colono delle suore finge di essere sordomuto.

parsunàlu (2) agg. personale; intimo. *Nun te mpiccià r' quesse, è na cosa parsunàla*: non

impicciarti di ciò, si tratta di una faccenda privata.

parta, s. f. sgridata; porzione; cantone. Vd. *parte* (2-3-4). *Arruvàvu a na parta e trovàvu na sèrpa*: giunse in un luogo, dove trovò un serpente. *Tu te ne vai e te puorti appriessu / na parta r' stu coru* (Russo): te ne vai e ti porti dietro un pezzo del mio cuore!

parte, v. intr. partire, congedarsi. *Rìmme, pecché Ndoniu è partùtu accussì priestu*: dimmi perché Antonio è andato via tanto presto? *Vène o nu bbène frattu, i' aggia parte*: venga o non venga tuo fratello, io devo partire comunque. *Fosse par tutu a l'antrasàtta nosta*? Che sia partito a nostra insaputa?

parte (1), s. f. parte, porzione, lato; quota. Anche: *parta*. *A lu primu figliu màsculu vai lu tierzu nnanti parte*: al primogenito tocca un terzo della proprietà, prima della spartizione con gli altri fratelli. *Zìanu p' pparte materna*: zio dal lato materno.
parte (2), s. f. rimprovero severo. *Fa' na parte* (*parta*) *a quaccùnu*: redarguire qualcuno, rivolgergli una dura sgridata.

parte (3), s. f. cantone, luogo. *A la parta r' foru*: all'esterno. *A la parta r' intu*: all'interno. *A re pparte r' Saliernu*: in territorio di Salerno. *Nu frustiéru r' re pparte r' Napuli*: un forestiero della zona di Napoli. *Mica so' S. Antoniu ca me pozzu truvà a na parte e a n'ata*: non sono affatto S. Antonio che aveva la virtù dell'onnipresenza! *Sta viarèdda nu' ngi porta a nisciuna parte*: questa viottola non conduce da nessuna parte.

parte (**a**), loc. avv. a parte, a prescindere. *A pparte tuttu, chi ng'era ng'era e cchi nu' ng'era nu' ng'era*! A prescindere da ogni cosa, chi c'era c'era e chi non c'era non c'era!
parte (**a la**), loc. avv. a mezzadria. Sin. *parzione*. *Fateà a la parte*: lavorare a mezzadria.

parte (**a ra**), loc. avv. da parte, separatamente. *Lu chiamavu a ra parte*: lo chiamò in disparte. *Mìtti a ra parta sti sordi*: metti da parte, conserva questo denaro.

parte (p') sua, loc. avv. dal canto suo.
partèdda, s. f. tegame di terracotta.
partìta (1), s. f. quantità, porzione. *Na partìta r' casu*: la produzione stagionae di un pastore. *Na partìta r' castagne*: la raccolta annuale di un castagneto.
partìta (2), s. f. sfida, incontro, gara. *Na partita r' pallonu, na partìta a ccarte*: un incontro di calcio, una sfida a carte.
partìtu, s. m. partito, schieramento politico; parte. *Piglià partìtu*: prendere parte, scegliere una posizione.
partùtu, part. di *parte*: partito.
paru (1), s. m. paio. *Nu paru r' addùcci, r' casucavaddi, r' maciòttele*: un paio di galletti, di caciocavalli, di forme di cacio. *Nu paru r' càveze*: un paio di calze. *Scìgliete puru lu megliu paru r' scarpe, basta ca me fai fotte*! (Il novellino: *Fott'e sfotte*): scegliti il miglior paio di scarpe, basta che accetti di fare l'amore con me.

paru (2), agg. pari, uguale. *E' par'a tte*, è simile a te. *Nummuru paru* (ctr. *nùmmuru sparu*), numero pari. *Tratta cu li pari tui*: frequenta i tuoi pari
paru (3), avv. in modo pari. *Mò stati a pparu*: ora siete pari. *Fa' par'e patta a la scopa*: pareggiare una partita di scopa. *Fa' paru e sparu*: calcolare i pro e i contra, valutare i vantaggi e gli svantaggi. *Facìte par'e sparu pe' veré chi è cchiù fessa r' vui ddui*: fate pari e dispari per appurare chi di voi due è più fesso.

parùtu, part. di *paré*: parso.

parzione, s. f. (lat. partior) porzione, parte. *Fa' re pparzione*: dividere le parti. *A lu spusalìziu mancava na parzione r' li parienti r' la zita*: alla cerimonia nuziale mancava una parte dei familiari della sposa.

Pascà, forma allocutoria di Pasquale.

Pascalì, forma allocutoria i Pasqualina.

Pascalìna, Pasqualina.

Pascàlu, s. proprio, Pasquale. Dim. *Pascalìnu, Linu*. *Pascàlu, passauài / jeri, oje e crai*: Pasquale, che passa guai ieri oggi e domani.

Pascarèlla, Pasqualina.

Paschìna, soprannome.

pasci (1), v. tr. (lat. pascere) pascolare, portare al pascolo, detto del pastore. Pres. *pasciu, pasci, pasce*… Cong. *pascésse*. Ger. *pascènne*. *Lu arzonu pascìa re ppècure int'a l'Acirnese*: il garzone pascolava le pecore nel piano dell'Acernese.

pasci (2), v. tr. (lat. pasci) pascolare, brucare, detto degli animali. *Re bbacche pasciévene l'èreva a re cchianu r' Sazzànu*: le mucche pascolavano sull'altopiano di Sazzano. *Campana sona e vacca pasci*: il campanaccio suona e la mucca pasce; è la risposta del garzone pigro al padrone che gli ha chiesto delle sue mucche.

pasciòccula (piscioccula, pacioccula), s. f. orgnano genital femminile.

Pasciòccula, soprannome.

Pasciuocculu, soprannome.

pasconu, s. m. (lat. pascuum) campo seminato a foraggi per il pascolo.

pasciùtu (1), part. di *pasci*: pascolato.

pasciùtu (2), agg. ben nutrito.

pasconu, s. m. (lat. pastionem) prato ricco di foraggio per il pascolo di bovini e ovini. *Èreva a ppasconu*: erba per il pascolo.

Pàscua (**Pasqua**), s. f. Pasqua. *Viernu e Pasqua so' frat'e ssoru*: inverno e Pasqua sono fratelli, cioè la festività cade in tempi vicini a quelli invernali. *Ng'e Pasqua r' l'ove e ng'è Pasqua rusàta*: una è la Pasqua delle uova, l'altra è Pasqua delle rose.

Pàscua Ebbifanìa, s. f. Pasqua Epifania.

passà (1), v. intr. passare, andare via; Pres. *passu… passa… pàssene*. *Lu malu cummu vénne accussì passàvu*: la malattia come gli venne così è andata via. *Passàsse a l'amprèssa viernu*: l'inverno finisca presto!

passà (2), v. tr. superare, attraversare, valicare; sovrastare; ass. affrontare con buon esito. Ger. *passànne*, nel passare. *Passà lu jumu*: guadare il fiume. *Passi p' lu Casàlu ogni matìna*: ogni mattina passi per il Casale. *A mmangià e a bbéve nun lu passa nisciunu*: nel mangiare e nel bere non lo batte nessuno. *Quist'annu nun passu a la scola*: quest'anno a scuola non sarò promosso. *Lu figliu passa a lu patru*: il figlio supera il padre. *Lu nnammuràtu miu pass'a tutti*: il mio fidanzato batte tutti.

passà (3), v. tr. sopportare. *Viri n' picca ch'aggia passà*: vedi un poco che cosa devo subire! *Nun sacciu che li passa*: non so cosa stia soffrendo, che cosa abbia!

Passacantànne, soprannome.

passàggiu (1), s. m. passaggio, transito. *Sta vita è ssulu nu passaggiu*: si vive sulla terra solo di passaggio.

passàggiu (2), s. m. palpeggiamento, toccatina. *Pigliàrse lu passàggiu cu una*: palpeggiare fugacemente qualcuna.

passaggiu (**r**'), loc. avv. di passaggio, di sfuggita. *Me so' truvàtu r' passaggiu e t'aggiu vulùtu salutà*: mi trovo qui di passaggio, e ho voluto salutarti.

passamànu (1), s. m. corrimano.

passamànu (2), s. m. passaggio di documento, di denaro o di altro da una mano all'altra, per confondere o per non assumersi le responsabilità.

pàssaru, s. m. passero. Dim. *passarieddu*, passerotto.

passàta (1), s. f. passata, pennellata. *Fà na passàta r' vernìci*: passare una semplice mano di vernice. *Feci na passàta r' pettenéssa e se n'assìvi*: si pettinò alla svelta e uscì di casa.

passàta (2), s. f. rosolatura. *La carne r' puorcu, na passàta e ccòci*: la carne di maiale basta solo passarla sul fuoco, ed è cotta.

passàta (3), s. f. verdure passate al setaccio e private della buccia. *Passàta r' prummaròla, r' fusuli, r' cìciri, r' patàne*: passata di pomodori, di fagioli, di ceci, di patate.

passatiémpu, s. m. passatempo, svago.

passàtu (1), part. di *passà*: passato; superato, promosso. *Acqua passata nu' mmacìna cchiù*: una volta passato il mulino, l'acqua non mette più in moto la macina. *Malu r' panza e malu r' rienti, na vota passatu, nunn'è cchiù nienti*: una volta passato il mal di pancia o il mal di denti, ti sembra di non aver patito niente.

passàtu (2), agg. passato, precedente, trascorso. *A ra l'annu passatu ca ngi mancu*: è dall'anno scorso che ci manco.

passàtu (**re**), s. neutro, il passato, il tempo trascorso.

passauài, agg. perseguitato dalle sventure. *Pari Pascàlu passauài*: somigli a un Pascale, colpito costantemente dalla mala sorte!

passéa! inter. cammina, togliti dai piedi!

passià, v. intr. passeggiare. Pres. *passéu, passìi, passéa*… Imper. *passéa, passiàte*.

passiàta, s. f. passeggiata.

passiàtu, part. di *passià*: passeggiato. *Na nottu sana aggiu passiàtu / sott'a quissu barconu*: una notte intera ho passeggiato sotto il tuo balcone.

passi-ddà! inter. passa là, scio'! (per cacciar via un cane o altra bestia).

pastenàca, s. f. (lat. pastinacam) carota gialla.

pàstenu, s. m. (lat. pastinum) piantagione, fondo rustico; vigna.

Pàstini (**li**), s. m. vasto territorio coltivato a vigneti.
passiciellu, s. m. giocattolino, trastullo. *Figliu, figliu, va t'addona li passicielli*: figlio mio, va a prendere i giocattoli (da un canto di Natale).

passi ddà, loc. avv. passa via! Vd. *passi llà*!

passi llà! loc. avv. va via! *Lu canu è fferéle pur'a cchi li rici: "Passi llà*!" Il cane resta fedele anche al padrone che lo scaccia.

Passinlì, soprannome.

passiona, s. f. passione. *Quannu se fatìa, ngi a ra métte passiona*: nel lavoro occorre mettere entusiasmo.

passu (1), s. m. passo. *Fìgliumu stìa a ddui passi ra me*: mio figlio era a pochi passi da me. *Fa' passu e spassu*, andare avanti e indietro, passeggiare in un luogo ristretto. *Sta' a nu malu passu*: trovarsi in condizioni disperate. *Fa' lu malu passu*: dare il passo estremo. *Tetta a quatt'anni ancora nun dìa nu passu*: Antonietta aveva quattro anni quando ancora non camminava.

passu (2), s. m. passaggio; varco. *Lu Malu Passu*, luogo malfamato per i frequenti agguati di briganti, in tenimento di Volturara.

passu (3), s. m. rinunzia, rifiuto. *Fa' passu*: abbandonare l'iniziativa; rinunziare al gioco.

passu passu, loc. avv. passo dietro passo; lentamente, con cautela.

pasta (1), s. f. la pasta del pane, prima di formare le panelle (*re panèdde*) o il pane biscottato (*li frisìddi*).

pasta (2), s. f. pasta, maccheronidi vari formati. *Pasta a mmanu*: pasta fatta in casa, orecchiette, fettuccine, gnocchi ecc. *Pasta accattàta*: maccheroni confezionati. *Gghiretàle*, ditali o ditalini; *cucchiulédde*, lumachine; *tubbettìni*, tubettini; *scaffettùni*, paccari; *martagliàti*, maltagliati.

Pastacàvera, soprannome.

pastaccèra, s. f. fiore del sambuco. *Na vota mmocc'a vintiquattore se posa ngimm'a una pastaccèra na matrònnula azzuppàta e na pizzicatascia senza cchiù lluci nculu* (Russo): una volta verso il tramonto si posò sul fiore di un sambuco una cetonia azzoppata e una lucciola priva della sua luce.

Pastafrédda, soprannome.

pastédda, s. f. palla di neve. Vd. *pastìddu*.

pasteddàta, s. f. lancio di una palla di neve.

pasteddàte (**a**), loc. avv. a colpi di palle di neve. *Jucà a ppasteddàte*: giocare a lanciarsi le palle di neve. *Piglià quaccùnu a ppasteddàte*: prendere qualcuno a colpi di palle di neve.

pastenàca (1), s. f. (lat. pastinacam) pastinaca, carota. *Métte a scaverà ddoi pastenàche*: mettere a bollire alcune carote.

pastenàca (2), s. f. coccola del sambuco. *Ngimm'a re ppastenàche se pusàvene re matrònnele*: sui fiori del sambuco si posavano le cetonie.

pastenàca (3), s. f. sempliciotto; scipito come una pastinaca.

pastètta (1), s. f. biscotto casalingo di forma schiacciata, dolce pasquale.

pastètta (2), s. f. pasticcio. *Preparà na pastètta*: ordire un raggiro.

pastìddu, s. m. palla di neve. Pl. *pastìddi, pastédde*. *Certi uagliùni se pigliàvene a ppastédde miezz'a la Vadduvàna*: alcuni ragazzi si lanciavano palle di neve in mezzo alla Vallovana.

pastocchia, s. f. pastone; pietanza cremosa, polenta.

pastora, s. f. pastoia, corda per legare (*mpasturà*) le zampe posteriori delle mucche o delle pecore o delle capre per mungerle.

pàstunu (**pàstenu**), s. m. (lat. pastinum) terreno piantato a viti; campo coltivato con vigneto. Pl. *li pàstini*, i vigneti.

pastuocchiu, s. m. impiastro, poltiglia.

patàna (1), s. f. patata. Dim. *pataniéddu, patanèdda*. Accr. *patanona*. *La morte r' la patàna, sott'a la cinìcia*: la patata cotta sotto la cenere è la più saporita. *Mangià patàne a miezzujuornu e patàne a la sera*: campare miseramente, consumando solo patate.

patàna (2), s. f. fica. *La patàna r' sòreta, na patàna fràcida*: la fica di tua sorella, una fica avariata, putrescente.

patanàru, agg. venditore o mangiatore di patate.

pataniéddu, s. m. dim. di *patàna*: piccola patata.

Pataniéddu, soprannome.

patapùnfete! inter. patapùm! voce imitativa della caduta di una persona o del crollo di un oggetto.

Patatèrcu (**Patatùrcu**), inter. Dio dei Turchi! usata per evitare di bestemmiare il Padre Eterno (*Patatèrnu*). *Mannaggia lu Patatèrcu* (*Pataturcu*), mannaggia il dio dei turchi!

Patatèrnu, s. m. (lat. Pater aeternus), Padre Eterno. *Lu Patatèrnu vére e puvvére*: il padre Eterno vede e provvede. *Che hé fattu lu pattu cu lu Patatèrnu*: hai fatto il patto con il Padre Eterno? *Mancu lu Patatèrnu ngi potu*: anche il Padre Eterno è impotente!

Patatèrnu, soprannome.

patatrac! inter. patatrac! patapùm! voce imitativa di un crollo o della rottura di un oggetto. *Lu fiascu, patatrac! a milli piezzi*: il fiasco, patapum! in mille pezzi.

paternésu, agg. abitante di Paternopoli.

patì (**patìsci**), v. intr. (lat. pati) patire. Pres. *patu… patìmu… Chi faci cummu li piaci, nun faci patì la capu*: chi agisce a suo piacimento, nell'intimo non soffre..

Patierni, top. Patierno. Vd. *Patiernu*.

Patiernu (1) top. Patierno (lat. ager paternus), primo insediamento degli abitanti di Bagnoli. *Pecché r' l'amici scuornu aveva, se ne jètte a Patienu e ddà se stéva* (Acciano, Caputeide, IX, 7-8)

Patiernu (2), top. Paternopoli.

patimèntu (**patimientu**), s. m. sofferenza, tormento. *N'avìvu patimienti dda criatura ra la matréa*: la fanciulla ne ebbe sofferenze dalla matrigna!

patìsci, v. tr. patire. Pres. *patìscu* (*patu*)… *patìmu*… *patìscene*. Part. *patùtu, patìtu*. Ger. *patènne*. *A ra veré e a ra sta cittu, a r'agliotte e a ra patisci*! Devi guardare e tacere, devi inghiottire amaro e soffrire! Part. *patùtu*, patito. Ger. *patènne*, nel patire. *Chi capisci, patisci*: chi capisce, soffre. *Quannu se more se furnisci r' patisci*: solo con la morte la fine dei patimenti.

patìtu, part. di *patìsci*, sofferto, sofferente. Vd. *patùtu*.

Patreddenàru, soprannome.

patrenòstru (**patrunòstru**), s. m. pater noster. *Vuo' arricchisci a Cristu cu nu patrenòstru*? Ma tu vuoi arricchire Cristo con un solo paternostro? *Sì' na bezzòca ca murmuréa sempu patrinostri e lutanìe*: tu sei una bigotta che recita eternamente paternostri e litanie.

patrìju, s. m. patrigno.

patrìjumu, s. m. il mio patrigno.

patrijutu, s. m. il tuo patrigno.

patrona (1), s. f. padrona. *E cche patrona sì' tu, si li jurnatieri te péscine int'a la sacca*? Che razza di padrona sei, se ti lasci raggirare dai tuoi operai giornalieri?

patrona (2), s. f. donna amata; consorte.

patron'e ssotta, s. m. passatella. Nel gioco si traggono a sorte un padrone e un suo vice (*sotta*), che potranno disporre del vino come meglio loro aggrada.

patronu, s. m. padrone. S*o' patr'e ppatrone e vogliu sempe raggione*: io sono il padre e io sono il padrone, per questo pretendo di avere sempre ragione. *Vuo menì a ppatronu*? Vuoi lavorare come mio garzone? Circà patrùni, cercare lavoro. *Lu padronu li mangia sempu ncapu*: il padrone gli mangia sempre sul capo, cioè lo sfrutta e lo domina.

patronu (**a**), loc. avv. alle dipendenze. *Sulu nu mesu so' stat'a ppadronu, e mai cchiù*: solo per un mese ho lavorato sotto un padrone, e non sia mai più!

patru, s. m. (lat. pater) padre. *Chi t'è patr'a tte*: chi è tuo padre? *Pàtrumu*: mio padre; *pàtutu, pattu*: tuo padre.

pàtrumu, s. m. (lat. pater-meus) mio padre. *A ddieci anni pàtrumu me luvàvu ra la scola e me mannàvu appriessu a re crape*: all'età di dieci anni mio padre mi ritirò dalla scuola e mi mandò a pascere le capre.

patrunàlu, agg. padronale.

patta, s. f. pareggio. *Fa' patta*: ottenere un pareggio al gioco.

pattà, v. intr. pareggiare, detto di una partita di calcio oppure nel gioco delle carte. *Pattà re ccarte a lluongu*: pareggiare nella scopa il numero delle carte prese.

pattàtu, part. di *pattà*: pareggiato.

patt'e ppaci, loc. avv. pari e patta. *Embè, si tu me canti na canzona / ca me piaci, simu patt'e ppaci*! (Russo): ebbene, se tu mi canti una canzone che mi aggrada, saremo pari e patta.

pattu (**pàtetu, pàtutu**), s. m. (lat. pater-tuus) tuo padre. *Si nisciunu nge re ddecìa a pattu, mò nun passàmme stu uàju*: se nessuno avesse riferito ciò a tuo padre, non avremmo passato questo guaio. *Mò chi vène pattu, Lurè, fai li cunti cu iddu*: quando tornerà tuo padre, Lorenzo, renderai conto a lui!

pattu, s. m. patto. *Fa' prima lu pattu:* pattuire anticipatamente. *Tu, riàvulu, ca nun sì' statu a li patti, mò quannterra scatta*! Tu, diavolo, che non sei stato ai patti, ora schiatta qua a terra! *Mica hé fattu lu pattu cu lu Pataternu ca vuo' campà tantu*! Non hai stretto il patto col Signore per vivere tanto a lungo!

pattu (**a**), loc. avv. a patto, a condizione.

patuànu (**patuvànu**), agg. padovano, della città di Padova. *Lu Santu Patuànu*: Sant'Antonio di Padova.

patutìzzu, agg. sofferente; convalescente; macilento.
pàtutu, s. m. (lat. pater-tuus) tuo padre. Vd. *pattu*. *Pàtutu è ffattu a crére ca nun tenìa cchiù crìa* (Russo): tuo padre ha lasciato credere che non possedeva più nulla. *So' munùtu a ccantà p' tte, ma pàtutu è ccursu cu l'accetta*: ero venuto a portarti la serenata, ma tuo padre mi ha rincorso armato di scure. *Sta' a ssent'a lu patùtu e no' a lu saputu*, dai ascolto a chi ha sofferto e non al dottore, che sa soltanto.

patùtu, part. di *patìsci*: patito. Agg. sofferente. *Carna patùta nun sente ruloru*: chi ha già molto sofferto non prova più tanto dolore.

Paulu,s. proprio,op. Paolo. Dim. *Paulìnu, Paulùcciu*.

Paulina, Paola.

Paulìnu, soprannome.

paura, s. f. paura, spavento Pl. re ppaure. *Che paura na fémmena a la nura*: che spavento per una donna nuda. *La paura era cchiù fforte*: la paura la vinceva su tutto. *Se feci jancu p' la paura*: si scolorò dallo sgomento. *A cchi ti criri tu re fa' paura, pecché puorti a lu culu ssu spadinu*? (Pasquale Maria Bruni).

paurùsu, agg. pavido, timido. F. *paurosa*

pavonu (**paonu**), s. m. pavone.

pazzaglionu, agg. mattacchione, burlone.

pazzariéddu (pazziarieddu), s. m. balocco per giocare (*pazzià*).

pazzìa (1), s. f. scherzo, gioco. *R'è fattu p' pazzìa*, lo ha fatto scherzosamente.

pazzìa (2), s. f. gesto di follia.

pazzìa (**a**), loc. avv. per scherzo. *Parlà a* pazzìa: parlare scherzosamnere. *Fa' a ppazzìa*: agire per gioco.

pazzià, v. intr. (gr. pàizein) scherzare, giocare. Pres. *pazzéu, pazzìi, pazzéa… Nun sì' cchiù criatùru, e tu pazzìi*? Non sei più un bambino, e ancora giochi? *Pazzià a ffa' malu*: di chi fingendo di scherzare fa male.

pazzià (**re**), inf. sost. il giocare, il gioco; lo scherzo. *Int'a re pazzià*: nello scherzo. *Pazzià cu re ffuocu*: scherzare pericolosamente.

pazziarùlu, agg. buontempone. F. *pazziarola*.

pazziàta, s. f. scherzo, divertimento; rapporto sessuale.

pazziàtu, part. di *pazzià*: giocato.

pazzièlla, s. f. burla, scherzo. *Sta cosa è arreventàta na pazzièlla*: questa cosa è diventato un gioco da bambini.
pazzièlla (**a**), loc. avv. a scherzo, per gioco. *Nun la piglià troppu a ppaziélla*: non prenderla troppo alla leggera.

pe (**pu, p'**), pr. per. *Respettà lu canu pe lu patronu*: rispettare il cane per riguardo del padrone. *Vengu pe veré a tte*, vengo per vedere te.

Pè, forma allocutoria di *Peppu*, Giuseppe.

pècca, s. f. difetto.

peccà, v. intr. peccare. Pres. *pèccu, piecchi, pècca*…

peccatoru, s. m. peccatore. *Peccatùri e peccatrìci, chi lu sapu lu Verbu r' Diu, ca se lu rici*: peccatori e peccatrici, chi sa il Verbo di Dio lo dica!

peccàtu (1), s. m. peccato. *Cunfèssu lu peccàtu, te vogliu bbene*: confesso la colpa di volerti bene. *Lu peccàtu chi lu faci se lu chiangi*: il peccato lo sconti chi l'ha commesso. *Chiangi li peccati*, scontare la pena dei prorpi peccati. *Peccàtu è quedde ca èsse ra la vocca, no quedde ca trase*: peccato è per quello che esce dalla bocca, bugie e calunnie, e non per il cibo che vi entra!

peccàtu (2), part. di peccà: peccato.

peccàtu (3), inter. per esprimere disappunto, che peccato! *Peccàtu ca la sciorta è nserràta la porta tra me e tte*! Che peccato che la sorte abbia chiuso la porta tra me e te!
pecché (1) cong. interr. perché. *Pecché nun te ne vai a ffanculu*, perché non vai affanculo? *M'è circàtu pecché nun vacu a la scola*: mi ha chiesto perché non vado a scuola.

pecché (2) cong. caus. Sin. *Che ng'è pecché*: cosa c'è per cui. *Cuntàvu pecché e peccomu se n'era juta ra la casa*: raccontò il perché e il come era andata via da casa sua. *Nun l'è vulùtu cchiù pecché li manca nu cuglionu*: non ha voluto più per marito perché gli manca in testicolo.

pecchésse (**pequésse**, **p' quésse**), avv. perciò; appunto, per questo. "*Nun te sì' fattu cchiù veré, pecché*? *Nun stai bbuonu*?" "*Pecchésse*!" "Non ti sei più fatto vedere, perché? Sei stato ammalato?" "Appunto!"

peccómu, avv. per come. *Ngi lassàvu senza rici pecché e peccómu*: ci piantò in asso senza dire il perché e il percome.

péci, s. f. pece.

pècura, s. f. pecora. Dim. *pecurèdda*. M. con dittongazione: *piécuru* (vd.). *Tantu sfurtunatu ca puru re ppècure lu mòzzechene*: così scalognato che finanche le pecore lo mordevano. *Quannu camìni me pari na pècura ca pasci*: quando cammini sembri una pecora al pascolo. "*Quanta pècure iu aggiu scannate!" / risse lu lupu, e se iv'a cunfessà* (Russo): "Quante pecore io ho sgozzate!" disse il lupo, e corse a confessarsi.

Pècura, soprannome.

pecurieddu (**pucurieddu**), s. m. dim. di *piécuru*: agnellino.

pèdda, s. f. pelle. *Pèdda r' pècura*: otre. *Èsse na pèdda*, essere una persona astuta. *Nun tené ni ossa ni pedda*: non avere né ossa né pelle. *La pedda cumm'a cuoriu se ntustàvu*: la pelle si indurì come cuoio.

peddajuolu, agg. scrupoloso; meticoloso.

peddallòcu, loc. avv. (lat. per istum locum) in codesto luogo.

peddàru, s. m. pellaio.

peddàstra (1), s. f. pollastra, gallinella che ancora non fa le uova.

peddàstra (2), s. f. ragazzotta procace. Dim. *peddastrédda*: pollastrella, ragazza ingenua, che può essere facile preda.

peddàstru, s. m. pollastro, galletto.

peddécchia, s. f. (lat. pellem) pelle grinzosa, cascante; pellicina (lat. pelliculam). *Tène ddoi menne ca so' ddoi peddécchie*: al posto del seno ha due pelli cascanti.

pèggiu (1), agg. peggiore. *Lu pèggiu figliu, la pèggia cainàta*, il figlio peggiore, la peggiore cognata. *Lu peggiu surdu è cchi nu' bbolu sènte*, il peggior sordo è chi non vuole intendere. *Qual è lu peggiu ruloru, l'òmmunu chi parte o la fémmena ca rumàne*? Di chi è più grande il dolore, dell'uomo che parte o della donna che rimane?

peggiu (2), avv. peggio. *Diu, nu' ppèggiu*, Dio mai peggio! *Pèggiu r' quesse ng'è sulu la morte*: peggio di ciò c'è solo la morte! *Nu' ng'è ppeggiu c'avé tuortu*: non c'è cosa peggiore che avevre torto.

pégnu, s. m. pegno. *A cchi na spiga capita cu l'àcini niri, paga lu pegnu*: chi scartoccia una pannocchia con i chicchi neri paga un pegno..

pelà, v. tr. spellare; scorticare. Pres. *pélu, pìli, péla… Chiangìa e se pelàva la faccia*: piangeva e si graffiava il viso. *Te pelu la cicédda*: ti spelo la passera!

pelajuolu, agg. scrupoloso, pignolo. F. *pelajòla*. Sin. *peliùsu*.

pelàta (**palàta**), s. f. palizzata.

pelàtu (1), part. di *pelà*: spelato, scorticato.

pelàtu (2), agg. senza capelli, senza peli; calvo.

Pelàtu, soprannome.

peléa (**peléja**), s. f. (sp. pelea) scusa, appiglio. Pl. *peléje*. Sin. *pezza a cculoru*. *Ì' truvanne sulu peléje*, inventarsi continuamente pretesti. *Nun truvà pelée*: non accampare pretesti. *P' iddu ogni peléja è bbona p' vatte la miglièra*: per lui ogni pretesto è buono per picchiare la moglie.
peliùsu, agg. scrupoloso. Vd. *piliùsu*.

Pellapèlla, soprannome.

pellegrinu, agg. pellegrin; devoto in pellegrinaggio. *Tu, santu pellegrìnu, r'addo' ne vieni*? O santo pellegrino, tu da dove giungi?

Pelliccionu, soprannome.
pelosa, s. f. organo genitale femminile; inguine; fig. chioma femminile. *Mpezzà int'a la pelosa*: passare il pettine tra i lunghi capelli d una donna.

pélu, s. m. pelo. Vd. *pilu*. *Na questione r' pèlu*, un contrasto nato per motivi di gelosia. *Fémmena r' primu pélu*: donna appena entrata nella pubertà.

pélu pélu (pilu pilu), loc. avv. stentatamente, a mala pena. *Nge l'è ffattu pélu pélu*: ce l'ha fatta per un pelo.

pena, s. f. pena, compassione. *Scuppavu a cchiangi ca me facìa na pena*: esplose in un pianto tale che mi faceva una gran pena. *È mmegliu a mmurì c'avé sta pena*: meglio la morte che patire questo tormento.

pe na vota, loc. avv. eccezionalmente.

penetènza, s. f. penitenza; castigo; pena di un pegno. *Questa la penitenza: a tutte nui / tu ara rà nu vasu tuornu tuornu*! (Russo).

pénna (1), s. f. penna, piuma. *Pesa cchiù la penna ca la zappa*: è più gravoso reggere la penna che la zappa. *Ra la fama se mangiava puru re ppenne e r'osse*: dalla gran fame si mangiò anche le penne e le ossa della gallina.
pénna (2), s. f. penna per scrivere, pennino. Dim. *penninu*. *San Nicola nun vulìa carta, calamàru e ppenna*: San Nicola rifiutava la carta, il calamai e la pena. *Penn'a ccavallòttu*: pennino col dorso curvo, che si intingeva nell'inchiostro, adoperato un tempo nelle scuole primarie

pénna (2), s. f. penna, piuma. *A chi s'è mangiata la addìna mia tutte re pénne l'hanna assì nfacci*: a chi ha mangiato la mia gallina devono spuntare le sue penne sul viso.

pennàta (**pannàta**), s. f. pendio, china; spiovente, tettoia inclinata.

pènne, v. intr. pendere, inclinare. Pres. *pènnu, pienni, pènne*… Impf. *pennìa*: pendevo. Ger. *pennènne*: pendendo, nel pendere. *L'acqua va addù pènne e lu solu addù se spanne*: l'acqua scorre lungo la china, mentre il sole si stende dovunque. *Pènne r' quartu*: pendere da un lato.

pennènza, s. f. pendenza, pendio, declivio. *L'amoru è cumm'a l'acqua ca corre addù ng'è la pennènza*: l'amore è come l'acqua che scorre giù per la china; l'amore è una forza irresistibile.

pennènza (**a la**), in pendenza.

pennelléssa, s. f. grosso pennello.

pennelià, v. intr. freq. penzolare, oscillare. *S'azzezzàvu ngimm'a lu muru cu li pieri ca li penniliàvene*: sedette sul muro coi piedi penzoloni. *Quiddu ca penneléa miezz'a re ccosci*: l'affare che penzola tra le cosce.

penniellu, s. m. pennello. Dim. *pennellìnu*. Accr. *pennellèssa*.

penniellu (**a**), loc. avv. con precisione. *La veste te vai a penniellu*: la veste ti va alla perfezione, come se fosse dipinta sulla tua stessa persona.

pennìnu (1), s. m. pendio, china.

pennìnu (2), s. m. pennino, punta di penna stilografica.

pènnuciu (1), s. m. (lat. pendentem) grappolo d'uva; tutto ciò che sta appeso (*nsèrta r' sasìcchi, r' prummaròle, r'agli,* vd.) o si porta appeso (*cannacca, giaccàglia,* vd.). Pl. con dittongazione: *piénneci*.

pènnuciu (2), s. m. regalo. *T'è ffattu stu piaceru: ng'è purtatu lu pènnuciu*? Ti ha fatto un così grande favore: gli hai portato un pensiero (caciocavalli, salsicce, capicollo…)?

pènnuciu (**a**), loc. avv. a grappolo. *Prummaròle a ppènnuciu*: pomodori a grappolo. *Uva a pènnuciu*: grappoli d'uva da appendere.

pennùtu, part. di *pènne*: inclinato.

pensà, v. tr. pensare, credere; escogitare. Pres. *pènsu, piensi, pènsa… Pensu ca nge la potu fa'*: penso che ce la può fare. *Pensava chi sa che ggh'era*, credevo chissà cosa fosse! *Pensa a sta' bbuonu*: preoccupati solo di stare bene! *Nu' ddormu e nun ripòsu a tte pensànne*: non dormo e non riposo pensando a te!

pensàta, s. f. pensiero, riflessione. Sin. *pensamèntu*. *Faci cientu pensàte a lu juornu*: muta pensiero cento volte in una giornata.

pensàtu, part. di *pensà*: pensato.

Pensamèntu, s. m. idea, proposito. Pl. *pensamienti*. *Fa' pensamèntu*: avere un'idea, escogitare un piano; mutare proposito.

pènse, s. f. pieghe su un vestito per adattarlo al fisico del cliente. *Lu cusutoru ngi mésse ddoi pènse nfiacci a lu cazonu*: il sarto cucì due pieghe sui pantaloni.

penserùsu, agg. pensieroso, immerso nei pensieri. Vd. *pensùsu*.

pensieru, s. m. pensiero, opinione; inquietudine. *Fa' pensieru*: accarezzare un'idea; prendere una risoluzione. *Sta' cu lu pensieru*: avere un grattacapo, vivere in ansia. *Sta' a ppensieru sicuru*: starsene a pensiero tranquillo, essere fiducioso. *Cangià pensieru*, mutare opinione. *Sulu a lu pensieru ca marìtumu vène crai, nun stongu bbona*: soltanto il pensiero che mio marito tornerà domani mi mette in agitazione.

pensùsu, agg. pensieroso, preoccupato. F. *pensosa*: assorta.

pentimientu, s. m. pentimento.

pèntese, v. intr. pentirsi. Pres. *me pentu, te pienti, se pènte, ngi pentìmu, ve pentìte, se pèntene*. Part. *pentùtu, pentìtu*. Ger. *pentènnese*, nel pentirsi. *Mal'a cchi se fira r' la ggente e sse ne pènte*: guai a chi si fida del prossimo e se ne pente! *Te n'a ra pènte vote ca me sì' lassàta*: quante volte ti pentirai di avermi lasciata!

pentùtu, part. di *pentìrse*, pentito. *Te sì' nzuràtu e ppò te sì' pentùtu*: ha preso moglie e dopo te ne sei pentito.

Pènza, soprannome.

pepétela (**pupìtela**), s. f. (lat. pituitam) pipita, malattia della gallina per cui si ingrossa la lingua e resta con il becco aperto. *Ma che tieni la pepétela*! Hai sempre la bocca aperta come una gallina

colpita dalla pipita!

pepetià, v. intr. sussurrare; sparlare di nascosto. Pres. *pepetéu, papetìi, pepetéa*… Ger. *pepitiànne*: mormorando.

pepetiàtu, part. di *pepetià*: mormorato.

Peppariéddu, soprannome.

Peppenèlla, s. proprio, dim. di Giuseppa.

Peppì, forma allocutoria di *Peppìnu*, Giuseppe.

Pèppu, s. proprio, Giuseppe. Dim. *Pinu, Pinùcciu, Peppìnu, Peppeniéllu*.

pépu, s. n., pepe. *Pépu nìvuru*: pepe nero. Re *ffortu nun faci malu, noni; re ppépu nveci sìne*: la polvere di peperone non fa danno, invece il pepe sì.

pépulu, agg. stupido. *Lu iretié**ddu rici: pépulu, pépulu, picciatié**ddu*! recitava una filastrocca delle dita.

pequésse (**p' quesse**), cong. perciò. Sin. *pecchésse*.

péra (**a**), loc. avv. della forma di una pera. *Nu nasu a ppéra*: un naso a forma di pera.

peràgna, s. f. pedana.

peràlu, s. m. la parte dei calzini che avvolge il palmo dei piede.

peramènta, s. f. (lat. pedamenta), fondamenta. *Sta massarìa tène bbone peramènta*: questa casa colonica ha solide fondamenta.

peràta, s. f. pedata, orma del piede. *Addo' èrene arracquatu, ddà i' era vistu re pperate*: dove avevano annaffiato, là avevo visto le piste.

peràtu, s. m. prato destinato a pascolo. *Nu lupu nun vedde cchiù n'ainiciéddu int'a lu peràtu*: un lupo non vide più un lupo sui pascoli.

peràzzu, s. m. pero selvatico.

pèrci, v. tr. trapassare; scorrere, se si tratta di liquidi. Vd. *percià, pircià*. *Te perciàsse lu coru*: vorrei trafiggerti in cuore. *Lu solu me vatte int'a l'uocchi, ma lu caloru nu' mme pèrcia l'ànema*: il sole mi batte negli occhi ma non mi trapassa l'anima.

percià (**pircià**), v. tr. perforare.

perciasèpu (1), s. m. forasiepe, scricciolo, uccello minuto, capace di penetrare nel fitto di una siepe.

perciasèpu (1), agg. abile a introdursi dappertutto, traffichino, scaltro.

percòccula, s. f. randello. Vd. *piròccula*.

percuocu, s. m. pesca gialla. Vd. *prucuocu*.

pèrde, v. tr. (lat. pèrdere) smarrire; perderci; gocciolare. Pres. *perdu, pierdi, pèrde*… Part. *pèrsu, purdutu*. *Cu mme ngi pierdi sulu lu tiempu*: con me sciupi solo il tuo tempo. *Puozzi pèrde la voci*: possa tu perdere la voce! *Jucà a ppèrde*: giocare senza voglia.

perdènza, s. f. perdita.

perdènza (**a la**), loc. avv. in perdita.

perdìdu (**purdìtu**), s. m. (lat. pullum) puledro di asina o di giumenta. F. *perdéda*. *Piglià nu cunigliu p' perdìdu*: scambiare un coniglio per puledro.

perdunà (**purdunà**), v. tr. perdonare. Pres. *perdònu, perduoni, perdòna*… *Oi tata miu, tu m'a ra purdunà s'aggiu sgarràtu*: oi papà mio, mi devi perdonare, se ho sbagliato

perdunàtu (**purdunàtu**), part. di *perdunà*, perdonato.

perdònu (**perduonu**), s. m. perdono. *Cerca a Diu perdònu, si no t'abbandona*: chiedi a Dio perdona, altrimenti ti abbandona. *Vàtteti mpietu quannu circhi perduonu*: battiti il petto nel chiedere perdono.

perdùtu (**purdùtu**), part. di *pèrde*: perduto.

perfèttu, agg. perfetto. *La fémmena perfètta tène panza, culu e ppiettu*: la donna perfetta ha la pancia, le chiappe e il petto.

perìculu, s. m. pericolo. *Nu' ng'è pperìculu*: non esiste rischio!

perìtu, s. m. agrimensore.

permanènta, s. f. acconciatura della chioma durevole (lat. *permanentem,* che dura).

perméssu, s. m. permesso. *Assì senza lu perméssu r' lu patru*: uscire senza il consenso del padre.

perméttе, v. tr. permettere. Pres. *perméttu, permietti, perméttе*…

permettùtu, part. di *perméttе*: consentito.

pèrna, s. f. (lat. pernam) meta; mucchio di paglia a forma di cono, ammassata tutta attorno a uno stollo (*palìddu*).
pernàcchiu (1), s. m. pernacchio; sberleffo. Pl. *li pernàcchi, re ppernacchie*. *Ng'è chi te faci re pernacchie arrèt'a re spadde*: non manca chi ti denigra alle spalle. *Ì' annanti a bbotta r' sischi e re pernacchi*: avanzare a scuola o nella carriera a forza di spintarelle.

pernàcchiu (2), agg. inetto, inconcludente come una pernacchia; stolto da meritare solo sberleffi.

Persicòla, soprannome.
persona, s. f. persona; individuo. *Ognunu se tene care roi persone: unu lu sfrutta e n'atu nun li cerca nienti*: ogni uomo tiene due persone care, una lo sfrutta e l'altra non gli chiede mai niente! *Quiddi rui so' cum'a na persona sola*: quei due sono come una sola persona.

pèrsu, part. di *pèrde*: perso. *Quantu tiempu pèrsu appriess'a quedda*: quanto il tempo perduto dietro a lei!

pèrteca (1), s. f. (lat. perticam) lungo palo sottile, asta di legno che sostiene la vite; canna per misurare. Pl. *re ppèrteche*.

pèrteca (2), s. f. persona allampanata.

pertecàra (**pertecàla**), s. f. aratro di legno.

perteconu, agg. spilungone.

pertùsu (**purtùsu**), s. m. pertugio.

pèru (1), s. m. piede. Pl. *pieri*. *Avànza lu pèru*, affretta il passo! *Métte pèru*: entrare, intromettersi. *Nun lu lassà piglià pèru*, non consentirgli di attecchire, non lasciargli spazio. *Sta' a li pieri r' Pilatu*, stare in condizioni disperate. *Mette li pieri ncapu:* sottomettere, umiliare, condizionare. *Me la fazzu cu li pieri*: ora affronto il viaggio a piedi. *Nun avìvu coru r' mette foru mancu nu pèru*: non ebbe il coraggio di mettere neppure un piede fuori di casa. *Scinnerà unu ra cap'e ppèru*: frugare qualcuno dalla testa ai piedi.

pèru (2), s. m. base, ceppo, radice; falda, pendice. *Lu pèru r' la sèggia*, il piede della sedia. *A li pieri r' lu ciévuzu*, alla base del gelso. *A li pieri r' Piscacca*, alle falde del monte Piscacca. *Pèru r' puorcu*, piede di porco, strumento di ferro. *Li cuntàvu tuttu ra la capu a lu pèru*: gli racconto tutto dall'inizio alla fine.

pèru (**r’**), loc. avv. di piede, di pista. *S’è mistu appriessu e nu’ mme lassa r’ pèru*: ha preso a seguirmi e non lascia le mie orme.

pèru cata pèru, loc. avv. passo passo; passo dietro passo.

perujàncu, agg. ambiguo, inaffidabile; detto di persona infida.

Perujàncu, soprannome.

perùnu (**p’ r’unu**), pron. ciascuno.

peru r’ puorcu, s. m. bisegolo.

perùtu (purùtu), agg. (lat. perire, andare perduto) ammuffito. Ctr. *frìscu*. *Mangià pane perùtu*: mangiare pane con la muffa (*pulùnia*).

pésa, s. f. bilancia con piattaforma.

pesà (1), v. tr. pesare. Pres. *pésu, pisi, pésa… Pesà cu la velanza, cu la statéla, cu la bascugli**a*:** controllare il peso con la bilancia, con la stadera, con la bascula. *Fa’ spacca e ppesa*: usare il metodo di spaccare e pesare; detto del bottegaio che taglia e mette sulla bilancia, senza scartare nulla.

pesà (2), v. tr. (lat. pisare) trebbiare. *Pesà re granu*, trebbiare il frumento. *Pesà re castagne secche*: sbucciare le castagne essiccate. *Pesà re ssalu*: pestare il sale. *Pesà re ppépu, r’uoriu*: macinare il pepe, l’orzo.

pesà (3), v. tr. valutare, apprezzare. *Lu uardàvu e ssùbbutu lu pesàvu*: gli bastò uno sguardo per valutarne immediatamente il valore.

pesàntu (**pesànte**), agg. pesante; gravoso.

pesàta, s. f. operazione di peso; quantità di materiale pesata in una sola volta.

pesàtu, part. di *pesà*: pesato; trebbiato, pestato; valutato.

pesatùra, s. f. trebbiatura; l’atto di pesare.

pesatùru, s. m. pestello, pestatoio. *Lu munnu è ffattu a ppesatùru, oje ncul’a tte e crai puru*: il mondo è come un pestatoio, che oggi incula te e domani pure!

peschèra (**pischèra**), s. f. ampia vasca campestre in muratura che raccoglie l’acqua per irrigare i campi; talora era adoperata anche per l’allevamento delle trote; di qui il nome.

Pesciacìcini, soprannome.

pèscila, s. f. trappola per uccelli. *Tenìmu nui fémmene la pèscila / ca, si ngi sai fa’, n’acchiappi acieddi*! (Russo): teniamo noi donne una trappola tale che a usarla bene, se ne catturano di uccelli!

pesciu (1), s. m. pesce. Pl. *pisci*. *Cum’a nu pesciu a mmaru me menài*: mi tuffai nel mare come un pesce.

pesciu (2), s. m. organo genitale maschile. *Si nun te ne vai, te scéppu lu pesciu*: se non vai via, ti strappo il pene!

pesciu (**a**), loc. avv. a testa in giù. *Se vuttàvu a ppésciu ngimm'a lu piattu r' carna*: si lanciò a capofitto sul piatto di carne.

pescrai (**piscrài**), avv. (lat. post-cras), dopo domani. *Pescràì a mmatìna*: dopo domani mattina. *Piscràì a ssera*: dopo domani sera. *Pescràì a nnottu*: dopo domani notte. *Pensu r' nun lu purtà piscrai*: temo di non portarlo dopodomani.

pescrìddu (**piscrìddu**), avv. (lat. post cras illud) fra tre giorni. *Si Diu volu, ngi verìmu piscrìddu*: se è volontà di Dio, ci rivedremo da qui a tre giorni.

pescronu (**piscronu**), avv. fra quattro giorni. *T'aspettu piscronu a quistu stessu postu*: ti aspetto fra quattro giorni in questo stesso luogo.

pesieddi, s. m. piselli; fig. monete sonanti.

pesiéddu, s. m. (gr. pìson) pisello. *Past'e pesieddi*: pasta e piselli.

pèsta (**pèste**), s. f. peste. *Brutta cumm'a la pèsta*: brutta come la peste.

pèsta (**a**), loc. avv. come la peste. *Sta menèsta è ssalìta e brutta a ppèsta*: questa minestra è salata e putrida come la peste. Vd. (*a*) *pèste*.

pestà, v. tr. sgusciare, sbucciare le castagne secche; frantumare. Pres. *pèstu, piésti, pèsta...* Ger. *pestànne*: nello sbucciare le castagne.

pestàta, s. f. l'azione di sgusciare le castagne secche.

pestàtu, part. di *pestà*: sgusciato. *Castagne pestate*: castagne secche sgusciate.

pèste (**a**), loc. avv. come la peste. *Puzzà a mill'a ppeste*: essere maleodorante come un corpo colpito dalla peste.

pésu, s. m. peso; onere. *Ramme lu bon pìsu*: dammi un peso genreroso. *Muortu lu maritu lu pèsu r' la famiglia è carutu tuttu ncuoddu a la miglièra*: scomparso il marito, il carico della famiglia è crollato tutto sulle spalle della moglie.

pésulu (**péselu**), agg. (lat. pensilem) dritto, desto. F. *pésela*. *Sta' pésulu*: stare allertato. *Tené re gruecchie pésele*: stare con gli orecchi tesi.

pésulu pésulu, loc. avv. di peso. Rip. *Piglià a unu pésulu pésulu*: sollevare qualcuno di peso da terra.

petatùru, s. m. roncola a doppio taglio per potare.

petàzza, s. f. (lat. pittacium), brandello, straccio; pezzi minuti. *Te puozzi fa' strazz'e petàzza*, possa tu ridurti in pezzi e brandelli.

petràta, s. f. sassata. *Si nun ve ne jate mò ve pigliu a petràte*: se no ve ne andate subito vi lancio contro le pietre. *Piglià a petràte li cani r' la via*: prendere a sassate i cani randagi.

petréccula, s. f. piccola pietra, sassolino. *Luvàrse re petréccule ra int'a re scarpe*: togliersi le pietre dalle scarpe; vendicarsi di un torto subito.

Petrélla, soprannome.

petrìcculu, s. m. sassolino.

petrià, v. tr. colpire con un lancio di pietre.

petriàtu, part. di *petrià*: colpito, cacciato con le pietre.

Petrìllu, soprannome.

petròliu, s. n. petrolio. *Ra la lanterna tuttu re ppetroliu, ittài ngimm'a lu lliettu* (Russo): versai sul letto tutto il petrolio della lanterna.

petrùsu, agg. pietroso, irto di ostacoli. F. *petrosa*. *Fésca mèrlu, ca la via è petrosa*: fischia pure, merlo, perché la strada per arrivare a me non è agevole; cantava la fanciulla al corteggiatore presuntuoso.

pettacchiùta, agg. pettoruta, dotata di seno prominente.

pettenà, v. tr. pettinare. Sin. *fa' la capu*. *Pìglia la pettenéssa, ca vogliu pettenà ssi quattu zilli*: prendi il pettine, che voglio pettinare i tuoi pochi (*quattu*) peli di capra.

pettenàrse (**se pettenà**), v. rifl. pettinarsi, acconciarsi i capelli. Pres. *me pèttenu, te piéttene, se pèttena… Nunn'havé mancu lu tiempu r' se pettenà*: non avere neanche il tempo di pettinarsi.

pettenàtu, part. di *pettenà*: pettinato; con i capelli ben sistemati.

pettenià, v. tr. indulgere a pettinarsi.

pettenéssa, s. f. grosso pettine da donna.

pettèra, s. f. pettata; costa ripida e priva di alta vegetazione, sporgente come un petto. *Re mmenéte èssene p' mpiett'a re ppettère*: i funghi spuntano sui costoni erbosi ed esposti al sole. *Re crape cérchene èreva e frasche mpiett'a re pettère*: la capre cercano l'erba e i ramoscelli teneri sui costoni scoscesi.

pettìglia, s. f. piccola borsa per contenere soldi, che si portava appesa al collo con un laccio e tenuta nascosta sotto una delle ascelle.

péttula (**péttela**), s. f. cencio; lembo inferiore della veste; falda di camicia. Dim. *pettulìna* (vd. *putturìna*), fichetta. *Stai sempu attaccatu a la péttula r' la mamma*: sta sempre legato alla gonna della madre, non sa agire da solo.

pettulancùlu, agg. trasandato; trascurato nel vestire, che lascia fuori dai calzoni un lembo della camicia.

pèttunu, s. m. pettine. Dim. *pettinìnu*. Accr. *pettenéssa*.
petuozzu, s. m. picchio.

pèzza (1), s. f. straccio, cencio; toppa. Dispr. *capu r' pezza*, monaca. *Fa' a pezza ra pieri*: ridurre o trattare uno come uno straccio. *Mette nun puntu e na pezza*: fare un rammendo, metterci una toppa, rabberciare alla meglio. *Sapé truvà la pezza a cculoru*: essere capace di trovare il rimedio opportuno. *Tené la pezza nnant'a l'uocchi*: tenere la benda agli occhi. *Ra criaturu tenìa re ppezze nculu e a re gunocchie*: da bambino portava i rattoppi sulle chiappe e sui ginocchi. *Cu re ppèzze nculu*: con le toppe ai fondelli, in condizioni misere.

pezza (2), s. f. forma. *Pezza r' casu*: a. forma di cacio (dim. *pezzòtta, pezzòttula*, v.d.); b. pezzo di stoffa per stirare giacche e cappotti.

pezza (3), s. f. (celt. pettia) unità di misura di superficie, in uso presso gli antichi Romani, corrispondente a circa 2.640 mq. Vd. *Pezza r' Santamarìa*.

pezza (4), s. f. dollaro. Pl. *re ppezze*. *P' oje me so' guaragnàtu la pezza*: oggi ho guadagnato la giornata.

pezz'a cculore, s. f. buon prestesto, giustificazione ben trovata. *P' ogni ccosa sapu truvà la pezz'a cculore*: pr ogni sbaglio sa trovare un pretesto plausibile.

Pezza r' Santamarìa, s. f. piccolo appezzamento di terreno lungo la provinciale per Nusco, dove sorse anche una chiesetta dedicata a Maria Vergine. *Tengu la terra a la Pezza r' S. Maria, addù nun recogliu lu riestu r' cria* (Lorenzo Preziuso): possiedo il campo alla Pezza di S. Maria, dove raccolgo il resto di niente!

Pezzacàvera, soprannome.

Pezzanévera, soprannome attribuito a un bagnolese che aveva una voglia sul petto di colore scuro..

pezzàru, s. m. straccivendolo, cenciaiolo. Gettava la sua voce nelle strade: "*Pezze vecchie a ccangia piatti*!" Stracci, in cambio di piatti!

pezzecà, v. tr. pizzicare; punzecchiare.

pezzecàta (1), s. f. pizzico. Sin. *pìzzecu, pìzzechi, pìzzeca… Na pizzecàta r' fortu, r' salu, r' réghena*: un pizzico di piccante, di sale, di origano.

pezzecàta (2), s. f. frecciata, punzecchiatura; corteggiamento. *Pigliàrse la pezzecàta*: prendere in giro. *Che sso' sse pizzecàte*? Che significano queste tue stoccate? *Che te vuo' piglià la pezzecata cu mme ca so' bbècchia*? Vorresti civettare con me che sono anziana?

pezzecatàscia, s. f. lucciola. *Pizzicatàscia, abbascia abbascia, ramme la chiave r' la cascia*: lucciola lucciola, scendi scendi e porgimi la chiave della cassa; cantavano così i bambini al suo apparire nelle sere di giugno.

Pezzecatàscia, soprannome.

pezzechèntu, agg. irriducibile, puntiglioso; prepotente. *Quannu se joca faci sempu lu pezzechèntu*: nel gioco si mostra immancabilmente prepotente. F. *pezzichènta*.

pezzechìllu, s. m. pizzicotto. *Rà nu vas'a ppezzechìllu*: dare un bacio accompagnato da un ganascino sulle guance.

pezzelà (**spezzelà**) (1), v. tr. beccare, degli uccelli; piluccare, dell'uomo. Pres. *pìzzulu*. Impf. pizzelàva. Ger. *pizzelànne*, pizzicando. Part. *pizzelàtu*, piluccato.

pezzelà (**spezzelà**) (2), v. tr. pizzicare; dare pizzicotti. *Lu cumpàgnu lu pezzelàvu a na coscia*: il compagno lo pizzicò a una amba. *Lu pezzelàvu na rapa*: lo punse una vespa.

pezzelàta, s. f. beccata.

pizzelià, (**spezzelià**) v. freq. pizzicare con insistenza; piluccare con scarsa voglia; mangiucchiare. Pres. *pezzeléu… pezzeléa… pezzeléine*. Ger. *pezzeleiànne*: piluccando. *Pezzeliàva cumm'aciddùzzu*, mangiucchiava come un uccellino.

Pezzélla, soprannome.

pezzénne, ger. mendicando. *Ì' pezzènne:* andare mendicando. *Pòzza ì' pezzènne*: possa andare pitoccando!

pezzenterìa, s. f. miseria. *Ra' nu cùvuciu nfacci a la pezzenterìa*: sferrare un calcio alla miseria.

pezzèntu (1), s. m. salame imbottito con pezzi di carne di maiale, soprattutto con cotenna. *Ammulàmmuci li rienti p' ngi mangià li pezzienti*: arrotiamo i denti per mangiare i "pezzenti"!

pezzèntu (2), agg. vestito di stracci (*pèzze*); misero, accattone.

Pezzìddu, soprannome.

Pezzienti (**li**), s. m. pezzenti, poveri; blasone popolare dei comuni di Villanova del battista e di Zungoli.

pezzòtta, s. f. forma di cacio.

pezzòttu, agg. contraffatto; adulterato; fasullo.

pezzòttula, s. f. minuscola forma di cacio (*r' casu*).

pezzùcu, s. m. cavicchio. Vd. *puzzùcu*.

pezzùtu (puzzùtu), agg. appuntito, affusolato. *Panza pezzùta, prepara lu fusu*: la donna gravida che mostra una pancia appuntita avrà una femminuccia, e quindi cominci a prepararle il fuso per filare.

pfff! inter. voce onomatopeica a indicare il soffio. *Usciàva ngimm'a re ffuocu: pfff… pfff… pfff*! Soffiava sul fuoco: pfff… pfff… pfff!

piacé, v. intr. piacere; gradire. Pres. *Piàciu, piaci, piace*… Impf. *piacìa*. P. r. *piacietti*. Part. *piaciùtu. A Diu piacènne*: se aggrada a Dio. A *mme nu' mm'è piaciutu mica*: a me non è piaciuto affatto, non

l'ho gradito. *Li piaci sta' int'a lu lliettu nsin'a mmiezzujuornu*: gli aggrada attardarsi a letto fino a mezzogiorno. *Mò ca me vuo' tu, nu' me piaci cchiù*: ora che sei tu a volermi bene, sappi che non mi piaci più!

piaceru, s. m. piacere. *I' n'aggiu piacéru, tu vieni muséra a pparlà cu tata*: io ho piacere a mettermi con te, ma tu questa sera vieni e parlane con papà. *E' nu piacéru a bberé lu criaturu cummu zuca*: è un piacere vedere il bimbo come succhia il latte.

piaceru (**a**), loc. avv. a discrezione.

piaciùtu, part. di *piacé*: piaciuto.

piàha (piàga), s. f. piaga. Vd. *chiàga*. Pl. *re ppiàhe*. *Cincu so' re ppiàhe r' Cristu*: cinque sono le piaghe di Cristo.

piallèttu, s. f. piccola pialla. *Accussì llisciu lu piettu r' la zita ca ngi po' passà lu ppiallèttu*: così piatto il petto della sposa che puoi passarvi la pialla!

piatà, s. f. (lat. pietatem) compassione. Sin. *cumpassione*. *Chiangi, respèrete, vatt'a rrurupà… nu' mme fai piatà*! Piangi pure, disperati, va' a gettarti in un burrone… non riuscirari a suscitare la mia compassione.

Piatà (**la**), Chiesetta della Madonna della Pietà, nei pressi di *Vaddurumànu*, con abitazione confinante, un tempo sanatorio per i tisici (*li jéttici*).

piattèra, s. f. rastrelliera, scaffale a muro aperto per contenere i piatti e appendervi la batterie delle pentole e tegami.

Piattàri, s. m. rigattieri, epiteto degli abitanti di Mirabella Eclano.

piattàru, s. m. rigattiere.

piattìnu, s. m. tranello, insidia. *Li feci nu piattìnu*: gli preparò un trabocchetto, lo fece trovare dinanzi al fatto compiuto!

piattu, s. m. piatto, pietanza. Dim. *piattiéddu, piattìnu*. Accr. *piattonu*. *Nu' sputà int'a lu piattu addù mangi*: non sputare nel piatto in cui mangi. *Quannu mai avìmu mangiatu int'a lu stessu piattu*? Quando abbiamo mangiato nella stessa zuppiera, per prenderti tanta confidenza? *Se vòttene li piatti nfacci*: sono giunti fino a buttarsi i piatti in faccia.

piatùsu, agg. pietoso. *Lu miérucu piatùsu faci la chiàga vermecosa*: il medico, se è pietoso, fa diventare la piaga cancrena.

piazzà (1) v. tr. sistemare, situare. *Piazzà nu cancieddu r' fierru a l'uortu*: impiantare un cancello di fero nell'orto.

piazzà (2), v. tr. collocare, vendere. *Aggiu piazzatu na partita r' casu r' quagliu*: ho venduto una quantità di formaggio andato a male.

piazzàtu, part. di *piazzà*: sistemato; collocato.

Piazzìlu (**lu**), s. m. Il Piazzile, antico nome dello spiazzo che si allarga ai piedi dello scalone della Chiesa Madre.

pica, s. f. (lat. picam) pica, ghiandaia. *Risse accussì na pica: "Quant'è brutta la fatìa*!" Disse così una gazza: "Quanto è brutto il trapazzo!"

Picariéddu, soprannome.

picca (1), agg. inv. poco, scarso. *Ng'è picca panu int'a la matrèlla*: c'è poco pane nella madia. *Tengu picca sordi*: possiedo pochi quattrini *Picca fatìa, picca feste*: scarsa fatica, scarse feste. *Dde ppicca vòte ca iddu la ìa a truvà*: le rare volte che lui andava a trovarla. *Picca e nnienti*: poco o niente, pochissimo.

picca (2), avv. poco. *Picca e bbuonu*: poco, ma buono. *Picca roppu, roppu n' picca*: poco dopo. *Cchiù ppicca*, meno. *N' picca a la vota*: un po' per volta. *La fatìa n' picca a p' r'unu nun faci malu a nisciunu*, un poco di lavoro ciascuno non fa male a nessuno. *Quannu nfunfutéa, picca e nnienti lu capìscu*: quando borbotta stento a capirlo. *Chi p' n'atu fatìa, picca rènne* (Aulisa): chi lavora alle dipendenze di un padrone non rende molto.

picchiàcca, s. f. vulva. Vd. *pucchiàcca, purchiàcca*.

picchiacchiéddu, agg. poco affidabile; mutevole come una femminuccia.

Picchiacconu, soprannome.

pichiuocu, agg. stupidone; balordo. F. *pichiòca*.

picciatiéddu, s. m. ciambella di pane o di pizza. *T'aggia mannà lu picciatiéddu*: per la tua impresa ti manderò in dono una ciambella pasquale!

Picciccésa, soprannome.

pìccilu, agg. piccolo. F. *pìccila*. Vd. *pìcciulu*.

piccinìnnu, agg. piccolino. F. *piccinénna*.

Piccinìnnu, soprannome.

piccipannèdda, s. f. uccello dal becco a punta (*picus*) e dal corpo tozzo (*pannus*): forse è il fagiano, forse la pernice. (?)

piccirédda (piccirélla), agg. piccolina; ragazzetta graziosa. *Na piccirédda faci tremà tutti li vagliùni*: una ragazzetta che provoca il tremore in tutti i giovinotti.

Piccirélla, soprannome.

piccirìddu, agg. piccolino (dim. di *pìcciulu*); bambino. *Se feci piccirìddu quant'a nu poluciu*: diventò piccolo come una pulce.

Piccirìddu, soprannome.

piccionu, sm piccione. Pl. *picciùni*. Dim. *picciuncieddu*. *Ogni vintinove, picciùni e ove*: ogni mese ecco uova e piccioni!

Piccionu, soprannome.

picciu, s. m. capriccio, bizza di bimbo; piagnisteo. *Lu criatùru è ppigliatu li picci*: il bambino piagnucola e fa i capricci. *Tené li picci*: incapricciarsi.

Picciu, soprannome.

pìcciulu, agg. piccolo. F. *pìccila*. Dim. *piccirìddu*, *picirédda*. *Cchiù pìcciulu*: minore. *Pìccili, gruossi e mezzani se vuttàre for'a la via*: bambini, giovani e adulti si precipitarono in strada.

Pìcciulu, soprannome.

pìcciulu (**lu**), pron. quello piccolo, detto tra due fratelli, tra due individui dalla stesso nome. *Ntòniu lu pìcciulu*: Antonio il piccolo.

picciulàma, s. f. frotta chiassosa di bimbi.

picciunàra, s. f. piccionaia, adunanza chiassosa.

picciusu, agg. caprissioso, lamentoso. F. *picciosa*.

pìcculu, s. m. bastoncino usato nel gioco della lippa (*màzzili pìcculu*: *la mazza e lu pìcculu*)

Pichèccu, soprannome.

piciòccula, s. f. fica. Vd. *pisciòccula*.

piconu, s. m. punta di ferro della trottola. Pl. *picùni*.

picu, s. m. piccone. Pl. *pichi*. *Nun lu smuovi mancu cu lu picu*: è una roccia, non lo rimuovi neppure a picconate! *Quannu védde ca lu figliu nu' nne vulìa sapé r' la scola, lu mettìvu a ppal'e ppicu*: quando constatò che il figlio era negato per la scuola, lo obbligò a lavorare di pala e di piccone.

picuocu, agg. scimunito. Vd. *pichiuocu*.

picuozzu (**pecuozzu**) s. m. monaco laico, frate cercatore; sacrestano. *Lu picuozzu tuzzulàvu e ddisse: "Paci e bbene*!" *Po' calanne la voci: "Paci a tte e bbene a mme!"* Il frate cercatore bussò e disse: "Pace e bene!" Poi abbassando la voce: "La pace per te e il bene per me!"

piécuru (1), s. m. montone, ariete. Dim. *pecurieddu*. Accr. *pucuronu*. *Piécuru cusciu*, montone privo di corna. *Chi piécuru se faci, vène lu lupu e se lu mangia*: se ti mostri agnello, viene il lupo e ti sbrana.

piécuru (2), agg. rozzo, cocciuto.

pieddu, s. m. pelle. Solo in poche espressioni: *te levu lu pieddu*, ti strappo la pelle, ti faccio la pelle; *tené lu pieddu tuostu*: avere la pelle dura; *t'aggia fa' lu pieddu*: devo farti la pelle!

piénnuciu (**pènnuciu**), s. m. grappolo d'uva ancora pendente dalla vite.

pieri (**a**), loc. avv. nella parte inferiore. *Lu uardàvu ra capu a ppieri*: lo scrutò dalla testa ai piedi. *A ppieri liettu*: ai piedi del letto. Ctr. *a ccapu liettu*: a capo del letto.

pieri (**a li**), loc. avv. ai piedi. *Sta' a li pieri r' Pilatu*: trovarsi in una situazione più disperata (*a li pieri*) di quella di Pilato.

pieriluongu, agg. lungo di piedi (accusativo alla greca o di relazione), alto, spilungone.

pierimùsciu, agg. lento di piede (accusativo alla greca o di relazione); debole di gambe.

Pierimùsciu, s. m. soprannome.

Pieripelùsi, agg. individui dai piedi pelosi; polemici, petulanti; epiteto dei cittadini di Senerchia.

piernu, s. m. perno, cardine; sostegno principale. *Èsse lu piernu principale*: essere il responsabile maggiore.

piéscilu, s. m. sgabello a tre piedi, usato dal pastore durante la mungitura.

piéscu, s. m. (lat. agaricum) agarico bianco, fungo commestibile dotato di lamelle.

piescupépu, s. m. fungo simile all'agarico bianco (*piescu*), ma non commestibile.

Piétru, Pietro. Dim. *Petrùzzu*.

piettu, s. m. petto, seno. *Luvà lu piettu*, svezzare. *Rà r' piettu*: imbattersi. *Mpiettu*, sul petto; di fronte; a confornto. *Mpiett'a tte iu so' cchiù carnala*, al tuo confrotno io sono più generosa. *E' mmegliu, figlia mia, mette piettu ca panza*: è preferibile, figlia mia, che ti cresca il petto e non la pancia.

piettu (**a**), loc. avv. di faccia. Vd. *appiettu*. *Affruntà a ppiettu a ppiettu quaccùnu*: fronteggiare qualcuno a viso aperto.
piettu (**r'**), loc. avv. di petto. *Piglià r' piettu la fatìa, la sagliuta*: affrontare di petto, con slancio la fatica, prendere con energia a salire verticalmente.
pietturàlu, s. m. pettorale, striscia di cuoio.
piettu strittu, s. m. spilorcio. Sin. *strittu r' piettu*.

piettutonna, agg. tonda di petto (accusativo alla greca), dal seno prominente. *Addù so' lavannàre, ddà so' piettetonne*: dove ci sono le lavandaie, lì trovi le donne dal seni floridi.

piezzu (1), s. m. pezzo; taglio. *Nu piezzu r' ntàgliu*, un blocco di pietra. *Nu piezzu r'òmmunu, r' fémmena*: un pezzo d'uomo, di donna. *Restà tuttu r' nu piezzu*: restare sconcertato. *Lu marìtu è nu piezzu r' ppanu*: il marito, invece, è un pezzo di pane! *Nu piezzu r' fessa*: un bel esemplare di stoltezza. *Piezzu r' mmèrda, piezzu r'animalu*! *Nu piezzu ra cincu lire*: una moneta da cinque lire. *Piezzu gruossu*: persona che ha un peso nella società. *Nu piezzu r' fémmena*: una donnona, una maggiorata.

piezzu (2), s. m. pasta o pizza dolce. *Mò ca vène Natalu te mangi lu piezzu*: ora che verrà Natale ti manerai la torta dolce.

piezzu (3), s. m. tratto di strada; spazio temporale. *Rumanìvu p' nu piezzu cumm'a unu nsuonnu*: restò per un bel pezzo come addormentato. *Vogliu cammenà nu piezzu cu tte*: voglio camminare con te per un tratto.

piglià (1), v. tr. prendere; possedere sessualmente, stuprare. Pres. *pigliu… pigliàmu… pìgliene*. P. r. *pigliài* (*pigliàtti*), *pigliàsti, pigliàvu… Piglià lu tiempu cummu vène*: prendere la vita come viene. *P' me piglià, marìtumu avètta aspettà roi summàne*: per possedermi, mio marito fu costretto ad attendere due settimane!

piglià (2), v. intr. attecchire. *Aggiu chiantàtu lu putrusìnu e nunn'è pigliàtu*: ho seminato il prezzemolo, ma non ha attecchito.

piglià (3), v. intr. stiamare, scambiare. *T'era pigliata p' fémmena bbona*: ti avevo giudicata una donna onesta.

piglià (4), v. pleon. di colpo, all'impensata, inaspettatamente. *Mente rurmìa, pigliavu e se rescitàvu*, mentre dormiva si destò di soprassalto. *Roppu aspettàtu tantu, piglia e nu bbène*, dopo tanta attesa vuoi vedere che non verrà? *A la prima putéa, pigliavu Cristu e ddicìvu*: davanti alla prima bottega, ecco che Cristo disse.

pigliàrse (se piglià) (1), v. intr. pron. prendersi a botte (*a ppalàte*), azzuffarsi; assumere a proprio carico (*pigliàrse nu nepotu*); buscarsi (*pigliàrse nu malànnu*). *P' la paura ca me so' pigliata nun stongu ni ncielu ni nterra*: per lo spavento preso non mi sento né in cielo né in terra!

pigliàrse (se piglià) (2), v. rifl. rec. ammogliarsi, maritarsi. *Lurenzu se piglia a Mmaculàta*: Lorenzo prenderà in moglie Immacolata. *Quant'è bbellu quistu figliu: pozz'èsse accìsu chi se lu piglia*! (distico di una ninna nanna): quanto è bello questo mio figliolo: possa essere ammazzato chi se lo sposa!

pigliàtu, part. di *piglià*, preso; attecchito. *Se l'è fujuta e nun se l'è ppigliàta*: l'ha rapita, ma non l'ha violentata.

pigliancùlu, agg. astuto, leccapiedi; stronzo.

Piglianéddu, soprannome.

pigliàta (1), s. f. presa. Nel gioco delle carte (*scopa, tressètte, briscola*): l'atto di prendere le carte da parte del giocatore.

pigliàta (2), s. f. presa in giro. *Li puzzava p' pigliata p' culu*: aveva sentore che fosse una presa per i fondelli.

pigliàtu, part. di piglià, preso. *Cum'a na cana s'è pigliatu raggia*: si è preso collera come una cagna arrabbiata.

piglieppòrta, s. inv. spione, persona che carpisce (*pìglia*) una confidenza, un segreto, e corre a riferire (*pòrta*) all'interessato.

pigna (1), s. f. grappolo d'uva, racemo. *Na pigna r'uva névera*: un grappolo di una nera. Sin. *raciuoppulu*.

pigna (2), s. f. pigna, frutto legnoso del pino.

pignàta (1), s. f. pignatta, pentola di terracotta. Dim. *pignatieddu*. *Li fatti r' la pignàta re ssapu la cucchiàra*, i fatti della pignatta li conosce solo la cucchiaia. *Tené li sordi int'a na pignàta*: conservare i soldi dentro una pignatta. *Nu juornu a na vecchia carìvu nu pignatieddu r'uogliu*: un giorno a una vecchina cadde una pignatta di olio. *Na fémmena nchiurìvu lu riàvulu int'a na pignàta*: una donna imprigionò il diavolo in una pignatta.

pignàta (2), s. f. mattone vuoto per tramezzi e per costruire travi di cemento.

pignatàru, s. m. cretaio; venditore di pignatte; nomignolo dei nuscani: *pignatàri r' Nuscu*. *Li primi uòmmini fùrene r' creta, quannu lu pignatàru lu feci Diu* (Aulisa).

pignatieddu, s. m. piccola pignatta; inganno (sin. piattìnu). *Preparà nu pignatieddu a unu*: ordire una insidia contro qualcuno.

pignonu, s. m. mucchio di venti covoni.

pignu, s. m. albero di pino.

pignuolu, agg. meticoloso, esigente.

Pignuolu, soprannome.

pila (1), s. f. pila, catasta. *Pila r' lévene, r' cascètte, r' segge*: catasta di legna, cumulo di cassette, pila di sedie.

pila (2), s. f. (lat. pilam) vasca, abbeveratoio di pietra per bestiame. A la prima (a la siconda, a la terza) pila r' Lacìnu: al primo (al secondo, al terzo) pozzo dell'acquedotto che da Laceno scende a Bagnoli.

pila (3), s. f. acquasantiera.

pilajuolu (**pelajuolu**), agg. pignolo. F. *pilajòla*. Sin. *piliùsu*.

Pilàtu, s. proprio, Pilato. *Sta' a li pieri r' Pilàtu*: stare ai piedi di Pilato, trovarsi in condizione disperata. *Risse Pilàtu: "Ogni chiuovu pèrcia na custàta*!" Disse Pilato: "Ogni chiodo trapassi una costata!"

pilèra, s. f. inguine coperto di peli.

pili, s. m. barba di pannocchia.

pilià, v. tr. strappare i capelli. Rifl. *piliàrse*: tirarsi i capelli.

pilirùssu, agg. (lat. pilos rufum) rosso di pelo (accusativo alla greca), dai capelli rossi.

Pilirùssu, soprannome.

piliùsu (**peliùsu**), agg. meticoloso, che è attento anche alle inezie (*pili*), pignolo; pretestuoso, specioso. F. *piliosa*.

pilonu, s. m. pilastro, sostegno.
pilu (1), s. m. (lat. pilum) pelo. *Tu nun sì' mmancu nu pilu r' la capu mia*, non sei neanche un pelo della mia chioma. *Sacciu quanta pili tieni nculu*: so quanti peli hai sul culo; insomma, ti conosco fin nell'intimo. *Senza mòve nu pilu*: senza battere ciglio.

pilu (2), s. m. bazzecola. *Fa' ogni pilu nu travu*, esagerare eccessivamente. *Vuo' sapé tanta pili*: vuoi sapere tante cose di nessun conto. *Uh, quanta pili*! Uh, quanti capricci, quante pretese! *Nun t'attaccà a nu pilu*: non stare dietro a un'inezia!

pilu r' menna, s. m. mastite (gr. mastòs), ingorgo mammario, infiammazione della ghiandola mammaria. Malattia volgarmente ritenuta effetto di un malocchio, che si curava con una pratica magica (Vd. Russo, *L'imaginario collettivo degli Irpini*, p. 75)

pìnnulu, s. m. pillola. *Che t'a ra piglià lu pìnnulu, ca addummànni sempu l'ora*? Devi prendere la pillola, per cui chiedi sempre l'ora? *Agliotte lu pìnnulu*: mandare giù la pillola, inghiottire amaro. *Che te crerìvi ca, assutu lu pìnnulu, li priéveti nun faciévene cchiù ffigli*? Credevi che una volta inventata la pillola, i preti non facessero più figli?

pinsione, s. f. pensione.

Pintéssa, soprannome.

pintu, agg. (lat. pinctum) dipinto; ben curato. *A qua ffesta t'abbìi accussì llindu e ppintu*? A quale festa sei diretto vestito così pulito e agghindato?

Pintu (**lu**), soprannome.

pinu, s. m. pino.

Pinu, s. proprio, Pino. Dim. *Pinùcciu*.

piombu, agg. privo. *So' piomb'a ddenari*: sono privo della carta col segno di denari (nel gioco del tressette); non ho il becco di un quattrino.

piombu (**a**), loc. avv. a perpendicolo. *Métte nu palu a ppiombu*: conficcare nel suolo un palo perfettamente verticale.

pipigàsse, s. m. cucina a gas. *Cu lu fuculìnu stutàtu che m'azzézzu vicin'a lu pipigàsse*? Ora che il camino sta spento, posso mai sedermi accanto alla cucina a gas?

pipitià, v. intr. pigolare, pipiare; muovere le labbra, come per un tic; borbottare. Pres. *pipitéu, pipitìi, pipitéa.…*

pippa, s. f. pipa. *A la sera nui attuornu a la vrasèra e tatonu vicin'a la vocca r' lu fuculinu fumàva la pipa*: la sera, mentre noi stavamo attorno al braciere, il nonno sedeva accanto al camino e fumava la pipa.

pippià, v. intr. fumare la pipa.

pìpulu, s. m. (gr. pàipale) fiore di zucca. Pl. *li pìpili*.

pircèttu, s. m. tenaglia per praticare i fori alle scarpe o alle cinture.

pirchiarìa, s. f. avarizia

pirchiu agg. spilorcio. *Lu pirchiu è cumm'a lu puorcu, è bbuonu sulu roppu muortu*: lo spilorcio è come il porco, è generosa solo dopo morto.

pircià, v. tr. trapassare; penetrare; scorrere. Vd. *percià, pèrci, spercià*. Pres. *pèrciu, pierci, pèrce*… Part. *pirciàtu*. *Stu varlìru pèrcia*, questo barile perde l'acqua. *Te pèrciu*! Ti trapasso! *La jastéma r' na mamma percia r' mura*: la maledizione di una madre perfora i muri. *Risse lu soruciu a la noci*: "*Ramme tiempu ca te spurtosu*!"

pirciàtu, part. di *pircià*, trapassato. *Lu lliettu r' lu malatu era pirciàtu r' suroru*: il letto del malato era inzuppato di sudore.

piretià (spiritià), v. intr. scorreggiare.

piricìnu, s. m. peduncolo di mela, di pera o altro.

piripàgliu, s. m. stelo secco. Sin. *curmu*.

Piripàgliu, soprannome.

piri-piripàglia, s. m. piri-piripaglia, formula magica infantile per arraffare ogni cosa. *Piri-piripaglia, chi lu àscia se l'ammàglia (se lu mpàglia)*: piri-piripàglia, chi lo ha trovato ha il dirito di impossessarsene.

piròccula, s. f. randello con l'impugnatura a forma di pera (*piru*), bastone ferrato; mazza nodosa e col manico armato di chiodi.

pirucculàta, s. f. colpo di randello.

pirucculià, v. tr. infliggere colpi con il bastone (*piròccula*).

pirucculiàta, s. f. scarita di bastonate.

piru, s. m. (lat. pirus), pero. *Piru mastanduonu*: una qualità di pero, che prende nome forse da Sant'Antonio Abate. *Te sacciu, piru r' l'uortu miu*: ti conosco bene, o tu che eri un pero dell'orto mio! (dice il contadino alla statua del Santo che, realizzata con il legno di un pero infecondo, non concede grazie).

piru, s. m. (lat. pirum), pera. *Stìpete lu piru p' quannu tieni séta*, conserva la pera per quando avrai sete; cioè, aspetta il momento propizio per avere una rivalsa..

piruocculu (1), s. m. bastone sul cui manico sono infissi dei chiodi (vd. *piròccula*); bastoncino appuntito; piede della sedia.

piruocculu (2), agg. stolto, bietolone.

pirìtu, s. m. perito tecnico o agrario; geometra.

pìrutu (**pìretu**), s. m. (lat. peditum) peto, scoreggia. Pl. *pìreti, pérete*. Dim. *piretieddu*. Accr. *piretonu, pìrutu tunnu*: scorreggia sonora. *Quiddu faci sordi puru cu re ppérete,* quel tale accumula denari anche con le scorregge. *Lu pìrutu r' ciucciu mancu addora e mmancu* puzza: la scorreggia dell'asino né odora né puzza. *Tu nun sì' mmancu nu pìrutu r' stu culu*: vali meno di una mia scorreggia.

pìrutu r' lupu (1), s. m. peto di lupo, vescia; fungo piccolo e tondeggiante che, quando è maturo, scoppia al tatto emanando una polvere scura.

pìrutu r' lupu (2), agg. peto di lupo, attribuito a persona esile e di bassa statura che parla a vanvera.

piscà (1), v. tr. pescare. Pres. péscu, pìschi, pésca… *Ncul'a lu munnu ng'era nu postu addù la ggente campàva sulu piscànne*: in fondo al mondo c'era un luogo dove la popolazione viveva solo della pesca.

piscà (2), v. tr. scovare; sorprendere. *Ogni bbota te péscu ca ruormi ngimm'a la fatìa*: ogni volta ti becco che dormi sul lavoro.

Piscacca, s. m. (dall'osco: *pisco*, pietra brulla) monte Piscacca, che è una montagna quasi del tutto priva di vegetazione, quasi un grosso macigno. L'etimologia richiama la parola *pisconu*, un sasso arido. Ctr. tempa: zolla erbosa.

piscatoru, s. m. pescatore.

piscàtu, part. di piscà: pescato; sorpreso, colto in fragrante.

piscià, v. tr. orinare, fare acqua. Pres. *pésciu, pìsci, péscia*… Ger. *pisciànne*. *Vogliu piscià nculu a cchi ricu iu*! Voglio pisciare sul culo a chi dico io! *Se pisciàvu sotta ra la risa*: si fece sotto dalle risate. *Piscià ngimm'a re scarpe a unu*: dimostrare disprezzo per qualcuno. *La miglièra l'è pisciatu ncapu*: la moglie lo tiene in suo potere.

pisciajuolu, s. m. pescatore; pescivendolo. F. *pisciajòla*.

pisciallìéttu, s. m. bambino che la notte orina nel letto.

Pisciallìéttu, soprannome.

Pisciaporte, s. m. soliti a orinare negli angoli delle porte; epiteto di noi Bagnolesi, affibbiatoci dai montellesi.

pisciarèdda, s. f. irresistibile stimolo a orinare. *P' lu scantu li venne a pisciarèdda*: per lo spavento gli venne da orinare.

pisciariéddu (**a**), loc. avv. simile a un pesce. *È turnàtu ra re Fieste a ppisciriéddu*: ha fatto ritorno dal castagneto delle Fieste bagnato fradicio.

pisciasotta, agg. incontinente; pauroso al punto da farsela addosso.

pisciàta, s. f. orinata.

pisciàtu, part. di *piscià*, orinato. *Criaturu pisciàtu sotta*: bambino che ha orinato nei pannolini o nei calzoni.

pisciatùru, s. m. orinale. *Arruvacà lu pisciatùru*: rovesciare l'orinale. *Métte lu lluttu a lu pisciaturu*, fregarsene di una sconfitta, di un'amarezza. *Vulìa restà cu iddu puru si l'avìa ittà lu pisciatùru*: avrebbe voluto rimanere con lui, pure a costo di svuotargli l'orinale!

pisciàzza, s. f. piscio abbondante di animali come asini e mucche.

piscìculu, s. m. fiotto d'acqua scarso; corto getto.

piscìna, s. f. urina.

pisciòccula, s. f. vulva, fica di donna adulta. Vd. *pasciòccula*.

Pisciòtta, soprannome.

Piscitiéddu, soprannome.

pisciulià, v. intr. gocciolare.

Pisciulìna, soprannome.

pìsciulu, s. m. fontanino di scarsa portata.

Pìsciuli (li) **r' Vaddivòla**, s. m. Le Fontanelle di Vallevola, piccole fonti di scarsa portata, perciò il termine *pìsciuli*, indicanti delle cannelle che d'estate versano acqua a gocce.

pisconu, s. m. (osco: *persklom* o *pisco*, pietra brulla) grosso sasso, macigno. Pl. *piscùni*. *Tieni la capu tosta mancu nu pisconu*: hai la testa più dura di un sasso. *Lu coru strintu miezz'a ddui piscùni* (Russo): il cuore stretto tra due grossi massi.

piscunàta, s. f. sassata; gragnuola di sassi.

piscunàte (**a**), loc. avv. a sassate. *Piglià unu a ppiscunàte ncapu*: prendere qualcuno a sassate sulla testa.

piscuttìnu, s. m. biscotto.

pisieddu, s. m. pisello.

pista, s. f. impronta. *Ngimm'a la nevu védde re ppiste r' na vorpa*: sulla neve riconobbe le piste di una volpa.

pistola, s. f. pistola. Dim. *pistulédda*. *Na pistulédda me menai mpiettu* (Aulisa).

Pistòla, soprannome.

pisu, s. m. peso.

pìsulu, agg. sollevato; sveglio. Vd. *pésulu*.

pittà, v. tr. pittare; dipingere; imbiancare. Pres. *pittu… pìtta… pìttene*. *Pittà la cucìna int'a la summàna r' Pasqua*: imbiacare con la calce la cucina durante la settimana Santa.

pittàta, s. f. imbiancata.

pittàtu, part. di *pittà*: pittato; imbiancato. *Nun la volu veré mancu pittàta*: non la soporta neppure dipinta in un quadro o affrescata su una parete.

pìttema, s. f. zecca, individuo petulante e noioso.

Pittenìcchiu, soprannome.

pittoru, s. m. imbianchino; pittore.

pitùsu, s. m. puzzola. Vd. *putùsu*.

pizza, s. f. (gr. pèta) pizza. Dim. *pizzèdda*. *Pizza migliazza*, torta di granturco; *pizza fressola*, frittella cotta in padella; *pizza chiena*, pizza ripiena; *pizza cu la jéta*, pizza con bietola, preparata in tempo di Natale; *pizza palomma*, pizza dolce a forma di colombo, preparata in tempo di Pasqua. *Pizza roci*: torta dolce. *Vutà la pizza*: cambiare le carte in tavola, mutare argomento.

Pizzacatélla, soprannome.

pizzachiéna, s. f. pizza imbottita di uova, pezzi di formaggio e di salsiccia.

Pizzachiena, soprannome.

pizzajòla (**a la**), lo. avv. alla pizzaiola, detto di carne o di pesce, cucinati con gli stessi ingredienti di una pizza: aglio (*agliu*), olio (*uogliu*), pomodoro (*prummaròla*), sale (*salu*), pepe (*pepu*) origano (*aréghena*). *Carna a la pizzajòla*. *La sèreva cucinàvu p' lu prèvutu nu pesciu a la pizzajòla*: la perpetua cucinò per il parroco un pesce alla pizzaila.

pizzaroci, s. f. pizza dolce; torta.

Pizzaroci, soprannome.

pizzu (1), s. m. lembo di stoffa; cocca di grembiule, di fazzoletto.

pizzu (2), s. m. picco di un'altura.

pizzu (3), s. m. posto, angolo. *Li pizzi*, i quartieri del paese. *A tutti pizzi*: in tutti i luoghi, in ogni angolo. *Pizzu p' pizzu ngi jètta lu bannu*: getta il bando in ogni cantone del paese. *Canoscu ogni pizzu preta p' preta, surcu p' ssurcu*: conosco ogni luogo, pietra per pietra, solco per solco. *Int'a casa r' puvurieddi lu cchiù pizzu friddu è la cucina*: in casa di poverini il posto più freddo è la cucina; perché il fuoco sta sempre spento.

Pizzu r' re Cchianghe, top. Pizzo dei Lastroni; era così chiamato un tratto della via Garibaldi, dall'imbocco a scendere, perché pavimentato con lastre di pietra (*chianghe*).

pìzzucu (1), s. m. pizzicotto; presa di sale; pochino. Vd. *pìzzulu*. *Rui pìzzechi* (*roi ponte*) *r' salu*: due pizzichi di sale.

pìzzucu (2), s. m. pizzico, gioco con le carte napoletane. *Jucà a ppìzzucu*: giocare al pizzico.

pìzzulu (1), s. m. pizzicotto; puntura di insetto. *Rà nu pìzzulu ngimm'a la panza*: darsi un pizzico sulla pancia, affrontare una spesa imprevista.

pìzzulu (2), s. m. becco dei volatili. *Tené r'ascédde spezzate e lu pìzzulu bbuonu*: avere un solido appetito nonostante gli acciacchi. *Re fficu so' tutte scavàte ra lu pìzzulu r' l'acieddi*: i fichi sono completamente bucati dal becco degli uccelli.

pizzùtu (pezzùtu), agg. appuntito.
p' la, pr. art. per la. Pl. *p're*: per le.
plaf! inter. plaf! Voce onomatopeica a indicare la caduta di un solido in un liquido. *Plaf, feci caré lu bicchieru int'a lu broru*: plaf, fece cadere il bicchiere nel brodo.
plàtanu, s. m. platano.
p' lu, pr. art. per il, per lo. Pl. *p'li*: per i, per gli.
pluff! inter. voce onomatopeica che indica un improvviso schianto. *Lu coru nu' ngi l'è fattu, e pluff! lu puvurieddu s'è truvatu nnanzi a lu Pataternu*! Il cuore non ha retto e pluff! il poveretto si è trovato dinanzi al padre Eterno!
pò, avv. (lat. postea) poi, in seguito. Sin. *roppu, appriessu*. *Tu va' nnanzi, po' vengu iu*: avviati che dopo ti seguirò. *Prima a lu rentu e ppò a lu parentu*: prima al dente e poi al parente, un comandamento dell'egoista.

poc'anzi, loc. avv. (lat. paucum + antea) poco fa. Sin. *picca nnanzi*.

pocu, avv. poco. Sin. *picca*.

pòddela (**pòddula**), s. f. (lat. pòllinem) farfalla, nome promiscuo, falena. *Liggèra cumm'a na pòddela*, leggera come una farfalla. *Me pigliàre pésela pésela cumm'a na pòddela*: mi sollevarono di peso con agilità come se io fossi stata una farfalla.

pollànca (1), s. f. pollastra; ragazza ruspante. Pl. *re pullànche*. Vd. *pullànca*.

pollànca (2), s. f. figura di donna, contrassegnata dal numero otto, nel gioco delle carte napoletane. *Re fémmene pullànche*: due o tre (tris) o quattro (poker) carte di donne di colore diverso.

poluciu, s. m. (lat. pùlicem) pulce. Pl. *pùlici*. *Mancu pòluciu int'a quiddi panni*, neanche pulce nei panni di quel tale! *Métte lu poluciu int'a la vrécchia r' quaccunu*: mettere la pulce nell'orecchio di qualcuno; cioè, insinuare un sospetto o istigare.

pomba, s. f. pompa.

pongi, v. tr. pungere. Pres. *pongu, pungi, ponge*… Part. *pungiutu, puntu*. *Pongi cu l'acu mgimm'a la manu*: pungere con l'ago sulla mano. *Vicin'a na spina se pungìvu lu pèru*: si punse il piede passando accanto a un cespuglio di spine. *Cugliènne rose se pungìvu nu ìrutu*: mentre raccoglieva rose, si punse un dito.

ponie, s. f. pl. di *puniu*, pugni.

ponta (1), s. f. punta, estremità. *La ponta r' la manu, r' lu ìrutu*: il polpastrello del dito. *Mpont'a lu curtieddu*: sulla punta del coltello. *Mpont'a la via*: all'estremità della strada. *La ponta r' lu nasu ammaccata*: la punta del naso schiacciata. *Nu' mme passa mancu p' la ponta r' lu cazzu*: non mi sfiora neppure la punta del pisello! *L'amoru è cumm'a nu citrulu, ca tène la ponta roci e amàru lu culu*! L'amore è simile a un cetriolo che ha la punta dolce e amaro il culo!

ponta (2), s. f. sommità. *La ponta r' la muntagna*: la vetta alla montagna. Nu' me passa mancu p' la ponta r' lu cazzu: non mi sfiora neppure la punta del pene.

ponta (3), s. f. piccola quantità, indicando la punta di un dito. *Na ponta r' casu, r' urrìnia*: un pezzettino di formaggio, di pancetta. *Na ponta r'agliu*: uno spicchio d'aglio. *Na ponta r' salu*: un pizzico di sale.

ponta r'acu, s. f. puntina; chiodino sottile quanto la punta di un ago.

pontu, s. m. ponte. In un territorio come Bagnoli, tanto accidentato, a causa di valloni e fossati e torrenti, è stato necessario ricorrere a numerosi viadotti che recano ognuno una sua denominazione colorita: *Pontu r' lu Chiattu*; *Pontu r' re Cincu Luci*; *Pontu r' re Tàvule*; *Pontu r' la Sàlici*; *Pontu r' Vicchiarèdda*…

Pontu r' lu Chiattu, s. m. Ponte del Chiatto, all'inizio della provinciale per Nusco. *Lu Chiattu* è il nomignolo di una famiglia di Bagnoli.

Pontu r' re Tàvule, s. m. Ponte delle Tavole, cioè ponte di legno che sorge (oggi non più di tavole) alla periferia di Bagnoli sulla strada che reca alla stazione ferroviaria.

Pontu r' la Sàlici, s. m. Ponte del Salice, sulla via De Rogatis. Costituiva il confine tra strada comunale e strada provinciale, visibile ancora oggi: con la parte asfaltata aveva inizio la strada di competenza provinciale.

Pontu r' Vicchiarèdda, Ponte di Vecchiarella, a valle del campo di calcio; ha questo nome perché vi rimase ammazzato un brigante col soprannome di Vecchiarella.

poponnu, s. m. voce infantile per indicare un fantasma, uno spauracchio. *Cittu, si no vène lu poponnu*: zitto, altrimenti compare il babau.

poppa (**a**), loc. avv. come la poppa di una barca. *Sta' na jurnàta sana cu lu culu a poppa*: starsene chino a lavorare tutto il giorno.

pòpulu, s. m. popolo; comunità cittadina. *Fa' pena a lu pòpulu*: suscitare la compassione della gente tutta.

pòrca (1), s. f. (lat. porcam) pezzo di terra tra solco e solco in un campo e destinato alla medesima coltura.

pòrca (2), s. f. (lat. porcam) scrofa. Dim. *purcèdda, purchèdda*. Fig. donna di malaffare. Accr. purcona.

pòrca (3), s. f. ballo popolare eseguito in coppia nelle sale pubbliche.

porpa, s. f. polpa. Ctr. *uossu*.

porta, s. f. porta, uscio. Dim. *purticèdda*, porticina. *Mette lu menàntu a la porta*: mettere il paletto alla porta. *Na porta fatta r' tavulùni nchiuvàti*: un uscio ottenuto con tavole inchiodate. *Menà lu fogliu sott'a la porta*: infilare il foglio sotto l'uscio. *Cu ma manu m'aràpri la porta e cu l'ata me tiri intu*: con una mano mi apri la porta e con l'altra mi tiri dentro. *La porta r' l'affanni*: la fica, la causa delle angosce d'amore.

Portalungonu, soprannome.

portanòva, agg. spione. *Porta, portanova, chi la porta la prova*: porta, porta spiata… chi la porta prova la mazza!

portazecchìnu, s. m. portamonete.

Pòrtera, top. Portera, vasta area, situata a poca distanza da Caliendo, attraversata da una strada che si inerpica fino in cima tra selve di castagni.

pòsa (1), s. f. fondiglio, fondo di liquidi; residuato, sedimento. *La pòsa r' cafè*, polvere di caffè già sfruttata.

pòsa (2), s. f. atteggiamento, positura. *Funìscila r' fa' pose*: smettila di assumere atteggiamenti innaturali.

pòsema, s. f. amido; acqua in cui è stato sciolto l'amido; sedimento, vd. *pòsa*.
posta (1), s. f. posta, ufficio postale. *Ngi aggiu rittu r' me mannà re ppèzze p' pposta*: gli ho detto di mandarmi i dollari per posta.

posta (2), s. f. posta; agguato. *Fa' la posta a quaccùrunu*: appostare qualcuno, aspettare qualcuno al varco, tendergli un agguato.

posta (**a**), loc. avv. a bella posta; per scherzo. *Nun tené malànumu cu mme, nu' r'aggiu fattu a pposta*: non conservarmi rancore perché non l'ho fatto intenzionalmente. *R'aggiu rittu a pposta*: l'ho detto per gioco.

pòstu, sm m. posto, luogo. *Piglià lu postu r' unu*: prendere il posto di qualcuno. *Trase a lu postu r' quaccùnu*: subentrare a qualcuno. *Cumm'a vvientu r' terra, nun rura cchiù dde nu juornu a lu stessu postu*: è come la tramontana che non resta più di un giorno nel medesimo luogo. *Statti a lu postu tua*: rimani al tuo posto, non interferire!
postu (**a lu**), loc. avv. al posto di, in luogo di. *A lu postu sua respunnìa la sputa*: invece sua rispondeva lo sputo.

potèsse (pot'èsse, putèsse), avv. (lat. potest esse), forse. *Te rongu p' respòsta nu potèsse*: ti do per risposta un forse.

potèsse (putèsse) ca, loc. può darsi che, può essere che; speriamo che. *Potèsse bbuonu ca tata nun s'addòna ca tornu a nnottu*: magari fosse che mio padre non s'avveda del mio ritorno a notte tarda! *Potèsse ca me mbriàcu e te ricu r' sì*: può succedere che in un momento di ebrezza tu possa ottenere il mio consenso.

povela, s. f. polvere. *Mò te fazzu veré iu si è povela o farina*: adesso ti farò vedere io se è polvere o farina! *Ngimm'a lu coru tua la pòvela s'è ffatta, appena ra sta casa sì' assuta*: sul tuo cuore si è posta la polvere, appena hai messo piedi fuori di casa! *Ittà la povela int'a l'uocchi*: fargli credere una cosa per un'altra.

povuròmu (**puveròmu**), s. m. poveruomo, poveretto. *I' quannu me nzuràì, puvuròmu, l'allegrezza mia fu p' na summàna*: quando presi moglie, povero me, la mia allegrezza durò solo una settimana.

pòveru, agg. povero. F. *pòvera*. Dim. *puvurieddu, puvurèdda*. *Povur'a tte,* guai a te! *La sacca r' lu pòveru nun se énghe mai*: la tasca del povero non è mai piena.

pòzza, cong. di puté: io possa. È un raro relitto, sopravvissuto solo nelle espressioni augurali (*Pozza sta' bbuonu*!) e deprecative (*Pozza cacà p' bbocca*!)

pòzzu, pres. ind. di *puté*: io posso.

pràtteca, s. f. pratica, esperienza. *Cu ppècure e ccu piécuri nun tengu nisciuna pràtteca*: non ho alcuna esperienza della vita di pastore.

prattecà, v. intr. praticare, frequentare. Pres. *pràttucu, pràttechi, pràtteca… Prattecànne te mpari*: con la pratica apprendi. *A quiddi tiempi prattecàva re ffère*: ai tempi di allora frequentavo le fiere. *Che gguaiu a prattecà cu tanta fessa*: che sventura trattare con tanti fessi! *Nun prattecà r' nottu p' quedda via*: non frequentare di notte quella strada.

prattecàtu, part. di *prattecà*: praticato.

pràttucu, agg. esperto, pratico. F. *pràtteca*.

p' re (1), pr. art. f. pl. per le. *P' re ffémmene se facésse spuglià a la nura*: per le donne si farebbe privare anche dei vestiti.

p' re (2), pr. art. usata con sostantivi neutri o aggettivi sostantivati. *P' re fuocu*: per il fuoco. *P' re gghiustu*: per la giustizia.

precìsa, s. f. fascia tracciata tutt'intorno al campo in cui vanno bruciate le stoppie (*curmi*).

precisà (**pricisà**), v. tr. precisare, puntualizzare, chiarire. Pres. *precìsu… precìsa… precìsene*. *Precisàmu lu prezzu r' li tartufi*: precisiamo il prezzo dei tartufi.

precisàtu, part. di *precisà*: precisato.

precìsu (**pricìsu**), agg. preciso, scrupoloso. *Miezzujuornu precìsu*: mezzogiorno esatto. *E' unu precìsu*: è persona diligente e coscienziosa.

Prefèttu (**lu**), soprannome.

prehà, v. tr. pregare. *Te prèhu p' quant'amoru me puorti*: ti supplico in nome dell'affetto che nutri per me. *Prehà lu cielu santu p' santu*: invocare il cielo, supplicando santo dietro santo. *Chi volu Cristu, se lu prèha*: chi ha bisogno di Cristo, se lo preghi pure!

prehamienti, s. m. suppliche nosiose; lamentele.

prehàtu, part. di *prehà*, pregato, supplicato. *Prehàtu cumm'a nu santu*: supplicato come si supplica un santo.

prejéra, s. f. preghiera.

prème, v. impers. importa. Impf. *me premìa*. P. r. *me premìvu*. Ger. *premènneme*: interessandomi, nel caso in cui dovesse importarmi. *A mme che me ne préme ca tu crai te spusi*? A me che cosa importa che tu domani sposi?

premèra, s. f. primiera, combinazione di quattro carte di seme diverso.

premùtu, part. di *prème*: importato, interessato.

prèna, agg. f. (lat. plenam, praegnam), incinta. M. iron. *prienu*, goloso. *Grossa prèna*, in stato di avanzata gravidanza. *Te puozzi truvà prèna*: possa tu trovarti incinta! *L'òmmunu sulu cu lu jatu te faci assì prona*: l'uomo solo col suo fiato ti mette incinta. *I' era prena r' lu primu fugli, quannu me succirìvu nu scàmpulu*. *A na fémmena prèna nienti se nèha*: a una donna incinta non si nega alcun cibo.

preuccupàrse, v. intr. preoccuparsi. Pres. *me preòccupu, te preòccupi, se preòccupa… Nun te preuccupà, nun è succiesu nienti*: non darti pena, non è successo niente.

prèola, s. f. pergola. Vd. *prèula*.

prèreca, s. f. panegirico; rimbrotto. *Ogni mumèntu è bbuonu p' mme fa' la préreca*: ogni momento è idoneo a propinarmi un predicozzo.

prerecà, v. tr. predicare; propagare una notizia. Pres. *prèrecu, prierechi, prèreca… Lu prèvutu è bbuonu a prerecà lu riunu cu la panza chiena*: per il parroco è facile predicare il digiuno con la pancia piena.

prerecatoru, s. m. predicatore.

prerecàtu, part. di *prerecà*: predicato.

presèmpiu, loc. avv. (lat. pro exemplo), per esempio.

presentà, v. tr. pulire. Pres. *presèntu presienti, presènta*…

presentàrse, v. rifl. presentarsi. Pres. *me presèntu*.

presènza, s. f. aspetto, figura. *N'òmmunu r' bella presènza*: un uomo di aspetto gradevole.

presépiu (1), s. m. presepe.

presépiu (2), s. m. individuo inattivo, immobile come le statuine di un presepe.

presirèntu, s. m. presidente. *A ccasa mia so' ggiùrice e presirèntu*: in casa mia io sono il giudice, io il presidente!

prèssa, s. f. (lat. pressam), fretta, premura. *Fa' r' prèssa*, fare in fretta. *Tené pressa*: avere premura. *La prèssa faci fa li figli cicàti*: la fretta induce a procreare i figli ciechi. "*Taglia a ccurtu, zì' prè', ca portu pressa*!" (Russo).

pressà, v. tr. portare fretta, sollecitare. Pres. *pressu, priessi, prèssa*… *Pressa li jurnatieri ca faci nottu*: sollecita i lavoranti alla giornata che non ci vuole molto e cala la sera (il momento di pagarli).

prèsseca, s. f. (lat. persicum) pesca.

pressàtu, part. di *pressà*: sollecitato.

prèstitu, s. m. prestito. *Nu prèstitu vulésse a ccurtu a ccurtu*: vorrei una somma in prestito, ma a breve!

prèta (metatesi della *r*), s. f. (lat. petram) pietra, ciottolo. Dim. *petréccula, petrìcculu,* sassolino. *Prèta r' ntàgliu*: pietra angolare. *Prèta morta*: pietra inerte, inutilizzabile. *Métte na prèta ngimma*: mettere una pietra sopra, porre fine a vecchi rancori. *Vuttà la preta e accuvà la manu*, gettare il sasso e nascondere la mano. *L'accetta r' l'ati taglia puru re prète*, la scure degli altri spezza anche i sassi. *Nun fa' rire re prète*: non far ridere le pietre, non renderti ridicolo! *Métte re prete r' ponta*: seminare ostacoli.

Prèta r' la Salevanàra, s. f. Pietra del Salvadanaio. Sarebbe un macigno di monte Piscacca, sotto il quale si nasconderebbe un tesoro. Narra la leggenda che alcuni disperati un giorno si recarono sul posto armati di pale e picconi. Ma quando riuscirono a smuovere il macigno nulla trovarono; sull'altro lato del macigno c'era scritto: "Grazie, ero stanco di stare sempre appoggiato sullo stesso fianco!"

pretàta, s. f. sassata. *Piglià a pretàte*: prendere a sassate. *Quanta pretràte ra na ripa a l'ata r' lu jumu*: che sassaiola da una riva all'altra del ruscello!

Prète r' la Trònnula, top. Pietre della Tronola, il letto ciottoloso del torrente.

pretènne, v. tr. pretendere. Sin. *vulé p' fforza*. Pres. *pretènnu, pretienni, pretènne*… Impf. *pretennìa*. *Pretennìvu ca lu jénnuru nunn'avìa métte cchiù ppèru a la casa*: pretese che il genero non mettesse più piede a casa sua.

petrùsu, agg. ciottoloso, sassoso. *Chianu, mierlu, ca la via è petrosa*: non entusiasmarti, merlo, perché la strada è coperta di sassi! così una fanciulla raffreddava i bollori di un corteggiatore troppo invadente.

prèula (**prèvula, prèola**), s. f. (lat. pergulam) pergola. *Sott'a la prèula nasci l'uva, prima s'accògli e ppo' ammatura*! Nel pergolato nasce l'uva che si raccoglie prima che maturi! recita una filastrocca infantile.

prèutu (**prèvetu**), s. m. prete. Pl. *priéveti*, sacerdoti. *Zì' prèvutu*, zio prete! *Vatt'a ccunfessà addo' nu prèvutu*: va a confessarti da un prete. *Int'a la casa r' Sisina r' Culonna ng'era nu prèutu viecchiu*: nella casa di Teresina di Colonna abitava un prete anziano.

Prèvutu (**lu**), soprannome.

prevetariéddu, s. m. pretino, seminarista.

prèzzu, s. m. prezzo. *Acàla lu prezzu, si no nun vinni*: abbassa il prezzo, altrimenti non vendi la tua merce.

pricèttu, s. m. precetto.

priénu, agg. (lat. plenum), goloso, detto di uomo che si lascia prendere da certe voglie, proprio come una donna incinta.

priéstutu, s. m. prestito. Vd. *mpriestu*. *Ì' mpriéstutu*: cercare un prestito.

priestu, avv. presto. *Crai matìna priestu*, domani mattina all'alba. *Facìte priestu, méh*: fate in fretta, su!

Priéulu, soprannome.

prima, avv. prima. Sin. *nnanti*. *Aggiu fattu prima iu*: ho fatto prima io; sono arrivato primo. *Vulésse ca tu te ne ìssi prima r' mò:* vorrei che tu te ne vada prima ancora di adesso.
prima ca, cong. prima che. Sin. *nnanti ca*. *Prima ca trase quacche puorcu, serra la porta r' l'uortu*: prima che entri qualche maiale, chiudi l'uscio dell'orto.

primaròla, agg. primipara, donna al primo parto. "*Uaglio', sì' primaròla / e criri ca ogni spina ca te ponge / so' li rulùri" risse la mammàna*: "Singora, tu sei primipara e credi che ogni puntura che senti siano le doglie!" disse la levatrice.

primarùlu, agg. incompetente; inesperto, uno che affronta per la prima volta un'esperienza.

primatìzzu, agg. precoce; primizia, detto di frutti.

primora, s. f. (lat. primam horam) alba. Ctr. *urdemora*: sera.

primora (**a**), loc. avv. alla prima ora del giorno, allo spuntare della luce. *A primora lu vientu porta na luci fredda* (Russo): sull'abeggiare il vento reca una luce gelida.

primu, agg. primo. *Ngi verìmu a lu primu r' lu mese chi vène*: ci rivedremo il primo giorno del mese entrante. Si adopera per la formazione del superlativo: *lu primu mariuolu*, il primo dei ladri; *lu primu fessa r' lu paesu*, il più fesso del paese. *Quannu tòzzula la prima vota, nu' m'aprì*: quando busso la prima volta, tu non aprirmi.

primumàggiu, s. m. primo maggio. Antica usanza di Bagnoli: si cuocevano i chicchi di granturco (*li cicci*) e si distribuivano nel quartiere: chi non li mangiava in questa occasione, così si credeva, alla sua morte sarebbero comparsi i pidocchi sul volto.

Principu, s. m. Principe di casa Savoia, ospite di Bagnoli durante le manovre militari sul Laceno. Il poeta contadino Lorenzo Preziuso gli portò una serenata: "*Criscìte, pini, carìte foglie e fiuri /, ca lu Principu ròrme miezz'a bbui*!"

principiàntu, agg. esordiente, novellino.

proje, v. tr. porgere. Pres. *pròu, pruoi, pròi, pruìmu, pruìte, pròine*. Impf. *pruìa*. P. r. prujétti. Part. *prujùtu, pruhùtu*: offerto, allungato. Ger. *prujènne*, porgendo. *Mbona féde mettìvu la firma ngimm'a*

la carta ca ddu malujuorni li pruìvu: in buona fece appose la firma sul foglio che quel furfante gli porse.

prontu, agg. pronto. *P' ffa' stu spusalìziu li renari mia so' pront'e llesti*: per combinare questo matrimonio i miei soldi sono bell'e pronti.

propriu (1), agg. poss. proprio. Si posiziona sempre dopo il sostantivo: *re tterre proprie*, i propri terreni. *Ognunu s'arreteràvu cu la rrobba propria*: ognuno si ritirò con la propria roba.

propriu (2), avv. proprio; davvero. *Hé sbattutu la porta propriu quannu stìa piglianne suonnu*: hai sbattuto la porta proprio allorché stavo prendendo sonno. Rende superlativo l'aggettivo che regge: *è propriu bbona sta menestra maretàta*: è proprio buona questa minestra maritata.

propriu (3)! inter. assolutamente no! Non provarci!

propriu (**re**), pron. neutro, il proprio; i propri averi. Sin. *re ssua*. Circava sulu re propriu: chiedeva soltanto la propria parte.

prore, v. intr. prudere. Pres. *me prore*. Impf. *me prurìa*. *Li prore lu culu*: gli prude il culo, manifesta irrequietezza. ha il pepe *Si te siente prore, te gratti*: se senti il prurito, ti gratti! *Risse la addìna a lu addu*: "*Iu fazzu l'uovu e tu te sienti prore lu culu*!" Disse la gallina al gallo: "Io scodello l'uovo e tu ti senti prudere il culo!"

pròua, s. f. prova. *A la pròua r' lu spruocculu se canoscene re prusotte*: infilando lo stecco nel prosciutto si può sapere se non è andato guasto; allusione alla prova d'amore.

pròula (**pròvula**), s. f. provola, latticino; provolone.

pru-, prefisso (osco: pru), pro-, nel significato di: a. prima, anticipatamente; b. a favore. *Pruvvére* (lat. providère), provvedere; *prufittu*, profitto; *prutèggi*, proteggere.

pruà (**pruuà**, **pruvà**), v. tr. provare. Pres. *pròu, pruovi, pròa* (*prova*), *pruàmu, pruvàte, pròune* (*pròvune*). *Pròa e pròa… nun so' statu capàci r'aprì lu cancieddu*: per quante prove abbia fatto, non son riuscito ad aprire il cancello.

pruatòriu, s. m. purgatorio. *Si riesti intu qua a ssènte la messa r' li Muorti, cu nnui te truovi int'a re vvampe r' lu Pruatòriu*! (Russo): se rimani con noi a sentire la messa dei Morti, di colpo ti troverai tra le fiamme del Purgatorio!

pruàtu (pruvàtu), part. di *pruà*: provato.

pruatùru (**pruhatùru, pruvatùru**), s. m. provino, strumento di metallo con scanalatura con cui si estraeva un tubetto di cacio o di caciocavallo, della lunghezza e dello spessore di un dito, per provarne la qualità.

prucchiu (1), sm. (lat. pediculum) pidocchio. *Circà li prucchi ncapu*: spidocchiare tra i capelli. *Sordi chiàmene sordi e prucchi ati prucchi*: i soldi chiamano altri soldi e i pidocchi chiamano altri pidocchi. *Sacciu quanta prucchi tieni ncapu*: so finanche quanti pidocchi tieni in testa; cioè ti conosco molto bene.

prucchiu (2), s. m. miseria. *R' cche s'avanta? ne tène prucchi*! Quali beni sbandiera? Può vantare di avere solo pidocchi!

prucchiùsu, agg. pidocchioso, miserabile; spilorcio. F. *prucchiosa.*

pruciéssu, s. m. processo. *Eh, quantu la fai longa, ne stai facènne nu pruciessu*: eh, quanto la fai lunga, ne stai facendo un processo!

prucìnu, s. m. pulcino. *Cumm'a prucìnu nculu nculu a la vòccula*: come un pulcino che va appresso alla chioccia.

prucissione (1), s. f. processione sacra. *Se mettette a la finestra e aspettavu la prucissione cu Gesucristu muortu*: si affacciò alla finestra in attesa della processione con Gesù Morto. *A lu Vintinovu la prucissione r' la Maronna la fécere senza priéveti: nannti se méssere rui accussì, Lurenzu Trillu e Mangiaprusutti r' li Marùzza, ca liggiévene re prehiére*! Nel 1929 la processione dell'Immacolata, rifiutandosi il parroco, fu realizzatata lo stesso: davanti alla statua c'erano due laici, Lorenzo Trillo e Mangiaprosciutti di Marùzza, che recitavano le preghiere.

prucissione (2), s. f. corteo, folla *Ra stamatina è una prucissione int'a sta via*: da stamattina è una processione di gente in questa strada. *Quannu te suonni na prucissione r' ggente è malu ségnu*: sognare una processione è indizio di sciagura mortale.

prucòca (precòca), s. f. pesca gialla; albicocca.

prucuocu, s. m. varietà di pesca.

pruènne, ger. di *proje*, porgere: porgendo.

Pruènne (Pruvènne), top. Prebende.

pruèrbiu, sm proverbio, detto. *Lu buonu pruvèrbiu nisciunu li sènte*: nessuno dà ascolto al proverbio che ci può essere utile.

prufittu, m. profitto, vantaggio.

prufumà, v. intr. profumare. Pres. *prufùmu… prufùma… prufùmene*. *La uagliotta prufumàva cumm'a cientu fiuri*: la fanciulla odorava come cento fiori.

prufumàtu, part. di *profumà*: profumato. Agg. odoroso.

prufùmu, s. m. profumo.

prufùnna, s. m. (lat. profunda) le viscere della terra; l'abisso dell'inferno. *Puozzi scafunnà a li prufùnna*: possa tu sprofondare nell'abisso dell'inferno! *Socrema pozza ì-ne a li prufunna*: mia suocera possa sprofondare nell'inferno. *Famme ncuntrà cu iddu a li Prufunna*! (Russo): fa' che io lo incontri giù all'inferno.

prugèttu, s. m. progetto, pian. Pl. *prugietti*. *Quanta prugietti ng'èreme fattu, miglièra mia*: quanti progetti avevamo cullato, moglie mia!

pruhùtu, part. di *proje*: offerto.

pruibbìsci, v. intr. (lat. prohibère) proibire. Pres. *pruibbìscu… pruibbìmu… pruibbìscene*. Impf. *pruibbìa*.

pruibbìtu, part. di *pruibbìsci*: vietato.

pruì pruìse, inter. verso dei pastori per chiamre le pecore.

pruìsta (**pruvìsta**), s. f. provvista, risorsa.

prujùtu, part. di *proje*: pòrto, offerto. Vd. *pruhùtu*.

pruméssa, s. f. promessa. *Vogliu sperà ca la mantieni quessa pruméssa*: voglio sperare che la manterrai codesta promessa.

prumétte, v. tr. promettere. Pres. *pruméttu, prumitti, prumétte…* Ger. *prumettènne*: dispensando promesse. Part. *prumettùttu*. *Prumétte a ccurtu e mantène a lluongu*: lesto a promettere e lento a mantenere.

prumettùtu, part. di *prumétte*: promesso.

prummaròla (**premmaròla**), s. f. pomodoro. *Fa' re bbuttiglie r' prummarole e r' sarza*: preparare le bottiglie di pomodoro e di salsa.

Prummaròla, soprannome.

prumu (1), s. m. (lat. prumum) susina.

prumu (2), pron. (lat. per unum) ciascuno (*p' r' unu*). Vd. *prunu.*

pruntezza, s. f. prontezza. *Lu mulu sferràvu nu càvuciu, ma lu padronu avette la pruntezza r' se scansà*: il mulo tirò un calcio, ma il padrone fu lesto a scansarsi.

prunu (**p' r' unu**)., pron. ciascuno, per uno.

pruprità (**prupità**), s. f. proprietà, averi. Sin. *robba*. *Quiddu tène pruprità spase a lu solu*: lui ha beni immobili distesi al sole. *Rumastu senza pruprità, li parienti vutàre la faccia a lu viecchiu*: una volta che rimase senza più proprietà, al vecchio i parenti girarono la faccia.

prupritàriu (prupitàriu), s. m. proprietario.

prurìtu, s. m. prurito.

prusùttu, s. m. prosciutto. *Povur'a tte, prusùttu, ca sì' cunsumatu e struttu*: povero te, prosciutto, che sei consumato del tutto.

Prusùttu, soprannome.

prutèggi, v. tr. proteggere. Pres. *prutèggu, prutieggi, prutègge…* impf. *pruteggìa*. Ger. *pruteggènne*: proteggendo.

prutettoru, s. m. protettore. *Santu Lavrienzu è lu prutettoru r' Vagnulu*: San Lorenzo è stato eletto a patrono di Bagnoli.

prutèttu, part. di *prutèggi*: protetto.

pruuà (**pruvà**), v. tr. provare, assaggiare; mettere alla prova. Pres. *pròvu, pruovi, pròva… Pruà si li fasùli sanne r' salu*: assaggiare se i fagioli sono saporiti.

pruulonu, s. m. provolone.

pruvà, v. tr. provare. Vd. *pruà, pruuà*.

Pruvènne (**re**), Le Prebende, terreno la cui rendita era assegnata ai numerosi ecclesiastici che dimoravano a Bagnoli.

pruvére, v. intr. (lat. providère) provvedere; procurare. Pres. *pruvéru, pruvìri, pruvère…* Cong. *pruverésse*. *Diu vére e pruvére,* Dio provvede appena ne vede la necessità! *Prima r' parte, pruvvérete r' tuttu*: prima che tu parta, procurati tutto.

pruvérese, v. rifl. pron. provvedere per sé; rifornirsi. Pres. *me pruvéru… se pruvére… se pruvérene*. *Se pruverésse r' lévene prima ca cala viernu*: faccia provvista di legna, prima che venga l'inverno.

pruverènza, s. f. provvidenza.

pruvisòriu, agg. provvisorio.

pruvìsta, s. f. provvista. *Cummu care la prima nevu, curri a ffa' pruvìsta r' panu e maccarùni*: alla prima nevicata, affrettati a fare provvista di pane e pasta.

pruvìstu, part. di *pruvére*, provvisto.

pruvulonu (**pruulonu**), s. m provolone.

p' ttantu, loc. avv. per tanto, per così poco. *P' ttantu nun si carùtu mpieri*, per poco non sei precipitato giù.

p' tramènte, cong. temp. nel frattempo, frattanto.

puah! inter. puah! *Puah, sputàvu nterra e giravu li tacchi*: puah, sputò al suolo e voltò i tacchi!
puca (1), s. f. (lat. pucam, che rinvia a punctum) scaglia, arista; filamento delle spighe di frumento.

puca (2), s. f. spina di pesce, lisca.

pucchiàcca, s. f. fica. Vd. *purchiàcca*.

puccià, v. tr. posare delicatamente. Pres, *pocciu, pucci, poccia, pucciamu, pucciàte, poccine*. *Poccia la criatura roci roci*: posa la bambina delicatamente.

pucciàrse (se puccià), v. rifl. chinarsi. *Verìvu na cosa nterra e se pucciàvu p' la piglià*: scorse qualcosa a terra e si chinò per raccoglierla.

pucciàtu, part. di *puccià*: posato; chinato.

pucuràra, s. f. pastora.

Pucuràra (**la**), soprannome.

Pucuràri, s. m. pastori; epiteto degli abitanti di Mercogliano.

pucuràru, s. m. pastore. *Lu pucuràru ra Tarlavòru vène e s'agghiazza intu Lacinu*: il pastore viene da Terra di Lavoro e si attenda nell'altopiano di Laceno. *Ma viri quant'è ffessa lu pucuràru, la ghiesa l'è ppigliat'a pp' pagliàru*: ma vedi quanto è stupido il pastore che ha preso la chiesa per un pagliaio!

pucurieddu, s. m. agnellino.

pucurìna (**a la**), loc. avv. una posizione in amore, che imita l'accoppiamento di un montone con una pecora.

pucuronu (1), s. m. pecorone, montone.

pucuronu (2), agg. pauroso, codardo. *Lu populu resta sempu quiddu pucuronu* (Aulisa): il popolo rimane nella sua eterna paura.

puddàstra (**peddàstra**), s. f. pollastra. Dim. *puddastrèdda*: pollastrella.

Pudestà (**lu**), soprannome.

puèta, s. m. poeta; cantore popolare. *Parìvi nu puèta a ccu ssa vocca, e mmò nun dici cchiù nienti*: sembravi un poeta quando aprivi bocca, e ora non dici più una parola! *A ccoru r' puèta nun sérvene parole* (Russo).

pùffete! inter. paffete! *Sciuvulàvu, e paffete nterra*: scivolò, e paffete a terra!

puggià, v. tr. poggiare, addossare. Pres. con mutamenti fonetici (ò - uo - ù): *pòggiu, puoggi, pòggia, puggiàmu, puggiàte, pòggine*.

puggiàrse (**se puggià**), v. rifl. appoggiarsi; sorreggersi. Impf. *me puggiàva*. Cong. *me puggiàsse*: mi sosterrei. Ger. *puggiànneme*.

puggiàtu, part. di *puggià*: appoggiato.

Puglia, s. f. Puglia. *A cche ppiensi, a re bbacche mPuglia*: a cosa stai pensando, alle mucche che pascolano in Puglia? *Roppu jut'a mmète a la Puglia, sì' turnatu cchiù nìvuru r' nu tuzzonu*: dopo che sei stato in Puglia a mietere, sei tornato più abbronzato di un carbone.

Pugliélla, soprannome.

pugliésu, agg. pugliese. Pl. *puglìsi*. *Si vau mPuglia, me fazzu pugliésu*: se vado in Puglia, mi farò pugliese.
pugnètta (1), s. f. masturbazione maschile. Sin. *quattu contr'a unu*.

pugnètta (2), s. f. persona piccola e insignficante, che si può stringere in un pugno.

puh! inter. peuh! poh! per esprimere disprezzo o indifferenza. *Puh! Feci e sputàvu nterra*: peh! fece e sputò a terra. *Puh, vatt'a ffa' nu suonnu*: puh, vattene a coricare! *Puh, a la faccia r' sòreta e r' fràtutu*: peuh, alla faccia di tua sorella e di tuo fratello!

pulènta, sf, polenta. Sin. *farnàta*. *La vicchiarèdda iv'a la messa e lassàvu la pulènta ngimm'a la tàvula*: la vecchietta, per andare a messa, lasciò la polenta sul tavolo. *La pulènta prima t'abbotta e ppò t'allènta*: la polenta prima ti gonfia e poi ti svuota.

pulezzà (**pulizzà**), v. tr. pulire. Vd. *puluzzà*.

pulizzìa (1), s. f. pulizia.

pulizzìa (2), s. f. polizia.

puliticàntu, agg. agitatore politico, opportunista.

pulìtu, agg. pulito. Accr. m. *pulutonu*; f. *pulutona*. Ctr. *spuorcu, zuzzùsu, gilùndu*. *Maccaturu pulìtu*: fazzoletto lavato e stirato.

pullànca (1), s. f. (lat. dal tema *pull-* di pullitra) pollastra, gallinella; ragazzotta ruspante. Sin. *pullàstra*.

pullànca (2), s. f. carta da gioco napoletana che raffigura una donna, a indicare il numero otto. *Re fémmne pullànche*: un gioco all'interno della passatella.

Pullànca, soprannome.

pullastràru, s. m. allevatore di polli (*pullàstri*)

Pullastràru, soprannome.

puloscia, s. f. nido di peli; inguine.

pulsìnu, s. m. polsino. *Pulsìni mpusumàti*: polsini inamidati.

pulutona, agg. maniaca della pulizia; donna scrupolosa nel rassettare.

pulùnia (**pelùnia**), s. f. muffa.

pulùsu (**pelùsu**), agg. (lat. pilosum) peloso. F. *pulosa*.

Pulùsu (**lu**), soprannome.

puluzzà, v. tr. pulire; eliminare. Pres. *pulìzzu… pulìzza… pulìzzene*. *Si azi re mmnu n'ata vota, te pulìzzu*: se osi alzare di nuovo le mani ti ammazzo.

puluzzàrse (se puluzzà), v. rifl. pulirsi. *Sta uagliuttèdda verìvu ca la mamma tenìa na spazzula p' se pulizzà*: questa ragazza si avvide che la madre possedeva una spazzola per pulirsi.
puluzzàtu, part. di *puluzzà*: pulito; eliminato.

pumbiéru, s. m. pompiere.

pumbà, v. tr. innaffiare usando la pompa; gonfiare. Pres. *pombu, pumbi, pomba*… Imper. *pomba, pumbàte*. Vd. *pumpà*.

pumbàtu, part. di *pumbà*: innaffiato; gonfiato.

pumbètta (**pumpètta**), s. f. clistere.

pumbunàru (**pumbunàlu, purmunàlu),** s. m. (lat. lupus hominarius), lupo mannaro. *Lu pumbunàru nasci la nottu r' Natalu, mpont'a mezzanottu*: il lupo mannaro viene al mondo a mezzanotte in punto. *Se sentìvu cresci r'ogne e se vutàvu a la miglièra: "I' aggia assì a sbalià!"* Quando si avvide che gli si allungavano le unghie, disse alla moglie: "Meglio che io esca per dare sfogo alla bestia!"

pumpà (**pumbà**), v. tr. irrorare; spruzzare col liquido. *Pumpà re bbìte*, irrorare le viti con solfato di rame (*verduràma*, antiparassitario, vd.

Pumpìlla, soprannome.

punèntu, s. m. vento di ponente. *E' lu punente chi asseccàvu lu vrazzu a levante*: fu il ponente che insecchiì il braccio al levante. *Lu punèntu vène ra la chiana r' Muntella*: il vento di ponente arriva dal piano di Montella. *Lu punèntu quannu tira faci ilà manu e rrienti*: il ponente quando soffia gela mani e denti.

punéssa, s. f. (fr. ponaise) puntina da disegno, usata per fissare un foglio.
pungiglionu, s. m. aculeo di insetto.

pungiu, s. m. spina di rovo.

pungiùtu, part. di *pongi*: punto.
pùniu (1), s. m. pugno, cazzotto. Al plurale muta genere: *re pponie*; ma è attestato anche il maschile: *li pùnii*. *Mangià int'a lu puniu:* mangiare nel pugno, ingurgitare di nascosto. *Rà nu puniu mmussu*, dare un pugno sul muso. *Se rìa ponie ncapu*: per la disperazione si dava pugni sulla testa. *Rà ponie a lu vientu*: recriminare al vento; perdere inutilmente tempo. *Chiangìa ca ogni làcrema era quant'a nu puniu*: piangeva così che ogni lacrima era grossa quanto un pugno.
puniu (2), s. m. pugno, manciata; quantità scarsa. *Nu puniu r' cunfietti, r' cìciri, r' sordi*: un pugno di confetti, una manciata di ceci, poche monete.
punta (**a**), loc. avv. a punta. *Panza a punta, prepara lu fusu*: la donna incinta con la pancia appuntita prepari il fuso, perché partorirà una femmina.

punt'a ggiornu, cucitura lungo gli orli di un fazzoletto, di una tovaglia o di un lenzuolo..

Puntecarole, s. f. Pietre Bucherellate, località ubicata sulla collina della Torre. Il toponimo era utilizzato per indicare un luogo che non portava frutto: *Va a re Puntecarole*! cioè, vai a perdere tempo altrove!

puntià, v. tr. dare qualche punto di ricucitura; rattoppare. Pres. *puntéu… puntéa… puntéine. Puntiàva nu cazonu quannu s'è furminàta la luci*: stavo rattoppando i calzoni allorché si è fulminata la lampadina.

puntiàtu, part. di *puntià*: rammendato.

Punticiéddu, s. m. Ponticello, piccolo ponte, che scavalca il ruscello di Caliendo lungo la strada provinciale per Acerno.

puntìllu, s. m. scalpello sottile con la punta a chiodo.

puntìna (1), s. f..

puntina (1), s. m. chiodo sottile, adoperato dai calzolai.

puntìna (2), s. f. uncinetto.

puntina (3) s. f. tovaglia ricamata con l'uncinetto.

puntonu, s. m. angolo, cantuccio. *Ohi nenna mia, t'aspettu ra rui juorni a stu puntonu*: ragazza mia, t'aspetto da due giorni in questo cantone.

puntu (1), s. m. (lat. punctum) posto; parte; momento, punteggio; punto di cucitura. *Métte nu puntu e na pezza*: dare un punto e mettere una toppa; rabberciare alla meglio. *A cche ppuntu sì' arruvàtu*? A che punto del lavoro o del cammino sei giunto? Arruvàvu a lu puntu ca lu cacciàvu foru ra la casa: arrivò al punto che lo mandò via di casa!
puntu (2), s. m. punto; circostanza. *Si era statu cchiù accortu, mò nu' nn'era a stu puntu*: fossi stato più attento, ora non sarei a questo punto. *Si se sfila nu puntu, se ne sfilene cientu*: se da un maglione di lana si sfila un punto, si sfilano tutti; se apri un argomento, se ne porta dietro altri cento.

puntu (3), s. m. punto metallico per saturare ferite. Vd. *ciappètta*.

puntu (4), part. di *pongi*, punto. Vd. *pungiutu*.

Puntullàri, s. m. fornitori di pali per puntellare i vigneti, blasone popolare di quelli di Baiano.

Punturumìtu, top. Ponteromito, aggregato abitativo diviso tra Nusco, Cassano e Montemarano, dove il sabato si teneva e si tiene mercato, un tempo riservato ai prodotti agricoli.

puntùtu, agg. appuntito, aguzzo. *Nu curtieddu puntùtu*: un coltello con la punta affilata.

puorcu (1), s. m. porco. Dim. *purcieddu, purcèdda, purciddùzzu*: porcellino, porcellina, maialetto. *Cumm'a lu puorcu sulu ca mangia e se corca*: mangia e dorme soltanto, come un maiale! *Mbriacu a ppuorcu*, ubriaco fatto. *Métte a unu ngimm'a lu puorcu*: mettere uno sul dorso del maiale, esporre al ridicolo; screditare.

puorcu (2), agg. porcellone, sozzone; immorale. *Fa' la vita r' santu puorcu*: spendere la vita a mangiare e riposare.

puorcuspìnu, s. m. cinghiale, così detto perché appare come un porco selvatico (*puorcu*), dotato di setole (*spinu*) dure e pericolose. Sin. *puorcu sarvàtecu, cignàlu*.

puorru, s. m. escrescenza, verruca.

puortu, s. m. porto. *Si Saliernu tenìa lu puortu, Napuli era muortu*: se Salerno avesse il porto, Napoli sarebbe finita.

puozzi avé! loc. escl. accidenti a te! Ti pozza cogliere!... L'espressione manifesta sorpresa, stupore, ma anche sconcerto o disappunto.

pupa, s. f. (lat. pupam) bambolina. *Pupa r' pezza*: bambola confezionata con ritagli di stoffa.

pupàzzu, s. m. fantoccio, marionetta, spauracchio, spaventapasseri.

pupìlli, s. m. (lat. pupillum) nipoti e pronipoti che hanno diritto di eredità. *Ngimm'a ddu castagnìtu ngi so' li pupìlli*: accampano diritto di proprietà del castagneto una infinità di eredi.

pupìtela (**pepétela**), s. f. pipita, malattia della lingua, comune tra le galline; parlantina. *Parli e pparli, che t'è mmunùta la pupìtela*? Non la smetti più di parlare, ma che hai la pipìta?

puppù, s. f. nome infantile della merda.

purabbuonu (pur'è bbuonu), loc. avv. meno male; è stato bene che. *Purabbuonu ca nun sì' mmunùta, si no pàtutu te verìa cu mme*: è stato bene che tu non sei venuta, altrimenti tuo padre ti avrebbe vista con me!

pur'è bbuonu! (1) loc. escl. meno male!

pur'è bbuonu (2), cong. ipot. quand'anche. *Pur'è bbuonu e bbène, me faci nu baffu*: e se anche venisse, non mi sfiorerebbe un baffo!

puramènta, s. f. fondamenta di un fabbricato.

Purcàcciuolu (**lu**), s. m. Il Posto dei Cinghiali, detti porci selvatici; il luogo, che sovrasta il burrone di Caliendo, era frequentato dai cinghiali perché coperto da selve di querce, che con le loro ghiande assicuravano loro un pasto abbondante.

purcarìa, s. f. porcheria, merda; sconcezza.

Purcarìa, top. blasone popolare di Villanova.

purcàru, s. m. porcaio, allevatore di maiale; guardiano di suini.

purcàstru, s. m. maialetto, porcellino..

purcèdda (1), s. f. piccola scrofa. Sin. *purciddùzza*.

purcèdda (2), agg. fanciulla sozza o di facili costumi.

Purchèdda, soprannome.

purchiàcca (**pucchiàcca**), s. f. organo genitale femminile, per lo più di donna anziana o di femmina navigata. Il termine è usato anche in espressioni esclamative molto colorite: *Che mme ne fazzu r' ssu cosu? Me lu scaffu nfacci a la purchiacca*!

purciddùzzu, s. m. (lat. porcellum), porcellino. F. *purciddùzza*, piccola scrofa.

purcìnu (purcìlu), s. m. stabbiolo per maiali, costruito nei castagneti. Tra il mese di settembre e di novembre i maiali venivano portati nei castagneti e nutriti con le castagne.

Purcìnu r' Caliendi, top. Porcile di Caliendo, nei pressi del Ponte di Caliendo. Il fabbricato tuttora esistente, ma adibito a essiccatoio, un tempo era un ampio stabbiolo per l'allevamento dei maiali.

purdùtu (perdùtu), part. di *pèrde*, perduto. Sin. *pèrsu*. *Tutt'è perdutu p' sempe*: ogni cosa è perduta ormai.

purgà, v. tr. purgare; spremere.

purgàrse (se purgà), v. rifl. purgarsi; affrontare una grossa spessa inaspettata. Pres. *me purgu, te purghi, se purga… P' maretà ddoi figlie me so' purgàtu bbuonu*: per maritare due figlie, ho dato fondo a tutto ciò che avevo.

purgàtu, part. di *purgà*: purgato.

purmonu, s. m. (lat. pulmonem) polmone. *Tenè li purmùni malati*: ammalarsi di polmonite. *Quannu mai s'è bbìstu ca li purmùni scénnene e lu fégutu sàglie*: quando mai è capitato che i polmoni scendono e il fegato sale! detto a chi mostra velleità di primeggiare.

purmunàlu, s. m. (lat. lupum hominarium) lupo mannaro. Vd. *pumbunàru*.

purmunìta, s. f. polmonite.

purpètta, s. f. polpetta; sterco di animale.
pùrpetu (pùrputu), s. m. pulpito. Pl. *pùrpeti*.

purponu, s. m. polpaccio.

purpu, s. m. polipo.

purpùsu, agg. polposo, succoso; carnoso.

purpùtu, agg. polputo, paffuto.

purtà (1), v. tr, portare. Pres, *portu, puorti, porta… Purtà p' mmanu*: condurre per mano. *Megliu purtà nu quintale ncapu ca nu chilu mmanu*: è preferibile portare il peso di un quintale sul capo che di un solo chilo in mano.

purtà (2), v. tr. produrre, fruttare. *Quist'annu la chianta nun porta mancu na noci*: quest'anno l'albero non darà neanche una noce.

purtàta (1), s. f. piatto, pietanza. *Na tavulàta cu quìnnici purtàte*: un banchetto di quindici pietanze.

purtàta (2), s. f. capacità. *La camionètta tène na purtata r' vinti quintali*: il camioncino sopporta un carico di venti quintali.

purtàta (3), s. f. portamento, contegno.

purtàtu, part. di *purtà*, portato; predisposto. Agg. idoneo. *Nunn'è purtatu p' la scola* : non è tagliato per lo studio.

purtamèntu (**purtamientu**), s. m. andatura; portamento.

purtèdda, s. f. porticina; mezza porta, che era innanzi alla porta intera nei bassi che non avevano finestre.

Purtèdda (**la**), sf, La Porticina, una delle porte di accesso all'interno della cinta delle mura del paese; sorgeva nella parte occidentale della collina della Giudecca.
purtiéddu, s. m. mezzule di botte, sportellino.

purtiéru (1), s. m. portinaio. Vd. *purtulànu*.

purtiéru (2), s. m. portiere di squadra di calcio.
purtonu (**pertonu**), s. m. porta; andito; ingresso principale. *La atta vicin'a re ffuocu, la nevu for'a lu purtonu*: se la gatta si accosta al focolare, è segno che non tarderà a fioccare. *Lu patru lu truvavu a la chiazza sott'a lu purtonu r' zì' Lisandru*: il padre lo trovò in piazza, sotto l'arco della porta di zio Alessandro.

purtuàllu (purtuhàllu) (1), s. m. pianta di arancio;

purtuàllu (purtuhàllu) (2), s. m. arancia.

purtulànu, s. m. portinaio.

Purturìsi, agg. abitanti di pertugi, dimoranti in tuguri; epiteto dei cittadini di Preturo.
purtùsu, s. m. (lat. pertusum) pertugio, buco. Dim. *purtusieddu*; buchetto. Accr. *purtusonu*. Al plurale muta genere: *re ppurtose*, è attestato anche il maschile: *li purtùsi, Si mitti lu pèru int'a ogni purtùsu, a casta nu' ngi arrivi mai*: se metti il piede in ogni buca della strada, a casa tua non ci arrivi mai. *Appilà quacche pertùsu*: coprire qualche buco, saldare qualche debito. *Vedde nu purtùsu e se mpezzàvu intu*: scorse un pertugio e vi si infilò dentro. *Tené nu purtùsu int'a la sacca*: non far durare il possesso di denaro, essere uno sciupone.

purtùsu r' la porta, s. f. toppa.

puru (1), agg. puro.

puru (2), avv. pure; per giunta. *Te veru puru nsuonnu*, ti vedo anche in sogno. *Puru si nu' nge n'è parlatu, nge l'è fattu capisci lu stessu*: anche se non ne hai parlato, glielo hai fatto capire ugualmente. *Carésse puru lu cielu*: caschi pure il cielo!

puru (3), cong. tuttavia. *Era viecchiu nterra, e ppuru se spusavu a na uagliuttèdda*: malgrado fosse vecchio assai, prese in moglie una giovanetta.

puru bbuonu fosse! loc. escl. sarebbe anche bene! e seppure fosse!

puru ca, cong. pure se. *Puru ca vieni tu, che cangia*? Seppure vieni tu, cosa cambierebbe?

purùnu (**p' r' unu, prunu**), loc. avv. ciascuno.

puru si, cong. seppure, sebbene. Sin. *quannu buonu buonu*. *A chi è natu sbenturàtu, li chiove nculu puru si staje azzezzàtu*: a chi è nato sventurato gli piove sul culo, quantunque stia seduto!

purùtu (**perùru**), agg. ammuffito, coperto di muffa. *Cummu trasi pan'e ccasu, appena trasùtu panu purùtu*: quando entri in casa d'altri, ti accolgono con pane e cacio; ma dopo poco, pane ammuffito.

purveràcchiu, s. m. luogo polveroso.

Purveràcchiu, top. Polveracchio.

pusà, v. tr. poggiare, deporre; riporre. Pres. *pòsu, puosi, pòsa*…

pusàrse (se pusà), v. rifl. posarsi.

pusàtu (1), part. di *pusà*, posato; messo a posto, depositato; accantonato.

pusàtu (2), agg. cauto; pudente. *Na uagliotta pusàta*: una fanciulla giudiziosa; tranquilla, senza grilli per la testa.

puscuttìnu, s. m. biscottino.

pusizziona, s. f. posizione; classe sociale.

pussànza, s. f. prestigio, potenza. *Chi tène panza tène pussànza*: una pancia pronunziata ti conferisce autorevolezza.

pusserènte, s. m. possidente, proprietario di terre e case.

pussèssu, s. m. possesso. *Piglià pussèssu*: prendere possesso, appropriarsi.

pussìbbele, agg. possibile, probabile. *Pussìbbele can un smunti mai*? Possibile tu non la smetta mai?

pustèdda, s. f. rupe.

pustèra, s. f. portalettere femminile.

Pustèra (la), soprannome.

pustià, v. tr. appostare; tendere un agguato. Pres. *pustéu… pustéa… pustéine*. *A vintiquattora lu nnamuràtu la pustiàva*: al tramonto l'innamorato le faceva la posta.

pustiàtu, part. di *pustià*: appostato.

pustiéru, s. m. portalettere maschile.

Pustiéru (**lu**), soprannome.

Pustiglionu, soprannome.

pusumòru, s. m. peso, carico, angustia. *Si parli cu mme, t'alliggirìsci lu pusumòru r' ssa sufferènza*: se ne parli con me, alleverai il carico della tua sofferenza.

putà, v. tr. potare. Pres, *pòtu, puti, pòta, putàmu, putàti, pòtene…* Part. *putàtu*. *Si te vuo' jénghe lu cillàru, zappa e pota r' innàru*: se vuoi riempire la dispensa in cantina, dovrai zappare e potare in gennaio.

putàssa, s. f. potassa, idrato di potassio fortemenete caustico.

putàtu, part. di *putà*: potato.

putatùra, s. f. cimatura, taglio.

putatùru, s. m. potatoio, ronchetto; roncola.

puté, v. intr. (lat. posse) potere, avere forza, valere. Pres. *pozzu* (osco: potio), *puo', pòtu, putìmu, putìte, puonnu*. Impf. *putìa, putìvu, putìa.…* P. r. *putietti, putìsti, putètte…* Cong. *ì' pozza* (osco: potiam), *tu pozza, iddu pòzza, nui puzzàmu, vui puzzàte, loru pòzzene* (osco: putians). Ger. *putènne*: potendo. *Quannu unu nu' pòte, s'adda sulu arrènne*: quando non si ha la forza, bisogna solo rinunziare.

puté, v. serv. essere in grado, capace di. *Nu' ppotte ì'* (lat. non potuit ire): non poté andare. *Sulu a la sera so' pututu assì*: solo a sera ho avuto la possibilità di uscire. *Putìa scappà e nun vòse*: aveva l'occasione di fuggire, ma non volle.

putéa, s. f. (gr. apothèca), bottega. *A la Via Nova ng'era la putéa r' Cardogna*: sulla via De Rogatis c'è la salumeria di Cardogna. *Tannu mica ng'èrene tutte re putée a Bbagnùli*: allora non c'erano tutti i tipi di botteghe a Bagnoli. *Na femmena a cinquant'anni vulìa tène ancora putéa*: quantunque cinquantenne, una donna non voleva rinunziare a quel commercio. *S'è mist'a la Chiazza r' casa e r' putéa*: ha scelto la Piazza come casa e come posto di lavoro; cioè trattenersi in un posto oltre ogni limite di sopportazione!

putèca, s. f. ipoteca, obbligo. *Ngimma a stu castagnìtu ng'è na putèca*: il castagneto è gravato da un'ipoteca.

putènte, s. e agg. potente, il potente. *Lu riccu e lu putènte nun so' mai cuntenti*: il benestante e il potente mai sono contenti di quello che hanno.

putènza, s. f. potenza. *Sta ronna l'aggia vénci r' putènza*: questa ragazza dovrò conquistarmela di forza!

putésse, cong. di *putè*: io potessi, io potrei.

putèsse (1), loc. (lat. potest + esse), può essere. *Putèsse ca*: è possibile che. *Putèsse ca la nottu tu nun duormi mai*, possibile che la notte tu non chiuda mai occhio? *Putèsse puru*! Potrebbe anche darsi! *Putèsse ca nisciunu sapu che ffina è ffattu dda criatura mia*? Possibile che nessuno sappia dove sia finita quella figlia mia?
putèsse (2), avv. forse, chissà. *Si vuo' sapé si vèngu, i' te responnu: putèsse*! Se vuoi sapere se verrò, io ti rispondo: forse!

putrélla, s. f. palo di circa tre metri per sostenere il solaio.

putrusìnu, s. m. (gr. petrosèlicon) prezzemolo. *Na ponta r' putrusìnu*: una cima di prezzemolo. *Pan'e putrusìnu! nun se rìcene li fatti r' la cucina*: ho mangiato pane e prezzemolo! ma non si raccontano i fatti della cucina.

puttàna, s. f. donna di malaffare. Sin. *troia, zòccula*. Dim. *puttanèdda*, puttanella. Accr. *puttanona*: donnaccia. Dispr. *puttanàzza*. *Puttàna vecchia*: prostituta stagionata. *Ra figliu r' puttana, nun se feci ni gghiancu ni russu*: restò impassibile, da quel figlio di puttana che egli era. *La puttàna è cumm'a la àtta ncarnàta a lu lucìgnu, ca nun se cura ca se brucia l'ogna*: la puttana è come la gatta che gioca con la fiamma dello stoppino, che non si cura di bruciarsi l'ugna!

puttanià (1), v. intr. puttaneggiare; fare vita comune coi maschi. Pres. *puttanéu, puttanìi, puttanéa*… Ger. *puttaniànne*: puttaneggiando.

puttanià (2), v. intr. andare in cerca di ragazze facili; fare una vita di libertinaggio. *Te ne vai puttaniànne e nu' mmitti capu a te nzurà*: vai dietro alle ragazze e non poni mente a prendere moglie.

puttaniàtu, part. di *puttanià*: puttaneggiato.

puttanìciu, s. m. prostituzione; azione immorale.

putturìna, s. f. fica, organo genitale di ragazza da poco sposa; forse da *péttela* (lembo, labbro). Sin. *cicédda, fessa, purchiàcca*. *Uaglio', te facesse malu la putturìna*: ragazza mia, senti per caso prurito alla tua fichetta?

putuàru, s. m. bottegaio.

putùsu (**pitùsu**), s. m. (lat. *putidum*) puzzola.

putùtu, part. di *puté*: potuto.

puvuriéddu, agg. bisognoso; accattone. *San Cilàrdu piccirìddu vulìa bene a li puvurieddi*: fin da piccolo San Gerardo amava chi era povero.

puzu, s. m. (lat. pulsum, battito) polso. *Lu mierucu attantàvu lu puzu e capìvu qua' malu tenìa tata*: al dottore bastò che tastasse il polso per capire di che male soffriva papà.

puzza, s. f. puzza, fetore. Sin. *fiétu*. *Chi la puzza sente int'a lu culu la tène*: chi sente la puzza ce l'ha in punta di culo. *P' nun sènte la puzza s'appilàvu lu nasu*: a causa del fetore si tappò il naso.

puzzà, v. intr. puzzare, ammorbare. Pres. *puzzu… puzza… pùzzene*. *La mmèrda cchiù la scùnzechi e cchiù puzza*: la merda quanto più la la smuovi più puzza. *Puzzà r' lattu*: essere un moccioso. *Puzzà r' canu muortu*, puzzare come la carogna di un cane. *Addù troppu pisci, nge puzza*: il luogo dove orini spesso finisce per diventare maleodorante.
puzzàtu, part. di *puzzà*: puzzato.

puzzèttu, s. m. tombino.

Puzzìddu, s. m. Piccola Fonte, sorgente un tempo situata a valle della cava di sabbia *Cava r' la Rena* (vd.).

puzzu, s. m. (lat. puteum) pozzo, buca. *A ggoccia a ggoccia se iénghe lu puzzu*: una goccia alla volta si riempie il pozzo. *Lu puzzu è nfutu e la funa è ccorta*: il pozzo è profondo e la fune è corta. *Lu puzzu nìvuru*: il pozzo nero. *Va te jétta int'a nu puzzu*! Vai a gettarti in un pozzo!

Puzzu (lu), s. m. Il Pozzo, area così denominata per l'acqua che affiora a formare delle pozze.

Puzzu r' l'Aquila, s. m. Pozzo dell'Aquila, una fossa cioè dove scendeva ad abbeverarsi questo volatile, che un tempo viveva nei boschi di Bagnoli.

Puzzu r' Libèrtu, s. m. Pozzo di Alberto, così denominato perché circa un secolo addietro vi morì un tale Alberto.

puzzùcu (**pezzùcu**), s. m. cavicchio, piolo; foraterra, adoperato per praticare buchi nel terreno dove poi depositare il seme.

Puzzùcu, soprannome.

puzzulàma, s. f. (lat. puteolanam), pozzolana, sabbia di Pozzuoli usata nell'edilizia.

puzzulèntu, agg. (lat. putère) maleodorante, pestifero.

puzzùtu, agg. appuntito.

Q.

q, mantiene lo stesso suono che in italiano: *quacche* (qualche), *quannu* (quando), *quédda* (quella), *quìnnici* (quindici), *annacquà* (innaffiare), *rèquia* (riposo).

q-, come iniziale di parola subisce la geminazione, dopo le particelle consuete: *ogni, che, quesse, sse* (codeste), *queste, ste, quedde, dde, tre, certe* (alcune), *accussì, so'* (io sono, essi sono), *sì'* (tu sei), *e, è, fu, nu', no'* (non), *cchiù* (più), *re* (le), *cu* (con), *p', ate* (altre), *ni* (né), *re* (articolo neutro), *a* (preposizione): na quaglia; tre *qq*uaglie; *so' qquattu* (sono quattro); *accussì qquècuru* (così buffo); *è qquarésema* (è quaresima); *sì' qquintu* (sei quinto).

qua (**qua-ne**) (1), avv. (lat. eccum hac) qua, qui. *Qua ssotta, qua mpieri*, qui giù; *qua ngimma*, quassù. *Qua ssotta puru ngi chiovu*, sotto il palmo della mano pure ci pioverà, cioè: un giorno avrai bisogno di me! Raff. *Qua-ne, quan'a*: *p' quan'a mmontu*, su per questo pendio. *Qua, chi sa cche nn'èsse*! A questo punto chissà cosa ne viene fuori! *Jéssi qua nnanzi ca t'aggia parlà*: vieni fuori che ho da parlarti!

qua (**qua-ne**) (2), avv. qui presente (accompagna il pronomi dimostrativo *quistu*). *Quistu qua*, proprio questo che è qua presente! *Ste zénzele qua*: questi stracci che ho tra le mani. *Sti figli qua nu juornu te spùtene nfacci*: questi figli, questi di oggi, verrà il tempo che ti sputeranno in viso.

qua', agg. indef. inv. forma aferizzata di *qualu, quala* (vd.): quale. *Qua' fratu e fratu vai truvànne?Iu so' sparentàtu*! Di quale fratello tu vai in cerca? Io non ho più parenti! *Qua' nottu tu te sì' sunnat'a mme*? In quale notte tu mi hai sognata?

quabbàsciu, avv. qui giù. Sin. *qua-mpieri*.

quanabbàsciu (**p'**), loc. avv. per quaggiù. *A figliutu l'aggiu vistu quanabbàsciu*: tuo figlio l'ho visto qui giù.

quanammontu (**p'**), loc. avv. per quassù. Sin. *p' quanangìmma*.

quaccàtu, agg. pron. qualche altro. *Prima ca trase quaccàtu canu, nsèrra la porta*: prima che entri qualche altro cane, chiudi la porta. *Adda parlà uaccàtu*? Qualcun altro vuole prendere la parola?

quaccaturunàtu (**quacche atu r' n'atu**), agg. pron. qualcun altro

quacche, agg. indef. inv. qualche. *Quacche gguaglionu*, qualche ragazzo; *quacche gguagliotta*, qualche fanciulla. *Quacche bbota*: qualche volta, talora. *Quannu trona, a quacche parta chiovu*: quando tuona in qualche parte piove. *Ra quacche tiempu ogni nottu lu stessu suonnu*: da qualche tempo ogni notte faccio il medesimo sogno.

quaccherùnu, pron. qualcuno. *Pare ca è alluccatu quaccherùnu miezz'a la via*: sembra che abbia gridato qualcuno in strada. *Neh, c'avéssa ra' cuntu a quaccherùnu*? Neh, ho da dare conto a qualcuno?

quaccòsa, pron. qualcosa. *Sì' tu, no' iu, ca tieni quaccosa ra rici*: sei tu, non io, che avrai qualcosa da raccontare.

quaccunàtu, agg. pron. qualche altro.

quaccùnu, agg. pron, qualcuno; un tale. Vd. *quaccherùnu. Aspettu ca vène macari quaccùnu*: attendo che venga almeno qualcuno. *Ng'è ancora quaccunu ca conta r' lu scazzamarieddu:* c'è ancora qualcuno a raccontare dello scazzamauriello.

quaccurunàtu, pron. indef. qualchedun altro

quaccurùnu, pron. qualcheduno. *N'òmmunu miezz'a la via aspettavu si quaccherunu li rìa coccosa*: un uomo stava in mezzo alla strada aspettando che qualcuno gli facesse la carità.

quadràtu, agg. quadrato; dritto. Vd. *quatru*.

quaffòru (**qua fòru**), loc. avv. qui fuori.

quagghìntu (**qua intu**), avv. qui dentro.

quaglià (1), v. tr. cagliare; lavorare il latte col caglio. Pres. *quagliu, quagli, quaglia… Marìtu miu, iu so' ccapaci r' quaglià puru l'acqua*: marito caro, io ho la capacità di ricavare il cacio anche dall'acqua.

quaglià (2), v. intr. coagulare; avere effetto. *Tu nun quagli mai nienti*, tu non porti mai a termine un proposito. *Sta cosa nu' mme quaglia*: questa faccenda non mi convince.

quagliàta, s. f. cagliata; l'azione del cagliare; giuncata.

quagliàtu, part. di *quaglià*: cagliato; realizzato.

quagliarola, s. f. recipiente di creta per la conservazione del caglio (*quagliu*).

quagliu, s. m. (lat. coagulum) caglio; coagulo. Si otteneva dallo stomaco essiccato di un agnellino, ogni *quagliu* serviva a lavorare circa dieci quintali di latte. *Casu r' quagliu*, cacio andato a male, aggredito dai vermi. *Se n'è gghiutu, se n'è assùtu r' quagliu*, non ragiona.

qualu, agg. quale. F. *quala*. Forma aferizzata: *qua'* (vd.). *Qualu figliu o quala figlia trarìsci na mamma*? Quale figlio o quale figlia tradisce una madre? *Qua' ziu vai truvànne*: quale zio cerchi? *Qualu canieddu sìgli*? Qual cagnolino scegli? *Tu vuo' sapé cummu e qualu e quantu* (Acciano): tu vorresti sapere come, quale e quanto.

quammiézzu, avv. qui in mezzo.

quampieri (**qua mpieri**), avv. quaggiù. Sin *quabbàsciu, qua abbàsciu*. Ctr. *qua ngimma*. *Scìnni qua mpieri*: vieni quaggiù.

quana (qua-na), avv. per di qua. *P' quana mpieri, p' quana ngimma, p' quana a ffiancu*: per qui giù, per quassù, per qui a lato.

quanangìmma (**p'**), loc. avv. per quassù.

quanassotta (**p'**), per quaggiù.

qua-ne, avv. con encl. –ne: qua, qui. *A ra menì quane*: devi venire qui senza indugio!

qua ngimma, avv. quassù. Sin *quancoppa*. *Mettìte la robba vecchia quan ngimm'a lu sulàru*: portate quassù in soffitta la roba vecchia.

quannànti, avv. qui innanzi, qua davanti. *Pecché jetti la mennézza quannanti*: perché butti la spazzatura qui davanti casa?

quannu, avv. (lat. quando) quando. Sin. *tiempu ca*: nel tempo in cui. *Quannu fu tannu*, quando giunse il momento. *Quannu una vota*, quando in un colpo. *Quannu péscia la addìna*, per dire mai. *Mannaggia quannu fu*, mannaggia il giorno che ciò è accaduto! *Quannu allùcchi, me fai piglià brutti scanti*: quando strilli mi provochi tremendi batticuori.

quannu bbuonu buonu, cong. quando pure; per quanto. *Quannu bbuonu bbuonu allucchi, a cchi criri r'mrpessiunà*: quando pure tu gridi, chi credi di spaventare?

quann'è quésse! Loc. avv. quand'è così! Stando così le cose! *Quann'è quésse, facìmu cumu rici tu*: quand'è così, facciamo pure come dici tu!

quannu fungu, loc. escl. qunado fu? In che occasione accadde?

quannu mai (**quannumài**)! escl. macché! No, assolutamente! *Quannu mai hé vistu zìngheri mète*? Qualche volta hai visto gli zingheri mietere? *Quannumài s'è bbistu ca*… quando mai si è visto che…

quant'a, avv. quanto, per la formazione del comparativo di uguaglianza. *Tène na vocca grossa quant'a nu furnu*: ha la bocca grande quanto quella di un forno.
quanta peléje! loc. escl. quante scuse! Quanti pretesti!

quantu (1), agg. pron. (lat. quantus) quanto. Pl. *quanta*: quanti, quante. *Quanta misi*, quanti mesi! *quanta fémmene*, quante donne! *Quantu vulìssi p' st'ainicieddu?* Quanto denaro vorresti per venderti quest'agnellino? *Iu sacciu quanta pili tieni ncapu e quanta prucchi nculu*: io so quanti capelli hai in testa e quanti peli sull'ano! cioè, conosco ogni tuo pensiero.

quantu (2), avv. (lat. quantum) di quantità: quanto. *Quantu una vota*, tutto a un tratto. *Quant'havu*, quanto tempo fa? *Scappa quantu vuo', ma sempu a lu campusantu a ra menì*! *A quantu rici la ggente*: al dire della gente, secondo quanto afferma la gente.

quantu (3), avv. per il tempo che. *M'aspietti quantu m'allisciu li capìddi*: mi aspetti giusto il tempo di pettinarmi. *Mena, vientu, mena quantu m'assùchi sta cammìsa*: soffia, vento, soffia per il tempo che mi asciughi la camicia.

quantu (4), avv. di modo (lat. quantum): quanto, come. *Mangià quant'a n'aciddùzzu*: mangiare come un uccellino.

quantu… tantu, pron. e avv. correlativi: quanto… tanto. *Quantu fateàva tantu uaragnàva*: il suo guadagno era proporzionato al suo lavoro. *Quantu sì' lluongu tantu sì' ffessa*: quanto sei alto tanto sei sciocco!

quant'è vvèru, loc. avv. quanto è vero. *Quant'è vveru lu Pataternu*: lo giuro per quanto è vero che Dio esiste!

quaranta, agg. quaranta. *Cu quaranta cummènzene l'-anta, e la vicchiaia te la viri nnanti*: con quaranta iniziano gli anni degli -anta, e la vecchiaia te la vedi già davanti.

quarantìna, agg. quarantina, circa quaranta. *Stongu sott'a la quarantìna*: sono ormai sotto i quarant'anni.

quarantore, s. f. le quaranta ore dell'esposizione del SS. Sacramento.

quarantòttu, agg. quarantotto. *Quarantòttu, muortu cchi pparla*: nella smorfia napoletana il quarantotto indica il defunto che parla nel sogno.

Quarantòttu (1), s. m. Quarantotto, 1848; subbuglio, casino. *Si nun ffai cummu ricu iu, succère lu quarantòttu*: se non mi dai ascolto, succederà come nel mille ottocento quarantotto, anno delle rivolte accesesi in tutta Italia!

Quarantòttu (2), s. m. Quarantotto, 1948. *Lu Quarantòttu li cumunisti e li suggialìsti pensàvene r' vénci, ma se mésse contu la Ghiesa e l'Amereca*: alle elezioni politiche del 1948 il fronte della sinistra fidava sulla vittoria, ma fu contrastato dalla Chiesa e dagli Stati Uniti.

quare (1) (**qua re**), agg. inter. neutro, quale. *Quare ccasu, quedde staggiunatu o quedde r' quagliu*? Quale formaggio, quello stagionato o quello andato a male? *Addummànna quare granu aggia semenà*: chiedi che qualità di grano devo seminare.

quare (2) (**qua re**), agg. inter. f. pl. quali. *Quare fémmene sì' scuntàtu p' la via*? Quali donne hai incontrato per strada?

quarèla (curèla), s. f. querela.

Quarésema, s. f. Quaresima. *Pigliàvu marìtu e pensavu ca era furnuta la quaresema*: prese marito e si illuse che per lei erano finiti i tempi delle rinuzie.

quarrètu, avv. qui dietro.

quarta (**la**), agg. sost. la quarta marcia. *Ngranà la quarta*: andare a velocit massima; dare sfogo alla rabbia. *Quannu mette la quarta a pparlà, e cchi lu ferma*? Allorché innesta la quarta nel parlare, non c'è chi riesca a fermarlo!

quartacchiàta, s. f. circa un quarto, detto di liquidi o di solidi. *M'aggiu futtùtu na quartacchiàta r' maccarùni cu na quartachiàta r' vinu*: ho trangugiato circa un di maccheroni accompagnati con un quarto di vino.

quarti, s. m. quarti di luna; smanie, irritabilità. *Sta' a tre quarti*, essere in preda alla collera. *P' nnienti facìa li quarti*: per un nonnulla dava in smanie.

quartià (1), v. intr. spazientirsi, incollerirsi. Pres. *quartéu, quartìi, quartéa*… Ger. *quartiànne*, in preda alla collera.

quartià (2), v. intr. camminare con andatura sbilenca, barcollare; procedere con passi incerti a causa del vino.

quartìnu, s. m. appartamento, così denominato forse perché composto genericamente da quattro vani.

quartu (1), agg. quarto. *Michelu è lu quartu figliu r' Lisandru r' Cardogna*, Michele è il quarto figlio di Alessandro di Cardogna. *Articulu quartu, chi sparte avu la meglia parte*: articolo quarto, a chi fa le parti tocca la miglior parte.

quartu (2), s. m. quartiere. *Lu Quartu r' Coppa* (Agnisi, Casalicchiu, Selice…), la parte alta di Bagnoli. *Lu Quartu r'Vasciu* (Càvela, Vadduvàna, Usputalu), la parte bassa del paese.

quartu (3), s. m. parte, lato. *A lu quartu tua*: dalla tua parte. *Lu quartu r' sotta*, l'appartamento del piano inferiore. *Lu quartu r' nanzi*, la parte anteriore del maiale, comprendente la testa e le spalle. *Lu quartu r' rètu*, la parte posteriore, comprendente i prosciutti. *Unu se mésse a lu quartu r' cimma e n'atu a lu quartu r' sotta*: uno si posizionò su lato di sopra, un altro su quello di sotto.
quartu (4), s. m. un quarto; quarto di luna. *Nu quartu r' vinu*, un quarto di vino. *Nu quartu r' tùmmunu*, pari a 11 kg. *Fa' li quarti*: innervosirsi, impazzare.

quartu (5), s. m. quarta parte; quarto d'ora. *Nu quartu r' casu*: due etti e mezzo di cacio. *Nu quartu r'uogliu*: un quarto di olio. *Cuntava li quarti r'ora a unu a unu*: contava i quarti d'ora uno dietro l'altro.

quartu (**r**'), loc. avv. di fianco; in squilibrio, fuori sesto. *Cammenà r' quartu*: dare passi sbilanciati. *Te ne rongu tanta ca te fazzu cammenà r' quartu*: ti darò tante percosse da indurti a camminare come uno storpio.

quatràra, s. f. ragazza nubile che, maritandosi con onore, merita la quarta parte della proprietà paterna.

quassotta, avv. quaggiù. Sin. *quabbàsciu*.
quatriglia, s. f. (sp. cuadrìlla) ballo popolare figurato, realizzato con quattro oppure otto o dodici coppie.

quatru (1), s. m. quadro. Dim. *quatrèttu*. *Ah, maritu miu, tu scippu lu quatru e iu lu chiuovu*! Ah, marito mio, tu stacchi il quadro e io il chiodo; vediamo chi manda prima la casa in rovina!
quatru (2), agg. quadrato. *Chi nasci quatru nu' mmore tunnu*: chi nasce quadrato non può morire rotondo, chi nasce stupido non muore astuto..

quaterna, s. f. quaterna, l'uscita di quattro numeri al gioco della tombola o del lotto.

quatèrnu, s. m. quaderno. Pl. *quatiérni*. *Quaternu a rrighi o a quadretti*: quaderno con le righe o con i quadretti.

quatràna, s. f. quarta parte della proprietà, concessa alla figlia che si sposava con onore; ragazza meritevole del privilegio.

quattìna, agg. circa quattro.

quattu (1), agg. quattro. *Quattu so' li vangilisti*: quatro sono gli evangelisti. *Quatt'aprilante, juorni quaranta*: se piove il quattro aprile, pioverà per quaranta giorni di seguito. *Chiamai nu santu e ne vénnere quattu, vénne la Maronna cu Santu Marcu*; recita una nenia. *Nge ne ricìvu quattu*: gliene

cantò quattro! *Nu' me mettu pauru si so' quattu e mmancu si so' ottu*: non mi spavento se dovrò affrontarne quattro e neppure otto! *Ngi ne risse quattu*: gli parlò secco e duro.

quattu (2), agg. part. alcuni. *Vacu a ffa' quattu passi*, vado a dare pochi passi. *A la ghiesa ng'èrene tre a quattu bezzoche*, in chiesa c'erano tre o quattro bigotte. *So' ssulu tre o quattu àtte*: sono soltanto in pochi.

quattubbàssi, s. m. organetto. Sin *ruganèttu*.

quattuciéntu, agg. quattrocento.

quattuocchi, agg. miope; persona con occhiali.

Quattuocchi, soprannome.

quattuocchi (**a**), loc. avv. a quattro occhi. *Chiamà unu a ra parte e parlàngi a quattuocchi*: appartarsi con qualcuno e parlargli da solo a solo, in privato.

quattuordici, agg. num. quattordici. *Trìrici e n'atu*: si rivolgeva per scherno al presuntuoso, per dire: tu non sai pronunziare quattordici, e dici: tredici e un altro!

Quattucàrte, soprannome.

quattucientu, agg. quattrocento

quattumìla, agg. quattromila.

quattuornu, avv. qui intorno.

quattusòldi, s. m. quattro soldi, venti centesimi del ventennio fascista.

quavvicìnu, avv. qui vicino.

quècuru, agg. individuo buffo, ridicolo.

Quècuru, soprannome.

quédda (1), pron. quantità; come partitivo, un gran numero. *Nu viecchiu s'era accucchiatu na bella quédda r' sordi*, un vecchio aveva messo insieme una considerevole quantità di denari. *R' libri n'havu na bella quédda* (Acciano): ne ha di libri in abbondanza. *E' na bella quédda ca stongu riùnu*: sto digiuno da gran tempo.

quédda (2), agg. pron. quella. M. *quìddu*. *Chi putìa èsse mai a quedd'ora r' nottu*? Chi mai poteva essere a quell'ora di notte? Fémmena *àveta p'accogli re fficu, quédda vascia è pp' maritu*: la donna alta di statura è buona per raccogliere fichi, quella bassa per maritare.

quédda (**r' la**), loc. avv. di gradimento; opportuno, confacente; ad hoc. *Nunn'èsse r' la quedda*: non essere appropriato.

queddàta, agg. quell'altra. *E queddàta cche bbòlu*? E quell'altra che cosa vuole? *Mò se méttene puru queddàte*? Ora ci si mettono anche quelle altre?

quedde (1), agg. neutro (lat. quae illa), quello. *Quedde mmèlu*, quel miele. *Quedde ffierru*, quel ferro. *Li cuntavu queste ccose e quedde… ma cu cchi parli*? Gli riferì una cosa e l'altra… ma lui non oleva intendere!

quédde (2), pron. ciò, quello che. *Vogliu quedde ca tieni mmanu*, voglio ciò che tu hai in mano. *Int'a quedde r' Pascalu*, nella proprietà di Pasquale. *Quedde ca nun putètte fa'*! Sapessi che cosa ebbe il coraggio di fare! *Quedde ca ngi volu ngi volu*! Costi quel che costa! *Faci quedde ca volu*: agisce come gli pare.

quédde (3), agg. pron. f. pl. quelle. Determina la geminazione della consonante iniziale della parola che segue: *re bbiri quedde ccase*, le vedi quelle case? *Quedde lléttre*, quelle lettere; *quedde nnasche*, quelle narici; *quedde ppatàne*, quelle patate.

quédde (4), pron. pleon. in posizione prolettica. *Quédde, e mmò chiovu*: sarà molto difficile che piova. *Quèdde, e cchi lu vére cchiù*? Lui, e chi lo vede più?

Quèrciu (**lu**), soprannome.

quéssa, agg. e pron. codesta. Forma aderizzata: *ssa*. *Quessa cummara, ssa càmbra*: codesta comare, codesta stanza.

quessàta (**quessa ata**), agg. codesta, quest'altra. *Quessàta mò che bbòlu*? E ora pure quest'altra che cosa vuole?

quésse (1), pron. neutro, codesta cosa, ciò. *Giacché è quesse*: poiché è questo il fatto… *Quesse ca stai ricènne mò nu' ngi azzécca nienti*, ciò che stai dicendo ora non c'entra nulla. *Che bbien'a ddì' cu quesse*? Che cosa vuoi intendere con queste tue parole? *Stai ancora a quésse*! Tu ti aggrappi ancora a vecchie storie! *Quésse nunn'è ancora nienti, mò vène re bbèllu*: questo non è ancora niente, ora viene il bello!

quésse (2), pron f. pl. codeste. Esige la ripetizione della consonante iniziale della parola che la segue: *quesse ffémmene*, codeste donne; *quésse ccase*, codeste abitazioni; *quésse bbacche*: codetse mucche.

quésta, agg. e pron. questa. Forma aferizzata: *sta*. *Quedda cummàra e questa nun la vuonne funì cu sta storia*: quella comare e questa non la smettono con questa storia.

quéste (1), pron. neutro, questa cosa, ciò. *Tiene queste, tiene quedd'ate… che bbuo' r' cchiù*? Possiedi questo, quest'altro… che desideri di più?

quéste (2), agg. pron. f. queste. *Forma aferizzata*: ste. *Queste so' re ffémmene*: così sono le donne! Determina la geminazione della consonante inziale del sostantivo che segue: *quéste bbèste*, queste vesti; *quéste ddoi*, queste due; *quèste ffère*, queste fiere.

quiddàtu (quiddu atu), pron. quell'altro. *E quiddàtu che bbolu*? Ma quell'altro che cosa vuole? detto con tono di disprezzo.

quiddu (1), agg. e pron. (lat. eccum illum) quello. F. *quédda* (lat. eccum illam); *quedda cainàta*, quella cognata. Pl. *quiddi, quedde*. *Quiddu ziànu, quiddu fratu*: quello zio, quel fratello. *Ddu suonnu r' l'ata nottu*: quel sogno dell'altra notte. Usate solo come aggettivo le forme aferizzate:

ddu, dda; ddi, dde. *Dda paccia r' zianema*: quella matta di mia zia. In unione con l'avverbio di luogo, *ddà*: *quedda cammìsa ddà*: quella camicia lì.

quiddu (2), pron. pleon. (lat. illum) in posizione prolettica, sì lui! *Quiddu, pàtrumu è nu caputuostu*: mio padre, sì proprio lui, è un testardo! *Quiddu, lu marìtu si la trova qua, l'accìre*: il marito, proprio lui, se la trova qui, l'ammazza.

quidduddà, pron. quello lì.
quìnnici, agg. num. quindici. *Sta figlia volu na cascia r' panni e nu uaglionu r' quìnnici anni*! Cantava una volta la madre alla sua bimba. *Lu vientu r' levante rura o tre o ottu o quìnnici jurnate*: il vento di levante dura o per tre o per otto o per quindici gionri. *Tenìa na bella vesta a quìnnici anni* (Russo): avevo un bel vestito a quindici anni. *L'accatta rieci, e quìnnici lu vénne* (Acciano): compra a dieci soldi e vende a quindici.

quinnicìna, s. f. quindicina, circa quindica. Pl. *quinnicìne*. *Tengu nu addu e na quinnicìna r' addìne*: possiedo un gallo e una quindicina di galline. *La luvantìna: o tre o quinnicìna*: il vento di levante o dura tre giorni o quindici. *A la scola ng'èrene sulu na quinnicìna r' criaturi*: in aula c'erano soltanto una quindicina di alunni.

quintaläggiu, s. m. quantità di robe pesate in quintali.

quintalàta, s. f. circa un quintale. *Aggiu accuotu na quintalàta r' vùnguli*: ho raccolto circa un quintale di fave.

quintàlu, s. m. quintale; quantità indeterminata. *Adda mangià ancora nu quintàlu r' salu*: ne deve manigare di sale prima che metta giudizio. *Quann'abbràzzu a marìtemu, me stréngu nu quintàlu r' carna*: nell'abbracciare mio marito, mi stringo tra le braccia un quintale di carne!

quintìna, s. f. cinquina, al gioco della tombola e del lotto.

quintu, agg. quinto. *Articulu quintu: chi ttène mmanu è bbintu*! Recita l'articolo quinto: chi tiene in mano ha vinto!

quissàtu (quissu atu), pron. lett. codesto altro, con tono di distacco. *Chi l'è chiamàtu a quissàtu*: chi lo ha chiamato quell'altro, quell'intruso? *Quissàtu puru mò, che bbòlu*? Quest'altro pure adesso, che cosa vuole?

quissu, agg. (lat. eccum istum) pron. codesto, costui. F. *quéssa*. Pl. *quissi*. Forme aferizzate: *ssu, ssa; ssi, sse*. *Quissu canu llocu, ssu canu llocu*: codesto cane, codesto luogo. *P' ssa via*, per codesta strada. *T'aggiu fattu nu liettu r' rose rosse*: ti ho preparato un letto di rose rosse. *Quissi capìddi ricci votatìlli arrètu*: i tuoi capelli ricci raccoglietili dietro. In unione con l'avverbio di luogo, *llocu*: *quissu catèttu llocu*: il bricco accanto a te.

quissullòcu, pr. quello che ti sta accanto.

quistàtu, pron. quest'altro. *Mò se métte puru quistàtu, sulu iddu ngi mangàva*: ora si aggiunge anche quest'altro, solo lui ci mancava!

quistiunà, v. intr. litigare, discutere vivacemente. Pres. *quistionu, quistiùni, quistiona*… *Quistiunànne so' munut'a re mmanu*: discutendo sono giunti a levare le mani.

quistiunàtu, part. di *quistiunà*: questionato, litigato.

quistione, s. f. questione, discussione; litigio. *Nu' ng'è ra fà quistione*: non occorre scendere a diverbio, a litigare.

quistu, pron. agg. (lat. eccum istum) questo. F. *quésta*. Pl. *quìsti*, *quéste*. Le forme aderizzate: *stu, sta, sti, ste,* solo in funzione aggettivale: *stu canu, sta atta, sti cani, ste ggatte.* Spesso in unione con l'avverbio di luogo: *qua*. *Quistu cappieddu qua*: questo cappello qui.

quistu qua, pron. questo che è qui, lo so dice indicandolo. *A alluccà è statu quistu criaturu qua*: a gridare è stato il bambino qui presente.

R.

r, consonante resistente, e quindi dal suono in genere inalterato soprattutto all'interno di parola: *rascu* (graffio), *respénsa* (dispensa), *rici* (dire), *russu* (rosso), *merènna* (merenda), *muruvìddu* (morbillo).

r- (1), iniziale di pochi sostantivi femminili, si pronunzia con forte appoggio della voce, come fossero due: *la (r)ruina*, la rovina; *la (r)robba*, la roba; *la (r)razza*, la rabbia. In tal caso spesso viene pronunziata anteponendo una vocale, in genere la *a-*: *arruìna* (ruìna); *arrecamà* (recamà), *arrepusà* (repusà), *arreventà* (reventà), *arrecògli* (recògli). Di solito, come ho detto sopra, ha suono normale: *la ròta* (la dote), *la rama* (la batteria di padelle), *la ràreca* (la radice), *la rapa* (la vespa), *la refosa* (l'aggiunta), *la rézza* (la rete metallica); *la rogna* (la scabbia) ecc. Lo stesso vale per i sostantivi di genere maschile: *lu ruloru* (il dolore), *lu rèntu* (il dente), *lu restùcciu* (la stoppia) ecc.

r- (2), a inizio di parola subisce la geminazione, dopo le particelle consuete: *ogni, che, quesse, sse* (codeste), *queste, ste, quedde, dde, tre, certe* (alcune), *accussì, so'* (io sono, essi sono), *sì'* (tu sei), *e, è, fu, nu', no'* (non), *cchiù* (più), *re* (le), *cu* (con), *p', ate* (altre), *ni* (né), *re* (articolo neutro), *a* (preposizione): *che rraggia*! (che rabbia!); *dde rrape* (quelle vespe); *cu rrefosa* (con aggiunta); *p' rrènneta* (in rendita); *è rrènsu* (è denso); *tre rrère* (tre generazioni); *re rrézze* (le reti).

r- (3), dopo le medesime particelle, recupera invece l'aspetto di dentale, *d-*, in parole come: *rorme, a ddorme* (lat. dormire); *rui, so' ddui* (lat. duo); *rùrici, e ddùrici* (lat. duodecim); *ruméneca, ogni dduméneca* (lat. dominicam diem); *roci, è ddoci* (lat. dulce).

-r-, deriva spesso da -l-, seguita da consonante: *purmonu* (lat. pulmonem), *parpétela* (lat. palpebram), *parmu r' la manu* (lat. palmam), *parma* (lat. palmam), *nsurdà* (lat. insultare), *grolia* (lat. gloriam), *ùrdumu* (lat. ultimum); e ancora: *sordu* (soldo), *surdàtu* (soldato), *firmu* (film), *carma* (calma), *arzà* (alzare), *scardìnu* (scaldino), *surcu* (solco), *carcàgnu* (calcagno), *corpu* (colpo), *corpa* (colpa), *scardìnu* (scaldino).

-r-, in posizion intervocalica, dal latino al dialetto, si può verificare il fenomeno di rotacizzazione: *niru* (lat. nidum); *nùrucu* (lat. nudicum); *veré* (lat. vidère); *pieri* (lat. pedes), *nuru* (lat. nudum).

r' (**d'**) (1), pr. (lat. de), di. Anche: *ru. Si nun la furnìsci, te ràu ru manu*, se non la smetti ti metto le mani addosso. La preposizione esprime il possesso (*lu pàstunu r' tatonu*: la vigna di nonno), il complemento di specificazione (*farse na capu r' chianti*: struggersi nel pianto), di paragone (*mìtteti cu cchi è mmegliu r' te e fangi re spese*, frequenta chi è migliore di te e aggiungici le spese); essa esprime pure un concetto partitivo (*n' picca r' casu*: un poco di cacio), l'origine (*la miglièra è r' Tarlavoru*: la moglie è di Terra di Lavoro), la materia (*n'anieddu r'oru*: un anello d'oro), la causa (*murì r' scantu*: morire di spavento); infine indica il tempo (*quiddu rorme r' juornu e véglia r' nottu*: lui dorme di giorno e sta sveglio di notte).

r' (**d'**) (2), pr. art. *r' lu*: del, dello (r' l'àrburu: dell'albero); *r' li*: dei, degli (*r' l'àrberi*: degli alberi); *r' la*: della (*r' la callàra*: della caldaia); *r' re*: delle, se femminile plurale (*r' re callàre*: delle caldaie); del, dello, se n. (*r' re fierru*: del ferro).

ra (1), pr. (osco: dat) da. La preposizione regge i complemento di origine e provenienza (*ra qua e ddà*, da qua e là); esprime una distanza temporale (*ra nu solu a n'atu*: da un sole all'altro; *ra mò a crai e ssera*: da adesso a domani sera.), e soprattutto l'agente (*ra te che me putìa aspettà*: da te cosa potevo attendermi?). Talora è rafforzato dalla: *a*. *A ra me cche bbuo'*, da me che vuoi? *A ra quannu*

ngi canuscìmu: da quando ci conosciamo! *A ra qua a trenta juorni*: da qui a un mese, entro un mese.

ra (2), pr. art. *ra lu*: dal, dallo (*ra lu furnu*: dal forno); *ra li*: dai, dagli (*ra li furni*: dai forni); *ra la*: dalla (ra la nora: dalla nuora); *re re*: dalle, se femminile plurale (*ra re nore*: dalle nuore); dal, dallo, se n. (*ra re fuocu*: dal fuoco). *La fama caccia lu lupu ra lu voscu*, la fame spinge il lupo fuori dal bosco.

rà, v. tr. dare, consegnare. Pres, *rau* (*rongu*), *rai rai*, *ramu*, *rate*, *ranne*. Impf. *rìa*. P. r. *rietti*. Cong. *résse*. Ger. *ranne*. Part. *ratu*. *Rà manu*: dare inizio; sin. *ncignà*. *La raggione se rai a li fessa*, la ragione si concede agli sciocchi.

racché, cong. temp. dacché. *Racché te sì' ffatu li sordi, nu' mme rai cchiù auriénza*: da quando ti sei arrichito, non mi dai più retta! *Racché lu munnu è statu fattu, mai lu soruciu s'è fattu cumpare cu' la atta*: da quando il mondo è stato creato, mai un topo ha avuto una gatta per comare.

raccumannà, v. tr. raccomandare. *Raccumannà re ccasu a re ggatte*: raccomandare il cacio alle gatte, affidarsi a persone sbagliate. Rifl. *raccumannàrse*: affidarci, ricorrere. *A tutti li Santi se raccumannàva*: implorava tutti i Santi. *Nu' ngi aggiu raccumannàtu atu*: non gli ho raccomandato altro!

raccumannàtu, part. di *raccumannà*, raccomandato.

raccumannàzione, s. f. raccomandazione.

raciuoppulu, s. m. racimolo; piccolo grappolo d'uva o parte di esso. *Aggiu accuotu nu raciùppulu r'uva*: ho colto un grappolo d'uva.
raddo' (**r'addo'**), avv. da dove. *R'addo' stai menènne*: da dove stai venendo? Vd. *r'addù*.

raddù (**r'addù**), avv. da dove.

radduppià, v. tr. raddoppiare. Sin. *fa' n'ate ttantu*. Pres. *raddoppiu, raddùppi, raddoppia*…

radduppiàtu, part. di radduppià: raddoppiato.

Rafaèlu, Raffaele. Dim. *Fulùcciu*.

rafaniéddu, s. m. (lat. ràphanum) ravanello. *Rafanié, fatt'accattà ra chi nun te sapu*: ravanello, fatti comprare da chi non ti conosce!

Rafaniéddu, soprannome.
Rafelìna, Raffaella.

Raffaiòla, soprannome.

raggia (1), s. f. (lat. rabiem; fr. rage) rabbia; risentimento; dissapore. *Piglià raggia cu unu*: adirarsi per qualcuno. *Fa' mangià a unu sulu raggia a ttavula*: costringere uno a montare in collera durante il pranzo. *Me fai menì na raggia*! Mi fai montare in collera!

raggia (2), s. f. idrofobia del cane.

raggione, s. f. ragione. Ctr. *tuortu*. *Si lu marìtu la vatte nn'havu la raggione*: se il marito le mette le mani addosso, avrà pue le sue ragioni. *Senza sapé re ttuortu o la raggione, fanne sìnnucu a quiddu piretòne*! (Russo).

raggiunà, v. intr. ragionare. Pres. *raggionu, raggiùni, raggiona… raggionene*. *Raggiunà cu li pieri*: sragionare, perdere il senno. *I' me métt'a rraggiunà cu nu nsalanùtu*? Io dovrei mettermi a parlare con un idiota?

raggiunamèntu, s. m. ragionamento.

raggiunàtu, part. di *raggiunà*: ragionato.

ragnatélu, ragnatela. *Mittingi lu ragnatélu e lu sangu stagna*: mettici la ragnatela e la ferita smette di sanguinare.

Ragnatélu, soprannome.

ragnu (**ranciu**), s. m. ragno. Accr. *ragnonu*.

ra intu, avv. (lat. de + intus) dall'interno.

raja, s. f. radura; area scoperta e disseminata di rovi spinosi. *Raja r' l'Acera*, Spianata coronata di aceri. *Raja r' la Spina*, Radura del Rovo; *Raja r' la Sporta*, Radura della Sporta, forse per la configurazione morfologica del terreno.

Rajamàulu, s. m. monte Rajamagra (probabilmente dal sanscrito: *rajan*, pascolo; *macròs*, esteso); forse il termine significa: *pascoli estesi*. Là i pastori conducevano le greggi nei mesi estivi più secchi. L'etimologia è confermata da altri toponimi, indicanti tutti aree o costoni aperti al pascolo: *Raja r' la Sporta, Raja r' la Spina, Raja r' l'Acera.*

Rajonu (**lu**), La Grande Radura.

rallentà, v. intr. rallentare. Sin. *I' cchiù ccuonciu, allentà*. Pres. *rallèntu, rallienti, rallènta…*

rallentàtu: part. di *rallentà*: rallentato.

ralli (1), escl. e dài! E insisti! Ancora? Vd. *dalli*.

ralli (2), imper. di *rà* con encl. pron.: dagli, dalle. *A cchi te rai nu ìrutu, tu ralli tutta la manu*: a chi ti allunga un dito, tu offrigli tutta la mano, mostrati generoso con chi ti dà un aiuto, per quanto piccolo! *Ralli e ddalli, a l'ùrdumu nge la feci*: insisti e insisti, alla fine ci riuscì!

rama (1), s. f. utensili di rama per la cucina, batteria di pentole di rame; nome collettivo.

rama (2), s. f. rame. *Nu catèttu r' rama, nu sordu r' rama*: un bricco di rame, un soldo di rame.

ramà (1), v. tr. rivestire le pentole di uno strato di rame. Vd. *arramà*.

ramà (2), v. tr. diramare, tagliare i rami.

ramàglia, s. f. (lat. ramalia) ramo secco sfrondato. Pl. *re rramàglie*.

ramaglièdda, s. f. ramo secco; mazzetto di fiori.

ramagliéddu, s. m. rametto.

ramàru, s. m. calderaio.

ramàtu, part. di *ramà*: rivestito di rame, detto di caldaie; liberato dei rami, detto di un tronco.

raméra, s. f. lamiera.

ramiggiàna, s. f. (sp. damajuàna) damigiana.

rampìnu, s. m. rampino con rebbi di ferro, bidente con rebbi di legno. Dim. *rampiniéddu*.

ramu, s. m. ramo verde

rana (**grana**), s. f. moneta del valore di quindici centesimi.
rancicà, v. tr. graffiare. Pres. *ràncicu, ràncichi, ràncica… Figlia r' atta, si nun mòzzeca, ràncica:* la figlia di una gatta, se non morde, graffia! *Li Atta ràncichene, li Cardogna pongine*: chi appartiene al casato dei Gatta graffia, chi invece ai Russo, pungono! *Scinni, ca te vogliu rancicà ssa faccia tosta*: scendi perché voglio graffiare la tua faccia tosta! (Russo).

ràncicu (ranciu), s. m. graffio. *So' caruta int'a re spine e sso' tutta ràncì*: sono tutta coperta di graffi per una caduta in un roveto.

ràncitu, s. m. rancido. *Re llardu è ppigliatu r' rancitu*: il lardo si è inacidito. *Puzzà r' ràncitu*: puzzare di stantio, di guasto.

ranciu, s. m. ragno.

rànciu cipuddàru, s. m. ragno delle cipolle.

rangiufellonu, s. m. grillotalpa.

rannà, v. tr. (lat. damnare) dannare. Vd. *dannà*. Pres. *rannu… ranna… rànnene. Nu' bbogliu ca m faci rannà l'anema* (Russo): non voglio che mi induca a dannarmi l'anima.

rannàrse (**se rannà**), v. intr. pron. (lat. se damnare) dannarsi; disperarsi. Vd. *dannàrse*. Pres. *me rannu*. *Se ranna l'ànema p' ddu figliu*: si dispera per quel figliolo.
rannàtu, part. di *rannà*: esasperato; dannato. *Votta la zappa, e cumm'a nu rannàtu l'allùcca appriessu*: getta via la zappa e come un dannato gli grida dietro.

rannàzione, s. f. dannazione. *Li figli so' na rannazione*: i figli ti spingono alla dannazione.

rannu, s. m. danno. Vd. *dannu*. *Fa' rannu*: danneggiare. *P' lu ranne ca t'hanne fatte re bbacche te rau nu paru r' casecavàddi*: in risarcimento del danno provocato dalle mucche, ti darò un paio di caciocavalli. *Lu tarramòtu è ffattu cchiù picca rannu r' te*: il terremoto ha arrecato meno danni di quanti ne abbia arrecato tu!

rapa, s. f. vespa, pecchia. *M'è ccigliatu na rapa*: mi ha punto una vespa.

rapàru, s. m. vespaio. *Scazzecà lu rapàru*: stuzzicare il vespaio; fig. scatenare una reazione (sin. *scazzecà la merda*).

rapésta (1), s. f. (lat. rapìstrum) rapa.

rapésta (2), s. f. rapa, testone.

raponu, s. m. vespone, pecchione.

rapuonzulu, s. m. rapetta; rapa di piccole dimensioni.

ràreca (1), s. f. (lat. radicem) radice. Pl. *re rràreche*. *Sciuppà na chianta ra int'a re rràreche*: estirpare una pianta dalle radici.

ràreca (2), s. f. stirpe, antenato. *La ràreca è quedda: figliu r' atta angàppa sùrici*! Quella è la radice: un figlio di gatta non può non acchiappare sorci!

rascà (1), v. tr. (sp. rascar) raschiare, graffiare. Pres. *rascu, raschi, rasca, rascàmu rascàte, ràschene*. *Te rascàsse nfacci*: vorrei graffiarti il volto! *La atta se mésse a grattà la porta sotta*: la gatta prese a graffiate la base della porta.

rascà (2), v. tr. (lat. radere) scaracchiare per chiarirsi la gola. *Rasca e sputa, faci nu làhu*: spurgando e sputacchiando, fa un lago sul pavimento.

rascàta (1), s. f. raschiata, graffiata.

rascàta (2), s. f. scatarrata, spurgata.

rascàtu, part. di *rascà*: raschiato; spurgato.

rascatùra, s. f. graffiatura, graffio.

raschèttu, s. m. spatola.

rascu (1), s. m. graffio, escoriazione; raschio. *Mena mò, è sulu nu raschetieddu*: su, non allarmarti, è solo un'abrasione.

rascu (2), s. m. scaracchio, sputacchio dopo aver raschiato (*rascà*).

ràsela. s. f. un fazzoletto di terra, specie in un orto, tra un solco e l'altro; costa terrazzata e coltivata.

rasìzzu, agg. raso.

raspa, s. f. lima grossolana. *Ddoi sore, cumm'a la lima e la raspa*: due sorelle incompatibili, si respingono come la lima e la raspa.

raspà, v. tr. raspare, lavorare con la raspa; raschiare; razzolare, detto di gallina. Pres. *raspu… raspa.… ràspene*. Ger. *raspànne*.

raspàtu, part. di *raspà*: raschiato, levigato; razzolato.

rassegnàrse, v. intr. pron. rassegnarsi; arrendersi. Pres. *me rasségnu, te rassìgni, se rasségna… Se rassignavu a l'ùrdumu e mésse manu a la borza*: si arrese alla fine, mettendo mano alla borsa. *A vintiquattore Cristu se rassignàvu, sentìvu ca l'ora sua era arruvàta*: al tramonto Cristo si rassegnò, perché si avvide che era giunta la sua ultima ora.

rassegnàtu, part. di *rassignà*, rassegnato.

rassummiglià (**rassumiglià**), v. intr. somigliare. Pres. *rassummégliu, rassummìgli, rassumméglia…* Ger. *rassumigliànne*. *La criatura rassumméglia tutta a la mammaròssa*, la bimba somiglia del tutto alla nonna. *Tu rassummìgli a la socra r' nu cunìgliu miu*: tu rassomigli alla suocera di un mio coniglio!

rassumigliànza, s. f. somiglianza.

rassummigliàtu, part. di *rassummiglià*: somigliato

rastrieddu, s. m. rastrello. V. *crastrieddu*.

rasulàta, s. f. rasoiata.

rasu rasu, loc. avv. pelo pelo, pieno fino all'orlo..

rasùlu, s. m. (lat. tonsorium) rasoio. *Ammulàtu cumm'a nu rasùlu*: affilato come la lama di un rasoio.

rattùsu, agg. libidinoso; pomicione.

ratu, part. di *rà*: dato. *Quattu sòrdi sì, ma rati cu lu coru*: quattro soldi, è vero, ma offerti con il cuore. *Si m'era rata a Diu, mò era ggià santa*: mi mi fossi votata a Dio, adesso sarei stata una santa!

ràu, pres. ind. di *rà*: io do. Altra forma: *rongu*.

raù (**rahù**), s. m. (fr. ragout) ragù, sugo di carne con pomodoro. *Rahù lientu*: sugo allungato. *Rahù rènsu*: sugo denso. *Gira lu rrahù, si no s'attacca sotta*: gira il sugo, altrimenti resta attaccato sul fondo del tegame.

razione, s. f. orazione. Pl. *raziùne*. *A la sera curcànnese recìa re razione*: andando a letto la sera, recitava le preghiere.

razza (**rrazza, arràzza**), s. f. razza; casato; genia. *Brutta razza la sua*: mala razza la sua! *Appartené a la razza r' li fetienti,* far parte della genia dei fetenti. *Mannaggia a tte e a tutta la razza tua*: maledetto tu con tutta la tua razza! *Nun sacciu che rrazza r'òmu è quissu*: non so che specie di uomo sia costui.

razzìma, s. f. brutta razza, stirpe spregevole.

re (**r**') (1), art. f. pl. (lat. illae, divenuto *re*, per rotacismo) le. *R'assùglie*: le lesine. Richiede la geminazione della consonante iniziale della parola che regge: *re ffémmene* (le donne), *re zziàne* (le

zie), *re ccosci* (le gambe). *Re ccose r' l'ati s'ammesùrene cu lu staru*, le cose altrui noi le misuriamo con lo staio.

re (r') (2), art. n. (lat. illud), il, lo, usato davanti a sostantivi collettivi di origine neutra: *re ffierru, r'uoriu, re mmèlu* (lat. illud mel). Davanti a infiniti con funzione di sostantivi: *re cchiovu*, la pioggia; *re pazzià*, il gioco; *re tturnà*, il ritorno. Con aggettivi neutri: *re ddoci*, il dolce; *re càvuru*, il caldo. Dvanti a participi sostantivati: *re ggarsu* (la parte bruciata), *ro zzappàtu* (il terreno zappato). Nella lettura l'articolo neutro provoca il raddoppiamento della consonante successiva (*re bbuo'*: lo vuoi, vuoi ciò?).

re (**r**') (3), pron. (lat. id) ciò, lo, le, li. *Re bbì'*: li vedi, le vedi, vedi ciò? *R'avìa fa'*: dovevo farlo! *Re ssapu lu rentu, re sanne trenta*: lo sa il dente e lo sanno in trenta. *Me re ddai doje ove*, me le dai due uova? *Re ssienti ddi criaturi*, li senti quei bambini? *I' re ddecìa ca chiuvìa*: io lo dicevo che avrebbe piovuto.

-re, pron, encl. con imperativo e gerundio: li, le. *Ràrre*: dàlli, dàlle; *vìrere*: vedili, vedile; *pàscere*: pascolali, pascolale. *Rànnere*: dandoli, nel darle; *verènnere*: vedendoli, vedendole; *pascènnere*: pascolandoli, pascolandole.

Re, s. m. regnante, sovrano. *Lu Re nunn'è Papa, e lu Papa nunn'è Re*! cantava un'antica filastrocca infantile. *Puozzi fa' nu figliu Re*: possa tu generare un figliolo destinato a diventare sovrano!

rebbassà, v. tr. ribassare. Sin. *avascià*.

rebbassàtu, part. di *rebbassà*: ribassato.

re bbì'! loc. escl. lo vedi! *Re bbì' qua, ddà e llocu*: guarda qua, là, e costì!

rèbbreca, s. f. replica. *La rèbbleca r' sotta nui facìmu*: faremo la replica sotto le coperte; diceva un antico canto d'amore.

rebbulézza, s. f. debolezza, mancamento; fiacca. *Rebbulézza r' stòmmucu*: languore di stomaco. Vd. *debbulézza*.

rébbulu, agg. debole, fiacco; gracile. F. *rébbula*.

rebbusciàrse, v. intr. pron. infiacchirsi, condurre una vita sregolata; pervertirsi, guastarsi. Pres. *me rebosciu, te rebùsci, se reboscia… Cu l'anni unu se rebboscia*: col passare degli anni ci si infiacchisce.

rebbusciàtu (ribbusciàtu) (1), part. di *ribbusciàrse*: infiacchito, sregolato.

rebbusciàtu (ribbusciàtu) (2), agg. (fr. débauché) debosciato, dissoluto.

rèbbutu, s. m. (lat. debitum) debito. Pl. *riébbiti*. Vd. *dèbbutu*. *Tené riébbiti fin'a ngimm'a li capiddi*: affigare nei debiti. *Lu rèbbutu rici: o prègheme o pàgheme*! Il creditore esige o di essere pregato o di essere pagato.
recavà, v. tr. ricavare, trarre profitto.

recavàtu, part. di recavà: ricavato.

recàvu, s. m. profitto.

recchìnu, s. m. orecchino.

réccia, agg. f. di *rìcciu*: donna dai capelli ricci. *Nsalàta réccia*: lattiuga dalle foglie ricce.

Réccia (**la**), soprannome.

reciéttu (**riciéttu**), s. m. (lat. receptum) rifugio; aiuto, pace. *Li vai attuornu e no' li dà reciettu* (Acciano, Caputeide, XXIX, 6): lo persegue e non gli dà mai tregua.

rècima (rècema), s. f. tributo, che si versava al signore del luogo o alla Chiesa, consistente nella decima parte del raccolto o del reddito.

rècimu (rècemu), agg. num. decimo. Vd. *dècimu*.

recìna, agg. decina. Vd. *ricìna*.

recògli, v. tr. raccogliere. Pres. *recògliu, recuogli, recòglie*… Ger. *recugliènne*: mentre realizzava il raccolto. Part. *recuotu*.

recòte, v. tr. (lat. recùtere) rivoltare le zolle e spianare il terreno. Pres. *recòtu, recuoti, recòte.*… Ger. *recutènne*.

recòtta, s. f. ricotta. *Recotta r' vacca, r' pècura, r' crapa*: ricotta di mucca, di pecora, di capra. *Recotta secca*, ricotta conservata nel sale. *Tené re mmanu r' recotta*, lasciarsi cadere le cose di mano. *Quannu vatti na criatura, rai lu scaffu a la recotta*: picchiare un bimbo è come dare un ceffone alla ricotta. *Facci r' recotta*: faccia pallida come ricotta. *Cummu sì' ffatta janca, m pari na recòtta*: come sei diventata pallida, mi sembri una ricotta!

recunzà, v. tr. aggiustare. Pres. *reconzu, recùnzi, reconza*… *Lu viernerì jetti a recunzà lu fusu*: venerdì portai il fuso ad aggiustare.

recuotu, part. di *recògli*: raccolto.

recurdà, v. tr. ricordare. Vd. *arrecurdà*. Sin. *tenè a mmente*. Pres. *recòrdu, recuordi, recòrda*… *Ra quann'era criaturu me lu recordu sempu accussì, tène l'anni r' lu munnu*: sin da bambino io lo ricordo sempre così, è vecchio quanto il mondo!

recurdàrse, v. intr. pron. ricordarsi. *Non se recordàvu mancu lu nomu sua*: non si ricordò neanche il suo nome.
recurdàtu, part. di *recurdà*: ricordato.

recurdévule, agg. degno di ricordo. *Natàlu è na jurnàta recurdévule*: Natale è un giorno che non si dimentica.

recuttàru, s. m. ricottaio.

réfela, s. f. (lat. reflare) soffio di vento. *Na réfela r' vientu, r'allegrezza, r' spranza*: uno spiffero di vento, una ventata di allegria, un alito di speranza.

refésa (1), s. f. difesa, sostegno, protezione.

refésa (2), s. f. (lat. defensam) terreno disboscato e poi recintato (*ager defensus*) per vietare il pascolo.

Refésa (**la**), La Difesa, nome dato alla parte bassa della costa del monte, un tempo recintata, su cui si snoda la strada che porta a Laceno.*Arrevàre a la Refésa, ddà se riére la prima ntesa*: giunti alla Difesa, i due fuggitivi si diedero l'intesa, recitava un canto di ingiurie verso gli amanti in fuga.

refettùsu, agg. difettoso. F. *refettosa*.

refiéttu (**refèttu**), s. m. difetto. Vd *rifèttu*.

refonne (1), v. tr. (lat. refundere) rifondere, aggiungere. Pres. *refonnu, refùnni, refonne*… Part. *refùsu,* aggiunto. *Cu tte nge refonnu tiempu e renàri*: con te ci rimetto tempo e denaro!

refonne (2), v. tr. rimetterci.

refósa, s. f. (lat. refusum) aggiunta. *Nunn'abbàsta, ngi volu la refósa*: nonè sufficiente, necessita un'aggiunta.

refrescà (**rifriscà**), v. tr. rinfrescare; alleviare. *Refrescà l'aneme r' lu Pruatòriu*: alleviare le pene delle anime del Purgatorio. Vd. *arrefrescà*.

refrìscu, s. m. refrigerio; suffragio per le anime purganti.

refurmà, v. tr. riformare, scartare alla leva militare. Pres. *reformu, refùrmi, reforma*…

refurmàtu, part. di *refurmà*: congedato. Agg. inabile.

réfulu, s. m. sbuffo di vento, venticello gradevole.

refùsu, part. di *refonne*: aggiunto.

regalà (**rehalà**), v. tr regalare, dare in dono.

regalàtu (**rehalàtu**), part. di regalà: donato.

réghena (**régana**), s. f. origano.

regginiélli, s. m. tipo di pasta.

reggiola (**riggiola**), s f. (lat. rubrum) piastrella, mattonella di cotto.

reggistrà, v. tr. registrare.

reggistràtu, part. di *reggistrà*: registrato.

regnà, v. intr. regnare. Pres. *règnu, riegni, règna*…

règnu, s. m. regno; nazione; regione. *Parte p' nu regnu luntanu a truvà fatìa*: partire per altre terre in cerca di lavoro.

règula (**rèhula**), s. f. (lat. regulam) regola, norma. *P' rregula tua, no p' rregula mia*: secondo il criterio tuo, non secondo la norma mia!

regulà (**rehulà, reulà**), v. tr. regolare. Pres. *règulu, rieguli, règula*…

regulàtu (**rehulàtu, reulàtu**), part. di *regulà*: regolato.

rehalà (regalà, arregalà), v. tr. donare. Pres. *rehàlu, rehàli, rehàla*… *La mmmaròssa a la nepota rehalàvu na noci*: la nonna alla nipote donò solo una noce.

rehalàtu, part. di *rehalà*: regalato.

rèhula (**rèula**), s. f. regola. Vd. *règula.*

relùviu, s. m. diluvio.

remané (**rumané**), v. tr. e intr. lasciare; rimanere.

remasùgliu, s. m. (lat. remansùm) resto; rimanenza con significato dispregiativo, scarto.

remèriu. s. m. rimedio.

remìtu, s. m. eremita.

rena, s. f. (lat. arenam), sabbia.

renàru, s. m. denaro. *A mme tu me pigli cu ddenari annanti*, mi avrai solo anticipando il denaro; cantava la ragazza corteggiata. *Li renàri r' lu Scazzamarieddu arreventàre caruvuni*: i soldi dello Scazzamauriello diventarono carboni.

renfurzà, v. tr. rinforzare. Pres. *renfòrzu, renfuorzi, renfòrza*…

renfurzàtu, part. di *renfurzà*: rinforzato.

renfòrzu, s. m. rinforzo.

rengrazià, v. tr. ringraziare.

rengraziàtu, part. di *rengrazià*: ringraziato.

rènne (1), v. tr. rendere, restituire. Pres. *rènnu, rienni, rènne*... Imper. *rienni, rennìte*. *Rennésse quantu prumétte*: magari rendesse quanto promette! *Qedde ca me rai tantu te rènnu*: ti restituirò quanto mi avrai dato.

rènne (2), v. tr. fruttare. *La terra r' Cuozzulu rènne si e nno lu rui o lu tre*: la terra di Cuozzoli frutta soltanto tra due o tre volte quanto semini.

rennehà, v. tr. rinnegare. *Rennehà la grazia r' Diu*: rinnegare la grazia di Dio.

rennehàtu, part. di rennehà: rinnegato, cristiano che impreca contro Dio e i Santi.

rènnese (**rèndese**), v. intr. pron. darsi arie di uomo benestante, superiore; vantarsi, pavoneggiarsi. Pres. *me rènnu, te rienni, se rènne*. *Che tène ra se rènne cu ddi quattu prucchi*? Che ha da vantarsi con i tuoi quattro pidocchi?

rènneta, s. f. rendita. *Sacca mia curtésa, cumm'è la rènneta fazzu la spesa*: tasca mia cortese, in base alla rendita regolo la mia spesa.

rennùtu (1), part. di *rènne*: reso, restituito.

rennùtu (2), part. di *rènnese*: vantato.

rènsu, agg. denso, ristretto. Vd. *dènsu*. *Nu bròru rènsu rènsu*: un brodo, un sugo assai concentrato. *Lu raù è ddènsu*: il ragù è ristretto.

rentàma, s. f. (lat. dentem + ama, suffisso collettivo) dentatura.

rentamàru, s. m. lett. dente amaro. *Tené lu rentamàru*: avere la bocca amara, non essere tranquillo; essere turbato.

rèntu (1), s. m. (lat. dentem) dente; molare. Pl. *rienti*. *Rèntu fràcidu*: dente cariato, marcio. *Senza rienti*: sdendato. *Parlà for'a ra li rienti*: parlare francamente. *Carùta r' rienti, morte r' parienti*: la caduta di un dente annunzia la morte di un parente. *Re ssapu lu rentu, re sann'a trenta*: una volta che la notizia sfiora i denti (è uscita di bocca), già lo sanno in trenta! *Menà li rienti*: mettere in moto i denti, mangiare.

rèntu (2), s. m. dente, tacca. *Li rienti r' la seca*, i denti di una sega. *Nu curtieddu cu ddui rienti*: un coltello con due tacche.

rentu (3), s. m. spicchio. *Nu rentu r'agliu*, uno spicchio d'aglio.

rénzeca, avv. (lat. haerentem) rasente, lungo. *Camina rénzeca rénzeca lu muru*, vai sempre accosto al muro.

Renzu, s. proprio, Renzo, Lorenzo.

reparà, v. tr. riparare; aggiustare. Vd. *riparà*.

repàru, s. m. riparo, rifugio. Vd. *ripàru*.

repécchia, s. f. ruga. Vd. *arripecchiàrse*.

repezzà, v. tr. rammendare. Vd. *arrepezzà*.

repiézzu, s. m. rammendo.

rèpleca, s. f. replica, ripetizione; risposta.

replecà, v. intr. ripetere; replicare, rispondere.

repòsu (**repuosu**), s. m. riposo. *Panza chiena va truvànne repuosu*: quando hai lo stomaco pieno, è bene riposare.

repusà, v. intr. riposare. Pres. *reposu, repuosi, reposa… Vacu a lliettu p' me repusà, e ppeggiu me sentu*: vado a letto per trovare riposo, ma mi sento ancora peggio!

repusàtu, part. di *repusà*, riposato.

requèsta, s. f. (sp. requesta, a richiesta) *Amicu miu, te tengu pe' requesta*: *quannu nun sacciu addo' aggia ì', veng'a casta* (Amico mio, ti ritengo a mia disposizione: quando non so dove andare, vengo a casa tua!)

requia, s. f. (lat. requies) riposo. *Nun piglià requia*, non trovare pace. *Nun me ranne nu mumentu r' requia*: non mi concedono un momento di respiro.

requiematèrna, s. f. (corruzione per: requiem aeternam), eterno riposo, preghiera in suffragio dei morti.

rèra, s. f. generazione. *Lu cumparaggiu rura nsin'a re sette rère*: il comparatico dura per sette generazioni.

rerìtta, s. f. la mano destra.

rerìtta (**a la**), loc. avv. a mano diritta, sul lato destro; ctr. *a mmanca*, a sinistra; nel verso giusto, ctr. *a la smèrsa*. *Métte a la rerìtta*, mettere sulla buona strada. *Mìtteti la maglia a la rerìtta*: infilati il maglione nel modo giusto.

rerìttu (1), agg. accorto. F. *rerìtta*. *Èsse unu rerìttu*: essere un dritto.

rerìttu (2), avv. dritto. Ctr. *struortu*. *Camìna sempu rerittu nnanzi a tte*! Vai sempre dritto per la tua strada.

rerupà, v. tr. (lat. de rupe) dirupare, buttare giù dall'alto. Vd. *arrerupà*. Pres. *rerùpu… rerùpa… rerùpene*.

Rerupasànti, s. m. blasone popolare degli abitanti di Aquilonia.

rerupàtu, part. di *rerupà*: dirupato.

rerùtu, part. di *rire*: riso, sorriso. *Nunn'aggiu mai rerùtu tantu cumm'a muséra*: non ho mai riso tanto come questa sera!

resàta, sf. risata, sorriso. Dim. *resatèdda*. Sin. *risa*. *Li parlàvu cu na risàta amara*: gli parlò con un sorriso amaro.

rescienzu, s. m. spasma.

resciòla, s. f. qualità di frumento.

rescità, v. tr. destare. Vd. *riscità*.

resdinà, v. tr. destinare.

resdinàtu (restinàtu), part. di *resdinà*: destinato.

resdìnu (restìnu), s. m. destino; maledizione. Sin. *sciorta*. *P' corpa r' stu resdìnu i' aggia assì p' sbalià*: per colpa di una maledizione devo scire per dare sfogo a questo male (disse il lupo mannaro alla moglie nell'avvertire la crisi). *So' rumasta sola a cchingi lu restìnu miu*: sono restata sola a piangere la mia sorte.

resettà, v. tr. rassettare. Vd. *arresettà*. Pres. *resèttu, resietti, resètta*…

resettàtu, part. di *resettà*: rassettato.

resgràzia, s. f. disgrazia.

resgraziàtu, agg. disgraziato, incosciente; delinquente.

resìbbula, s. f. (gr. erysìpelas) fuoco di Sant'Antonio.

resicà (**risicà**), v. tr. rischiare.

residerà, v. tr. desiderare. Vd. *desiderà*.

resìste, v. intr. resistere.

resistùtu, part. di *resìste*, resistito.

resòlve (**risòlve**), v. tr. risolvere. Pres. *resòlve, resuolvi, resòlve*… Impf. *resulvìa*. Cong. *resulvésse*. Ger. *resulvènne*.
resòlvese, v. intr. pron. risolversi; resistere, reagire. *Resuolvete, ninnu miu, ca faci nottu*: deciditi, bello mio, ché si fa tardi!
resparmià, v. tr. risparmiare. *A ddui se risparmia e ngi aiutamu*! A vivere insieme noi due risparmiamo e ci aiutiamo l'un l'altra.
resparmiàtu, part. di *risparmià*, risparmiato.

respàrmiu, s. m. risparmio.

respènsa (1), s. f. dispensa, credenza. *Int'a la respènsa nun truvai mancu nu tuozzu r' panu*: nella dispensa non trovai nemmeno un tozzo di pane.

respènsa (2), s. f. esonero.

resperàrse (se resperà), v. intr. pron. disperarsi. *Quantu sulu la vére mente chiangi se respéra*: al solo vederla gemere, si dispera. *La mamma se respèra ca la figlia rorme sola*: la madre si dispera perché la figlia non ha ancora preso marito.

resperàtu, part. di *resperàrse*: disperato. *Edda se sturcìa re mmanu resperàta*: disperandosi, lei si torceva le mani.

resperàzione, s. f. disperazione.

respettà (**rispettà**), v. tr. rispettare. *Pres. respèttu, respietti, respètta… Respètta lu canu p' lu patronu*: va rispettato il cane per il padrone.

respettàtu, part. di *respettà*: rispettato.

respettùsu (**rispettùsu**), agg. dispettoso. F. *respettosa*.

respiacéru (rispiacéru), s. m. dispiacere, depressione. *Roppu mancu nu mesu se n'è gghiutu puru lu maritu p' lu rispiacéru*: dopo un mese è morto anche il marito per lo scoramento.

respiettu, s. m. rispetto. *Spusànne a n'atu, tu te crerìvi r' me fa' respiettu*: sposando un altro, pensavi di fare un dispeto a me?

respirà, v. tr. e intr. respirare. Sin. *halà*.

responne, v. intr. rispondere. Pres. *responnu, respùnni, responne… Nun sapé che responne*: non avere argomenti per rispondere. *Responne appena*: rispondere elusivamente a un saluto, a una domanda.

resposta, s. f. risposta. *Li rivu na bella resposta*: gli (le) rispose a tono.

respunnènte, agg. rispondiero; ribelle, recalcitrante.

respunnéssa, agg. detto di donna che dà sempre sulla voce, che ribatte ogni parola; pronta a rimbeccare.

respuostu, part. di r*esponne*: risposto.

restà (1), v. intr. restare. Aus. *èsse*. Pres. *restu, riesti, rèsta…* Ger. *restànne*. *So' restàtu a lu castagnìtu*. Sono restato nel castagneto. *Rest'a ppensieru miu*: sarà pensiero mio! *Restà cu lu culu mmanu*: rimanere fottuto!

restà (2), v. tr. lasciare. Aus. *avé*. *Aggiu restàtu a casta tua li cazùni*: ho lasciato a casa tua i miei calzoni.

restàtu, part. di *restà*: restato; lasciato.

restéssu (**re stéssu**), avv. ugualmente, la medesima cosa. *Lu figliu faci re stéssu*: il figlio agisce nella medesima maniera del padre.

restoccia, s. f. (lat. restem), stoppia, arista. *Appiccià re restocce*: dare fuoco ai gambi delle spighe. Sin. *curmu*.

restùcciu (rustùcciu), s. m. terreno dove, dopo la mietitura delle messi, restano (perciò: *restùcciu*) soltanto le stoppie, le ariste (*curmi*).

resuoltu (**resulùtu**), part. di *resòlve*: risolto.
réta, s. f. rete di spago; rete del letto, rete per formare il recinto delle pecore o delle capre (vd. *rézza*). *Chiure re ppècure int'a la reta*: rinchiudere le pecore all'interno del recinto (*arretà*).

retèrza (**r' terza**), loc. avv. (lat. de tertia die) l'altro giorno.

retàcchiu, s. m. recinto di rete a maglie strette per gli agnellini.

retràncula, s. f. fune per legare il basto.

retrumànu, avv. (lat. retro + manum) appresso.

retrupèru, avv. indietro. *Fa' retrupèru*, tornare sui propri passi.
rètu, avv. (lat. retro), dietro. Vd. *arrètu*. *A ra rètu*, dalla parte posteriore. *Ì' nnanti e rètu*: andare avanti e dietro. *A chi me parla a ra rètu, li responne lu culu*: a chi parla male di me alle mie spalle, gli rispondo con una scoreggia.

retuccà (**rituccà**), v. tr. ritoccare.

retuccàtu, part. di *retuccà*: ritoccato.

retucùlu (**a**), loc. avv. all'indietro. *Cammenà a rrètuculu*: andare all'indietro.

retunnà, v. tr. riparare il tetto, sistemare le tegole. Pres. *retonnu*, *retùnni*, *retonna*… P. r. *retunnài*. Cong. *retunnàsse*. *Prima ca vène viernu s'adda retunnà lu tìtturu*: prima che giunga l'inverno, occorre riparare il tetto.

retunnàtu, part. di *retunnà*: riparato.

rèula (**règula**), s. f. regola.

reulà (**regulà**), v. tr. regolare. Pres. *rèulu*… *rèula*… *rèulene*.

reulàrse (**se reulà**, **regulàrse**), v. intr. pron. regolarsi, contenersi. Pres. *me rèulu, te rié(g)uli, se rèula*…

reulàtu, part. di *reulà*: regolato.

rèuma, s. f. artrite. Pl. *rèume*: reumatismi. *Ste rrèume nu' mme fanne rorme la nottu*: questi dolori reumatici non mi fanno chiudere occhio la notte.

-**rev**- il nesso, con sviluppo della vocale "e" deriva da: -rb-: *èreva* (erba); *carevonu* (carbone); *vàreva* (barba); *sòreva* (sorba).

revéncita, s. f. rivincita.

revìnu, agg. divino.

rézza (1), s. f. (lat. retia) rete di corda (la *fènza*, invece, è la rete metallica; rete del letto.

rézza (2), s. f. peritoneo, membrana che avvolge gli organi dell'addome. Vi si avvolgeva il fegato, parte del dono agli amici e ai parenti in occasione dell'uccisione del maiale.

rezzàrse, v. intr. drizzarsi. *A ssènte quédda voci, rezzàrene li capiddi ncapu*: a sentire quella voce si rizzarono i capelli in testa.

rezzàtu, part. di *rezzà*: rizzato.

rèx, s. m. trave di cemento.

riàla (**airàla**, setaccio dell'aia), s. f. grosso vaglio a rete larga, adoperato per lo più per la vagliatura dei cereali.

rialà, v. tr. regalare, donare. Pres. *riàlu, riàli, riàla… La socra purtavu a rialà a la noru*: la suocera portò i regali di rito alla nuora, prima delle nozze.

rialàtu, part. di *rialà*, donato. *Re ccose r' l'amoru so' rialàte*: tra innamorate uno scambio di doni è senza calcoli.

riàlu (1), s. m. regalo. *Lu rialu a la nepota: grapìvu la cascia e li rivu na noci*, il dono alla nipote: aprì la cassa e le donò una noce!

riàlu (2), agg. reale; leale. *Lu palazzu riàlu*, il palazzo del Re. F. *riàla*. *I' so' ffémmena riàla* e tu no': io sono donna leale, ma tu no!

Riamàuru, s. m. monte Rajamagra. Vd. *Rajamàulu*.

riàulu (riàvulu),, s. m. diavolo. Vd. *diàvulu*. Sin. *rimòniu*. Dim. *riavuliéddu*. *Amalu cum'a ssantu e fùilu cumm'a ddiàvulu*: amalo come un santo, ma evitalo come un diavolo. *Mancu me sentiévene Santi e mancu Maronne, allora m'aggiu vutatu a lu riàvulu*: siccome non mi davano ascolto né i Santi né la Madonna, mi rivolse al diavolo. *Femmena curtulélla, riavulu, pigliatélla*: donna corta corta, il diavolo se la porti! *Quannu lu riàvulu t'accarèzza è l'ànema ca volu*: quando il diavolo ti blandisce, mostra di volere la tua anima!

riavuliéddi, s. m. confettini multicolori che si spargevano su taralli o biscotti.

Riàvulu Zuoppu, s. m. Diavolo Zoppo, cioè Lucifero (*Capucìfuru*) azzoppato dalla caduta dal paradiso. Vd. *cìfuru*.

ribbèllu, agg. indisciplinato, turbolento.

Ribbèllu (**lu**), soprannome.

ribbòttu, s. m. doppietta; schioppo per la caccia.

ricàpitu, s. m. accoglienza; asilo. *Chi trova nu buonu ricàpitu vai lu lunnerì e ttorna lu sàbbutu*: chi riceva una buona accoglienza parte di lunedì e torna solo il sabato.

ricchionu, agg. omosessuale, diverso.

ricchiùni (1), s. m. pl. di *ricchionu*, omosessuali, invertiti.

ricchiùni (2), s. m. orecchioni.
ricciu (1), s. m. riccio. Sin. *bùcculu*. *Na nennella cu li rizzi nfrontu*, una ragazza con i capelli ricci sulla fronte.

ricciu (2), agg. ricciuto. F. *réccia*.

riccu, agg. ricco. *Chi è ppòvuru nunn'è riccu*: chi è povero non è ricco. *Megliu nu buonu vicinu ca nu riccu parentu*: meglio avere un buon vicino che un parete ricco. *Cchiù ricchi siti e ancora cchiù ne vulìti* (Aulisa): più ricchi voi siete e più ancora ne volete.

ricèmbre, s. m. dicembre. Vd. *dicèmbre*.

ricètta, s. f. ricetta medica. *A pp' ssu malu tua nu' ng'è ricètta*: per il tuo male non vale ricetta alcuna.

rici, v. tr. (lat. dicere) dire. Vd. *dici*. Pres. *ricu, rici, rice, ricìmu, ricìte, rìcine*. Ger. *ricènne*. *Parla, si tieni a cche ddici,* parla pure se hai che dire. *Quiddu rici bbene r' tutti*: lui loda tutti. *Pacienzia, ricìvu lu mònucu*: pazienza, disse il monaco! *N'hé rìttu nu saccu e na spòrta*: hai fatto un lungo sproloquio.

rici ca, loc. verb. si dice che, è opinione comune che. *Rici ca quannu allàmpa, scampa*: dicono che quando lampeggia, spiove.

riciéttu, s. m. accoglienza. *Circà riciettu*: chiedere ospitalità. *Figliumu nu' mmr faci truvà mai ricettu*: mio figlio non mi concede un attimo di riposo.

ricìna (**recìna**), agg. num. decina. *Na recìna r'ove*, una diecina di uova. *Partìvu p' la Puglia a mmète nsiemu cu na ricìna r' ati uagliunàstri*: andò in Puglia a mietere insieme a una decina di altri ragazzotti.

ricinnòvu, agg. num. diciannove. *Me mànchene sempu ricinnòvu sordi p' fa' na lira*, mi mancano sempre diciannove centesimi per arrotondare una lira.

rìcinu, s. m. ricino. *Uogliu r' rìcinu*: olio purgativo.

riciòttu, agg. num. diciotto. *Riciòttu, la capu int'a lu caccaòttu*: diciotto, la testa nel bugliolo.

ricissètte, agg. num. diciassette.

ricittà (**arrecittà**), v. tr. sparecchiare. Pres. *ricèttu, ricietti, ricètta*…

ricòrdu (**ricuordu**), s. m. ricordo. *Lassà nu ricòrdu*: lasciare un segno (uno sfregio, una cicatrice…) in ricordo

ricrià (**recrià**), v. intr. divertire. Vd. *arricrià, dicrià, addicrià*. Pres. *ricréu, ricrei, ricréa.*…

ricriàrse (**recriàrse**), v. intr. pron. sentirsi rinascere. Pres. *me recréu.*… *se recréa.*… *se ricréine*. Ger. *ricriànnese*.

Ricùcciu, s. proprio, Enricuccio.

rieci, agg. dieci. Vd. *dieci*. *Quannu tieni na figlia grossa, nge vuonne rieci uocchi*: per sorvegliare una figlia giovanetta occorrono dieci occhi! *Rieci so' lu cumandamenti r' Diu*: dieci sono i comandamenti di Dio.

Riecispàda, soprannome.

riédda, s. f. doga, lista di legno della botte..

rièlla, s. f. livella, listello con cui il muratore livellava le pareti intonacate; goniometro, regolo.

Rientiròru, soprannome.

rièsci, v. intr. riuscire, spuntarla. Pres. *rièscu, rijésci, rièsce…* P. r. *riusciétti*. Cong. *riuscésse*: riuscissi, riuscirei. *Sta a tte a rrièsci*: sta solo a te spuntarla.

riéstu, s. f. resto, saldo; residuo. *Lu mercatàru s'è scurdàtu r' me rà lu riestu r' la milli*: il venditore ambulante ha dimenticato di darmi il resto della mille lire. *Roppu mangiatu te rongu lu riestu*: dopo pranzo avrai il resto delle botte.

rifèttu (**refiettu**), s. m. difetto, vizio. Pl. *refiétti*. *A ogni fémmena bella lu nasu li faci rifèttu*: il difetto di ogni donna bella sta nel naso. *P' stu rifèttu miu tu m'è murtificàtu*: mi hai mortificato a causa di questo mio difetto.

rifettùsu, agg. difettoso. F. *rifettosa*.

rifriggèriu, s. m. refrigerio. *Lu pumbunàru p' truvà rifriggèriu se ména int'a re vvasche o int'a re gghiumàre*: il lupo mannaro trova refrigerio buttandosi nelle vasche o nell'acqua corrente.

riggìna, s. f. regina. Dim. *riginèlla*. *A la tàvula r' la Riggìna se mangia ser'e matìna*: alla mensa della Regina si banchetta sera e mattina.

Riggìna, soprannome.

rigginella, s. f. principessa. *Passavi nnanti casa cumm'a na rigginella*: passavi davanti alla mia casa come una principessa!

riggiola (**reggiola**), s. f. (sp. rajola) mattonella di colore rossastro; piastrella.

riggistrà, v. tr. registrare.

riggìstru, s. m. registro. *Me so' mist'a rriggìstru tuttu quedde ca m'è fattu*: ho annotato tutto il male che mi hai fatto!

riggiulàru (**reggiulàru**), a. m. mattonaio; chi attacca le mattonelle sul pavimento.

riguardu, s. m. riguardo, cortesia. *Avé n'uocchiu r' riguardu p' unu*: nutrire predilezione per qualcuno.

rihittà, v. tr. vomitare, neol. per *vummucà*. Pres. *rijèttu, rejétti, rijètta*…

rihittàtu, agg. reietto; malmesso.

rijatà, v. intr. fiatare, rifiatare; riprendere il fiato; rianimarsi. *Lu maritu nun la faci mancu rijatà*: il marito non le consente di aprire bocca, nemmeno per fiatare.

rijatàtu, part. di rijatà: fiatato.

rijentédda, s. f. lieve brezza. Vd. *irentédda*.

rillu (1), s. m. grillo.

rillu (2), imper. di *rici*: dillo!

rimàni, avv. (lat. de mane) domani. Sin. *crai*. *Rimàni* (*crai*) *a sséra*: domani sera. *Rimani* (*crai*) *a gghiuornu chiaru*: domani a giorno fatto.

rimèriu, s. m. rimedio.

rimirià, v. tr. rimediare; provvedere alla meglio. Pres. *rimèriu*. *Rimeriàsse quaccòsa*: procurassi, procurerei qualcosa.

rimiriàtu, part. di *rimirià*: rimediato.

rimòniu, s. m. demonio.

Rimòniu, soprannome.

rimpéttu, avv. dirimpetto. Sin. *faccifrontu*. *Rimpèttu casa mia ngi stai tu*: di fronte alla mia casa abiti tu.

Rinàldu, Rinaldo.

rinàlu, s. m. vaso da notte. Sin. *pisciatùru*.

ringhiéra, s. f. ringhiera del balcone, del terrazzo; parapetto in ferro lungo le scalinate. *P' li fa' n'affrontu, appennìvu lu pisciaturu a la ringhiéra*: appese all'inferriata del balcone l'orinale in segno di dispregio per lei.

ringrazia (rengrazià), v. tr. ringraziare. *C'avanzi cchiù, si t'aggiu pahàtu e ringraziàtu*? Che cosa pretendi canora, se io ti ho pagato e ringraziato? *Ringraziànne la Maronna cu la facci p' terra*: ringraziando la Madonna col la faccia a terra!

ringraziàtu, part. di *ringrazia*: rinngraziato.

rini (1), s. m. (lat. renes) schiena, dorso; colonna vertebrale. *Se re ssentìa scénne p' gghint'a li rini*, se lo sentiva sul groppone, aveva avuto un brutto presentimento. *Te vogliu bene cummu fussi assutu ra quisti rini*: ti voglio bene come a un figlio, uscito dai miei fianchi. *Ittà li uài arèt'a li rini*: gettare i guai dietro le proprie reni.

rini (2), s. m. reni, rognoni. *Lascu r' rini*, incontinente. *Lu vinu faci bbene a li rini*, il vino fa bene ai reni.

rini (**int'a li**), loc. avv. sul fondo schiena. *Li menàvu na botta int'a li rini cu la piròccula*: gli menò una bastonata sulla schiena.

ripa (1), s. f. (lat. ripam) sponda di torrente o argine di fiume. *Ngimm'a la ripa r' lu Caloru*: sulla riva del fiume Calore.

ripa (2), s. f. parete scoscesa, per lo più rocciosa. *Calàvu p' la ripa abbàsciu*: venne giù scendendo lungo la china. *S'appezzecavu mpiett'a la ripa*: si inerpicò su per le pendici.
Ripa (**la**), La Rupe, scarpata scoscesa, rocciosa e coperta di cespugli, che si affaccia sul vallone dell'Ospitale.

Ripa r' lu Muoju: Rupe del Moggio, forse per la sua estensione che, se il terreno fosse fertile, consentirebbe di seminarvi un moggio di frumento.

riparà (**reparà**), v. tr. riparare.

riparàtu (**reparàtu**), part. di *riparà*: riparato.

ripàru (**repàru**), s. m. rifugio. *Nu zappatoru tenìa nu pagliarieddu p' riparu*: un contadino aveva un piccolo pagliaio per riparsi.

ripète, v. tr. ripetere. Pres. *ripètu, ripieti, ripète*…

ripetùtu, part. di *ripète*, ripetuto.

ripiglià, v. tr. riprendere; proseguire.

ripigliàrse, v. rifl. riaversi; rinvenire. *Roppu lu mancamèntu nge n'è bbulutu p' se ripiglià*: dopo lo svenimento è occorso molto tempo per riprendere i sensi.

ripigliàtu, part. di *ripiglià*: ricominciato; rianimato.

rire, v. intr. ridere, sorridere. Pres. *riru, riri, rire*… Cong. *rirésse*: riderei, ridessi. Part. *rerùtu*. *Fa' rire r' coru*: fare ridere di cuore, non per finta. *Parlà rirènne*: parlare sorridendo. *Rire senza nienti*: ridere stentatatamente. *Edda li rire nfaccia pecché nun li crére*: ella gli ride sul muso perché non presta fede alle sue parole. *Nun facìmu rire tuttu lu paésu*: non diventiano lo zimbello della gente del paese.
rirùtu (**rerùtu**), part. di *rire*, riso; sorriso.

risa, s. f. riso, sorriso. *Dim. risatèdda*, risatina. *Se ne venìvu cu na risa mmocca*: se ne venne con un sorriso sulle labbra. *Lu culu chi nun è bbistu mai na cammìsa, cummu se la mette, se faci na risa*: il culo che mai ha visto una camicia, quando la indossa scoppia a ridere.

riscébbulu (1), s. m. (lat. discepulum) apprendista presso un artigiano. *Lu scarpàru tène tre riscébbuli attuornu a lu bancariéddu*: il calzolaio ha tra apprendisti seduti attrono al suo deschetto.

riscébbulu (2), s. m. apostolo; discepolo. *Na vota Cristu cu li riscébbuli passàvu p' stu paesu*: una volta Cristo con i dscepoli passò per questo paese.

riscignuolu, s. m. (lat. luscinium) usignolo.

risciòla, s. f. (lat. rubellam) grano saraceno.

risciprìna, s. f. disciplina. *San Cilàrdu quan'era bambinu se facìa la risciprìna*: San Gerardo fin da bambino si sottoponeva a regimi di astinenza.

riscità (**rescità**), v. tr. svegliare. Pres, *réscitu, rìsciti, réscita… Rescità lu criaturu*, svegliare il bambino.

riscitàrse (**rescitàrse**), v. intr. pron. destarsi. *Riscitànnese*, nel destarsi. *Me réscitu la nottu a l'antrasàtta*: mi sveglio la notte di soprassalto.

riscitàtu, part. di *riscità*: svegliato. Agg. sveglio, vivace. *E' nu cristianu riscitàtu*: è una persona sveglia.

risicà, v. tr. rischiare.

risicàtu (1), part. di *risicà*: rischiato, ottenuto con rischio.

risicàtu (2), agg. stentato, stiracchiato, non spontaneo. *N'annàta risicàta*: un'annata modesta. *Nu prezzu risicàtu*: un prezzo stretto.

risicàtu (3), avv. stentatamente. *Parlà risicàtu*: parlare con risparmio. *Responne risicàtu*: rispondere a stento.

risòlve, v. tr. risolvere. Vd. *resòlve*.

rispettà, v. tr. rispettare. Vd. *respettà*.

rispiacéru, s. m. dispiacere.

rispiacérse (**rispiacérse)** v. intr. pron. dispiacersi, rammaricarsi. Pres. *me rispiàce, te rispiàce, se rispiàce, ngi ne rispiacìmu, ve ne rispiàcite, se ne rispiàcine*. *Te rispiàce si vengu pur'iu*? Ti disturba se vengo anch'io? *Lassa fa' a Diu, è mmuortu; e chi se ne rispiàce appriessu a iddu*! Grazie a Dio, è morto; e tocchi la stessa sorte a chi di lui prova pietà!

rispiàciutu, part. di *rispiacé*: dispiaciuto.

risturbà, v. tr. disturbare.

risturbàtu, part. di *risturbà*: disturbato.

risturbu, s. m. disturbo.

rìsucu, s. m. (gr. risikon) rischio. *Va mpaci ca nun curri nisciunu rìsicu*: vai tranquillo perché tu non corri rischio alcuno.

Rita, vezz. di *Margarita*, Margherita.

ritirà, v. tr. ritirare.

ritiràrse (**se retirà**), v. rifl. ritirarsi, rinuziare; rincasare. Pres. *me ritiru… se ritìra… se ritìrene*. Ger. *ritiràννese*.

ritiràtu, part. di *ritirà*: rientrato, rincasato.

ritràttu, s. m. ritratto; fotografia. *Iu lu ritràttu tua lu port'a la sacca, int'a lu pizzu r' lu maccatùru*: la tua fota io la tengo nel lembo annodato del mio fazzoletto. *Chiangènne uàrdi a mme ca riru int'a stu ritrattu* (Russo): piangendo guardi me che to sorrido da questa foto.
rittu (1), s. m. detto; proverbio. *Lu rittu r' l'antichi mai nun fallisce*, il detto degli antichi mai fallisce. *Bbonu rittu è malu ntìsu*: un buon consiglio è male accolto.

rittu (2), part. di *rici*: detto. *Cumm'hé rittu, cumm'hé rittu, cumm'hé rittu*? Che hai detto, che hai detto, che hai detto? *Re bbì, che t'era rittu*! Hai visto, te l'avevo detto! *Buonu rittu, malu ntìsu*: una cosa ben detta è male interpretata.
rituccà (retuccà), v. tr. ritoccare, modificare. Pres, *ritòccu, rituocchi, ritocca*…

rituccàtu (retuccàtu), part. di *rituccà*: ritoccato.

rituoccu, s. m. ritocco.

riuna (**a la**), loc. avv. a digiuno. Ctr. *a ppanza chiena*.

riunu (1), s. m. digiuno, astinenza dal cibo. Vd. *diunu*. *Fa' lu riùnu*: digiunare. *Nu juornu riunu è cchiù lluongu r' la quaresema*: un giorno di digiuno è più lungo della quaresima.
riunu (3), agg. sost. chi è digiuno, in opposizione a chi è sazio. *Lu saziu nun crére a lu riunu*: il sazio non crede a chi è digiuno.

riunu (3), agg. (lat. ieiùnum) digiuno, affamato. Vd. *diunu*.

riusciùtu, part. di *rièsci*: riuscito.

rivertìsci, v. tr. divertire, tenere allegri.

rivertìscise, v. intr. pron. divertirsi, darsi bel tempo.

rivertùtu, part. di *rivertìsci*: divertito.

-rm-, il nesso deriva talvolta da -lm-. *Carma*, calma; *sarma*, salma; *parmu*, palmo; *Ansèrmu*, Anselmo; *ùrmu*, olmo; *purmonu*, polmone; *curmu*, colmo; *accurmà*, colmare; *furminà*, fulminare; *sparmà*, spalmare.

Rò, forma allocutoria di Rosa.

robba (**arrobba**) (1), s. f. frumento. *Robba strénta è carestìa*, quando le messi sono fitte, sarà carestia. *Robba nterra, spranza ncielu*: quando le spighe piegano il capo, le speranze arrivano al cielo.

robba (**arrobba**) (2), s. f. roba; proprietà; merce, masserizie. *Tuttu quantu queste è rrobba nosta*: tutto quanto questo è proprietà nostra!

ròcchia (1), s. f. macchia, sterpaia. *Lassàvu nterra na rocchia r' sangu*: lasciò al suolo una macchia di sangue. *Na rocchia r'ombra*, una macchia d'ombra. *Na rocchia r' faistriéddi*: una fratta di giovani faggi.

ròcchia (2), s. f. (lat. rotulam) cerchia, capannello; dispr. ciurma, branco. *A Vaddachiàna na ròcchia r' pècure*: a Vallepiana un piccolo gregge. *Li fungi a rrocchie, li fessa a ccocchia*: i funghi a mucchietti, i fessi a coppia.

Roccu, s. proprio, Rocco. Dim. *Rucchetiellu, Rucchinu*.

Roccuhàtta, soprannome.

roci (1), agg. (lat. dulcem) dolce, squisito. *Me viri n'ata vota quannu l'acqua r' lu maru se faci roci*: tu mi rivedrai di nuovo quando l'acqua del mare diventerà dolce. *Roci r' salu*: scarso di sale, insipido, detto di cibo; bonaccione, detto di persona.

roci (2), n. n., (lat. dulce) il dolce; la parte dolce; la dolcezza. *La nnammuràta t'é fattu assapurà re ddoci*: la fidanzata ti ha fatto assaporare la dolcezza dell'amore.

roci (3), avv. (lat. dulce) dolcemente. *Parlà roci*: parlare con dolcezza.

ròglie, s. f. doglie. Vd. *rulùri*.

roi, agg. f. due. *Roi cainàte, roi ziàne, roi sorucucìne*: due cognate, due zie, due cugine. *Na botta, roi fucétle*: con un solo colpo di fucile colpire due volatili. *Me so' mmangiatu roi fave*: ho mangiato alcune fave. *Mò roi so' re ccose, o fai lu zappatoru o te mpari n'arte*: hai due possibilità: o fai il contadino oppure impari un mestiere.

roiròte, s. m. carrozzina a due ruote.

rogna, s. f. (lat. robiginem, ruggine) scabbia; scocciatura. *Che ttieni la rogna ca te gratti sempu*: hai forse la rogna ché stai sempre a grattarti?

ròllu, s. m. rotolo.

rompe, v. tr. rompere, sfasciare; arare in profondità un campo indurito. Pres. *rompu, rumpi, rompe*… Part. *ruttu*. *Roppu lu scannu, Ntoniu è ruttu na seggia*: dopo lo scranno, Antonio ha sfasciato una sedia.

ron, s. m. (lat. dominum), don, titolo attribuito a persona appartenente alla nobiltà o al ceto benestante (*galantòmu*), o ad ecclesiastico (*ron Silviu*, monaco cappuccino; *ron Salvatore*, arciprete di Bagnoli); ma pure, per scherzo, a persona che si dava delle arie. F. *rònna*, vd. *Lu ron ca me rai nu' m'appartène*: non appartiene a me il titolo di *don*, che tu mi attribuisci.

Ron Fèmiu, soprannome.

rongu, pres. ind. di *rà*: io do. Vd. *ràu*.

rònna (1), s. f. donna. Sin. *fémmena*. *Sempu r' la ronna è lu ruloru*: a soffrire in un rapporto con l'altro è sempre la donna! *La ronna ca sì' scuntatu a l'ata ajéri, è zianema*: la signora che hai incontrato ieri, è mia zia.

rònna (2), s. f. (lat. dominam), signora. *Ronna Carmè*, donna Carmela. *Int'a casa iu so' ronna e iu so' maronna*: dentro casa mia io sono padrona e signora!

Ronnacrona, soprannome.

rònnula, s. f. (lat. ròmnalam) donnola.

Ron Silviu, s. proprio di un popolare monaco di San Francesco, che commuoveva i bagnolesi con le sue appassionate prediche sull'Immacolata.

rònu, s. m. (lat. donum), dono.

roppiu, agg. doppio, spesso. Vd. *doppiu*.

ròppu (dòppu), pr. dopo. *Ròpp'a tte*: dopo di te. *Roppu n' picca*, dopo un po'. *Roppu a tte*, dopo te. *Nottu roppu nottu*: notte dietro notte. *Roppu la vernata, pigliavu a gghiuccà*: finito l'inverno cominciò a nevicare.

ròppu (dòppu), avv. dopo, successivamente. *Roppu arsu Morra, venn'a cchiove*: dopo che Morra fu tutta bruciata, cadde la pioggia.

ròppu ca (1), cong. temp. esplicita (lat. postquam), dopo che.

roppu ca (2), cong. conc. anche se, seppure. *Roppu ca m'aggia nfonne, vengu puru si chiovu*: a costo che debba bagnarmi, verrò anche sotto la pioggia.

roppu r', cong. temp. implicita. *Roppu r' se lavà assìvu a la Chiazza*: dopo essersi lavato uscì in Piazza.

roppurimàni, avv. dopo domani. Sin. *piscràì*.

ròreca, s. f. qualità di piselli.

ròrme, v. intr. dormire. Vd. *dòrme, addòrme*. Pres. *ròrmu, ruormi, ròrme*... Part. *rurmùtu*. *Lu lliettu se chiama rosa, si nun duormi t'arrepuosi*: il letto ha nome rosa, se non dormi ti riposi! *Stu figliu volu ròrme e la mamma lu rai a ccantà*! da una ninna nanna. *Nu' ncuità lu canu ca ròrme*: non stuzzicarme il came che dorme! *So' assutu ca l'ati rurmièvene*: sono uscito quando gli altri riposavano.

rosa, s. f. rosa. *Purtà la rosa carùta*, portare appuntato al petto una rosa capovolta per rivelare a tutti di essere di nuovo libera. *La rosa mia nisciunu l'è cugliuta*: nessuno ha colto la mia rosa, ha strappato la mia verginità.

Rosa, s. proprio, Rosa. Dim. *Rusìna, Rusètta, Rusunella*.

rosamarìna, s. f. rosmarino.

Ròsule (**re**), Il Roseto, zona dove vegetavano cespugli di rose selvatiche; si trova sulla strada che, dopo il passaggio a livello, conduce al monastero di San Francesco.

ròta (1), s. f. (lat. rotam) ruota. *La rota r' lu traìnu*, la ruota del carro. *Lu munnu è sempu fatt'a rrota, pecché fotte a nnui ogni bbota*! (Aulisa). *Cumm'a prima lu munnu è ffatt'a rrota: p' ffotte a nnui sempu ogni bbota* (Aulisa).
ròta (2), s. f. (lat. dotem), dote. *La rota r' la zita e r' lu zitu*: la dote della sposa e dello sposo. *Megliu na miglièra ca porta l'onore e nun tène nisciuna rota*: meglio prendere in moglie una donna sana e illibata, anche se priva di dote. *Addo' nu' ng'è rota, sulu lu cazzu ngi potu*: quando un giovane non ha una dote, può fare affidamento sul suo armamento maschile.

-rre, suffisso di imperativi: li, le; lo, ciò. *Farre menì*: falli, falle venire. *Farre p' mme*: fallo per me! *A ddì' che ngi vò, ma a farre sta lu mpicciu*: a dirlo che ci vuole, ma l'ostacolo è nel fare ciò. *Ricitangérre a nnui*: ditelo a noi. *Dde gruicchitédde, cucinancérre*: quelle orecchiette, cucinacele.

ru (r'), pr. (lat. de), di. *Rà ru manu*: aggredire, mettere le mani addosso; dare di piglio. *Rà ru manu a n'azzùlu*, afferrare un boccale. *La voci ru (r') lu sangu*, la voce del sangue.

rua, s. f. (fr. rue) strada.

Rua r' la Creta, s. f. la Strada dell'Argilla, oggi via del Carpine, dietro il Gavitone.

Rua r' la Vergine, s. f. la Via della Vergine, oggi parte di via Garibaldi.

Rua r' re Rendine, s. f. la Strada delle Vendite, oggi via Domenico Cione.

ruacà (**ruvacà**), v. tr. versare, svuotare. Pres. *ruàcu, ruàchi, ruàca*… Vd. *arruvacà*. Pres. *ruvàcu*. *Ruvacà lu pisciatùru int'a la chiàveca*: svuotare l'orinale nella fogna.

ruacàtu (**ruvacàtu**), part. di ruvacà: versato, svuotare.

rubbà, v. tr. (sp. robar) rubare. Vd. *arrubbà*. Pres. *rubbu.… rùbba.…. rùbbene*. Impf. *rubbàva*. Ger. *rubbànne*.

rubbàtu, part. di *rubà*: rubato.

Rubbèrtu, Roberto.

rucanèttu, s. m. organetto; fisarmonica. *Nu sunatoru cu nu rucanèttu / paesu p' paesu abbùsca panu* (Russo)

rucàtu, s. m. ducato. *Na vèreva truvàvu int'a na ghiesa quattu rucàti*: una vedova trovò in una chiesa quattro ducati. *Uommeni mbriachi, cientu a rrucàtu*: di uomini ubriachi ne compri cento per un solo ducato. *Vale cchiù na bbona parola ca cientu rucati*: ha più forza una buona parola che il peso di cento ducati.

rucàtu, agg. educato, di buone maniere. Ctr. *scustumàtu*.

rucazione, s. f. buona educazione.

Rucchetiéllu, dim. di Rocco.

Rucchì, forma allocutoria di *Rucchina* (Rocchina).

rucchiéddu, s. m. rocchetto di legno, attorno al quale era avvolto il filo.

Rucchìna, s. proprio, Rocchina.

ruffiàna, agg. mezzana.

ruffiànu, agg. mezzano, intrigante; adulatore.

rùggina, s. f. (lat. robiginem) ruggine. *La rùggina s'è mangiata la mascatùra*: la ruggine ha consumato la serratura.
rugnonu, s. m. rognone; rene. Pl. *rugnùni*. *Mbè, l'àinu ve lu mangiati vui, e a me me rati li rugnuni*: bè, voi vi mangiate l'agnello, e a me lasciate solo i rognoni.
rugnùsu, agg. rognoso; seccante. *Cu lu rugnùsu mangi e bbivi, ma nu' ngi rorme*: con chi ha la rogna puoi mangiare e bere, ma non coricarti nello stesso letto.

rùgula, s. f. (lat. erucam) ruchetta.

rui (1), agg. num. due. F. *roi*. Vd. *ddui, ddoi*. *Tené rui soldi*: possedere poco denaro. *Rui uagliùni*, due ragazzi; *roi uagliotte*, due ragazze. *Chiamai nu santu e ne vénnere rui, venne la Maronna e Santu Luca*: così una ninna nanna popolare.

rui (2), agg. part. pochi. F. *roi*. *Rui fasùli*: una manciata di fagioli. *Roi ciràse*: alcune ciliege. *Rui a tre* (lat. duo ad tres) *sasìcchi*: due o tre salsicce, cioè poche.

ruicientu, agg. num. duecento.

ruimìla, agg. duemila.

ruìna (**ruvìna, rruìna**), s. f. (lat. ruina) rovina. Vd. *arruvìna*. *La fémmena è la rruìna r' l'òmmunu*: la donna porta l'uomo alla rovina.
ruloru, sm, dolore. Pl. *rulùri*, doglie. *M'hé lassatu nu ruloru int'a stu coru*: hai lasciato un dolore nel mio cuore. *So' ddulùri r' panza*, sono dolori alla pancia; ora sono sofferenze dolorose! *Nu' ng'è sàliciu senza furmìche, nu ng'è bbiecchiu senza rulùri*: non c'è salice senza formiche, come non c'è vecchio senza acciacchi. *Miezz'a li rulùri*: nella stretta delle sofferenze.

-rùlu (f. **-rola**), suff. che indica un pregio o un difetto di natura: *cucchiarùlu*: nato in coppia; *mammarùlu*: bamboccione; *treddecarùlu* (*treddecarola*): che non sopporta il solletico; *fissiarùlu*: mattacchione; *frezzecarùlu*: vivace; *appezzecarùlu*: esperto nell'arrampicarsi sugli alberi o su pareti scoscese.

rulùri, s. m. (pluralia tantum) dolori di parto, doglie.

rumàna, s. f. cornicione sporgente, ottenuto sovrapponendo un coppo sull'altro.

rumané (1), v. tr. lasciare. Pres. *rumànu… rumàne… rumànene*. Cong. *rumanésse*. *Rumanè re ccastagne nterra*, lasciare le castagne al suolo. *Jènne a llévene, rumanìvu lu criaturu int'a la cònnula*: andando per legna, lasciò il bimbo nella culla. *R'aggiu rumastu c'alluccàvane*: li ho lasciati che litigavano.

rumané (2), v. intr. restare. Ass. rimanere come impietrito: *sapènne ca la figlia se n'era fujuta, rumanìvu*: alla notizia della fuga della figlia, restò pietrificato. *Rumané malu*, restarci male. *Rumané nganna*: si dice di un desiderio non appagato. *Nun se pote ì' a la messa e rumané ncasa*: non è possibile andare in chiesa a sentire la messa e nel contempo rimanere in casa.

rumanènza, s. f. rimanenza, rimasuglio.

rumànu (1), s. m. romano, peso che sta in coppia con la stadera.

rumànu (2), agg. romano, cittadino di Roma.

rumànu (**ru manu**), loc. avv. di mano. *Rà ru manu a unu*, mettere le mani addosso a qualcuno.

rumanzìna, s. f. paternale.

rumàstu, part. di *rumané*, rimasto. *Sulu mò sì' rumàstu cumm'a nu canu*: e or sei restato solo come un cane.

rumasùgliu (remasùgliu), s. m. residuo, avanzo.

Rumé, forma allocutoria di *Ruméneca*, Domenica.

Ruméneca, s. f. domenica. *Crai è dduméneca*, domani è domenica.

Rumì, forma allocutoria di *Rumìnecu*, Domenico.

Rumìnecu, Domenico.

rumìtu, agg. eremita. *Santu Pantalonu campava rumìtu int'a na grotta, mponta Caliéndi*: San Pantaleone viveva da eremita in una grotta che si affacciava sul burrone di Caliendo.

rumoru, s. m. rumore. *Sentìvu nu rumoru ca menìa ra mpier'a lu puzzu*: udì un rumore proveniente dal fondo del pozzo. *Tannu me stìa addurmènne quannu sentiettu nu rumoru mieri a l'uortu*: allora stavo prendendo sonno, quando udii un rumore nell'orto.

Rumpicìcini, s. m. Rompibrocche, costa scoscesa del monte Piscacca, di fronte al cimitero. La china è così detta perché chi si avventurava a discenderla rischiava di mandare in frantumi la brocca che recava in mano per la scorta dell'acqua.

rumpicuoddu (**a**), loc. avv. a rotta di collo; sconsideratamente.

rumpùtu, part. di *rompe*: rotto. Vd. *ruttu*.

runà (1), v. tr. donare. Pres. *ronu, runi, rona*… Impf. *runàva*. P. r. *runài*. Cong. *runàsse*. Ger. *runànne*. Imp. *ròna, runàte*.

runà (2), v. tr. raccogliere, radunare. Vd. *arrunà*. Pres. *runu, runi, runa*… Impf. *runàva*. Imper. *runa, runàte*.

Runàta, s. proprio, Donata. Dim. *Runatùccia, Runatìna*. *Runàta, oi Runàta, pecché te sì' ffatta la scrima a lu l'atu*? Donata, ohi Donata, perché a un lato del capo ha diviso i capelli?

runàtu (1), part. di *runà*, donato

runàtu (2), part. di *runà*, raccolto.

Runàtu, s. proprio, Donato. Dim. *Runatucciu, Runatìnu*.

runcà, v. tr. roncare. Pres. *roncu, runchi, ronca*… Ger. *runcànne. Runcà lu castagnìtu*: liberare dalle felci il bosco di castagni; tagliare le felci con il falcetto (*ronca*).

runcàtu, part. di *runcà*: tagliato.

runcìddu, s. m. ronchetto, ronciglio.

runconu, s. m. roncolo, falcetto per tagliare le siepi.

rundèlla, s. f. riparella, rondella.

runfà, v. intr. ronfare. Vd. *runfucà*. Pres. *ronfu, runfi, ronfa*…

runfàtu, part. di *runfà*: ronfato.

runfucà, v. intr. russare. Pres. *ronfucu, rùnfuchi, ronfuca*… Impf. *runfucàva*, russava sordamente. Ger. *runfucànne*, russando.

runfucàtu, part. di *runfucà*: russato.

runfuchià, v. freq. ronfare di continuo.

runzà, v. intr. ronzare; corteggiare con insistenza. *A ra uaglionu me runzàvi attuornu* (Russo): fin da ragazzo mi stava dietro.

ruo', imper. tronco di ròrme: dormi! *Ruormi, ruo'*: dormi, dormi!

Ruospi r' pantànu, s. m. rospi di pantano, epiteto dei paesani di Sturno.

ruospu, s. m. rospo. *Accortu ca lu ruospu te jètta la fava int'a l'uocchi*: bada che il rospo non ti getti il veleno negli occhi. *Abbuttà cumm'a ruospu*, gonfiarsi come un rospo. *Nu ruospu e na lacèrta cu nu sòruciu se ne jévene nsiemu a ccircà panu* (Russo). "*Zompa chi potu" risse lu ruospu*: "Salti chi può!" disse il rospo.

ruottu, sm rutto. Vd. *ruttu*.

ruotu, s. m. teglia, tonda di forma, usata per la cottura di torte e ciambelle.

ruotulu (1), s. m. bastone di legno per ruotare il latte durante la bollitura.

ruotulu (2), s. m. rotolo, qualunque cosa avvolta in forma di cilndro. *Nu ruotulu r' tela, r' carta*: un rotolo di tela, di carta…

ruotulu (3), s. m. rotolo, unità di misura di peso che nel Napoletano equivaleva, a seconda dei luoghi a kg. 600, a kg. 0,890 oppure kg. 0,790….

ruprucà (**ruprecà**), v. tr. seppellire. Pres. *ròprucu, rùpruchi, ròpreca*… *Me nféngu muortu e me pòrten'a ruprecà*: mi fingo morto e li portono a sotterrare.

ruprucàtu, part. di *ruprucà*, sepolto. *Roppu ruprucàtu lu maritu, la véreva se nchiurìvu ncasa*: dopo che ebbe sotterrato il marito, la vedova si seppellì in casa.

rurà, v. intr. durare. Vd. *durà*. *La furia r' la matìna nun rura fin'a ssera*: la smania del mattino non dura fino a sera.

ruràtu, part. di *rurà*, durato.

ruricésimu, agg. num. dodicesimo.

rùrici, agg. num. dodici. Vd. *dùrici*. *Rùrici so' l'apostuli r' Cristu*: dodici sono gli apostoli di Cristo.

rurmì, v. intr. dormire. Vd. *ròrme*.

rurmiglionu, agg. pigro. F. *rurmigliona*.

rurmigliùsu, agg. dormiglione, che si attarsa a letto. F. *rurmigliosa*. *Cuntu Marcu era rurmigliùsu, me rivu nu vasu e se mess'a ddurmì*: recita un canto epico di origine medievale.

rurmùta, s. f. dormita.

rurmùtu, part. di *ròrme* e di *rurmì*: dormito. *Roppu ca èrene rurmutu, partiere*: dopo che ebbero dormito, partirono

rurupà, v. tr. gettare giù nel burrone. Vd. *arrurupà*.

rurupàrse (se rurupà), v. rifl. gettarsi giù per la rupe. Vd. *arrurupàrse*. Pres. *me rurùpu… se rurùpa… se rurùpene*. *Vatte'a rrurupà int'a Caliendi*: scaravèntati giù nel baratro di Caliendo!

Rurupafémmene, soprannome.

rurupèntu, agg. scosceso. *E' na via rurupènta*, è una strada su cui si rischia di precipitare (*arrurupàrse*).

Rusaria, s. proprio, Rosaria. Dim. *Rusariuccia, Succia, Saruccia*.

rusàriu, s. m. la corona del rosario. *Tu lu rusàriu / lu puorti mpiettu p' nganná la gente*: tu il rosario lo porti sul petto, ma solo per trarre in in inganno il prossimo.

Rusariu, s. proprio, Rosario. Dim *Sarucciu*.

rusecarieddu, agg. croccante.

rusecarùlu, agg. petulante.

rusieddu, s. m. rosellina; bocciolo di rosa; gemma.

Rusì, forma allocutoria di *Rusìna*, Rosina.

Rusìna, s. proprio, Rosina. Dim. *Rusunèlla, Rusetta*.

russèttu, s. m. belletto.
russìgnu, agg. rossiccio.

russu (1), agg. (osco: rufru) rosso. F. *rossa*. *Che faccia rossa fai quannu me viri*: come avvampi al solo vedermi! *Russu cum'a lu papàgnu, cumm'a na cipodda*, rosso come il papavero, come una cipolla. *Menènne ra la chiazza, avìssi scuntàtu nu criaturu cu li capiddi russi*? Venendo dalla piazza, hai per caso incontrato un bambino coi capelli rossi? *Fa' veré li sùrici russi*: incutere un grande spavento.

russu (2), s. m. persona dai capelli rossi; oggetto di colore rosso. *Tra tanta maccatùri me piaci lu russu*: fra tanti fazzoletti mi aggrada quello di colore rosso.

russu (**re**), s. neutro, rosso, colorito del volto. *Re rrussu*, il colore rosso; il rossore. *Re russu nfacci*, l'incarnato roseo. *Re rrussu trase p' lu mussu*: il colorito rosso passa attraverso la bocca, la buona salute dipende da una buona nutrizione.

Russumànnu, soprannome.

rustucciu, s. m. campo di stoppie. Vd. *restùcciu*.

rusucà (1), v. tr. rodere. Pres. *rosucu, rùsichi, rosuca*… *Iu me fazzu surucìddu e te veng'a rrusucà*: io mi trasformo in topolino e vengo a rosicchiarti.

rusucà (2), v. intr. borbottare tra i denti. *Che mme rùsechi, parla chiaru*: cosa stai a mormorare, parla con chiarezza!

rusucàtu, part. di rusucà: roso, rosicchiato; borbottato.

rusuchènte, agg. che si lascia rosicchiare; croccante.

Rusunè, forma allocutoria di *Rusunèlla* (vd.).

Rusunèlla, dim. di Rosa.

ruta (**arùta**), s. f. ruta. *La ruta (l'arùta) ogni mmalu stuta*: la ruta guarisce ogni malattia.

rutà (1), v. intr. ruotare, girare. *Tantu ggiri e tantu ruoti, ca t'a ra fa' malu*: tante volte tu giri attorno all'ostacolo che finirai per farti del male!

rutà (2), v. intr. indugiare gironzolando; aggirarsi nello stesso punto; perdere tempo. Pres. *ròtu, ruoti, ròta*…

rutàtu, part. di *rutà*: girato; indugiato.

rutèdda, s. f. rotella, rotellina. Pl. *rutèdde*: cervello. *Nu' mme fa' ggirà re rrutèdde*: non farmi rivoltare il cervello.

ruttrìna, s. f. dottrina cattolica.

ruttu (1), s. m. rutto.

ruttu (2), part. di *rompe*: rotto. Sin. *rumpùtu*. F. *rotta*. *Risse: "Ruttu p' ruttu" e lu funìvu r' rompe*. Disse: "Rotto per rotto!" e lo frantumò del tutto. Con valore sostantivale: *Lu ruttu port'a lu sanu*: l'infermo porta addosso il sano. *Che te l'aggiu rotta iu la tazza*? Non sono stato io a violare il tuo onore!

rutulià (1), v. tr. ruotare di continuo col bastone (*ruotulu*) il latte mentre bolle. Pres. *rutuléu… rutuléa… rutuléine*.

rutulià (2), v. intr. andare oziando; perdere tempo. *Ra stamatìna ca rutuléa, e ancora nunn'è pigliàtu mmanu la fatìa*: da stamane che gira a vuoto, e non si decide a cominciare il lavoro.

ruutà (**ruvutà**), v. tr. rivoltare; turbare.

ruvèscia (**a la**), loc. avv. alla rovescia, al rovescio. *Arraggiunà a la ruvèscia*: parlare a vanvera, ciarlare, sragionare.

ruviscià (1), v. tr. rivoltare. Pres. *ruvèsciu, ruviésci, ruvèscia…*

ruviscià (2), v. tr. rimettere. Sin. *vummucà*.

ruvisciàta, s. f. rovesciata, termine usato nel gioco del calcio.

ruvisciàtu (1), part. di *ruviscià*: rivoltato. *Portà lu cazonu ruvisciàtu*: indossare pantaloni rivoltati.

ruvisciàtu (1), part. di *ruviscià*: vomitato.

ruvu, s. m. rovo. *Ninnu, tu me truvàsti int'a re rròse, miezz'a li ruvi mò me sì' lassàta*: Ninno, tu mi trovasti tra le rose, ora mi hai lasciata tra le spine.

ruvutà, v. tr. rivoltare; turbare, mettere a soqquadro. Vd. *arruvutà*. Pres. *ruvòtu, ruvuoti, ruvòta…* Imper. *ruvòta, ruvutàte.*

ruvutàtu, part. di *ruvutà*, sconvolto. *A re tturnà truvài la casa arruvutàta*: al mio ritorno trovai la casa sottosopra.

ruzzìna, agg. dozzina. *Santa Lucia, p' Nnatalu na ruzzìna*: da Santa Lucia, 13 dicembre, a Natale mancano una dozzina di giorni.

ruzzu, s. m. (lat. lusum) gioco. *Sì' gruossu, nunn'è cchiù tiemp r' ruzzu*: sei cresciuto, è finto per te il tempo di giocare! *Tenè capu sulu a lu ruzzu*: pensare, darsi soltanto al gioco.

S.

s- (1), iniziale di parola subisce la geminazione, dopo le particelle consuete: *ogni, che, quesse, sse* (codeste), *queste, ste, quedde, dde, tre, certe* (alcune), *accussì, so'* (io sono, essi sono), *sì'* (tu sei), *e, è, fu, nu', no'* (non), *cchiù* (più), *re* (le), *cu* (con), *p', ate* (altre), *ni* (né), *re* (articolo neutro), *a* (preposizione): *ogni ssàbbutu* (ogni sabato); *quesse ssàcche* (le tue tasche); quedde *ssagne* (quelle zanne); *re ssalu* (il sale); a ssapé! (sapendolo); *che sseta*! (che sete!); nu' ssènte (non sente); *re ssivu* (il sego); *re ssòreve* (le sorbe); *re ssua* (la sua proprietà); *ate ssuglie* (altre lesine).

s- (2) (lat. ex), prefisso per la formazione di parole, nomi aggettivi verbi, con significato negativo: *cose* (cucire), *s-cose* (scucire); *canosci* (riconoscere), *s-canosci* (disconoscere); *s-casà* (cambiare casa), *cavezà-scavezà*; *crià-scrià*; *cacà- scacà*; *ventùra-sventura*; *paru-sparu*; *càrecu-scàrecu*; ecc. Quando il prefisso si unisce a parole inizianti con *v-*, la induce spesso a mutarsi in *b-*: s-vità, *sbità*; s-vutà, *sbutà*; s-vià, *sbià*.
s- (3), (lat. ex), prefisso con funzione intensiva: *s-cancillà* (cancellare), *s-cansà* (scansare), *s-sbatte* (sbattere), *s-campanià* (scampanare), *s-carùsu* (calvo, senza copricapo).
-s, si legge *-z*, quando è preceduta da *n-*: nserrà (leggi: *nzerrà*, serrare), nsuonnu (*nzuonnu*, in sogno), *nsèrta* (*nzèrta*, corona) ecc.
sa, cong, pres. di *èsse*. Questa forma arcaica è sopravvissuta solo nell'espressione: *nun sa mai*: non accada mai!

sà, pres. ind.(II pers.) di *sapé*: tu sai. *Re sà ca jòcca*: lo sai che sta nevicando? *Sà cumm'è*: sai come succede?
sa', imper. di *sapé*: sappi!

Sabbatìnu, Sabatino.

Sabbellìna, dim di Isabella.

Sabbellìna, soprannome.

sabborghe, s. f. sepolcri. *Miglièra mia, sett'anni a re sabborghe i' aggia ìne*: moglie mia cara, per sette anni dovrò restare nei Santi Sepolcri.

sabbùrgu, s. m. (lat. sepulcrum) sepolcro, tomba; rito pasquale della liturgia della Passione di Cristo. Pl. *sabborghe* (vd.).

sàbbutu, s. m. sabato. Anche: *sàbutu, sàputu*. *Lu sàbbutu se chiama allegra-coru, p' cchi la tène na bbella figliola*, cantava il giovanotto senza innamorata. *Nu' ng'è ssàbbutu senza solu, nu' ng'è dduméneca senza amoru*: il sabato lo illumina il sole, la domenica lamore. *Sàbbutu oje, ruméneca crai*: formula rituale per esorcizzare le janàre. *Re gghianàre cumparìscene sulu r' sàbbutu*: le streghe compaiono solo di sabato.

Sabè, forma allocutoria di *Sabèlla*, Isabella.

Sabèlla, Isabella.

sacca, s. f. (lat. saccum) tasca. Dim. *sacchetédda*, piccola tasca. Nome ambigenere, m. *saccu* (vd.), sacco. *Sacca mariola*: tasca interna. *Métte manu a la sacca*: tirare fuori i soldi. *Lu maritu cu lu saccu e la miglièra cu la sacca nun arriva*, il marito, pur portando il denaro col sacco, non soddisfa

la moglie che spende con la tasca. *Certi mariti se fanne piscià int'a la sacca ra re mmiglière*: vi sono mariti che si lasciano pisciare in tasca (sopraffare) dalla moglie.

sacchètta, dim. di *saccu*, spiccolo sacco, della capienza di una trentina di chili.

sacciu, 1° pers. ind. pres. di *sapé* (vd.): io so (lat. scio). *Nun sacciu chi t'è bbunutu*: non so che cosa ti sia successo. *Sacciu iu chi è statu*: lo so io chi è stato l'autore!

sacciu a mme! loc. escl. so il fatto mio.

saccòccia, s. f. tasca. *Mette int'a la saccòccia*: ficcare nelle proprie tasche senza dividere con alcuno.

sacconu, s. m. pagliericcio; materasso imbottito di foglie (*spoglie*) di granturco.

saccu, s. m. (gr. sàkkos) sacco; una gran quantità. Dim. *saccutieddu, saccutèdda, sacchèttu, sacchétta*: sacchetto. Accr. *sacconu*. *Tène la capu int'a lu saccu*, avere la testa nel sacco; cioè non accorgersi di ciò che accade intorno. *Ngi ne risse nu saccu e na sporta*, gliene disse un sacco e una sporta! *Métte int'a lu saccu*: mettere nel sacco, inbrogliare. *Mantené lu saccu a unu*: reggere il sacco a qualcuno. *Faci cchiù la sacca ca lu saccu*: ottiene di più chi è generoso con la tasca (la moglie) di chi guadagna con il sacco (il marito). *Saccu chinu r' tozze*: sacco colmo di pezzi di pane, cioè la pancia.

saccu (2), s. m. smacco, sconfitta. *Avé nu saccu ra na uagliotta*: ricevere un secco rifiuto a una proposta di fidanzamento, subire uno smacco

saccu (**a**), loc. avv. tipo sacco. *Se feci cose na vesta a ssaccu*: si fece cucire una veste che aveva la forma di un sacco.

sacculàru, agg. ago doppio per cucire sacchi e materassi.

Saccurùttu, soprannome.

saccutiéddu, s. m. sacchettino. *Li rivu nu saccutieddu cu na sumènta r' putrusìnu*: gli consegnò un sacchetto con i semi di prezzemolo.

Saccutiéddu, soprannome.

sacramentà, v. tr. sacramentare, imprecare. Pres. *sacramèntu, sacramienti, sacramènta*… Impf. *sacramentava*.

sacramentàtu, part. di sacramentà: imprecato.

sacramèntu, s. m. sacramento. *Puozzi crepà r' sùbbutu senza li sacramènti*: possa tu crepare d'improvviso senza il conforto dei sacramenti!

sacrastìa (**sacrestìa**), s. f. sacrestia.

sacrésa (**a la**), loc. avv. alla sprovvista; di soppiatto, di nascosto; d'improviso. *Arruvàvu a la sacrésa r' la miglièra*: giunse all'insaputa della moglie. *Cummènza a la sacrésa a gghiucculià*: inaspettattamente principia a nevicare.

sacrestànu, s. m. sacrestano. Sin. *sacrìsta*. *Oi sacrestà, va sona miezzujuornu ca sentu fama*: oi sacrestano, suona il mezzogiorno perché ho una gran fame.

sacrificà, v. tr. sacrificare.

sacrificàrse, v. rifl. sostenere disagi; prodigarsi. *Fazzu la nuttàtta, me sacrìficu iu*: passerò la notte sveglio, mi sacrificherò io!

sacrificàtu, part. di *sacrificà*: sacrificato. *Fa' na vita sacrificata*: vivere un'esistenza di stenti e di rinunce.

sacrificiu, s. m. privazione, rinunzia. *Quannu se volu bbène, nunn'è nu sacrificiu luvàrse re ppanu ra vocca*: non è un sacrificio togliersi il pane di bocca per qualcuno a cui si vuole bene.

sacrìsta, s. m. sacrestano.

s'adda, v. serv. indicante il senso di bisogno e necessità: occorre, è necessario; ma anche l'idea di futuro. *S'adda fateà*: bisogna lavorare, si lavorerà.

saétta, s. f. (lat. sagittam), freccia; fulmine. *Fuje cumm'a na saètta*: scappare come un dardo. *Te pozza còggli na saétta*: ti possa colpire un fulmine!

Saggittàtu (**lu**), s. m. Il Saettato, San Sebastiano, che morì martire trafitto dalle frecce. Il 20 gennaio, giorno della sua festa, la statua del Santo veniva portata in processione per le vie di Bagnoli; questo fino agli anni Cinquanta.

sagli, v. tr. salire. Pres. *sagliu, sagli, sagli, saglìmu, saglìte, sàgliene*. Part. *sagliutu*. Ger. *sagliènne*. *Figlima, spusanne a tte, lu gralu l'è scisu e nun l'è ssagliutu*: mia figlia, sposando te, è scesa di livello sociale e non salita; diceva la suocera.

sagliescìnni, s. m. saliscendi, chiavistello.

sagliùta, s. f. salita, pendenza. *Mpiett'a la sagliùta*, sulla salita. *Qua te vogliu mò, alla sagliùta*: qui ti voglio vedere, sul tratto più arduo. *Pare ca vola mpiett'a la sagliùta*: sembra che sulla salita prenda il volo.

sagliùtu, part. di *sagli*, salito. *Che t'aspietti ra nu pezzèntu sagliùtu*? Cosa puoi mai aspettarti da un pezzente arricchito?

sagna, s. f. zanna; gengive.

sagnùtu, agg. zannuto; dagli incisivi sporgenti.

saittèra, s. f. (lat. sagittam) saettiera, feritoia da cui anticamente gli arcieri scagliavano le frecce (*re saétte*) all'esterno, e in epoca moderna si sparava con gli schioppi su chi si avvicinava alla casa con cattive intenzioni.

saittèra, s. f. (lat. saepta), grata di ferro, catidoia.

sajàteca, s. f. sciatica. Medicina popolare per curare il male: un lombrico maschio veniva disciolto nell'olio prima di spalmarlo sul corpo malato in tre mercoledì successivi.

sajétta, s. f. saetta, freccia; fulmine. Vd. *saétta*.

Salamìna, soprannome.

salamonu, s. m. individuo grossolano; persona imbranata, legnosa.

salà, v. tr. coprire di sale. Pres. *salu… sala… sàlene*. Imper. *sàla, salàte*. *Salà li prusùtti, re ccasu, re recòtte*: mettere sotto sale i prosciutti, il formaggio, le ricotte.

salamoja, s. f. soluzione acquosa di sale per la conservazione di alimenti: formaggio (*casu*), olive (*avrìve*), acciughe (*alìci*).

salàmu (1), s. m. salame, soppressata.

salàmu (2), s. m. salame, persona goffa. Agg. bietolone.

salaprèsa, agg. ricotta conservata sotto sale; veniva poi usata per grattugiarla sulla pasta fatta a mano e cotta con il ragù.

salàtu, part. di *salà*, sottoposto al processo di salagione. *Alìci salàte*: acciughe. Agg. salato, saporito (vd. *salìtu*).

salatùra, s. f. salagione.

Sàleva Riggina (1), s. f. Salve Regina, luogo in prossimità di Vallepiana, così denominato perché i pellegrini che si recavano a piedi al Santuario di Martedomini lì sostavano per la recita del Salve Regina.

Sàleva Riggina (2), s. f. Salve Regina, quest'altra località, omonima della prima, è posizionata sul versante di Nusco.

salevà (sarvà), v. tr. salvare. Pres. *sàlevu… sàleva… sàlevene*.

salevàrse (**se salevà, sarvàrse, se sarvà**), v. rifl. salvarsi.

salevàtu, part. di *salevà*: salvato.

salevanàra, s. f. salvadanaio.

Salevanàra (**preta r' la**), Pietra del Salvadanaio, leggendaria roccia sotto cui sarebbe stato sepolto un tesoro.

salevàtecu, agg. selvaggio; selvatico. *E' n'òmmunu salevàtucu*, è persona scontrosa. *Currìvu p' re scale cumm'a na atta salevàteca*: corse su per le scale come un gatto selvatico.
Salevatoru, s. proprio, Salvatore. Dim. *Toru, Turìllu*.

Salevatoru (**lu**), s. m. (1) Il Salvatore, il monte sulla cui cima svetta la chiesa dedicata al Patrono di Montella; un tempo era una delle mete dei pellegrini di Bagnoli.

Salevatoru (**lu**), s. m. (2) Il Salvatore, incrocio al termine della Via Nova, oggi via De Rogatis, dove sorgeva un tabernacolo con l'immagine del Salvatore.

sàluvu (**sàlevu, sarvu**) (1), agg. (osco: salaus) salvo, in salute. F. *sàleva*. *Sulu Turìllu turnàvu sàlevu ra la uèrra*: solamente Salvatore ritornò sano e salvo dalla guerra.

sàluvu (**sàlevu, sarvu**) (2), pr. salvo, tranne. Usato in locuzioni che sono relitti dell'ablativo assoluto latino: *sarvu frattu* (lat. salvo frate tuo): eccetto tuo fratello; *a stu paesu so' tutti fetienti, sàlevi li presènti* (salvis praesentibus): in questo paese sono tutti malvagi, eccetto i presenti.

sàliciu (**sàlici**), s. f. salice.
Salici (**la**), s. f. Salice, viottolo così detto da un albero di salice un tempo presente lungo il sentiero che porta da via De Rogatis (*Pontu r' la Sàlici*) al campo sportivo. *Lu circàvu puru int'a la Salici, tanta vote era jutu a ppiscià*: lo cercò anche nella via del Salice, caso mai fosse andato a fare un poco d'acqua.

Saliérnu, top. Salerno.

salìtu, agg. salato, saporito. Ctr. *nsìputu*. *Stu broru è ssalìtu*: questo brodo abbonda di sale.

salonu, s. m. (fr. salon) salone, barberia.

salu, s. n., sale. *Re ssalu*. *P' n' picca r' salu se perde la menestra*, per un pizzico di sale si perde la minestra. *P' canosci a na fémmena s'ha da mangià ddoi tommene r' salu*: per conoscere bene una donna, bisogna mangiare due tomoli di sale!
salumèntu, s. m. (lat. sarmentum) tralcio di vite. Vd. *sarmèntu*. Pl. *salumènta*: sarmenti. *Na sàrcina r' salumènta*: una fascina di sarmenti.

salùta, s. f. salute. *Scattà r' saluta*: schiattare di salute. *Cu la bbona saluta*: con l'augurio di buona salute! *Si tu rici*: "*A la salùta!" iu te responnu: "Addu vai*!" Se tu dici: Alla mia salute! Io ti rispondo: "A quella di chi beve!" *La fatìa, sienti a me, nòci a la salùta*: il lavoro, dammi ascolto, danneggia la salute.

salùta (**a la**), loc. escl. salute! L'augurio era rivolto alla persona festeggiata o a chi offriva da bere. Un tempo il brindisi in onore degli sposi (*a la saluta r' li spusi*) era l'occasione della creazione di strofette di augurio estemporane. Come questa: *Cummu sta coppa r' vinu è gghincùta /, nun li mancasse mai sordi e ssalùta*!

salute! inter. (lat. salvete) salute; prosit, cincin! *Salut'a tutti quanta nnui*: auguro buona salute per tutti noi!

salutà, v. tr. salutare. *Mò ca vai a l'atu munnu, salutem'a marìtumu*: quando sarai all'altro mondo, porta i saluti a mio marito.

salùtu, s. m. saluto. *Tengu nu salutu ra mannà a ninnu miu a Lacìnu*: ho da mandare un saluto al

mio ragazzo a Laceno.

sampogna, s. f. zampogna. Nel mese di dicembre, dopo l'Immacolata, arrivavano i suonatori di zampogna da Senerchia, dove c'erano degli esperti costruttori di tali strumenti musicali.

sampugnàru, agg. zampognaro; zotico.

sanà (1), v. tr. guarire. Sin. *passà bbuonu*. Pres. *sanu… sana… sànene*.

sanà (2), v. tr. castrare, sterilizzare un maialino.

sanapurcèlla, s. m. castrino, macellaio addetto alla castrazione dei porcellini; di solito questo chirurgo empirico veniva da Aquilonia o da Santa Paolina.

sanàtu, part. di *sanà*: guarito; castrato.

Sandràncula, s. proprio, Sandrangola, personaggio che incarnava lo spione, per cui apparteneva alla schiera dei nemici di Dio. *Sandràncula porta nova, a l'infiernu chi ngi trova*? Sandrangola spione, all'inferno cosa gli spetta?

sàndulu, s. m. sandalo, calzatura estiva.

sanfrasò (**a la**), loc. avv. (fr. sans-façon) superficialmente; con disinvoltura, alla buona. Anche: *a la sanfrasònne*.

sangiscònziu! loc. escl. per evitare di bestemmiare un santo. *Mannàggia sangiscònziu*: mannaggia, maledizione!

sangiuvànnu, s. m. comparaggio di battesimo. *Cumpàru sangiuvannu*, compare di battesimo. *Ng'è lu sangiuvànnu p' mmiezzu a li rui casàti*: tra i due casati c'è il vincolo del comparaggio.

sangiuése (**sangiuvése**), agg. sangiovese. *Uva sangiuése*: uva sangiovese.

sangu, s. m. sangue. *Parlà cu lu sangu a l'uocchi*: parlare con esasperazine. *Sangh'e llattu*, ti faccia sangue e latte! *Pòzza ittà lu sangu*, possa gettar via il suo sangue. *Tené sangu*: avere coraggio. *Sangu r' la Maronna*: sangue della Madonna! *Lassa perde, nun te uastà lu sangu*: lascia perdere, non avvelenarti il sangue! *L'è ffattu squaglià lu sangu ncuorpu*: dallo spavento gli ha raggelato il sangue nelle vene. *Nu' parlàti nnanti a lu sangu stràniu*: non parlate alla presenza di estranei! *Sangu r' lu riàvulu*: sangue del demonio!

sangu (**a**), loc. avv. a sangue. *Se vattiévene a ssangu*: si picchiavano a sangue. *Scurmà unu a ssangu*: picchiare qualcuno in modo tale da versare il sangue.

sangh'e llattu! loc. escl. di augurio rivolto soprattutto ai piccoli (*carne ca crésci*) che mangiano, perché il cibo si trasformi tutto in latte e in carne.

sanguètta, s. f. sanguisuga. *Lu nnammuràtu s'è attaccatu a mme cumm'a na sanguètta*: il mio fidanzato mi si è attaccato come una sanguisuga.

sanguìgnu, agg. color sangue. *Purtuàllu sanguìgnu*: arance rosso sangue, ricche di sugo.

sanguinàcciu, s. m. sanguinaccio.

sanìzzu, agg. sano; intatto. F. *fémmena sanìzza*, donna che gode ottima salute. *Lu nnammuràtu miu è sanìzzu e sapu lu mestieru*: al mio fidanzato non manca la salute e conosce bene il suo mestiere! *Castàgne tutte sanìzze*: castagne sane, senza alcuna bucata.

Sannicòla, top. San Nicola, località delle Fieste, dove sorgeva una chiesetta in onore del Santo patrono di Bari, voluta da un cittadino originario della Puglia.

sansàna, s. f. mediatrice, ruffiana.

sansànu (**sanzànu**), s. m. sensale; mediatore nella vendita di animali. Il sensale è sopravvissuto fin oltre la metà del secolo scorso, si riconosceva nei mercati e nelle fiere dallo scudiscio (*scurriàlu*) che impugnava nella destra.

Sansànu (**lu**), soprannome.

santa, agg. santa. *E' na santa ncielu*: è una donna virtuosa, già beata! *Si nunn'è santa edda, nu' ng'è cchiu lu paravìsu*: se non è santa lei, non c'è più il paradiso! L'attributo attiene anche ad alcune zone campestri di Bagnoli, in cui era stata costruita una chiesetta.

Santa Lucia mia! inter. di rimprovero, che era rivolto a chi, pur tenendolo vicino, non vede ciò che cerca.

Santa Maria r' la Nevu, top. Santa Maria della Neve, località sulla sinistra del Dosso della Mulella, a valle, dove fu eretta una chiesa in suo onore, fortemente voluta dalla comunità dei pastori.

Santa Matalèna, top. Santa Maddalena, una grotta nei pressi del Vallone dell'Ospitale; un tempo all'interno della grotta c'era una cappella con l'immagine della Santa. La dedica della grotta alla Santa lascia supporre che in epoca romana nella grotta si venerasse una divinità pagana, come Afrodite o Venere.

Santa Nesta, top. Madonna del "Ne stes" (Non restare qui!), piccola cappella, ampliata in chiesa nel XIX sec. dal sindaco Michele Lenzi; infine trasferita sulla sponda opposta del lago, ai margini del bosco.

Santa Vàrvara, s. f. Santa Barbara, località alla periferia sud di Bagnoli, dove forse sorgeva una cappella campestre in onore della Santa protettrice dei fulmini.

santu (1), agg. persona docile e generosa. *Crisci santu*, possa tu crescere santo! augurio rivolto ai bimbi. *Santu Martinu*, detto a chi ha buono appetito. *La sumàna Santa*, la settimana Santa. *Quannu la fessa s'è ffatta vecchia, la patrona se faci santa*: quando la fica diventa stagionata, la padrona diventa una santa.
santu (2), agg. santificato, benedetto. *Sgarri tutte re ssante vote*: sbagli tutte le volte benedette. *M'accimènta tutti li santi juorni*: mi cimenta tutti i giorni santificati!

santu (3), s. m. e agg. Santo, santo. *Tu mitti ncroci a mme e pur'a li Santi*: tu non affliggi me soltanto, ma pure i Santi! La denominazione fu attribuita a numerose località, dedicate a questo o a quel Santo, in onore del quale fu anche eretta una cappella campestre: *Santu Runàtu, Santu Janni, Santu Marcu* ecc. attorno a cui spesso sorgevano delle masserie o dei cascinali.

Sant'Antuonu, top. Sant'Antonio Abate, località appena fuori Bagnoli, nelle vicinanze del burrone di Caliendo, dove sorgeva una chiesetta in onore del Santo protettore degli animali domestici, in particolare del maiale. Il 17 genneaio di ogni anno, dopo la messa, il celebrante impartiva la benedizione agli animali raccolti davanti all'ingresso della chiesetta.

santuariu s. m. *Fràtumu cerca a San Cilardu la forza r' purtàrme sempu mbrazza fin'a lu santuariu*: mio fratello chiede a San Gerardo la grazia di concedergli la forza di potarmi in braccio fino al Santuario.

Santu Janni, top. San Giovanni, antico casale (*vicus*, più che *pagus*) di Bagnoli, forse risalente a epoca sannita; in età cristiana fu eretta una chiesuola dedicata a San Giovanni Battista, forse perché nella zona v'erano ancora sacche di resistenze sostenute dai pagani.

Santujanni, soprannome.

Santu Juoriu, top. San Giorgio, cappella dedicata al Santo nel territorio di Patierno, luogo del primo insediamento (perciò Patierno: *ager paternus*, la terra dei padri) dei bagnolesi.

Santu Lavriènzu, top. San Lorenzo, zona a valle del paese, comprende un vasto territorio molto fertile, grazie anche alla sorgente del Molinello (*Muluniéddu*). E' stato, dopo Patierno, uno dei più antichi e più consistenti tra i casali esistenti in territorio bagnolese.

Santu Marcu, top. San Marco, località con chiesetta lungo il viottolo campestre che reca a Patierno; il 25 aprile di ogni anno, e la tradizione è ancora onorata, nella chiesetta si celebra una messa per uno dei quattro evangelisti. La festa campagnola è allietata da una allegra scampagnata e dalla consumazione di un panino a forma di croce imbottito di ricotta, forse per festeggiare anche il ritorno dei pastori dalla transumanza.

Santu Martìnu, top. Collina di San Martino, che con la Giudecca e la Serra formano come una barriera protettiva del paese; e su tutte e tre sorgeva una chiesetta.

santumartìnu! loc. escl. rivolta per lo più ai piccoli per augurare buona salute. *Santumartìnu, e quantu sì' bbellu*! Sii tu benedetto per quanto sei bello!

santumattèu cu ddoi facci, s. m. individuo infido, persona dalla doppia faccia; agg. ambiguo, falso.

santunicòla, s. m. coccinella. Sin. *pàppulu r' Sant'Antòniu*. *Santu Nicola abbòla abbòla, piglia lu libbru e bbà a la scola*: coccinella vola vola, prendi il libro e vai a scuola! (filastrocca infantile propiziatoria del volo dell'insetto).

Santu Nienti (**mannaggia**), loc. escl. mannaggia nessun santo!

Santu Stèfunu, s. m. Santo Stefano. *Mman'a tte li sordi rùrene ra Natàlu a Santu Stéfunu*: il denaro nelle tue mani dura da Natale a Santo Stefano, cioè appena un giorno.

Santu Putìtu, top. San Potito, in onore del quale fu eretta una cappella; poi anche l'area, detta altrimenti *Lagronu* (Vasto Slargo) ne assunse il nome.

santurumìnucu, agg. qualità di pere. *Nu cistu r' pére santurumìnucu*: un cesto di pere di san Domenico.

Santu Runatu, top. San Donato, casale a valle di Bagnoli, in cui sorgeva una chiesetta dedicata al Santo. La venerazione di San Donato forse è legata alla conversione degli ultimi pagani dell'Alta Valle del Calore.

Santu Sevastiànu, top. San Sebastiano, convento medievale situato in campagna, trasferito dopo un sisma nella struttura oggi utilizzata come scuola media in largo San Rocco.

Santu Vitu, top. San Vito, zona alta del paese in prossimità del cimitero. Un tempo fu eretta una cappella in onore del Santo protettore dei cani; ma era invocato anche dalle fanciulle in cerca di marito.

santuvìtu! loc. escl. rivolta a chi mostra un appetito esagerato. *Che tieni santuvìtu!* Hai una fame insaziabile!

sanu (1), agg. sano, integro. *Lu zitu è ssanu*: lo sposo gode di buona salute. *La zita è ssana*: la sposa è illibata.

sanu (2), agg. tutto, intero. *Nun aggiu putùtu chiure uocchiu na nottu sana*: non ho potuto chiudere occhio una notte intera. *M'aggiu mangiata na supressàta sana sana*: ho mangiato un'intera soppressata.

sanu (**lu**), agg. sost. chi è sano, chi sta bene in salute.

sanu (**re**), s. neutro, la parte sana.

sapé (1), v. tr. (lat. scio) sapere, conoscere. Pres. *sacciu, sai, sapu, sapìmu, sapìte, sanne*. Impf. *sapìa, sapìvi, sapìa… Si re ssapìa*, se lo sapevo, se l'avessi saputo. *Sacciu a tte*: ti conosco bene! *Iu sacciu quesse*: che ne so io di codesti affari! *Chi te sapu a tte*: a te chi ti conosce? *Sapu a iddu*: sa il fatto suo! *Sapìvu ca tu vuliv'a mme*: venne a sapere che tu mi cercavi. *Na vecchia r' cient'anni vulìa campà ancora p' ssapé*: una centenaria voleva ancora vivere perché aveva da conoscere bene il mondo!

sapé (2), v. serv. sapere, essere capace, intendersi. Imper. *sacci*: sappi. *Sacci fa'*: sappi fare. Ger. *sapènne*: sapendo. *Nun sapé sagli*, non riuscire a salire. *Nu patru campa a cientu figli, cientu figli nun sanne campà nu patru*: un padre è capace di campare cento figli, ma cento figli non sono capaci di mantenere un padre. *Cche nun ssapu fa' quedda uagliotta*! Che cosa non è abile a fare quella ragazza!

sapé (3), v. impers. (lat. sapio) aver sapore. Pres. *sapu*. Impf. *sapìa*. *Sta menestra nun sapu r' nienti*: questa minestra non ha sapore alcuno. *Stu vinu sapu r'acìtu*: questo vino ha sapore di aceto. *La carna era bbona, ma sapìa r' picca*: la carne era saporita, ma aveva il sapore della scarsezza, cioè era poca.

saponu, s. nentro, sapone. Dim. *sapunètta*. *Lavà la facci sulu cu re ssaponu*: lavarsi il viso usando soltanto il sapone.
saporu, s. m. sapore.

sapunàru (1), s. m. saponaio.

sapunàru (2), agg. arruffone (*unu ca nsapona*).

sapurìtu, agg. saporito. *L'ùrdumu mùzzucu è lu cchiù ssapurìtu*: l'ultimo boccone è il più saporito. *Ma cumm'è sapurita la patàna, e p' dispiettu oje mangiu carna*: com'è gustosa la patata, ma per dispetto oggi mangio carne!

sàputu, s. m. sabato. Vd. *sàbbutu*. *Sàputu Santu, quannu vuo' menì, ca cu lu Ninnu miu m'aggia ncuntrà*? Sabato Santo, quand'è che arriverai, che con il mio ragazzo dovrò incontrarmi?

sapùtu (1), part. di *sapé*: saputo; conosciuto. *Quéssa è ccosa sapùta*: la tua è una storia ben nota. *N'òmmunu sapùtu*: una persona conosciuta.

sapùtu (2), s. m. sapiente; saccente. Agg. colto. *Megliu a ssénte lu patùtu ca lu sapùtu*: è meglio consultare chi ha patito lo stesso male che il dottore che quel male lo ha solo studiato. *Arriva Artùru e faci lu sapùtu*: giunge Arturo e si atteggia a uomo avveduto.

saràca (1), s. f. salacca, aringa. Dim. *sarachèdda*. *A la quarésema nun se camparàva e se mangiàvene sulu saràche*: in periodo di quaresima non si mangiava carne, era consentito consumare solo aringhe.

saràca (2), s. f. cucitura grossolana. *Mette ddoi saràche a lu cazonu*: fare qualche cucitura alla buona ai calzoni.

saràca (3), agg. magro e asciutto come un'aringa.

Saràca, soprannome.

saracàru, s. m. venditore di pesce sotto sale.

sarahódda (**sarrahodda**), s. f. qualità di frumento, che dà un pane con una mollica morbida e una crosta croccante.

sarchiaponu, s. m. individuo rozzo, che si ritiene furbo. La parola era già in G. G. Basile (sec. XVII) con il medesimo significato.

sàrcina, s. f. (lat. sarcinam) fascina. Dim. *sarcinèdda*.

sarciniéddu, s. m. fascio di rami secchi e minuti.

sàrcinu, s. f. fastello di legna. Dim. *sarciniéddu*. Accr. *sarcinonu*. *Accuglìvu re frasche e ne feci nu sàrcinu*: raccolse le frasche e ne fece una fascina.

sarcitùra, s. f. (lat. sarcire), rammendo.

sardagnuolu, agg. sardo. *Nu ciucciariéddu sardagnuolu*: un asinello sardo.

Sardagnuolu, soprannome.

sardìna, s. f. sarda. *Strinti cumm'a ssardine, nu' ng'era mancu postu p' gghiastumà*: stretti come sardine in scatola, non c'era neanche il posto per bestemmiare!
sarecà (**sarrecà**), v. tr. (lat. sarculare) sarchiare. Pres. *sàrecu… sàreca… sàrechene*. Cong. *sarecàsse*: sarchierei. Ger. *sarecànne*. *Nu juornu jétti a la muntàgna a sarecà re ppatane*: un giorno

mi recai in montagna a sarchiare le patate. *Nu parsunàlu mmocc'a miezzujuornu stai sarecànne*: un colono sotto mezzogiorno è intento alla sarchiatura.

sarecàtu, part. di *sarecà*: sarchiato.

sargèntu, s. m. (lat. serventem) sergente. Dim. *sargintiéllu*.

Sargèntu (**lu**), soprannome.

Sargintiéllu (**lu**), soprannome.

sarma (1), s. f. (gr. sàgma) soma. *Na sarma r' lévene*, quantità di legna sostenuta da un asino o da un mulo. *Oje ngi so' cchiù ciucci ca sarme*: oggi sono presenti più asini che some, cioè i richiedenti superano la disponibilità.

sarma (2), s. f. salma, misura di superficie pari a circa mq. 17,50. *Zappà na sarma r' terra a vvùnguli*: zappare un pezzetto di campo a fave.

sarmèntu (**salumèntu**), s. m. (lat. sarmentum) tralcio di vite potato. Pl. *sarmienti, salumienti*. *La cummàra se ne menìa cu na fascìna r' sarmienti ncapu*: la comare se ne veniva con un fascio di tralci secchi sul capo.
sarraodda, s. f. varietà di grano duro.
Sarù, forma allocutoria di *Sarùcciu* e di *Saruccia*: Rosario e Rosaria.
Sarùccia (**Sariuccia**), dim. di Rosaria.
Sarùcciu, dim. di Rosario.
sarvà (1), v. tr. salvare. *Parlavu cu lu coru mmanu*: "*Pìglit'a mme, maronna, e ssarva a figliumu*! Parlò a cuore aperto: "Prendi me, Madonna mia, e salva mio figlio!"
sarvà (2), v. tr. eccettuare. *Na famiglia r' mala gente, sarvànne l'ùrdemu figliu*: una famiglia di cattivi soggetti, tranne l'ultimo nato.

sarvàtu, part. di *sarvà*: salvato, portato in salvo.

sarvazione, s. f. salvezza.

sarvièttu, s. m. (fr. serviette), tovagliolo; asciugamano.

sarvu, agg. salvo, eccettuato. Vd. *sàlevu*. *Nun faci sarvu a nnisciunu*: non risparmia alcuno, non fa eccezione per nessuno.

Sarvatoru, Salvatore.

sarvàtu, part. di *sarvà*: salvato.

sarvàtecu (**salevàtecu**), agg. selvatico. F. *sarvàteca*.

sàrza, s. f. salsa di pomodoro.

Sàrza, top. Salza Irpina.

sasìcchiu, s. m. salsiccia. Pl. *sasìcchi, sasìcchie*. *Na nserta r' sasìcchi*: un serto di salsicce. *Nu capu r' sasìcchiu*: un pezzo di salsiccia. *Lu canu s'è mmangiatu lu sasìcchiu, e ng'è rumastu sulu la cipodda*: il cane ha mangiato la salsiccia, e c'è rimasta solo la cipolla.

savenèlla, s. f. saggina. *Re mamme mettiévene nu fasciu r' savenèlla vicin'a la cònnula p' tené luntanu re gghianàre*: le madri legavano alla culla un mazzo di saggina per esorcizzare la comparsa delle janàre.

saùcu (**savùcu**), s. m. (lat. sambucum) sambuco.

Savè, forma allocutoria di *Savèriu*, Saverio.

Savèriu, s. proprio, Saverio.

Savòia, soprannome.

sazzià, v. tr. saziare.
sazziàrse, v. rifl. saziarsi. Pres. *me saziu, te sazii, se sazia*…

sazziàta, s. f. scorpacciata.

sazziàtu, part. di *sazià*: saziato.

sazziu, agg. sazio, soddisfatto. *Nun t'arrìvu a ccapìsci ni ra saziu ni ra riunu*: stento a capirti, sia quando sei sazio sia quando sei digiuno; è inutile ogni mio tentativo di comprenderti. *Nunn'èrene ancora sazi quiddi cani ebrei*: non erano ancora appagati quei cani ebrei! (da un canto sacro del venerdì santo).

sazziu (**lu**), agg. sost. il sazio. *Lu saziu nun arriva a crére a lu riunu*: chi è sazio non può mai credere a chi è digiuno.

Sazzànu, s. m. Sazzano, esteso altopiano che confina con le montagne di Calabritto. Il termine dovrebbe derivare dalla radice del latino *sat* (da cui: *satiari*, provvedersi abbondantemente; *satias*, sazietà); e starebbe a indicare un terreno da pascolo, dove le bestie possono cibarsi a sazietà.
sbacantà, v. tr. svuotare. *Cu la fama ca tenìvi me sbacantàsti la matrèlla*: avevi tanta fame che mi svuotasti la madia!

sbacantìsci, v. tr. svuotare. Vd. *sbacantà*. Pres. *sbacantìscu… sbacantìmu… sbacantìscene*. *Sbacantìsci l'azzùlu*: svuotare la brocca.

sbacantùtu, agg. svuotato.

sbafà, v. tr. rimpinzare. Pres. *sbafu… sbafa… sbàfene*. Imf. *sbafàva*. Cong. *sbafàsse*: io rimpinzerei.

sbafàrse (se sbafà), v. rifl. saziarsi fino a scoppiare. Pres. *me sbafu*. Impf. *me sbafava*. Imper. *sbàfete, sbafàteve*. Ger. *sbafànnese*.

sbafàntu, agg. spavaldo; fanfarone, spaccone.

sbafàtu, part. di *sbafà*: saziato.

sbafu (**a**), loc. avv. a scrocco, senza pagare. *Mangià a sbafu*: mangiare a ufo.

sbaglià, v. tr. sbagliare. Sin. *sgarrà*.

sbagliàtu, part. di *sbaglià*: sbagliato. *Nun responne sbagliàtu a pàtutu*: non rispondere male a tuo padre.

sbagliu, s. m. sbaglio. Sin. *arroru*, *sgarru*.

sbalestràrse, v. intr. pron. smarrirsi, perdersi; squlibrarsi. Pres. *me sbalèstru, te sbaliestri, se sbalèstra*…

sbalestràtu, part. di *sbalestràrse*: spaesato, scriteriato.

sbalià, v. intr. sfogare, svagarsi; dare in escandescenze; vaneggiare. Pres. *sbaléu*… *sbaléa*… *sbaléine*. *Sbalià cu la capu*, sciogliere i freni inibitori, farneticare. *Sbalià int'a lu suonnu*: vaneggiare, parlare a vanvera mentre si dorme. *Vai cumm'a nu pacciu sbaliànne*: parla a vanvera, blaterando come un matto. *Va' sbaléa la capu foru*: esci a sfrenarti all'esterno.

sbaliàtu, part. di *sbalià*: vaneggiato.

sballà, v. tr. oltrepassare il limite, sbagliare. Pres. *sballu*… *sballa*… *sbàllene*.

sballàtu, part. di *sballà*: sballato. *Parlà sballàtu*: parlare senza ragionare, non connettere.

sbancà (1), v. tr. rendere piano un terreno.

sbancà (2), v. tr. rovinare, spogliare.

sbancàtu, part. di *sbancà*: spogliato.

sbandà, v. intr. sbandare, di auto; perdere l'equilibrio, di persona. *Cu nu bicchieru r' liquoru vai sbandànne*: per un bicchierino di liquore bevuto cammina barcollando.

sbandàrse, v. rifl. sviarsi. Pres. *me sbandu*…. *nge sbandàmu*… *se sbàndene*. *Li figli, quannu nun so' cchiù criaturi, piglia e sbàndene*: i figli quando diventano adolescente prendono strade sbagliate.

sbandàtu, part. di *sbandà*, confuso, smarrito.

sbarrà, v. tr. togliere (s-) le barre, aprire. Pres. *sbarru*… *sbarra*… *sbàrrene*. *Sbarrà tutt'e ddui l'uocchi*: spalancare entrambi gli occhi.

sbarràtu, part. d *sbarrà*: spalancato.

sbatecà, v. tr. smuovere, urtare.

sbatecàtu, part. di *sbatecà*: smosso.

sbatte (1), v. tr. sbattere, agitare. Pres. *sbattu*… *sbatte*… *sbàttene*. *Sbatte a ra qua e ra ddà*, barcollare. *Sbatte man'e ppieri*: sbattersi con tutti gli arti. *E mmò addù sbattu la capu*? E ora dove sbattere la testa?

sbatte (2), v. intr. cadere rovinosamente; sussultare, palpitare. *Se sentìvu sbatte lu coru mpiettu*: si sentì sbalzare il cuore nel petto. *Sbatte nterra*: corollare al suolo.

sbàttese, v. intr. sbattersi, smaniare; scalmanarsi. Pres. *me sbattu, te sbatti, se sbatte… Nu' mme pozzu sbatte qua e ddà*: non ho la forza di correre qua e là.

sbattùtu, part. di *sbatte*: sbattuto.

sbavàrse, v. intr. pron. sporcarsi di bava. Pres. *me sbavu*. Impf. *me sbavàva*. *Sbattènne se sbavàva*: dimenandosi si sbavava.

sbavàtu, part. di *sbavàrse*: sporco di bava.

sbavientu (**a**), loc. avv. a vanvera. *Parlà a sbavientu*, parlare sconclusionatamente. *Cammenà a sbavientu*, andare senza meta.

sbentùra, s. f. sventura. *Chi la tène la sbentùra, se la chiangi*: la sventura ha da piangersela chi ne è rimasto colpito.

sbenturàtu, agg. sventurato. *A lu sbenturàtu l'acqua l'assùca e lu solu l'abbàgna*: quando uno è sfortunato, l'acqua lo asciuga e il sole lo bagna!

sbià, v. tr. sviare. Pres. *sbiu, sbìi, sbìa, sbiàmu, sbiàte, sbìjene*. Impf. *sbiàva*. Ger. *sbiànne*.

sbiàtu, part. di *sbià*: sviato, abbandonato. Agg. smarrito, corrotto. *Muortu lu patru, uagliùni sbiati*: con la morte del padre i ragazzi si sono traviati.

sbità, v. tr. svitare. Pres. *sbitu… sbita… sbìtene*.

sbitàtu (1), part. di *sbità*: svitato.

sbitàtu (2), agg. fuori di senno.

sblòccu, s. m. sblocco, rimozione. Ctr. *blòccu*.

sbluccà, v. tr. sboccare, liberare. Ctr. *bluccà*. Pres. *sblòccu, sbuocchi, sblòcca… Sbluccà la via ra la nevu*: liberare la strada dalla neve.

sbluccàtu, part. di *sbluccà*: sbloccato.

sbodde, v. intr. traboccare; detto dell'acqua della pasta, la cui schiuma durante l'ebollizione tracima. Impf. *sbuddìa*. P. r. *sbuddìvu*.

sbramà, v. tr. dilaniare. *A bbote re gghianàre se sbramàvene lor'a lloru*: delle volte le streghe si dilaniavano tra loro.

sbramàtu, part. di *sbramà*: straziato, sbranato.

sbrasà (1), v. tr. sbraciare; sparpagliare. Pres. *sbrasu*. *Sbrasà int'a la vrasèsa*: rimuovere i carboni nel braciere per ravvivarli.

sbrasàta (1), s. f. l'azione di rimuovere la brace.

sbrasàta (2), s. f. sparata, smargiassata.

sbrasàtu, part. di *sbrasà*: sbraciato; sparpagliato.

sbrasacénnera, agg. fanfarone, ballista, detto di chi mette scompiglio o crea confusione.

sbrénzela, s. f. brandello, cencio. *Nu cazuncieddu a sbrénzele*: un paio di calzoncini ridotto a brandelli. Vd. *vrénzela*.

sbrenzelià, v. tr. sbrindellare. *Pres sbrénzelu, sbrìnzili, sbrénzela… Sbrenzelià la vesta*: ridurre la veste a brandelli.

sbrenzeliàta, s. f. scossa, scrollata. *Li feci na sbrenzeliàta*: gli diede una scrollata.

sbrenzeliàtu, part. di *sbrinzelià*: sbrindellato.

sbrihà (**sbrigà**), v. tr. sbrigare. Pres. *sbrìu… sbrìa… sbrijene*. *Sbrià nu clientu*: spicciare un avventore.

sbrihàrse, v. intr. pron. affrettarsi. *Se sbrihàsse*: si sbrigasse! *Sbrìhite*: sbrigati!

sbrihàtu, part. di *sbrihà*: sbrigato.

sbruffà, v. intr. sbuffare, dando segni di impazienza. Pres. *sbruffu… sbruffa… sbrùffene*.

sbruffàtu, part. di *sbruffà*: sbruffato.

sbruglià (1), v. tr. dipanare, trovare il capo della matassa; risolvere una questione. Pres. *sbròglіu, sbruogli, sbròglia…* Ctr. *mbruglià*. *Mbroglia e sbroglia*: ingarbuglia e dipana, fa e disfa.

sbruglià (2), v. tr. scompigliare. *Sbruglià int'a lu tarratùru*: rovistare e mettere disordine nel cassetto.

sbrugliàtu, part. di *sbruglià*: dipanato; scompigliato.

sbruhugnà, v. tr. svergognare, sputtanare. Pres, *sbruhògnu, sbruhuogni, sbruhògna…*

sbruhugnàtu, part. di *sbruhugnà* e agg. sfrontato, senza vergogna; sputtanato.

sbuccà, v. intr. sboccare, terminare; sfociare. Pres. *sboccu, sbucchi, sbocca… Sta stréttela na vota sbuccàva nchiazza*: questo viottolo un tempo immetteva nella piazza.

sbuccàtu (1), part. di *sbuccà*: sfociato.

sbuccàtu (2), agg. sboccato, volgare. *Parlà sbuccatu*: parlare sguaiato, esprimersi in modo scurrile.

sbuddà, v. intr. straripare. Vd. *sbodde*.

sburrà (1), v. intr. straripare, traboccare. Sin. *sbodde*. Pres. *sborru, sburri, sborra… Sburràvu la jumàra*: tracimarono le acque del torrente.

sburrà (2), v. intr. eiaculare.

sburràtu, part. di *sburrà*: tracimato; eiaculato.

sburràtura, s. f. eiaculazione, sperma.

sburzà, v. tr. sborsare. Pres. *sborzu, sburzi, sborza…* Imper. *sborza, sburzàte*.

sburzàtu, part. di *sburzà*: sborsato.

sbuscà, v. tr. disboscare. Pres. *sbòscu, sbuoschi, sbòsca…*

sbuscàtu, part. di *sbuscà*: disboscato.

sbutà, v. tr. capovolgere, rovesciare. Pres. *sbòtu, sbuoti, sbòta, sbutàmu, sbutàte, sbòtene*. Imper. *sbòta, sbutàte*. *Sbòta lu cazonu e ddangi rui punti sott'a lu unùcchiu*: rovescia i calzoni e dagli qualche punto sotto il ginocchio.

sbutàrse, v. rifl. storcersi, ribaltarsi. *La seggia se sbutàvu e tatonu sbattìvu nterra*: si ribaltò la sedia e il nonno crollò violentemente al suolo.

sbutàta, s. f. storta del piede, lussazione.

sbutàtu, part. di *sbutà*: rovesciato; lussato.

sbutatùra, s. f. slogatura.

sbuttà (1), v. intr. uscire fuori dalla botte, traboccare. Pres. *sbòttu, sbùtti, sbòtta…* Impf. *sbuttàva*. Cong. *sbuttàsse*. *Sbuttànne la jumàra, m'allagàvu lu suttànu*: il fiume straripando mi allagò il sottano.

sbuttà (2), v. intr. scoppiare, sfogarsi. P. r. *sbuttàvu*. Imper. *sbotta, sbuttàte*. Ger. *sbuttànne*. *Sbuttàvu a cchiangi*: ruppe in pianto. *Faci p' parlà e mai nu' sbotta*: sta lì per aprire bocca e mai esplode.

sbuttàtu, part. di *sbuttà*: traboccato; sbottato, scoppiato.

sbuttelià, v. intr. spintonare, dare spintoni. Pres. *sbutteléu… sbutteléa… sbutteléine*.

sbutteliàtu, part. di *sbuttelià*: spintonato, urtato con spinte.

sbuttulonu, s. m. spintone.

-sc- (**sk**), il gruppo fonetico rimane inalterato nella nostra parlata: *nasci* (lat. nasci), *pasci* (lat. pasci), *crésci* (lat. crescere), *pésciu* (lat. piscem), *canosci* (lat. cognosco), *fuscèdda* (lat. fiscellam). Raramente muta in -ss-, come in: *fassa* (lat. fasciam).

sca’, imper. tronco di *scappà*: scappa! *Scappa tu, sca’, prima o roppu t’a r’arreterà*: fuggi tu, fuggi! Prima o poi dovrai rincasare.

scacà (1), v. intr. isterilire; non fare più uova. *Re gaddìne so’ scacàte ra stu viernu*: da questo inverno le galline hanno smesso di dare (*cacà*) uova.

scacà (2), v. intr. sbagliare in un gioco. Sin. *sgarrà*. *Hé scacàtu*, hai fallito. *La terza vota scaca lu àddu*, formula rituale, pronunziata nel corso dei giochi dei ragazzi, a indicare l’errore del giocatore al suo terzo tentativo.

scacamòcchiu, s. m. frego, sgorbio.

scacamucchià, v. tr. scarabocchiare, imbrattare con macchie o con ghirigori. Pres. *scacamòcchiu, sccamuocchi, scacamòcchia*…

scacamucchiàtu, part. di *scacamucchià*: scarabocchiato.

scacamuocchiu, s. m. scarabocchio.

scacatià (**scachetià**), v. intr. schiamazzare, verso delle galline dopo che hanno scodellato (*cacàtu*) l’uovo; strepitare, detto di persona. Pres. *scacatéu… scacatéa… scactéine*. *Quannu la addìna scacatéa è ffattu l’uovu*: allorché la gallina schiamazza ha scodellato l’uovo. *Re fémmene scacatéjene cumm’a re ggaddìne*: le donne strepitano come galline.

scacatiàta (**scachetiàta**), s. f. strepito di galline; schiamazzo.

scacatiàtu (**scachetiàtu**), part. di *scacatià*: schiamazzato.

scacàtu, part. di *scacà*: sbagliato. *Addìna scacàta*: gallina isterilita.

scacazzà, v. tr. (lat. ex + cacare) cacare qua e là, detto di gallina o capra; insozzare, macchiare. Pres. *scacàzzu… scacàzza… scacàzzene*.

scacazzià, v. freq. smerdare di continuo. Pres. *scacazzéu*.

scacazzàtu, part. di *scacazza*: insozzato.

scacàzzu, s. m. sterco minuto di galline o di capre.

Scacàzzu, soprannome.

scaccariéddu, s. m. piccolo barattolo vuoto; oggetto senza valore.

Scaccariéddu, soprannome.

Scacchiàtu, soprannome.

Scanniòttu, soprannome.

scafazzà, v. tr. ridurre a una focaccia schiacciata, ammaccare. Pres. *scafàzzu… scafàzza… scafàzzene*. *Nun scafazzà r'ove*: non schiacciare le uova! *Scafazzà re ppatàne cu la furcìna*: schiacciare le patate bollite con la forchetta.

scafazzàrse, v. rifl. ridursi in poltiglia.

scafazzàtu, part. di **scafazzà**: schiacciato.

scaffa, s. f. (gr. scafos), macigno; nuda roccia sospesa, pericolante.

Scaffa r' Santa Nèsta, s. f. Roccia di S. Nesta, località del Laceno dove oggi si trova l'entrata della Grotta di Caliendo.

scaffà (1), v. tr. sferrare; infliggere. Pres. *scaffu… scaffa… scàffene*. Imper. *scaffa, scaffàte*. *Scaffà nu puniu nfacci e nu càvuciu nculu*: allungare un pugno sul volto e un calcio sulle chiappe.

scaffà (2), v. intr. sbattere, sbatacchiare; crollare. *N'ate picca e scaffàva a capu sotta*: poco è mancato che non sia crollato a testa in giù. *Chiurìvu l'uocchi e scaffàvu nterra* (Russo): chiuse gli occhi e crollò a terra.

scaffàrse, v. rifl. mettersi, buttarsi. Pres. *me scaffu*. *Scaffàrse a ddorme*: buttarsi a dormire, sprofondare nel sonno.

scaffàtu, part. di *scaffà*: schiaffato, sbatacchiato.

scaffettùni, s. m. tipo di pasta doppia, rigatoni.

scaffià, v. tr. schiaffeggiare. Pres. *scafféu… scafféa… scafféine*. Impf. *scaffiàva*. *Te scaffiàsse nnanti a màmmeta*: ti prenderei a ceffoni sotto gli occhi di tua madre.

scaffiàtu, part. di *scaffià*: schiaffeggiato.

scaffu, s. m. schiaffo. Accr. *scaffettonu*. *Tené unu sott'a lu scaffu*: tenere uno in stato di sottomissione. *Cu nu scaffu l'hé lassatu nfacci cincu jérete p' segnu*: gli hai lasciato sul volto il segno delle cinque dita, tanto è stato violento il ceffone. *Si nu' mme lèvu stu scaffu, nun so' cchiù iu*: se non vendico l'offesa dello schiaffo ricevuto, non sono più io!

scafunnà, v. intr. sprofondare; crollare. Pres. *scafonnu, scafùnni, scafonna, scafunàmu, scafunnàte, scafonnene*. *Tantu lu frahàssu ca parìa ca la casa tannu scafunnàva*: tanto fu il frastuono che sembrava che la casa stesse per sprofondare.

scafunnàtu, part. di *scafunnà*: sprofondato.

scàglia, s. f. residuo della vagliatura del grano. Pl. *re scàglie*.

scaglientà, v. tr. (lat. excalefacere) riscaldare, cuocere appena. Pres. *scaglièntu, scagliénti, scaglièntа… Carna r' puorcu, scaglièntа e mmena ncuorpu*: carne di maiale, una passata sul fuoco e buttala nello stomaco. *Re ffuocu te scaglièntа e te faci cumpagnia*: il fuoco non solo riscalda, ma è pure di compagnia.

scaglientàrse, v. rifl. riscaldarsi. Sin. *scarfàrse*. Pres. *me scaglièntu… se scagliènta… se scaglièntene. Azzécchete a lu fuculìnu e scaglièntate*: accostati al caminetto e riscaldati. *Apri la porta, Nenna, quantu me scaglièntu*: apri la porta, Nenna, per il tempo che mi riscaldi! (audace richiesta di un corteggiatore)

scaglientàtu, part. di *scaglientà*: riscaldato.

scagnulià, v. tr. sgusciare, sgranare. Vd. *scannulià*.

scagnuliàtu, part. di *scagnulià*: sgusciato.

scala, s. f. scala a pioli; scalinata di pietra o di marmo. Dim. *scalédda*. *Lu munnu è ffattu a sscala, ng'è chi scénne e chi sagli*: il mondo è come una scala, su cui c'è chi scende e chi sale. *Lu vuttàvu p' re scale*: lo fece ruzzolare giù per le scale. *P' mette li manifesti, l'urdema sera, era lu viernerì, simu sagliuti cu re sscale*: per affiggere i manifesti, l'ultima sera consentita, il venerdì, siamo saliti con le scale; riferiscono due attacchini in tempo di amministrative.

scalandronu, agg. alto come una lunga scala, spilungone ben piantato. F. *scalandrona*.

scalenàta, s. f. gradinata.

scamà, v. intr. (lat. exclamare) dolersi, lamentarsi. Pres. *scamu… scama… scàmene*. *Scamà p' la panza*: gemere per il mal di pancia. *Pozza sempu scamà e mai murì*: possa eternamente urlare di dolore senza mai morire!

scamàtu, part. di *scamà*: urlato.

scamazzà, v. tr. (lat. ex calce mactare) schiacciare col piede; calpestare. Pres. *scamàzzu… scamàzza… scamàzzene*. *Scamazzà lu pèru, na noci, re prummaròle*: pestare il piede, schiacciare una noce, spiaccicare i pomodori. *Scamazzà na serpa cu nu pisconu*: schiacciare un serpente con un grosso sasso.

scamazzàtu, part. di *scamazzà*: schiamazzato.

scammesàrse, v. intr. pron. togliesri la camicia; tirarsi su lle maniche della camicia. Pres. *me scammìsu*. *Me scammesàsse ra lu càvuru*: per il caldo mi toglierei la camicia.

scammesàtu, agg. scamiciato, a torso nudo.

scamorza (1), s. f. mozzarella.

scamorza (2), s. f. schiappa. *A la scopa sì' propriu na scamorza*: nel gioco delle carte sei un incompetente!

scampà (1), v. tr. scampare, sfuggire. Pres. *scampu… scampa… scàmpene*. *Dda vòta la scampàvu*: quella volta la scampò.

scampà (2), v. impers. spiovere. Pres. *scampa*: spiove. P. r. *scampàvu*: spiovve. Cong. *scampàsse*: spiovesse, spioverebbe.

scampanà, v. intr. scampanare.

scampanàtu, part. di scampanà: scampanato.

scampanià, v. intr. suonare a distesa ininterottamente; ciondolare. *Scampaniàva la campana a grolia*: scampanava la campana a gloria.

scampaniàtu, part. di scampanià: scampanato continuamente.

scampàtu, part. di *scampà*: sfuggito; spiovuto.

scampu, s. m. scampo. *Circà scampu*: chiedere aiuto, cercare scampo.

scàmpulu (1), s. m. avvenimento imprevisto; piccolo incidente. *M'è succiesu nu scàmpulu*: m'è capitato un caso strano. *Ngi simu scuntàtu a la fèra p' nu scàmpulu*: ci siamo incontrati alla fiera per puro caso. *So' scàmpuli ca càpitane a li vivi e no a li muorti*: sono intoppi che capitano ai vivi e non ai morti.

scàmpulu (2), s. m. rimanenza, avanzo di merce; rimasuglio. *Cu nu scàmpulu r' stoffa s'è fattu na cammìsa*: con un pezzo di stoffa, che era una rimanenza, si è cucita una camicia.

scamurrà, v. intr. franare, di muro.

scamurràtu, part. di *scamurrà*: franato, diruto.

scamuscià, v. tr. scamosciare. Pres. *scamosciu, scamùsci, scamoscia*…

scamusciàtu, part. di *scamuscià*: scamosciato.

scanà, v. tr. (lat. explanare) stendere la pasta lievitata; ridurre la pasta in pani. Pres. *scanu.*… *scana.*… *scànene*. Impf. *scanàva*.

scanaglià, v. tr. (lat. scandere) indagare, esplorare, scandagliare; carpire un segreto, appurare; informarsi furbescamente. Pres. *scanàgliu, scanàgli, scanaglia*… *E' gghiut'a la Chiazza a scanaglià chi trova*: si è recato nella Piazza a tastare il terreno a caso.

scanagliàtu, part. di *scanaglià*: indagato.

scanàgliu, s. m. controllo, verifica.

scanàta, s. f. divisione della pasta in pani.

scanàtu, part. di *scanà*: spianato.

scancillà, v. tr. (da: s-, intensiva + cancellare) coprire con un frego a forma di cancello; cancellare. Pres. *scancèllu, scancielli, scancèlla*… *Scancillà la lavàgna cu lu cassìnu*: cancellare con la cimosa lo scritto sulla lavagna.

scancillàtu, part. di *scancillà*, cancellato.

scangià (1), v. tr. cambiare; barattare. Pres. *scàngiu.*… *scàngia.*… *scàngine*. *Fa' a scangia merci*: fare uno scambio di merci.

scangià (2), v. intr. indebolirsi dimagrendo, deperire; avere il malocchio. *Lu uaglionu è scangiatu*, il ragazzo è fisicamente deperito. *Lu uaglionu scangiàva juornu juornu*, il ragazzo deperiva giorno dopo giorno.

scangià (3), v. intr. stingersi, perdere la tinta; mutare di colore. *Nu' métte la cammìsa a assucà a lu solu ca scangia*: non stendere la camicia al sole, perché si stinge.

scangianésu (1), agg. mutevole, inafferrabile; ambiguo, viscido;

scangianésu (2), agg. strano, bislacco; forestiero.

scangiàtu, part. di *scangià*: mutato; deperito.

scangianòmu, s. m. (cioè: un nome di scambio) soprannome. Anche *sfranginòmu*. Varia l'origine dei nomignoli ancora in uso a Bagnoli: **a.** da una caratteristica somatica o da una ruga nel carattere (questi sfiorano l'ingiuria): *Nasca* (dalle narici larghe), *Immùtu* (gobbo), *Culitonna* (dalle grosse chiappe); *Malapèlla* (dal carattere difficile), *Stuta* (scaltro), *Cacasìccu* (avaro); **b.** dal mestiere praticato: *Scardalanu* (cardatore), *Furnàra* (fornaia), *Mulunàru* (mugnaio), *Sansànu* (sensale), *Antiniéru* (oste); **c.** altri derivano dalla somiglianza dell'individuo con un animale della fauna o con un albero della flora locale: *Frungìddu* (piccolo come un fringuello), *Gliéru* (sonnacchioso come ghiro), *Marùca* (lento come lumaca), *Chichièrchia* (lenticchia), *Cardògna* (pungente come il cardo).

scangiéddu, s. m. attrezzo; aggeggio; arenese, oggetto di scarso valore. Dim. *scangiddùzzu*. *Piglia ssi quatti scangieddi e scasa*: prenditi quelle poche cosucce e va via di casa!

scangiu, s. m. scambio. *Facenne r'ogni ccosa cangiu e scangiu* (Acciano): facendo di ogni merce cambio e scambio.

scangiu (**p**'), loc. avv. casualmente; per sbaglio.

scannà, v. tr. (lat. ex + canna) sgozzare, stramgolare. Pres. *scannu… scanna… scànnene*. *Te scannàsse*: ti sgozzerei! *La figlia a vint'anni o la spusi o la scanni*: una figlia di venti anni o la mariti o la strozzi. *Vàtteme, accìreme, scànneme… iu nun lu vogliu*: picchiami, ammazzami, sgozzami pure, ma io non lo voglio per marito. *Lu pòzzene scannà addù se trova, nnanzi a la Vergine*: lo sgozzino dove si trova, là davanti all'immagine della Vergine.

scannapiécuru, s. m. coltello adatto a sgozzare (*scannà*) gli agnelli (*piecuri*).

scannàtu, part. di *scannà*: sgozzato, scannato. *Rorme cumm'a nu scannàtu*: dormire a bocca aperta. *Alluccà cumm'a nu puorcu scannàtu*: strilla come un maiale a cui stanno tagliando la gola.

scannatùru, s. m. coltellaccio per scannare i maiali.

scannèdda, s. f. sgabello a due piedi, su cui sedeva il pastore al momento della mungitura.

Scannèdda, s. f. Scannello, monte con tre vette, proprio come un piccolo scanno capovolto con tre piedi.

scannetiéddu, s. m. sgabello piccolo e basso.

scannèttu, s. m. panchetto, sgabello.

scannu, s. m. (lat. scannum) sgabello, panca. Dim. *scannèttu, scannetieddu*. *Lu scannu mò è vacandu /, ngimm'a lu lliettu nu' ng'è cchiù nisciunu* (Russo): ora sullo scanno non siede nessuno, e sul letto non c'è più chi vi dorma.
scannulià (**scagnulià**), v. tr. sfogliare, sgusciare; sgranare. Pres. *scannuléu… scannuléa… scannuléine*. *Scannulià li fasuli, li cìciri, li vùnguli*: sgusciare i fagioli, i ceci, le fave.

scannuliàrse, v. rifl. sfasciarsi. *Se scannuléa ra lu friddu*: a causa del freddo il corpo pare frantumarsi e cadere a pezzi.

scannuliàtu (1), part. di *scannulià*: sgusciato, sgranato.

scannuliàtu (2), agg. sfasciato; pencolante. *Respènsa tutta scannuliàta*: armadio del tutto traballante.

scanosci, v. tr. disconoscere sconfessare. Pres. *scanoscu, scanùsci, scanosce*… P. r. *scanuscietti*. *Te scanoscu ra figliu*: ti rinnego come figlio. *Tu scanùsci re bbene ca te fazzu*: disprezzi, non riconoscendolo, il bene che faccio per te.

scansà, v. tr. (gr. càmpto) scansare; schivare; sfuggire. *Scansà cumm'a ddiàvulu*: evitare uno come fosse il diavolo. *Diu te scansa ra lu riccu appezzentùtu e ra lu poveru arreccùtu*: Dio ti scansi dal ricco caduto in miseria e dal povero arricchito. *Diu, scànsaci da cane ca nu' ncana: s*cansaci, Dio, da cane che non abbaia.

scansafatìe, s. m. e agg. scansafatiche; fannullone.

scansàtu, part. di scansà: scansato. *Periculu scansàtu*: pericolo schivato. *Fatìa scansàta*: lavoro evitato.
Scansazànghi, s. m. epiteto degli abitanti di Castelvetere, che a causa delle vie fangose, si rimboccavano i calzoni per non infangarsi.

scanséa, s. f. scansia, stipo; scaffale. *Mpiett'a lu muru na scanséa scunnuliàta*: addossato alla parete uno stipo sgangherato.

scansonu, agg. scansafatiche; fannullone. *Lu scanzònu è quiddu ca trova cientu pelée p' se scansà ra la fatìa*: il fannullone è colui che inventa cento pretesti per evitare la fatica.

Scansonu, soprannome.

scantà, v. intr. (lat. *ex-cantari*, scuotersi da un incanto) spaventarsi; trasalire. *Sunnàvu lu marìtu e scantàvu*: sognò il marito e provò un grande spavento. Anche intr. pron. *scantàrse*. Sin. *cacàrse sotta*. Pres. *me scantu, te scanti, se scanta*…

scantàtu, part. di *scantà*: impaurito.

scantafémmena, s. f. i rintocchi (nel numero di diciassette) della campana che chiamava alla messa delle undici. La campana era così detta perché spaventava (*scantàva*) le donne che erano in ritardo nella preparazione del pranzo, e le sollecitava prima dell'arrivo del marito, tra mezzogiorno e la mezza. Sin. *azaméssa*.

scantu, s. m. spavento improvviso, batticuore; terrore. *Dda vota ca pigliài nu scantu, facietti na faccia janca cumm'a nu lunzùlu*: quella volta che mi presi un grande spavento, feci una faccia bianca come un lenzuolo! *Ra lu scantu se ne ivu re llattu arrètu*: dallo spavento non ebbi più latte nelle poppe. *Tantu lu scantu ca me riscitài*: tale lo spavento che mi svegliai di colpo.

scantùsu, agg. spaventato; timoroso, pavido. F. *scantosa*. *La àtta stìa scantosa cu la cora arrezzàta*: la gatta era spaventata, la coda drizzata. *Re gaddìne stiévene tutte scantose int'a nu cantonu*: le galline stavano tutte spaventate in un cantone.

scanuscèntu, agg. irriconoscente.

scanusciùtu, part. di *scanosci*: disconosciuto; sconosciuto.

scapecchià, v. intr. mettere sotto la mucca il vitellino perché succhi, prima di mungerla.

scapéci, s. f. (sp. escabèche) frittura di zucchine condite con aceto, menta e aglio.

scapellàrse, v. intr. pron. scompigliarsi i capelli.

scapellàtu (1), part. di *scapellàrse*: scapigliato. *Marònna Addoluràta, vengu scàveza e scapellàta*: o Madonna Addolorata (stilema del repertorio mariano), verrò a trovarti a piedi nudi e con i capelli sciolti.

scapellàtu (2), agg. senza capelli, calvo.

scapezzà (1), v. tr. troncare il capo; potare; staccare. Pres. *scapézzu, scapìzzi, scapézza... Te scapézzu cumm'a n'alìci*: ti stacco la testa come a un'alice.

scapezzà (2), v. tr. sciogliere la cavezza, lasciare libero. *Scapezza lu ciucciu addù nun faci rannu*: libera l'asino dove non arreca danno alle culture.

scapezzàrse (1), v. intr. pron. rompersi la testa e il collo capitombolando, sfracellarsi. *Te puozzi scapezzà*: possa spezzarti il capo! *Scapézzete*! Rompiti pure la testa!

scapezzàrse (2), v. rifl. liberarsi. *S'è scapezzàtu lu ciucciu*: l'asino ha spezzato la cavezza ed è scappato.

scapezzàtu, part. di *scapezzà*: decollato; troncato; liberato.

scapiglià, v. tr. sciogliere, scarmigliare. *Scapiglià li capiddi*, arruffare i capelli. Pres. *scapìgliu… scapìgliene*.

scapigliàtu, part. di *scapiglià*: scarmigliato.

scapìzzu, s. m. sonnellino, colpo di sonno che induce a calare la testa (*capu*). *Lu lepru se stènne sott'a n'àrburu*: "*Ment'arriva lu ruospu, me fazzu nu scapìzzu*!" (Russo). La lepre si distende sotto un albero: "Intanto che arriva il rospo, io mi faccio una pennichella!"

scappà, v. intr. scappare. Pres. *scappu… scappa… scàppene*. *Scappà ra manu*: sfuggire alla presa. *Quannu vedde la mala paràta, scappa e scappa a la via r' casa*: quando vide che le cose si

mettevano male, prese a correre alla volta di casa. *Nun sa mai te scappa nu péru*: mai sia che tu metta un piedi in fallo, mai succeda che tu venga a mancare!

scappàta, s. f. fuga; visita frettolosa. *Aggia fà na scappàta addo' zianema ca nun stai bona*: devo fare una puntatina da mia zia che è malata.

scappàtu, part. di *scappà*: scappato.

scappeffùje, loc. avv. in fretta e furia. *Faci tuttu scappefùje*: compie ogni azione in tutta furia, frettolosamente.

scappeffùje (**a**), loc. avv. a rimpiattino. *Certi uagliunàstri pazziàvene a scappeffùje*: alcuni ragazzacci giocavano a guardia e ladri.

scappeddàtu, agg. privo di cappello.

scapputtà (1), v. tr. togliersi il peso del cappotto; evitare un fastidio. Pres. *scappòttu, scappuotti, scappòtta*…

scapputtà (2), v. tr. togliere la cappotta all'auto.

scapputtàrse, v. intr. pron. svignarsela, sottrarsi a un'incombenza fastidiosa.

scapputtàtu, part. di *scapputtà*: messo al sicuro, detto di persona. F. *scapputtàta*: auto priva di cappotta.

scapucchià, v. tr. scapocchiare, privare della testa (*capocchia*). Pres. *scapòcchiu, scapuocchi, scapecchia*… *Mpicciu scapucchiàtu*: zolfanello senza capocchia.

scapucchiàtu, part. di *scapucchià*: scapocchiato, senza testa.

scapucchionu, agg. balordo, dissennato; chi è privo della testa (*capocchia*); alunno senza interessi scolastici; negligente.

scapulà, v. tr. (lat. ex + capulare), liberare; far uscire gli animali dalla stalla, dal recinto, e portarli sui liberi pascoli. Sin. *scapezzà*. Pres. *scàpulu*.. *scapulàmu*.. *scàpulene*. Imper. *scàpula, scapulàte*. *Smove la prèta e scapuléa la serpa* (Russo): sposta la pietra e libera il serpente.

scapulàtu, part. di *scapulà*: messo in libertà.

scapulià, v. tr. freq. liberare.

scapuliàtu, part. di *scapulià*: lasciato libero.

scapulavientu, agg. inv. perditempo; vagabondo.

scàpulu, agg. celibe; libero. Dispr. *scapulonu*. *L'òmmunu campa ra cristianu ficch'è scàpulu*: l'uomo vive da cristiano finché è celibe.

scapuzzià, v. intr. chinare il capo per il troppo sonno. Vd. *capuzzià*. Pres. *scapuzzéu, scapuzzìi, scapuzzéa*… Ger. *scapuzziànne*.

scapuzziàtu, part. di *scapuzzià*: che ha crollato il capo per il sonno.

scarafonu, s. m. scarafaggio. *Corre a la merda lu scarafonu e lu piécuru a l'èreva* (Acciano) lo scarafaggio cerca gli escrementi, come l'agnello va in cerca dell'erba.

scarcagnàtu, agg. privo di tacchi; scalcagnato; male in arnese.

scarciòffula, sf, carciofo.

Scarfonu, soprannome.

scarda, sf. (long. skaard) scheggia, frammento di pietra. *Na scarda r' matonu, r' vasu, r' lévena*: una scheggia di mattone, un coccio di vaso, una scheggia di legno. *Na scarda r' casu*: una scaglia di formaggio.

scardà, v. tr. sbeccare; scheggiare.

Scardalàni, s. m. cardatori; blasone popolare dei cittadini di Teora.

scardalànu, s. m. cardatore.

Scardalànu, soprannome.

scardàtu, part. di *scardà*: scheggiato. *Nu piattu scardàtu*: un piatto scheggiato. *Nu bicchieru scardàtu*: un bicchiere sbeccato.

scardìnu, s. m. scaldino.

scaré (1), v. intr. scadere. Impf. *scarìa*. P. r. *scarìvu*. Ger. *scarènne*. *Crai scare lu tiempu*: domani scade il tempo.

scaré (2), v. intr. staccarsi. Pres. *scaru… scare… scàrene*. *Scaré ra lu coru r' unu*: cadere dal cuore di qualcuno, perdere il suo affetto (gr. ek thumou pesein, Omero *Iliade*, XXIII, 595).

scarecà, v. tr. scaricare. Vd. *scarrecà*.

scarevaccà, v. tr. scavalcare, superare. Pres. *scarevàccu… screvàcca… scarevàcchene*. Cong. *scarevaccàsse*. *Scarevaccà nu muru, na sepu, nu fuossu*: scavalcare un muro, oltrepassare una siepe, valicare un fossato.

scarevaccàtu, part. di *scarevaccà*: scavalcato.

scarevacuoddu (**a**), loc. avv. a cavalcioni. *Purtà nu criaturu a scarevacuoddu*: portare un bambino a cavalluccio sulle spalle.

scarfà, v. tr. (lat. excalefacere), riscaldare. Sin. *scaglientà*. Pres. *scarfu… scarfa… scàrfene*. Impf. *scarfàva*.

scarfàrse, v. rifl. scaldarsi. Pres. *me scarfu*. Cong. *me scarfàsse*: mi scaldassi, mi riscalderei. Imper. *scàrfete, scarfàteve*. *A sta qua foru, Nenna, me so' gghilàtu, famme trase ca me vogliu scarfà*: a

stare fuori mi sono congelato, allora lascia che entri ché mi voglio riscaldare! (chiedeva l'innamorato audace che non si accontentava del calore del focolare).

scarfàtu, part. pass. di scarfà: riscaldato.

scarfuogliu, s. m. truciolo.

scarnùzzu, s. m. moncherino.

scaròla, s. f. (sp. escarola) indivia. *S'è fattu ggiallu cumm'a la scaròla*: è diventato pallido come la scarola.

scaròɡna, s. f. scalogna, sfiga.

scarpa, s. f. scarpa. Dim. *scarpìnu, scarpunciéddu, scarpètta, scarpetèdda*. Accr. *scarponu*. *Luvà re prete ra int'a re scarpe*, togliersi le pietre dalle scarpe, cioè cogliere l'occasione di vendicarsi. *Mette cu ddui pieri int'a una scarpa*, provocare fastidio, mettere a disagio. *Fa' re scarpe a unu*: ingannare una persona. *Piglià la mesùra r' re scarpe a unu*: preparare un tranello, un'insidia a qualcuno.

scarpalèggia, agg. lesto nel camminare.

Scarpalèggia, soprannome.

scarpàru, sm, calzolaio. Dim. *scarparieddu*. *Lu scarparu camina cu re scarpe rotte*: il calzolaio va con le scarpe rotte. *L'uocchi r' lu scarpàru correne a re scarpe*: l'occhio del calzolaio cade sempre sulle scarpe della gente.

Scarpàru (lu), soprannome.

scarpassòta, agg. inetto, incapace pure di legarsi i lacci delle scarpe.

scarpenà, v. intr. camminare faticosamente e a lungo.

scarpenàta, s. f. dura e lunga camminata a cavallo dei piedi (*a cavàddu r' li pieri*).

scarpenàtu, part. di *scarpenà*: camminato faticosamente.

scarpesà, v. tr. calpestare. Sin. *scamazzà*. Pres. *scarpésu, scarpìsi, scarpésa… Scarpesà li pieri a unu*: pestare i piedi a uno, provocarlo. *I' aggiu scarpesàtu tanta terre* (Russo): io ho calcato la terra di tanti paesi.

scarpesàta, s. f. pedata.

scarpesàtu, part. di s*carpesà*: calpestato, pestato du un piede.
scarpètta, s. f. zuppa ottenuta intingendo il pane nel sugo del ragù o nel brodo di carne rimasto nel piatto.
scarpètta (**a**), loc. avv. a occhio di bue, detto dell'uovo fritto.
scarpieddu, s. m. scalpello. Dim. *scarpeddùzzu*. *Int'a nu travu scava cu nu scarpieddu, e ddà stipa li sordi*: scava con uno scalpello in una trave, e lì conserva le monete.
scarpìnu (1), s. m. scarpina; scarpa elegante.

scarpìnu (2), s. m. tranello accattivante, accorto stratagemma. *Ddoi uagliotte hannu fattu nu scarpìnu a unu ca tène la scòla*: due fanciulle hanno saputo raggirare un tale con tanto di titolo di studio!

scarponu, s. m. grossa scarpa. Pl. *scarpùni*. *Mamma se leva lu scarponu ra lu pèru, m'acchiappa p' la cora r' cavàddu e me scasciàvu la capu*: mia madre si toglie uno scarpone dal piede, mi afferra per la coda di cavallo e mi rompe la testa.

scarpunàta, s. f. lancio di una scarpa.

scàrreca (scàreca), s. f. scarica. *Na scàreca r' ponie*: una gragnuola di pugni. *Na scàreca r' pérete*: una scarica di scorregge.

scarrecà (**scarecà**), v. tr. scaricare, togliere il carico. Pres. *scàrrecu… scàrreca… scàrrechene*. *Scarrecà la panza*, svuotare le viscere. *Scarrecà la raggia*: sfogare la collera.

scarrecàtu (**scarecàtu**), part. di *scarrecà*: scaricato, svuotato.

scàrrecu (**scàrecu**) (1), s. m. scarico, alleggerimento, svuotamento; discarica.

scàrrecu (**scàrecu**) (2), agg. scarico, sgombro, vuoto..

scarrupà (1), v. tr. (lat. ex rumpere) diroccare, smantellare; Pres. *scarrùpu, scarrùpi, scarrùpa… Scarrupà nu muru*: demolire un muro.

scarrupà (2), v. intr. (lat. ex rupe) crollare, rovinare. *Si scarrùpi, me pozzu fa' na capu r' chianti*: se tu dovessi precipitare, potrei solo offrirti un mare di lacrime!

scarrupàtu, part. di *scarrupà*: demolito; crollato.

scarrùpu, s. m. dirupo; edificio in rovina.

scarsià, v. intr. scarseggiare, difettare. Pres. *scarséu… scarséa… scarséine*. *Scarsià a ssordi, a ssaluta, a ssalu*: non possedere denaro, avere salute cagionevole, essere affatto perspicace.

scarsiàtu, part. di *scarsià*: difettato.

scarsu, agg. scarso, insufficiente; incapace. *Èsse scarsu* (*piombu*) *a ddenàri*: non avere carte con segno di denari.

scartà (1), v. tr. rigettare, rifiutare; escludere. *Scarta nu uaglionu e scarta n'atu, è rumasta vecchia zita*: rifiuta un ragazzo e rifiuta un altro, è rimasta zitellona, per giunta vecchia. *Scartà tre gghiucatùri*: superare nel calcio tre avversari.

scartà (2), v. tr. scartocciare. *Scartà li cunfietti*: togliere dalla carta i confetti. *Scartà nu paccu*: liberare un pacco dall'involucro di carta o cartone.

scartàta, s. f. sfuriata; paternale; scenata.

scartàtu, part. di *scartà*: escluso; scartocciato. *Scartàtu a la vìseta*: scartato alla visita di leva.

scarteddàtu, agg. gobbo. Sin. *immùtu*.

scartiéddu, s. m. gobba.

scartu (1), s. m. scarto, residuo. *Tu sì' lu scartu r' li nnammuràti mia*: tu sei il rimasuglio dei miei corteggiatori!

scartu (2), s. m. carta da gioco di nessun valore. Nel tressette sono: il quattro, il cinque, il sei e il sette. Dim. *scartìna*.

scarugnàtu, agg. sfigato, colpito dalla sfortuna (*scaròg*na).

scarusà, v. tr. rapare.

scarusàtu, part. di *scarusà*: rapato.

scarùsu, agg. a capo scoperto, coi capelli rasi a zero. *Fìgliumu, siccome ca era scarùsu, facìa n' picca lu scurnùsu*! (Zuccarèlla)

scarùtu, part. di *scaré*: scaduto.

scasà, v. trasferire; sloggiare. Pres. scasu… scasa… scàsene. *Scasà re llévene*: trasportare la legna altrove. *Scasà re ppècure ra la muntàgna a lu castagnìtu*: trasferire il gregge dai pascoli montani al castagneto a valle.

scasà, v. intr. traslocare. Imper. *scàsa, scasàte*. *Scasà ra lu Tarratùru e gghì' a sta' a lu Casalìcchiu*: traslocare dal Tarraturo al Casalicchio.

scasamèntu, s. m. trasloco. *Roppu tanta scasamienti me so' accattàta sta casarèdda*: dopo tanti traslochi ho acquistato questa casetta.

scasàta, s. f. trasloco; transumanza.

scasàtu, part. di *scasà*: trasferito; traslocato.

scascià, v. tr. rompere, sfasciare; spaccare. Pres. *scasciu… scascia… scàscine*. *Te scasciàsse lu fiàscu ncapu*: ti romperei il fiasco sul capo.

scasciàtu, part. di *scascià*: sfasciato, rotto.

Scasciacallàre, s. m. irosi e rompi tutto; epiteto degli abitanti di Scampitella.

Scasciacampàne, soprannome.

scasciàtu, part. di *scascià*: sfasciato.
scascionu, s. m. anticaglia, oggetto inservibile, da buttare via.

scasciu, s. m. deposito di auto da rottamare.

Scasciu (**lu**), soprannome, il Circolo degli Anziani.

scatafascià, v. tr. sfasciare, sgangherare, sfondare. Sin. *scatascià*. Pres. *scatafàsciu… scatafàscia… scatafàscine. Scatafasciàsse tuttu*: demolirei ogni cosa.

scatafasciàtu, part. di *scatafascià*: demolito.

scatafàsciu, s. m. disordine, fracasso.

scatafàsciu (**a**), loc. avv. in rovina, sottosopra.

scatapénda, s. f. (lat. scàtebram) spintone violento. *L'angàppa a pp' lu cuoddu e ccu ddoi scatapénde l'affugàvu*: (il cane) addenta (la lepre) per il collo e con due strappi la strozzò.

scatascià, v. tr. (gr. katàsso) sconquassare, demolire.
scatasciàtu, part. di *scatascià*: sconquassato.
scatàsciu, s. m. rovina, fracasso. *Fa' lu scatàsciu*: mettere lo sconquasso.
scatastà, v. tr. togliere dalla catasta. Ctr. *accatastà*. Pres. *scatàstu, scatàsti, scatàsta…*
scatastàtu, part. di *scatastà*: disincastrato

scatédda, s. f. (lat. scàtebram) favilla. *Vattènne cu la paletta ngimm'a nu tuzzonu, facìa assì re scatédde*: battendo su un tizzone con la paletta, si sprigionavano le monachine. *Na scatédda r' fuoccu*: una scintilla di fuoco. *Ra na scatédda potu nasci nu fucone*: una scintilla può provocare un incendio. *Zumpà cumm'a na scatédda ra nu cipponu*: schizzare come una scintilla di fuoco da un ceppo acceso.

scateddià, v. intr. (lat. scatescere) sprizzare scintille. Pres. *scateddéa*. Impf. *scateddiàva*. P. r. *scateddiàvu*.

scateddiàtu, part. di *scateddià*: sprizzato.

scatenà, v. tr. liberare dalle catene, scatenare; sfrenare. Pres. *scaténu, scatìni, scaténa… scaténene*. *Nun scatenà re criatùre, si no chi re mmantène cchiù*? Non sfrenare i piccoli, altrimenti dopo chi li tratterrà più?

scatenàrse, v. intr. pron. sciogliersi dalle catene; scoppiare; prorompere. *Vacu p' me scatenà e cchiù me ncaténu*: cerco di liberarmi dalle catene e più mi incateno. *Se scaténa lu primu truonu*: esplose il primo tuono.

scatenàtu, part. di *scatenà*: scatenato.

scattà (1), v. intr. schiattare, schiantare. Pres. *scattu… scatta… scàttene*. *Scattà ra la raggia*: crepare dalla collera. *Murì r' fama e scattà r' suonnu*: morire di fame e schiantarsi dal sonno. *A quiddu iu vogliu, a pp' fa' scattà ra la raggia la mamma ca nu' bbòlu*: a lui io voglio, per far scoppiare di collera la madre che mi è ostile!

scattà (2), v. intr. scattare, slanciarsi. *Scattà a ccorre*: scattare, schizzare nella corsa. *Scattà cumm'a na molla*: saltare come una molla. *Scatta cummu sente la voci r' lu patronu*: salta al solo sentire la voce del padrone

scattamientu, s. m. dispetto. *Cchiù tardu me fai assì, e i' p' scattaminetu cchiù ttardu tornu*: tu mi lasci uscire più tardi, e io per dispetto più tardi ancora tornerò!

scattamientu (**p’**), loc. avv. di ripicca, a dispetto. *Vau a ballà p’ scattamientu r’ lu nnammuràtu*: andrò a ballare per fare un dispetto al mio innamorato.

scattamuortu (1), s. m. becchino; guardiano del cimitero. *Faci lu scattamuortu p’ s’abbuscà ddui turnìsi* (Acciano): per guadagnare pochi soldi si adatta anche a fare il mestiere di becchino.

scattamuortu (2), agg. dispettoso.

scattapànza (**a**), loc. avv. a crepapancia. *Rire a scattapànza*: ridere da scoppiare.

scattàtu, part. di *scattà*: scoppiato.

scattatuncuorpu (scattatu ncuorpu), agg. irritante; scontroso, maligno.

scattìgliu (**scattìglia**), s. m. dispetto. *P’ scattiglia*: per dispetto.

scattigliùsu, agg. dispettoso. F. *scattigliosa*.

scatti mpaci! stilema devozionale nell’interpretazione popolare (lat. requiescat in pace) riposi in pace!

scattu, s. m. scatto; impeto.
scattùsu, agg. dispettoso, irritante; immusonito. F. *scattosa*. *La nnammurata passa e spassa scattòsa*: la fidanzata passa e ripassa con aria di sfida.

scàtulu, s. m. scatola. Dim. *scatulieddu*. Accr. *scatulonu*.

scàuzu (**scàvezu**), agg. scalzo. F. *scàuza*.

scavà, v. tr. scavare; disotterrare. *Roppu sett’anni hannu scavàtu a tata*: dopo sette anni hanno esumato mio padre

scavàtu, part. di *scavà*: scavato, portato alla luce.

scavaviermi, s. m. misero zappatore.

scaverà, v. tr. bollire, riscaldare. *Scaverà re ppatàne*, lessare le patate. *Scàvera li maccarùni r’ miezzujuornu e mmangia*: riscaldati la pasta di oggi e mangia.

scaveràtu, part. di *scaverà*, bollito, scaldato. *Patàne scaveràte*: patate bollite. *La menèstra scaveràta è cumm’a l’amore ca è tturnatu*: la minestra riscaldata ha il sapore della ragazza che fa ritorno dopo essere stata con altri. *Cavulisciùri scaveràti: manc’a li cani*: i cavolfiori scaldati non sono buoni neanche per i cani! *Uovu scaveràtu*: uovo sodo.

scavezà (1), v. tr. scalzare, togliere scarpe e calze. Ctr. *cavezà*. Pres. *scàvezu… scàveza… scàvezene*. Ger. *scavezànne*.

scavezà (2), v. tr. scalzare, togliere la terra tutt’intorno a una pianta.

scavezàtu, part. di *scavezà*: scalzato. Agg. scalzo. *Scennìvu ra lu liettu scavezàta*: scese dal letto senza calzare le scarpe.

scavezacànu, agg. scalzacane; scalcagnato, inetto. *Fìglima nunn'è scarpa a pp' lu pèru r' nu scavezacànu* (Russo): mia figlia non è scarpa per il piede di uno squattrinato fannullone.
scàvezu (**scàvuzu**), agg. scalzo. F. *scàveza. Si hé semmenatu spine, nun cammenà scàvezu*: se hai seminato spine, non camminare scalzo.

Scàvuzu (**lu**), soprannome.

Scavuzùni, epiteto dei cittadini di Pago Valle Lauro, che abitualmente andavano scalzi.

scazzatruommulu, s. m. capitombolo.

scazzecà (1), v. tr. staccare. Pres. *scàzzecu… scàzzeca… scàzzechene. Si te firmi cu la cummàra, nun te scàzzichi cchiù*: se ti fermi con la comare, non ti stacchi più. *Scazzecà li cani*: staccare il cane rimasto attaccato alla cagna.

scazzecà (2), dare inizio; accendere, destare; stuzzicare. *Scazzecà nu cuntu*, aprire un argomento. *Li scazzecàvu la frèvu. Nun scazzecà lu canu ca ròrme*: non stuzzicare il cane che dorme. *Li scazzecàvu li moti*: lo spaventò a tal punto che gli provocò le convulsioni.

scazzecàrse, v. rifl. e intr. pron. staccarsi; principiare a muoversi; accennare a destarsi; insorgere. *Na nottu se scazzecàre li rulùri*: una notte insorsero le doglie. *Cummu me àzu se scàzzeca lu ruloru int'a li rini*: appena alzato, si riaccende il dolore alla schiena. *Tannu me stìa scazzecànne quannu sunàvu la campàna r' azaméssa* (vd.): allora mi stavo svegliando quando suonò la campana della messa delle undici.

scazzecàtu, part. di *scazzecà*: staccato; provocato; riacceso.

scazzédda, s. f. (lat. captiunculam) pretesto; bagattella, cosa da niente. *P' na scazzétta vuo' fa' menì na uèrra tra roi famiglie*: per una bazzecola vorresti che scoppiasse una guerra tra le due famiglie?

scazzemariéddu, s. m. farfallina di velluto nero. I ragazzi un tempo le infilavano dietro uno stecco e gareggiavano a chi le faceva sbattere più a lungo prima che morissero.

Scazzemariéddu, s. m. Scazzamauriello, folletto tipico dell'Irpinia (*è quant'a nu pupazziéddu*), provvisto di un inseparabile berretto rosso. Se tu riesci a strappaglierlo dal capo, lui per riaverlo è disposto a darti in cambio anche un sacchetto di marenghi d'oro. *Siccome è n'ombra, a lu scazzamariéddu nisciunu lu vére, te faci pigglià brutti scanti*: giacché è un'ombra, nessuno vede lo scazzamauriello, che però provoca terribili spaventi. *Scazzamariéddu, acchiappa l'acieddu*: Scacciamauriello, acchiappa l'uccello!

Scazzemarieddu (**lu**), Lo Scacciamauriello, alla periferia di Bagnoli, oggi variante per Laceno. Secondo l'etimologia, era ritenuto il luogo dove si esorcizzava il folletto dispettoso (*scazzemariéddu* = scaccia il piccolo moro); oppure il posto popolato dalle farfalline dal colore nero, simbolo delle tenebre dell'oltretomba.

scazzètta, s. f. copricapo tipo basco; zuccotto, papalina; berretto usuale dello Scazzamariello, *Scazzamariéddu*.

scazzìa, s. f. (gr. scatès) cispa. *Cittu tu ca tieni la scazzìa a l'uocchi*: taci tu perché sei un moccioso con la cispa agli occhi!

Scazzòcchia, soprannome.

scazzosa, agg. bucata, detto della castagna.

Scazzosa (la), soprannome.

Scazzapàppuli, soprannome.

Scazzaprùcchi, s. m. schiaccia pidocchi; epiteto degli abitanti di Calabritto.

scazzòppela, s. f. ragazza o donna piccola e minuta.

Scazzòppela, soprannome.

scazzuoppulu (1), s. m. pannocchia di granturco minuta e con pochi chicchi.

scazzuoppulu (2), sm. marmocchio; individuo di bassa statura, tracagnotto; nanerottolo. *Addù s'abbìa ddu scazzuoppulu*? Dove crede di andare, tappo com'è?

scazzùsu, agg. cisposo. F. *scazzosa*. *Castagna scazzosa*: castagna bacata.

scazzuttàta (**scazzuttiàta**), s. f. fitto scambio di cazzotti.

scèccu, s. m. (fr. chèque) assegno della banca.

scédda, s. f. (lat. axillam) ala; ascella. Vd. *ascédda*.

sceddà, v. tr. privare delle ali; colpire con violenza sulle scapole; percuotere malamente. Pres. *scéddu, sciddi, scédda*… Vd. *sciddà*.

sceddàta, s. f. colpo d'ala; colpo violento sulle scapole; fig. prezzo salato. *A lu mercatu p' ste ddoi alici m'hanne ratu na sceddàta*: per queste due alici al mercato mi hanno chiesto un prezzo esagerato.

sceddàtu, part. di *sceddà*: privato delle ali.

sceddecà, v. impers. piovigginare. Pres. *sceddechéa*. Impf. *sceddechiàva*. P. r. *sceddechiàvu*. Ger. *sceddechiànne*.

sceddecàtu, part. di *sceddecà*: piovigginato.

sceddichià (**sciddichià**), v. impers. freq. piovigginare insistentemente. Pres. *sciddechéa*. Impf. *sciddichiàva*. P. r. *sciddichiàvu*. Cong. *sciddichiàsse*.

sceddechiàtu, part. di *sceddechià*: piovigginato spesso.

scelebbràtu, agg. (lat. ex + cerebrum) senza cervello, squilibrato.

scèmu, agg. scemo. *Cu quattu parole l'aggiu mannàta scèma e cuntenta*: le ho rivolto poche parole e l'ho mandata, la stupida, pure contenta!

scemunìsci, v. intr. rincretinire. Pres. *scemunìscu… scemunìmu… scemunìscene*.

scemunìtu, agg. rimbambito.

scemunùtu, part. di *scemunìsci*: rincretinito. *Figliu miu, te sì' scimunìtu appriessu a na fémmena*: figlio mio, ti sei rincretinito dietro a una donna.

scénne, v. tr. scendere. Pres. *scennu, scinni, scénne, scinnìmu, scinnìte, scénnene*. Impf. *scennìa*. Part. *scinnùtu, scìsu*. *Si me spos'a tte, re grale re scénnu*: se ti prendo per marito peggiora la mia posizione sociale.

sceppachiuovi, s. m. strumento del falegname e del muratore per strappare i chiodi dalle pareti o dalle assi.

sceppamòle, s. m. cavadenti, mestiere che un tempo veniva esercitato da un artigiano, come il calzolaio abile nell'uso delle tenaglie.

Sceppamòle, soprannome.

scèrpulu, s. m. millepiedi.

Scérpulu (**lu**), soprannome.

scervellàrse, v. intr. pron. lambiccarsi il cervello.

scervellàtu, part. di *scervellàrse*: scervellato.

scésa, s. f. china; pendenza; calo di salute. *Abbruculà p' la scesa abbasciu*: ruzzolare lungo la china fino a giù. *Se vuttàvu p' la scésa*: si tuffò lungo la discesa. *Fà na brutta scésa*: subire un calo fisico.

scésa (**a la**), loc. avv. sulla discesa. *A la scésa re ccosci vanne a ra sole*: a scendere le gambe camminano da sole.

schianà, v. tr. (lat. explanare) spianare, livellare.

schianàtu, part. di *schianà*: spianato.

schiàppa, agg. inetto. *Arretìrete ra la gara ca sì' na schiappa*: abbandona la gara ché sei un incapace!

schiarà, v. intr. rasserenarsi; imbiancarsi, albeggiare. Pres. *schiara*. P. r. *schiaràvu*. *Stau riscitàtu fin'a cche schiara juornu*: resto desto fino a che si fa giorno chiaro.

schiarìsci (1), v. tr. schiarire. *Schiarisci li panni*: schiarire il bucato. *Schiarisci la cambra*: illuminare, imbiancare la stanza.

schiarìsci (2),, v. intr. schiarire; rischiarare; rasserenare. *M'azu schiarènne juornu*: mi levo appena spunta l'alba. *L'aria se sta schiarènne*: comincia a venire giorno.

schiarìtu (schiarùtu), part. di *schiarìsci*: albeggiato; rischiarato.

schiattà, v. intr. schiattare, crepare. Vd. *scattà*.

Schiavona, agg. epiteto della Madonna di Montevergine. *Arruvàmu a lu Muntagnonu e salutàmu a Mamma Schiavona*: quando arriviamo sul Montagnone (sul Partenio), saluteremo Mamma Schiavona!

schifà, v. tr. provare schifo, sentire nausea per qualcuno o per qualcosa. Vd. *schifìsci*. Pres. *schifu… schifa… schìfene.*

schifàtu, part. di *schifà* e di *schifìsci*: schifato, nauseato.

schifenzìa, s. f. schifezza. Vd. *schifìa*.

schifìa, s. f. schifezza, sporcizia; oscenità.

schifìsci, v. tr. schifare, disdegnare. Pres. *schifìscu… schifìmu… schifìscene*. Impf. *schifìa*. P. r. *schifìetti*.

schifu, s. m. schifo, disgusto.

schifùsu, agg. schifoso, stomachevole; turpe.

schiuoppetu, part. di *schiòve*: spiovuto. Sin. *schiuvùtu*.

schiòve, v. impers. spiovere. Pres. *schiòve*. Impf. *schiuvìa*. P. r. *schiuvìvu*. Cong. *schiuvésse*. Ger. *schiuvènne*. Part. *schiuoppetu, schiuvùtu*.

schiòve (**a**), loc. avv. a vanvera. *Parlà a schiove*: pronunziare parole insensate, chiacchierare senza pensare.

schiuvà, v. tr. schiodare. Pres. *schiòvu, schiuovi, schiòva… Schiuvà li chiuovi ra lu muru*: sconficcare i chiodi dalla parete.

schiuvàtu, part. di *schiuvà*: schiodato. *Cristu schiuvàtu*: Cristo deposto dalla croce.

schiuvùtu, part. di *schiòve*: spiovuto.

schizzichià, v. intr. pioviggginare, piovere una goccia (*schizzu, stizza*) ogni tanto. Sin. *stizzechià*, vd. Pres. *schizzechéa*. Impf. *schizzichiàva*.

Sciabbèccu, soprannome.

sciàbbula, s. f. sciabola. *Re ffòdere cumbàttene e re sciàbbule stann'appése*: i foderi combattono e le sciabole stanno appese!

sciàbbula (**a**), loc. avv. alla maniera di una sciabola. *Seca a sciàbbula*: sega tipo sciabola.

sciabbulionu, agg. trasandato, sciattone.

sciaccàglia, s. f. orecchino. Vd. *ggiaccàglia*.

sciacculià, v. tr. sciacquare i panni insaponati con frequenza o in fretta. Pres. *scacculéu, scacculìi, scacculéa*…

sciacquà, v. tr. risciacquare, sciabordare. *Sciàcquite la vocca cu l'acqua r' ròsa, prima r' fa' lu nomu miu*: nel pronunziare il mio nome, sciacquati prima la bocca. *Mò c'a ra pahà, te sciacqui na mola*: ora che dovrai pagare, ti sciacquerai una mola cariata; cioè saranno dolori di molari.

sciacquata, s. f. risciacquata, lavatura.

sciacquatu, part. di *sciacquà*: risciacquato. *Piatti e bbicchieri, panni e fassatore sciacquati*: piatti e bicchieri, panni e pannolini risciacquati nell'acqua corrente

Sciacquarèlla, soprannome.

Sciacquariéddu, soprannome.

sciacquilià, v. tr. risciacquare. Vd. *sciacculià*.

sciacquètta, s. f. brodaglia, risciacquatura. *Èsse na sciacquètta*: contare quanto la risciacquatura dei piatti.

sciacquùnu, agg. sciacquapiatti; rozzo, cialtrone; leccapiedi.

sciacquu, agg. annacquato; marcio, detto di uovo non fecondato; insensato, detto di persona. Vd. *scialacquàtu*.

sciahùra, s. f. sciagura, sventura. *Noni, noni, na sciahùra nun se potu scansà*: no, no, una sciagura non si può scansare!

sciahuràtu (1), agg. sventurato; sciatto.

sciahuràtu (2), agg. scellerato, mascalzone.

scialà, v. tr. scialare, dissipare, spendere a piene mani. Pres. *sciàlu*… *sciàla*… *sciàlene*.

scialacquàtu, agg. annacquato; insipido.

scialapòpulu (**a**), loc. avv. largamente, generosamente; in abbondanza. *Lu patru li rai tuttu a scialpòpulu*: il padre gli concede ogni cosa a piene mani.

scialacquàtu, agg. annacquato. *Broru scialacquatu*: brodo annacquato e insipido.

scialàtu, part. di *scialà*: sperperato, dissipato.

Scialèttu, soprannome.

sciallettiéddu, s. m. piccolo scialle. *Currènne sott'a lu puntu r' la Sàlici perdietti lu sciallettiéddu*: correndo, sotto il ponte del Salice persi lo scialle.

sciallètta, s. f. sciarpa.

sciàlla, s. f. scialle. Dim. *sciallètta*. Vd. *sciàllu*.

sciàllu, s. m. scialle. Dim. *sciallèttu, scialettiéddu*. *La vì' ddà: s'è mistu lu sciallu ncuoddu e corre appriessu a iddu*! Eccola là: si è gettato uno scialle sulle spalle e gli corre dietro!

scialonu, agg. sciupone, spendaccione.

sciàlu, s. m. sperpero.

sciamàrru, s. m. (lat. asciam + marram), piccone che porta un'estremità a taglio, l'altra a punta.

sciampagnonu, agg. chi ama stare in allegra compagnia, gaudente; sprecone.

sciammèreca (1), s. f. vestaglia da camera (*càmbra*); indumento sformato, abbigliamento trasandato.

sciammèreca (2), s. f. rapporto sessuale piuttosto sbrigativo.

sciampagnonu, s. m. amante della compagnia allegra.

sciancàtu, agg. zoppo, storpio. *E' sciancatu ra cché a ra vrazz'a la mamma scappàje, e nterra lu jettàj*e (Acciano): è storpio da quando scivolò dalle braccia della madre, che lo buttò a terrra.

Sciannacchèra, soprannome.

scianghellàtu, agg. sciancato, malandato.

sciapìtu, agg. (lat. ex + sàpidum) insipido, scipito. Ctr. *salìtu*.

Sciarpeliéddu, soprannome.

sciaràppa! loc. avv. (ingl. shut up) zitto, fai silenzio! La locuzione si diffuse a Bagnoli al tempo del

passaggio degli americani nell'ultimo dopoguerra.

sciarra (**a**), loc. avv. in litigio. *Sta' a sciarra cu quaccunu*: stare bisticciato con qualcuno. *Faci semp'a sciarra cu la fatìa ca li scappa a ra manu*: litiga sempre con il lavoro che gli sfugge di mano!

sciarrà, v. intr. (lat. ex-errare) litigare, accapigliarsi. Sin. *fa' a bbranz'a ll'érta*: levare le braccia in aria per colpire. Pres. *sciarru, sciarri, sciarra… S'è ffattu nu lìvuru sciarrànne*: il litigio gli ha procurato un livido. *Li ciucci sciàrrene e li varlìri se scàscene*, gli asini bisticciano e si rompono i barili legati al basto; come dire: tra due litiganti paga l'innocente.

sciarramientu, s. m. lungo litigio.

sciarràta, s. f. bisticciata, litigata.

sciarràtu, part. di *sciarrà*: bisticciato.

sciarratàru, agg. attaccabrighe, litigioso.

sciarru, s. m. litigio, rissa; zuffa. *Quanta sciarri sentisti, funtana mia, tra fémmene anziane e giuvenèdde*! (Aulisa): a quanti litigi hai assistito, fontana del Gavitone, tra le donne anziane e le giovanette.

sciàscila, s. f. straccio, qualunque cosa di poco conto; veste leggera. Vd. *scìscila*.

sciaùra, s. f. sciagura.

sciauràtu, agg. sciagurato.

sciddà (sceddà), v. tr. (lat. *ex-axilla*) colpire violentemente su una ascella, quasi a staccarla.

sciddàta, s. f. colpo sull'ascella, sulla scapola.

sciddàtu, agg. privo di ascella; spennato.

scidduàttela, s. f. termine più antico di *ciucciuvéttula*, civetta, sopravvissuto per indicare una ragazza minuta e bruttina.

sciéccu, s. m. (ingl. check) assegno.

Scienza (**la**), soprannome.

sciglià, v. tr. (lat. scindere) disordinare; spettinare, arruffare. Pres. *scigliu, scigli, sciglia… Sciglià li panni int'a lu cascionu*: scompigliare i panni nel cassettone. *Sciglià li capiddi*: scarmigliare la chioma.

scigliàtu, part. di *sciglià*: scarmigliato, arruffato. *Fémmena sciglià ta tard'a mmaretà*: la donna scapigliata tarda a trovare marito. *Mò me so' azàta, tengu la capu sciglià ta*: ora mi sono alzata dal letto, ho ancora la testa discinta.

scìgliu, s. m. dissidio, scompiglio. *Nun sacciu cumm'è nnatu stu scigliu cu sòrema*: non so come sia nato questo contrasto con mia sorella.

scigna (1), s. f. (lat. simiam) scimmia.

scigna (2), s. f. corruccio, stizza. *So' assutu p' me fa' passà sta scigna*: sono uscito di casa per farmi passare l'arrabbiatura.

scimmiòttu, s. m. scimmiotto.

scimunì, v. tr. e intr. rincretinire. Anche: *scimunìsci*.

scimunìsci (1), v. tr. rincretinire. Pres. *scimuniscu… scimunìmu… scimunìscene. Nu' lu scimunìsci cu ss'allucchi*: non incitrullirlo con i tuoi strilli!

scimunìsci (2), v. intr. rimbambirsi, rincoglionirsi. *Si stongu n'ate picca miezz'a ste criature, scimunìscu*: se rimango ancora un poco con questi bambini, mi rincretinisco.

scimunùtu, part. di *scimunìsci*: rincretinito.

scinnerà, v. tr. frugare. Pres. *scinnèru, scenniéri, scinnèra*… Cong. *scinneràsse*: frugassi, frugherei. Ger. *scinnerànne,* frugando. Intr. pron. *scenneràrse ncuoddu*: rovistare nei vestiti.

scinneràtu, part. di *scinnerà*, rovistato. *Roppu scinneràtu int'a re ssacche, cacciàvu na noci*: dopo che ebbe frugato nele tasche, tirò fuori una noce.

scinnùtu, part. di *scénne*: sceso. Vd. *scìsu, scésa*.

Scinsijone, s. f. Ascensione.

Scinziàtu, soprannome.

scio', inter. (lat. ex hoc, sott. loco) via da questo luogo! statti lontano da qui! detto sia alle galline che alle persone.

sciogli, v. tr. sciogliere. Vd. *assògli*.

sciòla! inter. sciò! serve per scacciare sia le galline sia i volatili. Vd. *scio'*. *Hai voglia r'alluccà: sciòla, sciòla… l'aucieddi se so' mmangiate tutte re fficu*! A che è servito gridare: sciò, sciò! gli uccelli hanno mangiato tutti i fichi.

Scionna, soprannome.

sciòrda, s. f. (lat. solutam) diarrea.

sciorta, s. f. (lat. sortem) sorte, destino. *Bona o mala sciorta,* buona o cattiva sorte. *Cangiavu la sciorta*: ebbe un rovescio di fortuna. *Tentà la sciorta*: sfidare la sorte. *Sta sciorta l'hé truvata nterra*: questa fortuna l'hai trovata per terra! *Cu tte, ninnillu miu, nunn'aggiu avùtu sciorta*: con te, caro mio, non ho avuto fortuna. *Che sciorta c'aggiu avùtu a ccu sti figli*! Che sorte cattiva ho avuto con i miei figli! *L'avésse iu la sciorta r' soremacucìna*: magari avessi pur'io la sorte che è toccata a mia cugina!

sciorta! inter. ahimè! *Sciorta mia*: povero me! *Sciorta mia, a cche me so' arredùttu*: povero me, a cosa mi sono ridotto! *Miglièra mia, che sciorta ca m'è accuotu*: moglie cara, che sventura mi ha colpito! *Vì' cche sciorta ca tène sta uagliotta*: considera la fortuna di questa ragazza! *Sciorta, iu so' arruvunàta /*: *marìtumu m'accìre, si re ssapu*! (Russo)! Povera me, che rovina: mio marito mi ammazzerà se verrà a saperlo!

scioru, s. m. fiore. Pensieru r' scioru, pensieru r'amoru: chi ha cura dei fiori in cuor suo pensa all'amore. Scioru r' tata, scioru r' fratu: fiore di papà, fiore di tuo fratello! *Scioru r' fratu*: fiore di tuo fratello. *Te pòzzene métte miezz'a li sciuri*: possano metterti defunto tra i crisantemi!

Scioru, soprannome.

Sciosciancùlu, soprannome.

Sciosciò, soprannome.

scippà (**sciuppà**), v. tr. strappare, sottrarre; graffiare. Pres. *scéppu, scippi, scéppa*… Imper. *scéppa, scippàte*. *Mò te scéppu la coglia*: adesso ti strapperò via i coglioni! Vd. *sciuppà*. *Se scéppa la faccia ra quannu lu nnammuràtu l'è llassàta*: si graffia la faccia dacché ha saputo che l'amato l'ha abbandonata.

scìppu, s. m. graffio; frego, tratto di penna. *Lu scrutatoru, quannu li capitàva la scheda cu lu votu a la munarchia, ngi facìa nu scippu cu na puntina feccata int'a n'ogna*: lo scrutatore, quando gli capitava la scheda col voto alla monarchia, faceva sopra un frego con la punta di una matita conficcata sotto l'ugna.

Scìppu (**lu**), soprannome.

sciròccu, s. m. scirocco. *Ra re pparte r'Aciernu vène lu sciròccu*: dalla parti di Acerno arriva il vento di scirocco. *Si mena lu sciròccu roppu n' picca vène'a cchiove*: se tira vento di scirocco, non tarderà a cadere la pioggia. *La fenestra sbattìa cummu si ngi fosse lu sciroccu*: la finestra sbatteva come se tirasse lo scirocco.

sciruppà, v. tr. sopportare, digerire. Pres. *sciroppu, scirùppi, sciroppa*… *Figliu miu, te l'hé vulutu spusà, e mò te la scirùppi tu a mmiglièreta*: figlio mio, l'hai voluto sposarla, e ora te la digerisci tu a tua moglie!

scirùppu (1), s. m. sciroppo. *Scirùppu r' cantìna*: sciroppo d'osteria, il vino.

scirùppu (2), s. m. affronto; rospo. *Pìgliete stu scirùppu e ccittu*: ingoia questo rospo, e taci!

scìscila, s. f. aggetto di poco conto, aggeggio. *C'a ra fa' cu ssa scìscila sciàscela ncuoddu*? A che ti serve quello straccio di veste che indossi?

scìsciulu, s. m. cosuccia; gingillo, bagattella.

scisu, part. di *scénne*: sceso. F. *scésa*. Sin. *scinnùtu*.

sciué sciué, loc. avv. superficialmente, senza cura. *Lavi e scupi sciué sciué*: lavi e spazzi sbrigativamente.

sciuglimiéntu, s. m. diarrea, dissenteria. Vd. *sciolda*.

sciupà (1), v. tr. sciupare, dissipare, sprecare. Pres. *sciupu.*… *sciupa.*… *sciùpene*. Impf. *sciupàva*. P. r. *sciupài*.

sciupà (2), v. tr. danneggiare, sgualcire. *Nun sciupà la cammìsa*: non gualcire la camicia.

sciupafémmene, agg. drudo, ganzo.

sciupàrse, v. rifl. calare di peso, indebolirsi, detto di persona; sgualcirsi, detto di cosa; fingere uno sforzo. *Te sì' sciupàtu, mò te n'jéssi ra inta li panni*: sei così deperito che sembri scappare fuori dai panni che indossi. *S'è tantu sciupata: nfacci li so' rumasti sulu l'uocchi*! E' così deperita che pare che in viso le sian rimasti solo gli occhi! *Mmanu a tte se sciupa tuttu*: nelle tue mani tutto si

danneggia! Iron. *Te sì' sciupatu cacciànne cientu lire*: versando cento lire hai dato fondo a tutti i toi risparmi!

sciupàtu, part. di *sciupà*: consumato; dissipato. Agg. dimagrito, deperito. Dim. *sciupatiéddu, sciupatèdda*.

sciupìu, s. m. sperpero, spreco.

sciuponu, agg. spendaccione, scialone.

sciuppà (scippà), v. tr. (lat. excerpere) staccare, strappare con forza; sradicare, sbarbicare. Pres. *scéppu* (*scioppu*), *scippi* (*sciùppi*), *scéppa* (*scioppa*)… Part. *sciuppàtu, scippàtu*. *Si vuo' accattà ddu castagnìtu, t'a ra sciuppà na mola*: se vuoi comprare quel castagneto, dovrai sborsare tanto denaro che sarà doloroso come tirarti un molare. *Sciuppà re ppalàte ra int'a re mmanu*: tirarsi addosso le percosse.

sciuppàtu, part. di *scippà* e di *sciuppà*: staccato, strappato; estirpato.

sciùpu, s. m. sperpero, spreco..

Sciurìllu, soprannome.

sciuscèdda, s. f carruba. Vd. *sciuscèlla*.

sciuscèlla (1), s. f. (lat. siliquam) carruba. *Mangià sciuscèlle cumm'a nu cavàddu*: mangiare carrube come un cavallo. *Nun sapé canosci re sciuscèlle ra re citrole*: non distinguere le carrubbe dai cetrioli.

sciuscèlla (2), s. f. cosa o persona leggera e inconsistente come una carruba; veste leggera e spiegazzata. *Sì' na sciuscèlla, cu na usciàta te ottu nterra*: sei sottile come una carruba, e basta una mia soffiata per stenderti a terra!

sciuscià, v. tr. soffiare. Vd. *uscià*. Pres. *sosciu… soscia… sosciene.* Cong. *susciàsse*: soffierei. Ger. *susciànne*.

sciuscàta, s. f. soffiata. Vd. *usciàta*.

sciusciàtu, part. di sciuscià: soffiato.

sciùsciu, s. m. soffio. Vd. *usciu*. *Rura sta vita quant'a nu sciùsciu r' vientu*: dura questa vita quanto un soffio di vento.

sciuulà (**sciuvulà**, **sciuhulà**, **sciugulà**), v. intr. scivolare. *Sciuvulà mmanu cumm'a nu capitonu*: sgusciare tra le mani come un capitone.

sciuulàtu (**sciuvulàtu**), part. di *sciuulà* (*sciuvulà*): scivolato.

sciuulià (sciuvulià), v. intr. camminare a scivoloni. *Int'a la nevu se sciuuléa*: nella neve si procede scivolando. Ger. *sciuvuliànne*. Part. *sciuvuliàtu*.

sciuuliéntu (**sciuvuliéntu**) (1), scivoloso; viscido. F. *sciuvulènta*.

sciuuliéntu (**sciuvuliéntu**) (2), agg. (lat. iusculentus), brodoso; scivoloso. *Votta ncuorpu sti maccaruni sciuvulienti sciuvulienti*, manda nello stomaco questa pasta così brodosa.

Scocchialafàva, soprannome.
scòci, v. tr. cuocere eccessivamente, scuocere. Pres. *scòciu, scuoci, scòci*… Part. *scuottu*.

scòla, s. f. (lat. scholam) scuola. *Quannu tieni sei anni, tannu vai a la scòla*: quando avrai sei anni, allora andrai a scuola. *Quannu ìa a la scòla, tutti ca me riciévene: che bellu figliulu*! Quando andavo alla scuola, tutti mi dicevano: che bella figliola! *Turnàva Melìna ra la scola cu l'uocchi nterra*: Melina faceva ritorno dalla scuola con la testa china.

scolabbicchieri, agg. **inv.** accanito bevitore, che scola il fondo dei bicchieri in cui hanno bevuto gli altri.

scolabroru, s. m. colabrodo.

scolamaccarùni, s. f. colapasta.

scolu (1), s. m. scolo; sgrondo, scarico delle acque.
scolu (2), s. m. blenoraggia; malattia venerea.

scòmudu (1), s. m. incomodo, disturbo. *Pahà lu scòmudu*: ripagare l'impegno.

scòmudu (2), agg. disagevole, fastidioso. *Me pare ca ste seggie so' scòmude assai*: mi pare che queste sedie siano molto scomode

scontu, s. m. sconto, ribasso. *Lu mercatàru nun faci scontu*: il venditore ambulante non pratica sconti.

sconzecajuocu, agg. guastafeste.

scopa (1), s. f. ramazza, scopa di miglio. Dim. *scupettìnu, scupìddu*. Accr. *scupettonu*. *La miglièra menìa roppu la scopa*: la moglie aveva meno valore della scopa. *Passà la scopa ngimm'a re scarpe r'na uagliotta*: passare la scopa sulle scarpe di una ragazza; il gesto rituale serviva per scongiurarne le nozze. *La migliéra lu vedde parlà cu na frustèra e currìvu cu na scopa mmanu*: la donna nel vedere il marito intrattenersi con una forestiera, accorse abbrancando una scopa.

scopa (1), s. f. gioco con le carte napoletane. *Int'a na manu arricittàvu tuttu /: ccarte a lluongu, a ddenari, la settanta /, lu sette bbellu e ppuru sette scope* (Russo): in una sola tornata si accaparrò tutti i punti: le carte nel numero e nel seme di denari, il sette bello e per giunta sette scope!

scòppula, s. f. scappellotto; sonora batosta; sconfitta nel gioco delle carte. *Avé na scoppula*: subire una sciagura.

scòpre (**scuprì**, **scuprìsce**), v. tr. scoprire. Pres. *scòpru, scuopri, scòpre*… *Scòpre e scummòglia*: osservando accuratamente, dopo aver esaminato bene.

Scorciacùcci, s. m. scuoia conigli, blasone popolare dei cittadini di Capriglia Irpina.

scòrgi, v. tr. scorgere, scoprire. Pres. *scòrgu, scuorgi, scòrgi… scòrgine*. Impf. *scurgìa*. P. r. *scurgietti*. Part. *scuortu*. *Nun te fa' scòrgi*: non farti scoprire! *Nun se facìa mai scorgi nfacci che tenìa ncapu*: non mostrava mai in viso ciò che rimuginava nella sua mente. *P' nun se fa' scorgi*: per non dare negli occhi.
scorme, v. intr. traboccare, tracimare. Vd. *scurmà*. Pres. *scormu, scuormi, scorma…* Ger. *scurmènne*. P. *scurmùtu, scurmàtu*: traboccato. *La pulènta accummenzàvu a scorme ra int'a la callàra*: la polenta prese a traboccare dalla caldaia.

scorre (1), v. intr. (lat. excurrere) scorrere. Pres. *scorru, scurri, scorre…* Impf. *scurrìa*. P. r. *scurrietti*. *Ger. scurrènne. Lu sangu scurrìvu for'a la porta*: il sangue scorse fuori dell'uscio. *Lu varlìru scorre*: il barile perde acqua.

scorre (2), v. tr. (lat. succurrere) intervenire in un litigio, separando i due contendenti. *Avètta corre lu zìanu a scorre li nepùti ca s'acciuppeliàvene*: fu necessario l'intervento dello zio per dividere i nipoti che s'accapigliavano.

Scortecasanti, agg. scorticasanti, gente che spella il prossimo; epiteto degli abitanti di Greci.

scortecaciùcci, agg. scortica asini, nomignolo attribuito a dottori scadenti o a medici che usano maniere forti e cure dolorose.

scorza (1), s. f. (lat. scortea) corteccia, buccia; crosta. *Scorza r' casu, r' milu, r' vùngulu*: buccia di cacio, di mela, di fava. *Scorza r' panu*, crosta: *Cumm'era sapurìtu panu scorza e muddìca*: come era saporito il pane con la scorza e la mollica! *Cumm'a na scorza me care ra cuoddu / sta vita mia*: questa vita si stacca da me, come una buccia. *Nu' menàte, criatù, re scorze nterra*: non gettate, bambini, le bucce a terra.

scorza (2), s. f. individuo astuto, maligno. *Se feci ncantà ra na fémmena, che è na scorza*! Si lasciò incantare da una donna, che è persona infida!

scose, v. tr. scucire. Ctr. *cose*. Pres. *scosu, scusi, scose, scucìmu, scusìte, scosene*. P. r. *scusietti*. Part. *scusùtu*. *Nu juornu sanu a ffa' cose e scose*: un'intera giornata consumata a cucire e a scucire, in un lavoro inutile. *Fa' sempu cose e scose*: tagliare continuamente i pani addosso a uno, parlare male di qualcuno.

scredità, v. tr. discrediatare, denigrare. Pres. *scrèditu, scriediti, scrèdita…*

scredità̀tu, part. di *scredità*: discreditato.

scrià, v. intr. (lat. ex-creare), dileguare, svanire. Ctr. *crià*. Pres. *scréu, scrji, scréa, scriàmu, scriàte, scréine*. *Puozzi scrià p' ssempu*, possa tu sparire per sempre!

scrianzàtu, agg. maleducato; scostumato, senza garbatezza (*crianza*).

scriàtu, part. di *scrià*: svanito, dileguato. Agg. scomparso per incanto.

scrima (1), s. f. (lat. discrimen) riga, scriminatura dei capelli.

scrima (2), cresta di montagna, spartiacque. *La scrima r' Cirivàvutu*: il crinale del Cervialto.

scrimu, s. m. crinale.

scrìve, v. tr. scrivere. Pres. *scrivu… scrive… scrìvene*. Impf. *scrivìa*. Cong. *scrivésse*: scriverei. Ger. *scrivènne*.

scrittu, part. di *scrive*: scritto. *Addù sta scrittu ca iu aggia fa' la serva tua*? Dove sta scritto che io sono obbligata a fare la tua schiava?

scrofa, s. f. scrofa, troia. *Na scrofa cucinàva re ppatàne a pp' lu puorcu ca grattava re ccasu*: una scrofa cucinava le patate per il maiale che grattugiava il cacio (recita una filastrocca infantile).

scruccà, v. tr. scroccare, sottrarre immeritatamente. Pres. *scròccu, scruocchi, scròcca…* Ger. *scruccànne*.

scruccàtu, part. di *scruccà*: scroccato.

scrùpulu, s. m. scrupolo. *Nun l'aggiu cacciatu p' scrùpulu r' cuscienza*: non l'ho mandato via per sgravio di coscienza, per non provare rimorsi.

scrustà, v. tr. scrostare, sverniciare. Pres. *scròstu, scruosti, scròsta… Scrustà lu muru prima r' pittà*: raschiare la parete prima di imbiancare.

scrustàtu, part. di *scrustà*: scrostato, raschiato.

scuccà, v. intr. sbocciare, spuntare. Pres. *scòccu, scuocchi, scòcca*. Impf. *scuccàva*. Cong. *scuccàsse.*

scuccariéddu, s. m. barattolo.

Scuccariéddu, soprannome.

scuccàtu, part. di *scuccà*: sbocciato, fiorito.

scucchià, v. tr. separare una coppia (da: s- + cocchia), spaiare, dividere. Pres. *scocchiu, scùcchi, scocchia… Maritu e miglièra se so' scucchiàti*: marito e moglie vivono separati. *Scucchià re gghierete*: staccare due dita accavallate; a chi, dietro invito, lo faceva gli si rispondeva: "*Ah, ch'è fattu, sì' scucchiatu re ccosci r' Gesucrìstu ncroci*!" "Ah, che hai fatto, hai staccato le due gambe di Gesù Cristo in croce!"

scucchiarùlu, s. m. spruzzatoio.

scucchiàtu, part. di *scucchià*: staccato.

scucchiulà (**scucculià**), v. tr. liberare dal guscio (*còcchila*); sbucciare; sgusciare, sgranare. Pres. *scòcchiulu scùcchiuli, scòcchiula… La cummara scucculiàva li fasuli nnanzi casa*: la comare sgranava i fagioli davanti alla porta di casa.

scucchiulàrse, v. intr, pron. schiudersi dell'uovo covato. Vd. *scucculàrse*. V. intr. *re castagne scucchiuléjene*, le castagne si mostrano fuori dal riccio.

scucchiulàtu, part. di *scucchiulà*: dischiuso; scorticato.

scuccià, v. tr. infastidire, annoiare. Pres. *scòcciu, scucci, scòccia… Nun scucciàsse cchiù*: non importuni più!

scucciàrse, v. rifl. annoiarsi.

scucciamientu, s. m. imprevisto fastidioso; tedio.

scucciàtu (1), part. di *scuccià*: scocciato.

scucciàtu (2), agg. dalla testa (*coccia*) nuda (*sc-*); calvo.

scucculàrse, v. intr. dischiudersi. *Sott'a la vòccula s'accummènzene a scucculà r'òve*: sotto la chioccia cominciano a dischiudersi le uova.

scucuzzà, v. tr. staccare (*sc-*) il capo (*cucozza*), tagliare la cima di una pianta; spaccare la testa; radere i capelli. Pres. *scucozzu, scucùzzi, scucozza…*

scucuzzàrse, v. rifl. fracassarsi come si spacca una zucca (*cucozza*).

scucuzzàtu (1), part. di *scucuzzà*: decapitato.

scucuzzàtu (2), agg. che mostra il capo (*cucozza*) nudo; senza capelli, senza copricapo.

scufanàtu, agg. (lat. cophinum) insaziabile, dallo stomaco profondo; che ha il deretano grosso quanto a *nu cuofunu* (una gerla), favorito dalla sorte (*smazzàtu*).

scuffia, s. f. cuffia.

scudèlla, s. f. scodella; misura di capacità del latte, corrispondente a due litri.

scuglià, v. tr. (lat. ex + coleo) evirare, castrare. Pres. *scogliu, scùgli, scoglia… Si nun la furnìsci, te scogliu*: se non la smetti, ti strappo i testicoli!

scugliàtu, part. di *scuglià*: castrato.

scugliunà, v. tr. importunare.

scugliunàrse, v. intr. pron. annoiarsi. Pres. *me scuglionu, te scugliùni, se scugliona… Me scuglionu a ssènte ddu fessa*: mi infastidisco a sentire quell'idiota.

scugliunàtu, part di *scugliunà*: infastidito,seccato.

scugnà (1), v. tr. battere il grano con i correggiati (*manganieddi*); trebbiare con il lavoro degli animali. Sin. *pesà*. Pres. *scognu, scugni, scogna… Hé furnutu r' mète e r' scugnà*: hai finito di mietere e di trebbiare; hai finito di sfruttare la situazione, insomma.

scugnà (2), v. tr. ridurre a pezzi, bastonare. *Si pàtutu re ssapu, te scogna*: se tuo padre viene a saperlo, ti malmena.

scugnàtu, part. di *scugnà*: trebbiato; percosso. *Roppu scugnàtu re ggranu ngimm'a l'ària*, dopo la trebbiatura del grano sull'aia.

scugnulià, v. freq. frantumare. Pres. *scugnuléu, scugnulìi, scugnuléa… Scugnulià la seggia*: sgangherare la sedia.

scugnuliàtu, part. di *scugnulià*: frantumato. *Me sentu tuttu scugnuliàtu*: mi sento come fatto a pezzi.

scujètu, agg. (da ex + quietum), inquieto, scalpitante.

sculà (1), v. tr. (lat. ex-colare), scolare; filtrare; colare. Pres. *scolu, sculi, scola…* Imper. *scola, sculàte. Figliola, oi figliola, li maccarùni chi re scola*? Ragazza mia, ragazza, i maccheroni chi li scolerà?

sculà (2), v. tr. scolare, tracannare. *S'è sculatu nu fiascu sanu r'vinu*: ha ingollato un intero fiasco di vino.

sculacchiàtu, agg. fortunato al gioco.

sculatu, part. di *sculà*: scolato; tracannato.

sculatùra, s. f. (lat. colaturam), feccia di un liquido, come del vino; avanzo, scarto. *Arruvà a la sculatùra*: venire alla resa dei conti. *Me rai a bbevu la sculatùra*: mi inviti a bere lo scarto, la feccia! *Puozzi durà nsin'a la sculatùra r'lu munnu*: possa tu campare fino all'ultima età del mondo!

sculédda, s. f. (lat. àssulam), frammento; scaglia, scheggia. *Sculédda r'nu cipponu*, scheggia di un ceppo. *Na sculèdda r' casu*, una scaglia di cacio. *A la matina truvàre dda puvurèdda fatt'a sculédde*: all'alba trovarono la poveretta ridotta a brandelli. *S'è ppurtatu appriessu stu coru miu fatt'a sculédde* (Russo): si è portato con lui quel mio cuore ridotto in frantumi.

sculìddu, s. m. scheggia di legno, più piccola della *sculédda*.

scullà, v. tr. scollare, staccare. Ctr. *ncullà*. Pres. *scollu, scuolli, scolla…*

scullàtu (1), part. di *scullà*: scollato, staccato.

scullàtu (2), agg. aperto sul collo, scollacciato. *Cammìsa scullàta*: camicia sbottonata.

sculpà, v. tr. discolpare. Ctr. *nculpà*. Pres. *scolpu, scùlpi, scolpa…* scolpene. Cong. *sculpàsse*. Ger. sculpànne.

sculpàrse (**se sculpà**), v. rifl. discolparsi.

sculpàtu, part. di *sculpà*: discolpato.

sculuruzzà, v. tr. spezzare la schiena (*culurùzzu*). Pres. *sculurozzu, sculurùzzi, sculurozza… Si re ffai n'ata vota te sculurozzu*: se lo fai di nuovo, ti spezzo la schiena.

sculuruzzàrse, v. intr. pron. spossarsi dalla fatica. *Int'a lu castagnìtu me sculurozzu*: lavorando chino nel castagneto mi sfianco dalla fatica.

sculuruzzàtu, part. di *sculuruzzà*: slombato; sfiaccato.

scùma (spuma), s. f. (lat. spumam) schiuma; bava. *La scùma r' re lattu, r' lu bròru quannu vodde, r' lu vinu*: la schiuma del latte, l'effervescenza del brodo in ebollizione, la spuma del vino. *Tené la scùma mmussu*: avere la bava sulle labbra per il troppo parlare.

scumarola, s. f. schiumaiola, cucchiaia adatta a togliere la schiuma.

scumbinà, v. tr. scompigliare, mandare a monte. Ctr. *cumbinà*. Pres. *scumbìnu, scumbìni, scumbìna*… Imper. *scumbìna, scumbinàte*. *Iu cumbìnu l'affari e tu re scumbìni*: io combino gli affari e tu li mandi a monte.

scumbinàtu, part. di *scumbinà*: disordinato. Agg. confusionario, sconclusionato.

scumenecà (**scumunecà**), v. tr. scomunicare.

scumenecàtu (scumunecàtu), part. *di scumenecà*: scomunicato; senza battesimo. Agg. miscredente, sacrilego; bestemmiatore.

scummeglià (scummiglià), v. tr. togliere il coperchio, scoperchiare; scoprire, svelare. *Pres. scummògliu, scummuogli, scummòglia*… P. r. *scummugliài*: misi allo scoperto. *Lu vientu scummegliavu lu tìtturu*: il vento spazzò via gli embrici dal tetto.

scummegliàtu (scummigliàtu), part. di *scummeglià*: messo allo scoperto. *Ròrme scummigliàta*: dormire senza lenzuolo e senza coperta.

scumméssa, s. f. scommessa.

scumméttе, v. tr. scommettere. Pres. *scumméttu, scummietti, scumméttе*… *Me scummettésse l'uocchi*: scommetterei anche la vista. *Me scumméttu la capu ca nun te la spusi*: scommetto la testa che non riuscirai a sposarla.

scummettùtu, part. di *scumméttе*: scommesso.

scumpagnàrse (se scumpagnà), v. rifl. separarsi da un amico, da un gruppo. Pres. *me scumpàgnu*… *se scumpàgna*… *se scumpàgnene*. *Me so' scumpagnàtu cu Ntoniu*: ho rotto l'amicizia con Antonio.

scumpagnàtu, part. di *scumpagnàrse*: separato; spaiato. Agg. tutto solo.

scumpiglià, v. tr. mettere a soqquadro.

scumpigliàtu, part. di *scumpiglià*: scompigliato.

scumpìgliu, s. m. scompiglio, subbuglio.

scumparì, v. intr. svanire; sfigurare. Pres. *scumpàru*… *scumpàre, scumpàrene*. Ctr. *cumparì*. Vd. *scumparìasci*.

scumparìsci (1), v. intr. dileguare, scomparire. Vd. *scumparì*. Sin. *squaglià*. Pres. *scumparìscu*… *scumparìmu*… *scumparìscene*. P. r. *scumparìvu*. *Se feci n'affacciata e scumparìvu*: si affacciò e subito scomparve.

scumparìsci (2), v. intr.; fare brutta figura. *La zita scumparìa ngimm'a l'ardàru*: la sposa sfigurava sull'altare.

scumpàrsu, part. di *scumparì* (1), scomparso, svanito.

scumparùtu, part. di *scumparì* e di *scumparìsci*: scomparso; sfigurato.

scumpone, v. tr. scomporre. Pres. *scumponu, scumpùni, scumpone…* Part. *scumpuostu*. Ger. *scumpunènne*.

scumpuostu, part. di *scumpone*: scomposto.

scumudà, v. tr. incomodare, importunare.. Pres. *scòmudu, scuomudi, scòmuda… scòmudene*. Impf. *scumudàva*. Ger. *scumudànne*. *Nun te scumudà p' mme*: non darti pensiero per me, non incomodarti!

scumudàtu, part. di *scumudà*: incomodato

scumùneca, s. f. scomunica.

scumunecà, v. tr. scomunicare. Pres. *scumùnecu, scumùnechi, scumùneca…* Vd. *scumenecà*.

scumunecàtu, part. di *scumunecà*: scomunicato. Agg. perverso.

scunfenà, v. intr. superare i confini di un terreno. Pres. *scunfìnu… scunfìna… scunfìnene*. *Abbàra ca lu ciucciu nun scunfìna*: attento a che l'asino non sconfini.

scunfenàtu, part. di *scunfenà*: sconfinato.

scunfuortu, s. m. sconforto.

scungelà, v. tr. scongelare. Pres. *scungèlu, scungieli, scungèla…*

scungelàtu, part. di *scungelà*: scongelato.

scunginià, v. tr. storpiare; malmenare. Pres. *scunginéu… scunginéa… scunginèine. Lu scunginiàvu buon'e mmègliu*: lo percosse a lungo e pesantemente.

scunginiàtu, part. di *scunginià*: storpiato.

scungiurà (1), v. tr. supplicare; imprecare. *Scungiuràvu lu figliu ca nu' pigliasse vie malamente*: scongiurò il figlio di non imboccare la strada della malavita.

scungiurà (2), scansare. *Scungiurà nu rìsicu*: scongiurare un pericolo.

scungiuràtu, part. di *scungiurà*: scongiurato; scansato.

scungiùru, s. m. preghiera; scongiuro.

scunnètte, v. intr. (lat. ex-connectere) sconnettere, spropositare, dare i numeri. Pres. *scunnèttu, scunnietti, scunnètte…* Vd. *scunnettìsci*.

scunnuttìsci, v. intr. sragionare, farneticare. Pres. *scunnettìscu…. scunnettìmu… scunnettìscene… A bbote scunnèttìsce e pparla a bbientu*: talora sragiona e parla a casaccio.

scunnettùtu (scunnuttùtu), part. di *scunnètte* e di *scunnettìsci*: farneticato. Agg. incoerente, sconclusionato.

scunnulià, v. tr. sbucciare, frantumare; fare a pezzi. Pres. *scunnuléu, scunnulìi, scunnuléa…*

scunnuliàtu, part. di *scunnulià*, frantumato. *Na seggia e ddoi cascie scunnuliàte*: ina seggiola e due casse sconnesse.
scunquassà, v. tr. sconquassare, sfasciare. *Intu casta port'e fenestre t'aggiu scunquassatu*: in casa tua ho sfasciato porte e finestre.

scunquassàtu, part. di *scunquassà*: sfasciato.

scunsulà, v. tr. scoraggiare, deprimere. Pres. *scunsòlu, scunsuoli, scunsòla…*

scunsulàtu, part. di *scunsulà*: sconfortato; desolato.

scuntà (1), v. tr. incontrare faccia a faccia; imbattersi per caso. *Aggiu scuntàtu a fràtumu a Sazzànu*: mi sono imbattuto in mio fratello sul pianoro di Sazzano. *Scuntài nu bon'òmu e na mala fémmena*: mi imbattei in un buon uomo e in sua moglie malvagia.

scuntà (2), v. tr. scontare; espiare. Pres. *scontu, scunti, sconta… Sconta la penetènza*, paga la pena! *Re ccorpe r' lu patru re scontene li figli*: sono i figli a pagare le colpe dei genitori. *Te fazzu scuntà tuttu quedde ca tu m'hé fattu*: sconterai tutto il male che hai fatto a me!

scuntàtu, part. di *scuntà*: incontrato; scontato.

scuntentà, v. tr. scontentare; non soddisfare. Ctr. *accuntentà*. Pres. *scuntèntu, scuntienti scuntènta… Nun te vogliu scuntentà*: non vorrei deluderti.

scuntentàtu, part. di *scuntuntà*, insoddisfatto.

scuntèntu, agg. scontento, deluso; infelice.

scuntràrse, v. rifl. scontrarsi.

scunucchià, v. intr. piegarsi sulle ginocchia sotto un peso eccessivo, o per un forte dolore; non reggersi sulle gambe. Pres. *scunocchiu, scunùcchi, scunocchia… Vedde lu figliu muortu e scunucchiàvu nterra*: vide il figlio senza vita e crollò in ginocchio.

scunucchiàtu, part. di *scunucchià*: piegato sulle gambe. *Cammenà scunucchiàtu*: camminare stanco e fiacco.

scunuscènte (scanuscènte), agg. sconosciuto.

scunzecà (**scunzucà**), v. tr. disturbare, importunare; mettere scompiglio. Pres. *sconzecu, scùnzechi, sconzeca… Nu' scunzecà lu canu ca rorme*, non disturbare il cane che dorme! *Scunzucà li juocu*: guastare il gioco. *Nun la scunzecà, si la truovi a lu liettu ca rorme*: non disturbarla, se la trovassi a letto che dorme!

scunzecàtu (**scunzucàtu**), part. di *scunzucà*, importunato. *Lu liettu nunn'era scunzucàtu*: il letto non era stato toccato, era intatto. *Tené lu stòmmucu scunzucàtu*: avere lo stomaco disturbato, provare nausea.

scùnzecu (**scùnzucu**), s. m. incombenza fastidiosa; molestia. *Lu tatonu senza nisciunu scùnzucu / na nottu se ne ivu a l'atu munnu* (Russo): il nonno, senza arrecare fastidio, una notte andò all'altro mondo.

scuoppu, s. m. scoppio.
scuoppulu, s. m. copricapo. *Lu Scazzamarieddu purtàva ncapu nu scuoppulu russu*: lo scazzamauriello teneva sulla testa un berretto rosso.

scuornu, s. m. (lat. ex cornu) scorno, soggezione; disonore. *Se piglia scuornu*, prova vergogna, arrossisce. *Tengu scuornu r' pàtutu*: ho soggezione di tuo padre. *Viat'a tte chi nun te pigli mancu n' picca scuornu*: beato te che non provi neppure un pizzico di vergogna! *Te sì' mistu lu scuornu nfacci*: da te stesso ti sei procurato di che vergognarti pubblicamente. *Stu scuornu tu te l'a r'agliotte*: bisogna che questa vergogna tu la subisca senza reagire, la devi ingoiare come una medicina amara!

scuortu, part. di *scòrgi*: scorto.
scuortucu (**scuortecu**), agg. spellato; piagato. F. *scòrteca*. *Nu scuortucu r' ciucciu*, un ronzino pieno di piaghe. *Na scòrteca r' fémmena*: una donna male in arnese. *Ddu scuortucu r' marìtumu*: mio marito è malandato come un asino coperto di piaghe!

scuorzu (1), s. m. cuoio; pellaccia. *Scuorzu r' serpa*: pelle di serpente.

scuorzu (2), s. m. crosta di sporcizia.
scuottu, part. di *scòci*: scotto. F. *scòtta*. Ctr. *cruru*. *Mangià li maccarùni scuotti*: mangiare i maccheroni troppo cotti.

scupà (1), v. tr. spazzare. Pres. *scopu, scupi, scopa… Nu' mme scupà ngimm'a li pieri, ca nu' ppigliu cchiù maritu*: non spazzarmi sui piedi, ché non mi marito più.

scupà (2), v. tr. fottere.

scupàta, s. f. spazzata; chiavata.

scupàzzu, s. m. scopa grossolana; fruciandolo, spazzaforno. Sin. *mùnnulu*.

scupèrta, s. f. scoperta. Iron. *hé fattu la scupèrta r' la Mèreca*: hai scoperto tu l'America, come dire hai scoperto l'acqua calda!

scupètta, s. f. spazzola per i panni o per le scarpe. Dim. *scupettìnu*.

scupìddu, s. m. scopino.

scuponu, s. m. gioco delle carte napoletane.

scupiertu (1), part. di *scuprìsci* (*scuprì*) scoperto. F. *scupèrta*.

scupiertu (2), n. n., parte non coperta da macchia boschiva. *A re scupiertu*, sulla zona libera da vegetazione.

scupirchià, v. tr. scoperchiare. *Scupirchiàvu la pignata*: tolse il coperchio alla pentola; fig. svelò il segreto, mise in luce il fatto.

scuppà (1), v. intr. sbocciare, gemmare. Pres. *scòppu, scuoppi, scòppa… So' scuppàte re rrose*: sono sbocciate le rose. *L'è scuppàtu re russu nfacci*: le è apparso il colorito sul volto.

scuppà (2), v. intr. scoppiare, esplodere. *So' scuppàte quattu buttiglie r' salza*: sono andate in frantumi quattro bottiglie di salsa. *Scuppà a cchiangi, a rire*: rompere in pianto, scoppiare in una risata. *Scuppà a bbodde*: scoppiare a bollire. *Na panza grossa ca pare ca mò scoppia*: una pancia così gonfia che sembra voglia scoppiare da un momento all'altro.

scuppàtu, part. di *scuppà*: sbocciato; scoppiato.

scuppètta, s. f. schioppo, fucile; pistola. *Tené l'uocchi cumm'a na scuppètta*: avere occhi vivaci; mostrare occhi minacciosi.

scuppettàta, s. f. schioppettata. *Re pparòle sua so' cumm'a scuppettàte*: le sue parole feriscono come fucilate. *I' me vac'a mmétte arrèt'a la sèpu e, quannu arriva chi me volu malu, li ménu na scuppettàta*: io mi rintano dietro la siepe e, quando arriva chi mi vuole male, gli meno una schioppettata. *A lu postu r' la figlia li vulìa rà na scuppettàta nfrontu*: invece della sua figliola, gli avrebbe dato una fucilata in piena fronte.

scuppettià, v. intr. scoppiettare. Pres. *scuppettéa*: scoppietta. P. r. *scuppettiàvu*. *La lévena r' castàgnu scuppettiàva*: la legna di castagno scoppiettava.

scuppettiàtu, part. di *scuppettià*: scoppiettato

scuppi-scappi, s. m. granturco soffiato, popcorn.

scuppulià, v. tr. abbattere, sconfiggere (lett. dare una *scòppula*, far saltare la coppola).

scuppulonu, s. m. scappellotto, scapaccione.

scuprìsci (scuprì, scòpre), v. tr. scoprire, appurare; smascherare. Pres. *scuprìscu* (*scòpru*), *scuprìsci* (*scuopri*), *scuprìsce* (*scòpre*), *scuprìmu… scòprene*. Part. *scupiertu*.

scura (**a la**), loc. avv. al buio; di nascosto. *Èsse a la scura r' tuttu*: essere all'oscuro di ogni cosa, ignorare tutto.

Scura, soprannome.

scurà (1), v. tr. oscurare; offuscare, appannare. *Stai scuránne e nun se vére nienti*: sta annottando e non si vede nulla. *Scùrete, cielu, e quante nge ne canta*! (Russo): oscurati, cielo, ah quante gliene canta!

scurà (2), v. intr. ass. incupirsi. *Quannu Maria sentìvu quedde pparole, era a la lérta e li scuràvu lu coru*: quando Maria udì quelle parole, era in piedi e le si strinse il cuore.

scuraggià, v. tr. scoraggiare. Ctr. *ncuraggià*: incoraggiare. Pres. scuràggiu… scuràggia… scuràggene.

scuraggiàrse, v. rifl. perdersi d'animo, avvilirsi.

scuraggiàtu, part. di *scuraggià*: sconfortato, abbattuto

scuràrse, v. intr. annottare; rabbuiarsi. Sin. *scurìsci*. *Stai scuránne*: cala la notte. *Se scuràvu la vista*: si oscurò la vista e mi sentii mancare.

scuràtu, part. di *scurà*: oscurato; imbrunito.

scurbùtucu (**scurbùtecu**), agg. scontroso, sgarbato. F. *scurbùteca*.

scurcià, v. tr. togliere la buccia (lat. scorteam) o la pelle; scorticare, spellare. Pres. *scorciu, scùrci, scorcia*… Impf. *scurciàva*. Ger. *scurciánne*: scuoiando.

scurciàrse, v. intr. pron. rimboccarsi. *Se scurciàvu re brazze e se mésse a llavà ddui zìnzili*: si rimboccò le maniche e prese a lavare pochi stracci.

scurciàtu, part. spellato; scuoiato. *Cu re brazze scurciàte*: con le maniche rimboccate.

scurdà (1), v. tr. (lat. ex corde) scordare, dimenticare. Pres. *scòrdu, scuordi, scòrda*… V. intr. dimenticarsi. *Fa' malu e ppensa, fa' bbene e scorda*: se fai il male, pensaci; se fai il bene, dimenticalo. *Tu nu' te sì' scurdatu r' quannu hé patùtu seta e ffama*: non ti sei dimenticato di quando hai patito sete e fame.

scurdà (2), v. tr. scordare, guastare l'accordatura; detto di strumento musicale.

scurdarìtelu, agg. dalla memoria corta, smemorato. F. *scurdarìtela*.

scurdàta, s. f. dimenticanza, distrazione. *Métte int'a la scurdàta*: mettere nel dimenticatoio; fingere di nulla.

scurdàtu (1), part. di *scurdà*: dimenticato.

scurdàtu (2), privo di accordo.

Scurélla, soprannome.

scurfiglionu (**scurfuglionu**), s. m. (lat. vespertilionem, uccello del vespro) pipistrello, nome promiscuo. *Gira tuornu tuornu a la cicàta cumm'a nu scurfiglionu*: svolazza a caso come un pipistrello. *Appena cala l'ora, èssene li scurfugliùni e ppiglian'abbulà cumm'a mbriachi*: sul far della sera i pipistrelli cominciano a intrecciare voli come ubriachi.

scurìa, s. f. oscurità. *Calànne lu solu, scénne la scurìa int'a la sérva*: come cala il sole, di colpo arriva il buio nella selva.

scurìa (**a la**), nell'ombra, nelll'oscurità.

scurìsci (scurà), v. intr. abbuiarsi, offuscarsi. *Tutt'una vota scurìvu*: tutto di un colpo l'aria si oscurò.

scurmà (1), v. tr. levare le stoppie (*curmi*).

scurmà (2), v. intr. tracimare, traboccare. Vd, *scorme*. Pres. *scormu, scurmi, scorma… La callara scorma,* la schiuma esce fuori dalla caldaia. *Scurmà a ssangu*: bastonare con tale violenza da provocare l'uscita del sangue.

scurmà (3), v. tr. togliere la schiuma (*scuma*) durante la bollitura dei fagioli oppure della pasta o del brodo.

scurmàtu, part. di *scurmà*: traboccato; ripulito della schiuma.

scurmàtura, s. f. la parte dell'alimento che tracima durante la bollitura. *Carnàla cu la scurmatùra*: generosa nel donare il superfluo, o l scarto.

scurnà, v. tr. scornare, mettere in ridicolo. Pres. *scòrnu, scuorni, scòrna… Lu scurnàvu miezz'a la chiazza*: lo svergognò nella piazza.

scurnàtu, part. di *scurnà*: sputtanato; irriso.

scurnacchiàtu, agg. spudorato; sfacciato al punto da non vergognarsi neppure quando ha la consapevolezza di subire le corna.

scurnùsu, agg. (lat. excornis) timido, riservato. *Uagliuncéddu scurnùsu*: ragazzotto impacciato. *Uagliòtta scurnosa*: fanciulla schiva.

scurpà, v, tr, discolpare; giustificare. Pres. *scorpu, scùrpi, scorpa…*

scurpàrse, v. rifl. discolparsi.

scurpàtu, part. di *scurpà*: scagionato.

scurpurà, v. tr. scorporare, staccare. Pres. *scòrpuru, scuorpuri, scòrpura…* Imper. *scòrpura, scurpuràte*. Ger. *scurpurànne*.

scurpuràtu, part. di *scurpurà*: scorporato.

scurriàlu, s. m. staffile impugnato dal cocchiere o dal carrettiere, provvisto alla punta di un laccio di cuoio (*cuoriu*), da cui il nome. Frista, usata da mazzieri che frequentavano i mercati proponendosi come intermediari nella compravendita di bestie da soma.

scurrìsci (scorre), v. intr. scorrere traboccando. Pres… *scurrìsce… scurrìscene*. Impf. *scurriscìa*. P. r. *scurriscìvu*.

scurrisciùtu, part. di *scurrìsce*: scorso traboccando.

scurriscitùra (1), s. f. parte del liquido che trabocca e scorre lungo il recipiente;

scurriscitùra (2), s. f. cosa di nessun valore; persona di poco conto.

scurtecà (**scurtucà**), v. tr. scorticare. Pres. *scòrtecu, scuortechi, scòrtecu*… Impf. *scurtecàva*. P. r. *scurtecài*.

scurtecàtu (scurtucàtu), part. di *scurtucà*: scorticato. *Criaturi cu re gunocchie sempu scurtucàte*: ragazzi con i ginocchi eternamente sbucciati. *Carènne p' re scale, se feci cumm'a nu ciucciu scurtecàtu*: ruzzolando per le scale, si fece come un asino piagato.

scuru (1), agg. oscuro. *S'è fattu scuru*: si è oscurato, s'è rabbuiato. *Cu nu coru scuru e scunsulàtu*: con un cuore affranto e sconsolato. *Tengu nu coru scuru scuru*: ho un brutto presentimento.

scuru (2), s. m. imposta, scuro, battente.

scuru (**re**), s. n., oscurità, tenebra. *A ccu re scuru vène lu marìtu*: il marito ritorna sul fare della notte. *Int'a re scuru tutti re gatte so' névere*: al buio tutte le gatte sono nere; di notte, a letto, tutte le donne sono uguali. *Si t'angàppu int'a re scuru, mamma mia che t'aggia fa'*! Se ti prendo in un angolo buio, mamma mia, come ti combinerò!

scurzonu (1), s. m. qualità di tartufo nero di Bagnoli, meno profumato; tartufo estivo di minor pregio.

scurzonu (2), s. m. serpente volante, appartenente alla mitologia popolare.

scurzonu (3), s. m. ceffone. *Mò te tiru nu scurzonu ca te faci girà la capu a l'ata parte*: adesso ti rifilo un ceffone che ti farà voltare la testa dall'altra parte!

scuscinià, v. tr. rompere le gambe (*re ccosci*); sfiancare. Pres. *scuscinéu… scuscinéa… scuscinéine*. *Te scusciniàsse*: ti spezzerei le gambe.

scusciniàrse, v. rifl. sfiancarsi.

scusciniàtu, part. di *scuscinià*: sfiancato; stancato.

scusetùra, s. f. scucitura.

scustà, v. tr. scostare, staccare, rimuovere. Pres. *scòstu, scuosti, scòsta*…

scustàrse, v. rifl. discostarsi, scansarsi. Pres. *me scòstu… ngi scustàmu… se scòstene*. Imper. *scòstete, scustàteve*.

scustàtu, part. di *scustà*: scostato, rimosso.

scustumatézza, s. f. scapestrataggine.

scustumàtu, agg. maleducato.

scusùta (1), s. f. scucitura. Ctr. *cusùta, cusutùra*.

scusùta (2), s. f. sconfitta; smacco. Ctr. *véncita*. *Avé na scusùta a lu juocu*: accusare una perdita al gioco.

scusùtu, part. di *scose*: scucito. *Na manu int'a la sacca scusùta*: con una mano ficcata nella tasca scucita.

scuttà, v. tr. scottare, bruciare. Pres. *scòttu, scuotti, scòtta… Canu scuttàtu tène paura puru r' l'acqua ilàta*: una volta che è rimasto scottato il cane teme l'acqua anche se gelata.

scuttàrse, v. intr. scottarsi, bruciarsi. P. r. *me scuttài, te scittàsti, se scuttàvu…* Ger. *scuttànneme*: ustionandomi.

scuttàtu (1), part. di *scuttà*: scottato, bruciato.

scuttàtu (2), agg. deluso. *Rumané scuttàtu p' na fémmena*: restare amareggiato, a causa di una donna.

scutulà (scutelà), v. tr. (lat. excutere) scuotere, agitare. Pres. *scòtulu, scuotuli, scòtula, scutulàmu, scutulàte, scòtulene*. *Scòtela lu pannu ca è cchinu r' povela*: scuoti lo straccio perché è polveroso. *Cummu assìvu se scutulavu li pieri p' nun se purtà mancu la pòvula r' quedda casa*: appena uscì, scosse i piedi per non portarsi via neppure la polvere di quella casa.

scutulàrse (scutelàrse), v. intr. pron. scrollarsi; fare spallucce. Impf. *me scutulàva, te scutulàvi…* Ger. *scutulànnese*. *Ne piglia palàte, e subbutu se re scòtula ra cuoddu*: prende tante batoste, ma subito se le scrolla di dosso.

scutulàta, s. f. scrollata. *Se feci na scutulàta re spadde, vutavu lu culu e se ne ivu*: scrollò le spalle, girò i tacchi e andò via.

scutulàtu, part. di *scutulà*: scosso.

scutulià (scutelià), v. tr. scuotere con insistenza, con forza, ripetutamente. Pres. *scutuléu*. *Verènne Pietru cu lu prusùttu arrubbàtu, Cristu scutuliàvu la capu*: nel vedere San Pietro con un prosciutto rubato, Gesù scosse ripetutamente il capo.

scutuliàta, s. f. scrollata ripetuta. *Roppu na scutuliàta a lu musalu, lu turnàvu a mette ngimm'a la tàvula:* dopo che ebbe dimenato la tovagli, la rimise a tavola.

scutuliàtu, part. di *scutulià*: scrollato ripetutamente.

scuvà, v. tr. cavare fuori da un covo, stanare; rintracciare. Pres. *scòvu, scuovi, scòva… scòvene*. *Circànne e scuvànne*: indagando e rinvenendo.

scuvàtu, part. di *scuvà*: scovato.

scuzzàtu (1), agg. pelato, calvo.

scuzzàtu (2), agg. privo di copricapo.

Scuzzìnu, soprannome.

scuzzecà, v. tr. levare la crosta.

scuzzecàtu, part. di *scuzzecà*: scrostato.

scuzzèttu, s. m. copricapo (da *cuzzèttu*, nuca).

sdànga, s. f. (ger. stanga), s. f. stanga di traino; barra, traversa. *Azzezzàtu ngimm'a na sdanga, lu trainiéru cantava*: seduto su una stanga, il carrettiere cantava.

sdangà, v. tr. legnare, bastonare, picchiare con una barra (*sdànga*). Pres. *sdangu... sdanga… sdànghene*.

sdangàta, s. f. legnata, batosta; bocciatura a scuola.

sdangàtu, part. di *sdangà*: bastonato.

sdebbetàrse, v. intr, pron. sdebitarsi, disobbligarsi; contraccambiare. Pres. *me sdèbbetu, te sdiebbeti, se sdèbbeta*…

sdebbetàtu, part. di *sdebbetàrse*: sdebitato.

sdegnà, v. intr. risentirsi. Pres. *(me) sdégnu, (te) sdìgni, (se) sdégna… (se) sdégnene. A veré la figlia appartata cu quiddu malujuornu, lu patru sdignàvu*: nel vedere la figlia in un luogo appartato in compagnia di quel furfante, il padre si indignò.

sdegnàrse, v. rifl. infuriarsi.

sdegnàtu, part. di *sdegnà* e agg. indignato, risentito.

se (1), pron. pers. se, si. *Se corchene*, si coricano. *Se verìa int'a lu* specchiu: vedeva se stesso nello specchio, si specchiava. *So' mmuntagne e se ncòntrene*: anche le montagne si incontrano, figurarsi gli uomini! *Se crerìa ca murìa e se mangiàvu quedde ca tenìa*: credendo di morire, sperperò tutto quanto possedeva. *Se riére nu pìzzulu nculu*: si pizzicarono sulle natiche.

se (2), pron. uno, qualcuno; si passivante. *Se rici*: si dice, uno dice. *Se vére ca*: si vede che. *Oje se mangia bbuonu*: oggi si mangia bene!

-se, pron. encl. con l'infinito o il gerundio. *Luvàrse*: togliersi; *luvànnese*: levandosi. *Curcàrse*: coricarsi; *curcànnese*: coricandosi. *Crérese*: avere alta opinione di sé; *crerènnese*: credendosi. *Scustàrse, scustànnese*.

séca (1), s. f. sega. *Seca a sciàbbula*: sega a sciabola.

seca (2), s. f. masturbazione. Sin. *pugnètta, quattu contr'a unu*.

secà, v. tr. (lat. secare) segare. Pres. *sécu, sìchi, séca… Secà re llévene p' lu fuculìnu*: segare la legna da ardere nel camino. *Seca seca, mastu Cicciu, la panèdda e lu sasìcchiu*: sega sega, mastro Ciccio, la panella e la salsiccia! (filastrocca infantile)

secàtu, part. di *secà*: segato.

Secacòrne, s. m. gente che lavorava corni di buoi e di montoni, da cui ricavavano oggetti di osso, come i pettini, epiteto dei cittadini di Castelbaronia.

secatoru, s. m. taglialegna, boscaiolo; segantino.

Secatoru, soprannome.

secatùra, s. f. segatura, polvere di legno usata per asciugare il pavimento umido.

seccà, v. tr. essiccare; intr. appassire. Vd. *asseccà*. Pres. *séccu, sicchi, sécca… sécchene*. *Te seccàsse la lengua*: ti si possa inaridire la lingua.

seccàtu, part. di seccà: essiccato. Agg. secco; sfiorito.

sécceta, s. f. siccità, aridità. *Quann'è séccita, la terra ncampagna se faci tosta cumm'a na preta*: in caso di siccità la terra nei campi diventa dura come un sasso.

Sécceta (**la**), soprannome.

sécchia, s. f. secchia per il bucato; recipiente per la mugnitura del latte. Dim. *sicchitèdda*. Accr. *sicchionu*.

secchionu (**sicchionu**), s. m. grosso secchio usato per il bucato.

secrerènza, s. f. convincimento errato; abbaglio. *L'è ddittu p' secrerènza*: lo ha detto per una sua personale convinzione.
secretàriu, s. m. segretario comunale; segretario di partito. *A la carùta r' lu fascìsmu lu secretàriu scappàvu, ittànnese int'a l'òrtere ca lu vuliévene sparà*: alla caduta del fascismo il segretario comunale scappò attraverso gli orti, perché volevano spararglì.

secrètu (1), s. m. segreto; intimità. *S'è feràtu r' tène nu secrètu tuttu stu tiempu*: ha avuto la forza di mantenere un segreto per tutto questo tempo.

secrètu (2), agg. intimo, privato.

secutà, v. intr. seguitare, continuare.

secutàtu, part. di *secutà*: continuato, seguito.

sèggia, s. f. sedia, seggiola. Dim. *seggiulédda, siggitèdda*, sediolina. Accr. *siggionu*. *Na seggia r' paglia*: una seggiola con il fondo impagliato. *Chi se volu azzezzà ngimm'a ddoi séggi, furnisci cu lu culu p' terra*, chi pretende di sedersi su due sedie finisce con le chiappe a terra. *Èsse cumm'a lu culu e la sèggia*: essere vicino e inseparabili.

seggiàru, s. m. seggiolaio. Vd. *siggiàru*.

ségli, v. tr. scegliere. Pres. *ségliu, sigli, séglie, siglìmu, siglìte, ségliene*. Part. *segliùtu, sìvutu*. *Sì' sìvutu re castagne*, hai scelto le castagne?

ségliùtu, part. di *ségli*: scelto. Vd. *sìvutu*.

segliùzzu, s. m. singhiozzo. Vd. *sigliùzzu*.

sèmpu, avv. (lat. semper), sempre, spesso. *Pierdi tiempu a gghì' sempu appriessu a quedda squarcinèra*: perdi il tuo tempo a correre dietro a quella vanitosa.

sènsu, s. m. senso; ribrezzo.

séveta, s. f. scelta. *R' prima séveta*: di prima scelta, pregiato.

segnu (1), s. m. segno; croce. *Li feci lu segnu nfrontu*, gli tracciò la croce sulla fronte. *Segnu ca ddu maritu nunn'era la sciorta sua*: era quello il segno che lui come marito non era nel suo destino.
segnu (2), s. m. indizio, indice. *Quannu la femmena stennécchia la coscia, segnu è ca li prore la natura*: quando la donna stende la coscia, significa che le prude la fica.
seguzzonu, s. m. colpo inferto sul gozzo. Vd. *suguzzonu.*

séh! inter. ma veramente! e provaci! Ma no! *Seh, e iu me facìa vatte*! E sì, io poi mi facevo picchiare! *Seh, stai friscu*! Non è vero, altrimenti sarebbero guai per te! *Seh, e mmò vène*: eh, non verrà mai!

sei, agg. num. sei. *Sei so' re cchiave r' lu Paravìsu*: sei sono le chiavi del Paradiso. Iu *nun tengu paura ni r' sei e mmancu r' sette frati*: io non temo i tuoi fratelli, né se sono sei e neppure se fossero di più. *Chiamai nu santu e ne vénnere sei, venne la Maronna cu San Gisèppu*: invocai un santo e ne vennero sei, venne la Madonna con San Giuseppe (da un canto di nenia).

seìna, agg. un gruppo di sei

séleva, s. f. selva. Vd. *sérva***.**

sélici, s. f. selce.

Sélici (**la**), s. f. La Strada Selciata.

sellà, v. tr. sellare; porre il basto sul dorso dell'asino. Sin. *métte la varda*. Pres. *sèllu, sielli, sèlla*… Pass. pross. *Aggiu sellàtu*.

sellàtu, part. di *sellà*: sellato.

semènta (1), s. f. semenza; cereali per la semina; schiatta. Fig. *E' na mala semènta*: è un brutto seme, una cattiva razza.

semènta (2), s. f. seme di pomodoro, di anguria.

semènta (3), s. f. sperma. *Uaglio', sì' na semènta*: ragazzo, sei rimasto allo stadio di liquido seminale.

semenzèlla, s. f. chiodino da calzolaio, piccolo quanto un seme.

sémmena, s. f. semina.

semmenà (**semmenà**), v. tr. seminare. Pres. *sémmenu, sìmmeni, sémmena*…

semmenàtu (**semmenàtu**), part. di *semmenà*: seminato.

semmenàtu (**semmenàtu**) (**re**), s. neutro: il seminato, parte del campo seminata. *Nun cammenà int'a re ssemmenàtu*: non mettere piede nel campo seminato.

sèmpu, avv. (lat. semper) sempre, continuamente, senza arresto; spesso (sin. *cchiù dde na vota*). *Faci sempu a cchiangi*: non smette di piangere. *Tené a unu sempu nnant'a l'uocchi*: avere una persona sempre presente. *Faci sempu cuntu r' li uài sua*: ripete imperterrito il racconto dei propri guai.

sempu ca, cong. purché. *Te rongu tuttu quedde ca vuo', sempu ca tu me respietti*: ti darò ciò che vuoi, purché tu mi rispetterai.

sémula, s. f. semola.

semulìnu, s. m. semolino.

Senerchia (1), paese irpino della Valle del Sele. Abitante: *senerchiésu*.

Senerchia (2), soprannome.

Senerchiésu (lu), soprannome.

sénga (1), s. f. (lat. signum) spiraglio; lesione, crepa nel muro o nel terreno. Sin. *sèrchia*. *Chiuri lu barcone e lassa na sénga*: chiudi il balcone, ma lascia uno spiraglio. *Mpiett'a lu muru ng'è na grossa senga a lluongu a lluongu*: lungo l'intera parete c'è una crepa profonda.

sénga (2), s. f. fessura; vulva. *Riri nfacci a sta sénga*: ridi in faccia alla mia fica!

sengà, v. tr. lesionare; intaccare. Pres. *séngu, singhi, sénga, sengàmu, sengàte, sénghene*. Ger. *sengànne*.

sengàtu, agg. lesionato, intaccato. *Na lastra sengàta*: un vetro lesionato. *Na pignata sengàta*: una pignatta fessa.

sengatùru, s. m. strumento di falegname, adoperato per tracciare linee sul legno.

senghià, v. tr. lesionare. Vd. *singhià*.

sensu (1), s. m. senso. Pl. *siensi*. *Pèrde li siensi*: perdere conoscenza. *Li so' turnàti li siensi*: ha ripreso conoscenza. *Se nn'ammuràvu r' la furnàra cu tutti li siensi*: si invaghì della fornaia con tutti quanti i sensi. *Tené ancora li siensi ncapu*: avere ancora i sensi svegli.

sensu (2), s. m. gusto. *Ng'è nu sensu int'a sta piatanza*: questo piatto ha un brutto gusto, un sapore sgradevole.

sensu (3), s. m. significato. *Che ssensu havu purtà nu scioru a na mamma ca sapu li figli nimici cumm'a cane ggatte*? Che ragione c'è nel portare un fiore sulla tomba di una madre che vede i figli nemici come cane e gatta?

sènte, v. tr. sentire; udire. Pres. *sèntu, sienti, sènte… sèntene*. *Stamm'a ssente*: dammi ascolto. *Sentu rici*: sento dire, sento una voce comune.

sèntese (**sentìrse**), v. rifl. sentirsi. *Nun se sènte bbuonu*: non sta bene. *Me sentu n'atu tantu*, mi sento rinascere, liberato da un male o da un'angoscia.

sentènza, s. f. giudizio.

sentimèntu, s. m. sentimento. Sin. *sensu*. Pl. *sentimienti*: sensi. *Quannu verietti la malacosa i' era cu tutti li sentimenti*: quando vidi lo spirito in me erano vigili tutti i sensi.

sentùta, s. f. udito; ascolto; notizia per sentito dire.

sentùtu, part. di *sènte*: ascoltato.

senza, pr. (lat. absentia, in mancanza di) senza, escluso. *Senza patru*: privo del padre. *Senza r' me*: senza me. *Senza cumpagni*: senza amici. *Senza ròrme nu mumèntu*: senza riposare un istante. *Senza ca fai*: è inutile che finga; vana fatica insistere! *La fémmena senza ménne nun se potu mmaretà*: la donna senza seno non ha possibilità di trovare marito.

senza ca, cong. cons. senza che. *Manna a quaccunu, senza ca vieni tu*: manda qualcuno, senza che tu venga. *Speriamu r' purtà a la fina sta fatìa, senza ca nisciunu se stanca*: speriamo di finire il lavoro senza che nessuno si stanchi. *Senza ca ne sapìa nienti*: essendo all'oscuro di tutto.

Senzacammìsa, soprannome.

senzacòru, agg. inv. insensibile.

Senzacùlu, soprannome.

senzaménu, loc. avv. certamente, senza alcun dubbio. *Ngi vengu pur'iu, senzaménu*: verrò anch'io, non mancherò!

Senzanàsu, soprannome.

senza vòglia, loc. avv. malvolentieri. Sin. *cu re stentìne mbrazza*. *S'assezzàvu a ttavula senza voglia*: si acomodò a tavola senza appetito.

sepponta (**supponta**), s. f. puntello.

seppuntà (**suppuntà**), v. tr. puntellare, sostenere.

sèpu, s. m. (lat. saepem) siepe, cespuglio. *Puru nu criatùru zompa sta sèpu*: pure un bimba riesce a saltare oltre questa siepe. *Rà càvici a mmuri e a ssepu*: avventare calci ai muri e alle siepi, prendersela con chi non può essere raggiunto né reagire. *La palla ivu a funìsci int'a na sèpu*: la palla finì in una siepe di rovo.

sequestrà, v. tr. sequestrare. Pres. *sequèstru, sequiestri, sequèstra*…
sequestràtu, part. di *sequestrà*: sequestrato.
sequèstru, s. m. sequestro.

sera (1), s. f. (lat. sero) sera, ora tarda. *Quannu se faci sera tutti li mali se fanne sènte*: come la notte cala così i dolori si risvegliano (diceva il vecchio tormentato dagli acciacchi). *Re pparole r' la sera lu vientu r' ména*: le chiacchiere serali non hanno alcun peso, perché è il vento che le porta. *Ogni*

ddoi o tre sere figliumu vène ca volu sordi: ogni due o tre sere mio figlio se ne viene pretendendo da me il denaro.

sera (2), avv. ieri sera. *Turnà r' sera*: fare ritorno di sera. *Sera passànne p' nu strittu vicu, truvai nu ciucciu ngimm'a quiddu ficu*: ieri sera, passando per un vicoletto, trovai un asino arrampicato su quella pianta di fico.

sèrchia (1), s. f. ragade, screpolatura della pelle specialmente delle labbra. *Re mmanu chiene r' sèrchie*: le mani tutte screpolate
sèrchia (1), s. f. crepa nel suolo provocata dall'eccesso di calore. Sin. *sénga*.
seréna (**a la**), loc. avv. a cielo aperto, all'aria fresca della notte. *Passà na nuttàta a la seréna*: stare una notte intera all'addiaccio.
serenàta, s. f. serenata, canto a cielo aperto (*cantu a la seréna*), intonato prima della mezzanotte. Ctr. *matenàta*: canto all'alba. *È Miliucciu lu nnammuràtu chi te porta sta serenàta*: è Emilio, il tuo innamorato, che ti ha portato questa serenata.

seréngula, s. f. siringa; iniezione.

seretìcciu (**seretìzzu**), agg. (lat. serum) stantio.

seretìzzu, agg. (lat. serum) stantio. *Panu seretìzzu*: pane raffermo, crosta indurita. *Casu seretìzzu*: formaggio stagionato e duro.

sèrpa (**sèrpu**), s. f. serpe. *Tre anni campa la sèrpa, tre ssèrpe nu canu*: un seprente vive tre anni e tre volte tante un cane. *Guardà a unu cu uocchi r' sèrpa*: fissare uno con sguardo cattivo. *Chiamà San Paulu prima r' veré la sèrpa*: chiamare aiuto prima ancora che appaia il pericolo. *Na sèrpa cu ssette capu*: un serpente con sette teste.

serpentàlu, s. m. serpe lungo e nero.

serpèntu, s. m. serpente.

Serpèntu, soprannome.

sèrpu, s. m. serpe. Vd. *sèrpa*.

Sèrpu (lu), soprannome.

serra (1), s. f. ressa. *Fa' serra serra*, fare pigia pigia. Anche maschile: *A la fèra ng'era nu sèrra sèrra*: alla fiera c'era una gran calca.

sèrra (2), s. f. (sp. sierra, dorso di monte) altura isolata in genere dalla cima piatta, sbarramento naturale; collina. Accr. *serronu*. *Serra r' Sant'Angilu, tra lu Vaddonu r' Lallu e lu vaddonu r' l'Acqualèggia.*

Serra (**la**), s. f. la Serra, collina tra *Tarratùru* e *Jurèca*, su cui è sorto il castello dei Cavaniglia e la chiesetta di San Giuseppe.

serrà, v. tr. (lat. *seram*, spranga), serrare, sprangare. Pres. *sèrru, sierri, sèrra… Serrà unu foru*: chiudere la porta per lasciare qualcuno fuori. *Serrà pporte e fenèste*: chiudere ermeticamente gli usci e le finestre.

serràcchiu, s. m. (lat. serram) saracco, tipo di sega da falegname con un solo manico per la presa.

serràgliu, s. m. serraglio; recinto per racchiudere vari tipi di bestie; reclusorio.

serramànucu (**a**), loc. avv. dalla lama pieghevole. *Curtieddu a sserramànucu*: coltello da tasca con lama pieghevole.

serràtu, part. di *serrà*: sbarrato.

serronu, s. m. grossa collina.

Serronu (**Surronu**) (**lu**), top. Serrone.

sèrva, s. f. domestica. *La sèrva r' l'acciprèvutu*: la perpetua dell'arciprete.

sérva (**séleva**), s. f. bosco, selva.

sèrve (1), v. tr. servire, giovare. Pres. *sèrvu, siervi, sèrve… P'accucchià ddoi parole li serve nu mésu*: per mettere insieme due parole ha bisogno di un mese! *Tu nun siervi a nniente*: tu non sei di alcuna ultilità. *A cche me sèrve ca me rici mò ca figlima tenìa ncapu r' se ne fuje?* A che mi giova che tu mi riveli ora che mia figlia aveva intenzione di fare una fuga?

sèrve (2), v. serv. bisognare, essere necessario. *A cche te sèrve corre*: che bisogno c'è che tu corra? *Lu cucchiàru sèrv'a mmangià lu bròru*: per il brodo occorre la forchetta.

servìziu, a. m. servizio, faccenda. Vd. *survìziu*.

sèrvu, agg. servo, servitore, schiavo. Sin. *arzonu*. *Vuo' menì a sservu addo' me*? Accetti di venire a servire in casa mia? *Che so' lu servu tua ca me cumanni a bbacchetta*? Credi che io sia il tuo servo comandandomi con autorità?

servùtu, part. servito. *T'aggiu pasciùtu e t'aggiu servùtu cumm'a signoru*: ti ho sfamato e ti ho servito come un signore.

sessanta, agg. num. *Nu viecchiu cu sessanta vernàte ngimm'a re spadde*: un anziano che porta sulle spalle ben sessanta invernate.

sestemà (**sistemà**), v. tr. sistemare. Pres. *sestèmu, sestiemi, sestèma…* Iron. *sestemà a unu*: conciare qualcuno per le feste!

sestu (**siestu**), agg. sesto. *Minucciu è lu sestu figliu r' Matalena*: Domenico è il sesto figlio di Maddalena.

séta (1), s. f. (lat. sericam) seta, stoffa. *Si nunn'è llana, è sséta*: se non si tratta di lana, allora è sicuramente seta! (per sottolineare una cosa ovvia).

séta (2), s. f. (lat. saetam) setaccio; crivello a maglie strette (per cui ci passa solo una setola, *saetam*; oppure perché un tempo il fondo era formato da setole) per cernere la farina. Dim. *setieddu*. Accr. *setàzzu*. Sin. *iràla, crivu, cirnìcchiu*. *Fa' la seta*: adoperare il setaccio per una pratica divinatoria.

séta (3), s. f. (lat. sitim) sete. *Lu criatùru tenésse seta*: che abbia sete il piccolo? *Tène séta a bbinu*: ha una gran voglia di bere il vino. *Lu canu sente séta e lu padronu corre a bbéve*: il cane ha sete e il padrone corre a dissetarsi (detto per significare che talora si presta aiuto a chi non ne ha bisogno).

setaccià, v. tr. passare con il setaccio. Sin. *cèrne*.

setacciàtu, part. di *setaccià*: setacciato.

setàru, s. m. costruttore artigianale di crivelli.

setàzzu (**setàcciu**), s. m. staccio per la premuta dei pomodori.

setajuolu, s. m. venditore di setacci.

settànta (1) agg. settanta. *Risse suocrumu: "Tengu settanta nimici ngimm'a sti rini*!" Disse mio suocero: "Ho settanta anni, come nemici attaccati alla mia schiena!"

settànta (2), s. f. punto nel gioco della scopa, quattro carte più alte di colore diverso, in cui la carta più valida è il sette e, a scalare: il sei, l'asso… *La settanta è la mia*: mio è il punto della settanta.

séta setélla (**fa'**), loc. palleggiarsi le responsabilità, rimandarsi le accuse; fare a scaricabarile.

sette, agg. sette. *Chiamai nu santu e ne vénnere sette, venne la Maronna cu San Michèlu*: invocai un santo e vennero in sette, venne la Madonna con San Michele. *Puozzi passà sett'anni r'uài*: possa tu passare sette anni di sciagure!

settecientu, agg. settecento.

settemanìlu, s. m. cassettone con sette cassetti, in cui si riponeva la biancheria

settembre, s. m. settembre. *Vène settembre e pporta nuci e ficu int'a lu staru*: giunge settembre recando noci e fichi nello staio.

Settemetri, soprannome.

Settemìsi, soprannome.

setterenàri, s. m. settebello, carta da gioco del tressette.

Settevàdde, top. Settevalli, serie di avvallamenti che interrompono le asperità del Rajamagra.

sèttimu, agg. settimo. *E' la settima vota ca me passi p'nnanzi*: è la settima volta che passi davanti a me!

séveta, s. f. (lat. exelecta) scelta. *Roppu la séveta r' re castàgne sécche*: dopo la scelta delle castagne secche.

sfà, v. tr. disfare. *Faci sempu un'arte: fa e sfà*! Compie continuamnte le stesse mosse: fa e disfa! *Facènne e sfacènne, se feci nottu*: facendo e disfacendo, calò il buio della sera. *Unu facìa e sfacìa, e*

se truvàva re pruprità nfacci a iddu: un tale arrabattandosi furbescamete riuscivà a intestare a suo conto le proprietà altrui.

sfacèlu, s. m. rovina, disastro.

sfaccìmma, s. m. (lat. ex + farcimen) sfacciato, sfrontato. Lett. sperma. Sin. *semènta*.

sfardèlla (1), s. f. moneta di re Ferdinando del secolo XV (da *s-ferdinandella)*.

sfardèlla (2), s. f. prezzo esoso, conto salato. *Ddu uàiu li custàvu na sfardèlla*: quell'incidente gli costò una grossa somma.

sfarenàrse, v. intr. pron. ridursi in farina. Pres… *se sfarìna… se sfarìnene*. La tòneca se sfarenàva: l'intonaco si polverizzava.

sfarenàtu, part. di *sfarenàrse*: polverizzato.

sfarenùsu, agg. friabile.

sfàrse, v. rifl. scuocersi; fondersi; consumarsi, guastarsi. *Re ppatàne se so' sfatte*: le patate si sono scotte.

sfascià, v. tr. macellare. Pres. *sfasciu… sfascia… sfàscene*. *Sfascià lu puorcu*: squartare, smembrare il maiale.

sfasciàtu, part. di *sfascià*: macellato.

sfassà, v. tr. togliere le fasce; liberare dalle bende. Pres. *sfassu… sfassa… sfàssene*. *Int'a la nuttàta, cicàta r' suonnu, sfassàvu lu criaturu*: nella notte sbendò il bambino con gli occhi appesantiti dal sonno.

sfassàtu, part. di *sfascià*: sbendato.

sfastirià, v. tr. annoiare, scocciare; infastidire. Pres. *sfastìriu… sfastìria… sfastìreine*. *Vistu ca re chiacchiere lu sfastiriàvene, giràvu lu culu e se ne ivu*: giacché i pettegolezzi lo infastidivano, voltò la schiena e se ne andò.

sfastiriàrse, v. intr. pron. infastidirsi, stufarsi. Pres. *me sfastìriu*: mi rompo. *A lu spusalìziu cchiù dd'unu se sfastiriàvu*: durante il matrimonio non pochi si annoiarono.

sfastiriàtu, part. di *sfastiriàrse*: infastidito, annoiato.

sfastìriu, s. m. fastidio, impiccio.

sfastiriùsu, agg. insofferente; facile a infastidirsi.

sfasulàtu, agg. privo di soldi (*fasùli*), squattrinato. *Chi vuo' ca me sposa, sfasulàta cummu so'*? Chi mi vorrà mai in moglie, se non possiedo un soldo?

sfateàtu, agg. pigro, sfaticato.

sfattu, part. di *sfàrse* e agg. stracotto; flaccido; spappolato. *Fémmena sfatta*: donna dal fisico disfatto dall'età o dalle fatiche.

sfegatàrse, v. intr. pron. sgolarsi; sforzarsi, affaticarsi. Pres. *me sfégatu… nge sfegatàmu*. Ger. *sfecatànneme*.

sfegatàtu, part. di *sfegatà*: sgolato.

sfegurà (**sfehurà**), v. intr. sfigurare.

sfeguràtu (**sfehuràtu**), part. di *sfegurà*: sfigurato.

sfelà (1), v. tr. sfilacciare, sfrangiare; sottrarre. Pres. *sfìlu… sfìla… sfìlene*. *Sfilà la maglia*, sfilare il maglione e raggomitolare il filo. *Sfelà lu barzecchìnu cu li sòrdi*: sottrarre delicatamente il borsellino con il denaro.

sfelà (2), v. intr. marciare, correre. *Sfilà appriessu*, inseguire, rincorrere.

sfelàtu, part. di *sfelà*: sfilacciato; sfilato; rincorso.

sfelazzà, v. tr. sfilacciare. Pres, *sfelàzzu… sfelàzza… sfelàzzene*.

sfelazzàtu, part. di *sfelazzà*: sfilacciato.

sfelàzzu, s. m. filaccio, trefolo.

sfelénza, s. f. inconsistente come una felce; persona dinoccolata e filiforme (lat. filiconem, buono a nulla).

sfenestrà (**sfunestrà**), v. tr. togliere le finestre a un caseggiato. Pres. *sfenèstru, sfeniestri, sfenèstra… sfenèstrene*.

sfenestràtu (**sfunestràtu**), part. di *sfenestrà*: sfenestrato, privo di finestre. *Nu muru sfenestràtu*: una parete senza finestre.

sfèra, s. f. lancetta di orologio.

sferrà (1), v. intr. staccare i ferri all'asino o al mulo; scivolare coi ferri, detto delle bestie da soma. Pres. *sfèrru, sfierri, sfèrra… Mpiett'a la sagliùta appésa lu ciucciu sferràva*: sulla salita ripida l'asino scivolava.

sferrà (2), v. tr. tirare, scagliare; sparare. *Sferrà càvici, scàffi, ponie*: sparare calci, dare ceffoni, tirare pugni.

sferràtu, part. di *sferrà*: privato del ferro; scagliato. *Mulu sferràtu*: mulo con gli zoccoli privi di ferro.

sféssa, s. f. crepatura; ferita, lacerazione.

sfessà, v. tr. ferire, intaccare; sfiancare. Pres. *sféssu… sféssa… sféssene. Li sfessàvu la capu*: gli spaccò la testa.

sfessàtu, part. di *sfessà*: lesionato; ferito.

sfiatà, v. intr. sfiatare; svaporare.

sfiatàtu, part. di *sfiatà*: sfiatato. *Voci sfiatàta*: voce bassa, rauca.

sfìlu, s. m. bandolo. Vd. *capu r' la matassa*. *Truvà lu sfilu*: trovare il bandolo.

sfizzià, v. tr. spassare, divertire. Pres. *sfizzéu*. *Sfizzià la cumpagnia cu li cunti*: sollazzare gli amici con i racconti.

sfizziàrse, v. intr. pron. divertirsi con gusto, godersela. Pres. *me sfìzziu* (*sfizzéu*)*… se sfìzzia… se sfizzeine* (*sfizzéine*). Ger. *sfizziànnese*.

sfizziàtu, part. di *sfizzià*: spassato.

sfìzziu, s. m. sfizio, capriccio; uzzolo. *M'aggia luvà nu sfizziu*: ho un gusto da appagare. *Nu' ng'è sfiziu a gghiucà cu tte*: non c'è divertimento a giocare con te. *L'aggiu fattu p' nu sfizziu miu*: ho agito così per un mio capriccio.

sfizziùsu, agg. gustoso, gradevole; simpatico.

Sfòduru (**lu**), soprannome.

sfogu (1), s. m. sfogo, effusione; sbocco, uscita.

sfògu (2), s. m. esantema, dermatite; acne.

sfotte, v. tr. (lat. futuere) schernire; infastidire. Pres. *sfottu, sfutti, sfotte… Sfotte puru la mazza r' san Gisèppu*: cimentare pure il bastone di San Giuseppe! *Nu' mme sta' a sfotte*: non infastidirmi, non cimentarmi!

sfrabbecà, v. tr. demolire. Ctr. *frabbecà*. Pres. *sfràbbecu, sfràbbechi, sfràbbeca… Sfrabbecà lu muru*: stonacare la parete.

sfrabbecàtu, part. di s*frabbecà*: demolito; stonacato.

sfraciellu, s. m. flagello, disastro.

sfraciddà (**sfracèllà**), v. tr. massacrare, stritolare. Pres. *sfracèddu* (*sfacèllu*), *sfracieddi, sfracèdda… Si nun la funìsci te sfracèllu*: se non la pianti ti faccio a pezzi.

sfraciddàrse, v. intr. pron. schiantarsi spiaccicarsi. *Se sfraciddàsse int'a nu buttu*: possa frantumarsi in un burrone!

sfraciddàtu, part. di *sfraciddà*: massacrato; spiaccicato.

sfranginòmu, s. m. (cioè: un nome di copertura, di invenzione) soprannome, nomignolo. Vd. *scangianomu*.

sfrantumà, v. tr. frantumare. Pres. *sfrantumu… sfrantùma… sfrantùmene*. *Sfrantumà na tempa*: sbriciolare una zolla.

sfrantumàtu, part. di *sfrantumà*: frantumato.

sfrascà, v. tr. sfrondare, diradare. Pres. *sfrascu… sfrasca… sfràschene*. *Sfrascà la sèpu*: sfoltire la siepe.

sfrascàta, s. f. sfoltimento di frasche.

sfrascàtu, part. di *sfrascà*: sfoltito.

sfrattà (1), v. tr. dare lo sfratto; cacciare. Pres. *sfrattu… sfratta… sfràttene*. *Si nun pahi lu fittu, te sfràttene*: se non paghi il canone di fitto, ti costringono a sloggiare.

sfrattà (2), v. intr. andare via; sloggiare. Sin. *scasà*.

sfrattà (3), v. tr. svuotare; defecare. *Sfrattà la cantina, la tina, lu pisciatùru*: sgombrare la cantina, svuotare la botte, l'orinale. Sin. *arruvacà*.

sfravecà (sfrabbecà), v. tr. abbattere, demolire. Pres. *sfràvecu… sfràveca… sfràvechene*. *Sfravecà lu muru*: scalcinare la parete.

sfravecàtu, part. di *sfravecà*: demolito.

sfreculà, v. tr. sbriciolare. Pres. *sfréculu, sfrìculi, sfrécula… sfrèculene*. *Sfrécula re ppanu e gghièttere a re ggaddìne*: prima di gettare il pane alle galline, sminuzzalo.

sfreculàtu, part. di *sfreculà*: sminuzzato.

sfreculià, v. tr. sminuzzare; schernire. Vd. *sfruculià*.

sfreddà, v. intr. diminuire di valore; calare di peso; dimagrire. Pres. *sfréddu, sfrìddi, sfrédda… Sì' sfreddàta r' cincu chili*: hai perduto cinque chili di peso. *La pezzòttela r' casu è sfreddàta pecché era fresca*: la forma di cacio è calata di peso perché era fresca.

sfreddàtu, part. di *sfreddà*: calato di peso.

sfreggià (sfriggià), v. tr. sfregiare. Pres. *iu sfrèggiu, tu sfrieggi, iddu sfrèggia…*

sfreggiàtu, part. di *sfreggià*: sfregiato.

sfrèggiu (1), s. m. taglio, cicatrice.

sfrèggiu (2), s. m. oltraggio, affronto. *Li feci lu sfreggiu r'arrefiutà lu cumparàggiu*: gli fece l'affronto di rifiutargli il vincolo di comparatico.

sfrèggiu (**p'**), loc. avv. per spregio. *Sputà p' sfreggiu nnanti a la porta*: sputare in segno di disprezzo dinanzi alla porta.

sfrìddu, s. m. sfrido, calo di peso; residuo, cascame. *Staggiunànne, re ccasu friscu tène assai sfriddu*: invecchiando, il formaggio fresco subisce una perdita di peso. *Lu prusùttu tène parìcchiu sfriddu*: il prosciutto ha parecchio scarto (cotica, osso).

sfrìje, v. tr. friggere. Vd. *frìje*. Pres. *sfrìju, sfrìi, sfrìje… sfrìjene. Sfrije li paparùli*: soffriggere i peperoni.

sfruculà, v. tr. sbriciolare.

sfruculàtu, part. di *sfruculà*: sbriciolato**.**

sfruculià (**sfreculià**) (1), v. tr. sbucciare; sbriciolare. *Sfruculià re ppanu p' re ggaddìne*: sbriciolare il pane per le galline.

sfruculià (**sfreculià**) (2), v. tr. sfottere; deridere. A chi vuo' sfruculià muséra? Chi vuoi prendere in giro stasera?

sfruculiàtu, part. di *sfruculià*: sminuzzato; deriso.

sfrucunià, v. tr. sbriciolare; schernire. Vd. *sfruculià*.

sfrunnà, v. intr. e tr. (lat. ex + frondem) sfrondare, diradare le foglie. Pres. *sfronnu, sfrunni, sfronna… Sfrunnnà re bbìte*: sfrondare le viti.

sfrunnàtu, part. di *sfrunnà*: sfrondato. *R' viernu viri sulu cchiante sfrunnàte*: d'inverno vedi solo alberi spogli.

sfruscià (1), v. tr. sperperare, disipare. Pres. *sfrusciu… sfruscia… sfrùscene. Nun sacciu quantu sfrusciàvu na sera sola*: non so quanto dilapidò in una sola sera.

sfruscià (2), v. intr. frusciare. Vd. *fruscià*. *Sfruscia Rusìna cu la vesta e ccorre corre chi sa addò*: stormisce la veste di Rosina che corre chi sa dove.

sfrusciàtu, part. di *sfruscià*: frusciato; sperperato.

sfruttà, v. tr. sfruttare, valorizzare; profittare, spremere. Sin. *mongi*. Pres. *sfruttu, sfrutti, sfrutta… Mancava ancora a ccalà lu solu, e vvulìa sfruttà dde picca r' tiempu*: c'era del tempo prima del tramonto, e lui lo voleva sfruttare.

sfruttatoru, agg. profittatore.

sfruttàtu, part. di *sfruttà*: sfruttato.

sfugà, v. tr. sfogare, effondere. Pres. *sfògu, sfuoghi, sfòga… Sfugà la raggia, la collera, lu chiantu la risa*: dare sfogo alla rabbia, al rancore, al pianto, al riso.

sfugàrse, v. intr. pron. sfogarsi, liberarsi, aprirsi. Pres. *me sfògu, te sfuoghi… nge sfugàmu. Quannu nun se potu sfugà cu l'ati, vatti re pponie nfacci a lu muru*: se non puoi sfogarti con alcuno, picchia i pugni contro la parete. *Tannu te passa lu muruvìddu, quannu se so' sfugàte re friéve*: allora supererai il morbillo, quando avrai avuto la febbre alta.

sfugàtu, part. di *sfugà*: sfogato.

sfuglià, v. tr. sfogliare; girare le pagine di un libro. Pres. *sfògliu, sfuogli, sfòglia… Sfuglià senza lèggi*: sfogliare le pagine senza leggere.

sfugliàtu, part. di *sfuglià*: sfogliato.

sfùi (**sfùje**), v. intr. sfuggire; evitare, scampare. Pres. *sfuju, sfùju sfùi, sfuìmu, sfuìte, sfùine* (*sfùjene*). Impf. *sfuìa*: sfuggiva.

sfujùtu, part. di *sfùi*: sfuggito. *Lu capitonu m'è sfujùtu ra manu*: il capitone mi è scivolato via di mano.

sfullà, v. intr. sfollare. Pres. *sfòllu, sfuolli, sfòlla… Int'a nnienti se sfullàvu la Chiazza*: in un nulla la Piazza si svuotò.

sfullàtu, part. di *sfullà*: sfollato.

sfunnà, v. tr. sfondare. Pres. *sfonnu, sfùnni, sfonna… sfonnene. Cu nu càvuciu sfunnàvu nu spurtonu*: con un calcio sfondò una gerla.

sfunnàtu (1), part. di *sfunnà* e agg. sfondato, senza fondo. *Nu saccu sfunnàtu, na canestra sfunnàta*: un sacco, un canestro sfondato.

sfunnàtu (2), agg. sfondato; insaziabile. *Riccu sfunnàtu*, ricco sfondato. *Sfunnàtu a tuttu*: fortunato in tutto.

sfunnu, s. m. (lat. ex fundo) senza fondo. *Avé lu sfunnu*: avere uno stomaco senza fondo; avere culo, tenere una fortuna illimitata.

sfunustràtu, agg. senza finestra. Vd. *sfenestràtu*.

sfurbicià, v. tr. tagliuzzare con le forbici. Vd. *furbicià* (1).

sfurmà, v. tr. sformare. Pres. *sformu, sfurmi, sforma… Si camìni sempu ngimm'a re pponte, re scarpe se sformene*: se cammini continuamente sulle punte, sformi le calzature.

sfurmàtu, part. di *sfurmà*: sformato.

sfurnà, v. tr. sfornare; cavare il pane dal forno. Ctr. *nfurnà*. Pres. *sfornu, sfurni, sforna… Sfurnà nu saccu r' male parole*: vomitare un sacco di contumelie. *N'è sfurnàtu figli la miglièra ra int'a quiddi fianchi!* Ne ha scodellati figli la moglie dai suoi fianchi! *Che sfurni ra ssa vocca*: quali sproloqui sforni dalla tua bocca?

sfurnàtu, part. di *sfurnà*: sfornato.

sfurzà, v. intr. forzare. Pres. *sfòrzu, sfuorzi, sfòrza…*

sfurzàrse, v. rifl. sforzarsi, impegnarsi. *Puvurieddu, se sfurzàva e se sfurzàva, e nun riuscìvu a ddà nu passu*: poveretto, per quanto si sforzasse, non fu capace di dare un solo passo.

sfurzàtu, part. di *sfurzà*: sforzato.

sfusu, agg. sfuso, detto di merce non confezionata che viene venduta al minuto. *Vinu sfusu*: vino non imbottigliato, venduto al dettaglio.

sfuttùtu, part. di *sfotte*: schernito. Agg. deriso. *Li sfuttuti puru mparavìsu vanne*: eppure chi è schernito viene accolto in paradiso.

sfuttutoru, agg. beffardo, burlone. Pl. *sfuttutùri*.

Sfuttutùri, s. m. beffeggiatori; epiteto degli abitanti di San Potito Ultra.

sgabbuzzìnu, s. m. ripostiglio.

sgajulà, v. tr. (lat. ex-caveola) rendere malfermo; sfasciare. Pres. *sgàjulu… sgajula… sgàjulene*. Impf *sgajulàva*.

sgajulàtu, part. di sgajulà: sfasciato. Agg. vacillante, instabile, riferito a un mobile di legno. Sin. *scannuliàtu*, cadente, ridotto a scanno.

sgambèttu, s. m. sgambetto.

sgarapàppulu, s. m. ragazzo trasandato; mociosetto.

sgarbu, s. m. sgarbo.

sgarrà, v. tr. (fr. agarer) sbagliare; cadere in fallo. Ctr. *ngarrà*. Pres. *sgarru, sgarri, sgarra… Sulu chi nun faci nienti nun sgarra mai*: solo chi non fa niente non commette errori. *So' Ssanti e sgàrrene sette vote a lu juornu*: sono Santi e peccano sette volte al giorno! *Lu rittu r' l'antichi nun sgarra mai*: il detto degli antichi non erra mai.

sgarràtu, part. di *sgarrà*: sgarrato.

sgarru, s. m. sbaglio.

sgarrubbà, v. tr. e intr. abbattere; rovinare. Vd. *sgarrupà*. Pres. *sgarrùbbu… sgarrùbba… sgarrùbbene*.

sgarrubbàtu, part. di *sgarrubbà*: abbattuto, rovinato.

sgarrupà (1), v. tr. diroccare, demolire. Pres. *sgarrùpu… sgarrùpa… sgarrùpene*. *Ddu muru, i' l'aggiu azàtu e iu lu sgarupàsse*: quel muro, io l'ho edificato e io lo demolirei!

sgarrupà (2), v. intr. rovinare, franare, smottare; cadere in un dirupo o in rovina; sgarrare, commettere un grave errore. Ger. *sparrupànne*. *Ogni ccosa ca faci, sgarrùpa*: sgarra, rovina qualunque cosa faccia.

sgarrupàta, s. f. dirupo con le pareti a strapiombo, da cui si distaccano (*sgarrùpene*, precipitano) blocchi di rocce.

sgarrupàtu, part. di *sgarrupà*, franato, crollato; diruto.

sgarrupìzzu, s. m. pendio su cui è facile precipitare (*sgarrupà*); rudere di un fabbricato.

sgarrùpu, s. m. dirupo.

sgaruvuglià (**sgarevuglià**), v. tr. slegare, aprire un rotolo o un involto; sbrogliare, dipanare;. Ctr. *ngaruvuglià*. Pres. *sgaruvògliu, sgaruvuogli, sgaruvòglia*…

sgaruvugliàtu, part. di *sgaruvuglià*: sbrogliato, districato.

sgravà, v. tr. sgravare, partorire.

sgravàtu, part. di *sgravà*: figliato.

sgrussà, v. tr. digrossare, sbozzare. Pres. *sgròssu, sgruossi, sgròssa, sgrussàmu, sgrussàte, sgròssene*.

sgrussàtu, part. di *sgrussà*: sgrossato. *Na stila r'accetta sgrussàta*: un manico di scure digrossato.

sguajàtu (1), agg. sboccato, triviale; sgraziato. *Sguajàta cu la occa*: donna incontinente nel parlare, scurrile.

sguajàtu (2), avv. volgarmente. *Parlà sguajatu*: parlare rozzamente.

sguarrà, v. tr. divaricare; squarciare, sfondare. *Li sguarràvu re ccosci e li feci lu survìziu*: le divaricò le gambe e la violentò. *Cu nu càvuciu li putìa sguarrà lu culu*: con un calcio avrebbe potuto sfondargli il buco del culo.

sguarràtu, part. di *sguarrà*: spalancato; squarciato.

sgubbà, v. intr. affaticarsi, sgroppare. *Sgubbà na vita sana p' nu figliu*: trascorrere una intera esistenza lavorando per un figlio.

sgubbàrse, v. intr. ingobbirsi, curvarsi. Pres. *me sgòbbu, te sguobbi, se sgòbba*…

sgubbàtu (1), part. di *sgubbà*: ingobbito; sgobbato. *Zappànne int'a la terra s'è sgubbàtu*: zappando nel suo campo si è incurvato.

sgubbàtu (2), agg. gobbo; storpio.

sguinciu (**r'**), loc. avv. (lat. quincunx) a sghembo; di sbieco, di traverso. Ctr. *r' chiattu*. *Uardà r' sguinciu*: guardare torvo, sinistramente.

sgulàrse, v. intr. pron. sgolarsi; parlare fino a perdere la voce; gridare a squarciagola. *Me stongu sgulànne a chiamàtte*: mi sto sfiatando a chiamarti.

sgulàtu, part. di *sgulàrse*: sgolato.

sgunfià, v. tr. sgonfiare. Sin. *ammuscià*. Ctr. *abbuttà, gunfià*. Pres. *sgonfiu, sgunfi, sfongia*… *Lu gunùcchiu s'è sgunfiàtu*: il ginocchio non presenta più il gonfiore.

sgunfiàtu, part. di *sgunfià*, sgonfiato.

si, cong. (lat. si) se. *Si lu viecchiu putisse quedde ca vulésse, quanta cose facésse*: se il vecchio potesse fare ciò che vuole, quante cose realizzarebbe! *Si lu viecchiu nun carìa, nu' murìa ancora* (periodo ipotetico di terzo tipo, o dell'irrealtà): se il vecchio non fosse caduto, avrebbe avuto ancora da vivere. *Si è na cosa*: se per caso; supposto che; se si verifica l'eventualità. *Si Diu volu*: se è volontà di Dio.

sì, avv. aff. sì. Con il *-ne* paragogico: *sìne*, assolutamente sì! *Re ffai o sì o si no*! Dovrai farlo sia se sei d'accordo sia se non ti aggrada.

sicarètta, s. f. sigaretta. *Me so' fermatu cu edda justu lu tiempu r' fumà na sicarètta*: mi sono trattenuta con l'altra il tempo di fumare una sigaretta.

sicàriu, s. m. sigaro. *Sicàriu tuscànu*: sigaro toscano. *Neh, te truvàssi nu sicàriu*: ehi, avresti per caso un sigaro?

sicchiàru, s. m. secchiaio.

Sicchiàru (**lu**), soprannome.

sìcchiu, s. m. secchio. Dim. *sicchitieddu*. Accr. *sicchionu*. *Lu canu vevìa int'a nu sicchiu*: il cane beveva in un secchio. *Pigliàvu na addìna e la mettìvu int'a lu sicchiu r' lu puzzu*: prese una delle galline e la pose nel secchio del pozzo.

siccu (1), agg. secco, arido; appassito. F. *sécca*. *Nun chiovu ra rui misi e la campagna è ssecca*: per la mancanza di piogge da due mesi la campagna è arida. *Èsse nu caca siccu*: essere uno che è stitico nel cacare, un avaraccio.

siccu (2), agg. asciutto; magro, macilento. Dim. *sicculìddu*: magrolino. F. *sécca*, *secculédda*. *Na fémmena sécca e llonga cumm'a na pèrteca*: una donna smunta e allampanata come una pertica. *Mangi e mmangi, e ssì' sempu cchiù siccu r' me*: sebbene mangi tanto, sei sempre più magro di me. *Siccu cumm'a na saràca, cumm'a nu chiuovu, cumm'a na atta spersa*: magro come un'aringa, sottile come un chiodo, macilento come una gatta randagia.

siccu (**re**), s. n. la parte secca, la porzione asciutta.

sicondu, agg. num. secondo. *Lu sicondu fratu*: il secondo fratello. *La siconda soru*: la seconda sorella.

sicùru, agg. sicuro, certo. *Addù lu sansànu, so' ssicùru, ng'è gghiùtu jénnumu*: sono certo che dal sensale ci è andato mio genero.

sicùru (**a re**), loc. avv. al sicuro, in salvo.

sié, imper. tronco di *sienti*: senti! *Sienti, sié*: senti, senti!

sì e nno, loc. avv. tra il sì e il no; a malapena. *Lu ìa a truvà sì e nno na vot'a l'annu*: gli faceva visita a stento una volta all'anno.

sierru, s. m. (lat. serram) poggio, rilievo dalla cima appiattita; costone, rialzo roccioso e brullo, come *lu Sierru r' la Sintinella*, il Poggio della Sentinella. Dim. *sierrungiéddu*. Accr. *surronu*. *Ngimm'a nu sierru ngi chiantàvu na casa* (Russo): su un poggio vi eresse una casa.

Sierru r' li Addi, s. m. Poggio dei Galli Cedroni,

Sierru r' li Fràscini, s. m. Poggio dei Frassini.

Sierru r' re Ghinéstre, s. m. Poggio delle Ginestre,

Sierru r' re Guagliotte, s. m. Il Poggio delle Ragazze, rialzo che si eleva oltre Sazzano. Lì c'era un pagliaio di pastori, che era il rifugio provvisorio delle coppie scappate di casa per coronare il loro sogno d'amore.

Sierru Travèrsa, s. m. Poggio Traversa.

Sierru Tunnu, s. m. Poggio Rotondo.

sieru, s. n. siero. *Re ssieru se rai a li cani*: il siero va dato ai cani.

siéstu, agg. sesto.

siggiàru, s. m. seggiolaio.

Siggiàru (**lu**), soprannome.

siggiulédda, s. f. piccola sedia per bambini.

siggiulìddu, s. m. sediolino.

siggiulonu, s. m. sediolone. *Ngim'a stu siggiulonu mò aspettu quaccunu chi me faci nu surviziu*: seduto su una sedia a rotelle ora aspetto che qualcuno mi faccia un servizio.

siggillà, v. tr. sigillare, chiudere. Pres. *siggèllu, siggielli, siggèlla… Scrivìvu la lettra e la siggillàvu cu la ceralacca*: dopo che ebbe scritto la lettera, la siggillò con la ceralacca.

siggillàtu, part. di *siggillà*: piombato, sigillato.

siggìllu, s. m. sigillo, timbro.

sigliùtu, part. di *ségli* (lat. exelectum): scelto. F. *sigliùta*. Sin. *sìvutu, sìveta*. *Vì' che marìtu t'haje sigliùtu, Cecca* (Aciano, Caputeide, XXXIX, 8): vedi quale marito mai, o Cecca, hai scelto per te!

sigliuzzà, v. intr. singhiozzare. Vd. *sugliuzzà*.

sigliuzzàtu, part. di *sigliuzzà*: singhiozzato.

sigliùzzu, s. m. singhiozzo. Vd. *sugliùzzu*. *Chiangìa a ssigliùzzi e nu' ngarràva a pparlà*: piangeva a singhiozzi, e non riusciva a parlare.

signà, v. tr. annotare. *Signà ngimm'a lu quadernu r' la crerènza*: annotare sul quaderno il nome di chi compra a credito.

signalà, v. tr. segnalare, indicare.

signalàtu, part. di *signalà*: segnalato. *Scheda signalàta*: scheda in cui erano già indicate le quattro preferenze da esprimere sui sedici candidati al Consiglio comunale o sui candidati al Parlamento. La scelta consentiva ai partiti di controllare il voto di elettori sospetti.

signalàtu (**signàtu**) **ra Diu**, loc. a indicare persona malvagia, il cui difetto fisico (cecità, mutismo, invalidità), è il segno impresso dal Signore per rivelare agli altri cristiani il difetto morale, e metterli in guardia. *Uàrdeti ra li signalàti ra Diu*: guardati da chi è stato marchiato da Dio!

signàlu, s. m. segnale. *Mannà nu signalu*: inviare un segno, mandare un cenno di intesa.

signàtu, part. di *signà*: segnalato.

significà, v. significare, esprimere; rappresentare. *Che bbò significà stu trasegghiésci*? Che vuoi dimostrare con questo tuo continuo entrare e uscire?

signora, s. f. signora, padrona; appartenente alla classe bnestante, moglie di un galantuomo. *Si tu te pigli a mme, la signora te fazzu fa'*: se accetti di essere mia moglie, ti prometto che vivrai da signora.

signoru (1), s. m. (lat. senior) signore, benestante; padrone; professionista. Pl. *signùri*. *Che te manca int'a sta casa? Qua sì' sservùtu cumm'a nu signoru*. Che ti manca in questa casa? Qui tu sei servito e riverito! *Signoru a mme*: *lu Signoru stai ncielu*! Tu mi chiami signore, ma il solo Signore sta in cielo.
Signoru (2), s. m. Signore, Dio. *Lu Signore te chiure na porta e t'apre lu purtone*: Dio ti nega una grazia, ma te ne concede una ancora più grande. *Lu Signoru l'adda stutà lu solu*: il Signore possa spegnergli il sole! *Lu Signoru te rennésse a mmanu chiene re bbene ca m'è fattu*: possa il Signore renderti a piene mani il bene che tu hai fatto a me!

signùri, s. m. signori; benestanti, appartenenti al ceto facoltoso: *lu mierucu, lu farmacista, lu mpiegàtu, lu maestru, lu nutàru, l'avucàtu, lu veterenàriu*.

simbè, avv. almeno. *Ràmmene simbè n' picca*: dammene almeno un poco! *Fammi veré a figliumu simbè p' nu mumentu*! Lasciami vedere mio figlio, almeno per un istante!

sinciràrse (1), v. intr. pron. assicurarsi, controllare. *Vutàvu l'uocchi attuornu p' se sincerà*: girò gli occhi intorno per accertarsi.
sinciràrse (2), v. intr. pron. rasserenarsi, detto del tempo. *Roppu tant'acqua, s'assinceràvu lu tiempu*: dopo una pioggia abbondante, il tempo si mise al bello.

sinceràtu, part. di *sinceràrse*: controllato; rasserenato.

sine (**sini**), avv. aff. con il -ne enclitico: sì, certo.

singà (sengà), v. tr. scalfire. Pres. *séngu, sìnghi, sénga*…

singàtu (sengàtu), part. di *singà*: scalfito, segnato.

singhià (**senghià**), v. freq. graffiare; lasciare il segno di graffi; lesionare. Pres. *singhéu.. singhéa.. singhéine.*

singhiàtu (senghiàtu), part. di *singhià*: graffiato, rigato; lesionato.

singu, s. m. graffio; marcatura; lesione.

sìnnucu (**sìnnecu**), s. m. sindaco. *Sìnnucu viecchiu*: sindaco uscente. *Sìnnucu nuovu*: sindaco neo eletto. *Megliu fessa ca sìnnucu*: preferibile godere la nomea di fesso che la carica di sindaco. *Li sìnnici so' tutti mariuoli, e quiddu r' mò è faci lu nummuru unu*: i sindaci sono generalmente dei ladri, ma quello di adesso è il numero uno! *Quistu sìnnucu qua, nui ng' l'avìma tène sempu caru*: questo sindaco dovremmo tenercelo sempre caro! *Vuliévene veré muortu lu sìnnucu /: mpisu a la cèrza o ittàtu int'a nu buttu* (Russo): volevano vedere morto il sindaco, impiccato a una quercia o buttato in un baratro..

Sìnnucu (**lu**), soprannome.

sinó, avv. altrimenti, sennò. *Ruormi, coru r' mamma /, sinó nun crisci*: dormi, cuore di mamma tua, se no non cresci!

sinu (**sin'a**), pr. fino. *Sin'a tannu*: fino ad allora. *Sin'a mmò*: fino ad ora. *Lu pàstunu miu è sin'a lu suorevu*: la mia vigna arriva fino al sorbo.

sinu, s. m. (lat. sinus) seno, grembo. *Nsina*, in grembo, nel grembiule. *Nsinu*, in grembo; nel petto.

si puru, cong. seppure; quantunque.

sìrici, agg. num. sedici. *E cca sì e cca nó, contannórre ca sìrici só* (recita un'antica filastrocca della conta).

Sirùnti, agg. unti d'olio, per via della produzione di olio di olive; epiteto degli abitanti di Sant'Angelo a Scala.

siscà, v. intr. fischiare. Vd. *iscà*. Pres. *siscu… sisca… sìschene*. *Diu ngi scansa ra fémmene ca sìschene*: Dio ci liberi dalle donne che fischiano come un uomo.

siscàta, s. f. fischiata.

siscàtu, part. di *siscà*: fischiato.

Sisì, forma allocutoria di *Sisìna*, Teresina.

sìvutu, part. di *ségli*, scelto.

sciscariéddu, s. m. fischietto. *Vulìa fa' nu siscarieddu cu nu ramu r' castagnu*: ero intento a costruirmi un fischietto con un ramo di castagno.

siscu, s. m. fischio. *Quannu arruvàvu sott'a lu barconu rivu nu siscu p' l'avvisà*: giunto sotto la finestra diede fece un fischio per avvertirle.

Sisìna, s. proprio, dim. di Teresa.

Sisinèlla, s. proprio, dim. di Teresa.

sistemà (**sestemà**), v. tr. sistemare, accomodare; accogliere; dare lavoro. Pres. *sistèmu, sistiemi, sistèma…*

sistemàrse, v. rifl. accomodarsi; impiegarsi; sposarsi.

sistemàtu, part. di *sistemà*: sistemato; accasato. Agg. ammodo, compito.

situà, v. tr. posizionare.

situàtu, part. di *situà*: posizionato.

sivu (re), s. neutro (lat. sevum), grasso, sego. *Re ssivu*, il grasso.

sìvutu, part. di *ségli*: scelto.

sluggià, v. intr. sloggiare, sgombrare da un alloggio. Pres. *slòggiu, sluoggi, slòggia…*

sluggiàtu, part. di *sluggià*: traslocato.

smanecàtu, agg. sbracciato.

smaniùsu, agg. smanioso, impaziente.

smàrtu, s. m. smalto.

smazzàtu, agg. privilegiato dalla sorte, fortunato. Sin. *scufanàtu, culapiertu* (che ha un gran culo, *mazzu*).

smenuzzà (smunuzzà), v. tr. sminuzzare, smozzicare. Pres. *smenùzzu… smenùzza… smenùzzene*. *Smenuzzà li maccarùni p' lu criaturu*: spezzettare i maccheroni per il piccolo.

smenuzzàtu (smunuzzàtu), part. di *smenuzzà*: sminuzzato.

smercià (smircià), v. tr. smerciare, vendere. Pres. *smèrci, smierci, smèrcia… smèrcene*. *Smercià re casu r' quagliu*: riuscire a rifilare il formaggio con i vermi.

smerciàtu (smirciàtu), part. di *smercià*: smaltito.

smerciu, s. m. vendita, spaccio.

smerdià (**smirdià**), v. tr. coprire di merda, infangare; sputtanare; rimbrottare violentemente. Pres. *smerdéu, smerdìi, smerdéa…*

smerdiàtu (**smirdiàtu**), part. di *smerdià*: infangato; cazziato.

smersà (1), v. tr. (lat. ex + versare) svuotare. Pres. *smèrsu, smiersi… smèrsamu… smèrsene*. Imper. *smèrsa, smersàte*.

smersà (2), v. tr., rivoltare una gonna, un vestito, una tasca.

smersàtu, part. di *smersà*: svuotato; rivoltato.

smèrsa (**a la**), loc. avv. al contrario. *Mette la maglia a la smèrsa*, indossare il maglione al rovescio. *Parlà a la smèrsa*, dire cose insensate. *Fàrse la croci a la smèrsa*: segnarsi al contrario, quando si rimane allibiti. *Parlà senza sapé la smèrsa o la rerìtta*: parlare senza conoscere il diritto o il rovescio, cioè scriteriatamente.

smezzà, v. tr. dimezzare. Pres. *smèzzu, smiezzi, smèzza… smèzzene. Smezzà lu saccu r' patàne int'a lu staru*: dimezzare il sacco di patate nello staio.

smezzàtu, part. di *smezzà*: dimezzato.

smiccià, v. tr. sbirciare, scrutare; lanciare sguardi furtivi. Pres. *smicciu*. Impf. *smicciàva*. *Smiccià sott'a na suttana*: sbirciare sotto la veste. *Ra capu a ccora lu smiccia lu ciucciu* (Russo): l'asino lo scruta dalla testa alle zampe posteriori.

smicciàtu, part. di *smiccià*: osservato.

smòve, v. tr. smuovere. Pres. *smòvu, smuovi, smòve… smòvene*. Part. *smuossu*. *Lu nnammuràtu sua nun se l'è smuossu cchiù ra capu*: mai più ha cancellato dalla mente il ricordo del suo ragazzo. *E cchi lu smòve*: nessuno riesce a smuoverlo, è un testardo!

smullà, v. tr. smollare. Pres. *smòllu, smuolli, smòlla…*

smullàtu, part. di *smullà*: smollato.

smuntà (1), v. tr. smontare, disfare. Pres. *smontu, smunti, smonta… Lu criatùru è statu capàci r' smuntà na sèggia a piezzu a ppiezzu*: il bambino ha avuto l'abilità di smontare la seggiola pezzo per pezzo.

smuntà (2), v. intr. smettere; cessare di lavorare. *Cu tuttu ca l'allùccu mai nu' smonta*: per quanto io lo sgridi, mai la finisce. *Cala la nottu e nu' smonta r' chiove* (Russo): scende il buio e non smette di piovere. *A calàta r' solu smontu*: interrompo il lavoro al tramomto.

smuntà (3), v. intr. scendere da cavallo. Ctr. *muntà*.

smuntàtu, part. di *smuntà*: smontato; libero dal lavoro; sceso da cavallo.

smuossu, part. di *smòve*: smosso.

socra, s. f. (lat. socrus) suocera. *P' mme nun sì' na mamma, sì' na sòcra*: ti comporti con me non come una madre, ma come una suocera.

sòcrema, s. f. (lat. socrus-mea), mia suocera. *Sòcrema mia jésse a li prufùnna*: mia suocera sprofondasse all'inferno!

sòcreta, s. f. (lat. socrus-tua), tua suocera.

sòla (1), s. f. (lat. soleam) suola. *Ngi mettìvu puru re ssòle r' re scarpe*: ci rimise pure le suole delle scarpe. *E' na sòla*: è persona difficile!

sóla (2), agg. f. (lat. solam) di *sulu*: sola, solitaria. *Campà' la vita sóla sóla*, vivere la vita in totale solitudine.

Solachianiélli, s. m. calzolai, riparatori di scarpe; epiteto degli abitanti di Salza Irpina.

sòletu (**sòlutu**), agg. solito, abituale. F. *sòleta*. *Sì' sempu lu sòlutu*: sei sempre il solito, ti comporti sempre così.

solu (**sole**), s. m. sole. *A ddestr'a ssolu*: a mezzogiorno. *Natalu cu lu solu, Pasqua cu lu cipponu*: se a Natale ci sarà il sole, verrà una Paqua fredda. *Spannìvu a lu solu tutti li panni sua*: rese pubblici le sue cose più intime. *Lu zappatoru fatìa cu lu solu a re spadde*: il contadino zappa dando le spalle al sole. *Lu solu sbatte nfacci a ssa fenestra*: il sole batte sulla tua finestra! *Tenìa lu solu r' frontu e nun lu verietti sùbbutu*: non lo vidi subito perché avevo il sole negli occhi.

sómma, s. f. impasto di crusca come mangime per gallina.

sonacampàne, s. m. campanaro; sacrestano, bigotto.

Songhellùna (**songhe 'e ll'una**), soprannome.

songu, ind. pres. di *èsse*: io sono. Sin. *so*'.

sòra (**sore, soru**), sf. (lat. sororem) sorella. Vezz. *sosòru*, la mia cara sorella. *Sòrema:* mia sorella; sòreta: tua sorella. *Sòreta tua*: tua sorella in persona.

sorbètta, s. f. granita, gelato preparato con il ghiaccio delle neviere.
sòrdu, s. m. (lat. solidum) soldo, moneta di metallo. *Senza sordi nun se càntene messe*: senza denaro niente messa cantata. *Si tenésse li sordi, m'accattasse nu pàstunu*: se possedessi il denaro, comprerei una vigna. *Nun sapu fa' nu sordu r' fatìa*: non riesce a ricavare un soldo dal suo lavoro. *L'amoru attacca l'òmmunu a la fémmena, li sòrdi attàcchene la fémmena a l'òmmunu*: l'amore lega l'uomo alla donna, i soldi la donna all'uomo.

sòre (**sòru**) , s. f. sorella. Vd. *sora*.

sorecàru, s. m. cacciatore di sorci.

sòrema, s. f. (lat. sororem miam) mia sorella. Raff. *sòrema mia*: la mia cara sorella. Pl. *sòreme* (lat. sorores meae): le mie sorelle.

sòreta, s. f. (lat. sororem tuam) tua sorella. Raff. *sòreta tua*: la tua cara sorella. Pl. *sòrete* (lat. sorores tuae): le tue sorelle.

sorecucìna (sorucucìna), s. f. (lat. sororem consobrinam) cugina. *Niètta m'è sorucucìna carnàla*: Antonietta è mia cugina carnale.

soremacucìna (sorumacucìna), s. f. la mia sorella cugina, la mia cugina carnale. Pl. *soremecucìne*.
soretacucìna (sorutacucìna), s. f. la tua sorella cugina, la tua cugina carnale. Pl. *soretecucìne*.
sòreva, s. f. (lat. sorbum) sorba. *Auànnu ngimm'a la chianta iu véru picca sòreve*: quest'anno sul sorbo vedo pochi frutti. *Re ssòreve ammusciàte férmene la sciorda*: le sorbe rinsecchite curano la diarrea.

sòru (1), s. f. sorella. Vd. *sora*.

sòru (2), avv. (lat. *sodes, si audes*: per favore) piano, con calma. *Statti soru, coru r' tata, ca mò vengu*: statti calmo, cuore di papà, ché adesso vengo. Rip. *jàte soru soru*: non precipitatevi, siate prudenti!

soruciu, s. m. (lat. soricem) topo. Pl. *sùrici*. Dim. *surucìddu*. Accr. *surucionu*. *Figliu r' atta angàppa sùrici*: il figlio di una gatta non può che acchiappare sorci. *Nu' mporta c'avimu bruciatu lu pagliaru, avàsta ca lu sòruciu è mmuortu*! Non importa che abbiamo bruciato il pagliaio, basta che (purché) il topo è morto!
Soruciu, soprannome.

sosò! inter. sorellina mia, cara sorella! La formazione ricalca quella di altri vezzeggiativi: *pa-pà, mam-ma, zì-zì*…
sosòru, s. f. sorella, mia sorella. *Azzécchete qua, a sosòru*: avvicinati qui, sorella cara! *Sosòru tua*: tua sorella.
sotta (**sott'a**), avv. (lat. subtus + ad) sotto, nei pressi; in prossimità. Anche: *sottu a, sott'a*. *Sott'addò tte:* sotto la tua abitazione. *Ddà ssotta, qua ssotta*: là sotto, laggiù. *Mette ngimm'e ssotta*: mettere sottosopra. *Sott'a la festa*: in prossimità della festa. *Se lu mettìa sotta cu la capu miezz'a re ccòsci*: lo teneva fermo tra le gambe. *Risse ca nun tenìa sordi, ca ngimma, ca sotta*: disse che non aveva denaro, e sopra e sotto… e questo e quello.
sottabbràzzu, loc. avv. sottobraccio. *Passià sott'a re llécìne purtànne na uagliotta sottabrazzu*: passeggiare all'ombra degli elci portando sottobraccio una giovinetta.
sottacòscia (1), s. m. in sartoria è la parte posteriore dei pantaloni. Ctr. *ncoppacoscia*.
sottacòscia (2), s. m. rapporto sessuale esterno. Sin. *chiantèlla*. *Fa' nu sottacoscia*: avere un rapporto superficiale, senza penetrazione.

sottacuoddu, s. m. in sartoria è la parte interna del colletto di una giacca.

sottu, avv. (lat. subtus) sotto; in prossimità, nelle vicinanze. Vd. *sotta*. *Sottu casa:* sotto casa mia. *Sottu terra*: sotto terra. *Sottu manu*: a portata di mano. *Nge simu viste sottu Capuránnu*: ci siamo incontrate poco prima di Capodanno.
sottumànu, avv. sotto mano; furtivamente.
sottuocchiu, avv. sotto sorveglianza. *Tutti li frati la tènene sottuocchi*: tutti i suoi fratelli la tengono sotto stretto controllo.
sottupànza, s. m. cintura di cuoio che, passando sotto il ventre dell'asino, teneva legato il basto sul dorso.
sottutèrra, loc. avv. sottoterra. *Nunn'era mica accuvàta sottutèrra, nunn'era*: io non stavo nascosta sottoterra, no che non ci stavo!
sottuvientu, avv. sotto vento; al riparo dai soffi del vento.

spaccà, v. tr. spaccare. Pres. *spaccu… spacca… spàcchene*. *Spaccà e mmétte a lu solu*: spaccare legna e metterla al sole; trasl. ostentare benessere o millantare le proprie virtù. *Spaccà nu pilu a ddui*: dividere un capello in due, agire con pignoleria. *Spaccà lu puorcu*: dividere il maiale in due parti (*pacche*). *M'aggiu pigliat'a na ronna bunégna, ogni capìddu spacca na muntagna*: ho sposato una donna valida al punto che ogni suo capello taglia una montagna!

spaccheppésa, s. m. il taglio e il peso. *Faci tuttu iddu: spaccheppésa*! Esegue lui tutte le operazioni!

spaccamuntàgne, agg. spaccone, guascone.

Spaccamuntàgna, soprannome.

Spaccanàsu, soprannome.

spaccaprète, s. m. scalpellino, marmista.

spaccàtu, part. di *spaccà*: spaccato, diviso in due; crepato.

spaccàzza, s. f. fenditura nel muro; grosso spacco o strappo al vestito; vulva.

spaccunéssa, agg. vanitosa, svampita.

spaccunià, v. intr. buffoneggiare, gloriarsi; darsi importanza. Pres. *spaccunéu*. Imf. *spaccuniàva*. Ger. *spaccuniànne*.

spaccuniàtu, part. di *spaccunià*: buffoneggiato.

spacconu, agg. buffone, guascone. Pl. *spaccùni*. F. *spaccunéssa*: smargiassa. Dim. *spaccunciéddu*, buffoncello.

Spacconu (**lu**), soprannome.

spaccu, s. m. squarcio; crepa. *Na onna cu lu spaccu a nu latu*: una gonna con lo spacco laterale.

spacintàrse, v. intr. pron. impazientirsi, inquietarsi. Vd. *spacinziàrse*.

spacinzià, v. tr. spazientire.

spacinziàrse, v. intr. pron. perdere la pazienza, inquietarsi. Sin. *sfastiriàrse*: infastidirsi. Pres. *me spacienziu*. Vd. *spacintàrse*.

spacinziàtu, part. di *spacinziàrse*: impazientito.

spacinziùsu, agg. impaziente, insofferente.

spadda, s. f. spalla. Dim. *spaddùccia*. *Nun sacciu a quala spadda m'aggia appuggià*: non so più a quale spalla devo aggrapparmi. *Mette cu re spadde a lu muru*: mettere alle strette. *Se stringìvu int'a re spadde*: si strinse nelle spalle. *Campà cu na croci ngimm'a re spadde*: vivere con una sofferenza continua, campare con il peso degli stenti e delle rinunce.

spaddàta, s. f. spallata. *Cu na spaddàta me ittàvu nterra*: con una spallata mi gettò a terra.

spaddùccia, s. f. spalla di maiale, trattata come il prosciutto.

spaddùtu, agg. dotato di spalle larghe e forti.

spaglià, v. tr. scuotere i covoni di grano; torgliere la paglia. Ctr. *mpaglià*. Pres. *iu spagliu… iddu spaglia… loru spàgline*. *Spaglià na séggia, nu fiascu*: strappare via la paglia da una sedia, da un fiasco impagliato.

spagliàtu, agg. spagliato. Ctr. *mpagliàtu*. *Seggia spagliata*: sedia guasta nell'impagliatura, sedia priva del sedile di paglia..

spagnòla, s. f. epidemia letale che imperversò in Italia nel primo dopoguerra, negli anni 1918-1920.

spagnulètta, s. f. rocchetto di filo usato per il ricamo.

spagnuolu, agg. spagnolo. F. *spagnòla*.

Spagnuolu, soprannome.

spahèttu, s. m. spaghetto, tipo di pasta sottile. *Nu piattu r' spahètti agli e uogliu*: un piatto di spaghetti all'aglio e all'olio.

Spahètti, soprannome.

spàhu (**spàu**), s. m. spago. *Nun li rà spahu*: non dargli corda. *Si te vuonn rà lu purcieddu, curri cu lu spàhu*: se ti vogliono ragalare un maialino, corri a prenderlo portandoti la fune. *Attaccà lu cazonu cu lu spàhu*: legare i calzoni con lo spago.

spaisàtu, agg. disorientato.

spalà, v. tr. spalare; rimuovere con la pala. Pres. *spàlu…. spala… spàlene*. *Spalà la nevu nnanti casa*: togliere davanti casa la neve con la pala.

spalatronu, s. m. (lat. extra + palum) palo lungo e doppio.

spalàtu, part. di *spalà*: spalato.

spàliciu (spàleciu, spaluciu), s. m. (lat. aspàragum) asparago.

spampanà, v. tr. staccare le foglie a un albero o i petali a un fiore. Pres. *spàmpanu… spàmpana… spampànene*. Impf. *spampanava*.

spampanàrse, v. intr. pron. perdere le foglie o i petali; sfiorire.

spampanàtu, agg. senza petali e senza foglie; sfiorito. *Na rosa spampanàta*, una rosa non più fresca o con i petali appassiti. *Fémmena spampanata*: donna non più giovane.

spanà, v. tr. levigare, rovinare l'avvitatura. Pres. *spanu… spana… spànene*.

spanàtu, part. di *spanà*: levigato. *Na vita spanàta*: una vite che ha perduto l'avvitatura.

spangèdda, s. f. costola; spalla di maiale. Pl. *re spangèdde*, la cassa toracica.

spangeddà, v. tr. rompere le costole. Pres. *spangèddu, spangieddi, spangèdda… Addù te scontu te spangèddu*: dovunque ti cinotrerò, ti spezzerò le costole.

spangeddàrse, v. intr. pron. rompersi le costole cadendo; sfracellarsi. *N'ate picca e me spangeddàva mpier'a la ripa*: poco è mancato che non mi schiantassi nel dirupo.

spangiddàtu, part. di *spangeddà*: con le costole rotte; sfracellato.

spanna, s. f. palmo della mano aperta.

spanne (1), v. tr. (lat. expandere), propagare, spargere. Pres. *spannu*. Imper. *spanni, spannìte*. Part. *spasu*. *Nu' spanne la voci*: non diffondere la voce.

spanne (2), v. tr. stendere. *Spanne li panni*: sciorinare i panni. *Spanne re granurìniu ngimm'a lu cupurtonu*: stendere su un telone i chicchi di granturco. *A stu paesu re figliole la spànnene a lu solu*. in questo paese le fanciulle espongono al sole il fiore dell'amore! (diceva un canto di dispetto).

spantàrse, v. rifl. pron. perdere la pazienza, rincrescersi; scoraggiarsi, spaventarsi. Pres. *me spantu, te spanti, se spanta… Nun te spantà ca priestu re criature créscene*: non disperarti perché presto i tuoi figlioli cresceranno.

spantàtu, part. di *spantà*: rincresciuto; sgomentato.

spantecà, v. intr. sbarrare gli occhi per stupore o paura; sdilinquire; avere le palpitazioni; spasimare per collera o per amore. Pres. *spàntecu, spàntechi, spànteca…*

spantecàrse, v. intr. pron. rincrescersi; lasciarsi prendere dal panico; struggersi. Ger. *spantecànnese*: giacchè si rincresceva. *Me spàntecu a lu pensieru ca n'aggia azà priestu*: soffro solo al pensiero di levarmi presto.

spantecàtu, part. di *spantecàrse*: tormentato, distrutto. *Murìvu spantecàtu*: è venuto a mancare stroncato da infarto.

spàntucu, s. m. spasimo; noia profonda.

spanzà, v. tr. sventrare; squarciare la pancia; colpire al ventre (*panza*) con pugni o calci. Pres. *spanzu… spanza… spànzene*.

spanzàtu, part. di *spanzà*: sventrato; colpito al ventre.

spapantà, v. tr. spalancare, aprire largamente. Pres. *spapàntu, spapànti, spapànta…* Cong. *spapantàsse*. Ger. *spapantànne*. *Spapantà port'e fenèstre*: aprire porte e finestre. *Spapantà tantu r' vrécchie, r'uocchi*: spalancare così tanto gli orecchi, sbarrare gli occhi. *Spapantàvu l'uocchi r' suonnu*: si dilatarono i suoi occhi sonnecchianti.

spapantàrse, v. rifl. spalancarsi.

spapantàtu, part. di *spapantà*: spalancato. *Tené porte e funestre spapantàte*: avere porte e finestre spalancate.

spaparanzàrse, v. rifl. sdraiarsi, mettersi tutto disteso. Pres. *me spaparànzu, te spaparànzi, se spaparànza…*

spaparanzàtu, part. di *sparapanzàrse*: comodamente sdraiato.

spappetià, v. intr. (lat. ex-pati), sussultare; dimenarsi; rantolare. Pres. *spappetéu… spappetéa… spappetéjene*. *E' mmuortu spappetiànne nterra*: è deceduto contorcendosi sul suolo per il dolore.

spappetiàtu, part. di *spappetià*: dimenato.

sparà (1), v. tr. sparare; scoppiare. *Iu sparu mpiett'a tte, e chi more more*: io ti sparo al cuore, e chi muore muore! *Chi tène cchiù pòvela spara*: chi ha più polvere, spari; cioè, chi ha maggiori risorse le metta tutte in campo. *T'hanna sparà miezz'a re ccosci*: dovranno spararti all'inguine. *Sparàvu a rrire, a cchiangi*: scoppiò a ridere, a piangere. *Risse l'annu viecchiu "Sparàte puru, tantu già so' mmuortu!"* (Aulisa): esclamò l'anno defunto: "Sparate pure i vostri botti, tanto io sono già morto!"

sparà (2), v. tr. spaiare, rendere dispari. Sin. *spariglià*.

sparagnà, v. tr. (ted. sparanian) risparmiare. Pres. *sparàgnu*. Impf. *sparagnàva*. Cong. *sparagnàsse*. Ger. *sparagnànne*.

sparagnàtu, part. di *sparagnà*: risparmiato.

sparàgnu, s. m. risparmio. *Lu sparàgnu nunn'è gguaragnu*: il risparmio non è un vantaggio.

sparàta, s. f. battuta scherzosa; fanfaronata; bravata.

Sparatoru, soprannome.

sparatràppa, s. f. cerotto.

sparentà, v. intr. troncare un rapproto di parentela; tralignare. Pres. *sparèntu, sparienti, sparènta*… Cong. *sparentàsse*.

sparecchià, v. tr. sparecchiare, togliere la mensa dopo il pranzo; disfare. Ctr. *apparicchià*. Pres. *sparécchiu, sparìcchi, sparécchia*… Imper. *sparécchia, sparicchiàte*: sgombra, sgombrate la tavola! Ger. *sparicchiànne*.

sparecchiàtu, part. di *sparicchià*: sparecchiato.

spariglià, v. tr. spaiare, dividere una coppia. Ctr. *accucchià*. Pres. *spарégliu, sparìgli, spарéglia*… Ger. *sparigliànne*: nel dividere. *Tu tannu sì' cuntenta quannu sparigli chi se volu bbene*: allora sei contenta, quando riesci a separare due che si amano!

sparigliàtu, part. di *spariglià*: spaiato.

sparìsci, v. intr. sparire. Pres. *sparìscu… sparìmu… sparìscene*. Part. *sparùtu*. *Sparìte ra nanz'a l'uocchi mia*: scomparite dalla mia vista!

sparluttià, v. intr. sparlare; calunniare. Pres. *sparluttéu, sparluttìi, sparluttéa*… Ger. *sparluttiànne*: diffamando.

sparluttiàtu, part. di *sparluttià*: diffamato.

sparmà, v. tr. spalmare.

sparmàta, s. f. spalmata.

sparpaglià, v. tr. spargere, disseminare; distendere. Pres. *i' sparpàgliu, tu sparpàgli, iddu* (*edda*) *sparpàglia...*

sparpagliàtu, part. di *sparpaglià*: disseminato, sparso.

spartàtu, agg. messo in disparte. *Se ne stai spartàta cumm'a nu canu*: se ne sta solo in disparte come un cane.

sparte, v. tr. dividere le parti; separare. *Chi sparte havu la meglia parte*: chi effettua la spartizione riserva la migliore parte per sé; chi divide due litiganti prende la maggior parte delle botte. *Sparte suozzu*: fare parti uguali per tutti. *Nonn'aggiu nienti a cche sparte cu tte*: non ho nulla a che spartire con te.

spàrtese, v. intr. pron. dividersi, separarsi; staccarsi. Pres. *me spartu, te sparti, se sparte… Se spartìvu ra l'uocchi r' la miglièra*: si distaccò dalla vista della moglie. *Nun sapu addù s'adda sparte*: delle tante non sa quale faccenda sbrigare. *Maritu e mmiglièra se so' spartuti roppu vint'anni*: marito e moglie hanno divorziato dopo vent'annni. *L'anema mia se sparte e bbène llocu*: l'anima mia si divide dal corpo e viene da te!

spartènza, s. f. divisione di beni ereditari; ripartizione.

spartùtu, part. di *sparte*: diviso, separato. *Li figli se so' spartuti puru la cénnera*: i figli si sono divisa anche la cenere. *Stai spartùta ra lu marìtu*: vive separata dal marito.
sparu (1), s. m. sparo; colpo di pistola o di fucile. Pl. *li spari*: fuochi d'artificio. *Eru arruvata a nu tiru r' voci ra lu pagliaru, quannu sentu nu sparu* (Russo): ero appna giunta a un tiro di voce dal pagliaio, quando sentii uno sparo.

sparu (2), agg. dispari. Ctr. *paru*. *Feci lu paru e sparu e se resulvìvu*: analizzò i pro e i contra, e alla fine prese la sua decisione.

sparu (3), avv. a casaccio; insensatamente. *Nu' parlà sparu*: non parlare a vanvera, non pronunziare minacce!

sparu (**re**), s. n., la parte superflua; i centesimi. *Mò ca me pahi lèveme re sparu*: nel pagare toglimi pure gli spiccioli, arrotonda.

sparùtu, part. di *sparìsci*: scomparso.

spasa (1), s. f. (lat. ex-pansa) vassoio piano. Dim. *spasètta*: *na spasètta r' paste*, un piccolo vassoio di dolci. Accr. m. *spasonu*, f. *spasona*: *nu spasonu r' casucavàddu*: un grosso vassoio di caciocavallo affettato.

spasa (2), s. f. l'atto di stendere i panni ad asciugare.

spasemà, v. intr. sussultare; spasimare, struggersi. Pres. *spàsemu… spàsema… spàsemene*. Ger. *spasemànne*: struggendosi.

spasemàtu, part. di *spasemà*: spasimato.

spassà, v. intr. passare spesso nello stesso luogo, passeggiare a lungo. *Passà e spassà sott'a la casa ri la nnammuràta*: passeggiare avanti e indietro sotto l'abitazione dell'amata.

spassàrse, v. intr. pron. svagarsi, divertirsi. Pres. *iu me spassu… iddu* (*edda*) *se spassa… loru se spàssene*.

spassàta, s. f. breve e fugace divertimento.

spassatiempu, s. m. passatempo.

spassàtu, part. di *spassàrse*: spassato.

spassià, v. intr. passeggiare a lungo nello stesso posto. *Passià e spassià miezz'a la Chiazza*: fare di continuo va e vieni in piazza.

spassu (1), s. m. svago; passatempo; ozio. *Jam'a lu lliettu e ngi pigliàmu spassu*: andiamo a letto e facciamo l'amore.

spassu (2), s. m. passeggio. *Miezz'a la Chiazza lu pass'e spasse cu li cazzi r' l'ati mpont'a la lengua* (Russo): nella piazza fare il viavai raccontando i fatti privati degli altri..

spassu (**a**), loc. avv. in ozio; senza lavoro, in disoccupazione. *Uài a cchi tène la miglièra a spassu*: povero il marito che ha la moglie inattiva.

spassùsu, s. m. divertente, vivace. F. *spassosa*, gioviale.

spasu, part. di *spanne*: sparso, diffuso; sciorinato. *Tené terre spase a lu solu*: possedere proprietà esposte al sole, visibili a tutti.

spàsumu, s. m. spasimo; spavento.

spata, s. f. spada.

spatìnu, s. m. forcina per i capelli, spadino.

spatrià (1), v. intr. (lat. ex patria) espatriare; emigrare. Pres. *spatréu, spatrìi, spatréa… Spatrià foru regnu*: emigrare all'estero.

spatrià (2), v. tr. (lat. expatrare) dividere in parti (partes) e stendere; sparpagliare; disperdere. *Spatrià re grannurìniu ngimm'a la mòglia*, stendere i chicchi di granturco sul telone.
spatriàtu, part. di spatrià: emigrato; steso.

spàu (**spavu**), s. m. spago. Vd. *spàhu*.

spavientu, s. m. spavento.

specà (1), v. intr. spigare, detto di ortaggi che cacciano i fiori, quando sono troppo maturi. Pres… *spica… spìchene*. Impf. *specàva*.

specà (2), v. intr. spigare, detto di fanciulla che sviluppa in fretta nella pubertà.

specàtu, part. di *specà*: viluppato. *La uagliotta è specàta*: la fanciulla è cresciuta in altezza.

specchià (spicchià), v. tr. specchiare, riflettere.

specchiu, s. m. specchio. *Chi rompe spiécchi e llastre l'aspetta sett'anni r' uài*: chi rompe vetri e specchi sette anni di guai l'aspetta.

speciàlistu (1) s. m. dottore specialista. *Lu specialìstu r' l'osse, r' lu fégutu, r' lu coru*: l'ortopedico, l'epatologo, cardiologo.

speciàlistu (2) agg. esperto, competente.

speddà, v. tr. spellare, scuoiare. Pres. *spèddu, spieddi, spèdda, speddàmu, speddàte, spèddene*. *Speddà nu crapèttu e stupà la pedda p' la cònnula*: scuoiare un capretto e utilizzare la pelle per la culla.

speddàtu, part. di *speddà*: spellato, scuoiato.

speddecchià, v. tr. sbucciare, scorticare. Pres. *speddécchiu, speddìcchi, speddécchia*…

speddecchiàtu, part. di *speddecchià*: sbucciato. *Na mano sana speddecchiata*: tutta la mano spellata.

spelà (1), v. tr. spelacchiare, depilare. Pres. *spélu, spili, spéla… spélene*. *L'acchiàppa p' li capìddi e la spelavu*: l'afferrò per i capelli e glieli tirò.

spelà (2), v. intr. spelare, perdere il pelo. *Vène lu tiempu r' re castagne e spélu*: a ottobre, quando cadone le castagne, mi cadono anche i capelli.

spelàtu, part. di *spelà*: spelacchiato; calvo.

Spelédda, soprannome.

spenàzzu, agg. allampanato, e selvatico come un rovo spinoso.

Spenàzzu, soprannome.

spéngi, v. tr. sciogliere, fondere. Pres. *spéngiu, spìngi, spénge… Spéngi la nsogna*: sciogliere la sugna.

spengiùtu, part. di *spéngi*: sciolto.

spennà (1), v. tr. spennare. Pres. *spénnu, spìnni, spénna… Spennà na puddàstra*: togliere le penne a una pollastra. *Spennà nu nuviellu*: spennare col gioco un giocatore inesperto.

spennà (2), v. tr. pelare, scuoiare. *Roppu spennàtu la sòcra, l'è lassata cu na manu nnanzi e n'ata arrètu*: dopo aver spogliato la suocera di ogni bene, l'ha lasciata a coprirsi le vergogne con le mani. *La addìna s'adda spennà quannu more*: la gallina va spennata quando è morta; cioè, gli averi di un vecchio vanno spartiti dopo la sua morte.

spennacchiàtu, agg. senza penne. *Parìa n'acidduzzu spennacchiàtu*: somigliava a un uccellino spennacchiato.

spennàtu (1), part. di *spennà*: spennato, spelato; ridotto al verde; smunto.

spennàtu (2), agg. implume.

spennarola, s. f. pialletta, pialla sottile.

Spennapùlici, soprannome.

spènne (1), v. tr. (lat. expèndere) spendere, sperperare. Pres. *spènnu, spienni, spènne… spènnene*. Part. *spennùtu, spisu*. *Spennìvu tuttu quedde ca tenìa*: consumò tutto quanto possedeva. *Li piaci spènne e spanne*: le aggrada spendere e spandere, sperperare.

spènne (2), v. tr. staccare, spiccare. Ctr. *appènne*. *Spènne li sasìcchi ra li travi*: staccare le salsicce dal soffitto.

spennùtu, part. di *spènne*, speso; staccato.

spensaràtu (spenseràtu), agg. spensierato.

spenùsu, agg. spinoso. *La ténca r' lu làhu è nu pesciu spenùsu*: la tinca che vive nel lago Laceno è un pesce spinoso.

speppià, v. intr. fumare la pipa. Pres. *speppéu… speppéa… speppéine*.

speppiàtu, part. di *speppià*: fumato con la pippa.

spèra, s. f. sfera, raggio di sole.

sperà, v. tr. sperare. *Spèra tu*: vivi nella speranza tu, speri invano! *E cche ngi vuo' sperà ra chi nun tène figli*? Che speri da uno che non ha avuto figli?

sperànza (**sprànza**), s. f. speranza. *Chi r' spranze campa resperàtu more*: chi vive di speranze, disperato muore.

speràtu, part. di *sperà*: sperato.

spercià, v. tr. trapassare. Vd. *pèrci, pircià*. Pres. *spèrciu, spierci, spèrcia, sperciàmu, sperciàte, spèrcene*.

sperciàtu, part. di *spercià*: trapassato.

sperciasèpu, s. m. scricciolo.

spèrde, v. tr. sperdere. Pres. *spèrdu… spèrde… spèrdene*. *Pigliavu lu figliu e lu purtàvu a spèrde int'a lu voscu*: prese con sé il figlio e lo portò a sperdere nel bosco.

spèrdese, v. rifl. perdersi. Pres. *me spèrdu, te spierdi, se spèrde… Se sperdìa cummu mettìa lu pèru for'a la porta*: non riusciva a orientarsi, appena metteva il piedi fuori della porta di casa.

sperdùtu, part. di *sperde*: sperduto, sperso. *Int'a na terra frustiera li primi tiempi se sentìvu perdutu*: in una terra straniero nei primi tempi si sentì spaesato.

sperìsci (1), v. tr. spedire, inviare. Pres. *sperìscu… sperìmu… sperìscene*. *Sperìsci nu paccu*: spedire un collo. Part. *sperùtu*.

sperìsci (2), v. tr. eseguire, dare corso. *Sperìsci la ricetta*, ottenere dal farmacista le medicine prescritte dal medico.

speritià (**spiretià**), v. intr. scorreggiare senza posa. Pres. *speretéu… speretéa… speretéine*. *Saglìvu re grale speritiànne*: salì le scale scoreggiando.

speritiàtu, part. di *speritià*: scorreggiato.

spèrsu (**spiérsu**), part. di *spèrde*, smarrito. F. *spèrsa*..

spèrtu, agg. esperto.

spertusà (**spurtusà**) v. tr. (lat. pertundere) bucare. Pres. *spertosu, spertùsi, spertosa*…

spertusàtu, part. di *spertusà*: bucato. *Purtava lu cazonu spertusàtu*: indossava pantaloni con vari buchi.

sperucchià, v. tr. spidocchiare. Sin. *circà ncapu*.

sperucchiàtu, part. di *sperucchià*: spidocchiato.

sperùtu, part. di *sperìsci*: spedito; eseguito.

spesàta, s. f. spesa; costo di un bene. *Fatìa e fatìa, uaragnu sulu la spesàta*: lavora e lavora, ma guadagno le spese a mala pena.

speselà (spesulà), v. tr. sollevare; crescere. Pres, *spésulu, spìsili, spésula… Mancu speselàvu la criatura e ccircàva nnammuràti*: la ragazzina era appena cresciuta in altezza quando prese già a cercare fidanzatini.

speselàrse, v. rifl. alzarsi; allungarsi, diventare alto; sollevarsi da una condizione di indigenza; asumere un atteggiamento arrogante.

speselàtu, agg. sollevato; cresciuto. *Camìna speselàtu nu parmu ra terra*: cammina sollevato un palmo dal suolo.

spetazzà, v. tr. spezzettare, sminuzzare. Pres. *spetàzzu… spetàzza… spetàzzene. Te spetazzàsse*: ti rudurrei in pezzi.

spetazzàtu, part. di *spetazzà*: ridotto in pezzi.

spezzà, v. tr. spezzare. Pres. *spèzzu, spiezzi, spèzza… spèzzene. Spezzà re llévene, lu filu, na giaccàglia*: spaccare la legna, spezzare il filo, rompere un orecchino. *A ffa' sta sagliùta me sentu spezzà re ccosci*: affrontando questa salita mi sento le gambe spezzate. *Intu Cuozzuli cu la zappa me*

so' spezzatu vrazze e ccosci: per zappare la terra di Cuozzoli mi sono spezzate le gambe e le braccia!

spezzàtu, part. di *spezzà*: spezzato, ridotto in pezzi. *A la matina me sentu tantu spezzàtu ca nu' mme vulésse azà mai*: al mattino mi sento così a pezzi che non vorrei alzarmi mai.

spezzecà (**spizzecà**), v. tr. spiccicare, staccare. Pres. *spìzzecu… spìzzeca… spìzzechene*. *Prima r' s'arreterà spezzecavu lu manifestu r' li demusdèi*: prima di rincasare staccò il manifesto dei democristiani.

spezzecàtu, part. di *spezzecà*: spiccicato.

spezzelà (spizzelà), v. tr. spizzicare, mangiare a spizzichi.

spezzelàtu (spizzelàtu), part. di *spezzelà*: spizzicato.

spezzelià (spizzelià), v. freq. pizzicare continuamente; mangiucchiare. Vd. *pezzelià*. *Lu Papa spezzelià va e fra Paulu pigliavu lu piattu e plùffete! Abbasciu*: mentre il Papa mangiucchiava senza voglia, frate Paolo si accostò al piatto e… tutto in un boccone giù!

spezzeliàtu, part. di *spezzelià*: mangiucchiato.

spezzonu, s. m. brandello di stoffa; pezzo di terreno. Pl. *spezzùni*.

spiacé (spiaci), v. intr. arrecare dispiacere.

spiacérse, v. intr. pron. dispiacersi. Pres. *me spiace, te spiace, se spiace… Me spiace, ma nun so' pututu menì*: mi dispace ma ho avuto difficoltà a venire.

spia, s. f. spia. *Accuvàtu arret'a re llastre se mess'a ffa' la spia*: nascosto dietro i vetri prese a spiare. *Nunn'èsse bbuonu ni a ffotte e mmancu a ffa' la spia*: non essere valido né a fottere né a esercitare il mestiere di spione.

spià, v. tr. spiare. *Senzanasu spiavu la via e, cummu lu veddu luntanu, assìvu ra sott'a lu pontu*: Senzanaso esplorò la strada e, quando lo vide lontano, venne fuori da sotto il ponte.

spiàci, v. intr. dispiacere. Vd *spiacé*.

spiantà, v. tr. sradicare.

spiantàtu, part. di *spiantà*: sradicato. *Na licìna spiantàta ra lu vientu*: un'elce sradicata dal vento.

spiàtu, part. di *spià*: spiato, osservato.

spica, s. f. (lat. spicam) spiga. Pl. *re spiche*. *Spica r' granu,* spiga di frumento; *spica r' granurìniu*, pannocchia.
spicchià (specchià), v. tr. specchiare, riflettere. Pres. *spècchiu, spiecchi, spècchia*…

specchiàrse, v. rifl. specchiarsi. Pres. *me spècchiu… se spècchia… se spècchiene*

specchiàtu, part. di *specchià*: specchiato; riflesso.

spiccià, v. tr. sbrigare, disbrigare. Pres. *spicciu… spiccia… spìccene*. *Lu putuàru spicciàva nu clientu*: il negoziante serviva un cliente.

spicciàrse, v. intr. pron. affrettarsi, sbrigarsi. Sin. *Fa' a l'amprèssa*. Pr. *me spicciu, te spicci, se spiccia…* Cong. esortativo, *se specciàsse*: si sbrigasse! Imper. *spìccite, spicciàteve*. *Sùbbutu s'è spicciàtu*: si è liberato in fretta dalle faccende.

spicciàtu, part. di *spiccià* e di *spicciàrse*: sbrigato; affrettato.

spicciu, s. m. spicciolo, moneta di piccolo taglio. *Tené sulu li spìcci int'a la sacca*: portare in tasca solamente monetine.

spiccu (**r'**), loc. avv. in risalto.

spichèttu (**a**), loc. avv. di lato; alla chetichella; di soppiatto, in tralice. *Lu uardàvu r' spichèttu*: lo guardò di sbieco.

spìculu, s. m. spigolo di un mobile o di un muro.

spiersu, agg. randagio. F. *spèrsa*. Vd. *spèrsu, spiértu*. *Campà cumm'a nu canu spiersu*: vivere come un cane randagio.

spiertu, agg. sperduto, vagabondo. F. *spèrta*. *Se ne ivu spiertu p' lu munnu*, se ne andò vagando per il mondo senza meta tutto solo. *Puozzi ì' spiértu ca a ra pèrde la via r' casa*: possa tu andare ramingo e perdere la via di casa!

spiezzu, s. m. ritaglio di stoffa. *Tenìa certi spiezzi e me so' ffatta sta unèdda*: avevo qualche scampolo di stoffa e mi sono cucita una gonna.

spilà, v. tr. lat. (lat. expilare), stappare; sturare. Ctr. *appilà*: otturare. Pres. *spìlu… spìla… spìlene*. *Spilà lu fiascu r' vinu*: stappare il fiasco di vino. *Spilà lu chiaveconu r' la Sàlici*: sboccare l'imbocco della fogna della via del Salice.

spina (1), s. f. spina di rovo; roveto. Pl. *re spine*: cespugli di more. *Re spine so' rrienti r' riàvulu*: le spine sono denti di diavolo. *Ra na mala spina nu' ppòt'assì na bbona rosa*: da un cespuglio irto di spine non può mai spuntare un bel fiore.

spina (2), s. f. aculeo; tormento. *M'è lassata na spina qua, nnant'a lu coru*: mi hai lasciato una spina qui sul cuore! *Cu ssa spina me pierci lu coru*: con il tuo oltraggio mi trapassi il cuore! *Lassàvu lu maritu malatu int'a lu lliettu r' spine*: lasciò il marito nel suo letto di sofferenza. *Chi è nnammuratu mancu se n'addona / quannu re spine pongine la carna* (Russo): l'innamorato neppure si avvede quando le spine trafiggono la sua carne.

spinà (**spenà**) (1), v. tr. spinare, ripulire il pesce dalle spine. Pres. *spinu… spina… spìnene*. Impf. *spenàva*.

spinà (**spenà**) (2), v. tr. spinare, circondare di spine. *Lu zappatoru è spinàtu re chiante r' ciràse*: il contadino ha messo le spine a protezione degli alberi di ciliege.

Spinasànta, s. f. Spina della Santa Croce di Cristo, reliquia in dotazione della Chiesa Madre di Bagnoli. Un tempo, in caso di siccità, per tre giorni i devoti recitavano preghiere per invocare la pioggia. Al termine, il sacerdote dispensava la benedizione con la reliquia. Dopo il triduo di suppliche, rassicura la fonte (Giulia Ciletti), il tempo si volgeva in temporale.

spinàtu, part. di spinà: protetto da spine. *Fierru spinàtu*: filo di ferro rafforzato da un filo spinato.

spìngula, s. f. (lat. spinulam), spilla. Dim. *spingulédda, spungulìcchiu*. Accr. *spingulonu*. *Na spingula r' San Cilardu*: una spilla con l'immagine di San Gerardo.

spìnnela, s. f. succhiello, trivello.

spinu, s. m. spina dorsale, schiena. *Se pucciàvu ca vulìa arrunà re ppatàne, ma li facìa malu lu spinu*: si chinò con l'intento di raccogliere le patate, ma sentì una fitta alla colonna vertrebale.

spionu, s. m. spia. *Nunn'èsse bbuonu ni a ffotte ni a ffa' la spionu*: non essere buono né a fottere né a fare la spia.

spirà, v. intr. spirare; dare l'ultimo respiro.

spiritià, v. intr. scoreggiare. Vd. *speritià*.

spìretu (spìrutu) (1), s. m. spirito, spettro. *Spìritu biàtu*: anima del paradino. *Spìrutu rannàtu*: anima condannata all'inferno. *Qua simu sulu nui tre: lu patru, lu figliu e lu spìrutu santu*! Qui siamo solo noi tre: il padre, il figlio e lo spirito santo!

spìretu (spìrutu) (2), spirito, vita. *La atta tène sette spìriti p' ogni pèru*: la gatta ha sette vite per ognuna delle quattro zampe. *La fémmena tène sette spìriti cumm'a la àtta*: la donna ha sette vite come la gatta.

spìrutu (3), s. m. spirito, alcol.

spissu (1), agg. doppio, spesso. F. *spéssa*.

spissu (2), avv. spesso. *Assìvi ra casta spissu r' nottu tiempu*: spesso tu uscivi da casa tua notte tempo.

spisu, part. di *spènne*: speso.

spizzecà, v. tr. scollare, staccare. Ctr. *mpìzzecà*. Vd. *spezzecà*. *Fa' mpìzzeca e spìzzeca*: incollare e scollare di continuo.

spìzzeche (**a**), loc. avv. a bocconi; stentatamente.

spizzelà (**spezzelà**), v. tr. spizzicare, piluccare. Pres. *spìzzelu*.

spizzelàtu, part. di *spizzelà*: spizzicato.

spizzelià, freq. di *spizzelà*: piluccare. Pres. *spizzeléu*. Impf. *spizzeliàva*. Part. *spezzeliàtu. Spizzelià nu raciuoppulu r'uva*: spiluccare un grappolo d'uva. *Spizzelià cumm'aciddùzzu*: spiccicare come un uccellino.

spoglia, s. f. (lat. spolium) cartoccio di granturco, brattea. Pl. *re spoglie*. *Ròrme ngimm'a nu mataràssu r' spoglie*: dormire su un materasso imbottito di cartocci di pannocchia.

sponne, v. tr. (lat. ex-ponere), deporre (il carico dal capo). Ctr. *mponne*. Pres, *sponnu, spunni, sponne*... Part. *spunnùtu*.
sponza, s. f. spugna. *Èsse tutta una sponza*, essere impregnata di sudore o di acqua come una spugna.

sponza (a), loc. avv. in ammollo. *Mett'a sponza r' baccalà*: mettere il baccalà in ammollo.

Sponzaruospi, agg. epiteto dei cittadini di Conza, che usavano nutrirsi di rane, dopo averle tenute a lungo in ammollo (*spunzà*).

spòrgi, v. tr. sporgere. Pres. *sporgu, spuorgi, spòrge*… P. r. *spurgietti*. Part. *spuortu*. *Vàu a la caserma a spòrgi na curèla*: andrò in caserma a sporgere denunzia.

spòrta, s. f. (lat. sportam) cesta capiente, di norma di forma rettangolare. Dim. *spurticèdda*. Accr. *spurtonu*.
spránza, s. f. speranza. *La spranza ca tuorni priestu ra foru Italia ngi potu fa' sulu piaceru*: la speranza che tu fai presto ritorno dall'estero ci arreca solo conforto. *Campàva cu la spranza ca lu marìtu turnàva ra la uèrra*: viveva nella speranza che il marito tornasse dalla guerra.

sprattechìsci, v. tr. addestrare.

sprattechìscise, v. rifl. impratichirsi. Pres. *me sprattechìscu… nge mprattechìmu… se mprattechìscene*. *Appriessu a lu patru ferràru se sprattechìvu*: diventò esperto seguendo il padre fabbro.

sprattecùtu, part. di *sprattechìsci*: impratichito.

sprème, v. tr. spremere, strizzare. Pres. *sprèmu, spriemi, sprème… Sprème nu zupìddu p' ffa' assì la materia*: schiacciare un foruncolo per tirare via il pus.

sprèmese, v. rifl spremersi, fare sforzi. *Cu tuttu ca se spremìa, nun gnuppecàvu roi parole*: sebbene si sforzasse, non riuscì a mettere insieme due parole.

spremùtu, part. di *sprème*: spremuto, schiacciato.

spròpriu, s. m. esproprio.

sprubbecà (sprubbucà), v. tr. smascherare; diffamare; divulgare una notizia spiacevole. Pres. *iu sprùbbucu, tu sprùbbuchi, iddu sprùbbuca… Nu' me fa' parlà ca te sprubbucu*: non costringermi a parlare che ti smaschererei!

sprubbecàtu (sprubbucàtu), part. di *sprubbecà*: smascherato, diffamato.

sprùcitu, agg. scostante.

sprufùnna, s. m. abisso infernale. Vd. *prufùnna*.

sprufunnà, v. intr. sprofondare. Pres. *sprufonnu, sprufùnni, sprufonnu… Vulésse sprufunnàsse sotto terra*: vorrei scomparire sotto terra.

sprufunnàtu, part. di *sprufunnà*: sprofondato.

sprulònga (**sprelònga**), s. f. (lat. extra-per-longam), vassoio ovale per portata. *Na sprulònga cu n'affettàta r' prusùttu e casecavàddu*: un vassoio di prosciutto e caciocavallo affettati.

spruoccu, s. m. stecco. Vd. *spruocculu*.

spruocculu, s. m. stecco; sprocco. *M'è gghiutu nu spruocculu int'a n'uocchi*: mi si è ficcata una pagliuzza in un occhio.

spruprià, v. tr. espropriare. Pres. *spròpriu… spròpria… spròpriene*.

sprupriàtu, part. di *spruprià*: espropriato.

spruvvìstu, agg. sprovvisto. F. *spruvvìsta*.

spubbrecà, v. tr. diffamare. Vd. *sprubbecà*.

spucà, v. tr. (lat. expoliare) spolpare, scarnire. Pres. *spucu… spuca… spùchene*. *Cazzu miu, spùchete st'uossu, ca quannu sì' mmuortu nun truovi cchiù fésse*: pene mio, accontentati di quest'osso, perché quando sarai morto non avrai più fiche da spolpare.

spucàtu, part. di *spucà*: spolpato.

spuglià (1), v. tr. spogliare, denudare. Pres. *spògliu, spuogli, spòglia…* Impf. *spugliàva*. *Nun te fa' spuglià, stìpete quaccosa p' la vicchiaia*: non permettere che ti tolgano tutto, conserva qualcosa per la vecchiaia.

spuglià (2) v. tr. togliere i cartocci *(re spoglie*) alla pannocchia, scartocciare le spighe di granturco, spannocchiare.

spugliàrse, v. rifl. denudarsi; privarsi di ogni bene. *Cu stu càveru me spugliàsse*: mi metterei nudo con questo caldo. *S'è spugliàtu a la nura*: si è svestito del tutto. *P' mmaretà ddoi figlie, s'è spugliàtu*: per sposare due figliole si è privato di tutto.

spugliàtu, part. di *spuglià*: spogliato. *Nu prèvuru spugliàtu*, uno spretato.

spugna, s. f. spugna. Sin. *sponza*, vd. *Nfussu cumm'a na spugna* (*sponza*): bagnato come una spugna impregnata d' acqua.

spugulà, v. tr. spigolare.

spulecà, v. tr. spolpare un osso; piluccare; pulire. Pres. *spolecu, spùlechi, spòleca…* Imper. *spoleca, spulecàte*.

spulecàrse, v. intr. pron. pulirsi. *Spulecàrse li rienti*: pulirsi i denti.

spulecàtu, part. di *spulecà*: spolpato.

spulètta, s. f. spoletta per avvolgere il filo.

Spulètta, soprannome.

spuma, s. f. (lat. spumam) schiuma. Vd. *scùma*. *Èsse cchiù gghiàncu r' la spuma r' lattu*: essere più bianco della schiuma di latte.

spungulonu, s. m. fermaglio per i capelli.

spunnùtu, part. di *sponne*: deposto, detto di carico.

spuntà (1), v. tr. spezzare la punta. Sin. *spuntecà*. Pres. *spontu, spunti, sponta… Spuntà lu tràpunu*: spezzare la punta del trapano.

spuntà (2), v. tr. sbottonare, slacciare. *Spuntà la vrachetta*, sbottonare i calzoni. *Spuntà re scarpe*: slacciare le scarpe.

spuntà (3), v. intr. spuntare, germogliare; comparire. *Lu solu sponta arrètu Piscacca*: il sole sorge alle spalle di monte Piscacca. *Re granu è spuntatu*: il grano ha cacciato i germogli. *Lu vì' ddà, mò sponta int'a la Ulicèdda*: eccolo lì che ora spunta nella Golicella (lo stretto imbocco di via De Rogatis).

spuntàta, s. f. sorgere, apparire; emergere. *A spuntàta r' solu*: al sorgere del sole, all'alba. Ctr. *calàta*.

spuntapèru, s. m. dislivello accentuato; scarpata.

spuntecà, v. tr. (lat. ex + punctum) spuntare, togliere la punta; incidere, detto delle castagne. Pres. *spontecu, spùntechi, sponteca… Spuntecà l'accetta*: procovare dei dentelli nel taglio della scure. *Spuntecava re bbarole, prima r' re mette ngimm'a re ffuocu*: intaccava le castagne prima di metterle ad abbrustolire.

spuntecàtu, part. di *spuntecà*: spuntato, intaccato.

spuntàtu (1), part. di *spuntà*: spuntato; comparso.

spuntàtu (2), agg. privo di punta. *Che bbuo' fa' a ccu ssu làbbusu spuntùtu*: che mi vuoi scrivere con la tua matita priva di punta?

spuntonu, s. m. spuntone. *Appiénnete a quissu spuntonu llocu*: sostieniti alla sporgenza della roccia che è lì vicino a te.

spunzà, v. tr. mettere a mollo, ammollire; sciogliere, disciogliere. Pres. *sponzu, spunzi, sponza… Spunzà re bbaccalà*: mettere e tenere in acqua il baccalà. *So' tuttu spunzàtu*: mi sono sciolto in sudore, sono sudato fradicio.

spunzàtu, part. di *spunzà*: ammollito.

spunzonu, s. f. spugnola.

spuortu, part. di *spòrgi*: sporto.

spurgà, v. tr. (lat. expurgare) espettorare, scatarrare. Pres. *spurgu… spurga… spùrghene*.

spurgàtu, part. di *spurgà*: scaracchiato.

spurmunàrse (**se spurmunà**), v. intr. pron. spolmonarsi, sgolarsi; sbraitare; infiacchirsi. Pres. *me spurmonu, te spurmùni, se spurmona…*

spurmunàtu, part. di *spurmunà*: sgolato; affaticato.

spurpà, v. tr. spolpare; sfruttare. Pres. *sporpu, spurpi, sporpa… Sporpete st'uossu fi' cche bbène l'arrùstu*: spolpa quest'osso in attesa dell'arrosto.

spurpàtu, part. di *spurpà*: spolpato; sfruttato. *Spurpàtu cumm'a quannu n'uossu*: scarnificato come un osso.

spurtiéddu, s. m. sportello; battente, scuro, imposta. *Lu spurtieddu r' la matrèlla*: lo sportellino della madia.

spurtonu, s. m. grossa cesta. *Tène na vocca grossa ca è nu spurtonu*: ha una bocca larga quanto una cesta.

Spurtullàri, s. m. costruttori di sporte e di ceste, blasone popolare dei cittadini di Forino.

spurtusà (**spertusà**), v. tr. bucare, crivellare. Pres, *spurtosu, spurtùsi, spurtosa…* Impf. *spurtusàva*. *Spurtusà nu saccu, nu maccatùru, nu cazonu*: bucare un sacco, bucherellare un fazzoletto, strappare i pantaloni.

spurtusàtu, part. di *spurtusà*: bucato. *A casta nu' ngi so' port'e fenèstre, me pare na muntagna spurtusàta*: la tua casa è priva di porte e finestre, sembra una montagna bucherellata; si alludeva così a una ragazza corrotta.

spusà, v. tr. sposare; ammogliarsi (*nzuràrse*); maritarsi (*mmaretà*); accasare, dei genitori; unire in matrimonio, del parroco. Pres. *sposu, spusi, sposa, spusàmu, spusàte, sposene*. *P' spusà la figlia spennìvu n'uocchi*: per maritare la figliola spese un occhio della testa. *Si Diu m rai furtuna a tte m'aggia spusà*: se Dio me lo concede, a te dovrò portare sull'altare.

spusàtu, part. di *spusà*: accasato; ammogliato, maritata.

spusalìziu, s. m. cerimonia nuziale.

spusi, s. m. sposi. *So' frischi spusi, tienne lu coru ancora int'a re mmèlu*: sono freschi sposi, e hanno ancora il cuore nel miele.

spustà, v. tr. spostare; uscire fuori di senno. Pres. *spòstu, spuosti, spòsta… spòstene*. Imper. *spòsta, spustàte*.

spustàtu (1), part. di *spustà*, spostato, rimosso.

spustàtu (2), agg. matto; demente. *Unu spustàtu r' capu*: un individuo che non sta bene con la testa, una persona colpita da pazzia.

spùta, s. f. saliva. *Mangià pan'e sputa*, mangiare pane, e saliva per companatico. *Attaccàtu cu la sputa*: appiccicato senza presa.

sputà, v. tr. sputare. *Sputà sangu*, sputare sangue; subire una sonora batosta. *Sputavu nterra e li vutavu lu culu*: sputò a terra in segno di spregio, e gli girò la schiena. *Lu sputàvu nfacci p' li luvà lu scantu*: gli sputò sul volto per scongiurare la paura.
sputàlu, s. m. ospedale.

sputàtu (1), part. di *sputà*: sputato.

sputàtu (2), agg. simile come due sputi. *Stu uaglionu è lu patru sputàtu*: questo ragazzo è il padre spiccicato.

sputàzzu (**sputu**), s. m. sputo. *Faci li sordi puru cu nu sputàzzu*: sa ricavare denaro pure da uno sputo. *Prima ca se secca stu sputàzzu, iu so' n'ata vota qua*: sarò di ritorno prima che si secchi questo mio sputo.
sputtanà, v. tr. svergognare. Pres. *sputtànu, sputtàni, sputtàna*…

sputtanàtu, part. di *sputtanà*: svergognato.

sputu s. m. sputo. Dispr. *sputàzzu*. *Quannu sulu lu vére, jètta nu sputu nterra e s'alluntàna*: al solo vederlo, in segno di dispetto sputa al suolo e si allontana.
squacchiùsu, agg. sbruffone.

squadrà (1), v. tr. squadrare, conciare.

squadrà (2), v. tr. scrutare dalla testa ai piedi; misurare.

squadra (1), s. f. schiera, brigata, squadra di calcio. Accr. *squadronu*.

squadra (1), s. f. strumento del disegnatore e del muratore di forma triangolare. Dim. *squadrètta*.

squadra (a), loc. avv. ad angolo retto.

squaglià (1), v. tr. sciogliere; fondere, liquefare. Pres. *squagliu, squagli, squaglia*… *Quannu lu sole abbrùcia, face squaglià nevu e malatìe*: quando il sole è ardente scioglie la neve e scaccia ogni male.

squaglià (2), v. intr. dissolversi. *Quiddu ca squaglia*: il diavolo. *Puozzi squaglià cumm'a la neve r' marzu*: possa tu dissolverti come la neve che cade a marzo. *Squàglia ra nanti a l'uocchi mia*: devi scomparire dalla mia vista!

squagliàrse (**se squaglià**), v. rifl. sciogliersi; sparire, dileguarsi. Pres. *me squagliu… se squaglia… se squàgliene*.

squagliàtu, part. di *squaglià*: liquefatto, dissolto. *Cumm'è bbìstu lu patru, s'è squagliàtu*: appena ha scorto il padre, è scomparso.

squarcià, v. tr. lacerare, sdrucire**.**

squarciàrse (**se squarcià**), v rifl. sdrucirsi, lacerarsi. *Nunn'allungà lu passu ca se squarcia lu cazonu*: non dare passi troppo lunghi, perché si lacerano i pantaloni.

squarciàtu, part. di *squarcià*: lacerato.

squarcinià, v. intr. agire da spaccone, pavoneggiarsi. Pres. *squarcinéu*. *Cammenà squarciniànne*: camminare con aria di gradasso.

squarciniàtu, part. di *squarcinià*: che si è dato delle arie.

squarciniéru, agg. spaccone; presuntuosa. F. *squarcinèra*. *Lassa ssa squarcinèra, ca s'avanta ricènne ca a tte te tène int'a na sacca*: lascia perdere quella vanitosa, che si vanta col dire che ti tiene in una tasca!

squarcionu, agg. buffone, spaccone. *Lu squarcionu è unu chi spacca e mmétt'a lu solu*: lo spaccone è un individuo che le spara grosse e le grida in pubblico.

squarciu, s. m. strappo, spacco; angolo di una parete.

squarequacchiàrse (**se squarequacchià**), v. rifl. distendersi a proprio comodo, rilassarsi. Sin. *sparapanzàrse*.

squarequacchiàtu, part. di *squarequacchiàrse*: sbracato.

squartà, v. tr. squartare. *Squartà lu puorcu*: aprire in due parti (*quarti*) il maiale.

squartàtu, part. di *squartà*: squartato, macellato.

squicchià, v. intr. schizzare, spruzzare. *Squicchià tuttu lu muru r' la cambra*: imbrattare tutta la parete della camera.

squicchiàtu, agg. coperto di schizzi. *Na cammìsa squicchiàta r' càveci*: una camicia macchiata di schizzi di calce.

squicchiarùlu (1), s. m. cannello di legno con cui i ragazzi lanciavano palline di carta o di stoppa.

squicchiarùlu (2), agg. piccolo e insignificante quanto un cannello di legno o quanto uno schizzo d'acqua (*squicchiu*).

squìcchiu, s. m. goccio; sorso; schizzo; macchia schizzata. *Ràmme nu squìcchiu r' liquoru*: dammi un goccio di liquore. *Nu squicchiu r'uogliu mpiett'a la cammìsa*: uno schizzo d'olio sulla camicia.

Squìcchiu, soprannome.

-ss-, il nesso proviene per lo più da -x- (ex-) latina: *assì* (lat. exire), *lessìa* (lixiviam), *tuossucu* (lat. toxicum), *assògli* (lat. exsolvere), *assucà* (lat. exsucare), *assuppulà* (lat. ex-oppilare).

ssa, agg. poss. (aferesi di *quessa*), agg. codesta. *Ssa nova te l'è ppurtàta n'acieddu*? Codesta novità te l'ha portata un uccello?

ssatu, pr. aferesi di *quissàtu*: quell'altro (lett. codesto altro).

sse (1), agg. neutro, codesto. Il sostantivo che lo segue raddoppia la consonante iniziale: *sse mmèlu*, codesto miele; *sse ffierru*, codesto ferro.

sse (2), agg. f. pl. codeste. *Quantu vuo' p' sse ccastagne*? Quanto chiedi per vendere le tue castagne?

ssu, agg. poss. (aferesi di *quissu*), agg. codesto. F. *ssa*. Pl. *ssi, sse*. *Cumm'è ca t'è bbunùtu ssu vulìu*? Come mai ti ha preso codesta voglia? *Vieni, Maronna, cu sse menne chiatte*: vieni Madonna con il tuo seno gonfio! (diceva un canto di nenia).

sta, agg. poss. f. (aferesi di *quésta*), questa. *Che ppena sta vita mia! Quann'è ca pigliu maritu*? Che pena la mia vita! Quando prenderò marito?

sta' (1), v. intr. stare, trovarsi; risidere. Pres. *stàu* (*stongu*), *stai, stai* (osco: stait), *stamu, state, stanne*. Impf. *stìa, stivi, stìa*… P. r. *stietti, stisti, stivu*… *Addù stai*, dove ti trovi? *Statti, lassa fa' a mme*: tu sta' fermo, lascia fare a me! *Sta r' casa*: abitare. *Tu nu' mme fai sta' n'ora cuntentu*: tu non mi concedi di stare contento neppure un'ora!

sta' (2), v. intr. costare, valere. *Quantu stanne r'ove*: quanto costano le uova? *St'anieddu stai trentasei rucàti*: questo mio anello vale trentasei ducati.

sta' (3) con gerundio, indica il persistere di un'azione: *stau rurmènne*: sto dormendo; *stìvi vevènne*: stavi bevendo; *stiémme cammenànne*: stavamo in cammino. *Stìa cammenànne cu li fatti sua quannu li capetàvu nu scàmpulu*: stava andando per i fatti suoi, allorché gli capitò un fatto strano.
stàcca, s. f. giovane puledra; giumenta di oltre un anno; ragazza alta e robusta. Accr. *staccona*. *Addù è stata quedda stacca stanotte*: dove ha dormito quella ragazzotta questa notte? *Nu muntanaru era nzuràtu a ccu na bella stacca*: un boscaiolo era ammogliato con una bella fanciulla, vivace come una puledra.

stàccia, s. f. coccio di embrice; scheggia di pietra piatta, che le ragazze usavano nel gioco della settimana (*a l'ancazòppa*).

staccona, s. f. ragazza alta, robusta, e di buona salute.

staggione (staggiona, s. f. estate; stagione. *Int'a lu coru r' la staggiona hai voglia r' feste*: nel cuore dell'estate pullulano le feste.

staggione (**a la**), loc. avv. d'estate. *A la staggiona la jurnàta è llonga assai*: d'estate la giornata è molto lunga.

staggiunà, v. intr. invecchiare, maturare. *Métte a staggiunà re ccasu*: mettere il formaggio a stagionare.

staggiunàtu, part. di *staggiunà*: stagionato. *Sulu roppu staggiunàtu, lu prusùttu se potu mangià*: solo dopo la stagionatura il prosciuto è commestibile. Agg. *casu staggiunàtu*: formaggio invecchiato.

staggiunatùra, s. f. stagionatura, invecchiamento.

stagnà (1), v. tr. rivestire di stagno; saldare. Pres. *stagnu… stagna… stàgnene*. *Stagnà na callara*: stagnare una caldaia.

stagnà (2), v. tr. ristagnare, tamponare. *Stagnà lu sangu cu la ragnatela*: bloccare un'emorragia ponendovi sopra una ragnatela.

stagnàrse, v. rifl. fermarsi, rapprendersi. *S'è stagnàta l'aria*: l'aria non circola. *S'è stagnàtu lu sangu*: si è tamponata l'emorragia.

stagnàru, s. m. stagnino.

stagnàtu (1), part. di *stagnà*: saldato con lo stagno.

stagnàtu (2), part. di *stagnà*: ristagnato.

stagnèra, s. f. stagnina, teglia rettangolare, recipiente di lamiera stagnata per la cottura dei biscotti (*piscuttìni*), dolce pasquale.

stagnòla, s. f. latta.

stagnu, s. m. stagno.
Stalìn, soprannome.

stalla, s. f. stalla. *Scénne mpier'a la stalla, addò sott'a la paglia tène nu fiascu r' vinu*: scende nella stalla dove tiene, nascosto sotto la paglia, un fiasco di vino. *Mangia e ddorme int'a na stalla*: mangia e dorme in una stalla. *Nchiùre lu ciucciu int'a la stalla*: rinchiudere l'asino nella stalla; attirare un maschio in casa; cercare, da parte di una danna, un rapporto sessuale.
stamatìna (**stammatìna**), s. f. (lat. istam matutinam) questa mattina, stamani. Sin. *momàne* (lat. modo mane).

stampà, v. tr. stampare, imprimere.

stampàta, s. f. pedata violenta.

stampàtu, part. di *stampà*: stampato, impresso. Agg. fisso. *Iu te tengu stampàtu qua ncapu*: ti tengo impresso qui, nella mente!

stancà, v. tr. stancare, infiacchire. *Jènne sempu a cavàddu, lu ciucciu lu stancàti*: andando sempre in groppa all'asino, lo stancate.

stancàrse, v. rifl. affaticarsi, spossarsi. *Chi fatìa e nu' nse stanca re pane nun li manca*: a chi lavora senza stancarsi non manca mai il pane. *Tu mò te stanchi a cammenà, vieni n' picca mbrazza a mme*: a camminare ora tu ti stanchi, vieni un oco in braccio! *Nun te stancà*: non stancarti! invito rivolto a chi è impegnato in una fatica.

stancàtu, part. di *stancà*: estenuato.

stanchézza, s. f. affaticamento. *Quannu la sera po' turnava a ccasa / cu na stanchezza ncuoddu, a pp' la via / cammenàva e ddurmìa* (Russo): nel rincasare la sera con una spossatezza addosso, lungo la strada camminavo e dormivo.

stancu, agg. affaticato, spossato. *Me sentu stancu muortu:* mi sento stanco da morire. *Stancu r' fatìa:* rotto dalla fatica. *P' ddorme tantu, avìa èsse stancu accìsu*: per aver lui dormito a lungo, doveva proprio essere stanchissimo.

stantàrse, v. tr. acquistare una cosa col proprio sudore; meritare, procurarsi un bene con stenti e sacrifici. *Sta casa me la so' stantàta cu ddieci anni r' Svizzera*: la mia abitazione me la sono guadagnata con il sacrificio di dieci anni di lavoro in Svizzera.

stantàtu, part. di *stantà*: guadagnato con stenti e rinunce.

stantìu (stantìvu), agg. stantio. *Panu stantìvu*: pane raffermo.

stantu, s. m. sacrificio; guadagno, risultato di rinunce. *Tuttu quedde ca tengu oje so' stanti mia*: tutte le mie proprietà sono il guadagno di tanti sacrifici.

stantùffu, s. m. stantuffo.

stanza, s. f. stanza, camera. Dim. *stanzulédda, stanzicèdda, stanzìnu*. Accr. *stanzona, stanzonu*. *Na stanzulédda senza na fenestra*: una stanzetta priva di finestre.

stanzione, s. f. stazione ferroviaria.

starieddu, s. m. dim. di *staru*: piccolo staio.

Starieddu, soprannome.

starnutìsci, v. intr. starnutire. Pres. *starnutìscu… starnutìmu… starnutìscene*. *Starnutènne a tatonu li scappàvu nu pìrutu*: nello starnutire al nonno scappò via una scoreggia.

starnutùtu, part. di *starnutìsci*: starnutito.

starnùtu, s. m. starnuto. *Ddui cumpagni, sempu nsiemu cumm'a lu starnutu e lu pìrutu*: due amici sempre accoppiati come lo starnuto e la scoreggia.

staru, s. m. (lat. sextarius), staio, recipiente cilindrico. Dim. *starieddu*. *Nge ne risse nu staru e na sporta*: gli rivolse un sacco di contumelie; gli fece un lungo sproloquio.

stata (**state**), s. f. estate. Sin. *staggione*.

statéla, s. f. (lat. stateram), antica bilancia per pesare grandi quantitativi di merce: castagne, patate, frumento… *La statéla cu lu rumànu*, la stadera con il peso; l'espressione allude anche agli organi genitali maschili.

statià, v. impers. fare buon tempo come d'estate (*state*). Pres. *statéa*. Impf. *statiàva*. Cong. *statiàsse*: magari facesse buon tempo come d'estate!

statònecu, agg. relativo all'estate. *Casu statònecu*: formaggio prodotto in estate, meno pregiato. F. *statòneca*.

statti bbona! loc. escl. Riguardati!

statti bbuonu! loc. escl. Ciao! Arrivederci! Addio!

statti soru! loc. escl. Sta' fermo, finiscila!

Statu, s. m. nazione; organizzazione politica; governo

stàtu (1), part. di *èsse* e di *stà*, stato. *Roppu statu quatt'anni int'a dda casa, na nottu se ne ivu*: dopo una permanenza di quattro anni in quell'abitazione, una notte andò via.

stàtu (2), pr. aferesi e contrazione di *quistu àtu*, quest'altro.

stàtu (3), s. m. situazione, condizione. *S'è arredùttu a nu bruttu statu*: si è ridotto in un brutto stato di salute (o di condizione economica).

statu (**a lu**), loc. avv. nella condizione attuale. *Te vènnu lu pàstunu a lu statu ca se trova*: ti cedo il mio campo nelle condizioni in cui si trova.

statua, s. f. statua. *La statua r' gessu r' la Marònna*: la statua di gesso della Madonna. *T'aggia fa' na statua r'oru*: devo farti una statua d'oro!

stavòta, avv. questa volta.

stàutu (**stàtu**), pr. aferesi di *quistu àutu* (*atu*): quest'altro. Il pronome è usato per lo più in senso dispregiativo. *E mmò stàutu cche bbòlu*? E adesso quest'altro che cosa vuuole?

stazzu, s. m. stabbio, recinto di pecore all'aria aperta.

ste (1), agg. neutro, questo. Esige la geminazione della consonante iniziale della parola che segue: *ste cchiummu*, questo piombo; *ste ffèlu*, questo fiele; *ste ssaponu*, questo sapone.

ste (1), agg. f. pl. queste. *Te ne vieni cu ste ccanzùne*: insisti con le stesse storie! *Ste fàteche*: siete delle buone a nulla!

Stèfunu, s. proprio, Stefano**.**

stella, s. f. stella. Dim *stellùccia*. *Scénne ra re stell'a la stalla*: precipitare da un'alta posizione sociale alla più umile. *Veré re stelle*: vedere le stelle dal dolore. *Nserràì l'uocchi /, e tutt'attuorn'a mme veru ggirà / re stelle a ccu la luna* (Russo): serrai gli occhi e tutto interno a me vedo ruotare le stelle insieme alla luna! (una sposa racconta le emozioni della prima notte). *La stella r' lu ualànu*: la stella del mezzadro, Lucifero, così detta perché indicava l'ora dell'inizio del lavoro nei campi.

Stellùccia, soprannome.

sténgi, v. tr. scolorire. Pres. *sténgiu, stìngi, sténgi… sténgene*. Part. *stìntu*.

stènne, v. tr. stendere. Pre. *stènnu, stienni, stènne… Stènnu li panni mò ca ng'è stu ventu e stu solu*: stendo il bucato approffitando del sole e del vento.

stennecchià (**stinnicchià**), v. tr. stendere, allungare. Pres. *stennécchiu, stennìcchi, stennécchia… Stennecchià re ccosci*: allungare le gambe, stiracchiarsi. *Stennecchià li pieri*: stendere i piedi, irrigidirsi nella morte.

stennecchiàrse (**se stinnicchià**), v. rifl. distendersi; sgranchirsi, stiracchiarsi. Pres. *me stennécchiu*. *Se stennecchiàvu nterra*: si distese sul suolo.

stennecchiàtu, part. di *stennecchià*: disteso. *Sta' int'a nu liettu stennecchiàtu*: starsene allungato nel letto.

stènnese, v. rifl. distendersi. Pres. *me stènnu… se stènne… se stènnene.* Imper. *stiénnete, stennìteve.* Part. *stìsu*.

stentà (1), v. tr. (lat. extentare) stentare, passarsela male. Pres. *stèntu, stienti, stenta…* Impf. *stentàva*. *Stentà la vita*: stentare a tirare avanti, campicchiare.

stentà (2), v. serv. con inf. stentare, durare fatica. *Stentà a campà*: vivere fra gli stenti, penare a vivere.

stentàtu (1), part. di *stentà*: stentato.

stentàtu (2), agg. sofferente. *Na vita stentàta*: un'esistenza piena di privazioni e di sofferenze. *Annàta stentàta*: raccolto risicato.

stentìnu, s. m. intestino. Pl. *re stentìne*: le budella. *Caccià re stentìne a unu*: sbudellare qualcuno. *Fa' na cosa cu re stentìna mbrazza*: agire con le viscere tra le mani, compiere un'azione a malincuore.

stepà (**stipà**), v. tr. conservare, accantonare. Vd. *Stupà*. Pres. *stìpu… stìpa… stìpene*. Imp. *stìpa, stipàte*.

stepàtu, part. di *stepà*: conservato.

sterà, v. tr. stirare.

steràtu, part. di *sterà*: stirato. *La cammìsa nova e lu cazonu steràtu*: la camicia nuova e i calzoni stirati.

stèrnu, agg. esterno; insolito, pericoloso. *La Maronna vai chiangènne int'a nu voscu stèrnu*: la Madonna va raminga in un bosco sconosciuto.

stérpa, s. f. (gr. stèrifos) pecora non gravida. Vd. *stréppa*.

sterpìgnu, s. m. radice; stirpe. *Tala mamma talu figliu, tala razza talu sterpìgnu*: tale la madre tale il figlio, tale razza tale radice.

sterrà, v. tr. sterrare, spianare. Pres. *stèrru, stierri, stèrra… Sterrà nu sierru*: spianare una collinetta.

sterràtu, part. di *sterrà*: sterrato.

stèrru, s. m. sterro, scavo.

stésa, s. f. pasta spianata, preparata per tagliare le fettuccine (*làgane*) oppure da imbottire con ricotta per fare i ravioli.

stèrra, s. f. (lat. ex terra) spatola con cui il contadino pulisce la zappa.

sterrà, v. tr. spianare; demolire, atterrare; togliere la terra.

stèrzu, s. m. volante di automobile.

stesse (**re**), pron neutro, il medesimo. *Re stesse mèlu*: il medesimo miele. *Re stesse jurumànu*: la stessa segala.

stéssu, agg. e pron. stesso, medesimo. F. *stéssa*. Pl. *stessi, stésse*. *Lu patru stessu l'avvisàvu*: il padre in persona lo avvertì. *La stéssa cainàta li rìa n'aiutu*: a dargli un aiuto era la medesima cognata. *Z'acciprè, viri tu stessu*: zio prete mio, controlla tu stesso!

stessu (**1u**), avv. ugualmente. *Lu juornu appriessu feci lu stessu*: il giorno appresso agì nella medesima maniera. *La uagliotta se spusàvu lu stessu*: la ragazza sposò ugualmente.

stientu, s. m. stento. *Roppu tanta stienti e tanta sacrifici, so' punt'a ccapu*: nonostante stenti e rinunzie, mi trovo nelle stesse condizioni di prima. *T'aggiu crisciùtu cu surùri e stienti*: ti ho tirato su con sudori e stenti.

stientu (a), loc. avv. a fatica, a mala pena.

stila, s. f. (lat. astilam) manico di zappa in legno, staffa della vanga; impugnatura di ogni attrezzo rurale.

stilu, s. m. (lat. stilum), manico dell'accetta...

stìntu, part. di *sténgi*: stinto, scolorito.

stipà, v. tr. conservare, tenere di riserva. Pres. *stipu, stipi, stipa, stipàmu, stipàte, stìpene*. *Se stepàsse coccòsa p' crai*: si conservi qualcosa per domani!

stipàtu, part. di *stipà*: conservato.

stipu, s. m. (lat. stipem) stipo. *Stipu a mmuru*: armadietto incassato nella parete. *Piglia lu cuppinu int'a lu stipu*: prendi il mestolo nello stipo.

stisu, part. di *stènne*, steso, disteso.

stizza (1), s. f. (lat. stillam) goccia. Sin. *occia, re ggocce*. Dim. *stezzèdda*. *Chiov'a stizza a stizza*, pioviggina. *Na stizza r'uogliu*: una goccia d'olio. *Sprème mmocca na stizza r' limonu*: spremere in bocca una goccia di limone. *Bàstene roi stizze e se ne vai la luci*: con due sole gocce di pioggia se ne va la luce. *Me so' tagliatu a la manu, e nunn'è assùta na stizza r' sangu*: mi sono fatto un taglio alla mano, ma non è uscita una goccia di sangue.

stizza (2), s. f. sorso; pezzetto. *Na stizza r' liquoru*: un dito di liquore. *Na stizza r' sasìcchiu*: un pochetto di salsiccia.

stizzià, v. freq. cadere della pioggia a goccia a goccia; sgocciolare. Pres. *stezzéa*. Impf. *stezziàva*. P. r. *stezziàvu*. Ger. *stezziànne*.

stezziàtu, part. di *stezzià*: sgocciolato.

stezzichià (stizzichià), v. freq. gocciolare rado e costante, una goccia (*stizza*) per volta. Pres. *stizzichéa*, pioviggina. Imf. *stizzichiàva*. P. r. *stizzichiàvu*.

stezzichiàtu (stizzichiàtu), part. di *stizzichià*, sgocciolato di continuo.

stizzu, s. m. goccia; pezzetto. Vd. *stizza*. *Nu' mm'è rumàstu mancu nu stizzu r'uogliu*: non mi è rimasto neanche un poco d'olio.

stòcche (1), s. m. tipo di marluzzo.

stòcche (2), s. m. batoste.

Stocchefùje, soprannome.

stoffa, s. f. stoffa, panno. *Nu cazonu r' stoffa fina*: un paio di pntaloni di stoffa pregiata.
stòmmucu, s. m. stomaco. *S'è cchiusu lu stòmmucu*: non avere appetito. *Tenìa tanta nùrechi a lu stòmmucu, e nun aprìa la vocca*: tanti i nodi allo stomaco che non riusciva ad aprire bocca. *Quannu parli me fai sbruglià lu stòmmucu*: al solo sentirti parlare mi si rivolta lo stomaco. *Tené stòmmucu*: mostrare coraggio. *Tené nu stòmmucu r' fierru*: avere uno stomaco di ferro; non provare nausea o disgusto, digerire tutto.

stongu, pres. ind. di *stà*: io sto. Sin. stàu.

storci (1), v. tr. storcere. Pres. *stòrciu, stuorci, stòrci*… Impf. *sturcìa*. *Storci lu mussu*: storcere il muso; dissentire, rifiutare. *Stòrci re mmanu*: strizzarsi le mani. *Storci l'uocchi e stennecchià li pieri*: strabuzzare gli occhi e stendere le gambe; tirare le cuoia, insomma. *Stòrci nu chiuovu*: piegare un chiodo.

stòrci (2), v. tr. fare boccacce; sbertucciare, dileggiare. Part. *sturciùtu*. *Che me stuorci*? Cosa hai da dileggiare in me?

stòrdu, agg. (lat. stòlidum) sciocco, citrullo. F. *stòrda*. Pl. *stòrdi, stòrde*. Accr. *sturdonu*. *Stordu e senza juriziu*: stolto e senza senno. *Li stordi te n'accàtti rieci a nu sordu*: con un soldo ti compri dieci stolti!

storia (1), s. f. racconto, vicenda. *Fa' sempu na storia*: lamentarsi spesso, richiamare sempre un fatto fino alla noia. *Cuntà la storia r' la janàra e r' la fresca figliàta*: raccontare la vicenda della ianàra e della puerpera..

storia (2), scontro verbale; litigio. *Roppu nu mesu spusati, fanne storie ogni gghiuornu*: a un mese dal matrimonio litigano tutti i giorni.

stòrta, s. f. storcimento; distorsione. *Piglià na storta a lu pèru*: subire una lussazione, una slogatura al piede.

stòrta (**a la**), loc. avv. erroneamente; al contrario. *Veré ogni ccosa a la storta*: vedere tutto al contrario, essere pessimista. *Farse la croci a la storta*: segnarsi con la mano sinistra, gesto di scongiuro (vi ricorreva per ringraziamento il commerciante all'arrivo dell'avventore inaspettato, oppure la persona che assisteva a una scena incredibile.

-str-, il nesso, in posizione intermedia, nel nostro dialetto muta in -st-. *Fenèsta* (lat. fenestram), *mastu* (lat. magistrum), *menésta* (minestra), *inésta* (lat. genistam).

strafaccià, v. tr. (lat. extra faciem) sfregiare la faccia, alterare i linemaneti del viso con le botte; deturpare. Pres. *strafàcciu… strafaccia… strafàccene*. *Quannu l'angappàvu lu strafacciàvu tuttu*: allorché lo ebbe tra le mani gli rese il volto irriconoscibile.

strafacciàrse, v. intr. pron. storpiarsi, in seguito a una caduta o un incidente. *Si cari, te strafàcci*: se precipiti giù, diventerai irriconoscibile.

strafacciàtu, part. di *strafaccià*: gonfiato di botte, tumefatto nel volto.

strafazzèu, agg. (lat. extraneus factus) strambo; trasgressore, che parla o agisce in modo strano.

strafòru (**r'**), loc. avv. (lat. extra forum), lontano dai luoghi pubblici; di nascosto; di sfuggita. *Li patri nu' bbuone e se vèrene r' strafòru*: i loro genitori sono contrari, e i due innamorati si incontrano furtivamente.

strafottesene, v. intr. pron. fregarsene. Pres. *me ne strafottu, te ne strafùtti, se ne strafotte…* Ger. *strafuttènnesene*: impipandosene.

strafugà, v. intr. (gr. ek-fag), divorare; soffocare. Pres. *strafogu, strafùghi, strafoga… A ra murì strafugànne*: dovrai crepare ingozzando.

strafugàrse, v. rifl. mangiare con avidità. *Lu soruciu e la lacerta se strafoghene tuttu*: il topo e la lucertola si mangiano tutto.

strafugàtu, part. di *strafugàrse*: ingozzato; soffocato. Agg. sazio fino al soffocamento.

strafuttènte, agg. sfacciato.

strafùttipagnotte, s. f. ingoia panelle, nome scherzoso della bocca.

stramacchiu (**r'**), loc. avv. di sfuggita, nascostamente; casualmente; di rado. *Mò nge passa r' stramacchiu p' nnanzi a la casa r' la nnammuràta*: ora passa così di rado e con aria timida davanti all'abitazione della fidanzata di un tempo.

stramànu, avv. (lat. extra manum) fuori mano (*foru manu*). *Sta' r' casa stramànu*: abitare lontano dal centro e dalle strade comuni.

stramezzà, v. tr. dimezzare. Sin. *smezzà*. Pres. *stramèzzu, stramiezzi, stramèzza…*

stramezzàtu, part. di *stramezzà*: dimezzato.

stramuortu, agg. morto da lungo tempo. Usato quasi esclusivamente nella bestemmia: *mannàggia chi t'è mmuortu e cchi t'è stramuortu*! Maledizione ai tuoi morti, sia a quelli freschi sia a quelli stagionati!

stràniu, agg. estraneo; forestiero. *Quiddu è straniu, nunn'appartène a nnui*: lui è un estraneo, non appartiene alla nostra familia, o al nostro gruppo.

strappamèntu, s. m. asportazione dell'utero.

strappulià, v. freq. (got. stràppan) tirare stentatamente a vivere. Pres. *strappuléu, strappulìi, strappuléa… Na vota a sessant'anni già se strappuliàva la vita*: una volta già a sessant'anni si strappava la vita con i denti.

strappuliàtu, part. di *strappulià*: vissuto stentatamente.

straregnà, v. intr. espatriare; andare fuori regno (extra regnum).

straregnàtu, part. di *straregnà*: espatriato.

strascinà (**strascenà**), v. tr. trascinare, condurre con forza. Pres. *strascìnu… strascìna… strascìnene*. *Strascinà li pieri*: strascicare i piedi. *Nun te fa' strascinà*: non farti tirare, non lasciarti piegare dalle preghiere!

strascinàrse, v. rifl. camminare a fatica. Pres. *me strascìnu*.

Strascinàtu (1), part. di *strascinà* (con valore passivo): condotto via con forza.

strascinàtu, agg. (con valore attivo) che si trascina stancamente; sciattone. *Cammenà strascinàtu*: camminare stancamente.

strattùlu (1), s. m. gingillo; trastullo. Dim. *strattuliéddu*. *Int'a lu presèbbiu mànchene dui strattùli*: nel presepe mancano due statuine.

strattùlu (2), s. m. zimpello; persona oggetto di scherno e di divertimento. *E' nu strattùlu mmanu a la miglièra*: è un trastullo in mano alla moglie.

straveré, v. tr. stravedere, veder male. Pres. *stravéru, straviri, stravére… stravérene*. *Ma tu straverìssi*? Ehi, ma tu vedessi male?

stravìstu, part. di *straveré*: stravisto.

stravesà, v. tr. equivocare; stravolgere. Pres. *stravìsu… stravìsa… stravìsene*. *Stravesàva tuttu*: alterava ogni cosa.

stravesàtu, part. di *stravesà*: travisato.

stravìstu, part. di *straveré*: stravisto.

strazzà, v. tr. strappare; stracciare, lacerare; tirare con la forza. Fig. *Farse strazzà*: lasciarsi pregare, farsi tirare per la giacca, non cedere presto.

stràzza (**a**), loc. avv. a pezzi, a brandelli. *La cammìsa r' la figlia la feci strazza e petàzza*: ridusse la camicia della figlia a stracci e brandelli. *Accucchià li sordi a strazza e petàzza*: mettere insieme il denaro a spizzichi e a bocconi.

Strazzacugliùni, soprannome.

strazzafacènne, agg. che lavora a strappi; sfaccendato.

Strazzaguànti, agg. avidi; spocchiosi e spilorci; epiteto dei cittadini di Sant'Angelo dei Lombardi.
strazzàtu (1), part. di *strazzà*, sbrindellato; stracciato, strappato. Agg. cencioso, lacero. *Tène ncuoddu nu mantesinu tuttu strazzatu*: indossa un grembiule fatto a stracci.

strazzàtu (2), s. m. straccione.

Strazzàtu (**lu**), soprannome.

strazzavardiéddu, s. m. ladruncolo di poco conto, che si riduce a rubare il cibo dai *vardieddi* (vd.) dei pastori.

Strazzatrippa, soprannome di un feroce brigante col vizio di sventrare i suoi nemici. Si rintanava in una grotta (*Grotta r' Strazzatrìppa*) che sorge nella zona del Cupone, e che da lui prese il nome.

strazzonu, agg. straccione, pezzente.

strazzu, s. m. strappo. *A strazz'e petàzze*: a spizzichi e bocconi.

stréca (1), s. f. strega

stréca (2), s. f. liquore beneventano.

stréca (3), s. f. strenna di capodanno.

strecà (**strehà**), v. tr. (lat. extricare) sfregare, strofinare con forza; spalmare. Pres. *strécu* (*stréhu*), *strichi, stréca*… Ger. *strecànne*. *Strecà nsogna ngimm'a la panza*: spalmare sugna sul ventre per prepararsi al banchetto.

strecàtu, part. di *strecà*: sfregato.

stregulà (**strehulà**), v. tr. sfregare. Vd. *strugulà*.

strehà, v. tr. fregare. Vd. *strecà*.

stréngi, v. tr. stringere. Pres. *stréngu, stringi, stréngi, stringìmu, stringìte, stréngine*. Part. *strintu, strittu*: stretto. Ger. *stringènne*: nello stringere. *Iu addù la scontu, la stréngu e la vasu: roppu l'apprèzza lu rannu ca li facietti*! Dove la incontro, là io l'abbraccio e la bacio: il danno che le avrò procurato me lo valuterà dopo!

strénta (1), s. f. stretta; ressa. *Ra' na strénta a lu sarcinieddu*: legare più stretto il fastello.

strénta (2), s. f. scroscio. *Na strénta r'acqua*: un rovescio di pioggia.

stréppa, s. f. (gr. stèrifos) pecora o mucca non ancora montata.

streppégna, s. f. (lat. stirpem) stirpe, discendenza. Vd. *sterpìgnu*.

strepponu (**strupponu**) (1), s. m. (lat. stirpem) sterpo con radice; ceppo. Pl. *streppùni* Dim. *streppungieddu*.

strepponu (**strupponu**) (2), s. m. uomo basso e tarchiato.. *Megliu affiancu nu maritu strepponu ca nu fratu mperatoru*: meglio avere a lato un marito tozzo e non bello, che un fratello imperatore.

stréttela, s. f. (lat. strictam) vicoletto. *La stréttela arrètu a lu Vavutonu*, il vicoletto che parte dalle spalle del Gavitone e scende alla Vallovana.

strettìsci, v. tr. restringere. Pres. *strettìscu… strettìmu… strettìscene*. *La Via Nova mmocca a la Chiazza se strettìsce*: la via De Rogatis in prossimità della Piazza si restringe.

strettùtu, part. di *strettìsci*: ristretto. *Me s'è strettuta la vesta*: mi si è ristretto l'abito.

strèuzu (**strèvuzu**), agg. (lat. extra usum) inusitato, strano; sconosciuto; intruso. F. *strèveza*. *Nu mercatàru strèvuzu*: un ambulante forestiero.

strèuzu (**strèvuzu**), avv. in modo strano. *Parlà strèuzu*: proferire parole incomprensibili; parlare minacciosamente.

stringitùra, s. f. spremitura.

stringitùru, s. m. torchio.

strintu, part. di *stréngi*, serrato, premuto; fitto. F. *strénta*. *Granu strintu, spranza nterra*: con la messe fitta cala la speranza di un raccolto abbondante.

striscià (1), v. tr. strisciare, strofinare.

striscià (2), v. tr. passare rasente.

strisciàta, s. f. sfregamento.

strisciàtu, part. di *striscià*: strofinato.

Stritti r' manu, agg. spilorci, blasone popolare dei cittadini di Solofra.

strittu (1), s. m. viottolo, vicoletto. Vd. *stréttela*.

strittu (2), agg. e part. di *stréngi*, stretto. F. *strétta*. *Parèntu strittu*: familiare assai prossimo. *A llìettu strittu corchete miezzu*: in un letto stretto coricati nel mezzo. *A lu jénnuru li jévene strette re scarpe e nu juornu è azàtu ncapu e se n'è gghiutu*: il genero lì stava a disagio, e un giorno all'impensata ha piantato in asso la moglie. *Si po' la tana a tte te vai stretta, la porta è ddà*: se a te il covo non garba, la porta è aperta!

strittu r' manu, agg. spilorcio. Sin. *strittu r' piettu*.

strittu r' piettu, agg. tirchio. *Nun t'aspettà mancu nu cunfiettu ra chi è strittu r' piettu*: non aspettarti neppure un confetto da chi è taccagno.

stronza, agg. f. di *strunzu*: odiosa. *A l'ùrdumu dda stronza l'hàvu vinta*! (Russo): alla fine quella carogna l'ebbe vinta.

strùfulu, s. m. (long. strupf) struffolo, dolce di San Giuseppe; pallina di farina fritta.

strugulà, v. tr. strofinare, sfregare. Pres. *strùgulu, strùguli, strùgula… Stau strugulànne sti quattu zìnzili*: sto strofinando questi quattro cenci.

strugulàtu, part. di *strugulà*: strofinato.

strugulatùru, s. m. asse di legno per strofinare i panni.

strugulià, v. freq. strofinare con insistenza i panni sull'asse di legno per lavarli.

strugulonu, s. m. scivolone. *Pigliàvu nu strugulonu a la scésa r' lu Capucanàlu*: prese un scivolone sulla discesa del Capocanale.

struìsci, v. tr. istruire, educare, ammaestrare. Pres. *struiscu… struìmu… struìscene*. *La cummara struìva la zita p' la prima nottu*: la comare d'anello indicava alla sposa come comportarsi la prima notte.

struìtu, part. di *struìsci*: istruito, ammaestrato. *Struìtu cumm'era, lu prèvutu mbrugliàvu a lu sacrestànu*: il parroco, giacché era persoana colta, si prese gioco del sacrestano.

strumbettià, v. intr. strombazzare; suonare il clàcson. Sin. *tutià*. Pres. *trumbettéu… strumbettéa… strumbettéine*.

strumbettiàta, s. f. strombettio.

strumbettiàtu, part. di *strumbettià*: strombazzato.

strumentà, v. tr. dettare le poprie volontà con un atto notarile (*strumèntu*), assegnare un bene in eredità con un atto legale.

strumentàtu, part. di *strumentà*: un bene legittimato con un atto notarile.

strumèntu (**strumientu**), s. m. strumento, atto notarile. Pl. *strumienti*. *Na parola rata è cumm'a nu strumientu firmatu* (Aulisa): la parola data vale quanto un atto ufficiale sottoscritto.

strùmmulu, s. m. (gr. stròmbos o stròbilos) trottola.

strummulàru, s. m. esperto nel cotruire trottole (*strùmmulu*).

Strummulàru (lu), soprannome.

struncà, v. tr. stroncare, recidere. Pres. *stròncu, strùnchi, stròncа… Na mina, sciorta mia, te struncavu / la vita e re pparole* (Russo): una mina, povera me, ti stroncò con la vita le parole.

struncàtu, part. di *struncà*: stroncato.

strunginià, v. tr. storpiare

strunginiàtu, part. di *strunginià*: storpiato.

strungonu, s. m. segone, sega lunga a due impugnature.

strunzàta, s. f. scemata. *Cummu te èssene ra vocca certe strunzàte*? Come fai a cacciare di bocca certe stupidate?

strunzu (1), agg. (long. strunz) stronzo, merda. Pl. *strunzi, stronze*. Dim. *strunzìddu*. *Ogni strunzu tène lu fumu sua*: ogni carogna emana il suo particolare fetore! *Nun fa' lu strunzu cchiù gruossu r' lu pertusu*: non cacciare uno stronzo più grosso del buco del culo; non dare un passo più lungo della tua gamba.

strunzu (2), agg. cialtrone, carogna; farabutto. F. *stronza*. Dim. , *strunziciéddu*. Pegg. *strunzonu*. *Strunzu ca nun sì' atu*: stronzo che non sei altro. *Ra nu patru strunzu nu putìa assì ca nu strunziciéddu*: da un padre stronzo non poteva venir fuori che uno stronzetto.

struppià, v. tr. storpiare, sciancare; ridurre in uno stato pietoso. Pres. *struppéu… struppéa… struppéine*. *Te struppiàsse la facci*: ti deformerei il volto. *Tu me sì' cumpagnu e me sì' struppiàtu*! E perché mi sei amico che mi hai combinato così!

struppiàtu, part. di *struppià*: storpiato, mutilato. Agg. storpio, deforme. *Struppiàtu e cciumpu, e ppuru riunu ra rui juornu*: storpiato e sciancato, e perfino senza cibo da due giorni!

struppiu, agg. storpio.

strupponu, s. m. sterpo; grosso ceppo. Vd. *strepponu*.

strùre, v. tr. (lat. destruere) consumare, logorare; distruggere. Pres. *struru.… strure.… strùrene*. *Struru nu maccatùru a lu mumentu*: per il gran piangere consumo un fazzoletto ogni momento. *Piglià unu a strure*: afferrare uno con l'intento di malmenarlo fino a distruggerlo.

strùrese, v. rifl. struggersi; consumarsi.

struscià, v. tr. strusciare, strofinare; sciupare. Pres. *strusciu, strusci, struscia*… Sin. *passà r' strusciu* (sfiorare), *ì' rénzeca rénzeca* (passare rasente).

strusciàta, s. f. strofinata.

strusciàtu, part. di *struscià*, strofinato.

strusciu (1), s. m. strofinio leggero; scalpiccio.

strusciu (2), s. m. passeggiata nella Piazza quando è affollata, per cui nella ressa si è indotti a strusciare le scarpe al suolo.

struttu, part. di *strure*: distrutto; consumato; esausto. *Stancu e struttu piglia la via r' casa*: stanco e sfinito imbocca la via di casa. *"Povur'a mme!" risse prusùttu, quannu se védde cunsumàtu e struttu*: "Povero me!" disse il prosciutto nel vedersi consumato tutto.

struttulià, v. tr. scuotere come un trastullo, strattonare. *Lu struttuliàvu buonn'e mmègliu*: lo strattonò violentamente.

strulluliàtu, part. di *struttulià*: strattonato.

struzzà, v. tr. strangolare. Pres. *stròzzu, struozzi, stròzza*…

struzzàtu, part. di *struzzà*: strangolato.

stu, agg. poss. (aferesi di *quistu*), agg. questo. *Stu uàju nu' l'auguru mancu a lu peggiu nimicu*: il mio guaio non lo auguro neanche al peggiore nemico!

stuàlu (**stuhàlu**, **stuvàlu**), s. m. stivale. *Li parienti so' cumm'a li stuvàli cchiù so' stritti e cchiù fanne malu*: i parenti sono simili agli stivali che più sono stretti più fanno male!

stùbbetu, agg. stupido.

stuccà (1), v. tr. staccare; separare. Pres. *stòccu, stucchi, stòcca*… Imper. *stocca, stuccàte*. *Stuccàvu l'àini e re nchiurìvu int'a lu capànnu*: separò gli agnelli e li rinchiuse nell'ovile.

stuccà (2), v. tr. riempire un buco con lo stucco, stuccare; intonacare. *Prima r' janghià, a ra stuccà lu muru*: prima di imbiancare occorre stuccare la parete.

stuccàrse, v. rifl. staccarsi di un gruppo di pecore dal branco, sbrancarsi. *Se so' stuccàte rieci pècure*, dieci pecore si sono allontanate dal branco.

stuccàtu, part. di *stuccà*: staccato; intonacato.

stuccatoru, s. m. stuccatore; muratore esperto nell'intonaco.

stucchià, v. tr. freq. di *stuccà*: stuccare. Pres. *stucchéu, stucchìi, stucchéa*…

stucchiàtu, part. di *stucchià*: stuccato.

stuccu (1), s. m. (long. stuhhi), torsolo di mela, di pera, di granturco. *Mangià re mméle cu tuttu lu stuccu*: ingoiare anche il tutolo per la gran fame.

stuccu (2), s. m. stucco da parete o da legno.

stuffà, v. tr. stufare, infastidire.

stuffàtu, part. di *stuffà*: nauseato.

stufu (**a**), loc. avv. a noia.

stujà, v. tr. pulire, asciugare. Pres. *stoju, stùi, stoja*… *Stojete lu nasu cu lu maccatùru*: pulisciti il naso col fazzoletto.

stujàta, s. f. ripulita.

stujàtu, part. di *stujà*: pulito.

stujavùcculu, s. m. tovagliolo.

stumà, v. tr. bestemmiare, maledire. Ha solo poche forme, come l'infinito e il participio. Vd. *jastumà*. *Nu' mme fa' stumà* (*jastumà*): non costringermi a imprecare! *Se ne ivù stumànne*: se ne andò bestemmiando.

stumàtu, part. di *stumà*: bestemmiato.

stumpagnà, v. tr. sfasciare, scompaginare.

stumpagnàtu, part. di *stumpagnà*: sfasciato. *M'arrassumìgli a na votta stumpagnàta*: rassomigli a una botte sconnessa.

stumponu, s. m. osso della gamba, femore.

stumpu, agg. zoppo; privo di una gamba.

stunà (1), v. tr. stordire, frastornare. Pres. *stònu, stuoni, stòna*…

stunà (2), v. intr. stonare, fare stecche; Pres. *stonu, stuoni, stona… stònene.* Cong. *stunàsse*. Ger. *stunànne*.

stunacà, v. tr. stonacare, scrostare. Pre. *stònucu, stuonuchi, stònuca… stònechene*. Ctr. *ntunacà*: intonacare.

stunacàtu, part. di *stunacà*: stonacato. *Lu stuccatoru lassàvu nu muru stunacàtu*: lo stuccatore lasciò un muro senza intonaco.

stunamientu, s. m. stordimento.

stunàrse, v. intr. pron. stordirsi. *A ssènte sempu a tte me stonu*: a udirti a lungo mi sento stordito.

Stunàta (la), soprannome.

stunàtu, part. stonato, scordato, frastornato. Agg. confuso.

stuonu (1), s. m. frastuono, schiamazzo, caciara.

stuonu (2), s. m. parolaio, fracassone. *Quiddu stuonu r' marìtumu megliu ca torna quannu rormu*: quel linguacciuto di mio marito meglio se rincasa quando sto già a letto!

stuorciu (1), s. m. boccaccia, smorfia; scherno. *Fa' li stuorci*: fare le boccacce.

stuorciu (2), agg. deforme.

stuortu (1), part. di *stòrci*: storto, distorto.

stuortu (2), agg. storto. F. *storta*. *Camìna cu re cosci storte, cumm'a quann'a na addìna*: cammina con le gambe storte, proprio come una gallina. *Chi nun tène l'uortu vai sempu cu lu mussu stuortu*: chi non possiede l'orto, sta sempre con il muso storto. *Piglià vie storte*: deviare dalla via giusta, imboccare la strada sbagliata.
stuortu (3), avv. male; torvamente, in tralice. *Che fazzu fazzu me vai stuortu*: qualunque cosa io faccia mi riesce male. *Me uardàvi stuortu*, mi guardavi biecamente. *L'è gghiutu stuortu*, gli è andato di traverso.

stuortu (**re**), s. n. la parte storta. *Re stuortu*: l'ingiustizia, la stortura.

stupà, v. tr. (lat. stipare), conservare. Pres. *stipu… stupàmu, stupàte… stìpene*. Ger. *stupànne*. *Stipa e stipa, e nun se ne vére bbene r' nienti*: conserva e conserva, ma non si gode alcunché!

stupàrse, v. intr. pron. conservare per sé.

stupàtu, part. di *stupà*: stipato. *Sta onna la tengu stupàta p' la festa r' la Maronna*: questa gonna la tengo conservata per la festa dell'Immacolata.

stuppà, v. tr. bloccare. Pres. *stoppu, stuppi, stoppa*…

stuppàta, s. f. stoppata, medicamento effettuato con stoppa imbevuta nell'albume, per curare le slogature e contusioni.

stuppulà (stùppela), v. tr. stappare. Pres. *stoppulu, stùppuli, stoppula*… *Stoppula sta bbuttìglia*: stura questa bottiglia.

stùppulu (1), s. m. (lat. stupulum) turacciolo di sughero; tappo. Pl. *li stùppuli*, *re stoppule*. *Métte nu stùppulu a la bbuttìglia*: tappare la bottiglia.

stùppulu (2), s. m. persona assai bassa. *Èsse quant'a nu stùppulu*: essere quanto un turacciolo. *Nu stùppulu r'òmmunu*: un tappo d'uomo.

stuppùsu, agg. (lat. stupposum) secco, privo di succo; fibroso. F. *stupposa*.

sturbu, s. m. nausea.

sturcinià (1), v. tr. torcere con forza.

sturcinià (2), v. tr. fare la caricatura, ridicolizzare.

sturciniàrse, v. intr. pron. contorcersi; ancheggiare.

sturciniàtu, part. di *sturcinià*: torto; storpio.

sturciùtu, part. di *storci* (2): sbertucciato; schernito.

sturciu (1), s. m. smorfia. *Fa' li sturci*: fare le boccacce.

sturciu (2), s. m. lavoro male eseguito.

sturciu (3), agg. rattrappito; cionco.

sturdìsci, v. tr. assordare, intontire. Pres. *sturdìscu… sturdìmu… sturdìscene*. P. r. *sturdìa… sturdìvu… sturdiévene*.

sturdùtu, part. di *sturdìsci* e agg. intontito.

sturià, v. tr. (lat. studère) studiare, ingegnarsi. Pres. *sturéu… sturéa… sturèine*. *Mènte lu miérucu sturéa, lu malatu more*: intanto che il medico diagnostica il male e ne studia le cure, il paziente se ne muore.

sturiàtu, part. di *sturià*: studiato.

sturèntu, s. m. studente.

sturionu, s. m. storione.

Sturionu, soprannome.

sturiu, s. m. studio; ufficio.

sturiùsu, agg. studioso.

sturnèllu, s. m. stornello. Pl. *sturnielli, sturnèlla*.

sturnu, s. m. storno. Iron. *Sì' grassu cumm'a nu sturnu*: sei grasso come uno storno, cioè esile e gracile!

stuta, s. f. di *stutu*: astuta, sveglia.

Stuta, soprannome.

stutà, v. tr. spegnere; tacitare. Pres. *stutu… stùta… stùtene*. *Ogni acqua stuta fuocu*: ogni acqua spegne le fiamme; trasl. ogni femmina spegna l'ardore del maschio. *Cu na parola subbutu lu stutàvu*: con una sola parola lo mise a tacere all'istante. *Mò te stutu*: ora ti spengo per sempre! *Tené na seta ca mai se stuta*: avere una sete che non si estingue con niente. *Si piglia fuocu la casa r' n'atu, stuta re ffuocu tua*: se si incendia la casa di un altro, spegni il tuo fuoco.

stutacannéle (1), s. m. spegnimoccolo, spegnitoio, lunga asta con un piccolo cono alla punta per spegnere le candele.

stutacannéle (2), s. m. sacrestano, scaccino. Fig. bigotto; leccone.

stutàta, s. f. spegnimento.

stutàtu, part. di *stutà*: smorzato, spento.

stutézza, s. f. abilità.

stutu, agg. abile; furbo. *Na faccia stuta*: un viso astuto. *Stutu a mmangià e stutu a ddorme*: lesto a correre a tavola e a letto! Iron. *Se vere quantu sì' stutu*! Si vede come sei svelto! *Lu uardavu cu n'aria stuta*: lo guardò con aria furbesca.

sua (**suu**), agg. e pron. f. suo, il suo. Pl. *li sui, re ssua*: i suoi, le sue. *Lu cainàta miu e lu sua*: il cognato mio e il suo. *Lu pensieru suu era a n'ata parte*: il suo pensiero era rivolto altrove.

sua (**re**), pron. nentro, il suo. *Sempu int'a re mmia, mai ca chiuvésse int'a re ssua*: piove sempre nella mia proprietà, mai nella sua; la sventura imperversa sempre contro me e i miei, contro di lui mai!

subbùrcu, s. m. sepolcro. Pl. *re subborche*.

sùbbutu, avv. subito. *Sùbbutu fu ddittu, sùbbutu fu ffattu*: quanto solo se ne fece cenno, subito lo si mise in pratica.

sùbbutu (**r'**), loc. avv. all'istante, sul momento. *Squagliàvu r' subbutu*: scomparve di colpo. *Puozzi murì accìsu r' sùbbutu*, possa tu morire ammazzato di colpo.

succère (1), v. intr. succedere, accadere; capitare. Pres. *succèru, succieri, succère… Che succirìvu roppu? Ca nu juornu turnàvu musciu musciu addù mme*! Che accadde poi? Che un giorno lui mogio mogio ritornò da me! *So' ccose ca succèrene a li vivi*: sono inconvenienti che comunemente capitano ai viventi.

succère (2), v. impers. succede. Impf. *succerìa*: accadeva. P. r. *succirìvu*: successe. Cong. *succerésse*: accadesse, accadrebbe. *R' viernu roppu nu truonu succère ca jocca*: d'inverno dopo un tuono, capita che nevica. *Si succirésse coccosa a sòrema, tata m'accerésse*: se capitasse qualche incidente a mia sorella, mio pdre m'ammazzerebbe!

Succia, n. proprio dim. di Rosaria, da *Rusariùccia*.

succiesu, part. di *succère*: successo. *Quant'havu ch'è succiesu stu micìriu*? Quanto tempo fa è avvenuto questo omicidio?

Succòrpu, s. m. (lat. sub corpore) sotterraneo di chiesa dove si seppellivano i morti, prima dell'istituzione dei cimiteri.

succorre, v. tr. soccorrere. Pres. *succorru, succùrri, succorre… Ra sulu nu' nge la fai, làssa ca te succorru*: da solo non ce la fai, lascia che io ti soccorra!

succorsu (1), s. m. soccorso.

succorsu (2), part. di *succorre*: soccorso.

sucu, s. m. sugo, ragù.

sucùsu, agg. succoso. F. *sucosa*.

sufferènza, s. f. sofferenza. *P' gghì' r' cuorpu se prème cu na sufferènza*: per andare di corpo si spreme penosamente.

suffèrtu, part. di *suffrì*: sofferto. *Aggiu suffèrtu quantu mancu te re ssuonni*: ho patito tanto che non l'immagini nemmeno!

suffittu, s. m. soffitto. *Azà l'uocchi sott'a lu suffittu*: levare gli occhi al soffitto, al cielo della stanza. *Chiovu ra lu suffittu mmerda e ppiscia* (Russo): piove dal soffitto merda e orina.

suffrì, v. intr. soffrire. Pres. *sòffru, suoffri, sòffre… Povuru coru miu ca suoffri tantu*: povero cuore mio che tanto soffri!

suffrìttu, s. m. soffritto.

suffrùttu, s. m. usufrutto.

sufìstecu, agg. schifiltoso, incontentabile. F. *sufisteca*.

suggettitùdine, s. f. assoggettamento, sottomissione. *Mannaggia sta suggettitùdine*: accidenti al mio stato di soggezione!

suggèttu (1), s. m. persona, individuo. Pl. *suggietti*. *Èsse nu malu suggèttu*: essere un individuo poco raccomandabile.

suggèttu (2), agg. sottomesso. F. *suggètta*. *Ésse suggèttu a unu*: dipendere da uno. *Mal'a cchi stai suggèttu*: povero chi vive sottomesso; guai a chi ha degli obblighi..

suggezzione, s. f. soggezione, rispetto.

suggialìsta, agg. iscritto al partito socialista.

Suggialìsta (**lu**), soprannome.

suglia (1), s. f. (lat. subulam) lesina.

suglia (2), s. f. erba per il pascolo delle pecore.

Suglia, soprannome.

sugliuzzà (**segliuzzà**, **sigliuzzà**), v. intr. singhiozzare. *Truvavu lu criaturu ca sugliuzzàva int'a la cònnela*: trovò il bimbo che singhiozzava nella culla.

sugliùzzu (**segliuzzu**, **sigliuzzu**), s. m. singhiozzo. *Sugliùzzu, sugliùzzu, va vatténne int'a lu puzzu*: singhiozzo, singhiozzo, vattene nel pozzo (formula di scongiuro).

sugonna, s. f. (lat. sub-cunnus), placenta.

sugu, s. m. sugo, ragù.

sugùsu, agg. succoso, saporito.

suguzzonu, s. m. colpo, shiaffo o pugno, diretto sotto il mento, sul gozzo. *Ah, quanta suguzzùni ca li rivu*: ah, quanti pugni gli mollò qua sotto il mento

sulà, v. tr. risuolare. Pres. *sòlu, suoli, sòla… Lu scarpàru sulàva re scarpe e ssiscàva*: il calzolaio fischiava mentre risuolava le scarpe.

sulàgnu, agg. (lat. solaneus) solitario, deserto. *Rusì, t'aggia scuntà int'a na via sulàgna*: oi Rosa, avrò pure l'occasione di incotrarti in una strada solitaria! *Lu juornu r' li muorti / sulu la fossa sua resta sulàgna* (Russo): nel giorno dei defunti solo la sua tomba è abbandonata.

sularìnu, s. m. tavoletta di legno usata dai muratori.

sulàru, s. m. solaio; soffitta. *Na vota unu nchiurìvu lu patru viecchiu ngimm'a lu sulàru*: una volta un tale rinchiuse il padre vecchio sul solaio.

sulàtu, part. di *sulà*: risuolato.

sulètta (1), s. f. plantare.

sulètta (2), s. f. tranello, inganno. *T'è preparatu na bella sulètta*: ti ha teso una trappola ben congegnata!

sulla, s. f. erba. Vd. *suglia*.

Sullìttu, soprannome.

sulu (1), agg. solo. F. *sola*. *A ra sulu*: da solo. *Nge la verìmu a ra sulu a ssulu*: ce la vedremo soltanto noi due! *Sulu ca te véru, me sentu megliu*: soltanto al vederti (purché, quando solo ti vedo) sto meglio. *Chiangi cu n'uocchiu sulu*: piagnucolare, fingere di piangere. *Sulu me sì' rumastu cumm'a nu canu*: mi hai lasciato solo come un cane senza padrone.

sulu (2), avv. soltanto. *Sulu ca uardàva*, guardava solamente. *Pierdi sulu tiempu, puru si me fai nu palàzzu tuttu r'oru*: perdi il tuo tempo, anche se mi costruisci un palazzo tutto d'oro. *Sulu tu ngi manchi*: ci manchi soltanto tu!

sulu ca (1), cong. non altro che. *Sulu ca chiangìa*: non faceva altro che piangere. *Sulu ca ruormi*: tu dormi solamente.

sula ca (2), cong. purché, a patto che. Sin. *basta ca*. *Te rongu che bbuo', sulu ca te stai cittu*: ti darò qualunque cosa tu voglia, a condizione che taci.

sulu (**ra**), loc. avv. spontaneamente, da solo. *Passà bbuonu ra sulu*, guarire senza l'aiuto di nessuno o delle cure, spontaneamente.

sumàna (**summàna**), s. f. settimana. *Passa lu tiempu e créscine re sumàne*: trascorre il tempo e si accumulano le settimane. *Na summàna passavu senza fa' nienti*: trascorse un'intera settimana senza combinare nulla. *Cangiàva n'òmmunu a la sumàna, cummu se cangiàva la gonna*: cambiava un uomo ogni settimana, così come si cambiava la gonna.

sumènta, s. f. seme. Pl. *sumènte, sumienti*.

sumiglià, v. intr. somigliare. Pres. *sumìgliu… sumìglia… sumìgliene. R' facci sumìgli tuttu a pattu*: hai il volto di tuo padre.

sumiglià nza, s. f. rassomiglianza.

sumiglià tu, part. di *sumiglià*: rassomigliato.

sunà (1), v. tr. suonare. Pres. *sonu, suoni, sona, sunàmu, sunàte, sònene*. *Iddu se canta e iddu se sona*: lui si pone la domanda e lui stesso si risponde! *Si nun bballàte bbuonu, nun se canta e nun se sòna*: se non ballate a tempo, è inutile cantare e suonare! *Viri sta campana: chi la tira e cchi la sòna*: vedete questa campana: c'è chi la tira e chi la suona! cioè vedete come si lascia incantare da chiunque questa ragazza.

sunà (2), v. tr. percuotere sonoramente. *Mò te sonu ncapu*: adesso ti picchio sul capo! *Se me respùnni te sònu*: se mi contraddici ti picchio.

sunàlu (1), s. m. grembiule. *Nu sunalu r' castagne*: una grembiulata di castagne. *Si te méttu lu sunàlu, pari la figlia r' nu capuràlu*. Se indossi un grembiale sembri la figlia di un capolare! (distico di una ninna nanna).

sunàlu (2), s. m. grembiulata. *Nu bellu sunàlu r' vùnguli, r' patàne*: una grossa grembiulata di fave, di patate.

sunatoru, s. m. suonatore, Sin. *musicante*. *Lu sunatoru abbìa a ccantà canzuni a mmegliu a mmegliu* (Russo): il suonatore prende a cantare le migliori canzoni del suo repertorio..

sunàta (1), s. f. suonata, esecuzione musicale.

sunàta (2), s. f. bastonatura; messaggio intimidatorio. *A l'ùrdemu è ccapitu la sunàta*: alla fine ha intuito la minaccia.

sunàtu, part. di *sunà*: suonato; percosso, intontito.
sunnà, v. tr. sognare, vedere in sogno; presagire. Pres. *sònnu, suonni, sònna*… Impf. *sunnàva*. Ger. *sunnànne*. *Sunnà re bbacche mPuglia*: sognare le mucche in Puglia; cullare sogni impossibili. *La véreva sunnàvu a la bonànema r' lu marìtu ca li risse addù era la chiavu r' lu tarratùru*: la vedova vide in sogno l'anima santa del marito che le indicò dove stava la chiave del cassetto. *A miglièrema la tengu sempu nnanzi a l'uocchi, me la sonnu puru la notte*: ho mia mglie sempre sotto gli occhi, anche di notte nei sogni.

sunnàrse, v. intr. pron. immaginare, illudersi. Pres. *me sònnu… se sònnene*. *Nun te sunnà mancu r' li tuccà la cionna*: non ti azzardare di toccarle la fica neppure in sogno! *Stu uàiu iu me lu sunnàva*: questa sventura io l'avevo prevista! *Nun te sunnà r' menì cciù a ccasa*: non sperare più di venire a caa mia! *Mamma, tu mancu te ssuonni re croci / ca me càrene ncuoddu a quindici anni*! (Russo): mamma tu neanche immagini le croci che mi crollano addosso ora che ho quindici anni!

sunnà tu, part. di *sunnà*: sognato, immaginato. *Stanottu me so' sunnatu ca oje era festa*: questa notte ho sognato che oggi era festa.

sentùta, s. f. notizia appresa tra la gente.

suntùtu (sentùtu), part. di *sènte*: sentito. *P' ssuntùtu rici*: per sentito dire, come corre voce.

suocru, s. m. (lat. socrum) suocero. Nome mobile, f. *sòcra* (vd.). *Suocrutu tua*, tuo suocero in persona; *suocrumu miu*, mio suocero stesso. *Lu suocru addummanna addo' è la nora*: il suocero chiede dov'è la nuora.

suocrumu, s. m. (lat. socrum meum), mio suocero.

suocrutu, s. m. (lat. socrum tuum) tuo suocero.

suolu, s. m. suolo pieno di frutti. *Roppu na nuttàta r' ventilatòriu, a lu castagnìtu ng'è lu suolu*: dopo che hanno soffiato i venti per la notte intera, il suolo del castagneto è completamento coperto di castagne.

suonni (**li**), s. m. le tempie, ritenute sede dei sogni. Il sostantivo è difettivo di singolare. *Avé na bbotta int'a li suonni e sbatte nterra*: accusare un colpo alla tempia e crollare pesantemente al suolo. *Na làcrema r' sangu qua a li suonni* (Russo): una lacrima di sangue qua alla tempia.

suonnu (1), s. m. (lat. somnus) sonno. *Lu suonnu e la morte so' frat'e ssorru*: il sonno è il fatello della morte (Vd. Omero, *Iliade*, XIV, 231). *Suonnu ngannatoru, adduormi stu figliu ca è ll'ora*, cantava la madre un tempo per addormentare il figliolo. *Cicà r' suonnu*: avere la vista ottenebrata dal sonno. *Cu lu suonnu a l'uocchi*: col sonno che appesantisce le palpebre. *L'ombra r' nu suonnu*: l'inconsistenza di un sogno. *Piglià suonnu*: assopirsi, addormentarsi. *Si tenésse n'òmmunu affinàncu, me passàsse suonnu e cchianti*: se avessi un uomo al mio fianco, mi passerebbe il sonno e il pianto! (dice una novizia in un canto).

suonnu (2), s. m. (lat. somnium) sogno; illusione. *P' ddoi nottu aggiu vistu a tata nsuonnu*: per due notti ho visto mio padre in sogno. *Re teng'a mmente cummu fosse nu suonnu*: lo ricordo vagamente, come un sogno.

suonu, s. m. suono. *Pensà sulu a li suoni, a li canti e a li balli*: avere il pensiero soltanto ai suoni, ai canti e ai balli.

suòruvu (**suorevu**), s. m. (lat. sorbum) pianta di sorbo.
suossu, s. m. (lat. sub + os) fondoschiena. *La léngua nun tène uossu, e rrompe lu suossu*: la lingua non ha osso, tuttavia è capace di rompere la schiena.

suozzu, agg. compatto; intero, raso; della medesima quantità o misura. F. *sòzza*. *Re gghiérete r' la manu nun so' tutte sòzze*: le dita della mano sono diverse l'una dall'altra; per dire che i figli non sono tutti uguali.
superbiùsu (**supirbiùsu**), agg. superbo. Sin. *unu ca se crére*. *Chi è superbiusu camina cu la puzza sott'a lu nasu*: il borioso cammina con la puzza sotto il naso.

superchià (**supirchià, sùprecchià**), v. intr. avanzare, essere d'avanzo. Pres. *supèrchia*. Impf. *supirchiàva*. P. r. *supirchiàvu*. Cong. *supirchiàsse*: restasse, resterebbe.

superchiàtu (**supirchiàtu**), part. di *superchià*: avanzato.

supiérchiu (1), agg. (lat. supervacuum) soverchio, eccessivo. *La miglièra tène sempu na parola supèrchia*: la moglie ha da dire sempre l'ultima parola.

supiérchiu (2), s. neutro, superfluo. *Re ssupierchiu rompe lu cupierchiu*: il superfluo fa saltare il coperchio. *Lamentàrse r' re supierchiu*: lamentarsi del troppo!

supiérchiu (3), avv. parecchio, troppo. *Hé mangiatu supiérchiu*: hai mangiato troppo. *Campàvu supierchiu*: visse parecchi anni. *Si parli supèrchiu, sciàrri*: se dici una sola parola in più, bisticci. *E' supiérchiu ca nun chiovu*: è da troppo tempo che non piove.

supierchiu (**è**) **ca**, forma impers. è da tempo che. *Era supierchiu ca tatonu era muortu*: era da molto tempo che mio nonno era scomparso.

supìna (**a la**), loc. avv. supinamente. *Ròrme a la supìna*: dormire supino. Sin. *a ppanza a ll'aria*. Ctr. *a ppanza sotta*, boccone.

suppìgnu, s. m. (lat. subpinnium) soffitta, sottotetto; abbaino. Sin. *sulàru*. *Ngimm'a lu suppìgnu*: sul solaio.

supponta, s. f. sostegno; puntello. *Li figli so' re supponte r' lu patru*: i figli costituiscono un sostegno per i genitori. *T'è nnatu nu nupotu a pp' suppponta*: ti è nato un nipote come sostegno per i tuoi ultimi anni.

sùppreca, s. f. supplica.

suppunèntu, agg. arrogante; saccente. F. *suppunènta*.

suppuntà, v. tr. (lat. sub-ponere), sostenere, puntellare. Pres. *suppontu, suppùnti, supponta*… *Suppuntà lu stòmmucu*, fare uno spuntino.

suppuntàtu, part. di *suppuntà*: sostenuto, puntellato.

suppurtà, v. tr. tollerare. Sin. *lassà fa'*. Pres. *suppòrtu, suppuorti, suppòrta*… Imper. *suppòrta, suppurtàte*. *Quanta mortificazione aggi'avuta suppurtà p'amoru tua*: quante mortificazioni ho dovuto subire per amore tuo!

suppurtàtu, part. di *suppurtà*: sopportato.

suppurtazione, s. f. sopportazione.

suprecchià, v. intr. avanzare. Vd. *superchià*.

Supressatàri, agg. epiteto dei cittadini di Mugnano del Cardinale, che confezionano salumi.

suprussàta, s. f. (lat. suppressusm) salame.

supriora, s. f. madre superiora, badessa.

suprioru, agg. superiore di convento, padre guardiano, abbate.

surà, v. intr. sudare; affaticarsi, sacrificarsi. Pres. *suru… sura… sùrene*. Impf. *suràva*. Imper. *sura, suràte*. Ger. *surànne*.

suràta, s. f. sudata. *P' me fa' sta casa, la suràta m'è scésa miezz'a re ppacche r' lu culu*: per costruirmi questa casa, il sudore mi è colato tra le chiappe.

suràtu, part. di *surà*: sudato. *Turnàvu a la casa stancu muortu e suràtu*: fece ritorno a casa abbattuto dalla stanchezza e dal sudore.

surbètta, s. f. sorbetto, gelato.

surchià (1), v. tr. succhiare; sorseggiare; trangugiare rumorosamente. Pres. *sorchiu, surchi, sorchia… sòrchiene. Ra l'aria e ra la terra / ogni chianta sorchia la vita* (Russo): tutte le piante suggono la vita dall'aria e dal suolo.

surchià (2), v. intr. aspirare, tirare il moccio nel naso.

surchiàta, s. f. sorseggiata.

surchiàtu, part. di *surchià*: succhiato, sorseggiato.

surchiu, s. m. sorso. Sin. *gliuttu*.

surcu, s. m. (lat. sulcum) solco, canale di irrigazione. Pl. *surchi, sorche*. *Lu primu surcu nunn'è ssurcu*: il primo lavoro non è mai perfetto. *Nu surcu r'acqua*: un rigagnolo. *Lu surcu r' la Trònnula*: il letto del ruscello Tronnola. *Tra patr'e ffigliu la scola scàvavu nu surcu nfutu* (Russo): tra padre e figlio la scuola scavò profondo un solco

surdàstru, agg. duro d'orecchio.

surdàtu, s. m. soldato. *Partietti surdàtu a vintun'anni e tturnai roppu sei anni r' prigiunìa*: partii soldato a ventuno anni e feci ritorno dopo sei anni di prigionia.

surdellìnu (**surdullìnu**) (1), s. m. ronzio delle orecchie.

surdellìnu (**surdullìnu**) (2), s. m. ceffone che provoca un brusio (*fiscu*) nelle orecchie e rende momentaneamente sordo (*surdu*).

surdìa, s. f. sordità. *Neh, che t'è bbunuta la surdìa*: ehi, non dirmi che sei stato colpito dalla sordità?

Surdìllu, soprannome.

sùrdu, agg. (lat. surdum) sordo; sordomuto. F. *sorda*. *Nunn'hé parlatu a nu surdu*: ho inteso, non hai parlato a uno sordo! *Parla e pparla, e la nnammuràta è ssorda*, detto di chi non vuole intendere o di chi è restio a cedere. *Nun sai cche me responne e fai la sorda*! (Russo): non hai cosa rispondermi e ti fingi sorda.

surecìgnu, agg. come un sorcio. F. *surecégna*. *Mussu surecìgnu*: muso di topo.

surgènte, s. f. sorgente. *La surgènte r' la Trònnula*: la sorgente di Tronola. *La surgènte r' lu Cunéci*: la sorgente del Cunece.

suroru, sm. (lat. sudorem) sudore. *Lu padronu se piglia lu suroru r' li arzùni*: il padrone si prende il frutto del sudore dei suoi garzoni. *Surà sangu*: sudare sangue in fatiche pesanti. *Cu lu suroru ca scénne miezz'a re ppacche r' lu culu*: col sudore che cola nel fesso del culo.

surori (surùri), s. m. sudori, stenti, sacrifici. *Cresci li figli cu surùri e stienti*: tirare su i figli con sacrifici e stenti.

surpassà, v. tr. sorpassare. Sin. *passà nnanti*.

surpassàtu, part. di *surpassà*: sorpassato.

surronu , s. m. poggio; collinetta.

Surronu (**lu**), s. m. Grande Serra, collina alla periferia di Bagnoli, poco discosta dalla provinciale per Acerno.

Surronu Puzzùtu, s. m. Serra Appuntita.

surrungiéddu, s. m. collina bassa e di circonferenza limitata.

Surrungiéddu (**lu**), s. m. Piccola Serra.

sursu, s. m. sorso, bevuta. *Famme rà nu sursu a ssu fiascu*: lascia che prenda un sorso d'acqua dal tuo fiasco. *Vale cchiù nu sursu r'acqua oje ca na véppeta r' vinu crai*: meglio un sorso d'acqua oggi che una bevuta di vino domani!

survìziu (**servìziu**), s. m. servizio, faccenda. *Fa' nu malu survìziu*: compiere un'azione sgradevole, servire male qualcuno. *La fatìa nun tantu li ìa, e lassàva sempu quacche surviziu arrètu*: non mostrava molta predisposizione al lavoro, per cui spesso trascurava qualche faccenda. *Quannu n'òmmunu te faci lu survìziu, nunn'è vveru quedde ca te rici*: per possedere una donna, l'uomo è capace di qualsiasi inganno.

suscià, v. intr. soffiare. Vd. *uscià*.

suspettà, v. tr. sospettare. Pres. *suspèttu, suspietti, suspètta… Suspettànne ca lu figliu cangiàva via, iddu feci nfinta r' turnà a la casa*: giacché gli era venuto il sospetto che il figlio cambiava strada, lui fece finta di dirigersi a casa.

suspettàtu, part. di *suspettà*: sospettato.

suspèttu (1), s. m. sospetto, diffidenza. Pl. *suspiétti*. *A l'antrasàtta lu cuglìvu nu suspèttu*: d'improvviso lo colpì un sospetto. *P' nu' mmétte suspettu nun so' bbunùta*: non sono venuta per non suscitare sospetto.
suspèttu (2), agg. sospetto, malfido. F. *suspètta*. *Quannu hai a cche ffa' cu na persona suspètta, a ra tène ddui uocchi puru arrèt'a la capu*: quando tratti con un persona sospetta, devi essere dotato di due occhi pure dietro la nuca.

suspettùsu, agg. sospettoso. F. *suspettosa*. *E' ssuspettosa, nun leva l'uocchi ra cuodd'a la figlia*: è di natura diffidente, non toglie gli occhi di dosso alla figlia. *Lu maritu, suspettusu, li stìa sempu nculu nculu*: il marito era di natura sospettoso e le stava sempre addosso.

suspirà, v. intr. sospirare. Pres. *suspìru, suspìri, suspìra*… Cong. *suspiràsse*. *Cu l'uocchi ncielu sulu ca suspìra*: gli occhi volti al cielo, emette di continuo sospiri. *Tu, nenna mia, suspìra ra llocu, ca i' ra qua te sèntu*: tu, ragazza mia, manda i tuoi sospira da tanto lontano, che io comunque da qui ti sentirò!

suspiràtu, part. di *suspirà*: sospirato.

suspìru, s. m. sospiro. *Nu' ngi ì' la Vianòva, ngi pierdi li suspìri e re pparole*: è inutile che tu vada alla Via Nuova (oggi, via De Rogatis) con lei ci perderesti i sospiri e le parole! *Ittà suspìri*: gettare sospiri. *Figliola, cu li suspìri t'aggiu ammantenùta*: ragazza mia, solo con i sospiri ho nutrito il mio amore!

sustanza, s. f. sostanza, stabilità. *Sta casa nun tène sustanza*: questa abitazione non è stabile, non ha fondamenta. *N'òmmunu senza sustanza*: un uomo privo di spina dorsale.

sustanziùsu, agg. sostanzioso; consistente. *Piatanza sustanziosa*: piatto nutriente. *Uaràgnu sustanziùsu*: profitto notevole.

sustené, v. tr. sostenere, puntellare. Pres. *sustèngu, sustiéni, sustène*… Cong. *sustenésse*. Ger. *sustenènne.*

sustunùtu (1), part. di *sustené*, sostenuto.

sustunùtu (2), agg. sprezzante, protervo. *Faci lu sustunùtu*: si mostra testardo.

suttàna (1), s. f. sottoveste; gonna. Dim. *suttanìnu*. *A figlita te la vuo' tène sempu sott'a la suttàna*: vuoi tenerti la figliola eternamente sotto la tua veste? *E' una ca subbutu aza la suttàna e acàla la mutanda*: è una ragazza che fa presto a sollevare la sottoveste e a calare le mutande.

suttàna (2), s. f. tonaca di frati o monache.

suttanìnu, s. m. sottoveste.

suttànu, s. m. sottano, seminterrato; vano a piano terra. *Sta' r' casa int'a nu suttànu*: abitare in un locale a livello di strada, che prende luce dalla mezza porta.

suttìlu, agg. sottile, esile. *Suttìla cumm'a n'acu*: affusolata come un ago.

suttuméttе, v. tr. sottomettere. Sin. *assuggittà*. Pres. *suttuméttu, suttumìtti, suttuméttе*…

suttuméttese, v. rifl. sottomettersi. *Nun se suttuméttе mai a nisciunu*: non si sottomette mai ad alcuno.

suttuméttutu, part. di *suttuméttе*: sottomesso.

suu (**sua**), agg. poss. suo, il suo. *Lu canu suu* (*sua*): il suo cane. Pl. sua. *Ognunu se tène re ssua*, ognuno si tenga il suo. *Qua è re ssua*, qui è proprietà di lui. *Chi nu' ppensa a li cazzi sua*, chi non bada alle sue cose?

suu (**lu**), pron. poss. *A lu Belluveré aggiu scuntàtu lu patru tua e lu suu* (*sua*): sul Belvedere ho incontrato tuo patre e il suo.

suu (**re**), pron. neutro, il suo possedimento. Pl. *re ssua* (vd.). *Queste è ssuu*: questo è possesso suo. *Re ssua*: le sue proprietà.

suzzùsu, agg. sudicio. Vd. *zuzzùsu*.

sveglià, v. tr. svegliare. Vd. *sviglià*.

svéglia, s. f. orologio con suoneria. *Mitti la svéglia, si no nun te azi a ttiempu*: metti la sveglia, altrimenti non ti svegliarai a tempo.

svegliu, agg. sveglio, vivace. Ctr. *addurmùtu*.

svenìsci, v. intr. venir meno, perdere sensi. Sin. *mancà*. Pres. *svenìscu* (*svèngu*), *svieni, svène, svenìmu, svenìte, svènene*. *Me sèntu svenìsci*: mi sento mancare.

sventulià, v. intr. sventolare. Pres. *sventuléu… sventuléa… sventuléine*.

sventuliàtu, part. di *sventulià*: sventolato.

svenùtu, part. di *svenìsci*: svenuto. Vd. *sbunùtu*.
sverginà, v. tr. deflorare. Pres. *svérginu, svìrgini, svérgina…*

sverginàta, part. di *sverginà*: deflorata.

svergugnà, v. tr. scornare, smerdare. Pres. *svergògnu, sverguogni, svergògna… svergògnene*. *Te svergugnàsse cu li cumpàgni*: ti scornerei davanti ai tuoi amici.

svergugnàtu, part. di *svergugnà*: scornato. Agg. senza pudore.

svernecià, v. tr. sverniciare. Pres. *svernìciu… svernìcia… svernìcine*.

sverneciàta, s. f. sverniciatura.

svernicìàtu, part. di *svernicià*: sverniciato.

svià, v. tr. sviare. Vd. *sbià*.

sviàta, s. f. sbandata.

sviàtu, part. di *svià*: sviato.

sviglià, v. tr. svegliare. Pres. *svegliu, svìgli, svéglia… svégline.* Impf. *svigliàva*. P. r. *svigliai*: destai. Imper. *svéglia, svegliàte*. Ger. *svigliànne*: risvegliando. *Te svegliu iu prima ca faci juornu*: ti sveglio io prima che venga giorno.

svigliàrse, v. intr. pron. destarsi. Sin. *rescitàrse*. Pres. *me svegli, te svigli, se svèglia… A la matìna me svegliu a l'amprèssa*: la mattina mi risveglio assai presto.

svigliàtu, part. di *sviglià*; risvegliato. Agg. sveglio.

svità, v. tr. svitare. Vd. *sbità*.
svitàtu, part. di *svità*: svitato.
svurgugnàtu, agg. svergognato. Vd. *sbruhugnàtu*.
svutà, v. tr. rovesciare, svuotare. Vd. *sbutà*.
svutàtu, part. di *svutà*: rovesciato.

T.

t, quartultima lettera, conserva sempre il suo suono nella nostra parlata, sia a inizio di parola sia all'interno: *tarratùru* (tiretto), *trasetìzzu* (intraprendente), *spata* (spada), *catèttu* (bricco), *matìna* (mattino), *ìrutu* (dito), *menùta* (venuta).

t-, iniziale di parola subisce la geminazione, dopo le particelle consuete: *ogni, che, quesse, sse* (codeste), *queste, ste, quedde, dde, tre, certe* (alcune), *accussì, so'* (io sono, essi sono), *sì'* (tu sei), *e, è, fu, nu', no'* (non), *cchiù* (più), *re* (le), *cu* (con), *p', ate* (altre), *ni* (né), *re* (articolo neutro), *a* (preposizione): *ngimm'a la tàvula, ngimm'a re ttàvule* (sulle tavole); *viat'a tte* (beato te); *ogni ttantu* (di tanto in tanto); *tre ttamàrri* (tre zoticoni); *cchiù ttìtteri* (più di un tetto); *ate ttéste* (altri vasi da fiori).

-ta (1), suff. per formare sostantivi f. astratti, derivati da participi. *Rènneta* (da *rènne*, rendere), rendita; *sagliùta* (da *sagli*), salita; *chioppeta* (da *chiovu*), pioggia; *juta* (da: *ì'*), andata; *turnàta* (da *turnà*) ritorno.
-ta (2), suff. f. (m. tu) per indicare possesso o prentela. *Casta*: casa tua; *ziàneta*: tua zia; *màmmeta* (lat. mater-tua): tua madre; *sòcreta* (lat. socrus-tua): tua suocera; *nòreta* (lat. nurus-tua); sòreta (lat. soror tua).
tabbacchèra (1), s. f. scatolina per il tabacco.
tabbacchéra (2), s. f. organo genitale femminile. *Quannu murìvu mammaròssa, me lassàvu na bella tabbacchèra*: alla sua morte mia nonna mi lasciò una graziosa trappola.
tabbacchìnu (1), s. m. tabaccaio, venditore di sigarette, sale e francobolli; locale di rivendita di sale e tabacchi.

tabbacchìnu (2), agg. tondino, qualità di fagioli. *Li fasùli tabbacchìni tàrdene a ccòci*: i fagioli tondini tardano a cuocere.

tabbacconu, agg. omaccione sempliciotto. F. *tabaccona*.

tabbàccu, s. neutro, tabacco. *Sturià la carta r' re tabbàccu*: si diceva dello studente che a scuola combinava poco o nulla.

tabbernàculu (1), s. m. cappella; sepolcro; nicchia di immagini sacre situata all'aperto, per lo più negli incroci.
tabbernàculu (2), agg. addormentato, rammollito; neghittoso.
tacca (1), s. f. scheggia di legno. Vd. *tàccula*.
tacca (2), s. f. taglio sul tronco di una pianta, incisione su un pezzo di legno. Sin. *ntacca*.
taccaràta, s. f. colpo di mazza, di bastone; legnata. *Piglià taccaràte matìn'e ssera*: prendere mazzate da mattina a sera.
taccarià (1), v. tr. tagliare a pezzi; picchiare con una mazza. Pres. *taccaréu, taccarìi, taccaréa…*

taccarià (2), v. tr. spettegolare. *Azzezzate ngimm'a re grale r' Santa Margarìta, ddoi bezzòche taccariàvene chi passava*: sedute sui gradini della chiesetta di Santa Margherita, due bigotte sparlavano dei passanti.
taccarià (3), v. intr. camminare a passo sostenuto. *Viecchiu e bbuonu taccariàva mpiett'a la sagliùta*: per quanto anziano, saliva con passo sostenuto.
taccariàrse, v. rifl. darsele di santa ragione, azzuffarsi. Pres. *se taccaréine*. Impf. *se taccariàvene*. P. r. *se taccariàre*. Cong. *se taccariàssere*.

taccariàta, s. f. bastonata.
taccariàtu, part. di *taccarià*: tagliato a pezzi; calunniato.
tàccaru (**tàccheru**), s. m. pezzo di legno secco. Dim. *taccariéddu*.
tacchijà, v. intr. camminare con passo pesante e lesto, tacchettare; battere i tacchi nell'incedere. Pres. *tacchéju… tacchéja… tacchéine*.
tacchijàtu, part. di *tacchijà*: tacchettato.
tacchirià, v. tr. tagliuzzare, bastonare. Part. *tacchiriàtu*. Vd. *taccarià*.
tacconu, s. m. spezzone; pezzo di suola; grosso tacco. *Cu nu tacconu r' panu mmanu*: con un grosso pezzo di pane in mano.
taccu, s. m. tacco delle scarpe. Dim. *tacchìnu*: tacchettino. Accr. tacconu: grosso tacco. *Affunnava li tacchi r' li scarpini int'a li zanchi*: i tacchi delle scarpette affondavano nel fango..

tàccula, s. f. scheggia di legno piatta. Dim. *tacculédda*. Accr. *tacculonu*. *Cuncètta, Cuncètta, tu tieni la tàccula e iu lu vèttu*: Concetta, mia Concetta, se tu hai la tacca io tengo il randello! (cantava l'audace corteggiatore).
tacculètta, s. f. tavoletta.
Tacculédda, soprannome.
tafanàru, s. m. deretano; culo, fortuna sfacciata.
Tafanàru, soprannome.
taglià, v. tr. tagliare; radere; innervare. Pres. *tagliu… taglia… tàgliene*. *L'accetta r' l'ati taglia puru re ffierru*: la scure che non è tua taglia pure il ferro; spesso la roba altrui non si rispetta. *Chianta ca nun caccia fruttu, taglia taglia*! Non esitare a tagliare la pianta che non porta frutto; traslato: tronca ogni iniziativa che non reca profitto. *Taglià li capiddi, re basètte, la barba*: tagliare i capelli, accorciare le basette, radere la barba.

Tagliacàpu, soprannome.
tagliarèdda, s. f. verme solitario; il nome deriva dalla sua forma simile a una tagliatella.
tagliarèdde, s. m. taglioline. *Tagliarèdde lisce; tagliarèdde récce*: fettuccine lisce; mafalde, un altro tipo di pasta.
tagliàta, s. f. taglio di piante, zona disboscata.

tagliatu (1), part. di *taglià*: tagliato, raso.

tagliatu (2), agg. predisposto, versato. *E' unu tagliatu p' ffa' l'avvucatu*: è uno portato alla carriera di avvocato.

Tagliavòscu, top. sentiero che, salendo dal Ponte di San Francesco conduce in territorio di Nusco, attraversando (*tagliànne*) il bosco (*vòscu*).

taglieccose, s. m. (lett.) tagliare e cucire, malignare; spettegolare. *Fa' lu taglieccose*: spettegolare minuziosamente.

taglièntu (*tagliènte*), agg. tagliente, affilato. *Ramme lu curtieddu cchiù taglientu p' taglià la capo a nu serpentu*: dammi il cortello più affilato per tagliare la testa a un serpente (frammento di una pratica di scongiuro).

tagliola (1), s. f. trappola; trabocchetto. *P' picca nunn'ancappàvu int'a la tagliola*: poco mancò che non cadesse in trappola.

tagliola (2), organo genitale femminile. *Figlia mia, tu tieni la tagliola e si la sai ausà, n'angàppi acieddi*: figliola mia, tu hai in dote una trappola che se la saprai adoperare, acchiapperai uccelli in grande quantità!

tagliu (1), s. m. taglio, tacca; ferita;
tagliu (2), s. m. taglio boschivo, tagliata.
Tagliu r' li Priéviti, top. Taglio dei Preti, terreno boschivo, così detto perché era di proprietà del Collegio dei Canonici della Chiesa Madre. Dal taglio periodico delle piante i preti ricavavano di che vivere.

tagliulìnu, s. f. tagliatella sottile, taglio di pasta cotta con il brodo (*cu lu broru*) o nel latte (*tagliulìni cu re llattu*).

tagliu (**r'**), loc. avv. di taglio, di lato. Ctr. *r' chiattu*.

taliànu, agg. italiano. *Èsse taliànu*: essere persona avveduta, scaltra. *Parlà talianu*: esprimersi in modo comprensibile. *Lu taliànu lu nasu lu volu mette a ogni ccosa*: l'italiano pretende di ficcare il naso dappertutto.

tallu, s. m. (gr. thallòs) gambo, virgulto; torsolo di zucca. *Tallu r' cucozza*: tallo di zucca. *Miezz'a la Chiazza ng'è nnatu nu tallu*: al centro della Piazza è spuntato un bel virgulto, cioè è comparso un grazioso giovanotto.

talu, agg. tale. F. *tala*. *Talu patru, talu figliu*: tale il padre, tale il figlio. *Talu nasu, talu cazzu; tala vocca, tala cionna*: l'organo genitale nel maschio ha il suo avamposto nel naso, nella donna nella forma della bocca

talu qualu, pron. uguale, identico. *Re bbacche, li cani e re ggatte pòrtene li nomi r' cristiani, tal'e qualu*: le mucche, i cani e le gatte hanno nomi di cristiani, tale e quale! *Mò chi s'è fattu gruossu figliumu assumméglia tal'e qualu a la bonànema*: ora che è diventato giovane, mio figlio somiglia in tutto all'anima santa di mio marito.
tamàrru, agg. (ar. tammar), persona grossolana, zoticone; zappatore, villano; montanaro.
Tamàrru, soprannome.
tambùrru, s. m. tamburo. Pl. *li tambùtti, re tamorre*. *Cu na panza quant'a nu tambùrru*: con una pancia gonfia e tesa come la pelle di un tamburo.
tamorra, s. f. tamburello. Pl. *re tamorre*.
tana (1), s. f. tana di animali, covile; covo, nascondiglio. *Vicin'a la tana sua la vorpa nun faci ranni*: la volpe non provoca danni tutt'intorno alla sua tana. *M'aspèttene a la tana cincu vocche* (Russo): mi attendono a casa cinque bocche! *Nu purtùsu era la tana r' nu surucìddu*: un pertugio era la tana di un topolino.
tana (2), s. f. tana, parola d'ordine nel gioco di guardie e ladri. *Lu juocu r' tan'e ffuje*: il gioco del rimpiattino.
tànetu, s. m. (lat. tata tuus), tuo padre. *Tànetu tua*: tuo padre in persona.
tanfa, s. f. fetore. Vd. *tanfu*.
tanfu, s. m. odore pesante di stantio, puzza. *Ng'è nu tanfu r' chiusu*: si sente un brutto odore di chiuso.
Tànnera, top. fiumana di Tannera. Vd. *Jumàra r' Tànnera*.
tannu, avv. allora. Spesso in correlazione: *tannu… quannu… Tannu la mamma è cuntenta, quannu lu figliu chiangi e nun lu sente*: allora sì che una madre è contenta, quando il figlioletto piange e lei non lo sente. *Tannu p' tannu a Nàpole venètte* (Acciano): senza porre indugi (Ciccio Caputo) venne a Napoli.

tanta vote! loc. escl. tante volte capita! Può anche darsi! Chissà! *Tanta vote e bbène*: non è da escludere che venga!

tantà, v. tr. tentare; insidiare. Vd. *tentà, attantà*. *Si lu nimìcu me vèn'a ttantà, San Francìscu me pozza aiutà*. Se il diavolo viene a tentarmi, San Francesco accorra ad aiutarmi! (frammento di una preghiera per il Santo di Assisi).
tantu (1), agg. (lat. tantus), tanto, così grande. Pl. *tanta*: *tanta sòrdi, tanta ciràse*. *Mili tantu l'unu*, mele così grandi ognuna. *Méle tantu l'una*: ogni mela così grosse! *Cu tte ngi volu tanta pacienzia*: con te occorre una così grande pazienza! *Fàrse nu culu tantu*: ammazzarsi di fatica.

tantu (2), avv. (lat, tantum), tanto, assai; tanto così poco; tuttavia. *Tantu faci ca la vénci*: tanto insiste che vi riesce. *Tantu, tu nu' bbieni*: tanto, comunque tu non verrai. *Me sèntu n'atu ttantu*, mi sentu assai meglio. *A cchi tantu e a cchi nienti*! A chi capita tanto bene e a chi nulla! *Nunn'è carùtu p' tantu*: non è caduto solo per poco!

tantu (3), s. m. invar. (lat. tantum) tanto, una data quantità. *Rà nu tantu r' sordi* (cfr. lat. tantum pecuniae) *a p' r'unu*, dare a ciascuno una certa quantità di soldi.

tantu ca, cong. sub. visto che, giacché. *Tantu ca nu' ngi tieni a re ffeste, rumàni a casa*: poiché non ami le feste, resta in casa.

tantu p' tantu, loc. avv. una volta che. *Tantu p' tantu ca sì' bbunutu, riesti a mmangià cu nnui*: una volta che sei venuto, resta a pranzo con noi.
Tapponu, soprannome.
taràddu (**taràllu**) (1), s. m. (lat. tòrulum) tarallo. Pl. *taràddi*. Dim. *taraddùzzu*.
taràddu (**taràllu**) (2), s. m. circonferenza del deretano. *Fa' int'a lu taràddu* (sin. *fa' int'a lu mazzu*): lavorare consumando fino all'ultima energia.
taratùru (**tarratùru**), s. m. cassetto, tiretto. Pl. *tarratùri, tarratora*. *Aràpi lu tarratùru e ppiglia re ffurcìne*: apri il cassetto e prendi le forchette.

tardà, v. intr. ritardare. Pres. *tardu… tarda… tàrdene*. *Tardà a ccapisci re ccose*: fare fatica a capire le cose.
tardànza, s. f. ritardo.

tardàtu, part. di *tardà*: tardato.

tardìu (**tardìvu**), agg. tardivo. *Ceràse, avrécine, pere tardive*: ciliegie, prugne, pere che maturano più tardi.
tardu, avv. tardi. *Se rescitàvu int'a la nuttàta e se crerìa ca era tardu*: si svegliò nella notte e credette che fosse tardi. *Priestu parte e ttardu torna*: è sollecito a partire e lento a fare ritorno.

tardu (**a**), loc. avv. a ora avanzata, a tarda ora; tardivamente. *Mò ca è stata, lu solu chiure l'uocchi a ttardu*: ora che è estate, il sole tramonta tardi.
Tarlavoru, s. m. Terra di Lavoro, pianura tra le province di Caserta e di Napoli, dove i pastori di Bagnoli portavano i loro greggi a svernare..
tarma, s. f. (lat. tàrmitem) tarlo.
tarramòtu, s. m. (lat. terrae motum) terremoto; sconvolgimento, sconquasso.
Tarramòtu, soprannome.

Tarramòtu, top. Terremoto, zona scoscesa nei pressi della sciovia. Forse deriva da "*terra a re ddemòtu*", cioè zona non esposta al sole.

Tarratùru, top. (forse da terrae taurum, collina di terra) quartiere di Bagnoli. Il toponimo (*terrae torus*), a parer mio, nasconde un indizio sannitico: il *torus* latino (collina), rinvia all'osco (che è la lingua dei Sanniti) *terrem* (terreno rialzato); il termine ha subìto la stessa trasformazione delle parole *tarramotu* (*terrae motus*, movimento della terra) e *tartùfu* (*terrae tuber*, tubero di sotto terra): da *ter-* a *tar-*.

tartùfu, s. m. (lat. terrae tuber) tartufo; tartufo nero di Bagnoli (lat. *tuber mesentericum balneolense*). *Lu tartùfu ccchiù lu lavi e cchiù puzza*: il tartufo se lo lavi marcisce prima, e puzza di più. *Lu tartùfu nun lu còci, ca te ntòsseca:* non mangiare il tartufo cotto perché è tossico! *Nsalàta r' tartufi*: insalata di tartufi, vd. *liquoru r' tartùfu*: amaro di tartufo.

tartufàru (1), s. m. cavatore di tartufi.

tartufàru (2), agg. attinente al tartufo. *Canu tartufàru*: cane che fiuta il tartufo; fig. persona dal fiuto fine.

tàrturu, s. m. (difettivo del plurale) tartaro, incrostazione lasciata dal vino nelle botti o dal fumo nei fornelli delle pipe.
.
tascappànu, s. m. tascapane, sacca; zaino.

taschìnu, s. m. taschino.

tassu, s. m. (gr. thàpsos) boleto diabolico, fungo velenoso simile al porcino (*menéta*).
tastà, v. tr. tastare, palpare. Sin. *attantà*. Pres. *tastu… tasta… tàstene*. *Tastà ncul'a la addìna*: verificare se la gallina sta per scodellare l'uovo.

tastàtu, part. di *tastà*: palpato.

tata, s. m. (san. tatam) papà. Dim. *tatìllu*. Accr. *tatonu*, nonno. *Chi nun sent'a mamma e a tata piglia la via ca nun se sapu*: chi non dà ascolto alla madre e al padre imbocca una strada che non si sa dove porti. *Lo cappotto russo, ca tu mprestaste a tata, s'è fatto janco* (Acciano): il cappotto rosso che desti in prestito a mio padre, è diventato bianco.

tata-, prefisso per indicare: nonno (*tatonu*). *Tataniellu*: nonno Aniello; *Tatamàsu*: nonno Tommaso; *Tatacìccu*: nonno Francesco.

Tatajonu, soprannome.

tatamàgliu, s. m. titimalo, erba irritante.

tatanònnu, s. m. nonno. Sin. *tatonu*, *papanonnu*.

tatì, forma allocutoria di *tatìllu*, papà.

tatìllu, s. m. papino.

tato’, forma allocutoria di *tatónu*, nonno.

tatónu, s. m. nonno. Sin. *vavu*. *Tatónu viecchiu*: bisnonno. *Tannu t’ammarìti, quannu torna tatonu ra l’atu munnu*: allora prenderai marito, quando risusciterà tuo nonno!

ta-ta! inter. all’istante, voce onomatopeica che indicava la celerità di un’azione compiuta in due colpi. *Li circàvu li sordi e lu patru, ta-ta, nge re ddivu*: gli chiese il denaro e il padre, te’! glielo lo diede.

Tattà, soprannome.

tàula (**tàvula**) (1), s. f. tavola. Dim. *tavulètta*.

tàula (**tàvula**) (2), s. f., mensa, banchetto; tavolata. *Métte tàvula*: preparare la mensa. *Tené sempu tàvule appariccchiàte*: avere sempre ospiti a pranzo. *A ttàvula manca lu vinu, no lu musàlu jancu*: manca il vino in tavola, non la tovaglia bianca. *Na tàvela r’ trenta quaranta persone*: una tavolata di trenta o quaranta convitati.

tàula e ffuocu! loc. tavola e fuoco! parola d’ordine nei giochi dei ragazzi, pronunziata da chi notava un errore nel comportamento di un avversario, il quale, a tale espressione, non poteva più correggersi.

taulàta (**tavulàta**), s. f. banchetto con numerosi commensali. *Vinta la uèrra /, na tavulàta fécere l’acieddi* (Russo).
taulonu (**tavulonu**), s. m. asse di legno. Pl. *tavulùni* (*taulùni*).

tàulu (**tàvulu**), s. f. tavolo; asse di legno. Dim. *tavulìnu*. Accr. *tavulonu*. *Facìa corre lu uaglionu attuornu a lu tàvulu*: rincorreva il figlio attorno al tavolo per picchiarlo.

tàuru, s. m. (osco: taurom; lat. taurum), toro per la monta. *Cacciavu na voci cumm’a nu tauru*: cacciò una voce assordante, come quella di un toro.

taùtu (**tavùtu**), s. m. (sp. ataut) cassa da morto, bara. *Tené nu pèru int’a lu tavùtu*: stare già con un piede nella fossa. *Certi viecchi suli rurmiévene cu lu tavùtu sott’a lu lliettu*: alcuni, giunti in età avanzata e rimasti soli, dormivano con la cassa da morto sotto il letto.

tavèrna, s. f. (lat. tabernam) locanda, osteria. Dim. *tavernèdda*. *Jamu verènne p’ gghint’a sse taverne*: andiamo a cercarla in quelle bettole. *Nun te fermà a la prima taverna*: per un’acquisto non fermarti alla prima bottega. *Sera mangiàmme a la tavèrna nsiemu*: ieri sera cenammo alla locanda insieme.

Taverna r’ la Chiazza, s. f. Taverna della Piazza, ubicata nella Piazza centrale (dove ora è ubicato il Bar Laceno), luogo di ricovero per carrettieri e viaggiatori che percorrevano il tragitto che andava dal mar Tirreno (Salerno) in Puglia, fino alle rive del mare Adriatico.

Taverna r’ Santu Roccu, s. f. Taverna di San Rocco, forse di costruzione più antica dell’altra, sorgeva nello slargo di San Rocco.

tavernàra, s. f. ostessa.

tavernàru, s. m. gestore di taverna, oste, bettoliere. *Risse lu tavernàru*: "*Tu cuntentu e iu pahàtu*!" Disse l'oste: "Tu soddisfatto e io ben pagato!"

tavèrsa, s. f. traversina di legno per i binari ferroviari. *Si tu me rici noni n'ata vota, méttu la capu ngimm'a na tavèrsa*: se ti ostini ancora a rifiutarmi, poserò il mio capo su una traversina dei binari.

tazza, s. f. tazza. Dim. *tazzulédda*. Accr. *tazzona*. *Èsse tazza e cucchiara*: vivere in complicità, intendersi con l'altro.

tazzulédda, s. f. tazzina da caffè.

te, pron. pers. te, ti, a te; usato come complemento oggetto: *t'allisci e te pulìzzi, ma sempu brutta riesti*! (per quanto tu ti pettini e ti pulisca, sempre brutta rimani!) e come complemento indiretto: *ra te*: da te; *p' tte*: per te, *ncap'a tte*: secondo te. *Rimmi a cchi sì' ffigliu e te ricu a cchi assumìgli*: dimmi di chi sei figlio e ti dirò a chi somigli. *Aggia rà cuntu a tte*? Devo dare conto a te? *Te fai troppu a ccuntène*, te ne stai troppo sulle tue. *R' te nisciunu è ffattu cuntu*: di te nessuno ha parlato. *Cu tte int'a lu liettu mai facésse juornu*: a letto in tua compagnia non venisse mai giorno!

-te (1), agg. encl. con sostantivi indicanti parentela: tue. *Sòrete*: le tue sorelle; *cainàtte*: le tue cognate; *zìite*: le tue zie.

-te (2), pron. encl. con imperativi e gerundi: te, ti. *Làvate*: làvati; *vìrite*: vediti; *ùngite*: ungiti. *Lavànnete*: lavandoti; *verènnete*: vedendoti; *ungènnete*: ungendoti.

tè! inter. (lat. tène) tieni, prendi; vedi. *Tè qua re ppanu*: prendi, ecco qui il pane! *Tè, ma è ccosa*? Vedi, ma è mai possibile?

tècchete! inter. (lat. tene eccum tibi) ecco a te, prendi! *Tècchetulu*, eccotelo! *Tèccatìllu*, prenditelo! *Teccatélla*, eccotela!

teèh! inter. ma guarda! (in segno di disappunto).

téglia, s. f. tiglio. *Chi passa la téglia è mmegliu ca se lu taglia*! Il giovane che oltrepassa il tiglio del Gavitone, è meglio che si castri! diceva la madre del Quartiere Basso (*Quartu r' Vasciu*) al figlio che corteggiando una ragazza del Quartiere Alto (*Quartu r' Cimma*), osava superare in confine tra i due quartieri.

téla, s. f. tela, tessuto di cotone. *Senza filu tela nun se tésse* (Aulisa): senza il filo non si può tessere la tela.

telàru, sm telaio.

Tella-tèlla, soprannome.

-telu (f. **-tela**), nesso pron. accoprato al gerundio: *pigliànnetelu* (prendendotelo, prendendolo per te), cusènnetelu (cucendotelo, cucendolo per te), *menànnetela* (gettandotela, getandola per te), rànnetela (dandotela, dandola a te).

témpa, s. f. (gr. temno) zolla di terra; un fazzoletto di terra su un pendio; argine erboso e cespuglioso.

Tempalònga, top. Spuntone di terra coperto tutto di zolle (*tempe*).

tempestùsu, agg. tempestoso.

tenàglia, s. f. tenaglia, pinze; chele, di crostacei.

tenàzzu, s. m. botte

ténca (1), s. f. tinca, pesce spinoso che vive nel lago Laceno.

ténca (2), s. f. tegola piatta.

tené (**tène**), v. tr. tenere. Pres. *tengu, tieni tène, tenìmu, tenìte, tènene*. Impf. *tenìa*. *Ddu criatùru tène li moti*, quel bimbo ha i moti di san Vito. *Tengu a ra fa'*: sono occupato. *Tené mmanu*: procrastinare, ritardare. *Tené la cannéla*: essere semplice spettatore. *Lavriénzu se tène a Nuccia*: Lorenzo ha per amante Antoniuccia, convive.

tène, v. tr. tenere, avere; possedere. *Iddu se faci a ttène*, lui si fa pregare, è difficile da convincere. Vd. *tené*.

tenérse, v. rifl. aggrapparsi, reggersi; trattenersi. Pres. *me tèngu… se tène… se tènene*. *Se tenésse a la cora r' lu ciucciu*: si afferri alla coda dell'asino. *Ogni bbota ca lu véru me tèngu p' nun rìre*: tutte le volte che lo vedo mi trattengo dal ridere.

tenemèntu, s. m. territorio. Pl. *tenemienti*. *Pasci int'a lu tenemèntu r' Vagnùlu*: pascolare nel territorio di Bagnoli.

tènnuru (**re**), s. n. la parte tenera. Sin. *re cciniéru*. *Nun tengu cchiù li rienti, si me vuo' rà re ppanu, ramme re ttènnuru*: non ho più denti, se vuoi darmi il pane, dammi una parte tenera.

téngi (1), v. tr. tingere, colorare. Pres. *téngu, tingi, ténge*… Part. *Tingiùtu, tintu*. Ger. *tingènne*. *E' cumm'a lu caruvonu ca quann'è stutàtu, te tténgi*: è simile al carbone che quando è spento, comunque ti sporca.

téngi (2), v. tr. insudiciare, infamare. *Téngi unu malamèntu*: dirne di tutti i colori sul conto di qualcuno, infamarlo.

tèngise (1), v. intr. pron. colorarsi. *Téngisi li capiddi*: colorasi i capelli.

tèngise (2), v. rifl. ubriacarsi. Sin. *farse nìveru*.

Tènsa, s. proprio, Ortensia o Prudenza.

ténta (1), s. f. tintura, colore; pittura. *Ténta a nnoci*, tintura ottenuta col mallo della noce essiccato, e usato per abbrunire le forme di cacio. *Palazzu r' la Ténta*: Palazzo della Tintura, poi Palazzo Municipale, oggi Biblioteca Comunale.

ténta (2), agg. f. di *tìntu*: colorata.

tentà, v. tr. tentare, provare, arischiarsi; insidiare; istigare; allettare. Pres. *tèntu, tienti, tènta*… *Mò tèntu*: adesso ci provo!

tentàtu, part. pass. di *tentà*: tentato, insidiato.

tènuru (tèneru, tènneru), agg. tenero, morbido; affettuoso. F. *tènnera*.
tè qua, loc. escl. prendi su; vieni qua! (richiamo rivolto al cane).

terà, v. tr. tirare. Vd. *tirà*. *Terà nnanzi*: campicchiare.

teràndi, s. m. bretelle.

teràννu, s. m. tiranno. *Fu bbattùtu ra cientu teràννi, Giura chi lu trarìvu nun se re sònna*: (Cristo) fu battuta da cento tiranni, e Giuda che lo tradì neanche s'immagina il male che gli fecero!

teresìna, s. f. mantide religiosa.

tèrminu (**tèrmine)** (1), s. m. (gr. tèrmon) fine, termine; grave stato. *Lu mierucu l'è truvatu a malu terminu*: il dottore l'ha trovato in condizioni disperate.

tèrminu (**tèrmine)** (2), s. m. (lat. terminum) pietra di confine tra proprietà diverse.

ternetà, s. f. eternità.

ternìtta, s. f. eternit, fibrocemento. Pl. *re ttternìtte*.

tèrnu, s. m. terno. *Te véru accussì cuntentu, che hé pigliàtu nu tèrnu*? Ti vedo tanto allegro, forse perché hai vinto al lotto?

teròzzela, s. f. (gr. trochilèia) carrucola, argano.

terra (1), s. f. terra, terreno. *La terra è palu r' fierru*: un campo da coltivare è una solida proprietà. *Terra nghiana*: terra pianeggiante. *Terra arracquatoria*, terra dotata di sorgente d'acqua per annaffiare le piante. *Raggiunà terra terra*: esporre motivazioni di basso livello. *E' unu terra terra*: è una persona mediocre.
terra (2), s. f. mondo, globo terrereste. *Ma cche ngi campi a ffa' ngimm'a la terra*? Che ci vivi a fare su questa terra? *Ng'era unu ca nun tenìa cielu ra veré e mmancu terra ra cammenà*: c'era un tale che non aveva cielo da vedere né terra da percorrere. *Ngimm'a la terra no, nunn'aggiu vistu / coru cuntentu*! (Russo): in questo mondo no, non ho visto un solo cuore contento.

terràgnu, agg. dal sapore terroso.

terranova, s. f. qualità di frumento.

terràzzu, s. m. terrazzo.

terrènu, s. m. terreno, campo. *Terrènu nchianu, terrènu a la mpecàta*: terreno pianeggiante; zona soscesa.

tèrza (**r'**), loc. avv. (lat. de tertia die) ieri l'altro; tre giorni fa, contando pure oggi. Vd. *tierzu* (*r'*).

terzià (**trezzià**), v. tr. scoprire lentamente le carte da gioco. Pres. *terzéu, terzìi, terzéa… Terziàvu l'ùrdema carta, la vuttàvu e ffeci scopa*: scoprì lentamente l'ultima carta, la gettò sul tavolo e fece scopa.

terziàtu (**trezzià**), part. di *terzià*: scoperto.

tèrzu, agg. num. terzo. Vd. *tierzu*. *Si chiamàte lu terzu fessa, abbattezzàte lu ciucciu*: se a voi due si aggiunge un terzo fesso, potete battezzare un asino!

tesà, v. tr. tesare, tendere. Sin. *stènne*. Pres. *tésu, tisi, tésa, tesàmu, tesàte, tésene*.

tesàtu, agg. teso. *Tiénulu tesàtu*: tienilo teso.

tesòru, s. m. tesoro. *Ngimm'a lu tesòru se mette nu fierru r' cavaddu, p' nu lu fa' piglià ra lu nimìcu r' Diu*: sul tesoro si poneva un ferro di cavallo per impedire che il diavolo se ne impossessasse.

tèsse, v. tr. tessere.

tessùtu, part. di *tèsse*: tessuto.

tèsta, s. f. (lat. testam) vaso da fiori o da pianticelle. *Na testa r' vasinicola*: un vaso di basilico. *Int'a la testa arràqua li carofuni*: innaffia i garofoni nel vaso. *Pensieru r' testa e r' scioru, pensieru r'amoru*: chi nutre nella sua mente pensieri di fiori, cova un amore.

testamèntu (**testamientu**), s. m. testamento. Pl. *testamienti*. *A mmorte mia, te lassu cu nu testamientu stu citrùlu cu li uarnemienti*: alla mia morte, ti lascerò con un atto notarile il mio cetriolo con tutto l'apparato genitale.

testemòniu, s. m. testimone.

teté! inter. verso di richiamo per le galline.

tetélla, s. f. (dalla lingua osca) voce infantile a indicare la gallina.

Tètta, s. proprio, dim. di *Cuncetta*, Concetta.

tetùppe e tetàppe, loc. avv. per esprimere una noiosa tiritera. *Nun la fernìa cchiù, e tetùppe e tetàppe*: non la smetteva di cianciare.

téula (**tévula, tévela**), s. f. (osco: tégila; lat. tegulam) tegola. *Re ttévule*: gli embrici.

tiàna, s. f. padella. Dim. *tianèdda*. *Rici la tianèdda: "Callara, quantu sì' bbella!" Risponne la callàra: "Tianèdda, uàrdete tu!"* Dice il tegame: "Caldaia, come sei bella!" Risponde la caldaia: "Tegame, guardati tu!"

tiànu, s. m. tegame. Vd. *tiàna*. Dim. *tianieddu*. *Nun truvànne nienti int'a lu tianu, se ivu a ccurcà riùnu*: poiché trovò il tegame vuoto, andò a letto digiuno.

tiàtru, s. m. teatro, spettacolo. *Nun fa' lu tiàtru miezz'a la Chiazza*: non dare spettacolo, non fare sceneggiate in mezzo alla Piazza!

Tiàtru (**lu**), Il Teatro, area semicircolare con un terreno in leggero pendio (è situata alla destra di chi guarda all'antica chiesetta di Santa Nesta). Il toponimo è di origine latina, *theàtrum*, che a sua volta deriva dal greco: *thèatron*, perché ricorda la struttura di un antico teatro romano all'aperto.

Tic-tic, soprannome.

tié, imper. di *tène*: tieni, prendi. Sin. *tè.*

tièlla, s. f. padella.

tiempu, s. m. (lat. tempus) tempo, epoca. *A quiddi tiempi*: in quei tempi. *Nnanzi tiempu*: prima del tempo. *Tannu li tiempi èrene tristi*: allora i tempi erano tristi. *Ra cche tiempu*: da molto tempo. *Tiempu e suonnu ittàtu*: tempo e sonno sciupati. *Nun tené tiempu ni p' lu Pataternu ni p' Capucifuru*: non avere il tempo per pregare il Padre Eterno e nemmeno per invocare l'intervento di Lucifero!

tiempu (**a**), loc. avv. in tempo, tempestivamente. *A ttiempu sua*: a tempo debito. *Fa' a ttiempu a ttiempu*: fare appena in tempo. *Speriamu r'arruvà a ttiempu:* speriamo di giungere in tempo. *Fosse arruvatu a ttiempu*: magari fossi arrivato in tempo!

tiempu ca, cong. temp. nel tempo in cui; allorché. *Tiempu ca te vulìa, tu fusti tosta*: quando ero io a volerti, tu ti mostrastri dura.

tierzu (1), agg. num. terzo. *Roppu ddoi figlie fémmene, lu terzu figliu nascìvu màsculu*: dopo due femminucce, il terzo figlio nacque maschio..

tierzu (2), agg. fraz. la terza parte. *Nu tierzu*: un terzo. *Rui tierzi*: due terzi. *A lu primu figliu tocca lu tierzu nnanti parte*: al primogenito tocca la terza parte (lat. *tertiam partem ante partem*) della proprietà, prima ancora della spartizione.

tierzu (**r'**), loc. temp. l'altro giorno. Lett. tre giorno addietro, ma perché, come gli antichi romani, si contava sia oggi, sia ieri, sia l'altro ieri, che quindi è il terzo giorno.

tiéstu, s. m. (lat. testum), coperchio di terracotta.

tìgliu, s. m. tiglio.

-tìllu (f. **télla**), nesso pronominale paragogico, accorpato all'imperativo: *fattìllu* (fattelo, fallo per te), *pigliatéllu* (prenditela, prendila per te), *cuocitìllu* (cuocitelo, cuocilo per te).

tina, s. f. tino. *Tengu na tina, nge manca nu pèru*: possiedo un tino, purtroppo gli manca un piede!

tingiùtu, part. di *téngi*: tinto; sbronzo; diffamato.

tintu, part. di *téngi*: tinto; ubriaco; calunniato. F. *ténta*.

tinu, s. m. tino. *Mètte li chirchi e lu tumpàgnu a lu tinu*: infilare i cerchi di ferro e incastrare il fondo al tino.

tip tip, inter. voce imitativa di colpi di martello. *Scarpàru tip tip, sempu pòvuru e mai riccu*: calzolaio con i tuoi colpi di martello resti sempre povero, né mai ti vedrai ricco!

tirà (**terà**), v. tr. tirare, trarre. *Tirà a cchi cuogli cuogli*: tirare nella massa. *Tira cchiù nu pilu r' fémmena ca nu carru cu tutti li vuoi*: tira di più un pelo di donna che un carro trainato dai buoi. *Tira e ttira, la funa se spezza*! A forza di tirare, si spezza la funa; insisti e insisti, fai perdere la pazienza!

tiràndu (**teràndu**), s. m. tirella; una delle due strisce di cuoio che dal pettorale della bestia vanno ad agganciarsi al carro.

tiràta (teràta), s. f. sgroppata; tappa. *Fa' la via int'a una tiràta*: percorrere la strada in una sola tappa. *Stanottu aggiu rurmùtu una tiràta*: questa notte ho dormito ininterrottamente.
tiràtu (**teràtu**), part. di *tirà*: tirato, tratto.
tirchiu, agg. avaro. Vd. *pirchiu*.
tiremmòlla, s. f. incertezza. *Fa' lu tiremmolla*: tergiversare.
Tirisèlla (Teresèlla), s. proprio. Teresa.
-tìrre (f. **térre**), nesso pron. accorpato all'imperativo o al gerundio: -teli (f. tele): *sparagnatìrre* (risparmiateli), *pigliatérre* (pigliatele); *verènnatìrre* (vedendoteli), *cusennatérre* (cucendotele, cucendole per te).
tiru, s. m. tiro, getto; stoccata. *Nu tiru a lu pallonu*: un calcio al pallone. *A nu tiru r' prèta*: a un lancio di sasso. *Nu tiru a lluongu*: un lancio lontano. *M'adda capetà a ttiru*: dovrà pure capitarmi l'occasione opportuna per colpirlo!
tiru (2), s. m. boccata. *Famme fa' sulu nu tiru a ssa murzonu*: lascia che dia una sola boccata al tuo mozzicone.
tisu, agg. teso; impettito. F. *tésa*. *Nu filu tisu tisu*: un filo tutto teso. *Stà tisu cumm'a nu palu*: starsene impalato. *Lu zitu cammenàva tisu tisu*: lo sposo avanzava col petto in fuori.
Titòff, soprannome.
Titta, s. proprio, dim. Giambattista.
Tittirà, soprannome.
tìtturu (tìtteru), s. m. tetto. Pl. *tìtteri, téttere*. *Tìtturu tìtturu, tècchete lu stuortu e ddamme lu rerìttu*: tetto mio tetto, eccoti il dente storto e tu dammene uno dritto! (formula propiziatoria recitata a ogni caduta di un dente da latte).
titèp (titèppe), inter. bla, bla, bla… Vd. *titùp*.
tìtulu, s. m. titolo, qualifica. *Nun tené titulu r' parlà*: non avere diritto di parola. *Azà titùlu*: aumentare di prestigio.
titùp (titùppe), inter. bla, bla, bla… voce di origine onomatopeica. *Mò na peléa, mò n'ata: e titup e titep!* Adesso un pretesto e ora un altro: bla, bla, bla!
Tó, forma allocutoria di *Tore*, Salvatore.
to'! inter. (lat. tolle) ecco qua, prendi!

tòccu (1), s. m. rintocco di campana. *A lu terzu toccu m'abbiu a la ghiesa*: al terzo rintocco mi avvio alla chiesa.
tòccu (2), s. m. apoplessia; emorragia cerebrale; paralisi, accidente. *Li pozza menì nu toccu*: possa colpirlo un infarto!
Togliàtti, soprannome.
tomità, s. f. atteggiamento serioso, stravagante. *Lu criatùru nnanti a tanta gente parlàvu cu na tomità*: il fanciullo dinanzi a tanta gente parlava così seriamento, come un ometto.
tommena (**a**), loc. avv. a tomoli; a bizzeffe.
tòmu, agg. serio e impassibile. F. *toma*.
tomu tomu, loc. avv. imperturbabilmente. *Lu fratu tòmu tòmu nun se mòve*: il fratello sta lì immobile e indifferente.
Tòmu, soprannome.
tòneca (1), s. f. intonaco. *Cu la vocca e cu lu culu fai zumpà tòneca e mmuru*: con le parole e con le scorregge addirittura fai staccare l'intonaco dalle pareti.

tòneca (2), s. f. tonaca, saio.

tonna, agg. f. di *tunnu*: tonda, intera; secca. *La miglièra p' picca nu' ngi rumanìvu tonna, quannu védde lu marìtu turnà ra la uèrra*: poco mancò che la moglie morisse sul colpo, nel vedere il marito che tornava dalla guerra.
Tonna, soprannome.

tonna (**a la**) , loc. avv. senza scarto. *Vénne re ccastàgne a la tonna*: vendere le castagne senza scartare le piccole e quelle bucate.
tònsa, s. f. pozzanghera; fanchiglia; macchia di umido. Pl. *re ttonse*. *Se ne vulìa assì ra quedda tonsa, senza ngi perde mancu re scarpe:* pensava a come togliere i piedi dal pantano in cui era finito, ma senza lasciarci le scarpe.
-tóra, suffisso femminile (m. *-tóru*): *fateatóra* (lavoratrice); *scupatóra* (operatrice ecologica); *zappatóra* (contadina).

tòrci, v. tr. torcere, piegare. Pres, *tòrciu, tuorci, tòrci*… Impf. *turcìa*. Part. *turciùtu*. *Lu patru li turcìvu lu vrazzu*: il padre le torse il braccio. *Tòrci li panni*: strizzare i panni. *Torci lu cuoddu a nu pullastru*: strangolare un pollastro. *Torci re mmanu*: strizzare le mani. *Se sentìvu torci lu coru cumm'a nu pannu*: sentì torcersi il cuore come un panno strizzato.

tòrcise, v. rifl. contorcersi. Pres. *me torciu… se tòrce… se tòrcene*. *P' lu ruloru se turcìa ngimm'a lu liettu*: per il gran dolore si contorceva sul letto.

torra, s. f. torre. *Re tre Ttorre*: Le tre Torri. *La torra r' l'allorgia*: la torre dell'orologio che si erge sulla fontana del Gavitone.

tòrtunu, s. m. (lat. tortilem) ciambella di pane; dolce di Pasqua a forma circolare. *Trezze fatt'a tòrtunu*: trecce attorte come una ciambella.
-toru (f. **-tora**), suff. di sostantivi indicanti l'agente. *Fateatoru* (f. fateatora), lavoratore (lavoratrice); *fravecatoru*, muratore; *traretoru*, traditore; *cusutòru*, sarto; *cantatoru*, cantante; *cacciatoru* ecc.

Toru, vezz. di Salvatore. Dim. *Turìllu*.
Toruhàtta, soprannome.
tossa, s. f. tosse. *Fa' la tossa*: tossire. *Puru li pùlici tiénne la tossa*: detto per lo più a ragazzi che si atteggiano a grandi.
tossa cummensìla, s. f. tosse convulsiva.

Totò, forma allocutoria di *Totònnu* (Antonio).
Totonnu, s. proprio dim. di Antonio.

Totoru, s. proprio, Salvatore.

tòturu (1), agg. stolto; sempliciotto. *Tòturu, tò, t'hannu fattu fessa*: stupidone, stupidone, ti hanno preso per fesso!
tòturu (2), s. m. tipo di pasta lunga e doppia. *Vai sulu a ttòturi e ccarne*: ti soddisfano solo le candele al ragù e con la carne.
tòzza, s. f. tozzo di pane indurito, crosta; boccone. *Lu Pataternu manna re ttòzze a cchi nun tène rienti*: il Padre Eterno manda i tozzi di pane a chi non ha denti; fig. il bene cade addosso a chi non sa goderlo.
tòzzula, s. f. tozzo di pane. Vd. *tòzza*.

-tr- (**-ttr-**), il nesso in posizione postonica, cioè quando è situato dopo l'accento, perde la *r*: *quattu* (quattuor), *fenèsta* (fenestram), *maésta* (magistram), *rètu* (retro); resta invariato quando si tratta di imprestati: *aràtru, patru, matre*.

tra (1), pr. (lat. intra) tra, fra. La preposizione esprime un intervallo di spazio (*L'aggiu scuntàtu tra la Chiazza e lu Casalìcchiu*: l'ho incontrato tra la Piazza e il Piccolo Casale) o di tempo (*Nge*

sentìmu tra rui a tre anni: ci risentiremo tra due o tre anni), oppure un rapporto (*Tra breandi e mmariuoli se ntènnene*: tra bricconi e ladruncoli ci si intende). *Recìa tra iddu e iddu*: diceva tra sé, dentro di sé. *Tu nun te métte mmiezzu, so' tra loru*: tu non impegolarti nelle loro faccende, quello sono parenti!

tra (2), pr. art. *tra lu*: fra il, fra lo (*tra lu fratu e lu ziu*: tra il fratello e lo zio); *tra li*: fra i, fra gli (*tra li frati*: tra i fratelli); *tra la*: fra la (*tra la mantella e la cammìsa*: fra il mantello e la camicia); *tra re*: fra le, se femminile plurale (*tra re fémmene*: tra le donne); tra il, tra lo, se neutro (*tra re friddu e re ccàvuru*: tra il freddo e il caldo). *Lu cuculu r'abbrìle canta tra li sette e l'ottu*: il cuculo torna a cantare fra il sette e l'otto di aprile.

tracca, s. f. carreggiata, solco; traccia.
tracca tracca, loc. avv. lungo il solco; piano piano, lemme lemme. *Turnàva ra lu pàstunu tracca tracca*: faceva ritorno dal campo con passo pacato. *Pigliàvu la sagliùta tracca tracca*: affrontò la salita passo dietro passo.
Tracca Tracca, soprannome.
tràffecu, s. m. traffico, commercio; passaggio.
traffechìnu, agg. maneggione, faccendiere.
trainà, v. tr. trainare, trasportare; trascinare. Pres. *traìnu… traìna… traìnenne*. *Turnàva ra lu voscu trainànne na frasca*: tornava dal bosco tirandosi dietro un ramo fronzuto.
trainàtu, part. di *trainà*: trascinato.
trainieri, s. m. mezzanelli tipo di pasta lugna, piatto preferito dai carrettieri nelle locande dislocate lungo i loro percorsi.
trainiéru, s. m. carrettiere. *Nu trainiéru tenìa tre ffigli: a lu primu lassàvu lu trainu, a lu sicondu lu ciucciu, a lu terzu lu scurriàlu*. Un carrettiere aveva tre figli: al primo lasciò il traino, al secondo l'asino e al terzo lo scudiscio.
traìnu (1), sm carretto a due ruote. *Caccia lu traìnu e mìttulu sott'a lu mulu*: tira fuori il carretto e legagli il mulo. *Na petréccula, e lu trainu se sbota*: basta un sassolino perché un traino si ribalti; fig. a volte il danno può venire dalle cose più minute e insignificanti. *Iu a l'appèra e l'ati chi a cavàddu a nu ciucciu e cchi ngimm'a nu trìanu*: io andavo a piedi, mentre gli altri chi in groppa a un asino e chi sopra un carretto.

traìnu (2), s. m. quantità di merce che un traino riesce a contenere e a trasportare. *Nu traìnu r'réna*: un traino di sabbia. *Nu traìnu r'lévene*: un carro di legna. *Auànnu, rengraziànne la Marònna, aggiu fattu dui trìni r'patàne*: grazie alla Madonna quest'anno ho raccolto due carri di patate.

tramènte, cong. (lat. tamen + interim) mentre, intanto che; nel frattempo che. *"Lassa fa' a Diu!" risse unu, tramènte casa sua s'ardìa*: "Lascia fare a Dio!" disse un tale, e nel frattempo la sua casa bruciava.

tramènte (**p**'), cong. frattanto, nel mentre. *P' tramènte iu vengu, azzézzete qua*: nel mentre io ritorno, tu siediti qui. *P' tramènte lu ziu rurmìa, lu nepotu se cuglìa re fficu int'a l'uortu*: mentre lo zio dormiva, il nipote si raccoglieva i fichi nell'orto.

tramòia, s. f. (lat. trimodiam) tramoggia, cassone della trebbiatrice della capacità di tre moggi, in cui si versano i covoni di grano; oppure cassone della macchina che sbuccia (*spòglia*) le castagne secche.
tramuntàna, s. f. (lat. trans montanam auram) vento di settentrione, detto anche *vientu r'terra*. *Cu la tramuntàna te jèlene re mmanu*: quando tira il vento di tramontana ti si gelano le mani.
trapanà, v. tr. trapanare, perforare. Pres. *trapànu, trapàni, trapàna*… Impf. *trapanàva*. Imper. *trapàna, trapanàte*. Ger. *trapànanne*: nel perforare.

trapanarèlla, s. f. donna estroversa, ragazza espansiva.
Trapanarèlla, soprannome.
trapanàtu, part. di *trapanà*: trapanato.
trapanatùru, s. m. trapano.
trapanià, v. tr. perforare con insistenza; trapassare. Pres. *trapanéu… trapanéa… trapanèine*. Imper. *trapanéa, trapaniàte*.
trapaniàtu, part. di *trapenià*: perforato.
trapazzà, v. tr. strapazzare, tormentare. Pres. *trapàzzu… trapàzza… trapàzzene*. *Trapàzzi lu criaturu appriessu a re crape*: strapazzi il ragazzino mandandolo a pascere le capre.
trapazzàrse, v. rifl. affaticarsi, stremarsi. Si *te trapàzzi musèra, crai nun vali cria*: se si affatichi questa sera, domani non avrai pià forze.
trapazzàtu, part. di *trapazzà*: strapazzato.
trapàzzu, s. m. strapazzo, affaticamento. *Cchiù nu' ngi la fazzu a suppurtà sta vita r' trapàzzi*: non ho più la forza di sopportare questa vita di strapazzi.
trappànu, s. m. zoticone; cafone.
trappétu, s. m. (gr. tràpeton) frantoio. Sin. *ngignu, stringituru*.
trappìnu (1), s. m. (lat. talpinum) talpa.
trappìnu (2), agg. dalla vista corta, miope. F. *trappìna*. *Cicàtu cumm'a nu trappìnu*, cieco come una talpa.
Trappìnu, soprannome.
traremèntu, s. m. tradimento; adulterio. Pl. *traremienti*. *Traremèntu nfamiglia*: tradimento consumato in famiglia.
traretoru, agg. traditore, infido. Sin. *votafàcci*. *Nu mònucu traretoru ng'è cacciatu for'a lu purtonu*: un frate traditore ci ha messo al portone (dal canto in onore della Madonna di Montevergine). *Suonnu traretoru*: sogno ingannatore. *Coru traretoru*: cuore infedele. *Na figlia traretora*: una figlia traditrice.

trarìsci, v. tr. tradire. Pres. *trarìscu… trarìmu… tràrìscine*. Ger. *trarènne*. Part. *trarùtu*. *La miglièra lu trarìa propriu cu lu cumpàru r'anieddu*: la moglie lo tradica proprio con il compare d'anello. *Che ne vuo' sperà ra quistu ca lu fratu havu trarùtu*? (Acciano): che speranza puoi nutrire da costui che ha tradito il fratello?

trarùtu, part. di *trarìsci*: tradito.

trase (1), v. intr. (lat. transire) entrare, penetrare all'interno. Pres. *trasu… trase… tràsene*. Part. *trasùtu*. *Nun li trase ncapu*, non riesce imparare, non vuole intendere. *Povur'a quedda casa addù lu cappieddu nu' ngi trase*: guai alla casa in cui non c'è un uomo! *E quesse mò che ngi trase*? E questo ora che attinenza ha? *Tannu cu tte iu fazzu paci, quannu a lu nfiernu ngi trase la croci*: allora farò pace con te, quando nell'inferno ci entrerà la croce!

trase (2), v. tr. introdurre. *Roppu chiuoppetu trasi li panni intu*? Dopo che è piovuto, tu riporti in casa i panni stesi all'esterno?

trasegghiéssi, s. m. entrare e uscire, andirivieni. Vd. *trasejéssi*.

trasejéssi (**trasegghiéssi**), s. m. entrare e uscire, fare dentro e fuori; andirivieni, traffico. *Fa' lu trasejéssi*: trafficare uscendo ed entrando.
trasetìzzu, agg. persona attiva, che sa aprire tutte le porte; intraprendente.
trasetora, s. f. ingresso; principio. *A la trasetora m'hanne accuotu bbuonu*: all'inizio l'accoglienza è stata gentile.

trasì, v. intr. entrare. Vd. *trase*.

trasùta (1), s. f. entrata, inizio. *A la trasùta r' la vernata*: al principio dell'inverno. *La trasùta r' lu mesu*: l'inizio del mese.

trasùta (2), s. f. ingresso. *Fa' la trasùta ncasa r' la nnammuràta*: essere accolto, dopo il fidanzamento ufficiale, in casa dei futuri suoceri.

trasùtu, part. di *trase*: entrato. *Trasùtu intu*: penetrato all'interno. *Trasùtu a lu postu r' n'atu*: subentrato a un altro. *Ajéri so' trasuta int'a lu quartu mesu*: ieri ho cominciato il mio quarto mese di gravidanza.
trattà, v. tr. trattare, frequentare. Pres. *trattu…. tratta… tràttene*. *Vulésse ca me trattàssere bbuonu*: vorrei che mi trattassero bene. *Iu cchiù te trattu e cchiù nun te canoscu*: più ti frequento e meno ti conosco.

trattàrse (1), v. rifl. trattarsi; curarsi. Pres. *me trattu*. *A ttàvula se tratta bbuonu*: a tavola si cura assai bene.

trattàrse (2), v. impers. avere a che fare; essere oggetto, riguardare. *Quannu se mangia se tratta cu la morte*: quando si è a tavola, si tratta con la morte. *R' che se tratta*? Quale è l'oggetto della discussione, che cosa c'è in ballo?

trattàtu, part. di *trattà*: trattato, riguardato.

trattené, v. tr. trattenere, far indugiare; non lasciare andar via. Sin. *mantené*. Pres. *trattèngu, trattieni, trattène…*

trattenérse, v. rifl. trattenersi, frenarsi, reprimersi. Sin. *mantenérse*. Pres. *me trattèngu… ngi trattenìmu… se trattènene*.

trattenùtu, part. di *trattené*: trattenuto.

trattoru, s. m. trattore.

trattu, s. m. spazio, percorso; momento. *Fa' nu trattu r' via nsiemu*: percorrere un pezzo di strada assieme. *Tutt'a nu trattu*: tutto in una volta, all'improvviso.

Tratturìsta (**lu**), soprannome.

trattùru, s. m. tratturo dei pastori; viottolo montano.

tràu (**tràvu**), s. m. trave. *Ma che sì' azàtu nu travu ca sì' stancu*, ma che hai sollevato una trave per essere così stanco? *Te mpènnu a nu tràu*: ti impicco a una trave. *Sott'a li travi*: sotto il soffitto. *Fa' r'ogni ppilu nu travu*: esagerare al punto da vedere una trave al posto di un pelo.

travàgliu, s. m. travaglio, doglie. Sin. *rulùri*.

travèrsa (1), s. f. sbarra, spranga; trave per solaio. Dim. *traversìna*.

travèrsa (2), s. f. strada laterale, scorciatoia.

traviersu (**r**’), loc. avv. di traverso, obliquamente. *Lu vucconu l’è gghiutu r’ traviersu*: il boccone gli è andato di traverso.

trazzèra, s. f. carreggiata.

tre, agg. (lat. tres), tre. Esige il raddoppio della consonante della parola che segue: *tre ccallàre*, tre caldaie; *tre ffacci*, tre volti; *tre mmatùni*, tre mattoni. *Tre bbote sunàvu la campana*: tre volte rintoccò la campana. *Tre uòmmeni*, tre uomini; *tre ffémmene*, tre donne. *Tre è la Trenetà*: il numero tre rappresenta la Trinità. *Chiamai nu santu e ne vénnere tre, venne la Maronna cu Sant’Andrea*: invocai un Santo e ne giunsero tre, venne la Madonna con Sant’Andrea (recita una ninna nanna popolare).

trebbulà, v. intr. tribolare, tormentare; termine del repertorio religioso. Pres. *trìbbulu… trìbbula… trìbbulene.*

trebbulàtu, part. di *trebbulà*: tribolato, tormentato.

trecà (**tricà**), v. intr. ritardare.

trecàtu, part. di *trecà*: ritardato. *Aggiu trecàtu ca a lu mercàtu* / *ng’era lu cantastorie*: ho tardato perché al mercato c’era il cantastorie.

trei (**tre-ne**), agg. tre. Questa forma è adoperata per lo più nelle risposte. “*Quanta ramigiane tieni*?” “*Trei, ca tréne*!” (“Quante damigiane tieni?” “Tre, sì tre!”)

treddecà, v. tr. solleticare. Pres, *trédducu, trìddichi, tréddeca… Me treddecàva qua sott’a r’ascédde*: mi solleticava qui sotto le ascelle.
treddecàtu, part. di *treddecà*: solleticato.
treddecarùlu, agg. che non sopporta il solletico. F. *treddecarola*.
treddechià, v. freq. solleticare spesso, con insistenza.

treccinquànta, agg. num. trecentocinquanta.
Treccinquànta, soprannome.
treìna, s. f. terna, triade; un gruppo di tre persone, animali o cose. *Na treìna r’ sasìcchi, ddoi treìne r’ supressàte*: una terna di salsicce, due terne di salami.
tremà, v. intr. tremare, rabbrividire. Pres. *trèmu, triemi, trèma…* Ger. *tremànne*: rabbrividendo. *Li tremàva la voci*: aveva un tremore nella voce. *Ra lu friddu tremàva ra cap’a ppèru*: per il freddo tremava dalla testa ai piedi.
tremàtu, part. di *tremà*: tremato. *È tremàtu malamente quedda vota*: ci fu una forte scossa di terremoto quella volta, nel 1980.

tremènte, v. tr. (lat. tenere mentem) osservare, fissare; scrutare. Pres. *tremèntu, tremienti, tremènte, trementìmu, trementìte, tremèntene*. *Ognunu tremènte nfacci a l’atu*: si guardano l’uno in faccia all’altro. *Lu malu è r’ chi lu sente, no r’ chi passa e tremènte*: il dolore è di chi lo prova, non di chi passa e guarda solamente.
trementecà, v. intr. tremolare; traballare.

trementecàtu, part. di *trementecà*: tremolato.

trementùtu, part. di *tremènte*: guardato.

tremiéntecu, s. m. maggiociondolo, pianta dai rami che oscillano (*trèmene*) a ogni fiato di vento.. Vd. *ntreminéntucu*.

tremulìzzu, s. m. (lat. tremere) tremito. *Nu tremilìzzu li sagli a ra li pieri fin'a int'a re spadde*: un brivido gli sale dalle gambe fino alle spalle.

tréne, agg. tre (col -ne paragogico).
trecientu, agg. trecento.
trènciu, s. m. (ingl. trench coat), impermeabile.
Trenetà (**la**), top. Chiesa della SS. Trinità, sorta nel XV secolo lungo via Bonelli, come asilo di pellegrini; e oggi sconsacrata.
trènta, agg. trenta. *Nun s'arrurupàvu p' vintiniv'e trenta*: non precipitò per quanta differenza c'è tra veninove e trenta. *Trenta e ddui vintottu*: trenta e due ventotto (modo di dire per esprimere un rischio calcolato).
Trentarucàti, soprannome.
trentunu, agg. trentuno. *La ìa a truvà trentunu juorni a mmesu*: andava a farle visita trentuno giorni al mese.
Treppàlle, soprannome.

tréppuciu, s. m. (lat. tres pedes) treppiede; scherzosamente, gruppo di tre individui che si frequentano spesso. *Métte la tianedda a bbodde ngimm'a lu tréppuciu*: porre la pentola a bollire sul trespolo. *Tre ccumpàgni cumm'a nu tréppuciu*: tre amici uniti come un treppiede.

treqquarti (**a**), loc. avv. in stato di nervosismo. *Làsseme sta' ca stongu a treqquarti*: lasciami in pace, perché ho un diavolo per capello.
trerròte, s. m. furgoncino a tre ruote.
tresòru, s. m. tesoro.
tressètte, s. m. gioco con le carte napoletane.
Tressòldi, soprannome.
trézza (1), s. f. treccia di capelli. *Spanne re trezze a lu solu*: sciogliere le trecce al calore del sole per asciugarle. *Malerétta quedda trézza ca r' viernerì se ntrézza*: maledetta quella treccia che di venerdì si intreccia; guai alla donna che si cura la chioma di venerdì. *Jètteme nu capìddu r' ssa trézza*: gettami un capello della tua treccia!
trezza (2), s. f. ogni prodotto a forma di treccia, come la mozzarella. *Na trézza r'agli*: una corona di agli intrecciati
trezzètu, s. m. terzetto.

tricà (trecà), v. intr. (lat. tricare) tardare; attardarsi. Pres. *tricu, trichi, trica*… Ger. *trecànne*. *Aggiu tricàtu a lu Vavetonu*: ho fatto tardi a prendere l'acqua al Gavitone. *Si iu tricu, risse la mamma, vui nu' pparlàti*: se io tardo, disse la madre, voi non aprite bocca! *Si nunn'è marìtumu, picca potu tricàne*: se non è mio marito, poco può ancora tardare. *Nun trecà cchiù, coru r' mamma, scappa*! (Russo): non attardarti ancora, cuore di tua madre, prendi la fuga!

tricàtu, part. di *tricà*: tardato.

tricchetràcchi, s. m. voce onomatopeica, petardo che scoppia con una serie di botti.

triciéntu, agg. num. trecento.

triémulu, s. m. tremolio.

Trincèa, top. Trincea, camminamento incassato, che sembra una trincea; il toponimo è di recente formazione, di certo dettato da ex soldati della prima guerra mondiale.

trinciàtu, agg. trinciato. *Tabbaccu trinciatu fortu*: tabacco comune ma assai forte, trinciato in striscioline dal profumo carico. Lo si fumava avvolto in una cartina bianca.

triunfà, v. intr. trionfare, vincere. Pres. *trionfu, triùnfi, trionfa*…

triunfàtu, part. di *triunfà*: trionfato.

trippa, s. f. trippa, stomaco; pancia. *L'è scampatu p' na fedda r' trippa*: l'ha scampata proprio per pochissimo.

tripponu, agg. ciccione, pancione.

trippòziu, agg. grassone, obeso.

trippùtu, agg. panciuto, ciccione.

trìrici, agg. num. tredici. *Stàu trasènne int'a li trìrici anni*: ho compiuto dodici anni. *Trìrici e n'atu*: tredici e un altro, cioè quattordici. *Sta' sempu ntririci* (vd.), stare sempre in mezzo, mettersi in mostra.

trirecìna, s. f. tredicina. *Tène na trirecìna r'anni*: ha l'età di circa tredici anni.

trìstu, agg. sventurato, misero. *A lu trìstu ngi pensa Gesù Cristu*: per il disgraziato provvede Gesù Cristo.

tristu (**re**), s. n. la sventura; il male. *Si nun re bbuo' capìsci cu rre bbuonu, te re fazzu capìsci cu re tristu*: se non vuoi intendere con le buone maniere, te lo farò capire io con le brutte!

trità, v. tr. tritare. Sin. *arriccià*.

tritàtu, part. di *trità*: tritato.

Triulìnu, soprannome.

troia (1), s. f. scrofa.

troia (2), s. f. donna di male affare. Pegg. *truiona*. *L'adda tuccà la sciorta r' la troia /, a cchi te l'è purtàta quessa nova*! (Russo): possa toccare la sorte della prostituta a chi gli ha insinuato questa calunnia.

tromba, s. f. tromba, a Bagnoli era il simbolo delle liste di sinistra alle elezioni comunali. *Se vòse candità int'a la lista r' la tromba*: volle candidarsi nella lista con il simbolo della tromba. *Vutà tromba e tromba*: mettere la croce solamente sul simbolo del partito.

trònele, s. f. una scarica di tuoni. *Trònele e saétte*: tuoni e fulmini; fig. imprecazioni e batoste.

Trònnela, top. Tronola. L'eponimo della sorgente rievoca il rumore dello scorrere precipitoso delle acque in un letto ciottoloso (*Re prete r' la Trònnela*: i sassi dell'alveo della Tronola). L'ipotesi è confermata dall'analisi linguistica: *tuona* in bagnolese si dice *trona*; quindi il nome è stato attribuito al torrentello a causa del rumore delle acque che ricorda il brontolio di un tuono.

troppu (1), agg. troppo, parecchio. *Troppa pacienzia, troppu suroru*: troppa pazienza, troppo sudore. *Troppe ffeste, troppi bballi*: feste eccessive, troppi balli.

troppu (2), avv. troppo. Raff. *troppu assai*: è veramente troppo. *Chi troppu s'acala, lu culu faci veré*: chi troppo si cala scopre il culo; chi si umilia si presta alle malversazioni. *Troppu vinu te vai ncapu*: troppo vino dà alla testa.

troppu (**re**), s. neutro, il troppo, il superfluo, la parte eccedente.
truà (**truvà**), v. tr. trovare, cercare.
trubbéa, s. f. (gr. tropàia) acquazzone estivo; burrasca.
trucchià, v. tr. attorcigliare. Pres. *tròcchiu, truocchi, tròcchia… Trucchià re ffienu*: tagliare il fieno e attorcigliarlo.
trucchiàtu, part. di *trucchià*: attorcigliato.
trucchiatùru, s. m. colombo selvatico.
truccu, s. m. trucco; inganno.
trunà, v. impers. tuonare. Pres. *tròna*. Impf. *trunàva*. P. r. *trunàvu*. Cong. *trunàsse*. Part. *trunàtu*. Ger. *trunànne*: nel tuonare.
truncà (1), v. tr. troncare, recidere. Pres. *troncu, trunchi, tronca… Si nun me truovi zita, piglia la spata e me trunchi la vita*: se non mi trovi vergine, impugna la spada e troncami la vita! (diceva un antico canto popolare).
truncà (2), v. tr. smettere, desistere. Imper. *tronca, truncàte*: smetti, smettete. *A ra truncà cu la cantina*: devi finirla di frequentare la bettola!
truncu, s. m. tronco
trunghésa, seghetto per il ferro. Dim. *trunghesìna*.
truocchiu (1), s. m. strofinaccio, straccio da cucina.

truocchiu (2), s. m. (lat. tortum) cercine, cuscinetto di stoffa attorcigliato usato come cuscinetto sotto il peso trasportato sul capo.. *Fa' lu trucchi*: rifare il cercine, mentre un'altra donna porta il peso sul capo. *Assògli lu truocchiu*: disfare il cercine.

truocchiu (3), s. m. fascio di fieno ritorto. *Métte nnanzi a lu ciucciu nu truocchi r' fienu*: mettere un mazzo di fieno davanti all'asino.

truonu (1), s. m. (lat. trònitum), tuono; rimbombo, boato. Pl. *truoni, trònele*. *Che ggh'è ccampana la fessa e se sente lu truonu*: non è certo la fica una campana che se ne sente il tocco! *Socra e nora, lampi e truoni*: suocera e nuora, una coppia scoppiettante. *Cu li cani e cu li truoni cummu ngi arraggiùni*? Impossibile ragionare con i cani e con i tuoni!

truonu (2), s. m. petardo; fuoco d'artificio. *Li uagliunastri ittàvene li truoni sott'a re ggonne r' re gguagliotte ca zumpàvene*: i ragazzacci gettavano i petardi sotto le gonne delle fanciulle che saltavano dalla paura.

Tru-tru, soprannome.

truttà, v. intr. trottare, galoppare; andare di fretta. Pres. *tròttu, truotti, tròtta*… Impf. *truttàva*. Imper. *tròtta, truttàte*.

truttàta, s. f. trottata, galoppata.

truttàtu, part. di *truttà*: trottato.

truvà (**truà**), v. tr. trovare, cercare. Pres, *trovu, truovi, trova, truvàmu, truvàte, tròvene*. *Te truovi cu li cunti*: i conti tornano? *Hènne purdutu re bbacche e vanne truvànne re ccorna*: hanno perso le mucche e ora ne cercano le corna. *Me tròvu ca me tròvu a lu paesu, mò vac'a ssalutà a lu cumpàru*: giacché mi trovo qui in paese, vado a salutare il compare. *A la casa truvàvu la miglièra ca chiangìa*: giunta a casa, trovò la moglie in lacrime. *Che bbai truvànne*: che cosa cerchi?

truvàta (**truàta**), s. f. pensata; ripiego.

truvàtu (**truvàtu**), part. di *truvà*: trovato; cercato.

trùvulu (**trùulu**), agg. torbido. F. *troula, trovela*. *Tutte l'acque lèvene la seta, ma quedda tróvela cchiù dde tutte*: la donna di mestiere soddisfa meglio la sete d'amore. *L'acqua trovula vai nnanzi e quedda chiara vai appriessu*: la ragazza sfrontata si trascina dietro quelle innocenti.

-tte, suff. pron. (lat. te) dell'imperativo e dell'infinto: -tti. *Ratte na mossa*: datti una mossa. *Me sgolu a chiamàtte*: mi sgolo a chiamarti.

-tu, suff. tuo (lat. tuus), a indicare possesso o prentela. *Pàtutu, pattu* (lat. pater-tuus), tuo padre; *jénnutu*, tuo genero.

tu, pron. pers. tu. In dialetto, secondo l'uso invalso tra gli antichi romani, si dà il *tu* a chiunque. *Ma tu che ccapu tieni*: ma tu che intenzioni hai? *Iu so' iu e tu sì' ttu*: io sono io e tu sei tu!

tua (**tuu**), agg. poss. tuo. Forma enclitica: -tu; -ta (*fràtutu, sòreta*: tuo fratello, tua sorella; vd.). *Cummu volu lu coru tua (tuu)*: come ti detta il cuore! *Lu coru miu e lu tua so' una cosa*: il mio cuore e il tuo sono una cosa sola. *Hé furnùti li juorni tua*: hai finito i tuoi giorni!
tua (**lu**), pron. poss. il tuo. *Miezz'a ttanta cani hanne cuotu lu tua*: fra molti cani hanno colpito il tuo.

tua (**re**), pron. neutro, il tuo possesso. *Int'a re tua*: nelle tue proprietà. *Iu fazzu re mmiu e ttu re ttua*: io bado al mio e tu al tuo.

tuàglia (tuvàglia), s. f. tovaglia; asciugamano. Dim. *tuvaglièdda, tuvagliéddu*: tovaglietta, tovagliolino.
tubbettini, s. m. pasta ditalini.

tubbu, s. m. tubo. Dim. *tubbettu*.

tuccà, v. tr. toccare. Pres. *tòccu, tuocchi, tòcca… La tuccàvu appena a li suonni*: le sfiorò leggermente le tempie. *E' capaci sulu r' me fa' tuccà li niervi*: è abile solo a irritarmi, a farmi saltare i nervi. *L'uocchi se tòcchene sulu cu lu ùmutu*: gli occhi vanno toccati soltato col gomito, cioè non si toccano affatto. *Nu mme fa' tuccà li niervi*: non rendermi nervoso!

tuccàmu fierru! inter. Tocco ferro! Gesto di scongiuro per stornare un evento nefasto.

tuccàta, s. f. tocco, palpeggiamento.

tuccàtu, part. di *tuccà*: toccato; tastato. Agg. guasto. *Piri, cerase, avrécine tuccate*: pere, ciliegie, prugne guaste.

tuculià (1), v. trans. scuotere. Pres. *tuculéu, tuculìi, tuculéa… Nun tuculià la seggia*: non smuovere la sedia.

tuculià (2), v. intr. oscillare, tentennare. *Me tuculéine nu rèntu annanzi e n'atu arrètu*: mi si muovono un dente e un molare.
tuculiàta, s. f. scrollata.
tuculiàtu, part. di *tuculià*: tentennato, scrollato.
Tufèra, soprannome.
tufu, s. m. tufo.
tuh, tuh! inter. voce onomatopeica di bussata. *Nunn'era mancu mistu int'a lu liettu, tuh tuh a la porta*: non mi ero neppure coricato quando, tup tup, bussano alla porta.
tulètta, s. f. cassettone dotato di specchio.
Tumasu, s. proprio, Tommaso. Dim. *Masìnu*.

tùmmenu (tùmmunu) (1), s. m. tomolo, misura di superficie pari a un terzo di ettaro (mq. 3.333), Pl. *tùmmeni, tommene*. *Tengu nu castagnìtu r' roi tommene e mezza*: possiedo un castagneto di due tomoli e mezzo.

tùmmenu (tùmmunu) (2), s. m. tomolo, misura di capacità per cereali, pari a circa kg. 44. *Nu tùmmunu* si divideva in due *mezzètti* (22 kg.), quattro *quarti* (11 kg.), otto *miezzi quarti* (5,5 kg.) e ventiquattro *mesùre* (1,8 kg.). *Tené sordi a ttommene*: possedere quattrini a tomoli. *Aggiu mistu a Lacìnu ddoi tommene r' jurumànu*: ho seminato a Laceno due tomoli di segala.

tumpagnatùra, s. f. tramezzatura; parete divisoria.
tumpàgnu, s. m. fondo di botte; spianatoia, tavola per stendere la pasta.
Tunni (**li**), agg. tonti, epiteto degli abitanti di Rotondi

tunnu (1), s. m. tonno.

tunnu (2), agg. tondo; pingue. F. *tonna*. *Tunnu r' faccia*: paffuto. *S'è ffattu tunnu tunnu*: si è rimpinzato ben bene. *Panza tonna, accatta la zappa*: se hai la pancia tonda dovrai comprare la zappa, perché partorirai un maschio. *Addù viri pietti tunni ddà so' femmene*: dove vedi seni gonfi là vi sono le donne! *Nuccitèlla tonna tonna vai a l'acqua e nunn'affonna*: Antoniuccia è così pingue che se cade nell'acqua non affonda (diceva un canto popolare).

tunnu (3), agg. tutto intero. *Aggiu vigliàtu na nuttàta tonna tonna*: sono rimasto desto per l'intera nottata. *Mò l'hé fatta tonna*: ora hai completato la tua canagliata! *Chi nasci tunnu nu' mmore*

quadru: chi nasce astuto non muore stupido.

tunnu (**a**), loc. avv. alla rinfusa. *E' cicàta la morte, piglia a ttunnu*: la morte è cieca, prende indiscriminatamente.

tuoccu (1), s. m. rintocco. *Me àzu a lu primu tuoccu r' lu matutinu*: mi alzo al primo rintocco del mattutino

tuoccu (2), s. m. sorteggio, conta. *Itta' lu tuoccu p' veré a chi è cchiù fessa*: tirare a sorte per verificare chi è più fesso dell'altro.

tuoccu (**a**), loc. avv. tirando a sorte. *Se jucàvene lu vinu a ttuoccu*: si giocavano le bevute di vino tirando a sorte.

tuoppulu, s. m. cresta di collinetta; rialzo di terreno; dosso. Pl. *tuoppeli*, *tòppele*. *Sagli mpont'a lu tuoppulu*: inerpicarsi fin sul cocuzzolo.

tuornu, avv. intorno. Vd. *attuornu*. *Te ne vai tuornu tuornu*: non fai che perdere tempo, e mantenerti lontano dal lavoro.
tuortu (**re**), s. n., torto; ingiustizia; affronto. *M'hé fattu nu tuortu arefiutànne l'invitu*: mi hai fatto un torto rifiutando il mio invito. *Quannu tieni tuortu, acàla la capu e cittu*: quando il torto è tuo, china il capo e taci. *Cumm'a dui frati, unu nun faci tuortu a l'atu*: come due fratelli, uno non fa torto all'altro.
tuortu (**a**), loc. avv. a torto, ingiustamente. Ctr. *a rraggione*.
tuossucu (tuossecu), s. neutro (gr. tòxicon), veleno; amarezza, dispiacere. *T'adda èsse tuossucu quedde ca mangi*: possa diventare veleno il cibo che stai ingurgitando. *N'è avutu tuossucu dda puvurèdda ra lu marìtu*: ne ha inghiottito di veleno la poveretta, propinatole dal marito!
tuostu, agg. (lat. tostum) duro, rigido; tenace. F. *tosta*. *Neh, ma sì' propriu tuostu*: neh, ma tu sei davvero cocciuto! *Pane jancu, vinu russu, fessa stretta e cazzu tuostu*: bianco il pane, rosso il vino, fica inviolata e oragno rigido, i quattro elementi della vita del maschio. *Chi nun tène faccia tosta resta zita*: chi non è sfacciato non trova marito.

tuostu, avv. duramente, severamente. *Parlà tuostu*: parlare rigorosamente.
tuostu (**re**), s. n. durezza. *Re ttuostu*: la parte dura.
tuozzu (1), s. m. ciocco di legno. Dim. *tuzzariéddu*. Accr. *tuzzonu*.
tuozzu (2), s. m. pezzo di pane raffermo. Pl. *tuozzi*, *tòzze*. *A ccasa r' puvuriéddi nu' mmanchene tòzze*: in casa di poveri non mancano croste di pane.
tuozzu (3), agg. tarchiato. F. *tòzza*.
Tuozzu, soprannome.
tuozzulu, s. m. picchio della porta. *Sentìvu lu tuozzulu tra veglia e ssuonu e zumpavu ngimm'a lu lliettu*: sentì il picchio della porta tra veglia e sonno e saltò sul letto.
tup-tup, inter. voce che imita una bussata. Vd. *tuppi-tu*!"*Tup tup!" "Chi è, chi è a la porta*?" (dice un canto popolare).
tùppete! inter. tuppete! *Tùppete, e scaffàvu nterra*: tùppete, crollò al suolo! *Tùppete nnanzi e tùppete arrètu*: pettegolezzi sciorinati davanti all'interessato e alle sue spalle!
tuppetià, v. intr. (gr. tùpto) freq. bussare con insistenza. Pres. *tuppetéu*, *tuppetìi*, *tuppetéa*… P. r. *tuppetiài*. Ger. *tuppetiànne*: nel bussare.

tuppetiàta, s. f. bussata. Sin. *tuzzulàta*.
tuppetiàtu, part. di *tappetià*: bussato.
tuppi-tu! inter. toc-toc! Voce onomatopeica della bussata.
tuppu, s. f. (fr. toupet) crocchia di capelli.
turchìnu, agg. colore turchino, azzurro cupo.
turcicuoddu, s. m. torcicollo.

turcinià, v. tr. torcere. Pres. *turcinéu*. *Mannàvu na jastéma a lu figliu turciniànnese na ménna*: scagliò una maledizione al figlio strizzandosi una mammella. *Cumm'a na serpa me turciniàva*: mi contorcevo come un serpente. *Turciniàvu l'uocchi e sbattìvu nterra*: torse gli occhi e stramazzò privo di sensi.

turciniàtu, part. di *turcinià*: attorto.

turcitùru, s. m. (lat. torculum) tortore; pezzetto di legno usato per stringere la funa che avvolge la fascina di legname, e altro.

turciùtu, part. di *tòrci*: torto, contorto.

turcu, agg. persona di poche parole, scontroso.
Turcu, soprannome.
turdélla, s. f. (lat. turdelam) tordela.
turdu, s. m. tordo.
Turìllu, s. proprio, Salvatore.
turlìgnu, agg. infido. F. *turlégna*: maligna, contorta.
Turlìgnu, soprannome.
turmentà, v. tr. tormentare. Sin. *métte ncroci, accimentà*. Pres. *turmèntu, turmienti, turmènta*… P. r. *turmentài*.

turmentàtu, part. di *turmentà*: tormentato.

turmèntu (**turmiéntu**), s. m. tormento. Pl. *turmienti*. Sin. *chiuovu*. *L'amore accummènza cu suoni e canti, e funìsci cu guai e ccu turmienti*: l'amore prende l'avvio con suoni e canti, ma dopo le nozze, guai e tormenti. *Tempèsta r' vienti, pòrtete sti turmienti*: turbine di venti, portati via i miei tormenti!

turnà (1), v. intr. tornare. *Lu mpriestu se chiama Pietru, va e ttorna indietro*: il prestito ha nome Pietro, va e torna indietro.
turnà (2), v. tr. restituire. Pres, *tòrnu, tuorni, tòrna*… *Tècchete lu crivu, e tòrnumelu musera*: eccoti il setacco, ma questa sera riportamelo.

turnà (3), v. fras. usato spesso per indicare il ripetersi di un'azione: *turnà a pparte*, ripartire; *turnà a trase*, rientrare; *turnà a cchiamà*, richiamare; *turnà a ddorme*: riaddormentarsi; *turnà a nnasci*: rinascere; *turnà a ccuntà*, contare daccapo; *turnà a ddici*: ridire; *turnà a ccaré*: cadere di nuovo. *Va trova si la tornu a bberé*! Chi sa se la rivedrò!
turnà (**a re**), loc. al ritorno.

turnàta, s. f. ritorno. *Fa' na juta e na turnàta*: fare un'andata e un ritorno, cioè sbrigarsi senza perdere tempo.

turnàta (**a la**), loc. avv. al ritorno. Vd. *a re turnà*. *A la turnata nu' ngi la truvai*: al mio ritorno non la trovai più.

turnàtu, part. di *turnà*: ritornato; restituito.

turnésu, s. m. tornese, moneta di rame del Regno delle Due Sicilie. Pl. *turnìsi*. Dim. *turnusiéddu*, moneta spicciola. *Cu nu turnésu fàvuzu m'accattai nu paru r' càveze*: con un tornese falso acquistai un paio di calze.
turnu (**a**), loc. avv. a turno, vicendevolmente.
turnusiéddu, s. m. piccolo tornese del valore di un soldo.
Turnusiéddu, soprannome.
-tùru, suff. per la formazione di sostantivi derivati da verbi e indicanti alcuni la persona (*criatùru*), e gli altri, che sono i più, l'oggetto (*maccatùru*, fazzoletto; *pruhatùru*, provino; *pisciatùru*, orinale; *tarratùru*, cassetto).

turzu (1), s. m. torsolo, torso. *Li turzi r' càvulu vanne sempe nculu all'urtulànu*: i torsoli di cavolo l'ortolano li prende sempre in quel posto; le sventure colgono chi non le merita. *Ra la fama s'è mangiatu puru la scorza e lu turzu r' la mela*: dalla fame ha mangiato anche la buccia e il torso della mela.

turzu (2), agg. scemo, sempliciotto. *M'aggiu pìgliatu nu turzu r' càvulu*: ho preso un marito uno che è insipido come un torso di cavolo.

tuscànu, s. m. sigaro toscano. *Me fumu stu miezzu tuscànu e me ne vau a ccurcà*: dopo che ho

fumato il mio mezzo toscano, me ne andrò a letto!
tussà (tussìsci), v. intr. tossire. Pres. *ttossu* (*tussìscu*)*… tussìmu… tussìscene* (*tossene*). Impf. *tussìa*. Ger. *tussènne*.
tussùtu, part. di *tussìsci*: tossito.
tutià, v. intr. suonare; strombazzare. Pres, *tutéu, tutìi, tutéa…* Imper. *tutéa, tutiàti*: strombetta, strombettate.
tutiàtu, part. di *tutià*: strombazzato.
tuttu, agg. pron. (lat. totum) tutto, intero. *La criatura era tuttu la mammaròssa*: la piccola somigliava in tutto e per tutto alla nonna. *Quannu lu munnu parla, si nunn'è tuttu è mmiezzu*: quando il mondo parla, il fatto se non è tutto vero, lo è per metà. *Chi tuttu volu tuttu pèrde*: l'avidità ti condanna a perdere anche ciò che hai. *Cu tuttu ca*: sebbene.

tutt'unu, loc. avv. (lat. totum unum) tutto una cosa (*tutt'una cosa*). *Li frati so' tutt'unu*: i fratelli vanno d'amore e d'accordo. *Fa' tutt'unu*: raccogliere tante cose in un solo ammasso.
tutt'una vota, loc. tutto in una sola volta. *Succirìvu accussì tutt'una vota*: accadde così tutto insieme.
tutt'una bòtta, loc. avv. tutto in un solo colpo.
tùtulu, s. m. torsolo di pannocchia.
tuu, agg. e pron. tuo. Vd. *tua*. *Pàtutu tuu*: proprio tuo padre. *Li tua,* i tuoi familiari. *Re ttua*: la tua proprietà, la tua parte.
turronu, s. m. torrone. Sin. *cupèta*.
tuvàglia, s. f. tovaglia; asciugamano. Vd. *tuàglia*.
tuzzà, v. tr. (gr. typto) cozzare. Pres. *tòzzu, tuozzi, tòzza… Quannu te faci malu la capu, tòzzela mpiett'a lu muru*: quando hai dolore al capo, cozza contro il muro!

tuzzariéddu, piccolo tizzone.

Tuzzariéddu, soprannome.
tuzzàtu, part. di *tuzzà*: cozzato.

tuzzonu, s. m. tizzone, ciocco. Dim. *tuzzuncieddu*. *Tre tuzzùni r' cèrza, attizza e attizza, nun se firene r' coci na pizza*, recita uno scioglilingua. *Lu furnàru cu na cuperta ncuoddu e nu tuzzonu mmanu, la nottu tuzzulàva a la porta r' re fémmene c'aviévana fa' re ppanu*: il fornaio con una coperta sulle spalle e un tizzone in mano, nella notte bussava all'uscio delle massaie che dovevano cuocere il pane.

Tuzzonu, s. m. soprannome.

tuzzulà (**tuzzelà**), v, intr. (gr. tupto) bussare. Pres. *tòzzulu, tuozzuli, tòzzula, tuzzulàmu, tuzzulàte, tòzzulune*. *Tuzzulà cu re mmanu*: picchiare all'uscio con le nocche delle dita. *Voci nnanzi voci, nu juornu la nova tuzzulàvu addù nun avìa tuzzulà*: parola dietro parola, un giorno la notizia bussò dove non doveva arrivare. *Circà a tte è cummu tuzzulà nfacci a lu muru*: chiedere a te è come bussare al muro!

tuzzulàta, s. f. bussata. *La miglièra grapìvu a lu maritu a la prima tuzzulàta*: la donna aprì al marito alla prima bussata.

tuzzulàtu, part. di *tuzzulà*: bussato.

tuzzulià, v. freq. bussare insistentemente. *Pres. tuzzuléu, tuzzulìj, tuzzuléa… Tuzzulià porta porta*: bussare a ogni porta. *La porta mia nun s'apre si tu nun tuzzulìi*: la mia porta non si apre se non le dai un colpo.

tuzzuliàta, s. f. una bussata con più colpi.

tuzzuliàtu, part. di *tuzzulià*: bussato frequentemente.
tuzzunàta, s. f. colpo inferto con un tizzone.

U.

u, terzultima lettera dell'alfabeto con funzione di vocale a fine di parola, residuo dell'antico accusativo latino (*lupu*, da lupum; *figliu*, da filium; *piru*, da pirum). Ma all'inizio di parola (u-) è semivocale, se seguita da consonante, e in tal caso talora premette una: *v-* (*urrìnia*: *vurrìnia*). All'interno di parola (-u-) è una vocale (*umbrùsu, carùsu, tavulùni*), e rende evanescente la *v-* che la precede quando questa si trova tra due vocali: ta(v)ùtu, carì(v)u, sentì(v)u.

u-, iniziale di parola è semiconsonante, se seguita dalle vocali: *-a*; *-e* (*uardà, uèrra*); sicché premette il nesso: *gg-*, dopo le particelle consuete: *ogni, che, quesse, sse* (codeste), *queste, ste, quedde, dde, tre, certe* (alcune), *accussì, so'* (io sono, essi sono), *sì'* (tu sei), *e, è, fu, nu', no'* (non), *cchiù* (più), *re* (le), *cu* (con), *p', ate* (altre), *ni* (né), *re* (articolo neutro), *a* (preposizione): *uaglionu, ogni gguaglionu* (ogni ragazzo); *uàiu, so' gguai* (sono guai); *uardà, a gguardà* (a guardare); *àrza, ate ggarze* (altre garze).

-u, i sostantivi che terminano con questa vocale sono o maschili (*criatùru*, bambino; *piattu*, piatto; *cucciu*, coniglio) o neutri (*re ssieru*, il siero; *re ssivu*, il grasso; *re cchiummu*, il piombo). Pochi di genere femminile (*ficu*, fico; *capu*, testa; *frèvu*, febbre) che restano inalterati: la capu, *re ccapu*; la ficu, *re fficu*; la frèvu, *re frèvu* (*frievu*).

ùa (**uva**), s. f. uva. *Ùa fràula*: uva fragola. *Ùa janca*: uva bianca. *Ùa a mmenna r' vacca*: chicchi d'uva che paiono poppe di mucca.

uà, imper. tronco di *uàrda*: guarda. *Uàrda, uà*: guarda, guarda!

uaglio'! forma allocutoria di *uaglionu*: giovano'! *Bellu uaglio'*: ehi tu, bel ragazzo! *Uaglio', a cchi sì' ffigliu*: giovanotto, di chi sei figlio?

uaglionu, s. m. ragazzo, giovanotto; scapolo. Vd. *guaglionu*. Pl. *uagliùni, vagliùni*. *Accussì gguaglùni*: tanto ragazzi. *Nu uaglionu r' quìnnici anni*: un giovanottino di quindici anni. *Iddu era cchiù gguaglionu r' te*: lui era più ragazzo di te. *Ra uaglionu so' statu sempu a ppasci re crape*: da ragazzo sono stato sempre a pascolare le capre. *Viat'a tte ca tieni lu uaglionu*: beata te che hai il fidanzato!

uagliòtta, s. f. fanciulla, ragazza nubile. Vd. *guagliòtta*. *Li stévene attuornu tre quattu uagliòtte*: gli facevano corona tre o quattro fanciulle.
uagliunàstru, s. m. fanciullo in età puberale; ragazzaccio, ragazzo scapestrato; giovinastro. *Nu uagliunàstru /, mpunnènne na uagliòtta /, li mpìzzeca nu vasu qua a li suonni* (Russo): un ragazzaccio, aiutando una fanciulla a sollevarle il peso sul capo, le stampa un bacio qui alle tempie.

uagliunàta, s. m. ragazzata.

uagliuncèdda, s. f. fanciulla.

uagliunciéddu, s. m. ragazzetto.

uagliunèra (1), s. f. ragazzaglia, branco di ragazzi (*uagliùni*) vivaci e chiassosi.

uagliunèra (2), agg. mascolina; fanciulla che pratica i ragazzi (*uagliùni*); ragazza che ha atteggiamenti da maschio.

uàina, s. f. (lat. vaginam) guaina, fodero.

uàju, s. m. guaio. Pl. uài. Accr. *uaiònu*. *Marìtu miu, tu sì' nu uàju passatu*: caro marito, tu sei un guaio imposto a me dalla sorte! *La uagliotta è ffattu lu uàju*: la ragazza è rimasta incinta. *Viat'a iddu, s'è luvàtu ra int'a li uài*: beato lui, che morendo si è tolto dai guai della vita! *Cu n'azzùlu r' vinu mannu a fa' fotte li uài tutti quanta*: con una brocca di vino mando a farsi fottere tutti quanti i dispiaceri.

ualànu, s. m. mezzadro; bovaro. *L'ora r' lu ualànu*: l'ora del bovaro, le ore quattro circa del mattino, quando egli portava i buoi ad abbeverarsi; cioè due ore prima dell'alba.

uàllara, s. f. ernia. Sin. *paposcia*.

uàlu (**ugualu**), agg. uguale, simile.

uantiéra, s. f. vassoio. *Accògli cu la uantiéra*: accogliere con tutti i riguardi. Vd. *vantiera*.

uàntu, s. m. guanto. Pl. *uànti*. Vd. *guantu*. *Accògli a unu a ccu li uanti janchi*: accogliere qualcuno con i guanti bianchi, cioè con tutti i riguardi.

uàppu, agg. guappo, teppista. Dim. *guappetiellu*.

uaragnà, v. tr. guadagnare. Vd. *guaragnà*. Pres. *uaràgnu… uaràgna… uaràgnene*. *Quédde ca uaragnàvu a spaccà prète, se re spennìvu tuttu cu na cicàta*: il denaro guadagnato spaccando pietre, lo consumò tutto con una donna neppure bella!

uaragnàtu, part. di *uaragnà*: guadagnato.

uaràgnu, s. m. guadagno.

uardà, v. tr. guardare assorto, osservare; sorvegliare. Pres. *uàrdu… uàrda… uàrdene*. *Cche mme uardi*: perché mi guardi? *Cche gguardi*: che hai da guardare? *Uàrd'a mme*: guardami! *Appena la uardàva, Maculàta se sentìa mancà*: appena lui la sfiorava con uno sguardo, Immacolata si sentiva venir meno.

uardamànu, s. m. specie di guanto di cuoio che i calzolai calzavano per proteggere le mani mentre cucivano le suole delle scarpe.

uardàrse, v. rifl. guardarsi, astenersi; stare in guardia. *Me uàrdu int'a lu specchiu*: mi specchio. *Uàrdàteve ra li fungi*: astenetevi dal mangiare i funghi. *Uàrdete ra chi tène re mmelu mmocca*: attento a chi ti parla mellifluo.

uardàta, s. f. guardata; sguardo. *Cu na uardàta Maculàta lu purtava mparavisu*: a Immacolata bastava un'occhiata per portarlo in paradiso.

uardapàssuru, s. m. vipera. Vd. *guardapàssuru*.

uardapòrta, s. m. portinaio.

uardàtu, part. di *uardà*, guardato; sorvegliato. *Lu mierucu me licinziàvu, risse ca la nottu m'avéssere uardàtu*! Il medico rinunziò a darmi una cura e suggerì che mi avessero assistito quella notte!

uàrdia (1), s. f. guardia, custodia. *Falli la uàrdia e nun li luvà l'uocchi ra cuoddu*: sorveglialo senza mai togliergli gli occhi di dosso.

uàrdia (2), s. f. custode, sorvegliante. Sin. *uàrdiu*.

uardiànu, s. m. guardiano; custode; guardiaboschi.

uàrdiu (**uàrdia**), s. m. guardia comunale, poliziotto.

uardunciéddu, s. m. rinforzo di cuoio sistemato nella scarpa.

uarnemienti (guarnemienti) (1), s. m. (lat. armamenta), bardatura dell'asino o del mulo; finimenti del cavallo.

uarnemienti (guarnemienti) (2) s. m. organi genitali.

uarnìsci (**guarnìsci**), v. tr. (germ. warnjan) guarnire; ornare. Pres. *uarnìscu… uarnìmu… uarnìscene*. Impf. *uarnìa*. P. r. *uarniétti*. Cong. *uarnésse*. Ger. *uarnènne*. *Sta stoffa è propriu bbona a gguarnìsci ste pultrone*: questa stoffa è adatta a rivestire le mie poltrone.
uarnùtu, part. di *uarnìsci*: guarnito.

uàru (**varu**), s. m. (lat. vadum) varco in una macchia; passo per entrare in un campo privato. *Lu uàru r'l'Asta*: il passo dell'Asta.

uastà, v. tr. (lat. vastare), guastare, rovinare; corrompere. Vd. *guastà*. *Cu lu fratu a ra mò ca s'èrene uastàti*: da tempo i rapporti col fratello si erano incrinati. *Nu' gguastà tuttu*: non guastare ogni cosa. *Cchiù ttuocchi e cchiù gguasti*, quanto più tocchi più combini guasti. *La figlia ngi l'è gguastàta la cumpagnia*: la cattiva compagnia gli ha traviato la figlia.

uastajuocu, agg. guastafeste.

uastàrse (se uastà), v. rifl. rompersi; avariarsi; corrompersi. *Cu stu càvuru re supressàte se uàstene*: con questo caldo i salami si avariano. *Jènne a l'èsteru lu uaglionu s'è gguastatu*: andando all'estero il giovanotto si è traviato.

uastàtu, part. di *uastà*: guastato.

uàstu (1), s. m. guasto, danno. *Nun se potu truvà chi è fattu lu uastu*: non si può scoprire chi ha fatto il guasto.

uàstu (2), agg. guasto, deteriorato. *Nu mulonu uàstu*: un cocomero fradicio. *Pulènta uàsta*: polenta inacidita.

uàttu, s. m. ovatta.

uàvu (**uàu**), s. m. (lat. avum), nonno. Vd. *vavu*.

ubberiente, agg. ubbidiente; remissivo.

ubberienza, s. f. ubbidienza.

ubberìsci, v. intr. obbedire. Sin. *sta' a ssènte*: dare ascolto. Pres. *ubberìscu, ubberìsci, ubberìsce, ubberìmu, ubberìte, ubberìscene*. Impf. *ubberìa*.

ubberùtu, part. di *ubberìsci*: ascoltato, obbedito.

uccàglia (**vuccàglia**), s. f. collo di fiasco o di damigiana.
uccàlu, s. m. boccale.
ucchijà, v. intr. adocchiare. Pres. *ucchiéu… ucchiéa… ucchiéine*.

ucchiàta, s. f. guardata. Vd. *occhiàta*.

ucchiàtu, part. di *ucchijà*: adocchiato.

ucchiatùra, s. f. sguardo; malocchio. Vd. *occhiatùra*.

-ucciu, suff. dim. e vezz. Ed. *addùcciu*: galletto; *Fulùcciu*: Raffaele; *Marcucciu*: Marcuccio; *Nzinùcciu*: Enzino; *Matùcciu*: Amatuccio.
ùcculu, s. m. (lat. bùcculam, piccola bocca), gola, dove la strada ha una strozzatura; chiusino del forno.
Ùcculu (**lu**), s. m. Uccolo, strozzatura della strada tra la Piazza (*Chiazza*) e via Garibaldi (*Pizzu r' re Cianghe*).

uddènte, part. pres. di *odde*, bollente. Vd. *vuddènte*.

uddìcu, s. m. ombelico. *Li chiure l'uocchi cu la parma santa, / lu uddìcu a ccu tre llàcreme r' céra* (Russo): gli chiude gli occhi con la palma benedetta e l'ombelico con tre gocce di cera.

ùddu, s. m. bollo. *A li cravajuoli falli rà unu ùddu, e càccili*: i ravioli mettili nel piatto appena entrano in ebollizione.

-ùddu (f. **-odda**), suffisso per la formazione di diminutivi (lat. -ullus). *Accittùddu, accittodda*: piccola scure; *facciodda*: visino; *chiazzodda*: piazzetta.

uddùtu, part. bollito. Vd. *vuddùtu*. *Vulìssi mette ngimm'a re ffuocu l'acqua uddùta*? Vorresti aggiungere alla bruciatura anche la scottatura?

ué! inter. ohé, senti! ehi! ehilà!
uècciu (**vècciu**), s. m. tacchino.

Uècciu (**lu**), soprannome.

uèrciu, agg. guercio, strabico.

uèrra, s. f. guerra. Pl. *re gguerre*. *Nu' gghiésse a la uèrra chi furtuna nun tène*: non vada in guerra chi fortuna non tiene.

uèrru (vèrru), s. m. verro, maiale maschio da monta.

uffà, inter. uff! aùffa! *Uffà, e quantu sì' scucciante*: uff, quanto scocci! *Uffà, a tte e a pàttu*: aùffa, quanto rompi tu e pure tuo padre!

uffènne, v. tr. offendere. Pres. *uffènnu, uffienni, uffènne*… Ger. *uffennènne*, offendendo. Part. *uffésu*: offeso. *Chi se uffènne è nu fetentu*: chi si offende è un fetente.

uffèrta, s. f. offerta. *Rivu l'uffèrta no p' li masti r' festa, ma sulu p' la Marònna*: diede un'offerta in denaro non per gli organizzatori della festa, ma solo per la Madonna.

uffèrtu, part. di *uffrì*: offerto.

uffésa, s. f. offesa.
uffésu, part. di *uffènne*: offeso. *Rui uocchi m'hènne offesu, tre m'hanna refènne, lu Patru lu Figliulu e lu Spiritu Santu*: due occhi m'hanno offeso, tre mi difenderanno, il Padre il Figliuolo, e lo Spirito Santo (formula di scongiuro del malocchio).

uffrì, v. tr. offrire. Pres. *òffru, uoffri, òffre*…

ùffu (**a**), loc. avv. a ufo, senza spese. Sin. *p' senza nienti*, gratuitamente. *Mangià a ùffu*: mangiare a sbafo.

ugliaràru, s. m. venditore ambulante di olio.

ugliarùlu (1), s. m. orzaiolo.

ugliarùlu (2), s. m. piccolo contenitore d'olio.
uguàlu (**uàlu**), agg. uguale, simile. Sin. *talu e qualu*.
uh, inter. uh, oh! *Uh, bene miu, coru miu*: Uh, mio bene e cuore mio! *Uh, uh, famme sta' citta*: uh, uh, meglio che stia zitta!
ulià, v. tr. oleare. Pres. *stàu uliànne, stai uliànne*… Impf. *uliàva*. P. r. *uliàvu*. Cong. *uliàsse*. Ger. *uliànne*. *Ulià re ccasu cu uogliu e acìtu*: oleare il cacio con olio e aceto.
uliàta, s. f. passata d'olio. *Fa' n'uliàta a la porta*: mettere dell'olio ai cardini della porta.
uliàtu (1), part. di *ulià*: oleato.
uliàtu (2), agg. unto d'olio. *Carta uliàta*: carta resa impermeabile con sostanze oleose.
Ulicèdda (**la**), s. f. (lat. *gulam*) Piccola Gola, imbocco dell'antica Via Nuova (oggi via De Rogatis) a partire dalla Piazza. Il termine dialettale deriva dalla forma della strada, che appunto lì è una viuzza stretta come una gola. Quanto all'aspetto morfologico del lessema, anche in altre parole del nostro dialetto la *g-* iniziale risulta evanescente: *ulìu* (*gulìu*, voglia sfrenata); *uàstu* (*guàstu*); *addìna* (*gaddìna*) ecc.
ulìu, s. m. voglia, desiderio; uzzolo. *Ulìu li vénne*: la (lo) punse la voglia. *A ppe nu ulìu la fémmena prena pot'ammurtisci, e la fémmena streppa potu murì*: a causa di una voglia la donna gravida rischia di abortire, mentre la donna sterile può perdere la vita!
uliùsu (1), agg. voglioso, gonfio di voglie. F. *uliosa*. *Fémmena uliosa, megliu ca nun se sposa*: donna vogliosa, meglio che non si sposi.
uliùsu (2), agg. oleoso, untuoso.
-ùlu, suff. per derivati. Es. *callarùlu* (caldaione), da *callàra*; *acarùlu* (contenitore di aghi), da *acu*; *ugliarùlu* (oliera), da *uogliu*.

Umbèrtu, s. prorpio, Umberto.

umbèrtu (**a l'**), loc. avv. tipo di capigliatura maschile, capelli tagliati corti, che imitava il taglio di re Umberto;

umbrèllu, s. m. ombrello. *Mai nunn'aprì l'umbrellu int'a casa*: non aprire giammai l'ombrello in casa!

umbrìa (**a l'**), loc. avv. all'ombra, al fresco. *M'arreposu n' picca qua a l'umbrìa* (Russo): odesso per un pochino mi riposo qui all'ombra.

umbrìtecu, agg. umbratile, ritroso.

umbrìu, s. m. ombra. *Sta' all'umbrìu*, ripararsi dalla calura.

umbrùsu (1), agg. (lat. umbrosum) ombreggiato. F. *umbrosa*.

umbrùsu (2), agg. permaloso, diffidente.

ummeretà, s. f. umidità.

ùmmuru (**ùmidu**), agg. (lat. humidum) umido F. *ùmmera*.
ùmutu, s. m. gomito. *Te vatti a nu ùmutu e te fai mal'a l'atu*: ti picchi a un gomito e provi dolore all'altro (detto a chi dice oppure arreca male a un congiunto).
una, s. f. l'una di notte oppure le tredici. *N'asta è ngimm'a l'una e l'ata mò se mena*: una sfera dell'orologia è sull'una e l'altra ora si mena! *Mò parte lu trenu r' l'una e se porta tutti li uagliùni*: sta per partire il treno delle tredici e si porta via tutti i giovani del paese.
uncìnu, s. m. uncino.

unèstu, agg. onesto. *Addù lu truovi mò unu ch'è unèstu*? Difficile oggi trovare una persona onesta. *Na fémmena unèsta nunn'aza l'uocchi nfacci a n'òmmunu*: una donna per bene non solleva gli occhi sul volto di un uomo.

ungiùtu, part. di *ongi*: unto.

ungulìcchiu, s. m. piccola fava.

Ungulìcchiu (1), s. m. Ungolicchio, personaggio di una ben nota fiaba bagnolese. Vd. *Vungulìcchiu*.

Ungulìcchiu (2), soprannome.

ùngulu, fava. Vd. *vùngulu*.

ùnicu, agg. unico. F. *ùneca*. *L'unicu è queste*: l'unica cosa, la sola soluzioneè questa. *L'unica vota ca l'aggiu vistu è statu a la festa r' la Maronna*: l'ho visto soltanto alla festa della Madonna Immacolata.

unnèdda, s. f. dim. di *onna*, gonnella. *Pover'a quidd'òmmunu ca se faci mette la unnèdda*: guai all'uomo che dalla moglie si fa mettere la gonnella. *Ralli ru manu a la unèdda, ca roppu vengu iu*: afferrala per la gonna, che dopo verrò io. *Accussì gruossu ancora attaccàtu a la unnèdda r' la mamma*: è tanto grande, ma sta ancora legato alla gonna della madre. *Ninà ninà ninnèdda, quattu pùlici e na unnèdda*! (dalla tarantella bagnolese).

unnià (1), v. intr. ondeggiare, vacillare. Sin. *quartià*. Ger. *unniànne*: vacillando. *Aggiu unniàtu p' n' picca*: ho barcollato per un poco.

unnià (2), v. tr. cullare. Pres. *unnéu… unnéa… unnéine*. *Nsuonnu na ninna nanna me unniàva*: in sogno una nenia mi cullava (Russo).

unniàtu, part. di *unnià*: ondeggiato; cullato.
unnicèsimu, agg. num. undicesimo.
ùnnici, agg. undici. *Ùnnici so' re mmigliara r' virginèlle*: undici sono le migliaia di Vergini.
Unniputènte, agg. onnipotente. *I' créru ca ng'è Diu unniputènte, ca me faci passà stu malu r' rentu*: io credo in Dio onnipotente, che mi libera da questo mal di dente.

unoru, s. m. onore, dignità, buon nome; castità. *L'unore l'hé gghittatu int'a lu puzzu*: hai gettato nel pozzo la tua dignità. *L'unoru è quant'a na castagna, p' cchi l'apprezza è quant'a na muntagna*: l'illibatezza in concreto è poca cosa, ma per chi l'apprezza ha un valore incalcolabile.

untu, part. di *ongi*: unto. F. *onta*. Vd. *ungiùtu*.

unu (1), agg. num. uno. *Diu è unu, e a ra cimma a Iddu nu' ng'è nisciunu*: il Signore è uno, e al di sopra di Lui non v'è nessuno. *Cchiù dd'unu*: più di uno, diversi. *Unu, mpont'a l'una*: gioco infantile già noto nel 1600 (vd. Basile: giorn. II, introd.); si tratta del gioco di San Giorgio e il drago.

unu (2), agg. (lat. unum), uno solo. *Tutti quanta a una voci*: tutti a una sola voce, unanimamemte. *Parìmu tutt'e ddui figli a una mamma*: sembriamo tutti e due figli di una sola madre. *Mettiémme tutti ddui la capu ngimm'a unu cuscìnu* (Russo): posammo tutti e due la testa sullo stesso guanciale. *Pòzza fa' unu suonnu*: possa addormentarsi pe sempre!

unu (3), pron indef. uno, un tale. *Aiutàrse unu cu l'atu*: aiutarsi reciprocamente. *Scanzi a unu e ancappi a n'atu peggiu*: eviti uno e incappi in un altro peggiore.

unu (4), pron indef. uno; vale come "si" impersonale. *Quannu unu véve troppu se mbriàca*: se si beve vino eccessivamente, ci si ubriaca. *Po' unu rici ca* (lat. unus dicit): poi, qualcuno dice che, si dice che. *Quannu unu se faci viecchiu, la fossa chianu chianu se lu tira*: quando ci si fa vecchi, la tomba ti tira piano piano. *Si unu vòlu, ngi la faci*: se si vuole, si riesce.

unùcchiu, s. m. ginocchio. Pl. *re ggunocchie*.

unu ntuttu, loc. avv. appena uno!

uocchijànca, agg. ragazza dagli occhi chiari.

Uocchijànca, soprannome.

uocchinévera, agg. donna dagli occhi neri.

Uocchinévera, soprannome.

uocchiu, s. m. occhio. Pl. *uocchi*. *Quiddu tène uocchi*, lui ha occhio. *Nun tène uocchi p' cchiangi*, cioè è poverissimo. *Ra' n'uocchiu*, tenere d'occhio, sorvegliare. *Piglià r'uocchiu*, gettare il malocchio, invidiare. *L'uocchi li so' trasùti intu*: i suoi occhi sono incavati. *Lu pigliavu ngimm'a l'uocchi*: lo prese in odio. *Li èssene l'uocchi ra foru*: dal forte desiderio di ciò che possiede altri. *Puozzi piscià cu l'uocchi*! Possa tu orinare con gli occhi! *Addù tène l'uocchi ddà tène re mmanu*: dove posa gli occhi là allunga le mani!

uocchi (**a**), loc. avv. a vista, approssimativamente. *La miglièra lu feci fessa a uocchi a uocchi*: la moglie ingannò il marito sotto i suoi stessi occhi, sotto il suo naso. *Te creru a uocchi chiusi*: ho fiducia in te ciecamente. *Mesurà a uocchi nu travu*: misurare con l'ausilio dei soli occhi la lunghezza di un palo. *A uocchi e croci*: con approssimazione.

uocchi r' l'accetta, s. m. il retro dell'accetta.

uogliu, s. n.. (lat. oleum) olio. *Cundìsci cu r'uogliu r'avrìve*, condire con l'olio di olive. *La lucerna senz'uogliu se stuta*: l'uomo senza cibo muore, come si spegne la lucerna rimasta senza olio. *Fin'a cche ng'è uogliu int'a la lucerna, lassa fa' a Diu*! Sia fatta la volontà di Dio finché non manca l'olio nella lucerna, cioè il liquido seminale.
uogliusàntu (1), s. m. olio santo. *Te pòzzene atterrà senza uogliusàntu*: possa tu essere seppellito senza aver ricevuto il viatico.
uogliusàntu (2), s. m. liquido seminale. *Cu na occia r' st'uogliusàntu fai la panza cumm'a na jumènta* (Aulisa): con una sola goccia del mio seme la pancia ti si ingrossa come quella di una giumenta!
uommucu (**vuommucu**), s. m. vomito.
uorcu, s. m. orco; persona scontrosa, misantropo. *Tené n'uorcu p' maritu*: avere un marito che è un orco. *E' n'uorcu, faci scappà la gente*: è un orco, uno che mette in fuga chi lo avvicina. *Patrumu stìa ncazzàtu cumm'a n'uorcu, ca nun putìa arruvà a bbénne lu puorcu* (Lorenzo Preziuso): mio padre era nervoso come un orco, perché non riusciva a vendere il porco.
uoriu (1), s. nentro (lat. hordeum), orzo.
uoriu (2), s. neutro, batosta. *Ngi n'è datu uoriu a la figlia ca nun li ria aurienza*: ne ha date percosse alla figlia che non gli dava ascolto!

uortu, s. m. (lat. hortum), orto. Pl. *l'uorti, r'òrtele*. Dim. *urticiéddu*: orticello. *Quedde ca nu' bbuo' te nasci int'a l'uortu*: proprio ciò che non desideri alligna nel tuo orto. "*Che puorti*?" domanda il curioso. "*Vacu a l'uortu*!" risponde l'interlocutore astuto.
Uortu (**l**') **r' Cavuciliéntu**, top. L'Orto di Calciolento, zona in quel di Pianìzzi, in cui c'era un pezzo di terreno coltivato; antroponimo derivato dall'agnòme del proprietario. *Caucilientu* è chiaramente il soprannome di un contadino, così detto perché lento nel tirare calci; quasi sinonimo dell'altro nomignolo, *Pierimùsciu*, dal passo lento, flemmatico.

Uortu (**l'**) **r' zì' Angilu**, L'Orto di zio Angelo, appezzamento di terreno all'interno del Teatro, dove uno zio Angelo, che viveva sul Laceno quasi da eremita, coltivava ciò che gli serviva per nutrirsi.

uosemu (**uosumu**), s. m. (gr. οσμη, osmé) fiuto del cane; odorato.

uossu, sm. osso. Pl. *òsse*. Dim. *ussicieddu*: ossicino. *Ddu criaturu tène r'osse a ra foru*: qual bimbo è solo ossa. *Ittà n'uossu a lu canu*: buttare un osso al cane. *L'uossu r' cresommela*: l'osso dell'albicocca. *Caru cumpàru, la carna vai cara, lu uàiu è gruossu e spùlechete l'uossu*: caro compare, la carne va cara, il guaio è grosso e non ti resta che spolparti l'osso!

uossu pezzìddu, s. m. osso sporgente, puntuto (*pezzùtu*), malleolo.

uotte, uotte! inter. verso del rospo.

uovu, s. m. uovo. Pl. *òve*. *Uovu r' addìna, r' pàpera, r'acieddu*: uovo di gallina, di oca, di uccello. *Na mezza ruzzìna r'ove*: un mezza dozzina di uova. *Uovu sciàcquu*: uovo andato a male. *Re gghiancu r' l'uovu*: l'albume. *Cu n'uovu sulu nun se faci la frettàta*: con un uovo è impossibile fare una frittata. *Uovu àpulu*: uovo col guscio tenero. *Na làcrema quant'a n'uovu*: una lacrima grossa quanto un uovo. *Quist'uovu pot'assì cu ddoi velòzze*: quest'uovo potrebbe dare due tuorli; cioè con tale affare si può realizzare un doppio profitto.

uozzu, s. m. bozzo, rigonfiamento; ematoma.

uozzu (**vuozzu**), s. m. gozzo. *Iu nu' mme vogliu fa' menì lu uozzu*: non intendo trattenere la mia collera per farmi ingrossare il gozzo.

ùpeca, s. f. upupa.
uppelà (**uppulà**), v. tr. (lat. oppilare) tappare, ostruire. Pres. *óppelu, ùppeli, óppela, uppelàmu, uppelàti, óppelene. Ùppelete ssa vocca*: tappati la bocca. *Iu parlu e ttu te ùppuli re gruécchie*: quando io parlo, tu ti otturi le orecchie.
uppelàtu (uppulàtu), part. di *uppelà*: otturato, ostruito.
ùppelu (ùppulu), s. tappo, turacciolo di sughero. Pl. *ùppuli, oppele*.
-ùra, suff. per la formazione di nome astratti, derivati da participi. *Accuppatùra* (da *accuppàtu*), *arrisiriatùra* (da *arrisiriàtu*), *sculatùra* (da *sculàtu*), *mutatùra* (da *mutàtu*).

urazzione, s. f. preghiera.

urchèsta (1), s. f. orchestra, spazio circolare o semicircolare in cui si esibisce l'orchestra sinfonica. Dim. *urchestrìna*.

urchèsta (2), s. f. banda musicale. *Quist'annu a la Maronna sònene tre urchèste*: quest'anno alla festa della Patrona suoneranno tre bande di musica.

Urdecàlu (**lu**), s. m. (lat. urtìcam), Vallone delle Ortiche. Ma anche: ogni superficie coperta di piante di ortica.
urdemora (ùrdema ora), s. f. ultima ora di luce, crepuscolo; momento estremo; agonia, ultimi istanti di vita. *Arredùrse sempu a l'urdemora*: affrontare un problema in extremis, compiere un lavoro sul filo di lana.

ùrdemu (ùrdumu), agg. ultimo, estremo; persona infima. *L'ùrdumu a la fatìa e lu prim'a ttavula*: chi si pone per ultimo a lavorare è il primo a mettersi a tavola. *S'appennìvu a l'ùrduma spranza*: si attaccò all'ultima speranza. Adoperato pure per la formazione del superlativo: *lu pucuozzu è l'ùrdumu r' li muonici*: il frate laico è l'ultimo dei monaci

ùrdemu (**a l'**), loc. avv. in conclusione, in ultima analisi; infine. *A l'ùrdumu r' l'ùrdumu*: alla fin fine. *A l'ùrdumu se còntene re ppècure*: solo alla fine si tirano le somme.

urdenà, v. tr. ordinare, imporre. Pres. *ordenu, ùrdeni, ordena, urdenàmu, urdenàte, ordenene*. *Che te l'è urdinatu r' rorme fin'a azamèssa, lu mierucu*? Chi ti ha ordinato di dormire fino alle undici, il medico?
urdenàtu, part. di *urdenà*: imposto.

urdìca, s. f. (lat. urtìcam) ortica. Vd. *vurdìca*. *La vocca tua pongi cumm'a n'urdìca* (Aulisa): la lingua tua punge come una ortica.
urdinànza, s. f. ordinanza. *Recìa st'urdinanza r' lu sìnnucu chiaru e ttunnu ca li puorci nun s'aviévena cresci cchiù mpaésu*: recitava l'ordinanza del sindaco in modo chiaro che i maiali non si dovevano allevare all'interno del paese.

Urèste, s. proprio, Oreste.

urganèttu, s. m. organetto, fisarmonica.

uriéntu, s. m. oriente.

ùrmu, s. m. olmo.

ùrmu (**a l'**), loc. avv. a bocca asciutta; formula adoperata nella passatella, in cui i bicchieri di vino erano la posta del gioco: con questa formula figuratamente si mandava il compagno di gioco al fresco di un olmo, pianta che sosteneva le viti.

urpìgnu (**vurpìgnu**), agg. volpino, scaltro come una volpe (*orpa*). F *urpégna*.
urràina, s. f. borragine, pianta con foglie pelose.
Urràina, soprannome.
urrìnia (**vurrìnia**), s. f. pancetta.
ùrsu, s. m. orso; persona selvatica.
urtulànu (1), s. m. ortolano, orticoltore; giardiniere.
urtulànu (2), agg. ortolano, ortivo. *Milu urtulànu*: pianta di melo che era diffuso negli orti. *Maggiu urtulànu, paglia assai e picca granu*: quando maggio è proficuo per i prodotti dell'orto, nei campi si raccoglie molta paglia e poco grano.

Ùrugu (**lu**), Il Borgo, luogo all'imbocco dell'*Usputàlu* scendendo da Largo San Rocco. Il borgo sorgeva di fronte alla collina della Giudecca. *Urugu* deriva dal latino *burgus*; il termine nel nostro dialetto ha subìto queste trasformazioni fonetiche: da ***b****urgus* a ***v****ùrgus*; e poi per epentesi, *vùr****(u)****gu*; e, infine, per metatesi della semiconsonante: *v-*, si è giunti alla dizione: *Urugu*.

usà, v. tr. usare. *Chiù la usi* (*l'ausi*) *la zappa e cchiù te ne scuordi*: più lavori con la zappa e più ne dimentichi l'uso. Vd. *ausà*.
usàtu, part. di *usà*: adoperato. *Fémmena usàta mai maretàta*: donna che ha già fatto esperienze sessuali non troverà mai marito.
uschèttu (**vuschèttu**), s. m. boschetto di querce, di faggi, di elci, di legna da ardere, insomma. Sin. *màcchia*.

uscià, v. tr. (lat. unflare) soffiare. Pres. *osciu, usci, oscia, usciàmu, usciàte, oscene*. *Oscia re ffuocu*, soffia per ravvivare il fuoco.
usciàta, s. f. soffiata. *A cchi vuo' fa' paura, cu n'usciàta iu te vottu nterra*: a chi credi di incutere timore? Io con una sola soffiata io ti sbatto al suolo.
usciàtu, part. di *uscià*: soffiato.

uscìgliu (**vuscìgliu**), s. m. (lat. vesculum) pianticella giovane e tenera, soprattutto di castagno. *Accussì li castagni, accussì li uscìgli: cummu so' li patri, accussì viénne li figli*! Così i castagni, così pure gli arboscelli: come sono i padri, così sono anche i figli!
ùsciu, s. m. soffio, sbuffo di vento. *Cu nu ùsciu sulu te vottu a ll'aria*: solo con un soffio ti faccio volare.

usemà, v. intr. (gr. òzein) fiutare.

Usputalèttu, top. Ospedaletto d'Alpinolo. *Quann'arruvàmu a l'Usputalèttu, la Maronna è ddà chi ngi aspetta*: al nostro arrivo ad Aspedaletto troviamo la Madonna che ci aspetta.

Usputàlu (**l'**), L'Ospitale, a valle della Vallovana. Il posto era così detto perché vi sorgeva una *domus hospitalis*, cioè una dimora per i viaggiatori, che segnava l'ingresso a Bagnoli dalla parte di San Lorenzo.

ussatùra, s. f. ossatura, complesso delle ossa; armatura. *L'ussatùra r' la massaria*: la struttura della masseria.
ussìca, s. f. (lat. vesicam) vescica. Pl. *re bbussìche*. Anche: *vussìca*. *Na ussìca r' nsogna*: una vescica di sugna.
ussiciéddu, s. m. dim di *uossu*: ossicino.
ussùtu, agg. ossuto; robusto.
ùstu, s. m. gusto, piacere. Vd. *gustu*.
usu, s. m. uso, costumanza.
usu (**a**), loc. avv. a uso, come. *A usu nuostu*: seguendo la nostra usanza; secondo la nostra tradizione. *Hé sbacantàtu stu coru, a usu nu tarratùru*: mi hai svuotato il cuore, come fosse un tiretto. *Cu stu coru è ffattu a usu nu maccaturu, s'è ppuluzzàtu lu mussu e se n'è gghiutu* (Russo): ha usato il mio cuore come con un fazzoletto, si è pulito le labbra e se n'è andato!

usumà, v. intr. annusare.

usumàtu, part. di *usumà*: fiutato.

-uta, suffisso per la formazione di sostantivi derivati da verbi: *menùta* (da menì), venuta; *carùta* (da caré), caduta; *sagliùta* (da sagli), salita; *sigliùta* (da ségli), scelta; *fujùta* (da fuje), fuga; *sentùta* (da sènte), ascolto.

utà, v. tr. voltare. Vd. *vutà*. Imper. *òta. utàte*. Ger. *utànne*: girando. *Utà paggina, fuogliu*: cambiare discorso.

utàrse, v. rifl. girarsi; tornare indietro. Pres. *me òtu, te uoti, se òta, nge (v)utàmu, ve utàte, se òtene*. Ger. *utànnese*: nel voltarsi.

utàta, s. f. voltata; curva. *Int'a na vutàta r'uocchi*: in un battere d'occhi. *A la vutàta*: nella curva. Sin. *utatùra*.

utàtu, part. di *utà*: voltato. *Quannu passasti, iu nun te verietti ca era utàtu*: quando tu passasti, io non ti vidi perché era di spalle.

utatùra, s. f. curva, tornante.

utiéddu (**vutiéddu**), s. m. vitello.

uttà (**vuttà**), v. tr. buttare; spingere. Vd. *vuttà*. Pres. *ottu, utti, otta, uttàmu, uttàte, ottene*. Impf. *uttàva*. Ger. *uttànne*, nel buttare. *Otta re mmanu*: sbrigati, affrettati. *Otta tu ca ottu iu*: spingi tu che spingo anch'io. *Cu lu jatu a li rienti se òtta nterra*: col respiro ai denti si getta a terra. *Uttà fuocu*: aggiungere legna sul fuoco. *Sta cambra otta fuocu*: questa camera getta calore.
Uttajànu, top. Ottaviano. *Maronna, ch'è succiesu a Uttajànu: nu mònucu s'è bbasàtu a ddoi figliole*: Madonna mia, che cosa è successo a Ottaviano! È successo che un monaco ha baciato due figliole.

uttànta, agg. ottanta.

uttàta, s. f. spintonata. *Rangi na bbona uttàta*: dagli una energica spinta.

uttàtu, part. di *uttà*: gettato, spinto.

Uttàviu, s. proprio, Ottavio.

uttàvu, agg. ottavo.

utticiéddu, s. m. piccola botte.

uttobre, s. m. ottobre. Sin. *attùfru*. *A uttobre lu mustu int'a la votta*: nel mese di ottobre il mosto già chiuso nelle botti.

uttonu, s. n., ottone. *S'è bbunnùtu re pporte cu re mmanìglie r'uttonu*: ha venduto le porte con le maniglie di ottone.

ùtu (**ùmutu**), s. m. gomito

uva, s. f. uva. *Nu raciuoppulu r'uva janca*: un grappolo di una bianca. *N'àcinu r'uva névera*: un chicco di uva nera. *Uva fràula*: uva fragola. *Uva muscàta*: uva moscata. *Uva sanginèdda*: uva bianca da tavola. *Uva a ménna r' vacca*: uva dai grappoli simili alle poppe di una mucca. *Vilignà l'uva ammatùra*: vendemmiare quando l'uva è matura.

uvapàssa, s. f. uva passita.

uvarola, agg. gallina che scodella con regolarità uova. Ctr. *scacàta*.

uvaspìna, s. f. ribes.

-ùzzu, suff. dim. e vezz. *Cappeddùzzu*: cappellino; *auciddùzzu*: uccellino; *canciddùzzu*: cancelletto; *cavaddùzzu*: cavallino; *curtuddùzzu*: coltellino.

uzzùtu (**vuzzùtu**), agg. gozzuto.

V.

v (1), penultima lettera, in posizione intervocalica, nella parlata di Bagnoli spesso sostituisce la *b*: *avé* (lat. habère); *vòju* (bovem); *Vagnùlu* (balneolum); *cavàddu* (caballum); *guvernà* (gubernare); *varva* (barba), *vacìlu* (bacile), *varlìru* (barile), *velànza* (bilancia), *votta* (botte).

v (2), come nella lingua latina, nel dialetto di Bagnoli, si confonde spesso con la vocale: *u*. Sia a inizio di parola, purché seguita dalla *u* (*vurrìnia-urrìnia*; *vurdìca-urdìca*; *vuddùtu-uddùtu*), sia all'interno, quando è preceduta da una vocale e seguita dalla *u* (*tavùtu-taùtu*; *àvutu*-àutu; *carìvu-carìu*; *saglìvu-saglìu*), essa ha suono quasi indistinto. Talora, soprattutto davanti a vocale velare (o, u), cade del tutto: *paonu* (pavone); *ùa* (uva); *tràu* (tràvu).

v-, iniziale di parola si muta in labiale, recuperando la cononante originale, e subisce la geminazione, dopo le particelle consuete: *ogni, che, quesse, sse* (codeste), *queste, ste, quedde, dde, tre, certe* (alcune), *accussì, so'* (io sono, essi sono), *sì'* (tu sei), *e, è, fu, nu', no'* (non), *cchiù* (più), *re* (le), *cu* (con), *p', ate* (altre), *ni* (né), *re* (articolo neutro), *a* (preposizione): vacca, *ogni bbacca* (ogni vacca); Vagnùli, *a Bbagnùli* (a Bagnoli); vevu, *nu' bbévu* (non bevo); vadda, *quesse bbadde* (codeste valli); votta, *certe bbotte* (alcune botti).

-v-, consonante di transizione tra due vocali, soprattutto quando precede la vocale -u: *àvutu* (àutu, alto), *fàvuzu* (fàuzu, falso), *ciévuzu* (ciéuzu, gelso).
va' (vah!), inter. vai! *Va', va', e ppiglia la via r' casta, si no te pierdi*! Vattene e imbocca la strada che porta a casa tua, altrimenti rischi di perderti!

va' a l'acqua! loc. escl. va a fare qualcosa di utile, come prendere l'acqua alla fontana!

va a la Prèta r' la Salevanàra! loc. escl. Va a trovare i soldi sotto la Pietra del Salvadanaio. Vd. *Prèta r' la Salevanàra*.

va a llavà l'acqua! loc. escl. togliti di torno! Non rompere! Va a fare qualcosa… anche di inutile, come sciacquare l'acqua alla fontana!

va arròbba a Cruci! loc. escl. vai a rubare, come un brigante, alle Croci di Montella! La locuzione era rivolta o al figlio che chiedeva soldi o a persona intenzionata a imbrogliare il prossimo.

va àscia, loc. avv. va trova! chissà!

va a ssapé! loc. escl. come saperlo? chi l'avrebbe immaginato! Sin. *va sapènne*! *S'è ppigliat'a nu frustieru, zappatoru o pucuraru va a ssapé*: ha sposato un forestiero, contadino o pastore chi lo sa?
vabbè! inter. va bene! *Vabbè, risse ronna Lena, quannu vedde ca la figlia era prena*: va bene, disse donna Lena, quando si avvide che la figlia era in attesa.

vabbuo'! loc. escl. Va bene!

va bbuonu e, loc. di forma impersonale: e se dovesse mai. *Va bbuonu e restu prèna, po' cumm'avima fa'*? E se dovessi restare incinta, come faremo?

va bbuonu ca, loc. impers. va bene che. *Va bbuonu can u bbène*: meno male che non viene.

vacàntu, agg. vuoto. *Saccu vacantu nun se tène a la lérta*, un sacco se è vacante non si tiene in piedi. *Panza vacanta nun canosci parienti*: quando si ha fame, si pensa a riempire la pancia senza curarsi dei parenti. *Sul'a vveré lu lliettu tua vacandu, me sentu ca se stràzzene ste ccarne* (Russo).

vacàntu (**re**), sost. il vuoto. *Re vacàntu, re bbacàntu*: la parte vacante.

vacàntu (**a**), loc. avv. a vuoto; inutilmente. Vd. *bacàntu* (*a*). *Na scarpesàta a vacàntu*: una dura camminata a vuoto, senza frutto. *La zita la prima nottu è gghiut'a vacàntu*: la sposa la prima notte è rimasta a bocca asciutta.

vacca, s. f. mucca. Pl. *re bbacche*. *La fémmena quann'è prèna se faci quant'a na vacca*: la donna durante la gravidanza diventa grossa come una mucca! *Vacca pasci e campana sòna*: la mucca pasce e il campanaccio suona (detto di chi imprudentemente assicura gli altri che tutto va bene). *Li uagliùni r' mò nun sannu quala è mmerda r' vacca e quala r' ciucciu*: i ragazzi di oggi ignorano quale sia lo sterco di mucca e quale di asino!

Vaccariéddu, soprannome.

vaccàru, s. m. bovaro, mandriano. Dim. *vaccariéddu*. *Bella la vita r' lu vaccari, sempe a mmanià ménne e renàri*: bella la vita dei bovari, a maneggiare sempre poppe e denari.

Vaccàru (**lu**), soprannome.

vaccìna, s. f. carne di mucca.

vaccìnu, s. m. vitello. *Carna r' vaccìnu*: carne di vitellino.

vacìlu (**vacìle**) (1), s. m. bacile, catino. *I' era ilàta, e mettietti li pieri int'a lu vacìlu r'acqua càvera*: poiché ero raffreddata, ficcai i piedi in una bacinella colma di acqua calda. *Tené nu coru quant'a nu vacìlu*: avere un cuore grande quanto una bacinella.

vacìlu (**vacìle**) (2), s. m. grosso piatto. *A quiddi tiempi tutta la famiglia mangiava int'a unu vacìlu*: a quei tempi l'intera famiglia mangiava in un'unica zuppiera.

vadda, s. f. vallata. *San Biasu, ogni vadda lu sole trase*: nel giorno di San Biagio, 3 febbraio, il sole riscalda ogni valle. Il territorio di Bagnoli è montuoso; naturale quindi la formazione delle valli. Alcune hanno preso nome dagli animali: *Vadda r' lu Gliéru*, Valle del Ghiro; *Vadda r' li Lupi*; *Vadda r' l'Acieddi*; *Vadda r' li Puorci*, ai confini con Nusco. Altre dalla loro conformazione. *Vaddachiàna*, Valle Piana; *Vadda a Cconga*, sotto Piscacca; *Vadda r' lu Caccavòttu*, Valle del Pentolone; *Vadda r' lu Limu*, Valle del Fango; *Vadd'a Ccoscia*, Valle delle Cosce, per la presenza di due valloni che paiono due gambe ecc. Altre, dal tipo di vegetazione: *Vadda r' lu Piru*; *Vadda r' li Saùci*, s. f. Valle dei Sambuchi. La maggior parte ha preso il nome dai nomignoli di bagnolesi che abitualmente le frequentavano per lavoro: *Vadda r' Manuele*; *Vadda r' Giammelardìnu*, Valle di Gian Bernardino; *Vadda r' Sciurìllu*; *Vadda r' Ciccantòniu*; *Vadda r' Pittenìcchiu*; *Vadda r' Cantaronu* ecc.

Vaddachiàna r' lu Vùcculu, top. Valle Piana del Canalone, cioè la valle che all'imbocco presenta una strozzatura (*vùcculu*).

Vadda r' li Cardogna, top. Valle dei Cardoni (soprannome di un casato di cognome Russo). Il terreno è situato a monte di *Vaddachianu*, dove un intero casato coltivava *re gghiurumànu*.

Vadda r' lu Pugliése, top. Valle del Pugliese, così denominata dalla presenza assidua di un gregge di proprietà di un pastore originario della Puglia.

Vadda r' l'Ursu, top. Valle dell'Orso, una conca dove forse aveva la sua tana un orso. Il toponimo rivela che sulle nostre montagne c'era una fauna (aquile, orsi, cerbiatti, caprioli) che purtroppo con il tempo è scomparsa.

Vadda r' lu Sacrestànu, top. Valle del Sacrestano. La vallata è ricca di piante di maggiociondolo (*ntreminéntucu*), dal cui legname un sacrestano ricavava carboni.

Vadda r' lu Vientu, top. Valle del Vento, una vallata aperta a ogni soffio di vento.

Vadda r' Petrélla, top. Valle di Petrella, così detta da un bagnolese soprannominato Petrella. Non mi convince l'etimologia: Valle della Pietrina, perché in questo caso la denominazione dialettale sarebbe stata: *Vadda r' la Petrédda*.

Vadda r' Sciurédda, top. Valle di Sciorella, vallata che ha forse tratto il nome da una bagnolese, detta *Sciurédda* (fiorellino), che praticava il posto.

Vadda r' Senzacùlu, top. una valle sulle coste del monte Calvello, così detta da un bagnolese che aveva questo nomignolo.

Vaddascùra, top. Valle Oscura, così detta per un fitto bosco che la circonda, per cui è scarsamente penetrata dalla luce del sole.

vaddi (**a**), loc. a valle. *A bbaddi e a mmontu*, a valle e a monte.

Vaddi r'Acira, top. Valle degli Aceri, località non lontana da *Vaddivòla*, in cui hanno attecchito soprattutto le piante di acero.

Vaddivòla (**Vaddiòla**), top. Vallata dei Volatili, ampia avvallamento al confine col territorio di Acerno, dove sostano varie specie di uccelli migratori: pernici, starne, quaglie; oppure Piccola Valle.

vaddonu, s. m. vallone incassato; canalone, burrone; fossato con torrente. Pl. *vaddùni*. Dim. *vadduncieddu*. *Vaddonu r' re Cèrze*, Vallone delle Querce; *Vaddonu r' l'Usputàlu*, vallone dell'Ospitale; *Vaddonu r' Lalla*; *Vaddonu r' Cola* ecc.

Vaddonu (**lu**), top. Il Vallone, via Guido Dorso, lungo la provinciale per Acerno. Oggi la località ha perduto la sua configurazione di viottolo incassato.

Vaddonucùpu, top. Vallone Cupo, fossato immerso nell'ombra per la fitta vegetazione arborea.

Vaddonu r' Ciccu Cianci, top. Vallone di Cicco Cianci, situato lungo la strada che da Laceno porta a Lioni. Nel posto fu ucciso dalle Guardie Nazionali, oltre un secolo e mezzo fa, il brigante Cicco Cianci, originario di Montella. Il suo corpo fu portato a Bagnoli ed esposto in piazza Di Capua, ai piedi della fontana.

Vaddonu r' lu Smartu, top. Vallone dello Smalto, così detto per la presenza di una roccia biancheggiante che lo sovrasta.

Vaddonu r' Talia (o **r'Italia**), top. Vallone di Talia o d'Italia, fossato che costituisce confine tra Bagnoli e Nusco.

Vaddùni (**li**), top. i Valloni, serie di fossati, tracciati dalle acque torrentizie, che insistono tra la zona di *Patiernu* e quella di *Muntìnnula*.

Vaddurumànu, top. (lat. vadum romanum) Passo Romano, valico con guarnigione di soldati romani su una via che attraversava Bagnoli e portava i viaggiatori dalle coste salernitane del mar Tirreno in Puglia.

Vadduvàna (la), top. (lat. *vadum vanum*, passaggio aperto) Vallovana, un tempo l'unica via d'entrata in Bagnoli.
vaffancùlu, loc. escl. va' a quel paese! Togliti dai piedi! Va' a farti fottere!

vaglionu, s. m. ragazzo; scapolo. Vedi *uaglionu, guaglionu*. *Nu vagliònu, lu primu c'aggiu vulutu bbene, m'è ngannàta*: un ragazzo, il primo a cui ho voluto bene, mi ha tradita.

vagliotta, s. f. ragazza. Vd. *uagliòtta, guagliòtta*. *E' gguagliòtta, è piccirédda*: è ancora una ragazzina.

vagliu, s. m. vaglia postale.
Vagliu (**lu**) (**lu Vagnu**), s. m. Vaglio, località di fronte all'antica porta d'ingresso, sul Capocanale. V. *Vagnu*.

vagnà, v. tr. bagnare; il verbo è riferito al bagno delle pecore prima della tosatura. *Vagnà re streppe*: bagnare nella corrente le pecore sterili.

Vagnu (**lu**), s. m. (lat. balneum) Vagno (Bagno), fossato colmo d'acqua, in cima al Capocanale, dove nei tempi andati i pastori bagnavano le pecore. A *Vagliu* preferisco la dizione *Vagnu*, che rinvia al nome da cui il nostro paese ha tratto origine la denominazione di Bagnoli. Nel luogo anticamente doveva esserci una pozza d'acqua, detta di volta in volta ol passare dei secoli: *balneum*, *valneum*, *vagnum*…

vagnulésu, agg. bagnolese. *Li vagnulìsi quannu pàrlene, càntene*: i bagnolesi hanno una parlata cantilenante. *Vagnulìsi, cul'appìsi*: bagnolesi dalle natiche basse. *Li vangulìsi azàrene nu muru p'accuvà lu solu a li muntuddìsi*: i bagnolesi innalzarono un muro per nascondere il sole ai montellesi.

Vagnuli, top. (lat. balneoli, con il suffisso locativo in –i), Bagnoli. Vd. *Vagnùlu*.

Vagnùlu (**Vagnùli**), top. (lat. balneolum) Bagnoli. Paese ricco d'acqua, come sosteneva il nostro Giulio Acciano: *De la mia patria vi vo' dir che solo / per la pioggia continua ed infinita / ch'ognor*

la bagna si chiamò Bagnolo. Vd. *Bagnùlu*. *Nasci sotto a lu solu r' Vagnùlu*: venire al mondo sotto il sole di Bagnoli. *Re fémmene r' Vagnùlu vann'a l'acqua cu lu pisciatùru*: le donne di Bagnoli attingono l'acqua con l'orinale! (diceva un canto di ingiuria di Montella). *Intu Vagnùlu, int'a Bbagnulu*: in Bagnoli, all'interno della cinta delle mura.

vah! inter. vai, su!

vajebbiéni (1), s. m. andirivieni, viavai; traffico. *Oje ng'è nu vajebbieni int'a sta via*: oggi c'è un gran traffico in strada.

vajebbiéni (2), s. m. un doppio ceffone. *Rà nu vajebbiéni:* sciaffeggiare prima con il palmo e poi col dorso della mano, manrovescio.

valé (1), v. intr. avere valore; giovare, contare. Sin. *cuntà*. Pres. *valu… vale… vàlene. Sti soldi nun vàlene nienti*: questo denaro non ha alcun valore. *Vale cchiù nu santu nterra ca cientu ncielu*: giova più un santo vivo sulla terra, cioè un uomo di prestigio, che cento in paradiso. *Tu nun vali mancu nu pilu miu*: non vali neppure uno dei miei capelli! *Nun valìa tantu*: non era che valesse tanto! *Che te vali ca canti, quannu la nnammuràta è ssorda*: che ti giova cantare, quando la tua amata finge di non sentire?

valé (2), v. intr. avere forza. *Quannu la nottu nu' dduormi, lu juornu nun vali nienti*: qualora di notte non si dorme, di giorno poi non si combina nulla!

valènte (**valèntu**), agg. valente, valido. *Ciucciu, ciucciu valènte /, porta la sarma e nun se la sènte*: asino, asino valente, porta la soma e manco se la sente!

valìggia, s. f. valigia.

vall'a ppiglià nculu! loc. escl. Vai a farti fottere! Vai al diavolo!

valleniéddu, s. m. castagna di piccola pezzatura.

vàllunu, s. m. (gr. bàlanos) ballotta, castagna bollita con tutta la buccia. *Cu vàllini e ccu patanieddi criscìmu criaturi e purcieddi*: con ballotte e con patate nutriamo piccoli e maialini.
valùtu, part. di *valè*: valso. *Chiantà re granu nunn'è vvalùtu a nnienti*: seminare frumento non è valso a nulla.

vampa, s. f. fiamma. *Nu tuzzonu sulu nun faci vampa*: un solo ceppo non dà fiamma. *Se feci rossa cumm'a na vampa r' fuocu*: diventò rossa come una vampa, avvampò in volto.

vampàta, s. f. fiammata. *Ra lu scuornu li vienne re vampate nfacci*: dalla vergogna il volto le si copre di rossore.

vangi, imper. di *ì'*: vacci.

vangilìsta, agg. di religione evangelista.

Vangilìsta (**lu**), soprannome.

vantà, v. tr. vantare. Vd. *avantà*. Pres. *vantu… vanta… vàntene*. *Nisciunu la vanta e se vanta ra sola*: visto che nessuno la vanta, si vanta essa stessa.

vantàrse, v. rifl. vantarsi. Pres. *me vantu, te vanti, se vanta… Vantàrse ra sulu*: vantarsi da sé. *Che tieni ra te vantà*? Di che ti vanti?

vantàtu, part. di *vantà*: vantato.

vantàgliu (1), s. m. ventaglio. Nella civiltà agricola esso svolgeva un compito umile, serviva per ravvivare le fiamme.

vantàgliu (2), s. m. ceffone inflitto con mano aperta a ventaglio.

vantiéra, s. f. vassoio. Vd. *uantiéra*.

vantesìnu, s. m. (lat. ante sinum) grembiulino. Vd. *mantesinu. Si te mitti lu vantesìnu, pari cumm'a nu principìnu*! (da una ninna nanna).

vantu, s. m. vanto.

varca, s. f. barca.

varcu, s. m. varco; passaggio stretto. Sin. *varu*. *L'aspettàva a lu varcu*: lo attendeva nel momento più critico.

Varcu r' l'Ursu, top. Varco dell'Orso.

Varcu r' lu Stumponu, top. Valle dello Stinco.

varda, s. f. (lat. med. varda) basto, sella. Pl. *re bbarde*: i basti, le selle. *Tengu na fama ca me mangiasse nu ciucciu cu tuttu la varda*: ho una tale fame che divorerei un asino con tutto il basto. *S'è ffattu métte la varda ra la miglièra*: ha concesso alla moglie di mettergli il basto.

vardàru, s. m. sellaio, costruttore di basti per animali da trasporto.

Vardàru (**lu**), soprannome.

vardiéddu, s. m. pelle di pecora in cui il pastore conservava il cibo giornaliero (pane, cacio, salame…) e si teneva appeso sotto la *pagliara* (pagliaio mobile) per evitare l'assalto di topi e mosconi.

vàreva (**vàrva**), s. f. barba.

varlìru, s. m. barile. *Cu lu varlìru ncapu na vota se ìa a lu Vavutonu a gghiénghe l'acqua*: col barile sul capo un tempo si andava al Gavitone a riempirlo d'acqua.

varola, s. f. castagna di grossa pezzatura (48-55 pezzi in un chilo); caldarrosta. Pl. *re bbarole*.

varra, s. f. (sp. barra) sbarra di legno o di ferro; spranga.

varràta, s. f. bastonata; colpo dato con la *varra* (vd.).

varrécchia, s. f. barilotto della capacità di una diecina di litri; borraccia di legno.

varrechìna, s. f. candeggina. Sin. *mmerecìna*.

varrià, v. tr. sbarrare; picchiare con la *varra* (vd.). Pres. *varréu, varìi, varréa… Varrià port'e ffunèste*: sprangare porte e finestre.

varriàta, s. f. un colpo dato con la spranga (*varra*).

varriàtu, part. di *varrià*: bastonato

varu (1), s. m. (lat. vadum) valico, passo; varco in una siepe, passo; stretto passaggio. *Varu r' l'Asta*, Passo dell'Asta; *Varu r' l'Ursu*, Passo dell'Orso.

varu (2), s. m. transito, strettoia per cui si fanno passare le pecore per la mungitura.

varulèra, s. f. padella bucata per cuocere le caldarroste.

varva (vàreva), s. f. barba; mento. *Varva nsapunàta*: barba insaponata. *A Sant'Antuònu cu la varva janca, si nun chiove, la neve nu' mmanca*: a Sant'Antonio Abate, 17 gennaio, che ha la barba bianca, se non piove, la neve non manca.

Vàrvara (1), s. proprio di persona, Barbara. Dim. *Varvarèlla*. *Varvarella, vocca bbella*! (da una filastrocca infantile).

Varvara (2), top. Santa Barbara, collinetta a monte di Caliendo.

vasà, v. tr. baciare. Pres. *vasu… vasa… vàsene*. *Li figli se vàsene sulu nsuonnu*: i figli vanno baciati solo quando dormono. *Nun sapu cchiù che ssantu vasà*: non sa più quale santo invocare! *E' unu ca la ggente li vulesse vasà li pieri*: è una persona alla quale la gente bacerebbe i piedi! *Mpiettu i' te vasàsse, mmocca e nganna*: sul seno ti bacerei, sulle labbra e sotto il mento.

vasamànu, s. m. baciamano.

va sapènne, loc. escl. E chi lo sa! Chi lo avrebbe sospettato!

vasàrse (**se vasà**), v. intr. pron. baciarsi. *Li nnammuràti tannu se vasàvene quannu èrene spusati*: gli innamrati si scmbavano un bacio solo dopo sposati.

vasàtu, part. di *vasà*: baciato.

vascésu, agg. abitante della parte bassa di Bagnoli. Pl. *vascìsi*.

vascià, v. tr. abbassare. Vd. *avascià, abbascià*.

vasciàtu, part. di *vascià*: abbassato.

vasciu (1), agg. basso. Vd. *basciu*. *Uàrdete ra chi te parla cu la capu vascia*: guardati da chi ti parla con la testa china. *Nun te métte cu gente r' vascia manu*: non fartela con gente di bassa estrazione.

Vasciu (2), s. m. la parte bassa di Bagnoli.

vasèttu, dim. di *vasu*, recipiente di terracotta (*créta*), in cui si conservava la sugna oppure le salsicce sott'olio o immerse nella sugna.

vasinicola, s. f. (gr. basilicòn) basilico. *Na testa r' vasinicola*: un vaso di basilico.

Vastiànu, s. porprio, Bastiano.

vasu (1), s. m. (lat. basium) bacio. *Santu Nicola nun vulìa canzone, vulìa sulu vasi ra re figliole*: San Nicola non chiedeva canzoni, voleva solo baci dalle figliole (recitava un'antica ninna nanna). *Prurìtu a lu nasu, o nu puniu o nu vasu*: il prurito al naso preannunzia o un pugno o un bacio. *Lu vasu r' la bonànema*: il livido che al risveglio ci si trova alla gola. *Nu vasu accussì ardentu li menàvu* (Russo). un bacio tanto ardente le scoccò.

vasu (2), s. m. vaso da fiori. Sin. *tèsta*.

vasulà, v. tr. lastricare, selciare.

vasulàtu, part. di *vasulà*: lastricato.

vàsulu, s. m. basola, lastra di pietra per pavimentare le strade.

va te corca! loc. escl. togliti di torno! Va alla malora!

vatecalu, s. m. (lat. vèhere, trasportare) mulattiere; vetturino, barrocciaio. *Megliu a li prufunna patìsci re vvampe, ca èsse miglièra a nu vatecàlu*: è preferibile stare nelle fiamme dell'inferno che avere per marito un mulattiere.

va trova! loc. escl. chissà, forse! *Va trova si me pensa*: chi sa se mi pensa! *Va trova e nu' torna cchiù*: vuoi vedere che dopo tanto non fa più ritorno! *Va trova, e nu' ng'è*: non sia mai che non lo si trova dopo averlo cercato tanto!

vatt'a ffa' fotte, loc. escl. va a farti fottere.

vatt'a ffa' frije! loc. escl. alla malora.

vatt'a ffa' mpènne, loc. va a farti impiccare!

vatte, v. tr. battere, picchiare; intr. pulsare. Vd. *batte*. Pres. *vattu… vatte… vàttene*. *Vatte re nnoci*: bacchiare. *Vatte re granu*: trebbiare. *Vatte li pieri nterra*: pestare i piedi al suolo. *Vatte a la porta*: bussare. *Nun sapu addù vatte la capu*: non sa dove battere il capo, non sa che via prendere. *Lu coru me vatte*: il cuore mi pulsa forte.

vatténne! inter. vattene! Rinf. *Va vatténne*: allontanati all'istante!

vattià, v. tr. battezzare. Pres. *vattéu… vattéa… vattéine*. *Simu cumpari pecché tata vattiàvu lu figliu*: siamo legati da comparaggio, perché mio padre fece da padrino al battesimo del figlio.

vattiàtu, part. di *vattià*: battezzato.

vatticùlu, s. m. colpo di anca contro anca, figura del ballo della tarantella, nel quale la donna batte con l'anca contro l'anca del cavaliere. Vd. *batticùlu*.

vattimànu, s. m. applauso. Ctr. *pernàcchiu*.

vattipànnu, s. m. battipanni.

vattùtu, part. di *vatte*: battuto.

vàu (**vavu**, **vacu**), pres. ind. di *ì'*: io vado. *Vau p' me vutà a l'atu cantu e trovu a n'atu int'a lu liettu*: faccio per girarmi sull'altro lato e trovo un altro dentro il mio letto!

vava, s. f. (lat. avam) nome infantile di *mammaròssa* (vd.), nonna, bisnonna.

va vatténne! loc. escl. vattene via! *Va vatténne, tu qua nu' ngi appartieni*: vattene, che tu non appartieni a noi.

vavìa, s. f. bava. *Te scénne ancora la vavìa e ggià circhi marìtu*: ancora ti scorre sul mento la bava, eppure cerchi già uno che ti sposi.

vaviàrse, v. rifl. sbavarsi; sbrodarsi. Pres. *me vavéu, te vavìi, se vavéa… Lu viecchiu se vaviàva mangiànne*: il vecchio si sbavava a tavola.

vaviàtu, part. di *vavià*: sbavato.

vavona, s. f. bisnonna.

vavonu, s. m. bisnonno.

vàvu (**vàu**), s. m. (lat. avum) nome infantile di *tatonu*: nonno, bisnonno. *Vigna r' tata, supponta r' lu vavu*: la vigna di papà è un'eredità del nonno. *Lu vavu r' lu vavu chiamatu pur'issu Cicciu*: il nonno del nonno aveva pure lui nome Ciccio (Acciano, *Caputeide*, VII, 1-2)

vàvu, ind. pres. del verbo *ì'*: io vado. *Vavu p' t'abbrazzà e abbràzzu vientu*: faccio per stringerti tra le braccia e abbraccio il vento!

vàvuru, s. m. varco; passo. *Lu Vàvuru r'Aciernu*, il Valico di Acerno.

vavùsu, agg. bavoso; moccioso; infantile. F. *vavosa*. *Che pparli a ffa, vavùsu, nun viri ca te scorre la vavìa*: perché parli, moccioso, non vedi che ti cola la bava?

Vavutonu, sm Gavitone, fontana pubblica che costituiva la linea di confine tra la parte alta, *Quartu r' Coppa*, di Bagnoli e la parte bassa, *Quartu r' Vasciu*. Diceva la madre del Quartiere Alto al figlio che corteggiava una fanciulla del quartiere rivale: "*T'adda calà maledizione, si tu pàssi lu Vavutonu!* Ti colga la mia maledizione, se dai un passo oltre il Gavitone!"

vàvutu, s. m. trogolo. Vd. *àvutu*. Accr. *vavutonu*: grosso abbeveratoio.

ve-, prefisso (lat. bis), doppio. *Vescuottu* (lat. bis + coctum), biscotto; *vesàzza* (bis + saccum), bisaccia; *velànz*a (lat. bis + lancem), bilancia.

ve, pron pers. (lat. vos) voi, vi, come compl. oggetto; a voi, vi, come compl. indir. *Ve véru malamente*: vi vedo in brutte acque! *Ve mannu n' picca r' pulènta p' muséra*: vi manderò un poco di polenta per cena.

-ve (1) (lat. vos), part. pron. voi, in funzione di soggetto, appendice paragogica della II pers. pl. dell'impf. ind. (*rurmìve-ve*, voi dormivate), del p. r. (*menìste-ve*, voi veniste, lat. venistis-vos) e dell'impf. cong. (*cantàsse-ve*, voi cantaste, voi cantereste). Voi e non altri.

-ve (2), (lat. vos) part. pron. voi, in funzione di compl. oggetto o di compl. di interesse, appendice paragogica dell'imperativo e del gerundio. *Arrurupàteve*: gettatevi nel burrone; *ràteve paci*: datevi pace! *virìteve*: vedetivi, vedete per voi; *ungìteve*: ungetevi. *Arrurupànneve*: gettandovi nel burrone; *verènneve*: vedendovi; *pascènneve*: pascolando per voi.

vecchia, s. f. vecchia. Dim. *vicchiarèdda*, vecchina. Dispr. *vicchiàrda*: vecchiaccia. *La vecchia a cint'anni vulìa ancora campà, pe' mparà*: la vecchia di cent'anni desiderava vivere ancora per imparare.

vecchiazìta (vecchia zìta), s. f. donna attempata, rimasta nubile.

véccia, s. f. tacchina

vècciu, s. m. tacchino.
Vècciu (**lu**), soprannome.

véglia, s. f. veglia, nottata; sorveglianza. *Unniàva tra veglia e ssuonnu*: oscillava tra la veglia e il sonno.

végliu, agg. sveglio. F. *véglia*. *Azzezzàta miezz'a lu lliettu, veglia fin'a lu juornu appriessu*: seduta in mezzo al letto, desta fino al giorno successivo.

velànza, s. f. bilancia. Dim. *velanzèdda; velanzieddu, velanzìnu*: bilancino. Accr. *velanzonu*. *Chi manéa velanze e ppisi nun vére mai lu paravìsu*: chi maneggia bilance e pesi, cioè chi esecita il mestiere di rivenditore, non vedrà mai il paradiso. *La velànza pènne sempu a la parta r' chi è cchiù putèntu*: la bilancia pende sempre dalla parte del più potente.

Velardìnu, s. proprio, Bernardino.

velénu (**re**), s. neutro (lat. venénum), veleno. Sin. *tuossucu*. *Sta mmerecìna è cchiù amara r' nu velénu*: questo farmaco è più amaro di un veleno.

velòzza (**vulòzza**) (1), tuorlo, rosso d'uovo.

velòzza (**vulòzza**) (2), s. f. ovulo, tipo di fungo mangereccio che ha l'aspetto del tuorlo d'uovo. Pl. *re bbulòzze*.

vélu (1), s. m. velo. *Lu vélu luongu r' la zita*: la coda lunga dell'abito da sposa. A la messa cu lu vélu capu: in chiesa le donne devono entrare con il capo coperto da un velo.

vélu (2), s. m. membrana che avvolge gli organi dell'addome. Sin. *rézza*. *Li runàvu lu fégutu r'*

puorcu cu lu vélu: gli donò il fegato di maiale avvolto nel peritoneo.

-velu (f. **-vela**), nesso pron, accorpato all'imperativo o al gerundio: -velo (f. -vela). *Pigliàtevelu*, prendetevelo; *pigliànnevela*, prendendovela.

velùnia (**vulùnia**), s. f. albume, bianco dell'uovo.

véna, s. f. vena, arteria. Pl. *re bbéne*. *Me voddene re bbéne r' lu coru*: il sangue batte alle porte del cuore.

venàzza, s. f. vinaccia.

véngita, s. f. vincita. *P' premiu r' la véngita a la briscola, nu cafè*: la posta in gioco di una partita a briscola era una tazza di caffè. *Rà sempu la véngita a lu criaturu*: darla sempre vinta al bambino.

véngi, v. tr. vincere. Part. *vintu*. Pres. *véngu, vingi, vénge… Chi cerca trova e chi chiàita vénge*: chi cerca trova e chi lesina la spunta.

véngu, ind. pres. di *véngi*: io vinco.

vèngu, ind pres. di *venì* (*menì*): io vengo.

venì (1), v. intr. (lat. venio) venire. Vd. *benì, menì*. Pres. *vèngu, vieni, vène, venìmu, venìte, viénne* (*vènene*). Impf. *venìa* (*menìa*). P. r. *venietti* (*menietti*). Ger. *venènne*: vnendo, nel venire. *La morte venésse a l'ampressa*: la morte venga pure presto! *Quantu vacu e vvengu*: il tempo di andare e tornare. In forma perifrastica è seguito dal gerundio: *vène sapènne*, viene a sapere; *vène ricènne*, viene col dire.

venì (2), v. intr. (lat. veneo) costare, avere prezzo, essere in vendita. *Quantu vène nu chilu r' ciràse*: a che prezzo è in vendita un chilo di ciliegie? *Sai quantu me venètte nu paru r' scarpe*: sai quanto mi costò un paio di scarpe?

vénne, v. tr. (lat. vendere). Pres. *vénnu, vinni, vénne, vennìmu, vennìte, vénnene*. *P' sordi se vennésse puru la miglièra*: venderebbe anche la moglie, pur di fare soldi. *S'è bbunnutu lu pàstunu*: ha venduto il fondo. *Lu tavernàru che ttène te vénne*: l'oste vende ciò che ha. *Vénne senza la frasca*: smerciare senza propaganda. *P' tte me vénnu puru lu castagnìtu*: per amore tuo vendo il mio bene più redditizio.

vennégna (1), s. f. (lat. vindemiam) vendemmia. *A lu tiempu r' la vennégna a re gguagliotte ammatùrene re mménne*: al tempo della vendemmia crescono le poppe alle adolescenti.

vennégna (2), agg. del tempo della vendemmia. *Re fficu vennégne*: i fichi che maturano assieme ai grappoli d'uva.

vénneta, s. f. vendita.

vennùtu, part. di *vénne*: venduto.

ventariéddu, s. m. brezza.

ventelatòriu, s. m. tempesta di venti; ventilazione. *Ngimm'a stu tuoppulu ng'è nu ventelatòriu*: su questo dosso c'è una forte corrente d'aria.

ventelià (**vintilià**), v. tr. ventilare; vagliare il grano, per separare i chicchi di frumento dalle pule (*pùche*) e dal tritume.

Venteliàtu (**ventiliàtu)**, part. di *ventilià*: ventilato.

ventìna, agg. num. ventina, circa venti. *Na ventìna r' jurnatiéri a mmète granu*: quasi venti operai mietevano il grano.

ventrésca, s. f. pancetta di maiale.

ventura, s. f. (lat. venturam) fatalità; futuro, sorte. *Parte a la ventùra*: partire alla ventura. *Na zénghera li risse la ventura*: una zingara le rivelò il futuro.

venùta (menùta), s. f. venuta, arrivo.

venùta (**a la**), loc. avv. alla venuta, all'arrivo.

venùtu (menùtu) part. di *venì*: venuto.

véppeta, s. f. bevuta. *Vale cchiù nu sursu oje ca na véppeta crai*: meglio un solo sorso oggi che una grande bevuta domani.

verdàstru, agg. verdognolo; pallido.

vérdu (**verde**), agg. (1) verde. Pl. *virdi*. F. *vérda, vérde*. *Verde cumm'a na lacerta, cumm'a na pàmpela, cumm'a l'èreva, cumm'a na mela cutogna*: verde come una lucertola, come una foglia, come l'erba, come una mela cotogna. *Tené la faccia vérda*: avere il volto pallido.

vérdu (**verde**), agg. (2) color verde; acerbo *Nun te mangià re mméle ca so' ancora verde*: non mangiare le mele, che sono ancora acerbe.

verduocinu, agg. verde chiaro. F. *verdòcena*.

verduognuolu, agg. verdognolo. F. *verdògnula*.

verduràma, s. f. solfato di rame, antiparassitario che si spargeva sulle viti e sui pomodori. *Lu mulunàru mettìvu la verduràma int'a la farina, e li mariuoli p' tre gghiuorni a cacà, a cacà*: il mugnaio mischiò dello zolfo nella farina, sicchè i ladri per tre giorni non la finivano più di svuotare le viscere.

veré (1), v. tr. vedere. Pres, *véru, viri, vére*… Ger. *verènne*. Part. *vistu*. *Vogliu veré*: voglio vedere quando la finisci! *Re bberu*: lo vedo, le vedo! *Chi volu la vita cuntenta, che vére vére e cche sènte sènte*: vivi spensierato solo se non ti lasci turbare da ciò che vedi o senti. *Vuo' veré case carùte*: godi a vedere i guai degli altri! *Si era iu lu patru, verìvi*: se fossi stato io il padre, avresti visto! *Se vére ca*: è evidente che.

veré (2), tenere in conto; badare. *A tte iu mancu te veru*: io non ti curo, manco ti vedo! *Viri r' fateà*: bada a lavorare! *Viri addù a ra ì'*! Bada piuttosto a dove deve andare, togliti dai piedi!
véreva, s. f. (lat. viduam) vedova.

Véreva (**la**), soprannome.

veretà, s. f. verità. *Ddu favuzonu avésse rittu la veretà na vota tantu*: quel bugiardo che abbia detto la verità per una volta?

Vergìliu (**Veggìliu**), s. proprio, Virgilio.

Vergine (**la**), top. La Nicchia della Vergine, lungo via Garibaldi, eretta nel XV secolo dai monaci Verginiani dell'ordine dei benedettini di Montevergine. Narrano i vecchi che i pellegrini, provenienti da Caposele o Calabritto o Senerchia, erano soliti sostare qui in preghiera prima di proseguire a piedi alla volta di Montevergine.

verginèlla (**virginèlla**), agg. verginella. Pl. *re verginèlle* (*bberginèlle*): il coro delle ragazze che intona il canto tradizionale in onore dell'Imacolata.

vermecà, v. intr. inverminire.

vermecàtu, part. di *vermecà*: bacato.

vermenàla, s. f. (lat. vermen) malattia intesinale; verminazione.

vermecùsu, agg. attaccato dai vermi. F. *vermecosa*. *Casu vermecùsu*: formaggio guasto, con grumi di vermi.

vermicieddu (1), s. m. vermiciattolo.

vermicieddu (2), s. m. vermicello, tipo di pasta più doppio dello spaghetto.

vèrmu, s. m. verme. Pl. *viermi*. Dim. *vermicieddu*. *Fa' menì li viermi*: spaventare, intimorire. *Fa' li viermi ncuorpu*: prendersi un grande spavento. *Sulu a pensà fazzu li viermi ncuorpu*: solo al pensiero mi sento i vermi nella pancia! *A la nura cumm'a nu vèrmu*: nudo come un verme. *Ncantà li viermi*: incantare i vermi della pancia. *Cristu, lèveme sti viermi ra nant'a stu coru*: o Cristo, caccia via i vermi dal mio cuore.
vernàta, s. f. invernata. Ctr. *staggiona*, estate. *Staggione corta, viernu luongu*: estate breve, invernata lunga. *Sta vernàta passata foru la ittàva a ccu la pala*: questa invernata passata la neve cadeva fitta e pesante. *Cu lu friddu r' la vernata li viecchi se ne vanne*: il freddo dell'inverno si porta via i vecchi.

vernìci, s. f. vernice, tintura. *Mpiett'a la porta ngi faci na croci cu na vernici rossa* (Russo): sulla porta traccia una croce con una vernice rossa.
versu (1), s. m. modo, possibilità. *Nu' ngi fu versu r' lu fa' capàci*: non ci fu mezzo di persuaderlo.

versu (2), prep. verso, alla volta di; all'incirca. Indica avvicinamento (*S'abbiàvu versu lu pàstunu*: si avviò alla volta della vigna) o approssimazione (*Scénnu ra re Coste versu azaméssa*: verrò giù

dalle Coste intorno all'ora della messa delle undici).

vèru, agg. vero. *E' vveru ca…* è vero che… *Te rompu r'osse, p' quant'è vveru Diu*! Ti spezzo le ossa, quanto è vero che c'è Dio! *Si è vveru ca a mme ngi tieni tantu, màngete tuttu re bbelénu e ffa' lu santu*: se davvero tu tieni tanto a me, ingoia ogni veleno e sopporta come un santo.

vérza, s. f. (lat. viridem) varietà di cavolo.

vesàzza, s. f. bisaccia. Dim. *vesazzola*.

Vesàzza, top. Bisaccia.

véscuvu, s. m. vescovo. *Nu juornu lu véscuvu ngiuriàvu a l'acciprèvutu ca ìa a la cantina*: un giorno il vescovo redarguì l'arciprete perché frequentava una bettola.

Vescùvu (**lu**), soprannome.

vèsta, s. f. veste; abito femminile Dim. *visticèdda*, vestina. *Chi la tira a pp' nu vrazzu e cchi p' la vesta*: uno la tira per il braccio, un altro per un lembo della veste. *Cu na vesta ncuoddu accussì bbella ca nun ddicu*: indossa una veste tanto bella che non ho parole! *La vesta te sì' ffatt'a urganèttu*: ti sei cucita una veste a pieghe.

vèste, v. tr. vestire; indossare un indumento. Pres. *vèstu, viésti, vèste*… Part. *vestùtu*. *Va' te veste, vatt'a bbèste*: vai a vestirti; anche: *va' e bbiéstete*.

vèstese, v. rifl. vestirsi. *Gesù se veste ra cavalieru e passa sott'a lu palazzo r' Santa Catarina*: Gesù si veste da cavaliere e passa sotto il palazzo di S. Caterina.
vestì, v. tr. vestire. Vd. *vèste*.

vestìtu, s. m. vestito, abito: *Megliu si li cusi nu vestìtu ca lu nvìti a ttàvula*: ti costernerebbe meno cucirgli un vestio che invitarlo a pranzo!

vestùtu, part. di *veste*: vestito. *Te sì' ppigliàtu nu palu vestùtu*: hai preso per marito un palo che ha solo un vestito da uomo. *Castagna vustùta*: castagna secca con la buccia.

vetru, s. m. vetro; recipienti di vetro. *Vinu nvétru e acqua ncrèta*: il vino va tenuto in recipienti di creta, l'acqua in bicchieri di vetro. *Crésci nu figliu sott'a na campana r' vétru*: crescere un figlio protetto, come sotto una campana di vetro.

vèttu, s. m. rametto. Pl. *vietti*. *Passà lu castagnìtu cu lu vèttu*, rovistare il castagneto con un pezzo di legno, in cerca di castagne. *Tieni re ccosci fine cumm'a nu vèttu*: hai le gambe sottili come un rametto.

vetturàlu, s. m. carrettiere.

vévu, v. tr. bere. Pres, *vevu, vivi, veve*… Part. *vevùtu*. Vd. *bévu*. *Quantu se ne vevìvu, na votta sana*: quanto vino bevve, una botta piena!

vì, imper. di *viri*: vedi! bada! *Viri, vì*: vedi, vedi! *Vì cche m'è ccapitatu*: senti cosa mi è successo. *Vì chi arriva*: guarda chi arriva! *Lu vì qua*: eccolo qui! *Vì' addù a ra ì'*: pensa piuttosto a dove devi andare, non importunarmi!

vi', imper. tronco di véve: bevi. *Vivi, vi'*: bevi, su bevi!

via (1), s. f. strada, sentiero, carreggiata. Dim. *viarèdda*: stradina. Sin. *rua* (fr. rue). *Mpieri a la via*: giù in strada. *Sta' miezz'a la via*: stare buttato in mezzo alla strada, vivere senza un aiuto. *Piglià la via r' foru*: infilare la porta d'uscita. *Ittàvu p' la via tutta l'acqua ra la conga*: lungo il tragitto gettò

tutta l'acqua che teneva nella conca. *Lu vuonne bbene puru re prète r' la via*: gli vogliono bene anche le pietre della strada. *Mannà miezz'a la via a murì r' fama*: costringere a vivere alle intemperie e a morire di fame.

via (2), s. f. mezzo, possibilità. *Li tagliàvu la via r' re ppanu*: gli impedì la possibilità di procurarsi di che mangiare.

via (3), s. f. partito, soluzione. *Uaglio', quann'è ca pigli la via r' te nzurà*? Giovano', quando prenderai la decisione di ammogliarti?

via (**a la**), loc. avv. verso; circa. *S'è abbiàtu a la via r' la cantina*: si è avviato verso la bettola. *Me so' azàtu a la via r' re quattu*: mi sono alzato alle quattro circa. *A la via r' foru, a la via r' intu*: all'esterno, all'interno.

viaggiu, s. m. viaggio. *Avìa fa' cinc'a sei viaggi cu nu cuddàtu r' lévene*: avevo da fare cinque sei viaggi con una fascina di legna sul capo.

Vianòva, top. s. f. Via Nuova, oggi via De Rogatis. Era così denominata perché tracciata agli inizi del Novecento; aveva sul lato scoperto, a destra venendo dalla Piazza, una serie di piante di platani, abbattuti negli anni Cinquanta.

viàtu, agg. beato. F. *viàta*.

viàtu! inter. beato! *Viat'a tte*: beato te! *E cche bbiatu tu me rai a mme*, per quale ragione mi dài del beato? *Miezz'a li cicàti, viat'a chi tène n'uocchiu*: fortunato chi ha un solo occhio vivendo in mezzo ai ciechi! *La mamma tène na figlia, viat'a cchi se la piglia*: la madre ha una figlia, beato chi se la sposa!

viavìa (via via), loc. avv. lungo la strada; a mano a mano. *Vai a lu pàstunu cantànne viavìa* (*via via*): si reca in campagna cantando per tutto il cammino.

vicchiàia, s. f. vecchiaia, senilità. *A la vicchiaia tre ccose s'accòrcine, la vita la vista lu cazzu*: in età senile si accorciano la vita, la vista, il cazzo.

vicchiàrdu, agg. vecchio cadente; vecchiaccio, vecchio malvagio.

vicciu, s. m. (lat. vipionem) tacchino. Vd. *vècciu*.
Vicè, forma allocutoria di *Vicenza*, Vincenza.

vicènna, s. f. avvicendamento, ricambio.

vicènna (**a**), loc. avv. (lat. ad vicem) a vicenda, a turno.

Vicènza, s. proprio, Vincenza. Dim. *Vicinzìna, Vicinzèlla, Cinzìna, Nzìna, Nzinuccia*: Vincenzina, Enza, Enzina.

Vicié, forma allocutoria di *Vicienzu*, Vincenzo.

Vicienzu, s. proprio, Vincenzo. Dim. *Vicinzìnu, Cinzìnu, Nzìnu, Nzinùcciu*: Vincenzino, Enzo, Enzino.

vicinànte, s. m. vicino di casa; confinante di campo. Vd. *vicìnu*.

vicinu (1), s. m. vicino di casa, confinante. *Chi vol'abbà lu vicinu, se corca priestu e s'aza la matina*: chi vuole gabbare il vicino invidioso si corichi presto e si alzi all'alba. *Megliu na mala matìna ca nu malu vicinu*: è preferibile sopportare un brutto risveglio che avere un vicino sgradevole e ostile.

vicinu (2), agg. vicino, prossimo. *Mai na terra vicin'a nu vaddonu*: non bisogna coltivare una terra vicina a un vallone.

vicinu (3), pr. vicino; rivolto; a paragone. *La meglia carna è quedda vicin'a l'uossu*: la carne più saporita è quella che sta vicino all'osso. Spesso rafforzato con *a*. *Risse vicin'a la miglièra*: disse all'indirizzo della moglie. *Vicin'a mme tu nun sì' nienti*: al mio confronto tu non vali nulla!

vicu, s. m. vico, viuzza. Pl. *li vichi*: *li vichi r' la Jurèca*, i vicoli della Giudecca. *Nu vicu ca nun spunta a nisciuna parte*: una viuzza cieca. *Lu vicu scuru scuru pare la vocca r' nu furnu*: il vico è tanto oscuro che sembra la bocca di un forno.

vié, imper. tronco di *vène*: vieni! *Vieni, vié*: vieni, dài vieni!

viecchiu, agg. vecchio. Dim. *vicchiarieddu*: vecchiettino. Pegg. *vicchiàrdu*: vecchiaccio. *Viecchiu nterra*: vecchio cadente. *Quedde ca lu viecchiu vulìa nsuonnu li ìa:* i desideri dei vecchi sono puri sogni!

viecchiuzìtu (**viecchiu zìtu**), s. m. uomo attempato che non ha preso moglie, scapolone; celibe stagionato.

vientu, s. m. vento. *Lu vientu li sciglia li capiddi*: il vento gli arruffa i capelli. *Quisti li vienti*: *sciroccu*; *punèntu*; *luvantìna*; *vientu r' terra*. *Mena lu vientu e làssulu menà*: soffia il vento e lascia che soffi; lascia pure che la calunnia dilaghi! *Si trovu a unu te mannu lu salùtu, si no te scrivu p' lu vientu*: se troverò qualcuno ti manderò tramite lui il mio saluto, altrimenti le mie parole te le porterà il vento!

vientu r' terra, s. m. vento di settentrione. *Lu vientu r' terra vène ra re pparte r' Nuscu*: la tramontana arriva dalle parti di Nusco.

vientu (**a**), loc. avv. al vento. *Parlà a vientu* (*a bbientu*): sproloquiare, non connettere. *Sfugà a bbientu*: scorreggiare all'aria aperta. *Tené la capu a lu vientu* (*a bbientu*): essere sbadato, vivere distratto.

viernerì, s. m. venerdì. *Viernerì è la festa r' la Maronna Addulurata*: venerdì è dedicato alla Madonna Addolorata. *Nun rire r' viernerì ca sàbbutu chiangi*: non si ride di venerdì, il giorno della morte di Cristo, perché si piangerebbe il giorno dopo.

viernu, s. m. (lat. hibernum) inverno. *Viernu si nunn'è ccapu, è ccora*: l'inverno se non si manifesta all'inizio dell'anno, lo fa alla fine. *Viernu è ddà arrètu e si lu chiami te responne*: l'inverno è là dietro, è viino, e se gli dai una voce ti risponde.

viersu, s. m. verso; andamento, lato. *Oje nienti me vai p' lu viersu justu*: oggi nulla va per il verso giusto. *Nu' ng'è viersu r' lu cunvìngi*: non c'è modo di persuaderlo. *S'adda piglià p' lu viersu sua*: lui va preso per il suo verso.
viggìlia, s. f. vigilia. *Se faci lu riunu a la viggilia r' la Maronna e a la viggilia r' Natalu*: si rispetta il digiuno nella vigilia dell'Immacolata, cioè il 7 dicembre, e nella vigilia di Natale. *Santu Nicola a la taverna jéva, era viggilia e nun se camparàva*: San Nicola andava alla locanda, ma era vigilia e non si mangiava di grasso.

viglià, v. intr. vegliare, stare sveglio. Ctr. *ròrme*. Pres. *végliu, vigli, véglia… Cumm'hai coru tu r' sta' a lliettu, mènte iu végliu*? Con che coraggio te ne stai a letto, mentre io non dormo?

vigliàndu, agg. sveglio; vivace. F. *vigliànda*.

vigliàtu, part. di *viglià*: vegliato. *Aggiu vigliàtu marìtumu malatu na nuttàta sana*: ho vegliato per una notte intera mio marito malato.

viglionu, s. m. veglione. *A lu Viglionu r' Carnuvàlu se nge vèste e s'abbàlla*: al veglione di Carnevale ci se maschera e si balla.

vigna, s. f. vigna; campo. Sin. *pàstunu*. *Tengu na vigna e nun sacciu addù è*: possiedo un vigneto ma non so dove sia! (recita una filastrocca). *La vigna fattélla, la casa accattatélla*: procurati la vigna col lavoro di ogni giorno; quanto alla casa, acquistala! *Ng'è nu purtusu sott'a lu nasu ca te faci vénne vigna e ccasa*: abbiamo un pertugio sotto il naso che ci costringe a vendere la vigna e la casa.

Vigna r' li Muònici, top. Vigna dei Monaci Domenicani, terreno che si estendeva alle spalle del convento fino alla via del Salice; i monaci lo coltivavano per lo più a vigneto. Passato di proprietà del comune, negli anni '60 vi è sorto un insediamento urbano.

Vignarotta, s. f. Vigna Rotta. Il nome le deriva forse da un vigneto abbandonato lungo il viottolo, oggi via Gargano.
vignarùlu, s. m. vignaiolo.

vilegnià (**vilignà**), v. tr. (lat. vindemiare) vendemmiare. Pres. *vilignéu… vilignéa… vilignèine*. *Vilignàsse crai matìna, prima ca vota tiempu*: vorrei vendemmiare domattina, prima che si guasti il tempo.

vilegniàtu (viligniàtu), part. di *vilignià*: vendemmiato.

villànu, s. m. contadino. *Va cu la zappa ncuoddu lu villanu pe zappà la vigna* (Pasquale M. Bruni): va con la zappa sulle spalle il contadino per dissodare la vigna.

vingiùtu, part. di *véngi*: vinto.

vinta (**p**’), loc. avv. come vinta. *Ralla p’ vinta*: darla vina. *A figlitu nu’ nge l’a ra rà sempu p’ vinta*: al tuo figliolo non deve sempre darla vinta!

vintèsimu, agg. ventesimo

vinti, agg. (lat. viginti), venti. *Èsse r’ lu vinti*: essere nato nel 1920. *Oi mamma, tu re ssai che bògliu auànnu, vogliu na figliola r’ vint’anni*: mamma, tu già lo sai che cosa desidero quest’anno, voglio una fanciulla di vent’anni!

vinticìncu, agg. num. venticinque.

vintirùi, agg. num. ventidue.

vintilià, v. tr. ventolare. Vd. *ventilià*.

vintinora (vinti e una ora), s. m. ora canonica, ventunesima ora della giornata; tre ore prima del tramonto (*a tre ore r’ juornu*). *A vintunora lu vacu a ccircà*: tre ore prima che annotti andrò in cerca di lui.

vintinòvu, agg. ventinove. *Chi nasce a li vintinovu r’ frevàru tène lu putéru r’ parlà cu l’àneme r’ li muorti*: chi viene al mondo il ventinove di febbraio possiede la virtù di dialogare con le anime dei morti. *Ngi verìmu ogni vintinovu r’ frevàru*: ci vediamo ogni ventinove di febbraio, cioè ogni quattro anni. *Tu sì’ r’ lu vintiòvu*: appartieni a un’annata di nascite mal riuscite, insomma sei un fesso matricolato

vintiquattora, s. m. ora ventiquattresima, ultima ora del giorno; il vespro, ora canonica annunziata con trentatré tocchi della campana, tanti quanti furono gli anni di Cristo. Questa divisione del tempo, che indicava con il vespro il termine della giornata, risale al medioevo, ed è stata in vigore fino agli anni Sessanta del ventesimo secolo.

vintilià (**ventilià**), v. tr. spulare, vagliare; muovere l’aria, arieggiare un locale. Pres. *vintiléu*.

vintiliàrse, v. rifl. farsi vento, smuovere l’aria per rinfrescarsi. *Te ventilìi cu lu sunàlu*: ti rinfreschi sventolando il grembiule?

vintiliàtu (**ventiliàtu)**, part. di *vintilià*: arieggiato**.**

vintiquàttu, agg. num. ventiquattro.

vintitré, agg. num. ventitre.

vintirùi, agg. num. ventidue. *A la scola èrene vintùnu e iu vintirùi*: in classe erano ventuno e con me ventidue.

vintottu, agg. ventotto. *Trenta e ddui vintottu*: trenta e due ventotto, cioè o la va o la spacca, ma con la consapevolezza dell’atto disperato.

vintùnu, agg. ventuno. *Na soru r’ tatonu feci vintùnu figli*: una sorella del nonno partorì ben ventuno figli.

vìnu, s. m. (lat. vinum) vino. *Vinu russu, jancu, cuottu*: vino rosso, bianco, vino cotto. *Vinu nu' ngi nn'è*: non c'è vino. *La votta pìccila tène lu vinu bbuonu*: la botte piccola contiene il vino buono; fig. le persone minute spesso nascondn virtù impensabili. *Se inghìvu r' vinu fin'a ngimm'a l'uocchi*: si riempì di vino fin sopra gli occhi.

vinucuottu, s. m. vino bollito, buono per curare il catarro.

vìnulu, s. m. arcolaio.

viòcciula, s. f. viottolo, sentiero campestre o montano.

viola (1), s. f. viola, mammola. Pl. *re bbiole*.

viola (2), agg. violetto, violaceo. *Bella figliola, p' cchi la puorti ssa gonna viola*? Bella figliuola, per chi hai indossato una gonna di colore viola?

vìpputu, part. di *véve*: bevuto.

virdià, v. impers. verdeggiare, detto del mese di aprile. Pres. *verdéa*. Impf. *virdiàva*. P. r. *viridàvu*. Cong. *virdiàsse*. *Si marzu nu' marzéa, abbrìlu nun verdéa*: se marzo non marzeggia, aprile non vedeggia.

virginèlla (**verginèlla**), s. f. verginella, fanciulla del coro che, vestita di un manto celeste, intona il canto alla Vergine Immacolata nell'annuale festa in Suo onore. Pl. *re bberginèlle*.

vìruvu, s. m. vedovo. Pl. *vìrivi*. Nome mobile con femminile: *véreva*, vedova (vd.). *M'aggia piglià a unu / vìruvu e bbiecchiu /, ca tène già lu pèru int'a la fossa*: devo sposare uno vedovo e vecchio, che abbia già un piede nella fossa.

Vìruvu (**lu**), soprannome.

Viscilosa (**la**), soprannome.

viscilùsu, agg. sudicio. F. *viscilosa*.

visciràla, s. f. mal di viscere. *Pigliàvu la viscirala e scangiàvu*: prese una malattia intestinale e deperì.

vìsciulìa, s. f. sporcizia. *Sta' int'a la vìsciulìa*: vivere nella sozzura.

viscu, s. m. (lat. viscum), vischio.

viscuottu (**vescuottu**), s. m. biscotto.

visità, v. tr. visitare. Pres. *vìsitu*. Ger. *visitànne*. *Lu miérucu è bbunut'a mme visità*: è venuto il medico a visitarmi.
visitàtu, part. di *visità*: visitato.

vista, s. f. vista; apparenza. *A la vicchiaia la vista s'accorcia e li cugliùnu s'allònghene*: con la vecchiaia si accorcia la vista e scendono i testicoli.

vista (**a**), loc. avv. a vista. Vd. *a bbìsta*. *Lu puorcu ngrassa a vvista* (*a bbìsta*) *r'uocchi*: il maiale ingrassa a vista.

vistu (1), s. m. visita funebre, condoglianze. *A cocchie re ccummàre jévene a lu vistu*: le comari in coppia andavano alla visita funebre. *Vai a lu spusaliziu cummu si jésse a lu vistu*: si reca alle nozze come se andasse a una visita di condoglianze.

vistu (2), s. m. autorizzazione, nullaòsta. *Prima, si unu vulìa spatrià ngi vulìa lu vistu r' lu segretàriu r' la D. C.*: in tempo di guerra fredda, se un operaio voleva cercare lavoro all'estero, gli occorreva l'autorizzazione del segretario della D. C. *Lisàndru, na vota candidatu int'a la lista r' li cumunisti, nun putìvu cchiù avé lu vistu p' l'Amereca*: Alessandro, giacché era stato candidato nella lista dei comunisti, non riuscì a ottenere il nullaosta per gli Stati Uniti.

vistu (3), part. di *veré*, veduto. *St'uocchi n'hanne vistu ca n'hannu vistu*: i miei occhi ne ho viste che ne ho viste! *L'hé vistu tu?* Non si è visto più, è scomparso agli occhi di tutti!

visu, s. m. volto. *Me so' nnamuràtu r' ssu bellu visu: màmmeta t'è crisciùta e iu te pigliu*! Mi sono innamorato del tuo bel viso: tua madre ti ha cresciuta e io gofrò di te! (da un canto popolare).

vita (1), s. f. vita, esistenza. *La vita è nu mùzzucu*: la vita è solo un boccone! *Faci la vita r' Franchellàssu, chi mangia vévu e stai a spassu*: fa la vita di fra Galasso, che mangia, beve e sta a spasso. *Tirà la vita cu li rienti*: strappare la vita con i denti.

vita (2), s. f. fianco, cintola. *Tené na cinta r' cuoriu attuornu a la vita*: portare una cintura di cuoio intorno ai fianchi.
vita (3), s. f. pianta di vite, vitigno. *A ogni vita lu palu sua*: ogni pianta di vite ha il suo sostegno; cioè, a ogni ragazza l'uomo che fa per lei.

vita (4), s. f. vite. Dim. *vitarèdda*. *Avvità na vita*: avvitare una vite.

Vitu, s. proprio, Vito. Dim. *Vitùcciu*. Accr. *Vitonu*.

Vitonu, soprannome.

Vittoriu, s. proprio, Vittorio.

Viulonu, soprannome.

vivàju, s. m. vivaio forestale. *Lavoru r' lu vivàju, lavoru recintàtu*: il lavoro in un vivaio è un lavoro come nel recinto di una prigione; così dice un canto di lavoro.

vive, v. tr. vivere. Sin. *campà*. Pres. *vivu*. Ger. *vivènne*.

vivu, agg. vivo, vivente. *Vulésse ca quaccherunu se facesse vivu*: vorrei che qualcuno si facesse vivo. *E' bbivu ancora lu cumparu sangiuvànni*: è ancora in vita il mio padrino di battesimo. *Te mangiu vivu*: ti sbrano vivo! *L'è ppigliatu vivu e l'è lassàtu muortu*: l'ha preso tra le mani bello vivo e poi lo ha lasciato mezzo morto. *Uàrdete ra li vivi, no ra li muorti*: dai vivi devi guardarti, non dai morti!

viziu, s. m. difetto. *Tieni lu malerìttu viziu r'alluccà*: hai la brutta abitudine di strillare! *Òmmunu cu cientu e unu viziu*: individuo tarato da cento e un vizio.

vòca, s. f. macchiolina rossa che spunta sulla pelle. Pl. *re bbòche.*

vocca (1), s. f. (lat. buccam) bocca, cavo orale. Vd. *occa*. *Vocca, strozza pagnotta*: bocca, ingoia pagnotte (recita una filastrocca). *Tené na vocca r' tauru*: gridare come se si avesse la bocca di un toro. *Rumané cu nu parmu r' vocca*: restare con un palmo di bocca spalancata. *La vocca r' cimma r' na femmena nun cumanna a quedda r' sotta*: la bocca superiore di una donna non dà ordini alla bocca inferiore. *Si nun te cusi ssa vocca, e mmò lu truovi nu marìtu*: se non ti cuci la bocca, mai troverai un marito.

vocca (2), s. f. ingresso; entrata; imbocco. *Nnanti a la vocca r' Caliendi*: all'ingresso della grotta di Caliendo. *Vocca r' lu furnu*: la bocca del forno. *La vocca r' lu puzzu*: l'imboccatura del pozzo.

voccapiertu, agg. credulone (acc. alla greca: dalla bocca aperta). Sin. vavùsu. F. *voccapèrta*, semplicciotta.

Vocche r' nfiernu, s. m. bocche maligne dell'inferno, blasone popolare degli abitanti di *Patienu* (Paternopoli).

Vocchestòrte, s. m. bocche storte, blasone popolare di Vallata, così denominati per la parlata unica del posto.

vòccula, s. f. (lat. voculam), chioccia. *Re bboccule*: le chiocce. *Na vòccula cu li prucìni*: una chioccia coi pulcini; fig. una madre con la schiera dei figlioli.

voci (1), s. f. voce. *Rà na voci a unu*, chiamare qualcuno. *Nu' me criri? Quann'è crai me rai na voci!* Non credi a me? domani mi chiamerai per darmi ragione! *Parlà cu na voci r'affannu,* parlare con voce affannata. *Parlà a una voci*: parlare in coro.

voci (2), s. f. notizia; pettegolezzo, maldicenza. *Caccià na voci*: diffondere una diceria, una calunnia. *Corre voci ca*: gira la voce che.

Voci r' Capusséla, s. f. Voce di Caposele, valico sulla strada che reca a Caposele, dove si udiva già il suono delle campane del santuario di San Gerardo.

vodde, v. intr. bollire. Vd. *odde*. Pres. *voddu, vùddi, vodde… La callàra è ppigliat'a bbodde*: la pentola ha iniziato a bollire. *Viri cummu vodde lu criaturu a p' la frèvu*: guarda come scotta il bambino a causa della febbre alta.

voglia (1), s. f. desiderio. *Tené voglia r' parte*: avere una gran desiderio di partire. *Avìssi òglia*: per quanto ne hai voglia, tantissimo! *Murì ra la voglia*: struggersi dal desiderio. *Se uardàvene cu na voglia*: si guardavano con un grande desiderio l'una dell'altro!
voglia (2), s. f. desiderio intenso della donna incinta; la stessa macchia sulla pelle, che reca il neonato, come segno di un desiderio inappagato.
voglia (**hai**) (**hai òglia**)! loc. avv. quanto ne hai voglia! *Hai voglia, a zia, e quanta respiaceri a ra pruvà*! Ah, nipote mia, quanti dissapori dovrai provare!

vògliu, pres. ind. di *vulé*: io voglio.

voilì, inter. *Ohi voilì, ohi voilà: re fémmene senza ménna nun se puonne mmaretà*! (diceva un canto popolare).

vòira, s. f. bora, tramontana. Sin. *vientu r' terra*.

voju, s. m. bue. Pl. *vuoi*.

vòmuru, s. m. vomere.

vòngula (1), s. f. vongola. Pl. *re bbòngule*.

vòngula (2), s. f. fandonia; palla.

vorpa (**orpa**), s. f. volpe. *Nòrema è la vorpa mastra*: mia nuora è la maestra delle volpi! *Cunsigliu r' vorpe, stragge r' addìne*: consiglio di volpi, strage di galline.

vòscu, s. m. bosco. *Mò vau a lu voscu a ttaglià na bella quédda r' lévene*: ora vado nel bosco per tagliare una discreta quantità di legna. *Mmiezz'a lu voscu me cuglìvu nottu*: nel bel mezzo del bosco mi sorprese il buio della notte.

vosta, agg. pron. vostra. Pl. *voste, re bboste*. *Vulìte métte casa mia cu la vosta*: volete mettere a confronto la mia casa con la vostra?

vota, s. f. volta. Pl. *re bbòte*. *Ng'era na vota nu viecchiu e na vecchia*: c'erano una volta un vecchio e una vecchia; incipit della narrazione dei *cunti*. *Ddoi vote tantu*: due volte tanto, il doppio. *Tuttu na vota*: tutto a un tratto. *P' na vota*: in via straordinaria. *Se ne jésse na vota p' sempu*: se ne vada una volta per tutte. *Pensa megliu chi pensa ddoi vote*: agisce con più prudenza chi prima ci pensa due volte.

vota (**na**) **tantu**, loc. avv. (lat. una tantum) almeno una volta. *Na vota tantu me vogliu mbriacà*: per una volta voglio ubriacarmi!

votabannèra, s. m. voltagabbana, volubile.

Votacòppula, agg. voltagabbana; epiteto degli abitanti di Grottaminarda e di Montemiletto.

votafàcci, agg. infido; traditore.

Votaprète, soprannome.

votastòmmucu, s. m. sostanza che provoca nausea; individuo disgustoso.

votta, s. f. botte. Pl. *vùtte, re bbotte*. *Ncignà la votta*: spillare la botte. *Accattà na votta nova r' castàgnu p' lu vinu*: comprare una botte nuova di legno di castagno per mettervi il vino. *Nge tène vutte, parte vacante e parte chiene* (Acciano, Caputeide, XLIV, 5-6): ha numerose botti, alcune vuote e altre piene.

vott'a ffa' juornu! loc. escl. non aspettare che ti cada addosso il buio! Non pedere tempo!

votta llòcu! loc. escl. e sia! lascia perdere!

votta re mmanu! loc. escl. accelera il lavoro, sbrigati!

votta votta, s. m. pigia pigia; calca. *Ra quiddu votta votta me ne so' assùtu tuttu ammatundàtu*: da quella ressa sono venuto fuori tutto ammaccato.

votu (1), s. m. voto, fioretto. Vd. *vutu*. *Aggiu fattu nu votu a la Maronna / ca si me rice sì, ngi vacu scàveza*: ho fatto un voto alla Madonna, che se lui mi dice sì, io andrò scalza in pellegrinaggio.

votu (2), s. m. voto, votazione. *Chi se vénne lu votu se vènne la cuscienza*: chi vende il proprio voto è come se mettesse in vendita la coscienza.

vòzza (**vuozzu**), s. f. gozzo. *R' ste chiacchiere ne tengu chiena la vozza*: di chiacchiere simili ne ho pieno il gozzo. *Tené na vozza nganna*, avere un rospo o un nodo alla gola, provare un grande dispiacere. *Tanta la mmiria ca t'è assùta la vòzza*: tale la tua invidia che ti è spuntato il gozzo!

Vozzappése, agg. gozzuti, epiteto degli abitanti di Marzano.

vr- pref. che deriva dal nesso latino br-. *Vr-azzu* (lat. br-achium), braccio; *vrassecàlu* (lat. brassicam), semenzaio; *vrachètta* (lat. bracae), braghetta.

vrachessìna, s. f. mutandine per donna.

vrachètta, s. f. braghetta; abbottonatura o cerniera lampo dei calzoni. *La vrachetta è la meglia cosa ca l'òmmunu tène*: la braghetta è la dote più cara di un maschio. *Nimici a mmorte p' na questione r' vrachètta*: tra loro una inimcizia mortale per una questione di pelo.

vranca, s. f. brancata, quantità contenuta nel cavo di due mani riunite. *Na vranca r' nucédde*: una brancata di noccioline.

vrancàta, s. f. brancata, manciata. Vd. *vranca*.

vranza (1), s. f. braccio. Sin. *vrazzu*.

vranza (2), s. f. brancata. *Na vranza r' sordi, r' noci, r' nucédde*: una manciata di quattrini, di noci, di nocelline.

vrasa, s. f. brace. *Mette re ppatàne sott'a la vrasa*: abbrustolire le patate con la brace del camino. *Megliu a tène lu culu int'a la vrasa ca nu maritu int'a la casa*: meglio col culo sulla brace che tenere una moglie in casa. *Tenìa la faccia bruciata, pecché quann'era criatura era caruta ngimm'a la vrasa*: aveva il volto bruciato perché da piccola era caduta sui carboni ardenti.

vrasciòla (1), s. f. braciola.

vrasciòla (2), s. f. organo genitale femminile.
vrasèra, s. f. braciere. *Tenìa na vrasèra miezz'a la cambra*: avevo un braciere al centro della stanza. *Quannu te véru /, s'appìccia na vrasèra mpiettu a mme* (Russo): come ti vedo si accende un braciere nel mio petto!

vràsseca, s. f. (lat. brassicam) piantina.

vrassecàlu, s. m. vivaio, semenzaio.

vrazzàta, s. f. bracciata. Pl. *vrazzàte, re bbrazzàte*. *Ddoi vrazzàte r' lévene r' cèrza*: due bracciate di legna di quercia.

vrazzàtu, s. m. bracciata. Pl. *vrazzàte*. *Nu vrazzàtu r' fienu, r' paglia, r' frascèdde*: una bracciata di fieno, di paglia, di ramoscelli secchi. *Purtà nu vrazzàtu r'éreva a la crapa*: portare una bracciata d'erba alla capra.

vrazzu, s. m. (lat. brachium) braccio. Al plurale muta genere: *vràzze, re brazze*. *P' ffa' r' cchiù, avessa avuta tène quattu vràzze*: per realizzare di più, avrei dovuto avere quattro braccia! *R' marzu corchete ca se vére lu vrazzu*: a marzo puoi cominciare a tirare fuori dalla coperta solo il braccio. *Iu te rongu na manu e ttu te pigli puru lu vrazzu*? Io ti allungo una mano, ma tu mi afferri pure il braccio!

vrécchia, s. f. orecchia. Pl. *re gruécchie*. *Quedde ca te ricu iu, a na vrécchia te trase e a ra n'ata te èsse*: le mie parole ti entrano da un'orecchia e fuoriescono dall'altra.

vrecchiepannu, agg. (acc. alla greca), dalle orecchie stese (*pannu*), orecchiuto, come un asino; l'asino stesso.

Vrecchiepànni, agg. dalle orecchie a sventola, epiteto degli abitanti di Bisaccia.

vrecchitèdda, s. f. (lat. auriculam) orecchietta. *Re gruicchitèdde* (*vrecchitèdde*), le orecchiette, pasta fatta in casa.

vréccia, s. f. ghiaia, sabbia. *Nu muntonu r' vreccia p' fa' l'affacciàta*: un mucchio di ghiaia per appianare la facciata.

vrénna, s. f. crusca di farina, cruschello. *Int'a la capu ngi tène la vrenna*: al posto del cervello tiene la crusca. *Che fai fai tu, furnìsci a vrénna*: qualunque cosa tu faccia va a finire in crusca, ogni tua iniziativa è un fallimento. *Tuttu l'amoru miu p' tte è furnùt'a vrénna*: tutto il mio amore è diventata crusca, è stato da te scartato.

vrénzela (1), s. f. brandello di stoffa; cencio. *Pur'a la festa purtava ncuoddu roi vrénzele*: anche nel giorno di festa indossava due stracci.

vrénzela (2), s. f. sbrindello, pezzettino *Na vrénzela r' carna*: un pezzetto di carne. *Roppu na vrénzela r' suonnu*: dopo una breve pennichella. *Caccia foru na vrénzela r' menna /, la turcinéa cumm'a ppannu nfussu* (Russo): cava fuori una mammela striminzita, la strizza come un panno bagnato.

Vrònneca, soprannome.

vrucculàru, s. m. (lat. brocchum) gargiera; cotechino ricavato dal collo del suino. *Quannu lu puorcu è ngrassàtu se vére ra lu vrucculàru*: l'ingrasso del maiale si rileva dal rigonfiamento del sottomento.

vruculià, v. intr. precipitare ruzzolando. Vd. *bruculià, abbruculià*.

vruculiàta, s. f. scivolata, ruzzolata.

vruculiàtu, part. di *vruculià*: ruzzolato.

vrum! voce onomatopeica, vrum! *Cumm'a nu vientu, vrumm, s'è feccàta intu*: come un vento, vrum, si è infilato dentro! *Vrum! e zì' Mònucu se trova int'a Ccasa r' Riàvulu*! (Russo): vrum, e il monaco si ritrova in casa del Diavolo.

vruocculu, s. m. broccolo. *Vruocculu r' rapa*: broccolo di rapa; stupidone. *Dda femmena nun faci c'accogli vruocculi tutonu tuornu*: quella donna non fa che andare in giro per raccogliere broccoli, cioè pratica il mestiere di origliare pettegolezzi.
vruognulu, s. m. bitorzolo, grosso bernoccolo. Pl. *vruognuli, vròngnule*.

vuccàglia, s. f. (lat. buccam) bocca di qualsiasi recipiente di terracotta. *La vuccàglia r' l'àzzulu*: la bocca della brocca. Vd. *uccàglia*.

vuccàgliu, s. m. imbocco; boccaglio. *A lu vuccàgliu r' lu fuossu, r' lu buttu*: all'imboccatura del fossato, al principio del burrone.

vùcconu, s. m. boccone. *Fa' unu vuccone*: farne un solo boccone. *La prima frasca ca verìmu ngi fermàmu e ngi mangiamu nu vuccònu*: appena scorgiamo l'insegna di una bettola, ci fermiamo a mangiare un boccone.

vùcculu, s. m. imbocco, ingresso. *Lu vùcculu r' la Chiazza*: l'imbocco stretto della Piazza che scende verso il Gavitone.

vuciàrdu, agg. bugiardo. Vd. *buciardu*. *Lu vuciàrdu ha dda téne bbona memoria*: il bugiardo deve avere buona memoria.

vuddèntu, part. di *vodde*: bollente.

vuddìcu, s. m. ombelico. Vd. *uddìcu*.

vuddu, s. m. bollore, ebollizione. *Li cravajuoli hanna fa' unu vuddu*: i ravioli sono cotti appena escono a bollire.

vuddùta, s. f. bollitura.

vuddùtu, part. di *vodde*: bollito. Vd. *uddùtu*. *Tantu r' lu càvuru ca re ggaddìne càchene ove vuddùte*: tanto il caldo che le galline scodellano uova sode.

vui, pron. pers. voi. *Site vui a bbui*: siete tra di voi, fra consanguinei, tra amici. *Site state vui a ccogli re ciràse int'a la terra mia*: siete stati voi a cogliere le mie ciliegie? *Re ddicu a vui* (*a bbui*): lo chiedo a voi.

vulà (**bulà**), v. intr. volare, prendere il volo. Pres. *vòlu, vuoli, vòla, vulàmu, vulàte, vòlene*. Pass. pross. *so' bbulàtu*: ho volato. *Vola tu, scappa: puru addù mme a ra menì*: vola e scappa tu, ma sempre da me dovrai venire!

vulàtu (**bulàtu**), part. di *vulà*: volato. *Ste ffeste r' Natàlu so' bbulàte*: quest'anno le feste di Natale sono passate velocemente.

vulé (1), v. tr. (lat. velle) volere, desiderare. Pres. *vogliu, vuo', vòlu (òlu), vulìmu, vulìte, vuonne*. Impf. *vulìa*. P. r. *vulietti*. *La vacca volu re mmutagne e la puttana volu re ccumpagne*: la mucca va

in cerca di pascoli montani, come la puttana cerca compagne nelle sue imprese. *Vulésse e nu' bbulésse*: vorrei e non vorrei, sono indeciso. *Vulènne, la fémmena faci chiovu e faci juccà*: se vuole la donna fa cadere la pioggia o fa scendere la neve.

vulé (2), v. intr. esigere, presupporre. *Ngi volu tiempu*, si richiede tempo. Pleon. *Ngi volu e care*, non manca altro che cada! *Nge ne vòse p' lu canosci*! Ce ne volle perché lo riconoscesse; stentò a riconoscerlo! *Nge n'era vulutu p' piglià suonnu*: avevo stentato a prendere sonno.
vulé (3), v. serv. avere l'intenzione, stare per; decidersi. *Vòlu pàrte*: ha intenzione di partire. *Vulìa chiovu*: stava per piovere. *Vulé rici*: significare. *Che bbolu rici sta parlata tua*: che senso hanno queste tue parole?

vulérse, v. rifl. volersi, amarsi. Impf. *se vuliévene*. P. r. *se vulèttere*. Cong. *se vuléssere*. *Li uagliùni se vuliévene, e nisciunu re putìa scucchià cchiù*: i ragazzi si amavano, e nessuno riusciva più a separarli. *Addù rui se vuonne, cientu nu' puonne*: quando due si amano intensamente, neppure cento persone riusciranno a dividerli.

vulìu (**ulìu**), voglia. Vd. *gulìu*. *A ppe nu vulìu la fémmena prena pot'ammurtisci, e la fémmena streppa potu murì*: a causa di una voglia chi è incinta può abortire e chi è sterile, morire. *Li vene lu vulìu r' cantà*: lo prende il capriccio di cantare.

vullùtu, s. m. velluto.

vulòzza (**ulòzza**), tuorlo d'uovo. Vd. *velòzza*.

vulòzza r'uovu, s. f. ovulo, qualità di fungo mangereccio.

vulùnia, s. f. chiara dell'uovo. Vd. *velùnia*.

vulùtu, part. di *vulé*: voluto.

vummucà, v. tr. rimettere, rigettare. Sin. *ittà l'uocchi*. Pres, *vòmmucu, vuommechi, vòmmeca*... *Vummucà l'uocchi*, vomitare anche gli occhi.

vummucàtu, part. di vummucà: rigettato.

vummucùsu, agg. ripugnante; che provoca il vomito. F. *vummucosa*.

Vungulìcchiu, s. proprio, Vongolicchio, cioè piccolo quanto una fava (*vùngulu*), personaggio di una fiaba bagnolese.

vungulu, s. m. fava.

vunnèdda, s. f. gonnella. Vd. *unnèdda*.

vunnùtu, part. di *vénne*: venduto.

vunùta, s. f. arrivo, comparsa. *Turnà cu la vunùta r' lu mesu r' Natàlu*: ritornare al principio del mese di dicembre.

vunùta (**a la**) , loc. avv. all'arrivo, al tempo. *A la vunùta r' la nevu*: alla comparsa della neve. *A la vunùta r' Carnuàlu*: quando verrà Carnevale.

vuoi, s. m. buoi, pl. di *voju*.

vuommucu (1), s. m. vomito; nausea. *Chi li pigliavu lu vuommucu, chi a mmalu r' panza, chi li girava la capu*: chi fu colto da vomito, chi da mal di stomaco, chi da mal di capo. *Fa' venì lu vuommucu*: provocare il voltastomaco, nauseare, infastidire.

vuommucu (2), s. m. ribrezzo; persona che provoca disgusto. *La matréa è nu vuomucu*: la matrigna è disgustosa come il vomito. Vd. *votastòmmucu*.

vuostu, agg. poss. vostro. F. *vòsta*. Pl. *vuosti, vòste*. Come aggettivo, si posiziona sempre dopo il sostantivo: *lu pàstunu vuostu, la vigna vosta*: il vostro campo, il vostro vigneto.

vuostu (**lu**), pron. poss. il vostro. F. *la vòsta*. Pl. *li vuosti, re bbòste*. *Mpieri a la jumàra tanta criaturi, e m'è pparsu r' veré puru lu vuostu*: giù al fiume c'erano tanti bambini, e mi è parso di vedere anche il vostro. *Èrene nsiemu tata nuostu e lu vuostu*: stavano insieme nostro padre e il vostro.

vuostu (**re**), pron. neutro, ciò che è di vostra proprietà, i vostri beni; la vostra parte. Anche: *re bbuostu*.

vuozzu (**vòzza**), s. m. gozzo; rigonfiamento, protuberanza.

vurdìca (urdìca), s. f. (lat. urtica) ortica. Pl. *re bburdìche*.
Vurgiùti, agg. gozzuti, blasone popolare degli abitanti di San Michele di Serino.

vurmucùsu, agg. pieno di vermi. *Chiàga vurmecosa*: piaga piena di vermi, cancrena.

vurpìgnu (**urpìgnu**), agg. astuto come la volpe. F. *vurpégna*.

vurrìnia, s. f. pancetta di suino. Pl. *re bburrìnie*. *Passà la vurrìnia ngimm'a la panza*: strofinare la pancetta sul ventre per prepararsi a una grande abbuffata. Vd. *urrìnia*.

vuschèttu, s. m. boschetto.

vuscià, soffiare. Vd. *uscià*. Pres. *vosciu, vusci, voscia… Si sulu lu vusci, care nterra*: se soltanto gli soffi addosso, crolla a terra!

vuscìgliu (**uscìgliu**), s. m. (lat. vesculum, gracile), castagno giovane dal tronco sottile; querciolo o altra pianticella giovane.

vusciulìa, s. f. sporcizia. Vd. *visciulìa*.

vussìca, s. f. (lat. vesica) vescica riempita di strutto (*nzogna*). Pl. *re bbussìche*. Vd. *ussìca*. *Piglià vussìche p' lanterne*: prendere vesciche per lanterne.

vustùtu, part. di *vèste*: vestito. Vd. *vestùtu*.

vutà (1), v. tr. svoltare. Pres. *vòtu, vuoti, vòta… Vutà arrètu*: restituire. *Vutà fuogliu*: voltare pagina, cambiare discorso. *Si me vota la capu, vengu*: se mi salta il ticchio, verrò. *Vota e revòta lu maritu cummu li pare e piaci*: gira e rigira il marito a suo piacimento.

vutà (2), v. tr. votare. Pres. *vòta, vutàte. Vutà croci e croci*: segnare sulle schede solo una croce, senza indicare le preferenze. *Nisciunu r' la famiglia lu vutàvu*: non ebbe un solo voto dai uoi stessi familiari.

vutàrse, v. rifl. voltarsi. Pres. *me vòtu… se vòta… se vòtene*. *Vutàrse arrètu*: girarsi indietro, tornare sui propri passi. *Se vutàvu a l'antrasàtta e védde la ziàna*: nel voltarsi all'impensata scorse la zia.

vutàta, s. f. voltata, svolta; curva. *Uàrda ca i' nun stau mica r' casa a la vutàta*: bada che io non abito mica dietro l'angolo! *Int'a na vutata r'uocchi*: in un batter d'occhi, in un attimo. *Esse a bbutata r' vientu*: essere mutevole come il vento.

Vutàta r' lu Pignu, s. f. Curva del Pigno, lungo la strada Bagnoli-Stazione ferroviaria, dove svettava un vecchio pino.

Vutàta r' Scarfonu, s. f. Curva di Scarfò, dove nel 1947 fu ammazzato un ricercato di Bagnoli in un agguato, teso dai carabinieri, lungo la provinciale per Acerno, alla periferia del paese. Da allora la curva ha preso il suo nome.

Vutàta r' Santa Maria, s. f. Curva di Santa Maria, a sinistra della discesa della *Codda r' la Muledda*, dove un tempo, per un voto dei pastori bagnolesi, era stata eretta una cappella in onore della Madonna delle Nevi.

vutàtu (1), part. di *vutà*, voltato; dedito, disposto. *Sempu vutàtu a ffa' sordi, p' iddu nu' ng'era ni Pascua e ni Natalu* (Russo): perennemente interessato al denaro, per lui non era festa né a Pasqua né a Natale!

vutàtu (2), part. di *vutà*: votato in una competizione elettorale.

vutàtu (3), agg. mutato, terminato. *P' me fermà cu tte aggiu truvàtu la messa vutàta*: per intrattenermi con te, sono giunto che la messa volgeva al termine.

vutieddu, s. m. vitello. *Li mègli figli so' quiddi r' vutiéddi*: i figli migliori sono quelli che figlia un vitello, cioè nessuno.

vuttà (1), v. tr. buttare; scagliare; spingere, affrettare. Pres, *vottu, vutti, votta*… Ger. *vuttànne*: nel gettare. *Vuttà re mmanu, li pieri*: lavorare di gran lena, affrettare il passo. *Vuttà ncuorpu nu mùzzucu r' panu*: trangugiare un boccone di pane. *Aràpri o vottu la porta nterra*: apri, oppure butto la porta a terra!

vuttà (2), v. tr.; cadere, di acqua o grandine o neve. *La vuttàva cu la pala*: cadeva la neve, come se la buttassero giù con le pale.

vuttà (3), v. intr. soffiare, spirare. *Si votta vientu r' terra, se schiarìsci cielu e tterra*: se soffia la tramontana, cielo e terra si rischiara.

vuttàta, s. f. spinta; raccomandazione. *Ra' na vuttàta a la porta*: dare uno spintone alla porta.

vuttàtu, part. di *vuttà*: buttato, spinto.

vuttatùra, s. f. spintarella, segnalazione.

Vutturàli, s. m. Vetturini, epiteto attribuito ai bagnolesi che trafficavano merci a dorso di mulo, di asino, di cavallo, oppure su traini, raggiungendo anche località lontane della Basilicata e della Puglia. Vd. *cammenànti*.

vutturàlu, s. m. (lat. veho), carrettiere, trasportatore.

vutu, s. m. voto. *Fa' vutu r' ì' a l'appèra a san Cilardu*: esprimere il voto di andare a piedi a San Gerardo. *Tengu nu vutu a Santa Margarìta ca la prima nottu l'aggia passà zita:* ho fatto voto a Santa Margherita che la prima notte di nozze rimarrò ancora vergine.

-vuz-, gruppo intervocalico, deriva dal nesso -ls-. Falso (lat. falsum): *fàvuzu*. Gelso: *ciévuzu*.

vuzzùsu, agg. gozzuto; astioso. F. *vuzzosa*.

vuzzùtu (**uzzùtu**), agg. dotato di gozzo.

Z

z, ultima lettera dell'alfabeto, il segno è di origine greca. Nella nostra parlata ha per lo più suono duro, quasi fosse doppia, sia se è iniziale di parola (*la zzona*, la zona; *lu zzàinu*, lo zaino; *lu zzèru*, lo zero), sia se è posizionata all'interno (*malerizzione*, maledizione; *abbizzià*, viziare; *malazzione*, cattiva azione). Ha suono meno duro quando è seguita dalla vocale *i*: *lu ziu, la ziana* (la zia), *lu zizzu* (lo sgabello); oppure dalla *u*: *lu zucu* (il sugo), *lu zumpu* (il salto), *lu zupìddu* (il foruncolo).

z', con nomi che principiano con vocale, zio, zia: *z'Assunta*: zia Assunta; *z'Antoniu*: zio Antonio; *z'Aniellu*: zio Aniello.

za (**sa**), cong. pres. di èsse, sia. *Nun za mai e Diu te véru cu quiddu, te cacciu foru ra casa*: Dio non voglia che io ti veda con lui, ti caccerò via di casa.

za' (1), s. f. zia. *Za' Ngiulina, za' Ndonia, za' Fulumèna*: zia Angelina, zia Antonia, zia Filomena. *Za' cummàra*: zia comare.

za' (2), forma allocutoria di zia, che accompagna il nome proprio apocopato. *Za cummà*: zia comare! *Za' Sariù*: zia Rosariuccia! *Za' Cuncè*: zia Concé! *Za' Marì*: zia Marì!

Z'Albina, soprannome.

Zaccheniéddu, soprannome.

z'acciprèvutu, loc. escl. zio arciprete! Reverendo parroco!

zacquàru, s. m. bifolco; cafone; persona rozza che sta sempre a contatto con le zolle umide (*zanghi e acqua*).

zacummàra (**za' cummàra**), s. f. zia comare; nella famiglia patriarcale era la prima zia della neonata a cui toccava il compito di matrina.

Zaddìacu, soprannome.

Za' Lolla, soprannome.

Za' Monaca, soprannome.

zampànu, agg. zappatore; che affonda i piedi nella terra fangosa.

Zampìnu, soprannome.

zampenià, v. intr. inzaccherare. Sin. *zamputtià*.

zamputtià (**ciamputtià**), v. intr. freq. ciabattare; inzaccherare insistentemente; pestare i piedi (*ciampe*) nelle pozzanghere. Pres. *zampettéu*.

zamputtiàtu, part. di *zampettià*: inzaccherato.

zampugnàru, s. m. zampognaro, suonatore di zampogna; zotico, cafone.

zàmpuru, agg. sporco di fango (*zangu*), zotico.

zanghenatòriu (**zanghiatòriu**), s. m. fanghiglia, pantano.

zanghià, v. intr. sfangare; sporcare di fango. Pron. *zanghéu, zanghìi, zanghéa*… Impf. *zanghiàva*. Ger. *zanghiànne*.

zanghiàrse, v. rifl. inzaccherarsi.

zanghinià, v. intr. immollarsi; affondare continuamente i piedi nel fango. Sin. *zampunià, ciamputtià, zamputtià*.

zanghiniàtu, part. di *zanghinià*: inzaccherato.

zangu, s. m. fango. Pl. *li zanghi*. *Quannu chiovu e nun faci zanghi*: quando con la pioggia non si forma il fango, per dire mai. *Hai voglia r' cogli patàne, si l'acqua a maggiu faci zanghi*: hai voglia di raccogliere patate, se le piogge di maggio riducono il campo a una fanchiglia.
zappa (1), s. f. zappa, vanga. Dim. *zappèdda*, *zappiéddu:* sarchiello; *zappòttela*: zappetta. Accr. *zapponu*. *Pesa cchiù la penna ca la zappa*: è più pesante la penna che la zappa. *Sta zappa mman'a mme è na croce r' fierru pesante*: questa zappa nelle mie mani è una croce di ferro pesante! *S'è buttata la zappa ngimm'a lu pèru*: si è buttata la zappa sul suo stesso piede! *Panza chiatta, prepara la zappa*: la donna gravida che mostra una pancia grossa, non a punta, avrà un maschietto; e quindi gli prepari la zappa.

zappa (2), s. f. zappa col manico lungo di legno, usata dai muratori per l'impasto di sabbia e cemento.

zappà, v. tr. zappare. Pres. *zappu.*… *zappa.*… *zàppene*. *Zappà a gghiurnàta*: zappare a giornata. *Na vota se zappava int'a tutta la chiana r' Lacìnu, a ppatàne, a ggjurumànu, a cànnevu*: un tempo si zappava tutto il pianoro Laceno, seminando patate, segala e canapa. *Lu zappatoru zappa zappa sotta e trova lu cazzu ca lu fotte*: il contadino zappando zappando finisce col trovare sotto terra… un bel niente!
zappà (**re**), inf. sost. lo scavare con la zappa.

zappata (1), s. f. colpo di zappa.

zappata (2), s. f. zappatura. *Zappata r' fémmena e aràta r' vacca*: *pover'a quedda terra ca ngi angappa*: guai alla terra che è stata zappata da una donna e arata da una mucca!

zappatora, s. f. contadina. *Accìsa r' fatìe na zappatora r' trent'anni ne mustrava sessànta*: stremata dalla fatica una contadina di trent'anni ne dimostrava sessanta.

zappatoru, s. m. zappaterra, contadino. Pl. *zappatùri*. *Pane cuottu a lu àrzone, cìciri e fave a lu zappatoru*: pane cotto al garzone, ceci e fave allo zappatore. *Zappa lu zappatoru tutta la jurnàta cu lu culu a poppa*: il contadino sta tutto il giorno a zappare col culo al vento!

Zappatoru, soprannome.

zappàtu, part. di *zappà*: zappato. *Roppu zappàtu, se mangiavu n' picca r' panu cu na frégula r' casu*: dopo che ebbe zappato consumò un boccone di pane con un pezzetto di cacio.

zappàtu (**re**), part. sost. la parte di campo zappata. *Nun cammenà int'a re zzappàtu*: non camminare nella terra zappata.

zappèdda, s. f. sarchiello.

zappòttela (**zappòttula**), s. f. zappa di media grandezza.

zappulià, v. tr. zappettare; zappare controvoglia. Pres. *zappuléu*.

Za' Rosa, soprannome.

Za' Tetta la Janàra, soprannome.

Zazzà, soprannome.

zàzzera, s. f. (long. zàzera) chioma lunga sulla nuca.

zeàglia, s. f. fettuccia di stoffa, legaccio. *Ra quannu t'è mmunùtu lu marchésu /, puorti a lu pèru na zeàglia janca* (Russo): da quando hai avuto le prime mestruazioni porti un nastro legato alla caviglia.

zearèdda (zegarèdda), s. f. fettuccina, nastro di stoffa di diversi colori. *Sta zearèdda qua, risse la janàra, la mitti ngann'a la criatura*: questo nastro, disse la strega, l'avvolgi intorno al collo della tua bambina.

zécca, s. f. zecca; attaccaticcio, importuno. *Cu ognunu s'attacca cumm'a na zécca*: a ognuno si attacca come una zecca.

zecchìnu, s. m. zecchino.

zeculà, v. intr. oscillare, dondolare.

zeddajòla, agg. f. amante del gioco; spensierata.

zeddajuolu, agg. svagato; incline al gioco; gaudente. F. *zeddajola*.

zelàrse (1), v. rifl. andare frequentemente di corpo; avere la sciolta (*sciòlda*), . Pres. *me zélu, te zili, se zéla… Si mangi pére cotte, te zili tutta la nottu*: se mangi le pere cotte, tutta la notte la passerai a cacare.

zelàrse (2), v. rifl. non stare nella pelle per la contentezza; esultare per un successo.

zelàtu, part. di *zelàrse*: cacato addosso; che sta su di giri.

zélla (1), s. f. rogna; indignazione. *Nun tengu mica la zélla ca te ne fuje quannu me viri*: non ho affatto la tigna, per cui mi eviti, quando mi vedi? *Nu' mme fa' nfucà la zélla*: non farmi montare in collera!

zélla (2), s. f. minuzia; scusa. *E' unu ca cerca sulu zélle*: è un individuo che accampa solo pretesti.

Zella, soprannome.

zellùsu (1), agg. tignoso. F. *zellosa*.

zellùsu (2), agg. fastidioso; attaccabrighe, rompipalle.

Zellùsi, agg. pretestuosi, blasone popolare degli abitanti di Casalbore.

zémpru, s. m. (gr. chìmaros) capro, becco. Pl. *zìmpri*. *Assummìgli a nu zémpru cu ssi capìddi*: assomigli a un capro con quei capelli arruffati. *La vagliotta se crerìa ca lu zémpre tène cincu pieri*: la ragazzina ingenua era convinta che il caprone avesse cinque zampe.

zénghera (**zéngara**), s. f. zingara; fattucchiera; donna ciarliera.

Zénghera, soprannome.

zengheramientu, s. m pettegolezzo, calunnia.

zengherià, v. intr. comportarsi come una zingara; spettegolare di qua e di là; calunniare. Pres. *zengaréu… zengaréa… zingaréine*.

zéngra (**zénghera, zéngara**), s. f. zingara; pettegola. Dim. *zengarèdda*, zingarella. *Zéngra r' fèra*: zingara che praticava i mercati. *Munnava ddoi patàne nnanzi casa /, quannu passàvu na zéngra* (Russo): davanti casa sbucciava le patate, quando passò una zingara.

zéngru (**zénguru**), s. m. zingaro; sensale. Dim. *zengariéddu*. Dispr. *zengaronu*. *Quannu maje li zìngheri a mmète*? Quando mai gli zingari hanno preso la falce per mietere?

Zénguru (**lu**), soprannome.

zénna (1), s. f. orlo, sporgenza. *I' zenna zenna*: andare di soppiatto, camminare guardingo. *Piglià lu vaddonu zénna zénna*: attraversare il vallone lungo il bordo.

zénna (2), s. f. piccola parte, pezzetto; spiraglio; lembo di veste. *Na zénna r' panu*: un pezzetto di pane. *Aprì na zénna r' porta*: aprire uno spiraglio dell'uscio.

zennià, v. intr. accennare; occhieggiare, fare l'occhiolino. Vd. *zinnià*.

zenniàta, s. f. strizzatina d'occhio, occhiolino.

zenniàtu, part. di *zennià*: accennato.

zénzela, s. f. straccio, cencio; lembo di stoffa. Pl. *li zìnzili*, *re zénzule*, gli stracci. Vd. *zìnzulu*.

zenzelià, v. tr. sbrindellare; sminuzzare una stoffa o un foglio di carta.

zenzeliàtu, part. di *zenzelià*: sbrindellato.

zenzulùsu (1), agg. coperto di stracci (*zìnzili*); sbrindellato. *Na cana zenzelosa*: una cagna mal curata.

zenzulùsu (2), agg. spigoloso, pignolo; litigioso; attaccabrighe. F. *zenzulosa*. *Tengu na nora zenzulosa sulu édda*: ho una nuora rissosa quanto nessun'altra!

zéppa (1), s. f. cuneo di legno o di metallo; frammento di laterizi. *Métte na zéppa*: trovare un rimedio temporaneo.

zéppa (2), s. f. allusione, cenno. *Vuttà la zéppa*: lanciare un'allusione.

zeppàta, s. f. allusione maligna e ingiuriosa, insinuazione. *Menà zeppàte a unu*: fare insinuazioni su qualcuno.

zéppela (**zéppula**) (1), s. f. piccola zeppa. *Tené la zéppela mmocca*: avere la pronunzia blesa, come se la lingua inciampasse (*nzeppà*) in qualcosa.

zéppela (**zéppula**) (2), s. f. zeppola, dolce campano; frittella di San Giuseppe.

zepponu, s. m. grossa zeppa. *Tené la capu a zzeppone*: essere uno zuccone, mostrare difficoltà a comprendere.

zeré! inter. voce con cui il pastore richiama le pecore.

zerpulùsu, agg. ruvido. F. *zerpulosa*. Vd. *zirpulùsu*.

zèru, s. m. zero; niente. *Zèru porta zèru*: zero col riporto di zero, per significare il fallimento di un'impresa. *Sparà a zzeru*: recriminare contro tutti.

zétela, s. f. setola di maiale. Pl. *re zzétele*. *Lu scarparu attaccava na zétela a nu capu r' lu spahu p' ccose re ssòle*: il calzolaio legava una setola a un capo dello spago per cucire le suole alle scarpe.

zezzùsu (**zuzzùsu**), agg. sudicio.

zi', forma allocutoria di *ziu* (zio), seguito da nome proprio apocopato: zio. *Zi' cumpà*: zio compare. *Zì zì*: mio caro zio! *Zi' Mattè*: zio Matteo. *Zì' zia*: mia zia. *Zì ziu*: mio zio. *Quann'è tiempo r' vilignà, "Zi' ziu!" a ra qua, "Zi' ziu!" a ra ddà*! Quando è tempo di vendemmiare:"Zio!" di qua e "Zio!" di là, mi sento chiamare da ogni parte.

zia, s. f. zia. *Zianeta*: tua zia. *Zianema mia*: mia zia. *Nu uagliuonu tenìa sulu na zia e ppuru vecchia*: un ragazzo aveva soltanto una zia e per giunta vecchia.

ziana, s. f. zia.

zianema, s. f. mia zia. *Zianema mia m'è puru cummàra*: mia zia è anche la mia comare. *Nu' bbogliu rà scuornu a zianema ca m'è crisciuta*: non voglio mettere la vergogna in faccia a mia zia che mi ha cresciuta.

zianeta, s. f. tua zia. *Zianeta tua*: tua zia.

zianu, s. m. (gr. thèios) zio.

zianumu (**zianemu**), s. m. mio zio.

zià̀nutu (**zianetu**), s. m. tuo zio.

Zibbà̀ccu, soprannome.

Zibbè̀ccu, soprannome.

ziccu (**a**) (**azzìccu**), loc. avv. assai vicino. *Sta' a zzìccu*: stare vicino, vivere in stretto accordo. *Mò chi passàmu vicin'a ddu canu, sta' a ziccu a mme*: ora che passiamo accanto a quel cane, stammi vicino vicino.

zicu (1), s. m. un pezzettino. *Nun tenìa intu casa mancu nu zicu r' panu*: di pane in casa ne possedevo poco o nulla.

zicu (2), avv. poco. *Guagliuttè, abballàmu nu zicu.… nsin'a crai matìna*: ragazzetta, balliamo un poco… fino all'alba!

zicumpàru (**zi' cumpàru**), s. m. zio e compare.

ziddià (zeddià), v. intr. spassarsi, giocherellare. Pres. *ziddéu, ziddìi, ziddéa… E' criatura, làssela ziddià*: è una bimba, lascia che giochi.

ziddiàtu (zeddiàtu),, part. di *ziddià*: spassato.

zi' È̀lu, loc. zio Raffaele.

Zièlu, soprannome.

ziélu, s. m. sciolta, dissenteria.

ziérculu, s. m. boccino, nel gioco delle bocce. *Fa' pall'e zzièrculu*: ottenere il massimo punteggio nell'accostare la propria boccia al boccino.

Zì' Ferélu, soprannome.

zìimu (zìumu), s. m. mio zio. Anche raff. *Ntoniu è zìumu miu, è frat'a tata*: Antonio è mio zio carnale, fratello di mio padre!

zìitu (zìutu), s. m. tuo zio. *Ddu fetèntu è zìitu a tte, no a mme*: quell'individuo insopportabile è tuo zio, non il mio!

zillu, s. m. pelo, capello. *Te pelu li zilli r' la cicédda*: ti strappo i peli dalla fica. *Si te méttu re mmanu ncuoddu, nun te lassu nu zillu ncapu*: se riesco ad agguantarti, non ti lascerò un solo capello in testa.

zilli, s. m. (2), cavilli, seccature. *Vì' quanta zilli*: eh, quante rogne!

zilu, s. m. (gr. tìlos) feci liquide. Vd. *zelàrse*.

Zì' Lupu, soprannome.

zi' mò, forma allocutoria, zio monaco!

Zì' Mònucu, soprannome.

Zìnfiernu, soprannome.

Zìngheri, s. m. zingari, epiteto degli abitanti di Lacedonia.

zingarià (**zinghirià**), v. intr. comportarsi come una zingara, spettegolare con questa e con quella; malignare. Pres. *zingaréu… zingaréa… zingaréine*.

zingariàtu, part. di *zingarià*: mormorato, spettegolato.

zingaramientu (**zinghiriamientu**), s. m. pettegolezzo, ciancia.

zingu, s. m. zinco. *Camieddu r' zingu*: gavetta di zinco. *Se lava li capiddi int'a nu sicchionu r' zingu, roppu ca l'acqua è stata ddoi ore a lu solu*: lava i capelli in un secchio di zinco, dopo che ha esposto l'acqua per due ore al sole.

zinnià (zennià), v. intr. fare l'occhiolino, strizzare l'occhio. Pres. *zennéu, zennìi, zennéa, zennejàmu, zennejàte, zennéine*. Impf. *zinniàva*. Ger. *zenniànne*. *Zinnià cu l'uocchi*: ammiccare con lo sguardo.

zinniàta, s. f. strizzata d'occhio.

zinnu, s. m. angolo, spigolo; lembo. *Azzezzàrse ngimm'a nu zinnu r' seggia*: sedersi su uno spigolo di sedia. *La teràvu p' lu zinnu r' gonna*: la tirò per il lembo della gonna. *Na zénna r'uortu*: un orticello.
zìnzulu, s. m. cencio. Pl. *zìnzili*: stracci. *Na vicina ogni tantu li lavàva ddui zìnzili*: una vicina di tanto in tanto gli lavava due cenci.

zì' Pié (**Zipié**), inter. zio Pietro! *E sso' tre, zì' Pié*: ed è la terza volta, zio Pietro! L'espressione esprimeva il fastidio di chi (un zio Pietro qualunque) importunava per l'ennesima volta.

zippu, agg. zeppo, colmo. F. *zéppa*.

ziprè' (**zì prè'**), forma allocutoria, zio prete, reverendo!

Ziquìcchiu, soprannome.

zìrpulu, s. m. pezzo di pane staccato dall'orlo dove c'è la crosta.

zirpulùsu (**zerpelùsu**), agg. ruvido.

zita (1), s. f. promessa sposa; la sposa fino alla domenica successiva alle nozze. *Nu' ng'è vistu senza risa, nu' ng'è zita senza chiantu*: non c'è funerale senza riso, non c'è sposa che non pianga. *La zita cu re llattu mpiettu*: la sposa che sale l'altare già in stato di gravidanza.

zita (2), agg. nubile, giovane, signorina. *Vecchia zita*, zitellona. *La vecchia zita cerca nu marìtu giuvunieddu*: la nubile attempata va in cerca di un marito che sia giovane.

zìtela, s. f. incisione sul braccio effettuata per la vaccinazione.

Zitènza, soprannome.

zitu (1), s. m. sposino. *Lu zitu e la zita*: gli sposini, poco prima e poco dopo le nozze.

zitu (2), agg. celibe, scapolo. *Viecchiu zitu*, uomo adulto non ammogliato, scapolo anziano. *Sienti a mme, resta zitu ca campi megliu*: senti il mio consiglio: resta celibe perché camperai meglio!

ziu, s. m. zio. *Ziànumu* (*zìimu*), mio zio; *ziànutu* (*zìitu*), tuo zio. *Zì Carmeniellu*, zio Carmine. *Zì cumpà*, zio compare. *Bellu r' lu ziu*: bello di tuo zio!

zì-zì, inter. voce interlocutoria: o zio! o zia! *"Zì zì" risse lu nupotu, "a mme nu' mme rai propriu nienti*?" "Zio caro, disse il nipote, a me non regali proprio nulla?"

zì-zìa, inter. voce interlocutoria: o zia!

zì-ziu, s. m. mio zio.

zìumu, s. m. mio zio.

zìutu, s. m. tuo zio.

zizzu, s. m. ceppo adoperato come sedile, su cui uno si siede (*s'azzézza*); rozzo e basso sgabello.

zòccula (1), s. f. (lat. sorculam) grosso topo di fogna o di campagna. *Zòccule grosse cumm'a ggatte*: topi di fogne grossi come gatti.

zòccula (2), s. f. donnaccia, donna spudorata. Dim. *zucculédda*: puttanella. Accr. *zucculona*, puttana consumata.

zompacaròfunu, s. m. gioco del saltarello.

zompafuossu (**a**), loc. avv. adatto a saltare fossi. *Cazon'a zompafuozzu*: pantaloni che arrivano al polpaccio e non intralciano i moviementi.

Zompafuossu, soprannome.

zòtela, s. f. grumo.

Zozzò, soprannome.

zuàva (**a la**), loc. avv. alla maniera degl zuavi, soldati indigeni d'Algeria. *Cazùni a la zuava*: pantaloni larghi e legati sotto il ginocchio.

zucà, v. tr. succhiare. Pres. *zucu, zuchi, zuca… Zucà la ménna*: poppare. *Cittu tu ca zuchi ancora la menna*: taci, che prendi ancora il latte dal seno di tua madre; puzzi ancora di latte. *Lu criaturu zucànne s'addurmìvu*: il bimbo succhiando il latte si addormentò. *Zucà l'uovu r' na pullànca primarola*: cogliere il fiore di una fanciulla illibata. *Zucà lu sangu r' la gente*: succhiare il sangue alla gente, sfruttare i deboli.

zucagnòstru, agg. servile, viscido.

zucàta, s. f. succhiata, poppata.

zucàtu, part. di *zucà*: succhiato.

zucamèlu (1), s. m. succiamele, pianta spontanea. I ragazzi succhiavano dai suoi fiori una sostanza dolciastra. Era opinione diffusa che la pianticella, giacché macerandosi emette un cattivo odore, mettesse in fuga *janàre* e *scazzamarieddi*.

zucamèlu (2), agg. credulone, ingenuo; lett. succhia miele, cioè persona che se la beve, prendendo per buona ogni parola.

Zucaménna, soprannome.

Zuccarèlla, soprannome.

zucculià, v. intr. praticare il mestiere della *zòccula*, darsi alla bella vita. Pres. *zucculéu… zucculéa… zucculéine*. *Curri sempu a la Chiazza p' zucculià*: ti affretti sempre a raggiungere la Piazza per puttaneggiare?

zucculiàtu: part. di *zucculià*: puttaneggiato.

Zucculìlli, s. m. fabbricanti di zoccoli, epiteto dei cittadini di Manocalzati.

zucculìnu, s. m. zoccolo per donna.

zùccuru, s. neutro, zucchero. *Furnùtu re zzùccuru, se n'è ffattu mprestà n' picca*: avendo finito lo zucchero, ne ha chiesto un poco in prestito. *Sta' cu lu core int'a re zucchuru*: stare con il cuore allegro. *La Maronna la socra nun la vulìa mancu r' zùccuru*: la Madonna non voleva la suocera neppura fatta di zucchero! *Quann'è nnata, l'hanne mistu re zùccuru miezz'a re ccosci*: alla nascita le hanno messo un pizzico di zucchero all'inguine; si diceva di ragazza che spudoratamente cercava i maschi.

zucu, s. m. succo.

zuculià, v. tr. scuotere lievemnte. Pres. *zuculéu… zuculéa… zuculéine*.

zuculiàtu, part. di *zuculià*: mosso leggermente.

zucùsu, agg. succoso. F. *zucosa*.

zullùsu (**zellùsu**), agg. scabroso, intrattabile. F. *zellosa*.

zump! inter. zump! *E zump, e votta mpieri ddà*!

zumpà (1), v. tr. saltare; ballare. Pres, *zompu, zumpi, zompa… Zumpà lu fuossu*, saltare il fosso. *Zompa chi potu*: salti chi può. *Arruvà zumpànne zumpànne*: precipitarsi con lunghi salti. *Zumpà ncuoddu, nfacci*: reagire aggredendo. *Zumpà re grale a tre a tre a uocchi chiusi*: saltare gli scalini tre per volta con gli occhi chiusi.

zumpà (2), v. tr. passare bruscamente, omettere. *Zumpà na paggina, nu nùmmuru*: tralasciare una pagina, omettere un numero. *Zumpà ra capu*: tornare a capo.

zumpà (3), v. intr. schizzare, volare via. *Li zumpàvu nu buttonu r' la cammìsa*: gli (le) saltò via un bottone della camicia.

zumpàtu, part. di *zumpà*: saltato, omesso.

zumpètta, s. f. gioco infantile, spesso accompagnato dalla filastrocca: *Zompa, zumpètta, Maria Elisabbetta*…

Zumpettìna, soprannome.

zumpittià, v. intr. saltellare. Pres. *zumpettéu*. *Roppu zumpittiàtu tuornu tuornu /, lu pìzzulu l'acieddu affunnàvu / int'a la tonsa* (Russo): dopo che ebbe saltellato tutto intorno, l'uccello affondò il becco nella pozzanghera.

zumpu (1), s. m. salto; passo di danza. *Nu zumpu e so' addo' tte*: un salto e sono da te! *Ddui zumpi e se truvàvu int'a l'uortu*: con due salti raggiunse l'orto. *Vacu a ffa' quattu zumpi*: vado a fare quattro salti, a ballare. *Lu ruospu cu nu zumpu / se trova a l'ata ripa*: il rospo con un salto si trova sull'altra riva. *Ì' a la festa ra ballu p' fa' quattu zumpi*: recarsi a una festa da ballo per fare quattro passi di danza.

zumpu (2), s. m. balzo, dirupo.

zuocculu, s. m. zoccolo, calzatura con la base do legno. A Bagnoli, data l'abbondanza di legname, era molto diffusa fin dal sec. XVII (Cfr. G. Acciano). Pl. *zuocculi*. Dim *zucculieddi*. *Che scuornu assì cu li zuocculi a li pieri*: che vergogna uscire di casa calzando gli zoccoli! *Li carìvu nu zuoculu ra pèru*: le si sfilò uno zoccolo dal piede.
zuoppu, agg. zoppo. F. *zòppa*. Dim. *zupparieddu, zupparèdda*. *Passa passa, gaddina zoppa, vène lu tiempu ca pure ntruòppechi*: passa pure, gallina zoppa, verrà il tempo che cascherai in trappola! *La addìna zoppa zoppa quanta penne tène ncoppa?* recitava così una filastrocca. *Zòppa cumm'a na sèggia*: zoppa come una sedia sbilanciata. *Nun trova nu marìtu mancu zuoppu*: non trova un marito, neppure zoppo.

Zuoppu (**lu**), soprannome.

zupìddu, s. m. (ger. zippil) foruncolo. *S'è scattatu lu zupìddu*: è maturato il foruncolo e ha cacciato il pus.

Zupìddu, soprannome.
zuppa, s. f. zuppa; alimento. *I' uaragnàva la zuppa sunànne int'a la banda*: guadagnavo la minestra facendo parte della banda musicale. *Si nunn'è zzuppa è ppanu nfussu*: se non è zuppa è pane bagnato; si diceva a chi usava giri di parole per dire la stessa cosa.

Zupparieddu, soprannome.

zuppecà, v. intr. zoppicare. Pres. *zòppucu, zuoppichi, zòppeca*… Ger. *zuppecànne*, zoppicando. *Chi cu lu zuoppu vai, mpara a zzuppecà*: chi tratta con lo zoppo finisce per zoppicare pure lui.

zuppecàtu, part. di *zuppecà*: zoppicato.

zuppechià, v. freq. zoppicare saltuariamente, oppure per finta. Pres. *zuppechéu, zuppechìi, zuppecchéa*…

zuppechiàtu, part. di *zuppechià*: che ha camminato zoppicando.

zuppìa, s. f. claudicazione. "*Mannaggia la zuppìa!" alluccava Lurènzu lu Zuoppu*: "Maledizione alla mia invalidità" urlò Lorenzo lo Zoppo.

zuppiéra, s. f. terrina, grosso piatto in cui mangiava tutta la famiglia patriarcale. Dim. *zupperèdda*. *Int'a una zuppiera nui affunnàmme quìnnici furcìne*: in un solo piatto noi affondavamo quindici forchette.

zurcà, v. tr. chiudere il buco (*surcu*) coprendo le patate dopo averle piantate. Pres. *zorcu, zurchi, zorca*… Ger. *zurcànne*.

zurcàtu, part. di *zurcà*: coperto, detto della seminagione (*re cchiantà*).

zùrfu, s. m. zolfo, solfato di rame. Sin. *verduràma*. *A Sant'Antoniu òtta zurfu cumm'a nu rimoniu*: a Sant'Antonio, 13 giugno, spruzza lo zolfo sulle viti come un demonio.

Zurlu, soprannome.
zurmìddu, s. m. orliccio, cantuccio; tozzo di pane. *Stìpete lu zurmìddu ca crai te lu rùsechi*: conservati la crosta di pane, che domani te la rosichierai.

zurpulùsu, agg. ruvido. F. *zurpulosa*.

Zurpulùsu (lu), soprannome.

Zurràccu, soprannome.

zuzù, inter. voce interlocutoria di richiamo per i cuccioli.

zuzùllu, s. m. cucciolo di cane, voce infantile.

zuzzìa, s. f. sporcizia, lordume.

zuzzìma, s. f. sudiciume.

zuzzùsu, agg. lurido; imbrattato. F. *zuzzosa*, sporca. *Cunti zuzzùsi*, racconti immorali. *Zuzzosa r' surore e dde pòvela*: sporca di sudore e di polvere. *Quedda zuzzosa r' cùmma Sariuccia*: quella sozza di comare Rosaria.

Appendice

1. Considerazioni generali
2. Fonti
3. Bibliografia

Dizionario del dialetto di Bagnoli

1. Considerazioni generali

Il lavoro ha preso inizio nel 1964, quando per affrontare l'esame di glottologia all'Università di Napoli, raccolsi i primi 500 vocaboli relativi al mondo agricolo di Bagnoli, intervistando nel bar Centrale una diecina di contadini, tra una partita di briscola e un'altra di tressette. Essi furono i primi testimoni della nostra parlata che oggi non adopera più molti dei termini che allora erano di uso comune: *halà* (sbadigliare); *munnulià* (spazzare il forno); *scurfuglionu* (pipistrello), *ntìla* (manico dell'accetta) *marrùffu* (misura di 50 litri), *casàzza* (mucchio di covoni di grano) ecc.
Ripresi la ricerca nel 1975, utilizzando il registratore: raccolsi racconti (*cunti*) e canti, appartenenti alla nostra tradizione orale, dalla voce di Giulia Ciletti. E poi ho continuato fino a oggi. Ho intervistato oltre settanta bagnolesi (tra casalinghe, negozianti, musicanti, pastori…), accumulando un patrimonio prezioso e vastissimo della cultura popolare del nostro paese, registrato in oltre cento cassette.

Il contesto storico documentato riguarda la situazione del dialetto bagnolese dagli anni '40 (quando i testimoni intervistati erano ragazzi) fino sulla soglia del 2000, quando essi avevano ormai superato i settanta/ottanta anni; un cinquantennio di grandi trasformazioni: la guerra, l'emigrazione, l'industrializzazione e l'abbandono dei campi, che hanno stravolto anche il nostro linguaggio. Sicché accanto a termini antiquati: *ngimma* (sopra), *maccatùru* (fazzoletto), *tarraturu* (fazzoletto) appaiono pure frequenti neologismi: *ncoppa* (sopra), *irèa* (idea), *littirìzia* (itterizia), che i nostri nonni chiamavano *malu r' l'arcu*…). Tutto io ho registrato e documentato con rigore scientifico. Ed è giusto che abbia fatto così, perché la mia finalità è di documentare lo stato del dialetto del nostro paese in un preciso momento storico, che grosso modo corrisponde, come dicevo, alla seconda metà del secolo trascorso.
Altro scopo del dizionario è quello di testimoniare, oltre ai tratti peculiari della parlata, i messaggi di una comunità, la ricchezza di termini legati naturalmente ai lavori e ai mestieri diffusi nel nostro centro, il complesso delle norme che regolavano la vita nella nostra Bagnoli.

Pur avendo superato i **13.000 vocaboli**, sbobinando solo parte di queste cassette, non ritengo esaurito il mio dizionario, né sarà mai esaustivo un lavoro che concerne una parlata popolare, che sfugge a qualsiasi controllo e che oggi si trasforma quasi giorno dopo giorno. Per tale motivo invito ogni bagnolese a suggerire voci dimenticate del nostro dialetto, a colmare eventuali lacune, e a correggere le probabili inesattezze. La parlata bagnolese appartiene a tutti i bagnolesi, ed è bene lasciare alle nuove generazioni una testimonianza quanto più fedele della nostra cultura di contadini, di pastori e di commercianti. Ecco la mia e-mail: aniello.russo-1941@poste.it
Il lavoro così come è strutturato è più di un dizionario. La lettura delle espressioni esplicative dei vocaboli (detti, proverbi, credenze…) eleva la mia fatica al livello di una piccola enciclopedia; infatti sono presenti moltissimi toponimi del nostro territorio, i soprannomi originali delle famiglie, le pratiche magiche, la medicina popolare… insomma tutto il materiale che documenta la vita della nostra comunità.

Il **metodo di trascrizione** della nostra parlata vernacolare è quello che io scelsi nel 1988, al tempo della pubblicazione della "*Grammatica di un dialetto irpino*". Non mancano tuttavia nel nostro linguaggio popolare diversità fonetiche (fenìsci-furnisci) e morfologiche (cantina-cillàru), dovute sia alla diversa età dei testimoni sia alla varietà dei loro mestieri. Il pastore e il commerciante di Bagnoli, per le loro attività girovaghe, hanno rivelato il possesso di un dialetto più dinamico; invece, il contadino e il boscaiolo o la casalinga, per le loro attività stanziali, hanno manifestato un linguaggio più statico, ma non meno contaminato da fattori esterni (gli anni del servizio militare al Nord per i maschi, le canzoni napoletane, la radio e la televisione, e non ultima la liturgia cristiana).

Di queste influenze lessicali (dai sanniti ai greci, dai romani ai longobardi, dagli ebrei agli spagnoli), come della creatività linguistica dei bagnolesi parleremo prossimamente.

Quanto alle etimologie dei toponimi, oltre a quelle già consolidate e genericamente accettate dagli studiosi, dopo vari confronti con i colleghi docenti di Glottologia e di Dialettologia nei miei anni di collaborazione con la Università di Salerno (cattedra di Letteratura latina), ho avanzato le mie ipotesi, alcune delle quali forse parranno discutibili.

Aniello Russo
e-mail: aniello.russo-1941@poste.it

2. Fonti

Aulisa Michelangelo, nato nel 1921, calzolaio; reg. 1991.

Aulisa Tommaso, sindaco negli anni !960/1970; autodidatta, pubblicista. Autore anche di testi in dialetto, come "*All'ombra del campanile*" 1987.

Branca Aniello, n. 1930, operaio. Reg. 1991

Branca Giovanni, n. a Bagnoli Irpino, 1927, ex calzolaio e ex musicante.

Buzzacco Maria Mafalda, detta Rosinella di Tufera, n. 1923, casalinga.

Caruso Antonio, orefice; reg. 1993 nella piazza principale del paese.

Chieffo Giuseppe, n. 1903, ex seggiolaio, ex musicante.
Ciletti Giulia, n. 1923, casalinga, in possesso della licenza media. Ha fatto tutti i generi di lavoro. Come operaia giornaliera, è stata coi muratori, nei castagneti per raccogliere i frutti (*musarola*, assunta per un mese). Conosce un vasto patrimonio della letteratura popolare di Bagnoli. Le interviste sono registrate su decine di nastri, effettuate dal 1975 a tutt'oggi.

Di Mauro Antonio, n. a Bagnoli Irpino 1956, impiegato. Reg. 1997-2011
Gargano Rosa, n. 1903, casalinga. Testimone lucida e fedele del dialetto di Bagnoli fino agli ultimi anni, moglie del Chieffo. Reg. 1976-1992.

Gargano Vincenzo, Bagnoli, n. 1930, manovale edile, emigrato in Svizzera. Reg. 1991.

Gatta Cìriaco, Bagnoli, n. 1912, contadino. Reg. 1991-1993.
Gatta Concetta, n. 1962, casalinga, possiede la licenza media. Al tempo della registrazione (1986, in casa di mia zia Anna) aveva ventiquattro anni. Pratica incantesimi, a richiesta dei vicini. Ragazza schiva: "*Mò aggia rici li pàppuli! Sciorta, che scuornu!"* ha esclamato nel vedere il registratore.

Gatta Ersilia, n. 1912, casalinga, pensionata. Nota col nomignolo di *Laviosa* per la parlata lamentevole. Reg. 1985.

Grieco Salvatore, nato nel 1926, contadino, emigrato negli U. S. A. Una volta in pensione, è tornato in paese, ripigliando la strada dei campi assieme alla moglie. Reg. 1990.

Guacci Francesca, n. 1901, ex contadina. All'epoca della registrazione (1986) era vedova e paralitica. Conosceva decine di canti popolari, ninne nanne, filastrocche. Fino agli ultimi giorni di vita ha passato il tempo a cantare sul terrazzo di casa, seduta sulla sedia a rotelle: "*Canta cumm'a n'aucieddu*!" commentava la figlia che l'accudiva.

Marrandino Domenico, n. 1924, operaio forestale. Conosceva vari racconti di esseri fantastici e di spiriti: *"A quiddi tiempi re mmalacose ng'erene e se veriévene. La ggente r' prima nu' nn'era vusciàrda. Parlàmu mò r're malacose, cussì chiamate: prima ng'èrene veramente***".** Reg. 1988.

Nicastro Raffaele, nato nel 1922, contadino. Reg. 1991.

Nigro Gerardo, operaio, nato nel 1933; emigrato in Lussembriurgo, dove vive. Reg. 1996 e 2005.

Nigro Maria Michele, n. 1908, ex capraia. Non aveva frequentato la scuola. Donna religiosa e osservante, conosceva le antiche cerimonie, rituali e meno canoniche, e un lungo repertorio di leggende religiose popolari. Reg. 1988.
Patrone Donato, settantenne, ex operaio, ex fornaio, ex contadino. Reg. 1993-1996.

Preziuso Lorenzo, n. il 1910, detto *Lurenzu r' Carevonu* oppure Titterà, poeta contadino, improvvisatore di filastrocche e strofette ispirate da vicende locali. Morì (1943) per lo scoppio di una mina, messa dai tedeschi in fuga all'ingresso del suo campo.

Russo Anna, n. 1916, casalinga. Aveva frequentato due anni delle scuole elementari. Vedova, viveva da sola con una nipotina. Conosceva le formule incantatorie. Reg. 1986.

Vivolo Aniello, n. 1916, contadino (*Na vita sana aggio fatto lu tagliaviermi, cioè il contadino!* dice). Reg. 1990-1992.

3. Bibliografia

AA. VV. *Grammatica del dialetto di Nusco*, Nusco 1989
Acocella, Vito *Canti d'amore raccolti a Calitri*, Avellino s. d.
Acocella, Vito *Proverbi irpini*, Avellino 1931
Acocella, Vito *Tradizioni popolari di Calitri*, Napoli 1936
Altamura-D'Ascoli *Lessico italiano napoletano,* edizione Regina, Napoli 1970
Aulisa Tommaso, *All'ombra del campanile*, Materdomini 1987
Calonghi, F. *Dizionario latino italiano*, Rosenberg Seller, Torino 1950
Capone, Giulio *XL canti popolari inediti di Montella*, Napoli 1881
Chiusano, G. *Folklore altirpini*, Napoli 1974
Cicchetti D. M. Un'isola nel mare dei dialetti meridionali, Vallesaccarda 1988
Cioria M. Trevico e i suoi figli, Lioni (s. d.)
Colella, E. *Montemiletto linguaggio usi e costumi*, De Angelis 1991
D'Amato Antonio La verde Irpinia, Napoli 1925
D'Amato Antonio Folklore irpino, Catania 1926
D'Amato Antonio *Canti popolari irpini* Avellino 1932
D'Amato Antonio *Leggende popolari irpine*, Napoli 1935
D'Amore M. *Piccolo dizionario montefalcionese*, Ferentino 2000
D'Ascoli F. *Dizionario etimologico napoletano*, Napoli 1990
Dell'Angelo G. *Appunti di toponomastica di Bagnoli Irpino*, Dema 1998.
De Martino Ernesto Sud e magia, Torino 1978
De Masi G. *Dizionario etimologico del linguaggio irpino-sannitico dall'osservatorio di Summonte* Loffredo, Napoli 1995
Di Fronzo, B. *Tempe 'e na vota*, Taurasi 1995
Di Fronzo Pasquale *Vecchio mondo in declino*, Lioni 1977
Di Napoli Alessandro *I proverbi dell'Alta Irpinia* in Civiltà Altirpinia 1980, fasc. 1-2, pp. 44-47
Ferrante Cassiani Dizionario italiano francese, SEI, 1973
Giannetta E. Dialetto scampitellese, da Vicum, 1999 e numeri successivi
Giliberti S. Grammatica del dialetto solofrano, Atripalda 1992
Graziano C. *Il dialetto di Bonito*, Nusco 1989
Iacoviello G. *Baronia, linguaggio, usi e costumi*, Lioni 1991
Lidell Scott *Dizionario illustrato greco italiano*, Le Monnier, Firenze 1975
Lombardi Satriani Luigi M. *Antropologia culturale e analisi della cultura subalterna*, Firenze 1974
Marano Festa O. *Il dialetto irpino di Montella*, Italia dialettale dal n, IV al IX, 1928-1933
Mazzone A. *La mia terra e la mia gente*, Napoli 1989
Meloro A. *Bagnoli Irpino, dialetto costumi folk*, Domus Deorum, 1985.
Palatucci F. *Montella di ieri e di oggi*, Montella (s. d.)
Palazzi Fer. Nuovo dizionario della lingua italiana, Fabbri, Milano 1978
Paternopoli. Linguaggio e testimonianze di un'antica cultura, Paternopoli 1991
Pellegrini G. B. Toponimastica italiana, Hoepli, Milano 2008
Pitrè g. Studi di poesia popolare, Palermo 1872
Ragazzini G. Dizionario italiano inglese, Zanchelli, Bologna 1984
Rendich F. *L'origine delle lingue indoeuropee*, Palombi, Roma 2007
Rohlfs G. *Grammatica storica della lingua italiana e dei suoi dialetti*, Torino 1966
Russo Aniello, *Ng'era na vota*, Napoli 1986
Russo Aniello, *Grammatica del dialetto irpino*, Avellino 2004
Russo Aniello, *La macriàta*, International Printing, 2010
Toschi Paolo *Corso di tradizioni popolari*, Roma 1939
Toschi Paolo *Panorama della poesia popolare*, Roma 1972
Toschi Paolo *Guida allo studio delle tradizioni popolari* Roma 1964.

Vigorita A. *Lacedonia nella tradizione e nel suo veracolo*, Vallesaccarda 1989
Villanova del Battista. Itinerario storico, economico e sociale, Montella 2000

Dizionari dialettali irpini

Acocella G. *Dizionario del dialetto calitrano*, Firenze 1988
Angino A. Vocabolario del dialetto montagutese, Delta 3 edizioni, Grottaminarda 2010.
Boniello, S. Dizionario dialettale della lingua di Guardia dei Lombardi. Nusco 1994.
Capaldo, T. Dizionario del dialetto grottese, Delta 3, Grottaminarda 1999
Caruso, G. Vocabolario Gesualdino Italiano, Roma 1994
De Blasi, L. *Dizionario dialettale di San Mango sul Calore*, Atripada 1991
De Maria F. *Dizionarietto dialettale italiano della provincia di Avellino*, Avellino 1908
Fittoli S. *Vocabolario di vari dialetti irpini*, Napoli 1873
Gambone Virginio, *Vocabolario montellese-italiano*, Napoli 2010
Giliberti S. *Dizionario dialettale solofrano*, Atripalda 1982
Grella F. S. *Occabolàrio re la vrénna* (*parole e frasi del dialetto di Sturno*), Delta3 edizioni, 2002
Iorlano-Nesta- Garofalo, *Vocabolario del dialetto lionese*, Lioni 2003
Saggese P. *Dizionario del dialetto di Torella dei Lombardi*, Montella 2000
Salvatore P. *Raccolta di termini dialettali carifani*, Avellino 1954
Silano O. Dizionario del dialetto Villavonese, Delta3 edizioni, Grottaminarda 2005
Tartaglia Beniamino La lingua degli Irpini, il lessico aquilonese, Frigento 2007